2026/1509

31.7.2026.

Stratēģiskas politiskās, ekonomiskās un sadarbības partnerības nolīgums starp Eiropas Savienību un tās dalībvalstīm, no vienas puses, un Meksikas Savienotajām Valstīm, no otras puses

PREAMBULA

BEĻĢIJAS KARALISTE,

BULGĀRIJAS REPUBLIKA,

ČEHIJAS REPUBLIKA,

DĀNIJAS KARALISTE,

VĀCIJAS FEDERATĪVĀ REPUBLIKA,

IGAUNIJAS REPUBLIKA,

ĪRIJA,

GRIEĶIJAS REPUBLIKA,

SPĀNIJAS KARALISTE,

FRANCIJAS REPUBLIKA,

HORVĀTIJAS REPUBLIKA,

ITĀLIJAS REPUBLIKA,

KIPRAS REPUBLIKA,

LATVIJAS REPUBLIKA,

LIETUVAS REPUBLIKA,

LUKSEMBURGAS LIELHERCOGISTE,

UNGĀRIJA,

MALTAS REPUBLIKA,

NĪDERLANDES KARALISTE,

AUSTRIJAS REPUBLIKA,

POLIJAS REPUBLIKA,

PORTUGĀLES REPUBLIKA,

RUMĀNIJA,

SLOVĒNIJAS REPUBLIKA,

SLOVĀKIJAS REPUBLIKA,

SOMIJAS REPUBLIKA,

ZVIEDRIJAS KARALISTE,

Līguma par Eiropas Savienību un Līguma par Eiropas Savienības darbību Līgumslēdzējas puses, turpmāk "Eiropas Savienības dalībvalstis",

EIROPAS SAVIENĪBA, turpmāk arī "Savienība" jeb "ES",

no vienas puses, un

Meksikas Savienotās Valstis, turpmāk "Meksika",

no otras puses,

turpmāk kopā "Puses",

ŅEMOT VĒRĀ ciešās kultūras, politiskās un ekonomiskās saites, kas tās vieno,

ATKĀRTOTI APSTIPRINOT savu apņemšanos, kas ir pamats to partnerībai un sadarbībai, ievērot demokrātijas principus, tiesiskumu, cilvēktiesības un pamatbrīvības, kā arī cīnīties pret masu iznīcināšanas ieroču izplatīšanu,

PATUROT PRĀTĀ nozīmīgo ieguldījumu to saišu stiprināšanā, kas izveidotas ar 1997. gada 8. decembrī Briselē parakstīto Ekonomikas partnerattiecību, politikas koordinācijas un sadarbības nolīgumu starp Eiropas Kopienu un tās dalībvalstīm, no vienas puses, un Meksikas Savienotajām Valstīm, no otras puses,

ŅEMOT VĒRĀ 2013. gada 27. janvāra Santjago deklarācijā pausto kopīgo apņemšanos modernizēt un aizstāt spēkā esošo Ekonomikas partnerattiecību, politikas koordinācijas un sadarbības nolīgumu nolūkā atspoguļot jauno politisko un ekonomisko realitāti un progresu, kas gūts to stratēģiskajā partnerībā,

ŅEMOT VĒRĀ Pagaidu nolīguma par tirdzniecību starp Eiropas Savienību un Meksikas Savienotajām Valstīm (turpmāk "ES un Meksikas Pagaidu nolīgums par tirdzniecību"), ar ko izveido brīvās tirdzniecības zonu starp ES un Meksiku, parakstīšanu,

UZSVEROT savu attiecību visaptverošo raksturu un to, cik svarīgi ir nodrošināt saskaņotu satvaru to turpmākai veicināšanai,

APSTIPRINOT savu stratēģisko partneru statusu un apņemšanos vēl vairāk uzlabot un padziļināt partnerību un starptautisko sadarbību un dialogu nolūkā veicināt to kopīgās intereses un vērtības,

APSTIPRINOT savu apņemšanos stiprināt sadarbību divpusējos, reģionālos, starpreģionālos un starptautiskos kopīgos problēmjautājumos,

APLIECINOT to, cik svarīga ir stipra un efektīva, starptautiskajās tiesībās balstīta daudzpusēja sistēma miera saglabāšanā, konfliktu novēršanā un starptautiskās drošības stiprināšanā un kopīgu problēmu risināšanā,

ATKĀRTOTI APSTIPRINOT savu apņemšanos paplašināt un dažādot savas tirdzniecības attiecības saskaņā ar Marrākešas Līgumu par Pasaules Tirdzniecības organizācijas izveidošanu (turpmāk "PTO līgums") un minētā līguma III daļā izklāstītajiem konkrētajiem mērķiem un noteikumiem,

PĀRLIECĪBĀ, ka šis nolīgums radīs labvēlīgu vidi ilgtspējīgu ekonomisko attiecību izaugsmei starp tām, jo īpaši attiecībā uz tirdzniecību un ieguldījumiem, kas ir būtiski ekonomiskās un sociālās attīstības, kā arī tehnoloģiskās inovācijas un modernizācijas īstenošanai,

ATZĪSTOT, ka šā nolīguma noteikumi aizsargā ieguldījumus un ieguldītājus un ka minēto noteikumu nolūks ir veicināt savstarpēji izdevīgu uzņēmējdarbību, nemazinot Pušu tiesības attiecībā uz reglamentēšanu savās teritorijās sabiedrības interesēs,

PAUŽOT GANDARĪJUMU par Rezolūciju 70/1, ko Apvienoto Nāciju Organizācijas Ģenerālā asambleja pieņēma 2015. gada 25. septembrī, kurā ietverts noslēguma dokuments "Pārveidosim mūsu pasauli: ilgtspējīgas attīstības programma 2030. gadam" (turpmāk "programma 2030. gadam"), Parīzes nolīgumu, ko pieņēma Apvienoto Nāciju Organizācijas Vispārējās konvencijas par klimata pārmaiņām Pušu konferences 21. sesijā, kurš noslēgts Parīzē 2015. gada 12. decembrī (turpmāk "Parīzes nolīgums"), kā arī Sendai ietvarprogrammu katastrofu riska mazināšanai 2015.–2030. gadam, kura pieņemta ANO Trešajā pasaules konferencē Sendai 2015. gada 18. martā, un trešās Starptautiskās konferences par attīstības finansēšanu Adisabebas rīcības programmu, kura pieņemta Adisabebā 2015. gada 13.–16. jūlijā, Pasaules humānās palīdzības samita saistības, kas pieņemtas Pasaules humānās palīdzības samitā Stambulā 2016. gada 23.–24. maijā, un Jauno pilsētattīstības programmu, kura pieņemta ANO konferencē par mājokļiem un ilgtspējīgu pilsētattīstību (*Habitat III*) Kito 2016. gada 20. oktobrī (turpmāk "Jaunā pilsētattīstības programma"), un aicinot tās ātri īstenot,

ATKĀRTOTI APSTIPRINOT savu apņemšanos pārvarēt globālas problēmas, veicinot ilgtspējīgu attīstību tās ekonomiskajā, sociālajā un vides dimensijā, sekmējot ilgtspējīgas attīstības mērķu (turpmāk "IAM") un programmas 2030. gadam mērķu sasniegšanu,

APSTIPRINOT savu apņemšanos stiprināt sadarbību tiesiskuma, cilvēktiesību, brīvības un drošības jomā,

ATZĪSTOT savstarpējās priekšrocības, ko sniedz ciešāka sadarbība izglītības, kultūras, pētniecības un inovācijas jomā un citās kopīgu interešu jomās,

ATKĀRTOTI APSTIPRINOT savu apņemšanos veicināt starptautisko tirdzniecību tā, lai sekmētu ilgtspējīgu attīstību tās ekonomiskajā, sociālajā un vides dimensijā, izmantojot partnerības, kurās iesaistītas visas attiecīgās ieinteresētās personas, tostarp pilsoniskā sabiedrība un privātais sektors, un īstenot šo nolīgumu atbilstīgi to attiecīgajiem tiesību aktiem un starptautiskajām saistībām darba un vides jomā,

ATZĪSTOT to, cik svarīgi ir stiprināt savas ekonomiskās, tirdzniecības un ieguldījumu attiecības un veicināt tirdzniecības un ieguldījumu liberalizāciju starp tām, lai panāktu ekonomikas izaugsmi, radītu jaunas iespējas katras Puses darba ņēmējiem un uzņēmējdarbības aprindām, jo īpaši mazajiem un vidējiem uzņēmumiem,

ATZĪSTOT, ka šis nolīgums palīdz uzlabot patērētāju labklājību un nodrošināt augstu dzīves līmeni un patērētāju aizsardzību,

MUDINOT uzņēmumus, kas darbojas to teritorijā vai uz ko attiecas to jurisdikcija, ievērot starptautiski atzītas uzņēmumu sociālās atbildības pamatnostādnes un principus, tostarp ESAO Atbildīgas uzņēmējdarbības vadlīnijas daudznacionāliem uzņēmumiem, un īstenot atbildīgas uzņēmējdarbības principu labāko praksi,

ATZĪSTOT to, ka šā nolīguma noteikumi saglabā Pušu tiesības reglamentēt to teritorijā saskaņā ar saviem iekšējiem tiesību aktiem un Pušu elastību tādu leģitīmu politikas mērķu sasniegšanā kā sabiedrības veselība, drošība, vide, sabiedrības morāle un kultūras daudzveidības veicināšana un aizsardzība,

ATZĪSTOT to, cik svarīga ir pārredzamība, laba pārvaldība un tiesiskums starptautiskās tirdzniecības un ieguldījumu jomā un ka no tās ieguvējas ir visas ieinteresētās personas,

APŅEMOTIES veicināt harmonisku starptautiskās tirdzniecības un ieguldījumu attīstību un paplašināšanu, ar šo nolīgumu novēršot tiem šķēršļus, un izvairīties radīt tādus jaunus šķēršļus tirdzniecībai vai ieguldījumiem Pušu starpā, kuri varētu mazināt ieguvumus no šā nolīguma,

ATZĪMĒJOT, ka gadījumā, ja Puses šā nolīguma satvarā nolemj noslēgt konkrētus nolīgumus attiecībā uz brīvības, drošības un tiesiskuma telpu, kurus Savienība var noslēgt, ievērojot Līguma par Eiropas Savienības darbību ("LESD") Trešās daļas V sadaļu, šādu turpmāku konkrētu nolīgumu noteikumi nebūtu saistoši Īrijai, ja vien Savienība vienlaikus ar Īriju saistībā ar tās līdzšinējām divpusējām attiecībām nepaziņo Meksikai, ka Īrijai šādi turpmāki konkrēti nolīgumi ir kļuvuši saistoši kā Savienības daļai saskaņā ar Protokolu Nr. 21 par Īrijas nostāju saistībā ar brīvības, drošības un tiesiskuma telpu, kas pievienots Līgumam par Eiropas Savienību ("LES") un LESD. Tāpat jebkādi turpmāki Savienības iekšējie pasākumi, kas šā nolīguma īstenošanai varētu tikt pieņemti atbilstīgi LESD Trešās daļas V sadaļai, nebūtu saistoši Īrijai, izņemot, ja Īrija ir paziņojusi savu vēlmi piedalīties šādos pasākumos vai tos pieņemt saskaņā ar Protokolu Nr. 21; tāpat atzīmējot arī to, ka uz šādiem turpmākiem konkrētiem nolīgumiem vai turpmākiem Savienības iekšējiem pasākumiem attiektos Protokols Nr. 22 par Dānijas nostāju, kas pievienots LES un LESD,

IR VIENOJUŠĀS PAR TURPMĀKO.

I DAĻA ([1])

VISPĀRĪGIE NOTEIKUMI

1. pants

Šā nolīguma mērķi

Šā nolīguma mērķi ir šādi:

a) izveidot spēcīgāku stratēģisko partnerību, stiprināt politisko dialogu un padziļināt un uzlabot sadarbību savstarpēju interešu jautājumos;

b) sekmēt lielāku tirdzniecību un ieguldījumus starp Pusēm, paplašinot un dažādojot to ekonomiskās un tirdzniecības attiecības, kam būtu jāveicina lielāka un ilgtspējīgāka ekonomikas izaugsme un labāka dzīves kvalitāte.

([1]) Ja kādā šīs daļas noteikumā ir atsauce uz citu šā nolīguma noteikumu, minētā atsauce attiecas uz citu šīs daļas noteikumu, ja vien nav skaidri norādīts citādi.

2. pants

Vispārīgi principi

1. Vispārējā cilvēktiesību deklarācijā un citos starptautiskos cilvēktiesību instrumentos, kuru dalībnieces ir Puses, noteikto demokrātijas principu un cilvēktiesību un pamatbrīvību, un tiesiskuma principa ievērošana ir abu Pušu iekšpolitikas un starptautiskās politikas pamatā un ir šā nolīguma būtisks elements.

2. Puses apstiprina savu stingro atbalstu Apvienoto Nāciju Organizācijas (turpmāk "ANO") Statūtu principiem.

3. Pusēm ir kopīgs viedoklis par to, ka masu iznīcināšanas ieroču un to nogādes līdzekļu izplatīšana gan valstiskiem, gan nevalstiskiem dalībniekiem ir galvenais drauds starptautiskajai stabilitātei un drošībai.

4. Puses atzīst, ka nekontrolēta parasto ieroču kustība apdraud starptautisko un reģionālo mieru, drošību un stabilitāti, un atzīst arī vajadzību sadarboties, lai nodrošinātu parasto ieroču atbildīgu nodošanu.

5. Puses atkārtoti apstiprina savu apņemšanos sekmēt ilgtspējīgu attīstību visās tās dimensijās, veicinot starptautiski saskaņotu ilgtspējīgas attīstības mērķu sasniegšanu un sadarbību, lai risinātu globālas vides problēmas.

6. Puses apstiprina savu apņemšanos sekmēt dzimumu līdztiesību un pilnvērtīgu iespēju nodrošināšanu sievietēm un meitenēm.

7. Puses atkārtoti apstiprina savu apņemšanos apkarot jebkāda veida diskrimināciju, tostarp diskrimināciju dzimuma, rases vai etniskās izcelsmes, reliģijas vai pārliecības, invaliditātes, vecuma vai dzimumorientācijas dēļ.

8. Puses apstiprina savu apņemšanos īstenot šo nolīgumu, pamatojoties uz kopīgām vērtībām, tostarp dialoga, savstarpējas cieņas, vienlīdzīgas partnerības, daudzpusēju attiecību, sadarbības un starptautisko tiesību ievērošanas principiem.

II DAĻA ([2])

POLITISKAIS DIALOGS UN SADARBĪBA

1. NODAĻA

POLITISKAIS DIALOGS, STARPTAUTISKAIS MIERS UN DROŠĪBA

1.1. pants

Politiskais dialogs

1. Puses stiprina savu politisko dialogu un sadarbību visos līmeņos, apmainoties un apspriežoties par divpusējiem, reģionāliem, starpreģionāliem, starptautiskiem un daudzpusējiem jautājumiem.

([2]) Ja kādā šīs daļas noteikumā ir atsauce uz citu šā nolīguma noteikumu, minētā atsauce attiecas uz citu šīs daļas noteikumu, ja vien nav skaidri norādīts citādi.

2. Politiskā dialoga mērķis ir:

a) veicināt divpusējo attiecību attīstību un stiprināt stratēģisko partnerību;

b) stiprināt sadarbību reģionālo, starpreģionālo un starptautisko problēmu un jautājumu risināšanā.

3. Pušu politiskais dialogs pēc savstarpējas vienošanās var notikt šādos veidos:

a) apspriešanās, sanāksmes un vizītes samitu līmenī;

b) apspriešanās, sanāksmes un vizītes ministru līmenī;

c) regulāras augstāko amatpersonu sanāksmes, tostarp augsta līmeņa politiskais dialogs;

d) nozaru dialogi par kopīgu interešu jautājumiem;

e) delegāciju apmaiņas un cita veida sakari starp Meksikas Kongresu un Eiropas Parlamentu;

f) jebkurš cits veids, par kuru Puses vienojušās.

1.2. pants

Demokrātijas principi, cilvēktiesības un tiesiskums

1. Puses sadarbojas cilvēktiesību veicināšanā un aizsardzībā, tostarp attiecībā uz starptautisko cilvēktiesību instrumentu ratifikāciju un īstenošanu, un demokrātijas principu un tiesiskuma stiprināšanā, dzimumu līdztiesības veicināšanā un visu veidu diskriminācijas apkarošanā.

2. Šāda sadarbība var ietvert šādas darbības:

a) sekmēt jēgpilnu, visaptverošu dialogu cilvēktiesību jomā;

b) atbalstīt rīcības plānu cilvēktiesību jomā izstrādi un īstenošanu;

c) sekmēt cilvēktiesības, tostarp ar izglītošanu un sadarbību;

d) stiprināt ar cilvēktiesībām saistītās valsts un reģionālās iestādes;

e) pastiprināt sadarbību ar ANO Cilvēktiesību līguma struktūrām un Cilvēktiesību padomes īpašajām procedūrām, lai īstenotu to ieteikumus;

f) uzlabot sadarbību ANO institūcijās, kas saistītas ar cilvēktiesībām, un attiecīgos reģionālos un daudzpusējos forumos;

g) stiprināt savas spējas piemērot demokrātijas principus un praksi;

h) stiprināt labu, neatkarīgu un pārredzamu pārvaldību vietējā, valsts, reģionālā un globālā līmenī, veicināt iestāžu pārskatatbildību un pārredzamību un atbalstīt iedzīvotāju līdzdalību un pilsoniskās sabiedrības iesaistīšanu;

i) attiecīgā gadījumā sadarboties un saskaņot darbības, tostarp trešās valstīs, lai stiprinātu demokrātijas principus, cilvēktiesības un tiesiskumu;

j) veicināt starptautisko cilvēktiesību līgumu vispārēju piemērošanu un mudināt citas valstis īstenot savas saistības šajā jomā;

k) strādāt pie tā, lai novērstu nesodāmību par cilvēktiesību pārkāpumiem.

1.3. pants

Dzimumu līdztiesība un pilnvērtīgu iespēju nodrošināšana sievietēm, miers, drošība un ilgtspējīga attīstība

1. Puses veicina dzimumu līdztiesību un pilnvērtīgu iespēju nodrošināšanu sievietēm. Puses atzīst, ka dzimumu līdztiesība un pilnvērtīgu iespēju nodrošināšana sievietēm un meitenēm ir priekšnoteikums, lai pilnībā sasniegtu ilgtspējīgu un iekļaujošu attīstību, demokrātiju un drošību. Puses izpēta turpmākas sadarbības shēmas un iespējamās sinerģijas starp attiecīgajām politikas jomām un iniciatīvām saskaņā ar starptautiskajiem standartiem un saistībām, piemēram, ANO Ģenerālās asamblejas 1979. gada 18. decembrī pieņemto Konvenciju par jebkuras sieviešu diskriminācijas izskaušanu (*CEDAW*), ANO Sieviešu diskriminācijas izskaušanas komitejas vispārējiem ieteikumiem, programmu 2030. gadam un ANO Drošības padomes Rezolūciju 1325 (2000) un turpmākajām ANO Drošības padomes rezolūcijām par sievietēm, mieru un drošību.

2. Šāda sadarbība var ietvert šādas darbības:

a) veicināt efektīvu integrētu pieeju dzimumu līdztiesībai;

b) atbalstīt valsts rīcības plāna izstrādi un īstenošanu attiecībā uz ANO Drošības padomes Rezolūciju 1325 (2000);

c) veicināt sieviešu politisko līdzdalību un vadību, kā arī viņu piekļuvi kvalitatīvai izglītībai, pilnvērtīgu ekonomisko iespēju nodrošināšanu sievietēm un līderību un lielāku līdzdalību darba tirgū;

d) stiprināt valsts un reģionālās iestādes, izmantojot īpašus pasākumus, lai pievērstos tādiem jautājumiem un risinātu tos, kas saistīti ar vardarbību pret sievietēm un meitenēm, tostarp seksuālas un ar dzimumu saistītas vardarbības novēršanu un aizsardzību pret to, izmantojot izmeklēšanas un pārskatatbildības mehānismus, sniedzot atbalstu cietušajām personām un veicinot drošus apstākļus sievietēm un meitenēm;

e) aktīvi stiprināt sieviešu cilvēktiesību aizsardzību, tostarp pret jebkāda veida diskrimināciju un vardarbību pret viņām, un nodrošināt viņām tiesu iestāžu pieejamību;

f) uzlabot sadarbību ar attiecīgajām ANO struktūrām un citām starptautiskām organizācijām;

g) aktīvi veicināt dzimumaspekta analīzi un dzimumu perspektīvas sistemātisku integrāciju visos jautājumos, kas saistīti ar mieru un drošību, vienlaikus nodrošinot sieviešu līderību un jēgpilnu dalību miera procesos, mediācijas centienos, konfliktu risināšanā un miera veidošanā, kā arī civilās un militārās misijās un operācijās.

1.4. pants

Masu iznīcināšanas ieroču izplatīšanas apkarošana

1. Puses uzskata, ka masu iznīcināšanas ieroču (turpmāk "MII") un to nogādes līdzekļu izplatīšana gan valstiskiem, gan nevalstiskiem dalībniekiem ir viens no nopietnākajiem draudiem starptautiskajai stabilitātei un drošībai. Tādēļ Puses sadarbojas un sniedz savu ieguldījumu cīņā pret MII un to nogādes līdzekļu izplatīšanu, pilnībā ievērojot un valsts līmenī īstenojot esošās saistības, kuras tās uzņēmušās starptautiskos atbruņošanās un ieroču neizplatīšanas līgumos un nolīgumos, kā arī citas attiecīgās starptautiskās saistības. Puses vienojas, ka šis noteikums ir šā nolīguma būtisks elements.

2. Puses sadarbojas un sniedz ieguldījumu cīņā pret MII un to nogādes līdzekļu izplatīšanu:

a) veicot pasākumus, lai attiecīgi parakstītu un ratificētu attiecīgos starptautiskos instrumentus vai pievienotos tiem un tos pilnībā īstenotu;

b) ieviešot un uzturot efektīvu valsts eksporta kontroles sistēmu, kontrolējot gan ar MII saistītu produktu eksportu, gan tranzītu, tostarp kontroli pār divējāda lietojuma tehnoloģiju galīgo izmantošanu saistībā ar MII, un nosakot efektīvas sankcijas par eksporta kontroles pārkāpumiem.

3. Puses veido regulāru politisku dialogu, ar ko šajā pantā minētos elementus papildina un konsolidē.

1.5. pants

Vieglie ieroči un kājnieku ieroči un citi parastie ieroči

1. Puses atzīst, ka kājnieku ieroču un vieglo ieroču (VIKI), tostarp to munīcijas, detaļu un sastāvdaļu, nelikumīga ražošana, pārvadāšana un aprite, kā arī to nelikumīga uzkrāšana, slikta pārvaldība, neatbilstīgi nodrošināta uzglabāšana un nekontrolēta izplatīšana joprojām nopietni apdraud mieru un starptautisko drošību.

2. Puses ievēro un pilnā apjomā pilda savas attiecīgās saistības vērsties pret VIKI, tostarp to munīcijas, detaļu un sastāvdaļu, nelikumīgu tirdzniecību, atbilstoši spēkā esošajiem starptautiskajiem nolīgumiem un ANO Drošības padomes rezolūcijām, kā arī savas saistības saskaņā ar citiem starptautiskiem instrumentiem, kas piemērojami šajā jomā, piemēram, ANO Rīcības programmu par kājnieku ieroču un vieglo ieroču nelikumīgas tirdzniecības novēršanu, apkarošanu un izskaušanu visos aspektos.

3. Puses atzīst, ka iekšzemes kontroles sistēmas ir svarīgas, lai parasto ieroču nodošana noritētu saskaņā ar esošajiem starptautiskajiem standartiem. Puses atzīst, ka šādu kontroli ir svarīgi atbildīgi piemērot, lai veicinātu mieru, drošību un stabilitāti starptautiskā un reģionālā mērogā, kā arī lai mazinātu cilvēku ciešanas un novērstu parasto ieroču novirzīšanu.

4. Puses pilnībā īsteno 2013. gada 2. aprīlī Ņujorkā pieņemto Ieroču tirdzniecības līgumu (turpmāk "ITL") un sadarbojas viena ar otru ITL ietvaros, tostarp veicinot tā vispārēju piemērošanu un tā pilnīgu īstenošanu visās valstīs, kuras ir minētā līguma puses.

5. Puses sadarbojas un nodrošina savu centienu koordināciju, papildināmību un sinerģiju, lai regulētu starptautisko tirdzniecību ar parastajiem ieročiem vai uzlabotu šo regulējumu un lai novērstu, apkarotu un izskaustu parasto ieroču, tostarp to munīcijas, detaļu un sastāvdaļu, nelikumīgu tirdzniecību.

6. Puses izveido regulāru politisko dialogu, lai papildinātu un konsolidētu šā panta jautājumus.

1.6. pants

Starptautiskā Krimināltiesa

1. Puses atzīst, ka vissmagākie noziegumi, kas skar starptautisko sabiedrību, nedrīkst palikt nesodīti, un tās cenšas nodrošināt, lai šos noziegumus efektīvi izmeklētu un sauktu pie atbildības par tiem, veicot pasākumus valsts līmenī un uzlabojot starptautisko sadarbību, tostarp ar Starptautisko Krimināltiesu (turpmāk "SKT").

2. Puses veicina Starptautiskās Krimināltiesas Romas statūtu (turpmāk "Romas statūti") vispārēju piemērošanu un strādā pie tā, lai valstis, kuras ir Romas statūtu puses, tos efektīvi īstenotu iekšzemē. Puses attiecīgi apmainās ar paraugpraksi par iekšzemes tiesību aktu pieņemšanu un veic pasākumus, lai aizsargātu Romas statūtu integritāti.

1.7. pants

Terorisma apkarošana

Puses atkārtoti apstiprina to, cik svarīga ir terorisma apkarošana, un saskaņā ar starptautiskām konvencijām, atbilstošajām ANO rezolūcijām un saviem attiecīgajiem normatīvajiem aktiem sadarbojas pēc savstarpējas vienošanās, lai novērstu un izskaustu terora aktus. Tās jo īpaši sadarbojas:

a) pilnībā un efektīvi īstenojot ANO Drošības padomes Rezolūciju 1373 (2001) un citas attiecīgas ANO rezolūcijas un starptautiskus instrumentus;

b) veicinot sadarbību starp ANO dalībvalstīm, lai efektīvi īstenotu ANO Vispārējo terorisma apkarošanas stratēģiju, ko ANO Ģenerālā asambleja pieņēma 2006. gada 8. septembrī;

c) saskaņā ar starptautiskajiem un iekšzemes tiesību aktiem apmainoties ar informāciju par teroristu grupām un to atbalsta tīkliem; un

d) apmainoties ar pieredzi par līdzekļiem un metodēm, ko izmanto terorisma novēršanai un apkarošanai, tostarp par tehniskajām zināšanām un apmācību, un apmainoties ar paraugpraksi terorisma novēršanā.

1.8. pants

Miera uzturēšana un krīžu pārvarēšana

Puses sadarbojas miera un starptautiskās drošības veicināšanā. Tās izskata iespējas koordinēt krīžu pārvarēšanas darbības, tostarp sadarbību krīžu pārvarēšanas operācijās.

1.9. pants

Iedzīvotāju drošība

Puses veicina dialogu un sadarbību iedzīvotāju drošības jomā. Puses atzīst, ka iedzīvotāju drošībai ir valsts, transnacionāla, reģionāla un starpreģionāla dimensija, kam vajadzīgs plašāks dialogs un sadarbība.

2. NODAĻA

SADARBĪBA STARPTAUTISKĀS UN REĢIONĀLĀS ORGANIZĀCIJĀS

2.1. pants

Starptautiskās organizācijas

1. Puses veicina daudzpusējas attiecības un sadarbojas, apmainoties ar viedokļiem un vajadzības gadījumā koordinējot nostājas starptautiskās organizācijās un forumos, tostarp ANO un tās specializētajās aģentūrās, Pasaules Tirdzniecības organizācijā (turpmāk "PTO"), divdesmit pasaules attīstītāko valstu grupā (turpmāk "G20") un Ekonomiskās sadarbības un attīstības organizācijā (turpmāk "ESAO").

2. Puses nodrošina efektīvu konsultāciju mehānismu daudzpusējos forumos. Puses uztur atklātu un nepārtrauktu dialogu ANO Cilvēktiesību padomē, ANO Ģenerālajā asamblejā un, vajadzības gadījumā un ja Puses par to vienojušās, citās ANO struktūrās un specializētajās aģentūrās.

2.2. pants

Reģionālās organizācijas

1. Puses sadarbojas, apmainoties viedokļiem savstarpēju interešu jautājumos un vajadzības gadījumā apmainoties ar informāciju par nostāju reģionālos un apakšreģionālos forumos un organizācijās.

2. Puses veicina starpreģionālo dialogu un sadarbību, tostarp saistībā ar sadarbību starp Savienību un Latīņamerikas un Karību jūras reģiona valstu kopienu (turpmāk "*CELAC*"). Sadarbībā pēc vajadzības var ietvert atbalstu *CELAC* integrācijai un kopienas veidošanai.

3. Puses veicina sadarbību Klusā okeāna valstu aliansē, izmantojot tās sistēmu novērotājām valstīm.

4. Puses veicina reģionālu un trīspusēju sadarbību ar trešām valstīm, galvenokārt Centrālamerikā un Karību jūras reģionā.

3. NODAĻA

BRĪVĪBA, DROŠĪBA UN TIESISKUMS

3.1. pants

Tiesiskā un tiesu iestāžu sadarbība

1. Puses pastiprina esošo sadarbību savstarpējās tiesiskās palīdzības un personu izdošanas jomā, pamatojoties uz attiecīgiem starptautiskiem nolīgumiem. Puses stiprina esošos mehānismus un vajadzības gadījumā apsver iespēju izstrādāt jaunus mehānismus, lai atvieglotu starptautisko sadarbību šajā jomā. Šāda sadarbība ietver pasākumu veikšanu, lai attiecīgi parakstītu vai ratificētu attiecīgos starptautiskos instrumentus vai pievienotos tiem un tos pilnībā īstenotu, kā arī ciešāku sadarbību ar *Eurojust*.

2. Puses attīsta tiesu iestāžu sadarbību civillietās un komerclietās, jo īpaši attiecībā uz daudzpusējo konvenciju par tiesu iestāžu sadarbību civillietās apspriešanu, ratifikāciju un īstenošanu, tostarp attiecībā uz Hāgas starptautisko privāttiesību konferences konvencijām starptautiskās tiesiskās sadarbības un tiesvedības, ka arī bērnu aizsardzības jomā.

3.2. pants

Tiesībaizsardzība un korupcijas un transnacionālās organizētās noziedzības novēršana un apkarošana

1. Puses sadarbojas un apmainās ar viedokļiem par transnacionālās organizētās noziedzības, cilvēku tirdzniecības, migrantu kontrabandas, šaujamieroču, tostarp to munīcijas, detaļu un sastāvdaļu tirdzniecības, ekonomisko un finanšu noziegumu, narkotiku problēmas pasaulē, korupcijas un maksāšanas līdzekļu viltošanas novēršanu un apkarošanu saskaņā ar Pušu attiecīgajiem tiesību aktiem un starptautiskajām saistībām, tostarp attiecībā uz savstarpēju tiesisko palīdzību, informācijas apmaiņu, paraugpraksi un apmācību, un noziedzīgi iegūtu aktīvu vai līdzekļu atgūšanu.

2. Puses turpina dialogu un sadarbību tiesībaizsardzības jomā, tostarp izmantojot stratēģisku sadarbību ar Eiropolu, kā arī savu tiesu iestāžu stratēģisko sadarbību, tostarp ar *Eurojust* starpniecību un attiecīgā gadījumā ar citām valsts un starptautiskām iestādēm.

3. Puses cenšas sadarboties starptautiskos forumos, lai attiecīgi veicinātu to, ka tiek ievērota un īstenota Apvienoto Nāciju Organizācijas Konvencija pret transnacionālo organizēto noziedzību, kas pieņemta 2000. gada 15. novembrī ar ANO Rezolūciju 55/25 (turpmāk "Palermo konvencija"), un tās protokoli.

4. Puses veicina Apvienoto Nāciju Organizācijas Pretkorupcijas konvencijas īstenošanu, kas pieņemta 2003. gada 31. oktobrī ar ANO Rezolūciju 58/4, un atbalsta Apvienoto Nāciju Organizācijas Pretkorupcijas konvencijas īstenošanas pārskatīšanas mehānismu, ko izveidoja ANO Pretkorupcijas konvencijas dalībvalstu konference Dohā 2009. gada 9.-13. novembrī (turpmāk "īstenošanas pārskatīšanas mehānisms"), tostarp ievērojot pārredzamības principu un pilsoniskās sabiedrības līdzdalību īstenošanas pārskatīšanas mehānismā.

5. Puses atzīst to, cik svarīga ir korupcijas apkarošana starptautiskās tirdzniecības un ieguldījumu jomā, un šajā nolūkā apņemas ievērot šā nolīguma Protokolu par korupcijas novēršanu un apkarošanu.

3.3. pants

Migrācija, patvērums un robežu pārvaldība

1. Puses, ievērojot to attiecīgos normatīvos aktus un kompetences, sadarbojas un apmainās ar zināšanām un informāciju par migrācijas jautājumiem, tostarp likumīgu un neatbilstīgu migrāciju, migrantu kontrabandas un cilvēku tirdzniecības apkarošanu, migrāciju un attīstību, patvērumu, atpakaļuzņemšanu, integrāciju, vīzām, likumīgas migrācijas sekmēšanu, migrācijas kontroli un robežu pārvaldību. Puses apmainās ar paraugpraksi migrantu un bērnu, jo īpaši nepavadītu bērnu, kā arī citu neaizsargātu grupu aizsardzības jomā.

2. Puses sadarbojas, lai novērstu neatbilstīgu migrāciju, apkarotu migrantu kontrabandu un cilvēku tirdzniecību un veicinātu drošu, likumīgu un sakārtotu migrāciju. Šajā nolūkā saskaņā ar Pušu attiecīgajiem normatīvajiem aktiem:

a) Meksika pēc Eiropas Savienības dalībvalsts pieprasījuma un bez papildu formalitātēm uzņem atpakaļ visus savus valstspiederīgos, kuriem ir pienākums atgriezties no Eiropas Savienības dalībvalsts teritorijas, ja vien īpašā nolīgumā nav noteikts citādi;

b) katra Eiropas Savienības dalībvalsts pēc Meksikas pieprasījuma un bez papildu formalitātēm uzņem atpakaļ visus savus valstspiederīgos, kuriem ir pienākums atgriezties no Meksikas teritorijas, ja vien īpašā nolīgumā nav paredzēts citādi;

c) Eiropas Savienības dalībvalstis un Meksika saviem valstspiederīgajiem nodrošina atbilstīgus ceļošanas dokumentus a) un b) apakšpunktā minētajos nolūkos vai piekrīt Savienības ceļošanas dokumentu izmantošanai atgriešanas nolūkiem;

d) Puses cenšas risināt sarunas par konkrētu nolīgumu, kurā noteikti pienākumi attiecībā uz valstspiederīgo atpakaļuzņemšanu, tostarp valstspiederības pierādīšanas līdzekļi. Nosacījumus trešo valstu valstspiederīgo atpakaļuzņemšanai nosaka ar minēto nolīgumu.

3.4. pants

Narkotiku problēma pasaulē

1. Puses sadarbojas, lai nodrošinātu līdzsvarotu un integrētu pieeju narkomānijas jautājumiem nolūkā:

a) apvienot centienus, lai panāktu ANO Ģenerālās asamblejas 2016. gada speciālās sesijas par narkotiku problēmu pasaulē (*UNGASS* 2016) operatīvo ieteikumu efektīvu īstenošanu;

b) risināt narkotiku problēmas pasaulē veselības un sociālās sekas, īstenojot politiku, kuras mērķis ir panākt ilgtspējīgu attīstību, izmantojot visaptverošas, uz pierādījumiem balstītas pieprasījuma samazināšanas iniciatīvas visos līmeņos, jo īpaši ietverot profilakses, ārstēšanas, rehabilitācijas un sociālās reintegrācijas programmas;

c) ieguldīt ārstniecībā un valstu veselības aprūpes sistēmās palielināt informētību par sabiedrības veselības aizsardzības pasākumiem attiecībā uz narkotiku lietošanu;

d) stiprināt epidemioloģisko pētniecību un vēl vairāk uzlabot statistikas informācijas par visām narkotiku jomām sistemātisku pieejamību un kvalitāti;

e) nodrošināt sabiedrības veselības pieeju, kas veicina piekļuvi kontrolējamām vielām un to pieejamību medicīniskiem un zinātniskiem mērķiem, vienlaikus novēršot to novirzīšanu nelikumīgajam tirgum;

f) samazināt nelegālo narkotiku un jaunu psihoaktīvu vielu piedāvājumu, tirdzniecību un pieprasījumu pēc tām, tostarp attiecīgā gadījumā izmantojot informācijas apmaiņu un citus sadarbības pasākumus;

g) integrēt dzimumu līdztiesības un cilvēktiesību aspektu visos politikas narkotiku jomā virzienos un programmās;

h) piespiedu sankciju vietā veicināt alternatīvu piemērošanu personām, kas izdarījušas ar narkotikām saistītus likumpārkāpumus un noziedzīgus nodarījumus;

i) vērsties pret to ķīmisko prekursoru, ķīmisko pamatvielu un tās saturošu produktu vai preparātu novirzīšanu, ko izmanto narkotisko vielu, psihotropo vielu un jaunu psihoaktīvu vielu nelikumīgai ražošanai.

2. Puses sadarbojas, lai sasniegtu 1. punktā minētos mērķus, tostarp, ja iespējams, mudinot trešās valstis, kuras to vēl nav izdarījušas, ratificēt un īstenot spēkā esošās starptautiskās narkotiku kontroles konvencijas un protokolus, kuru puses tās ir. Puses savas darbības balsta uz to piemērojamajiem normatīvajiem aktiem, vispārpieņemtiem principiem saskaņā ar attiecīgajām ANO narkotiku kontroles konvencijām un ieteikumiem, kas izklāstīti *UNGASS* 2016 noslēguma dokumentā "Mūsu kopīgā apņemšanās efektīvi risināt un apkarot narkotiku problēmu pasaulē", kurš ir jaunākais starptautiskais konsenss par politiku narkotiku jomā pasaulē, lai izvērtētu, kā tiek īstenotas saistības kopīgi risināt un apkarot narkotiku problēmu pasaulē.

3.5. pants

Nelikumīgi iegūtu līdzekļu legalizēšana un terorisma finansēšana

Puses sadarbojas, lai novērstu un efektīvi apkarotu to finanšu iestāžu un īpaši izveidotu nefinanšu uzņēmumu un profesiju izmantošanu no noziedzīgām darbībām iegūtu ieņēmumu legalizēšanai un terorisma finansēšanai. Šajā nolūkā tās apmainās ar informāciju saskaņā ar Pušu attiecīgajiem tiesību aktiem un sadarbojas, lai nodrošinātu Finanšu darījumu darba grupas (turpmāk "*FATF*") ieteikumu un tādu citu standartu efektīvu un pilnīgu īstenošanu, kurus pieņēmušas attiecīgās starptautiskās struktūras, kas darbojas minētajā jomā. Šāda sadarbība cita starpā var ietvert tādu aktīvu vai līdzekļu atgūšanu, izņemšanu, konfiskāciju, izsekošanu, identificēšanu un atgriešanu, kas saistīti ar noziedzīgā darbībā iegūtiem līdzekļiem vai teroristu finansēšanu.

3.6. pants

Kibernoziedzība

1. Puses atzīst, ka kibernoziedzība ir pasaules mēroga problēma, kurai ir vajadzīgi pasaules mēroga risinājumi. Puses stiprina sadarbību, lai novērstu un apkarotu kibernoziedzību, apmainoties ar informāciju un paraugpraksi un tendencēm saskaņā ar Pušu attiecīgajiem tiesību aktiem un attiecīgajiem starptautiskajiem tiesību instrumentiem kibernoziedzības jomā. Puses vajadzības gadījumā sadarbojas, lai sniegtu palīdzību un atbalstu citām valstīm, tām izstrādājot efektīvus tiesību aktus, politiku un praksi kibernoziedzības novēršanai un apkarošanai.

2. Puses attiecīgā gadījumā saskaņā ar to attiecīgajiem tiesību aktiem apmainās ar informāciju, pieredzi un paraugpraksi tādās jomās kā kibernoziegumu izmeklētāju izglītība un apmācība, kibernoziegumu izmeklēšanas veikšana un digitālā kriminālistika, īpašu uzmanību pievēršot bērnu seksuālas izmantošanas apkarošanai un kritiskās infrastruktūras, piemēram, finanšu, enerģētikas un telekomunikāciju nozares, aizsardzībai.

3.7. pants

Personas datu aizsardzība

1. Puses atzīst, ka ir svarīgi aizsargāt pamattiesības uz privātumu un personas datu aizsardzību. Puses sadarbojas, lai nodrošinātu minēto pamattiesību ievērošanu, tostarp tiesībaizsardzības jomā un terorisma un citu smagu starptautisku noziegumu novēršanā un apkarošanā.

2. Puses sadarbojas, lai veicinātu personas datu augsta līmeņa aizsardzību. Sadarbība divpusējā un daudzpusējā līmenī var ietvert spēju veidošanu, tehnisko palīdzību, informācijas un speciālo zināšanu apmaiņu un sadarbību, izmantojot regulatīvos partnerus starptautiskās struktūrās pēc Pušu savstarpējas vienošanās.

3.8. pants

Patērētāju politika

Puses atzīst, ka ir svarīgi nodrošināt patērētāju aizsardzības augstu līmeni, un tādēļ cenšas sadarboties patērētāju politikas jomā. Šāda sadarbība pēc iespējas var ietvert:

a) informācijas apmaiņu par Pušu attiecīgajiem patērētāju tiesību aizsardzības regulējumiem, tostarp par patērētāju tiesību aizsardzības tiesību aktiem, patēriņa preču drošumu, patērētāju tiesisko aizsardzību un tiesību aktu patērētāju tiesību aizsardzības jomā izpildi;

b) neatkarīgu pārtērētāju apvienību izveides un patērētāju interešu pārstāvju kontaktu veicināšanu.

3.9. pants

Konsulārā aizsardzība

Meksika piekrīt, ka jebkuras pārstāvētas Eiropas Savienības dalībvalsts diplomātiskās un konsulārās iestādes nodrošina aizsardzību jebkuram tādas Eiropas Savienības dalībvalsts valstspiederīgajam, kurai Meksikā nav pastāvīgās pārstāvniecības, kas faktiski spētu sniegt konsulāro aizsardzību konkrētā gadījumā, ar tādiem pašiem nosacījumiem kā minētās pārstāvētās dalībvalsts valstspiederīgajiem.

3.10. pants

Katastrofu riska pārvaldība un civilā aizsardzība

Puses atzīst nepieciešamību pārvaldīt gan iekšzemes, gan pasaules mēroga dabas un cilvēku izraisītu katastrofu riskus. Puses apstiprina savu kopīgo apņemšanos uzlabot novēršanas, mazināšanas, sagatavotības, agrīnās brīdināšanas, reaģēšanas un atveseļošanas pasākumus, lai palielinātu savu sabiedrību un infrastruktūras noturību, un sadarboties attiecīgi divpusējā un daudzpusējā līmenī, lai uzlabotu globālos katastrofu riska pārvaldības rezultātus, kas saskaņoti ar Sendai ietvarprogrammu katastrofu riska mazināšanai 2015.–2030. gadam, saistībā ar IAM, Parīzes nolīgumu un Jauno pilsētattīstības programmu.

4. NODAĻA

ILGTSPĒJĪGA ATTĪSTĪBA

4.1. pants

Ilgtspējīga attīstība

1. Puses atkārtoti apstiprina savu apņemšanos panākt ilgtspējīgu attīstību, kā norādīts programmā 2030. gadam. Puses atzīst, ka ilgtspējīgai attīstībai ilgtermiņā ir vajadzīga iekļaujoša ekonomikas izaugsme, sociālā labklājība un dabas resursu ilgtspējīga izmantošana. Minētās trīs dimensijas ir atzītas par savstarpēji cieši saistītām un tādām, kas savstarpēji pastiprina cita citu.

2. Puses līdzsvarotā veidā veicina ilgtspējīgu attīstību tās trijās dimensijās, proti, ekonomiskajā, sociālajā un vides dimensijā, tostarp dabas resursu atbildīgu, efektīvu izmantošanu un ilgtspējīgu apsaimniekošanu saskaņā ar Pušu attiecīgajām prioritātēm un apstākļiem, kā arī vairo izpratni par ekonomiskajām un sociālajām izmaksām, ko rada kaitējums videi, neilgtspējīgi ražošanas un patēriņa modeļi un ar to saistītā ietekme uz cilvēku labklājību.

3. Puses veicina cilvēku iekļaujošu ilgtspējīgu attīstību, izmantojot dialogu, kopīgu rīcību, paraugprakses apmaiņu, labu pārvaldību visos līmeņos un finanšu resursu mobilizāciju, pēc iespējas labāk izmantojot esošos finanšu instrumentus un izpētot jaunu instrumentu izveides dzīvotspēju.

4.2. pants

Sadarbība ilgtspējīgas attīstības jomā

1. Attīstības sadarbības galvenais mērķis ir īstenot programmu 2030. gadam tās daudzdimensionālajā un uz cilvēku vērstajā perspektīvā un sasniegt IAM. Principi, kas izklāstīti Pasaules mēroga partnerībā efektīvai attīstības sadarbībai, Parīzes Deklarācija par palīdzības efektivitāti, kura pieņemta 2005. gada 2. martā Parīzē Augsta līmeņa forumā par palīdzības efektivitāti, un Akras rīcības programma, kas apstiprināta 2008. gada 4. septembrī Akrā Augsta līmeņa forumā par palīdzības efektivitāti, ir svarīgi rīki, uz kuriem balstīties, lai maksimāli palielinātu partnerības ietekmi uz attīstību.

2. Puses risina problēmas, kas saistītas ar IAM sasniegšanu, prioritāti piešķirot katras Puses vajadzībām un valstu atbildībai, ņemot vērā reģionālo kontekstu un veidojot sinerģijas un attīstības partnerības ar virkni ieinteresēto personu šajā jomā, tostarp pilsonisko sabiedrību, vietējām pašvaldībām, privāto sektoru vai bezpeļņas organizācijām. Atzīstot valdību centrālo lomu attīstības veicināšanā, Puses sadarbojas arī, lai veicinātu to, ka privātais sektors, jo īpaši mazie un vidējie uzņēmumi (turpmāk "MVU"), savā praksē izmanto ilgtspējīgas attīstības politiku.

3. Puses sadarbojas, lai pakāpeniski uzlabotu resursu izmantošanas efektivitāti pasaulē un patēriņa un ražošanas modeļu ilgtspēju saskaņā ar saskaņotiem starptautiskiem regulējumiem, un cenšas veikt darbības, kuru mērķis ir atsaistīt ekonomikas izaugsmi no vides degradācijas.

4. Puses uztur regulāru politikas dialogu par ilgtspējīgu attīstību un IAM sasniegšanu, pamatojoties uz kopīgām prioritātēm, lai uzlabotu to attīstības sadarbības kvalitāti un efektivitāti saskaņā ar starptautiski atzītiem palīdzības un attīstības efektivitātes principiem.

5. Puses atzīst, ka bioloģiskās daudzveidības saglabāšanas un ilgtspējīgas izmantošanas integrēšana nozaru un starpnozaru plānos, programmās un politikā attiecīgajās nozarēs un vietējo tiesisko, institucionālo un regulatīvo sistēmu stiprināšana var palīdzēt radīt pozitīvu ietekmi uz bioloģisko daudzveidību un tās ekosistēmu pakalpojumiem, kā arī panākt ilgtspējīgu attīstību. Puses sadarbojas, lai attiecīgā gadījumā iekļautu bioloģiskās daudzveidības integrēšanu attiecīgajās nozarēs, lai pastiprinātu centienus apturēt bioloģiskās daudzveidības izzušanu un uzlabot cilvēku labklājību.

6. Puses sadarbojas un veic kopīgas darbības, tostarp izmantojot divpusēju saskaņošanu attiecīgos daudzpusējos forumos, kā arī reģionālu un trīspusēju sadarbību, vēlams, pamatojoties uz esošajiem mehānismiem un iniciatīvām, ņemot vērā Pušu ilgtspējīgas attīstības dialogu un to apņemšanos īstenot programmu 2030. gadam. Sadarbības veidi var ietvert šādas jomas:

a) IAM mērķu un uzdevumu īstenošana;

b) vides aizsardzība visos līmeņos, tostarp dabas resursu saglabāšana un ilgtspējīga izmantošana;

c) klimata pārmaiņas, noturība, katastrofu riska pārvaldība un ilgtspējīga enerģija;

d) saikne starp drošību un attīstību, tostarp stabilitātes un drošības veidošana, tiesiskuma atbalstīšana, cīņa pret narkotiku problēmu pasaulē un transnacionālo organizēto noziedzību;

e) iekļaujoša izaugsme un darbvietu radīšana;

f) pārvaldība, tostarp fiskālās, ekonomiskās, vides un sociālās pārvaldības stiprināšana;

g) izglītība, tostarp augstākā izglītība, tehniskā un profesionālā apmācība, spēju veidošana, inovācija un apmaiņa šajās jomās; un

h) privātā sektora līdzdalības stratēģijas.

7. Puses turpina attīstīt trīspusējus sadarbības pasākumus, lai atbalstītu trešās valstis IAM īstenošanā, tostarp vismazāk attīstītās valstis (VAV) un citas jaunattīstības valstis neaizsargātības situācijās, piemēram, mazās salu jaunattīstības valstis (*SIDS*). Šajā sakarā Puses izpēta novatoriskas iesaistes modalitātes, tostarp attiecīgā gadījumā attiecībā uz attīstītākām jaunattīstības valstīm. Trīspusējā sadarbība ietver atbalstu īpaši pielāgotām stratēģijām un kopīgi saskaņotām darbībām, kuru pamatā ir trešo valstu vajadzības. Šajā nolūkā Puses izstrādā koordinētus sadarbības pasākumus, piemēram, tehnisko palīdzību, apmācību, spēju veidošanu, zināšanu apmaiņu, un citus sadarbības veidus, kas kopīgi noteikti starp Pusēm un starp Pusēm un saņēmēju trešo valsti.

8. Šādu sadarbību cita starpā var īstenot ar šādām metodēm:

a) spēju veidošana un zināšanu apmaiņa, rīkojot mācību kursus, darbsemināru un semināru, ekspertu apmaiņu, pētījumus un kopīgu pētniecību;

b) finanšu resursu mobilizēšana, izmantojot finansējuma apvienošanas darbības partnerībā ar Eiropas Investīciju banku un citām atbilstīgām Eiropas attīstības finansēšanas iestādēm;

c) vajadzības gadījumā apsverot citus attīstības finansēšanas veidus, galveno uzmanību pievēršot inovatīviem finansēšanas mehānismiem, piemēram, trīspusējai sadarbībai; un

d) apmaiņa ar informāciju par attīstības efektivitātes paraugpraksi.

9. Puses sadarbojas, lai stiprinātu pārskatatbildību un pārredzamību, galveno uzmanību pievēršot attīstības rezultātu uzlabošanai, un sadarbojas, lai stiprinātu valstu sistēmas ilgtspējīgu pakalpojumu sniegšanai un integrētu dzimumu līdztiesības apsvērumus visās programmās un instrumentos.

10. Attīstības sadarbību īsteno saskaņā ar attiecīgiem starptautiski atzītiem principiem un politiku, ko ievēro abas Puses.

4.3. pants

Ilgtspējīga pilsētattīstības programma

Puses sadarbojas tādas politikas īstenošanā, kas veicina ilgtspējīgas pilsētapmetnes, tostarp tos politikas virzienus, kas izriet no Jaunās pilsētattīstības programmas, lai panāktu tādas pilsētapmetnes un cilvēku apdzīvotas vietas, kurās visām personām ir vienlīdzīgas tiesības un iespējas, kā arī viņu pamatbrīvības, saskaņā ar IAM un mērķiem, jo īpaši 11. mērķi: "Padarīt pilsētas un apdzīvotas vietas iekļaujošas, drošas, izturīgas un ilgtspējīgas".

4.4. pants

Reģionālās politikas un pilsētpolitikas attīstība

1. Puses atzīst to, cik svarīga ir politika līdzsvarotas un ilgtspējīgas teritoriālās un pilsētu attīstības veicināšanai kā līdzeklis tam, lai efektīvi sekmētu programmas 2030. gadam un Jaunās pilsētattīstības programmas mērķu īstenošanu.

2. Puses veicina sadarbību un partnerību, iesaistot visus galvenos dalībniekus reģionālās un teritoriālās attīstības un ilgtspējīgas pilsētattīstības jomā, jo īpaši attiecībā uz veidiem, kā integrēti un visaptveroši risināt teritoriālās un pilsētu problēmas.

3. Puses, kad vien iespējams, rada konkrētas iespējas starpreģionu un starppilsētu sadarbībai ilgtspējīgu reģionālo un pilsētu problēmu risināšanā, lai uzlabotu spēju veidošanu, izmantojot pieredzes un prakses apmaiņu un savstarpēju mācīšanos.

5. NODAĻA

VIDE, KLIMATA PĀRMAIŅAS UN ENERĢĒTIKA

5.1. pants

Vide

1. Puses atzīst, ka dabas resursus un bioloģisko daudzveidību, tostarp augsni, zemi, mežus, ūdeņus, okeānus, jūras un jūras resursus, ir nepieciešams aizsargāt, saglabāt, atjaunot un ilgtspējīgi pārvaldīt, kas ir pamats ilgtspējīgai attīstībai, kura atbalsta pašreizējo un nākamo paaudžu vajadzības.

2. Puses atzīst to, cik svarīga ir globālā vides pārvaldība un starptautiskie noteikumi, tostarp daudzpusēji vides nolīgumi, kopīgu vides problēmu risināšanā. Katra Puse atkārtoti apstiprina savu apņemšanos īstenot daudzpusējos vides nolīgumus, kuros tā ir puse.

3. Puses stiprina sadarbību savstarpēji saskaņotās prioritārās jomās attiecībā uz vides aizsardzību, dabas resursu saglabāšanu, atbildīgu, efektīvu izmantošanu un ilgtspējīgu apsaimniekošanu un vides apsvērumu integrēšanu visās sadarbības jomās, tostarp starptautiskā un reģionālā kontekstā. Minētās prioritārās jomas var būt šādas:

a) veicināt labu vides pārvaldību, tostarp politikas dialogu un sadarbības jomas, piemēram, ANO Vides asamblejas rezolūciju un daudzpusēju vides nolīgumu īstenošanu, kā arī veicināt vides tiesību aktu ievērošanu;

b) noteikt divpusējas prioritātes un sekmēt informācijas, tehnisko zināšanu un tehnoloģiju, zināšanu pārneses un paraugprakses apmaiņu tādās jomās kā:

i) vides tiesību aktu ieviešana un īstenošana;

ii) zaļā izaugsme, tostarp ilgtspējīgs patēriņš un ražošana, resursefektivitāte, aprites ekonomika un zaļais finansējums;

iii) bioloģiskās daudzveidības integrēšana ekonomikas un ražošanas nozarēs;

iv) mežu aizsardzība, saglabāšana un ilgtspējīga apsaimniekošana;

v) bioloģiskās daudzveidības aizsardzība, saglabāšana un ilgtspējīga izmantošana, tostarp ekosistēmu un to pakalpojumu kartēšana un izvērtēšana, to novērtēšana un citi ekonomikas instrumenti bioloģiskās daudzveidības aizsardzībai, kā arī piekļuve ģenētiskajiem resursiem un taisnīga un vienlīdzīga to ieguvumu sadale, kas gūti no to izmantošanas;

vi) zemes degradācija un pārtuksnešošanās;

vii) savvaļas dzīvnieku, meža resursu un ģenētisko resursu nelikumīgas ieguves un tirdzniecības novēršana un apkarošana, kā arī atbalsts to likumīgai, ilgtspējīgai un izsekojamai tirdzniecībai;

viii) ķīmisko vielu un atkritumu pareiza apsaimniekošana;

ix) integrēta ūdens resursu apsaimniekošana (turpmāk "*IWRM*"), un gaisa un augsnes politika;

x) piekrastes un jūras vides saglabāšana un pārvaldība un ilgtspējīga zilā ekonomika;

xi) aizsargājamo teritoriju noteikšana, reprezentativitāte, efektīva pārvaldība un savienojamība, kā arī citi efektīvi teritorijas saglabāšanas pasākumi (*OECM*), tostarp aizsargājamās jūras teritorijas; un

xii) ja iespējams, sadarbība ar privāto sektoru šajā apakšpunktā minētajās jomās.

5.2. pants

Klimata pārmaiņas

1. Puses atzīst, ka neatliekami risināmie klimata pārmaiņu draudi prasa kolektīvu rīcību mazemisiju un pret klimata pārmaiņām noturīgai attīstībai, kā arī pielāgošanās pasākumus.

2. Puses atzīst to, cik svarīgi ir starptautiskie noteikumi un nolīgumi klimata pārmaiņu jomā, jo īpaši Apvienoto Nāciju Organizācijas Vispārējā konvencija par klimata pārmaiņām, kas noslēgta Ņujorkā 1992. gada 9. maijā (turpmāk "*UNFCCC*"), un Parīzes nolīgums, un uzsver to īstenošanas neatgriezeniskumu, un atkārtoti apstiprina savas saistības saskaņā ar šiem nolīgumiem.

3. Puses sadarbojas, lai stiprinātu sadarbību *UNFCCC* ietvaros, īstenotu Parīzes nolīgumu un savus nacionāli noteikto devumu (turpmāk "NND"), kā arī lai aicinātu citas valstis to darīt un izstrādāt savas ilgtermiņa zemu siltumnīcefekta gāzu emisijas attīstības stratēģijas.

4. Šāda sadarbība var ietvert šādas darbības:

a) veicināt turpmāku rīcību, lai sekmētu valstu debates un politikas darbu;

b) atbalstīt mazoglekļa ekonomikas attīstību saskaņā ar Parīzes nolīgumu;

c) paplašināt NND uz valstu nozaru politiku un pasākumiem, kas aptver transportu, enerģētiku, infrastruktūru, pilsētplānošanu, zemes izmantošanu un ieguldījumu nozares stratēģijas, tostarp pielāgošanās procesu integrēšanu nozaru attīstības stratēģijās;

d) atbalstīt veicinošo dialogu un pasākumu agrīnu noteikšanu, lai pārskatītu klimatrīcību visās valstīs;

e) izstrādāt pārredzamības programmu saskaņā ar Parīzes nolīgumu, tostarp politikas dialogu un sadarbību savstarpēji saskaņotās prioritārajās jomās;

f) veicināt citus procesus, piemēram, Starptautiskās Civilās aviācijas organizācijas (turpmāk "*ICAO*") starptautiskās aviācijas emisiju stabilizāciju 2020. gada līmenī, Starptautiskās Jūrniecības organizācijas (turpmāk "SJO") "Visaptverošās stratēģijas par kuģu radīto siltumnīcefekta gāzu emisiju samazināšanu" pieņemšanu un izvēršanu vai vērienīgu pakāpenisku fluorogļūdeņražu (turpmāk "*HFC*") samazināšanu saskaņā ar grozījumu Monreālas Protokolā par ozona slāni noārdošām vielām, kas pieņemts Kigali 2016. gada 15. oktobrī, tostarp tā ratifikāciju, un nodrošināt tā ātru īstenošanu, lai panāktu vērienīgu pakāpenisku *HFC* patēriņa un ražošanas samazināšanu visā pasaulē;

g) sekmēt iekšzemes klimata politiku un programmas Parīzes nolīguma ietvaros, tostarp veicināt emisiju monitoringu un tirgus un ārpustirgus mehānismus, ilgtspējīgu un pret klimata pārmaiņām noturīgas infrastruktūras attīstību, atjaunīgo enerģiju, energoefektivitāti un ilgtspējīgu transportu, kā arī pasākumus, kas pievēršas atmežošanas, mežu, augsnes un visu ekosistēmu degradācijas negatīvajai ietekmei uz klimatu;

h) stiprināt tādu sinerģiju ar uzņēmējiem, pilsoniskās sabiedrības organizācijām un vietējām iestādēm, kas papildina valstu centienus;

i) sekmēt privātā sektora līdzdalību virzībā uz ekonomiku ar zemu oglekļa dioksīda emisiju līmeni;

j) veicināt uz tirgu balstītus pasākumus, lai ieviestu oglekļa cenas noteikšanu un principu "piesārņotājs maksā";

k) uzlabot komerciāli dzīvotspējīgu mazemisiju un citu klimatam draudzīgu tehnoloģiju izstrādi un ieviešanu;

l) pakāpeniski likvidēt subsīdijas fosilajam kurināmajam un veicināt ilgtspējīgas ekonomikas ar zemu oglekļa dioksīda emisiju līmeni attīstību, piemēram, ieguldījumus atjaunīgā enerģijā un energoefektīvos risinājumos;

m) uzlabot divpusējo dialogu un pasākumus attiecībā uz pielāgošanos, seku mazināšanu un īstenošanas līdzekļus, tostarp tehnoloģiju nodošanu, spēju veidošanu un finansēšanu;

n) veicināt to, ka programmas 2030. gadam un Parīzes nolīguma īstenošanā tiek ņemtas vērā transversālas pieejas attiecībā uz dzimumu līdztiesību un jaunatni;

o) veicināt politiku, kas pievēršas klimata ietekmei uz ūdens resursiem;

p) īstenot Parīzes Paktu par ūdeni un pielāgošanos klimata pārmaiņām upju, ezeru un ūdens nesējslāņu baseinos, ar ko iepazīstināja ANO Klimata pārmaiņu konferencē Parīzē 2015. gada 2. decembrī, kā arī Limas-Parīzes rīcības programmu, kuru uzsāka Klimata samitā Ņujorkā 2014. gada 23. septembrī;

q) stiprināt sadarbības shēmas, lai nākotnē nodrošinātu vērienīgākus NND, vienlaikus ņemot vērā globālo izsvēršanas procesu.

5.3. pants

Enerģētika

1. Puses atzīst to, cik svarīga ir enerģētikas nozare ekonomikas uzplaukumā un starptautiskā miera un stabilitātes nodrošināšanā, un uzsver, ka enerģētikas nozares pārveide ir būtiska, lai sasniegtu mērķus, kas noteikti programmā 2030. gadam un Parīzes nolīgumā. Tās atzīst nepieciešamību uzlabot un dažādot energoapgādi (tostarp sekmēt atjaunīgo enerģiju), veicināt inovāciju, pētniecību, attīstību un cilvēkresursu apmācību, kā arī palielināt energoefektivitāti, lai stiprinātu energoproduktivitāti, enerģētisko drošību un drošu, ilgtspējīgu un cenas ziņā pieejamu enerģiju. Puses strādā pie minēto mērķu sasniegšanas.

2. Puses uztur informācijas apmaiņu par enerģētiku un sadarbojas divpusēji, reģionāli un daudzpusēji, lai veicinātu tirgu atvērtību un konkurētspēju, dalītos paraugpraksē, veicinātu zinātniski pamatotu un pārredzamu regulējumu un apspriestu sadarbības jomas enerģētikas jautājumos, piemēram, starptautiskos forumos, mehānismos un iniciatīvās.

6. NODAĻA

LAUKSAIMNIECĪBA, JŪRLIETAS UN ZIVSAIMNIECĪBA

6.1. pants

Sadarbība lauksaimniecības un lauku attīstības jomā

Puses cita starpā sadarbojas šādās jomās:

a) lauksaimniecības un lauku attīstības politika;

b) lauksaimniecības tirgus perspektīvas;

c) dabas resursu ilgtspējīga apsaimniekošana un klimatrīcība;

d) ilgtspējīga un izturētspējīga lauksaimniecība, veicinot informētību par Pasaules pārtikas nodrošinājuma komitejas "Principiem atbildīgiem ieguldījumiem lauksaimniecībā un pārtikas sistēmās" un "Brīvprātīgajām pamatnostādnēm par zemes, zvejniecību un mežu īpašuma atbildīgu pārvaldību valsts pārtikas nodrošinājuma kontekstā";

e) lauku attīstības veicināšana, veidojot spējas ar tirdzniecību saistītos jautājumos, tostarp ģeogrāfiskās izcelsmes norādes kā intelektuālā īpašuma tiesības;

f) bioloģiskā lauksaimniecība;

g) pētniecība un inovācija;

h) ilgtspējīgu ražošanas procesu organizēšana un attīstība lauksaimniecības pārtikas nozarē (lauksaimniecība un lopkopība);

i) lauku kopienu organizācija un produktīva attīstība;

j) pārtikas nodrošinājums;

k) zudumu pēc ražas novākšanas un pārtikas izšķērdēšanas novēršana;

l) lietišķie pētījumi lauksaimniecības un dzīvnieku izcelsmes produktu ražošanai un pārvaldībai; un

m) lauksaimniecības un pārtikas produktu pārstrāde.

6.2. pants

Jūrlietas un zivsaimniecība

1. Puses atzīst to, cik svarīga ir zivsaimniecības, akvakultūras un citu jūrniecības darbību saglabāšana un ilgtspējīga un atbildīga pārvaldība un to ieguldījums, lai nodrošinātu ekonomiskās, sociālās un vides iespējas esošajām un nākamajām paaudzēm.

2. Puses stiprina dialogu un sadarbību savstarpēju interešu jautājumos zivsaimniecības un jūrlietu jomās.

3. Puses atbilstīgi savām starptautiskajām saistībām:

a) palīdz uzlabot globālo okeānu pārvaldības sistēmu, tostarp novēršot regulējuma un īstenošanas nepilnības un veicinot attiecīgo instrumentu ratifikāciju un īstenošanu jūrlietu un zivsaimniecības nozarēs kopā ar trešām valstīm;

b) pieņem efektīvus uzraudzības, kontroles un pārraudzības pasākumus, piemēram, novērotāju programmas, kuģu uzraudzības sistēmas, pārkraušanas kontroli, inspekcijas jūrā un ostas valsts pasākumus un saistītās sankcijas, kuru mērķis ir saglabāt zivju krājumus un novērst pārzveju;

c) saglabā vai pieņem darbības un sadarbojas nolūkā apkarot nelegālu, nereģistrētu un neregulētu (turpmāk "NNN") zveju, tostarp vajadzības gadījumā apmainoties ar informāciju par NNN darbībām savos ūdeņos un īstenojot politiku un pasākumus, lai izslēgtu NNN zvejas produktus no tirdzniecības plūsmām un zivkopības darbībām;

d) sadarbojas ar reģionālajām zvejniecības pārvaldības organizācijām un, vajadzības gadījumā, šādās organizācijās, kurās abas Puses ir vai nu dalībnieces, novērotājas, vai sadarbības partneres, kas nav līgumslēdzējas puses, nolūkā panākt labu pārvaldību, tostarp aizstāvot zinātniski pamatotus lēmumus un šādu lēmumu ievērošanu minētajās organizācijās;

e) veicina ilgtspējīgu, videi nekaitīgu un ekonomiski konkurētspējīgu ražošanas procesu attīstību saldūdens un jūras akvakultūras nozarēs;

f) stiprina okeānu drošumu un drošību;

g) mazina spiedienu uz okeāniem, tostarp cīnoties pret jūras piesārņojumu;

h) veicina jūras telpisko plānošanu un integrētus piekrastes zonas pārvaldības procesus;

i) atbalsta jūras pētniecību un biotehnoloģiju; un

j) apmainīties ar paraugpraksi par tādu jūrā veiktu saimniecisko darbību ilgtspējīgu attīstību, kuras ir Pušu savstarpējās interesēs, piemēram, okeāna enerģija, piekrastes un jūras tūrisms.

7. NODAĻA

EKONOMIKAS POLITIKA

7.1. pants

Makroekonomikas politika

Puses stiprina dialogu starp savām iestādēm par makroekonomikas politiku un tendencēm un veicina informācijas un viedokļu apmaiņu par to.

7.2. pants

Uzņēmējdarbība un rūpniecība, tostarp mazie un vidējie uzņēmumi

1. Puses veicina labvēlīgu vidi MVU attīstībai un konkurētspējas uzlabošanai un attiecīgā gadījumā veicina horizontālu sadarbību rūpniecības politikas jomā. Sadarbība ietver šādas darbības:

a) veicināt uzņēmēju savstarpējos kontaktus, atbalstīt kopīgus ieguldījumus un izveidot kopuzņēmumus un informācijas tīklus, izmantojot esošās horizontālās programmas;

b) apmainīties ar informāciju un pieredzi par pamatnosacījumu radīšanu MVU to konkurētspējas uzlabošanai un par procedūrām saistībā ar MVU izveidi;

c) sekmēt abu pušu MVU īstenotās darbības;

d) apmainīties ar informāciju un pieredzi *Industry 4.0* jomā; un

e) veicināt korporatīvo sociālo atbildību un atbildīgu uzņēmējdarbības praksi, tostarp ilgtspējīgu patēriņu un ražošanu.

2. Puses sekmē attiecīgos sadarbības pasākumus, ko īsteno privātais sektors.

7.3. pants

Uzņēmējdarbība un cilvēktiesības

Puses veicina korporatīvo sociālo atbildību saskaņā ar attiecīgajiem starptautiskajiem standartiem, piemēram, ANO Vadošajiem principiem uzņēmējdarbībai un cilvēktiesībām, ESAO Atbildīgas uzņēmējdarbības vadlīnijām daudznacionāliem uzņēmumiem un ESAO Pienācīgas rūpības pamatnostādnēm atbildīgai uzņēmējdarbībai valsts līmenī, kā arī lai veicinātu spēju veidošanu un pieredzes apmaiņu starptautiskā līmenī.

7.4. pants

Izejvielas

1. Puses atzīst, ka pārredzama, uz tirgu balstīta pieeja ir labākais veids, kā radīt labvēlīgu vidi ieguldījumiem izejvielu ražošanā un tirdzniecībā.

2. Puses veicina sadarbību jautājumos, kas saistīti ar izejvielām, attiecīgos reģionālos vai daudzpusējos forumos vai divpusējā dialogā pēc vienas Puses pieprasījuma, pamatojoties uz savstarpējām interesēm. Šīs sadarbības mērķis ir likvidēt šķēršļus izejvielu tirdzniecībai šādā vidē, stiprināt uz noteikumiem balstītu globālu izejvielu tirdzniecības sistēmu, veicināt pārredzamību pasaules izejvielu tirgos un sekmēt ilgtspējīgu attīstību.

3. Šāda sadarbība var ietvert informācijas apmaiņu saistībā ar šādiem jautājumiem:

a) piedāvājums un pieprasījums, divpusējās tirdzniecības un ieguldījumu jautājumi, kā arī starptautiskās tirdzniecības jautājumi;

b) ar tarifiem saistīti un nesaistīti šķēršļi izejvielām un saistītajiem pakalpojumiem un ieguldījumiem;

c) pušu attiecīgās normatīvās sistēmas;

d) tehnoloģijas, ko izmanto ražošanas procesos un izejvielu izmantošanā; un

e) paraugprakse saistībā ar ieguves rūpniecības ilgtspējīgu attīstību, tostarp minerālu politiku, zemes izmantošanas plānošanu un atļauju piešķiršanas procedūras.

7.5. pants

Statistika

Puses sadarbojas statistikas jomā, jo īpaši aktīvi veicinot paraugprakses apmaiņu. Šāda sadarbība var ietvert šādas darbības:

a) lielāka dalība augsta līmeņa starptautiskās sanāksmēs par savstarpēju interešu tematiem;

b) statistikas metodoloģiju saskaņošana, lai uzlabotu datu salīdzināmību; un

c) oficiālās statistikas sagatavošana un izplatīšana un rādītāju izstrāde.

7.6. pants

Transports

1. Puses sadarbojas un stiprina dialogu visās attiecīgajās transporta politikas jomās, tostarp integrētā transporta politikā, lai uzlabotu preču apriti un pasažieru pārvietošanos, sekmētu jūras un aviācijas drošumu un drošību un vides aizsardzību, kā arī palielinātu Pušu transporta sistēmu efektivitāti.

2. Šāda sadarbība un dialogs var ietvert šādas darbības:

a) apmainīties ar informāciju un paraugpraksi attiecībā uz Pušu attiecīgo transporta politiku;

b) stiprināt Meksikas un Savienības attiecības aviācijas jomā, tostarp izpētīt iespēju noslēgt īpašu aviācijas nolīgumu;

c) atbalstīt mērķi nodrošināt neierobežotu piekļuvi starptautiskiem jūras pārvadājumu tirgiem un tirdzniecībai, kam pamatā ir godīga konkurence un tirdzniecība;

d) veicināt jūras transportu, loģistikas ķēdes un multimodālo transportu, lai uzlabotu konkurētspēju un ekonomiskās attiecības;

e) risināt ar vidi saistītus transporta jautājumus;

f) veicināt ekspertu dialogu un sadarbību starptautiskos transporta forumos; un

g) atbalstīt pārrobežu elektronisko informācijas plūsmu, lai veicinātu dinamisku vidi efektīviem un rentabliem transporta pakalpojumiem.

8. NODAĻA

IZGLĪTĪBA, KULTŪRA UN SOCIĀLIE JAUTĀJUMI

8.1. pants

Izglītība

Puses veicina sadarbību un dialogu attiecīgajās izglītības jomās, tostarp šādās:

a) augstākās izglītības un tehniskās un profesionālās izglītības un apmācības stiprināšana;

b) augstākās izglītības iestāžu studentu, pētnieku, akadēmiskā un administratīvā personāla mobilitātes palielināšana; un

c) augstākās izglītības iestāžu spēju veidošanas sekmēšana, tostarp tādu mehānismu uzlabošana, ar kuriem tiek atzītas kvalifikācijas un ārvalstīs pavadītu studiju periodi.

8.2. pants

Kultūra

1. Puses sadarbojas attiecīgos starptautiskos forumos, jo īpaši ANO Izglītības, zinātnes un kultūras organizācijā (turpmāk "*UNESCO*"), lai sasniegtu kopīgus mērķus un veicinātu kultūras daudzveidību, tostarp īstenojot Konvenciju par kultūras izpausmju daudzveidības aizsardzību un veicināšanu, ko 2005. gada 20. oktobrī Parīzē pieņēma *UNESCO* Ģenerālā konference.

2. Puses veicina ciešāku sadarbību kultūras un radošajās nozarēs un jomās, tostarp nākotnes un jaunās tehnoloģijas un audiovizuālos medijus, lai cita starpā uzlabotu savstarpējo sapratni un zināšanas par Pušu attiecīgajām kultūrām.

3. Puses veicina kultūras apmaiņu un īsteno kopīgas iniciatīvas dažādās kultūras jomās saskaņā ar pieejamajiem sadarbības satvariem.

4. Lai uzlabotu vispārēju piekļuvi kultūrai un tās komponentiem, Puses veicina sadarbību un kopīgas iniciatīvas, kas saistītas ar digitālā satura radīšanu, veicināšanu un izplatīšanu mākslas un kultūras jomā, ievērojot tiesisko regulējumu, kas atzīst un augstu vērtē autoru darbu.

5. Puses rosina starpkultūru dialogu starp to attiecīgajām pilsoniskās sabiedrības organizācijām, kā arī privātpersonām.

6. Puses atzīst kultūras kā konfliktu novēršanas un ilgtspējīgas attīstības ekonomiskās, sociālās un vides dimensijas veicinātājas un virzītājspēka lomu, paturot prātā, ka kultūras un radošās nozares ir nozīmīgi attīstīto un jaunattīstības valstu ekonomikas virzītājspēki.

8.3. pants

Nodarbinātība un sociālie jautājumi

1. Puses atzīst, ka nodarbinātības un sociālās politikas centrā vajadzētu būt dzīves līmeņa uzlabošanai, kvalitatīvu darbvietu radīšanai un pienācīgas kvalitātes nodarbinātības veicināšanai.

2. Puses ievēro un veicina pamatprincipus un tiesības darbā, kuras izklāstītas Starptautiskās Darba organizācijas (turpmāk "SDO") Deklarācijā par pamatprincipiem un pamattiesībām darbā, kas pieņemta Starptautiskajā Darba konferencē 1998. gada 18. jūnijā Ženēvā, un atbilstošajās SDO konvencijās, kurās tās ir puses.

3. Puses uzlabo sadarbību nodarbinātības, sociālā dialoga un sociālo lietu jomā un veicina informācijas apmaiņu par nodarbinātību, veselības aizsardzību un drošību darbā, darba jautājumiem un sociālo aizsardzību.

8.4. pants

Eksponenciālas tehnoloģiskās pārmaiņas

Puses apmainās ar gūto pieredzi un paraugpraksi, lai efektīvi un visaptveroši risinātu eksponenciālo tehnoloģisko pārmaiņu un automatizācijas sekas un to ietekmi uz IAM pilnīgu īstenošanu.

8.5. pants

Sociālā kohēzija un iekļaušana

Puses sadarbojas, lai uzlabotu sociālo kohēziju, samazinot visu veidu nabadzību, nevienlīdzību un sociālo atstumtību nolūkā sasniegt IAM visā pasaulē un veicināt taisnīgu globalizāciju, pilnīgu nodarbinātību un pienācīgas kvalitātes nodarbinātību visiem vīriešiem un sievietēm, tostarp:

a) stiprinot sociālās aizsardzības sistēmas;

b) veicinot vienlīdzīgu piekļuvi un nediskriminēšanu sociālajā politikā;

c) sekmējot inovāciju, lai risinātu sociālās problēmas, apmainoties ar informāciju par paraugpraksi, un veicinot dialogu un pētniecību šajā jomā; un

d) veicinot sociālās ekonomikas solidaritāti iekļautības un nabadzības apkarošanas vārdā.

8.6. pants

Veselība

1. Puses sadarbojas sabiedrības veselības jomā, tostarp profilakses un veselības veicināšanas jomā, lai paaugstinātu sabiedrības veselības drošības līmeni un veicinātu vispārēju veselības apdrošināšanu.

2. Šāda sadarbība var ietvert šādas darbības:

a) apmainīties ar informāciju un sadarboties savstarpēju interešu jautājumos;

b) veicināt starptautisko veselības nolīgumu īstenošanu; un

c) sekmēt apmaiņas, stipendiju un mācību programmas 1. punktā minētajās jomās.

8.7. pants

Tūrisms

1. Puses sadarbojas tūrisma jomā. Šādas sadarbības galvenais mērķis ir uzlabot informācijas un paraugprakses apmaiņu, lai nodrošinātu līdzsvarotu un ilgtspējīgu tūrisma attīstību un atbalstītu darbvietu radīšanu un ekonomikas attīstību.

2. Šāda sadarbība koncentrējas uz šādiem aspektiem:

a) aizsargāt un, cik vien iespējams, palielināt dabas un kultūras mantojuma potenciālu;

b) piekopt praksi, kas veicina atbildīgu tūrismu un cieņu pret vietējām kopienām;

c) apmainīties ar informāciju un paraugpraksi par darbībām prasmju un kompetenču uzlabošanai tūrisma nozarē;

d) sekmēt informācijas apmaiņu un sadarbību radošajās nozarēs un inovāciju tūrisma nozarē; un

e) apmainīties ar paraugpraksi, lai tūrisma nozarē integrētu ilgtspējas principus, jo īpaši bioloģisko daudzveidību.

9. NODAĻA

PĒTNIECĪBA, INOVĀCIJA UN DIGITĀLĀ EKONOMIKA

9.1. pants

Pētniecība un inovācija

1. Puses sadarbojas zinātniskās pētniecības, tehnoloģiju attīstības un inovācijas jomā, pamatojoties uz savstarpējām interesēm un labumu un saskaņā ar saviem attiecīgajiem tiesību aktiem. Šādas sadarbības mērķis ir veicināt ilgtspējīgu attīstību, risināt globālas sabiedrības problēmas, sasniegt zinātnisko izcilību, uzlabot reģionālo konkurētspēju, kā arī stiprināt Pušu attiecības, veidojot ilgstošas partnerības. Puses veicina politikas dialogu divpusējā un reģionālā līmenī un savstarpēji papildinošā veidā izmanto savus dažādos instrumentus, tostarp nolīgumus par zinātnisko un tehnoloģisko sadarbību.

2. Puses cenšas:

a) uzlabot apstākļus pētnieku, zinātnieku, ekspertu, studentu un uzņēmēju mobilitātei un materiālu un aprīkojuma pārvietošanai pāri robežām;

b) veicināt savstarpēju piekļuvi otras puses zinātnes, tehnoloģijas un inovācijas programmām, pētniecības infrastruktūrām un iekārtām, publikācijām un zinātniskajiem datiem;

c) palielināt sadarbību pirmsnormatīvās pētniecības un standartizācijas jomā; un

d) sekmēt vienotus principus, lai pētniecības un inovācijas projektos panāktu pienācīgu un efektīvu intelektuālā īpašuma tiesību aizsardzības un īstenošanas līmeni.

3. Puses veicina turpmāk minētos pasākumus, kas jāveic valdības organizācijām, publiskiem un privātiem pētniecības centriem, augstākās izglītības iestādēm, inovācijas aģentūrām un tīkliem un citām ieinteresētajām personām, tostarp MVU:

a) kopīgas iniciatīvas, ar ko palielina informētību par zinātni, tehnoloģiju, inovāciju un spēju veidošanas programmām un iespējām piedalīties otras Puses programmās;

b) kopīgas sanāksmes un darbsemināri, kuru mērķis ir apmainīties ar informāciju, paraugpraksi un apzināt kopīgas pētniecības jomas;

c) kopīgas pētniecības darbības savstarpēju interešu jomās;

d) savstarpēji atzīts zinātniskās sadarbības izvērtējums un novērtējums, kā arī attiecīgo rezultātu izplatīšana.

9.2. pants

Digitālā ekonomika

1. Puses atzīst, ka informācijas un komunikācijas tehnoloģijas (turpmāk "IKT") ir svarīgi mūsdienu dzīves elementi un tām ir būtiska nozīme informācijas un zināšanu stiprināšanā sabiedrībā, lai veicinātu ekonomisko, izglītības un sociālo attīstību. Puses apmainās ar viedokļiem par savu attiecīgo politiku minētajā jomā.

2. Šāda sadarbība var ietvert šādas darbības:

a) apmainīties ar viedokļiem par dažādiem digitālā vienotā tirgus politikas aspektiem, jo īpaši par elektronisko sakaru politiku un regulējumu, tostarp par piekļuvi platjoslas pakalpojumiem, privātuma un personas datu aizsardzību, e-pārvaldi, atvērtu pārvaldību, atvērtajiem datiem, interneta drošību, e-veselību un regulatīvo iestāžu neatkarību;

b) veicināt IKT kā līdzekļus ekonomiskās, sociālās un kultūras attīstības, sociālās un digitālās iekļaušanas un kultūras daudzveidības veicināšanai, uzsverot uzņēmējdarbības garu un līdzdalīgu kopdarbu, kā arī veicinot savienojamību skolās un attīstot pētniecības un akadēmiskos tīklus;

c) attīstīt pētniecības tīklu, skaitļošanas un zinātnisko datu infrastruktūru un pakalpojumu savienojamību un sadarbspēju, tostarp reģionālā kontekstā;

d) sadarboties e-pārvaldes un uzticamības pakalpojumu jomā, piemēram, elektroniskā paraksta un elektroniskās identifikācijas (eID) jomā, galveno uzmanību pievēršot politikas principu, informācijas un paraugprakses apmaiņai par IKT izmantošanu, lai modernizētu valsts pārvaldi, veicinātu augstas kvalitātes sabiedriskos pakalpojumus, uzlabotu organizatorisko efektivitāti un publisko resursu pārredzamu pārvaldību;

e) apmainīties ar informāciju par standartiem, atbilstības novērtējumu un tipa apstiprinājumu; un

f) sekmēt speciālistu, jo īpaši jauno speciālistu, apmaiņu un mācības.

III DAĻA ([3])

TIRDZNIECĪBA UN IEGULDĪJUMI

1. NODAĻA

VISPĀRĪGI UN INSTITUCIONĀLI NOTEIKUMI

A IEDAĻA

Vispārīgi noteikumi

1.1. pants

Brīvās tirdzniecības zonas izveide

Puses, ievērojot šā nolīguma šo daļu, izveido brīvās tirdzniecības zonu atbilstīgi *GATT* 1994 XXIV pantam un *GATS* V pantam.

1.2. pants

Mērķi

Šā nolīguma šīs daļas mērķi ir šādi:

a) paplašināt un dažādot preču tirdzniecību starp Pusēm saskaņā ar *GATT* 1994 XXIV pantu, samazinot vai likvidējot muitas nodokļus un ar tarifiem nesaistītus šķēršļus tirdzniecībā;

b) atvieglot preču tirdzniecību, jo īpaši izmantojot noteikumus par muitu un tirdzniecības atvieglošanu, standartus, tehniskos noteikumus un atbilstības novērtēšanas procedūras, kā arī sanitāros un fitosanitāros pasākumus, vienlaikus saglabājot katras Puses tiesības tās teritorijā reglamentēt, lai sasniegtu sabiedriskās kārtības mērķus;

c) liberalizēt pakalpojumu tirdzniecību saskaņā ar *GATS* V pantu;

d) izveidot sistēmu, kas veicina ieguldījumu plūsmu pieaugumu, nodrošinot pārredzamus, stabilus un paredzamus noteikumus, kuri reglamentē uzņēmumu iedibināšanas nosacījumus un ar to saistīto kapitāla apriti, un garantējot pienācīgu līdzsvaru starp ieguldījumu liberalizāciju un aizsardzību un katras Puses tiesībām reglamentēt, lai sasniegtu leģitīmus politikas mērķus;

e) izveidot ieguldījumu tiesu sistēmu, lai efektīvi, objektīvi un paredzami atrisinātu ieguldītāju un valsts strīdus;

f) panākt Pušu publiskā iepirkuma tirgu faktisku un abpusēju atvēršanu;

g) veicināt inovāciju un jaunradi, nodrošinot atbilstošu un efektīvu intelektuālā īpašuma tiesību aizsardzību saskaņā ar spēkā esošajām starptautiskajām saistībām starp Pusēm un līdzsvaru starp minēto aizsardzību un sabiedrības interesēm;

([3]) Ja kādā šīs daļas noteikumā ir atsauce uz citu šā nolīguma noteikumu, minētā atsauce attiecas uz citu šīs daļas noteikumu, ja vien nav skaidri norādīts citādi.

h) veidot tirdzniecības un ieguldījumu attiecības starp Pusēm saskaņā ar brīvas un neizkropļotas konkurences principu;

i) veicināt ilgtspējīgu attīstību un starptautiskās tirdzniecības attīstību tādā veidā, kas sekmē ilgtspējīgu attīstību, ietverot ekonomikas attīstību, sociālo attīstību un vides aizsardzību;

j) izveidot efektīvu, taisnīgu un paredzamu strīdu izšķiršanas mehānismu, lai izšķirtu strīdus starp Pusēm par šā nolīguma šīs daļas interpretāciju un piemērošanu.

1.3. pants

Vispārpiemērojamas definīcijas

Šā nolīguma šajā daļā, ja vien nav norādīts citādi:

a) "vispārēji piemērojams administratīvs nolēmums" ir administratīvs nolēmums vai interpretācija, kas attiecas uz visām personām un faktiskām situācijām, uz kurām parasti attiecas minētais administratīvais nolēmums vai interpretācija, un ar ko nosaka rīcības normu, bet kas neietver:

   i) administratīvā vai tiesvedībai pielīdzināmā procesā pieņemtu atzinumu vai nolēmumu, ko piemēro konkrētai otras Puses personai, precei vai pakalpojumam konkrētā lietā; vai

   ii) citu nolēmumu par konkrētu rīcību vai praksi;

b) "Līgums par lauksaimniecību" ir Līgums par lauksaimniecību, kas ietverts PTO līguma 1.A pielikumā;

c) "lauksaimniecības prece" ir Nolīguma par lauksaimniecību 1. pielikumā uzskaitīts produkts;

d) "gaisa kuģu remonta un apkopes pakalpojumi, kuru laikā gaisa kuģi neizmanto" ir remonta un apkopes darbības, kas tiek veiktas gaisa kuģim vai tā daļai, kamēr to neizmanto, un tie neietver līnijas tehnisko apkopi;

e) "Antidempinga nolīgums" ir Nolīgums par 1994. gada Vispārējās vienošanās par tarifiem un tirdzniecību VI panta īstenošanu, kas ietverts PTO līguma 1.A pielikumā;

f) "datorizēto rezervēšanas sistēmu pakalpojumi" ir pakalpojumi, kurus sniedz datorizētās sistēmas, kas satur informāciju par gaisa pārvadātāju grafikiem, pieejamību, braukšanas maksām un noteikumiem, un kurus izmantojot var veikt rezervēšanu vai izsniegt biļetes;

g) "muitas nodoklis" ir jebkurš nodoklis vai maksājums, ko piemēro attiecībā uz preču importu vai saistībā ar to, tas ietver visus papildnodokļus vai uzcenojumus, kurus piemēro saistībā ar šādu importu; bet tas neietver:

   i) maksu, kas līdzvērtīga iekšējam nodoklim, kuru piemēro saskaņā ar šā nolīguma 2.3. pantu;

   ii) antidempinga vai kompensācijas [4] maksājumu, ko piemēro saskaņā ar attiecīgi *GATT* 1994, Antidempinga nolīgumu vai SKP nolīgumu;

[4] Lielākai noteiktībai – muitas nodokļa definīcija neietekmē Pušu tiesības un pienākumus saskaņā ar 5. nodaļu (Tirdzniecības aizsardzības instrumenti).

iii) maksas vai citus maksājumus, ko uzliek preces importam vai saistībā ar importu un kas nepārsniedz sniegto pakalpojumu aptuvenās izmaksas; un

iv) piemaksu, ko piedāvā vai iekasē par importētu preci un kas izriet no konkursa sistēmas, kura atļauta tarifa kvotu pārvaldībai saskaņā ar 2-A-4. papildinājumu (Meksikas tarifa kvotas);

h) "Līgums par muitas vērtības noteikšanu" ir Līgums par Vispārējās vienošanās par tarifiem un tirdzniecību 1994 VII panta īstenošanu, kas ietverts PTO līguma 1.A pielikumā;

i) "dienas" ir kalendārās dienas, tostarp nedēļas nogales un brīvdienas;

j) "VSI" ir Vienošanās par noteikumiem un procedūrām, kas reglamentē strīdu izšķiršanu un ietverta PTO līguma 2. pielikumā;

k) "uzņēmums" ir jebkurš tiesību subjekts, kas noteiktā kārtībā izveidots vai citādi organizēts saskaņā ar spēkā esošajiem tiesību aktiem peļņas gūšanai vai citā nolūkā un kas pieder privātai personai vai valstij, tostarp jebkāda korporācija, fonds, pilnsabiedrība, kopuzņēmums, viena dalībnieka uzņēmums vai asociācija;

l) "esošs" nozīmē spēkā esošs šā nolīguma spēkā stāšanās dienā;

m) "brīvi konvertējama valūta" ir valūta, ar ko notiek plaša mēroga tirdzniecība starptautiskos ārvalstu valūtas tirgos un kas tiek plaši lietota starptautiskos darījumos;

n) "*GATS*" ir Vispārējā vienošanās par pakalpojumu tirdzniecību, kas ietverta PTO līguma 1.B pielikumā;

o) "*GATT* 1994" ir 1994. gada Vispārējā vienošanās par tarifiem un tirdzniecību, kas ietverta PTO līguma 1.A pielikumā;

p) "preces" ir gan materiāli, gan ražojumi;

q) "Puses prece" ir iekšzemes prece *GATT* 1994 izpratnē un ietver preces, kuru izcelsme ir minētajā Pusē;

r) "apkalpošana uz zemes" ir lidostā par atlīdzību vai uz līguma pamata sniegti aviosabiedrību pārstāvēšanas, administrēšanas un uzraudzības pakalpojumi, pasažieru apkalpošana, bagāžas apkalpošana, trapa pakalpojumi, ēdināšanas pakalpojumi ([5]), kravas un pasta apstrāde, gaisa kuģu uzpilde ar degvielu, gaisa kuģa apkalpošana un tīrīšana, virszemes transports un lidojuma operācijas, apkalpju administrēšanas un lidojumu plānošanas pakalpojumi; bet neietver pašpakalpojumus, drošību, līnijas tehnisko apkopi, gaisa kuģu remontu un apkopi; un būtiskas centralizētas lidostas infrastruktūras, piemēram, atledošanas iekārtu, degvielas uzpildes sistēmu, bagāžas apstrādes sistēmu un noteiktas lidostas iekšējās transporta sistēmas pārvaldību vai darbību;

s) "harmonizētā sistēma" jeb "HS" ir preču aprakstīšanas un kodēšanas harmonizētā sistēma, ieskaitot tās vispārīgos interpretācijas noteikumus, sadaļu piezīmes, nodaļu piezīmes un apakšpozīciju piezīmes un grozījumus;

t) "pasākums" ietver jebkuru likumu, noteikumu, normu, procedūru, lēmumu, administratīvu aktu, prasību vai praksi ([6]);

([5]) Izņemot pārtikas sagatavošanu.
([6]) Lielākai noteiktībai – termins "pasākums" ietver bezdarbību.

u) "valstspiederīgais" ir fiziska persona, kurai ir kādas Eiropas Savienības dalībvalsts vai Meksikas valstspiederība saskaņā ar to attiecīgajiem tiesību aktiem vai kura ir kādas Puses pastāvīgais iedzīvotājs;

v) "fiziska persona" ir ([7]):

i) Eiropas Savienības gadījumā – persona, kurai ir kādas Eiropas Savienības dalībvalsts valstspiederība saskaņā ar tās tiesību aktiem ([8]); un

ii) Meksikas gadījumā – persona, kurai ir Meksikas valstspiederība saskaņā ar tās tiesību aktiem;

fizisku personu, kas ir Meksikas valstspiederīgais un kam ir kādas Eiropas Savienības dalībvalsts valstspiederība, uzskata tikai par tās Puses fizisku personu, kurā viņai ir dominējošā un faktiskā valstspiederība;

w) "ESAO" ir Ekonomiskās sadarbības un attīstības organizācija;

x) "noteiktas izcelsmes prece" ir prece, kuras izcelsme atbilst 3. nodaļā (Izcelsmes noteikumi un izcelsmes procedūras) noteiktajiem izcelsmes noteikumiem;

y) "persona" ir fiziska persona vai uzņēmums;

z) "Puses persona" ir Puses valstspiederīgais vai uzņēmums;

aa) "preferenciāls tarifa režīms" ir muitas nodokļa likme, ko piemēro noteiktas izcelsmes precei saskaņā ar 2.4. pantu (Muitas nodokļu atcelšana vai samazināšana);

bb) "Vienošanās par aizsardzības pasākumiem" ir Vienošanās par aizsardzības pasākumiem, kas ietverta PTO līguma 1. A pielikumā;

cc) "SKP nolīgums" ir Nolīgums par subsīdijām un kompensācijas pasākumiem, kas ietverts PTO līguma 1.A pielikumā;

dd) "gaisa pārvadājumu pakalpojumu pārdošana un tirdzniecība" ir iespējas attiecīgajam gaisa pārvadātājam brīvi pārdot un tirgot savus gaisa pārvadājumu pakalpojumus, tostarp visi tādi tirgvedības aspekti kā tirgus izpēte, reklāma un izplatīšana, bet neietverot cenu noteikšanu par gaisa pārvadājumu pakalpojumiem vai piemērojamos nosacījumus;

ee) "pakalpojuma sniedzējs" ir persona, kas sniedz vai vēlas sniegt pakalpojumu;

ff) "SFS līgums" ir Līgums par sanitāro un fitosanitāro pasākumu piemērošanu, kas ietverts PTO līguma 1.A pielikumā;

gg) "valsts uzņēmums" ir uzņēmums, kas pieder Pusei vai ko kontrolē Puse;

hh) "TBT nolīgums" ir Nolīgums par tehniskajiem šķēršļiem tirdzniecībā, kas ietverts PTO līguma 1.A pielikumā;

([7]) Šī definīcija attiecas uz 10. līdz 19. nodaļu.

([8]) Definīcija "Eiropas Savienības fiziskas personas" ietver arī fiziskas personas, kuras pastāvīgi uzturas Latvijas Republikā, kuras nav Latvijas Republikas pilsoņi vai citas valsts pilsoņi, bet kuras ir tiesīgas saskaņā ar Latvijas Republikas normatīvajiem aktiem saņemt nepilsoņa pasi.

ii) "teritorija" ir teritorija, kurā piemēro šo nolīgumu saskaņā ar šā nolīguma IV daļas 2.2. pantu (Teritoriālā piemērošana);

jj) "trešā valsts" ir valsts vai teritorija ārpus šā nolīguma teritoriālās piemērošanas jomas;

kk) "*TRIPS* līgums" ir Līgums par intelektuālā īpašuma tiesību komercaspektiem, kas ietverts PTO līguma 1.C pielikumā;

ll) "Vīnes Konvencija par starptautisko līgumu tiesībām" ir Vīnes Konvencija par starptautisko līgumu tiesībām, kas noslēgta Vīnē 1969. gada 23. maijā;

mm) "PTO" ir Pasaules Tirdzniecības organizācija; un

nn) "PTO līgums" ir Marrākešas Līgums par Pasaules tirdzniecības organizācijas izveidošanu, kas noslēgts Marrākešā 1994. gada 15. aprīlī.

1.4. pants

Saistība ar PTO līgumu

Puses apstiprina savas tiesības un saistības vienai pret otru atbilstīgi PTO līgumam.

1.5. pants

Atsauces uz tiesību aktiem un citiem nolīgumiem

1. Ja vien nav norādīts citādi, visas šā nolīguma šajā daļā ietvertās atsauces uz tiesību aktiem – vai nu vispārīgi, vai ar atsauci uz konkrētu likumu, regulu vai direktīvu – uzskata par atsaucēm uz tiesību aktiem ar to grozījumiem.

2. Ja vien nav norādīts citādi, visas atsauces vai iekļaušanu ar atsauci šā nolīguma šajā daļā uz citiem nolīgumiem vai tiesību instrumentiem vai kādu to daļu uzskata par tādām, kas ietver:

a) attiecīgos pielikumus, protokolus, zemsvītras piezīmes, skaidrojošās piezīmes un skaidrojumus; un

b) pēctecīgos nolīgumus, kuru puses ir Puses, vai grozījumus, kas Pusēm ir saistoši, izņemot gadījumu, kad atsauce apstiprina esošās tiesības un pienākumus.

1.6. pants

Pienākumu izpilde

1. Katra Puse pieņem vispārējus vai īpašus pasākumus, kas vajadzīgi pienākumu izpildei saskaņā ar šā nolīguma šo daļu, tostarp pasākumus, ar kuriem nodrošina, ka tās centrālās, reģionālās vai vietējās valdības un iestādes, kā arī nevalstiskās struktūras, īstenojot tām deleģētās pilnvaras, pilda šādus pienākumus.

2. Lielākai noteiktībai – Puse var apturēt šā nolīguma šajā daļā noteiktās tiesības un pienākumus, izņemot gadījumus, kas paredzēti šā nolīguma IV daļas 2.3. panta (Pienākumu izpilde) 3. punktā, tikai tad, ja otra Puse pārkāpj šā nolīguma šīs daļas noteikumus, un saskaņā ar tajā, tostarp 31. nodaļā (Strīdu izšķiršana), izklāstītajām prasībām.

B IEDAĻA

Institucionāli noteikumi

1.7. pants

Apvienotās padomes īpašās funkcijas

1. Kad Apvienotā padome, kas izveidota ar šā nolīguma IV daļas 1.2. pantu (Apvienotā padome), veic kādu no funkcijām, kas tai uzticētas ar šā nolīguma šo daļu, tās sastāvā ministru līmenī ir ES Puses pārstāvji, kuri atbild par tirdzniecības un ieguldījumu jautājumiem, no vienas puses, un Meksikas Ekonomikas ministrijas pārstāvji, no otras puses, vai viņu ieceltās personas.

2. Apvienotā padome nolūkā sasniegt šā nolīguma šīs daļas mērķus, var grozīt:

a) 2.-A pielikumu (Tarifu atcelšanas grafiks) un 2.-E pielikumu (Pasākumi attiecībā uz vīna produktiem un stiprajiem alkoholiskajiem dzērieniem);

b) 3. nodaļu (Izcelsmes noteikumi un izcelsmes procedūras), tostarp 3.-A līdz 3.-D pielikumu;

c) 10.-D pielikumu (Tiesas locekļu, apelācijas tiesas locekļu un mediatoru rīcības kodekss);

d) attiecīgos Meksikas sarakstus un grafikus saskaņā ar 10.12. panta (Neatbilstīgi pasākumi un izņēmumi) 6. punktu un 11.8. panta (Neatbilstīgi pasākumi un izņēmumi) 4. punktu;

e) 21.-A pielikumu (Eiropas Savienības aptvertais iepirkums) un 21.-B pielikumu (Meksikas aptvertais iepirkums);

f) 25.-B pielikumu (Ģeogrāfiskās izcelsmes norāžu saraksts);

g) 31.-A pielikumu (Reglaments) un 31.-B pielikumu (Šķīrējtiesnešu un mediatoru rīcības kodekss).

3. Apvienotā padome nolūkā sasniegt šā nolīguma šīs daļas mērķus var arī:

a) pieņemt šā nolīguma šīs daļas noteikumu saistošas interpretācijas;

b) pieņemt citus lēmumus, kādi paredzēti šā nolīguma šajā daļā; un

c) pēc Pušu vienošanās veikt citas darbības, kas vajadzīgas, lai izpildītu savas funkcijas.

4. Katra Puse saskaņā ar savām piemērojamām juridiskajām procedūrām visus 2. punkta a) apakšpunktā minētos grozījumus īsteno laikposmā, par kuru Puses var vienoties.

1.8. pants

Apvienotās komitejas īpašās funkcijas

1. Kad Apvienotā komiteja, kas izveidota ar šā nolīguma IV daļas 1.3. pantu (Apvienotā komiteja), veic kādu no funkcijām, kas tai uzticētas ar šā nolīguma šo daļu, tās sastāvā atbilstoši katras Puses attiecīgajām prasībām augstāko amatpersonu līmenī ir ES Puses pārstāvji, kas atbild par tirdzniecības un ieguldījumu jautājumiem, no vienas puses, un Meksikas Ekonomikas ministrijas pārstāvji, no otras puses, vai viņu ieceltās personas.

2. Apvienotā komiteja:

a) palīdz Apvienotajai padomei tās funkciju veikšanā attiecībā uz tirdzniecības jautājumiem;

b) atbild par šā nolīguma šīs daļas noteikumu pareizu īstenošanu un piemērošanu un par tās piemērošanā iegūto rezultātu novērtēšanu;

c) neskarot 31. nodaļu (Strīdu izšķiršana), cenšas novērst un atrisināt jebkādas domstarpības vai strīdus, kas varētu rasties saistībā ar šā nolīguma šīs daļas interpretāciju vai piemērošanu;

d) pārrauga apakškomiteju un citu saskaņā ar šā nolīguma šo daļu izveidoto struktūru darbu; un

e) apspriež iespējas vēl vairāk uzlabot tirdzniecību un ieguldījumus starp Pusēm.

3. Pildot savus 2. punktā noteiktos pienākumus, Apvienotā komiteja var:

a) atbilstoši savai kompetencei papildus šā nolīguma šajā daļā izveidotajām apakškomitejām un citām struktūrām izveidot vēl citas apakškomitejas un citas struktūras, kuru sastāvā ir Pušu pārstāvji, un uzticēt tām pienākumus, un lemt par izmaiņām funkcijās, kas uzticētas apakškomitejām un citām tās izveidotajām struktūrām, kā arī likvidēt tās;

b) ieteikt Apvienotajai padomei pieņemt lēmumus saskaņā ar šā nolīguma šīs daļas konkrētajiem mērķiem, tai skaitā grozījumus, kas minēti 1.7. panta 2. punkta a) apakšpunktā, vai pieņemt šādus lēmumus starplaikos starp Apvienotās padomes sēdēm vai tad, kad Apvienotā padome nespēj sanākt uz sēdi; un

c) pildot savas funkcijas, veikt jebkādas citas darbības pēc Pušu vienošanās vai Apvienotās padomes norādījumiem.

1.9. pants

Šā nolīguma III daļas koordinatori

1. Katra Puse ieceļ šā nolīguma šīs daļas koordinatoru un par to paziņo otrai Pusei 60 dienu laikā pēc šā nolīguma stāšanās spēkā.

2. Koordinatori:

a) veicina saziņu starp Pusēm par jebkuru jautājumu, uz ko attiecas šā nolīguma šī daļa, kā arī ar citiem kontaktpunktiem, kuri izveidoti saskaņā ar to;

b) kopīgi sagatavo darba kārtības un veic visus citus nepieciešamos sagatavošanās darbus Apvienotās padomes un Apvienotās komitejas sēdēm saskaņā ar šo pantu; un

c) attiecīgā gadījumā veic turpmākus pasākumus pēc Apvienotās padomes un Apvienotās komitejas lēmumiem.

1.10. pants

Šā nolīguma III daļas apakškomitejas un citas struktūras

1. Ar šo Puses izveido šādas apakškomitejas un citas struktūras, kuru sastāvā ir ES Puses pārstāvji, no vienas puses, un Meksikas pārstāvji, no otras puses:

a) Preču tirdzniecības komiteja;

b) Lauksaimniecības apakškomiteja;

c) Vīnu un stipro alkoholisko dzērienu tirdzniecības apakškomiteja;

d) Muitas, tirdzniecības atvieglošanas un izcelsmes noteikumu apakškomiteja;

e) Sanitāro un fitosanitāro pasākumu apakškomiteja;

f) Apvienotā darba grupa dzīvnieku labturības un rezistences pret antimikrobiāliem līdzekļiem jautājumos;

g) Tehnisko šķēršļu tirdzniecībā apakškomiteja;

h) Pakalpojumu un ieguldījumu apakškomiteja;

i) Finanšu pakalpojumu apakškomiteja;

j) Publiskā iepirkuma apakškomiteja;

k) Intelektuālā īpašuma apakškomiteja;

l) Tirdzniecības un ilgtspējīgas attīstības apakškomiteja.

2. Ja vien šā nolīguma šajā daļā nav noteikts citādi, šā panta 1. punktā minētajām apakškomitejām un citām struktūrām piemēro šā nolīguma IV daļas 1.4. pantu (Apakškomitejas un citas struktūras).

3. Šā panta 1. punktā minētās apakškomitejas un citas struktūras var sniegt attiecīgus ieteikumus šā nolīguma šajā daļā paredzētajos gadījumos.

4. Ieteikumus sniedz, savstarpēji vienojoties.

1.11. pants

Attiecības ar pilsonisko sabiedrību

1. Katra Puse vismaz reizi gadā tiekas ar savu attiecīgo vietējo konsultantu grupu, kas minēta šā nolīguma IV daļas 1.7. pantā (Vietējās konsultantu grupas), lai apspriestu jautājumus, kuri saistīti ar šā nolīguma šīs daļas piemērošanu.

2. Kad Apvienotā padome vai Apvienotā komiteja sanāk tās tirdzniecības jautājumu sastāvā, tā sasauc šā nolīguma IV daļas 1.8. pantā (Pilsoniskās sabiedrības forums) minētā Pilsoniskās sabiedrības foruma sanāksmi, lai risinātu dialogu par šā nolīguma šīs daļas piemērošanu.

2. NODAĻA

PREČU TIRDZNIECĪBA

A IEDAĻA

Vispārīgi noteikumi

2.1. pants

Definīcijas

Šajā nodaļā:

a) "konsulārās formalitātes" ir procedūra, kurā eksportētājas Puses teritorijā vai trešās puses teritorijā no importētājas Puses konsula saņem konsulāro rēķinu vai konsulāro vīzu komercrēķinam, izcelsmes sertifikātam, manifestam, nosūtītāja eksporta deklarācijai un citiem muitas dokumentiem, kuri tiek prasīti vai ir saistīti ar preces importu;

b) "eksporta licencēšanas procedūra" ir administratīva procedūra, saskaņā ar kuru kā priekšnoteikums eksportam no eksportētājas Puses teritorijas jāiesniedz attiecīgajai eksportētājas Puses administratīvajai struktūrai vai struktūrām pieteikums vai citi dokumenti (kas nav muitošanai parasti nepieciešamie dokumenti);

c) "Importa licencēšanas līgums" ir Līgums par importa licencēšanas procedūrām, kas ietverts PTO līguma 1.A pielikumā;

d) "importa licencēšanas procedūra" ir administratīva procedūra, saskaņā ar kuru kā priekšnoteikums importa veikšanai importētājas Puses teritorijā jāiesniedz attiecīgajai importētājas Puses administratīvajai struktūrai vai struktūrām pieteikums vai citi dokumenti, kas nav muitošanai parasti nepieciešamie dokumenti.

2.2. pants

Piemērošanas joma

Ja vien šajā nolīgumā nav noteikts citādi, šī nodaļa attiecas uz Puses preču tirdzniecību.

2.3. pants

Valsts režīms

1. Katra Puse saskaņā ar III pantu *GATT* 1994, tostarp tās piezīmēm un papildnoteikumiem, nosaka valsts režīmu, ko piemēro otras Puses precēm. Šajā nolūkā III pants *GATT* 1994 un tās piezīmes un papildnoteikumi *mutatis mutandis* tiek iekļauti šajā nolīgumā un kļūst par tā daļu.

2. Lielākai noteiktībai – valsts režīms attiecībā uz tādu valdības līmeni Meksikā, kas nav federālais līmenis, vai kādas Eiropas Savienības dalībvalsts valdības līmeni, vai valdības līmeni kādā Eiropas Savienības dalībvalstī ir ne mazāk labvēlīgs par to, kādu minētais valdības līmenis piešķir līdzīgām, tieši konkurējošām vai aizstājamām precēm attiecīgi Meksikā vai dalībvalstī.

2.4. pants

Muitas nodokļu atcelšana vai samazināšana

1. Ja vien šajā nolīgumā nav noteikts citādi, katra Puse atceļ vai samazina savus muitas nodokļus noteiktas izcelsmes precēm saskaņā ar 2.-A pielikumu un, stājoties spēkā šim nolīgumam, nepiemēro nekādus muitas nodokļus noteiktas izcelsmes precēm, kas klasificētas harmonizētās sistēmas 1. līdz 97. nodaļas tarifu pozīcijās, izņemot preces, kuras iekļautas 2.-A pielikuma 2-A-1. vai 2-A-2. papildinājumā.

2. Ja vien šajā nolīgumā nav noteikts citādi, Puse attiecībā uz otras Puses noteiktas izcelsmes preci nepalielina esošos muitas nodokļus un nepieņem jaunus muitas nodokļus ([9]).

3. Ja Puse samazina tās piemērotu lielākās labvēlības režīma muitas nodokļa likmi, minēto nodokļa likmi piemēro otras Puses izcelsmes precēm tik ilgi, kamēr tā ir zemāka par to muitas nodokļa likmi, kas noteikta saskaņā ar 2.-A pielikumu.

4. Pēc vienas Puses pieprasījuma Puses apspriežas, lai apsvērtu iespēju uzlabot tarifu režīmu noteiktas izcelsmes preču piekļuvei tirgum, kā noteikts 2.-A pielikumā. Apvienotā padome var pieņemt lēmumu grozīt minēto pielikumu ([10]).

5. Lielākai noteiktībai – Puse var saglabāt vai palielināt muitas nodokli noteiktas izcelsmes precei, kā to atļāvusi PTO Strīdu izšķiršanas padome.

2.5. pants

Izvedmuitas nodokļi, citi nodokļi vai maksājumi

1. Puse nepieņem vai nesaglabā nekādus tādus nodokļus vai maksājumus preces eksportam uz otras Puses teritoriju, kas pārsniedz nodokļus vai maksas, kuras uzliek minētai precei, ja tā paredzēta iekšzemes patēriņam.

2. Puse nepieņem vai nesaglabā nekādas tādas nodevas vai maksājumus, kurus uzliek preču eksportam vai saistībā ar preču eksportu uz otras Puses teritoriju un kuri pārsniedz nodevas vai maksas, ko uzliek minētajai precei, ja tā paredzēta iekšzemes patēriņam.

3. Nekas šajā pantā neliedz Pusei piemērot preces eksportam nodokļus vai maksas, kas atļautas saskaņā ar 2.6. pantu.

2.6. pants

Maksas un formalitātes

1. Maksas un citi maksājumi, ko kāda Puse uzliek otras Puses preces importam vai eksportam vai saistībā ar to, nepārsniedz sniedzamo pakalpojumu aptuvenās izmaksas un nav paredzēti iekšzemes preču netiešai aizsardzībai vai nodokļa uzlikšanai importam vai eksportam fiskālām vajadzībām.

2. Puse noteiktas izcelsmes precēm nepiemēro maksu par muitas apstrādi ([11]).

([9]) Lielākai noteiktībai – pēc muitas nodokļa vienpusējas samazināšanas Puse var paaugstināt minēto muitas nodokli līdz līmenim, kas noteikts tarifu atcelšanas grafika attiecīgajam gadam saskaņā ar 2.-A pielikumu.

([10]) Lielākai noteiktībai – minētais grozījums aizstāj jebkuru muitas nodokļa likmi vai posmu kategoriju, kas noteikta 2.-A pielikumā.

([11]) Attiecībā uz Meksiku maksa par muitas apstrādi attiecas uz "*Derecho de Trámite Aduanero*".

3. Katra Puse publicē visas maksas un maksājumus, ko tā uzliek saistībā ar importu vai eksportu, tādā veidā, lai valdības, tirgotāji un citas ieinteresētās personas varētu ar tiem iepazīties.

4. Puse saistībā ar otras Puses preces importu nepiemēro konsulārās formalitātes, tostarp ar tām saistītas maksas un maksājumus ([12]).

2.7. pants

Pēc remonta vai pārveidošanas atpakaļievestas preces

1. "Remonts vai pārveidošana" nozīmē jebkādu apstrādes darbību, kas veikta precei, lai novērstu darbības defektus vai būtisku bojājumu, un iever preces atjaunošanu, lai tā pildītu savas sākotnējās funkcijas vai lai nodrošinātu tās atbilstību lietošanas tehniskajām prasībām, bez kā preci vairs nevarētu izmantot parastā veidā nolūkā, kam tā bijusi paredzēta. Preces remonts ietver atjaunošanu un apkopi, bet neietver darbību vai procesu, kas:

a) iznīcina preces pamatīpašības vai rada jaunu vai komerciāli atšķirīgu preci;

b) pārveido nepabeigtu preci gatavā precē; vai

c) ir izmantots, lai būtiski mainītu preces funkciju.

2. Puse nepiemēro muitas nodokli precei, neatkarīgi no tās izcelsmes, ko ieved atpakaļ tās teritorijā pēc tam, kad minētā prece uz laiku tikusi izvesta no tās teritorijas uz otras Puses teritoriju remonta vai pārveidošanas nolūkā, neatkarīgi no tā, vai šādu remontu vai pārveidošanu varētu veikt tās Puses teritorijā, no kuras prece tika izvesta remonta vai pārveidošanas nolūkā.

3. Šā panta 2. punktu nepiemēro tādām precēm, kas ievestas muitas noliktavās, brīvās tirdzniecības zonās vai ar līdzīgu statusu un ko pēc tam izved remontam un neieved atpakaļ muitas noliktavās, brīvās tirdzniecības zonās vai ar līdzīgu statusu.

4. Puse nepiemēro muitas nodokli precēm, neatkarīgi no to izcelsmes, kas uz laiku importētas no otras Puses teritorijas remonta vai pārveidošanas nolūkā.

2.8. pants

Pārražotas preces

1. "Pārražota prece" ir prece, kas klasificēta harmonizētās sistēmas 84. līdz 90. nodaļā vai 9402. pozīcijā, izņemot preces, kuras iekļautas šā nolīguma 2.-B pielikumā:

a) kas ir pilnībā vai daļēji ražota no materiāliem, kuri atgūti no izmantotām precēm;

b) kam ir līdzīgs sniegums un lietošanas nosacījumi, kā arī paredzamais kalpošanas ilgums kā līdzvērtīgai jaunai precei; un

([12]) Lielākai noteiktībai – importētāja Puse var pieprasīt, lai tās konsuls, kuram ir jurisdikcija eksportētājas Puses teritorijā, veiktu dokumentu apliecināšanu konsulātā:
a) izmeklēšanas vai revīzijas vajadzībām vai
b) mājsaimniecības priekšmetu importam.

c) kam ir tāda pati garantija kā līdzvērtīgai jaunai precei.

2. Ja vien šajā nolīgumā nav noteikts citādi, Puse nepiešķir otras Puses pārražotām precēm mazāk labvēlīgu režīmu par to, kādu Puse piešķir līdzvērtīgām jaunām precēm.

3. Ievērojot tās pienākumus saskaņā ar šo nolīgumu un PTO līgumu, Puse var pieprasīt, lai pārražotas preces:

a) ir identificētas kā tādas izplatīšanai vai pārdošanai tās teritorijā, tostarp īpaši marķētas, lai novērstu patērētāju maldināšanu; un

b) atbilst visām piemērojamām tehniskajām prasībām un noteikumiem, kas piemērojami līdzvērtīgām jaunām precēm.

4. Lielākai noteiktībai – 2.9. pantu piemēro pārražotām precēm. Ja kāda Puse pieņem vai saglabā importa vai eksporta aizliegumus vai ierobežojumus attiecībā uz lietotām precēm, tā nepiemēro minētos pasākumus pārražotām precēm.

2.9. pants

Importa un eksporta ierobežojumi

Ja vien šā nolīguma 2.-C pielikumā nav noteikts citādi, Puse nepieņem vai nesaglabā nekādus aizliegumus vai ierobežojumus, ko piemēro jebkādu otras Puses preču importam vai preču eksportam vai pārdošanai eksportam uz otras Puses teritoriju, izņemot saskaņā ar XI pantu *GATT* 1994, ieskaitot tās piezīmes un papildnoteikumus. Tādēļ XI pants *GATT* 1994, tostarp tās piezīmes un papildnoteikumi *mutatis mutandis* tiek iekļauti šajā nolīgumā un kļūst par tā daļu.

2.10. pants

Importa licencēšana

1. Katra Puse pieņem un pārvalda visas importa licencēšanas procedūras saskaņā ar Importa licencēšanas līguma 1. līdz 3. pantu.

2. Katra Puse par visām jaunajām importa licencēšanas procedūrām un visām izmaiņām esošajās importa licencēšanas procedūrās otrai Pusei paziņo 60 dienu laikā pēc to publicēšanas un, ja iespējams, ne vēlāk kā 60 dienas pirms jaunās procedūras vai izmaiņu stāšanās spēkā. Paziņojumā iekļauj Importa licencēšanas līguma 5. panta 2. punktā norādīto informāciju, kā arī šā panta 4. punktā minēto oficiālo tīmekļa vietņu elektroniskās adreses. Uzskata, ka Puse ir izpildījusi šo noteikumu, ja tā saskaņā ar Importa licencēšanas nolīguma 5. panta 1. līdz 3. punktu par attiecīgo jauno importa licencēšanas procedūru vai tās izmaiņām paziņo Importa licencēšanas komitejai, kas paredzēta Importa licencēšanas līguma 4. pantā.

3. Pēc vienas Puses pieprasījuma otra Puse nekavējoties sniedz visu attiecīgo informāciju, tostarp Importa licencēšanas līguma 2. panta 5. punktā norādīto informāciju, par visām importa licencēšanas procedūrām, ko tā plāno pieņemt, ir pieņēmusi vai saglabā, vai par visām izmaiņām esošā importa licencēšanas procedūrā.

4. Katra Puse attiecīgajās oficiālajās tīmekļa vietnēs publicē informāciju, kas tai jāpublicē saskaņā ar Importa licencēšanas līguma 1. panta 4. punkta a) apakšpunktu, un nodrošina, ka Importa licencēšanas līguma 5. panta 2. punktā norādītā informācija ir publiski pieejama.

2.11. pants

Eksporta licencēšana

1. Katra Puse publicē visas jaunās eksporta licencēšanas procedūras vai izmaiņas esošā eksporta licencēšanas procedūrā, tostarp attiecīgā gadījumā attiecīgajās oficiālajās tīmekļa vietnēs. Ja iespējams, šādu publicēšanu veic ne vēlāk kā 45 dienas pirms procedūras vai izmaiņu stāšanās spēkā un jebkurā gadījumā ne vēlāk kā dienā, kad šāda procedūra vai izmaiņas stājas spēkā.

2. Katra Puse paziņo otrai Pusei par savām esošajām eksporta licencēšanas procedūrām 60 dienu laikā pēc šā nolīguma spēkā stāšanās dienas. Katra Puse par visām jaunām eksporta licencēšanas procedūrām un visām izmaiņām esošajās eksporta licencēšanas procedūrās otrai Pusei paziņo 60 dienu laikā pēc to publicēšanas. Šādos paziņojumos ietver atsauci uz avotu, kurā ir publicēta saskaņā ar 3. punktu prasītā informācija, un attiecīgā gadījumā norāda attiecīgo oficiālo tīmekļa vietni.

3. Publicējot eksporta licencēšanas procedūras, norāda šādu informāciju:

a) eksporta licencēšanas procedūru, tostarp jebkādu to izmaiņu, teksti;

b) preces, uz kurām attiecas katra eksporta licencēšanas procedūra;

c) attiecībā uz katru procedūru – procesa apraksts, kā pieteikties eksporta licences saņemšanai, un visi kritēriji, kas jāizpilda pieteikuma iesniedzējam, lai tas būtu tiesīgs pieteikties eksporta licences saņemšanai, piemēram, darbības licence, ieguldījumu veikšana vai uzturēšana vai darbība, izmantojot konkrētu iedibinājuma formu vienas Puses teritorijā;

d) viens vai vairāki kontaktpunkti, kuros ieinteresētās personas var saņemt papildu informāciju par nosacījumiem eksporta licences saņemšanai;

e) administratīvā struktūra vai struktūras, kurās jāiesniedz pieteikums un citi attiecīgie dokumenti;

f) jebkura tāda pasākuma vai pasākumu apraksts, ko īsteno, izmantojot eksporta licencēšanas procedūru;

g) laikposms, kurā katra eksporta licencēšanas procedūra būs spēkā, izņemot gadījumu, kad procedūra paliks spēkā līdz brīdim, kad tā tiks atsaukta vai pārskatīta jaunā publikācijā;

h) ja Puse plāno izmantot eksporta licencēšanas procedūru eksporta kvotas administrēšanai – kopējais daudzums, kvotas sākuma un beigu datums un attiecīgā gadījumā kvotas vērtība; un

i) visi atbrīvojumi no prasības saņemt eksporta licenci vai izņēmumi attiecībā uz šādu prasību, informācija, kā pieprasīt vai izmantot šos atbrīvojumus vai izņēmumus, un to piešķiršanas kritēriji.

4. Lielākai noteiktībai – nekas šajā pantā neliek vienai Pusei piešķirt eksporta licenci vai neliedz Pusei īstenot savus pienākumus vai saistības saskaņā ar ANO Drošības padomes rezolūcijām, kā arī saskaņā ar daudzpusējiem ieroču neizplatīšanas režīmiem un eksporta kontroles pasākumiem.

2.12. pants

Muitas vērtības noteikšana

Puses apstiprina savas tiesības un pienākumus saskaņā ar Līgumu par muitas vērtības noteikšanu.

2.13. pants

Preču pagaidu ievešana

1. Katra Puse saskaņā ar tās normatīvajiem aktiem atļauj pagaidu ievešanu ar pilnīgu atbrīvojumu ar zināmiem nosacījumiem no ievedmuitas nodokļiem šādām precēm, neatkarīgi no to izcelsmes:

a) preces, kas paredzētas izstādīšanai vai izmantošanai izstādēs, gadatirgos, sanāksmēs, demonstrēšanai vai līdzīgos pasākumos;

b) tāds profesionālais aprīkojums, tostarp preses vai skaņas vai televīzijas apraides aprīkojums, programmatūra, kinematogrāfijas iekārtas un visas šādu iekārtu palīgierīces vai piederumi, kas vajadzīgs tādas personas uzņēmējdarbībai, komercdarbībai vai profesionālajai darbībai, kura apmeklē otras Puses teritoriju konkrēta uzdevuma veikšanai;

c) tara, tirdzniecības paraugi, reklāmas filmas un ieraksti un citas preces, kas ievestas saistībā ar komercdarbību;

d) sporta pasākumiem importētas preces;

e) humāniem mērķiem importētas preces; un

f) īpašiem mērķiem importēti dzīvnieki.

2. Katra Puse var pieprasīt, lai preces, uz kurām attiecas pagaidu ievešana saskaņā ar 1. punktu:

a) ir paredzētas reeksportēšanai, tajās neveicot nekādas izmaiņas, izņemot parasto nolietojumu to izmantošanas dēļ;

b) izmanto vienīgi otras Puses valstspiederīgais vai viņa personīgā uzraudzībā, minētajai otras Puses personai veicot uzņēmējdarbību, komercdarbību, profesionālo darbību vai sporta aktivitātes;

c) netiek pārdotas vai nomātas, kamēr tās atrodas Puses teritorijā;

d) tām ir pievienots nodrošinājums, ja to pieprasa importētāja Puse, tādā apmērā, kas nepārsniedz maksājumus, kuri citādi būtu jāmaksā ievešanas vai galīgā importa brīdī; nodrošinājumu atbrīvo, preces eksportējot;

e) var identificēt, kad tās tiek importētas un eksportētas;

f) tiek reeksportētas noteiktā laikposmā, kas ir pamatoti saistīts ar pagaidu ievešanas mērķi; un

g) ir atļauts ievest tādā daudzumā, kas nepārsniedz to paredzētajam lietojumam nepieciešamo samērīgo daudzumu.

3. Katra Puse atļauj preces, kas ievestas uz laiku saskaņā ar šo pantu, reeksportēt caur jebkuru muitas ostu vai iestādi, kas nav tā osta vai iestāde, caur kuru preces ievestas.

4. Katra Puse nodrošina, ka importētājs vai jebkura cita persona, kas atbild par precēm, kuras ievestas saskaņā ar šo pantu, netiek saukta pie atbildības par to, ka šādas preces nav eksportētas pagaidu ievešanai noteiktajā laikposmā, ieskaitot jebkādu likumīgu pagarinājumu, pēc tam, kad importētājai Pusei saskaņā ar tās tiesību aktiem muitas jomā ir iesniegts pietiekams pierādījums, ka preces ir pilnībā iznīcinātas vai neatgriezeniski zaudētas.

2.14. pants

Sadarbība

1. Īpaši noteikumi par administratīvo sadarbību starp Pusēm saistībā ar preferenciāla tarifa režīmu ir izklāstīti 2.-D pielikumā.

2. Puses katru gadu apmainās ar importa statistiku, pirmo apmaiņu veicot vienu gadu pēc šā nolīguma stāšanās spēkā, līdz brīdim, kad Preču tirdzniecības komiteja nolemj citādi. Apmaiņa ar importa statistiku aptver datus, kas attiecas uz pēdējo pieejamo gadu, tostarp vērtību un apjomu tarifa pozīcijas līmenī attiecībā uz to otras Puses preču importu, kurām piemēro preferenciālu tarifa režīmu saskaņā ar šo nolīgumu, un to preču importu, kurām piemēro nepreferenciālu režīmu.

2.15. pants

Preču tirdzniecības komiteja

Preču tirdzniecības komiteja, kas izveidota saskaņā ar 1.10. panta (Šā nolīguma III daļas apakškomitejas un citas struktūras) 1. punkta a) apakšpunktu:

a) pārrauga šīs nodaļas un 2.-A līdz 2.-G pielikuma īstenošanu un administrēšanu;

b) veicina preču tirdzniecību starp Pusēm, tostarp apspriežoties par to, kā uzlabot tirgus piekļuves tarifu režīmus saskaņā ar šo nolīgumu, un attiecīgā gadījumā par citiem jautājumiem;

c) nodrošina forumu visu ar šo nodaļu saistīto jautājumu apspriešanai un risināšanai;

d) nekavējoties novērš šķēršļus preču tirdzniecībā starp Pusēm, jo īpaši tos, kas saistīti ar netarifa pasākumu piemērošanu, un vajadzības gadījumā nodod šādus jautājumus izskatīšanai Apvienotajā komitejā;

e) iesaka Apvienotajai komitejai jebkādus šīs nodaļas grozījumus vai papildinājumus;

f) koordinē datu apmaiņu preferenču izmantošanai vai jebkādu citu informācijas apmaiņu par preču tirdzniecību starp Pusēm, par ko tā var lemt;

g) pārskata visus turpmākos harmonizētās sistēmas grozījumus, lai nodrošinātu, ka katras Puses pienākumi saskaņā ar šo nolīgumu netiek mainīti, un apspriežas, lai atrisinātu jebkādus saistītus konfliktus;

h) pilda jebkādas citas funkcijas, ko tai var uzticēt Apvienotā komiteja.

B IEDAĻA

Lauksaimniecības preču tirdzniecība

2.16. pants

Piemērošanas joma

Šī iedaļa attiecas uz Puses pieņemtiem vai saglabātiem pasākumiem, kas saistīti ar lauksaimniecības preču tirdzniecību.

2.17. pants

Sadarbība daudzpusējos forumos

1. Puses sadarbojas PTO ietvaros, lai veicinātu vispārēju, uz noteikumiem balstītu, atvērtu, nediskriminējošu un taisnīgu daudzpusēju tirdzniecības sistēmu, virzītu uz priekšu sarunas lauksaimniecības jomā un veicinātu jebkādu jaunu disciplīnu izveidošanu, kas atvieglo lauksaimniecības preču tirdzniecību.

2. Puses atzīst, ka dažiem eksporta pasākumiem, piemēram, eksporta aizliegumiem, eksporta ierobežojumiem vai eksporta nodokļiem, var būt negatīva ietekme uz kritiski svarīgām lauksaimniecības preču piegādēm. Šajā sakarā Puses atbalsta disciplīnu izveidošanu, aktīvi piedaloties attiecīgajos starptautiskajos forumos.

2.18. pants

Eksporta konkurence

1. Šajā pantā:

a) "eksporta subsīdijas" ir subsīdijas Nolīguma par lauksaimniecību 1. panta e) punkta nozīmē; un

b) "pasākumi ar līdzvērtīgu iedarbību" ir eksporta kredīti, eksporta kredīta garantijas vai apdrošināšanas programmas, kā arī citi pasākumi, kuru ietekme ir līdzvērtīga eksporta subsīdijai ([13]).

2. Puses apstiprina savas saistības, kuras noteiktas Lēmumā par eksporta konkurenci, ko 2015. gada 19. decembrī pieņēma PTO ministru konference Nairobi, – maksimāli atturēties no visu veidu eksporta subsīdiju izmantošanas un visiem eksporta pasākumiem ar līdzvērtīgu iedarbību un uzlabot pārredzamību un pilnveidot uzraudzību attiecībā uz visiem eksporta subsīdiju veidiem un visiem eksporta pasākumiem ar līdzvērtīgu iedarbību.

3. Puse nepieņem un nesaglabā eksporta subsīdijas nevienai lauksaimniecības precei, kas tiek eksportēta vai iekļauta precē, kuru eksportē uz otras Puses teritoriju.

4. Puse nesaglabā, neievieš vai neatjauno nekādus citus pasākumus ar līdzvērtīgu iedarbību attiecībā uz lauksaimniecības preci, kas tiek eksportēta vai iekļauta precē, kuru eksportē uz otras Puses teritoriju, izņemot gadījumus, kad šis pasākums ar līdzvērtīgu iedarbību atbilst noteikumiem, kas paredzēti attiecīgajā PTO nolīgumā, lēmumā vai saistībās.

([13]) Interpretējot terminu "pasākumi ar līdzvērtīgu iedarbību" konkrētā gadījumā, Puses var skatīt norādījumus attiecīgajos PTO noteikumos, kā arī PTO dalībvalstu praksē.

5. Lai uzlabotu pārredzamību un pilnveidotu uzraudzību attiecībā uz eksporta subsīdijām un citiem pasākumiem ar līdzvērtīgu iedarbību, Puse, kurai ir pamatotas šaubas par kādu eksporta subsīdiju vai citu pasākumu ar līdzvērtīgu iedarbību, ko otra Puse piemēro lauksaimniecības precei, kura paredzēta eksportam uz pirmo Pusi, var no otras Puses pieprasīt nepieciešamo informāciju par piemērotajiem pasākumiem. Pieprasīto informāciju sniedz nekavējoties.

2.19. pants

Tarifu kvotu pārvaldība

1. Puse, kas piemēro tarifa kvotas saskaņā ar 2.-A pielikumu:

a) minētās tarifa kvotas pārvalda savlaicīgi un pārredzamā, objektīvā un nediskriminējošā veidā saskaņā ar saviem tiesību aktiem; un

b) savlaicīgi un pastāvīgi publisko visu attiecīgo informāciju par kvotu pārvaldību, tostarp pieejamo apjomu, izmantošanas līmeni un atbilstības kritērijus.

2. Puses apspriežas par visiem jautājumiem, kas saistīti ar tarifa kvotu pārvaldību. Šajā nolūkā katra Puse izraugās kontaktpunktu, kas atvieglo saziņu starp Pusēm, un paziņo otrai Pusei tā kontaktinformāciju. Puses nekavējoties informē viena otru par visām izmaiņām minētajā kontaktinformācijā.

2.20. pants

Lauksaimniecības apakškomiteja

1. Lauksaimniecības apakškomiteja, kas izveidota saskaņā ar 1.10. pantu (Šā nolīguma III daļas apakškomitejas un citas struktūras) 1. punkta b) apakšpunktu:

a) pārrauga šīs iedaļas īstenošanu un administrēšanu un veicina sadarbību ar mērķi atvieglot lauksaimniecības preču tirdzniecību starp Pusēm;

b) nodrošina forumu, kurā Puses var apspriest attīstības tendences to lauksaimniecības programmās un lauksaimniecības preču tirdzniecību starp Pusēm;

c) novērš šķēršļus, tostarp ar tarifiem nesaistītus šķēršļus lauksaimniecības preču tirdzniecībā starp Pusēm;

d) izvērtē šīs nodaļas ietekmi uz katras Puses lauksaimniecības nozari, kā arī šīs nodaļas instrumentu darbību, un iesaka Preču tirdzniecības komitejai jebkādus piemērotus pasākumus;

e) nodrošina forumu, kurā apspriežas par jautājumiem, kas saistīti ar šo iedaļu saistītos jautājumos, sadarbojoties ar citām attiecīgajām komitejām, darba grupām vai citu specializētu struktūru atbilstoši šim nolīgumam;

f) uzņemas jebkādas citas funkcijas, ko tai var uzticēt Preču tirdzniecības komiteja; un

g) saskaņā ar šo punktu veiktā darba rezultātus paziņo izskatīšanai Preču tirdzniecības komitejā.

2. Lauksaimniecības apakškomiteja tiekas vismaz reizi gadā, ja vien nav panākta citāda vienošanās.

3. Ja rodas īpaši apstākļi, pēc vienas Puses pieprasījuma Lauksaimniecības apakškomiteja, Pusēm vienojoties, tiekas ne vēlāk kā 30 dienas pēc minētā pieprasījuma datuma.

C IEDAĻA

Vīnu un stipro alkoholisko dzērienu tirdzniecība

2.21. pants

Piemērošanas joma

Šo iedaļu piemēro vīna produktiem ([14]) un stiprajiem alkoholiskajiem dzērieniem, kas klasificēti harmonizētās sistēmas 2204., 2205. un 2208. pozīcijā.

2.22. pants

Vīndarības prakse

1. Eiropas Savienība atļauj savā teritorijā importēt un tirgot lietošanai pārtikā Meksikas izcelsmes vīnu, kas ir ražots saskaņā ar:

a) produktu definīcijām, kas Meksikā atļautas ar normatīvajiem aktiem, kuri minēti 2.-E pielikuma A daļā; un

b) Meksikā atļauto vīndarības praksi un piemērotajiem ierobežojumiem, kas atbilst 2.-E pielikuma A daļā minētajiem normatīvajiem aktiem vai ko Meksikas kompetentā iestāde ir citādi apstiprinājusi izmantošanai attiecībā uz eksportam paredzētajiem vīniem, ciktāl tos ieteikusi un publicējusi Starptautiskā Vīnkopības un vīna organizācija (turpmāk "OIV").

Šajā punktā minētajai atļaujai piemēro nosacījumu, ka vīniem nepievieno spirtu vai stipros alkoholiskos dzērienus, izņemot desertvīnus, kuriem var pievienot vīna izcelsmes spirtu vai vīnogu čagu spirtu. Šis apakšpunkts neskar iespēju "vino generoso" ražošanā pievienot spirtu, kas atšķiras no vīna izcelsmes spirta, ar noteikumu, ka šāds papildinājums ir skaidri norādīts uz etiķetes.

2. Meksika atļauj savā teritorijā importēt un tirgot lietošanai pārtikā Eiropas Savienības izcelsmes vīnu, kas ir ražots saskaņā ar:

a) produktu definīcijām, kas Eiropas Savienībā atļautas ar normatīvajiem aktiem, kuri minēti 2.-E pielikuma B daļā;

b) atbilstoši tiem Eiropas Savienības normatīvajiem aktiem atļautajai vīndarības praksei un piemērotajiem ierobežojumiem, kuri minēti 2.-E pielikuma B daļā; un

c) faktu, ka spirta vai stipro alkoholisko dzērienu pievienošana ir aizliegta visiem vīniem, izņemot desertvīnus, kuriem var pievienot tikai vīna izcelsmes spirtu vai vīnogu čagu spirtu.

3. Vīnogu šķirnes, kuras var izmantot vīnos, ko importē no vienas Puses un tirgo otras Puses teritorijā, ir *Vitis vinifera* sugas un tās hibrīdu vīnogu šķirnes, neskarot stingrākus normatīvos aktus, kurus Puse var būt pieņēmusi attiecībā uz tās teritorijā ražotu vīnu.

4. Apvienotā padome var grozīt 2.-E pielikuma A un B daļu, lai pievienotu, svītrotu vai atjauninātu atsauces uz produktu definīcijām un vīndarības praksi un ierobežojumiem.

([14]) Lielākai noteiktībai – "vīna produkti" ir vīns un citi vīna produkti, kas klasificēti harmonizētās sistēmas 2204. un 2205. pozīcijā.

2.23. pants

Vīna produktu un stipro alkoholisko dzērienu marķēšana

1. Puse nepieprasa, lai uz vīna produktu vai stipro alkoholisko dzērienu taras, etiķetes vai iepakojuma būtu norādīts kāds no šādiem datumiem vai to ekvivalentiem:

a) iepakošanas datums;

b) iepildīšanas datums;

c) ražošanas vai izgatavošanas datums;

d) derīguma termiņš, "izlietot līdz" datums, "izlietot vai patērēt līdz" datums, "derīgs līdz" datums;

e) minimālais derīguma termiņš, "ieteicams līdz" datums, "vislabākā kvalitāte līdz" datums; vai

f) pārdošanas termiņš.

Puse var pieprasīt norādīt minimālo derīguma termiņu, ja tiek pievienotas ātrbojīgas sastāvdaļas vai ja ražotājs noteicis 12 mēnešu vai īsāku derīguma termiņu.

2. Puse nepieprasa, lai uz vīna produktu vai stipro alkoholisko dzērienu taras, etiķetes vai iepakojuma būtu norādīts preču zīmju, zīmolu vai ģeogrāfiskās izcelsmes norāžu tulkojums.

3. Puse atļauj uz papildu etiķetes, kas piestiprināta vīna produktu vai stipro alkoholisko dzērienu tarai, norādīt obligāto informāciju, tostarp tulkojumus. Pēc importēšanas, bet pirms produkta piedāvāšanas pārdošanai Puses teritorijā importētā vīna vai stipro alkoholisko dzērienu tarai var piestiprināt papildu etiķetes ar noteikumu, ka ir pilnībā un precīzi atspoguļota oriģinālās etiķetes obligātā informācija.

4. Puse atļauj izmantot partijas identifikācijas kodus ar noteikumu, ka minētie kodi tiek pasargāti pret dzēšanu.

5. Puse nepiemēro marķēšanas pasākumu vīna produktiem un stiprajiem alkoholiskajiem dzērieniem, kas tika tirgoti minētās Puses teritorijā pirms pasākuma spēkā stāšanās dienas, izņemot ārkārtas apstākļos.

6. Puse atļauj uz pudelēm izmantot zīmējumus, skaitļus, ilustrācijas un apgalvojumus vai uzrakstus ar noteikumu, ka tie neaizstāj etiķetes obligāto informāciju un nemaldina patērētāju attiecībā uz vīna produktu un stipro alkoholisko dzērienu faktiskajām īpašībām un sastāvu.

7. Puse nepieprasa, lai vīna produktu vai stipro alkoholisko dzērienu marķējumā būtu norādīts alergēnu marķējums attiecībā uz alergēniem, kas izmantoti vīna produktu vai stipro alkoholisko dzērienu ražošanā un sagatavošanā, bet nav sastopami galaproduktā.

8. Attiecībā uz vīna tirdzniecību starp Pusēm Eiropas Savienības izcelsmes vīnu var marķēt Meksikā, norādot produkta veidu, kā noteikts 2.-E pielikuma C daļā.

9. Katra Puse saskaņā ar Parīzes Konvenciju par rūpnieciskā īpašuma aizsardzību, kas noslēgta Parīzē 1883. gada 20. martā (turpmāk "Parīzes konvencija"), attiecībā uz vīna produktiem un stiprajiem alkoholiskajiem dzērieniem aizsargā šādus nosaukumus:

a) kādas Eiropas Savienības dalībvalsts nosaukumu; un

b) Meksikas Savienoto Valstu vai Meksikas un tās štatu nosaukumu.

10. Puse atļauj vīna produktu vai stipro alkoholisko dzērienu marķējumā spirta saturu pēc tilpuma izteikt ar šādiem saīsinājumiem:

a) "% Alc. Vol.";

b) "% Alc Vol.";

c) "% alc. vol.";

d) "% alc vol.";

e) "% Alc.";

f) "% Alc./Vol.";

g) "Alc()%vol.";

h) "% alc/vol";

i) "alc()%vol".

2.24. pants

Vīna produktu un stipro alkoholisko dzērienu sertificēšana

1. Puse attiecībā uz vīna produktiem, kas importēti no otras Puses un laisti tās tirgū, var pieprasīt vienīgi to dokumentāciju un sertifikāciju, kas noteikta 2.-E pielikuma D daļā.

2. Puse otras Puses teritorijā ražotu vīna produktu importam nepiemēro stingrākas importa sertifikācijas prasības par tām, kas noteiktas šajā nolīgumā.

3. Katra Puse var piemērot savus normatīvos aktus, lai identificētu viltotus vai kontaminētus produktus pēc to galīgā importa.

4. Strīda gadījumā katra Puse par standartmetodēm atzīst analīzes metodes, kas atbilst starptautisko organizāciju, piemēram, Starptautiskās Standartizācijas organizācijas (*ISO*), ieteiktajiem standartiem vai, ja šādu metožu nav, – *OIV* metodēm.

5. Katra Puse atļauj savā teritorijā ievest stipros alkoholiskos dzērienus saskaņā ar tās noteikumiem, kas reglamentē importa dokumentāciju vai sertifikāciju un analīzes ziņojumiem, kā noteikts Puses normatīvajos aktos.

6. Lai "Tequila" un "Mezcal" importētu Eiropas Savienībā, Eiropas Savienība pieprasa, lai tās muitas dienestiem uzrādītu minēto produktu eksporta autentiskuma sertifikātu, ko izdevušas Meksikas iestāžu akreditētas un apstiprinātas atbilstības novērtēšanas struktūras ([15]). Meksika iesniedz "Tequila" un "Mezcal" eksporta autentiskuma sertifikāta paraugus un paziņo par visām izmaiņām saistībā ar minētajiem sertifikātiem Vīnu un stipro alkoholisko dzērienu tirdzniecības apakškomitejai.

7. Puse var no otras Puses ievestiem vīna produktiem un stiprajiem alkoholiskajiem dzērieniem pagaidu kārtā noteikt papildu importa sertifikācijas prasības, lai ņemtu vērā tādas likumīgas sabiedriskās kārtības intereses kā veselības vai patērētāju aizsardzība vai pasākumi pret krāpšanu. Šādā gadījumā Puse sniedz otrai Pusei pietiekamu informāciju un pietiekami daudz laika, lai tā varētu izpildīt papildu prasības.

Šādas prasības piemēro vienīgi tajā laikā, kad nepieciešams ņemt vērā tās konkrētās sabiedriskās kārtības intereses vai krāpšanas draudus, kuri bija pamatā šo prasību ieviešanai.

8. Apvienotā padome var grozīt 2.-E pielikuma D daļu attiecībā uz 1. punktā minēto dokumentāciju un sertifikāciju.

2.25. pants

Piemērojamie noteikumi

Ja vien šajā nolīgumā nav noteikts citādi, produktu, uz kuriem attiecas šī iedaļa un ar kuriem Puses savstarpēji tirgojas, importu un tirdzniecību veic saskaņā ar normatīvajiem aktiem, kas ir piemērojami importētājas Puses teritorijā.

2.26. pants

Pārejas pasākumi

Produktus, kas šā nolīguma spēkā stāšanās dienā ir ražoti un marķēti saskaņā ar kādas Puses normatīvajiem aktiem un spēkā esošajiem nolīgumiem starp Pusēm, bet kas neatbilst šai iedaļai, var tirgot importētājā Pusē, ievērojot šādus nosacījumus:

a) vairumtirgotāji vai ražotāji – divus gadus; vai

b) mazumtirgotāji – līdz beigušies krājumi.

2.27. pants

Paziņojumi

Katra Puse nodrošina savlaicīgu informāciju par visiem grozījumiem normatīvajos aktos, kas skar šajā iedaļā ietvertos jautājumus un kas ietekmē savstarpēji tirgotos produktus.

([15]) Lielākai noteiktībai – tas neskar katras Puses normatīvos aktus par minēto produktu tirdzniecību un komercializāciju.

2.28. pants

Sadarbība vīnu un stipro alkoholisko dzērienu tirdzniecībā

1. Puses sadarbojas jautājumos, kas saistīti ar vīnu un stipro alkoholisko dzērienu tirdzniecību, un risina tos, jo īpaši attiecībā uz šādiem jautājumiem:

a) produktu definīcijas, sertifikācija un marķēšana; un

b) vīnogu šķirņu izmantošana vīndarībā un to marķēšana.

2. Lai veicinātu savstarpējo palīdzību starp Pušu izpildiestādēm, katra Puse izraugās kompetentās iestādes un struktūras, kas ir atbildīgas par to jautājumu īstenošanu un piemērošanu, uz kuriem attiecas šī iedaļa. Ja Puse izraugās vairāk nekā vienu kompetento iestādi vai struktūru, tā nodrošina koordināciju starp minētajām iestādēm un struktūrām. Šādā gadījumā Puse izraugās arī vienu sadarbības iestādi, kurai jākalpo par vienoto kontaktpunktu otras Puses iestādei vai struktūrai.

3. Ne vēlāk kā sešus mēnešus pēc šā nolīguma spēkā stāšanās dienas Puses paziņo viena otrai 2. punktā minēto kompetento iestāžu un struktūru nosaukumus un adreses, kā arī visas izmaiņas šajā informācijā.

4. Šajā pantā minētās iestādes un struktūras cieši sadarbojas un meklē veidus, kā vēl vairāk uzlabot savstarpējo palīdzību šīs iedaļas piemērošanā, jo īpaši, lai apkarotu krāpniecisku praksi.

2.29. pants

Vīnu un stipro alkoholisko dzērienu tirdzniecības apakškomiteja

1. Vīnu un stipro alkoholisko dzērienu tirdzniecības apakškomiteja, kas izveidota saskaņā ar šā nolīguma 1.10. panta (Šā nolīguma III daļas apakškomitejas un citas struktūras) 1. punkta c) apakšpunktu:

a) pārrauga šīs nodaļas īstenošanu un administrēšanu;

b) nodrošina forumu sadarbībai jautājumos, kas saistīti ar šo iedaļu, un informācijas apmaiņai; un

c) nodrošina šīs iedaļas pareizu darbību.

2. Vīnu un stipro alkoholisko dzērienu tirdzniecības apakškomiteja var sniegt ieteikumus un sagatavot lēmumus Apvienotajai padomei, kurus var pieņemt, kā paredzēts šajā iedaļā.

D IEDAĻA

Ar tarifiem nesaistītas piekļuves tirgum saistības attiecībā uz citām nozarēm

2.30. pants

Zāles

Katras Puses īpašās ar tarifiem nesaistītās saistības par piekļuvi tirgum attiecībā uz zālēm un medicīniskām ierīcēm ir izklāstītas 2.-F pielikumā.

2.31. pants

Mehāniskie transportlīdzekļi

Katras Puses īpašās ar tarifiem nesaistītās saistības attiecībā uz mehāniskajiem transportlīdzekļiem un aprīkojumu, kā arī to detaļām ir izklāstītas 2.-G pielikumā.

3. NODAĻA

IZCELSMES NOTEIKUMI UN IZCELSMES PROCEDŪRAS

A IEDAĻA

Izcelsmes noteikumi

3.1. pants

Definīcijas

1. Šajā nodaļā:

a) "nodaļas", "pozīcijas" un "apakšpozīcijas" ir nodaļas (divciparu kodi), pozīcijas (četrciparu kodi) un apakšpozīcijas (sešciparu kodi), ko izmanto harmonizētās sistēmas nomenklatūrā;

b) "kompetentā valsts iestāde" Meksikas gadījumā ir Ekonomikas ministrijas (*Secretaría de Economía*) izraudzītā iestāde vai tās tiesību pārņēmēja;

c) "sūtījums" ir preces, kuras viens eksportētājs vienlaikus nosūta vienam saņēmējam vai uz kurām attiecas vienots pārvadājuma dokuments par to nosūtīšanu no eksportētāja saņēmējam vai, ja šāda dokumenta nav, viens rēķins;

d) "muitas dienesti" ir valsts iestāde, kas saskaņā ar Puses tiesību aktiem ir atbildīga par muitas normatīvo aktu administrēšanu, piemērošanu un izpildi;

e) "eksportētājs" ir persona, kas atrodas Puses teritorijā un kas eksportē no minētās Puses teritorijas un sagatavo paziņojumu par izcelsmi;

f) "importētājs" ir persona, kas atrodas Puses teritorijā un kas importē preci un pieprasa preferenciāla tarifa režīmu;

g) "materiāls" ir jebkura sastāvdaļa, izejviela, komponents, daļa vai līdzvērtīgs elements, ko izmanto ražojuma izgatavošanā;

h) "nenoteiktas izcelsmes materiāli" ir materiāli, ko saskaņā ar šo nodaļu neuzskata par noteiktas izcelsmes materiāliem;

i) "noteiktas izcelsmes materiāli" vai "noteiktas izcelsmes ražojumi" ir, attiecīgi, materiāli vai ražojumi, kas saskaņā ar šo nodaļu uzskatāmi par noteiktas izcelsmes izstrādājumiem;

j) "ražojums" ir izgatavojamais ražojums, pat ja to paredzēts izmantot kā materiālu cita ražojuma ražošanā; un

k) "ražošana" ir jebkura apstrāde, pārstrāde vai konkrētas darbības, ieskaitot montāžu.

3.2. pants

Vispārīgas prasības

1. Lai Puse otras Puses noteiktas izcelsmes precei piemērotu preferenciāla tarifa režīmu saskaņā ar šo nolīgumu, turpmāk minētos ražojumus uzskata par tās Puses izcelsmes ražojumiem, kurā notikusi pēdējā ražošana:

a) ražojumi, kas ir pilnībā iegūti minētajā Pusē 3.4. panta nozīmē;

b) ražojumi, kas ražoti minētajā Pusē tikai no noteiktas izcelsmes materiāliem; vai

c) ražojumi, kas ražoti minētajā Pusē un satur nenoteiktas izcelsmes materiālus, ar noteikumu, ka tie atbilst 3.-A pielikumā izklāstītajām prasībām.

2. Ražojumam, ko uzskata par kādas Puses izcelsmes ražojumu saskaņā ar šā panta 1. punktu, jāatbilst visām pārējām piemērojamajām šīs nodaļas prasībām, lai tam piešķirtu preferenciāla tarifa režīmu, pamatojoties uz pieprasījumu saskaņā ar 3.16. pantu.

3. Ja ražojums ir ieguvis noteiktas izcelsmes statusu, nenoteiktas izcelsmes materiālus, kas izmantoti šā ražojuma ražošanā, neuzskata par nenoteiktas izcelsmes materiāliem, kad minētais ražojums kā materiāls tiek iekļauts kādā citā ražojumā.

4. Lai iegūtu noteiktas izcelsmes statusu, ražojumam jābūt pastāvīgi ražotam kādā Pusē, kā minēts 1. punkta a) līdz c) apakšpunktā.

3.3. pants

Izcelsmes kumulācija

1. Kādas Puses noteiktas izcelsmes ražojumu uzskata par otras Puses noteiktas izcelsmes ražojumu, ja to izmanto par materiālu cita ražojuma ražošanai minētajā otrā Pusē ([16]).

2. Šā panta 1. punktu nepiemēro, ja:

a) ražojuma ražošana nepārsniedz 3.6. pantā minētās darbības; un

b) ražošanas mērķis, kas apliecināts uz pierādījumu pamata, ir apiet jebkuras Puses finanšu vai nodokļu tiesību aktus.

([16]) Ja materiāla izcelsmes noteikumi starp Pusēm atšķiras, minētā materiāla izcelsmi nosaka saskaņā ar eksportētājai Pusei piemērojamajiem izcelsmes noteikumiem.

3.4. pants

Pilnībā iegūti ražojumi

1. Šādus ražojumus uzskata par pilnībā iegūtiem kādā no Pusēm:

a) minerālprodukti, ko iegūst no attiecīgās Puses zemes dzīlēm vai jūras gultnes;

b) tur audzēti vai novākti augi un augu valsts produkti;

c) tur dzimuši un audzēti dzīvnieki;

d) produkti, kas iegūti no tur audzētiem dzīviem dzīvniekiem;

e) produkti, kas iegūti no nokautiem dzīvniekiem, kuri tur dzimuši un audzēti;

f) produkti, kas iegūti, tur medījot un zvejojot;

g) produkti, kas iegūti attiecīgās Puses akvakultūrā, ja ūdens organismi, tostarp zivis, gliemji, vēžveidīgie, citi ūdens bezmugurkaulnieki un ūdensaugi ir tur izšķīlušies vai audzēti no sēklas materiāla, piemēram, oliņām, ikriem, mazuļiem, nepieaugušām zivīm vai kāpuriem, iejaucoties audzēšanas vai augšanas procesos, lai veicinātu ražošanu, piemēram, veicot regulāru krājumu papildināšanu, barošanu vai aizsardzību pret plēsējiem;

h) jūras zvejas produkti un citi produkti, ko Puses kuģis ir ieguvis no jūras ārpus teritoriālajiem ūdeņiem;

i) produkti, kas ražoti uz Puses zivju pārstrādes kuģa vienīgi no h) apakšpunktā minētajiem produktiem;

j) lietoti priekšmeti, kas savākti attiecīgajā Pusē un ir derīgi tikai izejvielu atgūšanai, tostarp minētās izejvielas;

k) atkritumi un lūžņi, kas radušies attiecīgajā Pusē veiktās ražošanas darbībās;

l) produkti, kas iegūti no jūras gultnes vai jūras grunts ārpus kādas Puses teritoriālajiem ūdeņiem, ja Pusēm ir tiesības izmantot vai apstrādāt šo jūras gultni vai grunti; vai

m) preces, kuras attiecīgajā Pusē ražo tikai no a) līdz l) apakšpunktā precizētajiem produktiem/ražojumiem.

2. Termini "Puses kuģis" un "Puses zivju pārstrādes kuģis" 1. punkta h) un i) apakšpunktā nozīmē kuģi vai zivju pārstrādes kuģi, kas:

a) ir reģistrēts kādā Eiropas Savienības dalībvalstī vai Meksikā;

b) kuģo ar kādas Eiropas Savienības dalībvalsts vai Meksikas karogu; un

c) atbilst vienam no turpmāk minētajiem nosacījumiem:

i) vismaz 50 % no tā pieder kādas Eiropas Savienības dalībvalsts vai Meksikas valstspiederīgajiem; vai

ii) tas pieder uzņēmumiem:

A) kuru galvenais birojs un galvenā uzņēmējdarbības vieta ir Eiropas Savienībā vai Meksikā; un

B) kuros vismaz 50 % pieder kādas Eiropas Savienības dalībvalsts vai Meksikas publiskām struktūrām, valstspiederīgajiem vai uzņēmumiem.

3.5. pants

Pielaides

1. Ja ražojums neatbilst prasībām, kas izklāstītas 3.-A pielikumā, jo tā ražošanā ir izmantots nenoteiktas izcelsmes materiāls, minēto ražojumu tomēr uzskata par kādas Puses izcelsmes ražojumu ar noteikumu, ka:

a) minēto nenoteiktas izcelsmes materiālu kopējā vērtība nepārsniedz 10 % no ražojuma ražotāja cenas; un

b) piemērojot šo punktu, netiek pārsniegta neviena no procentuālajām vērtībām, kas 3.-A pielikumā noteiktas nenoteiktas izcelsmes materiālu maksimālajai vērtībai vai svaram.

2. Šā panta 1. punkts neattiecas uz ražojumiem, kuri klasificēti 50. līdz 63. nodaļā un uz kuriem attiecas pielaides, kas noteiktas 3.-A pielikuma A iedaļas 5. un 6. piezīmē.

3. Šā panta 1. punktu nepiemēro ražojumiem, kas pilnīgi iegūti Puses teritorijā 3.4. panta nozīmē. Ja 3.-A pielikumā prasīts, ka ražojuma izgatavošanā izmantotajiem materiāliem jābūt pilnīgi iegūtiem, šā panta 1. punktā paredzēto pielaidi attiecina uz minēto materiālu summu.

3.6. pants

Nepietiekamas apstrādes vai pārstrādes darbības

1. Neatkarīgi no 3.2. panta 1. punkta c) apakšpunkta izstrādājumu neuzskata par kādas Puses izcelsmes izstrādājumu, ja izstrādājuma ražošana kādā Pusē sastāv tikai no šādām darbībām, kuras veic nenoteiktas izcelsmes materiāliem:

a) darbības, lai nodrošinātu izstrādājumu saglabāšanu labā stāvoklī, tos pārvadājot un uzglabājot, piemēram, vēdināšana, izklāšana, žāvēšana, saldēšana, dzesēšana, sālīšana, apstrāde ar sēra dioksīdu vai citiem ūdens šķīdumiem, bojāto daļu noņemšana un tamlīdzīgas darbības;

b) vienkārša ūdens pievienošana vai atšķaidīšana, kas būtiski nemaina izstrādājumu īpašības, vai izstrādājumu dehidratācija vai denaturācija ([17]);

c) sijāšana, šķirošana, klasificēšana, šķirošana pēc kvalitātes vai saskaņošana, tostarp priekšmetu komplektu veidošana;

d) asināšana, vienkārša slīpēšana vai vienkārša sagriešana;

e) augļu, riekstu vai dārzeņu mizošana, kauliņu izņemšana vai atčaulošana;

f) lobīšana;

g) graudu atdalīšana;

h) labības un rīsu pulēšana vai glazēšana, rīsu daļēja vai pilnīga slīpēšana;

([17]) Denaturācija nozīmē, ka, pievienojot toksiskas vai nepatīkamas vielas, spirtu padara nederīgu patēriņam cilvēkiem.

i) darbības cukura iekrāsošanai vai aromatizēšanai vai cukurgraudiņu veidošanai; daļēja vai pilnīga kristāla cukura samalšana;

j) iepakojuma maiņa un iepakojumu sadalīšana un apvienošana;

k) vienkāršas pakošanas darbības;

l) marķējuma, etiķešu, logotipu un citu tamlīdzīgu atšķirības zīmju piestiprināšana vai uzdrukāšana uz izstrādājumiem vai to iepakojuma;

m) mazgāšana, tīrīšana, putekļu, oksīdu, eļļu, krāsu vai citu pārklājumu noņemšana;

n) vienkārša krāsošana un pulēšana;

o) vienkārša izstrādājumu ([18]) sajaukšana neatkarīgi no tā, vai tie ir atšķirīga veida izstrādājumi ([19]);

p) daļu montāža, ko klasificē kā pabeigtu vai gatavu izstrādājumu saskaņā ar harmonizētās sistēmas interpretācijas vispārīgo noteikumu 2.a) vispārīgo interpretācijas noteikumu, vai cita vienkārša daļu montāža;

q) izstrādājuma demontāža daļās vai detaļās;

r) tekstilmateriālu un tekstilizstrādājumu gludināšana vai presēšana;

s) dzīvnieku kaušana; vai

t) divu vai vairāku a) līdz s) apakšpunktā norādīto darbību apvienojums.

2. Piemērojot 1. punktu, darbību uzskata par vienkāršu, ja tās veikšanai nav vajadzīgas ne īpašas prasmes, ne mehānismi, aparāti vai instrumenti, kas īpaši saražoti vai uzstādīti minēto darbību veikšanai, un ja no šīm prasmēm izrietošās prasmes, mehānismi, aparāti vai instrumenti nepiešķir precei tās pamatīpašības vai iezīmes.

3.7. pants

Kvalifikācijas vienība

1. Kvalifikācijas vienība šīs nodaļas noteikumu piemērošanai ir konkrētais ražojums, ko uzskata par pamatvienību, klasificējot ražojumu harmonizētajā sistēmā.

2. Ja ražojumu, ko veido priekšmetu grupa vai kopums, klasificē vienā pozīcijā saskaņā ar harmonizētās sistēmas noteikumiem, viss kopums veido kvalifikācijas vienību.

3. Ja sūtījumā ir vairāki vienādi ražojumi, kas klasificēti vienā pozīcijā, tad, piemērojot šo nodaļu, katru ražojumu ņem vērā atsevišķi.

([18]) Vienkārša izstrādājumu sajaukšana ietver cukura sajaukšanu.
([19]) Šīs darbības neattiecas uz maisīšanu un sajaukšanu, kas minēta 27. līdz 30., 32. līdz 35. un 38. nodaļā.

3.8. pants

Uzskaites nošķiršana

1. Ja preces ražošanā izmanto noteiktas izcelsmes un nenoteiktas izcelsmes savstarpēji aizstājamus materiālus, materiālu pārvaldību var nodrošināt, izmantojot uzskaites nošķiršanas metodi, neveidojot atsevišķus materiālu krājumus.

2. Ja noteiktas izcelsmes un nenoteiktas izcelsmes atvietojami ražojumi, kas ietilpst 10., 15., 27., 28., 29. nodaļā, 32.01. līdz 32.07. pozīcijā vai 39.01. līdz 39.14. pozīcijā, kādā Pusē ir fiziski apvienoti vai jaukti krājumos pirms eksportēšanas uz otru Pusi, minēto ražojumu pārvaldību var veikt, izmantojot uzskaites nošķiršanas metodi, neveidojot atsevišķus minēto ražojumu krājumus.

3. Šā panta 1. un 2. punktā atvietojami materiāli vai atvietojami ražojumi ir materiāli vai ražojumi, kas ir viena veida, kam ir vienāda komerciālā kvalitāte, vienādas tehniskās un fizikālās īpašības, un materiālu gadījumā tos nevar atšķirt vienu no otra pēc tam, kad tie ir iekļauti galaproduktā.

4. Uzskaites nošķiršanas metodi, ko izmanto krājumu pārvaldībā, piemēro saskaņā ar krājumu pārvaldības sistēmu, kura atbilst Puses vispārpieņemtiem grāmatvedības principiem.

5. Krājumu pārvaldības sistēmai jebkurā laikā jānodrošina, ka iegūto ražojumu skaits, kurus var uzskatīt par kādas Puses noteiktas izcelsmes ražojumiem, nepārsniedz skaitu, kāds būtu iegūts, izmantojot krājumu fiziskas nošķiršanas metodi.

6. Ražotājam, kas izmanto krājumu pārvaldības sistēmu, par sistēmas darbību jāveic uzskaite, kura vajadzīga attiecīgās Puses muitas dienestiem, lai pārbaudītu atbilstību šīs nodaļas noteikumiem.

7. Puse var pieprasīt, lai grāmatvedības nošķiršanas metodes izmantošanai saskaņā ar šo pantu būtu vajadzīga minētās Puses muitas dienestu iepriekšēja atļauja.

8. Puses muitas dienesti var piešķirt 7. punktā minēto atļauju ar jebkādiem nosacījumiem, ko tie uzskata par piemērotiem, un var anulēt atļauju, ja ražotājs to nepareizi izmanto vai neizpilda kādu citu no šīs nodaļas nosacījumiem.

3.9. pants

Palīgierīces, rezerves daļas un darbarīki

1. Palīgierīces, rezerves daļas un darbarīkus, ko nosūta ar kādu iekārtu, mašīnu, aparātu vai transportlīdzekli un kas ir daļa no to parastā aprīkojuma un ietilpst to cenā vai arī nav norādīti atsevišķā rēķinā, uzskata par vienotu ražojumu kopā ar attiecīgo iekārtu, mašīnu, aparātu vai transportlīdzekli.

2. Šā panta 1. punktā minētās palīgierīces, rezerves daļas un darbarīkus neņem vērā, nosakot ražojuma izcelsmi, izņemot nenoteiktas izcelsmes materiālu maksimālās vērtības aprēķināšanas nolūkos, ja uz ražojumu attiecas nenoteiktas izcelsmes materiālu maksimālā vērtība, kas noteikta 3.-A pielikumā.

3.10. pants

Komplekti

Uzskata, ka komplektiem, kas definēti harmonizētās sistēmas 3. vispārīgajā interpretācijas noteikumā, ir kādas Puses izcelsme, ja visas to sastāvdaļas ir noteiktas izcelsmes preces. Ja komplekts ir veidots no noteiktas izcelsmes precēm un nenoteiktas izcelsmes precēm, tad uzskata, ka komplektam kopumā ir noteikta izcelsme Pusē, ar noteikumu, ka nenoteiktas izcelsmes komponentu vērtība nepārsniedz 15 % no komplekta ražotāja cenas.

3.11. pants

Neitrālie elementi

Lai noteiktu to, vai ražojums ir kādas Puses izcelsmes ražojums, nav jānosaka izcelsme šādiem ražošanā varbūtēji izmantotiem elementiem:

a) degviela, enerģija, katalizatori un šķīdinātāji;

b) iekārtas, ierīces un piederumi, ko izmanto, lai testētu vai pārbaudītu produktu;

c) cimdi, brilles, apavi, apģērbs, drošības aprīkojums un piederumi;

d) mehānismi, darbarīki, veidnes un matrices;

e) ražotne, aprīkojums, rezerves daļas un materiāli, ko izmanto iekārtu un ēku uzturēšanai;

f) smērvielas, ziedes, jaukti materiāli un citi materiāli, ko izmanto ražošanā vai iekārtu un ēku izmantošanā; un

g) citi ražošanā izmantoti materiāli, kas nav iekļauti ražojumā un nav arī paredzēti iekļaušanai ražojuma galīgajā sastāvā.

3.12. pants

Iepakojums, iepakojuma materiāli un tara

1. Iepakojuma materiālus un taru, kurā ražojums ir iesaiņots mazumtirdzniecībai, ja tie klasificēti kopā ar ražojumu atbilstoši harmonizētās sistēmas 5. vispārīgajam interpretācijas noteikumam, neņem vērā, nosakot ražojuma izcelsmi, izņemot nenoteiktas izcelsmes materiālu maksimālās vērtības aprēķināšanas nolūkos, ja uz ražojumu attiecas nenoteiktas izcelsmes materiālu maksimālā vērtība saskaņā ar 3.-A pielikumu.

2. Iepakojuma materiālus un taru, kurā ražojums ir iesaiņots pārvadāšanai, neņem vērā, nosakot attiecīgā ražojuma izcelsmi.

3.13. pants

Atpakaļnosūtītas preces

Ja kādas Puses noteiktas izcelsmes preces, kas eksportētas no minētās Puses uz trešo valsti, tiek nosūtītas atpakaļ, tās uzskata par nenoteiktas izcelsmes precēm, izņemot gadījumu, kad muitas dienestiem var pietiekami pierādīt, ka atpakaļnosūtītās preces:

a) ir tās pašas eksportētās preces; un

b) ar tām nav veiktas nekādas darbības, izņemot darbības, kuras vajadzīgas, lai preces saglabātu labā stāvoklī, kamēr tās atrodas minētajā trešajā valstī vai kamēr tās eksportē.

3.14. pants

Izmaiņu neveikšana

1. Preces, kas deklarētas importam kādā Pusē, ir tās pašas preces, kas eksportētas no otras Puses, kuru uzskata par to izcelsmes valsti. Minētās preces nav nekādā veidā mainītas vai pārveidotas vai pakļautas kādām darbībām, izņemot darbības, ko veic, lai saglabātu tās labā stāvoklī, kā arī izņemot marķējuma, etiķešu, zīmogu vai citu atšķirības zīmju pievienošanu vai piestiprināšanu, lai nodrošinātu atbilstību konkrētām importētājas Puses iekšējām prasībām pirms deklarēšanas importam.

2. Preces vai sūtījumus var glabāt trešā valstī ar noteikumu, ka minētajā trešā valstī tie paliek muitas uzraudzībā.

3. Neskarot B iedaļas noteikumus, sūtījumu sadalīšana var notikt trešā valstī, ja sadalīšanu veic pats eksportētājs vai to dara eksportētāja atbildībā, ar noteikumu, ka preces paliek muitas uzraudzībā minētajā trešā valstī.

4. Uzskata, ka 1. līdz 3. punkta nosacījumi ir izpildīti, ja vien muitas dienestiem nav pamata uzskatīt pretējo. Šādos gadījumos importētājs saskaņā ar katras Puses tiesību normām iesniedz pierādījumus par atbilstību, izmantojot atbilstošus līdzekļus, tostarp līguma pārvadājumu dokumentus, piemēram, konosamentus vai faktiskus vai konkrētus pierādījumus, kuru pamatā ir iepakojuma marķējums vai numerācija, vai jebkādu ar pašām precēm saistītu pierādījumu.

3.15. pants

Izstādes

1. Noteiktas izcelsmes ražojumiem, kuri nosūtīti izstādīšanai kādā trešā valstī un kuri pēc izstādes pārdoti importēšanai kādā Pusē, importējot piemēro šā nolīguma noteikumus, ar noteikumu, ka muitas dienestiem var pietiekami pierādīt, ka:

a) eksportētājs ir nosūtījis šos ražojumus no kādas Puses uz trešo valsti, kurā notikusi izstāde, un ir tos tur izstādījis;

b) minētais eksportētājs ražojumus ir pārdevis vai citādi tos atsavinājis kādai personai kādā Pusē;

c) ražojumi ir nosūtīti izstādes laikā vai tūlīt pēc izstādes tādā pašā stāvoklī, kādā tie nosūtīti uz izstādi; un

d) ražojumi pēc nosūtīšanas uz izstādi nav izmantoti citiem mērķiem, izņemot demonstrēšanu minētajā izstādē.

2. Saskaņā ar B iedaļas noteikumiem ir jāsagatavo paziņojums par izcelsmi, un tas parastajā kārtībā jāiesniedz importētājas Puses muitas dienestiem. Tajā jānorāda izstādes nosaukums un adrese.

3. Šā panta 1. punktu piemēro visām tirdzniecības, rūpniecības, lauksaimniecības vai amatniecības izstādēm, gadatirgiem vai līdzīgai publiskai izstādīšanai, ja šos pasākumus nerīko privātiem mērķiem veikalos vai uzņēmumu telpās nolūkā pārdot minētos ražojumus un pasākumu laikā ražojumi paliek muitas uzraudzībā.

4. Importētājas Puses muitas dienesti var pieprasīt pierādījumus, ka ražojumi ir palikuši muitas kontrolē trešajā valstī, kurā notikusi izstāde, kā arī papildu dokumentārus pierādījumus par apstākļiem, kādos tie tikuši izstādīti.

B IEDAĻA

Izcelsmes procedūras

3.16. pants

Preferenciāla tarifa režīma pieprasījums un paziņojums par izcelsmi

1. Importētāja Puse importējot piešķir preferenciāla tarifa režīmu otras Puses izcelsmes ražojumam 3.2. panta nozīmē, pamatojoties uz importētāja pieprasījumu piemērot preferenciāla tarifa režīmu, ar noteikumu, ka ir izpildītas visas pārējās piemērojamās šīs nodaļas prasības.

2. Preferenciāla tarifa režīma pieprasījuma pamatā ir paziņojums par izcelsmi, kas izdots saskaņā ar 3.18. pantu un ko eksportētājs norāda uz rēķina vai cita tirdzniecības dokumenta.

3. Preferenciāla tarifa režīma pieprasījumu un 2. punktā minēto paziņojumu par izcelsmi iekļauj importa muitas deklarācijā saskaņā ar importētājas Puses normatīvajiem aktiem.

4. Importētāja, kas iesniedz pieprasījumu, pamatojoties uz 2. punktā minēto paziņojumu par izcelsmi, rīcībā ir šāds paziņojums un viņš paziņojuma par izcelsmi kopiju iesniedz importētājas Puses muitas dienestam pēc tā pieprasījuma.

5. Šā panta 2., 3. un 4. punktu nepiemēro gadījumos, kas minēti 3.23. pantā.

3.17. pants

Pieprasījumi piemērot preferenciāla tarifa režīmu pēc importēšanas

1. Katra Puse paredz, ka importētājs var pieprasīt preferenciāla tarifa režīmu pēc importēšanas un saņemt kompensāciju par pārmaksātajiem nodokļiem, kas samaksāti par importēto preci, ja importētājs importēšanas brīdī nav pieprasījis preferenciāla tarifa režīmu un attiecīgā prece importēšanas brīdī šādam pieprasījumam būtu kvalificējusies kā noteiktas izcelsmes prece saskaņā ar 3.2. pantu.

2. Importētājs iesniedz preferenciāla tarifa režīma pieprasījumu ne vēlāk kā vienu gadu pēc importēšanas dienas. Kā nosacījumu preferenciāla tarifa režīma piešķiršanai saskaņā ar 1. punktu Puse var pieprasīt, lai importētājs:

a) iesniedz par attiecīgo preci paziņojuma par izcelsmi kopiju;

b) iesniedz visus citus dokumentus, kas vajadzīgi preces importēšanai; un

c) deklarē, ka prece importēšanas brīdī bija noteiktas izcelsmes prece.

3.18. pants

Nosacījumi paziņojuma par izcelsmi sagatavošanai

1. Paziņojumu par izcelsmi, kas minēts 3.16. panta 2. punktā, var sagatavot eksportētājs, kurš reģistrēts:

a) Meksikā — kā kompetentās valsts iestādes pilnvarots eksportētājs, ievērojot visus nosacījumus, ko uzskata par piemērotiem, lai pārbaudītu preču noteiktas izcelsmes statusu, kā arī pārējo šīs nodaļas prasību izpildi, un

b) Eiropas Savienībā – kā eksportētājs saskaņā ar attiecīgajiem Eiropas Savienības tiesību aktiem (Reģistrēto eksportētāju sistēma).

2. Muitas dienesti vai kompetentā valsts iestāde reģistrētajam eksportētājam piešķir numuru, ko norāda paziņojumā par izcelsmi. Muitas iestādes vai kompetentā valsts iestāde pārvalda reģistrācijas procesu un var anulēt reģistrāciju, ja eksportētājs to nepareizi izmanto.

3. Ikviens eksportētājs var sagatavot 3.16. panta 2. punktā minēto paziņojumu par izcelsmi jebkuram sūtījumam, kas sastāv no viena vai vairākiem iepakojumiem, kuros ir noteiktas izcelsmes ražojumi, kuru kopējā vērtība nepārsniedz 6000 EUR.

4. Eksportētājs sagatavo paziņojumu par izcelsmi, izmantojot kādu no 3.-B pielikumā iekļautajām valodu versijām, to norādot rēķinā vai jebkurā citā tirdzniecības dokumentā, kurā noteiktas izcelsmes prece ir pietiekami sīki aprakstīta, lai to varētu identificēt.

5. Uz paziņojuma par izcelsmi ir eksportētāja pašrocīgi uzlikts paraksts. Eksportētājam, kas reģistrēts saskaņā ar 1. punktu, nav jāparaksta šādi paziņojumi, ja eksportētājs pret eksportētājas Puses muitas dienestiem vai kompetento valsts iestādi uzņemas pilnu atbildību par jebkuru paziņojumu par izcelsmi, kurā eksportētājs norādīts tā, it kā minētais eksportētājs pašrocīgi parakstītu paziņojumu par izcelsmi.

6. Eksportētājam, kurš sagatavo paziņojumu par izcelsmi, ir jābūt gatavam pēc eksportētājas Puses muitas dienestu vai kompetentās valsts iestādes pieprasījuma katrā laikā uzrādīt visus attiecīgos dokumentus, kas apliecina attiecīgo ražojumu noteiktas izcelsmes statusu, kā arī pārējo šīs nodaļas prasību izpildi.

7. Eksportētājs var sagatavot paziņojumu par izcelsmi, kad preces, uz kurām tas attiecas, tiek eksportētas vai pēc to eksportēšanas.

3.19. pants

Paziņojuma par izcelsmi derīgums

1. Paziņojums par izcelsmi ir derīgs vienu gadu no dienas, kurā tas ir sagatavots.

2. Paziņojums par izcelsmi var attiekties uz:

a) vienu ražojuma sūtījumu; vai

b) vairākiem identisku ražojumu sūtījumiem jebkurā laikposmā, kas norādīts paziņojumā par izcelsmi un nepārsniedz 12 mēnešus.

3.20. pants

Importēšana pa daļām

Ja pēc importētāja pieprasījuma un saskaņā ar importētājas Puses muitas dienestu paredzētajiem nosacījumiem izjauktas vai nesaliktas preces harmonizētās sistēmas 2.a) vispārīgā interpretācijas noteikuma nozīmē, uz kurām attiecas harmonizētās sistēmas XV līdz XXI iedaļa, importē pa daļām, tad muitas dienestiem pēc to pieprasījuma attiecībā uz minētajām precēm iesniedz vienotu paziņojumu par izcelsmi, importējot pirmo daļu.

3.21. pants

Nelielas neatbilstības un nelielas kļūdas

1. Nelielas neatbilstības starp paziņojumu par izcelsmi un dokumentiem, kas iesniegti muitas iestādei preču importēšanas formalitāšu kārtošanai, nav iemesls, lai paziņojumu par izcelsmi uzskatītu par spēkā neesošu, ja ir pienācīgi konstatēts, ka šis dokuments atbilst attiecīgajiem ražojumiem.

2. Importētājas Puses muitas dienesti nenoraida preferenciāla tarifa režīma pieprasījumu, ja paziņojumā par izcelsmi ir nelielas kļūdas, piemēram, pārrakstīšanās kļūdas.

3.22. pants

Lietvedības prasības

1. Importētāja, kurš pieprasa preferenciāla tarifa režīmu attiecībā uz Pusē importētu preci, rīcībā ir eksportētāja sagatavots paziņojums par izcelsmi, un viņš to glabā trīs gadus pēc ražojuma importēšanas dienas vai ilgāku laikposmu, kā noteikusi importētāja Puse.

2. Eksportētāja, kurš sagatavojis paziņojumu par izcelsmi, rīcībā ir paziņojuma par izcelsmi kopija un visa pārējā dokumentācija, kas apliecina, ka ražojums atbilst noteiktas izcelsmes statusa iegūšanas prasībām, un viņš to glabā trīs gadus pēc minētā paziņojuma par izcelsmi sagatavošanas vai ilgāku laikposmu, kā noteikusi eksportētāja Puse.

3. Saskaņā ar šo pantu uzglabājamos dokumentus var glabāt elektroniski.

3.23. pants

Izņēmumi no paziņojuma par izcelsmi

1. Preces, kuras viena privātpersona otrai pārsūta kā nelielas vērtības sūtījumus vai kuras ietilpst ceļotāja personīgajā bagāžā, uzskata par noteiktas izcelsmes precēm, un paziņojums par izcelsmi netiek prasīts, ja minētās preces neimportē tirdzniecībai un ir deklarēts, ka tās atbilst šīs nodaļas prasībām, un ja nav šaubu par minētās deklarācijas ticamību.

2. Importu, ko veic neregulāri un kas sastāv tikai no ražojumiem, kuri paredzēti saņēmēju vai ceļotāju vai viņu ģimenes locekļu personīgai lietošanai, neuzskata par komerciāla rakstura importu, ja no preču veida un daudzuma ir skaidrs, ka tās nav paredzētas komerciāliem nolūkiem, ar noteikumu, ka imports nav daļa no importa virknes, ko var pamatoti uzskatīt par atsevišķi veiktu nolūkā izvairīties no prasības iesniegt paziņojumu par izcelsmi.

3. Šā panta 1. punktā minēto preču kopējā vērtība nepārsniedz 500 EUR vai līdzvērtīgu summu Puses valūtā attiecībā uz nelielas vērtības sūtījumiem vai 1200 EUR vai līdzvērtīgu summu Puses valūtā attiecībā uz precēm, kas ir daļa no ceļotāja personīgās bagāžas.

4. Neko šajā pantā neinterpretē tā, ka tas liedz Pusei veikt atbilstošu muitas kontroli, lai nodrošinātu atbilstību 1. līdz 3. punktā izklāstītajiem noteikumiem.

3.24. pants

Izcelsmes pārbaude un administratīvā sadarbība

1. Puses viena otrai sniedz to muitas dienestu vai kompetentās valsts iestādes adreses un kontaktinformāciju, kas atbild par paziņojumu par izcelsmi pārbaudi.

2. Lai nodrošinātu šīs nodaļas pareizu piemērošanu, Puses ar savu muitas dienestu vai kompetentās valsts iestādes starpniecību palīdz viena otrai pārbaudīt, vai preces ir noteiktas izcelsmes preces, kā arī vai paziņojumi par izcelsmi ir autentiski un minētajos paziņojumos sniegtā informācija pareiza.

3. Paziņojumu par izcelsmi turpmākas pārbaudes veic izlases veidā vai arī gadījumos, kad importētājas Puses muitas dienestiem rodas pamatotas šaubas par šādu paziņojumu autentiskumu, attiecīgo preču noteiktas izcelsmes statusu vai citu šīs nodaļas prasību izpildi.

4. Lai īstenotu 3. punkta noteikumus, importētājas Puses muitas dienesti eksportētājas Puses muitas dienestam vai kompetentajai valsts iestādei rakstiski pieprasa veikt izcelsmes pārbaudi, norādot:

a) tā muitas dienesta identifikācijas datus, kas iesniedz pieprasījumu;

b) pārbaudāmā eksportētāja vārdu/nosaukumu;

c) pārbaudes objektu un tvērumu; un

d) paziņojuma par izcelsmi kopiju un attiecīgā gadījumā jebkādu citu attiecīgu dokumentāciju.

5. Pārbaudi veic eksportētājas Puses muitas dienests vai kompetentā valsts iestāde. Šim nolūkam tiem ir tiesības pieprasīt jebkādus pierādījumus un veikt jebkādu eksportētāja uzskaites pārbaudi vai jebkādu citu pārbaudi, kādu tie uzskata par nepieciešamu.

6. Eksportētājas Puses muitas dienests vai kompetentā valsts iestāde par šīs pārbaudes rezultātiem iespējami drīz informē muitas dienestu, kas pieprasa veikt pārbaudi. Rezultātus sniedz rakstiskā ziņojumā, kurā skaidri norādīts, vai attiecīgās preces var uzskatīt par noteiktas izcelsmes precēm, paziņojums par izcelsmi ir autentisks un ir izpildītas pārējās šīs nodaļas prasības. Minētajā rakstiskajā ziņojumā iekļauj:

a) pārbaudes rezultātus;

b) pārbaudīto preču aprakstu un tarifa klasifikāciju, kas attiecas uz izcelsmes noteikumu piemērošanu;

c) ražošanas procesa aprakstu un preces noteiktas izcelsmes statusa pamatojuma skaidrojumu; un

d) apliecinošus dokumentus, ja tādi ir.

7. Ja pamatotu šaubu gadījumā 10 mēnešu laikā no pārbaudes pieprasījuma iesniegšanas dienas nav saņemta atbilde vai ja atbildē nav pietiekamas informācijas, lai noteiktu attiecīgā dokumenta autentiskumu vai preces patieso izcelsmi, muitas dienests, kas iesniedzis pieprasījumu, ir tiesīgs, izņemot ārkārtas gadījumus, atteikties piešķirt preferenciāla tarifa režīmu.

8. Importētāja Puse 60 dienu laikā pēc rakstiskā ziņojuma saņemšanas informē eksportētāju Pusi, ja pastāv domstarpības attiecībā uz šajā pantā minētajām pārbaudes procedūrām vai attiecībā uz izcelsmes noteikumu interpretāciju, nosakot, vai prece ir uzskatāma par noteiktas izcelsmes preci, un šīs domstarpības nevar atrisināt, apspriežoties muitas dienestam, kas pieprasa pārbaudi, un muitas dienestam vai kompetentajai valsts iestādei, kura atbild par pārbaudes veikšanu.

9. Pēc jebkuras Puses pieprasījuma Puses apspriežas nolūkā atrisināt šīs domstarpības un pabeidz šo apspriešanos 90 dienu laikā no 8. punktā minētā paziņojuma dienas. Apspriešanās pabeigšanas termiņu katrā konkrētajā gadījumā var pagarināt, Pusēm savstarpēji rakstiski vienojoties. Puses cenšas atrisināt minētās domstarpības Muitas, tirdzniecības atvieglošanas un izcelsmes noteikumu apakškomitejā, kas izveidota ar šā nolīguma 1.10. panta (Šā nolīguma III daļas apakškomitejas un citas struktūras) 1. punkta d) apakšpunktu.

10. Šī nodaļa neliedz Puses muitas dienestam veikt jebkādus citus pasākumus, ko tas uzskata par vajadzīgiem, kamēr saskaņā ar šo nolīgumu nav atrisinātas 8. punktā minētās domstarpības.

3.25. pants

Konfidencialitāte

1. Katra Puse saskaņā ar tās tiesību aktiem saglabā informācijas, ko otra Puse tai sniegusi saskaņā ar šo nodaļu, konfidencialitāti un aizsargā minēto informāciju pret izpaušanu.

2. Importētājas Puses muitas dienesti vai kompetentā valsts iestāde no otras Puses iegūtu informāciju drīkst izmantot vienīgi šajā nodaļā paredzētiem nolūkiem.

3. Ja vien šajā nodaļā nav noteikts citādi, eksportētājas Puses muitas dienesti vai kompetentā valsts iestāde neizpauž konfidenciālu uzņēmējdarbības informāciju, kas iegūta no eksportētāja.

4. Importētāja Puse informāciju, ko tās muitas dienests ieguvis saskaņā ar šo nodaļu, neizmanto nevienā krimināprocesā, kuru virza tiesa vai tiesnesis, izņemot gadījumu, kad importētāja Puse ir oficiāli rakstiski informējusi eksportētāju Pusi par informāciju, ko tā plāno izmantot, un minētās izmantošanas pamatojumu, un ar noteikumu, ka eksportētāja Puse neiebilst.

5. Neko šajā nolīgumā neinterpretē tā, ka tas liegtu Pusei izmantot konfidenciālu informāciju tādu muitas tiesību aktu administrēšanai vai īstenošanai, kas saistīti ar šo nodaļu, vai kā citādi noteikts Puses tiesību aktos, tostarp administratīvajā procesā, tiesvedībai pielīdzināmā vai tiesas procesā.

3.26. pants

Administratīvie pasākumi un sankcijas

Puse piemēro administratīvus pasākumus un sankcijas jebkurai personai, kas nolūkā iegūt preferenciāla tarifa režīmu precēm sagatavojusi dokumentu vai liek sagatavot dokumentu, kurā ietverta nepareiza informācija.

C IEDAĻA

Citi noteikumi

3.27. pants

Šīs nodaļas piemērošana Seūtā un Meliljā

1. Šajā nodaļā Eiropas Savienības gadījumā termins "Puse" neietver Seūtu un Melilju.

2. Importējot Seūtā un Meliljā Meksikas izcelsmes preces, tām visos aspektos piemēro tādu pašu muitas režīmu saskaņā ar šo nolīgumu kā attiecībā uz Eiropas Savienības muitas teritorijas izcelsmes precēm saskaņā ar Akta par Spānijas Karalistes un Portugāles Republikas pievienošanos Eiropas Savienībai 2. protokolu. Meksika piešķir to Seūtas un Meliljas izcelsmes preču importam, uz kurām attiecas šis nolīgums, tādu pašu muitas režīmu kā precēm, kuru izcelsme ir Eiropas Savienībā un kuras importē no Eiropas Savienības.

3. Šajā nodaļā minētos izcelsmes noteikumus un izcelsmes procedūras *mutatis mutandis* piemēro precēm, ko eksportē no Meksikas uz Seūtu un Melilju, un precēm, kuras eksportē no Seūtas un Meliljas uz Meksiku.

4. Seūtu un Melilju uzskata par vienotu teritoriju.

5. Atkarībā no preces izcelsmes eksportētājs paziņojuma par izcelsmi 3. laukā norāda "Meksika" vai "Seūta un Melilja".

6. Spānijas muitas dienesti ir atbildīgi par šīs nodaļas piemērošanu un īstenošanu Seūtā un Meliljā.

3.28. pants

Andoras Firstiste un Sanmarīno Republika

Preferenciāla tarifa režīms Andoras un Sanmarīno izcelsmes precēm un minēto preču izcelsmes noteikšana ir izklāstīta 3.-C pielikumā.

3.29. pants

Skaidrojumi

Skaidrojumi par šīs nodaļas interpretāciju, piemērošanu un administrēšanu ir izklāstīti 3.-D pielikumā.

3.30. pants

Pārejas noteikumi

1. Precēm, par kurām preferenciāla tarifa režīma un importa pieprasījums iesniegts pirms šā nolīguma stāšanās spēkā, noteikumus un nosacījumus, kas izklāstīti EK un Meksikas Apvienotās padomes Lēmuma Nr. 2/2000 ([20]) III pielikumā un tā I līdz V papildinājumā, piemēro ne ilgāk kā trīs gadus pēc šā nolīguma stāšanās spēkā.

([20]) EK un Meksikas Apvienotās padomes 2000. gada 23. marta Lēmums Nr. 2/2000 (ES OV L 157, 30.6.2000., 10. lpp.).

2. Nav derīgs izcelsmes apliecinājums, kas izsniegts saskaņā ar Lēmuma Nr. 2/2000 III pielikuma un tā I līdz V papildinājuma noteikumiem attiecībā uz precēm, par kurām līdz šā nolīguma spēkā stāšanās dienai nav iesniegts preferenciāla tarifa režīma pieprasījums.

3. Attiecībā uz precēm, kuras šā nolīguma spēkā stāšanās brīdī ir vai nu tranzītā no eksportētājas Puses uz importētāju Pusi, vai atrodas importētājas Puses muitas kontrolē, bet par tām nav maksāti ievedmuitas nodokļi un nodevas, saskaņā ar 3.16. pantu iesniedz preferenciāla tarifa režīma pieprasījumu, ar noteikumu, ka minētās preces atbilst šīs nodaļas prasībām.

3.31. pants

Nodaļas grozījumi

Apvienotā padome ar lēmumu var grozīt šīs nodaļas un 3.-A līdz 3-D pielikuma noteikumus.

3.32. pants

Muitas, tirdzniecības atvieglošanas un izcelsmes noteikumu apakškomiteja

Lai nodrošinātu šīs nodaļas efektīvu īstenošanu un darbību, Muitas, tirdzniecības atvieglošanas un izcelsmes noteikumu apakškomitejas funkcijas ir uzskaitītas 4.17. pantā (Muitas, tirdzniecības atvieglošanas un izcelsmes noteikumu apakškomiteja).

4. NODAĻA

MUITA UN TIRDZNIECĪBAS ATVIEGLOŠANA

4.1. pants

Vispārīgie mērķi

1. Puses atzīst to, cik svarīga ir muitas un tirdzniecības atvieglošana mainīgajā globālās tirdzniecības vidē.

2. Puses atzīst, ka attiecībā uz importa, eksporta un tranzīta prasībām un procedūrām tām būtu jāņem vērā muitas un starptautiskās tirdzniecības instrumenti un standarti, kas piemērojami muitas un tirdzniecības jomā, piemēram, būtiskie elementi pārskatītajā Kioto Konvencijā par muitas procedūru vienkāršošanu un saskaņošanu, kas noslēgta Kioto 1973. gada 18. maijā un ko Pasaules Muitas organizācijas padome pieņēmusi 1999. gada jūnijā, Starptautiskajā konvencijā par preču aprakstīšanas un kodēšanas harmonizēto sistēmu, kas noslēgta Briselē 1983. gada 14. jūnijā, kā arī Pasaules Muitas organizācijas Pasaules tirdzniecības drošības un sekmēšanas standartu satvarā (turpmāk "*SAFE* standartu satvars"), kas pieņemts 2005. gada jūnijā, un Pasaules Muitas organizācijas datu modelī.

3. Puses atzīst, ka to normatīvie akti ir nediskriminējoši un ka muitas procedūru pamatā ir modernu metožu un efektīvas kontroles izmantošana, lai panāktu likumīgas tirdzniecības aizsardzību un atvieglošanu.

4. Puses arī atzīst, ka to muitas procedūras nerada lielākus administratīvus apgrūtinājumus vai tirdzniecības ierobežojumus, nekā tas nepieciešams likumīgu mērķu sasniegšanai, un ka tās būtu jāpiemēro prognozējamā, konsekventā un pārredzamā veidā.

5. Lai nodrošinātu darbību pārredzamību, efektivitāti, integritāti un pārskatatbildību, katra Puse:

a) kur vien iespējams, vienkāršo un pārskata prasības un formalitātes, lai panāktu preču ātru izlaišanu un muitošanu;

b) strādā pie muitas un citu aģentūru pieprasīto datu un dokumentācijas turpmākas vienkāršošanas un standartizācijas, lai samazinātu laiku un izmaksas saistībā ar dokumentāciju tirgotājiem vai tirgus dalībniekiem, tostarp mazajiem un vidējiem uzņēmumiem; un

c) nodrošina integritātes augstāko standartu saglabāšanu, piemērojot pasākumus, kas atspoguļo attiecīgo starptautisko konvenciju un instrumentu principus muitas un tirdzniecības atvieglošanas jomā.

6. Puses vienojas stiprināt savu sadarbību ar mērķi nodrošināt, ka attiecīgie tiesību akti un procedūras, kā arī attiecīgo pārvaldes iestāžu administratīvās spējas sasniedz tirdzniecības atvieglošanas mērķi, vienlaikus nodrošinot efektīvu muitas kontroli.

4.2. pants

Pārredzamība un publicēšana

1. Katra Puse attiecīgā gadījumā nodrošina pastāvīgas konsultācijas starp robežu aģentūrām un tirgotājiem vai citām ieinteresētām personām tās teritorijā.

2. Katra Puse nekavējoties nediskriminējošā un viegli pieejamā veidā, tostarp tiešsaistē un, ciktāl iespējams, angļu valodā publicē savus normatīvos aktus un vispārējās administratīvās procedūras un pamatnostādnes, kas attiecas uz muitas un tirdzniecības atvieglošanas jautājumiem. Minētie jautājumi ietver:

a) importa, eksporta un tranzīta (tostarp ostu, lidostu un citu ievešanas vietu) procedūras un nepieciešamās veidlapas un dokumentus;

b) visu to maksājumu un nodokļu likmes, ko uzliek importam vai eksportam vai saistītiem darījumiem;

c) maksas vai maksājumus, ko pārvaldes aģentūras uzliek importam, eksportam vai tranzītam vai saistībā ar to;

d) noteikumus par preču klasificēšanu vai vērtēšanu muitas vajadzībām;

e) normatīvos aktus un vispārēji piemērojamus administratīvus nolēmumus saistībā ar preču izcelsmes noteikumiem;

f) importa, eksporta vai tranzīta ierobežojumus vai aizliegumus;

g) noteikumus par sodiem par importa, eksporta vai tranzīta formalitāšu pārkāpumiem;

h) pārsūdzības procedūras;

i) ar importu, eksportu vai tranzītu saistītus nolīgumus, kas noslēgti ar jebkuru valsti vai valstīm, vai to daļas;

j) ar tarifu kvotu pārvaldību saistītas procedūras;

k) ostās un robežšķērsošanas vietās esošu muitas iestāžu darba laiku un darbības procedūras; un

l) informācijas sniegšanas punktus.

3. Katra Puse saskaņā ar saviem normatīvajiem aktiem nodrošina tirgotājiem un citām ieinteresētajām personām iespējas un pienācīgu laikposmu piezīmju iesniegšanai par to vispārēji piemērojamo normatīvo aktu ierosināto ieviešanu vai grozīšanu, kas saistīti ar muitas un tirdzniecības atvieglošanas jautājumiem.

4. Katra Puse saskaņā ar saviem normatīvajiem aktiem nodrošina, ka jaunie vai grozītie vispārēji piemērojamie normatīvie akti, kas saistīti ar muitu un tirdzniecības atvieglošanu, vai jebkura informācija par tiem tiek publiskota iespējami drīz pirms to stāšanās spēkā, lai tirgotāji un citas ieinteresētās personas varētu ar tiem iepazīties.

5. Katra Puse var noteikt, ka 3. un 4. punktu nepiemēro izmaiņām nodokļa likmēs vai tarifa likmēs, pasākumiem, kuriem ir atvieglojoša ietekme, pasākumiem, kuru efektivitāte tiktu mazināta, izpildot 3. un 4. punkta prasības, pasākumiem, ko piemēro steidzamos apstākļos, vai nelielām izmaiņām iekšzemes tiesību aktos un tiesību sistēmā.

6. Katra Puse izveido vai uztur vienu vai vairākus informācijas sniegšanas punktus, lai atbildētu uz tirgotāju un citu ieinteresēto personu jautājumiem par muitas un citiem tirdzniecības atvieglošanas jautājumiem, un informāciju par procedūrām šādu jautājumu iesniegšanai publisko tiešsaistē.

7. Puse nepieprasa maksu par atbildēm uz jautājumiem vai pieprasīto veidlapu un dokumentu sniegšanu.

8. Informācijas sniegšanas punkti sniedz atbildes uz jautājumiem un nodrošina veidlapas un dokumentus katras Puses noteiktā samērīgā laikposmā, kas var atšķirties atkarībā no jautājuma rakstura vai sarežģītības.

4.3. pants

Datu un dokumentācijas prasības

1. Lai vienkāršotu un līdz minimumam samazinātu importa, eksporta un tranzīta formalitāšu, datu un dokumentācijas prasību apjomu un sarežģītību, katra Puse attiecīgā gadījumā nodrošina, ka minētās formalitātes, dati un dokumentācijas prasības:

a) pieņem un piemēro tā, lai preces ātri izlaistu, ar noteikumu, ka ir izpildīti izlaišanas nosacījumi;

b) pieņem un piemēro tā, lai tirgotājiem un uzņēmējiem samazinātu atbilstības panākšanai nepieciešamo laiku un izmaksas;

c) ir alternatīva, kas vismazāk ierobežo tirdzniecību, ja attiecīgā politikas mērķa vai mērķu sasniegšanai pamatoti bija pieejamas divas vai vairākas alternatīvas; un

d) nesaglabā, pat ne daļēji, ja tās vairs nav nepieciešamas.

2. Katra Puse preču izlaišanai visā tās teritorijā piemēro kopīgas muitas procedūras un vienotas muitas datu un dokumentācijas prasības. Nekas šajā punktā neliedz Pusei diferencēt savas muitas procedūras un datu un dokumentācijas prasības, pamatojoties uz tādiem elementiem kā riska pārvaldība, preču būtība un veids vai transportēšanas veids.

4.4. pants

Automatizācija un informācijas tehnoloģiju izmantošana

1. Katra Puse:

a) izmanto informācijas tehnoloģijas, kas paātrina preču izlaišanas procedūras, lai atvieglotu tirdzniecību starp Pusēm;

b) padara elektroniskas sistēmas pieejamas muitas lietotājiem;

c) ļauj iesniegt muitas deklarāciju elektroniski; un

d) izmanto elektroniskas vai automatizētas riska pārvaldības sistēmas.

2. Katra Puse pieņem vai saglabā procedūras, kuras ļauj elektroniski samaksāt nodevas, nodokļus, maksas un maksājumus, ko iekasē muitas dienesti un kas rodas importēšanas un eksportēšanas laikā.

4.5. pants

Preču izlaišana

1. Katra Puse pieņem vai saglabā muitas procedūras, kas:

a) paredz preču ātru izlaišanu laikposmā, kas nav ilgāks nekā nepieciešams, lai nodrošinātu atbilstību Puses muitas tiesību aktiem un citiem ar tirdzniecību saistītiem tiesību aktiem un noteikumiem;

b) nodrošina, ka muitas datus un dokumentāciju un jebkādu citu informāciju elektroniski iesniedz un apstrādā iepriekš pirms preču pienākšanas, lai dotu iespēju preču izlaišanai no muitas kontroles to pienākšanas brīdī;

c) atļauj preču izlaišanu pienākšanas vietā bez pagaidu pārvietošanas uz noliktavām vai citām telpām; un

d) atļauj preču izlaišanu pirms piemērojamo muitas nodokļu, nodevu, maksu un maksājumu galīgās noteikšanas, ja šāda noteikšana nav veikta pirms preču pienākšanas vai uzreiz pienākšanas brīdī, ar noteikumu, ka ir izpildītas visas pārējās regulatīvās prasības; pirms preču izlaišanas Puse var pieprasīt, lai importētājs sniedz pietiekamu garantiju galvojuma, depozīta vai cita piemērota instrumenta veidā, kas nav lielāks par summu, kura vajadzīga, lai nodrošinātu to muitas nodokļu, nodevu, maksu un maksājumu apmaksu, kas jāmaksā par precēm, uz kurām attiecas garantija, un ko atceļ, kad šāda garantija vairs nav vajadzīga.

2. Katra Puse var pieņemt vai saglabāt pasākumus, kas ļauj tirgotājiem vai uzņēmējiem gūt labumu no muitas procedūru turpmākas vienkāršošanas saskaņā ar Puses normatīvajiem aktiem.

4.6. pants

Riska pārvaldība

1. Katra Puse pieņem vai saglabā riska pārvaldības sistēmu muitas kontrolei, kas ļauj tās muitas dienestiem koncentrēt to pārbaužu darbības uz augsta riska sūtījumiem un paātrina zema riska sūtījumu izlaišanu.

2. Katra Puse izstrādā un piemēro riska pārvaldību tā, lai novērstu patvaļīgu vai nepamatotu diskrimināciju vai slēptus starptautiskās tirdzniecības ierobežojumus.

3. Katra Puse riska pārvaldībā pamatojas uz risku novērtēšanu, izmantojot piemērotus atlases kritērijus.

4. Katra Puse savas riska pārvaldības ietvaros var arī izvēlēties sūtījumus muitas kontrolei pēc nejaušības principa.

5. Lai atvieglotu tirdzniecību, katra Puse regulāri pārskata un vajadzības gadījumā atjaunina 1. punktā minēto riska pārvaldības sistēmu.

4.7. pants

Iepriekšēji nolēmumi

1. Iepriekšējs nolēmums ir rakstisks lēmums, kuru Puse ar savu muitas dienestu starpniecību sniedz pieteikuma iesniedzējam pirms tādas preces importēšanas tās teritorijā, uz ko attiecas pieteikums, un kurā izklāstīts režīms, ko Puse nodrošina precei importēšanas laikā attiecībā uz:

a) preces tarifa klasifikāciju;

b) preces izcelsmi ([21]); un

c) jebkuru citu jautājumu, par kuru Puses var vienoties.

2. Puse pieņem iepriekšējo nolēmumu samērīgā laikā un savlaicīgi sniedz to pieteikuma iesniedzējam, kas iesniedzis pieteikumu, tostarp elektroniski, ar noteikumu, ka tas ietver visu nepieciešamo informāciju saskaņā ar minētās Puses normatīvajiem aktiem. Puse var pieprasīt tās preces paraugu, par kuru pieteikuma iesniedzējs lūdz iepriekšēju nolēmumu.

3. Iepriekšējais nolēmums ir spēkā vismaz trīs gadus pēc tā izdošanas, ja nemainās iepriekšēja nolēmuma pamatā esošie tiesību akti, fakti vai apstākļi.

4. Puse var atteikties sniegt iepriekšēju nolēmumu, ja iepriekšējā nolēmuma pamatā esošie fakti un apstākļi tiek izskatīti administratīvā procesā vai tiesā vai ja pieteikuma pamatā nav reāli un konkrēti fakti, vai tas neattiecas uz iepriekšējā nolēmuma jebkādu paredzēto izmantošanu. Puse, kas atsakās sniegt iepriekšēju nolēmumu, nekavējoties rakstiski informē pieteikuma iesniedzēju, norādot attiecīgos faktus un sava lēmuma pamatojumu.

5. Katra Puse publicē vismaz:

a) prasības iepriekšējā nolēmuma pieprasījumam, tostarp iesniedzamo informāciju un tās formātu;

b) termiņu, līdz kuram tā sniegs iepriekšēju nolēmumu; un

c) iepriekšējā nolēmuma derīguma termiņu.

([21]) Saskaņā ar Nolīgumu par izcelsmes noteikumiem, kas ietverts PTO nolīguma 1.A pielikumā, vai šā nolīguma 3. nodaļu (Izcelsmes noteikumi un izcelsmes procedūras).

6. Ja Puse atsauc, groza vai atceļ iepriekšēju nolēmumu, tā nekavējoties rakstiski informē pieteikuma iesniedzēju, norādot attiecīgos faktus un sava lēmuma pamatojumu. Puse var atsaukt, grozīt, vai atcelt iepriekšēju nolēmumu ar atpakaļejošu spēku tikai tad, ja nolēmuma pamatā ir bijusi nepilnīga, nepareiza, kļūdaina vai maldinoša informācija, ko sniedzis pieteikuma iesniedzējs.

7. Puses sniegts iepriekšējs nolēmums ir saistošs pieteikuma iesniedzējam un minētajai Pusei attiecībā uz pieteikuma iesniedzēju.

8. Puse pēc pieteikuma iesniedzēja rakstiska pieprasījuma nodrošina, ka iepriekšējais nolēmums vai lēmums par tā atsaukšanu, grozīšanu vai atcelšanu tiek pārskatīts.

9. Ievērojot visas konfidencialitātes prasības, kas noteiktas Puses normatīvajos aktos, Puse savu iepriekšējo nolēmumu būtiskos elementus cenšas padarīt publiski pieejamus, tostarp tiešsaistē.

4.8. pants

Atzītie uzņēmēji

1. Katra Puse uzņēmējiem, kas atbilst noteiktiem kritērijiem (atzītie uzņēmēji, turpmāk "*AEO*"), izveido vai uztur tirdzniecības atvieglošanas partnerības programmu (turpmāk "*AEO* programma") saskaņā ar *SAFE* standartu satvaru.

2. Noteiktos kritērijus ([22]), kas jāizpilda, lai kvalificētos par AEO, publisko, un tie ir saistīti ar atbilstību katras Puses normatīvo aktu vai procedūru prasībām vai neatbilstības risku.

3. Konkrētos kritērijus, kas jāizpilda, lai kvalificētos par *AEO*, neizstrādā vai nepiemēro tā, ka, pastāvot vienādiem apstākļiem, pieļautu vai radītu patvaļīgu vai nepamatotu uzņēmēju diskrimināciju, un kritēriji nodrošina mazo un vidējo uzņēmumu dalību.

4. *AEO* programma ietver īpašus ieguvumus *AEO*, ņemot vērā Pušu saistības saskaņā ar 7.7.3. pantu Nolīgumā par tirdzniecības atvieglošanu, kas ietverts PTO nolīguma 1.A pielikumā.

5. Puses sadarbojas, lai, ja tas ir būtiski un lietderīgi, noteiktu savu *AEO* programmu savstarpēju atzīšanu, ar noteikumu, ka programmas ir saderīgas un balstītas uz līdzvērtīgiem kritērijiem un ieguvumiem.

4.9. pants

Pārskatīšana vai pārsūdzība

1. Katra Puse nodrošina efektīvas, ātras, nediskriminējošas un viegli pieejamas procedūras, lai garantētu tiesības pārsūdzēt lēmumu par kādu jautājumu muitas jomā.

2. Katra Puse nodrošina, ka personai, attiecībā uz kuru tā pieņem lēmumu par kādu jautājumu muitas jomā, tās teritorijā ir pieejama:

a) administratīva pārskatīšana vai pārsūdzība administratīvā iestādē, kura ir augstākstāvoša par amatpersonu vai biroju, kas pieņēmis lēmumu, vai neatkarīga no tā; vai

b) lēmuma pārskatīšana vai pārsūdzēšana tiesā.

([22]) Puse var izmantot kritērijus, kas noteikti Nolīguma par tirdzniecības atvieglošanu, kas ietverts PTO nolīguma 1.A pielikumā, 7.7.2. pantā.

3. Katra Puse nodrošina, ka personai, kas ir iesniegusi pieteikumu muitas dienestiem lēmuma saņemšanai un attiecīgajā termiņā nav saņēmusi lēmumu par minēto pieteikumu, ir pārsūdzības tiesības.

4. Katra Puse nodrošina, ka 2. punktā minētā persona saņem administratīvu lēmumu ar minētā lēmuma pamatojumu, lai minētā persona vajadzības gadījumā varētu izmantot pārskatīšanas vai pārsūdzības procedūras.

4.10. pants

Sodi

1. Katra Puse paredz sodus par to, ka netiek ievēroti tās normatīvie akti vai procedūras noteikumi, kas saistīti ar muitas vai citiem tiesību aktiem par preču importu, eksportu un tranzītu.

2. Katra Puse nodrošina, ka tās muitas normatīvie akti nosaka, ka sodi, ko piemēro par tās muitas normatīvo aktu vai procedūras noteikumu pārkāpumiem, ir samērīgi un nediskriminējoši.

3. Katra Puse nodrošina, ka sods, ko tās muitas dienesti piemēro par tās muitas normatīvo aktu vai procedūras noteikumu pārkāpumu, tiek piemērots tikai personai, kura ir juridiski atbildīga par pārkāpumu.

4. Katra Puse nodrošina, ka uzliktais sods ir atkarīgs no lietas faktiem un apstākļiem un ir samērīgs ar pārkāpuma pakāpi un smagumu.

5. Novērtējot un iekasējot sodu un maksājumus, katra Puse izvairās no stimuliem vai interešu konfliktiem.

6. Katra Puse, nosakot sodu, tiek mudināta kā iespējamu atbildību mīkstinošu apstākli apsvērt brīvprātīgi paustu informāciju, pirms muitas dienesti atklājuši tās muitas normatīvo aktu vai procedūras noteikumu pārkāpumu.

7. Katra Puse nodrošina, ka, uzliekot sodu par muitas normatīvo aktu vai procedūras noteikumu pārkāpumu, personai, kam sodu uzliek, tiek sniegts rakstisks skaidrojums par pārkāpuma būtību un piemērojamo normatīvo aktu vai procedūru, kurā noteikts soda par pārkāpumu apmērs vai veids.

8. Katra Puse savos normatīvajos aktos vai procedūrās paredz noteiktu termiņu, kurā tās muitas dienesti var uzsākt procedūru, lai piemērotu sodu par tās muitas normatīvo aktu vai procedūru pārkāpumiem.

4.11. pants

Sadarbība muitas jomā un savstarpēja administratīva palīdzība

1. Puses nodrošina, ka to attiecīgās iestādes sadarbojas muitas jautājumos, lai nodrošinātu 4.1. pantā noteikto mērķu sasniegšanu.

2. Puses sadarbojas, cita starpā veicot šādas darbības:

a) apmainoties ar informāciju par Pušu muitas normatīvajiem aktiem, to īstenošanu un muitas procedūrām, jo īpaši šādās jomās:

i) muitas procedūru vienkāršošana un modernizēšana;

ii) tiesībaizsardzības pasākumi uz robežas, ko piemēro Pušu muitas dienesti;

iii) tranzīta kustības un pārkraušanas darbību atvieglošana;

iv) dialogs ar uzņēmēju aprindām; un

v) piegādes ķēdes drošība un riska pārvaldība;

b) sadarbojoties ar muitu saistītos starptautiskās tirdzniecības piegādes ķēdes nodrošināšanas un veicināšanas aspektos saskaņā ar *SAFE* standartu satvaru, tostarp attiecībā uz Pušu *AEO* programmām un to savstarpēju atzīšanu, kā minēts 4.8. pantā;

c) apsverot iespēju izstrādāt kopīgas iniciatīvas attiecībā uz importu, eksportu, citām muitas procedūrām un tirdzniecības atvieglošanu, tostarp tehnisko palīdzību;

d) stiprinot Pušu sadarbību muitas jomā starptautiskās organizācijās, piemēram, PTO un Pasaules Muitas organizācijā (turpmāk "PMO");

e) nosakot obligātos standartus, ciktāl tas ir iespējams, lai tos piemērotu riska pārvaldības metodēm un saistītajām prasībām un programmām; ja tas ir būtiski un lietderīgi, Puses apsver arī riska pārvaldības metožu, riska standartu un drošības kontroles savstarpēju atzīšanu;

f) cenšoties saskaņot savas datu prasības attiecībā uz importa, eksporta un citām muitas procedūrām, īstenojot kopīgus standartus un datu elementus saskaņā ar PMO datu modeli; un

g) uzturot dialogu starp attiecīgajiem politikas ekspertiem, lai veicinātu iepriekšēju nolēmumu lietderību, efektivitāti un piemērojamību.

3. Puses sniedz viena otrai savstarpēju administratīvo palīdzību muitas lietās saskaņā ar noteikumiem EK un Meksikas Apvienotās padomes Lēmuma Nr. 2/2000 ([23]) Pielikumā par savstarpējo administratīvo palīdzību muitas lietās, kurš pieņemts ar ES un Meksikas Apvienotās padomes Lēmumu Nr. 5/2004 ([24]), kas ar šo tiek iekļauts šajā nolīgumā un kļūst par tā daļu. Uz jebkādu informācijas apmaiņu starp Pusēm saskaņā ar šo nodaļu *mutatis mutandis* attiecas informācijas konfidencialitātes un personas datu aizsardzības prasības, kas noteiktas minētā pielikuma 10. pantā, un visas konfidencialitātes un privātuma prasības, kuras noteiktas Pušu attiecīgajos normatīvajos aktos.

([23]) EK un Meksikas Apvienotās padomes 2000. gada 23. marta Lēmums Nr. 2/2000 (ES OV L 157, 30.6.2000., 10. lpp.).

([24]) ES un Meksikas Apvienotās Padomes Lēmums Nr. 5/2004 (2004. gada 15. decembris), lai saskaņā ar Lēmuma Nr. 2/2000 17. panta 3. punktu pieņemtu minētā lēmuma pielikumu par savstarpēju administratīvu palīdzību muitas jomā (ES OV L 66, 12.3.2005., 15. lpp.).

4.12. pants

Vienloga vide

1. Katra Puse cenšas izveidot vai saglabāt vienloga sistēmas, kas atvieglo muitas un citos tiesību aktos par preču importu, eksportu un tranzītu prasītās informācijas vienotu elektronisku iesniegšanu.

2. Puses cenšas sadarboties, lai panāktu savu vienloga sistēmu sadarbspēju un racionalizēšanu, tostarp daloties savā attiecīgajā pieredzē par savu vienloga sistēmu izstrādi un ieviešanu.

4.13. pants

Tranzīts un pārkraušana

1. Katra Puse savā teritorijā nodrošina tranzīta kustības un pārkraušanas darbību atvieglošanu un efektīvu kontroli.

2. Katra Puse cenšas veicināt un īstenot reģionālo tranzīta režīmu, lai atvieglotu tirdzniecību starp Pusēm.

3. Katra Puse nodrošina, ka visas attiecīgās iestādes un aģentūras tās teritorijā sadarbojas un koordinē darbību, lai atvieglotu tranzīta satiksmi.

4. Katra Puse atļauj importam paredzētās preces muitas kontrolē pārvietot no ievešanas muitas iestādes uz citu muitas iestādi tās teritorijā, kur preces tiktu izlaistas vai muitotas.

4.14. pants

Pēcmuitošanas audits

1. Lai paātrinātu preču izlaišanu, katra Puse pieņem vai saglabā pēcmuitošanas auditu, lai nodrošinātu atbilstību Puses muitas normatīvajiem aktiem.

2. Katra Puse pēcmuitošanas auditu veic uz risku balstītā veidā.

3. Katra Puse pēcmuitošanas auditu veic pārredzami. Ja ir veikts audits un iegūti pārliecinoši rezultāti, Puse nekavējoties informē personu, kuras dokumenti tiek auditēti, par rezultātiem, to iemesliem un auditam pakļautās personas tiesībām un pienākumiem.

4. Puses apliecina, ka pēcmuitošanas auditā iegūto informāciju var izmantot turpmākā administratīvā procedūrā vai tiesvedībā.

5. Puses, ciktāl iespējams, pēcmuitošanas auditā gūtos rezultātus izmanto riska pārvaldībā.

4.15. pants

Muitas brokeri

1. Puse savos muitas normatīvajos aktos neiekļauj prasību obligāti izmantot muitas brokerus.

2. Katra Puse publicē savus pasākumus attiecībā uz muitas brokeru izmantošanu.

3. Licencējot muitas brokerus, katra Puse piemēro pārredzamus un objektīvus noteikumus.

4.16. pants

Pirmsnosūtīšanas inspekcijas

Puse saistībā ar tarifu klasifikāciju un muitas vērtējumu nepieprasa obligāti veikt pirmsnosūtīšanas inspekcijas, kā definēts Nolīgumā par pirmsnosūtīšanas inspekciju, kas ietverts PTO nolīguma 1.A pielikumā ([25]).

4.17. pants

Muitas, tirdzniecības atvieglošanas un izcelsmes noteikumu apakškomiteja

1. Muitas, tirdzniecības atvieglošanas un izcelsmes noteikumu apakškomiteja ziņo Apvienotajai komitejai.

2. Muitas, tirdzniecības atvieglošanas un izcelsmes noteikumu apakškomiteja, kas izveidota saskaņā ar 1.10. panta (Šā nolīguma III daļas apakškomitejas un citas struktūras) 1. punkta d) apakšpunktu, nodrošina šīs nodaļas, 3. nodaļas (Izcelsmes noteikumi un izcelsmes procedūras), Pielikuma par savstarpējo administratīvo palīdzību muitas lietās, kurš minēts 4.11. panta 3. punktā, un jebkādu papildu ar muitu saistītu noteikumu, par kuriem Puses vienojušās, pienācīgu darbību un izskata visus jautājumus, kas izriet no to piemērošanas.

3. Apakškomiteja:

a) vajadzības gadījumā sagatavo attiecīgus ieteikumus Apvienotajai komitejai par:

   i) 3. nodaļas (Izcelsmes noteikumi un izcelsmes procedūras) īstenošanu un administrēšanu; un

   ii) jebkādiem 3. nodaļas (Izcelsmes noteikumi un izcelsmes procedūras) grozījumiem;

b) pieņem skaidrojumus, lai atvieglotu 3. nodaļas (Izcelsmes noteikumi un izcelsmes procedūras) īstenošanu;

c) pārrauga šīs nodaļas īstenošanu un administrēšanu;

d) nodrošina forumu, kurā apspriežas un diskutē par visiem jautājumiem, kuri attiecas uz muitu, jo īpaši par muitas procedūrām, muitas vērtību, tarifu režīmiem, muitas nomenklatūru, sadarbību muitas jomā un savstarpējo administratīvo palīdzību muitas jautājumos;

e) nodrošina forumu, kurā apspriežas un diskutē par jautājumiem, kas saistīti ar izcelsmes noteikumiem, izcelsmes procedūrām un administratīvo sadarbību;

f) uzlabo sadarbību muitas procedūru izstrādē, piemērošanā un īstenošanā, savstarpējo administratīvo palīdzību muitas lietās, izcelsmes noteikumu, izcelsmes procedūru un administratīvās sadarbības jomā; un

g) izskata visus citus jautājumus saistībā ar šo nodaļu vai 3. nodaļu (Izcelsmes noteikumi un izcelsmes procedūras), par kuriem Puses var vienoties.

4. Muitas, tirdzniecības atvieglošanas un izcelsmes noteikumu apakškomiteja var izskatīt nepieciešamību pieņemt lēmumus vai ieteikumus par visiem jautājumiem, kas izriet no šīs nodaļas īstenošanas, un sagatavot tos pieņemšanai Apvienotajā padomē. Apvienotā padome ir pilnvarota vajadzības gadījumā pieņemt lēmumus par šīs nodaļas īstenošanu, tostarp attiecībā uz *AEO* programmām un to savstarpēju atzīšanu, kopīgām iniciatīvām saistībā ar muitas procedūrām un tirdzniecības atvieglošanu, kā arī tehnisko palīdzību.

5. Puses var vienoties sasaukt *ad hoc* sanāksmes par jautājumiem, kas attiecas uz sadarbību muitas jomā, izcelsmes noteikumiem vai savstarpējo administratīvo palīdzību.

([25]) Lielākai noteiktībai – šis pants neliedz pirmsnosūtīšanas inspekcijas sanitārajiem un fitosanitārajiem mērķiem.

5. NODAĻA

TIRDZNIECĪBAS AIZSARDZĪBAS INSTRUMENTI

A IEDAĻA

Antidempinga un kompensācijas pasākumi

5.1. pants

Vispārīgi noteikumi

1. Puses apstiprina savas tiesības un pienākumus, kas izriet no *GATT* 1994 VI panta, Antidempinga nolīguma un SKP līguma.

2. Lai piemērotu pagaidu un galīgos pasākumus, attiecīgo preču izcelsmi nosaka saskaņā ar katras Puses nepreferenciālas izcelsmes noteikumiem.

5.2. pants

Pārredzamība un pienācīgs process

1. Katra Puse veic savas procedūras un piemēro antidempinga un kompensācijas pasākumus taisnīgi un pārredzami saskaņā ar attiecīgajiem Antidempinga nolīguma un SKP nolīguma noteikumiem.

2. Katra Puse procesa sākotnējā posmā un jebkurā gadījumā pirms galīgā maksājuma noteikšanas informē visas ieinteresētās personas par attiecīgajiem būtiskajiem faktiem, kas ir lēmuma par galīgo pasākumu piemērošanas pamatā. Tas neskar Antidempinga nolīguma 6.5. pantu un SKP nolīguma 12.4. pantu.

3. Katra Puse piešķir katrai ieinteresētajai personai antidempinga vai kompensācijas maksājuma izmeklēšanā visas iespējas aizstāvēt savas intereses, ar noteikumu, ka tas nepamatoti neaizkavē izmeklēšanu.

4. Piemēro Antidempinga nolīguma 6.11. pantā un SKP nolīguma 12.9. pantā noteikto ieinteresēto personu definīciju.

5.3. pants

Antidempinga un kompensācijas maksājumu noteikšana

Lēmumu par to, vai nosakāmā antidempinga vai kompensācijas maksājuma summa ir pilna dempinga starpība vai subsīdijas summa vai mazāka summa, pieņem importētājas Puses iestādes saskaņā ar minētās Puses tiesību aktiem.

5.4. pants

Galīgā maksājuma noteikšana

Nosakot galīgo maksājumu, Puse ņem vērā informāciju, ko pienācīgi sniegušas visas ieinteresētās personas, kuras par tādām uzskata saskaņā ar Puses tiesību aktiem.

5.5. pants

Strīdu izšķiršanas nepiemērošana

Puse neizmanto strīdu izšķiršanu saskaņā ar 31. nodaļu (Strīdu izšķiršana) attiecībā uz šīs iedaļas noteikumu interpretāciju vai piemērošanu.

B IEDAĻA

Globālie aizsardzības pasākumi

5.6. pants

Vispārīgi noteikumi

Katra Puse saglabā savas tiesības un pienākumus atbilstīgi *GATT* 1994 XIX pantam un Nolīguma par lauksaimniecību 5. pantam, kā arī saskaņā ar Vienošanos par aizsardzības pasākumiem.

5.7. pants

Pārredzamība

1. Neatkarīgi no 5.6. panta Puse, kura sāk globālu aizsardzības pasākumu izmeklēšanu vai plāno piemērot globālus aizsardzības pasākumus, nekavējoties sniedz, ja otra Puse to pieprasa un ar noteikumu, ka tai ir būtiska interese, *ad hoc* rakstisku paziņojumu ar visu atbilstošo informāciju, kas bijusi globālo aizsardzības pasākumu izmeklēšanas sākšanas pamatā vai kas attiecas uz aizsardzības pasākumu piemērošanu, tostarp attiecīgā gadījumā uz pagaidu konstatējumiem. Tas neskar Vienošanās par aizsardzības pasākumiem 3.2. pantu.

2. Puse, kas piemēro globālos aizsardzības pasākumus, cenšas tos piemērot tā, lai vismazāk ietekmētu divpusējo tirdzniecību.

3. Šā panta 2. punkta nolūkos, ja Puse uzskata, ka ir izpildītas juridiskās prasības galīgu aizsardzības pasākumu piemērošanai, un gatavojas piemērot šādus pasākumus, tā paziņo par to otrai Pusei un sniedz iespēju divpusēji apspriesties. Ja 30 dienu laikā pēc paziņojuma nav panākts apmierinošs risinājums, importētāja Puse var pieņemt galīgo aizsardzības pasākumu, kas ir piemērots problēmas atrisināšanai.

4. Šajā pantā uzskata, ka Pusei ir būtiska interese, ja tā ir viena no pieciem lielākajiem importētās preces piegādātājiem pēdējo trīs gadu laikposmā, vērtējot pēc absolūtā apjoma vai vērtības.

5.8. pants

Strīdu izšķiršanas nepiemērošana

Puse neizmanto strīdu izšķiršanu saskaņā ar 31. nodaļu (Strīdu izšķiršana) attiecībā uz šīs iedaļas noteikumu interpretāciju vai piemērošanu, atsaucoties uz tiesībām un pienākumiem atbilstoši PTO līgumam.

C IEDAĻA

Divpusēji aizsardzības pasākumi

C.1. APAKŠIEDAĻA

Vispārīgi noteikumi

5.9. pants

Definīcijas

C iedaļā:

a) "kompetentā izmeklēšanas iestāde" ir

i) Eiropas Savienības gadījumā – Eiropas Komisija; un

ii) Meksikas gadījumā – Ekonomikas ministrijas Starptautiskās tirdzniecības kārtības nodaļa (*Unidad de Prácticas Comerciales Internacionales de la Secretaría de Economía*) vai tās tiesību pārņēmēja;

b) "iekšzemes ražošanas nozare" ir – attiecībā uz importētiem izstrādājumiem – līdzīgu vai tieši konkurējošu izstrādājumu ražotāju kopums, kas darbojas vienas Puses teritorijā, vai ražotāji, kuru līdzīgu vai tieši konkurējošu izstrādājumu kopējais izlaides apjoms veido lielāko daļu no minēto izstrādājumu kopējā iekšzemes ražošanas apjoma;

c) "līdzīgs izstrādājums" ir izstrādājums, kas ir tāds pats, proti, visos aspektos līdzīgs attiecīgajam izstrādājumam vai, ja tāda izstrādājuma nav, citam izstrādājumam, kurš, kaut arī nav līdzīgs visos aspektos, ir ar tādām īpašībām, kas ļoti atgādina attiecīgā izstrādājuma īpašības;

d) "tieši konkurētspējīgs izstrādājums" ir izstrādājums, kas varētu nebūt līdzīgs visos aspektos, bet kam ir augsta aizstājamības pakāpe ar attiecīgo izstrādājumu, jo tas pilda tās pašas funkcijas ([26]);

e) "nopietns kaitējums" ir ievērojama vispārēja stāvokļa pasliktināšanās kādā iekšzemes ražošanas nozarē;

f) "nopietna kaitējuma draudi" ir nopietns kaitējums, kas, pamatojoties uz faktiem, nevis tikai uz apgalvojumiem, pieņēmumiem vai mazticamu iespējamību, ir nepārprotami nenovēršams; un

g) "pārejas periods" ir:

i) desmit gadu laikposms pēc šā nolīguma spēkā stāšanās dienas; vai

ii) tarifu atcelšanas periods precēm, kas noteiktas Puses tarifu atcelšanas grafikā 2.-A pielikumā (Tarifu atcelšanas grafiks), ja tarifu atcelšanas periods attiecīgajai precei ir desmit vai vairāk gadi, pieskaitot tam trīs gadus.

([26]) Šajā ziņā iestādes var analizēt tādus aspektus kā minēto izstrādājumu fiziskās īpašības, to tehniskās specifikācijas, galalietojums un izplatīšanas kanāli. Minētais aspektu saraksts nav pilnīgs, tāpat arī viens vai vairāki no minētajiem faktoriem nevar būt izšķiroši.

5.10. pants

Divpusēja aizsardzības pasākuma piemērošana

1. Neatkarīgi no B iedaļas, ja pēc tam, kad atbilstīgi šim nolīgumam piemērotais muitas nodoklis ir samazināts vai atcelts, kādas Puses noteiktas izcelsmes prece tiek importēta otras Puses teritorijā tādos palielinātos apjomos, kurus nosaka absolūtā vai relatīvā izteiksmē pret iekšzemes ražošanu, un ar tādiem nosacījumiem, ka rodas nopietns kaitējums vai nopietna kaitējuma draudi iekšzemes ražošanas nozarei, kas ražo līdzīgus vai tieši konkurējošus izstrādājumus, importētāja Puse var piemērot 2. punktā paredzētos pasākumus atbilstoši nosacījumiem un saskaņā ar procedūrām, kuras noteiktas šajā iedaļā.

2. Ja ir izpildīti 1. punkta nosacījumi, importētāja Puse var noteikt tikai divpusējus aizsardzības pasākumus, kas:

a) aptur šajā nolīgumā paredzētā, attiecīgajam izstrādājumam piemērojamā muitas nodokļa likmes turpmāku pazemināšanu; vai

b) paaugstina muitas nodokli attiecīgajam izstrādājumam līdz apmēram, kas nepārsniedz mazāko no šādiem nodokļiem:

i) izstrādājumam piemērojamo lielākās labvēlības režīma muitas nodokļa likmi, kas ir spēkā pasākuma īstenošanas laikā; vai

ii) izstrādājumam piemērojamo lielākās labvēlības režīma muitas nodokļa likmi, kas ir spēkā dienā tieši pirms šā nolīguma spēkā stāšanās dienas.

3. Puses ir vienisprātis, ka ne tarifa kvotas, ne kvantitatīvie ierobežojumi nebūtu pieļaujams divpusēju aizsardzības pasākumu veids.

5.11. pants

Nosacījumi un ierobežojumi

1. Puse nepiemēro divpusēju aizsardzības pasākumu:

a) izņemot tādā mērā un uz tik ilgu laiku, cik nepieciešams, lai novērstu vai labotu 5.10. vai 5.15. pantā aprakstītās situācijas;

b) laikposmā, kas pārsniedz divus gadus; vai

c) pēc pārejas perioda beigām.

Laikposmu, kas minēts b) apakšpunktā, var pagarināt par vēl vienu gadu, ja importētājas Puses kompetentās iestādes saskaņā ar C iedaļā noteiktajām procedūrām nosaka, ka pasākums joprojām ir nepieciešams, lai novērstu vai labotu 5.10. un 5.15. pantā aprakstītās situācijas un lai atvieglotu pielāgošanos, ar noteikumu, ka kopējais aizsardzības pasākuma piemērošanas laiks, ieskaitot sākotnējās piemērošanas periodu un tā pagarinājumu, nepārsniedz trīs gadus.

2. Puse piemēro divpusēju aizsardzības pasākumu tikai tām 2.-A pielikumā (Tarifu atcelšanas grafiks) uzskaitītajām noteiktas izcelsmes precēm, kurām piemēro preferenciālu režīmu saskaņā ar šo nolīgumu.

3. Lai atvieglotu pielāgošanos situācijā, kad paredzamais divpusēja aizsardzības pasākuma ilgums pārsniedz vienu gadu, Puse, kas piemēro minēto pasākumu, piemērošanas laikā pasākumu pakāpeniski un regulāri liberalizē.

4. Ja Puse pārtrauc piemērot divpusēju aizsardzības pasākumu, muitas nodokļa likme ir likme, kas būtu bijusi spēkā attiecīgajam izstrādājumam saskaņā ar 2.4. pantu (Muitas nodokļu atcelšana vai samazināšana).

5.12. pants

Pagaidu pasākumi

1. Kritiskos apstākļos, kad kavēšanās varētu nodarīt kaitējumu tādā mērā, kas būtu grūti labojams, Puse, neievērojot 5.22. panta 1. punkta prasības, var provizoriski piemērot divpusēju aizsardzības pasākumu atbilstoši sākotnējam konstatējumam, ka pastāv skaidri pierādījumi tam, ka otras Puses noteiktas izcelsmes preces imports ir palielinājies, jo saskaņā ar šo nolīgumu samazināts vai atcelts muitas nodoklis, un ka šāds imports raisa vai draud izraisīt 5.10. vai 5.15. pantā aprakstītās situācijas.

2. Pagaidu pasākuma ilgums nepārsniedz 200 dienas, kuru laikā Puse ievēro attiecīgos procedūras noteikumus, kas paredzēti C.2. apakšiedaļā. Puse nekavējoties atmaksā visus tarifu palielinājumus, ja C.2. apakšiedaļā aprakstītās turpmākās izmeklēšanas rezultātā netiek piemērots galīgais pasākums saskaņā ar 5.10. vai 5.15. panta prasībām. Jebkura pagaidu pasākuma ilgumu skaita kā daļu no 5.11. panta 1. punkta b) apakšpunktā minētā laikposma. Importētāja Puse informē otru Pusi par šādu pagaidu pasākumu piemērošanu un, ja otra Puse to pieprasa, nekavējoties nodod jautājumu izskatīšanai Apvienotajā komitejā.

5.13. pants

Kompensācija un koncesiju pārtraukšana

1. Puse, kas piemēro divpusēju aizsardzības pasākumu, apspriežas ar otru Pusi, lai savstarpēji vienotos par atbilstīgu tirdzniecības liberalizācijas kompensāciju tādu koncesiju veidā, kuru ietekme uz tirdzniecību pēc būtības ir līdzvērtīga. Puse, kas piemēro divpusēju aizsardzības pasākumu, nodrošina iespēju veikt šādu apspriešanos ne vēlāk kā 30 dienas no divpusējā aizsardzības pasākuma piemērošanas.

2. Ja 1. punktā minētās apspriešanās rezultātā 30 dienu laikā pēc apspriešanās sākuma netiek panākta vienošanās par tirdzniecības liberalizācijas kompensāciju, Puse, uz kuru attiecas divpusējais aizsardzības pasākums, ne vēlāk kā 90 dienas pēc minētā pasākuma piemērošanas var apturēt tādu koncesiju piemērošanu, kuru ietekme uz tirdzniecību pēc būtības ir līdzvērtīga otras Puses divpusējam aizsardzības pasākumam.

3. Puse, uz kuru attiecas divpusējais aizsardzības pasākums, rakstiski informē otru Pusi vismaz 30 dienas pirms koncesiju piemērošanas apturēšanas saskaņā ar 2. punktu.

4. Pienākums nodrošināt kompensāciju saskaņā ar 1. punktu un tiesības apturēt koncesiju piemērošanu saskaņā ar 2. punktu zaudē spēku dienā, kad tiek izbeigts divpusējais aizsardzības pasākums.

5.14. pants

Aizsardzības pasākumu izmantošana un laika intervāls starp pasākumiem

1. Puse nepiemēro aizsardzības pasākumu, kas minēts šajā iedaļā, tāda izstrādājuma importam, kuram iepriekš ticis piemērots šāds pasākums, izņemot tad, ja ir pagājis laikposms, kas ir vienāds ar pusi no iepriekšējā laikposma, kurā tika piemērots aizsardzības pasākums.

2. Puse attiecībā uz vienu un to pašu ražojumu un vienā un tajā pašā laikposmā nepiemēro:

a) divpusēju aizsardzības pasākumu vai pagaidu aizsardzības pasākumu saskaņā ar šo nolīgumu; un

b) aizsardzības pasākumu saskaņā ar *GATT* 1994 XIX pantu un Vienošanos par aizsardzības pasākumiem.

5.15. pants

Tālākie reģioni

1. Ja jebkuru Meksikas izcelsmes preci tieši importē viena vai vairāku Eiropas Savienības tālāko reģionu teritorijā tādos palielinātos daudzumos un ar tādiem nosacījumiem, kas raisa vai draud izraisīt nopietnu ekonomiskās situācijas pasliktināšanos attiecīgajā tālākajā reģionā, Eiropas Savienība pēc alternatīvu risinājumu izskatīšanas izņēmuma kārtā var piemērot aizsardzības pasākumus, kuri attiecas tikai uz attiecīgā reģiona teritoriju.

2. Neskarot 1. punktu, visi C iedaļas noteikumi, kas piemērojami divpusējiem aizsardzības pasākumiem, ir piemērojami arī visiem aizsardzības pasākumiem, kuri pieņemti attiecībā uz Eiropas Savienības tālākajiem reģioniem.

3. Divpusēju aizsardzības pasākumu, kas attiecas tikai uz Eiropas Savienības tālākajiem reģioniem, piemēro tikai precēm, uz kurām attiecas preferenciāls režīms saskaņā ar šo nolīgumu.

4. Šā panta 1. punktā "nopietna pasliktināšanās" ir lielas grūtības ekonomikas nozarē, kas ražo līdzīgus vai tieši konkurējošus izstrādājumus. Nopietnu pasliktināšanos konstatē, pamatojoties uz objektīviem faktoriem, tostarp šādiem elementiem:

a) importa apjoma palielinājums absolūtā vai relatīvā izteiksmē attiecībā pret iekšzemes ražošanu un importu no citiem avotiem; un

b) šāda importa ietekme uz attiecīgās ražošanas nozares vai attiecīgās tautsaimniecības nozares stāvokli, tostarp uz pārdošanas apjomu, ražošanu, finansiālo situāciju un nodarbinātību.

C.2. APAKŠIEDAĻA

Procedūras noteikumi, kas piemērojami divpusējiem aizsardzības pasākumiem

5.16. pants

Piemērojamie tiesību akti

Lai piemērotu divpusējus aizsardzības pasākumus, kompetentā izmeklēšanas iestāde ievēro šīs apakšiedaļas noteikumus un gadījumos, uz kuriem šī apakšiedaļa neattiecas, piemēro attiecīgās Puses tiesību aktu noteikumus, ciktāl minētie noteikumi atbilst C iedaļas noteikumiem.

5.17. pants

Drošības procedūras sākšana

1. Kompetentā izmeklēšanas iestāde var sākt procedūru attiecībā uz divpusēju aizsardzības pasākumu (turpmāk "drošības procedūra") pēc rakstiska pieteikuma, ko iesniegusi iekšzemes ražošanas nozare vai kas iesniegts tās vārdā, vai ārkārtas apstākļos pēc savas iniciatīvas. Eiropas Savienības gadījumā minēto pieteikumu iekšzemes ražošanas nozares vārdā var iesniegt viena vai vairākas Eiropas Savienības dalībvalstis. Uzskata, ka pieteikumu ir iesniegusi iekšzemes ražošanas nozare vai tas iesniegts tās vārdā, ja to atbalsta iekšzemes ražotāji, kuru kopējais izlaides apjoms veido vairāk nekā 50 % no līdzīgu vai tieši konkurējošu izstrādājumu kopējās produkcijas, kas saražota tajā iekšzemes rūpniecības nozares daļā, kas vai nu atbalsta pieteikumu vai iebilst pret to. Tomēr izmeklēšana netiek uzsākta, ja to iekšzemes ražotāju daļa, kuri izteikti atbalsta pieteikumu, atbilst mazāk nekā 25 % no līdzīgu vai tieši konkurējošu izstrādājumu kopējās produkcijas, kas valstī saražota iekšzemes ražošanas nozarē.

2. Tiklīdz izmeklēšana ir sākta, 1. punktā minēto pieteikumu, izņemot tajā ietverto konfidenciālo informāciju, nekavējoties dara pieejamu visiem, uz kuriem tas var attiekties.

3. Uzsākot drošības procedūru, kompetentā izmeklēšanas iestāde publicē paziņojumu par procedūras sākšanu Puses *Oficiālajā Vēstnesī*. Paziņojumā norāda iestādi, kas iesniegusi rakstisko pieteikumu, attiecīgā gadījumā – attiecīgo importēto preci, tās pozīciju, apakšpozīciju vai tarifa pozīcijas numuru, ar kuru to klasificē harmonizētajā sistēmā, veicamās noteikšanas veidu un laiku, termiņu, kurā ieinteresētās personas var rakstiski darīt zināmu savu viedokli un iesniegt informāciju, vietu, kur var pārbaudīt rakstisko pieteikumu un visus citus procedūras gaitā iesniegtos nekonfidenciālos dokumentus, un tās iestādes nosaukumu, adresi un tālruņa numuru, ar kuru jāsazinās, lai iegūtu plašāku informāciju. Ja kompetentā izmeklēšanas iestāde nolemj rīkot atklātu uzklausīšanu, minētās atklātās uzklausīšanas laiku un vietu var vai nu iekļaut paziņojumā par procedūras sākšanu, vai paziņot jebkurā turpmākā procedūras posmā, ar noteikumu, ka šāds paziņojums tiek sniegts savlaicīgi. Ja izmeklēšanas sākumā nav plānota atklāta uzklausīšana, paziņojumā par sākšanu norāda termiņu, kurā ieinteresētās personas var pieteikties, lai kompetentā izmeklēšanas iestāde tās uzklausītu mutiski.

4. Attiecībā uz drošības procedūru, kas sākta, pamatojoties uz rakstisku pieteikumu, kuru iesniegusi struktūra, kas apgalvo, ka tā pārstāv iekšzemes ražošanas nozari, kompetentā izmeklēšanas iestāde nepublicē paziņojumu par procedūras sākšanu saskaņā ar 3. punktu, pirms tā iepriekš nav rūpīgi izvērtējusi, vai pieteikums atbilst tās tiesību aktu prasībām un 1. punkta prasībām, un ietver pamatotus pierādījumus tam, ka otras Puses noteiktas izcelsmes preces imports ir palielinājies, jo saskaņā ar šo nolīgumu samazināts vai atcelts muitas nodoklis, un ka šāds imports raisa vai draud izraisīt iespējamu nopietnu kaitējumu vai iespējamu nopietnu ekonomiskās situācijas pasliktināšanos.

5.18. pants

Izmeklēšana

1. Puse var piemērot aizsardzības pasākumu tikai pēc tam, kad minētās Puses kompetentā izmeklēšanas iestāde ir veikusi izmeklēšanu saskaņā ar šajā apakšiedaļā noteiktajām procedūrām. Minētā izmeklēšana ietver pamatotu publisku paziņojumu visām ieinteresētajām personām un publisku uzklausīšanu vai citus piemērotus līdzekļus, kuros importētāji, eksportētāji un citas ieinteresētās personas var sniegt pierādījumus un viedokļus, tostarp iespēju atbildēt uz citu personu sniegto informāciju.

2. Katra Puse nodrošina, ka tās kompetentā izmeklēšanas iestāde pabeidz 1. punktā minēto izmeklēšanu viena gada laikā pēc tās sākšanas dienas.

5.19. pants

Nopietna kaitējuma vai tā draudu un cēloņsakarības konstatēšana

1. Izmeklēšanā, lai noteiktu, vai importa pieaugums rada vai draud radīt nopietnu kaitējumu iekšzemes ražošanas nozarei, kompetentā izmeklēšanas iestāde novērtē visus attiecīgos objektīvi un kvantitatīvi nosakāmos faktorus, kuri ietekmē iekšzemes ražošanas nozares situāciju, jo īpaši attiecīgā izstrādājuma importa pieauguma tempu un apjomu absolūtā vai relatīvā izteiksmē pret iekšzemes ražošanu, importa pieauguma aizņemto iekšzemes tirgus daļu un pārdošanas apjoma, ražošanas apjoma, ražīguma, jaudas izmantojuma, peļņas un zaudējumu un nodarbinātības izmaiņas.

2. Konstatējumu, ka importa pieaugums raisa vai draud izraisīt 5.10. vai 5.15. pantā aprakstītās situācijas, neizdara, ja vien izmeklēšana, pamatojoties uz objektīviem pierādījumiem, nepierāda, ka pastāv skaidra cēloņsakarība starp attiecīgā izstrādājuma importa pieaugumu un 5.10. vai 5.15. pantā aprakstītajām situācijām. Ja vienlaikus 5.10. vai 5.15. pantā aprakstītās situācijas izraisa citi faktori, nevis importa pieaugums, kaitējumu vai tā draudus, vai nopietnu ekonomiskās situācijas pasliktināšanos vai tās draudus nevar attiecināt uz palielināto importu.

5.20. pants

Uzklausīšana

Katras drošības procedūras gaitā kompetentā izmeklēšanas iestāde:

a) pēc samērīgā laikā sniegta paziņojuma rīko atklātu uzklausīšanu, lai visas ieinteresētās personas, ko par tādām uzskata saskaņā ar attiecīgās Puses tiesību aktiem, varētu ierasties klātienē vai tās pārstāvētu advokāts, sniegt pierādījumus un tikt uzklausītas par nopietno kaitējumu vai tā draudiem, vai par ekonomiskās situācijas būtisku pasliktināšanos vai tās draudiem, un par atbilstošu tiesiskās aizsardzības līdzekli; vai

b) alternatīvi Eiropas Savienības gadījumā nodrošina iespēju visām ieinteresētajām personām tikt uzklausītām, ar noteikumu, ka tās termiņā, kas noteikts paziņojumā par procedūras sākšanu, ir iesniegušas rakstisku pieteikumu, kurā norādīts, ka izmeklēšanas rezultāti tās varētu ietekmēt un ka pastāv īpaši iemesli to mutiskai uzklausīšanai.

5.21. pants

Konfidenciāla informācija

Pret jebkuru informāciju, kura pēc būtības ir konfidenciāla vai kura sniegta kā konfidenciāla, attiecīgi to pamatojot, kompetentā izmeklēšanas iestāde izturas kā pret konfidenciālu. Šāda informācija netiek izpausta bez to sniegušās personas atļaujas. Pusēm, kuras sniedz konfidenciālu informāciju, lūdz sagatavot tās nekonfidenciālu kopsavilkumu, vai, ja minētās puses norāda, ka šādai informācijai nevar sniegt kopsavilkumu, jānorāda iemesli, kādēļ nav iespējams iesniegt kopsavilkumu. Kopsavilkumiem jābūt pietiekami detalizētiem, lai varētu pienācīgi saprast sniegtās konfidenciālās informācijas būtību. Tomēr, ja kompetentā izmeklēšanas iestāde konstatē, ka lūgums nodrošināt informācijas konfidencialitāti nav pamatots, un ja attiecīgā Puse vai nu nevēlas publiskot informāciju, vai atļaut tās izpaušanu vispārinātā vai kopsavilkuma veidā, iestāde var neņemt vērā šādu informāciju, izņemot gadījumu, kad tai par apmierinājumu no attiecīgiem avotiem var pierādīt, ka informācija ir patiesa.

5.22. pants

Pieņemšana, paziņošana, apspriešanās un publicēšana

1. Ja Puse uzskata, ka pastāv kāda no 5.10. vai 5.15. pantā minētajām situācijām, tā nekavējoties nodod jautājumu izskatīšanai Apvienotajā komitejā. Apvienotā komiteja var sniegt jebkādus ieteikumus radušos situāciju novēršanai. Ja Apvienotā komiteja nav sagatavojusi ieteikumus ar mērķi novērst situāciju vai ja 30 dienās pēc jautājuma iesniegšanas izskatīšanai Apvienotajā komitejā nav panākts cits apmierinošs risinājums, importētāja Puse var pieņemt situācijas novēršanai piemērotu divpusējo aizsardzības pasākumu saskaņā ar C iedaļu.

2. Kompetentā izmeklēšanas iestāde eksportētājai Pusei sniedz visu attiecīgo informāciju, kas ietver pierādījumus par nopietnu kaitējumu vai tā draudiem vai par ekonomiskās situācijas būtisku pasliktināšanos vai tās draudiem, ko izraisījis importa pieaugums, precīzu iesaistītā izstrādājuma aprakstu un ierosināto divpusējo aizsardzības pasākumu, ierosināto piemērošanas datumu un ierosinātā divpusējā aizsardzības pasākuma paredzamo ilgumu.

3. Puse nekavējoties rakstiski informē otru Pusi, kad tā:

a) uzsāk divpusēju drošības procedūru saskaņā ar C iedaļu;

b) nolemj piemērot pagaidu divpusēju aizsardzības pasākumu;

c) saskaņā ar 5.19. pantu konstatē nopietnu kaitējumu vai tā draudus vai ekonomiskās situācijas būtisku pasliktināšanos vai tās draudus, ko izraisījis importa pieaugums;

d) nolemj piemērot vai pagarināt divpusēju aizsardzības pasākumu; un

e) nolemj mainīt iepriekš pieņemtu divpusēju aizsardzības pasākumu.

4. Ja Puse sniedz paziņojumu saskaņā ar 3. punkta a) apakšpunktu, šādā paziņojumā iekļauj:

a) pieteikuma un tā pielikumu publiskās versijas kopiju vai, ja izmeklēšana sākta pēc kompetentās izmeklēšanas iestādes iniciatīvas, attiecīgo dokumentu kopiju, kas apliecina, ka ir izpildītas 5.17. panta prasības, kā arī anketu, kurā sīki izklāstīti punkti, par kuriem ieinteresētajām personām jāsniedz informācija; un

b) attiecīgās importētās preces precīzu aprakstu.

5. Ja Puse sniedz paziņojumu saskaņā ar 3. punkta b) vai c) apakšpunktu, tajā iekļauj konstatējuma publiskās versijas kopiju un attiecīgā gadījumā tā dokumenta kopiju, kurā sniegts tehniskais pamatojums, kas ir konstatējuma pamatā.

6. Ja Puse sniedz paziņojumu saskaņā ar 3. punkta d) apakšpunktu par divpusēja aizsardzības pasākuma piemērošanu vai pagarināšanu, tā minētajā paziņojumā iekļauj:

a) konstatējuma publiskās versijas kopiju un attiecīgā gadījumā tā dokumenta kopiju, kurā sniegts tehniskais pamatojums, kas ir konstatējuma pamatā;

b) pierādījumus par nopietnu kaitējumu vai tā draudiem, vai par būtisku ekonomiskās situācijas pasliktināšanos vai tās draudiem, ko izraisījis otras Puses noteiktas izcelsmes preces importa pieaugums, jo saskaņā ar šo nolīgumu samazināts vai atcelts muitas nodoklis;

c) tās noteiktas izcelsmes preces precīzu aprakstu, uz kuru attiecas divpusējais aizsardzības pasākums, tostarp tās pozīciju, apakšpozīciju vai tarifa pozīciju, ar kuru to klasificē harmonizētajā sistēmā;

d) precīzu piemērotā vai pagarinātā divpusējā aizsardzības pasākuma aprakstu;

e) divpusējā aizsardzības pasākuma sākotnējās piemērošanas datumu, tā paredzamo ilgumu un attiecīgā gadījumā pasākuma pakāpeniskas liberalizācijas grafiku; un

f) divpusējā aizsardzības pasākuma pagarināšanas gadījumā – pierādījumus, ka attiecīgā iekšzemes ražošanas nozare pielāgojas.

7. Pēc tās Puses pieprasījuma, uz kuru attiecas C iedaļā minētā divpusējā drošības procedūra, otra Puse apspriežas ar pieprasījuma iesniedzēju Pusi, lai pārskatītu paziņojumu, kas sniegts saskaņā ar 3. punkta a) vai b) apakšpunktu.

8. Puse, kas plāno piemērot vai pagarināt divpusēju aizsardzības pasākumu, par to informē otru Pusi un dod iespēju iepriekš apspriesties, lai pārrunātu iespējamo piemērošanu vai pagarināšanu. Ja 30 dienu laikā pēc paziņojuma dienas nav panākts apmierinošs risinājums, pirmā Puse var piemērot vai pagarināt šādu pasākumu.

9. Kompetentā izmeklēšanas iestāde attiecīgās Puses *Oficiālajā Vēstnesī* publicē savus konstatējumus un pamatotos secinājumus, kas izdarīti par visiem attiecīgajiem faktiskajiem un tiesiskajiem jautājumiem, tostarp importētās preces aprakstu un situāciju, kura bijusi par pamatu pasākumu noteikšanai saskaņā ar 5.10. vai 5.15. pantu, cēloņsakarību starp šādu situāciju un importa pieaugumu un pasākumu veidu, līmeni un ilgumu.

10. Kompetentās izmeklēšanas iestādes visu konfidenciālo informāciju apstrādā, pilnībā ievērojot 5.21. pantu.

6. NODAĻA

SANITĀRIE UN FITOSANITĀRIE PASĀKUMI

6.1. pants

Definīcijas

1. Šajā nodaļā:

a) "kompetentās iestādes" ir katras Puses kompetentās iestādes, kas minētas 6.-A pielikumā;

b) "ārkārtas pasākums" ir sanitārais vai fitosanitārais pasākums, ko importētāja Puse piemēro otras Puses precēm, lai steidzami risinātu cilvēku, dzīvnieku vai augu dzīvības vai veselības aizsardzības problēmu, kura rodas vai draud rasties importētājā Pusē; un

c) "PTO SFS komiteja" ir Sanitāro un fitosanitāro pasākumu komiteja, kas izveidota saskaņā ar SFS līguma 12. pantu.

2. Šajā nodaļā piemēro definīcijas SFS līguma A pielikumā, kā arī Pārtikas kodeksā (turpmāk "*Codex*"), Pasaules Dzīvnieku veselības organizācijas (turpmāk "*WOAH*") definīcijas un 1951. gada 6. decembrī Romā parakstītās Starptautiskās augu aizsardzības konvencijas (turpmāk "*IPPC*") definīcijas.

6.2. pants

Mērķi

Šīs nodaļas mērķi ir šādi:

a) aizsargāt cilvēku, dzīvnieku un augu dzīvību vai veselību Pušu teritorijās, vienlaikus atvieglojot tirdzniecību starp Pusēm;

b) pastiprināt un turpināt SFS līguma īstenošanu;

c) stiprināt saziņu, apspriešanos un sadarbību starp Pusēm, jo īpaši starp to kompetentajām iestādēm;

d) nodrošināt, ka Pušu īstenotie sanitārie un fitosanitārie pasākumi nerada nevajadzīgus šķēršļus tirdzniecībai;

e) uzlabot katras Puses sanitāro un fitosanitāro pasākumu un to īstenošanas konsekvenci, noteiktību un pārredzamību; un

f) mudināt attiecīgās starptautiskās organizācijas izstrādāt un pieņemt starptautiskus standartus, pamatnostādnes un ieteikumus un sekmēt to, ka Puses tos īsteno.

6.3. pants

Piemērošanas joma

Šo nodaļu piemēro visiem kādas Puses sanitārajiem un fitosanitārajiem pasākumiem, kas var tieši vai netieši ietekmēt tirdzniecību starp Pusēm.

6.4. pants

Saistība ar SFS nolīgumu

Puses apstiprina savas tiesības un saistības vienai pret otru atbilstīgi SFS līgumam.

6.5. pants

Resursi īstenošanai

Katra Puse izmanto vajadzīgos resursus, lai efektīvi īstenotu šo nodaļu.

6.6. pants

Līdzvērtība

1. Puses atzīst, ka otras Puses sanitāro un fitosanitāro pasākumu līdzvērtības atzīšana ir svarīgs līdzeklis tirdzniecības atvieglošanai.

2. Importētāja Puse atzīst eksportētājas Puses sanitāros un fitosanitāros pasākumus par līdzvērtīgiem saviem pasākumiem, ja eksportētāja Puse objektīvi pierāda importētājai Pusei, ka tās pasākumi nodrošina atbilstošu importētājas Puses sanitārās un fitosanitārās aizsardzības līmeni.

3. Importētājai Pusei ir tiesības pieņemt galīgo lēmumu, vai eksportētājas Puses piemērotais sanitārais vai fitosanitārais pasākums sasniedz tās atbilstošo sanitārās un fitosanitārās aizsardzības līmeni.

4. Izvērtējot vai konstatējot otras Puses pasākuma līdzvērtību, Puse cita starpā un attiecīgā gadījumā ņem vērā:

a) PTO SFS komitejas lēmumus;

b) attiecīgo starptautisko organizāciju darbu;

c) jebkādas zināšanas un iepriekšējo pieredzi tirdzniecībā ar otru Pusi; un

d) otras Puses sniegto informāciju.

5. Katra Puse savu izvērtējumu, konstatējumu un līdzvērtības uzturēšanu balsta uz attiecīgo starptautisko standartizācijas iestāžu standartiem, pamatnostādnēm un ieteikumiem vai attiecīgā gadījumā uz riska novērtējumu.

6. Importētāja Puse nekavējoties sāk izvērtējumu līdzvērtības noteikšanai, ja tā no otras Puses saņem pieprasījumu veikt līdzvērtības novērtējumu, kam pievienota vajadzīgā informācija.

7. Kad importētāja Puse pabeidz līdzvērtības izvērtējumu, tā nekavējoties paziņo savu konstatējumu otrai Pusei.

8. Kad importētāja Puse ir noteikusi, ka tā atzīst eksportētājas Puses pasākumu par līdzvērtīgu, importētāja Puse nekavējoties uzsāk vajadzīgos likumdošanas vai administratīvos pasākumus, lai īstenotu atzīšanu.

9. Neskarot 6.16. pantu, ja Puse plāno pieņemt, grozīt vai atcelt pasākumu, kura līdzvērtība jānosaka, un tas ietekmē tirdzniecību starp Pusēm, minētā Puse:

a) paziņo otrai Pusei par savu nodomu atbilstošā agrīnā posmā, kad var ņemt vērā visas otras Puses iesniegtās piezīmes;

b) pēc otras Puses pieprasījuma sniedz informāciju par plānotajām izmaiņām un to pamatojumu.

10. Importētāja Puse saglabā līdzvērtības atzīšanu tik ilgi, kamēr pasākums, uz kuru attiecas paredzētās izmaiņas, paliek spēkā.

11. Puses pēc jebkuras Puses pieprasījuma apspriež paredzētos grozījumus, kas paziņoti saskaņā ar 9. punkta a) apakšpunktu. Importētāja Puse bez liekas kavēšanās pārskata visu informāciju, kas iesniegta saskaņā ar 9. punkta b) apakšpunktu.

12. Ja Puse pieņem, groza vai atceļ sanitāro vai fitosanitāro pasākumu, kura līdzvērtība jānosaka otrai Pusei, importētāja Puse saglabā līdzvērtības atzīšanu ar noteikumu, ka eksportētājas Puses pasākumi attiecībā uz konkrēto ražojumu turpina nodrošināt importētājas Puses atbilstošo sanitārās vai fitosanitārās aizsardzības līmeni. Pēc vienas Puses pieprasījuma Puses nekavējoties apspriež importētājas Puses konstatējumu.

6.7. pants

Riska novērtējums

1. Puses atzīst to, cik svarīgi ir nodrošināt, ka to attiecīgie sanitārie un fitosanitārie pasākumi būtu balstīti uz zinātniskiem principiem un atbilstu attiecīgajiem starptautiskajiem standartiem, pamatnostādnēm un ieteikumiem.

2. Ja Puse uzskata, ka konkrēts otras Puses pieņemts vai saglabāts sanitārais vai fitosanitārais pasākums ierobežo vai var ierobežot tās eksportu un ka šis pasākums nav balstīts uz attiecīgu starptautisku standartu, pamatnostādni vai ieteikumu, vai ka attiecīgs standarts, pamatnostādne vai ieteikums nepastāv, minētā Puse var pieprasīt informāciju no otras Puses. Pieprasījuma saņēmēja Puse sniedz pieprasījuma iesniedzējai Pusei paskaidrojumu par iemesliem un attiecīgo informāciju par minēto pasākumu.

3. Ja attiecīgie zinātniskie pierādījumi ir nepietiekami, Puse var pieņemt pagaidu sanitāro vai fitosanitāro pasākumu, pamatojoties uz pieejamo noderīgo informāciju, tostarp informāciju no attiecīgajām starptautiskām organizācijām. Šādos gadījumos minētā Puse cenšas iegūt papildu informāciju, kas nepieciešama objektīvākai riska novērtēšanai, lai samērīgā laikposmā attiecīgi pārskatītu sanitāro vai fitosanitāro pasākumu.

4. Atzīstot Pušu tiesības un pienākumus saskaņā ar attiecīgajiem SFS līguma noteikumiem, neko šajā nodaļā neinterpretē tā, ka tas liedz Pusei:

a) noteikt tādu sanitārās vai fitosanitārās aizsardzības līmeni, kādu tā uzskata par piemērotu saskaņā ar SFS līguma 5. pantu;

b) izveidot vai uzturēt apstiprināšanas procedūru, kas prasa veikt riska novērtējumu, pirms minētā Puse piešķir ražojumam piekļuvi tās tirgum; vai

c) pieņemt vai saglabāt sanitāros vai fitosanitāros piesardzības pasākumus saskaņā ar SFS līguma 5. panta 7. punktu.

5. Katra Puse nodrošina, ka tās sanitārie un fitosanitārie pasākumi nerada patvaļīgu vai nepamatotu diskrimināciju starp Pusēm, ja dominē identiski vai līdzīgi apstākļi. Sanitāros un fitosanitāros pasākumus nepiemēro veidā, kas būtu slēpts ierobežojums tirdzniecībai starp Pusēm.

6. Puse, kas veic riska novērtējumu:

a) ņem vērā attiecīgos PTO SFS komitejas norādījumus un starptautiskos standartus, pamatnostādnes un ieteikumus;

b) apsver riska pārvaldības iespējas, kas tirdzniecību neierobežo vairāk nekā nepieciešams, lai sasniegtu sanitārās vai fitosanitārās aizsardzības līmeni, ko tā atzinusi par piemērotu saskaņā ar SFS līguma 5. panta 3. punktu, ņemot vērā tehniskās un ekonomiskās iespējas; un

c) nosakot atbilstošo sanitārās vai fitosanitārās aizsardzības līmeni saskaņā ar SFS līguma 5. panta 4. punktu, ņem vērā mērķi līdz minimumam samazināt negatīvo ietekmi uz tirdzniecību un izvēlas tādu riska pārvaldības iespēju, kas tirdzniecību neierobežo vairāk nekā nepieciešams sanitārā vai fitosanitārā mērķa sasniegšanai, ņemot vērā tehniskās un ekonomiskās iespējas.

7. Pēc eksportētājas Puses pieprasījuma importētāja Puse informē eksportētāju Pusi par progresu, kas panākts attiecībā uz konkrētu riska novērtējumu saistībā ar eksportētājas Puses pieprasījumu par piekļuvi tirgum, un par jebkuru kavēšanos, kura varētu rasties procesa laikā.

8. Neskarot 6.16. pantu, Puse neaptur eksportētājas Puses ražojuma importu tikai tāpēc, ka Puse pārskata savus sanitāros un fitosanitāros pasākumus, ja importētāja Puse pārskatīšanas sākšanas brīdī ir atļāvusi minētā otras Puses izstrādājuma importu.

6.8. pants

Piemērošanās reģionālajiem apstākļiem, ieskaitot no kaitīgiem organismiem brīvus apgabalus vai slimībbrīvus apgabalus un kaitīgo organismu vai slimību zemas izplatības apgabalus

Vispārīga informācija

1. Puses atzīst, ka sanitāro un fitosanitāro pasākumu pielāgošana reģionālajiem kaitīgo organismu vai slimību apstākļiem ir svarīgs līdzeklis, lai aizsargātu dzīvnieku un augu dzīvību vai veselību un atvieglotu tirdzniecību.

2. Puses atzīst no kaitīgiem organismiem brīvu apgabalu vai slimībbrīvu apgabalu koncepciju, kā arī kaitīgo organismu vai slimību zemas izplatības apgabalu koncepciju. Šādu apgabalu noteikšana pamatojas uz tādiem faktoriem kā ģeogrāfija, ekosistēmas, epidemioloģiskā uzraudzība un sanitārās vai fitosanitārās kontroles efektivitāte.

3. Eksportētāja Puse, kas apgalvo, ka tās teritorijā ir no kaitīgiem organismiem brīvi apgabali vai slimībbrīvi apgabali vai kaitīgo organismu vai slimību zemas izplatības apgabali, nodrošina visus nepieciešamos pierādījumus par to, lai importētājai Pusei objektīvi parādītu, ka šādi apgabali ir un varētu palikt attiecīgi no kaitīgiem organismiem brīvi apgabali vai slimībbrīvi apgabali vai kaitīgo organismu vai slimību zemas izplatības apgabali. Šajā nolūkā eksportētāja Puse pēc importētājas Puses pieprasījuma nodrošina pamatotu piekļuvi inspicēšanai, testēšanai un citām attiecīgām procedūrām.

4. Ar reģionalizācijas lēmumiem nosakot 2. punktā minētos apgabalus, Puses ņem vērā attiecīgos PTO SFS komitejas norādījumus un savus pasākumus balsta uz starptautiskajiem standartiem, pamatnostādnēm un ieteikumiem vai, ja ar tiem netiek sasniegts Puses atbilstošais sanitārās vai fitosanitārās aizsardzības līmenis – uz apstākļiem atbilstošu riska novērtējumu.

5. Lai noteiktu 2. punktā minētos apgabalus, importētāja Puse ņem vērā visu attiecīgo informāciju no eksportētājas Puses iestādēm un iepriekšējo pieredzi ar tām.

6. Importētāja Puse var noteikt, ka paātrinātu procesu var izmantot, lai novērtētu eksportētājas Puses pieprasījumu atzīt no kaitīgiem organismiem brīvus apgabalus un slimībbrīvus apgabalus vai kaitīgo organismu vai slimību zemas izplatības apgabalus.

7. Ja eksportētāja Puse nepiekrīt importētājas Puses noteiktajam, importētāja Puse sniedz eksportētājai Pusei pamatojumu.

8. Pēc importētājas Puses pieprasījuma otra Puse sniedz nepieciešamos paskaidrojumus un apliecinošus dokumentus par noteikto un lēmumiem, uz kuriem attiecas šis pants. Minēto procesu laikā Puses cenšas izvairīties no nevajadzīgiem tirdzniecības traucējumiem.

Dzīvnieki, dzīvnieku izcelsmes produkti un dzīvnieku izcelsmes blakusprodukti

9. Puses atzīst zonējuma principu, ko tās vienojas piemērot savā tirdzniecībā. Puses arī atzīst oficiālo jēdzienu "dzīvnieku veselības statuss", kā to definējusi *WOAH*.

10. Importētāja Puse principā pamato savu eksportētājas Puses dzīvnieku veselības statusa noteikšanu ar pierādījumiem, ko eksportētāja Puse sniegusi saskaņā ar SFS līgumu, *WOAH* Sauszemes dzīvnieku veselības kodeksu un *WOAH* Ūdensdzīvnieku veselības kodeksu.

11. Importētāja Puse bez liekas kavēšanās un parasti 90 dienu laikā pēc saņemšanas novērtē no eksportētājas Puses saņemto papildu informāciju. Importētāja Puse var pieprasīt eksportētājai Pusei veikt pārbaudi uz vietas un veic jebkādas pārbaudes saskaņā ar 6.11. pantā noteiktajiem principiem un 90 dienu laikā pēc tam, kad eksportētāja Puse saņēmusi pieprasījumu veikt pārbaudi, ja vien Puses nevienojas citādi.

12. Puses atzīst nodalīšanas koncepciju un sadarbojas šajā jautājumā.

Augi un augu produkti

13. Puses atzīst no kaitīgajiem organismiem brīvu apgabalu, no kaitīgajiem organismiem brīvu ražošanas vietu un no kaitīgajiem organismiem brīvu ražotņu jēdzienus, kā arī kaitīgo organismu zemas izplatības apgabalus kā līdzekļus augu dzīvības vai veselības aizsardzībai un tirdzniecības atvieglošanai, kā noteikts attiecīgajos *IPPC* starptautiskajos fitosanitāro pasākumu standartos (turpmāk "*ISPM*"), kurus Puses vienojas piemērot precēm, ar kurām tās savstarpēji tirgojas.

14. Pēc eksportētājas Puses pieprasījuma importētāja Puse, pieņemot vai saglabājot fitosanitāros pasākumus, ņem vērā no kaitīgajiem organismiem brīvos apgabalus, no kaitīgajiem organismiem brīvas ražošanas vietas, no kaitīgajiem organismiem brīvas ražotnes, kā arī kaitīgo organismu zemas izplatības apgabalus, ko eksportētāja Puse noteikusi saskaņā ar attiecīgajiem starptautiskajiem standartiem, pamatnostādnēm un ieteikumiem.

15. Eksportētāja Puse nosaka no kaitīgajiem organismiem brīvus apgabalus, no kaitīgajiem organismiem brīvas ražošanas vietas, no kaitīgajiem organismiem brīvas ražotnes vai kaitīgo organismu zemas izplatības apgabalus un sniedz šo informāciju otrai Pusei. Pēc pieprasījuma eksportētāja Puse sniedz pilnīgu paskaidrojumu un pamatojošus datus saskaņā ar attiecīgo *ISPM* vai citādā piemērotā veidā.

16. Neskarot 6.16. pantu, importētāja Puse principā pati nosaka eksportētājas Puses vai tās daļu augu veselības statusu, pamatojoties uz informāciju, ko eksportētāja Puse sniegusi saskaņā ar SFS līgumu un attiecīgo *ISPM*.

17. Importētāja Puse bez liekas kavēšanās un parasti 90 dienu laikā pēc saņemšanas novērtē no eksportētājas Puses saņemto papildu informāciju. Importētāja Puse var pieprasīt eksportētājai Pusei veikt pārbaudi uz vietas un veic jebkādas pārbaudes saskaņā ar 6.11. pantā noteiktajiem principiem 6 mēnešu laikā pēc tam, kad eksportētāja Puse saņēmusi pieprasījumu veikt pārbaudi, ja vien Puses nevienojas citādi. Vienojoties par citu laikposmu, Puses ņem vērā kaitīgā organisma un attiecīgā kultūrauga bioloģiju.

6.9. pants

Pārredzamība

1. Puses atzīst, ka ir lietderīgi pastāvīgi apmainīties ar informāciju par to sanitārajiem un fitosanitārajiem pasākumiem un dot otrai Pusei iespēju izteikt piezīmes par Pušu ierosinātajiem sanitārajiem un fitosanitārajiem pasākumiem.

2. Īstenojot šo pantu, Puse ņem vērā attiecīgos PTO SFS komitejas norādījumus un starptautiskos standartus, pamatnostādnes un ieteikumus.

3. Izņemot gadījumus, kad rodas vai draud rasties steidzami risināmas cilvēku, dzīvnieku vai augu dzīvības vai veselības aizsardzības problēmas vai ja pasākums pēc būtības atvieglo tirdzniecību, Puse paziņo otrai Pusei par jebkādu ierosināto sanitāro vai fitosanitāro pasākumu, kas var ietekmēt tirdzniecību starp Pusēm, un parasti vismaz 60 dienas pēc paziņošanas otrai Pusei dod iespēju iesniegt rakstiskas piezīmes. Ja tas ir iespējams un lietderīgi, paziņotājai Pusei būtu jāatvēl vairāk nekā 60 dienas piezīmju iesniegšanai un jāizskata visi pamatotie otras Puses pieprasījumi pagarināt piezīmju iesniegšanas termiņu. Pēc pieprasījuma Puse pienācīgi atbild uz otras Puses rakstiskajām piezīmēm.

4. Puses:

a) nodrošina pārredzamību attiecībā uz tirdzniecībai piemērojamiem sanitārajiem un fitosanitārajiem pasākumiem;

b) uzlabo savstarpēju izpratni par katras Puses sanitārajiem vai fitosanitārajiem pasākumiem un to piemērošanu; un

c) apmainās ar informāciju par jautājumiem, kas saistīti ar sanitāro vai fitosanitāro pasākumu izstrādi un piemērošanu, lai mazinātu to negatīvo ietekmi uz tirdzniecību starp Pusēm.

5. Katra Puse pēc otras Puses pieprasījuma un parasti 15 dienu laikā pēc pieprasījuma saņemšanas sniedz informāciju par:

a) importa prasībām, kas attiecas uz konkrētu produktu importu; un

b) progresu saistībā ar pieteikumu konkrētu produktu apstiprināšanai.

6. Informāciju, kas minēta 4. punkta c) apakšpunktā un 5. punktā, uzskata par sniegtu, ja tā ir publiskota, paziņojot PTO saskaņā ar attiecīgajiem noteikumiem un procedūrām, vai ja informācija ir publiskota bez maksas Puses publiski pieejamā oficiālā tīmekļa vietnē.

7. Pēc pieprasījuma Puse sniedz otrai Pusei attiecīgo informāciju par to, ka Puse apsvēra ierosinātā pasākuma izstrādē, atbilstoši un tādā apmērā, kā to pieļauj informāciju sniedzošā Puses konfidencialitātes un privātuma prasības.

8. Ja tas ir lietderīgi un iespējams, Puse var pieprasīt apspriedes ar otru Pusi par jebkādām tirdzniecības problēmām saistībā ar ierosināto sanitāro vai fitosanitāro pasākumu un par to, vai ir pieejamas alternatīvas, tirdzniecību ievērojami mazāk ierobežojošas pieejas, kas ļautu sasniegt minētā pasākuma mērķi.

9. Katra Puse, vēlams elektroniski, publicē paziņojumus par sanitārajiem vai fitosanitārajiem pasākumiem *Oficiālajā Vēstnesī* vai tīmekļa vietnē.

10. Katra Puse nodrošina, ka sanitārā vai fitosanitārā pasākuma tekstā vai paziņojumā ir norādīts datums, kurā pasākums stājas spēkā, un pasākuma juridiskais pamats.

11. Eksportētāja Puse savlaicīgi un pienācīgi paziņo importētājai Pusei par:

a) būtisku sanitāro vai fitosanitāro risku, kas saistīts ar pašreizējo tirdzniecību;

b) steidzamiem gadījumiem, kad dzīvnieku vai augu veselības statusa izmaiņas eksportētājas Puses teritorijā var ietekmēt pašreizējo tirdzniecību;

c) būtiskām izmaiņām kaitīgā organisma vai slimības statusā, piemēram, kaitīgo organismu vai slimību klātbūtni un attīstību, tostarp reģionalizācijas lēmumu piemērošanu; un

d) būtiskām izmaiņām pārtikas nekaitīguma, kaitīgo organismu vai slimību pārvaldības, kontroles vai izskaušanas politikā vai praksē, kas var ietekmēt pašreizējo tirdzniecību.

12. Ja tas ir iespējams un lietderīgi, Pusei būtu jāparedz vairāk nekā seši mēneši no tāda sanitārā vai fitosanitārā pasākuma publicēšanas dienas, kas var ietekmēt tirdzniecību starp Pusēm, līdz dienai, kad pasākums stājas spēkā, ja vien pasākums nav paredzēts tam, lai novērstu steidzami risināmu cilvēku, dzīvnieku vai augu dzīvības vai veselības aizsardzības problēmu vai ja pasākums pēc būtības atvieglo tirdzniecību.

13. Pēc Puses pieprasījuma otra Puse tai sniedz informāciju par visiem sanitārajiem vai fitosanitārajiem pasākumiem, kas saistīti ar izstrādājuma importu tās teritorijā.

6.10. pants

Tirdzniecības atvieglošana

Apstiprināšanas procedūras

1. Puses atzīst, ka katrai Pusei ir tiesības izstrādāt un piemērot apstiprināšanas procedūras, lai nodrošinātu importētājas Puses atbilstošā sanitārās un fitosanitārās aizsardzības līmeņa ievērošanu, vienlaikus līdz minimumam samazinot negatīvo ietekmi uz tirdzniecību.

2. Katra Puse nodrošina, ka visas sanitārās un fitosanitārās apstiprināšanas procedūras, kas ietekmē tirdzniecību starp Pusēm:

a) tiek sāktas un pabeigtas bez liekas kavēšanās; un

b) netiek veiktas tādā veidā, kas radītu patvaļīgu vai nepamatotu diskrimināciju pret otru Pusi.

3. Katra Puse cenšas nodrošināt, ka uz otru Pusi eksportētie izstrādājumi atbilst importētājas Puses atbilstošajam sanitārās un fitosanitārās aizsardzības līmenim. Šajā nolūkā eksportētāja Puse nosaka un veic atbilstīgus kontroles pasākumus, tostarp attiecīgā gadījumā uz risku balstītas pārbaudes uz vietas. Importētāja Puse var pieprasīt, lai eksportētājas Puses attiecīgā kompetentā iestāde objektīvi un pietiekami pierāda importētājai Pusei, ka importa prasības ir izpildītas.

4. Ja importētāja Puse pieprasa izstrādājuma apstiprināšanu pirms importēšanas, šī Puse pēc eksportētājas Puses pieprasījuma nekavējoties sniedz informāciju par sanitārajām un fitosanitārajām importa procedūrām. Importētāja Puse jo īpaši nodrošina, ka:

a) katras procedūras informācijas apstrādei nepieciešamais laikposms tiek publicēts vai paredzētais apstrādes laikposms tiek darīts zināms eksportētājai Pusei pēc tās pieprasījuma;

b) importētājas Puses kompetentā iestāde, saņemot pieteikumu, nekavējoties pārbauda dokumentācijas pilnīgumu un precīzi un izsmeļoši informē eksportētāju Pusi par visiem trūkstošajiem elementiem;

c) importētājas Puses kompetentā iestāde iespējami drīz nosūta precīzus un izsmeļošus procedūras rezultātus eksportētājai Pusei, lai tā vajadzības gadījumā var veikt koriģējošus pasākumus;

d) importētājas Puses kompetentā iestāde, pat ja pieteikumā trūkst atsevišķu elementu, rīkojas saskaņā ar procedūru, ciktāl tas ir praktiski iespējams, ja to pieprasa eksportētāja Puse; un

e) importētājas Puses kompetentā iestāde pēc eksportētājas Puses pieprasījuma informē to par procedūras stadiju, tostarp sniedzot paskaidrojumu par jebkādu kavēšanos.

5. Ja kāda Puse apstiprināšanas procesam pieprasa riska novērtējumu, minētā Puse parastos apstākļos nekavējoties un parasti viena gada laikā pēc tam, kad saņemta informācija, kas vajadzīga izstrādājuma eksportam, dara pieejamu minēto riska novērtējumu.

6. Katra Puse cenšas piemērot samērīgus termiņus visiem apstiprināšanas procesu posmiem un nekavējoties sāk šos procesus pēc otras Puses pieteikuma saņemšanas.

7. Katra Puse izvairās no nevajadzīgas dublēšanās un administratīvā sloga attiecībā uz:

a) jebkādu dokumentāciju, informāciju vai darbību, ko tā pieprasa pieteikuma iesniedzējam saistībā ar Puses apstiprināšanas procesiem; un

b) jebkādu informāciju, ko Puse novērtē apstiprināšanas procesā.

8. Katra Puse nekavējoties publicē visas izmaiņas tās prasītajos apstiprināšanas procesos vai saistītajās prasībās. Izņemot pienācīgi pamatotus apstākļus, kas saistīti ar tās aizsardzības līmeni, katra Puse paredz pārejas periodu starp jebkādu apstiprināšanas procesu vai saistīto prasību izmaiņu publicēšanu un to stāšanos spēkā, lai ļautu otrai Pusei iepazīties ar šādām izmaiņām un pielāgoties tām. Katra Puse cenšas apstiprināšanas procesu pielāgot un izvairīties no tā pagarināšanas attiecībā uz pieteikumiem, kas iesniegti pirms izmaiņu publicēšanas. Ja izmaiņas apstiprināšanas procesos samazina slogu, to stāšanos spēkā nevajadzīgi neaizkavē.

9. Pēc Puses pieprasījuma otra Puse tai savlaicīgi sniedz informāciju par to, kādā posmā ir apstiprināšanas procedūra.

Specifiski ar augu veselību saistīti nosacījumi

10. Saskaņā ar piemērojamajiem standartiem, kas saskaņoti *IPPC* ietvaros, Puses nodrošina atbilstošu informāciju par kaitīgo organismu statusu, tostarp uzraudzības, izskaušanas un ierobežošanas programmām un to rezultātiem, lai pamatotu kaitīgo organismu kategorizāciju un attaisnotu fitosanitāros importa nosacījumus.

11. Katra Puse cenšas izveidot un atjaunināt reglamentēto kaitīgo organismu sarakstu produktiem, attiecībā uz kuriem pastāv fitosanitāras bažas. Minētais saraksts ietver:

a) karantīnas organismus, kuru sastopamība nav konstatēta nevienā Puses teritorijas daļā;

b) karantīnas organismus, kas sastopami, bet nav plaši izplatīti un tiek oficiāli kontrolēti; un

c) reglamentētos nekarantīnas organismus.

12. Katra Puse ierobežo savas importa prasības augiem vai augu produktiem, attiecībā uz kuriem pastāv fitosanitāras bažas, līdz pasākumiem, kas nodrošina reglamentēto kaitīgo organismu neesamību. Šādas importa prasības piemēro visā eksportētājas Puses teritorijā, ņemot vērā reģionālos nosacījumus.

13. Tādu izstrādājumu sūtījumus, attiecībā uz kuriem pastāv fitosanitārie pasākumi, pieņem, pamatojoties uz atbilstīgām garantijām, ko sniedz eksportētāja Puse bez pirmsmuitošanas programmām. Importētāja Puse, pamatojoties uz sistēmisku pieeju, var uzticēt ar izstrādājumu tirdzniecību saistītās darbības eksportētājas Puses kompetentajai iestādei.

14. Puses pieņem tikai tādus fitosanitāros pasākumus, kas ir tehniski pamatoti, atbilst attiecīgajam kaitīgo organismu riskam un atspoguļo pieejamos vismazāk ierobežojošos pasākumus.

15. Lai īstenotu 10. līdz 14. punktu, Puses ņem vērā attiecīgos *ISPM*.

Īpašas sanitārās un fitosanitārās prasības importam

16. Ja ir pieejami vairāki sanitārie vai fitosanitārie pasākumi, ar kuriem sasniegt importētājas Puses atbilstošo aizsardzības līmeni, Puses pēc eksportētājas Puses pieprasījuma iesaistās tehniskā dialogā, lai izvairītos no nevajadzīgiem tirdzniecības traucējumiem un izvēlētos vispraktiskāko risinājumu.

6.11. pants

Revīzijas

1. Lai noteiktu eksportētājas Puses spēju sniegt vajadzīgās garantijas un izpildīt importētājas Puses sanitāros un fitosanitāros pasākumus, importētājai Pusei ir tiesības, ievērojot šā panta noteikumus, veikt revīziju eksportētājas Puses kompetentajās iestādēs un saistītajās vai izraudzītajās pārbaudes sistēmās.

2. Importētāja Puse var noteikt, ka ir nepieciešams veikt revīziju, kas ir viens no rīkiem, ar kuru izvērtēt eksportētājas Puses oficiālo pārbaužu un sertificēšanas sistēmu. Šādā revīzijā ievēro uz sistēmu balstītu pieeju, kuras pamatā ir sistēmas procedūru, dokumentu vai ierakstu izlases pārbaude un vajadzības gadījumā revīzijas tvērumā ietilpstošo ražotņu pārbaudes uz vietas.

3. Lai noteiktu eksportētājas Puses kompetento iestāžu spēju veikt un nodrošināt kontroli un sniegt vajadzīgās garantijas importētājai Pusei, revīzijās galveno uzmanību pievērš oficiālās pārbaudes un sertifikācijas sistēmu efektivitātes novērtēšanai, kā arī eksportētājas Puses spējai ievērot sanitārās un fitosanitārās importa prasības un saistītos kontroles pasākumus, nevis konkrētu uzņēmumu vai ražotņu novērtēšanai.

4. Veicot revīziju, Puse ņem vērā attiecīgos PTO SFS komitejas norādījumus un starptautiskos standartus, pamatnostādnes un ieteikumus.

5. Importētāja Puse nosaka revīziju veidu un biežumu, ņemot vērā izstrādājumam raksturīgos riskus, iepriekšējo importa pārbaužu rezultātus un citu pieejamo informāciju, piemēram, eksportētājas Puses kompetentās iestādes veiktās revīzijas un inspekcijas.

6. Katra Puse cenšas samazināt revīziju biežumu un skaitu. Ja importētāja Puse uzskata, ka nepieciešams veikt revīziju kā vienu no rīkiem, ar ko izvērtēt eksportētājas Puses oficiālo pārbaužu un sertifikācijas sistēmas, kā arī eksportētājas Puses spēju izpildīt sanitārās un fitosanitārās importa prasības un saistītos kontroles pasākumus, piemēro šādus noteikumus:

a) attiecībā uz konkrēta izstrādājuma pirmo eksporta pieprasījumu importētāja Puse veic eksportētājas Puses reprezentatīva parauga revīziju; un

b) attiecībā uz visiem turpmākajiem eksporta pieprasījumiem attiecībā uz to pašu izstrādājumu – lai saīsinātu apstiprināšanas procedūras laiku, importētāja Puse veic šādu revīziju tikai pienācīgi pamatotos apstākļos. Ja importētāja Puse veic revīziju, tā sniedz paskaidrojumu eksportētājai Pusei.

7. Pirms revīzijas importētājas Puses un eksportētājas Puses kompetentās iestādes apspriež un revīzijas plānā nosaka:

a) revīzijas pamatojumu, mērķi un tvērumu;

b) kritērijus vai prasības, pēc kurām tiks veikta eksportētājas Puses revīzija; un

c) revīzijas grafiku un procedūras.

Ja vien Puses nevienojas citādi, importētāja Puse iesniedz eksportētājai Pusei revīzijas plānu vismaz 30 dienas pirms revīzijas.

8. Importētāja Puse rakstiski sniedz eksportētājai Pusei informāciju par revīzijas rezultātiem, iesniedzot revīzijas ziņojumu, kurā izklāstīti konstatējumi, secinājumi un ieteikumi.

9. Importētāja Puse iesniedz eksportētājai Pusei revīzijas ziņojuma projektu parasti 30 dienu laikā pēc revīzijas pabeigšanas.

10. Importētāja Puse sniedz eksportētājai Pusei iespēju sniegt piezīmes par revīzijas konstatējumiem. Importētāja Puse var ņemt vērā šādas piezīmes pirms secinājumu izdarīšanas un rīcības veikšanas. Parasti divu mēnešu laikā pēc minēto piezīmju saņemšanas dienas importētāja Puse rakstiski iesniedz galīgo ziņojumu eksportētājai Pusei.

11. Eksportētāja Puse informē importētāju Pusi par visiem korektīvajiem pasākumiem, kas veikti, pamatojoties uz importētājas Puses konstatējumiem un secinājumiem.

12. Katra Puse nodrošina, ka ir ieviestas procedūras, ar kurām novērš tādas konfidenciālas informācijas izpaušanu, kas iegūta otras Puses kompetento iestāžu revīzijas laikā, tostarp procedūras konfidenciālas informācijas izņemšanai no galīgā revīzijas ziņojuma, pirms to publisko.

13. Visi pasākumi, ko veic revīziju rezultātā, ir samērīgi ar identificētajiem riskiem un neierobežo tirdzniecību vairāk nekā vajadzīgs, lai sasniegtu importētājas Puses atbilstošo sanitārās vai fitosanitārās aizsardzības līmeni. Ja Puse to pieprasa, saskaņā ar 6.19. pantu tiek rīkotas apspriedes par situāciju. Puses izskata visu šādās apspriedēs sniegto informāciju.

14. Katra Puse sedz savas ar revīziju saistītās izmaksas.

6.12. pants

Importa pārbaudes

1. Katra Puse nodrošina, ka tās importa pārbaudes ir balstītas uz risku, tiek veiktas bez liekas kavēšanās un tiek piemērotas samērīgā un nediskriminējošā veidā.

2. Katra Puse nodrošina, ka uz otru Pusi eksportētie izstrādājumi atbilst importētājas Puses sanitārajām un fitosanitārajām prasībām.

3. Katra Puse pēc pieprasījuma otrai Pusei dara pieejamu informāciju par savām importa procedūrām, tostarp par importa pārbaužu biežumu attiecībā uz sanitārajiem un fitosanitārajiem pasākumiem un faktoriem, ko tā apsver attiecībā uz riskiem, kas saistīti ar importu.

4. Ja importa pārbaudē atklājas, ka kāds izstrādājums neatbilst attiecīgajām importa prasībām, importētāja Puse:

a) savu rīcību balsta uz saistītā riska novērtējumu un nodrošina, ka darbība neierobežo tirdzniecību vairāk nekā nepieciešams, lai sasniegtu Puses atbilstošo sanitārās vai fitosanitārās aizsardzības līmeni;

b) informē importētāju vai tā pārstāvi par neatbilstības iemesliem, darbības juridisko pamatu un attiecīgā gadījumā par minētā sūtījuma likvidācijas vietu; un

c) nodrošina importētājam vai tā pārstāvim iespēju sniegt papildu informāciju, kas palīdzētu minētajai Pusei pieņemt lēmumu.

5. Ja Puse aizliedz vai ierobežo otras Puses preču importu, pamatojoties uz importa pārbaudes negatīvu rezultātu, importētāja Puse, ja to pieprasa eksportētājas Puses kompetentā iestāde vai par sūtījumu atbildīgais uzņēmējs, saskaņā ar saviem tiesību aktiem, izmantojot parastos kanālus, rakstiski sniedz aizlieguma vai ierobežojuma iemeslu, darbības juridisko pamatu vai atļauju un attiecīgā gadījumā informāciju par minētā sūtījuma likvidācijas vietu ([27]).

6. Ja noraidītajam sūtījumam ir pievienots sanitārais vai fitosanitārais sertifikāts, importētāja Puse informē eksportētājas Puses kompetento iestādi un sniedz visu attiecīgo informāciju, tostarp darbības juridisko pamatu, detalizētus laboratorisko izmeklējumu rezultātus un metodes. Importētāja Puse saglabā papīra un elektroniskā formātā dokumentāciju par testa parauga identifikāciju, savākšanu, paraugu ņemšanu, transportēšanu un uzglabāšanu un analīzes metodēm, kas izmantotas testa paraugam. Importētāja Puse arī informē importētāju vai tā pārstāvi par minētā sūtījuma likvidāciju. Kaitīgo organismu pārtveršanas gadījumā paziņojumā, kad vien tas ir iespējams, norāda kaitīgo organismu sugas līmenī.

7. Ja importētāja Puse konstatē būtisku, ilgstošu vai atkārtotu neatbilstību kādam sanitārajam vai fitosanitārajam pasākumam, importētāja Puse paziņo eksportētājai Pusei par neatbilstību.

8. Neatkarīgi no 6. punkta importētāja Puse eksportētājai Pusei pēc tās pieprasījuma sniedz pieejamo informāciju par eksportētājas Puses precēm, par kurām konstatēts, ka tās neatbilst importētājas Puses sanitārajiem vai fitosanitārajiem pasākumiem.

9. Maksa, ko piemēro attiecībā uz jebkuru procedūru, lai pārbaudītu un nodrošinātu sanitāro vai fitosanitāro pasākumu izpildi, nedrīkst būt lielāka par pakalpojuma faktiskajām izmaksām.

6.13. pants

Sertifikācija

1. Ja Puse pieprasa sanitāro vai fitosanitāro sertifikātu preces importam, šāda sertifikāta pamatā ir *Codex*, *IPPC* un *WOAH* starptautiskie standarti.

2. Katra Puse nodrošina, ka tās sertifikāti, tostarp visi apliecinājumi, ir sagatavoti tā, lai izvairītos no nevajadzīga sloga uzlikšanas tirdzniecībai starp Pusēm.

3. Importētāja Puse pēc pieprasījuma nekavējoties sniedz otrai Pusei informāciju par sertifikātiem, kas vajadzīgi konkrētam izstrādājumam.

4. Puses stiprina sadarbību sertifikātu paraugu izstrādē, lai samazinātu administratīvo slogu un atvieglotu piekļuvi to attiecīgajiem tirgiem.

5. Puses veicina elektronisko sertifikāciju un citas tehnoloģijas tirdzniecības atvieglošanai starp tām.

6. Katra Puse akceptē sertifikātu oriģinālu apmaiņu, izmantojot vai nu dokumentus papīra formātā, vai drošu elektronisko datu pārsūtīšanas metodi, kura sniedz līdzvērtīgu sertifikācijas garantiju. Eksportētāja Puse var nodrošināt elektronisko oficiālo sertifikāciju, ja importētāja Puse ir atzinusi, ka tiek nodrošinātas līdzvērtīgas drošības garantijas, tostarp elektroniska paraksta un dokumenta autentiskuma garantijas izmantošana.

([27]) Lielākai noteiktībai – nekas šajā pantā neliedz importētājai Pusei likvidēt sūtījumu, par kuru konstatēts, ka tajā ir infekcijas patogēns vai kaitīgais organisms, kas, ja steidzami nerīkojas, var izplatīties un nodarīt kaitējumu cilvēku, dzīvnieku vai augu dzīvībai vai veselībai minētās Puses teritorijā.

6.14. pants

SFS pasākumu piemērošana

1. Neskarot 6.8. pantu, katra Puse piemēro savus sanitāros vai fitosanitāros pasākumus otras Puses teritorijā.

2. Lai izvairītos no patvaļīgas vai nepamatotas diskriminācijas, eksportētājas Puses teritorijā, kurā pastāv identiski vai līdzīgi sanitārie vai fitosanitārie nosacījumi, piemēro vienādas importa prasības.

3. Attiecībā uz konkrēta izstrādājuma pirmo eksporta pieprasījumu importētāja Puse nekavējoties sāk apstiprināšanas procedūru otras Puses vai attiecīgi vienas Eiropas Savienības dalībvalsts vai Eiropas Savienības dalībvalstu grupas pieteikumam. Apstiprināšanas procedūrā ievēro 6.10. pantā noteikto procedūru, un gadījumā, ja pieteikumu iesniedz Eiropas Savienības dalībvalstu grupa, kurā pastāv identiski vai līdzīgi sanitārie vai fitosanitārie nosacījumi, tā nav ilgāka par procedūru vienas Eiropas Savienības dalībvalsts pieteikumam.

4. Attiecībā uz turpmāku eksporta pieprasījumu, kas attiecas uz to pašu izstrādājumu, importētāja Puse, izņemot pienācīgi pamatotus gadījumus, apstiprina pieteikumu ne vēlāk kā sešus mēnešus pēc pieprasījuma saņemšanas. Informācijas pieprasījumi aprobežojas ar to, kas ir nepieciešams, un tajos ņem vērā importētājai Pusei jau pieejamo informāciju, piemēram, informāciju par tiesisko regulējumu un iepriekšējos revīzijas ziņojumus.

6.15. pants

Pārmērīgu kontroles pasākumu atcelšana

1. Puses atzīst, ka eksportētāja Puse ir atbildīga par to, lai nodrošinātu, ka eksporttiesīgie uzņēmumi, ražotnes un izstrādājumi atbilst importētājas Puses piemērojamajām sanitārajām prasībām.

2. Ja importētāja Puse uztur sarakstu ar apstiprinātiem uzņēmumiem vai ražotnēm konkrētas preces importam, tā pēc eksportētājas Puses pieprasījuma, kam pievienotas attiecīgas garantijas, bez iepriekšējas pārbaudes apstiprina uzņēmumu vai ražotni, kura atrodas eksportētājas Puses teritorijā, ievērojot šādus nosacījumus un procedūras:

a) importētāja Puse ir atļāvusi preces importu, pamatojoties uz novērtējumu par dzīvnieku veselības un pārtikas nekaitīguma nosacījumu kontroles sistēmu, ko piemēro eksportētājas Puses kompetentās iestādes;

b) eksportētājas Puses kompetentā iestāde ir apstiprinājusi attiecīgo uzņēmumu vai ražotni;

c) eksportētājas Puses kompetentā iestāde ir pilnvarota apturēt vai atsaukt attiecīgā uzņēmuma vai ražotnes apstiprinājumu; un

d) eksportētāja Puse ir sniegusi attiecīgu informāciju pēc importētājas Puses pieprasījuma.

3. Importētāja Puse iekļauj uzņēmumus vai ražotnes apstiprināto uzņēmumu vai ražotņu sarakstā parasti 45 dienu laikā pēc eksportētājas Puses pieprasījuma saņemšanas dienas. Minēto sarakstu publisko.

4. Importētājai Pusei pēc eksporta apstiprināšanas ir tiesības veikt eksportētājas Puses kontroles sistēmas revīziju. Minētās revīzijas var ietvert pārbaudes uz vietas reprezentatīvā skaitā uzņēmumu vai ražotņu, kas iekļautas apstiprināto uzņēmumu vai ražotņu sarakstā, vai tajos uzņēmumos vai ražotnēs, kurus eksportētāja Puse pieprasa apstiprināt. Ja importētāja Puse revīzijas rezultātā konstatē nopietnus atkārtotus neatbilstības gadījumus, importētāja Puse var apturēt eksportētājas Puses kompetentās iestādes kontroles sistēmas atzīšanu.

5. Pienācīgi pamatotos gadījumos importētāja Puse var atteikt tādu uzņēmumu vai ražotņu apstiprināšanu, kuras uzskata par neatbilstošām tās prasībām. Šādā gadījumā importētāja Puse paziņo eksportētājai Pusei par atteikumu apstiprināt uzņēmumus vai ražotnes un sniedz šāda atteikuma pamatojumu.

6. Importētāja Puse apstiprināšanas procedūras ietvaros var veikt revīzijas saskaņā ar 6.11. pantu. Šādas revīzijas attiecas tikai uz tās kompetentās iestādes struktūru, organizāciju un pienākumiem, kas ir atbildīga par uzņēmuma vai ražotnes apstiprināšanu, un uz sanitārajām garantijām par atbilstību importētājas Puses prasībām. Minētās revīzijas var ietvert pārbaudes uz vietas reprezentatīvā skaitā uzņēmumu vai ražotņu, kas iekļautas apstiprināto uzņēmumu vai ražotņu sarakstā, vai tajos uzņēmumos vai ražotnēs, kurus eksportētāja Puse pieprasa apstiprināt.

7. Pamatojoties uz šādu revīziju rezultātiem, importētāja Puse var grozīt uzņēmumu vai ražotņu sarakstu.

8. Šo pantu nepiemēro pasākumiem, kas saistīti ar augiem un augu produktiem.

6.16. pants

Ārkārtas pasākumi

1. Importētāja Puse nopietnu iemeslu dēļ var provizoriski pieņemt ārkārtas pasākumus, kas vajadzīgi cilvēku, dzīvnieku vai augu dzīvības vai veselības aizsardzībai.

2. Puse, kas pieņem ārkārtas pasākumu, nekavējoties rakstiski paziņo par minēto pasākumu otrai Pusei. Puse, kas pieņēmusi ārkārtas pasākumu, ņem vērā visu otras Puses sniegto informāciju.

3. Pēc ārkārtas pasākuma pieņemšanas Puse parasti sešu mēnešu laikā pārskata tā pamatojumu, ja ir pieejama attiecīgā informācija, un pēc pieprasījuma informē otru Pusi par pārskatīšanas rezultātiem. Puse nesaglabā ārkārtas pasākumu, izņemot gadījumu, kad steidzami risināmā problēma vai apdraudējums turpina pastāvēt. Ja Puse saglabā ārkārtas pasākumu, minētais pasākums būtu periodiski jāpārskata.

4. Puse, kas pieņem ārkārtas pasākumu, nodrošina vispiemērotāko un samērīgāko risinājumu sūtījumiem, ko pārvadā starp Pusēm, tiecoties izvairīties no nevajadzīgiem tirdzniecības traucējumiem un ņemot vērā konstatēto risku.

6.17. pants

Sadarbība

1. Puses saskaņā ar šo nodaļu izskata iespējas turpmākai sadarbībai un informācijas apmaiņai starp Pusēm par savstarpējas intereses sanitārajiem un fitosanitārajiem jautājumiem. Šīs iespējas var ietvert tirdzniecības atvieglošanas iniciatīvas.

2. Puses sadarbojas, lai atvieglotu šīs nodaļas īstenošanu, un var kopīgi noteikt iniciatīvas sanitāro un fitosanitāro jautājumu jomā, lai likvidētu nevajadzīgus šķēršļus tirdzniecībā starp Pusēm.

3. Puses var veicināt sadarbību visos daudzpusējos forumos, jo īpaši ar attiecīgajām starptautiskajām standartizācijas iestādēm.

6.18. pants

Informācijas apmaiņa

Neskarot citus šīs nodaļas noteikumus, Puse var pieprasīt informāciju no otras Puses par jautājumiem, kas izriet no šīs nodaļas. Pieprasījuma saņēmēja Puse atbilstīgi savām konfidencialitātes un privātuma prasībām cenšas pieejamo informāciju samērīgā termiņā un, ja iespējams, elektroniski sniegt pieprasījuma iesniedzējai Pusei.

6.19. pants

Apspriešanās

1. Katra Puse var pieprasīt apspriešanos par konkrētām tirdzniecības problēmām, kas saistītas ar sanitārajiem un fitosanitārajiem pasākumiem.

2. Puses apspriežas 30 dienu laikā pēc pieprasījuma saņemšanas, ja vien tās nevienojas citādi.

3. Puses cenšas sniegt visu attiecīgo informāciju, kas vajadzīga, lai panāktu savstarpēji saskaņotu risinājumu, izvairoties no nevajadzīgiem tirdzniecības traucējumiem.

6.20. pants

Kontaktpunkti

1. Katra Puse izraugās kontaktpunktu šīs nodaļas īstenošanai un paziņo otrai Pusei kontaktinformāciju, tostarp norādot atbildīgo amatpersonu.

2. Puses nekavējoties informē viena otru par visām izmaiņām minētajā kontaktinformācijā.

6.21. pants

Sanitāro un fitosanitāro pasākumu apakškomiteja

1. Sanitāro un fitosanitāro pasākumu apakškomiteja, kas izveidota saskaņā ar šā nolīguma 1.10. panta (Šā nolīguma III daļas apakškomitejas un citas struktūras) 1. punkta e) apakšpunktu:

a) nodrošina forumu, lai uzlabotu Pušu izpratni par sanitārajiem un fitosanitārajiem jautājumiem, kas saistīti ar šīs nodaļas īstenošanu, tostarp par regulatīvajiem procesiem saistībā ar SFS pasākumiem;

b) pārrauga šīs nodaļas īstenošanu un izskata visus jautājumus saistībā ar šo nodaļu, tostarp visus jautājumus, kas var rasties saistībā ar tās īstenošanu;

c) nodrošina forumu, kurā apspriež problēmas, kas izriet no konkrētu sanitāro un fitosanitāro pasākumu piemērošanas, lai atrastu abpusēji pieņemamus risinājumus un ātri risinātu visus jautājumus, kuri varētu radīt nevajadzīgus šķēršļus tirdzniecībā starp Pusēm;

d) apmainās ar informāciju, speciālajām zināšanām un pieredzi sanitārajos un fitosanitārajos jautājumos.

2. Sanitāro un fitosanitāro pasākumu apakškomiteja var:

a) noteikt sadarbības jomas attiecībā uz sanitārajiem un fitosanitārajiem pasākumiem, kuras var ietvert tehnisko palīdzību;

b) veicināt sadarbību sanitārajos un fitosanitārajos jautājumos, kas tiek apspriesti daudzpusējos forumos, tostarp PTO SFS komitejā un starptautiskajās standartizācijas iestādēs; un

c) izveidot darba grupas, kuru sastāvā ir Pušu ekspertu līmeņa pārstāvji, lai risinātu konkrētus sanitāros vai fitosanitāros jautājumus, un kuras var uzaicināt piedalīties citus ekspertus, tostarp no nevalstiskajām organizācijām, ievērojot procedūras, kas vēl jānosaka.

7. NODAĻA

SADARBĪBA DZĪVNIEKU LABTURĪBAS UN REZISTENCES PRET ANTIMIKROBIĀLIEM LĪDZEKĻIEM JOMĀ

7.1. pants

Mērķi

Šīs nodaļas mērķi ir nodrošināt satvaru dialogam un sadarbībai, lai uzlabotu dzīvnieku aizsardzību un labturību un panāktu vienotu izpratni par dzīvnieku labturības standartiem, un pastiprināt cīņu pret rezistences pret antimikrobiāliem līdzekļiem attīstību.

7.2. pants

Dzīvnieku labturība

1. Puses atzīst, ka dzīvnieki ir justspējīgas būtnes.

2. Puses atzīst Pasaules Dzīvnieku veselības organizācijas (*WOAH*) dzīvnieku labturības standartu vērtību un cenšas uzlabot to īstenošanu, vienlaikus ievērojot Pušu tiesības noteikt savu zinātniski pamatoto pasākumu līmeni, pamatojoties uz *WOAH* dzīvnieku labturības standartiem.

3. Puses cenšas sadarboties starptautiskos forumos, lai veicinātu dzīvnieku labturības labas prakses turpmāku attīstību un tās īstenošanu. Puses atzīst, ka liela nozīme ir pastiprinātai pētniecības sadarbībai dzīvnieku labturības jomā.

7.3. pants

Rezistence pret antimikrobiāliem līdzekļiem

1. Puses atzīst, ka rezistence pret antimikrobiāliem līdzekļiem nopietni apdraud cilvēku un dzīvnieku veselību. Antimikrobiālu līdzekļu ļaunprātīga izmantošana lopkopībā, tostarp neterapeitiska izmantošana, var veicināt rezistenci pret antimikrobiāliem līdzekļiem, kas var apdraudēt cilvēku un dzīvnieku dzīvību. Puses atzīst, ka apdraudējuma būtības dēļ ir vajadzīga transnacionāla pieeja "Viena veselība" ([28]).

2. Puses nolūkā apkarot rezistenci pret antimikrobiāliem līdzekļiem saskaņā ar pieeju "Viena veselība" sadarbojas, lai samazinātu antimikrobiālo līdzekļu izmantošanu dzīvnieku audzēšanā un aizliegtu to izmantošanu par augšanas veicinātājiem.

([28]) "Viena veselība" saskaņā ar Pasaules Veselības organizācijas (PVO) definīciju ir pieeja, kas apvieno politiku vairākās nozarēs, lai sasniegtu labākus rezultātus sabiedrības veselības jomā.

3. Puses sadarbojas un ievēro esošās un turpmākās pamatnostādnes, standartus, ieteikumus un darbības, kas izstrādātas attiecīgajās starptautiskajās organizācijās, iniciatīvas un valstu plānus, kuru mērķis ir veicināt piesardzīgu un atbildīgu antimikrobiālo līdzekļu lietošanu dzīvnieku audzēšanā un veterinārmedicīniskajā praksē.

4. Puses veicina sadarbību visos daudzpusējos forumos, jo īpaši starptautiskajās standartizācijas iestādēs.

7.4. pants

Darba grupa dzīvnieku labturības un rezistences pret antimikrobiāliem līdzekļiem jautājumos

1. Puses ar mērķi īstenot 7.2. un 7.3. pantu cenšas apmainīties ar informāciju, speciālajām zināšanām un pieredzi dzīvnieku labturības un rezistences pret antimikrobiāliem līdzekļiem apkarošanas jomā.

2. Šajā nolūkā Puses izveido darba grupu dzīvnieku labturības un rezistences pret antimikrobiāliem līdzekļiem jautājumos, kas vajadzības gadījumā apmainās ar informāciju ar Sanitāro un fitosanitāro pasākumu apakškomiteju. Pušu pārstāvji minētajā darba grupā var kopīgi nolemt uzaicināt ekspertus konkrētu darbību īstenošanai.

7.5. pants

Strīdu izšķiršanas nepiemērošana

Attiecībā uz šīs nodaļas noteikumu interpretāciju vai piemērošanu Puse neizmanto 31. nodaļā (Strīdu izšķiršana) paredzēto strīdu izšķiršanas kārtību.

8. NODAĻA

PUŠU TIESĪBU REGLAMENTĒT ENERĢĒTIKAS NOZARI ATZĪŠANA

8.1. pants

Pušu tiesību reglamentēt enerģētikas nozari atzīšana

1. Puses apstiprina, ka, pilnībā īstenojot savus demokrātiskos procesus, tās pilnībā ievēro savu attiecīgo suverenitāti, kas ietver īpašumtiesības uz visiem ogļūdeņražiem to attiecīgo teritoriju dzīlēs un to pārvaldību, ko veic valsts vai attiecīgās publiskās iestādes, un savas attiecīgās suverēnās tiesības reglamentēt šajā nodaļā aplūkotos jautājumus saskaņā ar to attiecīgajiem tiesību aktiem.

2. Meksikas gadījumā Eiropas Savienība, neskarot tās tiesības un tiesiskās aizsardzības līdzekļus, kas pieejami saskaņā ar šo nolīgumu, ([29]) atzīst, ka:

a) Meksika patur savas suverēnās tiesības reformēt savu konstitūciju (*Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos*) un iekšzemes tiesību aktus enerģētikas nozarē, tostarp ogļūdeņražu un elektroenerģijas jomā;

b) Meksikai atbilstoši Meksikas Konstitūcijai ir tiešas, neatsavināmas un neatņemamas īpašumtiesības uz visiem ogļūdeņražiem valsts teritorijas pazemes dzīlēs, tai skaitā kontinentālajā šelfā un ekskluzīvajā ekonomikas zonā, kas atrodas ārpus teritoriālās jūras un tai blakus, slāņkopās vai nogulsnēs, neatkarīgi no to fiziskā stāvokļa; un

c) Meksika patur savas suverēnas tiesības pieņemt vai saglabāt pasākumus attiecībā uz enerģētikas nozari, tostarp ogļūdeņražu un elektroenerģijas jomu.

([29]) Lielākai noteiktībai – minētās tiesības un tiesiskās aizsardzības līdzekļi ietver tiesības un tiesiskās aizsardzības līdzekļus, kas izriet no Meksikas pienākumiem saskaņā ar 10. nodaļas (Ieguldījumi) un 10.-A līdz 10.-E pielikuma noteikumiem.

9. NODAĻA

TEHNISKIE ŠĶĒRŠĻI TIRDZNIECĪBĀ

9.1. pants

Mērķis

Šīs nodaļas mērķis ir atvieglot preču tirdzniecību starp Pusēm, nepieļaujot, identificējot un likvidējot nevajadzīgus tehniskus šķēršļus tirdzniecībā, palielinot pārredzamību un sekmējot plašāku regulatīvo sadarbību.

9.2. pants

Piemērošanas joma

1. Šī nodaļa attiecas uz *TBT* nolīguma 1. pielikumā definēto standartu, tehnisko noteikumu un atbilstības novērtēšanas procedūru izstrādi, pieņemšanu un piemērošanu, kas var ietekmēt preču tirdzniecību starp Pusēm.

2. Neatkarīgi no 1. punkta šī nodaļa neattiecas uz:

a) tehniskajām specifikācijām, ko iepirkuma veicēji sagatavo savām ražošanas vai patēriņa prasībām; vai

b) sanitārajiem un fitosanitārajiem pasākumiem, kas ietverti 6. nodaļā (Sanitārie un fitosanitārie pasākumi).

3. Šajā nodaļā visas atsauces uz standartiem, tehniskajiem noteikumiem un atbilstības novērtēšanas procedūrām ietver to grozījumus un to noteikumu papildinājumus vai ietvertos ražojumus, izņemot nenozīmīgus grozījumus un papildinājumus.

9.3. pants

Saistība ar *TBT* nolīgumu

TBT nolīguma 2. līdz 9. pants un 1. un 3. pielikums *mutatis mutandis* tiek iekļauti šajā nolīgumā un kļūst par šā nolīguma daļu.

9.4. pants

Starptautiskie standarti

1. Puses atzīst, ka starptautiskajiem standartiem, norādījumiem un ieteikumiem var būt svarīga nozīme, lai atbalstītu labāku regulējuma saskaņošanu, labu regulatīvo praksi un nevajadzīgu tehnisku šķēršļu tirdzniecībā mazināšanu. Šajā nolūkā Puses izmanto attiecīgos starptautiskos standartus par pamatu saviem tehniskajiem noteikumiem, izņemot gadījumu, kad Puse, kura izstrādā tehniskos noteikumus, var pierādīt, ka šādi starptautiskie standarti būtu neefektīvi vai nepiemēroti izvirzīto likumīgo mērķu sasniegšanai.

2. Papildus TBT nolīguma 2. un 5. pantā un 3. pielikumā noteiktajiem pienākumiem katra Puse cita starpā ņem vērā lēmumus un ieteikumus, kurus kopš 1995. gada 1. janvāra pieņēmusi PTO Tehnisko šķēršļu tirdzniecībā komiteja ([30]).

([30]) PTO dokuments G/TBT/1/Rev. 13, datēts ar 2017. gada 8. martu, ieskaitot visus tās turpmākos grozījumus.

3. Starptautisko organizāciju izstrādātos standartus, tostarp tos, kas uzskaitīti 9.-A pielikumā, uzskata par attiecīgiem starptautiskiem standartiem, ja minētās organizācijas to izstrādē ir ievērojušas principus un procedūras, kuras izklāstītas PTO Tehnisko šķēršļu tirdzniecībā komitejas Lēmumā par principiem starptautisko standartu, norādījumu un ieteikumu izstrādei ([31]).

4. Pēc jebkuras Puses pieprasījuma Apvienotā komiteja ar lēmumu var atjaunināt 9.-A pielikumā iekļauto sarakstu.

5. Lai pēc iespējas plašāk saskaņotu standartus, katra Puse mudina standartizācijas iestādes tās teritorijā, kā arī reģionālās standartizācijas iestādes, kuru dalībniece ir Puse vai standartizācijas iestādes tās teritorijā:

a) savu resursu robežās piedalīties to starptautisko standartu sagatavošanā, ko izstrādā attiecīgās starptautiskās standartizācijas iestādes;

b) izmantot attiecīgos starptautiskos standartus par pamatu standartiem, ko tās izstrādā, izņemot gadījumus, kad šādi starptautiski standarti būtu neefektīvi vai nepiemēroti, piemēram, tie nenodrošina pietiekamu aizsardzības līmeni vai pastāv fundamentāli klimata vai ģeogrāfiski faktori vai fundamentālas tehnoloģiskas problēmas;

c) izvairīties no dublēšanās vai pārklāšanās ar darbībām, ko veic starptautiskās standartizācijas iestādes;

d) regulāri pārskatīt valsts un reģionālos standartus, kuru pamatā nav attiecīgie starptautiskie standarti, nolūkā palielināt to konverģenci ar attiecīgajiem starptautiskajiem standartiem;

e) sadarboties ar otras Puses attiecīgajām standartizācijas iestādēm starptautiskās standartizācijas darbībās, lai nodrošinātu, ka starptautiskie standarti, norādījumi un ieteikumi, kas varētu kļūt par pamatu tehniskajiem noteikumiem un atbilstības novērtēšanas procedūrām, nerada nevajadzīgus šķēršļus starptautiskajai tirdzniecībai; minētā sadarbība var notikt starptautiskajās standartizācijas iestādēs vai reģionālā līmenī;

f) sekmēt divpusēju sadarbību ar standartizācijas iestādēm otras Puses teritorijā, kā arī ar reģionālajām standartizācijas iestādēm, kuru dalībniece ir otra Puse vai standartizācijas iestādes tās teritorijā;

g) tīmekļa vietnē publiskot savas darba programmas, kurās ir standartu, ko tās pašlaik gatavo, un pieņemto standartu saraksts.

6. Šīs nodaļas 9.6. pantu un *TBT* nolīguma 2. vai 5. pantu piemēro tehnisko noteikumu projektam vai atbilstības novērtēšanas procedūras projektam, kas standartu padara par obligātu, to iekļaujot vai atsaucoties uz to.

9.5. pants

Atbilstības novērtēšanas procedūras

1. Puses atzīst, ka pastāv dažādi mehānismi, kā atvieglot atbilstības novērtēšanas procedūru rezultātu akceptēšanu, tostarp:

a) brīvprātīgas vienošanās starp atbilstības novērtēšanas struktūrām Pušu teritorijās;

b) nolīgumi par tādu atbilstības novērtēšanas procedūru rezultātu savstarpēju atzīšanu attiecībā uz īpašiem tehniskajiem noteikumiem, ko veic otras Puses teritorijā esošas iestādes;

([31]) Ietverts PTO dokumentā G/TBT/1/Rev. 13, datēts ar 2017. gada 8. martu, ieskaitot visus tās turpmākos grozījumus.

c) akreditācijas procedūru izmantošana ar mērķi kvalificēt atbilstības novērtēšanas institūcijas;

d) valdības norīkotas vai attiecīgā gadījumā apstiprinātas atbilstības novērtēšanas struktūras;

e) otras Puses teritorijā veiktu atbilstības novērtēšanas procedūru rezultātu atzīšana; un

f) importētājas Puses akceptēta piegādātāja atbilstības deklarācija.

2. Atzīstot atšķirības atbilstības novērtēšanas procedūrās savās attiecīgajās teritorijās:

a) Eiropas Savienība, kā paredzēts tās normatīvajos aktos, piemēro piegādātāja atbilstības deklarācijas režīmu; un

b) Meksika, kā paredzēts tās normatīvajos aktos, kā apliecinājumu tam, ka ražojums atbilst Meksikas tehnisko noteikumu prasībām, tostarp tehniskajiem noteikumiem, kuri ieviesti pēc šā nolīguma stāšanās spēkā, un bez papildu prasībām, akceptē sertifikātus, ko izdevušas tās atbilstības novērtēšanas struktūras Eiropas Savienības teritorijā, kuras akreditējusi Meksikas akreditācijas iestāde un apstiprinājusi kompetentā iestāde; šajā sakarā Meksika atbilstības novērtēšanas struktūrām Eiropas Savienības teritorijā piešķir ne mazāk labvēlīgu režīmu par to, kādu tā piešķir atbilstības novērtēšanas struktūrām savā teritorijā.

Nekas šajā punktā neliedz Meksikai pārbaudīt atsevišķu atbilstības novērtēšanas procedūru rezultātus, ja vien tā neprasa, lai uz ražojumu attiektos atbilstības novērtēšanas procedūras Meksikas teritorijā, kas dublējas ar atbilstības novērtēšanas procedūrām, kuras jau ir veiktas Eiropas Savienības teritorijā, izņemot izlases kārtā vai neregulāri uzraudzības vai revīzijas nolūkā vai reaģējot uz informāciju, kas liecina par neatbilstību.

3. Neatkarīgi no 2. punkta Puse var ieviest prasības attiecībā uz obligātu trešo personu veiktu ražojumu testēšanu vai sertifikāciju, ja šādu prasību ieviešana vai sertificēšana ir pamatota ar pārliecinošiem iemesliem, kas saistīti ar cilvēku veselības un drošības aizsardzību.

4. Nekas šajā pantā neliedz kādai Pusei pieprasīt, lai atbilstības novērtēšanu attiecībā uz konkrētiem ražojumiem veic minētās Puses norādītas valdības iestādes. Šādos gadījumos Puse:

a) ierobežo atbilstības novērtēšanas maksas līdz sniegto pakalpojumu aptuvenajām izmaksām un pēc atbilstības novērtēšanas pieteikuma iesniedzēja pieprasījuma paskaidro, kāpēc piemēroto maksu apmērs nepārsniedz sniegto pakalpojumu aptuvenās izmaksas;

b) atbilstības novērtēšanas maksas publisko; un

c) pēc otras Puses pieprasījuma un papildus *TBT* nolīguma 5.2.3., 5.2.4. un 5.2.8. pantā noteiktajiem pienākumiem paskaidro:

i) kā atbilstības novērtēšanas procedūrās pieprasītā informācija ir nepieciešama atbilstības novērtēšanai un maksas noteikšanai;

ii) kā Puse nodrošina, ka tiek ievērota pieprasītās informācijas konfidencialitāte tādā veidā, kas nodrošina likumīgo komerciālo interešu aizsardzību; un

iii) kāda ir sūdzību izskatīšanas procedūra attiecībā uz atbilstības novērtēšanas procedūras norisi.

5. Katra Puse tiešsaistē, vēlams, vienā tīmekļa vietnē, publicē:

a) visas procedūras, kritērijus un citus nosacījumus, ko tā varētu izmantot par pamatu, lai noteiktu, vai atbilstības novērtēšanas struktūras ir kompetentas saņemt akreditāciju, apstiprinājumu, tikt norīkotas vai attiecīgā gadījumā iegūt citu atzīšanu, tostarp atzīšanu, kuru piešķir saskaņā ar savstarpējas atzīšanas nolīgumu; un

b) to struktūru sarakstu, kuras tā ir apstiprinājusi, norīkojusi vai citādi atzinusi šādas atbilstības novērtēšanas veikšanai, un attiecīgo informāciju par katras struktūras apstiprināšanas, norīkošanas vai citas atzīšanas tvērumu.

6. Puse var iesniegt otrai Pusei pamatotu pieprasījumu sākt sarunas, lai noslēgtu savstarpējas atzīšanas nolīgumu par atbilstības novērtēšanas procedūru rezultātu savstarpēju atzīšanu konkrētā nozarē. Ja otra Puse atsakās sākt šādas sarunas, tā paskaidro sava lēmuma iemeslus.

7. Šā nolīguma 9.7. pantu *mutatis mutandis* piemēro atbilstības novērtēšanas procedūrām.

8. Ja Puse pieprasa atbilstības novērtēšanas procedūru, tā:

a) izvēlas atbilstības novērtēšanas procedūras, kas ir samērīgas ar saistītajiem riskiem, kuri noteikti, pamatojoties uz riska novērtējumu; un

b) pēc otras Puses pieprasījuma sniedz minētajai otrai Pusei informāciju par kritērijiem, kas izmantoti konkrētu izstrādājumu atbilstības novērtēšanas procedūrās.

9. Ja Puse pieprasa trešās personas veiktu atbilstības novērtēšanas procedūru un tā minēto uzdevumu nav uzticējusi konkrētai valdības struktūrai, kā minēts 4. punktā, tā:

a) atbilstības novērtēšanas struktūras kvalificēšanā dod priekšroku akreditācijas izmantošanai;

b) pēc iespējas efektīvāk izmanto starptautiskos akreditācijas un atbilstības novērtēšanas standartus, kā arī starptautiskos nolīgumus, kuros iesaistītas Pušu akreditācijas struktūras, piemēram, izmantojot tādus mehānismus kā Starptautiskā Laboratoriju akreditācijas sadarbība (*ILAC*) un Starptautiskais Akreditācijas forums (*IAF*);

c) pievienojas vai attiecīgā gadījumā mudina savas atbilstības novērtēšanas struktūras pievienoties visiem funkcionējošiem starptautiskiem nolīgumiem vai pasākumiem, lai saskaņotu vai atvieglotu atbilstības novērtēšanas rezultātu akceptēšanu;

d) nodrošina, ka tad, ja konkrētam ražojumam vai ražojumu kopumam ir norīkota vairāk nekā viena atbilstības novērtēšanas struktūra, ekonomikas dalībnieki var izvēlēties, kura no minētajām struktūrām veiks atbilstības novērtēšanas procedūru;

e) nodrošina, ka starp akreditācijas struktūrām un atbilstības novērtēšanas struktūrām nepastāv interešu konflikti; un

f) ļauj tās atbilstības novērtēšanas struktūrām paļauties uz testiem vai inspekcijām saistībā ar atbilstības novērtēšanu, kurus veikušas atbilstības novērtēšanas struktūras, kas atrodas otras Puses teritorijā; neko šajā daļā neinterpretē kā aizliegumu Pusei pieprasīt, lai atbilstības novērtēšanas struktūras, kuras atrodas otras Puses teritorijā, atbilstu tām pašām prasībām, kas jāievēro pirmās Puses atbilstības novērtēšanas struktūrām.

9.6. pants

Pārredzamība

1. Katra Puse saskaņā ar saviem attiecīgajiem noteikumiem un procedūrām un neskarot 28. nodaļu (Laba regulatīvā prakse), izstrādājot tehniskos noteikumus un atbilstības novērtēšanas procedūras, kas var būtiski ietekmēt tirdzniecību, izņemot gadījumus, kad rodas vai draud rasties steidzami risināmas drošības, veselības, vides aizsardzības vai valsts drošības problēmas:

a) ļauj otras Puses personām piedalīties tās sabiedriskās apspriešanas procesā ar nosacījumiem, kas ir ne mazāk labvēlīgi par tiem, ko piemēro pašas Puses personām; un

b) apspriešanas rezultātus publisko oficiālā tīmekļa vietnē.

2. Katra Puse cenšas apsvērt metodes, ar kurām nodrošināt papildu pārredzamību tehnisko noteikumu un atbilstības novērtēšanas procedūru izstrādē, tostarp elektronisko rīku izmantošanu un sabiedrības informēšanu vai sabiedrisko apspriešanu.

3. Vajadzības gadījumā katra Puse mudina nevalstiskās struktūras, tostarp standartizācijas iestādes Puses teritorijā, ievērot 1. un 2. punktu.

4. Katra Puse nodrošina, ka visi dokumenti, kuros izklāstīti tehniskie noteikumi vai atbilstības novērtēšanas procedūra, ir pietiekami detalizēti, lai pienācīgi informētu ieinteresētās personas un otru Pusi par to, vai un kā varētu tikt ietekmētas to tirdzniecības intereses.

5. Katra Puse tiešsaistē, vēlams, vienā tīmekļa vietnē vai *Oficiālajā Vēstnesī*, publicē visus priekšlikumus par jauniem vai grozītiem centrālā un subcentrālā pārvaldes līmeņa tehniskajiem noteikumiem un atbilstības novērtēšanas procedūrām un to galīgās redakcijas, kas Pusei ir jāpaziņo vai jāpublicē saskaņā ar *TBT* nolīgumu ([32]).

6. Katra Puse nodrošina, ka tās pieņemtos tehniskos noteikumus un atbilstības novērtēšanas procedūras publicē tīmekļa vietnē un tās ir bez maksas.

7. Katra Puse publicē priekšlikumus par jauniem tehniskajiem noteikumiem un atbilstības novērtēšanas procedūrām, kas atbilst attiecīgo starptautisko standartu, norādījumu vai ieteikumu, ja tādi ir, tehniskajam saturam un kam varētu būt būtiska ietekme uz tirdzniecību, izņemot *TBT* nolīguma 2.10. un 5.7. pantā paredzētos gadījumus.

8. Katra Puse saskaņā ar *TBT* nolīguma 2.9. vai 5.6. pantā noteiktajām procedūrām cenšas publicēt priekšlikumus par attiecīgi subcentrālo vai vietējo valdību jauniem tehniskajiem noteikumiem un atbilstības novērtēšanas procedūrām, kas atbilst attiecīgo starptautisko standartu, norādījumu un ieteikumu, ja tādi ir, tehniskajam saturam, un kam varētu būt būtiska ietekme uz tirdzniecību.

9. Lai noteiktu, vai ierosinātajam tehniskajam noteikumam vai atbilstības novērtēšanas procedūrai varētu būt būtiska ietekme uz tirdzniecību un tādēļ par to jāziņo saskaņā ar attiecīgajiem *TBT* nolīguma noteikumiem, kas ir iekļauti šajā nolīgumā saskaņā ar šā nolīguma 9.3. pantu, Puse cita starpā ņem vērā attiecīgos lēmumus un ieteikumus, ko kopš 1995. gada 1. janvāra pieņēmusi PTO Tehnisko šķēršļu tirdzniecībā komiteja, kā minēts šā nolīguma 9.4. panta 2. punktā.

([32]) Lielākai noteiktībai – Puse var izpildīt šo pienākumu, nodrošinot, ka šādu noteikumu un procedūru priekšlikumi un to galīgās redakcijas tiek publicēti vai ir citādi pieejami PTO oficiālajā tīmekļa vietnē.

10. Katra Puse pēc otras Puses pieprasījuma sniedz informāciju par mērķiem, juridisko pamatu un loģisko pamatojumu tehniskajiem noteikumiem vai atbilstības novērtēšanas procedūrai, ko Puse ir pieņēmusi vai ierosina pieņemt.

11. Katra Puse atvēl vismaz 60 dienu laikposmu pēc tam, kad tā PTO centrālajam paziņojumu reģistram nosūtījusi ierosinātos tehniskos noteikumus un atbilstības novērtēšanas procedūras, lai otra Puse varētu sniegt rakstiskas piezīmes, izņemot gadījumu, kad rodas vai draud rasties steidzami risināmas problēmas drošības, veselības, vides aizsardzības vai valsts drošības jomā. Puse izskata jebkuru pamatotu otras Puses pieprasījumu pagarināt piezīmju sniegšanas termiņu. Puse, kas var pagarināt piezīmju sniegšanas laikposmu, pārsniedzot 60 dienas, piemēram, līdz 90 dienām, tiek mudināta to darīt.

12. Katra Puse cenšas nodrošināt pietiekamu laiku no piezīmju sniegšanas laikposma beigām līdz paziņoto tehnisko noteikumu vai atbilstības novērtēšanas procedūras pieņemšanai, lai tā varētu izskatīt saņemtās piezīmes un sagatavot atbildes uz tām.

13. Ja Puse no otras Puses saņem rakstiskas piezīmes par tās ierosināto tehnisko noteikumu vai atbilstības novērtēšanas procedūru, tā:

a) pēc otras Puses pieprasījuma apspriež rakstiskās piezīmes ar savu kompetento regulatīvo iestādi laikā, kad minētās piezīmes var ņemt vērā; un

b) rakstiski atbild uz piezīmēm ne vēlāk kā pieņemto tehnisko noteikumu vai atbilstības novērtēšanas procedūras publicēšanas dienā.

14. Katra Puse, ja iespējams, ne vēlāk kā pieņemto tehnisko noteikumu vai atbilstības novērtēšanas procedūras publicēšanas dienā tīmekļa vietnē publicē savas atbildes uz tās saņemtajām piezīmēm.

15. Katra Puse tehnisko noteikumu vai atbilstības novērtēšanas procedūras galīgo tekstu paziņo tā pieņemšanas vai publicēšanas laikā kā papildinājumu sākotnējam paziņojumam par ierosināto pasākumu, kas paziņots saskaņā ar *TBT* nolīguma 2.9., 3.2., 5.6. vai 7.2. pantu.

16. Ne vēlāk kā dienā, kad publicēts galīgais tehniskais noteikums vai atbilstības novērtēšanas procedūra, kam varētu būt būtiska ietekme uz tirdzniecību, katra Puse tiešsaistē publisko:

a) skaidrojumu par mērķiem un to, kā galīgais tehniskais noteikums vai atbilstības novērtēšanas procedūra tos sasniedz; un,

b) ja tas veikts – 9.7. pantā paredzētā ietekmes novērtējuma rezultātus.

17. *TBT* nolīguma 2.12. un 5.9. panta nolūkiem "samērīgs intervāls" parasti ir laikposms, kas nav mazāks par sešiem mēnešiem, izņemot gadījumus, kad tas nebūtu lietderīgi izvirzīto leģitīmo mērķu sasniegšanai.

18. Katra Puse cenšas nodrošināt vairāk nekā sešu mēnešu intervālu starp galīgo tehnisko noteikumu un atbilstības novērtēšanas procedūru publicēšanu un to stāšanos spēkā, izņemot gadījumus, kad tas nebūtu lietderīgi izvirzīto likumīgo mērķu sasniegšanai.

9.7. pants

Tehniskie noteikumi

1. Katra Puse saskaņā ar saviem attiecīgajiem noteikumiem un procedūrām veic plānoto tehnisko noteikumu regulatīvās ietekmes novērtējumu.

2. Katra Puse saskaņā ar *TBT* nolīguma 2.2. pantu novērtē ierosināto tehnisko noteikumu pieejamās regulatīvās un neregulatīvās alternatīvas, kuras ļauj sasniegt Puses likumīgos mērķus.

3. Ja kāda Puse par pamatu tās tehniskajiem noteikumiem neizmanto starptautiskos standartus, minētā Puse pēc otras Puses pieprasījuma norāda jebkādas būtiskas novirzes no attiecīgajiem starptautiskajiem standartiem un paskaidro iemeslus, kāpēc šādi standarti atzīti par nepiemērotiem vai neefektīviem izvirzītā mērķa sasniegšanai, un sniedz zinātniskos vai tehniskos pierādījumus, kas ir minētā novērtējuma pamatā.

4. Papildus *TBT* nolīguma 2.3. pantam katra Puse pārskata savus tehniskos noteikumus nolūkā palielināt to konverģenci ar attiecīgajiem starptautiskajiem standartiem. Katra Puse cita starpā ņem vērā visas jaunās attiecīgo starptautisko standartu attīstības tendences un to, vai joprojām pastāv apstākļi, kas izraisījuši novirzes no kāda attiecīgā starptautiskā standarta.

9.8. pants

Regulatīvā sadarbība

1. Puses atzīst, ka pastāv plašs regulatīvās sadarbības mehānismu klāsts, kas var palīdzēt novērst vai izvairīties no tehnisko šķēršļu radīšanas tirdzniecībā.

2. Puse var ierosināt otrai Pusei uz konkrētām nozarēm attiecināmas regulatīvās sadarbības darbības jomās, uz kurām attiecas šī nodaļa. Minētos priekšlikumus nosūta kontaktpunktam, kas izraudzīts saskaņā ar 9.11. pantu, un tos veido:

a) informācijas apmaiņa par regulatīvajām pieejām un praksi;

b) iniciatīvas, ar kurām tehniskos noteikumus un atbilstības novērtēšanas procedūras vēl vairāk saskaņo ar attiecīgajiem starptautiskajiem standartiem; vai

c) tehniskās konsultācijas un palīdzība attiecībā uz savstarpēji saskaņotiem noteikumiem un nosacījumiem, ar ko uzlabo praksi saistībā ar tehnisko noteikumu, standartu un atbilstības novērtēšanas procedūru un metroloģijas izstrādi, īstenošanu un pārskatīšanu.

Otra Puse pienācīgi izskata priekšlikumu un atbild samērīgā laikposmā.

3. Jautājumos, uz kuriem attiecas šī nodaļa, Puses veicina sadarbību starp to attiecīgajām organizācijām, kas atbildīgas par standartizāciju, atbilstības novērtēšanu, akreditāciju un metroloģiju, neatkarīgi no tā, vai tās ir publiskas vai privātas.

4. Neko šajā pantā neinterpretē kā prasību Pusei:

a) atkāpties no regulatīvo pasākumu sagatavošanas un pieņemšanas iekšzemes procedūrām;

b) veikt darbības, kas apdraudētu vai kavētu regulatīvo pasākumu, ar kuru sasniedz tās sabiedriskās kārtības mērķus, savlaicīgu pieņemšanu; vai

c) sasniegt kādu konkrētu regulatīvu rezultātu.

9.9. pants

Marķējumi un etiķetes

1. Šajā pantā un saskaņā ar *TBT* nolīguma 1. pielikuma 1. punktu tehniskie noteikumi var ietvert marķēšanas un etiķetēšanas prasības, ko piemēro izstrādājumam, procesam vai ražošanas metodei, vai attiekties tikai uz minētajām prasībām.

2. Puses apstiprina, ka to tehniskie noteikumi, kas ietver marķēšanu vai etiķetēšanu vai attiecas tikai uz tām, atbilst *TBT* nolīguma 2. pantam.

3. Ja Puse pieprasa obligāti marķēt vai etiķetēt izstrādājumus, minētā Puse:

a) cenšas pieprasīt tikai tādu informāciju, kura ir būtiska izstrādājuma patērētājiem vai lietotājiem vai kurā ir norādīta izstrādājuma atbilstība obligātajām tehniskajām prasībām;

b) kā priekšnosacījumu izstrādājumu laišanai savā tirgū neprasa izstrādājumu etiķetes un marķējumus iepriekš apstiprināt vai sertificēt vai maksāt jebkādu nodevu, ja izstrādājumi atbilst Puses obligātajām tehniskajām prasībām, ja vien tas nav nepieciešams, ņemot vērā ar izstrādājumu saistīto risku cilvēku, dzīvnieku vai augu veselībai vai dzīvībai, videi vai valsts drošībai;

c) ja Puse pieprasa, lai uzņēmēji izmanto unikālu identifikācijas numuru, tā bez liekas kavēšanās un bez diskriminācijas piešķir šādu numuru otras Puses uzņēmējiem;

d) ja vien turpmāk minētais nav maldinošs, pretrunīgs vai neskaidrs saistībā ar informāciju, kas tiek pieprasīta preču importētājā Pusē, atļauj norādīt:

i) informāciju citās valodās papildus valodai, kuru pieprasa importētāja Puse;

ii) starptautiski akceptētas nomenklatūras, piktogrammas, simbolus vai attēlus; un

iii) informāciju papildus tai, kas tiek prasīta importētājā Pusē;

e) akceptē, ka marķēšana, tostarp papildu marķējums un marķējuma labojumi, tiek veikta pēc importēšanas, bet pirms izstrādājuma piedāvāšanas pārdošanai, to nodrošinot kā alternatīvu marķēšanai izcelsmes vietā, ja vien šāda marķēšana nav jāveic izcelsmes vietā sabiedrības veselības vai drošības apsvērumu dēļ vai sakarā ar prasību, kas saistīta ar eksportētājas Puses ģeogrāfiskās izcelsmes norādi; un

f) cenšas akceptēt etiķetes, kas nav pastāvīgas vai ir noņemamas, vai attiecīgas marķēšanas vai etiķetēšanas informācijas iekļaušanu pavaddokumentos, nevis etiķetēs, kas fiziski pievienotas ražojumam, ja vien šāda marķēšana nav nepieciešama sabiedrības veselības vai drošības apsvērumu dēļ.

9.10. pants

Informācijas apmaiņa un apspriedes

1. Puse var pieprasīt otrai Pusei sniegt informāciju par jebkuru jautājumu, uz ko attiecas šī nodaļa. Otra Puse minēto informāciju sniedz samērīgā termiņā.

2. Puse var pieprasīt otrai Pusei apspriest visas problēmas, kas rodas saistībā ar šo nodaļu, tostarp jebkuru otras Puses tehniskā noteikuma vai atbilstības novērtēšanas procedūras projektu vai ierosināto tehnisko noteikumu vai atbilstības novērtēšanas procedūru, ja tā uzskata, ka tehniskajiem noteikumiem vai atbilstības novērtēšanas procedūrai varētu būt būtiska negatīva ietekme uz tirdzniecību starp Pusēm. Pieprasījumu iesniedz rakstiski, un tajā norāda:

a) problēmu;

b) šīs nodaļas noteikumus, uz kuriem attiecas problēma; un

c) pieprasījuma iemeslus, tostarp pieprasījuma iesniedzējas Puses problēmu.

3. Lielākai noteiktībai – Puse var arī pieprasīt otrai Pusei attiecīgi apspriest visas problēmas, kuras rodas saistībā ar šo nodaļu attiecībā uz reģionālo vai vietējo valdību tehniskajiem noteikumiem vai atbilstības novērtēšanas procedūrām līmenī, kas ir nākamais zem centrālās valdības līmeņa, un kuras varētu būtiski ietekmēt tirdzniecību.

4. Puses 60 dienu laikā pēc pieprasījuma dienas apspriež minēto problēmu klātienē, videokonferencē vai telekonferencē un cenšas problēmu atrisināt pēc iespējas ātrāk. Ja pieprasījuma iesniedzēja Puse uzskata, ka problēma ir risināma steidzami, tā var pieprasīt, lai apspriede notiktu īsākā laikā. Atbildētāja Puse minēto pieprasījumu izskata pretimnākoši. Puses dara visu iespējamo, lai panāktu abpusēji pieņemamu jautājuma risinājumu.

5. Ja vien Puses nevienojas citādi, apspriedes un visa informācija, ar ko apmainās apspriežu gaitā, neskar Pušu tiesības un pienākumus saskaņā ar šo nolīgumu, PTO līgumu vai jebkuru citu nolīgumu, kurā abas Puses ir dalībnieces.

6. Pieprasījumus sniegt informāciju vai rīkot apspriedes iesniedz, izmantojot attiecīgo kontaktpunktu, kas izraudzīts saskaņā ar 9.11. pantu.

9.11. pants

Kontaktpunkti

1. Katra Puse izraugās kontaktpunktu, kas atvieglo sadarbību un saskaņošanu starp Pusēm atbilstoši šai nodaļai, un paziņo otrai Pusei tā kontaktinformāciju. Puses nekavējoties informē viena otru par visām izmaiņām minētajā kontaktinformācijā.

2. Kontaktpunkti kopīgi sadarbojas, lai veicinātu šīs nodaļas īstenošanu un Pušu sadarbību visos *TBT* jautājumos. Kontaktpunkti jo īpaši atbild par turpmāk minēto:

a) organizēt 9.10. panta 6. punktā minēto informācijas apmaiņu un apspriedes;

b) ātri risināt visus jautājumus, ko otra Puse izvirza saistībā ar standartu, tehnisko noteikumu vai atbilstības novērtēšanas procedūru izstrādi, pieņemšanu, piemērošanu vai izpildi;

c) pēc Puses pieprasījuma rīkot sarunas par jebkuru jautājumu, kas rodas saistībā ar šo nodaļu;

d) nevalstiskos, reģionālos un daudzpusējos forumos apmainīties ar informāciju par attīstības tendencēm saistībā ar standartiem, tehniskajiem noteikumiem un atbilstības novērtēšanas procedūrām; un

e) sekmēt iespējamo vajadzību pēc tehniskās palīdzības apzināšanu.

9.12. pants

Tehnisko šķēršļu tirdzniecībā apakškomiteja

Tehnisko šķēršļu tirdzniecībā apakškomiteja, kas izveidota saskaņā ar 1.10. panta (Šā nolīguma III daļas apakškomitejas un citas struktūras) 1. punkta g) apakšpunktu:

a) pārrauga šīs nodaļas īstenošanu un administrēšanu;

b) sekmē sadarbību standartu, tehnisko noteikumu un atbilstības novērtēšanas procedūru izstrādes un uzlabošanas jomā;

c) nosaka savstarpējas intereses prioritārās jomas turpmākajam darbam saskaņā ar šo nodaļu un izskata jaunu iniciatīvu priekšlikumus;

d) pārrauga un apspriež attīstības tendences saskaņā ar *TBT* nolīgumu; un

e) veic visus citus pasākumus, kas Pušu ieskatā tām palīdzēs īstenot šo nodaļu un *TBT* nolīgumu.

10. NODAĻA

IEGULDĪJUMI

A IEDAĻA

Vispārīgi noteikumi

10.1. pants

Definīcijas

1. Šajā nodaļā:

a) "aptverts ieguldījums" ir ieguldījums, kas ir Puses ieguldītāja tiešā vai netiešā īpašumā vai kontrolē otras Puses teritorijā un kas veikts saskaņā ar piemērojamiem tiesību aktiem, un kas pastāv šā nolīguma spēkā stāšanās dienā vai tiek veikts pēc tam;

b) "saimnieciskā darbība" ir rūpnieciska, komerciāla vai profesionāla rakstura darbība un amatnieku darbības, ieskaitot pakalpojumu sniegšanu, izņemot darbība, kas veikta, realizējot valsts varas pilnvaras;

c) "uzņēmums" ir uzņēmums, kā definēts 1.3. pantā (Vispārpiemērojamas definīcijas), vai uzņēmuma filiāle vai pārstāvniecība ([33]);

d) "Eiropas Savienības uzņēmums" vai "Meksikas uzņēmums" ir uzņēmums, kas izveidots saskaņā ar Eiropas Savienības vai tās dalībvalstu, vai Meksikas tiesību aktiem un veic būtisku uzņēmējdarbību ([34]) attiecīgi Eiropas Savienības vai Meksikas teritorijā ([35]);

šīs nodaļas noteikumi, izņemot C iedaļu (Ieguldījumu aizsardzība) un D iedaļu (Ieguldījumu strīdu izšķiršana) attiecas arī uz kuģošanas sabiedrībām, kas iedibinātas ārpus Eiropas Savienības vai Meksikas un ko kontrolē attiecīgi kādas Eiropas Savienības dalībvalsts vai Meksikas valstspiederīgie, ja šo kuģošanas sabiedrību kuģi ir reģistrēti saskaņā ar attiecīgi kādas Eiropas Savienības dalībvalsts vai Meksikas tiesību aktiem un kuģo ar minētās Eiropas Savienības dalībvalsts vai Meksikas karogu;

e) "iedibināšana" ir uzņēmuma izveide, tostarp iegādes ceļā ([36]), Eiropas Savienībā vai Meksikā;

([33]) Meksikas gadījumā pārstāvniecību neuzskata par uzņēmumu, ja vien tā nav izveidota kā filiāle.
([34]) Atbilstīgi tās paziņojumam PTO par Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu (WT/REG39/1) Eiropas Savienības izpratnē jēdziens "faktiska un pastāvīga saikne" ar kādas Eiropas Savienības dalībvalsts ekonomiku, kas nostiprināts LESD 54. pantā, ir līdzvērtīgs jēdzienam "būtiska uzņēmējdarbība".
([35]) Lielākai noteiktībai – trešās valsts uzņēmuma filiāli vai pārstāvniecību neuzskata par Eiropas Savienības uzņēmumu vai Meksikas uzņēmumu.
([36]) Termins "iegāde" ietver kapitāla līdzdalību uzņēmumā ar mērķi izveidot vai uzturēt ilgstošas ekonomiskas saiknes.

f) "Puses ieguldītājs" ir Puse vai Puses fiziska persona vai Puses uzņēmums, izņemot filiāli vai pārstāvniecību, kas vēlas veikt, veic vai ir veicis ieguldījumu otras Puses teritorijā;

g) "trešās valsts ieguldītājs" ir ieguldītājs, kas vēlas veikt, veic vai ir veicis ieguldījumu Puses teritorijā un kas nav Puses ieguldītājs;

h) "darbība" ir ieguldījuma vadība, pārvaldība, uzturēšana, izmantošana, turēšana īpašumā, pārdošana vai cita veida atsavināšana;

i) "ieņēmumi" ir summas, kas gūtas no ieguldījuma, un jo īpaši ietver, bet ne tikai, peļņu, procentus, dividendes, kapitāla pieaugumu, autoratlīdzības, maksājumus saistībā ar intelektuālā īpašuma tiesībām, maksājumus natūrā, pārvaldības maksas un citas maksas, kas izriet no minētā ieguldījuma ([37]).

2. Šajā nodaļā "ieguldījums" ir jebkāda veida aktīvi, kas tieši vai netieši pieder ieguldītājam vai ko tas tieši vai netieši kontrolē un kas iegūti, sagaidot vai izmantojot ekonomisku labumu vai citiem uzņēmējdarbības mērķiem, un kam piemīt ieguldījuma iezīmes, tostarp noteikts ilgums, kapitāla vai citu resursu saistības, ienākumu vai peļņas gaidas vai riska uzņemšanās. Ieguldījumiem var būt tostarp šādi veidi:

a) uzņēmums;

b) daļas, akcijas vai cita veida kapitāla līdzdalība uzņēmumā;

c) uzņēmuma obligācijas, parādzīmes, aizdevumi un citi parāda instrumenti ([38]);

d) procenti, kas rodas no:

i) koncesijām, licencēm, apstiprinājumiem, atļaujām un līdzīgām tiesībām, kas piešķirtas saskaņā ar iekšzemes aktiem;

ii) darbuzņēmuma, būvniecības, vadības, ražošanas, koncesijas, ieņēmumu sadales līgumiem un citiem tamlīdzīgiem līgumiem;

e) intelektuālā īpašuma tiesības;

f) citas materiālas vai nemateriālas lietas, kustamas vai nekustamas mantas, īpašuma un ar to saistītās īpašuma tiesības, piemēram, nomas, apķīlāšanas un ķīlas ([39]) tiesības; vai

g) naudas prasījumi, kas saistīti ar a) līdz f) apakšpunktā minētajiem procentu veidiem, izņemot naudas prasījumus, kas izriet vienīgi no:

i) komerclīgumiem par preču vai pakalpojumu pārdošanu, ko fiziska persona vai uzņēmums Puses teritorijā pārdod fiziskai personai vai uzņēmumam otras Puses teritorijā; vai

ii) kredīta pagarināšanas saistībā ar tādu komercdarījumu kā tirdzniecības finansēšana, kas nav c) apakšpunktā minētais aizdevums.

([37]) Lielākai noteiktībai – ieņēmumus, kas tiek reinvestēti, uzskata par ieguldījumiem, ja tie atbilst ieguldījuma definīcijai saskaņā ar šo pantu.

([38]) Dažiem parāda veidiem, piemēram, obligācijām, aizdevumiem, parādzīmēm un ilgtermiņa parādzīmēm drīzāk varētu būt ieguldījuma iezīmes, savukārt citiem parāda veidiem šādas iezīmes varētu būt ar mazāku iespējamību.

([39]) Lielākai noteiktībai – tirgus daļa, piekļuve tirgum, paredzamie ienākumi un peļņas gūšanas iespējas pašas par sevi nav ieguldījumi.

"Ieguldījums" neietver rīkojumu vai spriedumu, kas pieņemts tiesas vai administratīvā lietā.

Jebkādas izmaiņas veidā, kādā aktīvi tiek ieguldīti vai reinvestēti, neietekmē to ieguldījuma būtību, ar noteikumu, ka ieguldījumu vai reinvestēto ieguldījumu veids joprojām atbilst ieguldījuma definīcijai.

10.2. pants

Piemērošanas joma

1. Šī nodaļa attiecas uz pasākumiem, ko pieņem vai saglabā ([40]):

a) Puses centrālās, reģionālās vai vietējās valdības vai iestādes; un

b) jebkura Puses persona, tostarp valsts uzņēmums vai jebkura cita nevalstiska struktūra, īstenojot centrālo, reģionālo vai vietējo valdību vai iestāžu deleģētās pilnvaras.

2. Šo nodaļu nepiemēro Puses pasākumiem, ciktāl uz tiem attiecas 18. nodaļa (Finanšu pakalpojumi).

10.3. pants

Tiesības īstenot regulatīvo funkciju

Puses apstiprina savas tiesības īstenot regulatīvo funkciju savā teritorijā, lai sasniegtu tādus leģitīmus politikas mērķus tādās jomās kā sabiedrības veselība, sociālie pakalpojumi, valsts izglītība, drošība, vide, sabiedrības morāle, sociālā vai patērētāju aizsardzība, privātuma un datu aizsardzība, kultūras daudzveidības veicināšana un aizsardzība vai konkurence.

10.4. pants

Saistība ar citām nodaļām

1. Ja starp šo nodaļu un 18. nodaļu (Finanšu pakalpojumi) rodas neatbilstība, priekšroka dodama pēdējai no abām, ciktāl pastāv neatbilstība.

2. Puses prasība, ka otras Puses pakalpojumu sniedzējiem jāsniedz galvojums vai cita veida finansiālais nodrošinājums kā nosacījums tam, lai sniegtu pārrobežu pakalpojumu, pati par sevi nenozīmē, ka šī nodaļa ir attiecināma uz pasākumiem, ko pieņēmusi vai saglabājusi pirmā no minētajām Pusēm saistībā ar minēto pakalpojuma sniegšanu. Šī nodaļa attiecas uz pasākumiem, ko pirmā no minētajām pieņēmusi vai saglabājusi saistībā ar iesniegto galvojumu vai finansiālo nodrošinājumu, ciktāl šāds galvojums vai finansiālais nodrošinājums ir aptverts ieguldījums.

([40]) Lielākai noteiktībai – šī nodaļa attiecas uz pasākumiem, ko veic a) un b) apakšpunktā uzskaitītie subjekti un kas tiek pieņemti vai saglabāti tieši vai netieši, dodot norādījumus, vadot vai kontrolējot citus subjektus attiecībā uz minētajiem pasākumiem.

B IEDAĻA

Ieguldījumu liberalizācija

10.5. pants

Piemērošanas joma

1. Šī iedaļa attiecas uz Puses pieņemtiem vai saglabātiem pasākumiem, kas ietekmē otras Puses ieguldītāja uzņēmuma iedibināšanu vai ieguldījuma darbību pirmās Puses teritorijā.

2. Šo iedaļu nepiemēro:

a) darbībām, ko veic, realizējot valsts varas pilnvaras attiecīgās Puses teritorijā;

b) preces vai pakalpojuma publiskam iepirkumam valstiskām vajadzībām, nevis komerciālas tālākpārdošanas nolūkā vai arī nolūkā izmantot tādas preces ražošanā vai pakalpojumu piegādē, kas paredzēti komerciālai pārdošanai, – neatkarīgi no tā, vai minētais iepirkums ir vai nav aptverts iepirkums 21.1. panta (Definīcijas) nozīmē;

c) audiovizuāliem pakalpojumiem;

d) iekšzemes jūras kabotāžai ([41]); vai

e) gaisa pārvadājumu pakalpojumiem vai saistītiem pakalpojumiem gaisa pārvadājumu pakalpojumu atbalstam ([42]), izņemot šādus:

i) gaisa kuģu remonts un apkopes pakalpojumi, kuru laikā gaisa kuģi neizmanto;

ii) gaisa pārvadājumu pakalpojumu tirdzniecība un tirgvedība;

iii) datorizēto rezervēšanas sistēmu pakalpojumi; vai

iv) apkalpošana uz zemes.

3. Šīs iedaļas 10.6. līdz 10.8. pants neattiecas uz Puses piešķirtām subsīdijām ([43]) vai dotācijām, tostarp valsts atbalstītiem aizdevumiem, garantijām un apdrošināšanu.

4. Šīs iedaļas 10.6. līdz 10.10. pants neattiecas uz jauniem pakalpojumiem, kā izklāstīts VII pielikumā.

5. Neskarot 10.54. pantu, šī nodaļa Pusei nav saistoša attiecībā uz jebkuru notikušu darbību vai faktu vai jebkuru situāciju, kas beidza pastāvēt pirms šā nolīguma spēkā stāšanās dienas.

([41]) Attiecībā uz Eiropas Savienību – neskarot to pasākumu darbības jomu, kurus var uzskatīt par kabotāžu saskaņā ar attiecīgās valsts tiesību aktiem, iekšzemes jūras kabotāža, uz kuru attiecas šī nodaļa, aptver pasažieru vai preču pārvadājumus starp Eiropas Savienības dalībvalsts ostu vai vietu un citu ostu vai vietu, kas atrodas tajā pašā Eiropas Savienības dalībvalstī, ieskaitot tās kontinentālo šelfu, kā noteikts Apvienoto Nāciju Organizācijas Jūras tiesību konvencijā, un pārvadājumus, kas sākas un beidzas vienā un tajā pašā ostā vai vietā, kura atrodas Eiropas Savienības dalībvalstī.
Attiecībā uz Meksiku iekšzemes jūras kabotāža saskaņā ar šo nodaļu attiecas uz kuģošanu, ko ikviens kuģis veic pa jūru starp ostām vai vietām Meksikas jūras zonās un Meksikas piekrastē.

([42]) Lielākai noteiktībai – "gaisa pārvadājumu pakalpojumi vai saistītie pakalpojumi gaisa pārvadājumu pakalpojumu atbalstam" ietver arī šādus pakalpojumus: gaisa kuģu ar apkalpi noma, lidostu ekspluatācijas pakalpojumi un pakalpojumi, kuros izmanto gaisa kuģi, kā galvenais mērķis nav preču vai pasažieru pārvadāšana, piemēram, mācību lidojumiem ugunsgrēka dzēšanai no gaisa, ievērojamu vietu apskatei no gaisa, apsmidzināšanai, mērniecībai, kartēšanai, fotografēšanai, lēkšanai ar izpletni, planiera vilkšanai, helikoptera izmantošanai mežizstrādes un celtniecības nozarē un citiem gaisā veiktiem pakalpojumiem lauksaimniecības, rūpniecības un inspicēšanas vajadzībām.

([43]) Lielākai noteiktībai – uz subsīdijām attiecas 24. nodaļa (Subsīdijas).

10.6. pants

Piekļuve tirgum

Nozarēs vai apakšnozarēs, kurās ir notikusi piekļuves tirgum saistību uzņemšanās, attiecībā uz tirgus piekļuvi, kura rodas, iedibinoties vai darbojoties otras Puses ieguldītājiem vai uzņēmumiem, kas veido aptvertu ieguldījumu, Puse vai nu visā tās teritorijā vai atkarībā no teritoriāla apakšiedalījuma nepieņem vai nesaglabā pasākumu ([44]), kas:

a) skaitlisku kvotu, monopolu, ekskluzīvu tiesību vai ekonomisko vajadzību pārbaudes prasību veidā ierobežo to uzņēmumu skaitu, kas var veikt konkrētu saimniecisko darbību;

b) nosakot skaitliskas kvotas vai pieprasot ekonomisko vajadzību pārbaudi, ierobežo darījumu vai aktīvu kopējo vērtību;

c) nosakot kvotas vai pieprasot ekonomisko vajadzību pārbaudi, ierobežo darījumu kopskaitu vai kopējo izlaides apjomu, kas izteikti noteiktās skaitliskās vienībās;

d) ierobežo vai pieprasa konkrētus tiesību subjektu vai kopuzņēmumu veidus, ar kuru starpniecību otras Puses ieguldītājs var veikt saimniecisko darbību; vai

e) nosakot skaitliskas kvotas vai pieprasot ekonomisko vajadzību pārbaudi, ierobežo to fizisko personu kopskaitu, kuras var nodarbināt konkrētā nozarē vai kuras uzņēmums var nodarbināt un kuras ir nepieciešamas saimnieciskās darbības veikšanai un tieši saistītas ar to.

10.7. pants

Valsts režīms

1. Katra Puse piešķir otras Puses ieguldītājiem un to uzņēmumiem, kas veido aptvertus ieguldījumus, ne mazāk labvēlīgu režīmu par to, kādu tā līdzīgās situācijās piešķir saviem ieguldītājiem un viņu uzņēmumiem attiecībā uz viņu iedibināšanos tās teritorijā.

2. Katra Puse piešķir otras Puses ieguldītājiem un to aptvertajiem ieguldījumiem ne mazāk labvēlīgu režīmu par to, kādu tā līdzīgās situācijās piešķir saviem ieguldītājiem un viņu ieguldījumiem attiecībā uz viņu darbību tās teritorijā.

3. Režīms, ko Puse piešķir saskaņā ar 1. un 2. punktu, Meksikas reģionāla līmeņa valdības gadījumā nozīmē ne mazāk labvēlīgu režīmu par lielākās labvēlības režīmu, kādu līdzīgās situācijās minētā reģionālā līmeņa valdība piešķir Meksikas ieguldītājiem un viņu ieguldījumiem minētās reģionālās valdības teritorijā.

4. Režīms, ko Puse piešķir saskaņā ar 1. un 2. punktu, kādas Eiropas Savienības dalībvalsts valdības vai valdības kādā Eiropas Savienības dalībvalstī gadījumā nozīmē ne mazāk labvēlīgu režīmu par lielākās labvēlības režīmu, kādu līdzīgās situācijās minētā valdība piešķir saviem ieguldītājiem un viņu ieguldījumiem tās teritorijā.

([44]) Punkta a), b) un c) apakšpunkts neattiecas uz pasākumiem, ko pieņem vai saglabā ar mērķi ierobežot kāda lauksaimniecības vai zivsaimniecības produkta ražošanu.

10.8. pants

Lielākās labvēlības režīms

1. Katra Puse piešķir otras Puses ieguldītājiem un to uzņēmumiem, kas veido aptvertus ieguldījumus, ne mazāk labvēlīgu režīmu par to, kādu tā līdzīgās situācijās piešķir attiecīgi jebkuras trešās valsts ieguldītājiem un uzņēmumiem attiecībā uz viņu iedibināšanos tās teritorijā.

2. Katra Puse piešķir otras Puses ieguldītājiem un to aptvertajam ieguldījumam ne mazāk labvēlīgu režīmu par to, kādu tā līdzīgās situācijās piešķir jebkuras trešās valsts ieguldītājiem un viņu ieguldījumiem attiecībā uz ieguldījumu darbību tās teritorijā.

3. Šā panta 1. un 2. punktu neinterpretē kā pienākumu Pusei attiecināt uz otras Puses ieguldītājiem jebkāda režīma priekšrocības, kas izriet no pasākumiem, kuri nosaka atzīšanu, tostarp standartus vai kritērijus fiziskas personas vai uzņēmuma apstiprināšanai, licencēšanai vai sertificēšanai saimnieciskās darbības veikšanai, vai piesardzības pasākumus.

4. Lielākai noteiktībai – šajā pantā minētais režīms neietver režīmu, ko trešās valsts ieguldītājiem un to ieguldījumiem piešķir noteikumi par ieguldījumu strīdu izšķiršanu, kuri paredzēti šajā nolīgumā vai citos starptautiskos nolīgumos, kas noslēgti starp Pusi un trešo valsti. Citu starptautisko nolīgumu materiālo tiesību normas pašas par sevi nav režīms, kā minēts 1. un 2. punktā, un tādējādi nevar būt iemesls šā panta pārkāpumam. Pasākumus, ko piemēro saskaņā ar šādiem noteikumiem, var uzskatīt par režīmu saskaņā ar šo pantu.

10.9. pants

Veiktspējas prasības

1. Puse saistībā ar Puses vai trešās valsts uzņēmuma iedibināšanu vai ieguldītāja ieguldījuma darbību pirmās Puses teritorijā neizvirza vai neīsteno nekādas prasības vai neizpilda nekādas saistības vai apņemšanās, lai ([45]):

a) eksportētu konkrētu preču vai pakalpojumu apjomu vai procentuālo daudzumu;

b) sasniegtu konkrētu vietējā satura apjomu vai procentuālo daudzumu;

c) pirktu vai izmantotu tās teritorijā ražotas preces vai sniegtus pakalpojumus vai piešķirtu tiem priekšrocību, vai lai pirktu preces vai pakalpojumus no fiziskām personām vai uzņēmumiem tās teritorijā;

d) jebkādā veidā saistītu importa apjomu vai vērtību ar eksporta apjomu vai vērtību vai ar ārvalstu valūtas plūsmu summu, kas saistītas ar šādu ieguldījumu;

e) ierobežotu to preču vai pakalpojumu pārdošanu savā teritorijā, ko saražo vai sniedz šāds ieguldījums, jebkādā veidā attiecinot minēto pārdošanu uz tās eksporta vai ārvalstu valūtas ieņēmumu apjomu vai vērtību;

f) nodrošinātu piekļuvi konkrētai tehnoloģijai, ražošanas procesam vai citām patentētām zināšanām vai to nodotu fiziskai personai vai uzņēmumam tās teritorijā;

g) preces vai pakalpojumus, ko saražo vai sniedz šāds ieguldījums, piegādātu tikai no minētās Puses teritorijas konkrētam reģionālam tirgum vai pasaules tirgum;

([45]) Lielākai noteiktībai – nosacījums 2. punktā minētās priekšrocības saņemšanai un turpināšanai nav "saistības vai apņemšanās" 1. punkta nolūkos.

h) noteiktu, ka minētā ieguldītāja galvenajai mītnei attiecībā uz konkrēta reģiona tirgu vai pasaules tirgu jāatrodas Puses teritorijā; vai

i) ierobežotu preču eksportu vai pārdošanu eksportam.

2. Puse nenosaka, ka priekšrocības saņemšanai un turpināšanai attiecībā uz Puses vai trešās valsts uzņēmuma iedibināšanu vai ieguldījuma darbību pirmās Puses teritorijā ir jāizpilda kāda no šādām prasībām:

a) sasniegt konkrētu vietējā satura apjomu vai procentuālo daudzumu;

b) pirkt vai izmantot tās teritorijā ražotas preces vai sniegtus pakalpojumus vai piešķirt tiem priekšrocību, vai pirkt preces no fiziskām personām vai uzņēmumiem tās teritorijā;

c) jebkādā veidā saistīt importa apjomu vai vērtību ar eksporta apjomu vai vērtību vai ar ārvalstu valūtas plūsmu summu, kas saistītas ar šādu ieguldījumu;

d) ierobežot to preču vai pakalpojumu pārdošanu savā teritorijā, ko saražo vai sniedz šāds ieguldījums, jebkādā veidā attiecinot minēto pārdošanu uz tās eksporta vai ārvalstu valūtas ieņēmumu apjomu vai vērtību; vai

e) ierobežot preču eksportu vai pārdošanu eksportam.

3. Neko no 2. punktā minētā neinterpretē tā, ka tas liedz Pusei noteikt, ka priekšrocības saņemšana vai turpināšana saistībā ar Puses vai trešās valsts ieguldītāja ieguldījumu ir atkarīga no atbilstības prasībai par ražošanas izvietošanu, pakalpojuma sniegšanu, darbinieku apmācību vai nodarbināšanu, konkrētas infrastruktūras būvniecību vai paplašināšanu vai pētniecības un attīstības veikšanu tās teritorijā.

4. Šā panta 1. punkta f) apakšpunktu nepiemēro, ja:

a) prasību piemēro vai īsteno vai saistību vai apņemšanās izpildi panāk tiesa, administratīvā tiesa vai konkurences iestāde, lai labotu praksi, kas pēc tiesas vai administratīva procesa konstatēta kā Puses konkurences tiesību pārkāpums; vai

b) Puse atļauj izmantot intelektuālā īpašuma tiesības saskaņā ar *TRIPS* līguma 31. vai 31.a pantu, vai pret pasākumiem, ar kuriem prasa izpaust īpašniekinformāciju, kas ietilpst *TRIPS* līguma 39. panta darbības jomā un atbilst tam.

5. Šā panta 1. punkta a), b) un c) apakšpunktu un 2. punkta a) un b) apakšpunktu nepiemēro precei vai pakalpojumam izvirzāmām kvalifikācijas prasībām attiecībā uz līdzdalību eksporta veicināšanā un ārvalstu palīdzības programmās.

6. Šā panta 2. punkta a) un b) apakšpunktu nepiemēro prasībām, kuras importētāja Puse izvirzījusi attiecībā uz preču sastāvu, kuras nepieciešams, lai kvalificētos preferenciāliem tarifiem vai preferenciālām kvotām.

7. Lielākai noteiktībai – 1. un 2. punktu nepiemēro attiecībā uz jebkādām prasībām, saistībām vai apņemšanos, izņemot tās, kas noteiktas minētajos punktos.

8. Šis pants neliedz īstenot jebkādas prasības, saistības vai apņemšanās starp privātām pusēm, kas nav Puse, ja Puse nav izvirzījusi vai pieprasījusi saistības, apņemšanās vai prasības.

9. Šis pants neskar Pušu saistības atbilstīgi PTO līgumam.

10.10. pants

Augstākā vadība un direktoru padomes

1. Puse nepieprasa, lai otras Puses uzņēmums, kas ir aptverts ieguldījums, ieceltu konkrētas valstspiederības fiziskas personas augstākā līmeņa vadības amatos.

2. Puse nepieprasa, lai otras Puses uzņēmuma, kas ir aptverts ieguldījums, direktoru padomi veidotu fiziskas personas ar konkrētu valstspiederību vai ar rezidences vietu tās teritorijā vai abiem nosacījumiem atbilstošas personas.

10.11. pants

Formālas prasības

Neatkarīgi no 10.7. un 10.8. panta Puse var pieprasīt otras Puses ieguldītājam vai tā aptvertajam ieguldījumam sniegt regulāru informāciju par šo ieguldījumu vienīgi informatīvos vai statistikas nolūkos. Ja Puse pieprasa šādu informāciju, tā aizsargā minēto informāciju, kas ir konfidenciāla, pret jebkādu izpaušanu, kas kaitētu ieguldītāja vai aptvertā ieguldījuma konkurētspējai. Neko šajā pantā neinterpretē tā, ka tas liedz Pusei citādi iegūt vai izpaust informāciju saistībā ar tās tiesību aktu taisnīgu un labticīgu piemērošanu.

10.12. pants

Neatbilstīgi pasākumi un izņēmumi

1. Šīs iedaļas 10.7. līdz 10.10. pantu nepiemēro:

a) esošam neatbilstīgam pasākumam, ko Puse īsteno šādā līmenī:

i) Eiropas Savienības līmenī, kā noteikts tās sarakstā I pielikuma I-A papildinājumā;

ii) centrālās valdības līmenī, kā minētā Puse noteikusi tās sarakstā I pielikuma I-A vai I-B-1. papildinājumā;

iii) reģionālās valdības līmenī, kā minētā Puse noteikusi tās sarakstā I pielikuma I-A vai I-B-2. papildinājumā; vai

iv) vietējās valdības līmenī;

b) šā punkta a) apakšpunktā norādīta neatbilstīga pasākuma turpināšanai vai tūlītējai atjaunošanai; vai

c) šā punkta a) apakšpunktā norādīta neatbilstīga pasākuma jebkādam grozījumam, ciktāl grozījums nesamazina pasākuma atbilstību 10.7. līdz 10.10. pantam, kāda tā bija tieši pirms grozījumiem.

2. Šīs iedaļas 10.7. līdz 10.10. pantu nepiemēro pasākumam, ko kāda Puse pieņem vai saglabā attiecībā uz nozarēm, apakšnozarēm vai darbībām, kā izklāstīts tās sarakstā II pielikuma II-A vai II-B papildinājumā.

3. Puse ar pasākumu, kas pieņemts pēc šā nolīguma spēkā stāšanās dienas un uz ko attiecas tās saraksts II pielikuma II-A vai II-B papildinājumā, tieši vai netieši nepieprasa otras Puses ieguldītājam tā valstspiederības dēļ pārdot vai citādā veidā atsavināt ieguldījumu, kurš pastāv brīdī, kad stājas spēkā pasākums.

4. Šīs iedaļas 10.6. pantu nepiemēro pasākumam, ko Puse pieņem vai saglabā attiecībā uz nozarēm vai apakšnozarēm, par kurām ir uzņemtas saistības, kā izklāstīts tās sarakstā III pielikuma III-A, III-B-1. vai III-B-2. papildinājumā.

5. Šīs iedaļas 10.7. un 10.8. pantu nepiemēro nevienam pasākumam, kas ir izņēmums, atkāpe vai atbrīvojums no *TRIPS* līguma 3. vai 4. panta, kā noteikts minētā līguma 3. līdz 5. pantā.

6. Neskarot 1. līdz 5. punktu, piecu gadu laikā pēc šā nolīguma spēkā stāšanās dienas Meksika var paziņot Eiropas Savienībai projektu Apvienotās padomes lēmumam grozīt I, II un III pielikumu:

a) I-B-2. un III-B-2. papildinājumā visus spēkā esošos neatbilstīgos pasākumus, kas tiek saglabāti valdības subfederālajā līmenī; un

b) I-B-1. un II-B papildinājumā tās darbības rezultātu prasības.

Eiropas Savienība trīs mēnešu laikā izskata minēto projektu un apspriežas ar Meksiku par visiem saistītajiem jautājumiem. Pēc minētās apspriešanās Apvienotā padome pieņem grozījumus šajā punktā minētajos pielikumos. Grozītos pielikumus piemēro no grozījumu pieņemšanas dienas.

C IEDAĻA

Ieguldījumu aizsardzība

10.13. pants

Piemērošanas joma

Šī iedaļa attiecas uz jebkuru Puses pieņemtu vai saglabātu pasākumu, kas ietekmē:

a) aptvertos ieguldījumus; vai

b) Puses ieguldītājus attiecībā uz aptvertu ieguldījumu.

10.14. pants

Ieguldījumi un regulatīvie mērķi un pasākumi

1. Šīs iedaļas noteikumus neinterpretē kā Puses apņemšanos nemainīt tās teritorijā piemērojamo tiesisko regulējumu un regulatīvo satvaru, tostarp tādā veidā, kas var negatīvi ietekmēt aptverto ieguldījumu darbību vai ieguldītāja sagaidāmo peļņu.

2. Lielākai noteiktībai – neko šajā iedaļā neinterpretē tā, ka tas liedz kādai Pusei izbeigt subsīdijas ([46]) piešķiršanu vai pieprasīt tās atmaksāšanu, ja šādu rīcību ir norīkojusi kompetenta tiesa, administratīva tiesa vai cita kompetenta iestāde, vai ka tas pieprasa šai Pusei kompensēt to ieguldītājam.

3. Lielākai noteiktībai – Puses lēmums nepiešķirt, neatjaunot vai nesaglabāt subsīdiju vai dotāciju nav šīs iedaļas pārkāpums, ja minētais lēmums ir pieņemts:

a) gadījumos, kad nav nekādu konkrētu saistību atbilstīgi tiesību aktiem vai līgumam attiecībā uz minētās subsīdijas vai dotācijas piešķiršanu, atjaunošanu vai saglabāšanu;

b) saskaņā ar jebkādiem noteikumiem vai nosacījumiem, kas saistīti ar minētās subsīdijas vai dotācijas piešķiršanu, atjaunošanu vai saglabāšanu; vai

c) saskaņā ar 2. punktu.

([46]) Attiecībā uz Eiropas Savienību "subsīdija" ietver jebkādu atbalstu, ko piešķir Eiropas Savienības dalībvalsts vai ko piešķir no šīs dalībvalsts valsts līdzekļiem un kas rada vai draud radīt konkurences izkropļojumus, dodot priekšroku konkrētiem uzņēmumiem vai konkrētu preču ražošanai, un ietekmē tirdzniecību starp Eiropas Savienības dalībvalstīm.

10.15. pants

Attieksme pret ieguldītājiem un aptvertajiem ieguldījumiem

1. Katra Puse nodrošina tās teritorijā taisnīgu un objektīvu attieksmi pret otras Puses aptvertajiem ieguldījumiem un pret otras Puses ieguldītājiem attiecībā uz to aptvertajiem ieguldījumiem, kā arī pilnīgu aizsardzību un drošību saskaņā ar turpmākajiem punktiem.

2. Puse pārkāpj taisnīgas un vienlīdzīgas attieksmes pienākumu, kas minēts 1. punktā, ja pasākums vai pasākumu kopums ir ([47]):

a) tiesiskuma neievērošana attiecībā uz tiesvedību krimināllietā un civilo vai administratīvo tiesvedību;

b) tiesību aktos paredzētās kārtības būtisks pārkāpums;

c) acīmredzama patvaļa, tostarp mērķtiecīga diskriminācija acīmredzami nelikumīgu iemeslu dēļ, piemēram, dzimuma, rases vai reliģiskās pārliecības dēļ;

d) aizskaršana, piespiešana vai varas ļaunprātīga izmantošana; vai

e) tādu taisnīgas un vienlīdzīgas attieksmes pienākuma papildu elementu pārkāpums, kurus Puses pieņēmušas saskaņā ar 7. punktu.

3. Uzskata, ka Puse pārkāpj 1. punktā minēto pilnīgas aizsardzības un drošības pienākumu, ja pasākums vai pasākumu kopums nenodrošina fizisko drošību ieguldītājiem un to aptvertajiem ieguldījumiem.

4. Izvērtējot iespējamu pārkāpumu atbilstoši šim pantam, tiesa, kas izveidota ar 10.30. pantu (turpmāk "tiesa"), var ņemt vērā, vai Puse ir izteikusi īpašu aicinājumu ieguldītājam, pamudinot veikt aptvertu ieguldījumu, kas radīja tiesisko paļāvību un uz ko ieguldītājs paļāvās, nolemjot veikt vai saglabāt aptverto ieguldījumu, bet minētā Puse pēc tam ieguldītāju ir pievīlusi. Tas vien, ka Puse veic vai neveic darbību, kas var būt pretrunā Puses ieguldītāja tiesiskajai paļāvībai, nav šā panta pārkāpums, pat ja tā rezultātā aptvertajam ieguldījumam ir nodarīti zaudējumi vai kaitējums.

([47]) Lielākai noteiktībai – nosakot, vai pasākums vai pasākumu kopums ir taisnīgas un vienlīdzīgas attieksmes pārkāpums, tiesa, kas izveidota ar 10.30. pantu, cita starpā ņem vērā:
a) attiecībā uz 2. punkta a) un b) apakšpunktu — vai pasākums vai pasākumu kopums ietver rupju pārkāpumu, kas pārkāpj tiesu varas kompetenci; tas vien, ka ieguldītāja iebildumi pret apstrīdēto pasākumu iekšzemes tiesvedībā ir noraidīti vai nav atzīti vai lieta ir kā citādi izbeigta, pats par sevi nav uzskatāms par tiesiskuma liegšanu, kā minēts 2. punkta a) apakšpunktā;
b) attiecībā uz 2. punkta c) apakšpunktu — vai pasākums vai pasākumu kopums acīmredzami nav balstīts uz iemesliem vai faktiem vai ir nepārprotami balstīts uz nelikumīgiem iemesliem, piemēram, aizspriedumiem vai neobjektivitāti; politikas vai procedūras prettiesiskums vai tikai nekonsekventa vai apšaubāma piemērošana pati par sevi nav acīmredzama patvaļa, kas minēta 2. punkta c) apakšpunktā, savukārt pilnīga un nepamatota atteikšanās no likuma vai noteikuma vai pasākums bez iemesla, vai rīcība, kas īpaši vērsta uz ieguldītāju vai tā aptvertajiem ieguldījumiem ar mērķi radīt zaudējumus, var būt acīmredzama patvaļa, kā minēts 2. punkta c) apakšpunktā; un
c) attiecībā uz 2. punkta d) apakšpunktu — vai puse ir rīkojusies *ultra vires* un vai iespējamās aizskaršanas vai piespiešanas gadījumi ir atkārtoti un ilgstoši.

5. Konstatējums, ka ir pārkāpts kāds cits šā nolīguma vai atsevišķa starptautiska nolīguma noteikums, pats par sevi nenozīmē šā panta pārkāpumu.

6. Fakts, ka ar pasākumu tiek pārkāpti kādas Puses tiesību akti, pats par sevi nenozīmē šā panta pārkāpumu. Lai noskaidrotu, vai pasākums ir šā panta pārkāpums, tiesa apsver, vai Puse ir rīkojusies neatbilstīgi 1. līdz 4. punktam.

7. Puses pēc vienas Puses pieprasījuma pārskata taisnīgas un objektīvas attieksmes pienākuma saturu. Pakalpojumu un ieguldījumu apakškomiteja, kas izveidota saskaņā ar 1.10. panta (Šā nolīguma III daļas apakškomitejas un citas struktūras) 1. punkta h) apakšpunktu, šajā sakarā var izstrādāt analīzi un iesniegt to Apvienotajai komitejai. Apvienotā komiteja apsver, vai ieteikt grozīt šo nolīgumu saskaņā ar šā nolīguma IV daļas 2.4. pantu (Grozījumi).

10.16. pants

Pārvedumi

1. Katra Puse atļauj visus pārvedumus, kas saistīti ar aptvertu ieguldījumu, brīvi veikt bez ierobežojumiem vai kavēšanās uz tās teritoriju un no tās. Minētie pārvedumi ietver:

a) kapitāla iemaksas, piemēram, pamatsummas un papildu summas aptvertā ieguldījuma saglabāšanai, attīstīšanai vai palielināšanai;

b) peļņu, dividendes, kapitāla pieaugumu, procentus, autoratlīdzības maksājumus, pārvaldības maksas un citus ieņēmumus;

c) ieņēmumus no visa aptvertā ieguldījuma vai tā daļas pārdošanas vai no aptvertā ieguldījuma daļējas vai pilnīgas likvidācijas;

d) maksājumus, ko veic atbilstoši līgumam, kuru noslēdzis kādas Puses ieguldītājs, vai aptvertajam ieguldījumam, tostarp maksājumus atbilstoši aizdevuma līgumam;

e) ienākumus vai citādu atlīdzību darbiniekiem ārzemēs, kuri strādā saistībā ar aptvertiem ieguldījumiem;

f) maksājumus, ko veic saskaņā ar 10.17. un 10.18. pantu; un

g) zaudējumu atlīdzības maksājumus atbilstoši tiesas nolēmumam saskaņā ar D iedaļu.

2. Katra Puse atļauj gūt ienākumus natūrā, kas saistīti ar aptvertu ieguldījumu, kā atļauts vai noteikts rakstiskā nolīgumā starp Pusi un aptvertu ieguldījumu vai otras Puses ieguldītāju.

3. Katra Puse atļauj pārvedumus, kas saistīti ar aptvertu ieguldījumu, veikt brīvi konvertējamā valūtā pēc šīs valūtas maiņas tirgus kursa pārveduma dienā.

4. Neatkarīgi no 2. punkta Puse var ierobežot ienākumu natūrā, kas saistīti ar aptvertu ieguldījumu, pārvedumus apstākļos, kad tā kā citādi varētu ierobežot šādus pārvedumus saskaņā ar šo nolīgumu.

10.17. pants

Zaudējumu kompensācija

1. Katra Puse otras Puses ieguldītājiem, kuru aptvertie ieguldījumi cieš zaudējumus kara vai cita bruņota konflikta, revolūcijas, ārkārtas situācijas valstī, sacelšanās, nemieru vai jebkura cita līdzīga notikuma dēļ, attiecībā uz restitūciju, atlīdzinājumu, kompensāciju vai citādu noregulējumu piešķir režīmu, kas nav mazāk labvēlīgs par režīmu, kādu tā piešķir saviem ieguldītājiem vai kādas trešās valsts ieguldītājiem – atkarībā no tā, kurš ir labvēlīgāks.

2. Neskarot 1. punktu, Puses ieguldītājiem piešķir atbilstīgu un efektīvu restitūciju vai kompensāciju, ja kādā no minētajā punktā minētajām situācijām tie otras Puses teritorijā cieš zaudējumus, ko rada:

a) to aptverto ieguldījumu vai to daļas rekvizēšana, ko veic otras Puses bruņotie spēki vai iestādes; vai

b) to aptverto ieguldījumu vai to daļas iznīcināšana, ko veic otras Puses bruņotie spēki vai iestādes, ja tas konkrētajā situācijā nebija nepieciešams.

3. Maksājumi, kas izriet no kompensācijas saskaņā ar 2. punktu, ir brīvi konvertējami un pārvedami.

10.18. pants

Ekspropriācija un kompensācija

1. Puse neveic ekspropriāciju vai nacionalizāciju vai neatsavina aptvertu ieguldījumu ne tieši, ne netieši, veicot pasākumus, kuru ietekme ir līdzvērtīga ekspropriācijai (turpmāk "ekspropriācija") vai nacionalizācijai, izņemot, ja tas darīts:

a) sabiedriskam mērķim;

b) nediskriminējoši;

c) saskaņā ar 2. līdz 4. punktu ātri izmaksājot pienācīgu un reālu kompensāciju; un

d) tiesību aktos paredzētajā kārtībā.

2. Šā panta 1. punktu interpretē saskaņā ar 10.-A pielikumu.

3. Kompensācija, kas minēta 1. punktā:

a) tiek izmaksāta nekavējoties;

b) ir līdzvērtīga ekspropriētā ieguldījuma patiesajai tirgus vērtībai laikā tieši pirms ekspropriācijas;

c) neatspoguļo nekādas izmaiņas vērtībā, kas radušās tādēļ, ka paredzētā ekspropriācija ir kļuvusi zināma agrāk;

d) ir pilnībā izmantojama un bez kavēšanās brīvi pārvedama uz ieguldītāja norādīto valsti; un

e) ietver procentus ar komerciāli pamatotu likmi no ekspropriācijas dienas līdz maksājuma dienai.

4. Vērtēšanas kritērijos ietilpst uzņēmuma uzskaites vērtība, aktīvu vērtība, tostarp materiālā īpašuma deklarētā ar nodokli apliekamā vērtība un vajadzības gadījumā citi kritēriji faktiskās tirgus vērtības noteikšanai.

5. Kompensāciju izmaksā tās valsts valūtā, kuras valstspiederīgais ir ieguldītājs, vai brīvi konvertējamā valūtā.

6. Šo pantu nepiemēro tādu piespiedu licenču izdošanai, kas piešķirtas saistībā ar intelektuālā īpašuma tiesībām saskaņā ar *TRIPS* līgumu, vai intelektuālā īpašuma tiesību atsaukšanai, ierobežošanai vai radīšanai, ciktāl šāda izdošana, atsaukšana, ierobežošana vai radīšana atbilst 25. nodaļai (Intelektuālais īpašums) un *TRIPS* līgumam ([48]).

10.19. pants

Subrogācija

1. Ja Puse vai tās izraudzītā aģentūra veic maksājumu saskaņā ar garantiju, apdrošināšanas līgumu vai cita veida nodrošinājumu, ko tā ir uzņēmusies attiecībā uz aptverto ieguldījumu, otra Puse atzīst ieguldītāja visu tiesību vai prasījumu subrogāciju vai nodošanu saskaņā ar šo nodaļu attiecībā uz minēto aptverto ieguldījumu. Pusei vai tās izraudzītajai aģentūrai, pamatojoties uz subrogāciju, ir tiesības izmantot minētā ieguldītāja tiesības un panākt viņa prasījumu izpildi. Subrogācijas ceļā pārņemtās vai nodotās tiesības vai prasījumi nedrīkst pārsniegt minētā ieguldītāja sākotnējās tiesības vai prasījuma apmēru.

2. Ja Puse vai tās izraudzīta aģentūra ir veikusi maksājumu Puses ieguldītājam un ir pārņēmusi ieguldītāja tiesības un prasījumus, minētais ieguldītājs, ja vien tas nav pilnvarots rīkoties maksājumu veicošās Puses vai tās izraudzītās aģentūras vārdā, neizmanto šīs tiesības un prasības pret otru Pusi.

D IEDAĻA

Ieguldījumu strīdu izšķiršana

10.20. pants

Definīcijas

Šajā iedaļā:

a) "prasītājs" ir Puses fiziska persona vai uzņēmums, kas nav filiāle vai pārstāvniecība, un kas ir veicis aptverto ieguldījumu un vēlas iesniegt vai ir iesniedzis prasību saskaņā ar šo iedaļu, rīkojoties vai nu:

   i) savā vārdā; vai

   ii) tāda uz vietas iedibināta uzņēmuma vārdā, kas viņam pieder vai ko viņš kontrolē ([49]);

b) "strīdā iesaistītās puses" ir prasītājs un atbildētājs;

c) "strīdā iesaistītā puse" ir prasītājs vai atbildētājs;

([48]) Lielākai noteiktībai – termins "atsaukšana" attiecībā uz intelektuālā īpašuma tiesībām ietver šo tiesību anulēšanu vai atzīšanu par spēkā neesošām un termins "ierobežošana" attiecībā uz intelektuālā īpašuma tiesībām ietver izņēmumus no minētajām tiesībām.

([49]) Lielākai noteiktībai – tiek uzskatīts, ka saskaņā ar ii) apakšpunktu iesniegta prasība attiecas uz strīdu starp līgumslēdzēju valsti un citas līgumslēdzējas valsts valstspiederīgo *ICSID* konvencijas 1. panta 25. punkta nolūkos.

d) *"ICSID"* ir Ieguldījumu strīdu izšķiršanas starptautiskais centrs, kas izveidots ar *ICSID* konvenciju;

e) *"ICSID* papildu mehānisma noteikumi" ir Noteikumi, ar ko nosaka papildu mehānismu, lai pārvaldītu Ieguldījumu strīdu izšķiršanas starptautiskā centra sekretariāta tiesvedības;

f) *"ICSID* konvencija" ir Konvencija par ieguldījumu strīdu izšķiršanu starp valstīm un citu valstu pilsoņiem, kas noslēgta Vašingtonā 1965. gada 18. martā;

g) "uz vietas iedibināts uzņēmums" ir juridiska persona, kas iedibināta kādas Puses teritorijā un atrodas otras Puses ieguldītāja īpašumā vai kontrolē;

h) "Ņujorkas konvencija" ir ANO Konvencija par ārvalstu šķīrējtiesu nolēmumu atzīšanu un izpildīšanu, kas noslēgta Ņujorkā 1958. gada 10. jūnijā;

i) "strīdā neiesaistītā puse" ir Meksika, ja atbildētājs ir Eiropas Savienība vai Eiropas Savienības dalībvalsts; vai Eiropas Savienība, ja atbildētājs ir Meksika;

j) "atbildētājs" ir Meksika vai Eiropas Savienības gadījumā – vai nu Eiropas Savienība, vai attiecīgā Eiropas Savienības dalībvalsts, kā noteikts saskaņā ar 10.24. pantu;

k) "trešās personas finansējums" ir jebkāds tādas fiziskas vai juridiskas personas finansējums, kas nav strīdā iesaistītā puse, bet kas noslēdz vienošanos ar strīdā iesaistīto pusi par tiesvedības izmaksu daļēju vai pilnīgu segšanu, pretī saņemot atlīdzību atkarībā no strīda iznākuma vai ziedojuma vai dotācijas veidā;

l) "*UNCITRAL* šķīrējtiesas noteikumi" ir Apvienoto Nāciju Organizācijas Starptautisko tirdzniecības tiesību komisijas šķīrējtiesas noteikumi, kurus 1976. gada 15. decembrī apstiprinājusi Apvienoto Nāciju Organizācijas Ģenerālā asambleja.

10.21. pants

Piemērošanas joma

1. Šo iedaļu piemēro strīdiem starp Pusi un otras Puses prasītāju, kas radušies, iespējams, pārkāpjot 10.7. panta 2. punktu vai 10.8. panta 2. punktu ([50]) vai C iedaļu un kas, iespējams, rada zaudējumus vai kaitējumu prasītājam vai tā uz vietas iedibinātam uzņēmumam.

2. Šā nolīguma 10.-B pielikums attiecas uz prasījumiem saistībā ar Puses parāda pārstrukturēšanu.

3. Tiesa un apelācijas tiesa, kas izveidota saskaņā ar šo iedaļu, nelemj par prasībām, kas neietilpst šīs iedaļas darbības jomā.

10.22. pants

Apspriešanās

1. Strīds pēc iespējas būtu jāatrisina izlīguma ceļā. Par šādu atrisinājumu var vienoties jebkurā laikā, tostarp pēc tam, kad iesniegta prasība atbilstoši 10.26. pantam.

([50]) Lielākai noteiktībai – šīs iedaļas vajadzībām Puses saprot, ka 10.7. panta 2. punkts un 10.8. panta 2. punkts neattiecas uz uzņēmuma iegādi Eiropas Savienībā vai Meksikā, kas veikta ar mērķi izveidot vai saglabāt ilgstošas ekonomiskas saiknes, tostarp, ja šāda iegāde tiek veikta, izmantojot kapitāla līdzdalību vai šādas līdzdalības palielināšanu uzņēmumā.

2. Ja vien strīdā iesaistītās puses nevienojas par ilgāku laikposmu, apspriešanās notiek 60 dienu laikā pēc pieprasījuma rīkot apspriešanos iesniegšanas atbilstoši 5. punktam.

3. Ja vien strīdā iesaistītās puses nevienojas citādi, apspriešanās vieta ir:

a) Mehiko, ja apstrīdētie pasākumi ir Meksikas pasākumi;

b) Brisele, ja apstrīdētie pasākumi ietver kādu Eiropas Savienības pasākumu; vai

c) ja apstrīdētie pasākumi ir vienīgi Eiropas Savienības dalībvalsts pasākumi – minētās dalībvalsts galvaspilsēta.

4. Ja strīdā iesaistītās puses par to vienojas, apspriešanos var rīkot videokonferences veidā vai attiecīgā gadījumā izmantojot citus līdzekļus.

5. Prasītājs iesniedz otrai Pusei pieprasījumu rīkot apspriešanos, norādot:

a) prasītāja vārdu/nosaukumu un adresi un, ja šādu pieprasījumu iesniedz uz vietas iedibināta uzņēmuma vārdā – minētā uz vietas iedibinātā uzņēmuma nosaukumu, adresi un iedibināšanas vai attiecīgā gadījumā inkorporācijas vietu;

b) iedaļas 10.21. panta 1. punktā minētos noteikumus, par kuriem tiek apgalvots, ka tie ir pārkāpti;

c) katras prasības juridisko un faktisko pamatojumu, tostarp pasākumu vai pasākumus, par kuriem tiek apgalvots, ka ar tiem tiek pārkāpti 10.21. panta 1. punkta noteikumi;

d) prasītās darbības un prasīto aplēsto zaudējumu atlīdzības summu; un

e) pierādījumus, kas apliecina, ka prasītājs ir otras Puses ieguldītājs un ka viņam pieder aptvertais ieguldījums vai viņš to kontrolē, un, ja viņš rīkojas uz vietas iedibināta uzņēmuma vārdā – ka viņam pieder uz vietas iedibinātais uzņēmums vai viņš to kontrolē.

Ja pieprasījumu rīkot apspriešanos iesniedz vairāk nekā viens prasītājs vai tas tiek iesniegts vairāk nekā viena uz vietas iedibināta uzņēmuma vārdā, a) un e) apakšpunktā minēto informāciju attiecīgi iesniedz par katru prasītāju vai uz vietas iedibinātu uzņēmumu.

6. Šā panta 5. punktā noteiktās prasības attiecībā uz pieprasījumu rīkot apspriešanos izpilda pietiekami precīzi, lai ļautu atbildētājam konstruktīvi iesaistīties apspriešanā un sagatavoties aizstāvībai.

7. Pieprasījumu rīkot apspriešanos iesniedz trīs gadu laikā no dienas, kad prasītājs vai attiecīgā gadījumā uz vietas iedibināts uzņēmums pirmo reizi uzzinājis vai tam būtu bijis jāuzzina par iespējamo pārkāpumu un prasītājam vai attiecīgā gadījumā uz vietas iedibinātam uzņēmumam kļuvis zināms vai būtu bijis jāuzzina, ka tādējādi ir nodarīti zaudējumi vai kaitējums.

8. Neatkarīgi no 7. punkta, ja pieprasījums rīkot apspriešanos attiecas uz kādu Eiropas Savienības vai Eiropas Savienības dalībvalsts pasākumu vai pasākumiem un 7. punktā minētais laikposms ir pagājis, kamēr prasītājs vai attiecīgā gadījumā uz vietas iedibināts uzņēmums saistībā ar to pašu pasākumu vai pasākumiem ir sācis tiesvedību šķīrējtiesā vai tiesā saskaņā ar Puses tiesību aktiem, pieprasījumu rīkot apspriešanos iesniedz:

a) divu gadu laikā pēc dienas, kad prasītājs vai attiecīgā gadījumā uz vietas iedibinātais uzņēmums pārtrauc šādu tiesvedību šķīrējtiesā vai tiesā saskaņā ar Puses tiesību aktiem; un

b) jebkurā gadījumā ne vēlāk kā 10 gadus pēc dienas, kad prasītājs vai attiecīgā gadījumā tā uz vietas iedibinātais uzņēmums pirmo reizi ir uzzinājis vai tam būtu bijis jāuzzina par pasākumu vai pasākumiem, ar kuriem, iespējams, pārkāpj 10.21. panta 1. punkta noteikumus, un par tādēļ iespējami nodarītajiem zaudējumiem vai kaitējumu.

9. Pieprasījumu rīkot apspriešanos par iespējamu Eiropas Savienības vai Eiropas Savienības dalībvalsts pārkāpumu nosūta Eiropas Savienībai. Ja prasītājs savā pieprasījumā rīkot apspriešanos norāda uz kādas Eiropas Savienības dalībvalsts pasākumu vai pasākumiem, pieprasījumu nosūta arī attiecīgajai dalībvalstij.

10. Ja ieguldītājs nav iesniedzis prasību atbilstoši 10.26. pantam 18 mēnešu laikā no pieprasījuma rīkot apspriešanos iesniegšanas, uzskata, ka ieguldītājs ir atsaucis savu pieprasījumu rīkot apspriešanos un attiecīgā gadījumā savu paziņojumu ar lūgumu noteikt atbildētāju saskaņā ar 10.24. pantu, un viņš nesniedz prasību atbilstoši šai iedaļai attiecībā uz to pašu pasākumu vai tiem pašiem pasākumiem. Vienojoties apspriešanā iesaistītajām pusēm, minēto termiņu var pagarināt.

10.23. pants

Mediācija

1. Strīdā iesaistītās puses jebkurā laikā var vienoties par mediācijas izmantošanu.

2. Mediācijas izmantošana neskar nevienas strīdā iesaistītās puses tiesisko stāvokli vai tiesības saskaņā ar šo nodaļu, un to reglamentē noteikumi, par kuriem vienojušās strīdā iesaistītās puses, tostarp visi noteikumi par mediāciju, ja tādi ir pieejami, kurus var pieņemt Apvienotā padome.

3. Mediatoru ieceļ, strīdā iesaistītajām pusēm vienojoties. Strīdā iesaistītās puses var arī kopīgi lūgt tiesas priekšsēdētāju iecelt mediatoru.

4. Strīdā iesaistītās puses cenšas panākt strīda izšķiršanu 60 dienu laikā no mediatora iecelšanas.

5. Ja strīdā iesaistītās puses vienojas izmantot mediāciju, 10.22. panta 7. punktā, 10.22. panta 8. punktā, 10.48. panta 7. punktā un 10.49. panta 3. punktā noteiktos termiņus aptur no dienas, kad strīdā iesaistītās puses ir vienojušās izmantot mediāciju, līdz dienai, kad kāda no strīdā iesaistītajām pusēm nolemj pārtraukt mediāciju. Strīdā iesaistītās puses lēmumu par mediācijas pārtraukšanu nosūta mediatoram un otrai strīdā iesaistītajai pusei, izmantojot vēstuli.

10.24. pants

Atbildētāja noteikšana strīdos ar Eiropas Savienību vai Eiropas Savienības dalībvalsti

1. Ja strīdu nevar atrisināt 90 dienu laikā pēc pieprasījuma rīkot apspriešanos iesniegšanas, ievērojot 10. 22. pantu, pieprasījums attiecas uz 10.21. panta 1. punktā minētu noteikumu iespējamu pārkāpumu, ko izdarījusi Eiropas Savienība vai Eiropas Savienības dalībvalsts, un prasītājs plāno iesniegt prasību atbilstoši 10.26. pantam, prasītājs iesniedz Eiropas Savienībai paziņojumu ar lūgumu noteikt atbildētāju.

2. Šā panta 1. punktā minētajā paziņojumā norāda pasākumu vai pasākumus, attiecībā uz kuriem prasītājs plāno iesniegt prasību. Ja tiek konstatēts kādas Eiropas Savienības dalībvalsts pasākums, paziņojumu nosūta arī attiecīgajai dalībvalstij.

3. Eiropas Savienība pēc konstatējuma izdarīšanas 60 dienu laikā pēc 1. punktā minētā paziņojuma saņemšanas informē prasītāju par to, vai atbildētājs ir Eiropas Savienība vai kāda Eiropas Savienības dalībvalsts.

4. Ja prasītājs nav informēts par lēmumu 60 dienu laikā pēc 1. punktā minētā paziņojuma nosūtīšanas, atbildētājs ir:

a) ja paziņojumā norādītais pasākums vai pasākumi ir vienīgi kādas Eiropas Savienības dalībvalsts pasākumi – minētā dalībvalsts; vai

b) Eiropas Savienība, ja paziņojumā norādītais pasākums vai pasākumi ietver Eiropas Savienības pasākumus.

5. Prasītājs var iesniegt prasību atbilstoši 10.26. pantam, pamatojoties uz konstatējumu, kas veikts saskaņā ar 3. punktu, un, ja šāds konstatējums prasītājam nav paziņots 60 dienu laikā – saskaņā ar 4. punktu.

6. Ja atbildētājs ir Eiropas Savienība vai Eiropas Savienības dalībvalsts, saskaņā ar 3. vai 4. punktu ne Eiropas Savienība, ne attiecīgā Eiropas Savienības dalībvalsts nedrīkst apgalvot, ka prasība nav pieņemama, ka tiesai nav jurisdikcijas, vai citādi iebilst pret prasību vai nolēmumu, pamatojoties uz to, ka atbildētājs nebija pienācīgi noteikts atbilstoši 3. punktam vai identificēts saskaņā ar 4. punktu.

7. Tiesai un apelācijas tiesai ir saistošs konstatējums, kas izdarīts saskaņā ar 3. punktu, vai, attiecīgi, ja šāds konstatējums prasītājam nav paziņots 60 dienu laikā, – identifikācija saskaņā ar 4. punktu.

8. Nekas šajā nolīgumā vai 10.26. panta 2. punktā minētajos piemērojamajos strīdu izšķiršanas noteikumos neliedz apmainīties ar visu informāciju, kas saistīta ar strīdu starp Eiropas Savienību un attiecīgo dalībvalsti.

10.25. pants

Procedūras un citi noteikumi, lai iesniegtu prasību tiesā

1. Prasītājs var iesniegt prasību atbilstoši 10.26. pantam tikai tad, ja prasītājs:

a) iesniedzot prasību, sniedz atbildētājam savu rakstisku piekrišanu strīda izšķiršanai tiesā saskaņā ar šajā iedaļā noteiktajām procedūrām;

b) ļauj paiet vismaz 180 dienām pēc pieprasījuma rīkot apspriešanos iesniegšanas un attiecīgā gadījumā vismaz 90 dienām no paziņojuma ar lūgumu noteikt atbildētāju iesniegšanas;

c) attiecīgā gadījumā ir iesniedzis paziņojumu ar lūgumu noteikt atbildētāju saskaņā ar 10.24. pantu;

d) ir izpildījis prasības, kas attiecas uz pieprasījumu rīkot apspriešanos;

e) savā prasībā norāda to pasākumu vai pasākumus, kas, iespējams, ir 10.21. panta 1. punktā minēto noteikumu pārkāpums, kuri tika norādīti viņa pieprasījumā rīkot apspriešanos;

f) atsauc vai pārtrauc jebkādu esošu tiesvedību šķīrējtiesā vai tiesā saskaņā ar vietējiem vai starptautiskajiem tiesību aktiem attiecībā uz pasākumu vai pasākumiem, kas, iespējams, ir viņa prasībā norādītais pārkāpums;

g) rakstiski atsakās no tiesībām sākt tiesvedību šķīrējtiesā vai tiesā saskaņā ar vietējiem vai starptautiskiem tiesību aktiem attiecībā uz pasākumu, kas, iespējams, ir viņa prasībā norādītais pārkāpums; un

h) apliecina, ka viņš neizpildīs nolēmumus, kas izdoti saskaņā ar šo iedaļu, pirms šāds nolēmums nav kļuvis galīgs saskaņā ar 10.48. panta 8. punktu, 10.48. panta 9. punktu vai 10.49. panta 2. punktu, un nemēģinās panākt pārsūdzēšanu, pārskatīšanu, atcelšanu, anulēšanu, revīziju vai sākt jebkādu citu līdzīgu tiesvedību starptautiskā vai iekšzemes tiesā vai šķīrējtiesā attiecībā uz nolēmumu, kurš pieņemts saskaņā ar šo iedaļu.

2. Ja atbilstoši 10.26. pantam iesniegtā prasība attiecas uz zaudējumu vai kaitējumu, kas nodarīts uz vietas iedibinātam uzņēmumam vai interesēm uz vietas iedibinātā uzņēmumā, kurš pieder prasītājam vai kuru tieši vai netieši kontrolē prasītājs, šā panta 1. punkta f) un g) apakšpunkta prasības piemēro gan prasītājam, gan uz vietas iedibinātajam uzņēmumam. Prasība pārtraukt vai izbeigt notiekošu tiesvedību saskaņā ar šā panta 1. punkta f) apakšpunktu attiecas arī uz šādiem gadījumiem:

a) ja prasītājs, kas rīkojas savā vārdā, iesniedz prasību visām personām, kurām tieši vai netieši ir īpašumtiesības prasītājā vai kuras kontrolē prasītājs un kuras apgalvo, ka tām ir nodarīti tādi paši zaudējumi vai kaitējums ([51]) kā prasītājam; vai

b) ja prasītājs, kas rīkojas uz vietas iedibināta uzņēmuma vārdā, iesniedz prasību visām personām, kurām tieši vai netieši ir īpašumtiesības uz vietas iedibinātajā uzņēmumā vai kuras kontrolē uz vietas iedibinātais uzņēmums un kuras apgalvo, ka tām ir nodarīti tādi paši zaudējumi vai kaitējums kā uz vietas iedibinātajam uzņēmumam;

3. Šā panta 1. punkta f) un g) apakšpunkta un 2. punkta prasības nepiemēro uz vietas iedibinātam uzņēmumam, ja atbildētāja vai prasītāja uzņēmējvalsts ir liegusi prasītājam uz vietas iedibinātā uzņēmuma kontroli vai citādi ir atturējusi uz vietas iedibināto uzņēmumu no minēto prasību izpildes.

4. Pēc atbildētāja lūguma tiesa atsakās no jurisdikcijas, ja prasītājs vai attiecīgā gadījumā uz vietas iedibinātais uzņēmums nepilda kādas 1. vai 2. punkta prasības.

5. Atteikšanos, kas paredzēta 1. punkta g) apakšpunktā, pārtrauc piemērot, ja prasība tiek noraidīta, pamatojoties uz to, ka nav ievērotas valstspiederības prasības, lai iesniegtu prasību saskaņā ar šo iedaļu.

6. Ja atbildētājs ir Eiropas Savienība vai Eiropas Savienības dalībvalsts, 1. punkta f) un g) apakšpunkts neliedz prasītājam prasīt pagaidu aizsardzības pasākumus atbildētāja tiesās vai šķīrējtiesās. Ja atbildētājs ir Meksika, 1. punkta f) un g) apakšpunkts neliedz prasītājam lūgt pagaidu aizsardzības pasākumus vai administratīvā tiesā vai tiesā saskaņā ar atbildētāja tiesību aktiem sākt vai turpināt tiesvedību par pagaidu noregulējumu, fakta konstatēšanu vai citu ārkārtas pasākumu, kas nav saistīts ar zaudējumu atlīdzināšanu.

7. Lielākai noteiktībai – ieguldītājs neiesniedz prasību atbilstoši šai iedaļai, ja ieguldījums ir veikts, veicot krāpniecisku sagrozīšanu, slēpšanu, korupciju vai rīcību, kuras rezultātā process tiek ļaunprātīgi izmantots.

8. Puse neiesniedz prasību saskaņā ar šo iedaļu.

10.26. pants

Prasības iesniegšana tiesā

1. Ja strīds nav atrisināts apspriešanās ceļā, prasību var iesniegt:

a) prasītājs savā vārdā; vai

b) prasītājs uz vietas iedibināta uzņēmuma vārdā, kas tam pieder vai ko tas kontrolē.

Lielākai noteiktībai – uz vietas iedibināts uzņēmums nevar iesniegt prasību pret Pusi, kurā tas ir iedibināts.

2. Prasītājs iesniedz prasību atbilstoši jebkuram no šādiem strīdu izšķiršanas noteikumiem:

a) *ICSID* konvencija un *ICSID* šķīrējtiesas reglaments;

([51]) Lielākai noteiktībai – šajā un b) apakšpunktā minētie tādi paši zaudējumi vai kaitējums ir zaudējumi vai kaitējums, kas izriet no tā paša pasākuma vai pasākumiem, par kuriem persona vēlas atlīdzināšanu tādā pašā statusā kā prasītājs. Piemēram, ja prasītājs iesniedz prasību tiesā kā akcionārs, šis noteikums attiektos arī uz personu, kurai tieši vai netieši ir īpašumtiesību intereses prasītājā vai kuru kontrolē prasītājs un kura cenšas panākt atgūšanu kā akcionārs.

b) *ICSID* papildu mehānisma noteikumi, ja nav piemērojami a) apakšpunktā minētie prasības iesniegšanas nosacījumi;

c) *UNCITRAL* šķīrējtiesas noteikumi; vai

d) jebkādi citi noteikumi, strīdā iesaistītajām pusēm vienojoties.

3. Ja prasītājs ierosina noteikumus saskaņā ar 2. punkta d) apakšpunktu, atbildētājs atbild uz prasītāja priekšlikumu 20 dienu laikā pēc tā saņemšanas. Ja strīdā iesaistītās puses nav vienojušās par šādiem noteikumiem 30 dienu laikā no priekšlikuma saņemšanas, prasītājs var iesniegt prasību atbilstoši 2. punkta a), b) vai c) apakšpunkta noteikumiem.

4. Ja prasība ir iesniegta saskaņā ar 2. punkta b), c) vai d) apakšpunktu, strīdā iesaistītās puses var vienoties par tiesvedības vietu. Ja strīdā iesaistītās puses nespēj panākt vienošanos, tiesas sastāvs, kas izskata prasību, nosaka vietu saskaņā ar piemērojamajiem strīdu izšķiršanas noteikumiem, ja vien šī vieta ir tādas valsts teritorijā, kura ir Ņujorkas konvencijas līgumslēdzēja valsts.

5. Saskaņā ar 2. punktu piemērojamie strīdu izšķiršanas noteikumi ir noteikumi, kas ir spēkā dienā, kad prasība ir iesniegta tiesai saskaņā ar šo iedaļu, ievērojot šajā iedaļā izklāstītos īpašos noteikumus. Apvienotā padome var pieņemt noteikumus, kas papildina piemērojamos strīdu izšķiršanas noteikumus, un visi šādi noteikumi ir saistoši tiesai un apelācijas tiesai.

6. Prasību uzskata par iesniegtu strīdu izšķiršanai saskaņā ar šo iedaļu, ja pieprasījums vai paziņojums par tiesvedības uzsākšanu ir saņemts saskaņā ar piemērojamajiem strīdu izšķiršanas noteikumiem.

7. Katra Puse paziņo otrai Pusei vietu, kur prasītājs iesniedz paziņojumus un citus dokumentus saskaņā ar šo iedaļu. Katra Puse nodrošina, ka šāda informācija ir publiski pieejama.

10.27. pants

Vienlaicīga tiesvedība

Ja prasība ir celta saskaņā ar šo iedaļu un saskaņā ar 31. nodaļu (Strīdu izšķiršana) vai citu starptautisku nolīgumu un ja pastāv iespēja, ka kompensācija varētu pārklāties, vai ja prasībai saskaņā ar citu starptautisku nolīgumu varētu būt būtiska ietekme uz saskaņā ar šo iedaļu celtās prasības apmierināšanu, tiesa iespējami drīz pēc strīda pušu uzklausīšanas atliek tiesvedību vai citādi nodrošina, ka tās lēmumā, rīkojumā vai nolēmumā tiek ņemta vērā tiesvedība, kas ierosināta saskaņā ar 31. nodaļu (Strīdu izšķiršana) vai citu starptautisku nolīgumu.

10.28. pants

Piekrišana strīda izšķiršanai tiesā

1. Atbildētājs piekrīt strīda izšķiršanai tiesā saskaņā ar šajā iedaļā paredzētajām procedūrām.

2. Šā panta 1. punktā minēto piekrišanu un prasības iesniegšanu tiesā saskaņā ar šo iedaļu uzskata par atbilstošu prasībām, kas noteiktas:

a) *ICSID* konvencijas 25. pantā un *ICSID* papildu mehānisma noteikumu C saraksta II nodaļā attiecībā uz strīdā iesaistīto pušu rakstisku piekrišanu; un

b) Ņujorkas konvencijas II pantā par rakstveida vienošanos.

10.29. pants

Trešās personas finansējums

1. Strīdā iesaistītā puse, kas gūst labumu no trešās personas finansējuma, trešās personas finansētāja vārdu vai nosaukumu un adresi paziņo otrai strīdā iesaistītajai pusei un tiesas sastāvam, kurš izskata prasību, vai, ja minētais sastāvs nav izveidots – tiesas priekšsēdētājam.

2. Šā panta 1. punktā minēto paziņojumu sniedz prasības iesniegšanas laikā vai, ja finansēšanas līgums ir noslēgts vai ziedojums vai dotācija sniegta pēc prasības iesniegšanas – nekavējoties, tiklīdz ir noslēgts finansēšanas līgums vai sniegts ziedojums vai dotācija.

10.30. pants

Tiesa

1. Ar šo tiek izveidota tiesa, kas izskata prasības, kuras iesniegtas atbilstoši 10.26. pantam.

2. Apvienotā padome ar šā nolīguma stāšanos spēkā ieceļ deviņus tiesas locekļus. Trīs locekļi ir kādas Eiropas Savienības dalībvalsts valstspiederīgie, trīs ir Meksikas valstspiederīgie un trīs ir trešo valstu valstspiederīgie ([52]).

3. Apvienotā padome var lemt palielināt vai samazināt locekļu skaitu uzreiz pa trim. Papildu locekļus ieceļ tāpat, kā paredzēts 2. punktā.

4. Locekļiem ir kvalifikācija, kas vajadzīga iecelšanai Starptautiskās Tiesas tiesneša amatā, vai arī viņi ir juristi ar atzītu kompetenci. Viņi ir apliecinājuši speciālās zināšanas starptautiskajās publiskajās tiesībās. Vēlams, lai viņiem būtu speciālās zināšanas jo īpaši starptautiskajās ieguldījumu tiesībās, starptautiskajās tirdzniecības tiesībās un tādu strīdu izšķiršanā, kuri izriet no starptautiskiem ieguldījumu nolīgumiem vai starptautiskiem tirdzniecības nolīgumiem.

5. Tiesas locekļus ieceļ uz pieciem gadiem. Tomēr četrām no deviņām personām, kuras tiek ieceltas uzreiz pēc šā nolīguma spēkā stāšanās, pilnvaru termiņu pagarina līdz septiņiem gadiem – šīs personas nosaka izlozes kārtībā. Ja rodas vakances, tās uzreiz aizpilda. Persona, kas iecelta tādas personas aizstāšanai, kuras pilnvaru termiņš nav beidzies, pilda šos pienākumus līdz priekšteča pilnvaru termiņa beigām. Persona, kas darbojas kādā tiesas sastāvā, beidzoties šīs personas pilnvaru termiņam, ar tiesas priekšsēdētāja atļauju, ko viņš sniedz pēc apspriešanās ar pārējiem sastāva locekļiem, var turpināt darboties šajā sastāvā līdz tiesvedības pabeigšanai, un viņu vienīgi šajā nolūkā turpina uzskatīt par tiesas locekli.

6. Tiesa iztiesā lietas sastāvos, kuros ietilpst trīs locekļi, no tiem viens ir kādas Savienības dalībvalsts valstspiederīgais, viens – Meksikas valstspiederīgais, bet viens – trešās valsts valstspiederīgais. Sastāvu vada loceklis, kas ir trešās valsts valstspiederīgais.

7. Neatkarīgi no 6. punkta un ja strīdā iesaistītās puses par to vienojas, lietu izskata sastāvs, kurā ir viens loceklis, kas ir trešās valsts valstspiederīgais un ko izvēlējies tiesas priekšsēdētājs.

8. Tiesas priekšsēdētājs 90 dienu laikā pēc prasības iesniegšanas atbilstoši 10.26. pantam saskaņā ar darba procedūrām, kas pieņemtas atbilstoši 10. punktam, rotācijas kārtībā ieceļ tiesas sastāvu veidojošos locekļus vai locekli, nodrošinot, ka sastāva izveide notiek rotācijas kārtībā un nav prognozējama, vienlaikus dodot visiem locekļiem vienlīdzīgas iespējas tikt izraudzītiem.

([52]) Puses cenšas iecelt locekļus, kas pārstāv dažādus sociālekonomiskos apstākļus un juridiskās tradīcijas.

9. Tiesas priekšsēdētājs atbild par organizatoriskiem jautājumiem, un viņu ieceļ uz divu gadu termiņu, izlozējot no to locekļu vidus, kuri ir trešo valstu valstspiederīgie. Priekšsēdētāji amata pienākumus pilda rotācijas kārtībā, viņus izlozē Apvienotās padomes priekšsēdētājs. Darba procedūrās, kas pieņemtas saskaņā ar 10. punktu, paredz vajadzīgos noteikumus gadījumos, kad priekšsēdētājs īslaicīgi nav pieejams.

10. Tiesa pēc apspriešanās ar Pusēm pieņem pati savas darba procedūras.

11. Locekļi ir vienmēr un īsā laikā pieejami, un viņi pastāvīgi ir informēti par strīdu izšķiršanas darbībām atbilstīgi šim nolīgumam.

12. Lai nodrošinātu locekļu pieejamību, viņiem tiek maksāts ikmēneša pamathonorārs, ko nosaka ar Apvienotās padomes lēmumu. Par katru dienu, kas nostrādāta, pildot tiesas priekšsēdētāja pienākumus, priekšsēdētājs saņem atlīdzību, kas līdzvērtīga atlīdzībai, kura noteikta apelācijas tiesas priekšsēdētājam saskaņā ar 10.31. panta 11. punktu.

13. Pamathonorāru un dienas naudu, kas minēta 12. punktā, abas Puses, ņemot vērā to attiecīgo attīstības līmeni, iemaksā *ICSID* sekretariāta pārvaldītā kontā. Ja viena Puse nesamaksā minētos honorārus, otra Puse var nolemt pati samaksāt minētos honorārus. Jebkurus šādus kavētos maksājumus nomaksā, pieskaitot atbilstošos procentus. Pakalpojumu un ieguldījumu apakškomiteja regulāri pārskata iepriekš minēto honorāru summu un sadalījumu un var ieteikt attiecīgus pielāgojumus Apvienotās padomes lēmuma pieņemšanai.

14. Ja vien Apvienotā padome nepieņem lēmumu saskaņā ar šā panta 15. punktu, tiesas sastāva locekļu pārējās izmaksas un izdevumi ir noteikti saskaņā ar *ICSID* konvencijas administratīvajiem un finanšu noteikumiem Nr. 14(1), kuri ir spēkā prasības iesniegšanas dienā, un tiesa tos sadala starp strīdā iesaistītajām pusēm saskaņā ar 10.48. panta 5. punktu.

15. Pēc Apvienotās padomes lēmuma pamathonorāru un citas izmaksas un izdevumus var neatgriezeniski pārveidot par regulāru atalgojumu. Šādā gadījumā locekļi strādā pilnu slodzi, un Apvienotā padome nosaka viņu atalgojumu un ar to saistītos organizatoriskos jautājumus. Šādā gadījumā locekļi nedrīkst veikt nekādu citu algotu vai bezatlīdzības darbu, ja vien tiesas priekšsēdētājs to izņēmuma kārtā neatļauj.

16. *ICSID* sekretariāts ir tiesas sekretariāts un nodrošina tai pienācīgu atbalstu. Izdevumus par šo atbalstu tiesa sadala starp strīdā iesaistītajām pusēm saskaņā ar 10.48. panta 5. punktu.

10.31. pants

Apelācijas tiesa

1. Ar šo tiek izveidota pastāvīga apelācijas tiesa apelāciju izskatīšanai par tiesas pieņemtajiem nolēmumiem.

2. Apvienotā padome ar šā nolīguma stāšanos spēkā ieceļ sešus apelācijas tiesas locekļus. Divi locekļi ir kādas Eiropas Savienības dalībvalsts valstspiederīgie, divi ir Meksikas valstspiederīgie un divi ir trešo valstu valstspiederīgie. Šim nolūkam katra Puse izvirza trīs kandidātus, no kuriem divi var būt attiecīgās Puses valstspiederīgie un viens ir trešās valsts valstspiederīgais.

3. Apvienotā padome var nolemt palielināt locekļu skaitu uzreiz pa trim. Papildu locekļus ieceļ tāpat, kā paredzēts 2. punktā.

4. Locekļiem ir kvalifikācija, kas vajadzīga iecelšanai Starptautiskās Tiesas tiesneša amatā, vai arī viņi ir juristi ar atzītu kompetenci. Viņi ir apliecinājuši speciālās zināšanas starptautiskajās publiskajās tiesībās un par šīs nodaļas priekšmetu. Vēlams, lai viņiem būtu speciālās zināšanas starptautiskajās tirdzniecības tiesībās un tādu strīdu izšķiršanā, kuri izriet no starptautiskiem ieguldījumu nolīgumiem vai starptautiskiem tirdzniecības nolīgumiem.

5. Locekļus ieceļ uz pieciem gadiem. Tomēr trim no sešām personām, kuras tiek ieceltas uzreiz pēc šā nolīguma spēkā stāšanās, pilnvaru termiņu pagarina līdz septiņiem gadiem – šīs personas nosaka izlozes kārtībā. Ja rodas vakances, tās uzreiz aizpilda. Persona, kas iecelta tādas personas aizstāšanai, kuras pilnvaru termiņš nav beidzies, pilda šos pienākumus līdz priekšteča pilnvaru termiņa beigām. Persona, kas darbojas kādā apelācijas tiesas sastāvā, beidzoties savam pilnvaru termiņam, ar apelācijas tiesas priekšsēdētāja atļauju, ko viņš sniedz pēc apspriešanās ar pārējiem sastāva locekļiem, var turpināt darboties šajā sastāvā līdz tiesvedības pabeigšanai, un viņu vienīgi šajā nolūkā turpina uzskatīt par apelācijas tiesas locekli.

6. Tiesa izskata apelācijas sastāvos, kuros ietilpst trīs locekļi, no tiem viens ir kādas Eiropas Savienības dalībvalsts valstspiederīgais, viens – Meksikas valstspiederīgais, bet viens – trešās valsts valstspiederīgais. Sastāvu vada loceklis, kas ir trešās valsts valstspiederīgais.

7. Apelācijas tiesas priekšsēdētājs saskaņā ar darba procedūrām, kas pieņemtas atbilstoši 9. punktam, rotācijas kārtībā ieceļ apelācijas tiesas sastāvu veidojošos locekļus, nodrošinot, ka katra sastāva izveide notiek pēc nejaušības principa un nav prognozējama, vienlaikus dodot visiem locekļiem vienlīdzīgas iespējas tikt izraudzītiem.

8. Apelācijas tiesas priekšsēdētājs atbild par organizatoriskiem jautājumiem, un viņu ieceļ uz divu gadu termiņu, izlozējot no to locekļu vidus, kuri ir trešo valstu valstspiederīgie. Priekšsēdētāji amata pienākumus pilda rotācijas kārtībā, viņus izlozē Apvienotās padomes priekšsēdētājs. Darba procedūrās, kas pieņemtas saskaņā ar 9. punktu, paredz vajadzīgos noteikumus gadījumos, kad priekšsēdētājs īslaicīgi nav pieejams.

9. Apelācijas tiesa pēc apspriešanās ar Pusēm pati pieņem savas darba procedūras.

10. Locekļi ir vienmēr un īsā laikā pieejami, un viņi pastāvīgi ir informēti par citām strīdu izšķiršanas darbībām atbilstīgi šim nolīgumam.

11. Apelācijas tiesas locekļiem maksā ikmēneša pamathonorāru, lai nodrošinātu viņu pieejamību, un viņi saņem maksu par katru dienu, kas nostrādāta, pildot locekļa pienākumus, kuru nosaka ar Apvienotās padomes lēmumu. Apelācijas tiesas priekšsēdētājs saņem atlīdzību par katru dienu, kas nostrādāta, pildot apelācijas tiesas priekšsēdētāja pienākumus.

12. Pamathonorāru un dienas naudu, kas minēta 11. punktā, abas Puses, ņemot vērā to attiecīgo attīstības līmeni, iemaksā *ICSID* sekretariāta pārvaldītā kontā. Ja viena Puse nesamaksā minētos honorārus, otra Puse var nolemt pati samaksāt minētos honorārus. Jebkurus šādus kavētos maksājumus nomaksā, pieskaitot atbilstošos procentus. Pakalpojumu un ieguldījumu apakškomiteja regulāri pārskata iepriekš minēto honorāru summu un sadalījumu un var ieteikt attiecīgus pielāgojumus Apvienotās padomes lēmuma pieņemšanai.

13. Pēc Apvienotās padomes lēmuma pamathonorāru un dienas naudu var neatgriezeniski pārveidot par regulāru atalgojumu. Šādā gadījumā apelācijas tiesas locekļi strādā pilnu slodzi, un Apvienotā padome nosaka viņu atalgojumu un ar to saistītos organizatoriskos jautājumus. Šādā gadījumā locekļi nedrīkst veikt nekādu citu algotu vai bezatlīdzības darbu, ja vien apelācijas tiesas priekšsēdētājs to izņēmuma kārtā neatļauj.

14. *ICSID* sekretariāts ir apelācijas tiesas sekretariāts un nodrošina tai pienācīgu atbalstu. Izdevumus par šo atbalstu apelācijas tiesa sadala starp strīdā iesaistītajām pusēm saskaņā ar 10.48. panta 5. punktu.

10.32. pants

Ētika

1. Tiesas un apelācijas tiesas locekļus izraugās no tādām personām, kuru neatkarība nav apšaubāma. Viņi nav saistīti ar nevienu valdību ([53]). Viņi nepieņem nevienas valdības vai organizācijas norādījumus attiecībā uz jautājumiem, kas saistīti ar šajā iedaļā minētajiem strīdiem. Viņi nepiedalās nekādu strīdu izskatīšanā, kuros viņiem varētu rasties tiešs vai netiešs interešu konflikts. Šādi rīkojoties, viņi ievēro 10.-D pielikumā izklāstīto rīcības kodeksu. Turklāt pēc iecelšanas viņi neveic advokātu vai puses ieceltu ekspertu vai pieaicinātu liecinieku funkcijas jebkādā esošā vai jaunā ieguldījumu aizsardzības strīdā saskaņā ar šo vai kādu citu nolīgumu vai iekšzemes tiesību aktiem.

2. Ja strīdā iesaistītā puse uzskata, ka kāda sastāva loceklis neatbilst 1. punkta prasībām, tā attiecīgi tiesas priekšsēdētājam vai apelācijas tiesas priekšsēdētājam nosūta paziņojumu par iebildumu pret minētā locekļa iecelšanu. Paziņojumu par iebildumu nosūta 15 dienu laikā no dienas, kad tiesas vai apelācijas tiesas sastāvs ir paziņots strīdā iesaistītajai pusei, vai 15 dienu laikā no dienas, kurā tai kļuvuši zināmi attiecīgie fakti, ja tie pamatoti nevarēja būt zināmi sastāva izveides laikā. Paziņojumā par iebildumu norāda iebilduma pamatojumu.

3. Ja 15 dienu laikā no dienas, kad iesniegts paziņojums par iebildumu, loceklis, pret kuru celti iebildumi, neatkāpjas no minētā sastāva, tad attiecīgi tiesas priekšsēdētājs vai apelācijas tiesas priekšsēdētājs, uzklausījis strīdā iesaistītās puses un devis loceklim iespēju iesniegt apsvērumus, 45 dienu laikā no paziņojuma par iebildumu saņemšanas pieņem lēmumu un nekavējoties informē par to strīdā iesaistītās puses un attiecīgā gadījumā citus sastāva locekļus.

4. Par paziņojumu par iebildumu pret tiesas sastāva priekšsēdētāju lemj apelācijas tiesas priekšsēdētājs un otrādi.

5. Pēc apelācijas tiesas priekšsēdētāja argumentēta ieteikuma vai pēc Pušu kopīgas iniciatīvas Puses ar Apvienotās padomes lēmumu var nolemt izslēgt no tiesas vai apelācijas tiesas sastāva kādu locekli, ja šīs personas uzvedība ir pretrunā ar 1. punktā noteiktajiem pienākumiem un nav savienojama ar darba turpināšanu tiesā vai apelācijas tiesā. Ja tiek apgalvots, ka konkrēto uzvedību pieļāvis apelācijas tiesas priekšsēdētājs, argumentēto ieteikumu iesniedz tiesas priekšsēdētājs. Lai aizpildītu vakances, kas var rasties saskaņā ar šo punktu, *mutatis mutandis* piemēro 10.30. panta 2. punktu un 10.31. panta 2. punktu.

10.33. pants

Daudzpusējs strīdu izšķiršanas mehānisms

1. Pusēm būtu jāsadarbojas, lai izveidotu daudzpusēju mehānismu ieguldījumu strīdu izšķiršanai.

2. Stājoties spēkā tādam starptautiskam nolīgumam starp Pusēm, kurā paredzēts šāds daudzpusējs mehānisms, kas piemērojams strīdiem saskaņā ar šo nolīgumu, šīs iedaļas attiecīgo daļu piemērošanu aptur un Apvienotā padome var pieņemt lēmumu, kurā precizē visus pārejas pasākumus.

([53]) Lielākai noteiktībai – tas vien, ka persona ir nodarbināta valsts universitātē vai kā bijušais valdības darbinieks saņem pensiju no valdības, vai ka tai ir ģimenes attiecības ar valdības amatpersonu, pats par sevi nav iemesls uzskatīt, ka persona ir saistīta ar valdību.

10.34. pants

Piemērojamie tiesību akti

1. Tiesa nosaka, vai ar pasākumu vai pasākumiem, uz kuriem attiecas prasība, tiek pārkāpts kāds no 10.21. panta 1. punktā minētajiem noteikumiem, kā apgalvo prasītājs.

2. Izdarot konstatējumu, tiesa piemēro šā nolīguma noteikumus un attiecīgā gadījumā citus starp Pusēm piemērojamos starptautisko tiesību noteikumus un principus. Tā interpretē šo nolīgumu saskaņā ar parastajiem starptautisko publisko tiesību interpretācijas noteikumiem, kas kodificēti Vīnes Konvencijā par starptautisko līgumu tiesībām.

3. Lielākai noteiktībai – nosakot pasākuma atbilstību 10.21. panta 1. punktā minētajiem noteikumiem, tiesa attiecīgā gadījumā Puses iekšzemes tiesību aktus ņem vērā kā faktisku apstākli. Rīkojoties šādi, tiesa ievēro prevalējošo interpretāciju, ko par Puses tiesību aktiem sniegušas minētās Puses tiesas vai iestādes, un jebkāda tiesas sniegta Puses tiesību aktu interpretācija minētās Puses tiesām vai iestādēm nav saistoša.

4. Lielākai noteiktībai – tiesai nav jurisdikcijas noteikt tāda pasākuma likumību, kas, iespējams, ir 10.21. panta 1. punktā minēto noteikumu pārkāpums saskaņā ar strīdā iesaistītās puses iekšzemes tiesību aktiem.

5. Ja Pusei ir šaubas par jautājumiem, kas saistīti ar šīs nodaļas interpretāciju, tā var lūgt Apvienoto padomi izskatīt šo jautājumu. Apvienotā padome var pieņemt lēmumus, ar ko interpretē visus attiecīgos noteikumus. Jebkāda šāda interpretācija ir saistoša tiesai un apelācijas tiesai. Apvienotā padome var nolemt, ka interpretācija ir saistoša no konkrētas dienas.

6. Ja atbildētājs savai aizstāvībai apgalvo, ka pasākums, kas, iespējams, ir kāda 10.21. panta 1. punkta noteikuma pārkāpums, ietilpst neatbilstīga pasākuma tvērumā, kā izklāstīts I vai II pielikumā, tiesa pēc atbildētāja pieprasījuma pieprasa Apvienotās padomes interpretāciju šajā jautājumā. Lēmumu par savu interpretāciju saskaņā ar 1.7. pantu (Apvienotās padomes īpašās funkcijas) Apvienotā padome iesniedz tiesai 90 dienu laikā pēc pieprasījuma saņemšanas.

7. Lēmums, ko Apvienotā padome iesniedz saskaņā ar 6. punktu, ir saistošs tiesai, un jebkurš tiesas lēmums vai nolēmums atbilst minētajam lēmumam. Ja Apvienotā padome 90 dienu laikā nepieņem lēmumu, par šo jautājumu lemj tiesa.

10.35. pants

Pretapiešanas pasākumi

Lielākai noteiktībai – tiesa atsakās no jurisdikcijas, ja strīds radies vai ja tā rašanās ar lielu varbūtību bija paredzama laikā, kad prasītājs ieguva īpašumtiesības vai kontroli pār ieguldījumiem, uz kuriem attiecas strīds, un tiesa, pamatojoties uz konkrētās lietas faktiem, nosaka, ka prasītājs ir ieguvis īpašumtiesības vai kontroli pār ieguldījumiem galvenokārt tādēļ, lai iesniegtu prasību saskaņā ar šo iedaļu. Iespēja atteikties no jurisdikcijas šādos apstākļos neskar citus ar jurisdikciju saistītus iebildumus, kurus tiesa varētu izskatīt.

10.36. pants

Prasības, kam acīmredzami nav juridiska pamata

1. Atbildētājs ne vēlāk kā 30 dienas pēc tam, kad ir izveidots tiesas sastāvs, kurš izskata prasību, un jebkurā gadījumā pirms tā pirmās sēdes vai ne vēlāk kā 30 dienas pēc tam, kad atbildētājam kļuva zināmi fakti, kas ir iebilduma pamatā, var iesniegt iebildumu, ka prasība acīmredzami nav juridiski pamatota.

2. Iebildumu atbilstoši 1. punktam neiesniedz, ja atbildētājs ir iesniedzis iebildumu atbilstoši 10.37. pantam.

3. Atbildētājs iespējami precīzi norāda iebilduma pamatojumu.

4. Saņemot iebildumu atbilstoši šim pantam, tiesa pārtrauc tiesvedību pēc būtības un sagatavo šāda iebilduma izskatīšanas grafiku, kas ir saderīgs ar tās grafiku jebkāda cita prejudiciāla jautājuma izskatīšanai.

5. Tiesa, devusi iespēju strīdā iesaistītajām pusēm iesniegt savus apsvērumus, savā pirmajā sēdē vai iespējami drīz pēc tās sniedz lēmumu vai nolēmumu, norādot tā pamatojumu. Rīkojoties šādi, tiesa pieņem, ka norādītie fakti ir patiesi.

6. Šis pants neskar tiesas pilnvaras izskatīt citus iebildumus kā prejudiciālu jautājumu vai atbildētāja tiesības tiesvedības laikā iebilst, ka prasībai nav juridiska pamata.

10.37. pants

No likuma viedokļa nepamatotas prasības

1. Neskarot tiesas pilnvaras izskatīt citus iebildumus kā prejudiciālu jautājumu vai atbildētāja tiesības celt jebkādus šādus iebildumus piemērotā laikā, tiesa izskata un izlemj kā prejudiciālu jautājumu jebkādu atbildētāja iebildumu par to, ka no likuma viedokļa prasība vai jebkura tās daļa, kas iesniegta atbilstoši 10.26. pantam, nav prasība, par kuru prasītāja labā var pieņemt nolēmumu atbilstoši šai iedaļai, pat ja pieņemtu, ka norādītie fakti ir patiesi.

2. Iebildumu saskaņā ar 1. punktu iesniedz tiesai ne vēlāk kā dienā, ko tiesa noteikusi atbildētājam viņa pretargumentu vai aizstāvības raksta iesniegšanai.

3. Ja iebildums ir iesniegts atbilstoši 10.36. pantam, tiesa, ņemot vērā minētā iebilduma apstākļus, var pieņemt lēmumu par to, vai saskaņā ar šajā pantā paredzētajām procedūrām noraidīt iebildumu, kas iesniegts atbilstoši 1. punktam.

4. Saņemot iebildumu saskaņā ar 1. punktu un attiecīgā gadījumā pēc tam, kad ir pieņemts lēmums nenoraidīt iebildumu saskaņā ar 3. punktu, un ja vien tiesa neuzskata iebildumu par acīmredzami nepamatotu, tiesa aptur tiesvedību pēc būtības un sagatavo iebilduma izskatīšanas grafiku, kas ir saderīgs ar jebkuru grafiku, ko tā ir izveidojusi jebkāda cita prejudiciāla jautājuma izskatīšanai, un pieņem lēmumu vai nolēmumu par iebildumu, norādot tā pamatojumu.

10.38. pants

Tiesvedības pārredzamība

1. Tiesa nekavējoties dara sabiedrībai pieejamus visus rakstiskos paziņojumus, ko strīdā iesaistītās puses iesniegušas tiesai, kā arī visus tiesas vai attiecīgā gadījumā tiesas priekšsēdētāja izdotos rīkojumus, lēmumus un nolēmumus, izņemot aizsargātu informāciju, kas ietver:

a) konfidenciālu uzņēmējdarbības informāciju ([54]);

b) privileģētu informāciju, kas ar likumu ir aizsargāta pret publiskošanu; un

c) informāciju, kuras izpaušana kavētu tiesībaizsardzību.

2. Tiesas sēdes ir atklātas, un, apspriežoties ar strīdā iesaistītajām pusēm, tiesa nosaka piemērotus loģistikas risinājumus. Ja strīdā iesaistītā puse plāno izmantot tiesas sēdē informāciju, kas ir aizsargājama informācija, tā par to informē tiesu. Tiesa veic attiecīgus pasākumus, lai aizsargātu šādu informāciju pret izpaušanu, un tie var ietvert tiesas sēdes pasludināšanu par slēgtu sēdi uz laiku, kamēr tiek apspriesta minētā informācija.

3. Rakstiskie paziņojumi, kas minēti 1. punktā, ietver argumentus, pretargumentus, atbildes rakstu, pretatbildes rakstu un jebkuru citu strīdā iesaistītās puses procesuālo rakstu, piemēram, paziņojumu par iebildumu saskaņā ar 10.32. panta 2. punktu vai apvienošanas lūgumu saskaņā ar 10.47. pantu.

4. Tiesas sēžu protokolus vai stenogrammas, ja tādas ir, dara pieejamas sabiedrībai, ar nosacījumu, ka 1. punktā minētā aizsargātā informācija tiek aizklāta.

5. Katra Puse savlaicīgi un pirms tiesas sastāva izveides publisko 10.22. pantā minēto pieprasījumu rīkot apspriešanos, paziņojumu ar lūgumu noteikt atbildētāju un 10.24. pantā minēto atbildētāja noteikšanu, ar nosacījumu, ka aizsargātā informācija tiek aizklāta. Šajā nolūkā prasītājs, vēlams, vienlaikus, bet ne vēlāk kā 15 dienu laikā pēc konfidenciālās versijas iesniegšanas, iesniedz sava pieprasījuma par apspriešanos un paziņojuma ar lūgumu noteikt atbildētāju publisku versiju, kurā nav ietverta aizsargātā informācija. Ja prasītājs šādu publisku versiju neiesniedz, uzskata, ka tas ir piekritis iesniegto dokumentu publiskošanai.

6. Pēc pieprasījuma tiesa var publiskot visus materiālus pēc apspriešanās ar attiecīgo strīdā iesaistīto pusi ar mērķi nepieļaut, ka aizsargāta informācija tiek darīta pieejama sabiedrībai, un pēc tam, kad minētajai pusei ir dots samērīgs termiņš, lai vajadzības gadījumā aizklātu attiecīgās informācijas daļas.

([54]) Lielākai noteiktībai – konfidenciāla uzņēmējdarbības informācija ietver informāciju, kas nav publiski pieejama un kas apraksta, satur vai kā citādi atklāj komercnoslēpumus vai finanšu, komerciālu, zinātnisku vai tehnisku informāciju, ko strīdā iesaistītā puse, ar kuru informācija saistīta, konsekventi uzskata par konfidenciālu informāciju, tai skaitā, bet ne tikai, informāciju par cenām, izmaksām, stratēģiskajiem un tirgvedības plāniem, tirgus daļu datiem un grāmatvedības vai finanšu uzskaiti.

7. Piemērojot 1. punktu, katra strīdā iesaistītā puse ir atbildīga par to, lai 30 dienu laikā pēc rakstisko paziņojumu iesniegšanas vai jebkurā citā tiesas noteiktā termiņā iesniegtu tai šo paziņojumu versiju ar aizklājumiem. Tiesa var pārskatīt strīdā iesaistīto pušu paziņojumu versijas ar aizklājumiem un novērtēt, vai aizklātā informācija ir jāaizsargā. Tiesa pēc apspriešanās ar strīdā iesaistītajām pusēm lemj par visiem iebildumiem attiecībā uz tādas informācijas kvalificēšanu vai aizklāšanu, par kuru tiek apgalvots, ka tā ir aizsargājama informācija. Ja tiesa konstatē, ka informāciju paziņojumā nav aizklājama vai ka paziņojuma publiskošana nav liedzama, jebkura strīdā iesaistītā puse, kas brīvprātīgi iesniegusi paziņojumu, drīkst atsaukt visu paziņojumu vai tā daļas no tiesvedības lietas materiāliem.

8. Tiesa pirms tās izdota rīkojuma, lēmuma vai nolēmuma publicēšanas apspriežas ar strīdā iesaistītajām pusēm par to, vai tajā ir ietverta aizsargāta informācija saskaņā ar 1. punkta a), b) vai c) apakšpunktu.

9. Ja 30 dienu laikā pēc strīdā iesaistītās puses paziņojuma vai pēc apspriešanās saskaņā ar 6. un 8. punktu vai jebkurā citā tiesas noteiktā termiņā kāda strīdā iesaistītā puse nelūdz tiesu ievērot konfidencialitāti attiecībā uz aizsargātu informāciju konkrētā paziņojumā, rīkojumā, lēmumā vai nolēmumā, uzskata, ka minētā puse ir piekritusi publiskot šādu paziņojumu, rīkojumu, lēmumu vai nolēmumu.

10. Tiesa var publiskot šajā pantā minētos paziņojumus, nosūtot tos repozitorijam, kas minēts *UNCITRAL* Noteikumos par pārredzamību ieguldītāju un valstu strīdu izšķiršanā, kuras pamatā ir līgumi.

11. Nekas šajā iedaļā neliek atbildētājam publiski neizpaust nekādu informāciju, kas izpaužama saskaņā ar tam piemērojamajiem tiesību aktiem.

10.39. pants

Pagaidu aizsardzības pasākumi

1. Tiesa var noteikt pagaidu aizsardzības pasākumu, lai saglabātu strīdā iesaistītās puses tiesības vai nodrošinātu tiesas jurisdikcijas pilnīgu efektīvu īstenošanu, tostarp izdot rīkojumu saglabāt pierādījumus, kas ir kādas strīdā iesaistītās puses rīcībā vai kontrolē.

2. Tiesa nenorīko aresta uzlikšanu īpašumam vai aizliegumu piemērot tādu pasākumu, kas, iespējams, ir 10.21. pantā norādīts pārkāpums. Šā punkta nolūkā rīkojumā ietilpst ieteikums.

10.40. pants

Atteikšanās no prasības

Ja pēc prasības iesniegšanas atbilstoši šai iedaļai prasītājs neveic nekādus pasākumus tiesvedībā 180 secīgu dienu laikā vai jebkurā citā laikposmā, par kādu strīdā iesaistītās puses ir vienojušās, uzskata, ka prasītājs ir atsaucis savu prasību un pārtraucis tiesvedību. Tiesa pēc atbildētāja pieprasījuma un pēc strīdā iesaistīto pušu informēšanas pieņem rīkojumu, kurā konstatē atteikšanos no prasības, un izdod nolēmumu par izdevumiem. Pēc šāda rīkojuma izdošanas tiesas pilnvaras izbeidzas. Prasītājs pēc tam nevar iesniegt prasību par to pašu jautājumu, kas izriet no tā paša pasākuma vai pasākumiem.

10.41. pants

Izdevumu segšanas garantija

1. Lielākai noteiktībai – ja ir pamatots iemesls uzskatīt, ka prasītājs, iespējams, nevarētu izpildīt nolēmumu par tam piespriesto tiesāšanās izdevumu atlīdzināšanu, tiesa pēc pieprasījuma var likt prasītājam sniegt nodrošinājumu par visiem izdevumiem vai to daļu.

2. Ja nodrošinājums izdevumu segšanai nav pilnībā sniegts 30 dienu laikā pēc rīkojuma izdošanas saskaņā ar 1. punktu vai jebkurā citā tiesas noteiktā termiņā, tiesa par to informē strīdā iesaistītās puses. Tiesa var norīkot procesa apturēšanu vai izbeigšanu.

10.42. pants

Strīdā neiesaistītā Puse

1. Atbildētājs 30 dienu laikā pēc saņemšanas vai uzreiz pēc tam, kad izšķirts jebkurš strīds par aizsargātu informāciju ([55]), sniedz strīdā neiesaistītajai pusei:

a) iedaļas 10.22. pantā minēto pieprasījumu rīkot apspriešanos, 10.24. pantā minēto paziņojumu ar lūgumu noteikt atbildētāju un 10.26. pantā minēto prasību;

b) pēc strīdā neiesaistītās Puses pieprasījuma:

i) lūgumus, argumentus, īsus lietas izklāstus un citus paziņojumus, ko strīdā iesaistītā puse iesniegusi tiesā;

ii) rakstiskus paziņojumus tiesai, ko iesniegušas trešās personas saskaņā ar 10.43. pantu;

iii) tiesas lietas iztiesāšanas protokolus vai pierakstus, ja tādi ir pieejami; un

iv) tiesas rīkojumus, nolēmumus un lēmumus; un

c) pēc strīdā neiesaistītās puses pieprasījuma un uz tās rēķina – visus pierādījumus vai to daļu, kas iesniegti tiesai, tostarp pierādījumus, kuri pievienoti a) un b) apakšpunktā minētajiem dokumentiem.

2. Strīdā neiesaistītajai pusei ir tiesības piedalīties tiesas sēdē, kas notiek saskaņā ar šo iedaļu, un sniegt tiesai mutiskus un rakstiskus paziņojumus par šā nolīguma interpretāciju. Tiesa arī nodrošina, ka strīdā iesaistītajām pusēm tiek dota samērīga iespēja sniegt savus apsvērumus par ikvienu strīdā neiesaistītās puses paziņojumu.

([55]) Lielākai noteiktībai – terminu "aizsargāta informācija" saprot, kā tas definēts un noteikts saskaņā ar 10.38. pantu.

10.43. pants

Trešo personu iejaukšanās

1. Pēc apspriešanās ar strīdā iesaistītajām pusēm tiesa var pieņemt un izskatīt rakstiskus *amicus curiae* paziņojumus par faktisku vai tiesisku apstākli, kas ietilpst strīda tvērumā.

2. Katru *amicus curiae* paziņojumu sagatavo rakstiski tiesvedības valodā, ja vien strīdā iesaistītās puses nevienojas citādi. Katrā paziņojumā norāda autoru, atklāj jebkādu tiešu vai netiešu saikni ar jebkuru strīdā iesaistīto pusi un identificē jebkuru personu, valdību vai citu subjektu, kas ir sniedzis vai kas sniegs jebkādu finansiālu vai cita veida palīdzību paziņojuma sagatavošanā. Turklāt paziņojuma autors sniedz pierādījumus par jebkādu tiešu vai netiešu saikni ar kādu no strīdā iesaistītajām pusēm un precizē, kāda veida interese viņam ir strīdā.

3. Ja tiesa pieņem paziņojumus saskaņā ar 1. un 2. punktu, tā strīdā iesaistītajām pusēm dod iespēju atbildēt uz šādiem paziņojumiem.

10.44. pants

Ekspertu ziņojumi

Neskarot cita veida ekspertu iecelšanu, kad to atļauj 10.26. panta 2. punktā minētie piemērojamie noteikumi, tiesa pēc kādas strīdā iesaistītās puses lūguma vai pēc savas iniciatīvas pēc apspriešanās ar strīdā iesaistītajām pusēm var iecelt vienu vai vairākus ekspertus, kas tai rakstiski ziņo par jebkuru faktisku zinātnisku jautājumu, piemēram, vides, veselības vai drošības jautājumiem, vai citiem jautājumiem, ko strīdā izvirzījusi kāda strīdā iesaistītā puse, ievērojot noteikumus un nosacījumus, par kuriem strīdā iesaistītās puses var vienoties.

10.45. pants

Atlīdzinājums vai cita kompensācija

Atbildētājs neizvirza un tiesa nepieņem kā aizstāvības elementu, pretprasību, tiesības uz ieskaitu vai kā citādi argumentu, ka prasītājs vai uz vietas iedibinātais uzņēmums, kura vārdā prasība ir iesniegta, ir saņēmis vai saņems atlīdzību vai citu kompensāciju par visiem iespējamajiem zaudējumiem vai to daļu saskaņā ar apdrošināšanas vai garantijas līgumu.

10.46. pants

Pušu loma

1. Puse neiesniedz starptautisku prasību attiecībā uz prasību, kas iesniegta atbilstoši 10.26. pantam, izņemot gadījumu, kad otra Puse neievēro un nepilda minētajā strīdā pieņemto nolēmumu.

2. Šā panta 1. punkts neizslēdz strīdu izšķiršanas iespēju atbilstoši 31. nodaļai (Strīdu izšķiršana) attiecībā uz vispārēji piemērojamu pasākumu pat tad, ja ir aizdomas, ka šis pasākums ir šā nolīguma pārkāpums attiecībā uz konkrētu ieguldījumu, saistībā ar ko prasība iesniegta atbilstoši 10.26. pantam. Šis pants neskar 10.42. pantu.

3. Šā panta 1. punkts neliedz veikt neoficiālu informācijas apmaiņu tikai un vienīgi nolūkā sekmēt strīda izšķiršanu.

10.47. pants

Apvienošana

1. Ja divām vai vairākām prasībām, kas iesniegtas atsevišķi atbilstoši 10.26. pantam, ir kopīgs juridisks vai fakta konstatēšanas jautājums un tās saistītas ar vieniem un tiem pašiem notikumiem vai apstākļiem, strīdā iesaistītā puse vai strīdā iesaistītās puses kopīgi var lūgt izveidot atsevišķu tiesas sastāvu atbilstoši šim pantam un lūgt, lai šāds sastāvs izdod šādu prasību apvienošanas rīkojumu (turpmāk "apvienošanas lūgums").

2. Strīdā iesaistītā puse, kas vēlas apvienošanas rīkojumu, kā minēts 1. punktā (turpmāk "apvienošanas rīkojums"), vispirms informē tās strīdā iesaistītās puses, ko tā vēlas ietvert minētajā rīkojumā.

3. Ja 2. punktā minētās strīdā iesaistītās puses ir panākušas vienošanos par apvienošanas rīkojumu, tās var iesniegt kopīgu apvienošanas lūgumu. Ja minētās strīdā iesaistītās puses nav panākušas vienošanos par apvienošanas lūgumu 30 dienu laikā pēc 2. punktā minētā paziņojuma, kāda strīdā iesaistītā puse var iesniegt pati savu apvienošanas lūgumu.

4. Apvienošanas lūgumu rakstiski iesniedz tiesas priekšsēdētājam un visām strīdā iesaistītajām pusēm attiecībā uz prasībām, kuras lūdz iekļaut apvienošanas rīkojumā, un tajā norāda:

a) nosaukumus un adreses strīdā iesaistītajām pusēm attiecībā uz prasībām, kuras lūdz iekļaut apvienošanas rīkojumā;

b) apjomu, kādā vēlama apvienošana; un

c) lūgtā apvienošanas rīkojuma pamatojumu.

5. Apvienošanas lūgumam, kas attiecas uz vairāk nekā vienu atbildētāju, jāsaņem visu šādu atbildētāju piekrišana.

6. Noteikumus, kas attiecas uz tiesvedību atbilstoši šim pantam, nosaka šādi:

a) ja visas prasības, kurām lūdz apvienošanas rīkojums, ir iesniegtas strīdu izšķiršanai atbilstoši vieniem un tiem pašiem noteikumiem, kas minēti 10.26. panta 2. punktā, piemēro minētos noteikumus;

b) ja visas prasības, kurām lūdz apvienošanas rīkojums, nav iesniegtas strīdu izšķiršanai atbilstoši vieniem un tiem pašiem noteikumiem saskaņā ar 10.26. panta 2. punktu:

   i) prasītāji var vienoties par 10.26. panta 2. punktā minētajiem piemērojamajiem noteikumiem; vai

   ii) ja prasītāji nevar vienoties par piemērojamajiem noteikumiem 30 dienu laikā pēc tam, kad tiesas priekšsēdētājs ir saņēmis apvienošanas lūgumu, – piemēro *UNCITRAL* šķīrējtiesas noteikumus, ievērojot šajā iedaļā izklāstītos īpašos noteikumus.

7. Tiesas priekšsēdētājs pēc apvienošanas lūguma saņemšanas un saskaņā ar 10.30. panta 8. punkta prasībām izveido jaunu tiesas sastāvu (turpmāk "apvienotais sastāvs"), kam pilnībā vai daļēji ir jurisdikcija attiecībā uz dažām vai visām prasībām, uz kurām attiecas apvienošanas lūgums.

8. Ja pēc strīdā iesaistīto pušu uzklausīšanas apvienotais sastāvs ir pārliecinājies, ka atbilstoši 10.26. pantam iesniegtajām prasībām ir kopīgs juridisks vai fakta konstatēšanas jautājums un tās saistītas ar vieniem un tiem pašiem notikumiem vai apstākļiem un ka lietu apvienošana vislabāk darbotos prasību taisnīgas un efektīvas atrisināšanas interesēs, tostarp nolēmumu konsekvences interesēs, apvienotais sastāvs ar rīkojumu var uzņemties pilnīgu vai daļēju jurisdikciju pār kādu prasību vai pār visām prasībām.

9. Ja apvienotais sastāvs ir uzņēmies jurisdikciju atbilstoši 8. punktam, prasītājs, kurš iesniedzis prasību atbilstoši 10.26. pantam un kura prasība nav iekļauta lietu apvienošanā, var izteikt rakstisku lūgumu tiesai attiecīgo prasību iekļaut apvienošanas rīkojumā, ar noteikumu, ka lūgums atbilst 4. punktā izklāstītajām prasībām. Apvienotais sastāvs sniedz minēto rīkojumu, ja tas ir pārliecinājies, ka ir ievēroti 8. punkta nosacījumi un ka minētā rīkojuma sniegšana nepamatoti neapgrūtinātu strīdā iesaistītās puses vai netaisnīgi nekaitētu tām, vai nepamatoti netraucētu tiesvedībai.

10. Kamēr saskaņā ar 8. punktu nav pieņemts lēmums, apvienotais sastāvs pēc vienas strīdā iesaistītās puses pieteikuma var izdot rīkojumu, ka saskaņā ar 10.30. pantu izveidota tiesas sastāva tiesvedību var apturēt, ja vien pēdējais no minētajiem sastāviem jau nav pabeidzis tiesvedību.

11. Tiesas sastāvs, kas iecelts saskaņā ar 10.30. pantu, nodod jurisdikciju attiecībā uz jebkādām prasībām vai to daļām, pār kurām jurisdikciju ir pārņēmis apvienotais sastāvs.

12. Apvienotā sastāva nolēmums attiecībā uz prasībām vai to daļām, pār kurām tas ir pārņēmis jurisdikciju, attiecībā uz minētajām prasībām vai to daļām ir saistošs tiesas sastāvam, kas iecelts saskaņā ar 10.30. pantu.

13. Prasītājs var atsaukt atbilstoši 10.26. pantam iesniegtu prasību, uz kuru attiecas apvienošana. Šādu prasību neiesniedz atkārtoti atbilstoši minētajam pantam.

14. Pēc prasītāja lūguma apvienotais sastāvs var veikt pasākumus, lai attiecībā uz citiem prasītājiem saglabātu minētā prasītāja visas aizsargātās informācijas konfidencialitāti, kā minēts 10.38. panta 1. punktā. Šādi pasākumi var ietvert dokumentu versiju, kurās aizsargāta informācija ir aizklāta, iesniegšanu pārējiem prasītājiem vai atsevišķu sēdes daļu pasludināšana par slēgtu sēdi.

10.48. pants

Nolēmums

1. Ja tiesa secina, ka atbildētājs ir pārkāpis kādu no 10.21. panta 1. punktā minētajiem noteikumiem, uz ko norāda prasītājs, tiesa pēc prasītāja lūguma un pēc strīdā iesaistīto pušu uzklausīšanas var lemt tikai par šādiem elementiem – atsevišķi vai tos apvienojot:

a) kompensācija par finansiāliem zaudējumiem un visi piemērojamie procenti; vai

b) īpašuma restitūcija, un šādā gadījumā nolēmumā nosaka, ka atbildētājs restitūcijas vietā var maksāt kompensāciju par finansiāliem zaudējumiem un visus piemērojamos procentus, kas noteikti atbilstoši 10.18. pantam.

2. Ievērojot 1. punktu, ja prasība ir iesniegta uz vietas iedibināta uzņēmuma vārdā un par labu uz vietas iedibinātajam uzņēmumam tiek pieņemts nolēmums, tajā nosaka, ka:

a) ir jāveic jebkāda īpašuma restitūcija par labu uz vietas iedibinātajam uzņēmumam;

b) uz vietas iedibinātajam uzņēmumam izmaksā kompensāciju par finansiāliem zaudējumiem un visus piemērojamos procentus; un

c) nolēmums tiek pieņemts, neskarot tiesības, kas jebkurai personai var būt saskaņā ar kādas Puses tiesību aktiem attiecībā uz darbībām, kas noteiktas nolēmumā.

3. Lielākai noteiktībai – tiesa nepiešķir citus tiesiskās aizsardzības līdzekļus kā vien tos, kas minēti 1. punktā, kā arī neizdod rīkojumu atsaukt, izbeigt vai grozīt attiecīgo pasākumu vai pasākumus.

4. Kompensācija par finansiāliem zaudējumiem nepārsniedz zaudējumus, kurus 10.21. panta 1. punkta noteikumu pārkāpuma dēļ cietis attiecīgi prasītājs vai uz vietas iedibinātais uzņēmums, un to samazina par summu, kas atbilst visām atlīdzībām vai kompensācijām, ko jau izmaksājusi attiecīgā puse. Tiesa nepieņem nolēmumu par kompensācijām kā sodu. Lielākai noteiktībai – ja ieguldītājs iesniedz prasību atbilstoši 10.26. panta 1. punkta a) apakšpunktam, atgūt var tikai tos zaudējumus vai atlīdzību par kaitējumu, kas tam radušies kā Puses ieguldītājam.

5. Tiesa izdod rīkojumu, ka tiesvedības izdevumus sedz zaudējusī strīdā iesaistītā puse. Izņēmuma kārtā tiesa var sadalīt šādus izdevumus starp strīdā iesaistītajām pusēm, ja tā konstatē, ka tas ir lietderīgi, ņemot vērā lietas apstākļus. Citus samērīgus izdevumus, ieskaitot tiesiskās pārstāvības un tiesiskās palīdzības samērīgus izdevumus, sedz zaudējusī strīdā iesaistītā puse, ja vien tiesa nenosaka, ka šāds izdevumu sadalījums nav pamatots, ņemot vērā lietas apstākļus. Apsverot izdevumu vai to sadalījuma pamatotību, tiesa var ņemt vērā arī to, vai izdevumi, kas jāatlīdzina uzvarējušajai strīdā iesaistītajai pusei, nesamērīgi pārsniegtu izdevumus, kuri radušies zaudējušajai strīdā iesaistītajai pusei. Ja ir apmierinātas tikai dažas prasījumu daļas, tiesvedības izdevumus un citus pamatotus izdevumus proporcionāli koriģē, ņemot vērā prasījumu apmierināto daļu skaitu vai apmēru. Apelācijas tiesa izdevumu jautājumus skata saskaņā ar šo pantu.

6. Ne vēlāk kā vienu gadu pēc šā nolīguma stāšanās spēkā Apvienotā padome pieņem papildu noteikumus par maksām, lai noteiktu juridiskās pārstāvības un palīdzības izdevumu maksimālo summu, ko var segt konkrētu kategoriju nesekmīgās strīdā iesaistītās puses, ņemot vērā to finanšu līdzekļus.

7. Tiesa un strīdā iesaistītās puses dara visu, lai nodrošinātu to, ka strīdu izšķiršanas process tiek īstenots savlaicīgi. Tiesai būtu jāsniedz tās nolēmums 30 mēnešu laikā no prasības iesniegšanas dienas atbilstoši 10.26. pantam. Ja tiesa pieprasa papildu laiku tās nolēmuma sniegšanai, tā norāda strīdā iesaistītajām pusēm kavēšanās iemeslus.

8. Nolēmums kļūst galīgs, kad ir pagājušas 90 dienas pēc tā pieņemšanas, kuru laikā neviena no strīdā iesaistītajām pusēm nav to pārsūdzējusi apelācijas tiesā.

9. Ikviena no strīdā iesaistītajām pusēm var pārsūdzēt nolēmumu saskaņā ar 10.49. pantu. Šādā gadījumā, ja apelācijas tiesa maina vai atceļ tiesas nolēmumu un lietu nodod atpakaļ tiesai, tiesai ir saistoši apelācijas tiesas konstatējumi, un tā vajadzības gadījumā pēc strīdā iesaistīto pušu uzklausīšanas pārskata savu nolēmumu, lai atspoguļotu apelācijas tiesas konstatējumus un secinājumus. Tiesa cenšas pieņemt pārskatīto nolēmumu 90 dienu laikā no apelācijas tiesas lēmuma saņemšanas. Pārskatītais nolēmums kļūst galīgs 90 dienas pēc tā izdošanas.

10.49. pants

Apelācijas procedūra

1. Strīdā iesaistītā puse var pārsūdzēt nolēmumu apelācijas tiesā 90 dienu laikā pēc tā izdošanas. Apelācijas iemesli ir šādi:

a) tiesa ir pieļāvusi kļūdu, interpretējot vai piemērojot piemērojamos tiesību aktus;

b) tiesa ir pieļāvusi acīmredzamu kļūdu faktu novērtēšanā, tostarp attiecīgo iekšzemes tiesību aktu novērtēšanā; vai

c) *ICSID* konvencijas 52. pantā paredzētie iemesli, ciktāl uz tiem neattiecas šā punkta a) un b) apakšpunkts.

2. Ja apelācijas tiesa apelāciju noraida, nolēmums kļūst galīgs. Apelācijas tiesa var arī noraidīt apelāciju paātrinātā kārtībā, ja ir skaidrs, ka apelācija ir acīmredzami nepamatota, un tādā gadījumā nolēmums kļūst galīgs. Ja apelācija ir pamatota, apelācijas tiesa pilnībā vai daļēji groza vai atceļ juridiskos konstatējumus un secinājumus nolēmumā. Šajā lēmumā precīzi norāda, kā apelācijas tiesa ir grozījusi vai atcēlusi attiecīgos tiesas konstatējumus un secinājumus.

3. Parasti apelācijas process nepārsniedz 180 dienas no dienas, kad strīdā iesaistītā puse iesniedz apelāciju, līdz dienai, kad apelācijas tiesa pieņem lēmumu. Ja apelācijas tiesa uzskata, ka tā nevar pieņemt lēmumu 180 dienu laikā, tā rakstiski informē strīdā iesaistītās puses par aizkavēšanās iemesliem un norāda plānoto termiņu, kurā tā pieņems lēmumu. Nekādā gadījumā tiesvedība nepārsniedz 270 dienas.

4. Apelācijas tiesa var norīkot, lai strīdā iesaistītā puse, kas iesniedz pārsūdzību, sniedz nodrošinājumu par visiem apelācijas procesa izdevumiem vai to daļu.

5. Apelācijas procedūrai *mutatis mutandis* piemēro 10.23., 10.27., 10.29., 10.34., 10.38., 10.39., 10.40., 10.42. un 10.43. panta noteikumus.

6. Apvienotā padome var pieņemt noteikumus, kuros sniegti norādījumi apelācijas tiesai par to, kā veicama apelācijas tiesvedība gadījumā, ja tiesā tiesvedība tiek sadalīta.

10.50. pants

Nolēmumu izpilde

1. Nolēmums, kas izdots saskaņā ar šo iedaļu, nav izpildāms, kamēr tas nav kļuvis galīgs saskaņā ar 10.48. panta 8. punktu, 10.48. panta 9. punktu vai 10.49. pantu. Galīgs nolēmums, ko tiesa pieņēmusi saskaņā ar šo iedaļu, strīdā iesaistītajām pusēm ir saistošs, un tas nav pārsūdzams, pārskatāms, atliekams, anulējams vai tam nevar piemērot kādu citu tiesiskās aizsardzības līdzekli ([56]).

2. Puse atzīst nolēmumu, kas sniegts atbilstoši šai iedaļai, par saistošu, un nodrošina finansiālo saistību izpildi savā teritorijā tā, it kā tas būtu galīgs tiesas spriedums minētajā Pusē.

([56]) Lielākai noteiktībai – tas neliedz strīdā iesaistītajai pusei pieprasīt tiesai pārskatīt vai interpretēt nolēmumu saskaņā ar piemērojamajiem strīdu izšķiršanas noteikumiem, ja minētā iespēja ir paredzēta minētajos noteikumos.

3. Nolēmuma izpildi reglamentē tiesību akti un starptautiskās saistības attiecībā uz spēkā esošo spriedumu vai nolēmumu izpildi, ja šādu izpildi prasa.

4. Lielākai noteiktībai – šā nolīguma IV daļas 2.11. pants (Privātās tiesības) neliedz atzīt, izpildīt un īstenot nolēmumus, kas izdoti saskaņā ar šo iedaļu.

5. Ņujorkas konvencijas I panta nolūkos galīgie nolēmumi, kas pieņemti saskaņā ar šo iedaļu, ir šķīrējtiesas nolēmumi, kuri attiecas uz prasībām, kas uzskatāmas par tādām, kuras izriet no komercattiecībām vai komercdarījuma.

6. Lielākai noteiktībai un ievērojot 1. punktu – ja prasība ir iesniegta strīdu izšķiršanai atbilstoši 10.26. panta 2. punkta a) apakšpunktam, galīgais nolēmums, kas pieņemts atbilstoši šai iedaļai, ir kvalificējams kā nolēmums atbilstīgi *ICSID* konvencijas IV nodaļas 6. iedaļai.

10.51. pants

Dokumentu izsniegšana

Apspriešanās, paziņojumu un citu dokumentu pieprasījumus Pusei vai tās attiecīgajiem tiesību pārņēmējiem nogādā vietās, kas minētas 10.-E pielikumā. Puse nekavējoties publisko un paziņo otrai Pusei jebkuras izmaiņas attiecībā uz minētajā pielikumā norādīto vietu.

E IEDAĻA

NOBEIGUMA NOTEIKUMI

10.52. pants

Priekšrocību neattiecināšana

Puse var liegt šīs nodaļas priekšrocības otras Puses ieguldītājam, kas ir minētās Puses uzņēmums, un minētā ieguldītāja ieguldījumiem, ja:

a) uzņēmums pieder trešās valsts ieguldītājam vai atrodas viņa kontrolē; un

b) Puse, kas liedz priekšrocības, attiecībā uz minēto trešo valsti vai minētās trešās valsts fiziskām personām vai uzņēmumiem pieņem vai saglabā tādu pasākumu, kurš aizliedz darījumus ar uzņēmumu vai kurš tiktu pārkāpts vai apiets, ja minētajam ieguldītājam vai tā ieguldījumiem tiktu piešķirtas šajā nodaļā paredzētās priekšrocības.

10.53. pants

Šā nolīguma izbeigšana

1. Ja šis nolīgums tiek izbeigts atbilstoši šā nolīguma IV daļas 2.13. pantam (Darbības termiņš un izbeigšana), tad 10.7. panta 2. punktu, 10.8. panta 2. punktu un 10.12. pantu un šīs nodaļas C, D un E iedaļu, kā arī jebkurus citus attiecīgus šā nolīguma noteikumus turpina piemērot vēl piecus gadus pēc šā nolīguma izbeigšanas dienas attiecībā uz aptvertajiem ieguldījumiem, kas veikti pirms šā nolīguma izbeigšanas dienas.

2. Šā panta 1. punktā minēto laikposmu pagarina vēl par pieciem gadiem ar noteikumu, ka starp Pusēm nav spēkā neviens cits ieguldījumu aizsardzības nolīgums.

3. Šo pantu nepiemēro, ja tiek izbeigta šā nolīguma provizoriskā piemērošana un šis nolīgums nestājas spēkā.

10.54. pants

Saistība ar citiem nolīgumiem

1. Dienā, kad stājas spēkā šim nolīgums, 10.-C pielikumā uzskaitītie nolīgumi starp Eiropas Savienības dalībvalstīm un Meksiku, tostarp no tiem atvasinātās tiesības un pienākumi ([57]), vairs nav spēkā un tiek aizstāti ar šo nolīgumu.

2. Ja šā nolīguma provizoriska piemērošana saskaņā ar šā nolīguma IV daļas 2.5. panta (Stāšanās spēkā un provizoriska piemērošana) 4. punktu attiecas uz šo iedaļu un šīs nodaļas C un D iedaļu, 10.-C pielikumā uzskaitīto nolīgumu piemērošanu, kā arī no tiem izrietošās tiesības un pienākumus aptur no provizoriskās piemērošanas dienas. Ja šā nolīguma provizoriskā piemērošana tiek izbeigta un šis nolīgums nestājas spēkā, apturēšana tiek izbeigta un 10.-C pielikumā uzskaitītie nolīgumi ir spēkā no provizoriskās piemērošanas izbeigšanas dienas.

3. Neatkarīgi no 1. un 2. punkta prasību var iesniegt atbilstoši kādam nolīgumam, kas uzskaitīts 10.-C pielikumā saskaņā ar minētajā nolīgumā paredzētajiem noteikumiem un procedūrām – ar noteikumu, ka:

a) prasība izriet no iespējama minētā nolīguma pārkāpuma, kas noticis pirms minētā nolīguma apturēšanas dienas saskaņā ar 2. punktu vai, ja minētais nolīgums zaudē spēku saskaņā ar 1. punktu, – pirms šā nolīguma spēkā stāšanās dienas; un

b) ir pagājuši ne vairāk kā trīs gadi no minētā nolīguma apturēšanas dienas saskaņā ar 2. punktu vai, ja minētais nolīgums zaudē spēku saskaņā ar 1. punktu, – no šā nolīguma spēkā stāšanās dienas līdz prasības iesniegšanas dienai.

4. Neatkarīgi no 2. punkta, ja šā nolīguma, ieskaitot šīs nodaļas noteikumu, kā noteikts 2. punktā, provizoriskā piemērošana tiek izbeigta un šis nolīgums nestājas spēkā, prasību atbilstoši šai nodaļai var iesniegt saskaņā ar šajā nodaļā paredzētajiem noteikumiem un procedūrām – ar noteikumu, ka:

a) prasība rodas sakarā ar iespējamu šā nolīguma pārkāpumu, kas noticis šā nolīguma provizoriskās piemērošanas laikā; un

b) ir pagājuši ne vairāk kā trīs gadi no šā nolīguma provizoriskās piemērošanas izbeigšanas dienas līdz prasības iesniegšanas dienai.

5. Šajā pantā nepiemēro definīciju "šā nolīguma spēkā stāšanās diena", kas paredzēta IV daļas 2.5. panta (Stāšanās spēkā un provizoriska piemērošana) 7. punktā.

([57]) Lielākai noteiktībai – dienā, kad stājas spēkā šis nolīgums, noteikumi par izbeigšanu saskaņā ar 10.53. pantu aizstāj attiecīgos noteikumus par 10.-C pielikumā uzskaitīto nolīgumu izbeigšanu.

10.55. pants

Pakalpojumu un ieguldījumu apakškomiteja

Pakalpojumu un ieguldījumu apakškomiteja, kas izveidota saskaņā ar 1.10. panta (Šā nolīguma III daļas apakškomitejas un citas struktūras) 1. punkta h) apakšpunktu:

a) nodrošina forumu, kurā Puses apspriežas par jautājumiem, kas saistīti ar šo nodaļu, tostarp:

i) grūtībām, kas var izrietēt no šīs nodaļas īstenošanas;

ii) iespējamiem šīs nodaļas uzlabojumiem, jo īpaši ņemot vērā pieredzi un attīstības tendences citos starptautiskajos forumos un atbilstoši citiem Pušu nolīgumiem; un

iii) pēc kādas Puses pieprasījuma – jebkura savstarpēji saskaņota risinājuma īstenošanu attiecībā uz strīdu saskaņā ar D iedaļu; un

b) sagatavo lēmumus vai darbības, kas attiecīgi jāpieņem vai jāveic Apvienotajai padomei saskaņā ar šo nodaļu.

11. NODAĻA

PAKALPOJUMU PĀRROBEŽU TIRDZNIECĪBA

11.1. pants

Definīcijas

1. Šajā nodaļā:

a) "pakalpojumu pārrobežu tirdzniecība" vai "pakalpojumu pārrobežu sniegšana" ir pakalpojuma sniegšana:

i) no vienas Puses teritorijas otras Puses teritorijā; vai

ii) vienas Puses teritorijā otras Puses pakalpojuma patērētājam;

b) "uzņēmums" ir uzņēmums, kā definēts 1.3. pantā (Vispārpiemērojamas definīcijas), vai uzņēmuma filiāle vai pārstāvniecība;

c) "Eiropas Savienības uzņēmums" vai "Meksikas uzņēmums" ir uzņēmums, kas izveidots saskaņā ar Eiropas Savienības vai tās dalībvalstu, vai Meksikas tiesību aktiem un veic būtisku uzņēmējdarbību ([58]) attiecīgi Eiropas Savienības vai Meksikas teritorijā ([59]);

([58]) Atbilstīgi tās paziņojumam PTO par Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu (WT/REG39/1) Eiropas Savienības izpratnē jēdziens "faktiska un pastāvīga saikne" ar kādas Eiropas Savienības dalībvalsts ekonomiku, kas nostiprināts LESD 54. pantā, ir līdzvērtīgs jēdzienam "būtiska uzņēmējdarbība".

([59]) Lielākai noteiktībai – trešās valsts uzņēmuma filiāli vai pārstāvniecību neuzskata par Eiropas Savienības uzņēmumu vai Meksikas uzņēmumu.

šīs nodaļas noteikumi attiecas arī uz kuģošanas sabiedrībām, kas iedibinātas ārpus Eiropas Savienības vai Meksikas un ko kontrolē attiecīgi kādas Eiropas Savienības dalībvalsts vai Meksikas valstspiederīgie, ja šo kuģošanas sabiedrību kuģi ir reģistrēti saskaņā ar attiecīgi kādas Eiropas Savienības dalībvalsts vai Meksikas tiesību aktiem un kuģo ar minētās Eiropas Savienības dalībvalsts vai Meksikas karogu;

d) "pakalpojums, kas sniegts, realizējot valsts varas pilnvaras" ir jebkurš pakalpojums, ko nesniedz komerciālā kārtā vai konkurencē ar vienu vai vairākiem pakalpojuma sniedzējiem; un

e) "Puses pakalpojumu sniedzējs" ir Puses fiziska persona vai uzņēmums, kas nav filiāle vai pārstāvniecība un kas vēlas sniegt vai sniedz pakalpojumu.

11.2. pants

Piemērošanas joma

1. Šo nodaļu piemēro Puses pasākumiem, kas skar pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību, kuru veic otras Puses pakalpojumu sniedzēji. Minētie pasākumi ietver pasākumus, kas ietekmē:

a) pakalpojuma izveidi, izplatīšanu, tirgvedību, pārdošanu vai sniegšanu;

b) pakalpojuma pirkšanu, izmantošanu vai apmaksu;

c) tādu pakalpojumu pieejamību un izmantošanu saistībā ar pakalpojuma sniegšanu, kurus Puse pieprasa piedāvāt sabiedrībai kopumā, ieskaitot izplatīšanas, transporta vai telesakaru tīklu pakalpojumus; un

d) jebkāda veida finansiālā nodrošinājuma, tostarp obligāciju, sniegšanu kā nosacījumu pakalpojuma sniegšanai.

2. Šo nodaļu nepiemēro:

a) audiovizuāliem pakalpojumiem;

b) iekšzemes jūras kabotāžai ([60]);

c) Puses pasākumiem, ciktāl uz tiem attiecas 18. nodaļa;

d) pakalpojumiem, kas sniegti, realizējot valsts varas pilnvaras;

e) preces vai pakalpojuma publiskam iepirkumam valstiskām vajadzībām, nevis komerciālas tālākpārdošanas nolūkā vai arī nolūkā izmantot tādas preces ražošanā vai pakalpojumu sniegšanā, kas paredzēti komerciālai pārdošanai, – neatkarīgi no tā, vai šis iepirkums ir vai nav aptverts iepirkums 21.1. panta (Definīcijas) nozīmē;

([60]) Attiecībā uz Eiropas Savienību – neskarot to pasākumu darbības jomu, kurus var uzskatīt par kabotāžu saskaņā ar attiecīgās valsts tiesību aktiem, iekšzemes jūras kabotāža, uz kuru attiecas šī nodaļa, aptver pasažieru vai preču pārvadājumus starp Eiropas Savienības dalībvalsts ostu vai vietu un citu ostu vai vietu, kas atrodas tajā pašā Eiropas Savienības dalībvalstī, ieskaitot tās kontinentālo šelfu, kā noteikts Apvienoto Nāciju Organizācijas Jūras tiesību konvencijā; un satiksmi, kas sākas un beidzas vienā un tajā pašā ostā vai vietā, kas atrodas kādā Eiropas Savienības dalībvalstī.
Attiecībā uz Meksiku iekšzemes jūras kabotāža saskaņā ar šo nodaļu ietver kuģošanu, ko jebkurš kuģis veic pa jūru starp ostām vai vietām Meksikas jūras zonās un Meksikas piekrastē.

f) Pušu piešķirtām subsīdijām ([61]) vai dotācijām, tostarp valdības atbalstītiem aizdevumiem, garantijām un apdrošināšanai; un

g) gaisa pārvadājumu pakalpojumiem vai saistītiem pakalpojumiem gaisa pārvadājumu pakalpojumu atbalstam ([62]), izņemot šādus:

i) gaisa kuģu remonts un apkopes pakalpojumi, kuru laikā gaisa kuģi neizmanto;

ii) gaisa pārvadājumu pakalpojumu tirdzniecība un tirgvedība;

iii) datorizēto rezervēšanas sistēmu pakalpojumi; un

iv) apkalpošana uz zemes.

3. Šīs iedaļas 11.4. līdz 11.7. pantu nepiemēro jauniem pakalpojumiem, kā izklāstīts VII pielikumā.

11.3. pants

Tiesības īstenot regulatīvo funkciju

Puses apstiprina savas tiesības īstenot regulatīvo funkciju savā teritorijā, lai sasniegtu tādus leģitīmus politikas mērķus tādās jomās kā sabiedrības veselība, sociālie pakalpojumi, valsts izglītība, drošība, vide, sabiedrības morāle, sociālā vai patērētāju aizsardzība, privātuma un datu aizsardzība, kultūras daudzveidības veicināšana un aizsardzība vai konkurence.

11.4. pants

Piekļuve tirgum

Nozarēs vai apakšnozarēs, kurās ir notikusi piekļuves tirgum saistību uzņemšanās, Puse vai nu visā tās teritorijā vai atkarībā no teritoriāla apakšiedalījuma nepieņem vai nesaglabā pasākumus, ar kuriem nosaka ierobežojumus attiecībā uz:

a) pakalpojumu sniedzēju skaitu skaitlisko kvotu, monopolu, ekskluzīvu pakalpojumu sniedzēju vai ekonomisko vajadzību pārbaudes prasību veidā;

b) pakalpojumu darījumu vai aktīvu kopējai vērtībai skaitlisku kvotu vai ekonomisko vajadzību pārbaudes prasību veidā; vai

c) darījumu kopskaitu pakalpojumu jomā vai sniegto pakalpojumu kopējo apjomu, kas izteikti noteiktās skaitliskās vienībās, nosakot kvotas vai pieprasot ekonomisko vajadzību pārbaudi.

11.5. pants

Klātbūtne uz vietas

Puse kā priekšnosacījumu pakalpojuma pārrobežu sniegšanai nepieprasa, lai otras Puses pakalpojumu sniedzējs pirmās Puses teritorijā iedibinātu vai uzturētu pārstāvniecību vai jebkāda veida uzņēmumu vai būtu tās rezidents.

([61]) Lielākai noteiktībai – uz subsīdijām attiecas 24. nodaļa (Subsīdijas).

([62]) Lielākai noteiktībai – gaisa pārvadājumu pakalpojumi vai saistītie pakalpojumi gaisa pārvadājumu pakalpojumu atbalstam ietver arī: gaisa kuģu ar apkalpi noma, lidostu ekspluatācijas pakalpojumi un pakalpojumi, kuros izmanto gaisa kuģi, kā galvenais mērķis nav preču vai pasažieru pārvadāšana, piemēram, mācību lidojumiem ugunsgrēka dzēšanai no gaisa, ievērojamu vietu apskatei no gaisa, apsmidzināšanai, mērniecībai, kartēšanai, fotografēšanai, lēkšanai ar izpletni, planiera vilkšanai, helikoptera izmantošanai mežizstrādes un celtniecības nozarē un citiem gaisā veiktiem pakalpojumiem lauksaimniecības, rūpniecības un inspicēšanas vajadzībām.

11.6. pants

Valsts režīms

1. Katra Puse piešķir otras Puses pakalpojumiem un pakalpojumu sniedzējiem ne mazāk labvēlīgu režīmu par to, kādu tā līdzīgās situācijās piešķir saviem pakalpojumiem un pakalpojumu sniedzējiem.

2. Režīms, ko Meksika piešķir saskaņā ar 1. punktu, Meksikas reģionālā līmeņa valdības gadījumā ir ne mazāk labvēlīgs par lielākās labvēlības režīmu, kādu līdzīgās situācijās minētā reģionālā līmeņa valdība piešķir saviem pakalpojumiem un pakalpojumu sniedzējiem.

3. Režīms, ko Eiropas Savienība piešķir saskaņā ar 1. punktu, kādas Eiropas Savienības dalībvalsts valdības vai valdības kādā Eiropas Savienības dalībvalstī gadījumā ir ne mazāk labvēlīgs par lielākās labvēlības režīmu, kādu līdzīgās situācijās minētā valdība piešķir saviem pakalpojumiem un pakalpojumu sniedzējiem.

11.7. pants

Lielākās labvēlības režīms

1. Katra Puse piešķir otras Puses pakalpojumiem un pakalpojumu sniedzējiem ne mazāk labvēlīgu režīmu par to, kādu tā līdzīgās situācijās piešķir trešās valsts pakalpojumiem un pakalpojumu sniedzējiem.

2. Šā panta 1. punktu neinterpretē kā pienākumu Pusei attiecināt uz otras Puses pakalpojumiem un pakalpojumu sniedzējiem jebkāda režīma priekšrocības, kas izriet no pasākumiem, kuri nosaka atzīšanu, tostarp standartus vai kritērijus fiziskas personas vai uzņēmuma apstiprināšanai, licencēšanai vai sertificēšanai saimnieciskās darbības veikšanai, vai piesardzības pasākumus.

11.8. pants

Neatbilstīgi pasākumi un izņēmumi

1. Šīs iedaļas 11.5. līdz 11.7. pantu nepiemēro:

a) jebkuram spēkā esošam neatbilstīgam Puses pasākumam, ko saglabā:

i) Eiropas Savienības līmenī, kā noteikts tās sarakstā I pielikuma I-A papildinājumā;

ii) valsts valdības līmenī, kā attiecīgā Puse noteikusi tās sarakstā I pielikuma I-A vai I-B-1. papildinājumā;

iii) reģionālas valdības līmenī, kā attiecīgā Puse noteikusi tās sarakstā I pielikuma I-A vai I-B-2. papildinājumā; vai

iv) vietējas valdības līmenī;

b) šā punkta a) apakšpunktā norādīta neatbilstīga pasākuma turpināšanai vai tūlītējai atjaunošanai; vai

c) šā punkta a) apakšpunktā norādīta neatbilstīga pasākuma jebkādam grozījumam, ciktāl grozījums nesamazina pasākuma atbilstību 11.5. līdz 11.7. pantam, kāda tā bija tieši pirms grozījumiem.

2. Šīs iedaļas 11.5. līdz 11.7. pantu nepiemēro pasākumam, ko kāda Puse pieņem vai saglabā attiecībā uz nozarēm, apakšnozarēm vai darbībām, kā izklāstīts tās sarakstā II pielikuma II-A vai II-B papildinājumā.

3. Šīs iedaļas 11.4. pantu nepiemēro nevienam Puses pasākumam attiecībā uz nozarēm vai apakšnozarēm, attiecībā uz kurām ir uzņemtas saistības, kā izklāstīts tās sarakstā III pielikuma III-A, III-B-1. vai III-B-2. papildinājumā.

4. Piecu gadu laikā pēc šā nolīguma stāšanās spēkā Meksika var paziņot Eiropas Savienībai Apvienotās padomes lēmuma projektu, lai grozītu I pielikuma I-B-2. papildinājumu un III pielikuma III-B-2. papildinājumu ar visiem spēkā esošiem neatbilstīgiem pasākumiem, kas tiek saglabāti valdības subfederālā līmenī.

Eiropas Savienība trīs mēnešu laikā izskata minēto projektu un apspriežas ar Meksiku par visiem saistītajiem jautājumiem. Pēc apspriešanās Apvienotā padome pieņem grozījumus šajā punktā minētajos pielikumos. Grozītos pielikumus piemēro no grozījumu pieņemšanas dienas.

11.9. pants

Priekšrocību neattiecināšana

Puse var liegt šīs nodaļas priekšrocības otras Puses pakalpojumu sniedzējam, kas ir minētās Puses uzņēmums, un šāda pakalpojumu sniedzēja pakalpojumiem, ja:

a) šis uzņēmums pieder trešās valsts personai vai atrodas tās kontrolē; un

b) Puse, kas liedz priekšrocības, pieņem vai saglabā tādu pasākumu attiecībā uz minēto trešo valsti vai attiecībā uz minētās trešās valsts fiziskām personām vai uzņēmumiem, kurš aizliedz darījumus ar uzņēmumu vai kurš tiktu pārkāpts vai apiets, ja minētajam uzņēmumam tiktu piešķirtas šajā nodaļā paredzētās priekšrocības.

12. NODAĻA

FIZISKU PERSONU PAGAIDU KLĀTBŪTNE UZŅĒMĒJDARBĪBAS NOLŪKĀ

12.1. pants

Definīcijas

Šajā nodaļā:

a) "uzņēmējs" Meksikas gadījumā ir Eiropas Savienības dalībvalsts valstspiederīgais, kas ieceļo Meksikas teritorijā bez nolūka tur izveidot pagaidu vai pastāvīgu dzīvesvietu, lai:

i) komerciāli tirgotu preces vai sniegtu pakalpojumus;

ii) izveidotu, attīstītu vai pārvaldītu ārvalstu kapitāla ieguldījumus;

iii) veidotu darījumu kontaktus un risinātu sarunas par preču un pakalpojumu pārdošanu vai veiktu līdzīgas darbības;

iv) garantijas līguma, pārdošanas vai pakalpojuma darbības laikā sniegtu tādus specializētus pakalpojumus uzstādīšanai, remontam, apkopei, uzraudzībai vai darba ņēmēju apmācībai, par ko iepriekš panākta vienošanās vai kas iekļauti līgumā par tehnoloģiju nodošanu, patentiem un preču zīmēm, komerciālu vai rūpniecisku iekārtu vai mašīnu pārdošanu vai jebkuru citu ražošanas procesu uzņēmumā, kas iedibināts Puses teritorijā;

v) apmeklētu Meksikā likumīgi iedibināta uzņēmuma direktoru padomes sapulces vai sēdes; vai

vi) reklamētu preces vai pakalpojumus, konsultētu klientus, saņemtu pasūtījumus, risinātu sarunas par līgumiem un izstādēm, piedalītos kongresos, gadatirgos, izstādēs vai līdzīgos pasākumos vai apmeklētu tos;

b) "darījumapmeklētāji ieguldījumu nolūkos" ir fiziskas personas vadošos amatos, kuras atbild par uzņēmuma izveidi otrā Pusē, bet nepiedāvā un nesniedz pakalpojumus un neveic nekādu saimniecisku darbību, kas nav ieguldījumu veikšanas nolūkā, un kuras nesaņem atlīdzību no avota minētajā otrā Pusē;

c) "līgumpakalpojumu sniedzēji" ir fiziskas personas, kuras nodarbina vienas Puses uzņēmums, kas pats nav darbā iekārtošanas un personāla nodrošināšanas pakalpojumu aģentūra un nedarbojas ar šādas aģentūras starpniecību, nav iedibināts otras Puses teritorijā un ir labā ticībā parakstījis tādu līgumu ar galīgo patērētāju par pakalpojumu sniegšanu otrajā Pusē, kura izpildei ir vajadzīga tā darbinieku pagaidu klātbūtne šajā Pusē ([63]);

d) "neatkarīgi speciālisti" Eiropas Savienības gadījumā ir fiziskas personas, kuras nodarbojas ar pakalpojuma sniegšanu un ir reģistrētas kā pašnodarbinātas personas kādas Puses teritorijā, kuras nav iedibinātas otras Puses teritorijā un kuras, neizmantojot darbā iekārtošanas un personāla nodrošināšanas pakalpojumu aģentūras starpniecību, ir labā ticībā parakstījušas ar galīgo patērētāju tādu līgumu par pakalpojumu sniegšanu otrajā Pusē, kā izpildei ir vajadzīga šo personu pagaidu klātbūtne minētajā Pusē ([64]);

e) "uzņēmuma ietvaros pārcelti darbinieki" ir fiziskas personas, kuras nodarbina Puses uzņēmums vai kuras vismaz vienu gadu ir bijušas partneri Puses uzņēmumā un kuras tiek uz laiku pārceltas uz Puses uzņēmumu, tostarp minētā uzņēmuma meitasuzņēmumu, filiāli vai mātesuzņēmumu otras Puses ([65]) teritorijā, un kuras ir:

i) "vadītāji" vai "izpilddirektori", proti, tādas fiziskas personas vadošā amatā, kuras galvenokārt vada otrā Pusē esoša uzņēmuma ([66]) pārvaldīšanu un kuru vispārēju pārraudzību īsteno un norādījumus tām pamatā sniedz uzņēmuma direktoru padome vai uzņēmuma akcionāri vai līdzvērtīgas personas, un kuras pilda vismaz šādas funkcijas:

A) vada uzņēmumu vai tā nodaļu vai apakšstruktūru;

B) pārrauga un kontrolē citu pārraugošo, profesionālo vai vadošo darbinieku darbu; un

C) īsteno personiskas pilnvaras pieņemt darbā un atlaist vai ieteikt pieņemt darbā un atlaist darbiniekus, vai veikt citas ar personālu saistītas darbības;

ii) "speciālisti", proti, personas, kuras strādā uzņēmumā un kurām ir specializētas zināšanas, kas ir būtiskas uzņēmuma darbības jomām, metodēm vai vadībai un ko novērtē, ņemot vērā zināšanas, kuras ir specifiskas uzņēmumam, un to, vai personai ir augsts kvalifikācijas līmenis; vai

iii) "stažieri", proti, fiziskas personas, kuras Eiropas Savienības gadījumā vismaz vienu gadu ir nodarbinājis uzņēmums, kas nav pārstāvniecība, kurām ir akadēmiskais grāds un kuras ir uz laiku pārceltas karjeras attīstības mērķiem vai mācībām darba metožu vai paņēmienu apgūšanai ([67]);

f) "ieguldītāji" attiecībā uz Meksiku ir Eiropas Savienības fiziskas personas, kuras vēlas ieceļot Meksikā pagaidu uzturēšanās nolūkā vai kuras jau atrodas Meksikā un grasās:

i) izpētīt dažādas ieguldījumu alternatīvas;

([63]) Šā punkta c) apakšpunktā minētais līgums par pakalpojumu sniegšanu atbilst tās Puses normatīvo aktu prasībām, kurā līgumu izpilda.

([64]) Šā punkta d) apakšpunktā minētais līgums par pakalpojumu sniegšanu atbilst tās Puses normatīvo aktu prasībām, kurā līgumu izpilda.

([65]) Lielākai noteiktībai – vadītājiem vai izpilddirektoriem un speciālistiem var pieprasīt pierādīt to, ka viņiem ir profesionālā kvalifikācija un pieredze, kas vajadzīga uzņēmumā, uz kuru viņi tiek pārcelti.

([66]) Lielākai noteiktībai – lai arī vadītāji un izpilddirektori tieši neveic ar pakalpojumu faktisku sniegšanu saistītus uzdevumus, viņi var, pildot savus pienākumus – galvenokārt vadīt uzņēmuma pārvaldīšanu –, veikt uzdevumus, kas var būt nepieciešami pakalpojumu sniegšanai.

([67]) Uzņemošajam uzņēmumam var uzlikt pienākumu iepriekšējai apstiprināšanai iesniegt apmācības programmu, kura aptver uzturēšanās laiku un kurā parādīts, ka uzturēšanās nolūks ir apmācība. Čehijas, Vācijas, Spānijas, Francijas, Ungārijas, Lietuvas un Austrijas gadījumā mācībām jābūt saistītām ar saņemto akadēmisko grādu.

ii) veikt vai uzraudzīt tiešos ieguldījumus;

iii) pārstāvēt ārvalstu uzņēmumu vai veikt darījumus; vai

iv) izstrādāt, vadīt vai sniegt konsultācijas vai būtiskus tehniskus pakalpojumus tāda ieguldījuma darbībai, attiecībā uz kuru uzņēmējs vai tā uzņēmums ir apņēmies ieguldīt vai gatavojas ieguldīt ievērojamu kapitāla apjomu, to darot uzraudzības vai izpildvaras statusā vai statusā, kas prasa būtiskas prasmes; un

g) "īstermiņa darījumapmeklētāji" ir fiziskas personas, kuras vēlas ieceļot un pagaidu kārtā uzturēties otras Puses teritorijā, kuras nav iesaistītas tiešā tirdzniecībā plašai sabiedrībai, kuras nesaņem atlīdzību no avota, kas atrodas minētajā otrā Pusē, un kuras ir:

i) "tirdzniecības pārstāvji", proti, īstermiņa darījumapmeklētāji, kuri ir kādas Puses pakalpojumu vai preču piegādātāja pārstāvji un kuru mērķis ir risināt sarunas par pakalpojumu vai preču pārdošanu vai slēgt līgumus par pakalpojumu vai preču pārdošanu minētajam piegādātājam, kuri nav iesaistīti pakalpojuma sniegšanā saskaņā ar līgumu, kas noslēgts starp uzņēmumu, kuram nav komerciālas klātbūtnes otras Puses teritorijā, un patērētāju minētajā teritorijā, un kuri nav komisijas aģenti;

ii) "uzstādītāji un uzturētāji", proti, attiecībā uz ieceļošanu un pagaidu uzturēšanos Eiropas Savienībā – īstermiņa darījumapmeklētāji, kuriem ir specializētas zināšanas, kas ir būtiskas pārdevēja vai iznomātāja līgumsaistībām, un kuri sniedz pakalpojumus vai apmāca personālu pakalpojumu sniegšanai saskaņā ar tāda garantijas vai citu pakalpojumu līgumu visā tā darbības laikā, kas saistīts ar komerciālu vai rūpniecisku iekārtu vai mašīnu, tai skaitā datoru un saistītu pakalpojumu pārdošanu vai nomu, kuri pirkti vai nomāti no uzņēmuma, kas atrodas ārpus Eiropas Savienības teritorijas, un attiecībā uz ieceļošanu un pagaidu uzturēšanos Meksikā – īstermiņa darījumapmeklētāji, kuri sniedz specializētus pakalpojumus, tostarp pēcpārdošanas vai pēcnomas pakalpojumus, par ko iepriekš ir panākta vienošanās vai kas minēti līgumā par tehnoloģijas, patenta un preču zīmju nodošanu, mašīnu un aprīkojuma pārdošanu, personāla tehnisko apmācību vai jebkādu citu ražošanas procesu uzņēmumam, kurš ir iedibināts Meksikā; vai

iii) "citi īstermiņa darījumapmeklētāji", proti, Meksikas gadījumā – īstermiņa darījumapmeklētāji, kuri apmeklē uzņēmējdarbības vadības sanāksmes, konferences vai gadatirgus un veic vadītāju vai izpilddirektoru pienākumus uzņēmumā vai tā meitasuzņēmumos vai saistītos uzņēmumos, kas ir iedibināti Meksikā.

12.2. pants

Mērķi, piemērošanas joma un vispārīgi noteikumi

1. Šī nodaļa atspoguļo Pušu vēlmi atvieglot vienas Puses fizisko personu ieceļošanu un pagaidu uzturēšanos otras Puses teritorijā uzņēmējdarbības nolūkos un vajadzību šim nolūkam noteikt pārredzamus kritērijus.

2. Šo nodaļu piemēro pasākumiem, kuri tieši saistīti ar kādas Puses fizisku personu ieceļošanu un pagaidu uzturēšanos otras Puses teritorijā uzņēmējdarbības nolūkā, kas ir darījumapmeklētāji ieguldījumu nolūkos, uzņēmuma ietvaros pārcelti darbinieki, ieguldītāji, tirdzniecības pārstāvji, līgumpakalpojumu sniedzēji un neatkarīgi speciālisti.

3. Šo nodaļu nepiemēro pasākumiem, kas skar fiziskas personas, kuras meklē piekļuvi Puses darba tirgum, un uz pasākumiem, kas saistīti ar pilsonību vai valstspiederību, uzturēšanos vai pastāvīgu nodarbinātību.

4. Nekas šajā nolīgumā neliedz Pusei piemērot pasākumus, ar kuriem reglamentē fizisko personu ieceļošanu vai pagaidu uzturēšanos tās teritorijā, tostarp pasākumus, kas ir vajadzīgi, lai aizsargātu robežu neaizskaramību un nodrošinātu to, ka fiziskās personas likumīgi šķērso robežas, ja vien šādus pasākumus nepiemēro tā, ka tie likvidē vai mazina ieguvumus, kuri otrai Pusei rodas saskaņā ar šo nodaļu. Vīzu pieprasīšana fiziskām personām no konkrētas valsts un to nepieprasīšana fiziskām personām no citām valstīm netiek uzskatīta par ieguvumu likvidēšanu vai mazināšanu saskaņā ar šo nodaļu.

5. Katra Puse nevilcinoties piemēro pasākumus, uz kuriem attiecas šī nodaļa, lai izvairītos no kavējumiem vai nepamatotiem zaudējumiem preču vai pakalpojumu tirdzniecībā vai ieguldījumu darbībās saskaņā ar šo nolīgumu.

6. Puses cenšas izstrādāt un pieņemt kopējus kritērijus un vienotas interpretācijas šīs nodaļas īstenošanai.

7. Katra Puse otras Puses fiziskām personām, kuras atbilst tiem pirmās Puses normatīvajiem aktiem imigrācijas jomā, kas piemērojami attiecībā uz ieceļošanu un pagaidu uzturēšanos, atļauj ieceļošanu un pagaidu uzturēšanos uzņēmējdarbības nolūkā saskaņā ar šo nodaļu, tostarp I līdz VI pielikuma noteikumiem.

8. Puse saskaņā ar tās normatīvajiem aktiem un bez diskriminācijas var atkāpties no savām saistībām attiecībā uz ieceļošanu un pagaidu uzturēšanos, kas izklāstītas tās sarakstā IV pielikuma IV-A vai IV-B papildinājumā un V pielikuma V-A vai V-B papildinājumā, ja citas Puses fiziskas personas ieceļošana un pagaidu uzturēšanās varētu nelabvēlīgi ietekmēt:

a) kolektīva darba strīda izšķiršanu, kas notiek darba vietā vai paredzētajā darba vietā; vai

b) jebkuras personas, kas ir iesaistīta minētajā strīdā, nodarbināšanu.

12.3. pants

Citās nodaļās noteiktie pienākumi

1. Šī nodaļa neuzliek Pusei nekādus pienākumus attiecībā uz tās imigrācijas pasākumiem, izņemot gadījumus, kas īpaši paredzēti šajā nodaļā.

2. Neskarot nevienu lēmumu, ar kuru atļauj otras Puses fiziskai personai ieceļošanu un pagaidu uzturēšanos saskaņā ar šo nodaļu, tostarp attiecībā uz uzturēšanās ilgumu, kas atļauts atbilstoši jebkādam šādam lēmumam:

a) pienākumi, kas noteikti 10.6. (Piekļuve tirgum), 10.7. (Valsts režīms), 10.9. (Veiktspējas prasības) un 10.10. pantā (Augstākā vadība un direktoru padomes), ievērojot 10.5. (Piemērošanas joma), 10.12. (Neatbilstīgi pasākumi un izņēmumi), 18.2. (Piemērošanas joma) un 18.12. pantu (Atrunas un neatbilstīgi pasākumi), ciktāl pasākums ietekmē attieksmi pret fiziskām personām, kuras ieceļojušas uzņēmējdarbības nolūkā un atrodas otras Puses teritorijā, ar šo tiek iekļauti šajā nodaļā un kļūst par tās daļu, un attiecas uz pasākumiem, kas ietekmē attieksmi pret fiziskām personām, kuras ieceļojušas uzņēmējdarbības nolūkā, atrodas otras Puses teritorijā un pieder pie šādām kategorijām: darījumapmeklētāji ieguldījumu nolūkos, uzņēmuma ietvaros pārcelti darbinieki un Meksikas gadījumā – ieguldītāji, kā definēts 12.1. pantā; un

b) pienākumi, kas noteikti 11.4. (Piekļuve tirgum), 11.5. (Klātbūtne uz vietas) un 11.6. pantā (Valsts režīms), ievērojot 11.2. panta (Piemērošanas joma) 2. punktu un 11.8. (Neatbilstīgi pasākumi un izņēmumi), 18.2. (Piemērošanas joma) un 18.12. pantu (Atrunas un neatbilstīgi pasākumi), ciktāl pasākums ietekmē attieksmi pret fiziskām personām, kuras ieceļojušas uzņēmējdarbības nolūkā un atrodas otras Puses teritorijā, ar šo tiek iekļauti šajā nodaļā un kļūst par tās daļu, un attiecas uz pasākumiem, kas ietekmē attieksmi pret fiziskām personām, kuras ieceļojušas uzņēmējdarbības nolūkā, atrodas otras Puses teritorijā un pieder pie līgumpakalpojumu sniedzēju kategorijas un Eiropas Savienības gadījumā – neatkarīgiem speciālistiem visās V pielikumā uzskaitītajās nozarēs un īstermiņa darījumapmeklētājiem saskaņā ar IV pielikumu.

3. Lielākai noteiktībai – 2. punktu piemēro pasākumiem, kas ietekmē attieksmi pret fiziskām personām, kuras atrodas otras Puses teritorijā uzņēmējdarbības nolūkos un ietilpst attiecīgajās kategorijās un kuras sniedz finanšu pakalpojumus, kā noteikts 18.1. pantā (Definīcijas). Šā panta 2. punktu nepiemēro pasākumiem, kas attiecas uz ieceļošanas un pagaidu uzturēšanās atļaujas piešķiršanu Puses vai trešās valsts fiziskajām personām.

12.4. pants

Darījumapmeklētāji ieguldījumu nolūkos, uzņēmuma ietvaros pārcelti darbinieki un ieguldītāji

1. Ievērojot 10.5. pantu (Piemērošanas joma), katra Puse atļauj ieceļošanu un pagaidu uzturēšanos tās teritorijā otras Puses darījumapmeklētājiem ieguldījumu nolūkos un uzņēmuma ietvaros pārceltiem darbiniekiem saskaņā ar IV pielikumu.

2. Ievērojot 10.5. pantu (Piemērošanas joma), Meksika atļauj ieceļošanu un pagaidu uzturēšanos tās teritorijā ieguldītājiem saskaņā ar IV pielikumu.

3. Puse nepieņem vai nesaglabā ierobežojumus, kuri izteikti skaitlisko kvotu veidā vai kā prasība veikt ekonomiskās nepieciešamības pārbaudi pēc reģionālā apakšiedalījuma vai visā tās teritorijā, attiecībā uz to fizisko personu kopskaitu, kurām atļauta ieceļošana un pagaidu uzturēšanās saskaņā ar 1. un 2. punktu konkrētā nozarē vai apakšnozarē.

4. Pieļaujamais uzturēšanās ilgums ir: ([68])

a) Eiropas Savienības gadījumā – līdz trim gadiem vadītājiem vai izpilddirektoriem un speciālistiem, līdz vienam gadam stažieriem un līdz 90 dienām jebkurā sešu mēnešu laikposmā – darījumapmeklētājiem ieguldījumu nolūkos; un

b) Meksikas gadījumā – viens gads, ko var pagarināt trīs reizes, katru reizi uz vienu gadu uzņēmuma ietvaros pārceltiem darbiniekiem un ieguldītājiem, un līdz 180 dienām darījumapmeklētājiem ieguldījumu nolūkos.

5. Puses nodrošina uzņēmuma ietvaros pārceltu darbinieku ģimenes locekļiem režīmu saskaņā ar 12.-A pielikumu.

12.5. pants

Īstermiņa darījumapmeklētāji

Ievērojot 11.2. pantu (Piemērošanas joma) un IV pielikumu, Puse:

a) atļauj ieceļošanu un pagaidu uzturēšanos īstermiņa darījumapmeklētājiem;

([68]) Uzturēšanās ilgums darījumapmeklētājiem ieguldījumu nolūkos neskar tiesības, ko Puse piešķir otras Puses valstspiederīgajiem vai pilsoņiem saskaņā ar divpusēju vīzu režīma atcelšanu.

b) pēc reģionālā apakšiedalījuma vai visā tās teritorijā nepieņem vai nesaglabā ierobežojumus skaitlisku kvotu vai ekonomisko vajadzību pārbaudes veidā attiecībā uz īstermiņa darījumapmeklētāju kopskaitu konkrētā nozarē; un

c) nepieņem un nesaglabā ekonomisko vajadzību pārbaudes īstermiņa darījumapmeklētājiem.

12.6. pants

Līgumpakalpojumu sniedzēji

1. Katra Puse atļauj ieceļošanu un pagaidu uzturēšanos tās teritorijā otras Puses līgumpakalpojumu sniedzējiem saskaņā ar V pielikumu.

2. Ja vien V pielikumā nav noteikts citādi, Puse skaitlisku kvotu vai ekonomisko vajadzību pārbaudes prasību veidā nepieņem vai nesaglabā ierobežojumus attiecībā uz to otras Puses līgumpakalpojumu sniedzēju kopskaitu, kuriem atļauta ieceļošana un pagaidu uzturēšanās.

12.7. pants

Neatkarīgie speciālisti

1. Eiropas Savienība atļauj ieceļošanu un pagaidu uzturēšanos tās teritorijā Meksikas neatkarīgajiem speciālistiem saskaņā ar V pielikumu.

2. Ja vien V pielikumā nav noteikts citādi, Eiropas Savienība skaitlisku kvotu vai ekonomisko vajadzību pārbaudes prasību veidā nepieņem vai nesaglabā ierobežojumus attiecībā uz to Meksikas neatkarīgo speciālistu kopskaitu, kuriem atļauta ieceļošana un pagaidu uzturēšanās.

12.8. pants

Pārredzamība

1. Katra Puse publisko informāciju par ieceļošanas un pagaidu uzturēšanās prasībām un procedūrām, tostarp attiecīgās veidlapas un dokumentus un skaidrojošos materiālus, kas dos iespēju otras Puses ieinteresētajām personām iepazīties ar piemērojamajām prasībām un procedūrām.

2. Panta 1. punktā minētajā informācijā attiecīgā gadījumā norāda:

a) kategoriju, kāda ir vīzām, uzturēšanās atļaujām vai cita veida atļaujām, kas attiecas uz personas ieceļošanu un pagaidu uzturēšanos;

b) nepieciešamo dokumentāciju un izpildāmos nosacījumus;

c) metodi pieteikuma aizpildīšanai un iespējas tā iesniegšanai, piemēram, konsulārajās iestādēs vai tiešsaistē;

d) pieteikuma maksu un orientējošu izskatīšanas laiku;

e) maksimālo uzturēšanās laikposmu katram atļaujas veidam, kas minēts a) apakšpunktā;

f) iespējamas pagarināšanas vai atjaunošanas nosacījumus;

g) noteikumus attiecībā uz pavadošām apgādājamām personām;

h) pieejamās izskatīšanas vai pārsūdzēšanas procedūras; un

i) attiecīgos vispārpiemērojamos tiesību aktus, kas attiecas uz fizisko personu ieceļošanu un pagaidu uzturēšanos.

12.9. pants

Strīdu izšķiršana

Puse neizmanto strīdu izšķiršanu saskaņā ar 31. nodaļu attiecībā uz ieceļošanas un pagaidu uzturēšanās atteikumu saskaņā ar šo nodaļu, ja vien jautājums nav saistīts ar piekoptu praksi.

13. NODAĻA

IEKŠZEMES REGULĒJUMS

13.1. pants

Piemērošanas joma

1. Šo nodaļu piemēro pasākumiem, ko Puse pieņēmusi vai saglabā attiecībā uz licencēšanas un kvalifikācijas prasībām un procedūrām, kā arī tehniskajiem standartiem ([69]), kuri ietekmē pakalpojumu tirdzniecību vai jebkuras citas saimnieciskās darbības veikšanu, attiecībā uz kuru Puse ir uzņēmusies saistības saskaņā ar 10.6. (Piekļuve tirgum), 10.7. (Valsts režīms), 11.4. (Piekļuve tirgum) un 11.6. pantu (Valsts režīms), ievērojot visus noteikumus, ierobežojumus, nosacījumus vai kvalifikācijas, kas izklāstītas tās sarakstā saskaņā ar 10.12. (Neatbilstīgi pasākumi un izņēmumi) un 11.8. pantu (Neatbilstīgi pasākumi un izņēmumi).

2. Neatkarīgi no šā panta 1. punkta 13.6. pantu piemēro Puses pieņemtiem vai saglabātiem pasākumiem, kas saistīti ar licencēšanas un kvalifikācijas prasībām un procedūrām, kā arī tehniskajiem standartiem, kuri ietekmē pakalpojumu tirdzniecību vai jebkuras citas saimnieciskās darbības veikšanu.

3. Šo nodaļu nepiemēro Puses pieņemtiem un saglabātiem pasākumiem, ciktāl uz tiem attiecas 18. nodaļa.

13.2. pants

Pasākumu izstrāde

Puse, kas pieņem vai saglabā pasākumus saistībā ar licencēšanas prasībām un procedūrām, kvalifikācijas prasībām un procedūrām:

a) nodrošina, ka minēto pasākumu pamatā ir skaidri, objektīvi un pārredzami kritēriji ([70]);

b) nodrošina, ka kompetentā iestāde pieņem un pārvalda savus lēmumus neatkarīgi;

c) nodrošina, ka procedūras pašas par sevi nepamatoti nekavē jebkādu prasību izpildi;

d) nodrošina, ka procedūras ir objektīvas un piemērotas tam, lai pieteikuma iesniedzēji varētu pierādīt, vai viņi atbilst prasībām, ja tādas ir; un

e) ciktāl iespējams, neprasa, lai pieteikuma iesniedzējs vērstos vairāk nekā vienā kompetentajā iestādē attiecībā uz katru atļaujas pieteikumu ([71]).

([69]) Lielākai noteiktībai – ciktāl pasākumi attiecas uz tehniskajiem standartiem, šo nodaļu piemēro tikai tādiem pasākumiem, kas ietekmē pakalpojumu tirdzniecību.

([70]) Lielākai noteiktībai – kompetentās iestādes var novērtēt minēto kritēriju nozīmi, kas var ietvert kompetenci, spēju sniegt pakalpojumu vai veikt jebkādu citu saimniecisku darbību un lēmuma par atļaujas piešķiršanu iespējamo ietekmi uz veselību vai vidi.

([71]) Lielākai noteiktībai – Puse var pieprasīt vairākus atļaujas pieteikumus, ja pakalpojums vai cita saimnieciskā darbība ir vairāku kompetento iestāžu jurisdikcijā.

13.3. pants

Pasākumu pārvaldība

Ja pakalpojuma sniegšanai vai citas saimnieciskās darbības veikšanai ir vajadzīga atļauja, Puses kompetentās iestādes:

a) atļauj pieteikuma iesniedzējam, ciktāl iespējams, iesniegt pieteikumu jebkurā laikā;

b) paredz samērīgu termiņu pieteikuma iesniegšanai, ja pastāv konkrēti pieteikumu iesniegšanas termiņi;

c) plāno pārbaudes, ja tādas ir vajadzīgas, ar pietiekami biežiem intervāliem un paredz samērīgu laikposmu, kurā pieteikuma iesniedzējs var pieprasīt veikt pārbaudi;

d) cenšas pieņemt pieteikumus elektroniski, ņemot vērā to konkurējošās prioritātes un resursu ierobežojumus;

e) dokumentu oriģinālu vietā pieņem dokumentu kopijas, kas apliecinātas saskaņā ar Puses tiesību aktiem, izņemot, ja dokumentu oriģinālu uzrādīšana tiek prasīta tam, lai aizsargātu atļaujas piešķiršanas procesa integritāti;

f) nodrošina, ka kompetento iestāžu iekasētās maksas ([72]) par atļauju ir samērīgas un pārredzamas un pašas par sevi neierobežo attiecīgā pakalpojuma sniegšanu vai jebkādas citas saimnieciskās darbības veikšanu;

g) ciktāl iespējams, norāda orientējošu pieprasījuma apstrādes termiņu;

h) bez liekas kavēšanās, ciktāl iespējams, pārliecinās par pieteikuma pilnīgumu apstrādei saskaņā ar Puses tiesību aktiem;

i) ja pieteikumu uzskata par pilnīgu apstrādei saskaņā ar Puses tiesību aktiem, nodrošina, ka pieteikuma apstrāde tiek pabeigta un ka pieteikuma iesniedzējs samērīgā termiņā pēc pieteikuma iesniegšanas tiek informēts par lēmumu, ciktāl iespējams, rakstiski; ([73])

j) pēc pieteikuma iesniedzēja lūguma un bez liekas kavēšanās sniedz informāciju par pieprasījuma statusu;

k) ja pieteikumu uzskata par nepilnīgu apstrādei saskaņā ar Puses tiesību aktiem, samērīgā laikposmā un ciktāl tas ir iespējams:

   i) informē pieteikuma iesniedzēju, ka pieteikums ir nepilnīgs;

   ii) pēc pieteikuma iesniedzēja pieprasījuma sniedz norādījumus par to, kāpēc pieteikums tiek uzskatīts par nepilnīgu;

([72]) Maksa par atļauju ietver licencēšanas maksu un maksu, kas saistīta ar kvalifikācijas procedūrām; tā neietver maksu par dabas resursu izmantošanu, izsoles maksu, maksu par konkursa rīkošanu vai citām nediskriminējošām koncesiju piešķiršanas metodēm vai obligātus maksājumus par universālā pakalpojuma sniegšanu.

([73]) Kompetentās iestādes var šo prasību izpildīt, iepriekš rakstiski informējot pieteikuma iesniedzēju, tostarp ar publicētu pasākumu, par to, ka atbildes nesniegšana konkrētā termiņā no pieteikuma iesniegšanas dienas norāda vai nu uz pieteikuma pieņemšanu, vai noraidīšanu. Lielākai noteiktībai – rakstiska informēšana var ietvert informāciju, kas sniegta elektroniski.

iii) dod pieteikuma iesniedzējam iespēju ([74]) iesniegt papildu informāciju, kas vajadzīga, lai pieteikums būtu pilnīgs; un

iv) ja nav iespējams nekas no iepriekš minētā un ja pieteikums tiek noraidīts tā nepilnīguma dēļ, nodrošina, ka pieteikuma iesniedzējs tiek informēts samērīgā laikposmā;

l) ja pieteikums tiek noraidīts, informē pieteikuma iesniedzēju, ciktāl iespējams, pēc savas iniciatīvas vai pēc pieteikuma iesniedzēja lūguma, par noraidīšanas iemesliem un attiecīgā gadījumā par pieteikuma atkārtotas iesniegšanas procedūrām; un

m) nodrošina, ka atļauja pēc piešķiršanas stājas spēkā bez liekas kavēšanās, ievērojot piemērojamos noteikumus.

13.4. pants

Ierobežots licenču skaits

1. Ja konkrētai darbībai licenču skaits ir ierobežots pieejamo dabas resursu vai tehnisko iespēju nepietiekamības dēļ, Puse potenciālajiem pretendentiem piemēro tādu atlases procedūru, kas pilnībā garantē taisnīgumu, objektivitāti un pārskatāmību, tostarp jo īpaši atbilstīgu publicitāti par procedūras sākšanu, veikšanu un pabeigšanu.

2. Izstrādājot atlases procedūras noteikumus, Puse var ņemt vērā leģitīmus politikas mērķus, tostarp apsvērumus par veselību, drošību, vides aizsardzību, patērētāju aizsardzību, konkurenci, vides aizsardzību un kultūras mantojuma saglabāšanu.

13.5. pants

Tehniskie standarti

Katra Puse mudina savas kompetentās iestādes, tām pieņemot tehniskos standartus, pieņemt tehniskos standartus, kas izstrādāti atklātos un pārredzamos procesos, un mudina visas izraudzītās iestādes tehnisko standartu izstrādē izmantot atklātus un pārredzamus procesus.

13.6. pants

Pārredzamība

Puse, kurai vajadzīga atļauja pakalpojuma sniegšanai vai jebkuras citas saimnieciskās darbības veikšanai, sniedz informāciju, kas vajadzīga, lai pakalpojumu sniedzēji vai personas, kuras vēlas sniegt pakalpojumu, un personas, kas veic vai vēlas veikt jebkādu citu saimniecisko darbību, atbilstu prasībām un procedūrām minētās atļaujas saņemšanai, uzturēšanai, grozīšanai un atjaunošanai. Minētajā informācijā iekļauj šādas ziņas, ja tās ir pieejamas:

a) maksu par atļauju;

b) attiecīgo kompetento iestāžu kontaktinformāciju;

c) ar pieprasījumiem saistītu lēmumu pārsūdzēšanas vai izskatīšanas procedūras;

d) procedūras, lai pārraudzītu vai nodrošinātu atbilstību noteikumiem par licencēm;

([74]) Lielākai noteiktībai – šādai iespējai nav nepieciešams, ka kompetentā iestāde pagarina termiņus.

e) iespējas iesaistīt sabiedrību, piemēram, izmantojot uzklausīšanas vai lūdzot iesniegt piezīmes;

f) orientējošus pieteikuma apstrādes termiņus;

g) prasības un procedūras; un

h) piemērojamos tehniskos standartus.

13.7. pants

Pārskatīšana

Pēc tam, kad ir stājušās spēkā papildu disciplīnas, kas izstrādātas saskaņā ar *GATS* VI panta 4. punktu, Puses pārskata minēto kārtību. Ja pārskatīšanā tiek secināts, ka minētās disciplīnas uzlabotu šo nolīgumu, Puses nosaka, vai tās būtu jāiekļauj šajā nolīgumā.

14. NODAĻA

PROFESIONĀLO KVALIFIKĀCIJU SAVSTARPĒJA ATZĪŠANA

14.1. pants

Vispārīgi noteikumi

1. Nekas šajā nodaļā neliedz kādai Pusei pieprasīt, lai fiziskām personām būtu nepieciešamā kvalifikācija vai profesionālā pieredze, kas attiecīgajā darbības nozarē noteikta teritorijā, kurā tiek sniegts pakalpojums.

2. Katra Puse mudina attiecīgās profesionālās struktūras vai iestādes Puses attiecīgajās teritorijās izstrādāt un sniegt kopīgus ieteikumus par profesionālo kvalifikāciju savstarpēju atzīšanu Pakalpojumu un ieguldījumu apakškomitejai, kas izveidota saskaņā ar 1.10. panta (Šā nolīguma III daļas apakškomitejas un citas struktūras) 1. punkta h) apakšpunktu.

3. Šā panta 2. punktā minētos kopīgos ieteikumus pamato ar pierādījumiem par:

a) paredzētā profesionālo kvalifikāciju savstarpējās atzīšanas nolīguma (turpmāk "savstarpējās atzīšanas nolīgums") ekonomisko vērtību; un

b) attiecīgo režīmu saderību, proti, ciktāl ir saderīgi kritēriji, ko katra Puse piemēro profesionālās darbības atļauju izsniegšanai un licencēšanai.

4. Apakškomiteja pārskata visus kopīgos ieteikumus samērīgā laikposmā pēc to saņemšanas.

5. Ja kopīgais ieteikums ir saskaņā ar šo nolīgumu, Puses veic vajadzīgos pasākumus, lai risinātu sarunas par savstarpējās atzīšanas nolīgumu, vajadzības gadījumā ar Pušu kompetento iestāžu vai Puses pilnvarotu ieceltu personu starpniecību. Vajadzības gadījumā Apvienotā padome ar lēmumu var pieņemt pasākumus profesionālo kvalifikāciju savstarpējai atzīšanai.

6. Apspriežot savstarpējas atzīšanas nolīgumus vai izstrādājot kopīgus ieteikumus, attiecīgi Puses vai atbilstošās profesionālās struktūras vai iestādes tiek mudinātas ievērot pamatnostādnes sarunām par savstarpējās atzīšanas nolīgumu, kas izklāstītas 14.-A pielikumā.

15. NODAĻA

PIEGĀDES PAKALPOJUMI

15.1. pants

Definīcijas

Šajā nodaļā:

a) "piegādes pakalpojumi" ir pasta un kurjera vai eksprespasta pakalpojumi, kas ietver pasta sūtījumu savākšanu, šķirošanu, transportēšanu un piegādi;

b) "eksprespiegādes pakalpojumi" ir paātrināta un uzticamāka pasta sūtījumu savākšana, šķirošana, transportēšana un piegāde, kas var ietvert tādus vērtību pievienojošus elementus kā savākšanu no izcelsmes vietas, personīgu piegādi adresātam, sūtījuma izsekošanu, iespēju mainīt galamērķi un adresātu, sūtījumam esot ceļā, vai saņemšanas apstiprinājumu;

c) "eksprespasta pakalpojumi" ir starptautiski eksprespiegādes pakalpojumi, ko sniedz ar izraudzītu pasta operatoru brīvprātīgas apvienības Pasaules Pasta savienības (*UPU*) ietvaros, piemēram, *EMS* kooperatīva, starpniecību;

d) "licence" ir atļauja, kuru atsevišķam piegādātājam piešķīrusi regulatīvā iestāde un kurā noteiktas procedūras, pienākumi un prasības, kas raksturīgas piegādes pakalpojumu nozarei;

e) "pasta sūtījums" ir sūtījums, kura svars nepārsniedz 31,5 kg galīgajā formā, kādā tas pārvadājams jebkuram publiskam vai privātam piegādes pakalpojumu sniedzējam, un tas var ietvert tādus sūtījumus kā vēstule, paka, laikraksts vai katalogs;

f) "pasta monopols" ir ekskluzīvas tiesības sniegt konkrētus piegādes pakalpojumus kādas Puses teritorijā saskaņā ar minētās Puses tiesību aktiem; un

g) "universālais pakalpojums" ir konkrētas kvalitātes piegādes pakalpojuma pastāvīga sniegšana saskaņā ar Puses tiesību aktiem visos punktos šīs Puses teritorijā par pieņemamām cenām visiem lietotājiem.

15.2. pants

Mērķis

Šajā nodaļā ir izklāstīti regulatīvā satvara principi, kas attiecas uz visiem piegādes pakalpojumiem.

15.3. pants

Universālais pakalpojums

1. Katrai Pusei ir tiesības noteikt to universālā pakalpojuma saistību veidu, kuras tā vēlas pieņemt vai saglabāt, un tā pārvalda šīs saistības pārredzamā, nediskriminējošā un neitrālā veidā attiecībā uz visiem piegādātājiem, uz kuriem attiecas šīs saistības.

2. Ja Puse pieprasa, lai ienākošie eksprespasta pakalpojumi tiktu sniegti kā universālais pakalpojums, tā nepiešķir minētajam pakalpojumam preferenciālu režīmu salīdzinājumā ar citiem starptautiskiem eksprespiegādes pakalpojumiem.

15.4. pants

Universālā pakalpojuma finansēšana

1. Lai finansētu universālā pakalpojuma sniegšanu, Puse neuzliek maksu vai citus maksājumus par tāda piegādes pakalpojuma sniegšanu, kas nav universālais piegādes pakalpojums.

2. Šā panta 1. punktu nepiemēro vispārēji piemērojamiem nodokļu pasākumiem vai administratīvām maksām.

15.5. pants

Tirgu kropļojošas prakses novēršana

Katra Puse nodrošina, ka piegādes pakalpojumu sniedzējs, uz kuru attiecas universālā pakalpojuma saistības vai pasta monopols, neiesaistās tirgu kropļojošas darbībās, piemēram:

a) neizmanto ieņēmumus, kas gūti no šāda pakalpojuma sniegšanas, lai šķērssubsidētu eksprespasta piegādes vai citus piegādes pakalpojumus, kuri nav universālais pakalpojums; un

b) nepamatoti nediferencē klientus, piemēram, uzņēmumus, liela apjoma sūtītājus vai konsolidētājus attiecībā uz tarifiem vai citiem noteikumiem tādu piegādes pakalpojumu sniegšanai, uz kuriem attiecas universālā pakalpojuma saistības vai pasta monopols.

15.6. pants

Atļaujas

1. Ja Puse pieprasa licenci piegādes pakalpojumu sniegšanai, tā publisko šādu informāciju:

a) visas licencēšanas prasības un laikposmu, kas vajadzīgs, lai pieņemtu lēmumu par licences pieteikumu; un

b) licences noteikumus.

2. Licences procedūras, saistības un prasības ir pārredzamas, nediskriminējošas, un to pamatā ir objektīvi kritēriji.

3. Puse nodrošina, ka pieteikuma iesniedzējs tiek rakstiski informēts par licences atteikuma iemesliem.

15.7. pants

Regulatora neatkarība

1. Katra Puse izveido vai uztur regulatorus, kas ir juridiski nošķirti un funkcionāli neatkarīgi no visiem piegādes pakalpojumu sniedzējiem. Puse, kas saglabā īpašumtiesības vai kontroli pār uzņēmumiem, kuri sniedz piegādes pakalpojumus, nodrošina efektīvu strukturālo nošķirumu starp regulatīvo funkciju un darbībām, kas saistītas ar īpašumtiesībām vai kontroli.

2. Katra Puse nodrošina, ka 1. punktā minētie regulatori savus uzdevumus veic pārredzami un savlaicīgi un ka tiem ir pietiekami finanšu resursi un cilvēkresursi, lai veiktu tiem uzticētos uzdevumus.

3. Regulatoru lēmumi un izmantotās procedūras ir objektīvas attiecībā uz visiem tirgus dalībniekiem.

16. NODAĻA

TELESAKARU PAKALPOJUMI

16.1. pants

Definīcijas

Šajā nodaļā:

a) "saistītās iekārtas" ir pakalpojumi, fiziskā infrastruktūra un citas iekārtas, kas saistītas ar telesakaru tīklu vai pakalpojumu un kas rada apstākļus vai atbalsta pakalpojumu sniegšanu ar minētā tīkla vai pakalpojuma palīdzību, vai kam ir minētajām darbībām vajadzīgais potenciāls;

b) "galalietotājs" ir publisko telesakaru pakalpojumu galapatērētājs vai abonents, ieskaitot pakalpojumu sniedzēju, kas nav publisko telesakaru pakalpojumu sniedzējs;

c) "pamata iekārtas" ir publiskā telesakaru tīkla vai pakalpojumu iekārtas, kuras:

i) nodrošina tikai vai galvenokārt viens piegādātājs vai ierobežots skaits piegādātāju; un

ii) nav ekonomiski vai tehniski izdevīgi aizstāt, lai sniegtu pakalpojumu;

d) "starpsavienojums" ir publisko telesakaru pakalpojumu sniedzēju publisko telesakaru tīklu savienošana, lai viena pakalpojumu sniedzēja lietotāji varētu sazināties ar cita pakalpojumu sniedzēja lietotājiem un piekļūt pakalpojumiem, ko piedāvā jebkurš pakalpojumu sniedzējs, kurš ir iesaistīts tīklā vai kuram ir piekļuve tam;

e) "uzņēmumu iekšējie sakari" ir telesakari, kurus uzņēmums izmanto saziņai uzņēmuma iekšienē vai ar saviem meitasuzņēmumiem, filiālēm un, pamatojoties uz attiecīgās Puses tiesību aktiem, ar saistītajiem uzņēmumiem, bet kuri neietver komerciālus vai nekomerciālus pakalpojumus, ko sniedz uzņēmumiem, kuri nav saistītie meitasuzņēmumi, filiāles vai saistītie uzņēmumi, vai ko piedāvā klientiem vai potenciālajiem klientiem ([75]);

f) "nomāti sakaru kanāli" ir starp diviem vai vairākiem punktiem nodrošināti telesakaru pakalpojumi vai aprīkojums, tostarp virtuālā vai nefiziskā veidā, kas paredzēti tam, lai tos lietotu vai lai tie būtu pieejami konkrētam lietotājam;

g) "licence" ir jebkura atļauja, ko Puse saskaņā ar saviem tiesību aktiem var pieprasīt no fiziskas personas vai uzņēmuma telesakaru pakalpojumu piedāvāšanai, tostarp – bet ne tikai – koncesijas, atļaujas, reģistrācija vai paziņojumi;

h) "nozīmīgs pakalpojumu sniedzējs" ir telesakaru tīklu nodrošinātājs vai pakalpojumu sniedzējs, kas, ņemot vērā cenu un piedāvājumu, spēj būtiski ietekmēt dalības nosacījumus attiecīgajā publiskajā telesakaru tīklu vai pakalpojumu tirgū, jo kontrolē pamata iekārtas vai izmanto savu stāvokli minētajā tirgū;

i) "tīkla elements" ir iekārta vai aprīkojums, ko izmanto telesakaru pakalpojuma sniegšanai, t. sk. iezīmes, funkcijas un spējas, kuras nodrošina minētā iekārta vai aprīkojums;

([75]) Šajā definīcijā terminiem "meitasuzņēmumi", "filiāles" un attiecīgā gadījumā "saistītie uzņēmumi" Pusē ir tāda nozīme, kāda definēta tās tiesību aktos.

j) "nediskriminējoši" nozīmē atbilstību lielākās labvēlības režīmam, kas definēts 10.8. pantā (Lielākās labvēlības režīms) un 11.7. pantā (Lielākās labvēlības režīms), un valsts režīmam, kas definēts 10.7. pantā (Valsts režīms) un 11.6. pantā (Valsts režīms), kā arī attiecīgam ne mazāk labvēlīgam režīmam par to, kādu līdzīgās situācijās piešķir jebkuram citam līdzīgu publisko telesakaru pakalpojumu lietotājam, tostarp attiecībā uz savlaicīgumu;

k) "numuru pārnesamība" ir publisko telesakaru pakalpojumu galalietotāju spēja, tiem pārejot pie tādas pašas kategorijas publisko telesakaru pakalpojumu sniedzēja, vienā un tajā pašā vietā fiksētas līnijas gadījumā, saglabāt līdzšinējo tālruņa numuru, ja viņi to ir pieprasījuši;

l) "publiskais telesakaru tīkls" ir telesakaru tīkls, ko izmanto, lai sniegtu publiskos telesakaru pakalpojumus starp tīkla pieslēgumpunktiem;

m) "publiskais telesakaru pakalpojums" ir telesakaru pakalpojums, ko piedāvā sabiedrībai kopumā;

n) "starpsavienojuma standartpiedāvājums" ir nozīmīga pakalpojumu sniedzēja starpsavienojuma piedāvājums, kas ir publiski pieejams, tā ka jebkurš publisko telesakaru pakalpojumu sniedzējs, kas vēlas pieņemt piedāvājumu, uz tā pamata var iegūt starpsavienojumu ar nozīmīgo pakalpojumu sniedzēju;

o) "telesakari" ir signālu pārraide un saņemšana, izmantojot vadus, radioviļņus, optiskos vai citus elektromagnētiskos līdzekļus;

p) "telesakaru tīkls" ir pārraides sistēmas un attiecīgā gadījumā komutācijas vai maršrutēšanas iekārtas un citi resursi, tostarp neaktīvi tīkla elementi, kas ļauj notikt telesakariem;

q) "telesakaru regulators" ir struktūra vai struktūras, kas atbild par šīs nodaļas aptverto telesakaru tīklu un pakalpojumu regulēšanu;

r) "telesakaru pakalpojums" ir pakalpojums, kas pilnībā vai galvenokārt sastāv no signālu pārraidīšanas un uztveršanas telesakaru tīklos, t. sk. tīklos, kurus izmanto apraidei, bet neizmanto pakalpojumu sniegšanai, vai ar ko nodrošina vai veic redakcionālu kontroli pār saturu, kuru pārraida, izmantojot telesakaru tīklus un pakalpojumus;

s) "universālais pakalpojums" ir minimālais pakalpojumu kopums, kuram jābūt pieejamam visiem lietotājiem kādas Puses teritorijā un kura tvērumu nosaka šī Puse; un

t) "lietotājs" ir patērētājs vai pakalpojumu sniedzējs, kas izmanto publisko telesakaru tīklu vai pakalpojumu.

16.2. pants

Regulējuma piemērošanas joma un principi

1. Šajā nodaļā ir izklāstīti regulējuma principi attiecībā uz tādu telesakaru tīklu un pakalpojumu nodrošināšanu, kas liberalizēti saskaņā ar 10. nodaļu (Ieguldījumi) un 11. nodaļu (Pakalpojumu pārrobežu tirdzniecība), un to piemēro pasākumiem, kurus Puse pieņēmusi vai saglabājusi un kuri ietekmē publisko telesakaru pakalpojumu tirdzniecību.

2. Lielākai noteiktībai – šo nodaļu nepiemēro pasākumiem, kurus Puse pieņēmusi vai saglabājusi un kuri ietekmē pakalpojumus, ar ko nodrošina vai veic redakcionālu kontroli pār saturu, kurš pārraidīts, izmantojot telesakaru tīklus vai pakalpojumus.

16.3. pants

Telesakaru regulators

1. Katra Puse nodrošina, ka tās telesakaru regulators ir juridiski nošķirts un funkcionāli neatkarīgs no visiem publisko telesakaru pakalpojumu sniedzējiem, publisko telesakaru tīklu vai telesakaru iekārtu nodrošinātājiem. Lai nodrošinātu telesakaru regulatoru neatkarību un objektivitāti, katra Puse nodrošina, ka tās telesakaru regulatoram nav finansiālas ieinteresētības vai ka tas neveic operatora vai vadības funkcijas nevienā publisko telesakaru pakalpojumu sniedzējā vai publisko telesakaru tīklu vai iekārtu nodrošinātājā. Puse, kas saglabā īpašumtiesības vai kontroli pār telesakaru tīklu nodrošinātājiem vai pakalpojumu sniedzējiem, nodrošina efektīvu strukturālo nošķirumu starp regulatīvo funkciju un darbībām, kuras saistītas ar īpašumtiesībām vai kontroli.

2. Katra Puse nodrošina, ka tās telesakaru regulatora regulatīvie lēmumi un procedūras, kas saistītas ar šo nodaļu, ir objektīvas attiecībā pret visiem tirgus dalībniekiem.

3. Katra Puse nodrošina, ka tās telesakaru regulators rīkojas neatkarīgi un neprasa un nepieņem norādījumus no citām struktūrām saistībā ar to uzdevumu izpildi, kas tai uzticēti saskaņā ar Puses tiesību aktiem, lai izpildītu 16.5., 16.6., 16.7., 16.9. un 16.10. pantā noteiktos pienākumus.

4. Katra Puse nodrošina, ka tās telesakaru regulatoram ir regulatīvas pilnvaras, kā arī pietiekami finanšu resursi un cilvēkresursi, lai veiktu uzdevumus, kas tam uzticēti šajā nodaļā noteikto pienākumu izpildes nolūkā. Šādas pilnvaras īsteno pārredzami un savlaicīgi. Telesakaru regulatora uzdevumus publisko viegli pieejamā un skaidrā veidā, jo īpaši tad, ja minētie uzdevumi ir uzticēti vairāk nekā vienai struktūrai.

5. Katra Puse savam telesakaru regulatoram piešķir pilnvaras, kuras nodrošina, ka telesakaru tīklu nodrošinātāji vai pakalpojumu sniedzēji pēc pieprasījuma nekavējoties sniedz tam visu informāciju, tostarp finanšu informāciju, kas ir nepieciešama, lai telesakaru regulators varētu veikt savus uzdevumus saskaņā ar šo nodaļu. Saņemto informāciju apstrādā saskaņā ar piemērojamajām Pušu konfidencialitātes prasībām.

6. Katra Puse nodrošina, ka telesakaru tīklu vai pakalpojumu lietotājam vai sniedzējam, kuru ietekmē telesakaru regulatora lēmums, ir tiesības apstrīdēt minēto lēmumu struktūrā, kas ir neatkarīga gan no telesakaru regulatora, gan citām lēmuma skartajām pusēm ([76]). Kamēr nav zināms minētās procedūras rezultāts, telesakaru regulatora lēmums paliek spēkā, ja vien saskaņā ar attiecīgās Puses tiesību aktiem nav noteikti pagaidu pasākumi.

([76]) Attiecībā uz Meksiku Telesakaru regulatīvās komisijas (*Comisión Reguladora de Telecomunicaciones (CRT)*) pieņemtos vispārējos noteikumus, darbību vai bezdarbību var apstrīdēt tikai netiešā *amparo* tiesas procesā federālajās tiesās, kas specializējušās konkurences, apraides un telesakaru jomā, un attiecībā uz tiem nevar pieņemt apturēšanas rīkojumu.

16.4. pants

Licencēšanas procedūras

1. Ja Puse pieprasa, lai publisko telesakaru tīklu nodrošinātājam vai pakalpojumu sniedzējam būtu licence, tā nodrošina, ka publiski ir pieejama šāda informācija:

a) to telesakaru pakalpojumu veidi, kam vajadzīgas licences;

b) visi licencēšanas kritēriji un procedūras, ko tā piemēro;

c) laikposms, kas parasti vajadzīgs lēmuma pieņemšanai par licences pieteikumu, ja šāds lēmums ir vajadzīgs; un

d) noteikumi, ko parasti attiecina uz licenci.

2. Puse, kas pieprasa, lai publisko telesakaru tīklu nodrošinātājam vai pakalpojumu sniedzējam būtu licence, pieņem lēmumu par licences piešķiršanu samērīgā laikposmā, lai ļautu nodrošinātājam vai pakalpojumu sniedzējam bez liekas kavēšanās sākt nodrošināt savus telesakaru tīklus vai sniegt pakalpojumus.

3. Visi licencēšanas kritēriji, piemērojamās procedūras un pienākumi vai nosacījumi, ja tādus izvirza, ir saistīti ar sniegtajiem telesakaru pakalpojumiem, ir objektīvi, samērīgi, pārredzami un nediskriminējoši.

4. Katra Puse nodrošina, ka pieteikuma iesniedzējs vai licences kandidāts procesuālas prasības rezultātā vai pēc pieprasījuma saņem rakstisku pamatojumu:

a) licences atteikumam;

b) konkrētajam tīklu nodrošinātājam vai pakalpojumu sniedzējam izvirzītajiem licences nosacījumiem vai ar to saistītajiem pienākumiem;

c) licences anulēšanai; vai

d) atteikumam atjaunot licenci.

5. Visas pakalpojumu sniedzējiem vai tīklu nodrošinātājiem uzliktās administratīvās maksas ir objektīvas, pārredzamas, nediskriminējošas un samērīgas ar administratīvajām izmaksām, kas pamatoti radušās, pārvaldot, kontrolējot un izpildot šajā nodaļā noteiktos pienākumus ([77]).

16.5. pants

Starpsavienojums

Katra Puse nodrošina, ka publisko telesakaru tīklu nodrošinātājam vai pakalpojumu sniedzējam ir tiesības un, ja to pieprasa cits publisko telesakaru tīklu nodrošinātājs vai pakalpojumu sniedzējs, pienākums savstarpējās sarunās vienoties par starpsavienojumu, lai nodrošinātu publisko telesakaru tīklus vai pakalpojumus.

([77]) Administratīvās maksas neietver maksu par tiesībām izmantot ierobežotus resursus un obligātos maksājumus par universālā pakalpojuma sniegšanu.

16.6. pants

Piekļuve publiskajiem telesakaru tīkliem un pakalpojumiem un to izmantošana

1. Katra Puse nodrošina, ka jebkuram otras Puses pakalpojumu sniedzējam tiek piešķirta piekļuve tās teritorijā vai pāri robežām piedāvātajiem publiskajiem telesakaru tīkliem vai pakalpojumiem, tostarp nomātiem sakaru kanāliem, un atļauta to izmantošana ar pamatotiem un nediskriminējošiem noteikumiem, lai sniegtu liberalizētu pakalpojumu saskaņā ar 10. nodaļu (Ieguldījumi) un 11. nodaļu (Pakalpojumu pārrobežu tirdzniecība). Šo pienākumu īsteno, cita starpā ievērojot 2. līdz 6. punktu.

2. Katra Puse nodrošina, ka otras Puses pakalpojumu sniedzējam ir atļauts:

a) pirkt vai nomāt un pievienot termināli vai citu iekārtu, kam ir saskarne ar publisko telesakaru tīklu;

b) sniegt pakalpojumus individuāliem vai vairākiem galalietotājiem, izmantojot nomātus vai īpašumā esošus sakaru kanālus;

c) savienot privāti nomātus vai īpašumā esošus sakaru kanālus ar publiskajiem telesakaru tīkliem un pakalpojumiem vai ar cita pakalpojuma sniedzēja nomātiem vai īpašumā esošiem sakaru kanāliem; un

d) jebkura pakalpojuma sniegšanā izmantot darbības protokolus pēc pakalpojuma sniedzēja izvēles, kas nav tie protokoli, kuri nepieciešami, lai nodrošinātu sabiedrībai kopumā pieejamus telesakaru tīklus un pakalpojumus.

3. Katra Puse nodrošina, ka otras Puses pakalpojumu sniedzēji var izmantot publiskos telesakaru tīklus un pakalpojumus, lai nodrošinātu informācijas apriti tās teritorijā vai pāri tās robežām, t. sk. šādu pakalpojumu sniedzēju uzņēmumu iekšējos sakaros, un piekļuvi informācijai, kas atrodas datubāzēs vai mašīnlasāmā formā tiek citādi glabāta jebkuras Puses teritorijā.

4. Neatkarīgi no 3. punkta Puse var pieņemt vai saglabāt pasākumus, kuri nepieciešami, lai nodrošinātu sakaru drošību un konfidencialitāti, ievērojot prasību, ka minētos pasākumus nepiemēro veidā, kas var izraisīt patvarīgu vai nepamatotu diskrimināciju vai slēptu pakalpojumu tirdzniecības ierobežojumu.

5. Katra Puse nodrošina, ka attiecībā uz piekļuvi publiskajiem telesakaru tīkliem un pakalpojumiem un to izmantošanu netiek izvirzīti nekādi nosacījumi, izņemot nosacījumus, kas nepieciešami:

a) lai aizsargātu publisko telesakaru tīklu nodrošinātāju vai publisko telesakaru pakalpojumu sniedzēju sabiedrisko pakalpojumu pienākumus, īpaši to spēju nodrošināt publisko telesakaru pakalpojumu pieejamību sabiedrībai kopumā; vai

b) lai aizsargātu publisko telesakaru tīklu vai pakalpojumu tehnisko integritāti.

6. Ar noteikumu, ka tiek ievēroti 5. punktā minētie kritēriji, publisko telesakaru tīklu un pakalpojumu piekļuves un izmantošanas nosacījumi var ietvert:

a) ierobežojumus attiecībā uz minēto pakalpojumu tālākpārdošanu vai dalītu izmantošanu;

b) prasību starpsavienojumiem ar šādiem tīkliem un pakalpojumiem izmantot noteiktas tehniskas saskarnes, tostarp saskarņu protokolus;

c) vajadzības gadījumā prasības par minēto pakalpojumu sadarbspēju un 16.18. pantā izklāstīto mērķu sasniegšanas veicināšanu;

d) tipa apstiprinājumu terminālim vai citai iekārtai, kurai ir saskarne ar tīklu, un tehniskās prasības par minētās iekārtas pievienošanu minētajiem tīkliem;

e) ierobežojumus attiecībā uz privāti nomātu vai īpašumā esošu sakaru kanālu starpsavienojumu ar minētajiem tīkliem vai pakalpojumiem, vai cita pakalpojumu sniedzēja nomātiem vai tā īpašumā esošiem sakaru kanāliem; vai

f) paziņošanas, reģistrācijas un licencēšanas prasības.

16.7. pants

Strīdu izšķiršana telesakaru jomā

1. Katra Puse nodrošina, ka strīdā, kas saistībā ar šajā nodaļā noteiktajām tiesībām un pienākumiem rodas starp telesakaru tīklu nodrošinātājiem vai pakalpojumu sniedzējiem, tās telesakaru regulators pēc jebkuras strīdā iesaistītās puses pieprasījuma pieņem saistošu lēmumu, ar kuru strīds tiek izšķirts attiecīgās Puses tiesību aktos noteiktajā termiņā.

2. Katra Puse nodrošina, ka telesakaru regulatora pieņemtais lēmums tiek publiskots, ievērojot uzņēmējdarbības konfidencialitātes prasības. Katra Puse nodrošina, ka strīdā iesaistītās puses saņem pilnīgu lēmuma pamatojumu un ka tām ir tiesības apstrīdēt minēto lēmumu saskaņā ar 16.3. panta 6. punktu.

3. Šā panta 1. un 2. punkts neliedz strīdā iesaistītai pusei celt prasību tiesu iestādēs ([78]).

16.8. pants

Nozīmīgiem pakalpojumu sniedzējiem piemērojamie aizsardzības pasākumi konkurences jomā

1. Katra Puse pieņem vai saglabā piemērotus pasākumus, kuru mērķis ir atturēt publisko telesakaru tīklu nodrošinātājus vai publisko telesakaru pakalpojumu sniedzējus, kas vieni paši vai kopā ir nozīmīgi pakalpojumu sniedzēji, no iesaistīšanās pret konkurenci vērstā praksē vai no šādas prakses turpināšanas.

2. Šā panta 1. punktā norādītā pret konkurenci vērstā prakse jo īpaši ietver:

a) iesaistīšanos pret konkurenci vērstā šķērssubsidēšanā;

b) no konkurentiem iegūtas informācijas izmantošanu ar rezultātiem, kas vērsti pret konkurenci; un

c) liegumu citiem pakalpojumu sniedzējiem savlaicīgi piekļūt tehniskajai informācijai par pamata iekārtām un būtiskai komerciālai informācijai, kas tiem vajadzīga, lai sniegtu pakalpojumus.

([78]) Attiecībā uz Meksiku Telesakaru regulatīvās komisijas *(Comisión Reguladora de Telecomuniscaciones (CRT))* pieņemtos vispārējos noteikumus, darbību vai bezdarbību var apstrīdēt tikai netiešā *amparo* tiesas procesā federālajās tiesās, kas specializējušās konkurences, apraides un telesakaru jomā, un attiecībā uz tiem nevar pieņemt apturēšanas rīkojumu.

16.9. pants

Starpsavienojums ar nozīmīgiem pakalpojumu sniedzējiem

1. Katra Puse nodrošina, ka nozīmīgs publisko telesakaru tīklu nodrošinātājs un pakalpojumu sniedzējs tās teritorijā nodrošina starpsavienojumu ar otras Puses publisko telesakaru pakalpojumu sniedzējiem:

a) jebkurā tehniski iespējamā punktā minētā nozīmīgā pakalpojumu sniedzēja tīklā;

b) ar nediskriminējošiem noteikumiem, tostarp attiecībā uz likmēm, tehniskajiem standartiem, specifikācijām, kvalitāti un uzturēšanu;

c) ne zemākā kvalitātē, kādu tas nodrošina līdzīgiem paša sniegtiem pakalpojumiem vai līdzīgiem tā meitasuzņēmumu vai citu saistītu uzņēmumu pakalpojumiem;

d) laikus un ar tādiem noteikumiem, tai skaitā par tarifiem ([79]), tehniskajiem standartiem un specifikācijām, kuri ir pārredzami un pamatoti, kuros ir ņemta vērā ekonomiskā īstenojamība un kuri ir pietiekami atsaistīti, lai publisko telesakaru pakalpojumu sniedzējiem nevajadzētu maksāt par tīkla elementiem vai iekārtām, kas tiem nav nepieciešami attiecīgā pakalpojuma sniegšanai, un

e) papildus vairākumam lietotāju piedāvātajiem tīkla pieslēgumpunktiem – pēc pieprasījuma vēl citos punktos par maksu, kas atspoguļo nepieciešamā papildaprīkojuma uzstādīšanas izmaksas.

2. Katra Puse nodrošina, ka nozīmīgi pakalpojumu sniedzēji tās teritorijā attiecīgā gadījumā publisko:

a) starpsavienojuma standartpiedāvājumu vai citu standartizētu starpsavienojuma piedāvājumu, kurā ietverti noteikumi un tarifi, ko nozīmīgais pakalpojumu sniedzējs parasti piedāvā publisko telesakaru pakalpojumu sniedzējiem; vai

b) spēkā esoša starpsavienojuma līguma noteikumus.

3. Katra Puse publisko procedūras, ko izmanto sarunās par starpsavienojumu ar nozīmīgu pakalpojumu sniedzēju tās teritorijā.

16.10. pants

Piekļuve pamata iekārtām

1. Katra Puse nodrošina, ka nozīmīgs pakalpojumu sniedzējs tās teritorijā ar pamatotiem, pārredzamiem un nediskriminējošiem noteikumiem, pamatojoties uz vispārpieejamu piedāvājumu, dara pieejamas savas pamata iekārtas publisko telesakaru tīklu nodrošinātājiem vai pakalpojumu sniedzējiem, lai nodrošinātu publiskos telesakaru pakalpojumus, izņemot tad, ja šāda pieeja nav nepieciešama, lai panāktu efektīvu konkurenci, – ja par to ļauj spriest savāktie fakti un telesakaru regulatora veiktais tirgus nosacījumu novērtējums. Nozīmīgā pakalpojumu sniedzēja pamata iekārtas var ietvert tīkla elementus, nomātu sakaru kanālu pakalpojumus un saistītās iekārtas.

2. Katra Puse piešķir savam telesakaru regulatoram pilnvaras noteikt, kuras pamata iekārtas nozīmīgam pakalpojumu sniedzējam jādara pieejamas tās teritorijā un kādā mērā šīs pamata iekārtas ir jāatdala. Noteikšanas procesā cita starpā ņem vērā mērķi panākt efektīvu konkurenci un izdevīgumu galalietotāju ilgtermiņa interesēs.

([79]) Nekas šajā punktā neliedz Pusei pieprasīt, lai nozīmīgs pakalpojumu sniedzējs nodrošina starpsavienojumu par uz izmaksām orientētiem tarifiem. "Uz izmaksām orientēti tarifi" ir tarifi, kuri ir balstīti uz izmaksām, var ietvert samērīgu peļņu un kuru veidošanā var būt izmantotas dažādas izmaksu metodikas atkarībā no iekārtām vai pakalpojumiem.

3. Ja Puse pieprasa nozīmīgam pakalpojumu sniedzējam piedāvāt savus publiskos telesakaru pakalpojumus tālākpārdošanai, tā nodrošina, ka nozīmīgais pakalpojumu sniedzējs neizvirza nepamatotus vai diskriminējošus nosacījumus savu publisko telesakaru pakalpojumu tālākpārdošanai.

16.11. pants

Ierobežoti resursi

1. Katra Puse nodrošina, ka ierobežotu resursu, t. sk. radiofrekvenču spektra, numuru un piekļuves tiesību, iedalīšanu un piešķiršanu veic atklāti, objektīvi, savlaicīgi, pārredzami, nediskriminējoši un samērīgi, ņemot vērā vispārējo interešu mērķus, t. sk. konkurences veicināšanu. Ar izmantošanas tiesībām saistīto procedūru, nosacījumu un pienākumu pamatā ir objektīvi, pārredzami, nediskriminējoši un samērīgi kritēriji.

2. Katra Puse nodrošina, ka datus par iedalīto frekvenču joslu pašreizējo izmantošanu publisko, taču nav nepieciešams sīkāk norādīt datus par radiofrekvenču spektru, kas piešķirts īpašām valsts vajadzībām.

3. Puses var izmantot uz tirgu balstītas pieejas, piemēram, izsoles procedūras, lai radiofrekvenču spektru piešķirtu komerciālām vajadzībām.

4. Puses pasākumi radiofrekvenču spektra iedalīšanai un piešķiršanai un frekvenču pārvaldībai paši par sevi nav pretrunā 10.6. pantam (Piekļuve tirgum) un 11.4. pantam (Piekļuve tirgum). Katra Puse saglabā tiesības pieņemt un uzturēt spektra un frekvenču pārvaldības pasākumus, kas varētu ierobežot telesakaru pakalpojumu sniedzēju skaitu, ar noteikumu, ka minētie pasākumi ir saskaņā ar pārējiem šā nolīguma noteikumiem. Minētās tiesības ietver spēju iedalīt frekvenču joslas, ņemot vērā pašreizējās un nākotnes vajadzības un radiofrekvenču spektra pieejamību.

16.12. pants

Numuru pārnesamība

Katra Puse nodrošina, ka publisko telesakaru pakalpojumu sniedzēji tās teritorijā nodrošina numuru pārnesamību savlaicīgi, nepasliktinot kvalitāti, uzticamību vai ērtības un ievērojot pamatotus un nediskriminējošus noteikumus.

16.13. pants

Universālais pakalpojums

1. Katrai Pusei ir tiesības definēt, kāda veida universālā pakalpojuma pienākumus tā vēlas saglabāt.

2. Katra Puse visus universālā pakalpojuma pienākumus pārvalda pārredzamā, nediskriminējošā un konkurences ziņā neitrālā veidā. Katra Puse nodrošina, ka neviens universālā pakalpojuma pienākums, ko tā nosaka, nav apgrūtinošāks, nekā vajadzīgs tāda veida universālajam pakalpojumam, ko Puse ir definējusi. Saskaņā ar šiem principiem definētos universālā pakalpojuma pienākumus pašus par sevi neuzskata par tādiem, kas vērsti pret konkurenci.

3. Katra Puse nodrošina, ka universālā pakalpojuma sniedzēju izraudzīšanās procedūrās var piedalīties visi publisko telesakaru tīklu nodrošinātāji vai pakalpojumu sniedzēji. Izraudzīšanās notiek, izmantojot efektīvu, pārredzamu un nediskriminējošu mehānismu.

4. Ja Puse nolemj izmaksāt kompensāciju universālā pakalpojuma sniedzējiem, tā nodrošina, ka šāda kompensācija nepārsniedz vajadzības, kas tieši attiecināmas uz universālā pakalpojuma pienākumu un kas noteiktas konkurenciālā procedūrā vai pēc neto izmaksām.

16.14. pants

Informācijas konfidencialitāte

1. Katra Puse nodrošina, ka publisko telesakaru tīklu nodrošinātāji vai pakalpojumu sniedzēji, kas iegūst informāciju no cita publisko telesakaru tīklu nodrošinātāja vai pakalpojumu sniedzēja, 16.5., 16.9. vai 16.10. pantā paredzētajā sarunu procesā izmanto šo informāciju tikai tam mērķim, kuram tā sniegta, vienmēr ievērojot minētās informācijas konfidencialitāti.

2. Katra Puse nodrošina publisko telesakaru tīklu vai pakalpojumu pārraidītās telesakaru informācijas un ar to saistītās datu plūsmas datu konfidencialitāti, ievērojot prasību, ka šajā nolūkā piemērotie pasākumi nerada patvaļīgu vai neattaisnojamu diskrimināciju vai pakalpojumu tirdzniecības slēptus ierobežojumus.

16.15. pants

Tehnoloģiskā neitralitāte

Puses atzīst tehnoloģiskās neitralitātes priekšrocības, jo īpaši attiecībā uz iespēju publisko telesakaru pakalpojumu sniedzējiem pašiem izvēlēties tehnoloģijas, ko tie izmantos savu pakalpojumu sniegšanai. Puse var ierobežot šādas izvēles iespējas, pieņemot vai saglabājot prasības par leģitīmu sabiedriskās politikas mērķu ievērošanu, ja vien minētās prasības nerada nevajadzīgus šķēršļus tirdzniecībai.

16.16. pants

Nozīmīgu pakalpojumu sniedzēju izmantotā pieeja

Katra Puse piešķir savam telesakaru regulatoram pilnvaras attiecīgā gadījumā pieprasīt, lai nozīmīgs pakalpojumu sniedzējs tās teritorijā piešķir otras Puses publisko telesakaru tīklu nodrošinātājiem vai pakalpojumu sniedzējiem režīmu, kas nav mazāk labvēlīgs par to, kādu attiecīgais nozīmīgais pakalpojumu sniedzējs līdzīgos apstākļos piešķir saviem meitasuzņēmumiem vai saistītajiem uzņēmumiem attiecībā uz:

a) līdzīgu telesakaru pakalpojumu pieejamību, sniegšanu, tarifiem vai kvalitāti; un

b) starpsavienojumam nepieciešamo tehnisko saskarņu pieejamību.

16.17. pants

Starptautisko mobilo sakaru viesabonēšana

1. Katra Puse cenšas sadarboties, lai veicinātu pārredzamus un samērīgus starptautisko mobilo sakaru viesabonēšanas pakalpojumu tarifus nolūkā sekmēt tirdzniecības apjoma palielināšanos starp Pusēm un patērētāju labklājības līmeņa paaugstināšanos.

2. Katra Puse var uzlabot pārredzamību un konkurenci attiecībā uz starptautisko mobilo sakaru viesabonēšanas tarifiem un viesabonēšanas pakalpojumu tehnoloģiskajām alternatīvām, piemēram:

a) nodrošinot to, ka informācija par mazumtirdzniecības tarifiem ir viegli pieejama patērētājiem; un

b) līdz minimumam samazinot šķēršļus, kas kavē viesabonēšanas tehnoloģisko alternatīvu izmantošanu, tā ka patērētāji, kas apmeklē tās teritoriju, var piekļūt telesakaru pakalpojumiem, izmantojot pašu izvēlētu ierīci.

16.18. pants

Starptautiskie standarti un organizācijas

Puses atzīst starptautisko standartu nozīmi telesakaru tīklu vai pakalpojumu globālajā savietojamībā un sadarbspējā un veicina minētos standartus ar attiecīgo starptautisko institūciju, tai skaitā Starptautiskās Telesakaru savienības un Starptautiskās Standartizācijas organizācijas, starpniecību.

17. NODAĻA

STARPTAUTISKO JŪRAS PĀRVADĀJUMU PAKALPOJUMI

17.1. pants

Definīcijas

1. Šajā nodaļā, 10. nodaļas (Ieguldījumi) B iedaļā (Ieguldījumu liberalizācija), kā arī 11. nodaļā (Pakalpojumu pārrobežu tirdzniecība), 12. nodaļā (Fizisku personu pagaidu klātbūtne uzņēmējdarbības nolūkā) un 18. nodaļā (Finanšu pakalpojumi):

a) "konteineru izvietošanas un glabāšanas pakalpojumi" ir darbības, kas ietver konteineru glabāšanu ostas teritorijā vai iekšzemē ar mērķi tos piepildīt vai izkraut, labot un sagatavot pārvadāšanai;

b) "muitošanas pakalpojumi" ir darbības, kas ietver muitas formalitāšu kārtošanu citas personas vārdā attiecībā uz kravu importu, eksportu vai tranzītu neatkarīgi no tā, vai minētie pakalpojumi ir pakalpojumu sniedzēja pamatdarbības veids vai tā pamatdarbības parasts papildinājums;

c) "tiešie vai multimodālie pārvadājumi" ir kravas pārvadājumi ar vienotu pārvadājumu dokumentu, izmantojot vairāk nekā vienu pārvadājumu veidu, tai skaitā starptautisku jūras pārvadājumu;

d) "kravu nosūtīšanas pakalpojumi" ir darbības, kas ietver kravu pārvadājumu organizēšanu un uzraudzību nosūtītāju vārdā, veicot transporta un saistītu pakalpojumu iegādi, sagatavojot dokumentus un sniedzot ar uzņēmējdarbību saistītu informāciju;

e) "starptautiska krava" ir krava, ko pārvadā starp vienas Puses ostu un otras Puses vai trešās valsts ostu, vai starp vienas Eiropas Savienības dalībvalsts ostu un citas Eiropas Savienības dalībvalsts ostu;

f) "starptautisko jūras pārvadājumu pakalpojumi" ir pasažieru vai kravas pārvadājumi ar jūras kuģiem starp vienas Puses ostu un otras Puses vai trešās valsts ostu vai starp vienas Eiropas Savienības dalībvalsts ostu un citas Eiropas Savienības dalībvalsts ostu, tai skaitā tieši līgumi ar citu transporta pakalpojumu sniedzējiem, lai veiktu tiešus vai multimodālus pārvadājumus ar vienotu pārvadājumu dokumentu, bet neietver tiesības sniegt citus šādus pārvadājumu pakalpojumus;

g) "jūras pārvadājumu palīgpakalpojumi" ir jūras kravu apstrādes pakalpojumi, muitošanas pakalpojumi, konteineru izvietošanas un glabāšanas pakalpojumi, jūras aģentūru pakalpojumi un jūras kravu nosūtīšanas pakalpojumi;

h) "jūras aģentūru pakalpojumi" ir darbības, ko noteiktā ģeogrāfiskā apgabalā veic aģenta statusā, pārstāvot vienas vai vairāku rēdereju vai kuģniecības sabiedrību uzņēmējdarbības intereses šādiem mērķiem:

i) jūras pārvadājumu un saistīto pakalpojumu mārketings un pārdošana, no kotēšanas līdz rēķina iesniegšanai, konosamentu sagatavošana minēto sabiedrību vārdā, nepieciešamo saistīto pakalpojumu iegāde un tālākpārdošana, dokumentu sagatavošana un uzņēmējdarbības informācijas sniegšana; vai

ii) rīkošanās minēto sabiedrību vārdā, vajadzības gadījumā organizējot kuģa iebraukšanu ostā vai kravu pārņemšanu; un

i) "jūras kravu apstrādes pakalpojumi" ir darbības, ko veic stividoru sabiedrības, tostarp termināļu apsaimniekotāji, bet neietver ostas strādnieku tiešās darbības, ja ostas strādnieki tiek organizēti neatkarīgi no stividoru darbībām vai termināļa apsaimniekošanas uzņēmumiem; ieskaitot turpmāk minēto darbību organizāciju un uzraudzību:

i) kravas iekraušana kuģī vai izkraušana no tā;

ii) kravas piestiprināšana vai atsaitēšana; vai

iii) kravas pieņemšana vai nodošana un uzglabāšana pirms nosūtīšanas vai pēc saņemšanas.

17.2. pants

Mērķis

Šajā nodaļā ir izklāstīti principi, pēc kuriem tiek organizēti starptautisko jūras pārvadājumu pakalpojumi, ko liberalizē saskaņā ar 10. nodaļas (Ieguldījumi) B iedaļu (Ieguldījumu liberalizācija), kā arī 11. nodaļu (Pakalpojumu pārrobežu tirdzniecība), 12. nodaļu (Fizisku personu pagaidu klātbūtne uzņēmējdarbības nolūkā) un 18. nodaļu (Finanšu pakalpojumi).

17.3. pants

Principi

1. Ievērojot jebkuru pasākumu, ko Puse pieņem vai saglabā attiecībā uz nozarēm, apakšnozarēm vai darbībām saskaņā ar I, II, III un VI pielikumu, katra Puse:

a) efektīvi piemēro principu, ka starptautiskajiem jūrniecības tirgiem un tirdzniecībai tiek nodrošināta neierobežota piekļuve uz komerciāla pamata un bez diskriminācijas; un

b) piešķir kuģiem, kuri kuģo ar otras Puses karogu vai kurus ekspluatē otras Puses pakalpojumu sniedzēji, tādu režīmu, kurš nav mazāk labvēlīgs par to, kādu Puse piešķir saviem kuģiem, cita starpā attiecībā uz piekļuvi ostām, ostu infrastruktūras un pakalpojumu izmantošanu un jūras pārvadājumu palīgpakalpojumu izmantošanu, kā arī attiecībā uz saistītām nodevām un maksām, muitas infrastruktūru un piestātņu un iekraušanas un izkraušanas iekārtu piešķiršanu.

2. Piemērojot 1. punkta a) un b) apakšpunktā minētos principus, Puses:

a) neievieš kravas dalīšanas režīmu turpmākos divpusējos nolīgumos ar trešām valstīm attiecībā uz jūras transporta pakalpojumiem, ieskaitot sauso un šķidro beztaras preču tirdzniecību un līnijpārvadājumus, un samērīgā laikposmā izbeidz šādu kravas dalīšanas režīmu, ja tas pastāvējis iepriekšējos nolīgumos; un

b) pēc šā nolīguma stāšanās spēkā atceļ un atturas ieviest vienpusējus pasākumus un administratīvus, tehniskus vai citus šķēršļus, kas varētu veidot slēptus ierobežojumus vai diskrimināciju brīvā starptautisko jūras pārvadājumu pakalpojumu sniegšanā.

3. Katra Puse atļauj otras Puses starptautisko jūras pārvadājumu pakalpojumu sniedzējiem izveidot uzņēmumu, kas ir iedibināts un darbojas tās teritorijā saskaņā ar I, II, III un VI pielikumu.

4. Katra Puse ar pamatotiem un nediskriminējošiem noteikumiem otras Puses starptautisko jūras pārvadājumu pakalpojumu sniedzējiem ostā dara pieejamus šādus pakalpojumus: loča pakalpojumus, vilkšanas un velkoņu palīdzību, apgādi, degvielas un ūdens piegādi, atkritumu savākšanu un balasta atlikumu aizvākšanu, ostas kapteiņa pakalpojumus, navigācijas līdzekļus, avārijas remonta iekārtas, enkurvietas, piestātņu un pietauvošanas pakalpojumus, kā arī krasta operatīvos pakalpojumus, kas ir būtiski kuģu ekspluatācijai, ietverot sakarus, ūdens un elektrības piegādi.

18. NODAĻA

FINANŠU PAKALPOJUMI

18.1. pants

Definīcijas

Šajā nodaļā:

a) "Puses pārrobežu finanšu pakalpojumu sniedzējs" ir Puses persona, kas ir iesaistījusies finanšu pakalpojumu sniegšanā minētās Puses teritorijā un kas vēlas sniegt vai sniedz finanšu pakalpojumu pāri robežām;

b) "finanšu pakalpojumu pārrobežu tirdzniecība" vai "finanšu pakalpojumu pārrobežu sniegšana" ir finanšu pakalpojumu sniegšana:

i) no vienas Puses teritorijas otras Puses teritorijā; vai

ii) vienas Puses teritorijā pakalpojuma patērētājam no otras Puses; šāda finanšu pakalpojuma sniegšana neietver finanšu pakalpojumu sniegšanu pirmās Puses teritorijā, kas izpaužas kā ieguldījuma veikšana minētajā teritorijā;

c) "finanšu iestāde" ir jebkurš finanšu pakalpojumu sniedzējs, kas veic finanšu pakalpojumu, ja šim pakalpojuma sniedzējam ir atļauts veikt uzņēmējdarbību, tas tiek regulēts vai uzraudzīts finanšu iestādes statusā saskaņā ar tās Puses tiesību aktiem, kuras teritorijā tas atrodas, tostarp tā var būt finanšu pakalpojumu sniedzēja filiāle vienas Puses teritorijā, tā galvenajam birojam atrodoties otras Puses teritorijā;

d) "otras Puses finanšu iestāde" ir vienas Puses teritorijā izvietota finanšu iestāde, kas ir otras Puses personas kontrolē;

e) "finanšu pakalpojums" ir jebkāds finansiāla rakstura pakalpojums, tostarp visu veidu apdrošināšana un ar apdrošināšanu saistītie pakalpojumi, kā arī visi banku un citi finanšu pakalpojumi (izņemot apdrošināšanu), kas ietver šādas darbības:

i) apdrošināšana un ar to saistītie pakalpojumi:

A) tiešā apdrošināšana, ieskaitot līdzapdrošināšanu:

1) dzīvības apdrošināšana;

2) nedzīvības apdrošināšana;

B) pārapdrošināšana un retrocesija;

C) apdrošināšanas starpniecība, piemēram, apdrošināšanas brokeru un aģentūru darbība; un

D) apdrošināšanas palīgpakalpojumi, piemēram, konsultācijas, aktuāra pakalpojumi, riska novērtēšana un negadījumu noregulēšanas pakalpojumi; un

ii) banku un citi finanšu pakalpojumi (izņemot apdrošināšanu):

A) noguldījumu un citu atmaksājamu līdzekļu pieņemšana no plašas sabiedrības;

B) visa veida kreditēšana, tostarp patēriņa kredīti, hipotekārie kredīti, faktorings un komercdarījumu finansēšana;

C) finanšu noma;

D) visi maksājumu un naudas pārskaitījumu pakalpojumi, tostarp kredītkartes, maksājumu kartes un debetkartes, ceļotāju čeki un bankas pārvedu vekseļi;

E) garantijas un saistības;

F) turpmāk minēto objektu tirdzniecība savā vai klientu vārdā biržā vai ārpusbiržas tirgū, vai citādi:

1) naudas tirgus instrumenti, ieskaitot čekus, vekseļus, depozītu sertifikātus;

2) ārvalstu valūta;

3) atvasinātie instrumenti, tai skaitā standartizēti nākotnes līgumi un iespēju līgumi;

4) valūtas kursa un procentu likmju instrumenti, tostarp tādi produkti kā mijmaiņas darījumi, regulētā tirgū netirgoti procentu likmes nākotnes līgumi;

5) pārvedami vērtspapīri; un

6) citi apgrozāmi instrumenti un finanšu aktīvi, tostarp dārgmetāli;

G) dalība visu veidu vērtspapīru emisijā, tai skaitā riska parakstīšana un izvietošana, darbojoties kā aģentam (publiski vai privāti), un pakalpojumu sniegšana saistībā ar šādu emisiju;

H) starpniecība naudas darījumos;

I) aktīvu pārvaldība, tostarp skaidras naudas vai vērtspapīru portfeļa pārvaldība, visu veidu kolektīvo ieguldījumu pārvaldība, pensiju fondu pārvaldība, turēšanas, noguldījumu un trasta pakalpojumi;

J) finanšu aktīvu, tostarp vērtspapīru, atvasināto finanšu instrumentu un citu maksāšanas līdzekļu, norēķinu un mijieskaita pakalpojumi;

K) finanšu informācijas, finanšu datu apstrādes un saistīto programmatūru nodrošināšana un nodošana, ko veic citi finanšu pakalpojumu sniedzēji; un

L) konsultatīvi, starpniecības un citi finanšu palīgpakalpojumi saistībā ar visām darbībām, kas uzskaitītas A) līdz K) punktā, ieskaitot kredītu datubāzi un analīzi, konsultācijas par ieguldījumiem un portfeļiem un to analīzi un konsultācijas par uzņēmumu pārņemšanu, pārstrukturēšanu un stratēģiju;

f) "finanšu pakalpojumu sniedzējs" ir Puses persona, kas vēlas sniegt vai sniedz finanšu pakalpojumu minētās Puses teritorijā, bet tas neietver publisku iestādi;

g) "ieguldījums" ir ieguldījums, kas definēts 10.1. panta (Definīcijas) 2. punktā, izņemot to, ka attiecībā uz minētajā definīcijā norādītajiem aizdevumiem un citiem parāda instrumentiem:

i) finanšu iestādei izsniegts aizdevums vai finanšu iestādes izsniegts parāda instruments ietilpst termina "ieguldījums" tvērumā, ja Puse, kuras teritorijā finanšu iestāde atrodas, to uzskata par pašu kapitālu neatkarīgi no aizdevuma vai parāda instrumenta termiņa; un

ii) termins "ieguldījums" neietver finanšu iestādes izsniegtu aizdevumu vai tai piederošu parāda instrumentu, kas nav finanšu iestādei izsniegts aizdevums vai finanšu iestādes parāda instruments, kurš minēts i) apakšpunktā;

lielākai noteiktībai – pārrobežu finanšu pakalpojumu sniedzēja piešķirts aizdevums vai pārrobežu finanšu pakalpojumu sniedzēja parāda instruments, izņemot finanšu iestādei izsniegtu aizdevumu vai finanšu iestādes izsniegtu parāda instrumentu, ir ieguldījums 10. nodaļas (Ieguldījumi) izpratnē ar noteikumu, ka minētais aizdevums vai parāda instruments atbilst ieguldījumu kritērijiem, kas norādīti 10.1. pantā (Definīcijas);

h) "Puses ieguldītājs" ir kādas Puses ieguldītājs, kā definēts 10.1. pantā (Definīcijas);

i) "jauns finanšu pakalpojums" ir finansiāla rakstura pakalpojums (tostarp pakalpojumi, kas attiecas uz esošiem un jauniem produktiem vai produkta sniegšanas veidu), kuru nesniedz neviens finanšu pakalpojumu sniedzējs Puses teritorijā, bet kuru sniedz otras Puses teritorijā;

j) "publiska iestāde" ir:

i) kādas Puses valdība, centrālā banka vai monetārā iestāde, vai Puses īpašumā vai kontrolē esošs subjekts, kas galvenokārt veic valdības funkcijas vai darbības valstiskām vajadzībām, izņemot subjektus, kuri galvenokārt nodarbojas ar finanšu pakalpojumu sniegšanu ar komerciāliem noteikumiem; vai

ii) privāta iestāde, kas veic funkcijas, kuras parasti veic centrālā banka vai monetārā iestāde, - kad tā izpilda minētās funkcijas; un

k) "pašregulējuma organizācija" ir nevalstiska struktūra, tostarp jebkāda vērtspapīru vai standartizētu nākotnes līgumu birža vai tirgus, mijieskaita aģentūra vai cita organizācija vai asociācija, kas uz Puses deleģējuma vai statūtu pamata īsteno regulatīvas vai uzraudzības pilnvaras pār finanšu pakalpojumu sniedzējiem vai finanšu iestādēm.

18.2. pants

Piemērošanas joma

1. Šo nodaļu piemēro pasākumiem, ko Puse pieņēmusi vai patur spēkā attiecībā uz:

a) otras Puses finanšu iestādēm;

b) otras Puses ieguldītājiem un šo ieguldītāju ieguldījumiem finanšu iestādēs Puses teritorijā; un

c) finanšu pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību.

2. Lielākai noteiktībai – 10. nodaļu (Ieguldījumi) piemēro Puses pieņemtiem vai saglabātiem pasākumiem:

a) kas attiecas uz Puses ieguldītājiem vai šo ieguldītāju ieguldījumiem finanšu pakalpojumu sniedzējos, kuri nav finanšu iestādes; un

b) kas nav ar finanšu pakalpojumu sniegšanu saistīti pasākumi vai neattiecas uz Puses ieguldītājiem vai šo ieguldītāju ieguldījumiem finanšu iestādēs.

3. Šo nodaļu nepiemēro pasākumiem, ko Puse pieņēmusi vai patur spēkā attiecībā uz turpmāk minētajām darbībām vai pakalpojumiem, izņemot tiktāl, ciktāl minētā Puse atļauj kādu no minētajām darbībām vai pakalpojumiem veikt tās finanšu iestādēm, konkurējot ar publisku iestādi vai finanšu iestādi:

a) darbībām vai pakalpojumiem, kas ir daļa no valsts pensiju plāna vai tiesību aktos noteiktas sociālās nodrošinājuma sistēmas; vai

b) darbībām vai pakalpojumiem, ko veic vai sniedz Puses, tostarp tās publisko iestāžu, uzdevumā vai ar tās sniegtu garantiju vai, izmantojot tās finanšu līdzekļus.

4. Šī nodaļa neattiecas uz publisko iepirkumu finanšu pakalpojumu jomā.

5. Nekas šajā nolīgumā neattiecas uz centrālās bankas vai monetārās iestādes vai jebkuras citas publiskas iestādes darbībām, kas veiktas, īstenojot monetāro vai valūtas maiņas kursa politiku.

6. Šā nolīguma 10. nodaļas (Ieguldījumi) un 11. nodaļas (Pakalpojumu pārrobežu tirdzniecība) noteikumus piemēro šīs nodaļas jomā ietilpstošajiem pasākumiem tikai tiktāl, ciktāl minētie noteikumi ir iekļauti šajā nodaļā un kļūst par tās daļu.

7. Ar šo šajā nodaļā tiek iekļauti un par tās daļu kļūst turpmāk minētie noteikumi, kurus *mutatis mutandis* piemēro pasākumiem, ko kāda Puse pieņēmusi vai patur spēkā attiecībā uz otras Puses finanšu iestādēm, otras Puses ieguldītājiem un šo ieguldītāju ieguldījumiem finanšu iestādēs Puses teritorijā:

a) 10.11. pants (Formālas prasības), 10.14. pants (Ieguldījumi un regulatīvie mērķi un pasākumi), 10.15. pants (Attieksme pret ieguldītājiem un aptvertajiem ieguldījumiem), 10.16. pants (Pārvedumi), 10.17. pants (Zaudējumu kompensācija), 10.18. pants (Ekspropriācija un kompensācija), 10.19. pants (Subrogācija), 10.52. pants (Priekšrocību neattiecināšana), 11.9. pants (Priekšrocību neattiecināšana); un

b) 10. nodaļas (Ieguldījumi) D iedaļa (Ieguldījumu strīdu izšķiršana) – tikai attiecībā uz apgalvojumiem, ka Puse ir pārkāpusi 18.3. vai 18.4. pantu attiecībā uz finanšu iestādes darbību vai ieguldījumiem finanšu iestādē vai pārkāpusi 10.11. pantu (Formālas prasības), 10.15. pantu (Attieksme pret ieguldītājiem un aptvertajiem ieguldījumiem), 10.16. pantu (Pārvedumi), 10.17. pantu (Zaudējumu kompensācija), 10.18. pantu (Ekspropriācija un kompensācija), 10.52. pantu (Priekšrocību neattiecināšana) vai 11.9. pantu (Priekšrocību neattiecināšana).

8. Rodoties neatbilstībai starp šo nodaļu un jebkuru citu šā nolīguma noteikumu, prevalē šī nodaļa, ciktāl pastāv šāda neatbilstība.

18.3. pants

Valsts režīms

1. Ar šo šajā nodaļā tiek iekļauts un par tās daļu kļūst 10.7. pants (Valsts režīms), un to piemēro pasākumiem, ko Puse pieņēmusi vai patur spēkā attiecībā uz režīmu, ko tā attiecina uz otras Puses finanšu iestādēm un ieguldītājiem un to ieguldījumiem finanšu iestādēs.

2. Režīms, ko Puse attiecina uz saviem ieguldītājiem un to ieguldījumiem atbilstoši 10.7. pantam (Valsts režīms), nozīmē režīmu, ko tā attiecina uz savām finanšu iestādēm un savu ieguldītāju ieguldījumiem finanšu iestādēs.

18.4. pants

Lielākās labvēlības režīms

1. Ar šo šajā nodaļā tiek iekļauts un par tās daļu kļūst 10.8. pants (Lielākās labvēlības režīms), un to piemēro pasākumiem, ko Puse pieņēmusi vai patur spēkā attiecībā uz režīmu, ko tā attiecina uz otras Puses finanšu iestādēm un ieguldītājiem un to ieguldījumiem finanšu iestādēs.

2. Režīms, ko Puse attiecina uz trešās valsts ieguldītājiem un to ieguldījumiem atbilstoši 10.8. pantam (Lielākās labvēlības režīms), nozīmē režīmu, ko tā attiecina uz trešās valsts finanšu iestādēm un trešās valsts ieguldījumiem finanšu iestādēs.

18.5. pants

Piekļuve tirgum

1. Puse attiecībā uz otras Puses finanšu iestādi vai piekļuvi tirgum, kura rodas, otras Puses ieguldītājam iedibinot finanšu iestādi, visā savā teritorijā vai teritoriālajā apakšiedalījumā nepieņem vai nesaglabā pasākumu, kas:

a) nosaka ierobežojumus:

i) finanšu iestāžu skaitam skaitlisku kvotu, monopolu, ekskluzīvu pakalpojumu sniedzēju vai ekonomisko vajadzību pārbaudes prasību veidā;

ii) finanšu pakalpojumu darījumu vai aktīvu kopējai vērtībai skaitlisku kvotu vai ekonomisko vajadzību pārbaudes prasību veidā;

iii) finanšu pakalpojumu darījumu kopskaitam vai sniegto finanšu pakalpojumu kopējam daudzumam, kas izteikti noteiktās skaitliskās vienībās, kvotu vai ekonomisko vajadzību pārbaudes prasības veidā; vai

iv) to fizisko personu kopskaitam, ko drīkst nodarbināt konkrētā finanšu pakalpojumu sektorā vai ko drīkst nodarbināt finanšu iestāde, un kas ir nepieciešamas konkrēta finanšu pakalpojuma izpildīšanai un tieši saistītas ar to, skaitlisku kvotu vai ekonomisko vajadzību pārbaudes prasības veidā; vai

b) ierobežo vai pieprasa konkrētus tiesību subjektu vai kopuzņēmumu veidus, ar kuru starpniecību finanšu iestāde drīkst veikt saimniecisku darbību.

2. Lielākai noteiktībai – šo pantu neinterpretē tā, ka tas liedz Pusei pieprasīt, lai finanšu iestāde sniegtu konkrētus finanšu pakalpojumus, izmantojot atsevišķus tiesību subjektus, ja saskaņā ar minētās Puses tiesību aktiem finanšu iestādes sniegto finanšu pakalpojumu klāstu nedrīkst sniegt viena iestāde.

18.6. pants

Augstākā vadība un direktoru padomes

Ar šo šajā nodaļā tiek iekļauts un par tās daļu kļūst 10.10. pants (Augstākā vadība un direktoru padomes), un to piemēro Puses pieņemtiem vai saglabātiem pasākumiem, kuri attiecas uz otras Puses finanšu iestādēm.

18.7. pants

Finanšu pakalpojumu pārrobežu tirdzniecība

1. Ar šo šajā nodaļā tiek iekļauti un par tās daļu kļūst 11.4. pants (Piekļuve tirgum) un 11.6. pants (Valsts režīms), un tos piemēro pasākumiem, ko Puse pieņēmusi vai saglabājusi attiecībā uz otras Puses pārrobežu finanšu pakalpojumu sniedzējiem, kuri sniedz 18.-A pielikumā norādītos finanšu pakalpojumus.

2. Šīs nodaļas nolūkos režīms, ko Puse attiecina uz saviem pakalpojumiem un pakalpojumu sniedzējiem atbilstoši 11.6. pantam (Valsts režīms), nozīmē režīmu, kas attiecināts uz tās finanšu pakalpojumiem un finanšu pakalpojumu sniedzējiem.

3. Šīs nodaļas nolūkos pasākumi, ko Puse nepieņem vai nesaglabā attiecībā uz otras Puses pakalpojumiem un pakalpojumu sniedzējiem atbilstoši 11.4. pantam (Piekļuve tirgum), nozīmē pasākumus, kas attiecas uz otras Puses pārrobežu finanšu pakalpojumu sniedzējiem, kuri sniedz finanšu pakalpojumus.

4. Ar šo šajā nodaļā tiek iekļauts un par tās daļu kļūst 11.7. pants (Lielākās labvēlības režīms), un to piemēro pasākumiem, ko Puse pieņēmusi vai saglabājusi attiecībā uz otras Puses pārrobežu finanšu pakalpojumu sniedzējiem.

5. Šīs nodaļas nolūkos režīms, ko Puse attiecina uz trešās valsts pakalpojumiem un pakalpojumu sniedzējiem atbilstoši 11.7. pantam (Lielākās labvēlības režīms), nozīmē režīmu, kas attiecināts uz trešās valsts finanšu pakalpojumiem un trešās valsts finanšu pakalpojumu sniedzējiem.

6. Ar šo šajā nodaļā tiek iekļauts un par tās daļu kļūst 11.5. pants (Klātbūtne uz vietas), un to piemēro otras Puses pārrobežu finanšu pakalpojumu sniedzējiem, kuri sniedz 18.-A pielikumā norādītos finanšu pakalpojumus.

7. Katra Puse atļauj personām, kas atrodas tās teritorijā, un saviem valstspiederīgajiem neatkarīgi no to atrašanās vietas iegādāties finanšu pakalpojumus no otras Puses pārrobežu finanšu pakalpojumu sniedzējiem, kuri atrodas tās teritorijā. Minētais pienākums neliek Pusei atļaut šādiem pakalpojumu sniedzējiem veikt uzņēmējdarbību vai piedāvāt pakalpojumus tās teritorijā. Puse minētā pienākuma vajadzībām var definēt jēdzienus "veikt uzņēmējdarbību" un "piedāvāt pakalpojumus" ar noteikumu, ka minētās definīcijas nav pretrunā 1. punktam.

8. Šo pantu neinterpretē tā, ka tas liedz Pusei pieņemt vai saglabāt pasākumu, kas nosaka formālas prasības attiecībā uz pārrobežu finanšu pakalpojuma sniegšanu, piemēram, pārrobežu finanšu pakalpojumu sniedzēju un finanšu instrumentu reģistrācijas vai apstiprināšanas pienākumu, – ar noteikumu, ka minētās prasības nepiemēro diskriminējošā veidā.

18.8. pants

Veiktspējas prasības

1. Puses kopīgi nosaka veiktspējas prasību disciplīnas, kuras piemēro ieguldījumiem finanšu iestādēs, piemēram, tādas kā 10.9. pantā (Veiktspējas prasības) noteiktās.

2. Kad saskaņā ar 1. punktu ir kopīgi noteiktas veiktspējas prasību disciplīnas, Apvienotā padome 180 dienu laikā ar lēmumu groza 1. punktu, lai minētās disciplīnas integrētu šajā pantā, un pēc vajadzības var grozīt katras Puses atrunas un neatbilstīgos pasākumus VI pielikumā.

3. Šā nolīguma 18.12. pantu piemēro pasākumiem, kas uzskaitīti attiecībā uz 1. punktā minētajām veiktspējas prasību disciplīnām.

18.9. pants

Jauni finanšu pakalpojumi Puses teritorijā

1. Puse atļauj otras Puses finanšu iestādei sniegt jebkādus jaunus finanšu pakalpojumus, ko pirmā Puse saskaņā ar saviem iekšzemes tiesību aktiem līdzīgā situācijā ļautu sniegt savām finanšu iestādēm, nepieņemot normatīvos aktus, kas groza esošos tiesību aktus.

2. Neatkarīgi no 18.8. panta 1. punkta saistībā ar 11.4. pantu (Piekļuve tirgum) Puse var noteikt institucionālo un juridisko formu, kas nepieciešama jauna finanšu pakalpojuma sniegšanai, un noteikt, ka pakalpojuma sniegšanai nepieciešama atļauja. Ja tiek prasīta šāda atļauja, lēmumu par jebkādu pieteikumu šādai atļaujai pieņem samērīgā termiņā un atļauju var nepiešķirt tikai piesardzības apsvērumu dēļ.

18.10. pants

Pārskatīšanas klauzula par datu plūsmām

Trīs gadu laikā pēc šā nolīguma stāšanās spēkā Puses atkārtoti novērtē nepieciešamību iekļaut šajā nolīgumā noteikumus par brīvu datu apriti attiecībā uz šīs nodaļas jomā ietilpstošo darbību veikšanu.

18.11. pants

Informācijas apstrāde

Neko šajā nolīgumā neinterpretē kā prasību Pusei izpaust ziņas, kas attiecas uz individuālu klientu darījumiem un kontiem, vai jebkādu konfidenciālu vai personālinformāciju, kas ir publisko iestāžu rīcībā.

18.12. pants

Atrunas un neatbilstīgi pasākumi

1. Šā nolīguma 18.3. līdz 18.7. pantu nepiemēro:

a) jebkuram esošam neatbilstošam pasākumam, ko Puse saglabā:

i) Eiropas Savienības līmenī, kā izklāstīts VI pielikuma VI-A papildinājumā;

ii) centrālās valdības līmenī, kā minētā Puse noteikusi sava saraksta A iedaļā VI pielikuma VI-A vai VI-B papildinājumā;

iii) reģionālās valdības līmenī, kā minētā Puse noteikusi sava saraksta A iedaļā VI pielikuma VI-A vai VI-B papildinājumā; vai

iv) vietējās pārvaldes līmenī;

b) šā punkta a) apakšpunktā norādīta neatbilstoša pasākuma turpināšanai vai tūlītējai atjaunošanai; vai

c) šā punkta a) apakšpunktā minētā neatbilstošā pasākuma grozījumam, ciktāl šāds grozījums nesamazina pasākuma atbilstību, kāda tā bija:

i) tieši pirms grozījuma, 18.3., 18.4., 18.5. vai 18.6. pantam; vai

ii) šā nolīguma spēkā stāšanās dienā, 18.7. pantam.

2. Šā nolīguma 18.3. līdz 18.7. pantu nepiemēro pasākumiem, ko Puse pieņem vai saglabā attiecībā uz nozarēm, apakšnozarēm vai darbībām, ko minētā Puse noteikusi sava saraksta B iedaļā VI pielikuma VI-A vai VI-B papildinājumā.

3. Puses atruna attiecībā uz 10.6. pantu (Piekļuve tirgum), 10.7. pantu (Valsts režīms), 10.8. pantu (Lielākās labvēlības režīms), 10.10. pantu (Augstākā vadība un direktoru padomes), 11.4. pantu (Piekļuve tirgum), 11.5. pantu (Klātbūtne uz vietas), 11.6. pantu (Valsts režīms) vai 11.7. pantu (Lielākās labvēlības režīms), kura uzskaitīta tās sarakstā I pielikuma I-A, I-B-1. vai I-B-2. papildinājumā vai II pielikuma II-A vai II-B papildinājumā, ir arī atruna attiecībā uz attiecīgi 18.3., 18.4., 18.5., 18.6. vai 18.7. pantu, ciktāl atrunā izklāstītais pasākums, nozare, apakšnozare vai darbība ietilpst šīs nodaļas darbības jomā.

4. Puse nepieņem nevienu pasākumu, uz kuru attiecas atruna, kura uzskaitīta tās sarakstā II pielikuma II-A vai II-B papildinājumā, kas otras Puses ieguldītājam tā valstspiederības dēļ tieši vai netieši liek pārdot vai citādi atsavināt ieguldījumu, kurš pastāv brīdī, kad pasākums stājas spēkā.

18.13. pants

Piesardzības atkāpe

1. Neko šajā nolīgumā neinterpretē tā, ka tas liegtu kādai Pusei pieņemt vai paturēt spēkā pasākumus piesardzības apsvērumu ([80]) dēļ, piemēram:

a) aizsargāt ieguldītājus, noguldītājus, apdrošinājuma ņēmējus vai tādas personas, pret kurām finanšu pakalpojuma sniedzējam ir fiduciāri pienākumi; vai

b) nodrošināt minētās Puses finanšu sistēmas integritāti un stabilitāti.

2. Ja 1. punktā minētie pasākumi neatbilst citiem šā nolīguma noteikumiem, tos neizmanto kā līdzekli, lai apietu kādas Puses saistības vai pienākumus saskaņā ar šo nolīgumu.

([80]) Puses atzīst, ka jēdziens "piesardzības apsvērumi" ietver atsevišķu finanšu pakalpojumu sniedzēju drošību, stabilitāti, integritātes saglabāšanu vai finanšu atbildību.

18.14. pants

Atzīšana

1. Puse var atzīt otras Puses vai trešās valsts piesardzības pasākumus, nosakot, kā piemēro minētās otras Puses vai minētās trešās valsts pasākumus attiecībā uz finanšu pakalpojumiem. Šādu atzīšanu var panākt vai nu autonomi ar saskaņošanas palīdzību, vai pamatojoties uz nolīgumu vai citu vienošanos.

2. Ja Puse atzīst trešās valsts piesardzības pasākumu saskaņā ar 1. punktu, šī Puse dod otrai Pusei pienācīgu iespēju pierādīt, ka otrā Pusē pastāv apstākļi, kuru dēļ pirmā Puse ir atzinusi trešās valsts piesardzības pasākumu, un ka minētajos apstākļos otrā Pusē darbojas vai darbotos līdzvērtīgs regulējums, uzraudzība un īstenošana, kā arī attiecīgā gadījumā procedūras informācijas apmaiņai starp Pusēm.

3. Neko šajā nolīgumā neinterpretē kā prasību vienai Pusei atzīt otras Puses piesardzības pasākumu.

18.15. pants

Starptautiskie standarti

Katra Puse cenšas nodrošināt, ka tās teritorijā īsteno un piemēro starptautiski saskaņotus standartus attiecībā uz regulējumu un uzraudzību finanšu pakalpojumu jomā un attiecībā uz cīņu pret izvairīšanos no nodokļu maksāšanas un nodokļu apiešanu. Šie starptautiski saskaņotie standarti cita starpā ietver G20, Finanšu stabilitātes padomes (FSP), Bāzeles Banku uzraudzības komitejas (*BCBS*), Starptautiskās Apdrošināšanas uzraudzītāju asociācijas (*IAIS*), Starptautiskās Vērtspapīru komisiju organizācijas (*IOSCO*), Finanšu darījumu darba grupas (*FATF*) un ESAO Pasaules foruma par pārredzamības un informācijas apmaiņas jautājumiem nodokļu jomā pieņemtos standartus.

18.16. pants

Pašregulējuma organizācijas

Ja Puse pieprasa, ka otras Puses finanšu iestādei vai pārrobežu finanšu pakalpojumu sniedzējam jābūt pašregulējuma organizācijas biedram vai dalībniekam vai vajadzīga piekļuve pašregulējuma organizācijai, lai sniegtu finanšu pakalpojumu tās teritorijā vai tās virzienā, pirmā Puse nodrošina, ka pašregulējuma organizācija ievēro 18.3., 18.4. un 18.7. pantā noteiktos pienākumus.

18.17. pants

Maksājumu un tīrvērtes sistēmas

Katra Puse otras Puses finanšu iestādēm, kas ir iedibinātas tās teritorijā, piešķir piekļuvi publisko iestāžu vadītām maksājumu un tīrvērtes sistēmām un oficiālām finansēšanas un refinansēšanas iespējām, kuras pieejamas, veicot parastu uzņēmējdarbību un ar valsts režīma piešķiršanas noteikumiem. Šis pants nenodrošina piekļuvi Puses pēdējās instances aizdevēju iespējām.

18.18. pants

Iekšzemes regulējums un pārredzamība

1. Šā nolīguma 13. nodaļu (Iekšzemes regulējums) un 28. nodaļu (Laba regulatīvā prakse) nepiemēro Puses pieņemtiem vai saglabātiem pasākumiem, kas attiecas uz šīs nodaļas piemērošanas jomu.

2. Katra Puse nodrošina, ka visi vispārpiemērojamie pasākumi, uz ko attiecas šī nodaļa, tiek izpildīti samērīgā, objektīvā un taisnīgā veidā.

3. Piemērojot 2. punktu, katra Puse, ciktāl tas ir praktiski iespējams un atbilst tās tiesību aktiem:

a) iepriekš publicē to savu normatīvos aktu projektus, kas saistīti ar šīs nodaļas jomā ietilpstošajiem jautājumiem, vai iepriekš publicē dokumentus ar pietiekamu informāciju par šādiem iespējamiem jauniem normatīvajiem aktiem, lai ieinteresētās personas un otra Puse varētu novērtēt, vai un kādā veidā varētu tikt būtiski ietekmētas to intereses;

b) nodrošina ieinteresētajām personām un otrai Pusei pienācīgu iespēju izteikt piezīmes par ierosinātajiem pasākumiem vai a) apakšpunktā minētajiem dokumentiem; un

c) izskata piezīmes, kas saņemtas saskaņā ar b) apakšpunktu.

4. Ja Puse pieprasa iegūt atļauju finanšu pakalpojuma sniegšanai, šīs Puses kompetentās iestādes:

a) ļauj pieteikuma iesniedzējam, ciktāl tas praktiski iespējams, iesniegt pieteikumu jebkurā laikā;

b) paredz samērīgu termiņu pieteikuma iesniegšanai, ja pieteikumu iesniegšanai ir noteikti konkrēti termiņi;

c) nodrošina pakalpojumu sniedzējiem un personām, kas vēlas sniegt pakalpojumu, informāciju, kura vajadzīga, lai ievērotu prasības un procedūras šādas atļaujas saņemšanai, saglabāšanai, grozīšanai un atjaunošanai;

d) ciktāl tas praktiski iespējams, norāda orientējošu pieprasījuma apstrādes termiņu;

e) cenšas pieņemt pieteikumus elektroniskā formātā;

f) dokumentu oriģinālu vietā pieņem dokumentu kopijas, kas autentificētas saskaņā ar Puses tiesību aktiem, ja vien netiek pieprasīta dokumentu oriģinālu iesniegšana, lai aizsargātu atļaujas piešķiršanas procesa integritāti;

g) pēc pieteikuma iesniedzēja lūguma un bez liekas kavēšanās sniedz informāciju par pieteikuma statusu;

h) ja pieteikumu uzskata par pilnīgu, lai to izskatītu saskaņā ar Puses tiesību aktiem, nodrošina pieteikuma izskatīšanu līdz galam un to, ka pieteikuma iesniedzējs samērīgā laikposmā pēc pieteikuma iesniegšanas tiek informēts par lēmumu, pēc iespējas rakstiskā veidā ([81]);

i) ja pieteikumu neuzskata par pilnīgu, lai to izskatītu saskaņā ar Puses tiesību aktiem, samērīgā laikposmā un ciktāl tas ir praktiski iespējams:

   i) informē pieteikuma iesniedzēju, ka pieteikums ir nepilnīgs;

   ii) pēc pieteikuma iesniedzēja pieprasījuma sniedz skaidrojumu, kāpēc pieteikums tiek uzskatīts par nepilnīgu;

([81]) Kompetentās iestādes var šo prasību izpildīt, pieteikuma iesniedzēju iepriekš rakstiski informējot, tostarp, publicējot pasākumu, par to, ka atbildes trūkums konkrētā termiņā, skaitot no pieteikuma iesniegšanas dienas, liecina vai nu par pieteikuma pieņemšanu, vai noraidīšanu. Lielākai noteiktībai – rakstiska informēšana var ietvert arī informācijas nodošanu elektroniski.

iii) dod pieteikuma iesniedzējam iespēju ([82]) iesniegt papildu informāciju, kas vajadzīga, lai pieteikums būtu pilnīgs; un

iv) ja nav praktiski iespējams nekas no iepriekš minētā un ja pieteikums tiek noraidīts tā nepilnīguma dēļ, nodrošina, ka samērīgā laikposmā par to tiek informēts pieteikuma iesniedzējs;

j) pieteikuma noraidīšanas gadījumā, cik vien praktiski iespējams, pēc savas iniciatīvas vai pēc pieteikuma iesniedzēja lūguma informē pieteikuma iesniedzēju par noraidīšanas iemesliem un attiecīgā gadījumā par pieteikuma atkārtotas iesniegšanas procedūrām;

k) nodrošina, ka maksa ([83]) par atļauju, ko iekasē kompetentā iestāde, ir samērīga un pārredzama un pati par sevi neierobežo attiecīgā pakalpojuma sniegšanu vai citas saimnieciskās darbības veikšanu; un

l) nodrošina, ka atļauja pēc tās piešķiršanas stājas spēkā bez liekas kavēšanās, ievērojot piemērojamos noteikumus.

18.19. pants

Finanšu pakalpojumu apakškomiteja

1. Ja vien nav bijusi cita vienošanās, Finanšu pakalpojumu apakškomiteja, kas izveidota ar 1.10. panta (Šā nolīguma III daļas apakškomitejas un citas struktūras) 1. punkta i) apakšpunktu, rīko sanāksmes reizi gadā, lai:

a) pārraudzītu šīs nodaļas īstenošanu un darbību;

b) izskatītu jebkuras Puses nodotos jautājumus par finanšu pakalpojumiem;

c) nodrošinātu forumu, kurā risināt Pušu dialogu par finanšu pakalpojumu nozares regulējumu, lai uzlabotu savstarpējo informētību par to attiecīgajām regulatīvajām sistēmām un sadarbotos starptautisko standartu izstrādē;

d) piedalītos strīdu izšķiršanas procedūrās saskaņā ar 18.22. pantu (Ieguldījumu strīdi finanšu pakalpojumu jomā); un

e) novērtētu šā nolīguma darbību, ciktāl tas attiecas uz finanšu pakalpojumiem.

2. Finanšu pakalpojumu apakškomitejas sastāvā ir finanšu pakalpojumu eksperti un par finanšu pakalpojumu politiku atbildīgo iestāžu pārstāvji. Meksikā par finanšu pakalpojumu politiku atbildīgā iestāde ir Finanšu un valsts kredītu ministrija (*Secretaría de Hacienda y Crédito Público*) vai tās tiesību pārņēmējs.

3. Finanšu pakalpojumu apakškomiteja pēc jebkuras Puses pieprasījuma apspriež piemērotu pamatnostādņu izstrādi šīs nodaļas interpretācijas nolūkos. Apvienotā padome var pieņemt šādas pamatnostādnes, nākot klajā ar ieteikumu.

([82]) Lielākai noteiktībai – šādas iespējas došana neliek kompetentajai iestādei pagarināt termiņus.

([83]) Maksa par atļauju ietver licencēšanas maksu un maksu, kas saistīta ar kvalifikācijas procedūrām. Tā neietver maksu par dabas resursu izmantošanu, izsoles maksu, maksu par konkursa rīkošanu vai citām nediskriminējošām koncesiju piešķiršanas metodēm vai obligātus maksājumus par universālā pakalpojuma sniegšanu.

18.20. pants

Apspriešanās

1. Puse var rakstiski pieprasīt apspriešanos ar otru Pusi ikvienā jautājumā, kas izriet no šā nolīguma un skar finanšu pakalpojumus. Otra Puse atsaucīgi izskata minēto pieprasījumu. Apspriešanā iesaistītās Puses paziņo savstarpējās apspriešanās rezultātus Finanšu pakalpojumu apakškomitejai.

2. Katra Puse nodrošina, ka tās apspriešanās delegācijā ir iekļautas amatpersonas ar pienācīgu lietpratību par finanšu pakalpojumiem vai finanšu iestādēm, kas ietilpst šīs nodaļas darbības jomā. Meksikā šim nosacījumam atbilst amatpersonas no Finanšu un valsts kredītu ministrijas (*Secretaría de Hacienda y Crédito Público*) vai tās tiesību pārņēmēja.

3. Neko šajā pantā neinterpretē kā prasību Pusei atkāpties no tās tiesību aktiem par informācijas apmaiņu starp finanšu iestādēm vai no prasībām, ko paredz kāds nolīgums vai vienošanās starp Pušu finanšu iestādēm, vai liktu finanšu iestādēm veikt darbības, kas ir pretrunā konkrētiem regulatīviem, uzraudzības, administratīviem vai izpildes aspektiem.

4. Neko šajā pantā neinterpretē tā, ka tas liegtu Pusei uzraudzības nolūkos pieprasīt informāciju par finanšu iestādi vai pārrobežu finanšu pakalpojumu sniedzēju, kas atrodas otras Puses teritorijā. Puse var vērsties pie otras Puses finanšu iestādes, lai pieprasītu šādu informāciju.

18.21. pants

Strīdu izšķiršana

1. Strīdu izšķiršanai par šīs nodaļas noteikumu piemērošanu un interpretāciju *mutatis mutandis*, ievērojot šā panta noteikumus, piemēro 31. nodaļu (Strīdu izšķiršana), tostarp 31.-A pielikumu (Reglaments) un 31.-B pielikumu (Šķīrējtiesnešu un mediatoru rīcības kodekss), atbilstoši izmaiņām, kas ieviestas ar šo pantu.

2. Papildus 31.9. pantā (Šķīrējtiesnešiem piemērojamās prasības) noteiktajām prasībām šķīrējtiesnešiem ir lietpratība vai pieredze finanšu pakalpojumu tiesībās vai praksē, kas var ietvert finanšu iestāžu regulējumu, ja vien Puses nevienojas citādi.

3. Apvienotā komiteja ne vēlāk kā sešu mēnešu laikā no šā nolīguma spēkā stāšanās dienas pieņem sarakstu, kurā ietvertas vismaz 15 personas, kas atbilst 2. punkta prasībām, vēlas un ir spējīgas darboties kā šķīrējtiesneši. Sarakstu veido šādi trīs apakšsaraksti:

a) Eiropas Savienības personu apakšsaraksts;

b) Meksikas personu apakšsaraksts; un

c) to personu apakšsaraksts, kuras var pildīt šķīrējtiesas priekšsēdētāja pienākumus.

4. Šā panta 3. punktā minētie apakšsaraksti šīs nodaļas vajadzībām pēc pieņemšanas aizstāj 31.8. panta (Šķīrējtiesnešu saraksti) 1. punktā minētos apakšsarakstus.

5. Jebkurā strīdā, kurā šķīrējtiesa konstatē, ka pasākums nav saderīgs ar šā nolīguma saistībām, un minētais pasākums ietekmē:

a) finanšu pakalpojumu nozari un jebkuru citu nozari, prasītāja Puse drīkst pārtraukt to priekšrocību piemērošanu finanšu pakalpojumu nozarē, kuru ietekme ir līdzvērtīga attiecīgā pasākuma ietekmei uz otras Puses finanšu pakalpojumu nozari; vai

b) tikai tādu nozari, kas nav finanšu pakalpojumu nozare, prasītāja Puse nepārtrauc priekšrocību piemērošanu finanšu pakalpojumu nozarē.

18.22. pants

Ieguldījumu strīdi finanšu pakalpojumu jomā

1. Šā nolīguma 10. nodaļas (Ieguldījumi) D iedaļu (Ieguldījumu strīdu izšķiršana), kas iekļauta šajā nodaļā un kļuvusi par tās daļu saskaņā ar 18.2. panta 7. punktu, ievērojot šā panta noteikumus, *mutatis mutandis*, piemēro:

a) ieguldījumu strīdiem saistībā ar pasākumiem, uz kuriem attiecas šī nodaļa un kuros ieguldītājs apgalvo, ka Puse ir pārkāpusi 10.7. panta (Valsts režīms) 2. punktu, 10.8. panta (Lielākās labvēlības režīms) 2. punktu, 10.15. pantu (Attieksme pret ieguldītājiem un aptvertajiem ieguldījumiem), 10.16. pantu (Pārvedumi), 10.17. pantu (Zaudējumu kompensācija), 10.18. pantu (Ekspropriācija un kompensācija) vai 10.52. pantu (Priekšrocību neattiecināšana); vai

b) ieguldījumu strīdiem, kuri uzsākti saskaņā ar 10. nodaļas (Ieguldījumi) D iedaļu (Ieguldījumu strīdu izšķiršana) un kuros atsaucas uz 18.13. pantu (Piesardzības atkāpe).

2. Rodoties ieguldījumu strīdam saskaņā ar 1. punkta a) apakšpunktu vai atbildētājam 60 dienu laikā kopš prasības iesniegšanas ieguldījumu tiesā saskaņā ar 10.26. pantu (Prasības iesniegšana ieguldījumu tiesā) atsaucoties uz 18.13. pantu (Piesardzības atkāpe) saskaņā ar 1. punkta b) apakšpunktu, lietu izskatošais ieguldījumu tiesas sastāvs pēc apspriešanās ar strīda pusēm, ievērojot 10.44. pantu (Ekspertu ziņojumi), ieceļ vienu vai vairākus ekspertus no 18.21. panta 3. punktā minētā šķīrējtiesnešu saraksta, kuri tai ziņo par jebkuru faktisku ar finanšu pakalpojumiem saistītu jautājumu, ko izvirzījusi kāda no tiesvedībā iesaistītajām pusēm. Ekspertu sarakstu pieņem Apvienotā padome ne vēlāk kā sešu mēnešu laikā pēc šā nolīguma stāšanās spēkā, un tajā ir seši eksperti, kuri ir apliecinājuši lietpratību vai pieredzi finanšu pakalpojumu tiesībās vai praksē, kas var ietvert finanšu iestāžu regulējumu. Ja dienā, kad saskaņā ar 10.26. pantu (Prasības iesniegšana ieguldījumu tiesā) ir iesniegta prasība, 18.21. panta 3. punktā minētais šķīrējtiesnešu saraksts vēl nav pieņemts, ekspertus ieceļ no to personu vidus, kuras viena Puse vai abas Puses ir izraudzījušās un paziņojušas otrai Pusei minētā saraksta pieņemšanas nolūkā.

3. Atbildētājs var rakstveidā nodot jautājumu izskatīšanai Finanšu pakalpojumu apakškomitejā, kura lemj par to, vai un cik lielā mērā 18.13. panta (Piesardzības atkāpe) noteiktais izņēmums ir izmantojams kā arguments pret prasību. Jautājuma nodošanai jānotiek ne vēlāk kā dienā, ko ieguldījumu tiesa noteikusi atbildētājam kā argumentu iesniegšanas termiņu. Ja atbildētājs atbilstoši šim punktam nodod jautājumu izskatīšanai Finanšu pakalpojumu apakškomitejā tiek atlikti termiņi vai tiesvedības, kas norādīti 10. nodaļas (Ieguldījumi) D iedaļā (Ieguldījumu strīdu izšķiršana).

4. Ja jautājumu nodod izskatīšanai saskaņā ar šā panta 3. punktu, Finanšu pakalpojumu apakškomiteja var kopīgā lēmumā noteikt, vai un cik lielā mērā piesardzības atkāpe saskaņā ar 18.13. pantu ir izmantojama kā arguments pret prasību, un nosūtīt atzinuma kopiju ieguldītājam un ieguldījumu tiesai. Ja kopīgajā lēmumā secināts, ka 18.13. pants ir izmantojams kā arguments pret pilnīgi visām prasības daļām, uzskata, ka ieguldītājs ir atsaucis savu prasību un tiesvedība ir pārtraukta saskaņā ar 10.40. pantu (Atteikšanās no prasības). Ja kopīgajā lēmumā secināts, ka 18.13. pants ir izmantojams kā arguments tikai pret atsevišķām prasības daļām, kopīgais lēmums ieguldījumu tiesai ir saistošs attiecībā uz minētajām prasības daļām. Tādā gadījumā 3. punktā aprakstītā termiņu vai tiesvedības atlikšana netiek piemērota, un ieguldītājs var turpināt tiesvedību attiecībā uz atlikušajām prasības daļām.

5. Ja Finanšu pakalpojumu apakškomiteja nav pieņēmusi kopīgu lēmumu trīs mēnešu laikā, kopš atbildētājs nodevis jautājumu izskatīšanai, 3. punktā norādīto termiņu vai tiesvedības atlikšanu nepiemēro un ieguldītājs var turpināt virzīt savu prasību.

6. Ja atbildētājs iesniedzis attiecīgu lūgumu un ja Finanšu pakalpojumu apakškomiteja 5. punktā minētajā trīs mēnešu termiņā nav pieņēmusi kopīgu lēmumu, ieguldījumu tiesa provizoriski lemj par to, vai un cik lielā mērā 18.13. pants ir derīgs arguments pret prasību. Ja atbildētājs neiesniedz šādu lūgumu, tas neskar atbildētāja tiesības 18.13. pantu izmantot par argumentu vēlākā tiesvedības posmā. Ieguldījumu tiesa neizdara negatīvus secinājumus no tā, ka Finanšu pakalpojumu apakškomiteja nav vienojusies par kopīgu lēmumu.

7. Tiesvedību saskaņā ar 6. punktu ieguldījumu tiesa vada sastāvā, kas izskata prasību, un tā jo īpaši nodrošina, ka strīdā iesaistītajām pusēm ir iespēja iesniegt vismaz vienu rakstisku izklāstu. Ieguldījumu tiesa pieņem provizorisko nolēmumu 120 dienu laikā pēc pēdējā rakstiskā izklāsta saņemšanas. Ja ieguldījumu tiesai ir vajadzīgs papildu laiks, lai pieņemtu provizorisko nolēmumu, tā norāda kavēšanās iemeslus. Ja ieguldījumu tiesa secina, ka 18.13. pants ir izmantojams kā arguments pret visām prasības daļām tās kopumā, uzskata, ka ieguldītājs ir atsaucis savu prasību un tiesvedība ir pārtraukta saskaņā ar 10.40. pantu (Atteikšanās no prasības). Ja ieguldījumu tiesa secina, ka 18.13. pants ir izmantojams kā arguments tikai pret dažām prasības daļām, tiesvedība turpinās attiecībā uz atlikušajām prasības daļām.

19. NODAĻA

DIGITĀLĀ TIRDZNIECĪBA

19.1. pants

Definīcijas

Šajā nodaļā:

a) "patērētājs" ir jebkura fiziska persona vai – ja tā paredzēts attiecīgās Puses tiesību aktos – uzņēmums –, kas izmanto vai pieprasa publiski pieejamu telesakaru pakalpojumu nolūkos, kas nav saistīti ar komercdarbību, uzņēmējdarbību, amatniecisko darbību vai profesiju;

b) "datu ziņojums" ir informācija, kas ģenerēta, nosūtīta, saņemta vai saglabāta ar elektroniskiem, optiskiem vai līdzīgiem līdzekļiem;

c) "elektroniskās autentifikācijas pakalpojums" ir pakalpojums, kas ļauj apstiprināt:

i) fiziskas personas vai uzņēmuma identitāti; vai

ii) datu ziņojuma izcelsmi un integritāti no brīža, kad tas pirmo reizi ģenerēts galīgajā formā;

d) “elektroniskais paraksts” ir dati elektroniskā formā, kas pievienoti datu ziņojumam vai loģiski saistīti ar to un ko var izmantot, lai identificētu minētā datu ziņojuma parakstītāju un paustu viņa apstiprinājumu attiecībā uz datu ziņojumā ietverto informāciju, tādējādi apliecinot tās izcelsmi un integritāti tā, ka ir iespējams konstatēt vēlāk veiktas izmaiņas datos;

e) “elektroniskais uzticamības pakalpojums” ir elektronisks pakalpojums, kas ietver elektronisko parakstu un elektronisko laika zīmogu izveidošanu, verifikāciju un validēšanu, elektroniski reģistrētu piegādi, sertificētus digitalizācijas pakalpojumus, tīmekļa vietņu autentifikāciju un ar minētajiem pakalpojumiem saistītus sertifikātus;

f) “galalietotājs” ir jebkura fiziska persona vai – ja tā paredzēts attiecīgās Puses tiesību aktos – uzņēmums, kas izmanto vai pieprasa publiski pieejamu telesakaru pakalpojumu vai nu kā patērētājs, vai komercdarbības, uzņēmējdarbības, amatnieciskās darbības vai profesionālos nolūkos;

g) “uzticamības pakalpojumu sniedzējs” ir fiziska persona vai uzņēmums, kas sniedz elektroniskos uzticamības pakalpojumus; un

h) “nevēlams komerciāls elektronisks ziņojums” ir elektronisks ziņojums, ar ko saprot vismaz elektroniskā pasta vēstuli, īsziņu (SMS) un multivides īsziņu (MMS), kas bez saņēmēja piekrišanas vai neraugoties uz saņēmēja nepārprotamu noraidījumu nosūtīta komerciālos nolūkos tieši galalietotājiem, izmantojot telesakaru tīklu un, ciktāl tas paredzēts kādas Puses tiesību aktos, citus telesakaru pakalpojumus.

19.2. pants

Piemērošanas joma

1. Šo nodaļu piemēro Puses pasākumiem, kas skar ar elektroniskiem līdzekļiem nodrošinātu tirdzniecību.

2. Šo nodaļu nepiemēro:

a) azartspēļu pakalpojumiem;

b) apraides pakalpojumiem;

c) audiovizuāliem pakalpojumiem;

d) notāru vai līdzvērtīgu profesiju pakalpojumiem;

e) juridiskās pārstāvības pakalpojumiem; un

f) publiskajam iepirkumam, izņemot 19.7., 19.8. un 19.11. pantu.

19.3. pants

Vispārīgi principi

Puses atzīst, ka digitālā tirdzniecība nodrošina ekonomikas izaugsmi un iespējas un ka ir svarīgi pieņemt regulējumu, kas veicina patērētāju uzticēšanos digitālajai tirdzniecībai un novērš nevajadzīgus šķēršļus tās izmantošanai un attīstībai.

19.4. pants

Tiesības reglamentēt

Puses apstiprina savas tiesības reglamentēt savā teritorijā, lai sasniegtu leģitīmus politikas mērķus, piemēram, saistībā ar sabiedrības veselību, sociālajiem pakalpojumiem, valsts izglītību, drošību, vidi, sabiedrības morāli, sociālo vai patērētāju aizsardzību, privātumu un datu aizsardzību, kultūru daudzveidības veicināšanu un aizsardzību, kā arī konkurenci.

19.5. pants

Muitas nodokļi par elektroniskiem sūtījumiem

1. Puse neuzliek muitas nodokļus elektroniskiem sūtījumiem starp vienas Puses personu un otras Puses personu.

2. Lielākai noteiktībai – 1. punkts neliedz Pusei piemērot iekšējos nodokļus, nodevas vai citus maksājumus par elektroniskiem sūtījumiem ar noteikumu, ka minētie nodokļi, nodevas vai maksājumi tiek uzlikti atbilstoši šim nolīgumam.

19.6. pants

Iepriekšējas atļaujas nepieprasīšana

1. Katra Puse nodrošina, ka pakalpojumu sniegšanai, izmantojot elektroniskus līdzekļus, nav vajadzīga iepriekšēja atļauja.

2. Šā panta 1. punkts neskar uz atļaujām attiecināmas prasības, kuras nav īpaši un ekskluzīvi vērstas uz pakalpojumiem, ko sniedz, izmantojot elektroniskus līdzekļus, vai kuras attiecas uz telesakaru pakalpojumiem.

19.7. pants

Elektroniskie līgumi

1. Katra Puse nodrošina, ka tās tiesību sistēma ļauj slēgt līgumus, izmantojot elektroniskus līdzekļus, un ka šādiem līgumiem netiek atņemtas tiesiskās sekas, juridiskais spēks vai izpildāmība tikai tāpēc, ka tie ir noslēgti, izmantojot elektroniskus līdzekļus.

2. Šis pants neattiecas uz līgumiem:

a) kuri rada vai nodod tiesības uz nekustamo īpašumu;

b) attiecībā uz kuriem ar likumu pieprasīta tiesu vai valsts iestāžu, vai tādu profesiju pārstāvju iesaistīšanās, kas īsteno valsts varu;

c) ar kuriem tiek piešķirti galvojumi, un līgumiem par nodrošinājuma vērtspapīriem, ko sniedz personas, kuras darbojas nolūkos, kas nav saistīti ar to komercdarbību, uzņēmējdarbību, amatniecisko darbību vai profesiju, kā noteikts tiesību aktos; un

d) kurus reglamentē ģimenes tiesības vai mantošanas tiesības.

19.8. pants

Elektroniskie uzticamības un autentifikācijas pakalpojumi

1. Puse elektroniskajam uzticamības vai elektroniskās autentifikācijas pakalpojumam neliedz juridisko spēku tikai tādēļ, ka pakalpojums tiek sniegts elektroniskā veidā.

2. Puse nepieņem un nesaglabā pasākumus, kas reglamentē elektroniskos uzticamības un elektroniskās autentifikācijas pakalpojumus, ja šādi pasākumi:

a) aizliedz elektroniska darījuma pusēm savstarpēji noteikt saviem darījumiem piemērotas elektroniskās metodes; vai

b) liedz elektroniska darījuma pusēm iespēju tiesā vai administratīvās iestādēs pierādīt, ka minēto pušu elektroniskajā darījumā ir ievērotas juridiskās prasības attiecībā uz elektroniskajiem uzticamības un elektroniskās autentifikācijas pakalpojumiem.

3. Neraugoties uz 2. punktu, Puse var pieprasīt, lai attiecībā uz konkrētām elektronisko darījumu kategorijām elektroniskās autentifikācijas metode atbilstu noteiktiem snieguma standartiem vai būtu sertificēta iestādē, kas akreditēta saskaņā ar Puses tiesību aktiem. Šādām prasībām jābūt objektīvām, pārredzamām, proporcionālām un nediskriminējošām un jāattiecas tikai uz attiecīgās elektronisko darījumu kategorijas īpašajām iezīmēm.

4. Puses veicina sadarbspējīgu elektronisko uzticamības un elektroniskās autentifikācijas pakalpojumu izmantošanu un atzītu uzticamības pakalpojumu sniedzēju nodrošināto elektronisko uzticamības un elektroniskās autentifikācijas pakalpojumu savstarpēju atzīšanu.

19.9. pants

Patērētāju aizsardzība tiešsaistē

1. Puses atzīst, ka ir svarīgi saglabāt un pieņemt pārredzamus un efektīvus pasākumus, kas veicina patērētāju uzticēšanos, tostarp, bet ne tikai, pasākumus, kas aizsargā patērētājus no krāpnieciskas un maldinošas komercprakses, tiem iesaistoties elektroniskās komercijas darījumos.

2. Katra Puse pieņem vai saglabā pasākumus, kas veicina patērētāju uzticēšanos, tostarp tādus, kas aizliedz krāpniecisku un maldinošu komercpraksi, kura rada vai var radīt kaitējumu patērētājiem.

3. Puses atzīst, ka ir svarīgi, lai to attiecīgās patērētāju aizsardzības aģentūras vai citas attiecīgās struktūras sadarbotos ar elektronisko komerciju saistītās darbībās, tādējādi uzlabojot patērētāju uzticēšanos un līdz ar to vairojot patērētāju labklājību.

19.10. pants

Nevēlami komerciāli elektroniski ziņojumi

1. Katra Puse pieņem vai saglabā pasākumus, kas:

a) pieprasa, ka nevēlamu komerciālu elektronisku ziņojumu nosūtītājiem ir jāveicina galalietotāju iespējas novērst minēto ziņojumu turpmāku saņemšanu; vai

b) pieprasa, kā noteikts katras Puses normatīvajos aktos, saņēmēju piekrišanu komerciālu elektronisku ziņojumu saņemšanai.

2. Katra Puse nodrošina, ka nevēlami komerciāli elektroniski ziņojumi ir skaidri identificējami, ka tajos skaidri norādīts, kā vārdā tie sūtīti, un ir sniegta informācija, kas vajadzīga, lai galalietotāji bez maksas jebkurā laikā varētu pieprasīt pārtraukt to sūtīšanu.

3. Katra Puse nodrošina iespēju vērsties pret nevēlamu komerciālu elektronisku ziņojumu sūtītājiem, kuri neievēro saskaņā ar 1. un 2. punktu pieņemtos vai saglabātos pasākumus.

4. Puses cenšas sadarboties atbilstošos savstarpēju interešu gadījumos attiecībā uz nevēlamu komerciālu elektronisku ziņojumu regulējumu.

19.11. pants

Pirmkods

1. Puse nepieprasa otras Puses fiziskai personai vai uzņēmumam piederošas programmatūras pirmkoda nodošanu vai piekļuvi tam.

2. Lielākai noteiktībai – 1. punkts:

a) neliedz Pusei pieņemt vai paturēt spēkā pasākumus, kas paredzēti leģitīmu sabiedriskās politikas mērķu sasniegšanai, tostarp ar nolūku nodrošināt drošību un drošumu – piemēram, saistībā ar sertifikācijas procedūru – saskaņā ar šā nolīguma 18.13. pantu (Piesardzības atkāpe), 32.1. pantu (Vispārēji izņēmumi) un IV daļas 2.8. pantu (Drošības izņēmums); vai

b) neattiecas uz brīvprātīgu programmatūras pirmkoda nodošanu vai piekļuves pirmkodam piešķiršanu uz komerciāliem pamatiem, ko veic otras Puses persona, piemēram, saistībā ar publiskā iepirkuma darījumu vai sarunu rezultātā noslēgtu līgumu.

3. Nekas šajā pantā neskar:

a) tiesas, administratīvās tiesas vai konkurences iestādes prasības labot konkurences tiesību pārkāpumu;

b) intelektuālā īpašuma tiesības un to īstenošanu; vai

c) Puses tiesības veikt darbības vai neizpaust informāciju, ko tā uzskata par vajadzīgu tai būtisku drošības interešu aizsardzībai saistībā ar ieroču, munīcijas vai militārā aprīkojuma iepirkumu vai valsts drošībai vai valsts aizsardzībai nepieciešamu iepirkumu.

19.12. pants

Piekļuve atvērtam internetam

Katra Puse cenšas nodrošināt, ka, ievērojot piemērojamo politiku un normatīvos aktus, galalietotāji tās teritorijā spēj:

a) piekļūt internetā pieejamiem pašu izraudzītiem pakalpojumiem un lietotnēm, izplatīt un izmantot tos, ievērojot saprātīgu un nediskriminējošu tīkla pārvaldību;

b) pieslēgt internetam pašu izraudzītas ierīces ar noteikumu, ka šādas ierīces nekaitē tīklam; un

c) piekļūt informācijai par interneta piekļuves pakalpojumu sniedzēja tīkla pārvaldības praksi.

19.13. pants

Sadarbība

1. Atzīstot digitālās tirdzniecības globālo raksturu, Puses sadarbojas regulējuma jautājumos un paraugprakses jomā, izmantojot esošos nozaru dialogus, kuros cita starpā pievēršas šādiem jautājumiem:

a) sadarbspējīgu elektronisko uzticamības un autentificēšanas pārrobežu pakalpojumu atzīšana un veicināšana;

b) rīcība ar tiešās tirgvedības paziņojumiem;

c) problēmas, ar kurām saskaras mazie un vidējie uzņēmumi digitālajā tirdzniecībā;

d) patērētāju aizsardzība un patērētāju uzticēšanās veidošana elektroniskās komercijas vidē;

e) kopīgi kiberdrošības jautājumi; un

f) citi jautājumi saistībā ar digitālās tirdzniecības attīstību.

2. Sadarbība regulējuma jautājumos un paraugprakses jomā, kas minēta 1. punktā, ir vērsta uz informācijas un viedokļu apmaiņu par Pušu attiecīgajiem tiesību aktiem, kā arī uz šādu tiesību aktu īstenošanu.

3. Puses uzsver, ka ir svarīgi aktīvi piedalīties daudzpusējos forumos ar mērķi sekmēt digitālās tirdzniecības pilnveidošanu.

19.14. pants

Pārskatīšanas klauzula par datu plūsmām

Trīs gadu laikā pēc šā nolīguma stāšanās spēkā Puses atkārtoti novērtē nepieciešamību šajā nolīgumā iekļaut noteikumus par datu brīvu apriti.

20. NODAĻA

KAPITĀLA APRITE, MAKSĀJUMI UN PĀRVEDUMI UN PAGAIDU AIZSARDZĪBAS PASĀKUMI

20.1. pants

Norēķinu konts

Neskarot citus šā nolīguma noteikumus, katra Puse atļauj brīvi konvertējamā valūtā un saskaņā ar Starptautiskā Valūtas fonda Vienošanās līgumu, kas pieņemts Apvienoto Nāciju Organizācijas Monetārajā un finanšu konferencē Bretonvudā, Ņūhempšīrā, 1944. gada 22. jūlijā, veikt visus pārvedumus vai maksājumus attiecībā uz darījumiem maksājumu bilances norēķinu kontā starp Pusēm, kuri ietilpst šā nolīguma piemērošanas jomā.

20.2. pants

Kapitāla aprite

Neskarot citus šā nolīguma noteikumus, katra Puse attiecībā uz darījumiem maksājumu bilances kapitāla un finanšu kontā atļauj brīvu kapitāla apriti nolūkā liberalizēt ieguldījumus un citus darījumus, kā noteikts 10. nodaļas (Ieguldījumi) B iedaļā (Ieguldījumu liberalizācija), 11. nodaļā (Pakalpojumu pārrobežu tirdzniecība), 12. nodaļā (Fizisku personu pagaidu klātbūtne uzņēmējdarbības nolūkā) un 18. nodaļā (Finanšu pakalpojumi).

20.3. pants

Normatīvo aktu piemērošana attiecībā uz kapitāla apriti, maksājumiem vai pārvedumiem

1. Šā nolīguma 10.16. pants (Pārvedumi) un 18.2. panta (Piemērošanas joma) 6. punkta a) apakšpunkts, kā arī 20.1. un 20.2. pants neliedz Pusei piemērot tās normatīvos aktus, kas attiecas uz:

a) bankrotu, maksātnespēju un kreditoru tiesību aizsardzību;

b) finanšu instrumentu emitēšanu, tirdzniecību vai darījumiem ar tiem;

c) finanšu pārskatu iesniegšanu vai darījumu uzskaiti par kapitāla apriti, maksājumiem vai pārvedumiem, ja tas nepieciešams, lai sniegtu palīdzību tiesībaizsardzības iestādēm vai finanšu regulatoriem;

d) noziedzīgiem nodarījumiem vai krimināpārkāpumiem, vai krāpniecisku vai maldinošu praksi;

e) tiesvedības rezultātā pasludinātu rīkojumu vai spriedumu izpildes nodrošināšanu; vai

f) sociālo nodrošinājumu, valsts pensiju vai obligāto uzkrājumu shēmām.

2. Šā panta 1. punktā minētos normatīvos aktus nepiemēro patvaļīgi vai diskriminējoši, vai veidā, kas citādi rada slēptus ierobežojumus kapitāla apritei, maksājumiem vai pārvedumiem.

20.4. pants

Pagaidu aizsardzības pasākumi

1. Ārkārtas apstākļos, ja nopietnas grūtības kavē Eiropas Savienības ekonomiskās un monetārās savienības darbību vai pastāv šādu grūtību draudi, Eiropas Savienība var pieņemt vai saglabāt aizsardzības pasākumus attiecībā uz kapitāla apriti, maksājumiem vai pārvedumiem. Minētie pasākumi nepārsniedz to, kas ir noteikti nepieciešams šādu grūtību risināšanai, un ir spēkā uz laikposmu, kurš nepārsniedz sešus mēnešus.

2. Pasākumi, ko Eiropas Savienība noteikusi saskaņā ar 1. punktu, nerada patvaļīgu vai neattaisnojamu diskrimināciju starp Meksiku un trešo valsti. Eiropas Savienība nekavējoties informē Meksiku un pēc iespējas drīz iesniedz grafiku šādu pasākumu atcelšanai.

20.5. pants

Ierobežojumi maksājumu bilances, ārējā finansējuma un makroekonomikas grūtību gadījumā

1. Puse var pieņemt vai saglabāt ierobežojošus pasākumus attiecībā uz kapitāla apriti, maksājumiem vai pārvedumiem ([84]), ja:

a) rodas nopietnas maksājumu bilances vai ārējas finansiālas grūtības vai to draudi ([85]); vai

([84]) Eiropas Savienības gadījumā šādus pasākumus var pieņemt Eiropas Savienības dalībvalsts situācijās, kas nav minētas 20.4. pantā un kas ietekmē minētās dalībvalsts tautsaimniecību.

([85]) Lielākai noteiktībai – nopietnas maksājumu bilances vai ārējas finansiālas grūtības vai šādu grūtību draudi, kā minēts 1. punkta a) apakšpunktā, cita starpā var rasties no nopietnām makroekonomiskām problēmām, kas saistītas ar monetārās un valūtas maiņas kursa politiku vai šādu problēmu draudiem, kā minēts 1. punkta b) apakšpunktā.

b) ārkārtas gadījumos, kad ar kapitāla apriti saistīti maksājumi vai pārvedumi rada vai draud radīt nopietnas makroekonomiskas grūtības, kas saistītas ar monetāro un valūtas maiņas kursa politiku Meksikā vai kādā Eiropas Savienības dalībvalstī.

2. Šā panta 1. punktā minētie pasākumi:

a) atbilst Starptautiskā Valūtas fonda Vienošanās līgumam, ja tas ir piemērojams;

b) nepārsniedz to, kas nepieciešams, lai risinātu 1. punktā aprakstīto situāciju;

c) ir pagaidu rakstura un tiek pakāpeniski izbeigti līdz ar 1. punktā minētās situācijas uzlabošanos;

d) nerada nevajadzīgu kaitējumu otras Puses komerciālajām, ekonomiskajām un finanšu interesēm;

e) paredz līdzīgās situācijās pret otru Pusi izturēties ne mazāk labvēlīgi kā pret trešo valsti; un

f) netiek izmantoti tādas makroekonomikas politikas vietā, kas vajadzīga pamatotu ārējo korekciju veikšanai.

3. Attiecībā uz preču tirdzniecību katra Puse var pieņemt vai paturēt spēkā ierobežojošus pasākumus, lai aizsargātu savu ārējo finanšu pozīciju vai maksājumu bilanci. Minētie pasākumi atbilst *GATT* 1994 XII pantam un 1994. gada Vispārējās vienošanās par tarifiem un tirdzniecību vienošanās par maksājumu bilances noteikumiem.

4. Attiecībā uz preču tirdzniecību katra Puse var pieņemt vai paturēt spēkā ierobežojošus pasākumus, lai aizsargātu savu ārējo finanšu pozīciju vai maksājumu bilanci. Minētie pasākumi ir saskaņā ar *GATS* XII pantu.

5. Puse cenšas nepieņemt vai nesaglabāt ierobežojošos pasākumus, kas izpaužas kā tarifa uzcenojums, kvotas, licences vai līdzīgi pasākumi. Kad Puse paziņo otrai Pusei par šiem pasākumiem, tā paskaidro, kāds pamatojums ir minēto ierobežojošo pasākumu izmantošanai saskaņā ar 2. punktu.

6. Puse, kas saglabājusi vai pieņēmusi ierobežojošos pasākumus, nekavējoties paziņo par tiem otrai Pusei.

7. Ja pagaidu aizsardzības pasākumus vai ierobežojošos pasākumus pieņem vai saglabā saskaņā ar 20.4. pantu vai šo pantu, Puses nekavējoties apspriežas Pakalpojumu un ieguldījumu apakškomitejā, ja vien apspriešanās nenotiek citos starptautiskos forumos, kuros piedalās abas Puses. Apspriešanās gaitā novērtē maksājumu bilances vai ārējās finansiālās grūtības, kas izraisījušas attiecīgos pasākumus, ņemot vērā šādus faktorus:

a) grūtību raksturs un apmērs;

b) ārējā ekonomikas un tirdzniecības vide; un

c) alternatīvi korektīvie pasākumi, kas varētu būt pieejami.

8. Šā panta 7. punktā minētās apspriešanās procesā izskata jebkāda pagaidu aizsardzības pasākuma vai ierobežojošā pasākuma atbilstību 20.4. pantam vai šā panta 1. un 2. punktam. Puses akceptē visus Starptautiskā Valūtas fonda ("SVF") sniegtos attiecīgos statistikas vai faktu konstatējumus, ja tādi ir, un secinājumos ņem vērā SVF novērtējumu par konkrētās Puses maksājumu bilanci un ārējo finansiālo stāvokli.

21. NODAĻA

PUBLISKAIS IEPIRKUMS

21.1. pants

Definīcijas

Šajā nodaļā:

a) "komerciālas preces vai pakalpojumi" ir tāda veida preces vai pakalpojumi, ko parasti pārdod vai piedāvā pārdošanai komerctirgū un ko parasti pērk nevalstiskas personas nevalstiskiem mērķiem;

b) "būvniecības pakalpojumi" ir pakalpojumi, kuru mērķis ir inženiertehnisko būvdarbu vai būvdarbu izpilde, izmantojot jebkādus līdzekļus, pamatojoties uz Apvienoto Nāciju Organizācijas Centrālā preču klasifikatora (*CPC*) 51. sadaļu;

c) "aptvertais iepirkums" ir iepirkums valdības vajadzībām:

i) kurš attiecas uz preci, pakalpojumu vai jebkādu to apvienojumu:

A) kā attiecībā uz katru Pusi norādīts attiecīgi 21.-A pielikumā vai 21.-B pielikumā; un

B) iepirkumu neveicot komerciālas pārdošanas vai tālākpārdošanas nolūkā vai nolūkā izmantot komerciālai pārdošanai vai tālākpārdošanai paredzētas preces ražošanā vai pakalpojuma sniegšanā;

ii) kuru veic, slēdzot līgumu, tostarp:

A) pirkuma līgumu;

B) nomas līgumu; un

C) īres līgumu vai izpirkumnomas līgumu, ar izpirkuma iespēju vai bez tās;

iii) kura saskaņā ar 21.2. pantu aplēstā vērtība brīdī, kad tiek publicēts paziņojums saskaņā ar 21.6. pantu, ir vienāda ar vai lielāka par attiecīgo robežvērtību, kas katrai Pusei norādīta attiecīgi 21.-A pielikumā vai 21.-B pielikumā;

iv) kuru veic iepirkuma veicējs; un

v) kurš nav citādi izslēgts no darbības jomas saskaņā ar 21.2. panta 2. punktu vai 21.-A pielikumu, vai 21.-B pielikumu;

d) "elektroniska izsole" ir iteratīvs process, kas saistīts ar elektronisku līdzekļu izmantošanu tam, lai piegādātāji varētu iesniegt vai nu jaunas cenas, vai jaunas vērtības skaitliski izsakāmiem ar cenu nesaistītiem iepirkuma elementiem, kuri saistīti ar vērtēšanas kritērijiem, kā rezultātā tiek klasificēti vai pārklasificēti konkursa piedāvājumi;

e) "rakstveida" vai "rakstisks" nozīmē informācijas izteikšanu vārdos vai skaitļos, kuru var nolasīt, reproducēt un pēc tam paziņot tālāk, un tas var ietvert elektroniski pārraidītu un saglabātu informāciju;

f) "ierobežota iepirkuma procedūra" ir iepirkuma metode, saskaņā ar kuru iepirkuma veicējs pēc savas izvēles sazinās ar vienu vai vairākiem piegādātājiem;

g) "daudzkārt lietojams saraksts" ir to piegādātāju saraksts, kurus iepirkuma veicējs atzinis par atbilstošiem iekļaušanai minētajā sarakstā, ko iepirkuma veicējs plāno izmantot vairāk nekā vienu reizi;

h) “paziņojums par paredzēto iepirkumu” ir iepirkuma veicēja publicēts paziņojums, kurā ieinteresētie piegādātāji tiek aicināti iesniegt dalības pieteikumu, piedāvājumu vai abus;

i) “kompensācija” ir nosacījums vai apņemšanās, kas veicina vietējo attīstību vai uzlabo puses maksājumu bilances kontus, piemēram, iekšzemes satura izmantošana, tehnoloģijas licencēšana, ieguldījumi, prečmaiņa un tamlīdzīga darbība vai prasība;

j) “atklāta iepirkuma procedūra” ir iepirkuma metode, saskaņā ar kuru piedāvājumu var iesniegt visi ieinteresētie piegādātāji;

k) “iepirkuma veicējs” ir subjekts, uz kuru attiecas 21.-A pielikuma un 21.-B pielikuma A, B un C iedaļa;

l) “kvalificēts piegādātājs” ir piegādātājs, kuru iepirkuma veicējs atzīst par tādu, kas atbilst dalības nosacījumiem;

m) “selektīva iepirkuma procedūra” ir iepirkuma metode, saskaņā ar kuru iepirkuma veicējs uzaicina iesniegt piedāvājumu tikai kvalificētos piegādātājus;

n) “pakalpojumi”, ja vien nav norādīts citādi, ietver būvniecības pakalpojumus;

o) “standarts” ir dokuments, kuru apstiprinājusi atzīta institūcija un kurā vispārējai un atkārtotai izmantošanai sniegti noteikumi, norādījumi vai preču vai pakalpojumu, vai ar tiem saistīto procesu un ražošanas metožu raksturojumi, kuru ievērošana nav obligāta un kurā var iekļaut vai arī tas var attiekties vienīgi uz terminoloģiju, simboliem, iepakojumu, marķēšanas vai etiķetēšanas prasībām, kas attiecas uz preci, pakalpojumu, procesu vai ražošanas metodi;

p) “piegādātājs” ir persona vai personu grupa, kas piegādā preces vai sniedz pakalpojumus vai arī varētu to darīt; un

q) “tehniskā specifikācija” ir iepirkuma procedūras prasība, kurā:

   i) nosaka iepērkamo preču vai pakalpojumu parametrus, tostarp kvalitāti, veiktspēju, drošumu un izmērus vai to ražošanas vai sniegšanas procesus un metodes; vai

   ii) nosaka prasības attiecībā uz terminoloģiju, simboliem, iepakojumu, marķēšanu un etiķetēšanu atkarībā no konkrētās preces vai pakalpojuma.

21.2. pants

Piemērošanas joma un tvērums

Šīs nodaļas piemērošana

1. Šī nodaļa attiecas uz ikvienu pasākumu, kas saistīts ar aptverto iepirkumu, neatkarīgi no tā, vai tas pilnībā vai daļēji tiek veikts elektroniski.

2. Ja vien 21.-A pielikumā un 21.-B pielikumā nav paredzēts citādi, šī nodaļa neattiecas uz:

a) zemes, esošo ēku vai cita nekustama īpašuma vai ar to saistīto tiesību iegādi vai nomu;

b) ārpuslīgumiskiem vienošanās aktiem vai jebkāda veida palīdzību, ko sniedz Puse, tostarp sadarbības nolīgumiem, dotācijām, aizdevumiem, kapitāla ieguldījumiem, garantijām un fiskāliem stimuliem;

c) finanšu aģentūru vai depozitāru pakalpojumu, likvidācijas un vadības pakalpojumu regulētām finanšu iestādēm un pakalpojumu, kas attiecas uz valsts parāda pārdošanu, izpirkšanu un izplatīšanu, tostarp aizņēmumu un obligāciju, parādzīmju un citu vērtspapīru, iepirkumu vai iegādi;

d) valsts nodarbinātības līgumiem;

e) iepirkumiem, kurus veic:

i) ar īpašu nolūku sniegt starptautisku palīdzību, tostarp palīdzību attīstībai;

ii) saskaņā ar īpašu procedūru vai nosacījumu starptautiskā nolīgumā, kas attiecas uz bruņoto spēku izvietošanu vai uz projekta kopīgu īstenošanu, ko veic tā parakstītājvalstis; vai

iii) atbilstīgi starptautiskas organizācijas īpašai procedūrai vai nosacījumam vai ja tos finansē no starptautiskām dotācijām, aizdevumiem vai citāda atbalsta, ja piemērojamā procedūra vai nosacījums būtu pretrunā šai nodaļai.

3. Katras Puses saistības aptvertā iepirkuma jomā ir izklāstītas 21.-A pielikumā un 21.-B pielikumā, ievērojot šādu struktūru:

a) A iedaļā – centrālās pārvaldes struktūras, uz kuru iepirkumu attiecas šī nodaļa;

b) B iedaļā – teritoriālā pārvaldes līmeņa struktūras, uz kuru iepirkumu attiecas šī nodaļa, tostarp attiecībā uz Meksiku citas teritoriālā līmeņa struktūras;

c) C iedaļā – citas struktūras, uz kuru iepirkumu attiecas šī nodaļa;

d) D iedaļā – preces, uz kurām attiecas šī nodaļa;

e) E iedaļā – pakalpojumi, izņemot būvniecības pakalpojumus, uz kuriem attiecas šī nodaļa;

f) F iedaļā – būvniecības pakalpojumi, uz kuriem attiecas šī nodaļa;

g) G iedaļā – publiskā un privātā sektora partnerība vai būvdarbu koncesijas, uz kurām attiecas šī nodaļa;

h) H iedaļā – vispārējās piezīmes un atkāpes; un

i) I iedaļā – plašsaziņas līdzekļi, kuros Puse publicē paziņojumus par iepirkumu, paziņojumus par līguma slēgšanas tiesību piešķiršanu un citu informāciju, kas saistīta ar tās publiskā iepirkuma sistēmu.

4. Ja kādas Puses tiesību akti ļauj, ka aptverto iepirkumu iepirkuma veicēja vārdā veic citas struktūras vai personas, kuru iepirkums attiecībā uz konkrētajām precēm un pakalpojumiem nav aptvertais iepirkums, arī piemēro šo nodaļu.

Vērtēšana

5. Aplēšot iepirkuma vērtību ar mērķi noskaidrot, vai tas ir aptvertais iepirkums, iepirkuma veicējs:

a) iepirkuma vērtības aplēšanai nedala iepirkumu atsevišķos iepirkumos un neizvēlas un neizmanto vērtēšanas metodi, kuras nolūks pilnībā vai daļēji izslēgt iepirkumu no šīs nodaļas piemērošanas; un

b) iekļauj aplēsto iepirkuma maksimālo kopējo vērtību visā iepirkuma laikā neatkarīgi no tā, vai tas piešķirts vienam vai vairākiem piegādātājiem, ņemot vērā visus atlīdzības veidus, tai skaitā:

i) prēmijas, honorārus, komisijas maksu, procentus; un

ii) ja iepirkums paredz variantus – kopējo šādu variantu vērtību.

6. Ja atsevišķas iepirkuma prasības rezultātā tiek noslēgts vairāk nekā viens līgums vai līgumi tiek noslēgti atsevišķās daļās (turpmāk "atkārtoti līgumi"), tad aplēsto maksimālo kopējo vērtību aprēķina, ņemot par pamatu:

a) atkārtotu līgumu vērtību, kuri noslēgti par viena veida precēm vai pakalpojumiem un piešķirti iepriekšējos 12 mēnešos vai iepirkuma veicēja iepriekšējā fiskālajā gadā, un iespēju robežās pielāgoti, lai ņemtu vērā plānotās pārmaiņas nākamo 12 mēnešu laikā nodrošināmo preču vai pakalpojumu daudzumos vai vērtībā; vai

b) atkārtotu līgumu aplēsto vērtību, kuri noslēgti par viena veida precēm vai pakalpojumiem un kuru slēgšanas tiesības jāpiešķir 12 mēnešos pēc sākotnējā līguma piešķiršanas vai iepirkuma veicēja fiskālajā gadā.

7. Ja preču vai pakalpojumu iepirkumu veic, izmantojot nomāšanu un īrēšanu vai izpirkumnomu, vai ja nav precizēta iepirkuma kopējā cena, novērtējuma pamatā ir:

a) uz noteiktu laiku noslēgta līguma gadījumā:

i) attiecībā uz līgumu, kura termiņš ir 12 mēneši vai mazāk, – kopējā aplēstā maksimālā vērtība par visu līguma darbības laiku; vai

ii) attiecībā uz līgumu, kura termiņš pārsniedz 12 mēnešus, – kopējā aplēstā maksimālā vērtība, tostarp aplēstā atlikusī vērtība;

b) uz nenoteiktu laiku noslēgta līguma gadījumā – aplēstā mēneša iemaksa, kas reizināta ar 48;

c) līgumam, par kuru nav skaidrs, vai tas būs uz noteiktu laiku, piemēro b) apakšpunktu.

21.3. pants

Drošība un vispārīgi izņēmumi

1. Neko šajā nodaļā neinterpretē tā, ka tas liegtu kādai Pusei veikt darbības vai neizpaust informāciju, ko tā uzskata par vajadzīgu tai būtisku drošības interešu aizsardzībai saistībā ar ieroču, munīcijas vai militārā inventāra iepirkumiem vai ar iepirkumiem, kuri nepieciešami valsts drošībai vai valsts aizsardzībai.

2. Ievērojot prasību, ka šādus pasākumus nepiemēro tādā veidā, kas, pastāvot tādiem pašiem apstākļiem, radītu patvaļīgu vai nepamatotu diskrimināciju starp Pusēm vai slēptu starptautiskās tirdzniecības ierobežojumu, neko šajā nodaļā neinterpretē tā, ka tā liedz Pusei pieņemt vai veikt pasākumus, kas ir:

a) nepieciešami sabiedrības morāles, sabiedriskās kārtības vai drošības aizsardzībai;

b) nepieciešami cilvēku, dzīvnieku vai augu dzīvības vai veselības aizsardzībai;

c) nepieciešami intelektuālā īpašuma aizsardzībai; vai

d) attiecas uz precēm, ko ražo, vai pakalpojumiem, ko sniedz personas ar invaliditāti, filantropiskas institūcijas vai ieslodzījuma vietas.

21.4. pants

Vispārīgi principi

Nediskriminēšana

1. Neatkarīgi no 21.2. pantā izklāstītās piemērošanas jomas Puses uzņēmums, kas otras Puses teritorijā ir likumīgi iedibināts, būdams izveidots, iegādāts vai uzturēdams komerciālu klātbūtni, drīkst piedalīties otras Puses publiskajā iepirkumā ar tādiem pašiem nosacījumiem kā otras Puses uzņēmumi, kā paredzēts otras Puses tiesību aktos.

2. Attiecībā uz jebkuru pasākumu, kas attiecas uz aptverto iepirkumu, Puse, tostarp tās iepirkuma veicēji, nekavējoties un bez nosacījumiem piemēro otras Puses precēm un pakalpojumiem un otras Puses piegādātājiem, kuri piedāvā šādas preces vai pakalpojumus, tādu režīmu, kas nav mazāk labvēlīgs par to, kādu minētā Puse, tostarp tās iepirkuma veicēji, piemēro savām precēm, pakalpojumiem un piegādātājiem.

3. Attiecībā uz jebkuru pasākumu saistībā ar aptverto iepirkumu Puse, tostarp tās iepirkuma veicēji:

a) nepiemēro valsts teritorijā iedibinātam piegādātājam mazāk labvēlīgu režīmu nekā kādam citam valsts teritorijā iedibinātam piegādātājam, pamatojoties uz ārvalsts piederības vai īpašumtiesību līmeni; vai

b) nediskriminē valsts teritorijā iedibinātu piegādātāju tāpēc, ka šis piegādātājs konkrētajā iepirkumā piedāvā otras Puses preces vai pakalpojumus.

Elektronisko līdzekļu izmantošana

4. Ja aptvertā iepirkuma veikšanā izmanto elektroniskos līdzekļus, iepirkuma veicējs:

a) nodrošina, ka iepirkums tiek veikts, izmantojot informācijas tehnoloģiju un programmatūru, tai skaitā ar informācijas autentifikāciju un šifrēšanu saistītas sistēmas, kas ir vispārpieejamas un sadarbspējīgas ar citām vispārpieejamām informācijas tehnoloģijas sistēmām un programmatūru;

b) uztur mehānismus, kas nodrošina dalības pieteikumu un konkursa piedāvājumu integritāti, tostarp ļauj konstatēt to saņemšanas laiku un novērš nesankcionētu piekļuvi tiem; un

c) izmanto elektroniskos informācijas un saziņas līdzekļus paziņojumu un iepirkuma procedūras dokumentācijas publicēšanai iepirkuma procedūras procedūrās un, ciktāl tas praktiski iespējams, piedāvājumu iesniegšanai.

Iepirkuma norise

5. Iepirkuma veicējs veic aptverto iepirkumu pārredzamā un objektīvā veidā, kas:

a) atbilst šai nodaļai, izmantojot vienu no šādām metodēm: atklātu iepirkuma procedūru, selektīvu iepirkuma procedūru vai ierobežotu iepirkuma procedūru;

b) novērš interešu konfliktus un korumpētu praksi saskaņā ar attiecīgās Puses tiesību aktiem.

Pretkorupcijas pasākumi

6. Katra Puse nodrošina, ka tā ir ieviesusi pienācīgus pasākumus, lai novērstu korupciju tās publiskajā iepirkumā. Minētie pasākumi ietver procedūras, kuru mērķis ir vai nu uz nenoteiktu laiku, vai uz noteiktu laikposmu liegt tiesības piedalīties Puses iepirkumos piegādātājiem, attiecībā uz kuriem minētās Puses tiesu iestādes ar galīgo lēmumu ir konstatējušas, ka šie piegādātāji ir iesaistījušies krāpnieciskās vai citās nelikumīgās darbībās saistībā ar publisko iepirkumu minētās Puses teritorijā. Katra Puse arī nodrošina, ka tā ir ieviesusi politiku un procedūras, lai pēc iespējas novērstu vai tiktu galā ar visiem iespējamiem interešu konfliktiem saistībā ar personām, kuras iesaistītas iepirkumā vai ietekmē to.

Izcelsmes noteikumi

7. Puse attiecībā uz precēm vai pakalpojumiem, ko importē vai piegādā no otras Puses šīs nodaļas aptvertā publiskā iepirkuma vajadzībām, nepiemēro izcelsmes noteikumus, kuri atšķiras no tiem izcelsmes noteikumiem, ko minētā Puse piemēro to pašu preču vai pakalpojumu importam vai piegādēm parastā tirdzniecības apritē.

Priekšrocību neattiecināšana

8. Puse, iepriekš par to paziņojot un apspriežoties, var liegt šajā nodaļā paredzētās priekšrocības otras Puses pakalpojumu sniedzējam, ja Puse konstatē, ka pakalpojumu sniedz uzņēmums, kas neveic būtisku uzņēmējdarbību nevienas Puses teritorijā.

Kompensācija

9. Attiecībā uz aptverto iepirkumu Puse, ieskaitot tās iepirkuma veicējus, necenšas noteikt, neņem vērā, nenosaka un neizmaksā kompensācijas.

Iepirkumam neraksturīgi pasākumi

10. Panta 2. un 3. punktu nepiemēro:

a) muitas nodokļiem un visu veidu maksājumiem attiecībā uz vai saistībā ar importu;

b) šādu nodokļu un maksājumu iekasēšanas metodei; un

c) citiem importa noteikumiem vai formalitātēm un pasākumiem, kas ietekmē pakalpojumu tirdzniecību, izņemot pasākumus, kuri attiecas uz aptverto iepirkumu.

21.5. pants

Informācija par iepirkuma sistēmu

1. Katra Puse:

a) oficiāli izraudzītos elektroniskos vai iespiestos plašsaziņas līdzekļos, kuri tiek plaši izplatīti un ir viegli pieejami sabiedrībai, nekavējoties publisko visus tiesību aktus, noteikumus, tiesas nolēmumus, vispārēji piemērojamus administratīvus nolēmumus, līgumu standarta klauzulas, kas paredzētas tiesību aktos vai noteikumos un kas ar atsauces palīdzību ir iekļautas paziņojumos vai iepirkuma procedūras dokumentācijā, un visas procedūras attiecībā uz aptverto iepirkumu, kā arī to izmaiņas; un

b) pēc lūguma otrai Pusei sniedz to skaidrojumu.

2. Katra Puse attiecīgi 21.-A pielikuma vai 21.-B pielikuma I iedaļā norāda:

a) elektroniskos vai iespiestos plašsaziņas līdzekļus, kuros Puses publisko 1. punkta a) apakšpunktā aprakstīto informāciju;

b) elektroniskos vai iespiestos plašsaziņas līdzekļus, kuros Puse publicē paziņojumus, kas noteikti 21.6. pantā, 21.8. panta 7. punktā un 21.15. panta 2. punktā; un

c) tīmekļa vietnes adresi vai adreses, kur Puse publicē:

i) savu iepirkuma statistiku saskaņā ar 21.15. panta 4. punktu; vai

ii) savus paziņojumus par piešķirtajām līguma slēgšanas tiesībām saskaņā ar 21.15. panta 6. punktu.

3. Katra Puse nekavējoties paziņo Publiskā iepirkuma apakškomitejai par visām izmaiņām informācijā, kas norādīta 21.-A pielikuma vai 21.-B pielikuma I iedaļā.

21.6. pants

Paziņojumi

Paziņojums par paredzēto iepirkumu

1. Katra aptvertā iepirkuma gadījumā iepirkuma veicējs publicē paziņojumu par paredzēto iepirkumu, izņemot 21.12. pantā minētajos apstākļos.

2. Ja vien šajā nodaļā nav noteikts citādi, katrā paziņojumā par paredzēto iepirkumu norāda šādu informāciju:

a) iepirkuma veicēja nosaukums, adrese un citas ziņas, kas nepieciešamas, lai sazinātos ar iepirkuma veicēju un iegūtu visus attiecīgos dokumentus par iepirkumu, uzzinātu to izmaksas un samaksas noteikumus, ja tādi paredzēti;

b) iepirkuma apraksts, ieskaitot iepērkamo preču vai pakalpojumu veidu un daudzumu vai paredzamo daudzumu gadījumā, ja daudzums nav zināms;

c) attiecībā uz atkārtotiem līgumiem – ja iespējams, nākamo paziņojumu par paredzēto iepirkumu aptuvens laiks;

d) iespējamo variantu apraksts;

e) preču vai pakalpojumu piegādes termiņš vai līguma darbības ilgums;

f) iepirkuma metode, kas tiks izmantota, un informācija par to, vai ir paredzamas sarunas vai elektroniska izsole;

g) attiecīgā gadījumā – adrese un termiņš dalības pieteikumu iesniegšanai iepirkumā;

h) piedāvājumu iesniegšanas adrese un galīgais termiņš;

i) valoda vai valodas, kurās var iesniegt piedāvājumus vai dalības pieteikumus, ja tos var iesniegt kādā valodā, kas nav iepirkuma veicējas Puses oficiālā valoda;

j) piegādātāju dalības nosacījumu saraksts un īss apraksts, ieskaitot visas prasības attiecībā uz konkrētiem dokumentiem vai apliecinājumiem, kas piegādātājiem iesniedzami saistībā ar šādu dalību, ja vien šādas prasības nav jau iekļautas iepirkuma procedūras dokumentācijā, kura ir darīta pieejama visiem ieinteresētajiem piegādātājiem vienlaikus ar paziņojumu par paredzēto iepirkumu;

k) ja saskaņā ar 21.8. pantu iepirkuma veicējs plāno izraudzīties ierobežotu skaitu kvalificētu piegādātāju, kurus uzaicinās iesniegt piedāvājumu, – kritērijus to atlasei un attiecīgā gadījumā jebkurus ierobežojumus attiecībā uz to piegādātāju skaitu, kuriem būs atļauts piedalīties iepirkuma procedūrā; un

l) norāde, ka uz iepirkumu attiecas šī nodaļa.

Kopsavilkuma paziņojums

3. Attiecībā uz katru paredzēto iepirkumu iepirkuma veicējs vienlaikus ar paziņojumu par paredzēto iepirkumu vienā no PTO valodām publisko kopsavilkuma paziņojumu, kas ir viegli pieejams.

Kopsavilkuma paziņojumā iekļauj vismaz šādu informāciju:

a) iepirkuma priekšmets;

b) piedāvājumu iesniegšanas termiņš vai – attiecīgā gadījumā – pieteikumu iesniegšanas termiņš dalībai iepirkuma procedūrā vai iekļaušanai daudzkārt lietojamā sarakstā; un

c) adrese, kurā var pieprasīt dokumentus saistībā ar iepirkumu.

Paziņojums par plānoto iepirkumu

4. Iepirkuma veicēji tiek mudināti katrā fiskālajā gadā pēc iespējas agrāk publicēt paziņojumu par turpmākajiem iepirkuma plāniem (turpmāk "paziņojums par plānoto iepirkumu"). Paziņojumā par plānoto iepirkumu būtu jānorāda iepirkuma priekšmets un aptuvenais datums, kad tiks publicēts paziņojums par paredzēto iepirkumu, vai aptuvenais laikposms, kad varētu tikt veikts iepirkums.

5. Iepirkuma veicējs, uz kuru attiecas 21.-A pielikuma vai 21.-B pielikuma B vai C iedaļa, paziņojumu par plānoto iepirkumu var izmantot kā paziņojumu par paredzēto iepirkumu ar noteikumu, ka paziņojumā par plānoto iepirkumu iekļauj 2. punktā minēto informāciju tādā apmērā, kādā tā iepirkuma veicējam ir pieejama, un norādi, ka ieinteresētajiem piegādātājiem sava interese par iepirkumu būtu jāizsaka iepirkuma veicējam.

Vispārīgi noteikumi par paziņojumiem

6. Visi paziņojumi par paredzēto iepirkumu, kopsavilkuma paziņojumi un paziņojumi par plānoto iepirkumu ir tieši un bez maksas pieejami elektroniskā veidā ar vienota tiešsaistes piekļuves punkta starpniecību. Turklāt paziņojumus var arī publicēt piemērotos iespiestos plašsaziņas līdzekļos, kuri tiek plaši izplatīti, un vismaz līdz paziņojumā norādītā laikposma beigām šie paziņojumi ir viegli pieejami sabiedrībai.

21.7. pants

Dalības nosacījumi

1. Iepirkuma veicējs aprobežojas vienīgi ar tiem nosacījumiem dalībai iepirkuma procedūrā, kuri ir būtiski, lai nodrošinātu to, ka piegādātājam ir tiesībspēja un rīcībspēja un finansiālās, komerciālās un tehniskās spējas nodrošināt attiecīgo iepirkumu.

2. Nosakot dalības nosacījumus, iepirkuma veicējs:

a) neizvirza nosacījumu, ka iepirkumā var piedalīties tikai piegādātājs, kuram vienas Puses iepirkuma veicējs iepriekš ir piešķīris viena vai vairāku līgumu slēgšanas tiesības;

b) var pieprasīt attiecīgu iepriekšēju pieredzi, ja tā ir svarīga iepirkuma prasību izpildei; un

c) neprasa iepriekšēju pieredzi Puses teritorijā kā nosacījumu dalībai iepirkumā.

3. Izvērtējot, vai piegādātājs atbilst dalības nosacījumiem, iepirkuma veicējs:

a) pamatojoties uz piegādātāja uzņēmējdarbību gan iepirkuma veicēja Puses teritorijā, gan ārpus tās, izvērtē piegādātāja finansiālās, komerciālās un tehniskās spējas; un

b) balsta savu izvērtējumu uz nosacījumiem, kurus tas iepriekš precizējis paziņojumos vai iepirkuma procedūras dokumentācijā.

4. Ja ir pamatojoši pierādījumi, Puse, tostarp tās iepirkuma veicēji, var izslēgt piegādātāju, pamatojoties uz tādiem iemesliem kā:

a) bankrots;

b) nepatiesas deklarācijas;

c) būtiski vai konsekventi trūkumi, kuri izpaužas kā nespēja izpildīt kādu svarīgu prasību vai pienākumu, kas ietverti kādā iepriekšējā līgumā;

d) galīgie spriedumi attiecībā uz smagiem noziegumiem vai citiem smagiem nodarījumiem saskaņā ar minētās Puses tiesību aktiem;

e) profesionālās darbības pārkāpums vai darbības vai bezdarbības, kas negatīvi ietekmē piegādātāja komerciālo integritāti; vai

f) nodokļu nemaksāšana.

21.8. pants

Piegādātāju kvalificēšana

Reģistrācijas sistēmas un kvalificēšanas procedūras

1. Puse, ieskaitot tās iepirkuma veicējus, var uzturēt piegādātāju reģistrācijas sistēmu, kurā ieinteresētajiem piegādātājiem ir jāreģistrējas un jāsniedz konkrēta informācija. Šādā gadījumā Puse nodrošina, ka ieinteresētajiem piegādātājiem ar elektronisku līdzekļu starpniecību ir pilnībā pieejama informācija par reģistrācijas sistēmu un ka tie jebkurā tās derīguma laikā var pieprasīt reģistrāciju. Kompetentā iestāde samērīgā laikposmā informē piegādātājus par lēmumu apstiprināt vai noraidīt šo pieprasījumu. Ja pieprasījums tiek noraidīts, lēmumu pienācīgi pamato.

2. Katra Puse nodrošina, ka:

a) tās iepirkuma veicēji cenšas līdz minimumam samazināt atšķirības kvalificēšanas procedūrās; un

b) ja tās iepirkuma veicēji uztur reģistrācijas sistēmas, tie cenšas līdz minimumam samazināt savu reģistrācijas sistēmu atšķirības.

3. Puse, ieskaitot tās iepirkuma veicējus, nepieņem un nepiemēro reģistrācijas sistēmas vai kvalificēšanas procedūru, kuru mērķis vai ietekme ir tāda, ka tiek radīti nevajadzīgi šķēršļi otras Puses piegādātāju dalībai pirmās minētās Puses iepirkumā.

Selektīva iepirkuma procedūra

4. Ja iepirkuma veicējs plāno izmantot selektīvu iepirkuma procedūru, tas:

a) paziņojumā par paredzēto iepirkumu iekļauj vismaz informāciju, kas norādīta 21.6. panta 2. punkta a), b), f), g), j), k) un l) apakšpunktā, un uzaicina piegādātājus iesniegt dalības pieteikumu; un

b) līdz piedāvājumu iesniegšanas termiņa sākumam kvalificētajiem piegādātājiem, kuriem ir paziņots saskaņā ar 21.10. panta 3. punkta b) apakšpunktu, sniedz vismaz informāciju, kas minēta 21.6. panta 2. punkta c), d), e), h) un i) apakšpunktā.

5. Iepirkuma veicējs ļauj visiem kvalificētajiem piegādātājiem piedalīties konkrētā iepirkumā, ja vien iepirkuma veicējs paziņojumā par paredzēto iepirkumu nav norādījis to piegādātāju skaita ierobežojumus, kuriem atļauts iesniegt piedāvājumus, un kritērijus ierobežota piegādātāju skaita atlasei. Uzaicinājumu iesniegt piedāvājumu adresē vairākiem kvalificētiem piegādātājiem, – tas nepieciešams, lai nodrošinātu efektīvu konkurenci.

6. Ja iepirkuma procedūras dokumentācija nav publiski pieejama no paredzētā iepirkuma paziņojuma publicēšanas dienas, iepirkuma veicējs nodrošina, lai minētie dokumenti vienā un tajā pašā laikā būtu pieejami visiem kvalificētajiem piegādātājiem, kas atlasīti saskaņā ar 5. punktu.

Daudzkārt lietojami saraksti

7. Iepirkuma veicējs var uzturēt daudzkārt lietojamu sarakstu ar noteikumu, ka attiecīgajā plašsaziņas līdzeklī, kas minēts 21.-A pielikuma un 21.-B pielikuma I iedaļā, katru gadu tiek publicēts, bet elektroniskas publicēšanas gadījumā pastāvīgi tiek darīts pieejams paziņojums, kurā ieinteresētie piegādātāji tiek aicināti pieteikties iekļaušanai sarakstā.

8. Paziņojumā, kas paredzēts 7. punktā, tiek ietverts:

a) to preču, pakalpojumu vai to kategoriju apraksts, attiecībā uz ko sarakstu var izmantot;

b) dalības nosacījumi, kas piegādātājiem jāizpilda iekļaušanai sarakstā, un metodes, kuras iepirkuma veicējs izmantos, lai pārbaudītu piegādātāja atbilstību nosacījumiem;

c) iepirkuma veicēja nosaukums, adrese un citas ziņas, kas nepieciešamas, lai sazinātos ar iepirkuma veicēju un saņemtu visus attiecīgos dokumentus, kuri attiecas uz sarakstu;

d) saraksta derīguma termiņš un tā pagarināšanas vai izbeigšanas līdzekļi vai, ja derīguma termiņš netiek sniegts, norāde par metodi, kā tiks paziņots par saraksta izmantošanas izbeigšanu; un

e) norāde, ka sarakstu var izmantot iepirkumam, uz kuru attiecas šī nodaļa.

9. Neraugoties uz 7. punktu – ja daudzkārt lietojams saraksts ir derīgs ne ilgāk kā trīs gadus, iepirkuma veicējs var publicēt 7. punktā minēto paziņojumu tikai vienreiz, saraksta derīguma termiņa sākumā, ar noteikumu, ka paziņojums:

a) ietver norādi par tā derīguma termiņu un informāciju, ka turpmāki paziņojumi publicēti netiks; un

b) tiek publicēts elektroniski un sava derīguma termiņa laikā ir nepārtraukti pieejams.

10. Iepirkuma veicējs ļauj piegādātājiem pieteikties jebkurā laikā, lai tos iekļautu daudzkārt lietojamā sarakstā, un piemēroti īsā termiņā iekļauj attiecīgajā sarakstā visus kvalificētos piegādātājus.

11. Ja piegādātājs, kas nav iekļauts daudzkārt lietojamā sarakstā, iesniedz pieteikumu dalībai iepirkumā, kuram izmanto daudzkārt lietojamo sarakstu, un visus nepieciešamos dokumentus 21.10. panta 2. punktā paredzētajā termiņā, tad iepirkuma veicējs izskata pieteikumu. Iepirkuma veicējs neizslēdz piegādātāju no dalības iepirkumā, pamatojoties uz to, ka iepirkuma veicējam nav pietiekami daudz laika izskatīt pieteikumu, izņemot ārkārtas gadījumus, kad iepirkuma sarežģītības dēļ iepirkuma veicējs nespēj pabeigt pieteikuma izskatīšanu laikposmā, kas atvēlēts konkursa piedāvājumu iesniegšanai.

Citi 21.-A pielikuma un 21.-B pielikuma B un C iedaļā minētie iepirkuma veicēji

12. Iepirkuma veicējs, uz kuru attiecas 21.-A pielikuma vai 21.-B pielikuma B vai C iedaļa, var izmantot paziņojumu, ar ko uzaicina piegādātājus pieteikties iekļaušanai daudzkārt lietojamā sarakstā, kā paziņojumu par paredzēto iepirkumu, ar noteikumu, ka:

a) attiecīgais paziņojums ir publicēts saskaņā ar šā panta 7. punktu un ietver saskaņā ar šā panta 8. punktu pieprasīto informāciju, kā arī 21.6. panta 2. punktā pieprasīto informāciju tādā apmērā, cik tā ir pieejama, un apgalvojumu, ka tas ir paziņojums par paredzēto iepirkumu vai ka tikai piegādātāji, kas iekļauti daudzkārt lietojamā sarakstā, saņems turpmākus paziņojumus par iepirkumu, uz ko attiecas daudzkārt lietojamais saraksts; un

b) iepirkuma veicējs piegādātājiem, kuri tam darījuši zināmu savu interesi par konkrēto iepirkumu, nekavējoties sniedz pietiekamu informāciju, lai tie varētu izvērtēt savu interesi par dalību iepirkumā, tostarp visu pārējo 21.6. panta 2. punktā pieprasīto informāciju, ciktāl minētā informācija ir pieejama.

13. Iepirkuma veicējs, uz kuru attiecas 21.-A pielikuma un 21.-B pielikuma B vai C iedaļa, var atļaut piegādātājam, kas ir pieteicies iekļaušanai daudzkārt lietojamā sarakstā saskaņā ar 10. punktu, iesniegt piedāvājumu konkrētajam iepirkumam, ja ir pietiekami daudz laika, lai iepirkuma veicējs varētu pārbaudīt, vai piegādātājs atbilst dalības noteikumiem.

Informācija par iepirkuma veicēja lēmumiem

14. Iepirkuma veicējs nekavējoties informē katru piegādātāju, kas iesniedzis pieteikumu dalībai iepirkumā vai pieteikumu iekļaušanai daudzkārt lietojamā sarakstā, par iepirkuma veicēja lēmumu attiecībā uz jebkuru no šādiem pieteikumiem.

15. Ja iepirkuma veicējs noraida piegādātāja pieteikumu dalībai iepirkumā vai pieteikumu iekļaušanai daudzkārt lietojamā sarakstā, vairs neatzīst piegādātāju par kvalificētu vai svītro to no daudzkārt lietojamā saraksta, tad iepirkuma veicējs nekavējoties informē piegādātāju un pēc tā pieprasījuma nekavējoties sniedz piegādātājam rakstisku skaidrojumu par sava lēmuma iemesliem.

21.9. pants

Tehniskās specifikācijas un iepirkuma procedūras dokumentācija

Tehniskās specifikācijas

1. Iepirkuma veicējs nesagatavo, nepieņem vai neizmanto tehniskās specifikācijas vai nenosaka jebkādu atbilstības novērtēšanas procedūru ar mērķi radīt nevajadzīgu šķērsli tirdzniecībai starp Pusēm.

2. Nosakot tehniskās specifikācijas iepērkamajām precēm vai pakalpojumiem, iepirkuma veicējs attiecīgos gadījumos:

a) izklāsta tehnisko specifikāciju veiktspējas un funkcionālās prasības, nevis konstrukcijas vai aprakstošos parametrus; un

b) balsta tehnisko specifikāciju uz starptautiskiem standartiem, ja šādi standarti ir, vai, ja tādu nav, uz valsts tehniskajiem noteikumiem, atzītiem valsts standartiem vai būvnormatīviem.

3. Ja tehniskajās specifikācijās tiek izmantoti konstrukcijas vai aprakstošie parametri, tad iepirkuma veicējam, attiecīgā gadījumā iekļaujot iepirkuma procedūras dokumentācijā tādus vārdus kā "vai līdzvērtīgs", būtu jānorāda, ka tas izskatīs piedāvājumus līdzvērtīgu preču vai pakalpojumu piegādei, kuri acīmredzami atbilst iepirkuma prasībām.

4. Iepirkuma veicējs tehniskajās specifikācijās neizklāsta prasības par konkrētu preču zīmi vai tirdzniecības nosaukumu, patentu, autortiesībām, dizainparaugu, tipu, konkrētu izcelsmi, ražotāju vai piegādātāju un neatsaucas uz tiem, ja vien citādi nav iespējams pietiekami precīzi vai saprotami raksturot iepirkuma prasības, ar noteikumu, ka iepirkuma veicējs iepirkuma procedūras dokumentācijā iekļauj tādus vārdus kā "vai līdzvērtīgs".

5. Iepirkuma veicējs no personas, kurai varētu būt komerciāla interese par iepirkumu, nepieprasa un nepieņem tādus ieteikumus, kas var izslēgt konkurenci un ko var izmantot, gatavojot vai pieņemot tehniskās specifikācijas konkrētam iepirkumam.

6. Puse var ļaut iepirkuma veicējiem ņemt vērā vides un sociālos apsvērumus, ar noteikumu, ka tie nav diskriminējoši un ka tie ir saistīti ar attiecīgā līguma priekšmetu.

7. Lielākai noteiktībai – Puse, ieskaitot tās iepirkuma veicējus, var saskaņā ar šo pantu sagatavot, pieņemt vai piemērot tehniskās specifikācijas, lai veicinātu dabas resursu saglabāšanu vai aizsargātu vidi.

Iepirkuma procedūras dokumentācija

8. Iepirkuma veicējs piegādātājiem dara pieejamu iepirkuma procedūras dokumentāciju, kurā ietverta visa informācija, kas vajadzīga, lai piegādātāji varētu sagatavot un iesniegt atbilstošus piedāvājumus. Ja vien paziņojumā par paredzēto iepirkumu nav paredzēts citādi, šādā dokumentācijā pilnībā apraksta:

a) iepirkumu, tostarp iepērkamo preču vai pakalpojumu veidu un daudzumu, vai, ja to daudzums nav zināms, aplēsto daudzumu un prasības, kas jāizpilda, tostarp visas tehniskās specifikācijas, atbilstības novērtēšanas sertifikātus, plānus, rasējumus vai instrukcijas;

b) visus piegādātāju dalības nosacījumus, ietverot informācijas un to dokumentu sarakstu, kas piegādātājiem jāiesniedz saistībā ar dalības nosacījumiem;

c) visus izvērtēšanas kritērijus, kurus iepirkuma veicējs piemēros līguma slēgšanas tiesību piešķiršanā, un minēto kritēriju relatīvo nozīmīgumu, izņemot gadījumus, kad vienīgais kritērijs ir cena;

d) visas autentifikācijas un šifrēšanas prasības vai citas prasības, kas saistītas ar informācijas iesniegšanu elektroniskā veidā, ja iepirkuma veicējs rīkos iepirkumu, izmantojot elektroniskos līdzekļus;

e) ja iepirkuma veicējs rīkos elektronisku izsoli – noteikumus, uz kuru pamata tiks veikta izsole, identificējot tos iepirkuma procedūras elementus, kas saistīti ar vērtēšanas kritērijiem;

f) ja piedāvājumi tiks atvērti publiski – atvēršanas datumu, laiku un vietu un attiecīgā gadījumā personas, kurām atļauts tajā piedalīties;

g) visus citus noteikumus vai nosacījumus, ieskaitot samaksas noteikumus un ierobežojumus attiecībā uz līdzekļiem, ar kādiem var iesniegt konkursa piedāvājumus, piemēram, vai tie iesniedzami uz papīra vai elektroniski; un

h) visus preču piegādes vai pakalpojumu sniegšanas termiņus.

9. Nosakot iepērkamo preču piegādes vai pakalpojumu sniegšanas datumu, iepirkuma veicējs ņem vērā tādus faktorus kā iepirkuma sarežģītība, paredzamo apakšuzņēmumu līgumu apjoms un laiks, kas reāli vajadzīgs pakalpojumu sniegšanai vai preču saražošanai, preču krājumu izņemšanai un transportēšanai no piegādes vietas.

10. Vērtēšanas kritērijos, kas izklāstīti paziņojumā par paredzēto iepirkumu vai iepirkuma procedūras dokumentācijā, cita starpā var iekļaut šādus kritērijus: cena un citi izmaksu faktori, kvalitāte, tehniskā vērtība, vides raksturlielumi un piegādes noteikumi.

11. Iepirkuma veicējs nekavējoties:

a) dara pieejamu iepirkuma procedūras dokumentāciju, lai ieinteresētajiem piegādātājiem būtu pietiekami daudz laika iesniegt atbilstošus piedāvājumus;

b) pēc pieprasījuma sniedz iepirkuma procedūras dokumentāciju ikvienam ieinteresētajam piegādātājam; un

c) atbild uz pamatotiem informācijas pieprasījumiem, kurus iesniedzis ieinteresētais piegādātājs vai piegādātājs, kas piedalās konkursā, ar noteikumu, ka šāda informācija konkrētajam piegādātājam nedod priekšrocības salīdzinājumā ar citiem piegādātājiem.

Izmaiņas

12. Ja iepirkuma veicējs pirms līguma slēgšanas tiesību piešķiršanas maina kritērijus vai prasības, kuras noteiktas paziņojumā par paredzēto iepirkumu vai iepirkuma procedūras dokumentācijā, kas sniegta piegādātājiem, kuri piedalās iepirkumā, vai arī groza vai atkārtoti publicē paziņojumu vai iepirkuma procedūras dokumentāciju, tā rakstiski iesniedz visas minētās izmaiņas vai grozīto vai atkārtoti izdoto paziņojumu, vai iepirkuma procedūras dokumentāciju:

a) visiem piegādātājiem, kas izmaiņu, grozījumu vai atkārtotās publicēšanas laikā piedalās iepirkumā, ja šādi piegādātāji iepirkuma veicējam ir zināmi, un visos pārējos gadījumos – tādā pašā veidā, kādā tika darīta pieejama sākotnējā informācija; un

b) dara to pietiekami savlaicīgi, lai minētie piegādātāji vajadzības gadījumā varētu grozīt savus piedāvājumus un no jauna iesniegt grozītos konkursa piedāvājumus.

21.10. pants

Laikposmi

1. Iepirkuma veicējs, ņemot vērā savas pamatotās vajadzības, nodrošina piegādātājiem pietiekamu laiku, kurā sagatavot un iesniegt dalības pieteikumus un atbilstošus piedāvājumus, ņemot vērā tādus faktorus kā:

a) iepirkuma būtība un sarežģītība;

b) gaidāmo apakšlīgumu apjoms; un

c) ja netiek izmantoti elektroniskie līdzekļi – laiks, kas vajadzīgs, lai piedāvājumus ar neelektroniskiem līdzekļiem nosūtītu no vietām, kuras atrodas otrā Pusē vai iepirkuma veicēja teritorijā.

Laikposmi, tostarp to pagarinājumi, ir vienādi visiem piegādātājiem, kas ir ieinteresēti vai piedalās.

2. Iepirkuma veicējs, kas izmanto selektīvu iepirkuma procedūru, nosaka, ka beigu termiņš, līdz kuram var iesniegt dalības pieteikumus, principā nav mazāks kā 25 dienas no paziņojuma par paredzēto iepirkumu publicēšanas. Ja steidzamības dēļ, ko iepirkuma veicējs pienācīgi pamato, šis laikposms praktiski nav piemērojams, to var samazināt līdz laikposmam, kurš nav īsāks par 10 dienām.

3. Izņemot 4., 5., 7. un 8. punktā paredzētos gadījumus, iepirkuma veicējs nosaka, ka piedāvājumu iesniegšanas pēdējā diena nav agrāk kā 40 dienas pēc dienas, kad:

a) atklātā iepirkuma procedūrā ir publicēts paziņojums par paredzēto iepirkumu; vai

b) selektīvā iepirkuma procedūrā iepirkuma veicējs paziņo piegādātājiem, ka tie tiks uzaicināti iesniegt piedāvājumus, neatkarīgi no tā, vai tas izmanto daudzkārt lietojamu sarakstu.

4. Iepirkuma veicējs var saīsināt 3. punktā noteikto piedāvājumu iesniegšanas termiņu līdz mazākais 10 dienām šādos gadījumos:

a) ja iepirkuma veicējs ir publicējis paziņojumu par plānoto iepirkumu, kas aprakstīts 21.6. panta 4. punktā, vismaz 40 dienas, bet ne vairāk kā 12 mēnešus pirms paziņojuma par paredzēto iepirkumu publicēšanas, paziņojumā par plānoto iepirkumu ietverot šādu informāciju:

   i) iepirkuma apraksts;

   ii) aptuvenie beigu termiņi, kuros jāiesniedz piedāvājumi vai dalības pieteikumi;

   iii) apliecinājums, ka ieinteresētajiem piegādātājiem ir jāpauž iepirkuma veicējam interese piedalīties iepirkumā;

   iv) adrese, kurā var saņemt dokumentus, kas attiecas uz iepirkumu; un

   v) visa pieejamā informācija, kas ir vajadzīga paziņojumam par paredzēto iepirkumu saskaņā ar 21.6. panta 2. punktu;

b) attiecībā uz atkārtotiem līgumiem – ja iepirkuma veicējs sākotnējā paziņojumā par paredzēto iepirkumu norāda, ka turpmākajos paziņojumos tiks norādīti piedāvājumu iesniegšanas termiņi, pamatojoties uz šo punktu; vai

c) ja steidzamības dēļ, ko iepirkuma veicējs pienācīgi pamato, nav praktiski piemērojams piedāvājumu iesniegšanas termiņš, kas noteikts saskaņā ar 3. punktu.

5. Iepirkuma veicējs var saīsināt 3. punktā noteikto piedāvājumu iesniegšanas termiņu par piecām dienām katrā no turpmāk minētajiem gadījumiem:

a) paziņojums par paredzēto iepirkumu ir publicēts, izmantojot elektroniskos līdzekļus;

b) visa iepirkuma procedūras dokumentācija ir pieejama elektroniski no dienas, kad publiskots paziņojums par paredzēto iepirkumu; un

c) iepirkuma veicējs pieņem piedāvājumus elektroniski.

6. Piemērojot 5. punktu saistībā ar 4. punktu, piedāvājumu iesniegšanas termiņš, kas noteikts saskaņā ar 3. punktu, nekādā gadījumā netiek saīsināts līdz mazāk par 10 dienām no dienas, kurā tika publicēts paziņojums par paredzēto iepirkumu.

7. Neskarot citus šajā pantā minētos noteikumus, ja iepirkuma veicējs iegādājas komerciālas preces vai pakalpojumus vai to apvienojumu, tas var saīsināt 3. punktā minēto piedāvājumu iesniegšanas termiņu mazākais līdz 13 dienām ar noteikumu, ka iepirkuma veicējs, izmantojot elektroniskus saziņas līdzekļus, tajā pašā laikā publicē gan paziņojumu par paredzēto iepirkumu, gan attiecīgo iepirkuma procedūras dokumentāciju. Turklāt, ja iepirkuma veicējs pieņem komerciālu preču vai pakalpojumu piedāvājumus, izmantojot elektroniskus līdzekļus, tas var saīsināt saskaņā ar 3. punktu noteikto termiņu mazākais līdz 10 dienām.

8. Ja iepirkuma veicējs, uz kuru attiecas 21.-A pielikuma un 21.-B pielikuma B vai C iedaļa, ir atlasījis visus kvalificētos piegādātājus vai ierobežotu to skaitu, tad piedāvājumu iesniegšanas termiņu var noteikt, iepirkuma veicējam un atlasītajiem piegādātājiem savstarpēji vienojoties. Ja vienošanās nav, minētais termiņš nav īsāks par 10 dienām.

21.11. pants

Sarunas

1. Puse var paredzēt, ka tās iepirkuma veicēji risina sarunas ar piegādātājiem, ja:

a) iepirkuma veicējs 21.6. panta 1. punktā noteiktajā paziņojumā par paredzēto iepirkumu ir paudis nodomu rīkot sarunas; vai

b) izvērtējot piedāvājumus atbilstīgi paziņojumā par paredzēto iepirkumu vai iepirkuma procedūras dokumentācijā noteiktajiem konkrētajiem izvērtēšanas kritērijiem, kļūst skaidrs, ka neviens piedāvājums nav acīmredzami visizdevīgākais.

2. Iepirkuma veicējs:

a) nodrošina, ka piegādātāju, kas piedalās sarunās, izslēgšana notiek saskaņā ar izvērtēšanas kritērijiem, kuri izklāstīti paziņojumā par paredzēto iepirkumu vai iepirkuma procedūras dokumentācijā; un

b) pēc sarunu pabeigšanas nosaka atlikušajiem piegādātājiem, kuri piedalās iepirkumā, vienotu termiņu jaunu vai pārskatītu piedāvājumu iesniegšanai.

21.12. pants

Ierobežota iepirkuma procedūra

1. Ar noteikumu, ka iepirkuma veicējs neizmanto šo normu, lai izvairītos no konkurences starp piegādātājiem vai tādā veidā, ka tiek diskriminēti otras Puses piegādātāji vai aizsargāti iekšzemes piegādātāji, iepirkuma veicējs var izmantot ierobežota iepirkuma procedūru un var izvēlēties nepiemērot 21.6. līdz 21.8. pantu, 21.9. panta 8. līdz 12. punktu un 21.10., 21.11., 21.13. un 21.14. pantu jebkuros no šiem apstākļiem:

a) ar noteikumu, ka iepirkuma procedūras dokumentācijas prasības nav būtiski mainītas, ja:

   i) nav iesniegts neviens piedāvājums vai neviens piegādātājs nav pieteicies dalībai;

   ii) nav iesniegts neviens piedāvājums, kas atbilst iepirkuma procedūras dokumentācijas būtiskajām prasībām;

   iii) neviens piegādātājs neatbilst dalības nosacījumiem; vai

   iv) iesniegtie konkursa piedāvājumi ir saistīti ar slepenu vienošanos;

b) ja preces vai pakalpojumus var piegādāt vienīgi konkrēts piegādātājs un nepastāv pieņemamas alternatīvas vai aizstājošas preces vai pakalpojumi šādu iemeslu dēļ:

   i) prasība attiecas uz mākslas darbu;

ii) patentu, autortiesību vai citu ekskluzīvu tiesību aizsardzība; vai

iii) konkurences nav tehnisku iemeslu dēļ;

c) attiecībā uz sākotnējā piegādātāja veiktām tādu preču vai pakalpojumu papildu piegādēm, kuras nebija iekļautas sākotnējā iepirkumā, ja piegādātāja maiņa šādu papildu preču vai pakalpojumu piegādei:

i) nav iespējama tādu ekonomisku vai tehnisku iemeslu dēļ kā prasības par savstarpēju aizstājamību vai sadarbspēju ar esošajām iekārtām, programmatūru, pakalpojumiem vai instalācijām, kas iepirktas sākotnējā iepirkumā; un

ii) radītu iepirkuma veicējam ievērojamas neērtības vai izmaksu būtisku pieaugumu;

d) ja preces vai pakalpojumus nevar iegūt laikā, izmantojot atklāto vai selektīvo iepirkuma procedūru, – ciktāl tas noteikti vajadzīgs ārkārtējas steidzamības apstākļos, ko izraisījuši iepirkuma veicēja neparedzēti notikumi;

e) attiecībā uz precēm, ko iegādājas izejvielu tirgū;

f) ja iepirkuma veicējs iepērk prototipu vai pirmo preci vai pakalpojumu, kas izstrādāts pēc tā lūguma saistībā ar konkrētu līgumu par pētniecību, izmēģinājumu, pētījumu vai oriģināla izstrādi;

prototipa vai pirmās preces vai pakalpojuma oriģināla izstrāde var ietvert ierobežotu daudzumu ražošanu vai piegādi ar mērķi iekļaut praktisko izmēģinājumu rezultātus un parādīt, ka prece vai pakalpojums ir piemērots ražošanai vai piegādei zināmā daudzumā atbilstīgi pieņemamiem kvalitātes standartiem, bet neietver ražošanu lielos apjomos vai piegādi, kas nodrošina ekonomisku dzīvotspēju vai sedz izpētes un izstrādes izmaksas;

g) pirkumi, kas veikti ar īpaši izdevīgiem nosacījumiem, kuri rodas vienīgi ļoti īsā termiņā īpašas realizācijas gadījumā, piemēram, likvidācijas, maksātnespējas administrēšanas vai bankrota dēļ, bet ne attiecībā uz regulāriem pirkumiem no pastāvīgiem piegādātājiem; vai

h) ja līguma slēgšanas tiesības piešķir metu konkursa uzvarētājam ar noteikumu, ka:

i) konkurss tika organizēts tā, ka tas ir saderīgs ar šīs nodaļas principiem, jo īpaši attiecībā uz paziņojuma par paredzēto iepirkumu publicēšanu; un

ii) dalībniekus vērtē neatkarīga žūrija ar mērķi līguma slēgšanas tiesības piešķirt metu konkursa uzvarētājam.

2. Iepirkuma veicējs sagatavo rakstveida ziņojumu par katru līgumu, kura slēgšanas tiesības piešķirtas saskaņā ar 1. punktu. Ziņojumā norāda iepirkuma veicēja nosaukumu, iepērkamo preču vai pakalpojumu vērtību un veidu un 1. punktā aprakstīto apstākļu un nosacījumu konstatējumu, kuru dēļ tika izmantota ierobežota iepirkuma procedūra.

21.13. pants

Elektroniskās izsoles

Ja iepirkuma veicējs plāno veikt aptvertā iepirkuma procedūru, izmantojot elektronisko izsoli, tas pirms elektroniskās izsoles sākšanas katram dalībniekam dara zināmu:

a) automātiskās izvērtēšanas metodi, ieskaitot matemātisko formulu, kas balstīta uz izvērtēšanas kritērijiem, kuri izklāstīti iepirkuma procedūras dokumentācijā un izsoles laikā tiks izmantoti automātiskā klasificēšanā vai pārklasificēšanā;

b) savas iepirkuma procedūras elementu sākotnējās izvērtēšanas rezultātus, ja līguma slēgšanas tiesības piešķir visizdevīgākajam piedāvājumam; un

c) jebkuru citu attiecīgo informāciju, kas saistīta ar izsoles norisi.

21.14. pants

Piedāvājumu izskatīšana un līgumu slēgšanas tiesību piešķiršana

Piedāvājumu izskatīšana

1. Iepirkuma veicējs saņem, atver un izskata visus piedāvājumus saskaņā ar procedūrām, kuras garantē iepirkuma procesa godīgumu un objektivitāti un piedāvājumu konfidencialitāti.

2. Ja laikposmā no piedāvājumu atvēršanas līdz līguma slēgšanas tiesību piešķiršanai iepirkuma veicējs dod iespēju piegādātājam labot neapzinātas formas kļūdas, iepirkuma iestāde tādu pašu iespēju nodrošina visiem piegādātājiem, kuri piedalās iepirkuma procedūrā.

Līguma slēgšanas tiesību piešķiršana

3. Lai varētu izskatīt līguma piešķiršanas iespēju, piedāvājumu iesniedz rakstveidā un atvēršanas brīdī tas atbilst būtiskajām prasībām, kas izklāstītas paziņojumos un iepirkuma procedūras dokumentācijā, un to ir iesniedzis piegādātājs, kurš atbilst dalības nosacījumiem.

4. Izņemot gadījumu, kad iepirkuma veicējs sabiedrības interesēs nolemj līguma slēgšanas tiesības nepiešķirt, tas piešķir līguma slēgšanas tiesības tam piegādātājam, kuru atzinis par spējīgu izpildīt līguma noteikumus un kurš, pamatojoties tikai uz paziņojumos un iepirkuma procedūras dokumentācijā minētajiem izvērtēšanas kritērijiem, ir iesniedzis:

a) visizdevīgāko piedāvājumu; vai

b) viszemāko cenu, ja vienīgais kritērijs ir cena.

5. Ja iepirkuma veicējs saņem piedāvājumu, kurā cena ir nesamērīgi zemāka par citos iesniegtajos piedāvājumos norādīto cenu, tas var konsultēties ar piegādātāju, lai pārliecinātos, ka piegādātājs atbilst dalības nosacījumiem un spēj izpildīt līguma noteikumus.

6. Iepirkuma veicējs neizmanto alternatīvas iespējas, neatceļ iepirkumu un negroza piešķirtos līgumus tādā veidā, ka tiek apieti šajā nodaļā paredzētie pienākumi.

7. Katra Puse parasti nosaka nogaidīšanas periodu starp līguma slēgšanas tiesību piešķiršanu un līguma noslēgšanu, lai konkursā neuzvarējušajiem pretendentiem dotu pietiekami daudz laika pārskatīt un apstrīdēt piešķiršanas lēmumu.

21.15. pants

Iepirkuma informācijas pārredzamība

Piegādātājiem sniegtā informācija

1. Iepirkuma veicējs nekavējoties informē piegādātājus, kuri piedalās konkursā, par lēmumiem, kas attiecas uz līguma slēgšanas tiesību piešķiršanu, un pēc piegādātāja pieprasījuma dara to rakstiski. Ievērojot 21.16. panta 2. un 3. punktu, iepirkuma veicējs neizraudzītajam piegādātājam pēc viņa lūguma izskaidro iemeslus, kuru dēļ iepirkuma veicējs nav izraudzījies minētā piegādātāja piedāvājumu, un izraudzītā piegādātāja salīdzinošās priekšrocības.

Informācijas par līguma slēgšanas tiesību piešķiršanu publicēšana

2. Ne vēlāk kā 72 dienas pēc tāda līguma slēgšanas tiesību piešķiršanas, uz kuru attiecas šī nodaļa, iepirkuma veicējs publicē paziņojumu piemērotā iespiestā vai elektroniskā plašsaziņas līdzeklī, kas uzskaitīts 21.-A pielikuma vai 21.-B pielikuma I iedaļā. Ja iepirkuma veicējs paziņojumu publicē tikai elektroniskā plašsaziņas līdzeklī, informācija samērīgu laiku saglabājas viegli pieejama. Paziņojumā iekļauj vismaz šādu informāciju:

a) iepērkamo preču vai pakalpojumu apraksts;

b) iepirkuma veicēja nosaukums un adrese;

c) izraudzītā piegādātāja nosaukums/vārds un adrese;

d) izraudzītā piedāvājuma vērtība vai dārgākais un lētākais piedāvājums, kas ņemts vērā, piešķirot līgumu;

e) līguma slēgšanas tiesību piešķiršanas diena; un

f) izmantotā iepirkuma metode un – gadījumos, kad izmantota ierobežota iepirkuma procedūra saskaņā ar 21.12. pantu, – to apstākļu apraksts, kuri pamato ierobežotas iepirkuma procedūras izmantojumu.

Dokumentācijas un ziņojumu glabāšana un elektroniskā izsekojamība

3. Katrs iepirkuma veicējs vismaz trīs gadus no dienas, kad piešķirtas līguma slēgšanas tiesības, saglabā:

a) iepirkuma procedūru un līguma slēgšanas tiesību piešķiršanas, kas attiecas uz aptverto iepirkumu, dokumentāciju un ziņojumus, ieskaitot ziņojumus, kuri prasīti 21.12. panta 2. punktā; un

b) datus, kas nodrošina aptvertā iepirkuma norises pienācīgu izsekojamību ar elektroniskiem līdzekļiem.

Apmaiņa ar statistikas datiem

4. Katra Puse katru gadu vāc statistikas datus par šīs nodaļas aptvertajiem iepirkumiem un apmainās ar tiem ([86]). Minētie statistikas pārskati attiecībā uz līgumiem, kuru slēgšanas tiesības piešķir visi attiecīgās Puses iepirkuma veicēji, uz ko attiecas šī nodaļa, ietver statistikas datus par to līgumu aplēsto vērtību, kuru slēgšanas tiesības ir piešķirtas aptvertajā iepirkumā pasaules mērogā, sadalot šos datus pa iepirkuma veicēju kategorijām.

5. Katra Puse sniedz statistikas datus par tās iepirkuma veicēju iepirkto preču un pakalpojumu izcelsmes valsti, ciktāl šāda informācija ir pieejama. Lai nodrošinātu šādu statistikas datu salīdzināmību, saskaņā ar 21.19. pantu izveidotā Publiskā iepirkuma apakškomiteja sniedz norādījumus par izmantojamajām metodēm. Lai nodrošinātu šīs nodaļas aptverto iepirkumu efektīvu uzraudzību, Apvienotā padome var nolemt grozīt 4. punktā izklāstītās prasības.

6. Ja Puse pieprasa, ka paziņojumi par piešķirtajām līguma slēgšanas tiesībām jāpublicē elektroniski saskaņā ar 2. punktu, un ja šādi paziņojumi ir publiski pieejami vienotā datubāzē veidā, kas ļauj veikt piešķirto līgumu analīzi, Puse Publiskā iepirkumu apakškomitejai iesniedzamo paziņojumu var aizstāt ar saiti uz tīmekļa vietni, pievienojot norādes par piekļuvi šādiem datiem un to lietošanu.

21.16. pants

Informācijas izpaušana

Informācijas sniegšana pusēm

1. Pēc otras Puses pieprasījuma Puse nekavējoties sniedz visu informāciju, kas ir vajadzīga, lai noteiktu, vai aptvertā iepirkuma procedūra veikta godīgi, objektīvi un saskaņā ar šo nodaļu, tai skaitā informāciju par izraudzītā piedāvājuma parametriem un salīdzinošajām priekšrocībām. Informācijas saņēmēja Puse neizpauž šo informāciju nevienam piegādātājam, ja tas varētu kaitēt konkurencei turpmākajos iepirkumos, izņemot gadījumus, kad ir saņemta informācijas sniedzējas Puses piekrišana.

Informācijas neizpaušana

2. Neatkarīgi no citiem šīs nodaļas noteikumiem Puse, ieskaitot tās iepirkuma veicējus, nesniedz konkrētiem piegādātājiem informāciju, kas varētu kaitēt godīgai konkurencei starp piegādātājiem.

([86]) Pirmā informācijas apmaiņa notiek vienu gadu pēc šā nolīguma stāšanās spēkā.

3. Neko šajā nodaļā neinterpretē kā prasību Pusei, ieskaitot tās iepirkuma veicējus, iestādes un pārskatīšanas struktūras, izpaust konfidenciālu informāciju, ja šāda izpaušana:

a) kavētu tiesībaizsardzību;

b) varētu kaitēt godīgai konkurencei starp piegādātājiem;

c) kaitētu konkrētu personu likumīgajām komerciālajām interesēm, tostarp intelektuālā īpašuma aizsardzībai; vai

d) kā citādi būtu pretrunā sabiedrības interesēm.

21.17. pants

Iekšzemes pārskatīšanas procedūras

1. Katra Puse nodrošina savlaicīgu, efektīvu, pārredzamu un nediskriminējošu administratīvās izskatīšanas procedūru vai izskatīšanu tiesā, kurā piegādātājs saistībā ar tādu aptverto iepirkumu, kurā minētajam piegādātājam ir vai ir bijusi ieinteresētība, var apstrīdēt:

a) šīs nodaļas noteikumu pārkāpumu; vai

b) gadījumos, kad piegādātājam nav tiesību tieši apstrīdēt šīs nodaļas noteikumu pārkāpumu saskaņā ar Puses tiesību aktiem – to Puses pasākumu neievērošanu, ar kuriem īsteno šīs nodaļas noteikumus.

Visi apstrīdēšanas procedūras noteikumi ir izklāstīti rakstveidā un ir vispārēji pieejami.

2. Ja piegādātājs saistībā ar aptverto iepirkumu, kurā piegādātājs ir vai ir bijis ieinteresēts, iesniedz sūdzību par 1. punktā minēto pārkāpumu vai īstenošanas pasākumu neievērošanu, tad aptvertā iepirkuma veicēja Puse iepirkuma veicēju un piegādātāju mudina sūdzībā ietverto jautājumu atrisināt, savstarpēji apspriežoties. Iepirkuma veicējs objektīvi un laikus izskata jebkuru šādu sūdzību, neskarot piegādātāja dalību pašreizējā vai turpmākā iepirkumā vai tā tiesības pieprasīt korektīvus pasākumus saskaņā ar administratīvās izskatīšanas procedūru vai izskatīšanu tiesā.

3. Katram piegādātājam tiek dots pietiekams laiks sagatavot un iesniegt apstrīdēšanas prasību, un šis laikposms nekādā gadījumā nav īsāks par 10 dienām, skaitot no dienas, kad apstrīdēšanas pamats kļuvis zināms piegādātājam vai kad tam vajadzētu būt kļuvušam zināmam.

4. Katra Puse izveido vai norīko vismaz vienu neitrālu, no tās iepirkuma veicējiem neatkarīgu administratīvu vai tiesas iestādi, kas pieņemtu un izskatītu piegādātāju sūdzības, kuras radušās saistībā ar aptverto iepirkumu.

5. Ja sākotnēji sūdzību izskata iestāde, kas nav 4. punktā minētā iestāde, Puse nodrošina, ka piegādātājs var apstrīdēt sākotnējo lēmumu neitrālā administratīvā vai tiesas iestādē, kas ir neatkarīga no iepirkuma veicēja, kura iepirkums ir apstrīdējuma priekšmets.

6. Katra Puse nodrošina, ka pārskatīšanas struktūras, kas nav tiesa, lēmumu var pārskatīt tiesā, vai arī paredz procedūras, kuras nodrošina, ka:

a) iepirkuma veicējs rakstiski atbild uz sūdzību un sniedz visus attiecīgos dokumentus pārskatīšanas struktūrai;

b) procesa dalībniekiem (turpmāk "dalībnieki") ir tiesības tikt uzklausītiem, pirms pārskatīšanas struktūra pieņem lēmumu par sūdzību;

c) dalībniekiem ir tiesības uz pārstāvību un pavadību;

d) dalībnieki var piedalīties visos procesos;

e) dalībniekiem ir tiesības pieprasīt, lai process būtu publisks un lai tajā varētu piedalīties liecinieki; un

f) pārskatīšanas struktūra laikus rakstveidā pieņem lēmumus vai sagatavo ieteikumus un ietver paskaidrojumu, ar ko pamato katru lēmumu vai ieteikumu.

7. Katra Puse pieņem vai saglabā procedūras, kuras nodrošina tūlītējus pagaidu pasākumus, kas saglabā piegādātājam iespēju piedalīties iepirkumā. Minēto pagaidu pasākumu rezultātā iepirkuma process var tikt apturēts. Šādās procedūrās var paredzēt, ka, pieņemot lēmumu par to, vai šādi pagaidu pasākumi būtu jāpiemēro, var ņemt vērā sevišķi svarīgas nelabvēlīgas sekas, kas ietekmēs attiecīgās intereses, ieskaitot sabiedrības intereses. Pasākumu nepiemērošanas pamatojumu sniedz rakstiski.

8. Katra Puse arī pieņem vai atstāj spēkā procedūras, ar kurām paredz korektīvus pasākumus vai kompensāciju par zaudējumiem vai nodarīto kaitējumu gadījumos, kad pārskatīšanas struktūra ir konstatējusi, ka ir noticis 1. punktā minētais pārkāpums vai īstenošanas pasākumu neievērošana. Kompensācija par zaudējumiem vai nodarīto kaitējumu var aprobežoties vai nu ar piedāvājuma sagatavošanas izmaksām, vai apstrīdēšanas izmaksām, vai arī tiek segtas abas izmaksas.

21.18. pants

Tvēruma izmaiņas un labojumi

1. Eiropas Savienība var grozīt vai labot 21.-A pielikumu, un Meksika var grozīt vai labot 21.-B pielikumu.

Izmaiņas

2. Ja kāda Puse vēlas grozīt attiecīgi 21.-A vai 21.-B pielikumu, minētā Puse:

a) rakstiski informē otru Pusi; un

b) iekļauj paziņojumā priekšlikumu par atbilstīgiem kompensējošiem pielāgojumiem otrai Pusei, lai saglabātu piemērošanas jomu līmenī, kas pielīdzināms tam, kāds tas bijis pirms izmaiņām.

3. Neatkarīgi no 2. punkta b) apakšpunkta Pusei nav jāparedz kompensējoši pielāgojumi, ja izmaiņas attiecas uz iepirkuma veicēju, attiecībā uz kuru Puse faktiski ir atcēlusi savu kontroli vai ietekmi. Uzskata, ka valdības kontrole vai ietekme pār aptverto iepirkumu, ko veic iepirkuma veicēji, uz kuriem attiecas 21.-A pielikuma C iedaļa vai 21.-B pielikuma B vai C iedaļas katras valsts 2. apakšsaraksts, ir faktiski atcelta, ja iepirkuma veicējs ir pakļauts konkurencei tirgos, kuriem piekļuve nav ierobežota.

4. Otra Puse var iebilst pret ierosinātajām izmaiņām, kas paziņotas saskaņā ar 2. punktu, ja tā apstrīd, ka:

a) saskaņā ar 2. punkta b) apakšpunktu ierosinātais pielāgojums ir pietiekams, lai saglabātu ar šajā nodaļā paredzēto pašreizējo piemērošanas jomas līmeni pielīdzināmu līmeni;

b) izmaiņas attiecas uz iepirkuma veicēju, pār kuru Puse faktiski atcēlusi savu kontroli vai ietekmi, kā paredzēts 3. punktā.

Iebildums jāiesniedz rakstveidā 45 dienu laikā no 2. punkta a) apakšpunktā norādītā paziņojuma saņemšanas, vai arī uzskata, ka Puse ir piekritusi pielāgojumam vai izmaiņām, tostarp 31. nodaļas (Strīdu izšķiršana) nolūkos.

Labojumi

5. Turpmāk minētās izmaiņas 21.-A. vai 21.-B pielikumā uzskata par tīri formālu labojumu – ar noteikumu, ka tās neietekmē šajā nodaļā paredzēto pašreizējo piemērošanas jomu:

a) izmaiņas iepirkuma veicēja nosaukumā;

b) divu vai vairāku tādu struktūru apvienošanās, uz kurām attiecas 21.-A vai 21.-B pielikuma A, B vai C iedaļa; un

c) struktūras, uz kuru attiecas 21.-A vai 21.-B pielikuma A, B vai C iedaļa, sadalīšana divās vai vairākās struktūrās, kuras visas tiek pievienotas iepirkuma veicējiem, uz kuriem attiecas tā pati 21.-A pielikuma vai 21.-B pielikuma iedaļa.

6. Katra Puse reizi trīs gados pēc šā nolīguma stāšanās spēkā paziņo otrai Pusei par ierosinātajiem labojumiem 21.-A vai 21.-B pielikumā.

7. Puse var paziņot otrai Pusei iebildumus pret ierosinātajiem labojumiem 45 dienu laikā no paziņojuma saņemšanas dienas. Puse, kas iesniedz iebildumus, paskaidro, kādēļ tā uzskata, ka ierosinātais labojums neietilpst 5. punkta darbības jomā, un apraksta ierosinātā labojuma ietekmi uz šajā nodaļā paredzēto savstarpēji saskaņoto aptvērumu. Ja 45 dienu laikā pēc paziņojuma saņemšanas iebildumi nav iesniegti rakstiski, tad uzskata, ka otra Puse ir piekritusi ierosinātajiem labojumiem.

Apspriešanās un strīdu izšķiršana

8. Ja otra Puse iebilst pret ierosinātajām izmaiņām vai labojumiem, Puses cenšas atrisināt šo jautājumu apspriežoties. Ja 60 dienu laikā pēc iebildumu nodošanas netiek panākta vienošanās, Puse, kas vēlas veikt izmaiņas vai labojumus 21.-A. vai 21.-B pielikumā, var iesniegt jautājumu strīda izšķiršanai saskaņā ar 31. nodaļu. Ierosinātās izmaiņas vai labojumi stājas spēkā tikai tad, ja abas Puses ir vienojušās vai ja tas paredzēts šķīrējtiesas nolēmumā galīgajā ziņojumā saskaņā ar 31.14. pantu (Galīgais ziņojums).

21.19. pants

Publiskā iepirkuma apakškomiteja

Publiskā iepirkuma apakškomiteja, kas izveidota saskaņā ar 1.10. panta 1. punkta j) apakšpunktu (Šā nolīguma III daļas apakškomitejas un citas struktūras), risina jautājumus, kuri saistīti ar šīs nodaļas īstenošanu un darbību, piemēram:

a) 21.-A un 21.-B pielikuma izmaiņas;

b) Apvienotās padomes lēmumu sagatavošana, ar kuriem ievieš izmaiņas 21.-A un 21.-B pielikumā;

c) jautājumi par publisko iepirkumu, kas saistīti ar šo nodaļu un ko tai nodevusi kāda Puse; un

d) jebkādi citi jautājumi saistībā ar šīs nodaļas īstenošanu.

22. NODAĻA

VALSTS UZŅĒMUMI, UZŅĒMUMI, KAM PIEŠĶIRTAS ĪPAŠAS TIESĪBAS VAI PRIVILĒĢIJAS, UN IZRAUDZĪTI MONOPOLI

22.1. pants

Definīcijas

Šajā nodaļā:

a) "Vienošanās" ir Vienošanās par pamatnostādnēm attiecībā uz oficiāli atbalstītiem eksporta kredītiem, kas izstrādāta ESAO ietvaros, vai turpmākas saistības, kuras izstrādātas ESAO ietvaros vai ārpus tās un kuras ir apstiprinājušas vismaz 12 PTO sākotnējās dalībnieces, kas bija 1979. gada 1. janvāra Vienošanās dalībnieces;

b) "komercdarbība" ir darbības, kuru rezultāts ir tādas preces ražošana vai tāda pakalpojuma sniegšana, ko paredzēts pārdot attiecīgajā tirgū uzņēmuma noteiktā daudzumā un par uzņēmuma noteiktām cenām atbilstīgi piedāvājuma un pieprasījuma nosacījumiem, un kuras veic ar nolūku gūt peļņu ([87]);

c) "komerciāli apsvērumi" ir cena, kvalitāte, pieejamība, tirgspēja, transportēšana un citi pirkšanas vai pārdošanas noteikumi vai citi faktori, kas parasti tiktu ņemti vērā tāda privāta uzņēmuma komerciālos lēmumos, kurš darbojas saskaņā ar tirgus ekonomikas principiem attiecīgajā uzņēmējdarbībā vai nozarē;

d) "izraudzīt" nozīmē izveidot vai atļaut monopolu vai paplašināt monopola tvērumu, ietverot papildu preci vai pakalpojumu;

e) "izraudzīts monopols" ir privāto vai publisko tiesību subjekts, tostarp konsorcijs vai valsts aģentūra, kas vienas Puses teritorijā konkrētajā tirgū ir izraudzīts kā vienīgais preču vai pakalpojumu piegādātājs vai pircējs, bet neietver tiesību subjektu, kuram ir piešķirtas ekskluzīvas intelektuālā īpašuma tiesības, tikai pamatojoties uz šādu piešķīrumu ([88]);

f) "uzņēmums, kam piešķirtas īpašas tiesības vai privilēģijas" ir publisks vai privāts uzņēmums, tostarp meitasuzņēmums, kam Puse juridiski vai faktiski ir piešķīrusi īpašas tiesības vai privilēģijas; īpašas tiesības vai privilēģijas Puse ir piešķīrusi tad, ja tā nosaka vai ierobežo to uzņēmumu skaitu, kuriem ir atļauts piedāvāt preci vai sniegt pakalpojumu, un to dara saskaņā ar kritērijiem, kas nav objektīvi, samērīgi un nediskriminējoši, tādējādi būtiski ietekmējot jebkura cita uzņēmuma spēju piedāvāt to pašu preci vai sniegt to pašu pakalpojumu tajā pašā ģeogrāfiskajā apgabalā būtībā līdzvērtīgos apstākļos;

g) terminiem "finanšu iestāde" un "finanšu pakalpojums" ir tāda pati nozīme kā 18.1. pantā (Definīcijas);

([87]) Lielākai noteiktībai – tas neattiecas uz darbībām, ko veic uzņēmums, kurš: a) darbojas bez peļņas gūšanas nolūka vai b) darbojas pēc izmaksu segšanas principa.

([88]) Lielākai noteiktībai – šī nodaļa neattiecas uz dabiskiem monopoliem, ja vien tie nav izraudzīti 1. punkta d) apakšpunkta nozīmē.

h) "pakalpojums, ko sniedz, īstenojot valsts pilnvaras" ir pakalpojums, ko sniedz, īstenojot valsts pilnvaras, kā tas definēts *GATS* un attiecīgā gadījumā *GATS* pielikumā par finanšu pakalpojumiem ([89]);

i) "valsts uzņēmums" ir uzņēmums, kas ir Puses īpašumā vai ko kontrolē Puse ([90]).

22.2. pants

Deleģētās pilnvaras

Ja vien šajā nolīgumā nav paredzēts citādi, katra Puse nodrošina, ka ikviena persona, tostarp valsts uzņēmums un uzņēmums, kam piešķirtas īpašas tiesības vai privilēģijas, vai izraudzīts monopols, kam kāda Puse ir deleģējusi regulatīvas, administratīvas vai citas pārvaldes pilnvaras, minēto pilnvaru īstenošanā rīkojas saskaņā ar Puses saistībām saskaņā ar šo nolīgumu.

22.3. pants

Piemērošanas joma

1. Šī nodaļa attiecas uz valsts uzņēmumiem, uzņēmumiem, kam piešķirtas īpašas tiesības vai privilēģijas, un izraudzītiem monopoliem, kas ir iesaistīti komercdarbībā. Ja šādi valsts uzņēmumi, uzņēmumi, kam piešķirtas īpašas tiesības vai privilēģijas, un izraudzīti monopoli veic gan komerciālu, gan nekomerciālu ([91]) darbību, šī nodaļa attiecas tikai uz komercdarbību.

2. Šo nodaļu nepiemēro:

a) valsts uzņēmumiem, uzņēmumiem, kam piešķirtas īpašas tiesības vai privilēģijas, un izraudzītiem monopoliem, kad tie darbojas kā iepirkuma veicēji attiecībā uz aptverto iepirkumu, kurš definēts 21.1. panta (Definīcijas) c) apakšpunktā;

b) pakalpojumiem, ko sniedz, īstenojot valsts pilnvaras;

c) darbībām, ko veic:

i) finanšu iestāde vai cita juridiska persona, kas ir Puses īpašumā vai kontrolē un kas veic uzņēmējdarbību vai darbojas uz laiku vienīgi noregulējuma nolūkā ([92]);

ii) publiska iestāde, tostarp publisks trasts, kas tikai ar sabiedrisko pakalpojumu sniegšanas uzdevumu, kura mērķis ir veicināt attiecīgās Puses līdzsvarotu un stabilu attīstību, sniedz finanšu pakalpojumus minētās Puses uzdevumā vai ar tās sniegtu garantiju, vai izmantojot tās finanšu līdzekļus; un

iii) publiska iestāde ar sabiedrisko pakalpojumu uzdevumu, kas attiecas uz likumā noteikto sociālā nodrošinājuma sistēmu vai valsts pensiju plāniem; un

([89]) Lielākai noteiktībai – pakalpojumi, ko sniedz, īstenojot valsts pilnvaras, ietver pakalpojumus, ko sniedz Puses centrālā banka, monetārā iestāde, finanšu regulators vai noregulējuma iestāde.
([90]) Lai konstatētu īpašumtiesības vai kontroli, katrā atsevišķā gadījumā ņem vērā visus attiecīgos juridiskos un faktiskos apstākļus.
([91]) Nekomerciālas darbības ietver arī sabiedrisko pakalpojumu sniegšanas leģitīmu uzdevumu.
([92]) Lielākai noteiktībai – a) terminu "noregulējums" interpretē saskaņā ar tās Puses tiesību aktiem, kurā finanšu iestāde vai cita juridiska persona ir iedibināta, b) "vienīgi noregulējuma nolūkā" nozīmē to, ka finanšu iestāde vai cita juridiska persona neiesaistās komercdarbībā, kas nav tieši saistīta ar tās noregulējuma mērķiem.

d) valsts uzņēmumi, uzņēmumi, kam piešķirtas īpašas tiesības vai privilēģijas, un izraudzītie monopoli, ja robežvērtības noteikšanas laikā kādā no trim iepriekšējiem secīgajiem fiskālajiem gadiem pēc kārtas gada to ieņēmumi no komercdarbības bija mazāki par 200 miljoniem speciālo aizņēmumu tiesību.

3. Šā nolīguma 22.6. pantu nepiemēro finanšu pakalpojumiem, kurus saskaņā ar valdības pilnvarojumu sniedz valsts uzņēmums, uzņēmums, kam piešķirtas īpašas tiesības vai privilēģijas, vai izraudzīts monopols, ja minētā finanšu pakalpojumu sniegšana:

a) atbalsta eksportu vai importu ar noteikumu, ka minētie pakalpojumi:

i) nav paredzēti komercfinansējuma aizstāšanai; vai

ii) tiek piedāvāti ar nosacījumiem, kas ir labvēlīgāki par tiem, kurus varētu saņemt par salīdzināmiem finanšu pakalpojumiem komerctirgū ([93]);

b) atbalsta privātus ieguldījumus ārpus Puses teritorijas, ar noteikumu, ka šie pakalpojumi:

i) nav paredzēti komercfinansējuma aizstāšanai; vai

ii) tiek piedāvāti ar noteikumiem, kas ir labvēlīgāki par tiem, ko varētu saņemt par salīdzināmiem finanšu pakalpojumiem komerctirgū; vai

c) tiek piedāvāta ar noteikumiem, kas atbilst Vienošanās noteikumiem, ja finanšu pakalpojumi ietilpst Vienošanās piemērošanas jomā.

4. Šā nolīguma 22.6. pantu nepiemēro 10.5. panta (Piemērošanas joma) 2. punkta c) līdz e) apakšpunktā minētajām nozarēm.

5. Šā nolīguma 22.6. pantu nepiemēro, ciktāl Puses valsts uzņēmums, uzņēmums, kam piešķirtas īpašas tiesības vai privilēģijas, vai izraudzīts monopols iepērk un pārdod preces vai pakalpojumus saskaņā ar:

a) jebkuru esošu neatbilstīgu pasākumu, ko Puse saglabā, turpina, atjauno vai groza saskaņā ar 10.12. pantu (Neatbilstīgi pasākumi un izņēmumi), 11.8. pantu (Neatbilstīgi pasākumi un izņēmumi) vai 18.12. pantu (Atrunas un neatbilstīgi pasākumi), kā izklāstīts I pielikumā (Spēkā esošie pasākumi) un VI pielikuma (Finanšu pakalpojumi) VI-A vai VI-B papildinājuma B iedaļā; vai

b) jebkuru esošu neatbilstīgu pasākumu, ko Puse pieņem vai saglabā attiecībā uz nozarēm, apakšnozarēm vai darbībām saskaņā ar 10.12. pantu (Neatbilstīgi pasākumi un izņēmumi), 11.8. pantu (Neatbilstīgi pasākumi un izņēmumi) vai 18.12. pantu (Atrunas un neatbilstīgi pasākumi), kā izklāstīts II pielikumā (Turpmākie pasākumi) un VI pielikuma (Finanšu pakalpojumi) VI-A vai VI-B papildinājuma B iedaļā.

([93]) Ja komerctirgū netiek piedāvāti salīdzināmi finanšu pakalpojumi: a) šā punkta a) apakšpunkta ii) punkta un b) apakšpunkta ii) punkta nolūkos valsts uzņēmums vajadzības gadījumā var paļauties uz pieejamiem pierādījumiem, lai noteiktu to nosacījumu etalonu, ar kādiem šādi pakalpojumi tiktu piedāvāti komerciālajā tirgū, un b) šā punkta a) apakšpunkta i) punkta un b) apakšpunkta i) punkta nolūkos uzskata, ka finanšu pakalpojumu sniegšana nav paredzēta tam, lai aizstātu komerciālu finansējumu.

6. Puses ir vienisprātis, ka pasākumu, kas pieņemts vai saglabāts saskaņā ar 22.-A pielikumu vai kas izslēgts no šīs nodaļas darbības jomas, var paturēt spēkā ar noteikumu, ka šādu pasākumu, ciktāl tas ietilpst PTO nolīguma darbības jomā, piemēro, ievērojot tās Puses tiesības un pienākumus, kura veic šādu pasākumu saskaņā ar PTO nolīgumu ([94]).

22.4. pants

Neatbilstošas darbības

Šā nolīguma 22.6. pantu nepiemēro attiecībā uz neatbilstošām darbībām, ko veic 22.-A pielikumā uzskaitītie valsts uzņēmumi vai izraudzītie monopoli saskaņā ar minētā pielikuma noteikumiem.

22.5. pants

Vispārīgi noteikumi

1. Neskarot katras Puses tiesības un pienākumus saskaņā ar šo nodaļu, neko šajā nodaļā neinterpretē tā, ka tas liegtu Pusei izveidot vai saglabāt valsts uzņēmumu, piešķirt kādam uzņēmumam īpašas tiesības vai privilēģijas vai izraudzīties vai saglabāt monopolu.

2. Puse valsts uzņēmumam, uzņēmumam, kam piešķirtas īpašas tiesības vai privilēģijas, vai izraudzītam monopolam nepieprasa vai nemudina to rīkoties veidā, kurš nav saderīgs ar šo nodaļu.

22.6. pants

Nediskriminējoša attieksme un komerciāli apsvērumi

1. Katra Puse nodrošina, ka tās valsts uzņēmumi, uzņēmumi, kam piešķirtas īpašas tiesības vai privilēģijas, un izraudzītie monopoli, iesaistoties komercdarbībā:

a) darbojas saskaņā ar komerciāliem apsvērumiem, kad iepērk vai pārdod preces vai pakalpojumus, izņemot, ja tas notiek, lai izpildītu to sabiedriskā pakalpojuma sniegšanas uzdevumus, kuri nav pretrunā ar b) vai c) apakšpunktu;

b) pērkot preces vai pakalpojumus:

i) otras Puses uzņēmuma piegādātām precēm vai sniegtiem pakalpojumiem piešķir režīmu, kas nav mazāk labvēlīgs par to, kādu tā piešķir Puses pašas uzņēmumu piegādātām līdzīgām precēm vai sniegtiem līdzīgiem pakalpojumiem; un

ii) piešķir uzņēmuma Puses teritorijā piegādātām precēm vai sniegtiem pakalpojumiem, kas ir aptverts ieguldījums 10.1. panta (Definīcijas) 1. punkta a) apakšpunkta nozīmē, ne mazāk labvēlīgu režīmu par to, kādu tā piešķir Puses pašas uzņēmumu piegādātām līdzīgām precēm vai sniegtiem līdzīgiem pakalpojumiem attiecīgajā tirgū Puses teritorijā, un

c) pārdodot preces vai pakalpojumus:

i) otras Puses uzņēmumam piešķir režīmu, kas nav mazāk labvēlīgs par to, kādu tā piešķir Puses pašas uzņēmumiem; un

([94]) Lielākai noteiktībai – vienīgais forums, kurā nosaka, vai Puses pasākums tiek piemērots, ievērojot minētās Puses tiesības un pienākumus saskaņā ar PTO nolīgumu, ir strīdu izšķiršanas mehānisms saskaņā ar VSI.

ii) piešķir tāda uzņēmuma, kas ir aptverts ieguldījums 10.1. panta (Definīcijas) 1. punkta a) apakšpunkta nozīmē, Puses teritorijā ne mazāk labvēlīgu režīmu par to, kādu tā piešķir pati saviem uzņēmumiem attiecīgajā tirgū Puses teritorijā ([95]).

2. Ar noteikumu, ka šādi atšķirīgi noteikumi vai nosacījumi vai atteikums atbilst komerciāliem apsvērumiem, 1. punkts neliedz valsts uzņēmumiem, uzņēmumiem, kam piešķirtas īpašas tiesības vai privilēģijas, vai izraudzītiem monopoliem:

a) pirkt vai piegādāt preces vai pakalpojumus ar noteikumiem vai nosacījumiem, kas atšķiras no tiem, kuri noteikti 1. punktā, tostarp ar noteikumiem vai nosacījumiem attiecībā uz cenu; vai

b) atteikties pirkt vai piegādāt preces vai pakalpojumus.

22.7. pants

Tiesiskais regulējums

1. Katra Puse cenšas ievērot un pēc iespējas labāk izmantot attiecīgos starptautiskos standartus, tai skaitā ESAO Pamatnostādnes par valsts uzņēmumu korporatīvo pārvaldību.

2. Katra Puse nodrošina, ka jebkurš regulators vai kompetentā iestāde ar regulatīvām funkcijām, ko Puse izveido vai uztur:

a) ir neatkarīgi no uzņēmumiem, kurus minētais regulators vai kompetentā iestāde regulē, un neatskaitās tiem, tādējādi nodrošinot regulatīvo funkciju efektivitāti; un

b) līdzīgos apstākļos rīkojas objektīvi ([96]) attiecībā uz visiem regulatora vai kompetentās iestādes regulētajiem uzņēmumiem, tai skaitā valsts uzņēmumiem, uzņēmumiem, kam piešķirtas īpašas tiesības vai privilēģijas, un izraudzītajiem monopoliem ([97]).

3. Katra Puse nodrošina, ka tās normatīvie akti tiek īstenoti konsekventi un nediskriminējoši, tai skaitā attiecībā uz valsts uzņēmumiem, uzņēmumiem, kam piešķirtas īpašas tiesības vai privilēģijas, un izraudzītajiem monopoliem.

22.8. pants

Pārredzamība

1. Puse pēc otras Puses rakstiska pieprasījuma nekavējoties sniedz šādu informāciju par valsts uzņēmumu, uzņēmumu, kam piešķirtas īpašas tiesības vai privilēģijas, vai par izraudzītu monopolu – ar noteikumu, ka pieprasījumā ir iekļauts paskaidrojums par to, kā šā valsts uzņēmuma, uzņēmuma, kam piešķirtas īpašas tiesības vai privilēģijas, vai izraudzīta monopola darbības varētu ietekmēt pieprasījuma iesniedzējas Puses intereses saskaņā ar šo nodaļu:

a) to akciju procentuālā daļa, kas kumulatīvi pieder pieprasījuma saņēmējai Pusei, tās valsts uzņēmumiem, uzņēmumiem, kam piešķirtas īpašas tiesības vai privilēģijas, vai izraudzītiem monopoliem, un to balsstiesību procentuālā daļa, kuras tie kumulatīvi tur valstij piederošā uzņēmumā, uzņēmumā, kam piešķirtas īpašas tiesības vai privilēģijas, vai izraudzītā monopolā;

([95]) Lielākai noteiktībai – šis pants neattiecas uz kapitāla daļu, akciju vai cita veida pašu kapitāla pirkšanu vai pārdošanu, kuru veic valsts uzņēmums, uzņēmums, kam piešķirtas īpašas tiesības vai privilēģijas, vai izraudzīts monopols, saistībā ar savu līdzdalību cita uzņēmuma pašu kapitālā.

([96]) Lielākai noteiktībai – objektivitāte, ar kādu regulators īsteno savas regulatīvās funkcijas, ir jāvērtē, ņemot vērā minētā regulatora vai kompetentās iestādes parasto darbības modeli vai praksi.

([97]) Lielākai noteiktībai – nozarēs, kurās Puses citās nodaļās ir vienojušās par konkrētām saistībām attiecībā uz regulatoru vai kompetento iestādi, prevalē minētajās citās nodaļās iekļautais attiecīgais noteikums.

b) apraksts par jebkādām īpašām akcijām vai īpašām balsstiesībām vai citām īpašām tiesībām, kuru turētājs ir pieprasījuma saņēmēja Puse, tās valsts uzņēmumi, tādi uzņēmumi, kam piešķirtas īpašas tiesības vai privilēģijas, vai izraudzītie monopoli, ciktāl minētās tiesības atšķiras no tiesībām, kuras nodrošina šāda valsts uzņēmuma, uzņēmuma, kam piešķirtas īpašas tiesības vai privilēģijas, vai izraudzītā monopola vispārējās parastās akcijas;

c) valsts uzņēmuma, uzņēmuma, kam piešķirtas īpašas tiesības vai privilēģijas, vai izraudzītā monopola organizatoriskā struktūra, tā direktoru padomes vai līdzvērtīgas struktūras sastāvs, jebkura valsts ierēdņa oficiālie amata nosaukumi, kurš pilda direktoru padomes vai līdzvērtīgas struktūras locekļa vai amatpersonas pienākumus;

d) apraksts par valdības struktūrvienībām vai publiskām iestādēm, kas regulē vai pārrauga valsts uzņēmumus, uzņēmumus, kam piešķirtas īpašas tiesības vai privilēģijas, vai izraudzītos monopolus, apraksts par ziņošanas prasībām, kuras tiem izvirzījušas minētās valdības struktūrvienības vai publiskās iestādes, ja praktiski iespējams, kā arī apraksts par minēto valdības struktūrvienību vai jebkuru publisko iestāžu tiesībām un praksi ([98]) attiecībā uz augstākā līmeņa vadītāju un direktoru padomes vai jebkādas citas līdzvērtīgas struktūras locekļu iecelšanu amatā, atbrīvošanu no amata vai atalgojumu;

e) valsts uzņēmuma, uzņēmuma, kam piešķirtas īpašas tiesības vai privilēģijas, vai izraudzītā monopola gada ieņēmumi un kopējie aktīvi pēdējo trīs gadu laikposmā, par kuriem ir pieejama informācija;

f) jebkādi izņēmumi un imunitāte, kurus valsts uzņēmums, uzņēmums, kam ir piešķirtas īpašas tiesības vai privilēģijas, vai izraudzītais monopols var izmantot saskaņā ar pieprasījuma saņēmējas Puses tiesību aktiem; un

g) jebkāda publiski pieejama papildu informācija par valsts uzņēmumu, uzņēmumu, kam piešķirtas īpašas tiesības vai privilēģijas, vai par izraudzītu monopolu, tostarp gada finanšu pārskati un trešo personu veiktas revīzijas.

2. Ja pieprasītā informācija nav pieejama, pieprasījuma saņēmēja Puse rakstiski informē pieprasījuma iesniedzēju Pusi par tā iemesliem.

3. Ja Puse sniedz rakstisku informāciju, atbildot uz pieprasījumu saskaņā ar šo pantu, un informē pieprasījuma iesniedzēju Pusi, ka tā uzskata šo informāciju par konfidenciālu, pieprasījuma iesniedzēja Puse neizpauž šo informāciju bez informācijas sniedzējas Puses iepriekšējas piekrišanas.

23. NODAĻA

KONKURENCES POLITIKA

23.1. pants

Vispārīgi principi

Puses atzīst to, cik liela nozīme to tirdzniecības un ieguldījumu attiecībās ir brīvai un neizkropļotai konkurencei. Puses apliecina to, ka pret konkurenci vērsta uzņēmējdarbības prakse un valsts intervence potenciāli var izkropļot tirgu pareizu darbību un kopumā mazina ieguvumus, ko sniedz tirdzniecības un ieguldījumu liberalizācija. Puses ir vienisprātis, ka šādas rīcības aizliegums, konkurences politikas īstenošana, aizstāvības darbību veicināšana un sadarbība jautājumos, uz kuriem attiecas šī nodaļa, palīdzēs nodrošināt šā nolīguma priekšrocības.

([98]) Lielākai noteiktībai – termins "prakse" neietver augstākā līmeņa vadītāju un direktoru padomes vai citas līdzvērtīgas struktūras locekļu iecelšanas, atlaišanas vai atalgojuma iemeslus.

23.2. pants

Konkurences tiesības un pret konkurenci vērsta uzņēmējdarbības prakse

1. Katra Puse savā teritorijā pieņem vai saglabā visaptverošus konkurences tiesību aktus, kas attiecas uz visām ekonomikas nozarēm9 ([99]) 9 un efektīvi novērš šādu uzņēmējdarbības praksi:

a) nolīgumi starp uzņēmumiem, uzņēmumu apvienību lēmumi un saskaņotas darbības, kuru mērķis ir novērst, ierobežot vai izkropļot konkurenci;

b) viena vai vairāku uzņēmumu, kuriem atsevišķi vai kopā ir būtiska ietekme konkrētajā tirgū, īstenota sava stāvokļa ļaunprātīga izmantošana, kuras mērķis vai sekas ir vai var būt konkurences novēršana, ierobežošana vai izkropļošana attiecīgajā tirgū vai jebkurā saistītā tirgū; un

c) uzņēmumu koncentrācija, kuras rezultātā rodas vai var rasties būtiska konkurences mazināšanās vai kura būtiski traucē vai var būtiski traucēt efektīvu konkurenci, jo īpaši dominējoša stāvokļa rašanās vai nostiprināšanas rezultātā.

2. Visiem privātiem un publiskiem uzņēmumiem piemēro konkurences tiesību aktus, kas minēti šajā pantā.

3. Lai veicinātu konkurences politiku, katra Puse veic piemērotus pasākumus attiecībā uz uzņēmējdarbības praksi, kas vērsta pret konkurenci.

4. Ciktāl tas paredzēts Puses tiesību aktos, konkurences tiesību aktu piemērošanai nevajadzētu juridiski vai faktiski traucēt veikt konkrētus sabiedriskas nozīmes uzdevumus, kuri var būt uzticēti uzņēmumiem. Atbrīvojumiem no kādas Puses konkurences tiesību piemērošanas būtu jāaprobežojas tikai ar sabiedriskas nozīmes uzdevumiem, tiem vajadzētu būt samērīgiem ar sasniedzamo sabiedriskās politikas mērķi un pārredzamiem.

23.3. pants

Īstenošana

1. Katra Puse saglabā autonomiju attiecībā uz savu konkurences tiesību aktu grozīšanu un izpildi.

2. Katra Puse izveido vai uztur funkcionāli neatkarīgu konkurences iestādi vai iestādes, kas atbild par attiecīgās Puses konkurences tiesību pilnīgu piemērošanu un efektīvu izpildi un kam ir pienācīgas pilnvaras un resursi, lai nodrošinātu šo uzdevumu veikšanu.

3. Katra Puse piemēro savas konkurences tiesības pārredzamā un nediskriminējošā veidā, ievērojot procesuālā taisnīguma principus un attiecīgo uzņēmumu tiesības uz aizstāvību, tostarp tiesības tikt uzklausītam pirms galīgā lēmuma vai noregulējuma pieņemšanas.

([99]) 99 Lielākai noteiktībai – ES konkurences noteikumi uz lauksaimniecības nozari attiecas saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (ES) Nr. 1308/2013 (2013. gada 17. decembris), ar ko izveido lauksaimniecības produktu tirgu kopīgu organizāciju un atceļ Padomes Regulas (EEK) Nr. 922/72, (EEK) Nr. 234/79, (EK) Nr. 1037/2001 un (EK) Nr. 1234/2007 (ES OV L 347, 20.12.2013., 671. lpp.). Lielākai noteiktībai – *Ley Federal de Competencia Económica* (Federālais ekonomiskās konkurences likums), kas publicēts *Diario Oficial de la Federación* ("Federācijas Oficiālajā Vēstnesī") 2014. gada 23. maijā, attiecas uz visām Meksikas nozarēm, attiecībā uz kurām konkurences iestādes izstrādā jomas noteikumus, kritērijus vai pamatnostādnes saskaņā ar 2024. gada konstitūcijas grozījumiem, kas publicēti *Diario Oficial de la Federación* ("Federācijas Oficiālajā Vēstnesī") 2024. gada 20. decembrī.

4. Savā izpildes politikā Puses konkurences iestāde vai iestādes nepieļauj diskrimināciju pēc valstspiederības attiecībā uz atbildētājiem izpildes procedūrā ([100]) vai trešām personām, kurām piešķirtas tiesības piedalīties šādā izpildes procedūrā.

5. Katra Puse nodrošina, ka atbildētājam tiek dota iespēja tikt uzklausītam un sniegt pierādījumus savai aizstāvībai izpildes procedūrā, ko veic ar nolūku noteikt, vai minētā atbildētāja rīcība pārkāpj Puses konkurences tiesības vai kādi administratīvie sodi vai tiesiskās aizsardzības līdzekļi būtu jāpiemēro par minēto tiesību aktu pārkāpumu. Jo īpaši katra Puse nodrošina, ka atbildētājam ir pienācīgas iespējas pārskatīt un apstrīdēt pierādījumus, uz kuru pamata notiek minētā noteikšana.

6. Katra Puse garantē, ka lēmuma vai rezolūcijas, ar ko piemēro administratīvo sankciju vai tiesiskās aizsardzības līdzekli par tās konkurences tiesību pārkāpumu, adresātam tiek dota iespēja lūgt šāda lēmuma vai rezolūcijas izskatīšanu tiesā.

23.4. pants

Pārredzamība

1. Puses atzīst, ka to konkurences noteikumu izpildes politikā liela nozīme ir pārredzamībai.

2. Katra Puse publicē savus administratīvos vai procesuālos noteikumus, kas ietverti tiesību aktos, saskaņā ar kuriem notiek izmeklēšana un izpildes procedūras konkurences jomā. Minētie administratīvie vai procesuālie noteikumi, ciktāl tas paredzēts katras Puses konkurences tiesībās, var ietvert procedūras, kas nodrošina samērīgus termiņus pierādījumu sniegšanai šādās procedūrās.

3. Katra Puse nodrošina, ka tiek publicēta nekonfidenciāla versija jebkuram galīgam lēmumam vai rezolūcijai, kurā konstatēts tās konkurences tiesību pārkāpums, un attiecīgā gadījumā jebkuram rīkojumam, ar ko īsteno šādu rezolūciju, lai ieinteresētās personas varētu ar tiem iepazīties.

4. Katra Puse nodrošina, ka visi galīgie lēmumi vai rezolūcijas, kuros konstatēts tās konkurences tiesību pārkāpums, ir rakstiski un ka tajos ir konstatēti fakti un sniegts pamatojums, tostarp juridiskā un attiecīgā gadījumā ekonomiskā analīze, kas ir lēmuma vai rezolūcijas pamatā.

23.5. pants

Sadarbība un koordinācija

1. Puses atzīst, cik svarīga ir to attiecīgo konkurences iestāžu sadarbība un koordinācija jautājumos, kas saistīti ar to konkurences tiesībām un politiku brīvās tirdzniecības zonā. Līdz ar to Pušu konkurences iestādes cenšas sadarboties jautājumos, kas saistīti ar to attiecīgajām konkurences tiesībām, tostarp, sniedzot palīdzību, sniedzot paziņojumus, apspriežoties un apmainoties ar informāciju.

2. Puses stiprina sadarbību konkurences tiesību īstenošanā savu atbilstoši pieejamo resursu robežās un tiktāl, ciktāl tā ir saderīga ar to attiecīgajiem tiesību aktiem un svarīgām interesēm. Šajā nolūkā Pušu konkurences iestādes cenšas apmainīties ar nekonfidenciālu informāciju, pieredzi un viedokļiem attiecībā uz:

a) savām attiecīgajām konkurences tiesībām, politiku un praksi, tostarp informāciju par atbrīvojumiem, kas piešķirti saskaņā ar to konkurences tiesībām;

([100]) Šajā pantā izpildes procedūra ir tiesas vai administratīva procedūra, kas notiek pēc iespējamā konkurences tiesību pārkāpuma izmeklēšanas.

b) Pušu attiecīgo konkurences tiesību aktu izpildi; un

c) to attiecīgajām aizstāvības darbībām.

3. Puses cenšas stiprināt koordināciju starp savām attiecīgajām konkurences iestādēm savstarpējo interešu jomās, ciktāl šāda sadarbība ir saderīga ar to attiecīgajiem tiesību aktiem un būtiskām interesēm, ņemot vērā atbilstoši pieejamo resursu ierobežojumus. Šajā nolūkā Puses cenšas cik vien iespējams koordinēt savas izpildes darbības attiecībā uz tām pašām vai līdzīgām lietām.

4. Puses apstiprina, ka to konkurences iestādes atzīst atteikšanos no konfidencialitātes prasībām savās izpildes jomās un to, ka uzņēmuma lēmums atteikties no tiesībām uz konfidenciālas informācijas aizsardzību ir brīvprātīgs.

5. Nekas šajā pantā neierobežo Puses konkurences iestāžu rīcības brīvību lemt par to, kā rīkoties saistībā ar otras Puses konkurences iestāžu konkrētiem pieprasījumiem.

6. Nekas šajā pantā neliedz jebkuras Puses konkurences iestādēm rīkoties attiecībā uz konkrētiem gadījumiem.

7. Pušu konkurences iestādes var apsvērt iespēju noslēgt atsevišķu vienošanos par sadarbību, kas ietver savstarpēji saskaņotus noteikumus par sadarbības īstenošanu.

23.6. pants

Tehniskā sadarbība

Puses uzskata, ka to kopējās interesēs ir atbalstīt šā nolīguma mērķus ar tehnisku sadarbību, lai apmainītos ar pieredzi konkurences politikas izstrādē un īstenošanā un to attiecīgo konkurences tiesību īstenošanā, ņemot vērā katrai Pusei pamatoti pieejamos resursus.

23.7. pants

Apspriešanās

1. Lai veicinātu Pušu savstarpējo saprašanos vai risinātu konkrētus jautājumus par šīs nodaļas interpretāciju vai piemērošanu, Puse pēc otras Puses pieprasījuma sāk apspriešanos par otras Puses izvirzītajiem jautājumiem. Puse, kas pieprasa apspriešanos, attiecīgā gadījumā norāda, kā jautājums ietekmē tirdzniecību vai ieguldījumus starp Pusēm.

2. Puses nekavējoties apspriež visus jautājumus, kas rodas, interpretējot vai piemērojot šo nodaļu.

3. Lai veicinātu diskusiju par apspriežamo jautājumu, katra Puse cenšas otrai Pusei sniegt būtisku informāciju, kas nav konfidenciāla.

23.8. pants

Informācijas konfidencialitāte

1. Neatkarīgi no pārējiem šīs nodaļas noteikumiem Pusei nav jāsniedz informācija, ja minētās informācijas izpaušanu aizliedz tās Puses tiesību akti, kuras rīcībā ir minētā informācija.

2. Ja Puse sniedz šajā nodaļā paredzēto informāciju, otra Puse nodrošina minētās informācijas konfidencialitāti.

3. Ja Puses konkurences iestādes no otras Puses konkurences iestādēm saņem konfidenciālu informāciju, kas iesniegta, izmantojot atteikšanos no konfidencialitātes, Puses konkurences iestādes saņemto informāciju izmanto saskaņā ar atteikšanās noteikumiem.

23.9. pants

Konkurences iestādes

Šajā nodaļā konkurences iestādes ir turpmāk uzskaitītās iestādes vai to tiesību pārņēmēji:

a) attiecībā uz Eiropas Savienību: Eiropas Komisija; un

b) attiecībā uz Meksiku:

i) Valsts pretmonopola komisija *(Comisión Nacional Antimonopolio)*; un

ii) Telesakaru regulatīvā komisija *(Comisión Reguladora de Telecomunicaciones (CRT))*.

23.10. pants

Strīdu izšķiršanas nepiemērošana

Attiecībā uz šīs nodaļas noteikumu interpretāciju vai piemērošanu Puse neizmanto 31. nodaļā (Strīdu izšķiršana) paredzēto strīdu izšķiršanas kārtību.

24. NODAĻA

SUBSĪDIJAS

24.1. pants

Definīcijas

Šajā nodaļā:

a) "preču subsīdija" ir pasākums, kas atbilst SKP vienošanās 1.1. pantā izklāstītajiem nosacījumiem un ir īpašs saskaņā ar SKP nolīguma 2. pantu un tā nozīmē;

b) "pakalpojumu subsīdija" ir pasākums, kas ietver valdības vai sabiedriskas institūcijas finansiālu ieguldījumu un piešķir materiālu labumu un ir īpašs uzņēmumam vai nozarei, vai uzņēmumu vai nozaru grupai saskaņā ar SKP nolīguma 2. pantu un tā nozīmē ([101]).

([101]) Šī definīcija neskar turpmāko PTO ietvaros risināto sarunu rezultātus attiecībā uz subsīdiju definēšanu pakalpojumu jomā. Atkarībā no šo sarunu gaitas Apvienotā padome var pieņemt lēmumu šajā ziņā pielāgot šo nolīgumu.

24.2. pants

Vispārīgi principi

Puses atzīst, ka subsīdijas var piešķirt, ja tās ir vajadzīgas, lai sasniegtu sabiedriskās politikas mērķi. Tomēr Puses atzīst, ka noteiktas subsīdijas potenciāli var izkropļot tirgu pareizu darbību un kopumā mazina ieguvumus, ko sniedz tirdzniecības un ieguldījumu liberalizācija. Principā Pusēm nevajadzētu piešķirt subsīdijas uzņēmumiem, kuri nodrošina preces vai pakalpojumus, ja šīs subsīdijas negatīvi ietekmē vai varētu negatīvi ietekmēt tirdzniecību vai ieguldījumus.

24.3. pants

Piemērošanas joma

1. Šī nodaļa attiecas uz subsīdijām jebkuram uzņēmumam, kas veic saimniecisko darbību. Ja uzņēmums veic gan saimniecisko darbību, gan ar to nesaistītu darbību, šī nodaļa attiecas tikai uz šā uzņēmuma saimniecisko darbību.

2. Šo nodaļu nepiemēro subsīdijām, ko piešķir uzņēmumiem, kuriem uzticēts sniegt konkrētus sabiedriskas nozīmes pakalpojumus, tostarp tādus, kas uzticēti saistībā ar īpašām tiesībām vai privilēģijām, – ciktāl šādas subsīdijas nepārsniedz summu, kas vajadzīga, lai segtu attiecīgā pakalpojuma izmaksas.

3. Šo nodaļu nepiemēro subsīdijām, ko piešķir par lauksaimniecības precēm, vai subsīdijām, ko piešķir par zivīm un zivsaimniecības produktiem.

4. Šo nodaļu, izņemot 24.5. pantu, nepiemēro subsīdijām audiovizuālajā nozarē.

5. Šā nolīguma 24.7. pantu nepiemēro pakalpojumu subsīdijām.

24.4. pants

Attiecības ar PTO

Puses apstiprina savas tiesības un pienākumus, kas izriet no *GATS* XV panta, *GATT* 1994 XVI panta un SKP nolīguma.

24.5. pants

Pārredzamība

1. Katra Puse attiecībā uz visām subsīdijām, kas piešķirtas vai saglabātas tās teritorijā, publisko šādu informāciju:

a) subsīdijas juridiskais pamats;

b) subsīdijas veids;

c) subsīdijas summa vai budžetā paredzētā subsīdijas summa; un

d) ja iespējams – subsīdijas saņēmēja vārds/nosaukums ([102]).

2. Uzskata, ka Puse ir ievērojusi 1. punktu, ja:

a) PTO tiek sniegts paziņojums saskaņā ar SKP nolīguma 25. panta 1. punktu, un, ja iespējams, saņēmēja nosaukums ir publiskots; vai

([102]) Šā panta 1. punkta d) apakšpunkts attiecas uz subsīdijām, kuru vērtība ir vismaz 500 000 speciālo aizņēmuma tiesību.

b) attiecīgā Puse ir darījusi pieejamu 1. punktā prasīto informāciju vai šī informācija ir darīta pieejama tās vārdā publiski pieejamā tīmekļa vietnē līdz tā kalendārā gada 31. decembrim, kas seko subsīdijas piešķiršanas vai saglabāšanas gadam ([103]).

3. Attiecībā uz pakalpojumu subsīdijām šo pantu piemēro tikai tad, ja:

a) subsīdijas summa uz saņēmēju trīs gadus pēc kārtas pārsniedz 400 000 speciālo aizņēmuma tiesību; un

b) subsīdiju piešķir par pakalpojumu sniegšanu šādās nozarēs: audiovizuālie, telesakaru, finanšu pakalpojumi, transports (tostarp jūras transports), enerģētika (tostarp elektroenerģijas sadale), vide, datortehnika, arhitektūra un inženierija, būvniecība, vai pasta un kurjeru pakalpojumi.

24.6. pants

Apspriešanās

1. Ja Puse uzskata, ka otras Puses piešķirta subsīdija negatīvi ietekmē vai var negatīvi ietekmēt tās tirdzniecību vai ieguldījumus, tā var rakstiski paust savas bažas otrai Pusei un pieprasīt apspriesties par šo jautājumu. Puse, kas šādu pieprasījumu saņem, to izskata pilnībā un atsaucīgi.

2. Apspriešanās laikā pieprasījuma iesniedzēja Puse var lūgt otrai Pusei sniegt papildu informāciju par subsīdiju, piemēram, par:

a) juridisko pamatu un politikas vai subsīdijas mērķi;

b) subsīdijas veidu;

c) subsīdijas ilgumu, datumiem un visiem pārējiem ar to saistītajiem termiņiem;

d) atbilstības nosacījumiem attiecībā uz subsīdiju;

e) kopējo gada summu, kas subsīdijai ir paredzēta budžetā;

f) subsīdijas saņēmēja vārdu/nosaukumu, ja iespējams; un

g) jebkuru citu informāciju, uz kuras pamata ir iespējams novērtēt subsīdijas negatīvo ietekmi uz tirdzniecību vai ieguldījumiem.

3. Pieprasījuma saņēmēja Puse sniedz rakstisku atbildi, kas ietver būtisko informāciju par attiecīgo subsīdiju ne vēlāk kā 60 dienas pēc 2. punktā minētā pieprasījuma saņemšanas dienas. Ja būtiskā informācija, kas pieprasīta saskaņā ar 2. punktu, rakstiskajā atbildē nav sniegta, pieprasījuma saņēmēja Puse savā rakstiskajā atbildē paskaidro, kāpēc šādas informācijas nav.

([103]) Lielākai noteiktībai – subsīdijas vai subsīdiju programmas publicēšana tīmekļa vietnē neskar tās juridisko statusu vai pašas programmas būtību.

4. Ja pieprasījuma iesniedzēja Puse, saņēmusi saskaņā ar 2. un 3. punktu sniegto informāciju, informē pieprasījuma saņēmēju Pusi, ka, pēc tās domām, attiecīgajai subsīdijai ir vai var būt būtiska negatīva ietekme uz tās tirdzniecību vai ieguldījumiem, pieprasījuma saņēmēja Puse dara visu iespējamo, lai pēc tam viena gada laikā novērstu vai mazinātu šo būtisko negatīvo ietekmi.

24.7. pants

Nosacījumiem pakļautas subsīdijas

1. Katra Puse piemēro nosacījumus turpmāk minētajām subsīdijām, ciktāl tās negatīvi ietekmē vai var negatīvi ietekmēt otras Puses tirdzniecību vai ieguldījumus, šādi:

a) subsīdijas vai juridiska kārtība, saskaņā ar kuru valdība ir atbildīga par konkrētu uzņēmumu parādu vai saistību dzēšanu, ir atļautas, ja minēto parādu vai saistību dzēšana aprobežojas ar šādu parādu vai saistību apmēru vai minētās atbildības ilgumu;

b) subsīdijas grūtībās nonākušiem vai maksātnespējīgiem uzņēmumiem vai uzņēmumiem, kas atrodas uz maksātnespējas robežas, ir atļautas ar šādiem nosacījumiem:

i) ir sagatavots ticams pārstrukturēšanas plāns; minētā plāna pamatā ir reālistiski pieņēmumi, un tas tiecas nodrošināt uzņēmuma ilgtermiņa dzīvotspējas atjaunošanu samērīgā laikposmā; un

ii) uzņēmumi paši piedalās pārstrukturēšanas izmaksu segšanā, izņemot mazos un vidējos uzņēmumus.

2. Šā panta 1. punkta b) apakšpunktu neinterpretē tā, ka tas liedz Pusei sniegt pagaidu likviditātes atbalstu aizdevumu garantiju vai aizdevumu veidā uz laiku, kas pamatoti nepieciešams pārstrukturēšanas plāna sagatavošanai. Šāds pagaidu likviditātes atbalsts nepārsniedz summu, kas vajadzīga, lai uzņēmums varētu turpināt darbību.

24.8. pants

Subsīdiju izmantošana

Katra Puse nodrošina, ka uzņēmumi tās piešķirtās subsīdijas izmanto tikai tam politikas mērķim vai nolūkam, kuram minētās subsīdijas tika piešķirtas ([104]).

24.9. pants

Strīdu izšķiršanas nepiemērošana

Attiecībā uz 24.5. panta interpretāciju vai piemērošanu, ciktāl tas attiecas uz pakalpojumu subsīdijām, vai 24.6. panta 4. punkta interpretāciju vai piemērošanu Puse neizmanto 31. nodaļā (Strīdu izšķiršana) paredzēto strīdu izšķiršanas kārtību.

([104]) Lielākai noteiktībai – uzskata, ka Puse pienākumu ir izpildījusi, ja tā šim nolūkam ir izveidojusi piemērotu tiesisko regulējumu un administratīvās procedūras.

25. NODAĻA

INTELEKTUĀLAIS ĪPAŠUMS

A IEDAĻA

Vispārīgi noteikumi

25.1. pants

Mērķi un principi

1. Šīs nodaļas mērķis ir panākt pienācīgu un efektīvu intelektuālā īpašuma tiesību aizsardzību un piemērošanu, lai:

a) dotu ieguldījumu tehnoloģisko inovāciju veicināšanā un tehnoloģiju nodošanā un izplatīšanā, lai vairotu abpusēju izdevīgumu gan ražotājiem, gan tehnoloģisko zināšanu izmantotājiem un tādējādi sekmētu sociālo un ekonomisko labklājību, kā arī tiesību un pienākumu līdzsvarošanu; un

b) veicinātu un pārvaldītu tirdzniecību starp Pusēm, kā arī mazinātu šādas tirdzniecības izkropļojumus un šķēršļus.

2. Puse, formulējot vai grozot savus normatīvos aktus, var veikt pasākumus, kas nepieciešami, lai aizsargātu sabiedrības veselību un uztura nodrošināšanu un veicinātu sabiedrības interesi par nozarēm, kas ir vitāli svarīgi tās sociālekonomiskajai un tehnoloģiskajai attīstībai, – ar noteikumu, ka tādi pasākumi atbilst šīs nodaļas nosacījumiem.

3. Puse var pieņemt piemērotus pasākumus, lai novērstu intelektuālā īpašuma tiesību ļaunprātīgu izmantošanu no tiesību īpašnieku puses vai tādas prakses izmantošanu, kas nepamatoti ierobežo tirdzniecību vai negatīvi ietekmē tehnoloģijas izplatīšanu starptautiskā mērogā, – ar noteikumu, ka tādi pasākumi atbilst šīs nodaļas nosacījumiem.

4. Ņemot vērā iekšzemes sistēmu pamatā esošos sabiedriskās politikas mērķus, Puses atzīst, ka, izmantojot Pušu attiecīgās intelektuālā īpašuma sistēmas un tajā pašā laikā ievērojot pārredzamības principu un ņemot vērā visu attiecīgo ieinteresēto personu, tai skaitā tiesību turētāju, lietotāju un sabiedrības, intereses, ir jārīkojas šādi:

a) jāveicina inovācijas un radošums;

b) jāsekmē informācijas, zināšanu, tehnoloģiju, kultūras un mākslas izplatīšana; un

c) jāveicina konkurence un atvērti un produktīvi tirgi.

25.2. pants

Pienākumu būtība un piemērošanas joma

1. Puses apņemas nodrošināt pienācīgu un efektīvu to starptautisko nolīgumu īstenošanu, kuri attiecas uz intelektuālā īpašuma jomu un kuru dalībnieces tās ir, tai skaitā *TRIPS* līguma īstenošanu. Šī nodaļa papildina un sīkāk nosaka Pušu savstarpējās tiesības un pienākumus saskaņā ar *TRIPS* līgumu un citiem starptautiskajiem nolīgumiem intelektuālā īpašuma jomā, kuru dalībnieces tās ir.

2. Šajā nodaļā jēdziens "intelektuālais īpašums" nozīmē visas intelektuālā īpašuma kategorijas, kas minētas *TRIPS* līguma II daļas 1. līdz 7. iedaļā, kā arī augu šķirņu aizsardzības tiesības. Intelektuālā īpašuma aizsardzība ietver aizsardzību pret negodīgu konkurenci, kā minēts 10.a pantā Parīzes Konvencijā par rūpnieciskā īpašuma aizsardzību, kas noslēgta 1883. gada 20. martā un pēdējo reizi pārskatīta Stokholmā 1967. gada 14. jūlijā (turpmāk "Parīzes konvencija").

3. Katra Puse īsteno šīs nodaļas noteikumus. Puse savos tiesību aktos var noteikt plašāku intelektuālā īpašuma tiesību aizsardzību vai piemērošanu, nekā paredzēts šajā nodaļā, tomēr ievērojot principu, ka šāda aizsardzība vai piemērošana nav pretrunā šīs nodaļas noteikumiem. Katra Puse var brīvi izraudzīties piemērotu metodi šīs nodaļas īstenošanai savā tiesību sistēmā un praksē.

25.3. pants

Tiesību izsmelšana

Šī nodaļa neskar Pušu iespējas brīvi noteikt, vai un kādos apstākļos tiek piemērota intelektuālā īpašuma tiesību izsmelšana.

25.4. pants

Valsts režīms

1. Katra Puse otras Puses valstspiederīgajiem ([105]) piešķir režīmu, kas nav mazāk labvēlīgs par to, kādu tā piešķir saviem valstspiederīgajiem attiecībā uz šajā nodaļā aplūkoto intelektuālā īpašuma tiesību aizsardzību ([106]), ievērojot izņēmumus, kuri noteikti attiecīgi Parīzes konvencijā, 1886. gada 9. septembra Bernes Konvencijā par literatūras un mākslas darbu aizsardzību, kas pārskatīta Parīzē 1971. gada 24. jūlijā (turpmāk "Bernes konvencija"), Starptautiskajā Konvencijā par izpildītāju, fonogrammu producentu un raidorganizāciju tiesību aizsardzību, kura noslēgta Romā 1961. gada 26. oktobrī (turpmāk "Romas konvencija"), vai Līgumā par intelektuālo īpašumu attiecībā uz integrālajām shēmām, kas noslēgts Vašingtonā 1989. gada 26. maijā. Attiecībā uz izpildītājiem, fonogrammu producentiem un raidorganizācijām minētais pienākums ir spēkā vienīgi attiecībā uz šajā nolīgumā paredzētajām tiesībām.

2. Lai piešķirtu valsts režīmu saskaņā ar šo pantu, Puse nepieprasa tiesību subjektiem ievērot jebkādas formalitātes vai nosacījumus, lai iegūtu tiesības attiecībā uz autortiesībām un blakustiesībām ([107]).

3. Puse var izmantot izņēmumus, kas minēti 1. punktā attiecībā uz tiesu un administratīvajām procedūrām, tostarp adreses noteikšanu dokumentu piegādei vai pārstāvja iecelšanu tās jurisdikcijā, tikai tad, ja šādi izņēmumi:

a) ir vajadzīgi, lai nodrošinātu atbilstību normatīvajiem aktiem, kuri nav pretrunā šīs nodaļas noteikumiem; un

b) netiek piemēroti tādā veidā, kas būtu slēpts tirdzniecības ierobežojums.

4. Šis pants Pusei neuzliek nekādus pienākumus attiecībā uz procedūrām, kas paredzētas daudzpusējos nolīgumos, kuri noslēgti Pasaules Intelektuālā īpašuma organizācijas (turpmāk "*WIPO*") aizgādnībā un kuri attiecas uz intelektuālā īpašuma tiesību iegūšanu vai saglabāšanu.

([105]) Šajā nodaļā piemēro *TRIPS* līgumā sniegto valstspiederīgo definīciju.
([106]) Šajā punktā termins "aizsardzība" ietver jautājumus, kuri skar intelektuālā īpašuma tiesību pieejamību, iegūšanu, tvērumu, saglabāšanu un piemērošanu, kā arī jautājumus, kas ietekmē šajā nodaļā konkrēti aplūkoto intelektuālā īpašuma tiesību izmantošanu.
([107]) Šis punkts neskar Romas konvencijas 11. pantu.

B IEDAĻA

Intelektuālā īpašuma tiesību standarti

B.1. APAKŠIEDAĻA

Autortiesības un blakustiesības

25.5. pants

Starptautiskie nolīgumi

1. Puses apstiprina savu apņemšanos ievērot šādus starptautiskos nolīgumus:

a) Bernes konvenciju;

b) Romas konvenciju;

c) *WIPO* līgumu par autortiesībām, kas noslēgts Ženēvā 1996. gada 20. decembrī; un

d) *WIPO* līgumu par izpildījumu un fonogrammām, kas noslēgts Ženēvā 1996. gada 20. decembrī.

2. Puses dara visu pamatoti iespējamo, lai ievērotu Pekinas līgumu par audiovizuālo izpildījumu, kas pieņemts Pekinā 2012. gada 24. jūnijā, un Marrākešas līgumu, kas atvieglo piekļuvi iespieddarbiem personām, kuras ir neredzīgas, ar redzes traucējumiem vai drukas lasītnespēju citu iemeslu dēļ, kas pieņemts Marrākešā 2013. gada 27. jūnijā.

25.6. pants

Autori

Katra Puse nodrošina autoriem ekskluzīvas tiesības atļaut vai aizliegt:

a) viņu darbu tiešu vai netiešu pagaidu vai pastāvīgu reproducēšanu ar jebkādiem līdzekļiem un jebkādā formā, kopumā vai daļēji;

b) viņu darbu oriģinālu vai kopiju publisku izplatīšanu jebkādā veidā, tās pārdodot vai kā citādi;

c) viņu darbu publiskošanu pa vadiem vai ar bezvadu līdzekļiem, arī darot tos pieejamus sabiedrībai tā, lai sabiedrības locekļi tiem var piekļūt no pašu izvēlētas vietas pašu izvēlētā laikā; un

d) viņu darbu oriģinālu vai kopiju komerciālu nomu sabiedrībai.

25.7. pants

Izpildītāji

Katra Puse nodrošina izpildītājiem ekskluzīvas tiesības atļaut vai aizliegt:

a) viņu sniegtā izpildījuma fiksāciju ([108]);

b) viņu sniegtā izpildījuma fiksāciju tiešu vai netiešu pagaidu vai pastāvīgu reproducēšanu ar jebkādiem līdzekļiem un jebkādā formā, kopumā vai daļēji;

([108]) "Fiksācija" ir skaņu vai kustīgu attēlu izpausme vai atveidojums, ko var uztvert, reproducēt vai pārraidīt ar ierīces palīdzību.

c) viņu sniegtā izpildījuma fiksāciju izplatīšanu sabiedrībai, pārdodot vai kā citādi;

d) viņu sniegtā izpildījuma fiksāciju pieejamības nodrošināšanu sabiedrībai pa vadiem vai ar bezvadu līdzekļiem tā, lai sabiedrības locekļi tam var piekļūt no pašu izvēlētas vietas pašu izvēlētā laikā;

e) viņu sniegtā izpildījuma raidīšanu bezvadu sistēmā un publiskošanu, izņemot gadījumus, kad izpildījums jau ir pārraidīts vai arī tas tiek veikts no fiksācijas; un

f) viņu sniegtā izpildījuma fiksācijas komerciālu nomu sabiedrībai.

25.8. pants

Fonogrammu producenti

Katra Puse nodrošina izpildītājiem ekskluzīvas tiesības atļaut vai aizliegt:

a) savu fonogrammu tiešu vai netiešu pagaidu vai pastāvīgu reproducēšanu ar jebkādiem līdzekļiem un jebkādā formā, kopumā vai daļēji;

b) savu fonogrammu, arī to kopiju, izplatīšanu sabiedrībai, tās pārdodot vai kā citādi;

c) savu fonogrammu pieejamības nodrošināšanu sabiedrībai pa vadiem vai ar bezvadu līdzekļiem tā, lai sabiedrības locekļi tām var piekļūt no pašu izvēlētas vietas pašu izvēlētā laikā; un

d) savu fonogrammu komerciālu nomu sabiedrībai.

25.9. pants

Raidorganizācijas

Katra Puse paredz raidorganizācijām ekskluzīvas tiesības atļaut vai aizliegt ([109]):

a) savu raidījumu fiksāciju neatkarīgi no tā, vai šos raidījumus translē pa vadiem vai bez tiem, tai skaitā pa kabeļiem vai ar satelīta palīdzību;

b) savu raidījumu fiksāciju tiešu vai netiešu, pagaidu vai pastāvīgu reproducēšanu ar jebkādiem līdzekļiem un jebkādā formā, kopumā vai daļēji, neatkarīgi no tā, vai minētos raidījumus translē pa vadiem vai bez tiem, tai skaitā pa kabeļiem vai ar satelīta palīdzību;

c) savu raidījumu fiksāciju pieejamības nodrošināšanu sabiedrībai pa vadiem vai ar bezvadu līdzekļiem tā, lai sabiedrības locekļi tām var piekļūt no pašu izvēlētas vietas pašu izvēlētā laikā, neatkarīgi no tā, vai minētos raidījumus translē pa vadiem vai bez tiem, tai skaitā pa kabeļiem vai ar satelīta palīdzību;

d) savu raidījumu fiksāciju, arī to kopiju, izplatīšanu sabiedrībai, tās pārdodot vai kā citādi, neatkarīgi no tā, vai minētos raidījumus translē pa vadiem vai bez tiem, tai skaitā pa kabeļiem vai ar satelīta palīdzību, un

e) savu raidījumu retranslāciju ar bezvadu līdzekļiem, kā arī tos publiskošanu, ja šāda publiskošana notiek vietās, kas pieejamas publikai par ieejas maksu.

([109]) Attiecībā uz Meksiku šis noteikums neskar prasību ievērot pienākumus, kas paredzēti tās Telesakaru un apraides likumā (*Ley en Materia de Telecomunicaciones y Radiodifusión*), kurš publicēts tās "Oficiālajā Vēstnesī" 2025. gada 16. jūlijā.

25.10. pants

Komerciālos nolūkos publicētu fonogrammu raidīšana un publiskošana ([110])

1. Katra Puse paredz izpildītājiem un fonogrammu producentiem tiesības uz vienreizēju taisnīgu atlīdzību, ko maksā lietotājs, ja komerciāliem mērķiem publicētu fonogrammu vai šādas fonogrammas atveidojumu izmanto apraidei bezvadu sistēmā vai publiskošanai ([111]).

2. Puses atzīst, ka vienreizējā taisnīgā atlīdzība būtu jāsadala starp izpildītājiem un attiecīgo fonogrammu producentiem. Katra Puse var pieņemt tiesību aktus, kas gadījumā, ja starp izpildītājiem un fonogrammu producentiem nav līguma, paredz noteikumus, kā izpildītājiem un fonogrammu producentiem savā starpā sadalīt vienreizējo taisnīgo atlīdzību.

25.11. pants

Aizsardzības termiņš

1. Darba autora tiesības ir spēkā uz autora mūžu un vismaz 70 gadus pēc autora nāves neatkarīgi no datuma, kad darbs ir likumīgi darīts pieejams sabiedrībai.

2. Muzikālai kompozīcijai ar vārdiem aizsardzības termiņš beidzas ne agrāk kā 70 gadus pēc tam, kad mirusi pēdējā no šādām personām, neatkarīgi no tā, vai minētās personas ir atzītas par līdzautoriem: vārdu autors un mūzikas komponists ([112]).

3. Ja darbs ir anonīms vai laists klajā ar pseidonīmu, aizsardzības termiņš ir spēkā vismaz 70 gadus pēc tam, kad darbs likumīgi darīts pieejams sabiedrībai. Tomēr, ja autora pieņemtais pseidonīms neļauj šaubīties par autora identitāti vai ja autors pirmajā teikumā minētajā laikposmā atklāj savu identitāti, piemēro 1. punktā noteikto aizsardzības termiņu.

4. Kinematogrāfisku vai audiovizuālu darbu aizsardzības termiņš beidzas ne agrāk kā 70 gadus pēc tam, kad mirusi pēdējā no vismaz šādām personām, neatkarīgi no tā, vai minētā persona atzīta par līdzautoru: galvenais režisors, scenārija autors, dialoga autors un mūzikas ([113]) komponists.

5. Raidorganizāciju tiesības izbeidzas ne agrāk kā pēc 50 gadiem no raidījuma pirmās pārraides neatkarīgi no tā, vai minētais raidījums ir pārraidīts pa vadiem vai pa gaisu, tostarp pa kabeļiem vai satelītu.

([110]) Katra Puse izpildītājiem un fonogrammu producentiem var piešķirt plašākas tiesības attiecībā uz komerciālos nolūkos publicētu fonogrammu raidīšanu un publiskošanu.

([111]) Šā panta nolūkos "publiskošana" neietver fonogrammas pieejamības nodrošināšanu sabiedrībai pa vadiem vai ar bezvadu līdzekļiem tā, lai sabiedrības locekļi tai var piekļūt no pašu izvēlētas vietas pašu izvēlētā laikā.

([112]) Puse var nolemt, ka šā punkta piemērošanai ir nepieciešams, lai abi pienesumi būtu īpaši radīti attiecīgajai muzikālajai kompozīcijai ar vārdiem.

([113]) Puse var nolemt, ka mūzikai jābūt īpaši radītai izmantošanai attiecīgajos kinematogrāfiskajos vai audiovizuālajos darbos.

6. Katra Puse nodrošina ([114]), ka:

a) izpildītāju tiesību aizsardzības termiņš beidzas, kad pagājuši 75 gadi kopš izpildījuma pirmās fiksācijas fonogrammā vai darbu pirmā izpildījuma, kas nav fiksēti fonogrammā, vai kopš pirmās pārraidīšanas, kas veikta ar jebkuriem līdzekļiem; un

b) fonogrammu producentu tiesību aizsardzības termiņš beidzas, kad pagājuši 75 gadi kopš skaņu pirmās fiksācijas fonogrammā.

Alternatīvi Puse paredz, ka:

c) izpildītāju tiesības uz savu izpildījumu, kas ir fiksēts nevis fonogrammās, bet citādi, beidzas ne agrāk kā 50 gadus pēc izpildījuma fiksācijas un, ja tas tiek publiskots šajā laikposmā, ne agrāk kā 50 gadus pēc pirmās likumīgās publiskošanas; un

d) izpildītāju tiesības uz savu izpildījumu, kas ir fiksēts fonogrammās, un fonogrammu producentu tiesības beidzas ne agrāk kā 50 gadus pēc izpildījuma fiksācijas fonogrammā un, ja tās tiek publiskotas šajā laikposmā, ne agrāk kā 70 gadus pēc pirmās likumīgās publiskošanas; katra Puse veic efektīvus pasākumus, lai nodrošinātu, ka peļņa, kas gūta to 20 aizsardzības gadu laikā, kuri sākas pēc 50 gadu laikposma, kas sāk ritēt pēc pirmās likumīgās publiskošanas, tiek taisnīgi sadalīta starp izpildītājiem un fonogrammu producentiem.

7. Šajā pantā paredzētos aizsardzības termiņus skaita no notikumam sekojošā gada 1. janvāra.

25.12. pants

Tālākpārdošanas tiesības

1. Katra Puse par labu grafiskās vai plastiskās mākslas darba autoram, izņemot lietišķās mākslas priekšmetus, paredz tālākpārdošanas tiesības, kas definētas kā neatsavināmas tiesības, no kā nevar atteikties pat iepriekš un kas paredz autoram saņemt daļu ([115]) no cenas, kura iegūta no darba turpmākas pārdošanas pēc tam, kad autors šo darbu pirmo reizi nodevis tālāk ([116]).

2. Tiesības, kas minētas 1. punktā, piemēro visām tālākpārdošanas darbībām, kurās kā pārdevējus, pircējus vai starpniekus iesaista profesionālus mākslas tirgus speciālistus un kuras veic, piemēram, izsoļu nami, mākslas galerijas un kopumā visa veida mākslas priekšmetu tirgotāji.

25.13. pants

Sadarbība kolektīvajā tiesību pārvaldībā

1. Puses veicina sadarbību starp to attiecīgajām mantisko tiesību kolektīvā pārvaldījuma organizācijām, lai veicinātu darbu un citu aizsargātu tiesību objektu pieejamību Pušu teritorijās un autoratlīdzības ieņēmumu nodošanu par šādu darbu vai citu aizsargātu tiesību objektu izmantošanu.

2. Puses vienojas veicināt pārredzamību un nediskrimināciju starp mantisko tiesību kolektīvā pārvaldījuma organizāciju tiesīgajiem locekļiem, jo īpaši attiecībā uz ieņēmumiem no autortiesībām, kurus šīs organizācijas iekasē, atskaitījumiem, ko tās piemēro šādiem ieņēmumiem, iekasēto autortiesību ieņēmumu izlietojumu, sadales politiku un to repertuāru.

([114]) Lielākai noteiktībai – katra Puse izvēlas starp a) un b) apakšpunktā minēto iespēju vai c) un d) apakšpunktā minēto alternatīvu, pamatojoties uz saviem iekšzemes tiesību aktiem.
([115]) Puse var izteikt šo daļu procentos no tālākpārdošanas cenas.
([116]) Puse var paredzēt nosacījumu minimumu tālākpārdošanas tiesību piemērošanai.

25.14. pants

Izņēmumi un ierobežojumi

Katra Puse var šajā apakšiedaļā paredzēto autortiesību izņēmumus vai ierobežojumus attiecināt tikai uz dažiem īpašiem gadījumiem, kas nav pretrunā darba, izpildījuma, fonogrammas vai raidījuma parastai izmantošanai un nepamatoti neskar tiesību subjekta likumīgās intereses.

25.15. pants

Tehnoloģisko pasākumu aizsardzība

1. Katra Puse paredz pienācīgu tiesisko aizsardzību pret jebkuru efektīvu tehnoloģisko pasākumu apiešanu, ko attiecīgā persona veic, apzinoties savu rīcību, vai, ja tai ir pietiekams pamats apzināties savu rīcību, kuras nolūks ir minētā apiešana.

2. Katra Puse nodrošina pienācīgu tiesisko aizsardzību pret tādu ierīču, ražojumu vai komponentu izgatavošanu, importu, izplatīšanu, pārdošanu, nomu, pārdošanas vai nomas reklāmu vai turēšanu īpašumā komerciālā nolūkā vai tādu pakalpojumu sniegšanu:

a) kuri tiek veicināti, reklamēti vai pārdoti ar mērķi apiet jebkādus efektīvus tehnoloģiskos pasākumus;

b) kuru komerciāli nozīmīgais mērķis vai izmantošana, izņemot efektīvo tehnoloģisko pasākumu apiešanu, ir ļoti ierobežoti; vai

c) kuri galvenokārt ir projektēti, ražoti, pielāgoti vai izpildīti, lai dotu iespēju veikt vai atvieglotu jebkādu efektīvu tehnoloģisko pasākumu apiešanu.

3. Šajā pantā termins "tehnoloģiski pasākumi" nozīmē jebkuru tehnoloģiju, ierīci vai komponentu, kuru parasti izmanto, lai nepieļautu vai ierobežotu tādas darbības attiecībā uz darbiem vai citiem tiesību objektiem, ko nav atļāvis autortiesību vai blakustiesību subjekts, kā noteikts attiecīgās Puses valsts tiesību aktos. Tehnoloģiskos pasākumus uzskata par "efektīviem", ja tiesību turētājs kontrolē aizsargātā darba vai cita tiesību objekta izmantošanu ar piekļuves kontroli vai aizsardzības procesu, piemēram, šifrēšanu, kodēšanu vai citu darba vai cita tiesību objekta pārveidošanu, vai ar kopiju kontroles mehānismu, ar ko sasniedz aizsardzības mērķi.

4. Neatkarīgi no 1. punktā paredzētās tiesiskās aizsardzības – ja tiesību subjekti neveic brīvprātīgus pasākumus, katra Puse vajadzības gadījumā var veikt pienācīgus pasākumus, lai nodrošinātu to, ka šajā pantā paredzētā pienācīgā tiesiskā aizsardzība pret efektīvu tehnoloģisku pasākumu apiešanu neliedz izmantot 25.14. pantā paredzētos izņēmumus vai ierobežojumus personām, uz kurām tie attiecas.

25.16. pants

Pienākumi, kas attiecas uz informāciju par tiesību pārvaldību

1. Katra Puse nodrošina pienācīgu tiesisko aizsardzību pret visām personām, kas bez atļaujas apzināti veic kādu no turpmāk minētajām darbībām, ja attiecīgā persona zina vai tai ir pietiekams pamats zināt, ka, šādi rīkojoties, tā izraisa, pieļauj, atvieglo vai slēpj jebkādu autortiesību vai blakustiesību pārkāpumu:

a) elektroniskas informācijas par tiesību pārvaldību dzēšanu vai mainīšanu; vai

b) saskaņā ar šo apakšiedaļu aizsargātu tādu darbu vai citu tiesību objektu izplatīšanu, importēšanu izplatīšanai, apraidi, publiskošanu vai padarīšanu par pieejamu publikai, kuros bez atļaujas ir izdzēsta vai mainīta elektroniskā informācija par tiesību pārvaldību.

2. Šajā apakšiedaļā termins "informācija par tiesību pārvaldību" nozīmē visu informāciju, kuru sniedz tiesību turētāji un ar kuru identificē šajā apakšiedaļā minētu darbu vai citus tiesību objektus, autoru vai citu tiesību turētāju, informāciju par darba vai cita tiesību objekta izmantošanas noteikumiem, vai visus ciparus vai kodus, kas izsaka minēto informāciju.

3. Panta 2. punktu piemēro tad, ja kāds no norādītajā punktā minētajiem elementiem attiecas uz tāda darba vai cita tiesību objekta kopiju, uz ko attiecas šī apakšiedaļa, vai ja minētā informācija parādās saistībā ar to publiskošanu.

B.2. APAKŠIEDAĻA

Preču zīmes

25.17. pants

Starptautiskie nolīgumi

Katra Puse:

a) dara visu pamatoti iespējamo, lai panāktu atbilstību Preču zīmju līgumam, kas noslēgts Ženēvā 1994. gada 27. oktobrī, un Singapūras līgumam par preču zīmēm, kas noslēgts Singapūrā 2006. gada 27. martā;

b) ievēro Madrides nolīguma par preču zīmju starptautisko reģistrāciju Madrides protokolu, kurš pieņemts Madridē 1989. gada 27. jūnijā un kurā jaunākie grozījumi izdarīti 2007. gada 12. novembrī, un Nicas Nolīgumu par preču un pakalpojumu starptautisko klasifikāciju preču zīmju reģistrācijas vajadzībām, kas noslēgts Nicā 1957. gada 15. jūnijā un grozīts 1979. gada 28. septembrī (turpmāk "Nicas klasifikācija").

25.18. pants

Reģistrācijas procedūra

1. Katra Puse izveido preču zīmju reģistrācijas sistēmu, kurā par katru galīgo negatīvo lēmumu, tostarp attiecīgās preču zīmju administrācijas izdoto daļējo reģistrācijas atteikumu, sniedz rakstisku, pienācīgi pamatotu un pārsūdzamu paziņojumu.

2. Katra Puse nodrošina iespēju iebilst pret preču zīmju reģistrācijas pieteikumiem vai attiecīgā gadījumā preču zīmju reģistrāciju, kā arī iespēju preču zīmes pieteikuma iesniedzējam atbildēt uz šādu iebildumu ([117]).

3. Katra Puse nodrošina publiski pieejamu preču zīmju pieteikumu un reģistrācijas elektronisko datubāzi.

25.19. pants

Preču zīmes piešķirtas tiesības

1. Reģistrēta preču zīme piešķir īpašniekam ekskluzīvas tiesības uz to. Īpašniekam ir tiesības visām trešām personām aizliegt bez viņa piekrišanas komercdarbībā izmantot:

a) jebkuru apzīmējumu, kas ir identisks preču zīmei, attiecībā uz precēm vai pakalpojumiem, kuri ir identiski tiem, attiecībā uz ko ir reģistrēta preču zīme; un

b) jebkuru apzīmējumu, ja tas ir identisks vai līdzīgs preču zīmei un ja preces vai pakalpojumi, uz ko attiecas apzīmējums, ir identiski vai līdzīgi tiem, uz kuriem attiecas preču zīme, un tādēļ pastāv varbūtība, ka tiks maldināta sabiedrība, jo apzīmējumu var asociēt ar preču zīmi.

([117]) Katra Puse dara visu pamatoti iespējamo, lai attiecībā uz iebildumu sāktu ierunu uzklausīšanas procedūru.

2. Reģistrētas preču zīmes īpašniekam ir tiesības neļaut trešajām personām darījuma ietvaros ievest preces tās Puses teritorijā, kur preču zīme ir reģistrēta, nelaižot tās brīvā apgrozībā, ja šādas preces, tostarp iepakojums, ir ievestas no trešām valstīm un bez atļaujas apzīmētas ar preču zīmi, kura ir identiska preču zīmei, kas reģistrēta attiecībā uz šādām precēm, vai kuru pēc tās būtiskajiem aspektiem nevar atšķirt no minētās preču zīmes ([118]).

25.20. pants

Plaši pazīstamas preču zīmes

Lai nodrošinātu plaši pazīstamu preču zīmju aizsardzību, kā noteikts Parīzes konvencijas 6.a pantā un *TRIPS* līguma 16. panta 2. un 3. punktā, katra Puse ņem vērā Vienoto rekomendāciju par plaši pazīstamu preču zīmju aizsardzības noteikumiem, ko Parīzes Rūpnieciskā īpašuma aizsardzības savienības asambleja un *WIPO* Ģenerālā asambleja pieņēmusi *WIPO* dalībvalstu asambleju 34. sanāksmju kārtā no 1999. gada 20. līdz 29. septembrim.

25.21. pants

Negodprātīgi pieteikumi

Katra Puse var noteikt, ka preču zīmi nereģistrē, ja pieteikuma iesniedzējs preču zīmes reģistrācijas pieteikumu ir iesniedzis negodprātīgi. Katra Puse nodrošina, ka šādu preču zīmi, ja tā ir reģistrēta, pasludina par spēkā neesošu.

25.22. pants

Anulēšana

1. Katra Puse paredz, ka preču zīme ir anulējama ([119]), ja laikposmā, kas noteikts Puses tiesību aktos, preču zīme attiecīgajā teritorijā nav tikusi izmantota ([120]) saistībā ar precēm vai pakalpojumiem, kuriem tā reģistrēta, un ja nav pamatotu neizmantošanas iemeslu.

2. Puse var noteikt, ka preču zīme ir anulējama, ja pēc tās reģistrācijas dienas īpašnieka bezdarbības rezultātā tā kļuvusi par sugas vārdu tirdzniecībā ar produktu vai pakalpojumu, attiecībā uz ko tā reģistrēta.

3. Preču zīme var tikt anulēta arī tad, ja tā ir reģistrēta, neraugoties uz to, ka tā var maldināt sabiedrību par to preču vai pakalpojumu raksturu, kvalitāti vai ģeogrāfisko izcelsmi, attiecībā uz kuriem tā ir reģistrēta ([121]).

([118]) Puse var noteikt, ka preču zīmes īpašnieka tiesības netiek īstenotas, ja procedūrā, kurā jānoskaidro, vai ir noticis reģistrētās preču zīmes pārkāpums, preču deklarētājs vai turētājs sniedz pierādījumus, ka reģistrētās preču zīmes īpašniekam nav tiesību aizliegt laist preces tirgū galamērķa valstī.

([119]) Lielākai noteiktībai – Puse var definēt anulēšanu kā atsaukšanu, derīguma izbeigšanos vai spēkā neesamību.

([120]) Puse var pieprasīt, lai izmantošana būtu faktiska vai lai tās apmērs un veids atbilstu komerciālai izmantošanai. Puse var arī nolemt neņemt vērā tādu izmantošanu, kas sākta vai atsākta tieši pirms anulēšanas pieprasījuma iesniegšanas.

([121]) Lielākai noteiktībai – Puse var anulēt preču zīmi arī tad, ja tā var maldināt sabiedrību, īpašniekam pašam vai ar viņa piekrišanu izmantojot preču zīmi attiecībā uz precēm vai pakalpojumiem, kam tā ir reģistrēta.

25.23. pants

Izņēmumi attiecībā uz preču zīmes piešķirtajām tiesībām

ar noteikumu, ka tiek ņemtas vērā preču zīmju īpašnieku un trešo personu likumīgās intereses, katra Puse:

a) paredz, ka aprakstošu apzīmējumu godprātīga izmantošana ([122]) ir ierobežots izņēmums no preču zīmes piešķirtajām tiesībām; un

b) var noteikt citus ierobežotus izņēmumus.

B.3. APAKŠIEDAĻA

Rūpnieciskie dizainparaugi

25.24. pants

Starptautiskie nolīgumi

Katra Puse dara visu pamatoti iespējamo, lai pievienotos Hāgas Vienošanās par dizainparaugu starptautisko reģistrāciju Ženēvas aktam, kas pieņemts Ženēvā 1999. gada 2. jūlijā.

25.25. pants

Reģistrētu rūpniecisko dizainparaugu aizsardzība

1. Katra Puse nodrošina aizsardzību patstāvīgi radītiem jauniem vai oriģināliem rūpnieciskajiem dizainparaugiem ([123]). Minēto aizsardzību nodrošina ar reģistrāciju, un tā piešķir to turētājiem ekskluzīvas tiesības saskaņā ar šo apakšiedaļu.

2. Reģistrēta rūpnieciskā dizainparauga turētājam ir tiesības neļaut trešām personām bez turētāja piekrišanas vismaz izmantot un jo īpaši izgatavot, piedāvāt pārdošanai, pārdot, laist tirgū vai importēt ražojumu vai izmantot izstrādājumus, uz kuriem ir aizsargātais dizainparaugs vai kuros tas iestrādāts, ja šādas darbības tiek veiktas komerciālos nolūkos, nepamatoti kaitē rūpnieciskā dizainparauga parastai izmantošanai vai nav saderīgas ar godīgas tirdzniecības praksi.

3. Rūpniecisko dizainparaugu, ko izmanto vai iekļauj ražojumā, kurš ir kompleksā ražojumā iekļauta sastāvdaļa, uzskata par jaunu un oriģinālu:

a) ja sastāvdaļa, kad tā ir iekļauta kompleksajā ražojumā, paliek redzama kompleksā ražojuma parastās izmantošanas laikā; un

b) ciktāl šīs sastāvdaļas redzamās iezīmes pašas par sevi atbilst novitātes un individuālas oriģinalitātes prasībām.

4. "Parasta izmantošana" 3. punkta a) apakšpunktā ir galalietotāja veikta izmantošana, izņemot apkopi, apkalpošanu vai remontu.

([122]) Aprakstošu apzīmējumu godprātīga izmantošana ietver tādas zīmes izmantošanu, kas liecina par preču vai pakalpojumu ģeogrāfisko izcelsmi, un šāda izmantošana atbilst godīgai praksei rūpniecībā un komerclietās.

([123]) Ja Puses tiesību akti to paredz, kā prasību var izvirzīt arī šādu dizainparaugu individuālo raksturu.

25.26. pants

Aizsardzības termiņš

Aizsardzības termiņu nosaka katra Puse, un to var pagarināt par vienu vai vairākiem piecu gadu laikposmiem, nepārsniedzot kopējo aizsardzības termiņu, kas ir 25 gadi no pieteikuma iesniegšanas dienas.

25.27. pants

Izņēmumi un ierobežojumi

1. Katra Puse var noteikt ierobežotus izņēmumus rūpniecisko dizainparaugu aizsardzībai ar noteikumu, ka šādi izņēmumi nav nepamatotā pretrunā ar aizsargāto rūpniecisko dizainparaugu parastu izmantošanu un nepamatoti neierobežo aizsargātā rūpnieciskā dizainparauga turētāja likumīgās intereses, ņemot vērā trešo personu likumīgās intereses.

2. Rūpniecisko dizainparaugu aizsardzību neattiecina uz dizainparaugiem, kas veidoti, ņemot vērā galvenokārt tehniskus vai funkcionālus apsvērumus. Rūpnieciskais dizainparaugs jo īpaši netiek aizsargāts tad, ja to veido ražojuma izskata iezīmes, kas ir noteikti jāreproducē precīzā to formā un izmēros, lai ražojumu, kurā rūpnieciskais dizainparaugs ir iekļauts vai kuram tas tiek lietots, mehāniski pievienotu vai ievietotu, novietotu ap to vai novietotu saskarsmē ar citu ražojumu tā, lai abi ražojumi varētu funkcionēt.

3. Atkāpjoties no 2. punkta, rūpnieciskā dizainparauga tiesības var tikt izbeigtas, ja rūpnieciskā dizainparauga nolūks ir vairākus savstarpēji aizvietojamus ražojumus ļaut samontēt vai savienot modulārā sistēmā.

25.28. pants

Saistība ar autortiesībām

Rūpnieciskajam dizainparaugam nodrošina arī aizsardzību atbilstīgi jebkuras Puses tiesību aktiem autortiesību jomā, sākot ar dienu, kurā rūpnieciskais dizainparaugs ir radīts vai fiksēts jebkādā veidā. Katra Puse pati nosaka, kādā mērā un ar kādiem nosacījumiem piešķir šādu autortiesību aizsardzību un kādam jābūt prasītajam oriģinalitātes līmenim.

B.4. APAKŠIEDAĻA

Ģeogrāfiskās izcelsmes norādes

25.29. pants

Definīcijas

Šajā apakšiedaļā:

a) "ģeogrāfiskās izcelsmes norāde" ir norāde, kas nosaka, ka preces izcelsme ir kādā Pusē vai minētās Puses teritorijā, vai šīs teritorijas reģionā vai apvidū, ja preces attiecīgā kvalitāte, reputācija vai cita raksturīgā īpašība ir būtiski saistāma ar tās ģeogrāfisko izcelsmi; un

b) "produktu grupa" ir produktu grupa, ņemot vērā Nicas klasifikāciju.

25.30. pants

Starptautiskie nolīgumi

1. Puses apstiprina savu apņemšanos aizsargāt ģeogrāfiskās izcelsmes norādes savā teritorijā saskaņā ar *TRIPS* līguma 22., 23. un 24. pantu.

2. Katra Puse dara visu pamatoti iespējamo, lai pievienotos Lisabonas Vienošanās par cilmes vietas nosaukumu aizsardzību un to starptautisko reģistrāciju Ženēvas aktam, kas pieņemts Ženēvā 2015. gada 20. maijā.

25.31. pants

Piemērošanas joma

1. Šī apakšiedaļa attiecas uz tādu ģeogrāfiskās izcelsmes norāžu atzīšanu un aizsardzību, ar kurām identificē preces, kas pieder pie attiecīgās produktu grupas un ir uzskaitītas 25.-B pielikumā.

2. Puses apsver iespēju paplašināt šīs apakšiedaļas tvērumā ietilpstošo ģeogrāfiskās izcelsmes norāžu darbības jomu, attiecinot to uz ģeogrāfiskās izcelsmes norādēm ne tikai pārtikas un lauksaimniecības preču, bet arī citās produktu grupās. Tālab Puses 25.-C pielikumā ir iekļāvušas nosaukumus, kas apzīmē preces, kuru izcelsme ir to teritorijā un kuras tajā ir aizsargātas, un kas, ar noteikumu, ka tiek paplašināta šā nolīguma aizsardzības joma, tiks uzskatīti par iekļautiem šā nolīguma aizsardzības jomā pēc šajā apakšiedaļā izklāstīto procedūru pabeigšanas ([124]).

25.32. pants

Sarakstā iekļautās ģeogrāfiskās izcelsmes norādes

Šīs apakšiedaļas nolūkos ģeogrāfiskās izcelsmes norādes, kas uzskaitītas:

a) 25.-B pielikuma A iedaļas sarakstā ir ģeogrāfiskās izcelsmes norādes, pēc kurām var noteikt, ka preces izcelsme ir Eiropas Savienības teritorijā vai minētās teritorijas reģionā vai apvidū; un

b) 25.-B pielikuma B iedaļas sarakstā ir ģeogrāfiskās izcelsmes norādes, pēc kurām var noteikt, ka preces izcelsme ir Meksikas teritorijā vai minētās teritorijas reģionā vai apvidū.

25.33. pants

Apstiprinātas ģeogrāfiskās izcelsmes norādes

Katra Puse, izskatījusi 25.-B pielikumā uzskaitītos nosaukumus un pabeigusi iebildumu procedūru saskaņā ar 25.-A pielikumu, aizsargā minētās ģeogrāfiskās izcelsmes norādes atbilstoši šajā apakšiedaļā paredzētajam aizsardzības līmenim.

([124]) Puses atzīst, ka preču zīmju pieteikumu novērtēšanas nolūkā, ciktāl tas ir būtiski saskaņā ar Puses tiesību aktiem, minētie nosaukumi ir aizsargāti izcelsmes valstī.

25.34. pants

25.-B pielikumā uzskaitīto ģeogrāfiskās izcelsmes norāžu aizsardzība

1. Katra Puse nodrošina ieinteresētajām personām tiesiskus līdzekļus, lai novērstu:

a) 25.-B pielikumā ([125]) iekļauto otras Puses ģeogrāfiskās izcelsmes norāžu izmantošanu attiecībā uz preci, kura atbilst minētās ģeogrāfiskās izcelsmes norādes produktu grupai un:

i) kuras izcelsme nav izcelsmes vietā, kas norādīta 25.-B pielikumā minētajai ģeogrāfiskās izcelsmes norādei; vai

ii) kuras izcelsmes vieta ir norādīta 25.-B pielikumā attiecībā uz minēto ģeogrāfiskās izcelsmes norādi, bet kura nav izgatavota vai ražota saskaņā ar otras Puses normatīvajiem aktiem, kas būtu piemērojami, ja preci patērētu otrā Pusē;

b) jebkuru tādu līdzekļu izmantošanu preces noformēšanā vai prezentācijā, kuri norāda vai uzvedina uz domām, ka attiecīgā prece cēlusies ģeogrāfiskajā teritorijā, kas nav tās patiesā izcelsmes vieta, tā ka sabiedrība tiek maldināta par preces ģeogrāfisko izcelsmi; un

c) norādes izmantošanu jebkādā citā veidā, kas ir negodīgas konkurences darbība Parīzes konvencijas 10.a panta nozīmē.

2. Katra Puse nodrošina 1. punkta a) apakšpunktā norādīto aizsardzību pat tad, ja ir norādīta preces patiesā izcelsme vai ja ģeogrāfiskās izcelsmes norāde ir tulkota vai to papildina tādi vārdi kā "veids", "tips", "stils", "imitācija" vai tamlīdzīgi.

3. Katra Puse administratīvā kārtībā un tās tiesību aktos paredzētajā veidā paredz izpildi attiecībā uz:

a) jebkādu tiešu vai netiešu aizsargātā nosaukuma komerciālu izmantošanu;

b) jebkādu aizsargātā nosaukuma imitēšanu, variāciju vai maldinošu izmantošanu;

c) jebkādu nepatiesu vai maldinošu aizsargāta nosaukuma norādi; vai

d) jebkādu praksi, kas var maldināt patērētājus attiecībā uz preču patieso izcelsmi, izcelšanos vai veidu.

4. Ģeogrāfiskās izcelsmes norādes, kas aizsargātas saskaņā ar šo apakšiedaļu, Pušu teritorijās nekļūst par sugasvārdiem.

5. Nekas šajā apakšiedaļā neuzliek pienākumu Pusei aizsargāt otras Puses ģeogrāfiskās izcelsmes norādi, kura nav aizsargāta tās izcelsmes Puses teritorijā vai kuras aizsardzība tajā ir beigusies. Katra Puse paziņo otrai Pusei par to, ka tās teritorijā ir beigusies kādas ģeogrāfiskās izcelsmes norādes aizsardzība. Paziņojumu nosūta trīs mēnešu laikā pēc tam, kad kompetentā iestāde ir galīgā veidā konstatējusi, ka ģeogrāfiskās izcelsmes norāde vairs nav aizsargāta.

([125]) Attiecībā uz 25.-B pielikumā iekļauto ģeogrāfiskās izcelsmes norāžu sarakstu saskaņā ar šo pantu piešķirtā aizsardzība neattiecas uz atsevišķiem apzīmējumiem, kas ir daļa no salikta ģeogrāfiskās izcelsmes norādes nosaukuma, kā noteikts 25.-B-1. papildinājumā.

6. Šā panta noteikumus *mutatis mutandis* piemēro nosaukumu sarakstam, kas iekļauts Nolīguma starp Eiropas Kopienu un Meksikas Savienotajām Valstīm par stipro alkoholisko dzērienu savstarpēju atzīšanu un aizsardzību (turpmāk "Stipro alkoholisko dzērienu nolīgums"), kurš noslēgts Briselē 1997. gada 27. maijā, I un II pielikumā.

25.35. pants

Ģeogrāfiskās izcelsmes norāžu saraksta grozījumi

1. Apvienotā padome saskaņā ar 25.42. pantu var nolemt grozīt 25.-B pielikumu, pievienojot vai labojot ģeogrāfiskās izcelsmes norādes vai svītrojot tās ģeogrāfiskās izcelsmes norādes, kuras vairs nav aizsargātas vai kuras izcelsmes vietā vairs netiek izmantotas. Šos lēmumus sagatavo Intelektuālā īpašuma apakškomiteja, kas izveidota ar 1.10. panta (Šā nolīguma III daļas apakškomitejas un citas struktūras) 1. punkta k) apakšpunktu.

2. Jaunas ģeogrāfiskās izcelsmes norādes pievieno ar Apvienotās padomes lēmumu pēc tam, kad ir izskatīti iesniegtie nosaukumi un pabeigta 25.33. pantā minētā iebildumu procedūra.

3. Apvienotā padome ar lēmumu var grozīt Stipro alkoholisko dzērienu nolīguma I un II pielikumu, ievērojot 25.33. pantā minēto procedūru attiecībā uz jaunām ģeogrāfiskās izcelsmes norādēm.

25.36. pants

Ģeogrāfiskās izcelsmes norāžu izmantošanas tiesības

1. Ģeogrāfiskās izcelsmes norādi, kas aizsargāta saskaņā ar šo apakšiedaļu, var izmantot jebkurš uzņēmējs, kurš tirgo preci, kas atbilst attiecīgajām tehniskajām specifikācijām.

2. Kolīdz ģeogrāfiskās izcelsmes norāde ir aizsargāta saskaņā ar šo apakšiedaļu, šādi aizsargāta nosaukuma izmantošana notiek bez lietotāju reģistrācijas vai saistītām maksām.

3. Norādes, saīsinājumus un simbolus, kas attiecas uz ģeogrāfiskās izcelsmes norādi, izmanto tikai attiecībā uz attiecīgajā teritorijā aizsargātu vai reģistrētu preci, kas ražota saskaņā ar attiecīgajām tehniskajām specifikācijām.

25.37. pants

Saikne starp preču zīmēm un ģeogrāfiskās izcelsmes norādēm

1. Šī apakšiedaļa neskar tiesības, ko piešķir agrāka preču zīme, kura labticīgi pieteikta vai reģistrēta vai iegūta labticīgas lietošanas rezultātā Puses teritorijā. Noteiktos apstākļos agrāka preču zīme nedod tās īpašniekam tiesības liegt reģistrētas ģeogrāfiskās izcelsmes norādes aizsardzību vai izmantošanu Pusē, kurā preču zīme ir pieteikta, reģistrēta vai izmantota, – tas ir ierobežots izņēmums no tiesībām, ko piešķir preču zīme. Reģistrētās ģeogrāfiskās izcelsmes norādes aizsardzība nekādā citā veidā neierobežo preču zīmes piešķirtās tiesības, tostarp iespēju pieprasīt atšķirības zīmes atjaunošanu vai variāciju ar noteikumu, ka šī variācija nav negodīgas konkurences darbība.

2. Pusei nav pienākuma aizsargāt nosaukumu kā ģeogrāfiskās izcelsmes norādi saskaņā ar 25.34. pantu, ja, ņemot vērā preču zīmes reputāciju, atpazīstamību un izmantošanas ilgumu, minētais nosaukums var maldināt patērētāju par preces patieso identitāti.

3. Ievērojot 25.39. pantu un pamatojoties uz *TRIPS* līguma 22. panta 3. punktu, attiecībā uz ģeogrāfiskās izcelsmes norādēm, kas uzskaitītas šā nolīguma 25.-B pielikumā un ko izcelsmes Puse joprojām aizsargā kā ģeogrāfiskās izcelsmes norādes, Puse *ex officio* atsaka vai atzīst par spēkā neesošu preču zīmes reģistrāciju, ja to atļauj tās tiesību akti vai pēc ieinteresētās personas pieprasījuma, ar noteikumu, ka:

a) preču zīmes reģistrācija būtu pretrunā 25.34. pantam;

b) preču zīme attiecas uz to pašu vai līdzīgu preci;

c) preču zīme attiecas uz precēm, kuru izcelsme nav tāda pati kā attiecīgajai ģeogrāfiskās izcelsmes norādei; un

d) preču zīmes reģistrācijas pieteikums ir iesniegts pēc dienas, kad iesniegts pieteikums ģeogrāfiskās izcelsmes norādes aizsardzībai attiecīgās Puses teritorijā.

4. Attiecībā uz ģeogrāfiskās izcelsmes norādēm, kas minētas 25.32. pantā, šā panta 3. punkta d) apakšpunktā minētā aizsardzības pieteikuma iesniegšanas diena ir šā nolīguma parakstīšanas diena.

5. Attiecībā uz 25.35. panta 2. punktā minētajām jaunām ģeogrāfiskās izcelsmes norādēm šā panta 3. punkta d) apakšpunktā minētā aizsardzības pieteikuma iesniegšanas diena ir diena, kad ģeogrāfiskās izcelsmes norāde publicēta iebildumu procedūrā.

6. Aizsardzība, ko nodrošina 25.-B pielikumā uzskaitītajām ģeogrāfiskās izcelsmes norādēm, sākas ne agrāk par šā nolīguma spēkā stāšanās dienu.

25.38. pants

Aizsardzības īstenošana

Katra Puse īsteno 25.34. līdz 25.37. pantā paredzēto aizsardzību, izmantojot piemērotas administratīvas vai tiesas procedūras saskaņā ar saviem tiesību aktiem un praksi. Kompetentās iestādes īsteno šo aizsardzību vienā vai abos šādos veidos:

a) pēc pašu iniciatīvas; vai

b) pēc ieinteresētās personas pieprasījuma.

25.39. pants

Vispārīgi noteikumi

1. Pusei nav pienākuma aizsargāt nosaukumu kā ģeogrāfiskās izcelsmes norādi saskaņā ar šo apakšiedaļu, ja šis nosaukums ir pretrunā kādas augu vai dzīvnieku šķirnes nosaukumam un tādējādi var maldināt patērētāju par preces patieso izcelsmi.

2. Homonīmus, kas var maldināt patērētāju, liekot noticēt, ka preces izcelsme ir citā teritorijā, nereģistrē kā ģeogrāfiskās izcelsmes norādi pat tad, ja nosaukums ir pareizs attiecībā uz šīs preces faktisko izcelsmes teritoriju, reģionu vai apvidu. Neskarot *TRIPS* līguma 23. pantu, Puses kopīgi pieņem praktiskos nosacījumus, saskaņā ar kuriem atšķirami attiecīgo ģeogrāfiskās izcelsmes norāžu pilnīgi vai daļēji homonīmi, ņemot vērā to, ka jānodrošina vienlīdzīga attieksme pret iesaistītajiem ražotājiem un ka netiek maldināti patērētāji.

3. Ja viena Puse divpusējās sarunās ar trešo valsti ierosina aizsargāt minētās trešās valsts ģeogrāfiskās izcelsmes norādi, kuras attiecīgais nosaukums ir pilnīgs vai daļējs otras Puses ģeogrāfiskās izcelsmes norādes homonīms, tā par to informē otru Pusi, kurai tiek dota iespēja izteikt piezīmes pirms aizsardzības piešķiršanas trešās valsts ģeogrāfiskās izcelsmes norādei.

4. Šajā apakšiedaļā minēto ģeogrāfiskās izcelsmes norādes produkta tehnisko specifikāciju, tai skaitā visus tās grozījumus, apstiprina tās Puses iestādes, kuras teritorijā ir preces izcelsme.

25.40. pants

Izņēmumi

1. Neviens šīs apakšiedaļas noteikums neprasa, lai Puse šīs apakšiedaļas noteikumus par otras Puses ģeogrāfiskās izcelsmes norādi vai atsevišķu nosaukumu, kas iekļauts saliktā otras Puses ģeogrāfiskās izcelsmes norādē, piemērotu attiecībā uz precēm vai pakalpojumiem, ja attiecīgais norādes nosaukums ir identisks ikdienas valodā vispārlietotam jēdzienam, ar ko minētās Puses teritorijā apzīmē šādas preces vai pakalpojumus.

2. Ja ģeogrāfiskās izcelsmes norādes tulkojums ir identisks jēdzienam, kas Puses teritorijā ir preces vispārlietotais nosaukums ikdienas valodā, vai ietver šādu jēdzienu vai ja ģeogrāfiskās izcelsmes norāde, nebūdama identiska šādam jēdzienam, tomēr ietver to, šī apakšiedaļa neierobežo nevienas personas tiesības minētās Puses teritorijā izmantot šo jēdzienu saistībā ar minēto preci.

3. Nosakot, vai jēdziens ikdienas valodā ir vispārlietotais preces nosaukums kādas Puses teritorijā, minētās Puses iestādēm ir tiesības ņemt vērā to, kā patērētāji izprot šo jēdzienu tās teritorijā. Patērētāju izpratni ietekmējoši faktori var būt šādi:

a) vai jēdziens tiek lietots, lai apzīmētu attiecīgās preces veidu, kā norādīts uzticamos avotos, piemēram, vārdnīcās, laikrakstos un attiecīgās tīmekļa vietnēs; un

b) kā prece, uz kuru attiecas jēdziens, tiek tirgota un izmantota komercdarbībā attiecīgās Puses teritorijā ([126]).

4. Nekas šajā apakšiedaļā neliedz kādas Puses teritorijā attiecībā uz jebkuru preci izmantot augu vai dzīvnieku šķirnes parasto nosaukumu, kas pastāv minētās Puses teritorijā šā nolīguma spēkā stāšanās dienā.

5. Nekas šajā nolīgumā neierobežo personas tiesības tirdzniecības gaitā izmantot savu vai savu priekšgājēju vārdu uzņēmējdarbībā, izņemot gadījumus, ja šo vārdu izmanto tādā veidā, ka tiek maldināta sabiedrība.

25.41. pants

Esoša nolīguma iekļaušana

1. Stipro alkoholisko dzērienu nolīgums *mutatis mutandis* tiek iekļauts šajā nolīgumā un kļūst par tā daļu ([127]).

2. Intelektuālā īpašuma apakškomiteja aizstāj Apvienoto komiteju, kas izveidota ar Stipro alkoholisko dzērienu nolīguma 17. pantu, un pilda minētajā pantā izklāstītās funkcijas.

25.42. pants

Sadarbība

1. Intelektuālā īpašuma apakškomiteja ir piemērots forums, lai uzraudzītu šīs apakšiedaļas īstenošanu un administrēšanu.

([126]) Piemērojot šo apakšpunktu, Puses iestādes attiecīgā gadījumā var ņemt vērā to, vai jēdziens ir lietots attiecīgajos minētās Puses atzītajos starptautiskajos standartos, lai apzīmētu preces veidu vai grupu tās teritorijā.

([127]) Lielākai noteiktībai – tas ietver visus līdzšinējos un turpmākos Stipro alkoholisko dzērienu nolīguma grozījumus.

2. Puses paziņo viena otrai, ja 25.-B pielikuma sarakstā iekļauta ģeogrāfiskās izcelsmes norāde vairs nav aizsargāta attiecīgās Puses teritorijā. Pēc šāda paziņojuma Intelektuālā īpašuma apakškomiteja sagatavo Apvienotajai padomei lēmumu par 25.-B pielikuma grozīšanu saskaņā ar šajā nolīgumā noteiktajām procedūrām.

3. Puse var vai nu tieši, vai ar Intelektuālā īpašuma apakškomitejas starpniecību pieprasīt otrai Pusei sniegt informāciju par tehniskajām specifikācijām un to grozījumiem.

4. Katra Puse var spāņu vai angļu valodā ([128]) publiskot tehniskās specifikācijas par otras Puses ģeogrāfiskās izcelsmes norādēm, kuras aizsargātas saskaņā ar šo apakšiedaļu.

5. Visus jautājumus, kas izriet no aizsargātu ģeogrāfiskās izcelsmes norāžu tehniskajām specifikācijām, izskata Intelektuālā īpašuma apakškomiteja.

25.43. pants

Aizsardzība saskaņā ar Puses tiesību aktiem

Šī apakšiedaļa neskar vienas Puses ģeogrāfiskās izcelsmes norādes turētāja tiesības pieprasīt ģeogrāfiskās izcelsmes norādes atzīšanu un aizsardzību otrā Pusē saskaņā ar minētās Puses tiesību aktiem.

B.5. APAKŠIEDAĻA

Patenti

25.44. pants

Starptautiskie nolīgumi

Katra Puse ievēro Nolīgumu par sadarbību patentu jomā, kas noslēgts Vašingtonā 1970. gada 19. jūnijā, ar tā 1979. gada 28. septembra grozījumiem, un kas pēdējo reizi izmainīts 2001. gada 3. oktobrī, un atzīst, cik svarīgi ir pieņemt vai saglabāt procesuālos standartus, kas atbilst Līgumam par patentu tiesībām, kurš pieņemts Ženēvā 2000. gada 1. jūnijā.

25.45. pants

Patenti un sabiedrības veselība

1. Šajā apakšiedaļā noteiktās tiesības un pienākumi neliedz un neliegs Pusei veikt pasākumus sabiedrības veselības aizsardzībai. Puses atzīst, cik svarīga ir 2001. gada 14. novembrī Dohā pieņemtā Deklarācija par *TRIPS* līgumu un sabiedrības veselību (turpmāk "Dohas deklarācija"), un apstiprina savu apņemšanos to ievērot. Interpretējot un īstenojot tiesības un pienākumus saskaņā ar šo apakšiedaļu, Puses nodrošina saskanību ar Dohas deklarāciju.

2. Puses atbalsta PTO Vispārējās padomes 2003. gada 30. augusta lēmuma par Dohas deklarācijas 6. punkta īstenošanu, kā arī 2005. gada 6. decembra Protokola par *TRIPS* līguma grozījumiem īstenošanu un ievērošanu.

([128]) Meksika var minētās tehniskās specifikācijas publiskot spāņu vai angļu valodā.

25.46. pants

Papildu aizsardzība gadījumā, ja zāļu, tostarp biozāļu, tirdzniecības apstiprinājums kavējas ([129])

1. Puses atzīst, ka uz zālēm, tostarp biozālēm ([130]), kuras to attiecīgajā teritorijā aizsargā patents, pirms to piedāvāšanas Pušu attiecīgajos tirgos var attiecināt administratīvu apstiprināšanas ([131]) procedūru. Tās atzīst, ka laikposms, kas paiet no patenta pieteikuma iesniegšanas līdz apstiprinājumam, kurš ļauj laist zāles to attiecīgajā tirgū, kā šajā nolūkā definēts attiecīgajos Puses tiesību aktos, var saīsināt patenta efektīvas aizsardzības laikposmu.

2. Katra Puse nodrošina piemērotu un efektīvu mehānismu, lai patenta īpašniekam kompensētu patenta efektīvas aizsardzības laikposma samazinājumu, kuru izraisījušas nepamatotas kavēšanās ([132]) pirmreizējā tirdzniecības apstiprināšanā tās teritorijā. Šāda kompensācija izpaužas kā papildu *sui generis* aizsardzība, kuras termiņš ir vienāds ar nepamatotas kavēšanās ilgumu. Šādas papildu aizsardzības maksimālais termiņš nepārsniedz piecus gadus ([133]).

3. Kā alternatīvu 2. punktā minētajam kompensācijas mehānismam Puse var paredzēt iespēju pagarināt ar patenta aizsardzību piešķirto tiesību termiņu uz laikposmu, kas nepārsniedz piecus gadus ([134]), lai patenta īpašniekam kompensētu patenta efektīvas aizsardzības laikposma samazinājumu, kuru izraisījusi tirdzniecības apstiprināšanas procedūra. Šāds pagarinājums stājas spēkā patenta likumīgā termiņa beigās uz laikposmu, kas ir vienāds ar laikposmu, kurš pagājis no dienas, kad iesniedz patenta pieteikumu, līdz dienai, kad pirmoreiz apstiprina zāļu laišanu minētās Puses tirgū, minēto laikposmu saīsinot par pieciem gadiem.

4. Īstenojot šajā pantā noteiktos pienākumus, katra Puse var noteikt nosacījumus un ierobežojumus ar noteikumu, ka Puse turpina ievērot šo pantu.

5. Katra Puse dara visu iespējamo, lai efektīvi un savlaicīgi apstrādātu zāļu tirdzniecības apstiprināšanas pieteikumus, tādējādi tiecoties izvairīties no nepamatotiem vai nevajadzīgiem kavējumiem. Lai izvairītos no nepamatotiem kavējumiem, Puse var pieņemt vai saglabāt procedūras, kas paātrina tirdzniecības apstiprināšanas pieteikuma apstrādi.

([129]) Meksika īsteno šajā pantā paredzētos pienākumus ne vēlāk kā divos gados pēc šā nolīguma stāšanās spēkā.
([130]) Katra Puse nosaka, uz kuriem ražojumiem attiecas termini "zāles" un "biozāles", saskaņā ar tiesību aktiem, kas attiecīgajā Pusē bija spēkā 2018. gada 21. aprīlī.
([131]) Lielākai noteiktībai – termins "tirdzniecības apstiprināšana" ir līdzvērtīgs terminam "tirdzniecības atļaujas piešķiršana".
([132]) Šajā pantā nepamatota kavēšanās aptver kavēšanos vairāk nekā divu gadu garumā, līdz pieteikuma iesniedzējam pirmo reizi tiek sniegta atbilde, skaitot no tirdzniecības apstiprināšanas pieteikuma iesniegšanas dienas. Nosakot šādu kavēšanos, neņem vērā visas kavēšanās, kas rodas tirdzniecības apstiprināšanas procesā pieteikuma iesniedzēja vainas dēļ, vai visus laikposmus ārpus tirdzniecības apstiprinātājas iestādes kontroles.
([133]) Ja Puse ievēro šo punktu, minētajai Pusei nav pienākuma ievērot 3. punktā paredzēto alternatīvu.
([134]) Šo laikposmu var pagarināt par sešiem mēnešiem attiecībā uz zālēm, par ko ir veikti pediatriski pētījumi, kuru rezultāti ir iekļauti zāļu informācijas lapā.

B.6. APAKŠIEDAĻA

Augu šķirnes

25.47. pants

Starptautiskie nolīgumi

Katra Puse aizsargā augu šķirņu aizsardzības tiesības saskaņā ar Starptautisko jaunu augu šķirņu aizsardzības konvenciju, kas pieņemta Parīzē 1961. gada 2. decembrī un pēdējo reizi pārskatīta 1991. gada 19. martā, ieskaitot izņēmumus attiecībā uz selekcionāru tiesībām, kuri minēti minētās konvencijas 15. pantā, un sadarbojas, lai veicinātu minētās tiesības un nodrošinātu to izpildi ([135]).

B.7. APAKŠIEDAĻA

Neizpaustas informācijas aizsardzība

25.48. pants

Komercnoslēpumu aizsardzības tvērums

1. Nodrošinot efektīvu aizsardzību pret negodīgu konkurenci, kā paredzēts Parīzes konvencijas 10.a pantā, katra Puse paredz juridiskus līdzekļus, tostarp administratīvas vai civiltiesiskas procedūras ([136]), ar kuru palīdzību jebkura persona varētu nepieļaut to, ka pretēji godīgai komercpraksei ([137]) citiem tiek izpausti komercnoslēpumi, ka citi tos iegūst vai izmanto bez tās personas piekrišanas, kura likumīgi kontrolē informāciju. Šajā apakšiedaļā komercnoslēpumi ietver neizpaužamu informāciju, kā paredzēts *TRIPS* līguma 39. panta 2. punktā.

2. Šajā apakšiedaļā par pretēju godīgai komercpraksei ir uzskatāma vismaz šāda rīcība:

a) komercnoslēpuma iegūšana bez komercnoslēpuma turētāja piekrišanas, ja tas notiek, neatļauti piekļūstot, piesavinoties vai kopējot dokumentus, objektus, materiālus vai elektroniskas datnes, kas ir komercnoslēpuma turētāja likumīgā kontrolē, satur komercnoslēpumu vai no kā šo komercnoslēpumu var izsecināt; vai

b) komercnoslēpuma izmantošana vai izpaušana bez komercnoslēpuma turētāja piekrišanas, ja to veic persona, kas komercnoslēpumu ieguvusi nelikumīgi vai pārkāpjot konfidencialitātes līgumu vai jebkuru citu pienākumu neizpaust komercnoslēpumu vai ierobežot tā izmantošanu. ([138]), ([139])

([135]) Meksika īsteno šo noteikumu ne vēlāk kā četros gados no šā nolīguma spēkā stāšanās dienas.

([136]) Lielākai noteiktībai – Puse var paredzēt minētos juridiskos līdzekļus kriminālprocesuālajās normās saskaņā ar tās tiesību aktiem.

([137]) Puse var apsvērt iespēju nepiemērot šīs procedūras, ja rīcība, kas ir pretēja godīgai komercpraksei, notiek saskaņā ar tās tiesību aktiem, lai atklātu pārkāpumus, ļaundarību vai nelikumīgu darbību vai lai aizsargātu likumīgās intereses, kuras atzītas tās tiesību aktos.

([138]) Lielākai noteiktībai – katras Puses normatīvajos aktos paredzētie kritēriji ietver pārkāpumu, ka netiek pildīts pienākums ierobežot komercnoslēpuma izmantošanu.

([139]) Lielākai noteiktībai – Eiropas Savienība uzskata, ka šis punkts neattiecas uz šādām situācijām:
a) ja persona attiecīgo informāciju atklāj vai rada neatkarīgi;
b) ja persona, kurai produkts likumīgi pieder un kurai nav juridiski saistoša pienākuma ierobežot attiecīgās informācijas iegūšanu, veic produkta reverso inženieriju;
c) ja informācija ir iegūta, izmantota vai izpausta, ievērojot to, ko prasa vai atļauj kādas Puses tiesību akti;
d) ja darbinieki izmanto pieredzi un prasmes, ko tie godīgā veidā ieguvuši, veicot savus parastos darba pienākumus; vai
e) ja informācija izpausta, izmantojot tiesības uz vārda un informācijas brīvību.

25.49. pants

Komercnoslēpuma administratīvās vai civiltiesiskās procedūras

1. Katra Puse nodrošina, ka personām, kas piedalās 25.48. panta 1. punktā minētajās procedūrās vai kam ir piekļuve dokumentiem, kuri veido daļu no minētajām procedūrām, nav atļauts izmantot un izpaust nevienu komercnoslēpumu vai iespējamo komercnoslēpumu, par ko kompetentās iestādes, atbildot uz pienācīgi pamatotu ieinteresētas personas pieprasījumu, norādījušas, ka tas ir konfidenciāls, un kas šīm personām ir kļuvis zināms šādas piedalīšanās vai šādas piekļuves rezultātā.

2. Procedūrās, kas minētas 25.48. panta 1. punktā, katra Puse nodrošina, ka tās kompetentajām iestādēm ir pilnvaras vismaz veikt īpašus pasākumus, lai saglabātu jebkura procedūrās ietvertā komercnoslēpuma vai iespējamā komercnoslēpuma konfidencialitāti. Šādi īpaši pasākumi saskaņā ar katras Puses tiesību aktiem var ietvert iespēju pilnībā vai daļēji ierobežot piekļuvi konkrētiem dokumentiem, ierobežot piekļuvi tiesas sēdēm un to attiecīgajiem ierakstiem vai protokoliem un darīt pieejamu tiesas nolēmuma nekonfidenciālu versiju, kurā komercnoslēpumus saturošās daļas ir svītrotas vai aizklātas.

25.50. pants

Tādu neizpaužamu datu aizsardzība, kas saistīti ar zālēm, tostarp biozālēm [140]

1. Ja Puse kā nosacījumu jaunu [141] zāļu, tostarp biozāļu [142], tirdzniecības apstiprināšanai izvirza prasību iesniegt vēl neizpaustus testu rezultātus vai citus preklīnisko testu vai klīnisko izmēģinājumu datus, kuri ir nepieciešami, lai noteiktu, vai minēto zāļu izmantošana ir droša un efektīva, Puse aizsargā šādus datus pret izpaušanu trešām personām, ja šādu datu radīšana ir saistīta ar ievērojamām pūlēm, izņemot, ja izpaušana ir nepieciešama sevišķi svarīgu sabiedrības interešu dēļ vai ja ir veikti pasākumi, lai nodrošinātu, ka dati ir aizsargāti pret negodīgu komerciālu izmantošanu.

2. Attiecībā uz zālēm, tostarp biozālēm, Puse trešām personām nepiešķir tirdzniecības apstiprinājumu, kas tām bez tās personas piekrišanas, kura sākotnēji iesniegusi 1. punktā minētos datus, atļauj tirgot zāles [143], pamatojoties uz minētajiem datiem vai pamatojoties uz tirdzniecības atļauju, kura piešķirta minētos datus [144] iesniegušajai personai, vismaz sešus gadus no dienas [145], kad jaunās zāles ir apstiprinātas tirdzniecībai minētās Puses teritorijā [146].

3. Nevienai no Pusēm nav ierobežojumu ieviest saīsinātas atļauju izsniegšanas procedūras šādām zālēm, pamatojoties uz bioekvivalenci un biopieejamības pētījumiem.

---

[140] Meksika īsteno šo pienākumu ne vēlāk kā divos gados pēc šā nolīguma spēkā stāšanās.

[141] Šajā pantā jēdziens "jauns" nozīmē, ka līdzeklis satur jaunu ķīmisku vienību, kas agrāk nav bijusi apstiprināta Puses teritorijā, vai apzīmē jaunas biozāles vai biotehnoloģisku produktu, kas agrāk nav bijuši apstiprināti Puses teritorijā.

[142] Katra Puse nosaka, uz kuriem ražojumiem attiecas jēdzieni "zāles" un "biozāles", saskaņā ar tiesību aktiem, kas attiecīgajā Pusē bija spēkā 2018. gada 21. aprīlī.

[143] Šajā punktā Puse var paredzēt, ka termins "zāles" attiecas uz tādām pašām vai līdzīgām zālēm.

[144] Lielākai noteiktībai – tas ietver datus, kuri iesniegti atļaujām, kas piešķirtas personai, kura iesniegusi šādus datus Pušu un trešo valstu teritorijās.

[145] Lielākai noteiktībai – Puse var ierobežot saskaņā ar šo punktu pienākošos aizsardzības periodu līdz sešiem gadiem.

[146] Puse var paredzēt, ka attiecībā uz biozālēm šajā pantā minētā neizpaužamo datu aizsardzība attiecas tikai uz jauno biozāļu pirmreizējo tirdzniecības apstiprināšanu.

25.51. pants

Ar augu aizsardzības līdzekļiem saistītu neizpaužamu datu aizsardzība ([147])

1. Ja Puse kā nosacījumu jauna ([148]) augu aizsardzības līdzekļa tirdzniecības apstiprināšanai ([149]) izvirza prasību iesniegt vēl neizpaustus testu rezultātus vai citus datus par līdzekļa ([150]) drošumu vai efektivitāti, Puse aizsargā šādus datus pret izpaušanu trešām personām, izņemot, ja izpaušana ir nepieciešama sevišķi svarīgu sabiedrības interešu dēļ vai ja ir veikti pasākumi, lai nodrošinātu, ka dati ir aizsargāti pret negodīgu komerciālu izmantošanu.

2. Attiecībā uz augu aizsardzības līdzekļiem Puse trešām personām nepiešķir tirdzniecības apstiprinājumu, kas tām bez tās personas piekrišanas, kura sākotnēji iesniegusi 1. punktā minētos datus, atļauj tirgot augu aizsardzības līdzekli, pamatojoties uz minētajiem datiem vai pamatojoties uz tirdzniecības apstiprināšanu, kura piešķirta minētos datus iesniegušajai personai, vismaz 10 gadus ([151]) no dienas, kad jaunais līdzeklis ir apstiprinātas tirdzniecībai minētās Puses teritorijā.

3. Katra Puse paredz noteikumus, kuru nolūks ir izvairīties no dubultiem izmēģinājumiem ar mugurkaulniekiem.

4. Nevienai Pusei nav ierobežojumu ieviest saīsinātas atļauju izsniegšanas procedūras šādiem līdzekļiem, pamatojoties uz ekvivalences pētījumiem.

C IEDAĻA

Intelektuālā īpašuma tiesību piemērošana

C.1. APAKŠIEDAĻA

Vispārīgi noteikumi

25.52. pants

Vispārīgi pienākumi

1. Puses apstiprina savas saistības atbilstoši *TRIPS* līgumam un jo īpaši tā III daļai. Katra Puse nodrošina šajā iedaļā paredzētos papildpasākumus, procedūras un tiesiskās aizsardzības līdzekļus, kas vajadzīgi, lai nodrošinātu intelektuālā īpašuma tiesību piemērošanu. Minētie pasākumi, procedūras un tiesiskās aizsardzības līdzekļi ir taisnīgi un samērīgi un nav nevajadzīgi sarežģīti vai dārgi, un ar tiem nav saistāmi nesamērīgi termiņi vai nepamatotas kavēšanās.

2. Pasākumi, procedūras un tiesiskās aizsardzības līdzekļi, kas minēti 1. punktā, ir arī iedarbīgi, proporcionāli un atturoši, un tos piemēro tā, lai izvairītos no šķēršļu radīšanas likumīgai tirdzniecībai un nodrošinātu, ka tos neizmanto ļaunprātīgi.

([147]) Meksika īsteno šo pienākumu ne vēlāk kā divos gados pēc šā nolīguma spēkā stāšanās.
([148]) Šajā pantā jēdziens "jauns" nozīmē, ka līdzeklis satur jaunu ķīmisku vienību, kas agrāk nav bijusi apstiprināta Puses teritorijā.
([149]) Šajā pantā jēdziens "tirdzniecības apstiprināšana" ir sinonīms "sanitārajam apstiprinājumam", kāds tas noteikts Puses tiesību aktos.
([150]) Lielākai noteiktībai – šo pantu piemēro gadījumos, kad Puse pieprasa iesniegt neizpaužamus testu rezultātus vai citus datus, kas attiecas tikai uz produkta drošumu, tikai produkta efektivitāti vai abiem.
([151]) Lielākai noteiktībai – Puse var ierobežot saskaņā ar šo pantu pienākošos aizsardzības periodu līdz 10 gadiem.

3. Šī iedaļa nevienai Pusei neuzliek nekādas saistības ieviest tiesu sistēmu intelektuālā īpašuma tiesību piemērošanas nodrošināšanai, kas atšķiras no tās, ko izmanto vispārējai tiesībaizsardzībai, turklāt šī iedaļa arī neskar Puses spēju kopumā piemērot savas tiesības. Šī apakšiedaļa nerada pienākumus attiecībā uz to, kā Puse sadala resursus starp intelektuālā īpašuma tiesību piemērošanu un tiesībaizsardzību kopumā.

25.53. pants

Personas, kas ir tiesīgas pieteikties uz pasākumu, procedūru un aizsardzības līdzekļu piemērošanu

Katra Puse atzīst, ka tiesības prasīt šajā iedaļā un *TRIPS* līguma III daļā minēto pasākumu, procedūru un aizsardzības līdzekļu piemērošanu, ir šādām personām:

a) intelektuālā īpašuma tiesību turētājiem saskaņā ar Puses tiesību aktiem;

b) visām citām personām, kas ir pilnvarotas izmantot minētās intelektuālā īpašuma tiesības, jo īpaši licenciātiem, ciktāl to pieļauj Puses tiesību akti un saskaņā ar tiem;

c) intelektuālā īpašuma jomas kolektīvas tiesību pārvaldības organizācijām, ko parasti atzīst par tādām, kuras ir tiesīgas pārstāvēt intelektuālā īpašuma tiesību turētājus, ciktāl to pieļauj Puses tiesību akti un saskaņā ar tiem; un

d) profesionālās aizstāvības iestādēm, ko parasti atzīst par tādām, kuras ir tiesīgas pārstāvēt intelektuālā īpašuma tiesību turētājus, ciktāl to pieļauj Puses tiesību akti un saskaņā ar tiem.

C.2. APAKŠIEDAĻA

Civiltiesiskā un administratīvā piemērošana

25.54. pants

Pierādījumi

1. Katra Puse nodrošina, ka pat pirms tiesvedības uzsākšanas kādā lietā kompetentās tiesu iestādes, saņemot iesniegumu no puses, kas ir sniegusi tai pamatoti pieejamus pierādījumus, lai pamatotu tās apgalvojumu, ka ir pārkāptas vai drīzumā tiks pārkāptas tās intelektuālā īpašuma tiesības, ir pilnvarotas noteikt ātrus un efektīvus pagaidu pasākumus, lai saglabātu attiecīgos pierādījumus attiecībā uz iespējamo pārkāpumu, ievērojot konfidenciālas informācijas aizsardzības prasības.

2. Pagaidu pasākumi, kas minēti 1. punktā, var ietvert iespējamo pārkāpuma preču un attiecīgā gadījumā materiālu un darbarīku, kas izmantoti minēto preču ražošanai vai izplatīšanai, un ar to saistīto dokumentu sīku aprakstīšanu, ņemot vai neņemot paraugus, vai arestu.

3. Katra Puse veic pasākumus, kas vajadzīgi, lai tās kompetentās tiesu iestādes gadījumā, kad intelektuālā īpašuma tiesību pārkāpumi izdarīti komerciālā mērogā, pēc tiesvedības puses pieprasījuma un tad, ja tas ir piemēroti, būtu pilnvarotas izdot rīkojumu par pretējās puses kontrolē esošu bankas, finanšu vai tirdzniecības dokumentu paziņošanu, ievērojot konfidenciālas informācijas aizsardzību ([152]).

([152]) Meksika var ierobežot minētās pilnvaras, attiecinot tās tikai uz kriminālprocesu saskaņā ar tās tiesību aktiem.

25.55. pants

Tiesības uz informāciju

1. Katra Puse nodrošina, ka kompetentās tiesu iestādes tiesvedībā par intelektuālā īpašuma tiesību pārkāpumu, atbildot uz pamatotu un samērīgu prasītāja pieprasījumu, ir pilnvarotas dot rīkojumu, lai pārkāpējs vai jebkura cita persona, kura ir dalībniece vai lieciniece lietā, sniedz informāciju par to preču vai pakalpojumu izcelsmi un izplatīšanas tīkliem, ar ko pārkāpj intelektuālā īpašuma tiesības ([153]).

2. Šo pantu piemēro, neskarot citus Puses tiesību aktu noteikumus, kas:

a) dod tiesību turētājam tiesības saņemt papildu informāciju;

b) reglamentē saskaņā ar šo pantu iegūtās informācijas izmantošanu civilajā tiesvedībā vai kriminālprocesā;

c) reglamentē atbildību par tiesību uz informāciju ļaunprātīgu izmantošanu;

d) paredz iespēju atteikties sniegt tādu informāciju, kas piespiestu 1. punktā minēto personu atzīt, ka tā vai tās tuvi radinieki ir piedalījušies intelektuālā īpašuma tiesību pārkāpumā; vai

e) reglamentē informācijas avotu vai personas datu apstrādes konfidencialitātes aizsardzību.

25.56. pants

Pagaidu un piesardzības pasākumi

1. Katra Puse nodrošina, ka tiesu iestādes ir pilnvarotas pēc prasītāja pieprasījuma attiecībā uz iespējamo pārkāpēju izdot iepriekšēju izpildrakstu, lai novērstu paredzamos intelektuālā īpašuma tiesību pārkāpumus vai lai uz pagaidu laiku aizliegtu iespējamo tiesību pārkāpumu turpināšanu, attiecīgā gadījumā, ja to paredz Puses tiesību akti, iekasējot periodisku soda maksājumu, vai lai šādas rīcības turpināšanu pieļautu tikai tad, ja ir dota garantija, kas paredzēta kompensācijas nodrošināšanai tiesību subjektam. Iepriekšēju izpildrakstu saskaņā ar tādiem pašiem nosacījumiem var izdot arī attiecībā uz starpnieku, kura pakalpojumus izmanto trešā persona, lai pārkāptu intelektuālā īpašuma tiesības. Šajā pantā "starpnieki" ietver interneta pakalpojumu sniedzējus.

2. Katra Puse nodrošina, ka iepriekšēju izpildrakstu var arī izdot, lai dotu rīkojumu arestēt vai nogādāt atpakaļ preces, ar kurām, iespējams, pārkāpj intelektuālā īpašuma tiesības, – tādējādi novēršot to nokļūšanu vai apriti tirdzniecības kanālos.

([153]) Eiropas Savienība var nolemt, ka:
a) "jebkura cita persona" ir persona:
i) par kuru ir konstatēts, ka tās rīcībā ir pārkāpuma preces komerciālai darbībai raksturīgā daudzumā;
ii) par kuru ir konstatēts, ka tā izmanto pārkāpuma pakalpojumus komerciālai darbībai raksturīgā daudzumā;
iii) par kuru ir konstatēts, ka tā komerciālai darbībai raksturīgā daudzumā sniedz pakalpojumus, ko izmanto pārkāpuma darbībās; vai
iv) kuru i) līdz iii) apakšpunktā minētā persona ir norādījusi kā personu, kas iesaistīta pārkāpuma preču izgatavošanā, ražošanā vai izplatīšanā vai pārkāpuma pakalpojumu sniegšanā;
b) "informācija" attiecīgi ietver:
i) attiecīgo preču vai pakalpojumu izgatavotāju, ražotāju, izplatītāju, piegādātāju un citu iepriekšējo preču vai pakalpojumu turētāju vārdus vai nosaukumus un adreses, kā arī paredzētos vairumtirgotājus un mazumtirgotājus; vai
ii) informāciju par izgatavotajiem, ražotajiem, piegādātajiem, saņemtajiem vai pasūtītajiem daudzumiem, kā arī cenu, kas maksāta par attiecīgajām precēm vai pakalpojumiem.

3. Katra Puse nodrošina, ka iespējamā pārkāpuma gadījumā tās tiesu iestādes ir pilnvarotas pieprasīt iespējamā pārkāpēja kustamā un nekustamā īpašuma apķīlāšanu piesardzības nolūkos, tostarp viņa bankas kontu un citu aktīvu bloķēšanu. Tālab minētās iestādes var pieprasīt bankas, finanšu vai tirdzniecības dokumentus vai pienācīgu piekļuvi attiecīgajai informācijai ([154]).

25.57. pants

Tiesiskās aizsardzības līdzekļi

1. Katra Puse nodrošina, ka kompetentās tiesu iestādes pēc prasītāja lūguma, neskarot tiesību turētājam pārkāpuma dēļ radīto zaudējumu atlīdzināšanu un neparedzot nekādu kompensāciju, var dot rīkojumu iznīcināt vai vismaz galīgi izņemt no tirdzniecības kanāliem preces, par kurām konstatēts, ka ar tām tiek pārkāptas intelektuālā īpašuma tiesības. Katra Puse nodrošina, ka attiecīgā gadījumā kompetentās tiesu iestādes var arī norīkot iznīcināt materiālus un darbarīkus, ko galvenokārt izmanto minēto preču radīšanā vai ražošanā.

2. Izskatot 1. punktā minēto tiesiskās aizsardzības līdzekļu pieprasījumu, ņem vērā nepieciešamību samērot pārkāpuma smagumu un noteiktos tiesiskās aizsardzības līdzekļus, kā arī trešo personu intereses.

25.58. pants

Izpildraksti

Katra Puse nodrošina, ka tad, ja ir pieņemts tiesas nolēmums, kurā konstatēts intelektuālā īpašuma tiesību pārkāpums, kompetentās tiesu iestādes ir pilnvarotas attiecībā uz pārkāpēju vai starpnieku, kura pakalpojumus izmanto trešā persona, lai pārkāptu intelektuālā īpašuma tiesības, izdot izpildrakstu nolūkā aizliegt pārkāpuma turpināšanu.

25.59. pants

Zaudējumu atlīdzināšana

1. Katra Puse nodrošina, ka tās tiesu iestādes ir pilnvarotas vismaz dot rīkojumu pārkāpējam, kurš – apzinoties savu rīcību, vai, ja tam ir pietiekams pamats apzināties savu rīcību – ir iesaistījies darbībās, ar kurām pārkāpj intelektuālā īpašuma tiesības, atlīdzināt tiesību turētājam zaudējumus apmērā, kas kompensē tiesību turētājam intelektuālā īpašuma tiesību pārkāpuma rezultātā nodarīto kaitējumu ([155]).

2. Nosakot zaudējumu apmēru saskaņā ar 1. punktu, katras Puses tiesu iestādes ņem vērā visus attiecīgos aspektus un ir pilnvarotas cita starpā apsvērt jebkuru leģitīmu vērtības mēru, ko tiesību turētājs iesniedz, tostarp negūto peļņu, pārkāpuma priekšmeta preču vai pakalpojumu vērtību, ko mēra pēc tirgus cenas, vai ieteikto mazumtirdzniecības cenu.

([154]) Meksika var ierobežot pilnvaras izdot rīkojumu par bankas, finanšu vai tirdzniecības dokumentu paziņošanu, attiecinot tās tikai uz kriminālprocesu saskaņā ar tās tiesību aktiem. Katra Puse var ierobežot minētās pilnvaras, attiecinot tās tikai uz komerciālā mērogā izdarītiem pārkāpumiem un situācijām, kad prasītājs pierāda, ka pastāv apstākļi, kas varētu apdraudēt zaudējumu atlīdzināšanu.

([155]) Puse var paredzēt, ka zaudējumu atlīdzināšanas procedūras sākšana nav atkarīga no tā, vai ir pieņemts galīgais konstatējums par intelektuālā īpašuma tiesību pārkāpumu.

3. Katra Puse nodrošina, ka vismaz autortiesību vai blakustiesību pārkāpumu un preču zīmju viltošanas gadījumos tās tiesu iestādes ir pilnvarotas likt pārkāpējam vismaz 1. punktā minētajos gadījumos samaksāt tiesību turētājam peļņu, ko pārkāpējs guvis saistībā ar pārkāpumu. Puse var izpildīt šo punktu, prezumējot, ka minētā peļņa atbilst 1. punktā minētajiem zaudējumiem.

4. Katra Puse var paredzēt, ka tiesu iestādes var pieņemt rīkojumu, ar kuru par labu cietušajai personai tiek atgūta peļņa vai segti zaudējumi, kuru summa var būt noteikta iepriekš, ja pārkāpējs nav iesaistījies pārkāpuma darbībās apzināti vai tam nav bijis pietiekams pamats apzināties savu rīcību.

25.60. pants

Tiesāšanās izdevumi

Katra Puse nodrošina, ka pamatotus un samērīgus tiesāšanās izdevumus un citus izdevumus, kas radušies lietā uzvarējušai pusei, parasti sedz lietā zaudējusī puse, ja vien tas nav pretrunā taisnīguma principiem.

25.61. pants

Tiesas nolēmumu publiskošana

Neskarot savus tiesību aktus, kas reglamentē informācijas avotu konfidencialitātes aizsardzību vai personas datu aizsardzību, katra Puse nodrošina, ka tiesvedībā par intelektuālā īpašuma tiesību pārkāpumu kompetentās tiesu iestādes ir pilnvarotas pēc prasītāja pieprasījuma pieņemt rīkojumu veikt pienācīgus pasākumus, lai izplatītu informāciju par nolēmumu, tostarp nodrošinātu nolēmuma izvietošanu un pilnīgu vai daļēju publicēšanu.

25.62. pants

Pieņēmums par autortiesībām vai īpašuma tiesībām

1. Katra Puse atzīst, ka šajā apakšiedaļā paredzēto pasākumu, procedūru un tiesiskās aizsardzības līdzekļu piemērošanas vajadzībām ar to, ka literāra darba vai mākslas darba autora vārds parastā veidā ir atrodams uz šā darba, pietiek, lai minēto personu varētu uzskatīt par autoru, ja vien nav pierādījumu par pretējo, un tādējādi šī persona ir tiesīga uzsākt pārkāpuma procedūru.

2. Šā panta 1. punktu *mutatis mutandis* piemēro blakustiesību turētājiem attiecībā uz to aizsargāto tiesību objektu.

25.63. pants

Administratīvas procedūras

Ja administratīvās procedūrās pēc lietas būtības pieņemtu lēmumu rezultātā var tikt noteikts jebkurš civiltiesiskās aizsardzības līdzeklis, šādas procedūras atbilst principiem, kas pēc būtības ir līdzvērtīgi šajā apakšiedaļā noteiktajiem principiem.

25.64. pants

Brīvprātīgas ieinteresēto personu iniciatīvas

Katra Puse cenšas veicināt brīvprātīgas ieinteresēto personu iniciatīvas, kuru nolūks ir samazināt intelektuālā īpašuma tiesību pārkāpumus, tai skaitā internetā un citās tirdzniecības vietās, koncentrējoties uz konkrētām problēmām un meklējot praktiskus risinājumus, kas ir reālistiski, līdzsvaroti, samērīgi un taisnīgi attiecībā uz visām ieinteresētajām personām.

D IEDAĻA

Izpilde uz robežas

25.65. pants

Saskanība ar *GATT* un *TRIPS* līgumu

Katra Puse, tās muitas dienestiem veicot pasākumus uz robežas nolūkā nodrošināt intelektuālā īpašuma tiesību piemērošanu, neatkarīgi no tā, vai tie ir ietverti šajā nolīgumā, nodrošina, ka pasākumi atbilst to saistībām atbilstoši *GATT* un *TRIPS* līgumam, jo īpaši *TRIPS* līguma 41. pantam un III daļas 4. iedaļai.

25.66. pants

Ar intelektuālā īpašuma tiesībām saistīti izpildes pasākumi uz robežām

1. Katra Puse ievieš procedūras, kas ļauj iznīcināt intelektuālā īpašuma tiesību pārkāpuma preces, saskaņā ar *TRIPS* līguma 46. un 59. pantu.

2. Attiecībā uz muitas kontrolē esošām precēm katra Puse nodrošina, ka tās muitas dienesti saskaņā ar šīs Puses normatīvajiem aktiem un sadarbībā ar citām attiecīgajām iestādēm aktīvi vēršas pret sūtījumiem, kuros ir preces, par kurām ir aizdomas, ka ar tām ir veikts preču zīmju, autortiesību vai citu intelektuālā īpašuma tiesību pārkāpums, un identificē šādus sūtījumus. Vismaz attiecībā uz importētajām precēm šīs darbības būtu jāveic, pamatojoties uz riska analīzi.

3. Katra Puse izveido un uztur centralizēti pārvaldītu elektronisku datubāzi, kas ir bez maksas, attiecas vismaz uz preču zīmēm un rūpnieciskajiem dizainparaugiem un ir piemērota sadarbībai starp kompetentajām iestādēm un tiesību turētājiem un riska analīzei vajadzīgās informācijas sniegšanai. Katra Puse cenšas paplašināt riska analīzes elektronisko datubāzi, attiecinot to arī uz citām intelektuālā īpašuma tiesībām.

4. Katra Puse nodrošina, ka tiesību turētāja sniegtā informācija tiek automātiski iekļauta elektroniskajā datubāzē ar noteikumu, ka tā atbilst Puses normatīvo aktu attiecīgajām prasībām. Tiesību turētāja sniegtās informācijas validēšana notiek automātiski, vai to samērīgā laikposmā veic katras Puses kompetentās iestādes.

5. Puses atzīst priekšrocības, ko sniedz elektroniskas datubāzes uzturēšana un uzlabošana, lai palīdzētu atklāt intelektuālā īpašuma tiesību pārkāpumus un iegūtu elementus, kas ļauj sākt 6. punktā minēto procedūru, lai apturētu muitas kontrolē esošu preču izlaišanu vai aizturētu tās.

6. Katra Puse nodrošina, ka tās muitas dienesti var rīkoties pēc savas iniciatīvas, lai apturētu tādu preču izlaišanu, par kurām ir aizdomas, ka ar tām tiek pārkāptas intelektuālā īpašuma tiesības, vai aizturētu tās, vai informētu tiesību turētāju vai attiecīgās iestādes, tā ka tie var novērtēt nepieciešamību sākt procedūru, kuras rezultātā varētu tikt apturēta minēto preču izlaišana vai tās varētu tikt aizturētas.

7. Puses tiek mudinātas ieviest procedūras, kas ļauj ātri iznīcināt viltotu preču zīmju preces un pirātiskas preces, kuras nosūtītas pasta vai kurjerpasta sūtījumos.

8. Pušu muitas dienesti uztur regulāru dialogu un veicina sadarbību ar ieinteresētajām personām un citām iestādēm, kas iesaistītas šajā pantā minēto intelektuālā īpašuma tiesību īstenošanā.

9. Puses sadarbojas attiecībā uz tādu preču starptautisko tirdzniecību, par kurām ir aizdomas, ka ar tām tiek pārkāptas intelektuālā īpašuma tiesības, un jo īpaši saskaņā ar saviem normatīvajiem aktiem apmainās ar informāciju par šādu tirdzniecību.

10. Puses regulāri apmainās ar informāciju par šā panta pareizu īstenošanu un administrēšanu.

E IEDAĻA

Nobeiguma noteikumi

25.67. pants

Sadarbība un pārredzamība

1. Puses sadarbojas ar mērķi atbalstīt šīs nodaļas īstenošanu.

2. Sadarbības jomas cita starpā var ietvert šādas darbības:

a) informācijas apmaiņa par norisēm iekšzemes un starptautiskajā politikā attiecībā uz intelektuālā īpašuma tiesībām;

b) informācijas apmaiņa par Pušu intelektuālā īpašuma normatīvajiem aktiem, tostarp iniciatīvām vai grozījumiem;

c) pieredzes un informācijas apmaiņa par intelektuālā īpašuma tiesību piemērošanu;

d) koordinēšanas darbs, tostarp sadarbība ar citām valstīm, ar mērķi novērst viltotu preču tirdzniecību;

e) tehniskā palīdzība, spēju veidošana, personāla apmaiņa un apmācība;

f) intelektuālā īpašuma tiesību aizsardzība un aizstāvēšana un informācijas izplatīšana šajā sakarā, arī uzņēmēju aprindās un pilsoniskajā sabiedrībā;

g) izglītošana un izpratnes veidošana par intelektuālā īpašuma tiesībām, tostarp par intelektuālā īpašuma tiesību pārkāpumu ietekmi uz ekonomiku un patērētāju drošību;

h) iestāžu sadarbības pastiprināšana, jo īpaši starp iestādēm, kas atbildīgas par intelektuālā īpašuma tiesībām;

i) sadarbība ar maziem un vidējiem uzņēmumiem, tostarp uz šādiem uzņēmumiem orientētos pasākumos vai sanāksmēs, attiecībā uz intelektuālā īpašuma tiesību aizsardzību un piemērošanu un pārkāpumu samazināšanu; un

j) informācijas apmaiņa starp Pusēm par centieniem veicināt brīvprātīgas ieinteresēto personu iniciatīvas to attiecīgajās teritorijās.

3. Intelektuālā īpašuma apakškomiteja uzrauga šīs nodaļas un visu pārējo nozīmīgāko jautājumu īstenošanu un administrēšanu.

Intelektuālā īpašuma apakškomitejas sanāksmes notiek vismaz reizi gadā, ja vien Puses nevienojas citādi.

4. Katra Puse izraugās kontaktpunktu, kas veicina šajā nodaļā paredzēto sadarbību un koordinēšanas darbu, un paziņo otrai Pusei tā kontaktinformāciju. Puses nekavējoties informē viena otru par visām izmaiņām minētajā kontaktinformācijā.

26. NODAĻA

TIRDZNIECĪBA UN ILGTSPĒJĪGA ATTĪSTĪBA

26.1. pants

Mērķis un piemērošanas joma

1. Šīs nodaļas mērķis ir veicināt ilgtspējīgas attīstības integrāciju Pušu savstarpējā tirdzniecībā un ieguldījumos, jo īpaši nosakot principus un darbības attiecībā uz ilgtspējīgas attīstības darba ([156]) un vides aspektiem, kam ir īpaša nozīme tirdzniecības un ieguldījumu kontekstā.

2. Puses atsaucas uz rīcības plānu *Agenda 21* un 1992. gada Riodežaneiro Vides un attīstības deklarāciju, ko 1992. gadā pieņēma ANO Vides un attīstības konferencē, 2002. gada Johannesburgas plānu pasaules samita par ilgtspējīgu attīstību lēmumu īstenošanai, Starptautiskās Darba organizācijas 2008. gada Deklarāciju par sociālo taisnīgumu godīgai globalizācijai, kuru pieņēma Starptautiskās Darba konferences 97. sesijā Ženēvā 2008. gada 10. jūnijā, 2012. gada Ilgtspējīgai attīstībai veltītās ANO konferences noslēguma dokumentu, kas iekļauts ANO Ģenerālās asamblejas 2012. gada 27. jūlijā pieņemtajā Rezolūcijā 66/288 "Nākotne, kādu vēlamies", un ilgtspējīgas attīstības mērķiem (IAS), kuri formulēti dokumentā "Pārveidosim mūsu pasauli: ilgtspējīgas attīstības programma 2030. gadam".

3. Puses saskaņā ar 2. punktā minētajiem dokumentiem veicina:

a) ilgtspējīgu attīstību, kas ietver ekonomikas attīstību, sociālo attīstību un vides aizsardzību, visām trīs jomām esot savstarpēji atkarīgām un pastiprinot citai citu;

b) starptautiskās tirdzniecības un ieguldījumu attīstību tādā veidā, kas palīdz sasniegt ilgtspējīgas attīstības mērķus; un

c) iekļaujošu zaļo izaugsmi un aprites ekonomiku, lai rosinātu ekonomikas izaugsmi, vienlaikus nodrošinot vides aizsardzību un sekmējot sociālo attīstību.

26.2. pants

Tiesības reglamentēt un aizsardzības līmeņi

1. Puses atzīst katras Puses tiesības noteikt savu ilgtspējīgas attīstības politiku un prioritātes, to, kādā līmenī nodrošināma iekšzemes vides un darba aizsardzība, un pēc saviem ieskatiem pieņemt vai grozīt savus attiecīgos normatīvos aktus un politiku. Attiecīgais līmenis, tiesību akti un politika atbilst katras Puses saistībām attiecībā uz starptautiski atzītiem standartiem un nolīgumiem, kuri minēti 26.3. un 26.4. pantā.

2. Katra Puse cenšas nodrošināt, ka tās attiecīgie normatīvie akti un politika nosaka un veicina augstu vides un darba aizsardzības līmeni, un arī turpmāk cenšas uzlabot šādus normatīvos aktus un politiku un to pamatā esošo aizsardzības līmeni.

([156]) Šajā nodaļā jēdziens "darbs" nozīmē SDO stratēģiskos mērķus programmā pienācīgas kvalitātes nodarbinātībai, kas ir izklāstīti SDO 2008. gada Deklarācijā par sociālo taisnīgumu godīgai globalizācijai.

3. Puse tirdzniecības vai ieguldījumu veicināšanas nolūkā nevājina aizsardzības līmeni, kas noteikts tās vides vai darba tiesībās.

4. Puse tirdzniecības vai ieguldījumu veicināšanas nolūkā neatsakās vai kā citādi neatkāpjas no savām vides vai darba tiesībām, nedz arī piedāvā atteikties vai citādi atkāpties no tām.

5. Puse nepieļauj to, ka tirdzniecības vai ieguldījumu veicināšanas nolūkā ar ilglaicīgām vai regulārām darbībām vai bezdarbību netiek efektīvi īstenotas tās vides un darba tiesības.

26.3. pants

Daudzpusēji darba standarti un nolīgumi

1. Puses apstiprina apņemšanos veicināt starptautiskās tirdzniecības izaugsmi tādā veidā, kas sekmē pilnīgu un ražīgu nodarbinātību un pienācīgu darbu visiem, īpaši sievietēm, jauniešiem un cilvēkiem ar invaliditāti.

2. Saskaņā ar Starptautiskās Darba organizācijas (turpmāk "SDO") konstitūciju un SDO Deklarāciju par pamatprincipiem un pamattiesībām darbā un tās turpmāko izpildi, kuru Starptautiskā Darba konference pieņēma 86. sesijā Ženēvā 1998. gada 18. jūnijā, katra Puse ievēro, veicina un efektīvi īsteno principus attiecībā uz pamattiesībām darbā, uz kuriem attiecas SDO pamatkonvencijas un kuri ir šādi:

a) biedrošanās brīvība un tiesību uz koplīguma slēgšanu faktiska atzīšana;

b) visu piespiedu un obligātā darba formu izskaušana;

c) bērnu darba faktiska likvidēšana; un

d) diskriminācijas izskaušana attiecībā uz nodarbinātību un profesiju.

3. Ievērojot 1. un 2. punktu un uzsverot Pušu apņemšanos atbalstīt daudzpusēju pārvaldību, katra Puse efektīvi īsteno SDO konvencijas un protokolus, ko tā ir ratificējusi.

4. Katra Puse veic pastāvīgu un neatlaidīgu darbu, lai ratificētu SDO pamatkonvencijas.

5. Puses regulāri apmainās ar informāciju par progresu, ko tās guvušas, ratificējot SDO pamatkonvencijas un ar tām saistītos protokolus, kā arī citas SDO konvencijas vai protokolus, kuriem tās vēl nav pievienojušās un kuru aktualitāti atzīst SDO.

6. Puses vajadzības gadījumā apspriežas un sadarbojas ar tirdzniecību saistītos darba jautājumos, kas interesē abas Puses, tostarp SDO kontekstā.

7. Atgādinot SDO 2008. gada Deklarāciju par sociālo taisnīgumu godīgai globalizācijai, Puses atzīmē, ka uz pamatprincipu un pamattiesību pārkāpumiem darbā nevar atsaukties un tos nevar izmantot, lai gūtu likumīgu salīdzinošo priekšrocību, un ka darba standartus nevajadzētu izmantot tirdzniecības protekcionisma nolūkos.

8. Katra Puse veicina pienācīgas kvalitātes nodarbinātību, kā noteikts SDO 2008. gada Deklarācijā par sociālo taisnīgumu godīgai globalizācijai. Katra Puse saskaņā ar saviem nosacījumiem un prioritātēm īpašu uzmanību pievērš:

a) darba aizsardzības pasākumu izstrādei un uzlabošanai, tostarp attiecībā uz kompensācijām darba traumu vai arodslimību gadījumā, kā noteikts attiecīgajās SDO konvencijās un citās starptautiskās saistībās;

b) pienācīgas kvalitātes darba apstākļiem it visiem, cita starpā attiecībā uz algām un izpeļņu, darba laiku un citiem darba apstākļiem; un

c) efektīvas darba inspekcijas sistēmas uzturēšanai saskaņā ar Puses starptautiskajām saistībām un attiecīgajiem SDO standartiem.

9. Katra Puse nodrošina, ka tās administratīvās, tiesu un darba tiesas procedūras, kuras paredzētas darba tiesību īstenošanai, ir taisnīgas, pieejamas un pārredzamas un ļauj efektīvi vērsties pret šajā nodaļā minēto darba tiesību pārkāpumiem.

26.4. pants

Daudzpusēja vides pārvaldība un nolīgumi

1. Puses atzīst ANO Vides asamblejas (*UNEA*) ANO Vides programmas (*UNEP*) un daudzpusējās vides pārvaldības un nolīgumu svarīgumu starptautiskās sabiedrības atbildē uz globālām vai reģionālām vides problēmām un tiecas padziļināt tirdzniecības un vides politikas, noteikumu un pasākumu savstarpējo atbalstspēju.

2. Ievērojot 1. punktu un atbalstot daudzpusēju vides pārvaldību, katra Puse efektīvi īsteno tos daudzpusējos vides nolīgumus, protokolus un grozījumus, kuros tā ir puse.

3. Puses regulāri apmainās ar informāciju par savām attiecīgajām iniciatīvām attiecībā uz daudzpusējo vides nolīgumu, tostarp to protokolu un grozījumu, ratifikāciju.

4. Puses vajadzības gadījumā apspriežas un sadarbojas ar tirdzniecību saistītos vides jautājumos, kas interesē abas Puses, tostarp starptautisko vides nolīgumu kontekstā.

5. Puses atzīst katras Puses tiesības atsaukties uz 32.1. pantu (Vispārēji izņēmumi) attiecībā uz pasākumiem, kas veikti saskaņā ar daudzpusējiem vides nolīgumiem, kuros tās ir puses.

26.5. pants

Tirdzniecība un klimata pārmaiņas

1. Puses atzīst, ka neatliekami risināmo klimata pārmaiņu draudu kontekstā ir svarīgi sasniegt galīgo mērķi, kas izvirzīts Apvienoto Nāciju Organizācijas Vispārējā konvencijā par klimata pārmaiņām (*UNFCCC*), kura noslēgta Ņujorkā 1992. gada 9. maijā, un ka šajā sakarā liela loma ir tirdzniecībai.

2. Ņemot vērā 1. punktu, katra Puse:

a) efektīvi īsteno *UNFCCC* un Parīzes nolīgumu, tostarp ar darbībām, kas veicina nacionāli noteikto devumu (NND) īstenošanu saskaņā ar Parīzes nolīgumu;

b) veicina tirdzniecības pozitīvo ieguldījumu pārejā uz ilgtspējīgu mazoglekļa ekonomiku un pret klimata pārmaiņā noturīgu attīstību; un

c) veicina videi draudzīgu ekonomikas izaugsmi, kuras pamatā ir klimata pārmaiņu mazināšanas un pielāgošanās pasākumi, tostarp uz ekosistēmu balstīta pielāgošanās, atjaunīgi energoresursi un energoefektīvi risinājumi.

3. Pusēm būtu jāsadarbojas ar tirdzniecību saistītos klimata pārmaiņu jautājumos attiecīgi divpusējā un reģionālā līmenī, kā arī starptautiskajos forumos, tostarp *UNFCCC*, PTO un Monreālas protokolā par ozona slāni noārdošām vielām, kas noslēgts Monreālā 1987. gada 16. septembrī.

26.6. pants

Tirdzniecība un bioloģiskā daudzveidība

1. Puses atzīst bioloģiskās daudzveidības saglabāšanas un ilgtspējīgas izmantošanas nozīmi un tirdzniecības lomu šo mērķu sasniegšanā saskaņā ar Konvenciju par bioloģisko daudzveidību (KBD), kas noslēgta Riodežaneiro 1992. gada 5. jūnijā, un tās protokoliem, Konvenciju par starptautisko tirdzniecību ar apdraudētajām savvaļas dzīvnieku un augu sugām (*CITES*), kas parakstīta Vašingtonā 1973. gada 3. martā, un citiem attiecīgajiem starptautiskajiem instrumentiem, kuru puses tās ir, tostarp to ietvaros pieņemtajiem lēmumiem un rezolūcijām.

2. Puses atzīst, ka bioloģiskās daudzveidības saglabāšanas un ilgtspējīgas izmantošanas integrēšana attiecīgajās ekonomikas nozarēs un iekšzemes tiesiskā, institucionālā un normatīvā regulējuma stiprināšana var radīt pozitīvu ietekmi uz bioloģisko daudzveidību un tās ekosistēmu pakalpojumiem, kā arī panākt ilgtspējīgu attīstību.

3. Ņemot vērā 1. punktu, katra Puse:

a) īsteno iedarbīgus pasākumus, lai apkarotu savvaļas dzīvnieku un augu nelikumīgu tirdzniecību, attiecīgā gadījumā arī sadarbojoties ar trešām valstīm;

b) veicina dzīvnieku un augu sugu iekļaušanu *CITES* papildinājumos, ja minēto sugu saglabāšanās ir uzskatāma par apdraudētu starptautiskās tirdzniecības dēļ, un veic periodisku pārskatīšanu, kuras rezultātā var sniegt ieteikumu grozīt *CITES* pielikumus, lai nodrošinātu, ka tie pienācīgi atspoguļo to sugu saglabāšanas vajadzības, kuras izmanto starptautiskajā tirdzniecībā;

c) veicina *CITES* sarakstā iekļauto sugu ilgtermiņa saglabāšanu un ilgtspējīgu izmantošanu, tostarp to likumīgu un izsekojamu tirdzniecību, vienlaikus vērtības ķēdē nodrošinot ieguvumus ieinteresētajām personām, jo īpaši vietējām kopienām, kurās iegūst *CITES* sarakstā iekļautās sugas;

d) veic pasākumus, lai saglabātu bioloģisko daudzveidību, ja tā ir pakļauta spiedienam, kurš saistīts ar tirdzniecību un ieguldījumiem, jo īpaši pasākumus, lai novērstu invazīvu svešzemju sugu izplatīšanos; un

e) ar otru Pusi apmainās ar informāciju par iniciatīvām attiecībā uz tirdzniecību ar dabas resursu produktiem, lai veicinātu bioloģiskās daudzveidības saglabāšanu un ilgtspējīgu izmantošanu, un veicina šādu tirdzniecību.

4. Katrai Pusei būtu jāsadarbojas ar otru Pusi divpusējā un reģionālā līmenī, kā arī starptautiskajos forumos, tostarp ar attiecīgajām ieinteresētajām personām, par jautājumiem, kas attiecas uz tirdzniecību un bioloģiskās daudzveidības saglabāšanu un ilgtspējīgu izmantošanu, kā arī attiecībā uz savvaļas dzīvnieku un augu nelikumīgas tirdzniecības apkarošanu, šajā ziņā izmantojot arī iniciatīvas, kuru mērķis ir samazināt pieprasījumu pēc nelikumīgiem savvaļas dzīvnieku un augu produktiem un īpatņiem, un jāuzlabo sadarbība tiesībaizsardzības un informācijas apmaiņas jomā.

26.7. pants

Tirdzniecība un ilgtspējīga mežu apsaimniekošana

1. Puses atzīst ilgtspējīgas mežu apsaimniekošanas svarīgumu un tirdzniecības nozīmi šā mērķa sasniegšanā.

2. Ņemot vērā 1. punktu, katra Puse:

a) veicina mežu saglabāšanu un ilgtspējīgu apsaimniekošanu un sekmē tādu kokmateriālu un koka izstrādājumu tirdzniecību un patēriņu, kas iegūti no ilgtspējīgi apsaimniekotiem mežiem;

b) sekmē tādu meža produktu tirdzniecību, kas nav izraisījuši atmežošanu vai meža degradāciju;

c) īsteno pasākumus, lai apkarotu nelikumīgu mežizstrādi un ar to saistītu tirdzniecību, attiecīgā gadījumā arī sadarbojoties ar trešām valstīm; un

d) apmainās ar otru Pusi ar informāciju par iniciatīvām, kas saistītas ar tirdzniecību un meža seguma saglabāšanu, un sadarbojas ar otru Pusi, lai maksimāli palielinātu savstarpējo interešu laukā ietilpstošās politikas pozitīvo ietekmi un savstarpējo atbalstspēju.

3. Katrai Pusei būtu jāsadarbojas ar otru Pusi divpusējā un reģionālā līmenī, kā arī starptautiskajos forumos, tostarp ar attiecīgajām ieinteresētajām personām, par jautājumiem, kas attiecas uz tirdzniecību un mežu saglabāšanu, kā arī mežu ilgtspējīgu apsaimniekošanu.

26.8. pants

Tirdzniecība un jūras bioloģisko resursu un akvakultūras ilgtspējīga pārvaldība

1. Puses atzīst, cik svarīga ir jūras bioloģisko resursu un ekosistēmu saglabāšana un ilgtspējīga pārvaldīšana, kā arī atbildīgas un ilgtspējīgas akvakultūras veicināšana, lai nodrošinātu ilgtspējīgus ekonomiskos, vides un sociālos apstākļus, un atzīst tirdzniecības lomu šo mērķu sasniegšanā.

2. Puses atzīst, ka nelegāla, nereģistrēta un neregulēta zveja (turpmāk "NNN zveja") negatīvi ietekmē tirdzniecību un vidi, un apstiprina, ka ir jārīkojas, lai izbeigtu NNN zveju un līdz ar to risinātu problēmas, kas saistītas ar pārzveju un zvejas resursu neilgtspējīgu izmantošanu.

3. Ievērojot 1. un 2. punktu, katra Puse:

a) rīkojas saskaņā ar principiem, kas ietverti Apvienoto Nāciju Organizācijas Jūras tiesību konvencijā, kas noslēgta Montegobejā 1982. gada 10. decembrī, Apvienoto Nāciju Organizācijas Nolīgumā par Apvienoto Nāciju Organizācijas 1982. gada 10. decembra Jūras tiesību konvencijas noteikumu īstenošanu attiecībā uz transzonālo zivju krājumu un tālu migrējošo zivju krājumu saglabāšanu un apsaimniekošanu, kas atklāts parakstīšanai Ņujorkā 1995. gada 4. decembrī, Pārtikas un lauksaimniecības organizācijas (turpmāk "*FAO*") Nolīgumā par zvejas kuģu atbilstības veicināšanu starptautiskajiem saglabāšanas un pārvaldības pasākumiem atklātā jūrā, kas apstiprināts 1993. gada 24. novembrī ar *FAO* konferences 27. sesijā pieņemto Rezolūciju 15/93, *FAO* konferencē 1995. gada 31. oktobrī pieņemtajā *FAO* Atbildīgas zivsaimniecības rīcības kodeksā un *FAO* konferences 36. sesijā 2009. gada 22. novembrī apstiprinātajā *FAO* Nolīgumā par ostas valsts pasākumiem, lai aizkavētu, novērstu un izskaustu nelegālu, nereģistrētu un neregulētu zveju;

b) īsteno ilgtermiņa saglabāšanas un apsaimniekošanas pasākumus un dzīvo jūras resursu ilgtspējīgu izmantošanu, kā noteikts galvenajos Apvienoto Nāciju Organizācijas un *FAO* instrumentos ([157]), kas attiecas uz minētajiem jautājumiem;

c) aktīvi piedalās to reģionālo zvejniecības pārvaldības organizāciju darbā, kurās abas Puses ir locekles, novērotājas vai sadarbības partneres, kas nav līgumslēdzējas puses, ar mērķi nodrošināt jūras bioloģisko resursu un jūras vides ilgtspējīgu izmantošanu, pārvaldību un saglabāšanu, tostarp attiecīgā gadījumā aktīvu līdzdalību pārvaldības, saglabāšanas un kontroles pasākumu pieņemšanā, ko veic minētās reģionālās zvejniecības pārvaldības organizācijas, un to efektīvā īstenošanā un izpildē, tostarp attiecīgā gadījumā saistībā ar nozvejas dokumentēšanu vai sertifikācijas shēmām;

d) īsteno efektīvus pasākumus NNN zvejas apkarošanai, tostarp pasākumus, lai izslēgtu NNN zvejas produktus no tirdzniecības plūsmām, un šajā nolūkā sadarbojas un apmainās ar informāciju; un

e) veicina ilgtspējīgas un atbildīgas akvakultūras attīstību, tostarp vajadzības gadījumā saistībā ar *FAO* Atbildīgas zivsaimniecības rīcības kodeksā ietverto mērķu un principu īstenošanu.

4. Katrai Pusei būtu jāsadarbojas ar otru Pusi un reģionālajām zvejniecības pārvaldības organizācijām un citiem starptautiskajiem forumiem, lai panāktu ilgtspējīgu zvejniecības pārvaldību.

26.9. pants

Tirdzniecība un atbildīga piegādes ķēžu pārvaldība

1. Puses atzīst, cik svarīga ir atbildīga piegādes ķēžu pārvaldība, kurā tiek izmantota atbildīga uzņēmējdarbības un korporatīvās sociālās atbildības prakse, kas veicina labvēlīgu vidi, un cik liela ir tirdzniecības nozīme, lai sasniegtu atbildīgas piegādes ķēžu pārvaldības mērķi.

2. Ņemot vērā 1. punktu, katra Puse:

a) veicina korporatīvo sociālo atbildību vai atbildīgu uzņēmējdarbību, tostarp mudinot uzņēmumus pārņemt attiecīgo praksi; un

b) atbalsta to, ka tiek izplatīti un izmantoti attiecīgie starptautiskie instrumenti, piemēram, ESAO Atbildīgas uzņēmējdarbības vadlīnijas daudznacionāliem uzņēmumiem, SDO Trīspusējā deklarācija par principiem attiecībā uz daudznacionāliem uzņēmumiem un sociālo politiku, kura pieņemta Ženēvā 1977. gada novembrī, ANO Globālais līgums un ANO Vadošie principi uzņēmējdarbībai un cilvēktiesībām, kurus ANO Cilvēktiesību padome apstiprināja ar 2011. gada 16. jūnija Rezolūciju 17/4.

3. Puses atzīst, ka korporatīvās sociālās atbildības vai atbildīgas uzņēmējdarbības jomā noderīgas ir starptautiskas nozares pamatnostādnes, piemēram, ESAO Pienācīgas pārbaudes vadlīnijas attiecībā uz atbildīgām piegādes ķēdēm, un veicina kopīgu darbu šajā jomā, tostarp attiecībā uz trešām valstīm. Katra Puse veicina minētās Puses atbalstīto pamatnostādņu ieviešanu.

([157]) Minētie instrumenti, ciktāl tie ir piemērojami, cita starpā var ietvert ANO Jūras tiesību konvenciju, *FAO* Nolīgumu par zvejas kuģu atbilstības veicināšanu starptautiskajiem saglabāšanas un pārvaldības pasākumiem atklātā jūrā, ANO Nolīgumu par ANO 1982. gada 10. decembra Jūras tiesību konvencijas noteikumu īstenošanu attiecībā uz transzonālo zivju krājumu un tālu migrējošo zivju krājumu saglabāšanu un apsaimniekošanu un *FAO* Nolīgumu par ostas valsts pasākumiem, lai aizkavētu, novērstu un izskaustu nelegālu, nereģistrētu un neregulētu zveju.

4. Puses apmainās ar informāciju, kā arī paraugpraksi un vajadzības gadījumā sadarbojas divpusējā un reģionālā līmenī, kā arī starptautiskajos forumos saistībā ar jautājumiem, uz kuriem attiecas šis pants.

26.10. pants

Citas iniciatīvas saistībā ar tirdzniecību un ieguldījumiem, kas veicina ilgtspējīgu attīstību

1. Puses apstiprina savu apņemšanos panākt nozīmīgāku tirdzniecības un ieguldījumu devumu ilgtspējīgas attīstības mērķa īstenošanā attiecībā uz tā ekonomiskajiem, sociālajiem un vides aspektiem.

2. Ņemot vērā 1. punktu, katra Puse veicina:

a) tirdzniecības un ieguldījumu politiku, kas atbalsta SDO Pienācīga darba nodrošināšanas programmas mērķus un atbilst SDO 2008. gada Deklarācijai par sociālo taisnīgumu godīgai globalizācijai, tostarp politiku attiecībā uz algām, ienākumiem un darba laiku, iekļaujošu sociālo aizsardzību, darba aizsardzību un citiem aspektiem, kas saistīti ar darba apstākļiem;

b) vides preču un pakalpojumu tirdzniecību un ieguldījumus, tostarp tos, kas ir īpaši svarīgi klimata pārmaiņu mazināšanai, piemēram, ilgtspējīgu un atjaunīgu enerģiju un energoefektīvus produktus un pakalpojumus, cita starpā vēršoties pret attiecīgajiem ar tarifiem nesaistītajiem šķēršļiem, pieņemot politikas satvarus, kas veicina vislabāko pieejamo tehnoloģiju ieviešanu, un sadarbojoties saistībā ar iniciatīvām minētajā jomā; un

c) tādu preču tirdzniecību, kuras palīdz uzlabot sociālos apstākļus un ieviest videi draudzīgu praksi, tai skaitā tādu preču tirdzniecību, uz ko attiecas brīvprātīgās ilgtspējas nodrošināšanas shēmas, piemēram, godīgas un ētiskas tirdzniecības shēmas un ekomarķējumi.

3. Pusēm būtu jāsadarbojas divpusējā un reģionālā līmenī, kā arī starptautiskajos forumos saistībā ar jautājumiem, uz kuriem attiecas šis pants.

26.11. pants

Zinātniskā un tehniskā informācija

1. Pieņemot vai īstenojot pasākumus, kuru mērķis ir aizsargāt vidi vai darba apstākļus un kuri var ietekmēt tirdzniecību vai ieguldījumus, katra Puse ņem vērā pieejamo zinātnisko un tehnisko informāciju, attiecīgos starptautiskos standartus, pamatnostādnes vai ieteikumus.

2. Ja trūkst pilnīgas zinātniskās noteiktības un pastāv draudi, ka tiks nodarīts nopietns vai neatgriezenisks kaitējums videi vai darba drošībai un veselības aizsardzībai, Puse var pieņemt izmaksu ziņā efektīvus pasākumus, pamatojoties uz piesardzības principu. Šādi pasākumi ir saskanīgi ar šo nolīgumu, vai to pamatojums atbilst tā noteikumiem. Tie balstās uz attiecīgo pieejamo informāciju, un tos periodiski pārskata, ņemot vērā jaunu zinātnisko informāciju.

26.12. pants

Pārredzamība

Ja Puse pieņem un īsteno vispārpiemērojamus pasākumus, kuru nolūks ir aizsargāt vidi un darba apstākļus un kuri var ietekmēt tirdzniecību vai ieguldījumus starp Pusēm, vai tirdzniecības vai ieguldījumu pasākumus, kuri var ietekmēt vides vai darba apstākļu aizsardzību, minētā Puse to dara saskaņā ar 27. nodaļu (Pārredzamība) un nodrošina ieinteresētajām personām pienācīgas iespējas paust viedokli par ierosinātajiem pasākumiem saskaņā ar saviem iekšzemes normatīvajiem aktiem.

26.13. pants

Sadarbība tirdzniecības un ilgtspējīgas attīstības jomā

1. Puses atzīst sadarbības nozīmi šīs nodaļas mērķu sasniegšanā.

2. Šā panta 1. punktā minētā sadarbība var aptvert tādas jomas kā:

a) tirdzniecības un ilgtspējīgas attīstības darba un vides aspekti starptautiskos forumos, tostarp jo īpaši PTO, SDO, ANO Vides asamblejā un Programmā un daudzpusējos vides nolīgumos;

b) darba un vides tiesību un standartu ietekme uz tirdzniecību un ieguldījumiem; un

c) tirdzniecības un ieguldījumu tiesību ietekme uz darbu un vidi.

3. Šā panta 1. punktā minētā sadarbība var attiekties arī uz šādu instrumentu ar tirdzniecību saistītajiem aspektiem:

a) galvenās, uz pārvaldību orientētās un citas aktuālās SDO konvencijas, kas ir svarīgas tirdzniecības kontekstā;

b) SDO pienācīga darba nodrošināšanas programma, tai skaitā sadarbība attiecībā uz saiknēm starp tirdzniecību un pilnīgu un produktīvu nodarbinātību, darba tirgus pielāgošanos, darba pamatstandartiem, pienācīgu darba nodrošināšanu globālajās piegādes ķēdēs, sociālo aizsardzību un sociālo iekļaušanu, sociālo dialogu, prasmju pilnveidošanu un dzimumu līdztiesību;

c) daudzpusējie vides nolīgumi, ietverot sadarbību muitas jomā un atbalstu otras Puses dalībai šādos nolīgumos;

d) pašreizējie un turpmākie starptautisko klimata pārmaiņu apkarošanas režīmi, tostarp līdzekļi mazoglekļa tehnoloģiju un energoefektivitātes veicināšanai, oglekļa cenas noteikšanas pasākumu sagatavošana un pieņemšana, starp kuriem minamas emisijas kvotu tirdzniecības sistēmas, uz ekosistēmām balstīta pielāgošanās klimata pārmaiņām un ūdens resursu apsaimniekošanas pielāgošanas pieeja;

e) Monreālas protokols par ozona slāni noārdošām vielām un tā Kigali grozījums, jo īpaši:

   i) pasākumi ozona slāni noārdošu vielu (ONV) un fluorogļūdeņražu (*HFC*) ražošanas, patēriņa un tirdzniecības kontrolei;

   ii) videi draudzīgu alternatīvu ieviešana;

   iii) standartu atjaunināšana; un

   iv) tādu vielu nelikumīgas tirdzniecības apkarošana, kuras reglamentē minētais nolīgums;

f) iekļaujošas zaļās izaugsmes un aprites ekonomikas veicināšana;

g) pārredzamas privātas un publiskas ilgtspējas nodrošināšanas sistēmas, tostarp ekomarķēšana;

h) ekosistēmu aizsardzība un atjaunošana, piekļuve ģenētiskajiem resursiem un to izmantošanā gūto ieguvumu taisnīga un vienlīdzīga sadale saskaņā ar Konvencijai par bioloģisko daudzveidību pievienoto Nagojas Protokolu par piekļuvi ģenētiskajiem resursiem un to ieguvumu taisnīgu un vienlīdzīgu sadali, kas gūti no to izmantošanas, kurš noslēgts Nagojā 2010. gada 29. oktobrī, kā arī ekosistēmu un to pakalpojumu un saistīto ekonomikas instrumentu novērtēšana;

i) korporatīvā sociālā atbildība, atbildīga uzņēmējdarbība un globālo piegādes ķēžu atbildīga pārvaldība, tostarp attiecībā uz starptautiski saskaņotu instrumentu ievērošanu, īstenošanu un izplatīšanu;

j) ķīmisko vielu un atkritumu pareiza apsaimniekošana;

k) bioloģiskās daudzveidības saglabāšanas un ilgtspējīgas izmantošanas veicināšana, tostarp apkarojot savvaļas dzīvnieku un augu nelikumīgu tirdzniecību, kā minēts 26.6. pantā;

l) mežu saglabāšanas un ilgtspējīgas apsaimniekošanas veicināšana, lai apturētu atmežošanu un nelikumīgu mežizstrādi, tostarp tādu meža produktu tirdzniecības veicināšana, kas nav izraisījuši atmežošanu vai meža degradāciju, kā minēts 26.7. pantā; un

m) ilgtspējīgas zvejas prakses un ilgtspējīgi pārvaldītu zivju produktu tirdzniecības veicināšana, kā arī jūras vides aizsargāšana un atjaunošana, kā minēts 26.8. pantā.

26.14. pants

Tirdzniecības un ilgtspējīgas attīstības apakškomiteja

1. Tirdzniecības un ilgtspējīgas attīstības apakškomitejas, kas izveidota ar 1.10. panta (Šā nolīguma III daļas apakškomitejas un citas struktūras) 1. punkta l) apakšpunktu, pirmā sanāksme notiek gada laikā no šā nolīguma spēkā stāšanās dienas, ja vien Puses nevienojas citādi, un pēc tam pēc vajadzības saskaņā ar šā nolīguma IV daļas 1.4. panta (Apakškomitejas un citas struktūras) 3. punktu.

2. Tirdzniecības un ilgtspējīgas attīstības apakškomiteja:

a) veicina un uzrauga šīs nodaļas, tostarp saskaņā ar šo nodaļu veikto sadarbības pasākumu, efektīvu īstenošanu un administrēšanu;

b) veic 26.17. līdz 26.19. pantā minētos uzdevumus;

c) sniedz ieteikumus Apvienotajai komitejai, tostarp attiecībā uz tematiem, kas jāapspriež ar vietējo konsultantu grupu un pilsoniskās sabiedrības forumu, kuri minēti attiecīgi šā nolīguma IV daļas 1.7. pantā (Vietējās konsultantu grupas) un 1.8. pantā (Pilsoniskās sabiedrības forums); un

d) pēc Pušu vienošanās izskata jebkādus citus jautājumus, kas saistīti ar šo nodaļu.

3. Tirdzniecības un ilgtspējīgas attīstības apakškomiteja pēc katras sanāksmes publicē ziņojumu.

4. Katra Puse pienācīgi ņem vērā paziņojumus un sabiedrības viedokļus par jautājumiem, kas saistīti ar šo nodaļu, un par šādiem paziņojumiem un viedokļiem informē Tirdzniecības un ilgtspējīgas attīstības apakškomiteju un tās pilsoniskās sabiedrības mehānismus, kuri minēti šā nolīguma IV daļas 1.6. pantā (Attiecības ar pilsonisko sabiedrību).

26.15. pants

Tirdzniecības un ilgtspējīgas attīstības kontaktpunkti

Katra Puse ieceļ kontaktpunktu, kas atvieglo saziņu un koordināciju starp Pusēm jebkuros jautājumos, kuri saistīti ar šīs nodaļas īstenošanu, un paziņo otrai Pusei tā kontaktinformāciju. Puses nekavējoties informē viena otru par visām izmaiņām minētajā kontaktinformācijā.

26.16. pants

Strīdu izšķiršana

Ja Pusēm rodas domstarpības par šīs nodaļas interpretāciju vai piemērošanu, Puses izmanto vienīgi 26.17. un 26.18. pantā minētās strīdu izšķiršanas procedūras.

26.17. pants

Apspriešanās

1. Puse var pieprasīt apspriešanos ar otru Pusi par jebkuru jautājumu, kas rodas par šīs nodaļas interpretāciju vai piemērošanu; šajā nolūkā tā iesniedz rakstisku pieprasījumu otras Puses kontaktpunktam, kas izveidots saskaņā ar 26.15. pantu. Pieprasījumā norāda apspriešanās pieprasīšanas iemeslus, tostarp attiecīgā jautājuma aprakstu. Apspriešanās sākas nekavējoties, tiklīdz Puse iesniegusi pieprasījumu rīkot apspriešanos, un jebkurā gadījumā ne vēlāk kā 30 dienas pēc pieprasījuma saņemšanas dienas, ja vien Puses nevienojas par ko citu. Apspriešanās notiek klātienē vai, ja Puses par to vienojas, elektroniski.

2. Puses apspriežas, lai panāktu savstarpēji apmierinošu jautājuma risinājumu. Attiecībā uz jautājumiem, kas saistīti ar šajā nodaļā minētajiem daudzpusējiem nolīgumiem, Puses ņem vērā SDO vai attiecīgo daudzpusējo vides organizāciju vai struktūru sniegto informāciju, lai nodrošinātu saskanību starp Pušu darbu un šo organizāciju vai struktūru darbu. Attiecīgā gadījumā un ja Puses par to savstarpēji vienojušās, tās kopīgi konsultējas ar šādām organizācijām vai struktūrām, vai ar jebkuru citu ekspertu vai struktūru, ko tās uzskata par piemērotu.

3. Ja 30 dienās pēc 1. punktā minētā pieprasījuma saņemšanas dienas kāda Puse uzskata, ka jautājums ir jāapspriež sīkāk, minētā Puse var rakstiski pieprasīt, lai tiktu sasaukta Tirdzniecības un ilgtspējīgas attīstības apakškomitejas sanāksme, un par minēto pieprasījumu paziņo 1. punktā minētajam kontaktpunktam. Tirdzniecības un ilgtspējīgas attīstības apakškomiteja tiekas nekavējoties un cenšas panākt savstarpēji apmierinošu jautājuma risinājumu.

4. Tirdzniecības un ilgtspējīgas attīstības apakškomiteja pēc vajadzības lūdz padomus vietējām konsultantu grupām, kas minētas šā nolīguma IV daļas 1.7. pantā (Vietējās konsultantu grupas), vai citiem ekspertiem.

5. Visus Pušu panāktos risinājumus publisko.

26.18. pants

Ekspertu grupa

1. Ja 90 dienu laikā pēc apspriešanās pieprasījuma, kas izteikts saskaņā ar 26.17. pantu, Puses nav panākušas savstarpēji saskaņotu risinājumu, Puse var pieprasīt izveidot ekspertu grupu jautājuma izskatīšanai. Minēto pieprasījumu iesniedz rakstiski otras Puses kontaktpunktam, kas iecelts saskaņā ar 26.15. pantu. Pieprasījumā norāda iemeslus, kāpēc pieprasīts izveidot ekspertu grupu, tostarp atsauci uz sūdzības juridisko pamatu.

2. Ja vien šajā pantā nav noteikts citādi, piemēro 31.6. pantu (Šķīrējtiesas izveide), 31.10. pantu (Šķīrējtiesas pienākumi), 31.20. pantu (Šķīrējtiesnešu aizstāšana), 31.21. pantu (Reglaments), 31.22. pantu (Apturēšana un izbeigšana), 31.23. pantu (Informācijas saņemšana) un 31.24. pantu (Tulkošanas noteikumi), un 31. nodaļas (Strīdu izšķiršana) E iedaļu (Kopīgie noteikumi), kā arī 31.-A pielikumu (Reglaments) un 31.-B pielikumu (Šķīrējtiesnešu un mediatoru rīcības kodekss).

3. Tirdzniecības un ilgtspējīgas attīstības apakškomiteja savā pirmajā sanāksmē pēc šā nolīguma stāšanās spēkā izveido sarakstu ar ne mazāk par 15 personām, kuras vēlas un spēj kā eksperti darboties ekspertu grupā. Sarakstu veido šādi trīs apakšsaraksti: viens apakšsaraksts katrai Pusei un viens to personu apakšsaraksts, kas nav nevienas Puses valstspiederīgie un kas var būt ekspertu grupas priekšsēdētāji. Katra Puse savam apakšsarakstam izraugās vismaz piecas personas. Puses arī izraugās vismaz piecas personas, ko iekļauj priekšsēdētāju kandidātu sarakstā. Tirdzniecības un ilgtspējīgas attīstības apakškomiteja nodrošina, ka saraksts tiek atjaunināts un ka ekspertu skaits vienmēr ir ne mazāks par 15 personām.

4. Šā panta 3. punktā minētajām personām ir speciālas zināšanas vai pieredze darba vai vides tiesību jomā, šīs nodaļas jautājumu jomā vai tādu strīdu izšķiršanas jomā, kas rodas saistībā ar starptautiskiem nolīgumiem. Tās ir neatkarīgas, darbojas privātpersonas statusā un attiecībā uz jautājumiem, kas saistīti ar domstarpībām, nepilda nevienas organizācijas vai valdības norādījumus, nav saistītas ar Pušu valdībām un atbilst šā nolīguma 31.-B pielikumā izklāstītajiem noteikumiem (Šķīrējtiesnešu un mediatoru rīcības kodekss).

5. Ekspertu grupu izveido saskaņā ar 31.6. panta (Šķīrējtiesas izveide) 2. un 3. punktā izklāstītajām procedūrām. Ekspertus izraugās no personām, kas iekļautas šā panta 3. punktā minētajos apakšsarakstos, saskaņā ar 31.7. pantu (Šķīrējtiesas sastāvs).

6. Ja vien piecās dienās pēc ekspertu grupas izveides, kā noteikts 31.6. panta (Šķīrējtiesas izveide) 3. punktā, Puses nevienojas citādi, grupas darba uzdevums ir šāds:

"ņemot vērā šā nolīguma III daļas (Tirdzniecība un ieguldījumi) 26. nodaļas (Tirdzniecība un ilgtspējīga attīstība) attiecīgos noteikumus, izskatīt jautājumu, kas izklāstīts pieprasījumā izveidot ekspertu grupu, sniegt konstatējumus un ieteikumus jautājuma atrisināšanai un sniegt ziņojumu saskaņā ar 26.18. panta (Ekspertu grupa) 8. punktu".

7. Jautājumos, kas saistīti ar šajā nodaļā minēto daudzpusējo nolīgumu ievērošanu, ekspertu grupa cenšas lūgt informāciju un padomu attiecīgajām SDO struktūrām vai citām struktūrām, kuras izveidotas saskaņā ar minētajiem nolīgumiem.

8. Ekspertu grupa sniedz Pusēm starpposma ziņojumu 90 dienu laikā pēc ekspertu grupas izveidošanas un galīgo ziņojumu ne vēlāk kā 30 dienas pēc starpposma ziņojuma sniegšanas. Minētajos ziņojumos izklāsta faktu konstatējumus, attiecīgo noteikumu piemērojamību, kā arī konstatējumu un ieteikumu pamatojumu. Katra Puse galīgo ziņojumu publisko 15 dienu laikā pēc tam, kad ekspertu grupa to iesniegusi.

9. Ņemot vērā ekspertu grupas ziņojumu un ieteikumus, Puses apspriež, kādus pasākumus būtu lietderīgi īstenot. Puse, kas īsteno attiecīgos pasākumus, ne vēlāk kā trīs mēnešus pēc ziņojuma publiskošanas informē savu vietējo konsultantu grupu, kura minēta šā nolīguma IV daļas 1.7. pantā (Vietējās konsultantu grupas), un otru Pusi par visām veicamajām darbībām vai pasākumiem. Tirdzniecības un ilgtspējīgas attīstības apakškomiteja uzrauga turpmākos pasākumus pēc ekspertu grupas ziņojuma un tās ieteikumu sniegšanas. Vietējās konsultantu grupas, kas minētas šā nolīguma IV daļas 1.7. pantā (Vietējās konsultantu grupas), šajā sakarā var iesniegt apsvērumus Tirdzniecības un ilgtspējīgas attīstības apakškomitejai.

26.19. pants

Pārskatīšana

1. Lai uzlabotu šīs nodaļas efektīvu īstenošanu, Puses pēc šā nolīguma stāšanās spēkā sāk oficiālu pārskatīšanas procesu, cita starpā ņemot vērā šīs nodaļas īstenošanā gūto pieredzi, politikas norises katrā Pusē, starptautisko nolīgumu attīstības tendences un ieinteresēto personu paustos viedokļus. Puses tieksies pārskatīšanas procesu pabeigt 12 mēnešu laikā.

2. Šā panta 1. punkta nolūkā Puses Tirdzniecības un ilgtspējīgas attīstības apakškomitejas sanāksmēs jo īpaši apspriež 26.14. līdz 26.18. pantā izklāstīto institucionālo un strīdu izšķiršanas noteikumu darbību, tai skaitā iespēju pārskatot izvērtēt to efektivitāti, un nostiprināt izpildes mehānismu, tai skaitā iespēju piemērot atbilstības nodrošināšanas posmu un – kā pēdējo līdzekli – attiecīgus pretpasākumus.

3. Tirdzniecības un ilgtspējīgas attīstības apakškomiteja var sagatavot attiecīgo šīs nodaļas noteikumu grozījumus, kas atspoguļo šā panta 1. un 2. punktā minēto apspriežu rezultātus, saskaņā ar grozījumu procedūru, kura noteikta šā nolīguma IV daļas 2.4. pantā (Grozījumi).

4. Neatkarīgi no pārskatīšanas iznākuma Puses apsver iespēju kā šā nolīguma būtisku elementu iekļaut Parīzes nolīgumu un veidu, kā to izdarīt.

27. NODAĻA

PĀRREDZAMĪBA

27.1. pants

Definīcijas

Šajā nodaļā:

a) "vispārpiemērojami pasākumi" ir vispārpiemērojami normatīvie akti, procedūras un administratīvi nolēmumi;

b) "ieinteresēta persona" ir jebkura fiziska vai juridiska persona, ko var skart vispārpiemērojams pasākums; un

c) "administratīva darbība" ir darbība vai lēmums ar juridiskām sekām, kas konkrētā gadījumā ietekmē konkrētas personas tiesības, un aptver arī administratīvu darbību vai administratīvas darbības neveikšanu vai administratīva lēmuma nepieņemšanu, kā paredzēts kādas Puses tiesību aktos;

27.2. pants

Mērķis

Puses tiecas veicināt pārredzamu normatīvo vidi.

27.3. pants

Publicēšana

1. Katra Puse nodrošina, ka vispārpiemērojams pasākums saistībā ar jebkuru jautājumu, uz kuru attiecas šā nolīguma šī daļa:

a) tiek nekavējoties publicēts oficiāli noteiktā plašsaziņas līdzeklī un, ja iespējams, elektroniskā veidā vai citādi darīts pieejams tā, lai tirgotāji un citas ieinteresētās personas varētu ar to iepazīties; un

b) tiek sniegts paskaidrojums par tā mērķi un pamatojumu, ja to pieņem centrālās valdības līmenī.

2. Ieviešot vai grozot 1. punktā minēto pasākumu, katra Puse pēc iespējas nodrošina pietiekami daudz laika starp pasākuma publicēšanu un stāšanos spēkā, lai būtu iespējams ar to iepazīties.

27.4. pants

Informācijas sniegšana

1. Puse pēc otras Puses pieprasījuma nekavējoties sniedz informāciju un atbild uz jautājumiem, kas attiecas uz jebkuru esošu vai ierosinātu vispārpiemērojamu pasākumu, kas būtiski ietekmē šā nolīguma darbību.

2. Informācija, kas tiek sniegta saskaņā ar šo pantu, neskar to, vai pasākums ir saderīgs ar šo nolīgumu.

27.5. pants

Vispārpiemērojamu pasākumu administrēšana

1. Katra Puse objektīvi, taisnīgi, konsekventi un pienācīgi administrē visus vispārpiemērojamos pasākumus saistībā ar jebkuru jautājumu, uz kuru attiecas šā nolīguma šī daļa.

2. Konkrētos gadījumos piemērojot vispārpiemērojamus pasākumus noteiktām otras Puses personām, precēm vai pakalpojumiem, katra Puse:

a) cenšas personai, ko tieši skar administratīvās procedūras, saskaņā ar saviem normatīvajiem aktiem laicīgi paziņot par procedūru sākšanu, tostarp sniegt procedūru būtības aprakstu, tiesisko pamatojumu, saskaņā ar kuru procedūras tiek uzsāktas, un strīdīgo jautājumu vispārīgu aprakstu;

b) ja to pieļauj termiņš, procesa veids un sabiedrības intereses, pirms galīgās administratīvās darbības veikšanas nodrošina personai, ko tieši skar administratīvās procedūras, pienācīgu iespēju iesniegt faktus un argumentus, kas pamato tās nostāju; un

c) nodrošina a) un b) apakšpunktā minēto procedūru atbilstību tās tiesību aktiem.

27.6. pants

Pārskatīšana un pārsūdzēšana

1. Katra Puse izveido vai saglabā tiesas, šķīrējtiesas vai administratīvās tiesas vai procedūras, lai nekavējoties pārskatītu un vajadzības gadījumā labotu administratīvās darbības saistībā ar jebkuru šā nolīguma šajā daļā ietvertu jautājumu ([158]). Katra Puse nodrošina, ka tās pārsūdzības vai pārskatīšanas procedūras nediskriminējošā un objektīvā veidā īsteno tiesas, kas ir neatkarīgas no iestādes, kurai uzticēta administratīvā izpilde, un nav būtiski ieinteresētas lietas iznākumā.

2. Katra Puse nodrošina, ka 1. punktā minētajām procedūrās iesaistītajām pusēm:

a) ir nodrošināta pienācīga iespēja pamatot vai aizstāvēt savu nostāju; un

b) tiek izsniegts lēmums, kura pamatā ir pierādījumi un izklāsti vai, ja to prasa Puses tiesību akti – dokumenti, kurus apkopojusi administratīvā iestāde.

3. Šā panta 2. punkta b) apakšpunktā minēto lēmumu, ko var pārsūdzēt vai pārskatīt saskaņā ar minētās Puses tiesību aktiem, īsteno struktūra vai iestāde, kurai uzticēta administratīvā izpilde, minētajam lēmumam nosakot arī šīs struktūras vai iestādes praksi.

28. NODAĻA

LABA REGULATĪVĀ PRAKSE

28.1. pants

Definīcijas

Šajā nodaļā:

a) "regulatīva iestāde" ir:

i) attiecībā uz Eiropas Savienību: Eiropas Komisija; un

ii) attiecībā uz Meksiku: Federālā valsts pārvalde, tostarp visas Federālās valsts pārvaldes decentralizētās struktūras; un

b) "regulatīvi pasākumi" ir vispārpiemērojami pasākumi, kurus izstrādājusi regulatīvā iestāde un pieņēmusi Puse un kuru ievērošana ir obligāta, un kuri ir:

i) attiecībā uz Eiropas Savienību:

A) regulas un direktīvas, kā paredzēts LESD 288. pantā; un

([158]) Lielākai noteiktībai – attiecībā uz administratīvās darbības pārskatīšanu un labošanu Puse var pieprasīt pieejamo administratīvo tiesiskās aizsardzības līdzekļu izsmelšanu.

B) deleģētie un īstenošanas akti, kā noteikts attiecīgi LESD 290. un 291. pantā; un

ii) attiecībā uz Meksiku:

A) Federālās valdības izpildvaras iesniegtie likumi un likumdošanas dekrēti; un

B) jebkuri citi vispārpiemērojami administratīvie akti, tostarp, bet ne tikai, noteikumi, dekrēti, nolīgumi un *Normas Oficiales Mexicanas* ("*NOM*" jeb Meksikas oficiālie standarti).

28.2. pants

Vispārīgi principi

1. Puses atzīst, ka ir svarīgi:

a) regulatīvo pasākumu plānošanas, izstrādes, izdošanas, īstenošanas, izvērtēšanas un pārskatīšanas procesā izmantot labu regulatīvo praksi, lai sasniegtu iekšpolitikas mērķus; un

b) saglabāt un vairot šā nolīguma sniegtās priekšrocības, izmantojot labu regulatīvo praksi, lai atvieglotu preču un pakalpojumu tirdzniecību un palielinātu ieguldījumus starp Pusēm.

2. Katrai Pusei ir tiesības brīvi noteikt savu pieeju labai regulatīvajai praksei saskaņā ar šo nolīgumu tādā veidā, kas atbilst tās tiesiskajam regulējumam, praksei un pamatprincipiem ([159]), kuri ir tās regulatīvās sistēmas pamatā.

3. Neko šajā nodaļā neinterpretē kā prasību Pusei:

a) atkāpties no iekšzemes procedūrām, kas paredzētas tās regulatīvo prioritāšu apzināšanai un regulatīvo pasākumu sagatavošanai un pieņemšanai, kas nodrošina aizsardzības līmeni, ko attiecīgā Puse uzskata par piemērotu;

b) veikt darbības, kas apdraudētu vai kavētu regulatīvo pasākumu, ar kuriem sasniedz attiecīgās Puses sabiedriskās politikas mērķus, savlaicīgu pieņemšanu; vai

c) sasniegt kādu konkrētu regulatīvu rezultātu.

28.3. pants

Piemērošanas joma

1. Šī nodaļa attiecas uz regulatīviem pasākumiem attiecībā uz jebkuru jautājumu, uz kuru attiecas šā nolīguma šī daļa.

2. Šī nodaļa neattiecas uz Eiropas Savienības dalībvalstu regulatīvajām iestādēm un regulatīvajiem pasākumiem, praksi vai pieejām.

28.4. pants

Iekšēja apspriešanās un regulatīvās izstrādes koordinācija

1. Puses atzīst, ka labas regulatīvās prakses īstenošanu var atvieglot, izmantojot iekšzemes mehānismus, kas uzlabo iekšējo apspriešanos un koordināciju, kura vajadzīga regulatīvo pasākumu izstrādes procesiem vai mehānismiem.

([159]) Attiecībā uz Eiropas Savienību šādi principi ietver LESD iekļautos un no tā izrietošos principus.

2. Katra Puse pieņem vai saglabā iekšējās koordinācijas vai pārskatīšanas procesus vai mehānismus attiecībā uz regulatīvajiem pasākumiem, ko izstrādā tās regulatīvā iestāde.

3. Ar šādiem procesiem vai mehānismiem cita starpā būtu jācenšas:

a) sekmēt labu regulatīvo praksi, tostarp to, kas izklāstīta šajā nodaļā;

b) pastiprināt iekšējās apspriešanās un koordināciju, lai apzinātu un novērstu nevajadzīgu dublēšanos un prasību nekonsekvenci Puses regulatīvajos pasākumos;

c) veicināt to, ka turpmākajā lēmumu pieņemšanas procesā tiek ņemta vērā gatavojamo regulatīvo pasākumu potenciālā ietekme, tostarp uz maziem un vidējiem uzņēmumiem;

d) nodrošināt atbilstību pienākumiem starptautiskās tirdzniecības un ieguldījumu jomā; un

e) veicināt to, ka tiek ņemtas vērā attiecīgās norises starptautiskajos un citos forumos.

4. Puses atzīst, ka 2. punktā minētie procesi vai mehānismi varētu atšķirties atkarībā no attiecīgajiem apstākļiem. Šajā sakarā katra Puse saskaņā ar saviem iekšzemes noteikumiem un procedūrām var uzlabot savu regulatīvo sistēmu, izmantojot papildu iekšējās apspriešanās un koordinācijas mehānismus.

5. Katra Puse var izveidot vai saglabāt centrālo koordinējošo struktūru.

28.5. pants

Regulatīvo procesu un mehānismu pārredzamība

Katra Puse publisko to procesu vai mehānismu aprakstus, kurus tās regulatīvā iestāde izmanto, lai sagatavotu, novērtētu vai pārskatītu regulatīvos pasākumus. Minētajos aprakstos izmanto attiecīgās pamatnostādnes, noteikumus vai procedūras, tostarp tās, kuras attiecas uz sabiedrības iespējām izteikt piezīmes.

28.6. pants

Sākotnējā informācija par plānotiem regulatīvajiem pasākumiem

1. Katra Puse vismaz reizi gadā publisko sarakstu ar plānotajiem būtiskajiem ([160]) regulatīvajiem pasākumiem, kurus tās regulatīvā iestāde pamatoti paredz pieņemt gada laikā.

2. Attiecībā uz katru regulatīvo pasākumu, kas iekļauts 1. punktā minētajā sarakstā, katrai Pusei būtu arī jāpublisko:

a) īss tā piemērošanas jomas un mērķu apraksts; un

b) paredzamais pasākuma pieņemšanas laiks, tai skaitā, ja iespējams, sabiedriskās apspriešanas laikposms.

([160]) Lielākai noteiktībai – "būtisks regulatīvs pasākums" ir pasākums, kam ir ievērojama regulatīva ietekme, kā noteikusi katra Puse saskaņā ar saviem noteikumiem un procedūrām.

28.7. pants

Sabiedriskā apspriešana

1. Izstrādājot būtisku regulatīvu pasākumu, katra Puse saskaņā ar saviem noteikumiem un procedūrām:

a) publicē regulatīvā pasākuma projektu vai apspriešanas dokumentus, kuros ir pietiekama informācija par jaunizstrādājamo regulatīvo pasākumu, lai ikviena persona varētu novērtēt, vai un kādā veidā pasākums var būtiski ietekmēt tās intereses;

b) nediskriminējošā veidā piedāvā pienācīgas iespējas ikvienai personai izteikt piezīmes; un

c) izskata saņemtās piezīmes.

2. Katrai Pusei būtu jāizmanto elektroniskie saziņas līdzekļi un jācenšas izmantot īpašu vienotu piekļuves punktu, lai sniegtu informāciju par sabiedriskajām apspriešanām, tai skaitā par to, kā iesniegt piezīmes.

3. Katra Puse publisko visas saņemtās piezīmes, kā arī apspriešanās rezultātu kopsavilkumu. Minētais pienākums neattiecas uz situācijām, kad jānodrošina konfidenciālas informācijas vai personas datu aizsardzība vai atturēšanos publiskot neatbilstīgu saturs.

28.8. pants

Regulatīvās ietekmes novērtējums

1. Katra Puse veicina to, ka tās regulatīvā iestāde saskaņā ar piemērojamiem noteikumiem un procedūrām veic regulatīvās ietekmes novērtējumus, kad tiek izstrādāti būtiski regulatīvi pasākumi.

2. Veicot regulatīvās ietekmes novērtējumu saskaņā ar 1. punktu, katras Puses regulatīvā iestāde izveido un uztur procesus un mehānismus, kas veicina šādu faktoru apsvēršanu:

a) regulatīvā pasākuma nepieciešamība, tai skaitā tās problēmas būtība un nozīmīgums, ko paredzēts risināt ar regulatīvo pasākumu;

b) jebkādas reāli iespējamas un piemērotas regulatīvas un neregulatīvas alternatīvas, tostarp iespēja nereglamentēt, kas ļautu sasniegt minētās Puses sabiedriskās politikas mērķi;

c) ciktāl tas ir iespējams un būtiski, šo alternatīvu potenciālās izmaksas un ieguvumi un sociālā, ekonomiskā un vidiskā ietekme, tostarp uz starptautisko tirdzniecību un ieguldījumiem un uz mazajiem un vidējiem uzņēmumiem; atzīšana, ka dažas izmaksas un ieguvumus ir grūti izteikt skaitļos un naudā;

d) kā apskatītie risinājumi ir saistīti ar attiecīgajiem starptautiskajiem standartiem, attiecīgajā gadījumā norādot arī visu atšķirību pamatojumu; un

e) kā vislabāk sasniegt valsts politikas mērķus efektivitātes un lietderības ziņā.

3. Veicot regulatīvās ietekmes novērtējumu saskaņā ar 1. punktu, regulatīvā iestāde paļaujas uz labākajiem saprātīgi iegūstamajiem pierādījumiem, tostarp zinātnisko, tehnisko, ekonomisko vai citu informāciju.

4. Attiecībā uz regulatīvās ietekmes novērtējumu, ko regulatīvā iestāde ir veikusi par kādu regulatīvu pasākumu, attiecīgā Puse sagatavo nobeiguma ziņojumu, kurā sīki izklāsta faktorus, ko regulatīvā iestāde ņēmusi vērā savā novērtējumā, un attiecīgos konstatējumus. Šādu ziņojumu publisko ne vēlāk par regulatīvā pasākuma publiskošanas dienu.

28.9. pants

Retrospektīvs novērtējums

1. Katras Puses regulatīvā iestāde uztur procesus vai mehānismus, kas veicina periodisku retrospektīvu novērtēšanu vai tās regulatīvo pasākumu pārskatīšanu tādos intervālos, kādus tā uzskata par piemērotiem.

2. Veicot periodisku retrospektīvu novērtējumu, Puses regulatīvās iestādes apsver, vai pastāv iespējas efektīvāk sasniegt minētās Puses sabiedriskās politikas mērķus un samazināt nevajadzīgu regulatīvo slogu, tostarp mazajiem un vidējiem uzņēmumiem. Pamatojoties uz šiem periodiskajiem retrospektīvajiem novērtējumiem, katrai Pusei būtu jānosaka, vai tās regulatīvie pasākumi būtu jāgroza, jāracionalizē, jāpaplašina vai jāatceļ.

3. Katra Puse publisko savus periodisko retrospektīvo novērtējumu plānus un to rezultātus.

28.10. pants

Regulatīvais reģistrs

Katra Puse saskaņā ar saviem noteikumiem un procedūrām nodrošina, ka spēkā esošie regulatīvie pasākumi ir pieejami visi vienā brīvi piekļūstamā tīmekļa vietnē. Minētajā tīmekļa vietnē vajadzētu būt iespējamai meklēšanai pēc regulatīvā pasākuma citāta vai vārdiem, un tā būtu periodiski jāatjaunina.

28.11. pants

Kontaktpunkts

1. Kontaktpunkti saziņai starp Pusēm no šīs nodaļas izrietošos jautājumos:

a) Meksikai – Ekonomikas ministrijas Ārējās tirdzniecības apakšsekretariāta Starptautiskās tirdzniecības disciplīnu ģenerāldirektorāts (*Dirección General de Disciplinas de Comercio Internacional de la Subsecretaría de Comercio Exterior de la Secretaría de Economía*) vai tā tiesību pārņēmējs; un

b) Eiropas Savienībai – Tirdzniecības ģenerāldirektorāts vai tā tiesību pārņēmējs.

2. Katrs kontaktpunkts atbild par apspriešanās un koordinēšanas darbu savā attiecīgajā regulatīvajā iestādē jautājumos, kas izriet no šīs nodaļas.

3. Katra Puse paziņo otrai Pusei sava kontaktpunkta kontaktinformāciju un nekavējoties paziņo otrai Pusei par visām šīs kontaktinformācijas izmaiņām.

28.12. pants

Sadarbība un informācijas apmaiņa

1. Puses sadarbojas ar mērķi atvieglot šīs nodaļas īstenošanu. Minētā sadarbība var ietvert jebkādu attiecīgu darbību organizēšanu, tostarp savstarpēju palīdzību, lai stiprinātu sadarbību starp to regulatīvajām iestādēm.

2. Ne vēlāk kā vienu gadu pēc šā nolīguma spēkā stāšanās dienas Puses apmainās ar informāciju par saviem spēkā esošajiem noteikumiem un procedūrām labas regulatīvas prakses jomā un attiecīgā gadījumā par pasākumiem, kas veikti šīs nodaļas īstenošanai.

28.13. pants

Strīdu izšķiršana

Attiecībā uz šīs nodaļas noteikumu interpretāciju vai piemērošanu Puse neizmanto 31. nodaļā (Strīdu izšķiršana) paredzēto strīdu izšķiršanas kārtību.

29. NODAĻA

MAZIE UN VIDĒJIE UZŅĒMUMI

29.1. pants

Mērķis

Puses atzīst, ka ir svarīgi uzlabot sadarbību jautājumos par mazajiem un vidējiem uzņēmumiem (turpmāk "MVU"), izmantojot šajā nodaļā paredzētos līdzekļus, kā arī citus šā nolīguma noteikumus, kas citādi varētu būt īpaši izdevīgi MVU.

29.2. pants

Informācijas apmaiņa

1. Katra Puse izveido vai uztur savu publiski pieejamu tīmekļa vietni, kurā sniegta informācija par šo nolīgumu, tai skaitā:

a) šā nolīguma teksts, tai skaitā visi pielikumi;

b) šā nolīguma kopsavilkums; un

c) MVU izmantošanai paredzētā informācija, kas ietver:

i) to šā nolīguma noteikumu aprakstu, kurus katra Puse uzskata par būtiskiem abu Pušu MVU; un

ii) jebkādu papildu informāciju, ko Puse uzskata par noderīgu MVU, kuri vēlas izmantot šā nolīguma sniegtās iespējas.

2. Katra Puse 1. punktā minētajā tīmekļa vietnē iekļauj saites uz:

a) otras Puses attiecīgo tīmekļa vietni; un

b) Puses valdības iestāžu un to citu attiecīgo struktūru tīmekļa vietnēm, kuras sniedz informāciju, ko Puse uzskata par lietderīgu MVU, kuri vēlas nodarboties ar tirdzniecību, ieguldījumiem vai uzņēmējdarbību minētajā Pusē.

3. Šā panta 2. punkta b) apakšpunktā minētajās tīmekļa vietnēs iekļauj šādu informāciju:

a) muitas normatīvie akti un importa, eksporta un tranzīta procedūras, kā arī šim nolūkam nepieciešamās attiecīgās veidlapas un dokumenti;

b) normatīvie akti un procedūras attiecībā uz intelektuālā īpašuma tiesībām;

c) tehniskie noteikumi un, ja trešās personas veikta atbilstības novērtēšana ir obligāta, kā paredzēts 9. nodaļā (Tehniskie šķēršļi tirdzniecībā), obligātās atbilstības novērtēšanas procedūras un saites uz atbilstības novērtēšanas struktūru sarakstiem;

d) sanitārie un fitosanitārie pasākumi saistībā ar importu un eksportu;

e) noteikumi par publisko iepirkumu, datubāze, kurā ir publiskā iepirkuma paziņojumi un cita būtiska informācija saskaņā ar 21. nodaļu (Publiskais iepirkums);

f) uzņēmuma reģistrācijas procedūras; un

g) cita informācija, ko Puse uzskata par noderīgu MVU.

4. Katra Puse 1. punktā minētajā tīmekļa vietnē iekļauj saiti uz datubāzi, kurā var veikt elektronisku meklēšanu pēc tarifa nomenklatūras koda. Minētajā datubāzē:

a) iekļauj šādu informāciju par preču piekļuvi Puses tirgum:

i) muitas nodokļu likmes un tarifa kvotas, ja tādas ir, lielākās labvēlības režīma valstīm un valstīm, kurām nav piešķirts lielākās labvēlības režīms, kā arī preferenciālas muitas nodokļu likmes un tarifa likmes kvotas;

ii) akcīzes nodokļi;

iii) pievienotās vērtības nodoklis;

iv) muitas nodevas vai citas maksas, tai skaitā konkrētiem produktiem piemērojamas nodevas;

v) izcelsmes noteikumi, kā paredzēts 3. nodaļā (Izcelsmes noteikumi un izcelsmes procedūras); un

vi) kritēriji, ko izmanto preču muitas vērtības noteikšanai; un

b) cenšas iekļaut šādu informāciju par preču piekļuvi Puses tirgum:

i) citi tarifa pasākumi;

ii) nodokļu atmaksa, atlikšana vai cita veida atbalsts, kura rezultātā samazina vai atmaksā muitas nodokļus vai atbrīvo no tiem;

iii) izcelsmes valsts marķēšanas prasības, ja tādas ir, tostarp marķējuma novietojums un metode;

iv) importa procedūrām nepieciešamā informācija; un

v) ar netarifa pasākumiem saistītā informācija.

5. Lai nodrošinātu precizitāti, katra Puse regulāri atjaunina informāciju un saites, kas sniegtas saskaņā ar 1. līdz 4. punktu.

6. Katra Puse nodrošina, ka saskaņā ar šo pantu sniegtā informācija tiek piedāvāta MVU izmantošanai piemērotā veidā. Katra Puse cenšas nodrošināt, ka informācija ir pieejama angļu valodā.

7. Puse nevienas Puses personām nepiemēro maksu par piekļuvi 1. līdz 4. punktā minētajai informācijai.

29.3. pants

MVU kontaktpunkti

1. Katra Puse izraugās kontaktpunktu ("MVU kontaktpunkts"), kas atbild par šajā pantā izklāstītajām funkcijām, un paziņo otrai Pusei tā kontaktinformāciju. Puses nekavējoties informē viena otru par visām izmaiņām minētajā kontaktinformācijā.

2. MVU kontaktpunkti:

a) nodrošina, ka šā nolīguma īstenošanas gaitā tiek ņemtas vērā MVU vajadzības, un apsver, kādos veidos varētu vairot MVU tirdzniecības un ieguldījumu iespējas, stiprinot Pušu sadarbību MVU jautājumos;

b) apmainās ar Pušu MVU noderīgu informāciju un nosaka šīs apmaiņas veidus, lai MVU varētu izmantot jaunās iespējas, ko sniedz šis nolīgums;

c) nodrošina, ka 29.2. pantā minētajās tīmekļa vietnēs iekļautā informācija ir atjaunināta un noderīga MVU, un apsver iespēju minētajās tīmekļa vietnēs iekļaut jebkādu papildu informāciju, ko varētu ieteikt MVU kontaktpunkts;

d) risina ikvienu MVU nozīmīgu jautājumu saistībā ar šā nolīguma īstenošanu MVU perspektīvā, tai skaitā:

i) apmainoties ar informāciju;

ii) vajadzības gadījumā piedaloties saskaņā ar šo nolīgumu izveidoto apakškomiteju un darba grupu darbā un iesniedzot minētajām apakškomitejām un darba grupām jautājumus un ieteikumus par to attiecīgajām konkrētajām darbības jomām, kuri ir īpaši svarīgi MVU, vienlaikus izvairoties no darba programmu dublēšanās; un

iii) apzinot un ierosinot iespējamus savstarpēji pieņemamus risinājumus, lai uzlabotu MVU spēju iesaistīties Pušu savstarpējā tirdzniecībā un ieguldījumos;

e) periodiski ziņo Apvienotajai komitejai par savu darbību; un

f) pēc Pušu vienošanās izskata ikvienu citu jautājumu, kas izriet no šā nolīguma un skar MVU.

3. MVU kontaktpunktu sanāksmes notiek pēc nepieciešamības, un tie veic savu darbu, izmantojot piemērotus saziņas kanālus, par kuriem MVU kontaktpunkti ir vienojušies un kuri var ietvert elektronisko pastu, videokonferences vai citus elektroniskos saziņas līdzekļus.

4. MVU kontaktpunkti, veicot savas darbības, vajadzības gadījumā var sadarboties ar ekspertiem un ārējām organizācijām.

29.4. pants

Strīdu izšķiršanas nepiemērošana

Attiecībā uz šīs nodaļas noteikumu interpretāciju vai piemērošanu Puse neizmanto 31. nodaļā (Strīdu izšķiršana) paredzēto strīdu izšķiršanas kārtību.

30. NODAĻA

IZEJVIELAS

30.1. pants

Definīcijas

Šajā nodaļā:

a) "atļauja" ir tāda atļauja, licence, koncesija vai līdzīgs administratīvs vai līgumisks instruments, ar ko Puses kompetentā iestāde pilnvaro kādu subjektu veikt konkrētu saimniecisko darbību tās teritorijā;

b) "subjekts" ir jebkura fiziska persona vai uzņēmums vai to grupa; un

c) "izejvielas" ir vielas, ko izmanto rūpniecības ražojumu izgatavošanā, izņemot zivju pārstrādes produktus vai lauksaimniecības produktus, un ko veido sāls, sērs, zeme un akmens, apmešanas materiāli, kaļķi un cements (HS 25); rūdas, sārņi un pelni (HS 26); preces, kas iekļautas HS 27; neorganiskās ķīmijas produkti (HS 28); organiskās ķīmiskās vielas (HS 29); mēslošanas līdzekļi (HS 31); dabiskais kaučuks (HS 40); jēlādas, kailādas un izstrādātas ādas (HS 41) un parastie metāli un dārgmetāli un pārstrādāti minerāli (ex HS 71, 72; 74–76; 78–81), izņemot urānu un toriju (HS 26.12) un radioaktīvos elementus un izotopus (HS 28.44, 28.45).

30.2. pants

Principi

1. Katra Puse saglabā suverēnas tiesības noteikt, vai tās teritorijā ir pieejami apgabali izejvielu izpētei un ieguvei, kā noteikts saskaņā ar tās tiesību aktiem un Apvienoto Nāciju Organizācijas Jūras tiesību konvenciju.

2. Saskaņā ar šīs nodaļas noteikumiem Puses patur sev tiesības pieņemt, saglabāt un īstenot pasākumus, kas vajadzīgi, lai sasniegtu leģitīmus sabiedriskās kārtības mērķus, piemēram, nodrošināt izejvielu piegādi, aizsargāt sabiedrību, vidi, sabiedrības veselību un patērētājus, kā arī veicināt sabiedrības drošību un drošumu.

30.3. pants

Eksporta un importa monopolizācija

Puse nenosaka vai nesaglabā importa vai eksporta monopolu attiecībā uz izejvielām. Šajā pantā importa vai eksporta monopols ir vienas Puses iestādes piešķirtas ekskluzīvas tiesības vai pilnvarojums kādam subjektam importēt izejvielas vai eksportēt tās uz otru Pusi ([161]).

([161]) Lielākai noteiktībai – šis noteikums neskar 10. nodaļas (Ieguldījumi) un 11. nodaļas (Pakalpojumu pārrobežu tirdzniecība) noteikumus un to pielikumus un neietver nekādas tiesības, kas izriet no ekskluzīvu intelektuālā īpašuma tiesību piešķiršanas.

30.4. pants

Eksporta cena

Puse, lai kādi nebūtu tās izmantotie pasākumi, nepieņem vai nesaglabā augstāku cenu izejvielu eksportam uz otru Pusi nekā cena, ko iekasē par minētajām precēm, ja tās paredzētas iekšzemes tirgum.

30.5. pants

Iekšzemes cena

1. Puses var regulēt izejvielu iekšzemes piegādes cenu (turpmāk "regulētā cena"), vienīgi nosakot sabiedrisko pakalpojumu sniegšanas saistības.

2. Ja Puse nosaka sabiedrisko pakalpojumu sniegšanas saistības, tā nodrošina, ka saistības:

a) ir skaidri definētas, pārredzamas un samērīgas; un

b) netiek saglabātas, ja vairs nepastāv apstākļi vai mērķi, kas ir to noteikšanas pamatā.

3. Puse, kas regulē cenu, nodrošina, ka 2. punktā minētā regulētās cenas aprēķināšanas metodika tiek publicēta pirms tās stāšanās spēkā.

30.6. pants

Sadarbība izejvielu jomā

Puses sadarbojas izejvielu jomā ar mērķi cita starpā:

a) samazināt vai atcelt pasākumus, kas kropļo tirdzniecību un ieguldījumus trešās valstīs un kas ietekmē izejvielas;

b) koordinēt savu nostāju starptautiskos forumos, kuros tiek apspriesti ar izejvielām saistīti tirdzniecības un ieguldījumu jautājumi, un veicināt starptautiskas programmas izejvielu jomā;

c) veicināt tirgus datu apmaiņu izejvielu jomā;

d) veicināt korporatīvo sociālo atbildību saskaņā ar starptautiskajiem standartiem, piemēram, ESAO Atbildīgas uzņēmējdarbības vadlīnijām daudznacionāliem uzņēmumiem un ESAO Pienācīgas pārbaudes vadlīnijām atbildīgai uzņēmējdarbībai;

e) veicināt pētniecību, attīstību, inovāciju un apmācību attiecīgajās kopīgu interešu jomās izejvielu jomā;

f) sekmēt informācijas un paraugprakses apmaiņu par iekšpolitikas attīstību; un

g) veicināt resursu efektīvu izmantošanu, tostarp uzlabot ražošanas procesus, kā arī ilgizturību, remontējamību, projektēšanu demontāžai, atvieglot preču atkārtotu izmantošanu un pārstrādi.

31. NODAĻA

STRĪDU IZŠĶIRŠANA

A IEDAĻA

Mērķis un piemērošanas joma

31.1. pants

Mērķis

Šīs nodaļas mērķis ir izveidot efektīvu un lietderīgu mehānismu, lai novērstu un atrisinātu jebkuru strīdu starp Pusēm par to, kā interpretēt un piemērot šā nolīguma šo daļu, ar nolūku rast savstarpēji saskaņotu risinājumu, ja tas iespējams.

31.2. pants

Piemērošanas joma

Ja vien nav noteikts citādi, šo nodaļu piemēro jebkuram Pušu strīdam par šā nolīguma šīs daļas noteikumu (turpmāk "aptvertie noteikumi") interpretāciju vai piemērošanu, ja Puse uzskata, ka otras Puses pasākums ([162]) nav saderīgs ar kādu no aptvertajiem noteikumiem.

31.3. pants

Definīcijas

Šajā nodaļā piemēro definīcijas, kas izklāstītas 31.-A pielikumā un 31.-B pielikumā.

31.4. pants

Foruma izvēle

1. Ja strīds rodas attiecībā uz kādu pasākumu, kurš, iespējams, neatbilst kādām šā nolīguma šajā daļā noteiktām saistībām un praktiski līdzvērtīgām saistībām, kas paredzētas citā starptautiskā nolīgumā, kurā abas Puses ir dalībnieces, tostarp PTO līgumā, tad forumu strīda izšķiršanai izvēlas tā Puse, kura vēlas izmantot tiesisko aizsardzību.

2. Kad Puse ir sākusi strīdu izšķiršanas procedūras saskaņā ar šo nodaļu vai saskaņā ar citu starptautisku nolīgumu, minētā Puse attiecībā uz konkrēto pasākumu, kas minēts 1. punktā, nesāk strīdu izšķiršanas procedūras citā forumā, ja vien pirmajā izvēlētajā forumā nav iespējams izdarīt konstatējumus procesuālu vai ar jurisdikciju saistītu iemeslu dēļ.

3. Šajā pantā:

a) strīdu izšķiršanas procedūras, kas noris saskaņā ar šo nodaļu, uzskata par uzsāktām, kad viena Puse pieprasa izveidot šķīrējtiesu saskaņā ar 31.6. pantu;

b) uzskata, ka strīdu izšķiršanas procedūras, kas noris saskaņā ar PTO līgumu, Puse ir ierosinājusi, pieprasot izveidot šķīrējtiesas sastāvu atbilstīgi VSI 6. pantam; un

([162]) Lielākai noteiktībai – jebkura uz kādu Pusi attiecināma darbība vai bezdarbība šīs nodaļas izpratnē var būt minētās Puses pasākums. Puses ierosināto pasākumu var apspriest saskaņā ar 31.5. pantu. Lai pārskatītu ierosināto pasākumu, netiek izveidota ekspertu grupa.

c) strīdu izšķiršanas procedūras, kas noris saskaņā ar jebkuru citu nolīgumu, uzskata par uzsāktām saskaņā ar minētā nolīguma attiecīgajiem noteikumiem.

4. Neskarot 2. punktu, nekas šajā nolīgumā neliedz Pusei apturēt saistību izpildi, ja to atļāvusi PTO Strīdu izšķiršanas padome vai ja tas atļauts saskaņā ar cita starptautiska nolīguma, kurā Puses ir dalībnieces, strīdu izšķiršanas procedūrām. PTO līgumu vai jebkādu citu starptautisko nolīgumu starp Pusēm neizmanto par pamatojumu, lai liegtu Pusei apturēt saistību izpildi saskaņā ar šā nolīguma šo daļu.

B IEDAĻA

Apspriešanās

31.5. pants

Apspriešanās

1. Puses cenšas atrisināt visus 31.2. pantā minētos strīdus, labā ticībā sākot apspriesties ar mērķi panākt savstarpēji saskaņotu risinājumu.

2. Puse ierosina apspriešanos, iesniedzot otrai Pusei rakstisku pieprasījumu, kurā norāda izskatāmo jautājumu un aptvertos noteikumus, ko tā uzskata par piemērojamiem.

3. Puse, kurai iesniegts apspriešanās pieprasījums, atbild uz pieprasījumu nekavējoties un jebkurā gadījumā ne vēlāk kā 10 dienas pēc tā saņemšanas dienas. Apspriešanos rīko ne vēlāk kā 30 dienas pēc pieprasījuma saņemšanas dienas, un, ja vien Puses nevienojas citādi, tā notiek pieprasījuma saņēmējas Puses teritorijā. Apspriešanos uzskata par pabeigtu 30 dienu laikā no pieprasījuma saņemšanas dienas, ja vien abas Puses nevienojas to turpināt.

4. Apspriešanās steidzamos jautājumos, tostarp tādos, kas attiecas uz ātrbojīgām precēm, notiek 15 dienu laikā pēc apspriešanās pieprasījuma saņemšanas dienas. Apspriešanos uzskata par pabeigtu minētajās 15 dienās, ja vien abas Puses nevienojas to turpināt.

5. Apspriešanās laikā katra Puse sniedz otrai Pusei pietiekamu faktisko informāciju, lai varētu pilnībā pārbaudīt to, kādā veidā aplūkojamais pasākums varētu ietekmēt šīs daļas piemērošanu. Katra Puse cenšas nodrošināt to valdības kompetento iestāžu, kurām ir speciālās zināšanas apspriežamajā jautājumā, personāla dalību apspriedēs.

6. Apspriešanās un jo īpaši Pušu nostāja, ko tās ieņēmušas apspriešanas laikā, ir konfidenciālas un neskar nevienas Puses tiesības jebkuros turpmākajos procesos. Katra Puse aizsargā jebkādu konfidenciālu informāciju, kas saņemta apspriešanās laikā, ja to pieprasa Puse, kura sniegusi informāciju.

7. Ja atbildētāja Puse uz pieprasījumu rīkot apspriešanos nesniedz atbildi 10 dienās pēc tā saņemšanas vai ja apspriešanās nenotiek 3. vai 4. punktā noteiktajos termiņos, vai ja Puses vienojas nerīkot apspriešanos, vai ja apspriešanās ir pabeigta, nepanākot vienošanos par savstarpēji saskaņotu risinājumu, tad apspriešanās pieprasītāja Puse var izmantot 31.6. pantu.

C IEDAĻA

Šķīrējtiesas procedūras

31.6. pants

Šķīrējtiesas izveide

1. Ja Puses nav atrisinājušas domstarpības apspriežoties, kā paredzēts 31.5. pantā, apspriešanās pieprasītāja Puse var pieprasīt izveidot šķīrējtiesu.

2. Šķīrējtiesas izveidošanas pieprasījumu iesniedz rakstiski otrai Pusei. Prasītāja Puse pieprasījumā izklāsta aplūkojamo pasākumu un, pietiekami skaidri norādot sūdzības juridisko pamatu, paskaidro, kādēļ minētais pasākums ir pretrunā aptvertajiem noteikumiem.

3. Pēc pieprasījuma saņemšanas izveido šķīrējtiesu.

31.7. pants

Šķīrējtiesas sastāvs

1. Šķīrējtiesā ir trīs šķīrējtiesneši.

2. Pēc tam, kad ir saņemts 31.6. panta 2. punktā minētais rakstiskais pieprasījums, Puses 15 dienu laikā apspriežas. Šajā nolūkā katra Puse 10 dienu laikā pēc šāda rakstiskā pieprasījuma saņemšanas ieceļ šķīrējtiesnesi, kas var būt minētās Puses valstspiederīgais, un izvirza otrai Pusei ne vairāk kā trīs kandidātus priekšsēdētāja amatam. Puses 15 dienu laikā pēc 31.6. panta 2. punktā minētā rakstiskā pieprasījuma saņemšanas cenšas vienoties par priekšsēdētāju, izskatot saņemtās priekšsēdētāja kandidatūras. Puse var iebilst pret otras Puses izvirzīto šķīrējtiesnesi, ja tā uzskata, ka šāda persona neatbilst 31.9. pantā noteiktajām prasībām.

3. Ja Puses 2. punktā noteiktajā 15 dienu termiņā nevienojas par šķīrējtiesas sastāvu, tad, lai izveidotu šķīrējtiesu, Puses piemēro 4. līdz 9. punktā izklāstītās procedūras.

4. Katra Puse septiņu dienu laikā pēc 2. punktā noteiktā 15 dienu termiņa beigām ieceļ šķīrējtiesnesi no 31.8. pantā minētā apakšsaraksta.

5. Ja prasītāja Puse neieceļ šķīrējtiesnesi 4. punktā noteiktajā termiņā, strīdu izšķiršanas procedūra beidzas minētā laikposma beigās.

6. Ja atbildētāja Puse neieceļ šķīrējtiesnesi 4. punktā noteiktajā termiņā, prasītāja Puse var pieprasīt, lai iecēlējiestāde, kas minēta 31.-A pielikumā izklāstītajā reglamentā, izraudzītos šķīrējtiesnesi izlozes kārtībā. Iecēlējiestāde 15 dienu laikā pēc pieprasījuma saņemšanas no prasītājas Puses izlozes kārtībā izraugās šķīrējtiesnesi no atbildētājas Puses apakšsaraksta, kas minēts 31.8. pantā.

7. Ja Puses 2. punktā noteiktajā 15 dienu termiņā nespēj vienoties par priekšsēdētāju, prasītāja Puse vai – ja tiek piemērotas 31.18. pantā noteiktās procedūras – jebkura Puse var lūgt, lai iecēlējiestāde, kas minēta 31.-A pielikumā izklāstītā reglamenta 6. pantā, septiņu dienu laikā pēc minētā termiņa beigām izlozes kārtībā izraudzītos šķīrējtiesas priekšsēdētāju no 31.8. pantā minētā to personu apakšsaraksta, kuras var pildīt priekšsēdētāja funkcijas. Iecēlējiestāde izraugās priekšsēdētāju 15 dienu laikā pēc šajā punktā minētā pieprasījuma saņemšanas.

8. Piemērojot 6. un 7. punktu, 31.-A pielikumā izklāstītā reglamenta 6. pantā uzskaitītās iecēlējiestādes izraugās šķīrējtiesnešus saskaņā ar šīs nodaļas noteikumiem un minēto reglamentu.

9. Ja Apvienotā komiteja nav pieņēmusi kādu no 31.8. pantā minētajiem sarakstiem, šķīrējtiesnešus vai šķīrējtiesas priekšsēdētāju ieceļ no to personu vidus, kuras izraudzījusies viena vai abas Puses un kuras rakstiski paziņotas otrai Pusei minētā saraksta pieņemšanas nolūkos.

31.8. pants

Šķīrējtiesnešu saraksti

1. Apvienotā komiteja ne vēlāk kā pēc tam, kad no šā nolīguma spēkā stāšanās dienas ir pagājuši seši mēneši, pieņem sarakstu ar vismaz 15 personām, kuras vēlas un ir spējīgas darboties kā šķīrējtiesneši. Sarakstu veido šādi trīs apakšsaraksti:

a) Eiropas Savienības personu apakšsaraksts;

b) Meksikas personu apakšsaraksts; un

c) to personu apakšsaraksts, kuras var pildīt šķīrējtiesas priekšsēdētāja pienākumus.

2. Katrā apakšsarakstā ir vismaz piecas personas. Šā panta 1. punkta c) apakšpunktā minētajā apakšsarakstā neiekļauj personas, kas ir kādas Puses valstspiederīgie.

3. Apvienotā komiteja var izveidot papildu sarakstus ar personām, kam ir lietpratība konkrētās nozarēs, uz kurām attiecas šis nolīgums. Ja Puses par to vienojas, šādus papildu sarakstus izmanto, lai izveidotu šķīrējtiesu saskaņā ar 31.7. pantā paredzēto procedūru.

31.9. pants

Šķīrējtiesnešiem piemērojamās prasības

1. Katrs šķīrējtiesnesis:

a) ir apliecinājis lietpratību tieslietās, starptautiskajā tirdzniecībā un citos jautājumos, uz kuriem attiecas šis nolīgums, piemēram, tādu strīdu risināšanā, kas radušies saistībā ar citiem starptautiskajiem tirdzniecības nolīgumiem;

b) ir neatkarīgs un nav saistīts ar nevienu Pusi, un nesaņem norādījumus no nevienas Puses;

c) rīkojas patstāvīgi un nesaņem norādījumus no nevienas organizācijas vai valdības jautājumos, kas attiecas uz strīdu; un

d) ievēro šķīrējtiesnešu un mediatoru rīcības kodeksu 31.-B pielikumā.

2. Priekšsēdētājam ir arī pieredze strīdu izšķiršanas procedūrās.

3. Ņemot vērā konkrētā strīda priekšmetu, Puses var vienoties atkāpties no 1. punkta a) apakšpunktā minētajām prasībām.

31.10. pants

Šķīrējtiesas pienākumi

Šķīrējtiesa:

a) objektīvi izvērtē tai izskatīšanai iesniegto jautājumu, tostarp objektīvi izvērtē lietas faktus, aptverto noteikumu piemērojamību un aplūkojamo pasākumu atbilstību aptvertajiem noteikumiem;

b) savos lēmumos un ziņojumos izklāsta konstatētos faktus, aptverto noteikumu piemērojamību, izdarīto konstatējumu un secinājumu galveno pamatojumu un, ja Puses izteikušas kopīgu lūgumu, sniedz ieteikumus; un

c) tai būtu regulāri jāapspriežas ar Pusēm un jāsniedz pienācīgas iespējas, lai panāktu savstarpēji saskaņotu risinājumu.

31.11. pants

Darba uzdevums

1. Ja vien Puses piecās dienās no pēdējā šķīrējtiesneša iecelšanas dienas nevienojas citādi, šķīrējtiesas darba uzdevums ir šāds:

"izskatīt šķīrējtiesas izveidošanas pieprasījumā minēto jautājumu, ņemot vērā attiecīgos šā nolīguma III daļas (Tirdzniecība un ieguldījumi) noteikumus, uz kuriem atsaucas Puses; sniegt konstatējumus par attiecīgā pasākuma atbilstību šā nolīguma III daļas (Tirdzniecība un ieguldījumi) noteikumiem, kas minēti 31.2. pantā (Piemērošanas joma); sniegt ieteikumus, ja Puses par to ir izteikušas kopīgu lūgumu, un sagatavot ziņojumu saskaņā ar 31.13. pantu (Starpposma ziņojums) un 31.14. pantu (Galīgais ziņojums)."

2. Ja Puses vienojas par citu darba uzdevumu, tās 1. punktā noteiktajā laikposmā paziņo šķīrējtiesai par attiecīgo darba uzdevumu, par kuru panākta vienošanās.

31.12. pants

Lēmums par steidzamību

1. Ja kāda Puse ne vēlāk kā piecas dienas no šķīrējtiesas izveides pieprasījuma saņemšanas dienas to pieprasa, šķīrējtiesa 10 dienu laikā pēc pēdējā šķīrējtiesneša iecelšanas pieņem lēmumu par to, vai lietā izskatāmie jautājumi ir steidzami. Otrai Pusei ir iespēja piecu dienu laikā no šāda pieprasījuma saņemšanas dienas iesniegt piezīmes par pieprasījumu.

2. Steidzamos gadījumos C iedaļā noteiktie piemērojamie termiņi tiek samazināti uz pusi, izņemot 31.6. un 31.11. pantā minētos termiņus.

31.13. pants

Starpposma ziņojums

1. Šķīrējtiesa 90 dienu laikā pēc pēdējā šķīrējtiesneša iecelšanas dienas sniedz Pusēm starpposma ziņojumu. Ja šķīrējtiesa uzskata, ka šo termiņu nevar ievērot, šķīrējtiesas priekšsēdētājs par to rakstveidā paziņo Pusēm, norādot kavēšanās iemeslus un dienu, kad šķīrējtiesa plāno sniegt starpposma ziņojumu. Šķīrējtiesa starpposma ziņojumu nekādā gadījumā nesniedz vēlāk kā 120 dienas pēc pēdējā šķīrējtiesneša iecelšanas dienas.

2. Katra Puse 10 dienu laikā no starpposma ziņojuma saņemšanas var iesniegt šķīrējtiesai rakstisku pieprasījumu pārskatīt konkrētus starpposma ziņojuma aspektus. Puse var sniegt piezīmes par otras Puses pieprasījumu sešu dienu laikā no pieprasījuma nodošanas.

31.14. pants

Galīgais ziņojums

1. Šķīrējtiesa 120 dienu laikā pēc šķīrējtiesas izveides sniedz Pusēm savu galīgo ziņojumu. Ja šķīrējtiesa uzskata, ka šo termiņu nevar ievērot, šķīrējtiesas priekšsēdētājs par to rakstveidā paziņo Pusēm, norādot kavēšanās iemeslus un dienu, kad šķīrējtiesa plāno sniegt galīgo ziņojumu. Šķīrējtiesa savu galīgo ziņojumu nekādā gadījumā nesniedz vēlāk kā 150 dienas pēc šķīrējtiesas izveides.

2. Galīgais ziņojums ietver jebkura Pušu rakstiska pieprasījuma par starpposma ziņojumu apspriešanu un skaidri iztirzā šajā sakarā paustās piezīmes. Šķīrējtiesa, izskatījusi Pušu rakstisko lūgumu un piezīmes par starpposma ziņojumu, var grozīt ziņojumu un pēc saviem ieskatiem veikt papildu izpēti.

3. Galīgajā ziņojumā ietvertais šķīrējtiesas nolēmums ir galīgs un Pusēm saistošs.

31.15. pants

Atbilstības pasākumi

1. Puses atzīst, cik svarīgi ir nekavējoties ievērot galīgajā ziņojumā iekļautos šķīrējtiesas konstatējumus un secinājumus, lai nodrošinātu efektīvu strīda izšķiršanu. Atbildētāja Puse veic visus pasākumus, kas vajadzīgi, lai nekavējoties izpildītu galīgajā ziņojumā ietvertos konstatējumus un secinājumus nolūkā panākt atbilstību aptvertajiem noteikumiem.

2. Atbildētāja Puse ne vēlāk kā 30 dienas pēc galīgā ziņojuma saņemšanas paziņo prasītājai Pusei par pasākumiem, ko tā ir veikusi vai plāno veikt, lai panāktu atbilstību.

3. Ja vien Puses nevienojas par savstarpēji saskaņotu risinājumu saskaņā ar 31.33. pantu, strīda atrisināšanas nolūkos ir jāatceļ visi pasākumi, kas nav saderīgi ar šo nolīgumu.

31.16. pants

Samērīgs laikposms

1. Ja tūlītēja atbilstība nav iespējama, atbildētāja Puse ne vēlāk kā 30 dienas pēc galīgā ziņojuma saņemšanas dienas sniedz prasītājai Pusei paziņojumu par to, cik ilgs samērīgs laikposms tai būs vajadzīgs, lai panāktu atbilstību. Puses cenšas vienoties par samērīgā laikposma ilgumu, kas būs vajadzīgs, lai panāktu atbilstību galīgajam ziņojumam. Samērīgajam laikposmam nevajadzētu pārsniegt 15 mēnešus no galīgā ziņojuma iesniegšanas saskaņā ar 31.14. pantu.

2. Ja Puses nav vienojušās par samērīgu laikposmu, prasītāja Puse ne ātrāk kā 20 dienas pēc 1. punktā minētā paziņojuma saņemšanas var šķīrējtiesai sākotnējā sastāvā rakstiski pieprasīt, lai tā nosaka samērīgu laikposmu. Šķīrējtiesa 20 dienu laikā pēc pieprasījuma saņemšanas dienas iesniedz Pusēm savu lēmumu.

3. Atbildētāja Puse vismaz vienu mēnesi pirms samērīgā laikposma beigām sniedz rakstisku paziņojumu prasītājai Pusei par galīgā ziņojuma izpildē gūto progresu.

4. Puses var vienoties par samērīgā laikposma pagarināšanu.

31.17. pants

Atbilstības pārskatīšana

1. Atbildētāja Puse ne vēlāk kā samērīgā laikposma pēdējā dienā prasītājai Pusei sniedz paziņojumu par visiem pasākumiem, ko tā veikusi, lai panāktu atbilstību galīgajam ziņojumam.

2. Ja Pusēm nav vienprātības par to, vai ir veikti pasākumi atbilstības panākšanai, vai par šādu pasākumu atbilstību aptvertajiem noteikumiem, prasītāja Puse var iesniegt rakstisku pieprasījumu sākotnējai šķīrējtiesai lemt par šo jautājumu. Pieprasījumā norāda visus aplūkojamos pasākumus un tādā veidā, kas pietiekami atspoguļo sūdzības juridisko pamatu, paskaidro, kādā veidā minētais pasākums neatbilst aptvertajiem noteikumiem. Šķīrējtiesa 60 dienu laikā pēc pieprasījuma saņemšanas dienas iesniedz Pusēm savu lēmumu.

31.18. pants

Pagaidu tiesiskās aizsardzības līdzekļi

1. Atbildētāja Puse pēc prasītājas Puses pieprasījuma un pēc apspriešanās ar to iesniedz pagaidu kompensācijas piedāvājumu, ja:

a) atbildētāja Puse iesniedz paziņojumu prasītājai Pusei, ka nav iespējams panākt atbilstību galīgajam ziņojumam; vai

b) atbildētāja Puse 31.15. panta 2. punktā minētajā termiņā vai pirms samērīgā laikposma beigām neiesniedz paziņojumu par katru pasākumu, kas veikts atbilstības nodrošināšanai; vai

c) šķīrējtiesa konstatē, ka nav veikti pasākumi atbilstības panākšanai vai ka atbilstības panākšanai veiktie pasākumi nav saderīgi ar aptvertajiem noteikumiem.

2. Iestājoties jebkuram no 1. punkta a) līdz c) apakšpunktā minētajiem nosacījumiem, prasītāja Puse var sniegt rakstisku paziņojumu atbildētājai Pusei, ka tā plāno apturēt saistību izpildi, ko paredz aptvertie noteikumi, ja:

a) prasītāja Puse nolemj neiesniegt pieprasījumu saskaņā ar 1. punktu; vai

b) pēc saskaņā ar 1. punktu iesniegta pieprasījuma Puses nevienojas par pagaidu kompensāciju 20 dienu laikā pēc:

i) dienas, kurā atbildētāja Puse sniegusi rakstisku paziņojumu, ka nav iespējams panākt atbilstību galīgajam ziņojumam;

ii) dienas, kurā beidzies samērīgais laikposms; vai

iii) šķīrējtiesa lēmuma pieņemšanas saskaņā ar 31.17. panta 2. punktu.

3. Šā panta 2. punktā minētajā paziņojumā norāda paredzamās saistību izpildes apturēšanas līmeni. Apsverot to, kādu priekšrocību izmantošanu varētu apturēt, prasītājai Pusei vispirms būtu jācenšas apturēt priekšrocību izmantošanu tajā nozarē vai nozarēs, kuras nelabvēlīgi ietekmē pasākums, ko šķīrējtiesa ir atzinusi par nesaderīgu ar šā nolīguma šo daļu vai par tādu, kas rada zudumu vai samazinājumu. Koncesiju vai citu saistību apturēšanu var piemērot nozarēm, uz kurām attiecas šī nodaļa, nevis nozarei vai nozarēm, kurās šķīrējtiesa ir konstatējusi priekšrocību zudumu vai samazinājumu, jo īpaši, ja prasītāja Puse uzskata, ka šāda apturēšana citā nozarē ir praktiski iespējama vai efektīva, lai veicinātu atbilstību. Koncesiju vai citu saistību izpildes apturēšanas līmenis nepārsniedz līmeni, kas ir līdzvērtīgs pārkāpuma izraisītajam priekšrocību zudumam vai samazinājumam.

4. Prasītāja Puse var apturēt saistību izpildi 15 dienas pēc 2. punktā minētā paziņojuma nodošanas dienas, ja vien atbildētāja Puse neiesniedz pieprasījumu saskaņā ar 5. punktu.

5. Ja atbildētāja Puse uzskata, ka paziņotais koncesiju vai citu saistību apturēšanas līmenis pārsniedz līmeni, kas ir līdzvērtīgs pārkāpuma izraisītajam priekšrocību zudumam vai samazinājumam, tad tā pirms 4. punktā noteiktā 15 dienu laikposma beigām var iesniegt rakstisku pieprasījumu sākotnējai šķīrējtiesai, lai tā lemtu par šo jautājumu. Šķīrējtiesa 30 dienu laikā pēc pieprasījuma dienas izlemj, kādu priekšrocību līmeni tā uzskata par līdzvērtīgu, un iesniedz Pusēm savu lēmumu. Prasītāja Puse neaptur saistību izpildi, kamēr šķīrējtiesa nav pieņēmusi lēmumu. Saistību izpildi aptur atbilstoši minētajam lēmumam.

6. Šajā pantā minētajai saistību izpildes apturēšanai vai kompensācijai ir pagaidu raksturs, un to nepiemēro pēc tam, kad:

a) Puses ir panākušas savstarpēji saskaņotu risinājumu saskaņā ar 31.33. pantu;

b) Puses ir vienojušās, ka pasākumi, kas veikti atbilstības panākšanai, nodrošina atbildētājas Puses atbilstību aptvertajiem noteikumiem; vai

c) ir atsaukts vai grozīts jebkurš pasākums, kas veikts atbilstības nodrošināšanai, kuru šķīrējtiesa uzskata par nesaderīgu ar aptvertajiem noteikumiem, tā lai nodrošinātu atbildētājas Puses atbilstību minētajiem noteikumiem.

31.19. pants

Katra pasākuma, kas veikts atbilstības nodrošināšanai, pārskatīšana pēc pagaidu tiesiskās aizsardzības līdzekļu pieņemšanas

1. Atbildētāja Puse sniedz prasītājai Pusei paziņojumu par katru pasākumu, kas veikts atbilstības nodrošināšanai attiecīgi pēc saistību izpildes apturēšanas vai pēc pagaidu kompensācijas piemērošanas. Izņemot 2. punktā minētos gadījumus, prasītāja Puse izbeidz saistību izpildes apturēšanu 30 dienās pēc minētā paziņojuma saņemšanas. Gadījumos, kad ir piemērota kompensācija, un izņemot 2. punktā minētos gadījumus, atbildētāja Puse var izbeigt šādas kompensācijas piemērošanu 30 dienu laikā pēc dienas, kad prasītāja Puse saņēmusi tās paziņojumu par atbilstības panākšanu.

2. Ja Puses 30 dienās no 1. punktā minētā paziņojuma saņemšanas nevienojas par to, vai paziņotais pasākums nodrošina atbildētājas Puses atbilstību aptvertajiem noteikumiem, prasītāja Puse ar rakstisku pieprasījumu lūdz sākotnējai šķīrējtiesai izlemt šo jautājumu. Šķīrējtiesa 60 dienu laikā pēc pieprasījuma saņemšanas dienas sniedz Pusēm savu lēmumu. Ja šķīrējtiesa lemj, ka atbilstības nodrošināšanai veiktais pasākums atbilst aptvertajiem noteikumiem, tiek izbeigta attiecīgi saistību izpildes apturēšana vai kompensācija. Ja nepieciešams, saistību pārtraukšanas vai kompensācijas līmeni pielāgo, ņemot vērā šķīrējtiesas nolēmumu.

31.20. pants

Šķīrējtiesnešu aizstāšana

Ja strīdu izšķiršanas procedūru laikā kāds šķīrējtiesnesis nevar piedalīties, atkāpjas no amata vai ir jāaizstāj, jo attiecīgā persona neatbilst 31.-B pielikumā minētās šķīrējtiesnešu un mediatoru rīcības kodeksa prasībām, saskaņā ar 31.7. pantu un reglamentu 31.-A pielikumā ieceļ jaunu šķīrējtiesnesi. Ziņojuma vai lēmuma pieņemšanas termiņu vajadzības gadījumā pagarina līdz jaunā šķīrējtiesneša iecelšanai.

31.21. pants

Reglaments

1. Šajā iedaļā paredzētās šķīrējtiesas procedūras reglamentē šī nodaļa un reglaments 31.-A pielikumā.

2. Reglaments jo īpaši nodrošina, ka:

a) Pusēm ir tiesības uz vismaz vienu uzklausīšanu šķīrējtiesā, kurā katra Puse var mutiski paust savu viedokli;

b) katrai Pusei ir iespēja iesniegt sākotnēju rakstisku izklāstu un rakstisku atspēkojumu;

c) ievērojot konfidenciālās informācijas aizsardzību, katra Puse iespējami drīz pēc minēto dokumentu iesniegšanas un ne vēlāk kā galīgā ziņojuma sniegšanas dienā dara pieejamus sabiedrībai savus rakstiskos izklāstus, savu mutiskā paziņojuma rakstisko versiju un savas rakstiskās atbildes uz šķīrējtiesas pieprasījumu vai jautājumu, ja tādi ir; un

d) šķīrējtiesa un Puses uzskata par konfidenciālu informāciju, ko kāda Puse iesniegusi šķīrējtiesai.

3. Visas šķīrējtiesas sēdes ir atklātas, ja vien Puses nav vienojušās citādi.

31.22. pants

Apturēšana un izbeigšana

1. Pēc abu Pušu pieprasījuma šķīrējtiesa jebkurā brīdī aptur darbu uz laikposmu, par ko Puses vienojušās un kas nepārsniedz 12 secīgus mēnešus. Šķīrējtiesa atsāk darbu pirms minētā apturēšanas laikposma beigām, ja to rakstiski pieprasa abas Puses, vai apturēšanas laikposma pēdējā dienā, ja to rakstiski pieprasījusi kāda no Pusēm. Prasītāja Puse par to sniedz attiecīgu paziņojumu otrai Pusei.

2. Ja neviena no Pusēm apturēšanas perioda beigās nav pieprasījusi, lai šķīrējtiesa atsāk darbu, tad šķīrējtiesas pilnvaras zaudē spēku un strīdu izšķiršanas procedūra tiek izbeigta. Tas neskar Pušu tiesības uzsākt jaunu procedūru par to pašu jautājumu.

3. Ja šķīrējtiesas darbs ir apturēts, attiecīgos šajā iedaļā noteiktos laikposmus pagarina par tikpat ilgu laikposmu, par kādu bija apturēts šķīrējtiesas darbs.

31.23. pants

Informācijas saņemšana

1. Šķīrējtiesa pēc vienas Puses pieprasījuma vai pēc savas iniciatīvas var pieprasīt no Pusēm informāciju, ko tā uzskata par vajadzīgu un lietderīgu. Uz ikvienu šķīrējtiesas pieprasījumu sniegt informāciju Puses atbild nekavējoties un pilnībā.

2. Šķīrējtiesa pēc vienas Puses pieprasījuma vai pēc savas iniciatīvas var pieprasīt no jebkura avota informāciju, ko tā uzskata par lietderīgu. Šķīrējtiesai ir arī tiesības lūgt ekspertu viedokli vai tehniskas konsultācijas pēc saviem ieskatiem, attiecīgā gadījumā ievērojot Pušu saskaņotos noteikumus.

3. Šķīrējtiesa izskata *amicus curiae* iesniegumus no Puses fiziskām personām vai Puses teritorijā iedibinātām juridiskām personām saskaņā ar 31.-A pielikumu (Reglaments).

4. Visu informāciju, ko šķīrējtiesa ieguvusi saskaņā ar šo pantu, dara zināmu Pusēm, un Puses par minēto informāciju var sniegt piezīmes.

31.24. pants

Interpretācijas noteikumi

1. Šķīrējtiesa interpretē aptvertos noteikumus saskaņā ar parastajiem starptautisko publisko tiesību interpretācijas noteikumiem, tostarp tiem, kas kodificēti Vīnes Konvencijā par starptautisko līgumu tiesībām. Šķīrējtiesa arī ņem vērā attiecīgās interpretācijas PTO ekspertu grupu ziņojumos un Apelācijas institūcijas ziņojumos, ko pieņēmusi PTO Strīdu izšķiršanas padome.

2. Šķīrējtiesas ziņojumi un lēmumi nepaplašina un nesašaurina šajā nolīgumā noteiktās Pušu tiesības un pienākumus.

31.25. pants

Šķīrējtiesas ziņojumi un lēmumi

1. Šķīrējtiesnešu apspriedes notiek konfidenciāli. Šķīrējtiesa dara visu iespējamo, lai ziņojumus sagatavotu un lēmumus pieņemtu vienprātīgi. Ja tas nav iespējams, šķīrējtiesa lemj ar balsu vairākumu. Atšķirīgie šķīrējtiesnešu viedokļi nekādā gadījumā netiek izpausti.

2. Šķīrējtiesas lēmumus un ziņojumus Puses pieņem bez nosacījumiem. Tie nerada nekādas tiesības vai pienākumus fiziskām vai juridiskām personām.

3. Katra Puse publisko šķīrējtiesas ziņojumus un lēmumus iespējami drīz pēc dienas, kad tie nodoti Pusēm, ievērojot konfidenciālas informācijas aizsardzības prasības.

D IEDAĻA

Mediācijas mehānisms

31.26. pants

Mērķis

Mediācijas mehānisma mērķis ir veicināt savstarpēji saskaņota risinājuma atrašanu visaptverošā un paātrinātā procedūrā ar mediatora palīdzību.

31.27. pants

Mediācijas procedūras sākšana

1. Puse jebkurā laikā var pieprasīt otrai Pusei sākt mediācijas procedūru attiecībā uz jebkuru pasākumu, kas nelabvēlīgi ietekmē Pušu savstarpējo tirdzniecību vai ieguldījumus. Pirms mediācijas procedūras sākšanas apspriešanās nav vajadzīga.

2. Pieprasījums ir pietiekami detalizēts, lai skaidri izklāstītu pieprasījuma iesniedzējas Puses bažas, un tajā ir:

a) norādīts izskatāmais pasākums;

b) norādīts, kādu nelabvēlīgu ietekmi uz Pušu savstarpējo tirdzniecību vai ieguldījumiem, pēc pieprasījuma iesniedzējas Puses domām, minētais pasākums rada vai radīs; un

c) izskaidrots, kā, pēc pieprasījuma iesniedzējas Puses domām, šī ietekme ir saistīta ar pasākumu.

3. Mediācijas procedūru var sākt vienīgi tad, ja Puses par to savstarpēji vienojas. Pieprasījuma saņēmēja Puse atsaucīgi izskata pieprasījumu un 10 dienu laikā pēc tā saņemšanas rakstiski informē pieprasījuma iesniedzēju Pusi par pieprasījuma pieņemšanu vai noraidīšanu. Pretējā gadījumā pieprasījumu uzskata par noraidītu.

31.28. pants

Mediatora izvēle

1. Puses, ja iespējams, ne vēlāk kā 15 dienu laikā pēc tam, kad saņemta informācija par pieprasījuma pieņemšanu, cenšas vienoties par mediatoru.

2. Ja Puses nespēj vienoties par mediatoru 1. punktā noteiktajā laikposmā, jebkura Puse var lūgt iecēlējiestādi, kas minēta 31.-A pielikumā izklāstītajā reglamentā, piecu dienu laikā pēc pieprasījuma iesniegšanas izlozes kārtībā izvēlēties mediatoru no 31.8. pantā minētā to personu apakšsaraksta, kuras var pildīt šķīrējtiesas priekšsēdētāja pienākumus.

3. Ja laikā, kad tiek iesniegts pieprasījums saskaņā ar 31.27. pantu, Apvienotā komiteja nav pieņēmusi 31.8. pantā minēto priekšsēdētāju kandidātu apakšsarakstu, mediatoru izvēlas, izlozējot kādu no personām, ko attiecīgā gadījumā viena vai abas Puses ir izvirzījušas attiecīgajam apakšsarakstam.

4. Ja vien Puses nevienojas citādi, mediators nav nevienas Puses valstspiederīgais un nav darba attiecībās ar nevienu no Pusēm.

5. Mediators ievēro šķīrējtiesnešu un mediatoru rīcības kodeksu 31.-B pielikumā.

31.29. pants

Mediācijas procedūras noteikumi

1. Puse, kas ierosinājusi izmantot mediācijas procedūru, 10 dienu laikā no mediatora iecelšanas dienas mediatoram un otrai Pusei sniedz detalizētu rakstisku problēmas aprakstu, jo īpaši attiecībā uz izskatāmā pasākuma darbību un tā nelabvēlīgo ietekmi uz tirdzniecību un ieguldījumiem starp Pusēm. Otra Puse 20 dienu laikā pēc šāda apraksta saņemšanas var rakstiski sniegt piezīmes par minēto aprakstu.

2. Mediators pārredzamā veidā palīdz Pusēm noskaidrot ar izskatāmo pasākumu saistītos jautājumus un tā iespējamo nelabvēlīgo ietekmi uz tirdzniecību un ieguldījumiem starp Pusēm. Mediators jo īpaši var rīkot sanāksmes starp Pusēm, apspriesties ar abām Pusēm kopā vai ar katru atsevišķi, vērsties pēc palīdzības vai apspriesties ar attiecīgiem ekspertiem un ieinteresētajām personām un sniegt papildu atbalstu, ko lūgušas Puses. Pirms mediators vēršas pēc palīdzības vai apspriežas ar attiecīgiem ekspertiem un ieinteresētajām personām, viņš apspriežas ar Pusēm.

3. Mediators Pusēm var piedāvāt padomu un ierosināt risinājumu. Puses var pieņemt vai noraidīt ierosināto risinājumu vai vienoties par citu risinājumu. Mediators nesniedz padomus un neizsaka piezīmes par izskatāmā pasākuma atbilstību šim nolīgumam.

4. Mediācijas procedūra notiek tās Puses teritorijā, kurai tika adresēts pieprasījums sākt mediācijas procedūru, vai, savstarpēji vienojoties, citā vietā vai ar citiem saziņas līdzekļiem.

5. Puses cenšas panākt savstarpēji saskaņotu risinājumu 60 dienu laikā pēc mediatora iecelšanas dienas. Lai panāktu šādu risinājumu, Puses var apsvērt jebkādu nepieciešamo iekšējo procedūru pabeigšanu. Kamēr nav panākta galīgā vienošanās, Puses var apsvērt iespējamos pagaidu risinājumus, jo īpaši, ja pasākumus attiecas uz ātrbojīgām precēm.

6. Pēc jebkuras Puses pieprasījuma mediators sniedz Pusēm faktu izklāsta projektu, kurā norāda:

a) konkrētā izskatāmā jautājuma īsu kopsavilkumu;

b) izmantotās procedūras; un

c) visus savstarpēji saskaņotos risinājumus, kas panākti, tostarp iespējamos pagaidu risinājumus.

7. Mediators ļauj Pusēm 15 dienu laikā sniegt piezīmes par faktu izklāsta projektu. Pēc Pušu piezīmju izskatīšanas mediators 15 dienu laikā iesniedz Pusēm galīgo faktu izklāstu. Faktu izklāsts neietver nekādu šā nolīguma interpretāciju.

8. Procedūru izbeidz:

a) Pusēm pieņemot savstarpēji saskaņotu risinājumu – tā pieņemšanas dienā;

b) Pusēm savstarpēji vienojoties jebkurā procedūras posmā – vienošanās dienā;

c) mediatoram pēc apspriešanās ar Pusēm sniedzot rakstisku paziņojumu par to, ka turpmāka mediācija ir nelietderīga, – paziņojuma sniegšanas dienā; vai

d) Pusei, kad tā ir izpētījusi mediācijas procedūrā piedāvātos savstarpēji saskaņotos risinājumus un izskatījusi visus mediatora piedāvātos padomus un ierosinātos risinājumus, sniedzot rakstisku paziņojumu – paziņojuma sniegšanas dienā.

31.30. pants

Konfidencialitāte

1. Ja vien Puses nevienojas citādi, visi mediācijas procedūras posmi, tai skaitā padomi vai ierosinātie risinājumi, ir konfidenciāli. Katra Puse var izpaust sabiedrībai faktu, ka norisinās mediācija.

2. Savstarpēji saskaņotus risinājumus publisko, ja Puses par to ir vienojušās. Tomēr publiskotajā versijā neiekļauj informāciju, par kuru kāda Puse ir norādījusi, ka tā ir konfidenciāla.

31.31. pants

Saistība ar strīdu izšķiršanas procedūrām

1. Mediācijas procedūra neskar Pušu tiesības un pienākumus saskaņā ar B un C iedaļu vai strīdu izšķiršanas procedūras, kas paredzētas citos starptautiskos nolīgumos. Lielākai noteiktībai – mediācijas procedūru var sākt vai turpināt, kamēr notiek šķīrējtiesas procedūras.

2. Puse citās strīdu izšķiršanas procedūrās, kas norisinās saistībā ar šo nolīgumu vai citu nolīgumu, neizmanto vai neiesniedz par pamatojumu vai pierādījumu, un šķīrējtiesa neņem vērā:

a) otras Puses nostāju mediācijas procedūrā vai informāciju, kas iegūta vienīgi saskaņā ar 31.29. panta 2. punktu;

b) faktu, ka otra Puse ir paudusi vēlmi pieņemt risinājumu pasākumam, uz kuru attiecas mediācija; vai

c) mediatora padomus vai priekšlikumus.

3. Ja vien Puses nevienojas citādi, mediators nedarbojas kā šķīrējtiesnesis strīdu izšķiršanas procedūrās, kas paredzētas šajā nolīgumā vai jebkurā citā nolīgumā un skar to pašu jautājumu, kura izskatīšanā šī persona ir bijusi mediators.

E IEDAĻA

Kopīgie noteikumi

31.32. pants

Informācijas pieprasīšana

1. Pirms tiek pieprasīta apspriešanās vai mediācija saskaņā ar attiecīgi 31.5. vai 31.27. pantu, Puse var pieprasīt informāciju par pasākumu, kas nelabvēlīgi ietekmē tirdzniecību vai ieguldījumus starp Pusēm. Puse, kam iesniedz šādu pieprasījumu, 20 dienu laikā pēc pieprasījuma iesniegšanas dienas sniedz rakstisku atbildi ar savām piezīmēm par pieprasīto informāciju.

2. Parasti tiek sagaidīts, ka Puse pieprasa informāciju saskaņā ar 1. punktu, pirms tā pieprasa apspriešanos vai sāk mediācijas procedūru vai jebkādas citas attiecīgās sadarbības vai apspriešanās procedūras saskaņā ar šo nolīgumu.

31.33. pants

Savstarpēji saskaņots risinājums

1. Puses jebkurā laikā var panākt savstarpēji saskaņotu risinājumu attiecībā uz jebkuru strīdu, uz kuru attiecas 31.2. pants.

2. Ja, īstenojot šķīrējtiesas vai mediācijas procedūru vai izmantojot citus alternatīvus strīdu izšķiršanas līdzekļus, par kuriem Puses ir vienojušās, tostarp trešo personu palīdzību vai samierināšanu, tiek panākts savstarpēji saskaņots risinājums, Puses par šo risinājumu kopīgi paziņo attiecīgi šķīrējtiesas priekšsēdētājam vai mediatoram. Pēc šāda paziņojuma šķīrējtiesas vai mediācijas procedūra tiek izbeigta.

3. Katra Puse veic vajadzīgos pasākumus, lai īstenotu savstarpēji saskaņoto risinājumu laikposmā, par kuru tās vienojušās.

4. Pasākumus īstenojošā Puse ne vēlāk kā līdz Pušu norunātā laikposma beigām rakstiski informē otru Pusi par visiem pasākumiem, ko tā veikusi, lai īstenotu savstarpēji saskaņoto risinājumu.

31.34. pants

Laikposmi

1. Visus šajā nodaļā paredzētos laikposmus skaita kalendārajās dienās no nākamās dienas, kas seko darbībai, uz kuru tie attiecas.

2. Jebkuru šajā nodaļā minēto laikposmu var pagarināt, Pusēm savstarpēji vienojoties.

3. Šķīrējtiesa saskaņā ar C iedaļu jebkurā laikā var ierosināt Pusēm grozīt jebkuru šajā nodaļā minēto laikposmu, norādot šāda priekšlikuma iemeslus.

31.35. pants

Izmaksas

1. Katra Puse sedz savas izmaksas, kas radušās, piedaloties šķīrējtiesā vai mediācijas procedūrā.

2. Puses ir solidāri atbildīgas par izmaksām, kas radušās par organizatoriskiem jautājumiem, tai skaitā par šķīrējtiesnešu un mediatora atalgojumu un izmaksām, un sedz tās vienādās daļās. Šķīrējtiesnešu atalgojumu nosaka saskaņā ar reglamentu 31.-A pielikumā. Mediatora atalgojumu nosaka saskaņā ar noteikumiem par šķīrējtiesas priekšsēdētāja atalgojumu, ievērojot reglamentu 31.-A pielikumā.

31.36. pants

Strīdu izšķiršanas procedūras administrēšana

1. Katra Puse:

a) izraugās biroju, kas ir atbildīgs par strīdu izšķiršanas procedūru administrēšanu saskaņā ar šo nodaļu; un

b) rakstiski paziņo otrai Pusei biroja atrašanās vietu un kontaktinformāciju trīs mēnešu laikā pēc šā nolīguma stāšanās spēkā.

2. Katra Puse ir atbildīga par tās izraudzītā biroja darbību un izmaksām.

3. Neatkarīgi no 1. punkta Puses var vienoties kopīgi uzticēt ārējai struktūrai pienākumu atbalstīt konkrētu administratīvo uzdevumu veikšanu attiecībā uz strīdu izšķiršanas procedūru saskaņā ar šo nodaļu.

31.37. pants

Privātās tiesības

Puse savos iekšzemes tiesību aktos nenosaka prasījuma tiesības pret otru Pusi, kuru pamats ir otras Puses pasākuma nesaderība ar šo nolīgumu.

31.38. pants

Izmaiņas pielikumos

Apvienotā padome var grozīt 31.-A pielikumu un 31.-B pielikumu.

32. NODAĻA

IZŅĒMUMI

32.1. pants

Vispārēji izņēmumi

1. *GATT* 1994 XX pants, tostarp tā piezīmes un papildu noteikumi, tiek iekļauts šajā nolīgumā un kļūst par tā daļu, un to *mutatis mutandis* piemēro 2. nodaļai (Preču tirdzniecība), 3. nodaļai (Izcelsmes noteikumi un izcelsmes procedūras), 4. nodaļai (Muita un tirdzniecības atvieglošana), 6. nodaļai (Sanitārie un fitosanitārie pasākumi), 8. nodaļai (Pušu tiesību reglamentēt enerģētikas nozari atzīšana), 9. nodaļai (Tehniskie šķēršļi tirdzniecībā), 22. nodaļai (Valsts uzņēmumi, uzņēmumi, kam piešķirtas īpašas tiesības vai privilēģijas, un izraudzīti monopoli), 10. nodaļas (Ieguldījumi) B iedaļai (Ieguldījumu liberalizācija) un 30. nodaļai (Izejvielas).

2. Puses ir vienisprātis, ka:

a) *GATT* 1994 XX panta b) punktā norādītie pasākumi ietver vides pasākumus ([163]), kas nepieciešami cilvēku, dzīvnieku dzīvības vai veselības vai augu aizsardzībai; un

b) *GATT* 1994 XX panta g) punktu piemēro pasākumiem, kas saistīti ar dzīvo un nedzīvo izsmeļamo dabas resursu saglabāšanu.

3. Ja Puse plāno veikt kādus pasākumus saskaņā ar *GATT* 1994 XX panta i) vai j) punktu, minētā Puse sniedz otrai Pusei:

a) visu attiecīgo informāciju; un

b) pēc pieprasījuma – pienācīgu iespēju apspriesties par jebkuru jautājumu, kas saistīts ar šādu pasākumu, lai rastu abpusēji pieņemamu risinājumu.

Puses var vienoties par jebkādiem līdzekļiem, lai atrisinātu jautājumus, kas tiek apspriesti saskaņā ar šā punkta b) apakšpunktu.

([163]) Puses atzīst katras Puses tiesības atsaukties uz *GATT* 1994 XX panta b) punktu attiecībā uz pasākumiem, kas veikti saskaņā ar daudzpusējiem vides nolīgumiem, kuros tās ir puses.

Ja ārkārtēju un kritisku apstākļu dēļ ir nepieciešama tūlītēja rīcība un iepriekšēja informēšana vai apspriešanās nav iespējama, Puse, kas plāno veikt attiecīgos pasākumus, drīkst nekavējoties veikt pasākumus, kuri ir nepieciešami attiecīgajos apstākļos, un nekavējoties informē par tiem otru Pusi.

4. *GATS* XIV panta a), b) un c) punkts tiek iekļauts šajā nolīgumā un kļūst par tā daļu, un tos *mutatis mutandis* piemēro 11. nodaļai (Pakalpojumu pārrobežu tirdzniecība), 12. nodaļai (Fizisku personu pagaidu klātbūtne uzņēmējdarbības nolūkā), 13. nodaļai (Iekšzemes regulējums), 14. nodaļai (Profesionālo kvalifikāciju savstarpēja atzīšana), 16. nodaļai (Telesakaru pakalpojumi), 17. nodaļai (Starptautiskie jūras pārvadājumu pakalpojumi), 18. nodaļai (Finanšu pakalpojumi), 19. nodaļai (Digitālā tirdzniecība), 22. nodaļai (Valsts uzņēmumi, uzņēmumi, kam piešķirtas īpašas tiesības vai privilēģijas, un izraudzīti monopoli) un 10. nodaļas (Ieguldījumi) B iedaļai (Ieguldījumu liberalizācija).

5. Puses saprot, ka *GATS* XIV panta b) punktā norādītie pasākumi ietver vides pasākumus ([164]), kas nepieciešami cilvēku, dzīvnieku dzīvības vai veselības vai augu aizsardzībai.

6. Lielākai noteiktībai – šā nolīguma IV daļas 2.8. pantu (Drošības izņēmums) uzskata par šīs daļas noteikumu.

32.2. pants

Nodokļu uzlikšana

1. Šajā pantā:

a) "rezidences vieta" ir rezidences vieta nodokļu vajadzībām; un

b) "nodokļu konvencija" ir konvencija par nodokļu dubultas uzlikšanas novēršanu vai jebkurš cits starptautisks nolīgums vai vienošanās, kura pilnīgi vai galvenokārt attiecas uz nodokļiem un kuras dalībniece ir jebkura Puse.

2. Nekas šā nolīguma šajā daļā neietekmē kādas Puses tiesības un pienākumus saskaņā ar nodokļu konvencijām. Ja pastāv neatbilstība starp šo nolīgumu un kādu nodokļu konvenciju, tad, ciktāl pastāv neatbilstība, prevalē minētā nodokļu konvencija.

3. Uz priekšrocībām, ko Puse piešķīrusi saskaņā ar nodokļu konvenciju, neattiecas 10.8. pants (Lielākās labvēlības režīms), 11.7. pants (Lielākās labvēlības režīms), 18.4. pants (Lielākās labvēlības režīms) un 18.7. panta (Finanšu pakalpojumu pārrobežu tirdzniecība) 4. punkts.

4. Ievērojot prasību, ka šādus pasākumus nepiemēro tādā veidā, kas, pastāvot līdzīgiem apstākļiem, radītu patvaļīgu vai neattaisnojamu diskrimināciju starp Pusēm vai slēptus ierobežojumus tirdzniecībai un ieguldījumiem, neko šajā nolīgumā neinterpretē kā šķērsli, kas liedz Pusei pieņemt, paturēt spēkā vai īstenot jebkuru pasākumu, kura mērķis ir nodrošināt tiešo nodokļu taisnīgu vai iedarbīgu uzlikšanu vai iekasēšanu, kuras gaitā:

a) tiek nošķirti nodokļu maksātāji, kas nav vienādā situācijā, it īpaši saistībā ar viņu dzīvesvietu vai vietu, kur ieguldīts viņu kapitāls; vai

([164]) Puses atzīst tiesības atsaukties uz *GATS* XIV panta b) punktu attiecībā uz pasākumiem, kas veikti saskaņā ar daudzpusējiem vides nolīgumiem, kuros tās ir puses.

b) mērķis ir nepieļaut nodokļu apiešanu vai nelikumīgu izvairīšanos no nodokļu maksāšanas saskaņā ar jebkuras nodokļu konvencijas vai iekšzemes nodokļu tiesību aktu noteikumiem.

5. Lielākai noteiktībai – tas, ka nodokļu pasākums ir esoša nodokļu pasākuma būtisks grozījums, ka tas stājas spēkā uzreiz pēc tā paziņošanas, ka tas precizē esoša nodokļu pasākuma iecerēto piemērošanu vai ka tam ir negaidīta ietekme uz ieguldītāju vai aptverto ieguldījumu, pats par sevi nav 10.15. panta (Attieksme pret ieguldītājiem un aptvertajiem ieguldījumiem) pārkāpums.

6. Ja ieguldītājs iesniedz apspriešanās pieprasījumu saskaņā ar 10.22. pantu (Apspriešanās), apgalvojot, ka ar nodokļu pasākumu tiek pārkāptas saistības saskaņā ar 10.7. panta (Valsts režīms) 2. punktu vai 10.8. panta (Lielākās labvēlības režīms) 2. punktu vai saskaņā ar 10. nodaļas (Ieguldījumi) C iedaļu (Ieguldījumu aizsardzība), atbildētājs var nosūtīt jautājumu Pusēm apspriešanai un kopīga lēmuma pieņemšanai par to, vai:

a) pasākums ir nodokļu pasākums;

b) ar pasākumu, ja tiek konstatēts, ka tas ir nodokļu pasākums, tiek pārkāptas saistības, kas noteiktas 10.7. panta (Valsts režīms) 2. punktā vai 10.8. panta (Lielākās labvēlības režīms) 2. punktā vai 10. nodaļas (Ieguldījumi) C iedaļā (Ieguldījumu aizsardzība); vai

c) pastāv nesaderība starp šā nolīguma saistībām, kas, iespējams, ir pārkāptas, un nodokļu konvencijas saistībām.

7. Jautājumu saskaņā ar 6. punktu nosūta ne vēlāk kā dienā, ko ieguldījumu tiesa noteikusi atbildētājam pretargumentu iesniegšanai. Ja jautājumu nosūta atbildētājs, 10. nodaļas (Ieguldījumi) D iedaļā (Ieguldījumu strīdu izšķiršana) norādīto laikposmu ritēšanu vai tiesvedību aptur. Ja 180 dienu laikā no jautājuma nosūtīšanas Puses nevienojas izskatīt jautājumu vai arī nepieņem kopīgu lēmumu, laikposmu ritēšanas vai tiesvedības apturēšanu vairs nepiemēro un ieguldītājs var turpināt virzīt savu prasību.

8. Pušu kopīgais lēmums, kas pieņemts saskaņā ar 6. punktu, ir saistošs ieguldījumu tiesai.

9. Rīkojot apspriešanos saskaņā ar 6. punktu, katra Puse nodrošina, ka tās delegācijā ietilpst personas ar pienācīgu lietpratību šā panta aptvertajos jautājumos, tostarp katras Puses attiecīgo nodokļu iestāžu pārstāvji ([165]).

32.3. pants

Informācijas izpaušana

1. Neko šajā nolīgumā neinterpretē kā prasību kādai Pusei darīt pieejamu konfidenciālu informāciju, kuras izpaušana traucētu tiesībaizsardzībai vai citādi būtu pretrunā sabiedrības interesēm, vai skartu konkrētu publisku vai privātu uzņēmumu likumīgas komerciālās intereses.

2. Informācijas izpaušanu visā strīdu izšķiršanas procesā, kas tiek risināts saskaņā ar šā nolīguma šo daļu, reglamentē piemērojamo nodaļu noteikumi.

([165]) Meksikas gadījumā "attiecīgo nodokļu iestāžu pārstāvji" ir Finanšu un valsts kredīta ministrijas amatpersonas.

3. Ja Puse saskaņā ar šo nolīgumu iesniedz – tostarp ar to struktūru starpniecību, kuras izveidotas saskaņā ar šo nolīgumu, – otrai Pusei informāciju, kas atbilstīgi iesniedzējas Puses normatīvajiem aktiem tiek uzskatīta par konfidenciālu, tad otra Puse minēto informāciju uzskata par konfidenciālu, ja vien iesniedzēja Puse nepiekrīt citādai attieksmei.

32.4. pants

PTO atbrīvojumi

Ja tiesības vai saistības, kas izveidojušās uz šā nolīguma šīs daļas noteikuma pamata, dublē kādas PTO līgumā ietvertas tiesības vai saistības, jebkurš pasākums, kas atbilst atbrīvojumam, kurš pieņemts, ievērojot PTO līguma IX panta 3. un 4. punktu, tiek uzskatīts par atbilstīgu šā nolīguma noteikumam.

IV DAĻA ([166])

ORGANIZATORISKIE UN NOBEIGUMA NOTEIKUMI

1. NODAĻA

INSTITUCIONĀLĀ STRUKTŪRA

1.1. pants

Samits

1. Augstākā līmeņa politiskais un atsevišķu politikas jomu dialogs starp Pusēm norisinās samita līmenī. Samitus rīko reizi divos gados vai pēc savstarpējas vienošanās.

2. Samitos sniedz vispārēju ievirzi Pušu stratēģiskajām partnerattiecībām un šā nolīguma īstenošanai un nodrošina forumu, kurā apspriest visus divpusējos, reģionālos, divpusējos, divpusēji reģionālos vai starptautiskos jautājumus, kas interesē abas Puses.

1.2. pants

Apvienotā padome

1. Ar šo izveido Apvienoto padomi. Apvienotā padome:

a) pārrauga šā nolīguma mērķu izpildi;

b) uzrauga šā nolīguma darbību un īstenošanu;

c) izskata visus jautājumus, kas rodas saistībā ar šo nolīgumu; un

d) risina jebkurus citus divpusējus vai starptautiskus jautājumus, kas interesē abas Puses.

2. Apvienotās padomes sanāksmes notiek regulāri – reizi divos gados vai pēc savstarpējas vienošanās.

([166]) Ja kādā šīs daļas noteikumā ir atsauce uz citu šā nolīguma noteikumu, minētā atsauce attiecas uz citu šīs daļas noteikumu, ja vien nav skaidri norādīts citādi.

3. Apvienoto padomi veido Pušu pārstāvji ministru līmenī, ņemot vērā Pušu attiecīgo iekšējo kārtību un konkrētos katrā sanāksmē risināmos jautājumus. Apvienotā padome saskaņā ar abpusēju vienošanos tiekas visos nepieciešamajos sastāvos.

4. Apvienotā padome pieņem savu reglamentu un Apvienotās komitejas reglamentu.

5. Apvienotajai padomei ir līdzpriekšsēdētāji – Eiropas Savienības pārstāvis un Meksikas pārstāvis –, kuri vada darbu saskaņā ar tās reglamentā paredzētajiem noteikumiem.

6. Apvienotā padome ir pilnvarota pēc vajadzības pieņemt lēmumus un sniegt ieteikumus, kā paredzēts šajā nolīgumā. Šā nolīguma I, II un IV daļas darbības jomā Apvienotā padome ir arī pilnvarota pieņemt lēmumus un sniegt ieteikumus pēc Pušu savstarpējas vienošanās. Šie lēmumi ir saistoši Pusēm, kas veic vajadzīgos pasākumus, lai tos izpildītu.

7. Apvienotā padome ir pilnvarota grozīt šo nolīgumu, ja tas paredzēts saskaņā ar 2.4. panta (Grozījumi) 2. punktu.

8. Apvienotā padome pieņem lēmumus un ieteikumus, Pusēm vienojoties un ievērojot tās reglamentu, kad ir pabeigtas to attiecīgās iekšējās procedūras, kas vajadzīgas pieņemšanai. Lēmumi ir saistoši Pusēm, kas veic vajadzīgos pasākumus, lai tos izpildītu.

9. Apvienotā padome var deleģēt Apvienotajai komitejai jebkuru no tās funkcijām, tostarp pilnvaras pieņemt saistošus lēmumus.

1.3. pants

Apvienotā komiteja

1. Ar šo izveido Apvienoto komiteju. Apvienotā komiteja palīdz Apvienotajai padomei veikt savas funkcijas.

2. Apvienotā komiteja ir atbildīga par šā nolīguma vispārējo īstenošanu, tostarp par nozaru dialogu definēšanu un uzraudzību.

3. Apvienotā komiteja sagatavo Apvienotās padomes sanāksmes.

4. Apvienotajā komitejā darbojas Pušu pārstāvji, kas ir augstas amatpersonas vai ko Puses iecēlušas, ņemot vērā konkrētos katrā sanāksmē risināmos jautājumus.

5. Lai risinātu visus jautājumus, kas saistīti ar šā nolīguma III daļu, Apvienotā komiteja tiekas īpašā sastāvā. Kad Apvienotā komiteja izskata kādu no minētajiem jautājumiem, tās sastāvā ir Pušu pārstāvji, kas atbild par tirdzniecības un ieguldījumu jautājumiem, kā paredzēts šā nolīguma III daļas 1.8. pantā (Apvienotās komitejas īpašās funkcijas).

6. Apvienotajai komitejai ir līdzpriekšsēdētāji – Eiropas Savienības pārstāvis un Meksikas pārstāvis.

7. Apvienotās komitejas sanāksmes notiek pēc savstarpējas vienošanās pārmaiņus Briselē un Mehiko tādā dienā un saskaņā ar tādu darba kārtību, par ko Puses iepriekš vienojušās. Pēc kādas Puses pieprasījuma var sasaukt īpašas sanāksmes, par to savstarpēji vienojoties. Sanāksmes var arī organizēt, izmantojot visus Pusēm pieejamos tehniskos līdzekļus.

8. Apvienotajai komitejai ir tiesības pieņemt lēmumus un ieteikumus šajā nolīgumā paredzētos gadījumos un jomās, kurās Apvienotā padome tai ir deleģējusi savas pilnvaras. Lēmumus un ieteikumus pieņem, Pusēm vienojoties un ievērojot Apvienotās komitejas reglamentu, kad ir pabeigtas to attiecīgās iekšējās procedūras, kas vajadzīgas pieņemšanai. Lēmumi ir saistoši Pusēm, kas veic vajadzīgos pasākumus, lai tos izpildītu.

1.4. pants

Apakškomitejas un citas struktūras

1. Vajadzības gadījumā un uz *ad hoc* pamata Apvienotā komiteja var izveidot apakškomitejas vai citas struktūras, kas palīdz pildīt tās funkcijas un risina konkrētus uzdevumus vai jautājumus. Tā var mainīt uzdevumus, kas uzticēti jebkurai apakškomitejai vai citām šim nolūkam izveidotām struktūrām, vai likvidēt tās.

2. Apvienotā komiteja pieņem reglamentu, kurā nosaka apakškomiteju un citu struktūru sastāvu, pienākumus un darbību.

3. Ja vien šajā nolīgumā nav paredzēts citādi vai ja vien Puses nevienojas citādi, apakškomiteju un citu struktūru sanāksmes notiek pēc vajadzības vai pēc jebkuras Puses vai Apvienotās komitejas pieprasījuma. Sanāksmes notiek klātienē vai, izmantojot visus Pusēm pieejamos tehniskos līdzekļus. Klātienē sanāksmes notiek pārmaiņus Briselē un Mehiko.

4. Apakškomitejām un citām struktūrām ir līdzpriekšsēdētāji – Eiropas Savienības pārstāvis un Meksikas pārstāvis.

5. Apakškomitejas un citas struktūras par savu darbību ziņo Apvienotajai komitejai.

6. Apakškomitejas un citas struktūras izveide neliedz nevienai Pusei iesniegt jebkādu jautājumu tieši Apvienotajai komitejai.

7. Ar šo tiek izveidota Attīstības un starptautiskās sadarbības apakškomiteja, lai koordinētu un uzraudzītu sadarbības pasākumu īstenošanu šā nolīguma II daļā minētajās jomās. Tā palīdz Apvienotajai komitejai veikt savas funkcijas attiecībā uz šiem jautājumiem.

8. Ar šo tiek izveidota Pretkorupcijas apakškomiteja tirdzniecības un ieguldījumu jomā Protokola par korupcijas novēršanu un apkarošanu 23. panta vajadzībām.

9. Papildus šā panta noteikumiem apakškomiteju un citu struktūru, kas izveidotas ar šā Nolīguma III daļas 1.10. pantu (Šā nolīguma III daļas apakškomitejas un citas struktūras), darbību reglamentē šā nolīguma III daļa, un minētās apakškomitejas ziņo Apvienotajai komitejai tās sastāvā tirdzniecības jautājumu risināšanai.

1.5. pants

Apvienotā parlamentārā komiteja

1. Ar šo izveido Apvienoto parlamentāro komiteju. Apvienotā parlamentārā komiteja ir forums, kurā notiek sanāksmes un viedokļu apmaiņa un tiek veicinātas ciešākas attiecības.

2. Apvienotajā parlamentārajā komitejā ir Eiropas Parlamenta un Meksikas Kongresa deputāti.

3. Apvienotajai parlamentārajai komitejai ir līdzpriekšsēdētāji – Eiropas Parlamenta pārstāvis un Meksikas Kongresa pārstāvis.

4. Apvienotās parlamentārās komitejas sanāksmes notiek pārmaiņus Briselē un Mehiko pašas noteiktos intervālos.

5. Apvienotā parlamentārā komiteja var pieņemt savu reglamentu.

6. Apvienoto parlamentāro komiteju informē par Apvienotās padomes vai, ja tai deleģētas pilnvaras, Apvienotās komitejas lēmumiem un ieteikumiem. Apvienotā parlamentārā komiteja var pieprasīt attiecīgu informāciju par jautājumiem, kas ir būtiski saistībā ar šo nolīgumu.

7. Apvienotā parlamentārā komiteja var sniegt ieteikumus Apvienotajai padomei.

1.6. pants

Attiecības ar pilsonisko sabiedrību

Puses apspriežas ar pilsonisko sabiedrību par šim nolīgumam būtiskiem jautājumiem, jo īpaši sadarbojoties ar vietējām konsultantu grupām un Pilsoniskās sabiedrības forumu, kas minēti attiecīgi 1.7. un 1.8. pantā.

1.7. pants

Vietējās konsultantu grupas

1. Katra Puse viena gada laikā pēc šā nolīguma stāšanās spēkā ieceļ vienu vai vairākas vietējās konsultantu grupas.

2. Vietējā konsultantu grupa konsultē attiecīgo Pusi par jautājumiem, uz kuriem attiecas šis nolīgums. Ja ir iecelta vairāk nekā viena vietējā konsultantu grupa, šā nolīguma katru daļu skata ne vairāk kā viena vietējā konsultantu grupa.

3. Ja ir iecelta vairāk nekā viena vietējā konsultantu grupa, katrai vietējai konsultantu grupai var būt dažādi locekļi, bet tajā ir līdzsvaroti pārstāvētas neatkarīgas pilsoniskās sabiedrības organizācijas, tostarp nevalstiskās organizācijas, uzņēmējdarbības organizācijas un arodbiedrības, kas darbojas ekonomikas, ilgtspējīgas attīstības, sociālajā, cilvēktiesību, vides un citās jomās.

4. Vietējās konsultantu grupas sanāksmes var notikt dažādos sastāvos, lai apspriestu jautājumus, kas attiecas uz šā nolīguma dažādām daļām.

5. Katra Puse vismaz reizi gadā tiekas ar savu vietējo konsultantu grupu vai grupām. Katra Puse izskata viedokļus vai ieteikumus, ko jebkuras vietējās konsultantu grupas iesniegušas par jautājumiem, kas attiecas uz šo nolīgumu.

6. Lai veicinātu sabiedrības informētību par vietējām konsultantu grupām, katra Puse publicē grupas darbā iesaistīto organizāciju sarakstu, kā arī katras vietējās konsultantu grupas kontaktpunktu.

7. Puses mudina savas attiecīgās vietējās konsultantu grupas savstarpēji sadarboties.

1.8. pants

Pilsoniskās sabiedrības forums

1. Puses veicina pilsoniskās sabiedrības foruma organizēšanu, kurā piedalās Pušu dalībnieki, lai risinātu publisku dialogu par jautājumiem, kas attiecas uz šo nolīgumu.

2. Pilsoniskās sabiedrības forums tiekas saistībā ar Apvienotās komitejas sanāksmi, tostarp tad, ja Apvienotās komitejas sanāksme notiek sastāvā tirdzniecības jautājumu risināšanai. Puses var arī veicināt dalību Pilsoniskās sabiedrības forumā, izmantojot tehnoloģiskus līdzekļus.

3. Pilsoniskās sabiedrības forumā var piedalīties neatkarīgas pilsoniskās sabiedrības organizācijas, kas iedibinātas Pušu teritorijā, tostarp 1.7. pantā minēto vietējo konsultantu grupu locekļi. Puses veicina neatkarīgu pilsoniskās sabiedrības organizāciju līdzsvarotu pārstāvību, tostarp nevalstisko organizāciju, uzņēmējdarbības un darba devēju organizāciju un arodbiedrību, kas darbojas ekonomikas, ilgtspējīgas attīstības, sociālajā, cilvēktiesību, vides un citās jomās, līdzsvarotu pārstāvību.

4. Pušu pārstāvji, kas piedalās Apvienotās komitejas darbā, vajadzības gadījumā var piedalīties Pilsoniskās sabiedrības foruma sanāksmes sesijā, lai sniegtu informāciju par jautājumiem, kas attiecas uz šā nolīguma darbību, un lai iesaistītos dialogā ar Pilsoniskās sabiedrības forumu.

Šo sesiju vada Apvienotās komitejas līdzpriekšsēdētāji vai vajadzības gadījumā viņu pārstāvji. Katra Puse publicē oficiālos paziņojumus, ko tā sniegusi Pilsoniskās sabiedrības forumā.

2. NODAĻA

NOBEIGUMA NOTEIKUMI

2.1. pants

Pušu definīcija

Šajā nolīgumā:

a) "Puse" ir Eiropas Savienība vai tās dalībvalstis vai Eiropas Savienība un tās dalībvalstis saskaņā ar to attiecīgajām kompetences jomām ("ES Puse") vai Meksika;

b) "Puses" ir, no vienas puses, ES Puse un, no otras puses, Meksika.

2.2. pants

Teritoriālā piemērošana

1. Ja vien nav noteikts citādi, šo nolīgumu attiecībā uz Eiropas Savienību piemēro teritorijām, kurām piemēro LES un LESD, saskaņā ar minētajos Līgumos paredzētajiem nosacījumiem. Noteikumi par tarifu režīmu precēm, izcelsmi un izcelsmes procedūrām tiek piemēroti arī Savienības muitas teritorijai, kuru neietver šā punkta pirmais teikums. Termins "teritorija" III daļas 4. nodaļā (Muita un tirdzniecības atvieglošana), 2.7. pantā (Pēc remonta vai pārveidošanas atpakaļievestas preces), 2.13. pantā (Preču pagaidu ievešana) un 25.66. pantā (Ar intelektuālā īpašuma tiesībām saistīti izpildes pasākumi uz robežām) attiecībā uz ES Pusi ietver Eiropas Savienības muitas teritoriju. Eiropas Savienības muitas teritorija ir teritorija, kas minēta 4. pantā Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (ES) Nr. 952/2013 ([167]).

2. Ja vien nav noteikts citādi, šo nolīgumu piemēro attiecībā uz Meksiku, tās sauszemes teritoriju, gaisa telpu, iekšējiem ūdeņiem, teritoriālajiem ūdeņiem un jebkuriem ārpus Meksikas teritoriālajiem ūdeņiem esošiem apgabaliem, kuros Meksika var īstenot suverēnās tiesības un jurisdikciju, kā noteikts tās iekšzemes tiesību aktos, saskaņā ar ANO Jūras tiesību konvenciju.

2.3. pants

Pienākumu izpilde

1. Katra Puse ir atbildīga par šā nolīguma noteikumu ievērošanu. Tālab katra Puse veic visus vispārīgos vai konkrētos pasākumus, kas vajadzīgi, lai izpildītu savus pienākumus saskaņā ar šo nolīgumu.

2. Ja viena Puse uzskata, ka otra Puse nav izpildījusi kādu no šā nolīguma III daļā noteiktajiem pienākumiem, tad piemēro īpašos mehānismus, kas paredzēti šā nolīguma minētajā daļā.

3. Ja viena Puse uzskata, ka otra Puse nav izpildījusi kādu no pienākumiem, kas I daļas 2. pantā un II daļas 1.4. pantā ir aprakstīti kā būtiski elementi, tā var veikt piemērotus pasākumus. Šajā punktā jēdziens "piemēroti pasākumi" var ietvert šā nolīguma darbības daļēju vai pilnīgu apturēšanu.

4. Ja viena vai otra Puse uzskata, ka otra Puse nav izpildījusi kādu no šajā nolīgumā noteiktajiem pienākumiem, izņemot tos, uz kuriem attiecas šā panta 2. un 3. punkts, tā paziņo par to otrai Pusei un sniedz visu attiecīgo informāciju. Puses apspriežas Apvienotajā padomē ar nolūku panākt abpusēji pieņemamu risinājumu. Ja Apvienotā padome nespēj panākt abpusēji pieņemamu risinājumu, paziņotāja Puse var veikt piemērotus pasākumus. Šajā punktā jēdziens "piemēroti pasākumi" var ietvert tikai šā nolīguma I, II un IV daļas darbības apturēšanu.

5. Šā panta 3. un 4. punktā minētos piemērotos pasākumus veic, pilnībā ievērojot starptautiskās tiesības, un tie ir samērīgi ar šā nolīguma pienākumu nepildīšanu. Priekšroku dod tādiem pasākumiem, kas vismazāk traucē šā nolīguma darbību. Puses ir vienisprātis, ka šā nolīguma darbības daļēja vai pilnīga apturēšana būtu galējais līdzeklis.

([167]) Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES) Nr. 952/2013 (2013. gada 9. oktobris), ar ko izveido Savienības Muitas kodeksu (ES OV L 269, 10.10.2013., 1. lpp.).

2.4. pants

Grozījumi

1. Šo nolīgumu Puses var grozīt, rakstiski vienojoties. Grozījumi stājas spēkā dienā, par kuru Puses vienojas, un pēc attiecīgo juridisko prasību un procedūru izpildes.

2. Neatkarīgi no 1. punkta šo nolīgumu var grozīt tajā noteiktajos gadījumos ar Apvienotās padomes vai Apvienotās komitejas lēmumu, ar ko groza šā nolīguma noteikumus vai pielikumus.

2.5. pants

Stāšanās spēkā un provizoriska piemērošana

1. Šo nolīgumu Puses apstiprina saskaņā ar Pušu attiecīgajām iekšējām procedūrām.

2. Šis nolīgums stājas spēkā otrā mēneša pirmajā dienā pēc dienas, kad abas Puses ir paziņojušas viena otrai, ka ir pabeigtas to attiecīgās iekšējās procedūras, kas minētas 1. punktā.

3. Neatkarīgi no 2. punkta un kamēr tas nav stājies spēkā, Eiropas Savienība un Meksika var šo nolīgumu attiecīgā gadījumā piemērot provizoriski, pilnībā vai daļēji, ievērojot savas attiecīgās iekšējās procedūras.

4. Provizoriskā piemērošana sākas otrā mēneša pirmajā dienā pēc pēdējā šāda paziņojuma dienas:

a) paziņojums, ar kuru Eiropas Savienība informē Meksiku par to, ka ir pabeigtas tās nepieciešamās iekšējās procedūras, norādot, kuras šā nolīguma daļas tiks piemērotas provizoriski; un

b) paziņojums, ar kuru Meksika informē Eiropas Savienību par to, ka ir pabeigtas tās nepieciešamās iekšējās procedūras.

5. Provizoriskās piemērošanas laikā turpina piemērot 1997. gada 8. decembrī Briselē parakstītā Ekonomikas partnerattiecību, politikas koordinācijas un sadarbības nolīguma starp Eiropas Kopienu un tās dalībvalstīm, no vienas puses, un Meksikas Savienotajām Valstīm, no otras puses, noteikumus, ciktāl tos neaptver šā nolīguma provizoriskā piemērošana.

6. Eiropas Savienība vai Meksika var rakstiski paziņot otrai Pusei par savu nodomu izbeigt šā nolīguma provizorisko piemērošanu. Izbeigšana stājas spēkā otrā mēneša pirmajā dienā pēc minētā paziņojuma.

7. Ja šo nolīgumu vai dažus šā nolīguma noteikumus piemēro provizoriski saskaņā ar 4. punktu, Puses jēdzienu "šā nolīguma spēkā stāšanās diena" saprot kā provizoriskās piemērošanas dienu. Apvienotā padome un citas struktūras, kas izveidotas saskaņā ar šo nolīgumu, var pildīt savas funkcijas šā nolīguma provizoriskās piemērošanas laikā. Visi lēmumi vai ieteikumi, kas pieņemti, pildot minētās funkcijas, vairs nav spēkā, ja šā nolīguma provizoriskā piemērošana tiek izbeigta saskaņā ar 6. punktu.

8. Paziņojumus, kas veikti saskaņā ar šo pantu, ES Puses gadījumā sūta Eiropas Savienības Padomes Ģenerālsekretariātam un Meksikas gadījumā – Ārlietu ministrijai.

2.6. pants

Saistība ar citiem nolīgumiem

1. Ar šo nolīgumu atceļ un aizstāj Ekonomikas partnerattiecību, politikas koordinācijas un sadarbības nolīgumu starp Eiropas Kopienu un tās dalībvalstīm, no vienas puses, un Meksikas Savienotajām Valstīm, no otras puses, kas parakstīts Briselē 1997. gada 8. decembrī, tostarp visus turpmākos tā institucionālo struktūru lēmumus, izņemot ES un Meksikas Apvienotās padomes Lēmumu Nr. 5/2004 ([168]),.

2. Stājoties spēkā šim nolīgumam, ES un Meksikas Pagaidu nolīgums par tirdzniecību zaudē spēku un tiek aizstāts ar šo nolīgumu.

3. Atsauces uz 1. un 2. punktā minētajiem nolīgumiem visos pārējos Pušu nolīgumos saprot kā atsauces uz šo nolīgumu.

4. Puses var papildināt šo nolīgumu, noslēdzot konkrētus nolīgumus jebkurā sadarbības jomā, kas ietilpst šā nolīguma piemērošanas jomā. Šādi konkrēti nolīgumi ir vispārējo divpusējo attiecību, ko reglamentē šis nolīgums, sastāvdaļa, un uz tiem attiecas kopējā institucionālā struktūra, kura izveidota saskaņā ar šo nolīgumu.

5. Esošos nolīgumus, kas ietilpst šā nolīguma piemērošanas jomā, uzskata par vispārējo divpusējo attiecību, kuras reglamentē šis nolīgums, sastāvdaļu, un uz tiem attiecas kopējā institucionālā struktūra, kas izveidota saskaņā ar šo nolīgumu.

6. Stājoties spēkā šim nolīgumam, visus lēmumus, ko pieņēmusi Tirdzniecības padome, kura izveidota ar ES un Meksikas Pagaidu nolīgumu par tirdzniecību, uzskata par pieņemtiem Apvienotajā padomē, kas izveidota ar 1.2. pantu. Visus lēmumus, ko pieņēmusi Tirdzniecības komiteja, kura izveidota ar ES un Meksikas Pagaidu nolīgumu par tirdzniecību, uzskata par pieņemtiem Apvienotajā komitejā, kas izveidota ar 1.3. pantu.

7. Neraugoties uz šā panta 2. punktu:

a) pagaidu pasākumus, kas pieņemti saskaņā ar ES un Meksikas Pagaidu nolīguma par tirdzniecību 2.24. panta (Vīna produktu un stipro alkoholisko dzērienu sertificēšana) 7. punktu un 20.4. pantu (Pagaidu aizsardzības pasākumi) un kas darbojas šā nolīguma spēkā stāšanās dienā, turpina piemērot līdz to paredzētā termiņa beigām;

b) divpusējus aizsardzības pasākumus, kas pieņemti saskaņā ar ES un Meksikas Pagaidu nolīguma par tirdzniecību 5. nodaļas (Tirdzniecības aizsardzības instrumenti) C iedaļu (Divpusēji aizsardzības pasākumi) un kas darbojas šā nolīguma spēkā stāšanās dienā, turpina piemērot līdz to paredzētā termiņa beigām;

c) strīdu izšķiršanas procedūru, kas jau sākta saskaņā ar ES un Meksikas Pagaidu nolīguma par tirdzniecību 31.6. pantu (Šķīrējtiesas izveide), no šā nolīguma spēkā stāšanās dienas uzskata par strīdu izšķiršanas procedūru saskaņā ar šo nolīgumu, un to turpina līdz tās pabeigšanai; un

d) saskaņā ar ES un Meksikas Pagaidu nolīguma par tirdzniecību 31.6. pantu (Šķīrējtiesas izveide) sāktās strīdu izšķiršanas procedūrās panāktais saistošais iznākums Pusēm paliek saistošs arī pēc šā nolīguma spēkā stāšanās dienas.

([168]) ES un Meksikas Apvienotās Padomes Lēmums Nr. 5/2004 (2004. gada 15. decembris), lai saskaņā ar Lēmuma Nr. 2/2000 17. panta 3. punktu pieņemtu minētā lēmuma pielikumu par savstarpēju administratīvu palīdzību muitas jomā (ES OV L 66, 12.3.2005., 15. lpp.).

8. Puses nevar sākt strīdu izšķiršanas procedūru saskaņā ar šo nolīgumu par jautājumiem, par kuriem saskaņā ar ES un Meksikas Pagaidu nolīguma par tirdzniecību 31. nodaļu (Strīdu izšķiršana) ir sagatavots galīgais šķīrējtiesas ziņojums.

9. Pārejas periodus, kas jau ir pilnībā vai daļēji pagājuši saskaņā ar ES un Meksikas Pagaidu nolīgumu par tirdzniecību, ņem vērā, aprēķinot pārejas periodus, kas paredzēti līdzvērtīgos šā nolīguma noteikumos. Šādus šajā nolīgumā paredzētus pārejas periodus aprēķina, sākot no šā nolīguma spēkā stāšanās dienas.

2.7. pants

Pielikumi, protokoli un kopīgas deklarācijas

1. Šā nolīguma pielikumi, tostarp to papildinājumi, protokoli, piezīmes un kopīgās deklarācijas ir neatņemama tā sastāvdaļa.

2. Katrs šā nolīguma pielikums, ieskaitot tā papildinājumus, kurš apzīmēts ar kodu, kas sākas ar arābu ciparu, ir šā nolīguma III daļas tās nodaļas neatņemama sastāvdaļa, kurai ir tāds pats arābu cipars un kurā ir atsauce uz konkrēto pielikumu.

3. Šā nolīguma I līdz VII pielikums, tostarp to papildinājumi, kurš apzīmēts ar romiešu ciparu, ir šā nolīguma III daļas 10. līdz 19. nodaļas neatņemama sastāvdaļa. Ja vien nav noteikts citādi, 10. līdz 19. nodaļā sniegtās definīcijas attiecas arī uz minētajiem pielikumiem.

2.8. pants

Drošības izņēmums

Neko šajā nolīgumā neinterpretē kā:

a) prasību Pusei sniegt jebkādu informāciju vai atļaut piekļuvi tai, ja Puse uzskata, ka šādas informācijas izpaušana ir pretrunā būtiskām Puses drošības interesēm;

b) šķērsli, kas attur Pusi no rīcības, kuru tā uzskata par nepieciešamu savu būtisko drošības interešu aizsardzībai:

   i) saistībā ar ieroču, munīcijas un militārā inventāra ražošanu vai nelikumīgu tirdzniecību, kā arī militāru formējumu apgādei paredzētu citu preču un materiālu tieši vai netieši veiktu nelikumīgu tirdzniecību un darījumiem ar tiem;

   ii) saistībā ar pakalpojumu un tehnoloģiju piegādi un saimniecisko darbību, kas tieši vai netieši veikta, lai apgādātu militāru formējumu;

   iii) saistībā ar skaldmateriāliem un kodoltermiskajā sintēzē izmantojamiem materiāliem vai materiāliem, no kuriem tos iegūst;

   iv) kara laikā vai citādā ārkārtas situācijā starptautiskajās attiecībās; vai

c) šķērsli, kas attur Pusi no rīcības, lai pildītu savas starptautiskās saistības saskaņā ar ANO Statūtiem nolūkā uzturēt starptautisku mieru un drošību.

2.9. pants

Jaunu dalībvalstu pievienošanās Eiropas Savienībai

1. Eiropas Savienība nekavējoties informē Meksiku par jebkuru trešās valsts lūgumu pievienoties Eiropas Savienībai.

2. Eiropas Savienība paziņo Meksikai par to, ka stājas spēkā līgums par trešās valsts pievienošanos Eiropas Savienībai (turpmāk "pievienošanās līgums").

3. Sarunu laikā starp Eiropas Savienību un valsti, kas vēlas pievienoties, Eiropas Savienība:

a) pēc Meksikas lūguma, ciktāl iespējams, sniedz informāciju par jautājumiem, uz kuriem attiecas šis nolīgums; un

b) ņem vērā visas Meksikas paustās bažas attiecībā uz jautājumiem, uz kuriem attiecas šis nolīgums.

4. Jauna Eiropas Savienības dalībvalsts pievienojas šim nolīgumam saskaņā ar Apvienotās padomes pieņemtajiem noteikumiem. Minētā pievienošanās stājas spēkā dienā, kad jaunā dalībvalsts pievienojas Eiropas Savienībai. Apvienotā padome ar lēmumu groza šo nolīgumu un tādējādi nosaka pievienošanās noteikumus.

5. Neatkarīgi no 4. punkta Apvienotā komiteja tās sastāvā tirdzniecības jautājumu risināšanai attiecībā uz šā nolīguma III daļu:

a) jau laikus pirms dienas, kad trešā valsts pievienojas Eiropas Savienībai, izskata šādas pievienošanās ietekmi uz šo nolīgumu; un

b) pirms trešās valsts pievienošanās Eiropas Savienībai stāšanās spēkā izvērtē šādas pievienošanās ietekmi uz šo nolīgumu un vienojas par jebkādiem grozījumiem, pielāgojumiem vai pārejas pasākumiem, kas vajadzīgi attiecībā uz nolīguma III daļu, lai Puses minēto daļu varētu piemērot, ciktāl iespējams, no dienas, kad jaunā dalībvalsts pievienojas Eiropas Savienībai.

6. Šajā pantā minētos Apvienotās padomes un Apvienotās komitejas lēmumus pieņem saskaņā ar 1.2. pantu (Apvienotā padome).

2.10. pants

Turpmāka pievienošanās šim nolīgumam

Šim nolīgumam var pievienoties jebkura valsts, kas ir gatava izpildīt šajā nolīgumā noteiktās saistības, ievērojot tādus noteikumus un nosacījumus, par kuriem valsts var vienoties ar Pusēm, un pēc tam, kad šāda pievienošanās ir apstiprināta saskaņā ar katras Puses un valsts, kas pievienojas, spēkā esošajām juridiskajām procedūrām.

2.11. pants

Privātās tiesības

Nekas šajā nolīgumā nav interpretējams tā, ka tas personām piešķirtu vēl citas tiesības vai uzliktu vēl citus pienākumus, izņemot tos, kas Pušu starpā radušies saskaņā ar starptautiskajām publiskajām tiesībām, vai ka tas, neskarot Meksikas iekšzemes tiesību aktus, atļautu uz šo nolīgumu tieši atsaukties Pušu iekšzemes tiesību sistēmās.

2.12. pants

Autentiskie teksti

Šis nolīgums ir sagatavots divos oriģināleksemplāros angļu, bulgāru, čehu, dāņu, franču, grieķu, holandiešu, horvātu, igauņu, itāļu, īru, latviešu, lietuviešu, maltiešu, poļu, portugāļu, rumāņu, slovāku, slovēņu, somu, spāņu, ungāru, vācu un zviedru valodā; visi teksti ir vienlīdz autentiski.

2.13. pants

Termiņš un izbeigšana

1. Šis nolīgums paliek spēkā nenoteiktu laiku.

2. ES Puse vai Meksika var otrai Pusei rakstiski paziņot par savu nodomu izbeigt šo nolīgumu. Izbeigšana stājas spēkā sešus mēnešus pēc minētā paziņojuma saņemšanas dienas.

TO APLIECINOT, attiecīgi pilnvarotie ir parakstījuši šo nolīgumu.

Съставено в Мексико на двадесет и втори май две хиляди двадесет и шеста година.

Hecho en Ciudad de México, el veintidós de mayo de dos mil veintiséis.

V Mexico City dne dvacátého druhého května roku dva tisíce dvacet šest.

Udfærdiget i Mexico City den toogtyvende maj to tusind og seksogtyve.

Geschehen zu Mexiko-Stadt am zweiundzwanzigsten Mai zweitausendsechsundzwanzig.

Maikuu kahekümne teisel päeval kahe tuhande kahekümne kuuendal aastal Mexico Citys.

Έγινε στην Πόλη του Μεξικού, στις είκοσι δύο Μαΐου δύο χιλιάδες είκοσι έξι.

Done at Mexico City on the twenty-second day of May in the year two thousand and twenty six.

Fait à Mexico, le vingt-deux mai deux mille vingt-six.

Arna dhéanamh i gCathair Mheicsiceo, an dóú lá is fiche de Bhealtaine sa bhliain dhá mhíle fiche a sé.

Sastavljeno u Méxicu dvadeset drugog svibnja godine dvije tisuće dvadeset šeste.

Fatto a Città del Messico, addì ventidue maggio duemilaventisei.

Mehiko, divi tūkstoši divdesmit sestā gada divdesmit otrajā maijā.

Priimta du tūkstančiai dvidešimt šeštų metų gegužės dvidešimt antrą dieną Meksike.

Kelt Mexikóvárosban, a kétezerhuszonhatodik év május havának huszonkettedik napján.

Magħmul fil-Belt tal-Messiku fit-tnejn u għoxrin jum ta' Mejju fis-sena elfejn u sitta u għoxrin.

Gedaan te Mexico City, tweeëntwintig mei tweeduizend zesentwintig.

Sporządzono w Meksyku dnia dwudziestego drugiego maja roku dwa tysiące dwudziestego szóstego.

Feito na Cidade do México, em vinte e dois de maio de dois mil e vinte e seis.

Întocmit la Ciudad de Mexico la douăzeci și doi mai două mii douăzeci și șase.

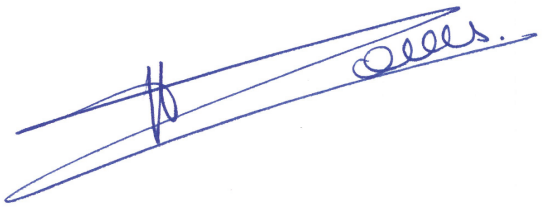
V Mexiku dvadsiateho druhého mája dvetisíc dvadsaťšesť.

V Ciudadu de Méxicu, dvaindvajsetega maja dva tisoč šestindvajset.

Tehty Mexicossa kahdentenakymmenentenätoisena päivänä toukokuuta vuonna kaksituhattakaksikymmentäkuusi.

Som skedde i Mexico City den tjugoandra maj år tjugohundratjugosex.

Voor het Koninkrijk België
Pour le Royaume de Belgique
Für das Königreich Belgien



Deze handtekening verbindt eveneens de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap, het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Cette signature engage également la Communauté française, la Communauté flamande, la Communauté germanophone, la Région wallonne, la Région flamande et la Région de Bruxelles-Capitale.

Diese Unterschrift bindet zugleich die Deutschsprachige Gemeinschaft, die Flämische Gemeinschaft, die Französische Gemeinschaft, die Wallonische Region, die Flämische Region und die Region Brüssel-Hauptstadt.

За Република България



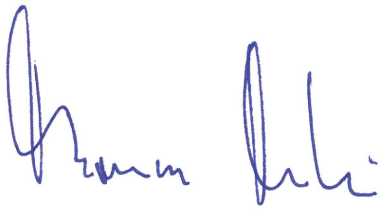
Za Českou republiku



For Kongeriget Danmark



Für die Bundesrepublik Deutschland



Eesti Vabariigi nimel



Thar ceann na hÉireann
For Ireland



Για την Ελληνική Δημοκρατία



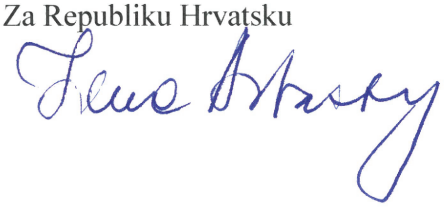
Por el Reino de España



Pour la République française



Za Republiku Hrvatsku



Per la Repubblica italiana



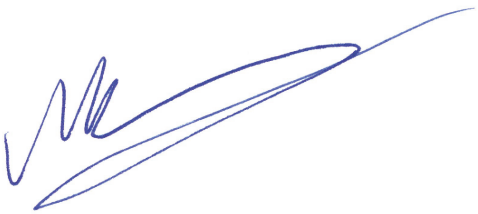
Για την Κυπριακή Δημοκρατία



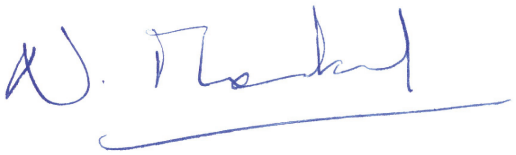
Latvijas Republikas vārdā –



Lietuvos Respublikos vardu



Pour le Grand-Duché de Luxembourg



Magyarország részéről



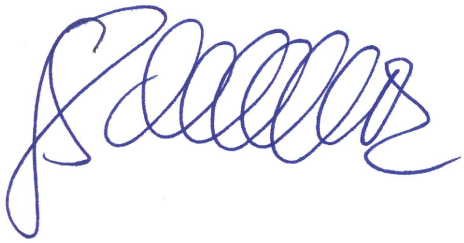
Għar-Repubblika ta' Malta



Voor het Koninkrijk der Nederlanden



Für die Republik Österreich



W imieniu Rzeczypospolitej Polskiej



Pela República Portuguesa



Pentru România



Za Republiko Slovenijo



Za Slovenskú republiku



Suomen tasavallan puolesta
För Republiken Finland



För Konungariket Sverige



За Европейския съюз
Por la Unión Europea
Za Evropskou unii
For Den Europæiske Union
Für die Europäische Union
Euroopa Liidu nimel
Για την Ευρωπαϊκή Ένωση
For the European Union
Pour l'Union européenne
Thar ceann an Aontais Eorpaigh
Za Europsku uniju
Per l'Unione europea
Eiropas Savienības vārdā –
Europos Sąjungos vardu
Az Európai Unió részéről
Għall-Unjoni Ewropea
Voor de Europese Unie
W imieniu Unii Europejskiej
Pela União Europeia
Pentru Uniunea Europeană
Za Európsku úniu
Za Evropsko unijo
Euroopan unionin puolesta
För Europeiska unionen

Por los Estados Unidos Mexicanos

2.-A PIELIKUMS

TARIFU ATCELŠANAS GRAFIKS

A IEDAĻA

Vispārīgi noteikumi

1. Šajā pielikumā ir precizēti katras Puses pienākumi attiecībā uz tās muitas nodokļu atcelšanu vai samazināšanu saskaņā ar 2.4. pantu (Muitas nodokļu atcelšana vai samazināšana).

2. Katra Puse atceļ vai samazina savus muitas nodokļus saskaņā ar šā pielikuma A līdz C iedaļu un:

a) attiecībā uz Eiropas Savienību – saskaņā ar 2-A-1. papildinājumu (Eiropas Savienības tarifu atcelšanas grafiks) un 2-A-3. papildinājumu (Eiropas Savienības tarifu kvotas); un

b) attiecībā uz Meksiku – saskaņā ar 2-A-2. papildinājumu (Meksikas tarifu atcelšanas grafiks) un 2-A-4. papildinājumu (Meksikas tarifu kvotas).

3. Papildinājumi, kas minēti 2. punkta a) un b) apakšpunktā, ir šā pielikuma neatņemama sastāvdaļa.

4. Šā pielikuma pamatā ir Harmonizētā sistēma ar grozījumiem, kas izdarīti 2012. gada 1. janvārī.

5. Šajā pielikumā "pirmais gads" ir laikposms, kas sākas šā nolīguma spēkā stāšanās dienā un beidzas tā paša kalendārā gada 31. decembrī. Otrais gads sākas tā gada 1. janvārī, kas seko kalendārajam gadam, kurā nolīgums stājas spēkā, un katrs turpmākais samazinājums stājas spēkā katra nākamā gada 1. janvārī.

B IEDAĻA

Pamatlikme un posmu kategorijas

1. Muitas nodokļa pamatlikme un posmu kategorija muitas nodokļa pagaidu likmes noteikšanai katrā tarifa pozīcijas samazinājuma posmā attiecīgajai tarifa pozīcijai ir norādīta katras Puses tarifu atcelšanas grafikā, kas minēts A iedaļas 2. punktā.

2. Pamatlikme, lai noteiktu starpposma muitas nodokļa likmi tarifa pozīcijai, ir vislielākās labvēlības muitas nodokļa likme, ko piemēro 2016. gada 1. janvārī. Tarifa pozīcijām, kas 2-A-2. papildinājumā (Meksikas tarifu atcelšanas grafiks) apzīmētas ar zvaigznīti (*), piemērojamā nodokļa pamatlikme ir tā, kura norādīta minētajā grafikā.

3. Attiecībā uz otras Puses noteiktas izcelsmes precēm, kas iekļautas katras Puses tarifu atcelšanas grafikā, muitas nodokļu atcelšanai vai samazināšanai piemēro šādas posmu kategorijas:

a) muitas nodokļus noteiktas izcelsmes precēm, kuras Puses tarifu atcelšanas grafikā iekļautas 0. posmu kategorijas tarifa pozīcijās, atceļ pilnībā, un no šā nolīguma spēkā stāšanās dienas šīs preces ir atbrīvotas no nodokļiem;

b) muitas nodokļus noteiktas izcelsmes precēm, kuras Puses tarifu atcelšanas grafikā iekļautas 3. posmu kategorijas tarifa pozīcijās, atceļ trīs vienādos gada posmos, un šādas preces ir atbrīvotas no nodokļiem no trešā gada 1. janvāra;

c) muitas nodokļus noteiktas izcelsmes precēm, kuras Puses tarifu atcelšanas grafikā iekļautas 5. posmu kategorijas tarifa pozīcijās, atceļ piecos vienādos gada posmos, un šādas preces ir atbrīvotas no nodokļiem no piektā gada 1. janvāra;

d) muitas nodokļus noteiktas izcelsmes precēm, kuras Puses tarifu atcelšanas grafikā iekļautas 7. posmu kategorijas tarifu pozīcijās, atceļ septiņos vienādos gada posmos, un šādas preces ir atbrīvotas no nodokļiem no septītā gada 1. janvāra;

e) muitas nodokļus noteiktas izcelsmes precēm, kuras Puses tarifu atcelšanas grafikā iekļautas 10. posmu kategorijas tarifa pozīcijās, atceļ 10 vienādos gada posmos, un šādas preces ir atbrīvotas no nodokļiem no 10. gada 1. janvāra;

f) saistībā ar muitas nodokļiem noteiktas izcelsmes precēm, kuras Puses tarifu atcelšanas grafikā iekļautas E posmu kategorijas tarifa pozīcijās, piemēro muitas nodokļa pamatlikmi, kas noteikta katras Puses grafikā;

g) muitas nodokļus noteiktas izcelsmes precēm, kuras Meksikas tarifu atcelšanas grafikā iekļautas MX7 posmu kategorijas tarifa pozīcijās, atceļ šādi:

Gads	*Ad valorem* (%)	Īpašais komponents
1	16,5	bez nod.
2	13,0	bez nod.
3	9,5	bez nod.
4	7,2	bez nod.
5	4,8	bez nod.
6	2,4	bez nod.
7	bez nod.	bez nod.

h) muitas nodokļus noteiktas izcelsmes precēm, kuras Meksikas tarifu atcelšanas grafikā iekļautas MX10 posmu kategorijas tarifa pozīcijās, atceļ 10 vienādos gada posmos, sākot no pirmā gada, un šādas preces ir atbrīvotas no nodokļiem no 10. gada 1. janvāra ievērojot turpmāko:

Gads	*Ad valorem* (%)
1	19,0
2	18,0
3	17,0

Gads	*Ad valorem* (%)
4	16,0
5	15,0
6	12,0
7	9,0
8	6,0
9	3,0
10	bez nod.

i) muitas nodokļus noteiktas izcelsmes precēm, kuras Meksikas tarifu atcelšanas grafikā iekļautas MX-R1 posmu kategorijas tarifa pozīcijās, samazina par 50 % no pamatlikmes 10 vienādos gada posmos, sākot no pirmā gada, un muitas nodoklis šīm precēm 10. gada un katra turpmākā gada 1. janvārī ir 87,5 %, ievērojot turpmāko:

Gads	*Ad valorem* (%)
1	166,3
2	157,5
3	148,8
4	140,0
5	131,3
6	122,5
7	113,8
8	105,0
9	96,3
10	87,5

j) muitas nodokļus noteiktas izcelsmes precēm, kuras Meksikas tarifu atcelšanas grafikā iekļautas MX-R2 posmu kategorijas tarifa pozīcijās, samazina par 50 % no pamatlikmes 10 vienādos gada posmos, sākot no pirmā gada, un muitas nodoklis šīm precēm 10. gada un katra turpmākā gada 1. janvārī ir 10 %, ievērojot turpmāko:

Gads	*Ad valorem* (%)
1	19,0
2	18,0
3	17,0
4	16,0
5	15,0
6	14,0
7	13,0
8	12,0
9	11,0
10	10,0

k) muitas nodokļus noteiktas izcelsmes precēm, kuras Meksikas tarifu atcelšanas grafikā iekļautas MX-R3 posmu kategorijas tarifa pozīcijās, samazina par 40 % no pamatlikmes 10 vienādos gada posmos, sākot no pirmā gada, un muitas nodoklis šīm precēm 10. gada un katra turpmākā gada 1. janvārī ir 43,2 %, ievērojot turpmāko:

Gads	*Ad valorem* (%)
1	69,1
2	66,2
3	63,4
4	60,5
5	57,6

Gads	*Ad valorem* (%)
6	54,7
7	51,8
8	49,0
9	46,1
10	43,2

l) muitas nodokļus noteiktas izcelsmes precēm, kuras Meksikas tarifu atcelšanas grafikā iekļautas MX-R4 posmu kategorijas tarifa pozīcijās, samazina par 50 % no pamatlikmes piecos vienādos gada posmos, sākot no pirmā gada, un muitas nodoklis šīm precēm piektā gada un katra turpmākā gada 1. janvārī ir 5 %, ievērojot turpmāko:

Gads	*Ad valorem* (%)
1	9,0
2	8,0
3	7,0
4	6,0
5	5,0

m) muitas nodokļi noteiktas izcelsmes precēm, kuras Eiropas Savienības tarifu atcelšanas grafikā iekļautas R-BS posmu kategorijas tarifa pozīcijās, ir 75 EUR/t no šā nolīguma spēkā stāšanās dienas.

4. Ja noteiktas izcelsmes precei ir paredzēti muitas nodokļi kādā no 3. punktā minētajām posmu kategorijām, tad visus šai precei piemēroto nodokļu komponentus, kas izteikti *ad valorem* vai īpašā formā, vai jebkādā to kombinācijā vai formulējumā, samazina vai atceļ konkrētās posmu kategorijas attiecīgajos posmos.

5. *Ad valorem* komponentu muitas nodokļiem noteiktas izcelsmes precēm, kuras Eiropas Savienības tarifu atcelšanas grafikā iekļautas "0/EP" posmu kategorijas tarifa pozīcijās, atceļ no šā nolīguma spēkā stāšanās dienas. Tarifa atcelšana attiecas vienīgi uz *ad valorem* nodokli. Tiek saglabāts īpašais nodoklis noteiktas izcelsmes precēm, kuru piemēro situācijā, kad importa cena ir zemāka par iekļuves cenu.

6. Atceļot muitas nodokļus saskaņā ar 2.4. pantu (Muitas nodokļu atcelšana vai samazināšana), starpposma likmes noapaļo vismaz līdz tuvākajai procentu punkta desmitdaļai vai, ja nodokļa likme ir izteikta naudas vienībās, vismaz līdz Puses oficiālās naudas vienības tuvākajai simtdaļai.

C IEDAĻA

Vispārīgi noteikumi par tarifa kvotām

1. Muitas nodokļus noteiktas izcelsmes precēm, kas klasificētas tarifa pozīcijās, kuras Puses tarifu atcelšanas grafika slejā "Posmu kategorija" apzīmētas ar "TK-XY", reglamentē tarifa kvotas (TK) noteikumi konkrētajai tarifa pozīcijai, kā izklāstīts 2-A-3. papildinājumā (Eiropas Savienības tarifu kvotas) un 2-A-4. papildinājumā (Meksikas tarifu kvotas), sākot no šā nolīguma spēkā stāšanās dienas.

2. Attiecībā uz katras šajā pielikumā noteiktās TK pirmā gada pārvaldību, ja šā nolīguma spēkā stāšanās dienā TK gadā paliek mazāk nekā 12 mēneši, katra Puse no šā nolīguma spēkā stāšanās dienas kvotu pieteikumu iesniedzējiem dara pieejamu gada kvotas daudzumu, kas noteikts saskaņā ar šo pielikumu un reizināts ar daļskaitli, kura skaitītājs ir vesels skaitlis, proti, TK gadā atlikušo dienu skaits no šā nolīguma spēkā stāšanās dienas, un kura saucējs ir 365. Pēc tam katra Puse no katra TK gada pirmās dienas kvotas pieteikumu iesniedzējiem dara pieejamu visu gada kvotas daudzumu, kas noteikts saskaņā ar šo pielikumu.

2-A-1. papildinājums

EIROPAS SAVIENĪBAS TARIFU ATCELŠANAS GRAFIKS

Tarifa pozīcija KN 2016	KN 2016 apraksts	Pamatlikme ([1])	Posmu kategorija
0102 29 10	– – – – kuru svars nepārsniedz 80 kg	10,2 % + 93,1 EUR/100 kg	7
0102 29 21	– – – – – kaušanai	10,2 %+ 93,1 EUR/100 kg	7
0102 29 29	– – – – – citādi	10,2 % + 93,1 EUR/100 kg	7
0102 29 41	– – – – – kaušanai	10,2 % + 93,1 EUR/100 kg	7
0102 29 49	– – – – – citādi	10,2 % + 93,1 EUR/100 kg	7
0102 29 51	– – – – – – kaušanai	10,2 % + 93,1 EUR/100 kg	7
0102 29 59	– – – – – – citādi	10,2 % + 93,1 EUR/100 kg	7
0102 29 61	– – – – – – kaušanai	10,2 % + 93,1 EUR/100 kg	7
0102 29 69	– – – – – – citādas	10,2 % + 93,1 EUR/100 kg	7
0102 29 91	– – – – – – kaušanai	10,2 % + 93,1 EUR/100 kg	7
0102 29 99	– – – – – – citādas	10,2 % + 93,1 EUR/100 kg	7

Tarifa pozīcija KN 2016	KN 2016 apraksts	Pamatlikme [1]	Posmu kategorija
0102 39 10	– – – mājlopu sugas	10,2 % + 93,1 EUR/100 kg	0
0102 90 91	– – – mājlopu sugas	10,2 % + 93,1 EUR/100 kg	0
0201 10 00	– liemeņi un pusliemeņi	12,8 % + 176,8 EUR/100 kg	E
0201 20 20	– – rekonstruējamā liemeņa ceturtdaļas	12,8 % + 176,8 EUR/100 kg	TK-BF1
0201 20 30	– – nesadalītas vai sadalītas priekšējās ceturtdaļas	12,8 % + 141,4 EUR/100 kg	TK-BF1
0201 20 50	– – nesadalītas vai sadalītas pakaļējās liemeņa ceturtdaļas	12,8 % + 212,2 EUR/100 kg	TK-BF1
0201 20 90	– – citādas	12,8 % + 265,2 EUR/100 kg	TK-BF1
0201 30 00	– bezkaula izcirtņi	12,8 % + 303,4 EUR/100 kg	TK-BF1
0202 10 00	– liemeņi un pusliemeņi	12,8 % + 176,8 EUR/100 kg	E
0202 20 10	– – rekonstruējamā liemeņa ceturtdaļas	12,8 % + 176,8 EUR/100 kg	TK-BF1
0202 20 30	– – nesadalītas vai sadalītas priekšējās ceturtdaļas	12,8 % + 141,4 EUR/100 kg	TK-BF1
0202 20 50	– – nesadalītas vai sadalītas pakaļējās liemeņa ceturtdaļas	12,8 % + 221,1 EUR/100 kg	TK-BF1
0202 20 90	– – citādas	12,8 % + 265,3 EUR/100 kg	TK-BF1

Tarifa pozīcija KN 2016	KN 2016 apraksts	Pamatlikme ([1])	Posmu kategorija
0202 30 10	–– liemeņa priekšējās ceturtdaļas, veselas vai sacirstas ne vairāk kā piecos gabalos, kuras katra ir atsevišķs gabals; rekonstruējamā liemeņa ceturtdaļas divos blokos, no kuriem vienā ir liemeņa priekšējā ceturtdaļa – vesela vai sacirsta ne vairāk kā piecos gabalos, un otrā – pakaļējā ceturtdaļa vienā gabalā, izņemot fileju	12,8 % + 221,1 EUR/100 kg	TK-BF1
0202 30 50	–– pakrūtes gabali, pleca gabali un krūšu gabali	12,8 % + 221,1 EUR/100 kg	TK-BF1
0202 30 90	–– citāda	12,8 % + 304,1 EUR/100 kg	TK-BF1
0203 11 10	––– mājas cūku	53,6 EUR/100 kg	7
0203 12 11	–––– šķiņķi un to izcirtņi	77,8 EUR/100 kg	TK-PK
0203 12 19	–––– pleči un to izcirtņi	60,1 EUR/100 kg	7
0203 19 11	–––– priekšējās daļas un to izcirtņi	60,1 EUR/100 kg	7
0203 19 13	–––– garie muguras gabali un to izcirtņi ar kauliem	86,9 EUR/100 kg	7
0203 19 15	–––– vēderdaļas (cauraugušās) un to izcirtņi	46,7 EUR/100 kg	7
0203 19 55	––––– bezkaula		
ex 0203 19 55	––––––– šķiņķi un to izcirtņi	86,9 EUR/100 kg	TK-PK
ex 0203 19 55	––––––– citādi	86,9 EUR/100 kg	7

Tarifa pozīcija KN 2016	KN 2016 apraksts	Pamatlikme [1]	Posmu kategorija
0203 19 59	– – – – – citādi	86,9 EUR/100 kg	7
0203 21 10	– – – mājas cūku	53,6 EUR/100 kg	7
0203 22 11	– – – – šķiņķi un to izcirtņi	77,8 EUR/100 kg	TK-PK
0203 22 19	– – – – pleči un to izcirtņi	60,1 EUR/100 kg	7
0203 29 11	– – – – priekšējās daļas un to izcirtņi	60,1 EUR/100 kg	7
0203 29 13	– – – – garie muguras gabali un to izcirtņi ar kauliem	86,9 EUR/100 kg	7
0203 29 15	– – – – vēderdaļas (caurausgās) un to izcirtņi	46,7 EUR/100 kg	7
0203 29 55	– – – – – bezkaula		
ex 0203 29 55	– – – – – – šķiņķi un to izcirtņi	86,9 EUR/100 kg	TK-PK
ex 0203 29 55	– – – – – – citāda	86,9 EUR/100 kg	7
0203 29 59	– – – – – citāda	86,9 EUR/100 kg	7
0206 10 95	– – – diafragmas biezā daļa un plānā daļa	12,8 % + 303,4 EUR/100 kg	TK-BF2
0206 29 91	– – – – diafragmas biezā daļa un plānā daļa	12,8 % + 304,1 EUR/100 kg	TK-BF2

Tarifa pozīcija KN 2016	KN 2016 apraksts	Pamatlikme ([1])	Posmu kategorija
0207 11 10	– – – noplūktas un izķidātas, ar galvu un kājām, t. s. “83 % cāļi”	26,2 EUR/100 kg	7
0207 11 30	– – – noplūktas un izķidātas, bez galvas un kājām, bet ar kaklu, sirdi, aknām un kuņģi (vai guzu), t. s. “70 % cāļi”	29,9 EUR/100 kg	7
0207 11 90	– – – noplūktas un izķidātas, bez galvas un kājām un bez kakla, sirds, aknām un kuņģa (vai guzas), t. s. “65 % cāļi”, vai citādas	32,5 EUR/100 kg	7
0207 12 10	– – – noplūktas un izķidātas, bez galvas un kājām, bet ar kaklu, sirdi, aknām un kuņģi (vai guzu), t. s. “70 % cāļi”	29,9 EUR/100 kg	7
0207 12 90	– – – noplūktas un izķidātas, bez galvas un kājām un bez kakla, sirds, aknām un kuņģa (vai guzas), t. s. “65 % cāļi”, vai citādas	32,5 EUR/100 kg	7
0207 13 10	– – – – bezkaula		
ex 0207 13 10	– – – – – Mehāniski atdalīta gaļa (ko iegūst, ar mehāniskiem līdzekļiem atdalot gaļu no kauliem vai no mājputnu liemeņiem (veicot atkaulošanu), kā rezultātā zūd vai mainās muskuļu šķiedru struktūra)	102,4 EUR/100 kg	0
ex 0207 13 10	– – – – – citāda	102,4 EUR/100 kg	TK-PY
0207 13 20	– – – – – puses vai ceturtdaļas	35,8 EUR/100 kg	TK-PY
0207 13 30	– – – – – veseli spārni ar spārnu galiem vai bez tiem	26,9 EUR/100 kg	7

Tarifa pozīcija KN 2016	KN 2016 apraksts	Pamatlikme [1]	Posmu kategorija
0207 13 40	– – – – – muguras, kakliņi, muguras kopā ar kakliņiem, astes un spārnu gali	18,7 EUR/100 kg	7
0207 13 50	– – – – – krūtiņas un to gabali	60,2 EUR/100 kg	TK-PY
0207 13 60	– – – – – kājas un to gabali	46,3 EUR/100 kg	TK-PY
0207 13 70	– – – – – citādi	100,8 EUR/100 kg	TK-PY
0207 13 99	– – – – citādi	18,7 EUR/100 kg	5
0207 14 10	– – – – bezkaula		
ex 0207 14 10	– – – – – Mehāniski atdalīta gaļa (ko iegūst, ar mehāniskiem līdzekļiem atdalot gaļu no kauliem vai no mājputnu liemeņiem (veicot atkaulošanu), kā rezultātā zūd vai mainās muskuļu šķiedru struktūra)	102,4 EUR/100 kg	0
ex 0207 14 10	– – – – – citāda	102,4 EUR/100 kg	TK-PY
0207 14 20	– – – – – puses vai ceturtdaļas	35,8 EUR/100 kg	TK-PY
0207 14 30	– – – – – veseli spārni ar spārnu galiem vai bez tiem	26,9 EUR/100 kg	7
0207 14 40	– – – – – muguras, kakliņi, muguras kopā ar kakliņiem, astes un spārnu gali	18,7 EUR/100 kg	7
0207 14 50	– – – – – krūtiņas un to gabali	60,2 EUR/100 kg	TK-PY

Tarifa pozīcija KN 2016	KN 2016 apraksts	Pamatlikme [1]	Posmu kategorija
0207 14 60	– – – – – kājas un to gabali	46,3 EUR/100 kg	TK-PY
0207 14 70	– – – – – citādi	100,8 EUR/100 kg	TK-PY
0207 24 10	– – – noplūkti un izķidāti, bez galvas un kājām, bet ar kaklu, sirdi, aknām un kuņģi (vai guzu), t. s. “80 % tītari”	34 EUR/100 kg	7
0207 24 90	– – – noplūkti un izķidāti, bez galvas un kājām, arī bez kakla, sirds, aknām un kuņģa (vai guzas), t. s. “73 % tītari”, vai citādi	37,3 EUR/100 kg	7
0207 25 10	– – – noplūkti un izķidāti, bez galvas un kājām, bet ar kaklu, sirdi, aknām un kuņģi (vai guzu), t. s. “80 % tītari”	34 EUR/100 kg	7
0207 25 90	– – – noplūkti un izķidāti, bez galvas un kājām, arī bez kakla, sirds, aknām un kuņģa (vai guzas), t. s. “73 % tītari”, vai citādi	37,3 EUR/100 kg	7
0207 26 10	– – – – bezkaula	85,1 EUR/100 kg	7
0207 26 20	– – – – – puses vai ceturtdaļas	41 EUR/100 kg	7
0207 26 30	– – – – – veseli spārni ar spārnu galiem vai bez tiem	26,9 EUR/100 kg	7
0207 26 40	– – – – – muguras, kakliņi, muguras kopā ar kakliņiem, astes un spārnu gali	18,7 EUR/100 kg	7
0207 26 50	– – – – – krūtiņas un to gabali	67,9 EUR/100 kg	7

ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2026/1509/oj

Tarifa pozīcija KN 2016	KN 2016 apraksts	Pamatlikme [1]	Posmu kategorija
0207 26 60	– – – – – – stilbiņi un to gabali	25,5 EUR/100 kg	7
0207 26 70	– – – – – – citādi	46 EUR/100 kg	7
0207 26 80	– – – – – citādi	83 EUR/100 kg	7
0207 27 10	– – – – bezkaula	85,1 EUR/100 kg	TK-PY
0207 27 20	– – – – – tītaru puses vai ceturtdaļas	41 EUR/100 kg	7
0207 27 30	– – – – – veseli spārni ar spārnu galiem vai bez tiem	26,9 EUR/100 kg	7
0207 27 40	– – – – – muguras, kakliņi, muguras kopā ar kakliņiem, astes un spārnu gali	18,7 EUR/100 kg	7
0207 27 50	– – – – – krūtiņas un to gabali	67,9 EUR/100 kg	7
0207 27 60	– – – – – – stilbiņi un to gabali	25,5 EUR/100 kg	7
0207 27 70	– – – – – – citādi	46 EUR/100 kg	7
0207 27 80	– – – – – citādi	83 EUR/100 kg	7
0207 41 20	– – – noplūktas, atasiņotas, bez zarnām, bet neķidātas, ar galvu un kājām, t. s. “85 % pīles”	38 EUR/100 kg	0

Tarifa pozīcija KN 2016	KN 2016 apraksts	Pamatlikme ([1])	Posmu kategorija
0207 41 30	– – – noplūktas un izķidātas, bez galvas un kājām, bet ar kaklu, sirdi, aknām un kuņģi (vai guzu), t. s. “70 % pīles”	46,2 EUR/100 kg	0
0207 41 80	– – – noplūktas un izķidātas, bez galvas un kājām un bez kakla, sirds, aknām un kuņģa (vai guzas), t. s. “63 % pīles”, vai citādas	51,3 EUR/100 kg	0
0207 42 30	– – – noplūktas un izķidātas, bez galvas un kājām, bet ar kaklu, sirdi, aknām un kuņģi (vai guzu), t. s. “70 % pīles”	46,2 EUR/100 kg	0
0207 42 80	– – – noplūktas un izķidātas, bez galvas un kājām un bez kakla, sirds, aknām un kuņģa (vai guzas), t. s. “63 % pīles”, vai citādas	51,3 EUR/100 kg	0
0207 44 10	– – – – bezkaula	128,3 EUR/100 kg	0
0207 44 21	– – – – – puses vai ceturtdaļas	56,4 EUR/100 kg	0
0207 44 31	– – – – – veseli spārni ar spārnu galiem vai bez tiem	26,9 EUR/100 kg	0
0207 44 41	– – – – – muguras, kakliņi, muguras kopā ar kakliņiem, astes un spārnu gali	18,7 EUR/100 kg	0
0207 44 51	– – – – – krūtiņas un to gabali	115,5 EUR/100 kg	0
0207 44 61	– – – – – kājas un to gabali	46,3 EUR/100 kg	0
0207 44 81	– – – – – citādi	123,2 EUR/100 kg	0

Tarifa pozīcija KN 2016	KN 2016 apraksts	Pamatlikme [1]	Posmu kategorija
0207 45 10	– – – – bezkaula	128,3 EUR/100 kg	0
0207 45 21	– – – – – puses vai ceturtdaļas	56,4 EUR/100 kg	0
0207 45 31	– – – – – veseli spārni ar spārnu galiem vai bez tiem	26,9 EUR/100 kg	0
0207 45 41	– – – – – muguras, kakliņi, muguras kopā ar kakliņiem, astes un spārnu gali	18,7 EUR/100 kg	0
0207 45 51	– – – – – krūtiņas un to gabali	115,5 EUR/100 kg	0
0207 45 61	– – – – – kājas un to gabali	46,3 EUR/100 kg	0
0207 45 81	– – – – – citādi	123,2 EUR/100 kg	0
0207 54 21	– – – – – puses vai ceturtdaļas	52,9 EUR/100 kg	0
0207 54 31	– – – – – veseli spārni ar spārnu galiem vai bez tiem	26,9 EUR/100 kg	0
0207 54 41	– – – – – muguras, kakliņi, muguras kopā ar kakliņiem, astes un spārnu gali	18,7 EUR/100 kg	0
0207 54 81	– – – – – citādi	123,2 EUR/100 kg	0
0207 55 31	– – – – – veseli spārni ar spārnu galiem vai bez tiem	26,9 EUR/100 kg	0
0207 55 41	– – – – – muguras, kakliņi, muguras kopā ar kakliņiem, astes un spārnu gali	18,7 EUR/100 kg	0

Tarifa pozīcija KN 2016	KN 2016 apraksts	Pamatlikme [1]	Posmu kategorija
0207 55 81	––––– citādi	123,2 EUR/100 kg	0
0207 60 10	–––– bezkaula	128,3 EUR/100 kg	0
0207 60 21	––––– puses vai ceturtdaļas	54,2 EUR/100 kg	0
0207 60 31	––––– veseli spārni ar spārnu galiem vai bez tiem	26,9 EUR/100 kg	0
0207 60 41	––––– muguras, kakliņi, muguras kopā ar kakliņiem, astes un spārnu gali	18,7 EUR/100 kg	0
0207 60 51	––––– krūtiņas un to gabali	115,5 EUR/100 kg	0
0207 60 61	––––– kājas un to gabali	46,3 EUR/100 kg	0
0207 60 81	––––– citādi	123,2 EUR/100 kg	0
0210 11 11	––––– šķiņķi un to izcirtņi	77,8 EUR/100 kg	5
0210 11 19	––––– pleči un to izcirtņi	60,1 EUR/100 kg	5
0210 11 31	––––– šķiņķi un to izcirtņi	151,2 EUR/100 kg	5
0210 11 39	––––– pleči un to izcirtņi	119 EUR/100 kg	5
0210 11 90	––– citāda	15,4 %	5

Tarifa pozīcija KN 2016	KN 2016 apraksts	Pamatlikme [1]	Posmu kategorija
0210 12 11	– – – – sālīti vai sālījumā	46,7 EUR/100 kg	5
0210 12 19	– – – – žāvēti vai kūpināti	77,8 EUR/100 kg	5
0210 12 90	– – – citāda	15,4 %	5
0210 19 10	– – – – – bekona sāni vai pusliemeņi bez šķiņķa (spenseri)	68,7 EUR/100 kg	5
0210 19 20	– – – – – 3/4 pusliemeņi vai viduči	75,1 EUR/100 kg	5
0210 19 30	– – – – – priekšējās daļas un to izcirtņi	60,1 EUR/100 kg	5
0210 19 40	– – – – – muguras gabali un to izcirtņi	86,9 EUR/100 kg	5
0210 19 50	– – – – – citādi	86,9 EUR/100 kg	5
0210 19 60	– – – – – priekšējās daļas un to izcirtņi	119 EUR/100 kg	5
0210 19 70	– – – – – muguras gabali un to izcirtņi	149,6 EUR/100 kg	5
0210 19 81	– – – – – – bezkaula	151,2 EUR/100 kg	5
0210 19 89	– – – – – – citādi	151,2 EUR/100 kg	5
0210 20 10	– – neatkaulota	15,4 % + 265,2 EUR/100 kg	TK-BF1

Tarifa pozīcija KN 2016	KN 2016 apraksts	Pamatlikme [1]	Posmu kategorija
0210 20 90	-- atkaulota	15,4 % + 303,4 EUR/100 kg	TK-BF1
0210 92 99	---- gaļas vai gaļas subproduktu milti	15,4 % + 303,4 EUR/100 kg	0
0210 99 51	----- diafragmas biezā daļa un plānā daļa	15,4 % + 303,4 EUR/100 kg	TK-BF2
0210 99 59	----- citādi	12,8 %	5
0210 99 90	--- gaļas vai gaļas subproduktu milti	15,4 % + 303,4 EUR/100 kg	7
0401 10 10	-- tiešajā iepakojumā, ar neto tilpumu līdz 2 litriem	13,8 EUR/100 kg	0
0401 10 90	-- citāds	12,9 EUR/100 kg	0
0401 20 11	--- tiešajā iepakojumā, ar neto tilpumu līdz 2 litriem	18,8 EUR/100 kg	0
0401 20 19	--- citāds	17,9 EUR/100 kg	0
0401 20 91	--- tiešajā iepakojumā, ar neto tilpumu līdz 2 litriem	22,7 EUR/100 kg	0
0401 20 99	--- citāds	21,8 EUR/100 kg	0
0401 40 10	-- tiešajā iepakojumā, ar neto tilpumu līdz 2 litriem	57,5 EUR/100 kg	0
0401 40 90	-- citāds	56,6 EUR/100 kg	0

ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2026/1509/oj

Tarifa pozīcija KN 2016	KN 2016 apraksts	Pamatlikme [1]	Posmu kategorija
0401 50 11	– – – tiešajā iepakojumā, ar neto tilpumu līdz 2 litriem	57,5 EUR/100 kg	0
0401 50 19	– – – citāds	56,6 EUR/100 kg	0
0401 50 31	– – – tiešajā iepakojumā, ar neto tilpumu līdz 2 litriem	110 EUR/100 kg	0
0401 50 39	– – – citāds	109,1 EUR/100 kg	0
0401 50 91	– – – tiešajā iepakojumā, ar neto tilpumu līdz 2 litriem	183,7 EUR/100 kg	0
0401 50 99	– – – citāds	182,8 EUR/100 kg	0
0402 10 11	– – – tiešajā iepakojumā, ar tīro svaru līdz 2,5 kg	125,4 EUR/100 kg	0
0402 10 19	– – – citāds	118,8 EUR/100 kg	0
0402 10 91	– – – tiešajā iepakojumā, ar tīro svaru līdz 2,5 kg	1,19 EUR/kg/piena daļas + 27,5 EUR/100 kg	0
0402 10 99	– – – citāds	1,19 EUR/kg/piena daļas + 21 EUR/100 kg	0
0402 21 11	– – – – tiešajā iepakojumā, ar tīro svaru līdz 2,5 kg	135,7 EUR/100 kg	0
0402 21 18	– – – – citāds	130,4 EUR/100 kg	0
0402 21 91	– – – – tiešajā iepakojumā, ar tīro svaru līdz 2,5 kg	167,2 EUR/100 kg	0

Tarifa pozīcija KN 2016	KN 2016 apraksts	Pamatlikme [1]	Posmu kategorija
0402 21 99	– – – – citāds	161,9 EUR/100 kg	0
0402 29 11	– – – – piens speciāli zīdaiņu barībai hermētiskā iepakojumā, ar tīro svaru līdz 500 g, kura tauku saturs pārsniedz 10 % no svara	1,31 EUR/kg + 22 EUR/100 kg	0
0402 29 15	– – – – – tiešajā iepakojumā, ar tīro svaru līdz 2,5 kg	1,31 EUR/kg + 22 EUR/100 kg	0
0402 29 19	– – – – – citāds	1,31 EUR/kg + 16,8 EUR/100 kg	0
0402 29 91	– – – – tiešajā iepakojumā, ar tīro svaru līdz 2,5 kg	1,62 EUR/kg + 22 EUR/100 kg	0
0402 29 99	– – – – citāds	1,62 EUR/kg + 16,8 EUR/100 kg	0
0402 91 10	– – – ar tauku saturu līdz 8 svara %	34,7 EUR/100 kg	0
0402 91 30	– – – ar tauku saturu virs 8 %, bet ne vairāk kā 10 svara %	43,4 EUR/100 kg	0
0402 91 51	– – – – tiešajā iepakojumā, ar tīro svaru līdz 2,5 kg	110 EUR/100 kg	0
0402 91 59	– – – – citāds	109,1 EUR/100 kg	0
0402 91 91	– – – – tiešajā iepakojumā, ar tīro svaru līdz 2,5 kg	183,7 EUR/100 kg	0
0402 91 99	– – – – citāds	182,8 EUR/100 kg	0

ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2026/1509/oj

Tarifa pozīcija KN 2016	KN 2016 apraksts	Pamatlikme [1]	Posmu kategorija
0402 99 10	– – – kura tauku saturs nepārsniedz 9,5 % no svara	57,2 EUR/100 kg	0
0402 99 31	– – – – tiešajā iepakojumā, ar tīro svaru līdz 2,5 kg	1,08 EUR/kg + 19,4 EUR/100 kg	0
0402 99 39	– – – – citāds	1,08 EUR/kg + 18,5 EUR/100 kg	0
0402 99 91	– – – – tiešajā iepakojumā, ar tīro svaru līdz 2,5 kg	1,81 EUR/kg + 19,4 EUR/100 kg	0
0402 99 99	– – – – citāds	1,81 EUR/kg + 18,5 EUR/100 kg	0
0403 10 11	– – – – nepārsniedz 3 %	20,5 EUR/100 kg	0
0403 10 13	– – – – pārsniedz 3 %, bet nepārsniedz 6 %	24,4 EUR/100 kg	0
0403 10 19	– – – – pārsniedz 6 %	59,2 EUR/100 kg	0
0403 10 31	– – – – nepārsniedz 3 %	0,17 EUR/kg + 21,1 EUR/100 kg	0
0403 10 33	– – – – pārsniedz 3 %, bet nepārsniedz 6 %	0,20 EUR/kg + 21,1 EUR/100 kg	0
0403 10 39	– – – – pārsniedz 6 %	0,54 EUR/kg + 21,1 EUR/100 kg	0
0403 10 51	– – – – nepārsniedz 1,5 %	95 EUR/100 kg	0
0403 10 53	– – – – pārsniedz 1,5 %, bet nepārsniedz 27 %	130,4 EUR/100 kg	0

Tarifa pozīcija KN 2016	KN 2016 apraksts	Pamatlikme [1]	Posmu kategorija
0403 10 59	– – – – pārsniedz 27 %	168,8 EUR/100 kg	0
0403 10 91	– – – – nepārsniedz 3 %	12,4 EUR/100 kg	0
0403 10 93	– – – – pārsniedz 3 %, bet nepārsniedz 6 %	17,1 EUR/100 kg	0
0403 10 99	– – – – pārsniedz 6 %	26,6 EUR/100 kg	0
0403 90 11	– – – – – nepārsniedz 1,5 %	100,4 EUR/100 kg	0
0403 90 13	– – – – – pārsniedz 1,5 %, bet nepārsniedz 27 %	135,7 EUR/100 kg	0
0403 90 19	– – – – – pārsniedz 27 %	167,2 EUR/100 kg	0
0403 90 31	– – – – – nepārsniedz 1,5 %	0,95 EUR/kg + 22 EUR/100 kg	0
0403 90 33	– – – – – pārsniedz 1,5 %, bet nepārsniedz 27 %	1,31 EUR/kg + 22 EUR/100 kg	0
0403 90 39	– – – – – pārsniedz 27 %	1,62 EUR/kg + 22 EUR/100 kg	0
0403 90 51	– – – – – nepārsniedz 3 %	20,5 EUR/100 kg	0
0403 90 53	– – – – – pārsniedz 3 %, bet nepārsniedz 6 %	24,4 EUR/100 kg	0
0403 90 59	– – – – – pārsniedz 6 %	59,2 EUR/100 kg	0

ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2026/1509/oj

Tarifa pozīcija KN 2016	KN 2016 apraksts	Pamatlikme [1]	Posmu kategorija
0403 90 61	– – – – – nepārsniedz 3 %	0,17 EUR/kg + 21,1 EUR/100 kg	0
0403 90 63	– – – – – pārsniedz 3 %, bet nepārsniedz 6 %	0,20 EUR/kg + 21,1 EUR/100 kg	0
0403 90 69	– – – – – pārsniedz 6 %	0,54 EUR/kg + 21,1 EUR/100 kg	0
0403 90 71	– – – – nepārsniedz 1,5 %	95 EUR/100 kg	0
0403 90 73	– – – – pārsniedz 1,5 %, bet nepārsniedz 27 %	130,4 EUR/100 kg	0
0403 90 79	– – – – pārsniedz 27 %	168,8 EUR/100 kg	0
0403 90 91	– – – – nepārsniedz 3 %	12,4 EUR/100 kg	0
0403 90 93	– – – – pārsniedz 3 %, bet nepārsniedz 6 %	17,1 EUR/100 kg	0
0403 90 99	– – – – pārsniedz 6 %	26,6 EUR/100 kg	0
0404 10 02	– – – – – nepārsniedz 1,5 %	7 EUR/100 kg	0
0404 10 04	– – – – – pārsniedz 1,5 %, bet nepārsniedz 27 %	135,7 EUR/100 kg	0
0404 10 06	– – – – – pārsniedz 27 %	167,2 EUR/100 kg	0
0404 10 12	– – – – – nepārsniedz 1,5 %	100,4 EUR/100 kg	0

Tarifa pozīcija KN 2016	KN 2016 apraksts	Pamatlikme [1]	Posmu kategorija
0404 10 14	– – – – – pārsniedz 1,5 %, bet nepārsniedz 27 %	135,7 EUR/100 kg	0
0404 10 16	– – – – – pārsniedz 27 %	167,2 EUR/100 kg	0
0404 10 26	– – – – – nepārsniedz 1,5 %	0,07 EUR/kg + 16,8 EUR/100 kg	0
0404 10 28	– – – – – pārsniedz 1,5 %, bet nepārsniedz 27 %	1,31 EUR/kg + 22 EUR/100 kg	0
0404 10 32	– – – – – pārsniedz 27 %	1,62 EUR/kg + 22 EUR/100 kg	0
0404 10 34	– – – – – nepārsniedz 1,5 %	0,95 EUR/kg + 22 EUR/100 kg	0
0404 10 36	– – – – – pārsniedz 1,5 %, bet nepārsniedz 27 %	1,31 EUR/kg + 22 EUR/100 kg	0
0404 10 38	– – – – – pārsniedz 27 %	1,62 EUR/kg + 22 EUR/100 kg	0
0404 10 48	– – – – – nepārsniedz 1,5 %	0,07 EUR/kg	0
0404 10 52	– – – – – pārsniedz 1,5 %, bet nepārsniedz 27 %	135,7 EUR/100 kg	0
0404 10 54	– – – – – pārsniedz 27 %	167,2 EUR/100 kg	0
0404 10 56	– – – – – nepārsniedz 1,5 %	100,4 EUR/100 kg	0
0404 10 58	– – – – – pārsniedz 1,5 %, bet nepārsniedz 27 %	135,7 EUR/100 kg	0

ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2026/1509/oj

Tarifa pozīcija KN 2016	KN 2016 apraksts	Pamatlikme [1]	Posmu kategorija
0404 10 62	––––– pārsniedz 27 %	167,2 EUR/100 kg	0
0404 10 72	––––– nepārsniedz 1,5 %	0,07 EUR/kg + 16,8 EUR/100 kg	0
0404 10 74	––––– pārsniedz 1,5 %, bet nepārsniedz 27 %	1,31 EUR/kg + 22 EUR/100 kg	0
0404 10 76	––––– pārsniedz 27 %	1,62 EUR/kg + 22 EUR/100 kg	0
0404 10 78	––––– nepārsniedz 1,5 %	0,95 EUR/kg + 22 EUR/100 kg	0
0404 10 82	––––– pārsniedz 1,5 %, bet nepārsniedz 27 %	1,31 EUR/kg + 22 EUR/100 kg	0
0404 10 84	––––– pārsniedz 27 %	1,62 EUR/kg + 22 EUR/100 kg	0
0404 90 21	––– nepārsniedz 1,5 %	100,4 EUR/100 kg	0
0404 90 23	––– pārsniedz 1,5 %, bet nepārsniedz 27 %	135,7 EUR/100 kg	0
0404 90 29	––– pārsniedz 27 %	167,2 EUR/100 kg	0
0404 90 81	––– nepārsniedz 1,5 %	0,95 EUR/kg + 22 EUR/100 kg	0
0404 90 83	––– pārsniedz 1,5 %, bet nepārsniedz 27 %	1,31 EUR/kg + 22 EUR/100 kg	0
0404 90 89	––– pārsniedz 27 %	1,62 EUR/kg + 22 EUR/100 kg	0

Tarifa pozīcija KN 2016	KN 2016 apraksts	Pamatlikme [1]	Posmu kategorija
0405 10 11	– – – – tiešajā iepakojumā, ar tīro svaru līdz 1 kg	189,6 EUR/100 kg	0
0405 10 19	– – – – citāds	189,6 EUR/100 kg	0
0405 10 30	– – – atjaunotais sviests	189,6 EUR/100 kg	0
0405 10 50	– – – sūkalu sviests	189,6 EUR/100 kg	0
0405 10 90	– – citāds	231,3 EUR/100 kg	0
0405 20 10	– – ar tauku saturu pēc svara 39 % vai vairāk, bet mazāk nekā 60 %	9 % + EA (1. piezīme)	0
0405 20 30	– – ar tauku saturu pēc svara 60 % un vairāk, bet ne vairāk kā 75 %	9 % + EA (1. piezīme)	0
0405 20 90	– – ar tauku saturu pēc svara vairāk nekā 75 %, bet mazāk par 80 %	189,6 EUR/100 kg	0
0405 90 10	– – ar tauku saturu pēc svara 99,3 % vai vairāk un ūdens saturu pēc svara līdz 0,5 %	231,3 EUR/100 kg	0
0405 90 90	– – citāds	231,3 EUR/100 kg	0
0406 10 30	– – – *Mozzarella*, šķidrumā vai bez šķidruma	185,2 EUR/100 kg	0
0406 10 50	– – – citāds	185,2 EUR/100 kg	0

Tarifa pozīcija KN 2016	KN 2016 apraksts	Pamatlikme [1]	Posmu kategorija
0406 10 80	–– citāds	221,2 EUR/100 kg	0
0406 20 00	– visu veidu rīvēts siers vai siera pulveris	188,2 EUR/100 kg	0
0406 30 10	–– kura ražošanā izmantots tikai Ementāles, Grijēras un Apencelles siers un kurā kā piedeva var būt Glaras zaļais siers (t.s. *Schabziger*); safasēts mazumtirdzniecībai, kura tauku saturs sausnā nepārsniedz 56 % no svara	144,9 EUR/100 kg	0
0406 30 31	–––– nepārsniedz 48 %	139,1 EUR/100 kg	0
0406 30 39	–––– pārsniedz 48 %	144,9 EUR/100 kg	0
0406 30 90	––– kura tauku saturs pārsniedz 36 % no svara	215 EUR/100 kg	0
0406 40 10	–– rokfors	140,9 EUR/100 kg	0
0406 40 50	–– *Gorgonzola*	140,9 EUR/100 kg	0
0406 40 90	–– citāds	140,9 EUR/100 kg	0
0406 90 01	–– pārstrādei	167,1 EUR/100 kg	0
0406 90 13	––– Ementāles siers	171,7 EUR/100 kg	0
0406 90 15	––– Grijēras siers, *Sbrinz*	171,7 EUR/100 kg	0

Tarifa pozīcija KN 2016	KN 2016 apraksts	Pamatlikme ([1])	Posmu kategorija
0406 90 17	– – – *Bergkäse* un Apencelles siers	171,7 EUR/100 kg	0
0406 90 18	– – – *Fromage Fribourgeois, Vacherin Mont d'Or* un *Tête de Moine*	171,7 EUR/100 kg	0
0406 90 21	– – – Čedaras siers	167,1 EUR/100 kg	0
0406 90 23	– – – Edamas siers	151 EUR/100 kg	0
0406 90 25	– – – Tilzītes siers	151 EUR/100 kg	0
0406 90 29	– – – kaškavals	151 EUR/100 kg	0
0406 90 32	– – – *Feta*	151 EUR/100 kg	0
0406 90 35	– – – *Kefalo-Tyri*	151 EUR/100 kg	0
0406 90 37	– – – *Finlandia*	151 EUR/100 kg	0
0406 90 39	– – – *Jarlsberg*	151 EUR/100 kg	0
0406 90 50	– – – – siers no aitas vai bifeļmātes piena traukos ar sālījumu vai aitādas vai kazādas maisos	151 EUR/100 kg	0
0406 90 61	– – – – – – – *Grana Padano, Parmigiano Reggiano*	188,2 EUR/100 kg	0
0406 90 63	– – – – – – – *Fiore Sardo, Pecorino*	188,2 EUR/100 kg	0

Tarifa pozīcija KN 2016	KN 2016 apraksts	Pamatlikme [1]	Posmu kategorija
0406 90 69	– – – – – – – citādi	188,2 EUR/100 kg	0
0406 90 73	– – – – – – – *Provolone*	151 EUR/100 kg	0
0406 90 74	– – – – – – – Maasdamas siers	151 EUR/100 kg	0
0406 90 75	– – – – – – – *Asiago, Caciocavallo, Montasio, Ragusano*	151 EUR/100 kg	0
0406 90 76	– – – – – – – *Danbo, Fontal, Fontina, Fynbo, Havarti, Maribo, Samsø*	151 EUR/100 kg	0
0406 90 78	– – – – – – – Haudas siers	151 EUR/100 kg	0
0406 90 79	– – – – – – – *Esrom, Italico, Kernhemb, Saint-Nectaire, Saint-Paulin, Taleggio*	151 EUR/100 kg	0
0406 90 81	– – – – – – – *Cantal*, Čestras siers, *Wensleydale, Lancashire, Double Gloucester, Blarney, Colby, Monterey*	151 EUR/100 kg	0
0406 90 82	– – – – – – – kamambērs	151 EUR/100 kg	0
0406 90 84	– – – – – – – Brī siers	151 EUR/100 kg	0
0406 90 85	– – – – – – – *Kefalograviera, Kasseri*	151 EUR/100 kg	0
0406 90 86	– – – – – – – – pārsniedz 47 %, bet nepārsniedz 52 %	151 EUR/100 kg	0
0406 90 89	– – – – – – – – pārsniedz 52 %, bet nepārsniedz 62 %	151 EUR/100 kg	0

Tarifa pozīcija KN 2016	KN 2016 apraksts	Pamatlikme [1]	Posmu kategorija
0406 90 92	– – – – – – – – pārsniedz 62 %, bet nepārsniedz 72 %	151 EUR/100 kg	0
0406 90 93	– – – – – – pārsniedz 72 %	185,2 EUR/100 kg	0
0406 90 99	– – – – – citādi	221,2 EUR/100 kg	0
0407 11 00	– – *Gallus domesticus* sugas mājputnu	35 EUR/1 000 p/st	TK-EG1/3
0407 19 11	– – – – tītaru vai zosu	105 EUR/1 000 p/st	3
0407 19 19	– – – – citādas	35 EUR/1 000 p/st	TK-EG1/3
0407 19 90	– – – citādas	7,7 %	3
0407 21 00	– – *Gallus domesticus* sugas mājputnu	30,4 EUR/100 kg	5
0407 29 10	– – – no mājputniem, kas nav *Gallus domesticus* sugas putni	30,4 EUR/100 kg	3
0407 29 90	– – – citādas	7,7 %	3
0407 90 10	– – no mājputniem	30,4 EUR/100 kg	5
0407 90 90	– – citādas	7,7 %	3
0408 11 80	– – – citādi	142,3 EUR/100 kg	TK-EG2

Tarifa pozīcija KN 2016	KN 2016 apraksts	Pamatlikme [1]	Posmu kategorija
0408 19 81	– – – – šķidri	62 EUR/100 kg	TK-EG2
0408 19 89	– – – – citādi, arī saldēti	66,3 EUR/100 kg	TK-EG2
0408 91 80	– – – citādi	137,4 EUR/100 kg	TK-EG2
0408 99 80	– – – citādi	35,3 EUR/100 kg	TK-EG2
0409 00 00	Dabiskais medus	17,3 %	TK-HY/7
0603 11 00	– – rozes	12 % (9. piezīme)	0
0603 12 00	– – neļķes	12 % (9. piezīme)	0
0603 13 00	– – orhidejas	12 % (9. piezīme)	0
0603 14 00	– – krizantēmas	12 % (9. piezīme)	0
0603 15 00	– – lilijas (*Lilium* spp.)	12 % (9. piezīme)	0
0603 19 10	– – – gladiolas	12 % (9. piezīme)	0
0603 19 20	– – – gundegas	12 % (9. piezīme)	0
0603 19 70	– – – citādi	12 % (9. piezīme)	0

Tarifa pozīcija KN 2016	KN 2016 apraksts	Pamatlikme [1]	Posmu kategorija
0702 00 00	Svaigi vai atdzesēti tomāti	0 % + iekļuves cenas sistēmas īpašā nodokļa komponents (2. piezīme)	0/EP
0707 00 05	– gurķi	0 % + iekļuves cenas sistēmas īpašā nodokļa komponents (2. piezīme)	0/EP
0709 20 00	– sparģeļi	10,2 % izstrādājumiem, ko importē no marta līdz novembrim; 0 % izstrādājumiem, ko importē janvārī, februārī un decembrī	0
0709 91 00	–– artišoki	0 % + iekļuves cenas sistēmas īpašā nodokļa komponents (2. piezīme)	0/EP
0709 93 10	––– kabači	0 % + iekļuves cenas sistēmas īpašā nodokļa komponents (2. piezīme)	0/EP
0709 99 60	––– cukurkukurūza	9,4 EUR/100 kg	3
0710 10 00	– kartupeļi	14,4 %	0
0710 21 00	–– zirņi (*Pisum sativum*)	14,4 %	0
0710 22 00	–– pupiņas (*Vigna* spp., *Phaseolus* spp.)	14,4 %	0
0710 29 00	–– citādi	14,4 %	0

ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2026/1509/oj

Tarifa pozīcija KN 2016	KN 2016 apraksts	Pamatlikme [1]	Posmu kategorija
0710 40 00	– cukurkukurūza	5,1 % + 9,4 EUR/100 kg (3. piezīme)	7
0710 80 10	–– olīvas	15,2 %	0
0710 80 61	––– atmatenes	14,4 %	0
0710 80 69	––– citādas	14,4 %	0
0710 80 70	–– tomāti	14,4 %	3
0710 80 80	–– artišoki	14,4 %	3
0710 80 85	–– sparģeļi	14,4 %	0
0711 90 30	––– cukurkukurūza	5,1 % + 9,4 EUR/100 kg (3. piezīme)	7
0803 90 10	–– svaigi	127 EUR/1 000 kg	R-BS
0805 10 20	–– saldie apelsīni, svaigi	0 % + iekļuves cenas sistēmas īpašā nodokļa komponents (2. piezīme)	0/EP
0805 20 10	–– klementīni	0 % + iekļuves cenas sistēmas īpašā nodokļa komponents (2. piezīme)	0/EP
0805 20 30	–– šķirnes *Monreale* un sacumas	0 % + iekļuves cenas sistēmas īpašā nodokļa komponents (2. piezīme)	0/EP

Tarifa pozīcija KN 2016	KN 2016 apraksts	Pamatlikme [1]	Posmu kategorija
0805 20 50	–– mandarīni un vilkingi	0 % + iekļuves cenas sistēmas īpašā nodokļa komponents (2. piezīme)	0/EP
0805 20 70	–– tanžerīni	0 % + iekļuves cenas sistēmas īpašā nodokļa komponents (2. piezīme)	0/EP
0805 20 90	–– citādi	0 % + iekļuves cenas sistēmas īpašā nodokļa komponents (2. piezīme)	0/EP
0805 50 10	–– citroni (*Citrus limon, Citrus limonum*)	0 % + iekļuves cenas sistēmas īpašā nodokļa komponents (2. piezīme)	0/EP
0806 10 10	–– galda vīnogas	iekļuves cenas sistēma (2. piezīme)	0/EP
0807 19 00	–– citādas	8,8	0
0808 10 80	–– citādi	iekļuves cenas sistēma (2. piezīme)	0/EP
0808 30 90	–– citādi	iekļuves cenas sistēma (2. piezīme)	0/EP
0809 10 00	– aprikozes	0 % + iekļuves cenas sistēmas īpašā nodokļa komponents (2. piezīme)	0/EP
0809 21 00	–– skābie ķirši (*Prunus cerasus*)	0 % + iekļuves cenas sistēmas īpašā nodokļa komponents (2. piezīme)	0/EP

ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2026/1509/oj

Tarifa pozīcija KN 2016	KN 2016 apraksts	Pamatlikme [1]	Posmu kategorija
0809 29 00	–– citādi	0 % + iekļuves cenas sistēmas īpašā nodokļa komponents (2. piezīme)	0/EP
0809 30 10	–– nektarīni	0 % + iekļuves cenas sistēmas īpašā nodokļa komponents (2. piezīme)	0/EP
0809 30 90	–– citādi	0 % + iekļuves cenas sistēmas īpašā nodokļa komponents (2. piezīme)	0/EP
0809 40 05	–– plūmes	0 % + iekļuves cenas sistēmas īpašā nodokļa komponents (2. piezīme)	0/EP
0811 10 11	––– kuru cukura saturs pārsniedz 13 % no svara	20,8 % + 8,4 EUR/100 kg	7
0811 10 19	––– citādas	20,8 %	5
0811 10 90	–– citādas	14,4 %	TK-SY/5
1001 11 00	–– sēklai	148 EUR/1 000 kg (4. piezīme)	0
1001 19 00	–– citādi	148 EUR/1 000 kg (4. piezīme)	0
1001 91 10	––– speltas	12,8 %	0
1001 91 20	––– parasto kviešu un kviešu un rudzu maisījuma	95 EUR/1 000 kg (4. piezīme)	0

Tarifa pozīcija KN 2016	KN 2016 apraksts	Pamatlikme [1]	Posmu kategorija
1001 91 90	– – – citādi	95 EUR/1 000 kg	0
1001 99 00	– – citādi	95 EUR/1 000 kg (4. piezīme)	5
1002 10 00	– sēklai	93 EUR/1 000 kg (4. piezīme)	0
1002 90 00	– citādi	93 EUR/1 000 kg (4. piezīme)	0
1003 10 00	– sēklai	93 EUR/1 000 kg	0
1003 90 00	– citādi	93 EUR/1 000 kg	0
1004 10 00	– sēklai	89 EUR/1 000 kg	0
1004 90 00	– citādi	89 EUR/1 000 kg	0
1005 10 90	– – citādi	94 EUR/1 000 kg (4. piezīme)	3
1005 90 00	– citādi		
ex 1005 90 00	– – baltā kukurūza	94 EUR/1 000 kg (4. piezīme)	0
ex 1005 90 00	– – citādi	94 EUR/1 000 kg (4. piezīme)	7
1006 10 10	– – sējai	7,7 %	0

ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2026/1509/oj

Tarifa pozīcija KN 2016	KN 2016 apraksts	Pamatlikme [1]	Posmu kategorija
1006 10 21	– – – – apaļgraudu	211 EUR/1 000 kg	7
1006 10 23	– – – – vidējgraudu	211 EUR/1 000 kg	7
1006 10 25	– – – – – ar garuma un platuma attiecību lielāku par 2, bet mazāku par 3	211 EUR/1 000 kg	7
1006 10 27	– – – – – ar garuma un platuma attiecību vienādu ar 3 vai lielāku	211 EUR/1 000 kg	7
1006 10 92	– – – – apaļgraudu	211 EUR/1 000 kg	7
1006 10 94	– – – – vidējgraudu	211 EUR/1 000 kg	7
1006 10 96	– – – – – ar garuma un platuma attiecību lielāku par 2, bet mazāku par 3	211 EUR/1 000 kg	7
1006 10 98	– – – – – ar garuma un platuma attiecību vienādu ar 3 vai lielāku	211 EUR/1 000 kg	7
1006 20 11	– – – apaļgraudu	65 EUR/1 000 kg (5. piezīme)	7
1006 20 13	– – – vidējgraudu	65 EUR/1 000 kg (5. piezīme)	7
1006 20 15	– – – – ar garuma un platuma attiecību lielāku par 2, bet mazāku par 3	65 EUR/1 000 kg (5. piezīme)	7
1006 20 17	– – – – ar garuma un platuma attiecību vienādu ar 3 vai lielāku	65 EUR/1 000 kg (5. piezīme)	7
1006 20 92	– – – apaļgraudu	65 EUR/1 000 kg (5. piezīme)	7

Tarifa pozīcija KN 2016	KN 2016 apraksts	Pamatlikme [1]	Posmu kategorija
1006 20 94	– – – vidējgraudu	65 EUR/1 000 kg (5. piezīme)	7
1006 20 96	– – – – ar garuma un platuma attiecību lielāku par 2, bet mazāku par 3	65 EUR/1 000 kg (5. piezīme)	7
1006 20 98	– – – – ar garuma un platuma attiecību vienādu ar 3 vai lielāku	65 EUR/1 000 kg (5. piezīme)	7
1006 30 21	– – – – apaļgraudu	175 EUR/1 000 kg (5. piezīme)	7
1006 30 23	– – – – vidējgraudu	175 EUR/1 000 kg (5. piezīme)	7
1006 30 25	– – – – – ar garuma un platuma attiecību lielāku par 2, bet mazāku par 3	175 EUR/1 000 kg (5. piezīme)	7
1006 30 27	– – – – – ar garuma un platuma attiecību vienādu ar 3 vai lielāku	175 EUR/1 000 kg (5. piezīme)	7
1006 30 42	– – – – apaļgraudu	175 EUR/1 000 kg (5. piezīme)	7
1006 30 44	– – – – vidējgraudu	175 EUR/1 000 kg (5. piezīme)	7
1006 30 46	– – – – – ar garuma un platuma attiecību lielāku par 2, bet mazāku par 3	175 EUR/1 000 kg (5. piezīme)	7
1006 30 48	– – – – – ar garuma un platuma attiecību vienādu ar 3 vai lielāku	175 EUR/1 000 kg (5. piezīme)	7
1006 30 61	– – – – apaļgraudu	175 EUR/1 000 kg (5. piezīme)	7
1006 30 63	– – – – vidējgraudu	175 EUR/1 000 kg (5. piezīme)	7

Tarifa pozīcija KN 2016	KN 2016 apraksts	Pamatlikme [1]	Posmu kategorija
1006 30 65	– – – – – ar garuma un platuma attiecību lielāku par 2, bet mazāku par 3	175 EUR/1 000 kg (5. piezīme)	7
1006 30 67	– – – – – ar garuma un platuma attiecību vienādu ar 3 vai lielāku	175 EUR/1 000 kg (5. piezīme)	7
1006 30 92	– – – – apaļgraudu	175 EUR/1 000 kg (5. piezīme)	7
1006 30 94	– – – – vidējgraudu	175 EUR/1 000 kg (5. piezīme)	7
1006 30 96	– – – – – ar garuma un platuma attiecību lielāku par 2, bet mazāku par 3	175 EUR/1 000 kg (5. piezīme)	7
1006 30 98	– – – – – ar garuma un platuma attiecību vienādu ar 3 vai lielāku	175 EUR/1 000 kg (5. piezīme)	7
1006 40 00	– šķeltie rīsi	65 EUR/1 000 kg	3
1007 10 10	– – hibrīdi sējai	6,4 %	3
1007 10 90	– – citādi	94 EUR/1 000 kg (4. piezīme)	3
1007 90 00	– citādi	94 EUR/1 000 kg (4. piezīme)	3
1008 40 00	– fonio (*Digitaria* spp.)	37 EUR/1 000 kg	0
1008 50 00	– kvinoja (*Chenopodium quinoa*)	37 EUR/1 000 kg	0
1008 60 00	– tritikāle	93 EUR/1 000 kg	0

Tarifa pozīcija KN 2016	KN 2016 apraksts	Pamatlikme [1]	Posmu kategorija
1008 90 00	– citi graudaugi	37 EUR/1 000 kg	0
1101 00 11	–– cieto kviešu	172 EUR/1 000 kg	7
1101 00 15	–– parasto un speltas kviešu	172 EUR/1 000 kg	7
1101 00 90	– labības maisījuma milti	172 EUR/1 000 kg	0
1102 20 10	–– kuru tauku saturs nepārsniedz 1,5 % no svara	173 EUR/1 000 kg	7
1102 20 90	–– citādi	98 EUR/1 000 kg	7
1102 90 10	–– miežu milti	171 EUR/1 000 kg	0
1102 90 30	–– auzu milti	164 EUR/1 000 kg	0
1102 90 50	–– rīsu milti	138 EUR/1 000 kg	0
1102 90 70	–– rudzu milti	168 EUR/1 000 kg	0
1102 90 90	–– citādi	98 EUR/1 000 kg	0
1103 11 10	––– cieto kviešu	267 EUR/1 000 kg	7
1103 11 90	––– parasto kviešu un speltas kviešu	186 EUR/1 000 kg	5

ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2026/1509/oj

Tarifa pozīcija KN 2016	KN 2016 apraksts	Pamatlikme [1]	Posmu kategorija
1103 13 10	– – – ar tauku saturu līdz 1,5 %	173 EUR/1 000 kg	7
1103 13 90	– – – citādi	98 EUR/1 000 kg	7
1103 19 20	– – – rudzu vai miežu	171 EUR/1 000 kg	0
1103 19 40	– – – auzu	164 EUR/1 000 kg	0
1103 19 50	– – – rīsu	138 EUR/1 000 kg	0
1103 19 90	– – – citādi	98 EUR/1 000 kg	0
1103 20 25	– – rudzu vai miežu	171 EUR/1 000 kg	0
1103 20 30	– – auzu	164 EUR/1 000 kg	0
1103 20 40	– – kukurūzas	173 EUR/1 000 kg	3
1103 20 50	– – rīsu	138 EUR/1 000 kg	0
1103 20 60	– – kviešu	175 EUR/1 000 kg	0
1103 20 90	– – citādi	98 EUR/1 000 kg	0
1104 12 10	– – – placināti	93 EUR/1 000 kg	0

Tarifa pozīcija KN 2016	KN 2016 apraksts	Pamatlikme [1]	Posmu kategorija
1104 12 90	– – – pārslas	182 EUR/1 000 kg	0
1104 19 10	– – – kviešu	175 EUR/1 000 kg	5
1104 19 30	– – – rudzu	171 EUR/1 000 kg	0
1104 19 50	– – – kukurūzas	173 EUR/1 000 kg	7
1104 19 61	– – – – placināti	97 EUR/1 000 kg	0
1104 19 69	– – – – pārslas	189 EUR/1 000 kg	0
1104 19 91	– – – – rīsu pārslas	234 EUR/1 000 kg	0
1104 19 99	– – – – citādi	173 EUR/1 000 kg	0
1104 22 40	– – – atsēnaloti (izlobīti vai spraukti), arī šķelti vai drupināti	162 EUR/1 000 kg	0
1104 22 50	– – – grūbas	145 EUR/1 000 kg	0
1104 22 95	– – – citādi	93 EUR/1 000 kg	0
1104 23 40	– – – atsēnaloti (izlobīti vai spraukti), arī šķelti vai drupināti; grūbas	152 EUR/1 000 kg	7
1104 23 98	– – – citādi	98 EUR/1 000 kg	3

ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2026/1509/oj

Tarifa pozīcija KN 2016	KN 2016 apraksts	Pamatlikme [1]	Posmu kategorija
1104 29 04	– – – – atsēnaloti (izlobīti vai spraukti), arī šķelti vai drupināti	150 EUR/1 000 kg	0
1104 29 05	– – – – grūbas	236 EUR/1 000 kg	0
1104 29 08	– – – – citādi	97 EUR/1 000 kg	0
1104 29 17	– – – – atsēnaloti (izlobīti vai spraukti), arī šķelti vai drupināti	129 EUR/1 000 kg	5
1104 29 30	– – – – grūbas	154 EUR/1 000 kg	0
1104 29 51	– – – – – kviešu	99 EUR/1 000 kg	0
1104 29 55	– – – – – rudzu	97 EUR/1 000 kg	0
1104 29 59	– – – – – citādi	98 EUR/1 000 kg	0
1104 29 81	– – – – – kviešu	99 EUR/1 000 kg	0
1104 29 85	– – – – – rudzu	97 EUR/1 000 kg	0
1104 29 89	– – – – – citādi	98 EUR/1 000 kg	0
1104 30 10	– – kviešu	76 EUR/1 000 kg	0
1104 30 90	– – citu graudaugu	75 EUR/1 000 kg	3

Tarifa pozīcija KN 2016	KN 2016 apraksts	Pamatlikme [1]	Posmu kategorija
1108 11 00	–– kviešu ciete	224 EUR/1 000 kg	7
1108 12 00	–– kukurūzas ciete	166 EUR/1 000 kg	TK-SH1
1108 13 00	–– kartupeļu ciete	166 EUR/1 000 kg	3
1108 14 00	–– manioka ciete	166 EUR/1 000 kg	7
1108 19 10	––– rīsu ciete	216 EUR/1 000 kg	3
1108 19 90	––– citādas	166 EUR/1 000 kg	3
1108 20 00	– inulīns	19,2 %	3
1109 00 00	Kviešu lipeklis, arī kaltēts	512 EUR/1 000 kg	3
1509 10 10	–– spīdīgā olīveļļa	122,6 EUR/100 kg	0
1509 10 90	–– citādas	124,5 EUR/100 kg	0
1509 90 00	– citādas	134,6 EUR/100 kg	0
1517 10 10	–– ar piena tauku saturu vairāk nekā 10 %, bet ne vairāk kā 15 % no svara	0 % + 28,4 EUR/100 Kg	0
1517 90 10	–– ar piena tauku saturu vairāk nekā 10 %, bet ne vairāk kā 15 % no svara	0 % + 28,4 EUR/100 Kg	0

ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2026/1509/oj

Tarifa pozīcija KN 2016	KN 2016 apraksts	Pamatlikme [1]	Posmu kategorija
1601 00 91	– – termiski neapstrādātas žāvētas vai uzziežamās desas	149,4 EUR/100 kg	0
1601 00 99	– – citādas	100,5 EUR/100 kg	0
1602 31 11	– – – – tikai no termiski neapstrādātas tītara gaļas	102,4 EUR/100 kg	3
1602 31 19	– – – – citādi	102,4 EUR/100 kg	3
1602 31 80	– – – citādi	102,4 EUR/100 kg	3
1602 32 11	– – – – termiski neapstrādāti	276,5 EUR/100 kg	TK-PY
1602 32 19	– – – – citādi	102,4 EUR/100 kg	TK-PY
1602 32 30	– – – ar mājputnu gaļas vai subproduktu saturu 25 % no svara vai vairāk, bet mazāk par 57 %	276,5 EUR/100 kg	TK-PY
1602 32 90	– – – citādi	276,5 EUR/100 kg	TK-PY
1602 39 21	– – – – termiski neapstrādāti	276,5 EUR/100 kg	0
1602 39 29	– – – – citādi	276,5 EUR/100 kg	0
1602 39 85	– – – citādi	276,5 EUR/100 kg	0
1602 41 10	– – – mājas cūku	156,8 EUR/100 kg	7

Tarifa pozīcija KN 2016	KN 2016 apraksts	Pamatlikme [1]	Posmu kategorija
1602 42 10	– – – mājas cūku	129,3 EUR/100 kg	3
1602 49 11	– – – – – garie muguras gabali (izņemot kakla gabalus) un to izcirtņi, ieskaitot muguras gabalu vai šķiņķa maisījumus	156,8 EUR/100 kg	7
1602 49 13	– – – – – kakla gabali un to izcirtņi, ieskaitot kakla un pleča gabalu maisījumus	129,3 EUR/100 kg	3
1602 49 15	– – – – – citādi maisījumi, kas satur šķiņķi (gurnus), pleci, muguras gabalus vai kakla gabalus un to izcirtņus	129,3 EUR/100 kg	3
1602 49 19	– – – – – citādi	85,7 EUR/100 kg	3
1602 49 30	– – – – kas satur 40 % vai vairāk, bet mazāk par 80 % jebkura veida gaļas vai gaļas subproduktu, ieskaitot jebkura veida vai izcelsmes taukus	75 EUR/100 kg	3
1602 49 50	– – – – kas satur mazāk par 40 % jebkura veida gaļas vai gaļas subproduktu, ieskaitot jebkura veida vai izcelsmes taukus	54,3 EUR/100 kg	3
1602 50 10	– – termiski neapstrādāti; termiski apstrādātas gaļas vai subproduktu un termiski neapstrādātas gaļas vai subproduktu maisījumi	303,4 EUR/100 kg	E
1602 50 31	– – – sālīta liellopu gaļa hermētiskā tarā	16,6 %	7
1602 50 95	– – – citādi	16,6 %	7
1602 90 61	– – – – – – termiski neapstrādāti; termiski apstrādātas gaļas vai subproduktu un termiski neapstrādātas gaļas vai subproduktu maisījumi	303,4 EUR/100 kg	E

ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2026/1509/oj

Tarifa pozīcija KN 2016	KN 2016 apraksts	Pamatlikme [1]	Posmu kategorija
1604 14 21	– – – – – augu eļļā	24 %	TK-TN1/7
1604 14 26	– – – – – – filejas, t. s. “pusliemeņi”	24 %	TK-TN2/5
1604 14 28	– – – – – – citādas	24 %	TK-TN1/7
1604 14 31	– – – – – augu eļļā	24 %	TK-TN1/7
1604 14 36	– – – – – – filejas, t. s. “pusliemeņi”	24 %	TK-TN2/5
1604 14 38	– – – – – – citādas	24 %	TK-TN1/7
1604 14 41	– – – – – augu eļļā	24 %	TK-TN1/7
1604 14 46	– – – – – – filejas, t. s. “pusliemeņi”	24 %	TK-TN2/5
1604 14 48	– – – – – – citādas	24 %	TK-TN1/7
1604 14 90	– – – pelamīdas (*Sarda* spp.)	25 %	TK-TN1/7
1604 19 31	– – – – filejas, t. s. “pusliemeņi”	24 %	5
1604 19 39	– – – – citādas	24 %	TK-TN1/7
1604 20 70	– – – no tunzivīm, svītrainajām tunzivīm vai citām mazajām tunzivīm (*Euthynnus*)	24 %	TK-TN1/7

Tarifa pozīcija KN 2016	KN 2016 apraksts	Pamatlikme [1]	Posmu kategorija
1701 12 10	– – – rafinēšanai	33,9 EUR/100 kg (6. piezīme)	E
1701 12 90	– – – citāds	41,9 EUR/100 kg	E
1701 13 10	– – – rafinēšanai	33,9 EUR/100 kg (6. piezīme)	TK-SR1
1701 13 90	– – – citāds	41,9 EUR/100 kg	TK-SR2
1701 14 10	– – – rafinēšanai	33,9 EUR/100 kg (6. piezīme)	TK-SR1
1701 14 90	– – – citāds	41,9 EUR/100 kg	E
1701 91 00	– – ar aromatizētāju vai krāsvielu piedevām	41,9 EUR/100 kg	E
1701 99 10	– – – baltais cukurs	41,9 EUR/100 kg	E
1701 99 90	– – – citādi	41,9 EUR/100 kg	E
1702 11 00	– – kas satur 99 % no svara vai vairāk laktozi, kas izteikta kā bezūdens laktoze, aprēķinot sausnā	14 EUR/100 kg	0
1702 19 00	– – citādi	14 EUR/100 kg	0
1702 20 10	– – aromatizēts vai iekrāsots kļavu cukurs cietā veidā	0,4 EUR/100 kg (7. piezīme)	0

Tarifa pozīcija KN 2016	KN 2016 apraksts	Pamatlikme [1]	Posmu kategorija
1702 20 90	–– citādi	8 %	0
1702 30 10	–– izoglikoze	50,7 EUR/100 kg/net mas	TK-SR3
1702 30 50	––– balta kristāliska pulvera veidā, aglomerēti vai neaglomerēti	26,8 EUR/100 kg	TK-SR3
1702 30 90	––– citādi	20 EUR/100 kg	TK-SR3
1702 40 10	–– izoglikoze	50,7 EUR/100 kg/net mas	TK-SR3
1702 40 90	–– citādi	20 EUR/100 kg	TK-SR3
1702 50 00	– ķīmiski tīra fruktoze	16 % + 50,7 EUR/100 kg/net mas	TK-SR3
1702 60 10	–– izoglikoze	50,7 EUR/100 kg/net mas	TK-SR3
1702 60 80	–– inulīna sīrups	0,4 EUR/100 kg (7. piezīme)	7
1702 60 95	–– citādi		
ex 1702 60 95	–––– fruktozes sīrups, ko iegūst no agaves (*Agave tequilana* vai *Agave salmiana*) sulām, ekstraktiem vai koncentrātiem, kā Briksa vērtība pārsniedz 74, kas sausnā satur ne vairāk kā 4 % no svara saharozes, ne vairāk kā 25 % no svara glikozes un ne vairāk kā 70 % no svara fruktozes, bez citiem saldinātājiem, arī rafinēts, mazumtirdzniecības iepakojumā, kura svars nepārsniedz 5,6 kg	0,4 EUR/100 kg (7. piezīme)	0

Tarifa pozīcija KN 2016	KN 2016 apraksts	Pamatlikme [1]	Posmu kategorija
ex 1702 60 95	– – – citādi	0,4 EUR/100 kg (7. piezīme)	TK-SR3
1702 90 10	– – ķīmiski tīra maltoze	12,8 %	3
1702 90 30	– – izoglikoze	50,7 EUR/100 kg/net mas	TK-SR3
1702 90 50	– – maltodekstrīns un maltodekstrīna sīrups	20 EUR/100 kg	7
1702 90 71	– – – ar saharozes saturu sausnā 50 % no svara vai vairāk	0,4 EUR/100 kg (7. piezīme)	7
1702 90 75	– – – – pulvera veidā, aglomerēti vai neaglomerēti	27,7 EUR/100 kg	7
1702 90 79	– – – – citādi	19,2 EUR/100 kg	7
1702 90 80	– – inulīna sīrups	0,4 EUR/100 kg (7. piezīme)	7
1702 90 95	– – citādi	0,4 EUR/100 kg (7. piezīme)	7
1703 10 00	– cukurniedru melase	0 EUR/kg	0
1703 90 00	– citāda	0 EUR/kg	0
1704 10 10	– – kurā ir mazāk nekā 60 % saharozes (ieskaitot invertcukuru, kas izteikts kā saharoze)	27,1 EUR/100 kg MAX 17,9 %	TK-CW/7

Tarifa pozīcija KN 2016	KN 2016 apraksts	Pamatlikme [1]	Posmu kategorija
1704 10 90	–– kas satur vismaz 60 % no svara vai vairāk saharozes (ieskaitot invertcukuru, kas izteikts kā saharoze)	30,9 EUR/100 kg MAX 18,2 %	TK-CW/7
1704 90 30	–– baltā šokolāde	16,5 EUR/100 kg	5
1704 90 51	––– konditorejas pastas, ieskaitot marcipānu, tiešajā iepakojumā ar tīro svaru 1 kg vai vairāk	0 % + EA MAX 0 + AD S/Z (1. piezīme)	5
1704 90 55	––– pastilas pret kakla sāpēm un pretklepus dražejas	0 % + EA MAX 0 + AD S/Z (1. piezīme)	5
1704 90 61	––– apcukurotie izstrādājumi	0 % + EA MAX 0 + AD S/Z (1. piezīme)	5
1704 90 65	–––– konditorejas izstrādājumi gumijas un želejas veidā, ieskaitot augļu pastas cukura konditorejas izstrādājumu veidā	0 % + EA MAX 0 + AD S/Z (1. piezīme)	5
1704 90 71	–––– karameles ar pildījumu vai bez tā	0 % + EA MAX 0 + AD S/Z (1. piezīme)	5
1704 90 75	–––– īrisi, mīkstās karameles un tamlīdzīgas konfektes	0 % + EA MAX 0 + AD S/Z (1. piezīme)	5
1704 90 81	––––– presētas tabletes	0 % + EA MAX 0 + AD S/Z (1. piezīme)	5
1704 90 99	––––– citādi		

Tarifa pozīcija KN 2016	KN 2016 apraksts	Pamatlikme [1]	Posmu kategorija
ex 1704 90 99	– – – – – – pastas, marcipāns un nuga, tiešajā iepakojummā, kura svars nepārsniedz 1 kg, kas satur 70 % vai vairāk no svara saharozes (ietverot invertcukuru, kas izteikts kā saharoze) vai izoglikozi, kura izteikta kā saharoze; citādi cukura konditorejas izstrādājumi, kas satur 70 % vai vairāk no svara saharozes (ietverot invertcukuru, kas izteikts kā saharoze) vai izoglikozi, kura izteikta kā saharoze	0 % + EA MAX 0 + AD S/Z (1. piezīme)	TK-SR3
ex 1704 90 99	– – – – – – pastas, marcipāns un nuga, tiešajā iepakojummā, kura svars nepārsniedz 1 kg, kas satur mazāk nekā 70 % no svara saharozes (ietverot invertcukuru, kas izteikts kā saharoze) vai izoglikozi, kura izteikta kā saharoze; citādi cukura konditorejas izstrādājumi, kas satur mazāk nekā 70 % no svara saharozes (ietverot invertcukuru, kas izteikts kā saharoze) vai izoglikozi, kura izteikta kā saharoze	0 % + EA MAX 0 + AD S/Z (1. piezīme)	7
1806 10 15	– – kas nesatur saharozi vai satur mazāk par 5 % saharozi (ieskaitot invertcukuru, kas izteikts kā saharoze) vai izoglikozi, kas izteikta kā saharoze	8 %	0
1806 10 20	– – kas satur 5 % vai vairāk, bet mazāk par 65 % saharozi (ieskaitot invertcukuru, kas izteikts kā saharoze) vai izoglikozi, kas izteikta kā saharoze	8 % + 25,2 EUR/100 kg	3
1806 10 30	– – kas satur 65 % vai vairāk, bet mazāk par 80 % saharozi (ieskaitot invertcukuru, kas izteikts kā saharoze) vai izoglikozi, kas izteikta kā saharoze	8 % + 31,4 EUR/100 kg	TK-SR3
1806 10 90	– – kas satur 80 % no svara vai vairāk saharozi (ieskaitot invertcukuru, kas izteikts kā saharoze) vai izoglikozi, kas izteikta kā saharoze	8 % + 41,9 EUR/100 kg	TK-SR3

Tarifa pozīcija KN 2016	KN 2016 apraksts	Pamatlikme [1]	Posmu kategorija
1806 20 10	–– kas satur 31 % no svara vai vairāk kakao sviesta vai satur 31 % no svara vai vairāk kakao sviesta un piena tauku kopējā masā	8,3 % + EA MAX 18,7 + AD S/Z (1. piezīme)	0
1806 20 30	–– kas satur 25 % vai vairāk, bet mazāk par 31 % kakao sviesta un piena tauku kopējā masā	8,3 % + EA MAX 18,7 + AD S/Z (1. piezīme)	0
1806 20 50	––– ar kakao sviesta saturu 18 % no svara vai vairāk	8,3 % + EA MAX 18,7 + AD S/Z (1. piezīme)	0
1806 20 70	––– šokolādes piena skaidiņas	15,4 % + EA (1. piezīme)	3
1806 20 80	––– aromatizēta šokolādes glazūra	8,3 % + EA MAX 18,7 + AD S/Z (1. piezīme)	0
1806 20 95	––– citādi	8,3 % + EA MAX 18,7 + AD S/Z (1. piezīme)	7
1806 31 00	–– ar pildījumu	8,3 % + EA MAX 18,7 + AD S/Z (1. piezīme)	0
1806 32 10	––– ar graudaugu produktu, augļu vai riekstu piedevu	8,3 % + EA MAX 18,7 + AD S/Z (1. piezīme)	0
1806 32 90	––– citādi	8,3 % + EA MAX 18,7 + AD S/Z (1. piezīme)	0
1806 90 11	–––– ar pievienotu alkoholu	8,3 % + EA MAX 18,7 + AD S/Z (1. piezīme)	5
1806 90 19	–––– citādas	8,3 % + EA MAX 18,7 + AD S/Z (1. piezīme)	5
1806 90 31	–––– ar pildījumu	8,3 % + EA MAX 18,7 + AD S/Z (1. piezīme)	5

Tarifa pozīcija KN 2016	KN 2016 apraksts	Pamatlikme [1]	Posmu kategorija
1806 90 39	– – – – bez pildījuma	8,3 % + EA MAX 18,7 + AD S/Z (1. piezīme)	5
1806 90 50	– – cukura konditorejas izstrādājumi un to aizstājēji ar kakao piedevu, pagatavoti no cukura aizstājējiem	8,3 % + EA MAX 18,7 + AD S/Z (1. piezīme)	0
1806 90 60	– – uz maizes ziežami produkti ar kakao piedevu	8,3 % + EA MAX 18,7 + AD S/Z (1. piezīme)	5
1806 90 70	– – izstrādājumi ar kakao piedevu, kas paredzēti dzērienu ražošanai	8,3 % + EA MAX 18,7 + AD S/Z (1. piezīme)	0
1806 90 90	– – citādi	8,3 % + EA MAX 18,7 + AD S/Z (1. piezīme)	0
1901 10 00	– pārtikas produkti zīdaiņiem, safasēti mazumtirdzniecībai	7,6 % + EA (1. piezīme)	0
1901 20 00	– maisījumi un mīklas pozīcijā 1905 minēto maizes un konditorejas izstrādājumu ražošanai	0 % + EA (1. piezīme)	0
1901 90 11	– – – ar sausā ekstrakta daudzumu 90 % no svara vai vairāk	0 %+ 18 EUR/100 kg	0
1901 90 19	– – – citādi	0 % + 14,7 EUR/100 kg	0
1901 90 99	– – – citādi	7,6 % + EA (1. piezīme)	7
1902 11 00	– – ar olu piedevu	7,7 % + 24,6 EUR/100 kg	3
1902 19 10	– – – bez kviešu miltu vai rupja maluma miltu piedevas	7,7 % + 24,6 EUR/100 kg	0
1902 19 90	– – – citādi	7,7 % + 21,1 EUR/100 kg	0

Tarifa pozīcija KN 2016	KN 2016 apraksts	Pamatlikme [1]	Posmu kategorija
1902 20 91	– – – termiski apstrādāti	8,3 % + 6,1 EUR/100 kg	0
1902 20 99	– – – citādi	8,3 % + 17,1 EUR/100 kg	0
1902 30 10	– – Kaltēts	6,4 % + 24,6 EUR/100 kg	0
1902 30 90	– – citādi	6,4 % + 9,7 EUR/100 kg	0
1902 40 10	– – nesagatavots	7,7 % + 24,6 EUR/100 kg	0
1902 40 90	– – citāds	6,4 % + 9,7 EUR/100 kg	0
1903 00 00	Tapioka un tās aizstājēji, kas pagatavoti no cietes pārslu, graudu, putraimu, atsiju vai tamlīdzīgā veidā	6,4 % + 15,1 EUR/100 kg	0
1904 10 10	– – no kukurūzas	0 % + 20 EUR/100 kg	3
1904 10 30	– – no rīsiem	0 % + 46 EUR/100 kg	0
1904 10 90	– – citādi	0 % + 33,6 EUR/100 kg	0
1904 20 10	– – samaisījumu (*Müsli*) veida izstrādājumi uz neapgrauzdētu graudu pārslu bāzes	9 % + EA (1. piezīme)	0
1904 20 91	– – – no kukurūzas	0 % + 20 EUR/100 kg	3
1904 20 95	– – – no rīsiem	5,1 % + 46 EUR/100 kg	0

Tarifa pozīcija KN 2016	KN 2016 apraksts	Pamatlikme [1]	Posmu kategorija
1904 20 99	– – – citādi	5,1 % + 33,6 EUR/100 kg	0
1904 30 00	– bulguri	8,3 % + 25,7 EUR/100 kg	0
1904 90 10	– – no rīsiem	8,3 % + 46 EUR/100 kg	0
1904 90 80	– – citādi	8,3 % + 25,7 EUR/100 kg	0
1905 10 00	– sausmaizītes	5,8 % + 13 EUR/100 kg	0
1905 20 10	– – kas satur mazāk nekā 30 % no svara saharozi (ieskaitot invertcukuru, kas izteikts kā saharoze)	9,4 % + 18,3 EUR/100 kg	0
1905 20 30	– – kas satur 30 % vai vairāk, bet mazāk kā 50 % no svara saharozi (ieskaitot invertcukuru, kas izteikts kā saharoze)	9,8 % + 24,6 EUR/100 kg	3
1905 20 90	– – kas satur 50 % vai vairāk no svara saharozi (ieskaitot invertcukuru, kas izteikts kā saharoze)	10,1 % + 31,4 EUR/100 kg	7
1905 31 11	– – – – tiešajā iepakojumā, ar tīro svaru līdz 85 g	9 % + EA MAX 24,2 + AD S/Z (1. piezīme)	0
1905 31 19	– – – – citādi	9 % + EA MAX 24,2 + AD S/Z (1. piezīme)	0
1905 31 30	– – – – ar piena tauku saturu 8 % vai vairāk	9 % + EA MAX 24,2 + AD S/Z (1. piezīme)	0
1905 31 91	– – – – – sviestmaižu cepumi	9 % + EA MAX 24,2 + AD S/Z (1. piezīme)	0

Tarifa pozīcija KN 2016	KN 2016 apraksts	Pamatlikme [1]	Posmu kategorija
1905 31 99	––––– citādi	9 % + EA MAX 24,2 + AD S/Z (1. piezīme)	0
1905 32 05	––– kuru ūdens saturs pārsniedz 10 % no svara	9 % + EA MAX 20,7 + AD F/M (1. piezīme)	0
1905 32 11	––––– tiešajā iepakojumā, ar tīro svaru līdz 85 g	9 % + EA MAX 24,2 + AD S/Z (1. piezīme)	0
1905 32 19	––––– citādas	9 % + EA MAX 24,2 + AD S/Z (1. piezīme)	0
1905 32 91	––––– sālītas, ar pildījumu vai bez pildījuma	9 % + EA MAX 20,7 + AD F/M (1. piezīme)	0
1905 32 99	––––– citādas	9 % + EA MAX 24,2 + AD S/Z (1. piezīme)	0
1905 40 10	–– sausiņi	9,7 % + EA (1. piezīme)	5
1905 40 90	–– citādi	9,7 % + EA (1. piezīme)	5
1905 90 10	–– macas	0 % + 15,9 EUR/100 kg	3
1905 90 20	–– dievmaizītes, oblātas farmācijai, zīmogvafeles, rīspapīrs un tamlīdzīgi izstrādājumi	0 % + 60,5 EUR/100 kg	3
1905 90 30	––– maizes izstrādājumi bez medus, olu, siera vai augļu piedevas, kuru cukura saturs sausnā nepārsniedz 5 % un tauku saturs sausnā arī nepārsniedz 5 %	9,7 % + EA (1. piezīme)	0
1905 90 45	––– cepumi	9 % + EA MAX 20,7 + AD F/M (1. piezīme)	0

Tarifa pozīcija KN 2016	KN 2016 apraksts	Pamatlikme [1]	Posmu kategorija
1905 90 55	– – – presēti vai uzpūsti izstrādājumi, vircoti vai sālīti	9 % + EA MAX 20,7 + AD F/M (1. piezīme)	3
1905 90 60	– – – – ar saldinātāju piedevu	9 % + EA MAX 24,2 + AD S/Z (1. piezīme)	5
1905 90 90	– – – – citādi	9 % + EA MAX 20,7 + AD F/M (1. piezīme)	3
2001 90 30	– – cukurkukurūza (*Zea mays* var. *saccharata*)	5,1 % + 9,4 EUR/100 kg (3. piezīme)	7
2001 90 40	– – jamss, batātes un tamlīdzīgas augu ēdamās daļas, kas satur 5 % vai vairāk cietes	8,3 % + 3,8 EUR/100 kg (3. piezīme)	0
2002 10 10	– – mizoti	14,4 %	5
2002 10 90	– – citādi	14,4 %	5
2002 90 11	– – – tiešajā iepakojumā, ar tīro svaru virs 1 kg	14,4 %	7
2002 90 19	– – – tiešajā iepakojumā, ar tīro svaru līdz 1 kg	14,4 %	7
2002 90 31	– – – tiešajā iepakojumā, ar tīro svaru virs 1 kg	14,4 %	7
2002 90 39	– – – tiešajā iepakojumā, ar tīro svaru līdz 1 kg	14,4 %	7
2002 90 91	– – – tiešajā iepakojumā, ar tīro svaru virs 1 kg	14,4 %	7
2002 90 99	– – – tiešajā iepakojumā, ar tīro svaru līdz 1 kg	14,4 %	7

Tarifa pozīcija KN 2016	KN 2016 apraksts	Pamatlikme [1]	Posmu kategorija
2004 10 91	– – – miltu, rupja maluma miltu vai pārslu veidā	7,6 % + EA (1. piezīme)	0
2004 90 10	– – cukurkukurūza (*Zea mays* var. *saccharata*)	5,1 % + 9,4 EUR/100 kg (3. piezīme)	7
2005 20 10	– – miltu, rupja maluma miltu vai pārslu veidā	8,8 % + EA (1. piezīme)	0
2005 60 00	– sparģeļi	17,6 %	TK-ASP/7
2005 80 00	– cukurkukurūza (*Zea mays* var. *saccharata*)	5,1 % + 9,4 EUR/100 kg (3. piezīme)	7
2006 00 31	– – – ķirši	20 % + 23,9 EUR/100 kg	7
2007 10 10	– – kuru cukura saturs pārsniedz 13 % no svara	24 % + 4,2 EUR/100 kg	3
2007 91 10	– – – kuru cukura saturs pārsniedz 30 % no svara	20 % + 23 EUR/100 kg	3
2007 91 30	– – – ar cukura saturu vairāk nekā 13 %, bet ne vairāk kā 30 % no svara	20 % + 4,2 EUR/100 kg	3
2007 99 10	– – – – plūmju biezenis un žāvētu melnplūmju biezenis un pasta tiešajā iepakojumā, ar tīro svaru vairāk nekā 100 kg, rūpnieciskai pārstrādei	22,4 %	0
2007 99 20	– – – – ēdamo kastaņu biezenis un pasta	24 % + 19,7 EUR/100 kg	0
2008 30 55	– – – – mandarīni (arī tanžerīni un sacumas); klementīni, vilkingi un tamlīdzīgi citrusaugļu hibrīdi	18,4 %	3

Tarifa pozīcija KN 2016	KN 2016 apraksts	Pamatlikme [1]	Posmu kategorija
2008 30 75	– – – – mandarīni (arī tanžerīni un sacumas); klementīni, vilkingi un tamlīdzīgi citrusaugļu hibrīdi	17,6 %	3
2008 40 51	– – – – kuru cukura saturs pārsniedz 13 % no svara	17,6 %	3
2008 40 59	– – – – citādi	16 %	0
2008 40 71	– – – – kuru cukura saturs pārsniedz 15 % no svara	19,2 %	3
2008 40 79	– – – – citādi	17,6 %	3
2008 40 90	– – – bez cukura piedevas	16,8 %	0
2008 50 61	– – – – kuru cukura saturs pārsniedz 13 % no svara	19,2 %	3
2008 50 69	– – – – citādas	17,6 %	3
2008 50 71	– – – – kuru cukura saturs pārsniedz 15 % no svara	20,8 %	3
2008 50 79	– – – – citādas	19,2 %	3
2008 50 92	– – – – 5 kg vai vairāk	13,6 %	3
2008 50 98	– – – – līdz 5 kg	18,4 % (8. piezīme)	3
2008 70 61	– – – – kuru cukura saturs pārsniedz 13 % no svara	19,2 %	0

Tarifa pozīcija KN 2016	KN 2016 apraksts	Pamatlikme [1]	Posmu kategorija
2008 70 69	– – – – citādi	17,6 %	0
2008 70 71	– – – – kuru cukura saturs pārsniedz 15 % no svara	19,2 %	0
2008 70 79	– – – – citādi	17,6 %	0
2008 70 92	– – – – 5 kg vai vairāk	15,2 %	0
2008 70 98	– – – – līdz 5 kg	18,4 %	0
2008 97 51	– – – – – – – – no tropu augļiem (ieskaitot maisījumus, kuros tropu riekstu un tropu augļu saturs ir 50 % vai vairāk)	11 %	0
2008 97 59	– – – – – – – – citādi	17,6 %	0
2008 97 74	– – – – – – – – citādi	13,6 %	0
2008 97 92	– – – – – – – – no tropu augļiem (ieskaitot maisījumus, kuros tropu riekstu un tropu augļu saturs ir 50 % vai vairāk)	11,5 %	0
2008 97 93	– – – – – – – – citādi	18,4 %	0
2008 97 94	– – – – – – – – no tropu augļiem (ieskaitot maisījumus, kuros tropu riekstu un tropu augļu saturs ir 50 % vai vairāk)	11,5 %	0
2008 97 96	– – – – – – – – citādi	18,4 %	0

Tarifa pozīcija KN 2016	KN 2016 apraksts	Pamatlikme [1]	Posmu kategorija
2008 97 97	– – – – – – – no tropu augļiem (ieskaitot maisījumus, kuros tropu riekstu un tropu augļu saturs ir 50 % vai vairāk)	11,5 %	0
2008 97 98	– – – – – – – citādi	18,4 %	0
2008 99 85	– – – – – kukurūza, izņemot cukurkukurūzu (*Zea mays* var. *saccharata*)	5,1 % + 9,4 EUR/100 kg (3. piezīme)	5
2008 99 91	– – – – – jamss, batātes un tamlīdzīgas augu ēdamās daļas, kas satur 5 % vai vairāk cietes	8,3 % + 3,8 EUR/100 kg (3. piezīme)	0
2009 11 11	– – – – kuras vērtība nepārsniedz € 30 par 100 kg tīrā svara	33,6 % + 20,6 EUR/100 kg	TK-OJ/3
2009 11 19	– – – – citāda	33,6 %	TK-OJ/3
2009 11 91	– – – – kuras vērtība nepārsniedz € 30 par 100 kg tīrā svara, un cukura piedeva pārsniedz 30 % no svara	15,2 % + 20,6 EUR/100 kg	TK-OJ/3
2009 11 99	– – – – citāda	15,2 %	0
2009 12 00	– – nesaldēta, kuras Briksa vērtība nepārsniedz 20	12,2 %	0
2009 19 11	– – – – kuras vērtība nepārsniedz € 30 par 100 kg tīrā svara	33,6 % + 20,6 EUR/100 kg	0
2009 19 19	– – – – citāda	33,6 %	0
2009 19 91	– – – – kuras vērtība nepārsniedz € 30 par 100 kg tīrā svara, un cukura piedeva pārsniedz 30 % no svara	15,2 % + 20,6 EUR/100 kg	0

Tarifa pozīcija KN 2016	KN 2016 apraksts	Pamatlikme [1]	Posmu kategorija
2009 19 98	– – – – citāda	12,2 %	0
2009 31 11	– – – – ar cukura piedevu	14,4 %	7
2009 31 19	– – – – bez cukura piedevas	15,2 %	7
2009 31 51	– – – – – ar cukura piedevu	14,4 %	7
2009 31 59	– – – – – bez cukura piedevas	15,2 %	7
2009 31 91	– – – – – ar cukura piedevu	14,4 %	7
2009 31 99	– – – – – bez cukura piedevas	15,2 %	7
2009 39 11	– – – – kuras vērtība nepārsniedz € 30 par 100 kg tīrā svara	33,6 % + 20,6 EUR/100 kg	7
2009 39 19	– – – – citāda	33,6 %	7
2009 39 31	– – – – – ar cukura piedevu	14,4 %	7
2009 39 39	– – – – – bez cukura piedevas	15,2 %	7
2009 39 51	– – – – – – kurai pievienotā cukura saturs pārsniedz 30 % no svara	14,4 % + 20,6 EUR/100 kg	7
2009 39 55	– – – – – – kurai pievienotā cukura saturs nepārsniedz 30 % no svara	14,4 %	7

Tarifa pozīcija KN 2016	KN 2016 apraksts	Pamatlikme [1]	Posmu kategorija
2009 39 59	– – – – – – bez cukura piedevas	15,2 %	7
2009 39 91	– – – – – – kurām pievienotā cukura saturs pārsniedz 30 % no svara	14,4 % + 20,6 EUR/100 kg	7
2009 39 95	– – – – – – kurām pievienotā cukura saturs nepārsniedz 30 % no svara	14,4 %	7
2009 39 99	– – – – – – bez cukura piedevas	15,2 %	7
2009 41 92	– – – ar cukura piedevu	15,2 %	0
2009 41 99	– – – bez cukura piedevas	16 %	0
2009 49 11	– – – – kuras vērtība nepārsniedz € 30 par 100 kg tīrā svara	33,6 % + 20,6 EUR/100 kg	0
2009 49 19	– – – – citāda	33,6 %	0
2009 49 30	– – – – kuras vērtība pārsniedz € 30 par 100 kg tīrā svara, ar cukura piedevu	15,2 %	0
2009 49 91	– – – – – kurai pievienotā cukura saturs pārsniedz 30 % no svara	15,2 % + 20,6 EUR/100 kg	0
2009 49 93	– – – – – kurai pievienotā cukura saturs nepārsniedz 30 % no svara	15,2 %	0
2009 49 99	– – – – – bez cukura piedevas	16 %	0
2009 50 10	– – ar cukura piedevu	16 %	3

Tarifa pozīcija KN 2016	KN 2016 apraksts	Pamatlikme [1]	Posmu kategorija
2009 50 90	–– citāda	16,8 %	3
2009 61 10	––– kuras vērtība pārsniedz € 18 par 100 kg tīrā svara	iekļuves cenas sistēma (2. piezīme)	5
2009 61 90	––– kuras vērtība nepārsniedz € 18 par 100 kg tīrā svara	22,4 % + 27 EUR/hl	5
2009 69 11	–––– kuras vērtība nepārsniedz € 22 par 100 kg tīrā svara	40 % + 121 EUR/hl + 20,6 EUR/100 kg	5
2009 69 19	–––– citāda	iekļuves cenas sistēma (2. piezīme)	5
2009 69 51	––––– koncentrēta	iekļuves cenas sistēma (2. piezīme)	5
2009 69 59	––––– citāda	iekļuves cenas sistēma (2. piezīme)	5
2009 69 71	––––––– koncentrēta	22,4 % + 131 EUR/hl + 20,6 EUR/100 kg	5
2009 69 79	––––––– citāda	22,4 % + 27 EUR/hl + 20,6 EUR/100 kg	5
2009 69 90	––––– citāda	22,4 % + 27 EUR/hl	5
2009 71 20	––– ar cukura piedevu	18 %	3
2009 71 99	––– bez cukura piedevas	18 %	3
2009 79 11	–––– kuras vērtība nepārsniedz € 22 par 100 kg tīrā svara	30 % + 18,4 EUR/100 kg	7

Tarifa pozīcija KN 2016	KN 2016 apraksts	Pamatlikme [1]	Posmu kategorija
2009 79 19	– – – – citāda	30 %	5
2009 79 30	– – – – kuras vērtība pārsniedz € 18 par 100 kg tīrā svara, ar cukura piedevu	18 %	3
2009 79 91	– – – – – kurai pievienotā cukura saturs pārsniedz 30 % no svara	18 % + 19,3 EUR/100 kg	7
2009 79 98	– – – – – citāda	18 %	5
2009 81 59	– – – – – kurai pievienotā cukura saturs nepārsniedz 30 % no svara	16,8 %	0
2009 81 95	– – – – – – lielogu dzērveņu (*Vaccinium macrocarpon*) sula	14 %	0
2009 89 11	– – – – – kuras vērtība nepārsniedz € 22 par 100 kg tīrā svara	33,6 % + 20,6 EUR/100 kg	7
2009 89 19	– – – – – citāda	33,6 %	5
2009 89 50	– – – – – kuras vērtība pārsniedz € 18 par 100 kg tīrā svara, ar cukura piedevu	19,2 %	3
2009 89 61	– – – – – – kurai pievienotā cukura saturs pārsniedz 30 % no svara	19,2 % + 20,6 EUR/100 kg	5
2009 89 63	– – – – – – kurai pievienotā cukura saturs nepārsniedz 30 % no svara	19,2 %	3
2009 89 69	– – – – – – bez cukura piedevas	20 %	3
2009 89 71	– – – – – – ķiršu sula	16,8 %	3

ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2026/1509/oj

Tarifa pozīcija KN 2016	KN 2016 apraksts	Pamatlikme [1]	Posmu kategorija
2009 89 89	– – – – – – – citādas	16,8 %	3
2009 89 96	– – – – – – – ķiršu sula	17,6 %	3
2009 90 11	– – – – kuru vērtība nepārsniedz € 22 par 100 kg tīrā svara	33,6 % + 20,6 EUR/100 kg	7
2009 90 19	– – – – citādi	33,6 %	5
2009 90 21	– – – – kuru vērtība nepārsniedz € 30 par 100 kg tīrā svara	33,6 % + 20,6 EUR/100 kg	7
2009 90 29	– – – – citādi	33,6 %	5
2009 90 31	– – – – kuru vērtība nepārsniedz € 18 par 100 kg tīrā svara, un pievienotā cukura saturs pārsniedz 30 % no svara	20 % + 20,6 EUR/100 kg	7
2009 90 39	– – – – citādi	20 %	3
2009 90 41	– – – – – – ar cukura piedevu	15,2 %	3
2009 90 49	– – – – – – citādi	16 %	3
2009 90 51	– – – – – – ar cukura piedevu	16,8 %	3
2009 90 59	– – – – – – citādi	17,6 %	3
2009 90 71	– – – – – – kuriem pievienotā cukura saturs pārsniedz 30 % no svara	15,2 % + 20,6 EUR/100 kg	5

Tarifa pozīcija KN 2016	KN 2016 apraksts	Pamatlikme [1]	Posmu kategorija
2009 90 73	– – – – – – kuriem pievienotā cukura saturs nepārsniedz 30 % no svara	15,2 %	3
2009 90 79	– – – – – – bez cukura piedevas	16 %	3
2009 90 92	– – – – – – – tropu augļu sulu maisījumi	10,5 % + 12,9 EUR/100 kg	0
2009 90 94	– – – – – – – citādi	16,8 % + 20,6 EUR/100 kg	3
2009 90 95	– – – – – – – tropu augļu sulu maisījumi	10,5 %	0
2009 90 96	– – – – – – – citādi	16,8 %	3
2009 90 97	– – – – – – – tropu augļu sulu maisījumi	11 %	0
2009 90 98	– – – – – – – citādi	17,6 %	3
2101 12 92	– – – izstrādājumi uz šādu kafijas ekstraktu, esenču vai koncentrātu bāzes	4 %	3
2101 12 98	– – – citādi		
ex 2101 12 98	– – – – izstrādājumi uz kafijas bāzes, kas satur 70 % no svara vai vairāk saharozi (ieskaitot invertcukuru, kas izteikts kā saharoze) vai izoglikozi, kas izteikta kā saharoze	0 % + EA (1. piezīme)	TK-SR3

Tarifa pozīcija KN 2016	KN 2016 apraksts	Pamatlikme [1]	Posmu kategorija
ex 2101 12 98	– – – – izstrādājumi uz kafijas bāzes, kas nesatur saharozi vai satur mazāk par 70 % no svara saharozi (ieskaitot invertcukuru, kas izteikts kā saharoze) vai izoglikozi, kas izteikta kā saharoze	0 % + EA (1. piezīme)	7
2101 20 98	– – – citādi		
ex 2101 20 98	– – – – izstrādājumi uz tējas vai mates bāzes, kas satur 70 % no svara vai vairāk saharozi (ieskaitot invertcukuru, kas izteikts kā saharoze) vai izoglikozi, kas izteikta kā saharoze	0 % + EA (1. piezīme)	TK-SR3
ex 2101 20 98	– – – – izstrādājumi uz tējas vai mates bāzes, kas nesatur saharozi vai satur mazāk nekā 70 % no svara saharozi (ieskaitot invertcukuru, kas izteikts kā saharoze) vai izoglikozi, kas izteikta kā saharoze	0 % + EA (1. piezīme)	7
2101 30 11	– – – grauzdēti cigoriņi	11,5 %	0
2101 30 19	– – – citādi	5,1 % + 12,7 EUR/100 kg	3
2101 30 91	– – – grauzdētu cigoriņu	14,1 %	0
2101 30 99	– – – citādi	10,8 % + 22,7 EUR/100 kg	3
2102 10 10	– – kultūrraugs	3,7 %	3
2102 10 31	– – – Kaltēts	4,2 %	7
2102 10 39	– – – citādi	4,2 %	3

Tarifa pozīcija KN 2016	KN 2016 apraksts	Pamatlikme [1]	Posmu kategorija
2102 10 90	– – citādi	5,1 %	7
2102 20 11	– – – tablešu, kubiņu vai tamlīdzīgā veidā vai tiešajā iepakojumā ar tīro svaru līdz 1 kg	2,4 %	0
2103 20 00	– tomātu kečups un citādas tomātu mērces	10,2 %	7
2105 00 10	– kurā nav piena tauku vai šādu tauku ir mazāk par 3 % no svara	8,6 % + 20,2 EUR/100 kg MAX 19,4 % + 9,4 EUR/100 kg	0
2105 00 91	– – 3 % vai vairāk, bet mazāk par 7 % no svara	8 % + 38,5 EUR/100 kg MAX 18,1 % + 7 EUR/100 kg	0
2105 00 99	– – 7 % vai vairāk	7,9 % + 54 EUR/100 kg MAX 17,8 % + 6,9 EUR/100 kg	0
2106 10 20	– – kas nesatur piena taukus, saharozi, izoglikozi, glikozi vai cieti vai kas satur mazāk par 1,5 % no svara piena taukus, 5 % saharozi vai izoglikozi, 5 % glikozi vai cieti	12,8 %	3
2106 10 80	– – citādi	EA (1. piezīme)	7
2106 90 20	– – salikti alkohola izstrādājumi (alkoholisko preparātu maisījumi), kas nav uz smaržvielu bāzes un kurus izmanto dzērienu ražošanā	17,3 % MIN 1 EUR/% vol/hl	7
2106 90 30	– – – izoglikozes sīrupi	42,7 EUR/100 kg/net mas	7

Tarifa pozīcija KN 2016	KN 2016 apraksts	Pamatlikme [1]	Posmu kategorija
2106 90 55	– – – – glikozes sīrups un maltodekstrīna sīrups	20 EUR/100 kg	7
2106 90 59	– – – – citādi	0,4 EUR/100 kg (7. piezīme)	7
2106 90 98	– – – citādas		
ex 2106 90 98	– – – – kas satur 70 % vai vairāk no svara saharozi (ieskaitot invertcukuru, kas izteikts kā saharoze) vai izoglikozi, kura izteikta kā saharoze	9 % + EA (1. piezīme)	7
ex 2106 90 98	– – – – kas satur mazāk par 70 % no svara saharozi (ieskaitot invertcukuru, kas izteikts kā saharoze) vai izoglikozi, kas izteikta kā saharoze	9 % + EA (1. piezīme)	0
2202 90 91	– – – mazāk par 0,2 %	6,4 % + 13,7 EUR/100 kg	0
2202 90 95	– – – 0,2 % vai vairāk, bet mazāk par 2 %	5,5 % + 12,1 EUR/100 kg	0
2202 90 99	– – – 2 % vai vairāk	5,4 % + 21,2 EUR/100 kg	0
2204 10 11	– – – šampanietis	32 EUR/hl	0
2204 10 91	– – – *Asti spumante*	32 EUR/hl	0
2204 21 11	– – – – – – – – *Alsace* (Elzasas)	15,4 EUR/hl (15. piezīme)	0
2204 21 12	– – – – – – – – *Bordeaux* (Bordo)	15,4 EUR/hl (15. piezīme)	0
2204 21 13	– – – – – – – – *Bourgogne* (Burgundijas)	15,4 EUR/hl (15. piezīme)	0

Tarifa pozīcija KN 2016	KN 2016 apraksts	Pamatlikme [1]	Posmu kategorija
2204 21 17	– – – – – – – – *Val de Loire* (Luāras ielejas)	15,4 EUR/hl (15. piezīme)	0
2204 21 18	– – – – – – – – *Mosel* (Mozeles)	15,4 EUR/hl (15. piezīme)	0
2204 21 19	– – – – – – – – *Pfalz* (Pfalcas)	15,4 EUR/hl (15. piezīme)	0
2204 21 22	– – – – – – – – *Rheinhessen* (Reinhesenes)	15,4 EUR/hl (15. piezīme)	0
2204 21 23	– – – – – – – – *Tokaj*	15,8 EUR/hl (16. piezīme)	0
2204 21 24	– – – – – – – – *Lazio* (Lacijas)	15,4 EUR/hl (15. piezīme)	0
2204 21 26	– – – – – – – – *Toscana* (Toskānas)	15,4 EUR/hl (15. piezīme)	0
2204 21 27	– – – – – – – – *Trentino* (Trentīnas), *Alto-Adige* (Altoadidžes) un *Friuli* (Friuli)	15,4 EUR/hl (15. piezīme)	0
2204 21 28	– – – – – – – – *Veneto* (Venetas)	15,4 EUR/hl (15. piezīme)	0
2204 21 32	– – – – – – – – *Vinho Verde* (zaļais vīns)	15,4 EUR/hl (15. piezīme)	0
2204 21 34	– – – – – – – – *Penedés* (Penedesas)	15,4 EUR/hl (15. piezīme)	0
2204 21 36	– – – – – – – – *Rioja* (Larjohas)	15,4 EUR/hl (15. piezīme)	0
2204 21 37	– – – – – – – – *Valencia* (Valensijas)	15,4 EUR/hl (15. piezīme)	0
2204 21 38	– – – – – – – – citādi	15,4 EUR/hl (15. piezīme)	0

ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2026/1509/oj

Tarifa pozīcija KN 2016	KN 2016 apraksts	Pamatlikme [1]	Posmu kategorija
2204 21 42	– – – – – – – – *Bordeaux* (Bordo)	15,4 EUR/hl (15. piezīme)	0
2204 21 43	– – – – – – – – *Bourgogne* (Burgundijas)	15,4 EUR/hl (15. piezīme)	0
2204 21 44	– – – – – – – – *Beaujolais* (Božolē)	15,4 EUR/hl (15. piezīme)	0
2204 21 46	– – – – – – – – *Vallée du Rhône* (Ronas ielejas)	15,4 EUR/hl (15. piezīme)	0
2204 21 47	– – – – – – – – *Languedoc-Roussillon* (Langdokas–Rusijonas)	15,4 EUR/hl (15. piezīme)	0
2204 21 48	– – – – – – – – *Val de Loire* (Luāras ielejas)	15,4 EUR/hl (15. piezīme)	0
2204 21 62	– – – – – – – – *Piemonte* (Pjemontas)	15,4 EUR/hl (15. piezīme)	0
2204 21 66	– – – – – – – – *Toscana* (Toskānas)	15,4 EUR/hl (15. piezīme)	0
2204 21 67	– – – – – – – – *Trentino* (Trentīnas) un *Alto-Adige* (Altoadidžes)	15,4 EUR/hl (15. piezīme)	0
2204 21 68	– – – – – – – – *Veneto* (Venetas)	15,4 EUR/hl (15. piezīme)	0
2204 21 69	– – – – – – – – *Dão, Bairrada* un *Douro*	15,4 EUR/hl (15. piezīme)	0
2204 21 71	– – – – – – – – *Navarra* (Navarras)	15,4 EUR/hl (15. piezīme)	0
2204 21 74	– – – – – – – – *Penedés* (Penedesas)	15,4 EUR/hl (15. piezīme)	0

Tarifa pozīcija KN 2016	KN 2016 apraksts	Pamatlikme [1]	Posmu kategorija
2204 21 76	– – – – – – – – *Rioja* (Larjohas)	15,4 EUR/hl (15. piezīme)	0
2204 21 77	– – – – – – – – *Valdepeñas* (Valdepeņasas)	15,4 EUR/hl (15. piezīme)	0
2204 21 78	– – – – – – – – citādi	15,4 EUR/hl (15. piezīme)	0
2204 21 79	– – – – – – – baltvīns	15,4 EUR/hl (15. piezīme)	0
2204 21 80	– – – – – – – citādi	15,4 EUR/hl (15. piezīme)	0
2204 21 81	– – – – – – – baltie	15,4 EUR/hl (15. piezīme)	0
2204 21 82	– – – – – – – citādi	15,4 EUR/hl (15. piezīme)	0
2204 21 83	– – – – – – – baltie	15,4 EUR/hl (15. piezīme)	0
2204 21 84	– – – – – – – citādi	15,4 EUR/hl (15. piezīme)	0
2204 21 85	– – – – – – – madeira un Setubalas muskatels	15,8 EUR/hl (11. piezīme)	0
2204 21 86	– – – – – – – heress	15,8 EUR/hl (11. piezīme)	0
2204 21 87	– – – – – – – *Marsala*	20,9 EUR/hl (13. piezīme)	0
2204 21 88	– – – – – – – Samas vīns (*Samos*) un Lemnas muskats (*Muscat de Lemnos*)	20,9 EUR/hl (13. piezīme)	0

ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2026/1509/oj

Tarifa pozīcija KN 2016	KN 2016 apraksts	Pamatlikme [1]	Posmu kategorija
2204 21 89	– – – – – – – portvīns	15,8 EUR/hl (11. piezīme)	0
2204 21 90	– – – – – – – citādi	20,9 EUR/hl (13. piezīme)	0
2204 21 91	– – – – – – citādi	20,9 EUR/hl (13. piezīme)	0
2204 21 92	– – – – – kuru faktiskā spirta tilpumkoncentrācija pārsniedz 22 tilp. %	1,75 EUR/% vol/hl	0
2204 29 11	– – – – – – – – *Tokaj*	14,2 EUR/hl (14. piezīme)	0
2204 29 12	– – – – – – – – *Bordeaux* (Bordo)	12,1 EUR/hl (17. piezīme)	0
2204 29 13	– – – – – – – – *Bourgogne* (Burgundijas)	12,1 EUR/hl (17. piezīme)	0
2204 29 17	– – – – – – – – *Val de Loire* (Luāras ielejas)	12,1 EUR/hl (17. piezīme)	0
2204 29 18	– – – – – – – – citādi	12,1 EUR/hl (17. piezīme)	0
2204 29 42	– – – – – – – – *Bordeaux* (Bordo)	12,1 EUR/hl (17. piezīme)	0
2204 29 43	– – – – – – – – *Bourgogne* (Burgundijas)	12,1 EUR/hl (17. piezīme)	0
2204 29 44	– – – – – – – – *Beaujolais* (Božolē)	12,1 EUR/hl (17. piezīme)	0
2204 29 46	– – – – – – – – *Vallée du Rhône* (Ronas ielejas)	12,1 EUR/hl (17. piezīme)	0

Tarifa pozīcija KN 2016	KN 2016 apraksts	Pamatlikme [1]	Posmu kategorija
2204 29 47	– – – – – – – – *Languedoc-Roussillon* (Langdokas–Rusijonas)	12,1 EUR/hl (17. piezīme)	0
2204 29 48	– – – – – – – – *Val de Loire* (Luāras ielejas)	12,1 EUR/hl (17. piezīme)	0
2204 29 58	– – – – – – – – citādi	12,1 EUR/hl (17. piezīme)	0
2204 29 79	– – – – – – – baltvīni	12,1 EUR/hl (17. piezīme)	0
2204 29 80	– – – – – – – citādi	12,1 EUR/hl (17. piezīme)	0
2204 29 81	– – – – – – – baltvīni	12,1 EUR/hl (17. piezīme)	0
2204 29 82	– – – – – – – citādi	12,1 EUR/hl (17. piezīme)	0
2204 29 83	– – – – – – – baltvīni	12,1 EUR/hl (17. piezīme)	0
2204 29 84	– – – – – – – citādi	12,1 EUR/hl (17. piezīme)	0
2204 29 85	– – – – – – – madeira un Setubalas muskatels	13,1 EUR/hl (10. piezīme)	0
2204 29 86	– – – – – – – heress	13,1 EUR/hl (10. piezīme)	0
2204 29 87	– – – – – – – *Marsala*	20,9 EUR/hl (12. piezīme)	0
2204 29 88	– – – – – – – Samas vīns (*Samos*) un Lemnas muskats (*Muscat de Lemnos*)	20,9 EUR/hl (12. piezīme)	0

ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2026/1509/oj

Tarifa pozīcija KN 2016	KN 2016 apraksts	Pamatlikme [1]	Posmu kategorija
2204 29 89	––––––– portvīns	13,1 EUR/hl (10. piezīme)	0
2204 29 90	––––––– citādi	20,9 EUR/hl (12. piezīme)	0
2204 29 91	––––––– citādi	20,9 EUR/hl (12. piezīme)	0
2204 29 92	––––– kuru faktiskā spirta tilpumkoncentrācija pārsniedz 22 tilp. %	1,75 EUR/% vol/hl	0
2204 30 10	–– rūgstoša vai tāda, kam rūgšana apturēta ar citu paņēmienu, nevis pievienojot spirtu	32 %	3
2204 30 92	–––– koncentrēta	iekļuves cenas sistēma (2. piezīme)	7
2204 30 94	–––– citāda	iekļuves cenas sistēma (2. piezīme)	7
2204 30 96	–––– koncentrēta	iekļuves cenas sistēma (2. piezīme)	7
2204 30 98	–––– citāda	iekļuves cenas sistēma (2. piezīme)	7
2205 10 10	–– kuru faktiskā spirta tilpumkoncentrācija ir 18 tilp. % vai mazāk	10,9 EUR/hl	0
2205 10 90	–– kuru faktiskā spirta tilpumkoncentrācija pārsniedz 18 tilp. %	0,9 EUR/% vol/hl + 6,4 EUR/hl	0
2205 90 10	–– kuru faktiskā spirta tilpumkoncentrācija ir 18 tilp. % vai mazāk	9 EUR/hl	0
2205 90 90	–– kuru faktiskā spirta tilpumkoncentrācija pārsniedz 18 tilp. %	0,9 EUR/% vol/hl	0

Tarifa pozīcija KN 2016	KN 2016 apraksts	Pamatlikme [1]	Posmu kategorija
2207 10 00	– nedenaturēts etilspirts ar spirta tilpumkoncentrāciju 80 tilp. % vai vairāk	19,2 EUR/hl	TK-EL
2207 20 00	– etilspirts un citi jebkāda stipruma spirti, denaturēti	10,2 EUR/hl	TK-EL
2208 40 11	– – – rums, kura sastāvā gaistošu vielu, izņemot etilspirtu vai metilspirtu, nav mazāk par 225 g vienā hektolitrā tīra spirta (ar 10 % pielaidi)	0,6 EUR/% vol/hl + 3,2 EUR/hl	TK-RM
2208 40 39	– – – – citādi	0,6 EUR/% vol/hl + 3,2 EUR/hl	TK-RM
2208 40 51	– – – rums, kura sastāvā gaistošu vielu, izņemot etilspirtu vai metilspirtu, nav mazāk par 225 g vienā hektolitrā tīra spirta (ar 10 % pielaidi)	0,6 EUR/% vol/hl	TK-RM
2208 40 99	– – – – citādi	0,6 EUR/% vol/hl	TK-RM
2208 90 91	– – – 2 litri vai mazāk	1 EUR/% vol/hl + 6,4 EUR/hl	7
2208 90 99	– – – vairāk par 2 l	1 EUR/% vol/hl	TK-EL
2209 00 11	– – 2 litri vai mazāk	6,4 EUR/hl	0
2209 00 19	– – vairāk par 2 l	4,8 EUR/hl	0
2209 00 91	– – 2 litri vai mazāk	5,12 EUR/hl	0

Tarifa pozīcija KN 2016	KN 2016 apraksts	Pamatlikme [1]	Posmu kategorija
2209 00 99	– – vairāk par 2 l	3,84 EUR/hl	0
2302 10 10	– – kuru cietes saturs nepārsniedz 35 % no svara	44 EUR/1 000 kg	0
2302 10 90	– – citādi	89 EUR/1 000 kg	3
2302 40 02	– – – kuru cietes saturs nepārsniedz 35 % no svara	44 EUR/1 000 kg	0
2302 40 08	– – – citādi	89 EUR/1 000 kg	3
2303 10 11	– – – vairāk par 40 % no svara	320 EUR/1 000 kg	7
2905 43 00	– – mannīts	9,6 % + 125,8 EUR/100 kg	TK-SH2
2905 44 11	– – – – kurā, rēķinot pēc *D*-glicīta satura, ir 2 % no kopējās masas vai mazāk *D*-mannīta	7,7 % + 16,1 EUR/100 kg	TK-SH2
2905 44 19	– – – – citādi	9 % + 37,8 EUR/100 kg	TK-SH2
2905 44 91	– – – – kurā, rēķinot pēc *D*-glicīta satura, ir 2 % no kopējās masas vai mazāk *D*-mannīta	7,7 % + 23 EUR/100 kg	TK-SH2
2905 44 99	– – – – citādi	9 % + 53,7 EUR/100 kg	7
3302 10 29	– – – – – citādi	0 % + EA (1. piezīme)	7

Tarifa pozīcija KN 2016	KN 2016 apraksts	Pamatlikme [1]	Posmu kategorija
3502 11 90	– – – citāds	123,5 EUR/100 kg	TK-EG3/10
3502 19 90	– – – citādi	16,7 EUR/100 kg	TK-EG3/10
3505 10 10	– – dekstrīni	9 % + 17,7 EUR/100 kg	7
3505 10 90	– – – citādas	9 % + 17,7 EUR/100 kg	7
3505 20 10	– – kas satur mazāk par 25 % no kopējās masas cieti, dekstrīnus vai citādas modificētas cietes	8,3 % + 4,5 EUR/100 kg MAX 11,5	3
3505 20 30	– – kas satur 25 % vai vairāk, bet mazāk par 55 % no kopējās masas cietes, dekstrīnus vai citādas modificētas cietes	8,3 % + 8,9 EUR/100 kg MAX 11,5	3
3505 20 50	– – kas satur 55 % vai vairāk, bet mazāk par 80 % no kopējās masas cietes, dekstrīnus vai citādas modificētas cietes	8,3 % + 14,2 EUR/100 kg MAX 11,5	3
3505 20 90	– – kas satur 80 % no kopējās masas vai vairāk cietes, dekstrīnus vai citādas modificētas cietes	8,3 % + 17,7 EUR/100 kg MAX 11,5	3
3809 10 10	– – kuros šādu vielu saturs nepārsniedz 55 % no kopējās masas	8,3 % + 8,9 EUR/100 kg MAX 12,8	3
3809 10 30	– – kuros šādu vielu saturs ir 55 % vai vairāk, bet nepārsniedz 70 % no kopējās masas	8,3 % + 12,4 EUR/100 kg MAX 12,8	3
3809 10 50	– – kuros šādu vielu saturs ir 70 % vai vairāk, bet nepārsniedz 83 % no kopējās masas	8,3 % + 15,1 EUR/100 kg MAX 12,8	3

Tarifa pozīcija KN 2016	KN 2016 apraksts	Pamatlikme [1]	Posmu kategorija
3809 10 90	– – kuros šādu vielu saturs ir 83 % no kopējās masas vai vairāk	8,3 % + 17,7 EUR/100 kg MAX 12,8	3
3824 60 11	– – – kurā, rēķinot pēc *D*-glicīta satura, ir 2 % no kopējās masas vai mazāk *D*-mannīta	7,7 % + 16,1 EUR/100 kg	TK-SH2
3824 60 19	– – – citādi	9 % + 37,8 EUR/100 kg	TK-SH2
3824 60 91	– – – kurā, rēķinot pēc *D*-glicīta satura, ir 2 % no kopējās masas vai mazāk *D*-mannīta	7,7 % + 23 EUR/100 kg	7
3824 60 99	– – – citādi	9 % + 53,7 EUR/100 kg	7

Piezīmes

[1] Lielākai noteiktībai – saīsinājumiem AD S/Z, AD F/M, EA, EUR/hl, EUR/kg, EUR/100 kg, EUR/1 000 kg, EUR/100 kg/net mas, EUR/1 000 p/st, EUR/kg/piena daļas, EUR/% vol/hl un MAX ir tāda pati nozīme kā līdzīgiem saīsinājumiem, kas lietoti Padomes Regulas (EEK) Nr. 2658/87 par tarifu un statistikas nomenklatūru un kopējo muitas tarifu, kurā grozījumi izdarīti ar Komisijas Īstenošanas regulu (ES) Nr. 1101/2014 (2014. gada 16. oktobris), I pielikumā.

1. piezīme Norāde uz tiesību aktu saistībā ar EA (lauksaimniecības komponents): Padomes Regulas (EEK) Nr. 2658/87 par tarifu un statistikas nomenklatūru un kopējo muitas tarifu, kurā grozījumi izdarīti ar Komisijas Īstenošanas regulu (ES) Nr. 2015/1754 (2015. gada 6. oktobris), I pielikuma 1. pielikums.

2. piezīme Juridiskā atsauce saistībā ar iekļuves cenām: Padomes Regulas (EEK) Nr. 2658/87 par tarifu un statistikas nomenklatūru un kopējo muitas tarifu, kurā grozījumi izdarīti ar Komisijas Īstenošanas regulu (ES) Nr. 2015/1754 (2015. gada 6. oktobris), I pielikuma 2. pielikums.

3. piezīme Konkrēto summu kā autonomu pasākumu piemēro sausajam tīrsvaram.

4. piezīme Eiropa Savienība apņemas attiecībā uz labību, kas ietilpst pozīcijās *ex* 1001 kvieši, 1002 rudzi, *ex* 1005 kukurūza, izņemot hibrīdu sēklas, un *ex* 1007 sorgo, izņemot hibrīdus sējai, piemērot nodokli tādā apmērā un veidā, lai importa cena ar nodokli šādai labībai nepārsniegtu faktisko intervences cenu (vai pašreizējās sistēmas izmaiņu gadījumā – faktisko atbalsta cenu), kura palielināta par 55 %. Piemērojamais nodoklis nekādā gadījumā nepārsniedz nodokli, kurš norādīts kā pamatlikme (sk. zemsvītras piezīmes pie norādītajām tarifa pozīcijām Padomes Regulas (EEK) Nr. 2658/87 par tarifu un statistikas nomenklatūru un kopējo muitas tarifu, kurā grozījumi izdarīti ar Komisijas Īstenošanas regulu (ES) 2015/1754 (2015. gada 6. oktobris), I pielikuma 10. nodaļā).

5. piezīme Eiropa Savienība apņemas lobītiem rīsiem, kas ietilpst apakšpozīcijās 1006 20 11–1006 20 98, piemērot nodokli tādā apmērā un veidā, lai importa cena ar samaksāto nodokli nepārsniegtu faktisko intervences cenu (vai – pašreizējās sistēmas pārveidojuma gadījumā – faktisko pabalsta cenu), kas paaugstināta par: 88 % *Japonica* rīsiem un 80 % *Indica* rīsiem. Attiecībā uz slīpētiem rīsiem iepriekš minētie procenti palielināsies saskaņā ar pastāvošo sliekšņa cenas aprēķināšanas metodi slīpētiem rīsiem. Piemērotais nodoklis nekādā gadījumā nepārsniedz nodokli, kas norādīts kā pamatlikme (sk. zemsvītras piezīmes pie norādītajām tarifa pozīcijām Padomes Regulas (EEK) Nr. 2658/87 par tarifu un statistikas nomenklatūru un kopējo muitas tarifu, kurā grozījumi izdarīti ar Komisijas Īstenošanas regulu (ES) 2015/1754 (2015. gada 6. oktobris), I pielikuma 10. nodaļā).

Tarifa pozīcija KN 2016	KN 2016 apraksts	Pamatlikme ([1])	Posmu kategorija

6. piezīme Šo likmi piemēro jēlcukuram, kas dod 92 % ieguvumu.
7. piezīme Uz 1 % saharozes pēc svara, ietverot citus cukurus, kuri izteikti kā saharoze (sk. Padomes Regulas (EEK) Nr. 2658/87 par tarifu un statistikas nomenklatūru un kopējo muitas tarifu, kurā grozījumi izdarīti ar Komisijas Īstenošanas regulu (ES) Nr. 2015/1754 (2015. gada 6. oktobris), I pielikuma 17. nodaļas 4. papildu piezīmi).
8. piezīme 4,5 kg vai vairāk, bet mazāk nekā 5 kg: Autonomā nodokļa likme: 17 %.
9. piezīme No 1. janvāra līdz 31. maijam: 8,5 %; no 1. jūnija līdz 31. oktobrim: 12 %; no 1. novembra līdz 31. decembrim: 8,5 %.
10. piezīme Kuru faktiskā spirta tilpumkoncentrācija pārsniedz 15 tilp. %, bet nepārsniedz 18 tilp. %: 12,1 EUR/hl. Kuru faktiskā spirta tilpumkoncentrācija pārsniedz 18 tilp. %, bet nepārsniedz 22 tilp. %: 13,1 EUR/hl.
11. piezīme Kuru faktiskā spirta tilpumkoncentrācija pārsniedz 15 tilp. %, bet nepārsniedz 18 tilp. %: 14,8 EUR/hl. Kuru faktiskā spirta tilpumkoncentrācija pārsniedz 18 tilp. %, bet nepārsniedz 22 tilp. %: 15,8 EUR/hl.
12. piezīme Kuru faktiskā spirta tilpumkoncentrācija pārsniedz 15 tilp. %, bet nepārsniedz 18 tilp. %: 15,4 EUR/hl. Kuru faktiskā spirta tilpumkoncentrācija pārsniedz 18 tilp. %, bet nepārsniedz 22 tilp. %: 20,9 EUR/hl.
13. piezīme Kuru faktiskā spirta tilpumkoncentrācija pārsniedz 15 tilp. %, bet nepārsniedz 18 tilp. %: 18,6 EUR/hl. Kuru faktiskā spirta tilpumkoncentrācija pārsniedz 18 tilp. %, bet nepārsniedz 22 tilp. %: 20,9 EUR/hl.
14. piezīme Kuru faktiskā spirta tilpumkoncentrācija nepārsniedz 13 tilp. %: 13,1 EUR/hl. Kuru faktiskā spirta tilpumkoncentrācija pārsniedz 13 tilp. %, bet nepārsniedz 15 tilp. %: 14,2 EUR/hl.
15. piezīme Kuru faktiskā spirta tilpumkoncentrācija nepārsniedz 13 tilp. %: 13,1 EUR/hl. Kuru faktiskā spirta tilpumkoncentrācija pārsniedz 13 tilp. %, bet nepārsniedz 15 tilp. %: 15,4 EUR/hl.
16. piezīme Kuru faktiskā spirta tilpumkoncentrācija nepārsniedz 13 tilp. %: 14,8 EUR/hl. Kuru faktiskā spirta tilpumkoncentrācija pārsniedz 13 tilp. %, bet nepārsniedz 15 tilp. %: 15,8 EUR/hl.
17. piezīme Kuru faktiskā spirta tilpumkoncentrācija nepārsniedz 13 tilp. %: 9,9 EUR/hl. Kuru faktiskā spirta tilpumkoncentrācija pārsniedz 13 tilp. %, bet nepārsniedz 15 tilp. %: 12,1 EUR/hl.

ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2026/1509/oj

2-A-2. papildinājums

MEKSIKAS TARIFU ATCELŠANAS GRAFIKS (i)

2012. g. HS kods (1) (8 cipari)	Apraksts	Pamatlikme	Posmu kategorija	(*)
0102.29.99	Citādi	15 %	0	
0102.39.99	Citādi	15 %	0	
0102.90.99	Citādi	15 %	0	
0103.91.02	Pekari	20 %	0	
0103.91.99	Citādi	20 %	0	
0103.92.03	Pekari	20 %	0	
0103.92.99	Citādi	20 %	0	
0104.10.02	Kaušanai	10 %	7	
0104.10.99	Citādi	10 %	7	
0104.20.99	Citādi	10 %	7	
0105.12.01	Tītari	10 %	0	

2012. g. HS kods ([1]) (8 cipari)	Apraksts	Pamatlikme	Posmu kategorija	(*)
0105.94.01	Cīņas gaiļi	20 %	0	
0105.94.99	Citādi	10 %	0	
0105.99.99	Citādi	10 %	0	
0201.10.01	Liemeņi un pusliemeņi	20 %	E	
0201.20.99	Citādi neatkauloti izcirtņi	20 %	TK-BF1	
0201.30.01	Bezkaula gaļa	20 %	TK-BF1	
0202.10.01	Liemeņi un pusliemeņi	25 %	E	
0202.20.99	Citādi neatkauloti izcirtņi	25 %	TK-BF1	
0202.30.01	Bezkaula gaļa	25 %	TK-BF1	
0203.11.01	Liemeņi un pusliemeņi	20 %	7	
0203.12.01	Šķiņķi, pleči un to izcirtņi, ar kauliem	20 %	7	
0203.19.99	Citādi	20 %	7	
0203.21.01	Liemeņi un pusliemeņi	20 %	7	

2012. g. HS kods ([1]) (8 cipari)	Apraksts	Pamatlikme	Posmu kategorija	(*)
0203.22.01	Šķiņķi, pleči un to izcirtņi, ar kauliem	20 %	7	
0203.29.99	Citādi			
ex 0203.29.99	Filejas gabali un to izcirtņi, ar vai bez kauliem	20 %	TK-PK	
ex 0203.29.99	- Citādi	20 %	7	
0204.10.01	Svaigi vai dzesināti jēru liemeņi un pusliemeņi	10 %	7	
0204.21.01	Liemeņi un pusliemeņi	10 %	7	
0204.22.99	Citādi neatkauloti izcirtņi	10 %	7	
0204.23.01	Bezkaula gaļa	10 %	7	
0204.30.01	Saldēti jēru liemeņi un pusliemeņi.	10 %	7	
0204.41.01	Liemeņi un pusliemeņi	10 %	7	
0204.42.99	Citādi neatkauloti izcirtņi	10 %	7	
0204.43.01	Bezkaula gaļa	10 %	7	
0204.50.01	Kazas gaļa	10 %	7	

2012. g. HS kods (1) (8 cipari)	Apraksts	Pamatlikme	Posmu kategorija	(*)
0206.10.01	Liellopu, svaigi vai atdzesēti	20 %	TK-BF2	
0206.21.01	Mēles	20 %	0	
0206.22.01	Aknas	20 %	0	
0206.29.99	Citādi	20 %	TK-BF2	
0206.30.99	Citādi	20 %	7	
0206.41.01	Aknas	10 %	7	
0206.49.99	Citādi	10 %	7	
0206.80.99	Citādi, svaigi vai atdzesēti	10 %	0	
0206.90.99	Citādi, saldēti	10 %	0	
0207.11.01	Nesadalīti, svaigi vai atdzesēti	100 %	7	
0207.12.01	Nesadalīti, saldēti	100 %	7	
0207.13.01	Mehāniski atkauloti	100 %	0	
0207.13.02	Liemeņi	100 %	7	

ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2026/1509/oj

2012. g. HS kods ([1]) (8 cipari)	Apraksts	Pamatlikme	Posmu kategorija	(*)
0207.13.03	Kājas, augšstilbi vai kājas un augšstilbi vienā gabalā	100 %	TK-PY	
0207.13.99	Citādi	100 %	7	
0207.14.01	Mehāniski atkauloti	100 %	0	
0207.14.02	Aknas	10 %	7	
0207.14.03	Liemeņi	100 %	7	
0207.14.04	Kājas, augšstilbi vai kājas un augšstilbi vienā gabalā	100 %	TK-PY	
0207.14.99	Citādi	100 %	7	
0207.24.01	Nesadalīti, svaigi vai atdzesēti	45 %	7	
0207.25.01	Nesadalīti, saldēti	45 %	7	
0207.26.01	Mehāniski atkauloti	100 %	7	
0207.26.02	Liemeņi	100 %	7	
0207.26.99	Citādi	100 %	7	
0207.27.01	Mehāniski atkauloti	100 %	7	

2012. g. HS kods ([1]) (8 cipari)	Apraksts	Pamatlikme	Posmu kategorija	(*)
0207.27.02	Aknas	10 %	7	
0207.27.03	Liemeņi	100 %	7	
0207.27.99	Citādi	100 %	7	
0207.41.01	Nesadalīti, svaigi vai atdzesēti	45 %	0	
0207.42.01	Nesadalīti, saldēti	45 %	0	
0207.44.01	Citādi, svaigi vai atdzesēti	45 %	0	
0207.45.01	Aknas	10 %	0	
0207.45.99	Citādi	45 %	0	
0207.51.01	Nesadalīti, svaigi vai atdzesēti	45 %	0	
0207.52.01	Nesadalīti, saldēti	45 %	0	
0207.54.01	Citādi, svaigi vai atdzesēti	45 %	0	
0207.55.01	Aknas	10 %	0	
0207.55.99	Citādi	45 %	0	

ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2026/1509/oj

2012. g. HS kods ([1]) (8 cipari)	Apraksts	Pamatlikme	Posmu kategorija	(*)
0207.60.01	Nesadalīti, svaigi vai atdzesēti	45 %	0	
0207.60.02	Nesadalīti, saldēti	45 %	0	
0207.60.99	Citādi	45 %	0	
0209.10.01	Cūku	45 %	5	
0209.90.01	Gaiļu, vistu vai tītaru	20 %	0	
0209.90.99	Citādi	45 %	0	
0210.11.01	Šķiņķi, pleči un to izcirtņi, ar kauliem	10 %	5	
0210.12.01	Vēderdaļas (cauraugušās) un to izcirtņi	10 %	5	
0210.19.99	Citādi	10 %	5	
0210.20.01	Liellopu gaļa	10 %	TK-BF1	
0210.91.01	Primātu	10 %	0	
0210.92.01	vaļu, delfīnu un cūkdelfīnu (vaļveidīgo kārtas zīdītāju); lamantīnu un jūrasgovju (jūrassirēnu kārtas zīdītāju); roņu, jūraslauvu un valzirgu (roņveidīgo apakškārtas zīdītāju)	10 %	0	

2012. g. HS kods ([1]) (8 cipari)	Apraksts	Pamatlikme	Posmu kategorija	(*)
0210.93.01	Rāpuļu (ieskaitot čūskas un jūras bruņurupučus)	10 %	0	
0210.99.01	Zarnas vai liellopu lūpas, sālītas vai sālījumā	10 %	TK-BF2	
0210.99.02	Kūpinātas cūku ādas, veselas vai sagrieztas	15 %	7	
0210.99.03	Putnu gaļa, sālīta vai sālījumā	10 %	7	
0210.99.99	Citādi	10 %	7	
0401.10.01	Hermētiskā tarā	10 %	TK-FM	
0401.10.99	Citādi	10 %	7	
0401.20.01	Hermētiskā tarā	10 %	TK-FM	
0401.20.99	Citādi	10 %	7	
0401.40.01	Hermētiskā tarā	10 %	TK-FM	
0401.40.99	Citādi	10 %	7	
0401.50.01	Hermētiskā tarā	10 %	TK-FM	
0401.50.99	Citādi	10 %	7	

ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2026/1509/oj

2012. g. HS kods ([1]) (8 cipari)	Apraksts	Pamatlikme	Posmu kategorija	(*)
0402.10.01	Piena pulveris vai tabletes	50 %	TK-MP	
0402.10.99	Citādi	10 % + 0,36 USD/kg pēc cukura satura	TK-MP	
0402.21.01	Piena pulveris vai tabletes	50 %	TK-MP	
0402.21.99	Citādi	10 %	TK-MP	
0402.29.99	Citādi	20 % + 0,36 USD/kg pēc cukura satura	TK-MP	
0402.91.01	Iztvaicēts piens	45 %	TK-ECM	
0402.91.99	Citādi	20 %	TK-ECM	
0402.99.01	Kondensēts piens	15 % + 0,36 USD/kg pēc cukura satura	TK-ECM	
0402.99.99	Citādi	20 % + 0,36 USD/kg pēc cukura satura	TK-ECM	
0403.10.01	Jogurts	20 %	7	
0403.90.99	Citādi	20 %	7	

2012. g. HS kods ([1]) (8 cipari)	Apraksts	Pamatlikme	Posmu kategorija	(*)
0404.10.01	Sūkalu pulveris, kur proteīnu saturs nepārsniedz 12,5 %	10 %	TK-WY	
0404.10.99	Citādi	10 % + 0,36 USD/kg pēc cukura satura	TK-WY	
0404.90.99	Citādi	20 %	TK-WY	
0405.10.01	Sviests, kura svars nepārsniedz 1 kg, ieskaitot tiešo iepakojumu	20 %	TK-BT	
0405.10.99	Citādi	20 %	TK-BT	
0405.20.01	Sviesta pastas	20 % + 0,36 USD/kg pēc cukura satura	TK-BT	
0405.90.99	Citādi	20 %	TK-BT	
0406.10.01	Svaigs (nenogatavināts) siers, arī sūkalu siers un biezpiens	45 %	TK-FC	
0406.20.01	Rīvēts siers vai siera pulveris	20 %	TK-FC	
0406.30.01	Kur tauku saturs nepārsniedz 36 % no svara un tauku saturs sausnā pārsniedz 48 % no svara, tarā ar tīro svaru virs 1 kg	45 %	TK-FC	
0406.30.99	Citādi	45 %	TK-FC	

ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2026/1509/oj

2012. g. HS kods ([1]) (8 cipari)	Apraksts	Pamatlikme	Posmu kategorija	(*)
0406.40.01	Zilie sieri un citādi sieri, kas satur *Penicillium roqueforti* dzīslas	20 %	7	
0406.90.01	Ciets, ar nosaukumu *Sardo*, ja norādīts uz iepakojuma	20 %	7	
0406.90.02	Ciets, ar nosaukumu *Reggiano* vai *Reggianito*, ja norādīts uz iepakojuma	0 %	0	
0406 90 03	Mīksts, *Colonia* tipa, ja tā sastāvs ir šāds: mitrums: 35,5 % līdz 37,7 %, pelni: 3,2 % līdz 3,3 %, tauki: 29,0 % līdz 30,8 %, olbaltumvielas: 25,0 % līdz 27,5 %, hlorīdi: 1,3 % līdz 2,7 %, skābums: 0,8 % līdz 0,9 % pienskābē.	45 %	7	
0406.90.04	*Grana* vai *Parmigiano reggiano*, kur tauku saturs nepārsniedz 40 % no svara un ūdens saturs beztauku vielā nepārsniedz 47 %; *Danbo, Edam, Fontal, Fontina, Fynbo, Gouda, Havarti, Maribo, Samsoe, Esrom, Itálico, Kernhem, SaintNectaire, SaintPaulin* vai *Taleggio*, kur tauku saturs nepārsniedz 40 % no svara un ūdens saturs beztauku vielā pārsniedz 47 %, bet nepārsniedz 72 %	20 %	TK-OC	
0406.90.05	*Petit Suisse* tipa ar šādu sastāvu: mitrums no 68 % līdz 70 %, tauki no 6 % līdz 8 % (mitrinātā bāzē), sausais ekstrakts no 30 % līdz 32 %, minimālais olbaltumvielu saturs 6 % un fermenti ar pievienotiem augļiem, cukuriem, dārzeņiem, šokolādi vai medu vai bez tiem	45 %	TK-OC	

2012. g. HS kods ([1]) (8 cipari)	Apraksts	Pamatlikme	Posmu kategorija	(*)
0406.90.06	*Egmont* tipa ar šādām īpašībām: minimālais tauku saturs (sausnā) 45 %, maksimālais mitrums 40 %, minimālais sausnas saturs 60 %, minimālais sāls mitrumā 3,9 %	45 %	TK-OC	
0406.90.99	Citādi	45 %	TK-OC	
0407.11.01	*Gallus domesticus* sugas mājputnu	0 %	0	
0407.19.99	Citādi	0 %	0	
0407.21.01	Lietošanai pārtikā	0 %	0	
0407.21.99	Citādi	0 %	0	
0407.29.01	Lietošanai pārtikā	45 %	0	
0407.29.99	Citādi	20 %	0	
0407.90.01	Saldēts	20 %	0	
0407.90.99	Citādi	20 %	0	
0408.11.01	Kaltēts	0 %	0	
0408.19.99	Citādi	0 %	0	

ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2026/1509/oj

2012. g. HS kods ([1]) (8 cipari)	Apraksts	Pamatlikme	Posmu kategorija	(*)
0408.91.01	Saldēts vai saberzts pulverī	0 %	0	
0408.91.99	Citādi	0 %	0	
0408.99.01	Saldēts, izņemot tarifa pozīcijā 0408.99.02 iekļauto	0 %	0	
0408.99.02	Tādu jūras putnu olas, no kuriem var iegūt gvano	20 %	0	
0408.99.99	Citādi	0 %	0	
0410.00.01	Jebkura veida bruņurupuču olas	20 %	0	
0410.00.99	Citādi	20 %	0	
0504.00.01	Dzīvnieku (izņemot zivju) svaigas, dzesinātas, saldētas, sālītas vai sālījumā, žāvētas vai kūpinātas zarnas, pūšļi un kuņģi vai to gabali	10 %	7	
0701.90.99	Citādi	175 %	MX-R1	*
0710.10.01	Kartupeļi	15 %	7	
0712.90.03	Kartupeļi, arī gabaliņos vai šķēlītēs sagriezti, bet tālāk nesagatavoti	20 %	7	
0713.33.02	Baltās pupiņas, izņemot tarifa pozīcijā 0713.33.01 iekļauto	100 %	7	*

2012. g. HS kods ([1]) (8 cipari)	Apraksts	Pamatlikme	Posmu kategorija	(*)
0713.33.03	Melnās pupiņas, izņemot tarifa pozīcijā 0713.33.01 iekļauto	100 %	7	*
0713.33.99	Citādi	100 %	7	*
0803.10.01	Miltu banāni	20 %	0	
0803.90.99	Citādi	20 %	0	
0808.10.01	Āboli	20 %	MX10	
0809.30.01	Nektarīni	20 %	7	
0809.30.02	Persiki	20 %	MX-R2/TK-FP	
0901.12.01	Bez kofeīna	20 %	7/TK-CFB	
0901.21.01	Ar kofeīnu	72 %	MX-R3/TK-CFB	*
0901.22.01	Bez kofeīna	72 %	MX-R3/TK-CFB	*
0901.90.01	Kafijas pupiņu čaumalas un apvalki	72 %	7/TK-CFB	*
0901.90.99	Citādi	72 %	7/TK-CFB	*
1001.11.01	Sēkla	60 %	7	*

ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2026/1509/oj

2012. g. HS kods ([1]) (8 cipari)	Apraksts	Pamatlikme	Posmu kategorija	(*)
1001.19.99	Citādi	60 %	7	*
1001.91.01	Parastie kvieši (*triticum aestivum*) vai cietie kvieši	0 %	0	
1001.91.99	Citādi	60 %	7	*
1001.99.01	Parastie kvieši (*triticum aestivum*) vai cietie kvieši	0 %	0	
1001.99.99	Citādi	60 %	7	*
1002.10.01	Sēkla	0 %	0	
1002.90.99	Citādi	0 %	0	
1003.10.01	Sēkla	0 %	0	
1003.90.01	Graudos, ar miziņu	15 %	0	
1003.90.99	Citādi	15 %	0	
1004.10.01	Sēkla	0 %	0	
1004.90.99	Citādi	0 %	0	
1005.90.01	Plīsējkukurūza	0 %	0	

2012. g. HS kods ([1]) (8 cipari)	Apraksts	Pamatlikme	Posmu kategorija	(*)
1005.90.02	Kukurūza vālītē	0 %	0	
1005.90.03	Dzelteno kodolu kukurūza	0 %	0	
1005.90.04	Balto kodolu kukurūza (miltainā)	20 %	0	
1005.90.99	Citādi	0 %	0	
1006.10.01	Rīsi, izkulti, nelobīti	9 %	7	
1006.20.01	Lobīti rīsi	20 %	7	
1006.30.01	Garengraudu (ar garuma un platuma attiecību vienādu ar 3:1 vai lielāku).	20 %	7	
1006.30.99	Citādi	20 %	7	
1006.40.01	Šķeltie rīsi	20 %	7	
1007.10.01	Sēkla	0 %	0	
1007.90.02	Ja darbība veikta laikposmā no 16. maija līdz 15. decembrim ieskaitot	15 %	0	
1008.40.01	Fonio (*Digitaria* spp.)	0 %	0	

2012. g. HS kods ([1]) (8 cipari)	Apraksts	Pamatlikme	Posmu kategorija	(*)
1008.50.01	Kvinoja (*Chenopodium quinoa*)	0 %	0	
1008.60.01	Tritikāle	0 %	0	
1008.90.99	Citi graudaugi	0 %	0	
1101.00.01	Kviešu vai labības maisījuma milti	10 %	7	
1102.20.01	Kukurūzas milti	10 %	0	
1102.90.01	Rīsu milti	10 %	0	
1102.90.02	Rudzu milti	10 %	0	
1102.90.99	Citādi	10 %	0	
1103.11.01	Kviešu	6 %	7	
1103.13.01	Kukurūzas	6 %	0	
1103.19.01	Auzu	6 %	0	
1103.19.02	Rīsu	6 %	0	
1103.19.99	Citādi	6 %	3	

2012. g. HS kods (1) (8 cipari)	Apraksts	Pamatlikme	Posmu kategorija	(*)
1103.20.01	Kviešu	6 %	7	
1103.20.99	Citādi			
ex 1103.20.99	- Kukurūza	6 %	7	
ex 1103.20.99	- Citādi	6 %	0	
1104.12.01	Auzu	6 %	0	
1104.19.01	Miežu	6 %	5	
1104.19.99	Citādi			
ex 1104.19.99	- Kvieši	6 %	7	
ex 1104.19.99	- Kukurūza	6 %	7	
ex 1104.19.99	- Citādi	6 %	0	
1104.22.01	Auzu	6 %	0	
1104.23.01	Kukurūzas	0 %	0	
1104.29.01	Miežu	6 %	7	

ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2026/1509/oj

2012. g. HS kods ([1]) (8 cipari)	Apraksts	Pamatlikme	Posmu kategorija	(*)
1104.29.99	Citādi	6 %	7	
1104.30.01	Graudaugu dīgļi, veseli, placināti, pārslās vai malti			
ex 1104.30.01	- Kviešu	6 %	7	
ex 1104.30.01	- Citādi	6 %	5	
1107.10.01	Negrauzdēts	15 %	0	
1107.20.01	Grauzdēts	15 %	0	
1108.11.01	Kviešu ciete	10 %	7	
1108.12.01	Kukurūzas ciete	10 %	0	
1108.13.01	Kartupeļu ciete	10 %	7	
1108.14.01	Manioka ciete	10 %	0	
1108.19.01	*Sagu* ciete	10 %	0	
1108.19.99	Citādi	10 %	5	
1108.20.01	Inulīns	10 %	0	

2012. g. HS kods ([1]) (8 cipari)	Apraksts	Pamatlikme	Posmu kategorija	(*)
1109.00.01	Kviešu lipeklis, arī kaltēts	10 %	7	
1501.10.01	Cūku tauki	45 %	0	
1501.20.01	Citādi cūku tauki	45 %	0	
1501.90.99	Citādi	45 %	0	
1502.10.01	Tauki (*tallow*)	10 %	0	
1502.90.99	Citādi	10 %	0	
1503.00.01	Oleostearīns	10 %	0	
1503.00.99	Citādi	10 %	0	
1504.30.01	Jūras zīdītāju tauki un eļļas un to frakcijas	10 %	0	
1508.10.01	Neapstrādāta eļļa	10 %	0	
1508.90.99	Citādi	20 %	0	
1511.10.01	Neapstrādāta eļļa	3 %	0	
1511.90.99	Citādi	5 %	0	

2012. g. HS kods ([1]) (8 cipari)	Apraksts	Pamatlikme	Posmu kategorija	(*)
1513.11.01	Neapstrādāta eļļa	0 %	0	
1513.19.99	Citādi	3 %	0	
1513.21.01	Neapstrādāta eļļa	0 %	0	
1513.29.99	Citādi	3 %	0	
1515.90.04	Jojobas eļļa un tās frakcijas	10 %	0	
1516.10.01	Dzīvnieku tauki un eļļas un to frakcijas	45 %	0	
1516.20.01	Augu tauki un eļļas un to frakcijas	5 %	0	
1517.90.01	Pārtikas tauki, kas gatavoti no cūku taukiem vai cūku tauku aizstājējiem	20 %	0	
1518.00.02	Epoksidētas dzīvnieku vai augu eļļas	15 %	0	
1518.00.99	Citādi	10 %	0	
1601.00.01	Gaiļu, vistu vai tītaru	15 %	5	
1601.00.99	Citādi	15 %	5	
1602.10.01	Gaiļu, vistu vai tītaru	20 %	5	

2012. g. HS kods (1) (8 cipari)	Apraksts	Pamatlikme	Posmu kategorija	(*)
1602.10.99	Citādi	20 %	5	
1602.20.01	Gaiļu, vistu vai tītaru	20 %	5	
1602.20.99	Citādi	20 %	5	
1602.31.01	Tītaru	20 %	3	
1602.32.01	Gaiļu vai vistu	20 %	5	
1602.39.99	Citādi	20 %	0	
1602.41.01	Šķiņķi un to izcirtņi	20 %	5	
1602.42.01	Pleči un to izcirtņi	20 %	5	
1602.49.01	Cūku āda, termiski apstrādāta gabalos (“granulas”).	20 %	5	
1602.49.99	Citādi	20 %	5	
1602.50.01	Zarnas vai lūpas, vārītas, hermētiski iesaiņotas	20 %	7	
1602.50.99	Citādi	20 %	E	
1602.90.99	Citādi, ieskaitot izstrādājumus no jebkuru dzīvnieku asinīm	20 %	E	

ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2026/1509/oj

2012. g. HS kods ([1]) (8 cipari)	Apraksts	Pamatlikme	Posmu kategorija	(*)
1604.14.01	Tunzivs (*Thunnus* ģints), izņemot tarifa pozīcijā 1604.14.02 un 1604.14.04	20 %	0	
1604.14.02	Tunzivs (*Thunnus* ģints) filejas (muguras gabali), izņemot tarifa pozīcijā 1604.14.04	20 %	0	
1604.14.03	Svītrainā tunzivs (*Euthynnus* ģints, *Katsuwonus pelamis* šķirnes) filejas (muguras gabali), izņemot tarifa pozīcijā 1604.14.04	20 %	0	
1604.14.04	Dzeltenspuru tunzivs, svītrainās tunzivs vai lielacu tunzivs filejas (muguras gabali), kuru svars ir 0,5 kg vai vairāk, bet nepārsniedz 7,5 kg, iepriekš termiski apstrādātas, saldētas un vakuumiepakotas plastmasas maisos bez zvīņām, asakām, ādas un melnās gaļas	0 %	0	
1604.14.99	Citādi	20 %	0	
1604.19.01	Svītrainā tunzivs (*Euthynnus* ģints, izņemot *Katsuwonus pelamis* šķirnes), izņemot tarifa pozīcijā 1604.19.02 iekļauto	20 %	0	
1604.19.02	Svītrainā tunzivs (*Euthynnus* ģints, izņemot *Katsuwonus pelamis* šķirnes) filejas (muguras gabali)	20 %	0	
1604.20.02	Tunzivs, svītrainās tunzivs vai citu *Euthynnus* ģints zivju	20 %	0	
1701.12.01	Cukurs, kura saharozes saturs no svara sausnā atbilst polarimetra rādījumam 99,4 vai vairāk, bet mazāk par 99,5 grādi	0,36 USD/kg	E	

2012. g. HS kods ([1]) (8 cipari)	Apraksts	Pamatlikme	Posmu kategorija	(*)
1701.12.02	Cukurs, kura saharozes saturs no svara sausnā atbilst polarimetra rādījumam 96 vai vairāk, bet mazāk par 99,4 grādi	0,36 USD/kg	E	
1701.12.03	Cukurs, kura saharozes saturs no svara sausnā atbilst polarimetra rādījumam mazāk par 96 grādi	0,36 USD/kg	E	
1701.13.01	Niedru cukurs, kas norādīts šīs nodaļas 2. piezīmē par apakšpozīcijām	0,338 USD/kg	E	
1701.14.01	Cukurs, kura saharozes saturs no svara sausnā atbilst polarimetra rādījumam 99,4 vai vairāk, bet mazāk par 99,5 grādi	0,338 USD/kg	E	
1701.14.02	Cukurs, kura saharozes saturs no svara sausnā atbilst polarimetra rādījumam 96 vai vairāk, bet mazāk par 99,4 grādi	0,338 USD/kg	E	
1701.14.03	Cukurs, kura saharozes saturs no svara sausnā atbilst polarimetra rādījumam mazāk par 96 grādi	0,338 USD/kg	E	
1701.91.01	Ar aromātiskām vai krāsojošām piedevām	0,36 USD/kg	E	
1701.99.01	Cukurs, kura saharozes saturs no svara sausnā atbilst polarimetra rādījumam 99,5 vai vairāk, bet mazāk par 99,7 grādi	0,36 USD/kg	E	
1701.99.02	Cukurs, kura saharozes saturs no svara sausnā atbilst polarimetra rādījumam 99,7 vai vairāk, bet mazāk par 99,9 grādi	0,36 USD/kg	E	

ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2026/1509/oj

2012. g. HS kods ([1]) (8 cipari)	Apraksts	Pamatlikme	Posmu kategorija	(*)
1701.99.99	Citādi	0,36 USD/kg	E	
1702.11.01	Kas satur 99 % no svara vai vairāk laktozi, kas izteikta kā bezūdens laktoze, aprēķinot sausnā	10 %	5	
1702.19.01	Laktoze	10 %	7	
1702.19.99	Citādi	15 %	7	
1702.20.01	Kļavu cukurs un kļavu sīrups	15 %	7	
1702.30.01	Glikoze un glikozes sīrups, kas nesatur fruktozi vai sausā veidā satur mazāk par 20 % no svara fruktozi	15 %	7	
1702.40.01	Glikoze	15 %	7	
1702.40.99	Citādi	75 %	E	
1702.50.01	Ķīmiski tīra fruktoze	100 %	7	
1702.60.01	Ar fruktozes saturu sausnā vairāk nekā 50 %, bet ne vairāk kā 60 % no svara	100 %	E	
1702.60.02	Ar fruktozes saturu sausnā vairāk nekā 60 %, bet ne vairāk kā 80 % no svara	100 %	7	

2012. g. HS kods ([1]) (8 cipari)	Apraksts	Pamatlikme	Posmu kategorija	(*)
1702.60.99	Citādi	100 %	7	
1702.90.01	Rafinēts šķidrais cukurs un invertcukurs	0,39586 USD/kg	E	
1702.90.99	Citādi	15 %	7	
1704.10.01	Košļājamā gumija ar cukura pārklājumu vai bez tā	20 % + 0,36 USD/kg pēc cukura satura	7	
1704.90.99	Citādi	20 % + 0,36 USD/kg pēc cukura satura	5	
1802.00.01	Kakao apvalki, čaumalas, mizas un citi kakao atkritumi	0 %	0	
1803.10.01	Neattaukota	0 %	0	
1803.20.01	Pilnīgi vai daļēji attaukota	0 %	0	
1804.00.01	Kakao sviests, tauki un eļļa	0 %	0	
1805.00.01	Kakao pulveris bez cukura vai cita saldinātāja piedevas	5 %	0	
1806.10.01	Ar cukura saturu vairāk nekā 90 % no svara	0,36 USD/kg	E	

ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2026/1509/oj

2012. g. HS kods ([1]) (8 cipari)	Apraksts	Pamatlikme	Posmu kategorija	(*)
1806.10.99	Citādi	20 % + 0,36 USD/kg pēc cukura satura	7	
1806.20.01	Citādi izstrādājumi briketēs, plātnītēs vai tāfelītēs, kuru svars pārsniedz 2 kg, vai šķidrā, pastas, pulvera, granulu veidā vai citādā nefasētā veidā konteineros vai tiešajā iepakojumā ar tilpību lielāku par 2 kg	20 % + 0,36 USD/kg pēc cukura satura	MX7	
1806.31.01	Ar pildījumu	20 % + 0,36 USD/kg pēc cukura satura	MX7	
1806.32.01	Bez pildījuma	20 % + 0,36 USD/kg pēc cukura satura	MX7	
1806.90.01	Pārtikas izstrādājumi uz miltu, mannas putraimu, cietes vai iesala ekstrakta bāzes, kas pilnīgi attaukotā vielā satur kakao pulveri vairāk nekā 40 % no svara	20 % + 0,36 USD/kg pēc cukura satura	0	
1806.90.02	Pārtikas izstrādājumi no pozīciju 04.01 to 04.04 produktiem, kas pilnīgi attaukotā vielā satur vairāk nekā 5 % no svara kakao pulvera	20 % + 0,36 USD/kg pēc cukura satura	0	
1806.90.99	Citādi	20 % + 0,36 USD/kg pēc cukura satura	MX7	

2012. g. HS kods ([1]) (8 cipari)	Apraksts	Pamatlikme	Posmu kategorija	(*)
1901.10.01	Satur vairāk nekā 10 % no svara piena sausnas	10 %	MX-R4	
1901.10.99	Citādi	10 %	7	
1901.20.01	Uz auzu, kukurūzas vai kviešu miltu vai cietes bāzes	10 % + 0,36 USD/kg pēc cukura satura	7	
1901.20.02	Kas satur vairāk nekā 25 % no svara sviesta taukus, nefasēti mazumtirdzniecībai, izņemot tos, kas iekļauti tarifa pozīcijā 1901.20.01	10 %	7	
1901.20.99	Citādi	10 % + 0,36 USD/kg pēc cukura satura	7	
1901.90.01	Iesala ekstrakts	10 % + 0,36 USD/kg pēc cukura satura	7	
1901.90.03	Izstrādājumi uz piena produktu bāzes, kas satur vairāk nekā 10 % no svara, bet ne vairāk kā 50 % no svara, piena sausnas, izņemot tos, kas iekļauti tarifa pozīcijā 1901.90.04	10 %	TK-DP1	
1901.90.04	Izstrādājumi uz piena produktu bāzes, kas satur vairāk nekā 10 % no svara piena sausnas, iepakoti mazumtirdzniecībai, un kā marķējumā ir norādes par produkta tiešu izmantošanu, piemēram, pārtikas vai desertu gatavošanā	10 %	7	
1901.90.05	Izstrādājumi uz piena produktu bāzes, kas satur vairāk nekā 50 % no svara piena sausnas, izņemot tos, kas iekļauti tarifa pozīcijā 1901.90.04	45 %	TK-DP2	

ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2026/1509/oj

2012. g. HS kods ([1]) (8 cipari)	Apraksts	Pamatlikme	Posmu kategorija	(*)
1901.90.99	Citādi	10 % + 0,36 USD/kg pēc cukura satura	7	
1902.11.01	Ar olu piedevu	20 %	7	
1902.19.99	Citādi	10 %	5	
1902.20.01	Pildīti makaronu izstrādājumi (pasta), arī termiski apstrādāti vai citādi sagatavoti	10 %	0	
1902.30.99	Citādi makaronu izstrādājumi (pasta)	10 %	0	
1904.10.01	Gatavi pārtikas produkti, kas iegūti, uzpūšot vai apgrauzdējot graudaugu produktus	10 % + 0,36 USD/kg pēc cukura satura	5	
1904.20.01	Gatavi pārtikas produkti, kas iegūti no neapgrauzdētām graudu pārslām vai no neapgrauzdētu graudu pārslu un grauzdētu graudu pārslu maisījumiem vai no uzpūstiem graudiem	10 % + 0,36 USD/kg pēc cukura satura	5	
1904.30.01	Bulguri	10 %	3	
1904.90.99	Citādi	10 %	3	
1905.31.01	Saldi cepumi (pievienots saldinātājs)	10 % + 0,36 USD/kg pēc cukura satura	0	
1905.32.01	Vafeles ar pildījumu vai bez tā (“gaufretes” un “gaufres”).	10 % + 0,36 USD/kg pēc cukura satura	0	

2012. g. HS kods (1) (8 cipari)	Apraksts	Pamatlikme	Posmu kategorija	(*)
1905.90.99	Citādi	10 %	5	
2002.10.01	Tomāti, veseli vai sagriezti	20 %	5	
2002.90.99	Citādi	20 %	7	
2004.10.01	Kartupeļi	20 %	7	
2005.20.01	Kartupeļi	20 %	7	
2007.10.01	Homogenizēti produkti	20 % + 0,36 USD/kg pēc cukura satura	0	
2007.91.01	Citrusu augļi	20 % + 0,36 USD/kg pēc cukura satura	0	
2007.99.01	Kompoti vai marmelādes diabētiķiem	20 %	0	
2007.99.02	Želejas diabētiķiem	20 %	0	
2007.99.03	Biezeņi vai pastas diabētiķiem	20 %	3	
2007.99.04	Saldēts, izņemot tarifa pozīcijā 2007.99.01 iekļauto	20 % + 0,36 USD/kg pēc cukura satura	3	

2012. g. HS kods (1) (8 cipari)	Apraksts	Pamatlikme	Posmu kategorija	(*)
2007.99.99	Citādi	20 % + 0,36 USD/kg pēc cukura satura	3	
2008.70.01	Persiki, arī nektarīni	20 %	7	
2009.61.01	Kā Briksa vērtība nepārsniedz 30	20 %	5	
2009.69.99	Citādi	20 %	5	
2101.11.01	Šķīstošā kafija, nearomatizēta	100 %	7/TK-CFS	*
2101.11.02	Koncentrētas šķidras kafijas ekstrakts, arī saldēts	100 %	7/TK-CFS	*
2101.11.99	Citādi	100 %	7/TK-CFS	*
2101.12.01	Izstrādājumi uz ekstraktu, esenču un koncentrātu bāzes vai uz kafijas bāzes	100 %	7/TK-CFS	*
2101.30.01	Grauzdēti cigoriņi un citi grauzdēti kafijas aizstājēji un to ekstrakti, esences un koncentrāti	20 %	7/TK-CFS	
2105.00.01	Saldējums, arī ar kakao piedevu	20 % + 0,36 USD/kg pēc cukura satura	TK-IC	
2106.10.99	Citādi	15 %	7	

2012. g. HS kods ([1]) (8 cipari)	Apraksts	Pamatlikme	Posmu kategorija	(*)
2106.90.05	Sīrupi, aromatizēti vai ar pievienotām krāsvielām	0,36 USD/kg	E	
2106.90.08	Satur vairāk nekā 10 % no svara piena sausnas	15 %	7	
2106.90.09	Izstrādājumi uz olu bāzes	15 %	5	
2106.90.12	Piena olbaltumvielu izstrādājumi ar šādu sastāvu: hidrogēni kokosriekstu tauki 44 %, bezūdens glikoze 38 %, nātrija kazeināts 10 %, emulgatori 6 %, stabilizators 2 %	15 %	7	
2106.90.99	Citādi	15 % + 0,36 USD/kg pēc cukura satura	0	
2202.90.04	Satur pienu	20 %	7	
2202.90.05	Bezalkoholiski alus dzērieni	20 %	0	
2202.90.99	Citādi	20 % + 0,36 USD/kg pēc cukura satura	0	
2204.30.99	Citādas vīnogu misas	20 %	7	
2208.40.01	Rums	20 %	7	
2208.40.99	Citādi	20 %	7	

ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2026/1509/oj

2012. g. HS kods (1) (8 cipari)	Apraksts	Pamatlikme	Posmu kategorija	(*)
2302.10.01	Kukurūzas	10 %	0	
2302.30.01	Kviešu	10 %	7	
2302.40.01	Rīsu	10 %	0	
2302.40.99	Citādi	10 %	0	
2303.10.01	Cietes ražošanas atliekas un tamlīdzīgas atliekas	15 %	7	
2309.90.01	Sagatavota mājputnu barība, kuras pamatā ir dažādu sasmalcinātu dārzeņu sēklu maisījums	0 %	0	
2309.90.02	Barība, arī ja tā ir papildināta ar minerālvielām	0 %	0	
2309.90.04	Bioloģiskas izcelsmes maisījumi, izstrādājumi vai produkti dekoratīvo zivju barošanai	20 %	7	
2309.90.07	Koncentrāti sabalansētas pārtikas ražošanai, izņemot tos, kas iekļauti tarifa pozīcijās 2309.90.09, 2309.90.10 un 2309.90.11	0 %	0	
2309.90.08	Piena aizstājējs teļiem uz kazeīna, piena pulvera, dzīvnieku tauku, sojas lecitīna, vitamīnu, minerālvielu un antibiotiku bāzes, izņemot to, kas minēts tarifa pozīcijās 2309.90.10 un 2309.90.11	0 %	0	

2012. g. HS kods ([1]) (8 cipari)	Apraksts	Pamatlikme	Posmu kategorija	(*)
2309.90.09	Koncentrēts vai stimulējošs preparāts uz B12 vitamīna bāzes	0 %	0	
2309.90.10	Ar piena sausnas saturu, kas pārsniedz 10 % no svara, bet nepārsniedz 50 % no svara	0 %	0	
2309.90.11	Gatavi pārtikas produkti, kuros piena sausnas saturs pārsniedz 50 % no svara	0 %	0	
2309.90.99	Citādi	0 %	0	
2402.20.01	Cigaretes, kas satur tabaku	67 %	5	
2905.44.01	D-glucitols (sorbitols)	5 %	0	
3501.10.01	Kazeīns	0 %	0	
3501.90.01	Kazeīna līmes	10 %	5	
3501.90.02	Kazeināti	0 %	0	
3501.90.03	Kazeīna karboksimetils, fotogrāfiju kvalitātes, šķīdumā	5 %	5	
3501.90.99	Citādi	0 %	0	
3502.11.01	Kaltēts	0 %	0	

2012. g. HS kods ([1]) (8 cipari)	Apraksts	Pamatlikme	Posmu kategorija	(*)
3502.19.99	Citādi	0 %	0	
3505.10.01	Dekstrīni un citādas modificētās cietes	5 %	7	
3824.60.01	Sorbīts, izņemot apakšpozīcijā 2905.44 minēto	5 %	0	

([1]) Šis saraksts kopumā atbilst Meksikas Vispārējā importa un eksporta nodokļu likuma (*Tarifa de la Ley de los Impuestos Generales de Importación y de Exportación (LIGIE)*) tarifu sarakstam, un tā interpretācija, ieskaitot šā saraksta apakšpozīcijās ietvertos ražojumus, atbilst *LIGIE* vispārīgajām piezīmēm, iedaļu piezīmēm un nodaļu piezīmēm.

([i]) Ja rodas atšķirības šā papildinājuma interpretācijā šā nolīguma valodu versijās, priekšroka dodama spāņu valodas versijai.

2-A-3. papildinājums

EIROPAS SAVIENĪBAS TARIFA KVOTAS

A IEDAĻA

Vispārīgi noteikumi

1. Šajā papildinājumā ir norādītas tarifa kvotas (TK), ko Eiropas Savienība no šā nolīguma spēkā stāšanās dienas piemēro konkrētām Meksikas noteiktas izcelsmes precēm.

2. Preces, uz kurām attiecas katra šīs iedaļas TK, neoficiāli identificē tā punkta virsrakstā, kurā TK izklāstīta. Šie virsraksti ir pievienoti vienīgi nolūkā atvieglot lasītājiem šīs iedaļas izpratni, un tie nemaina vai neaizstāj tvērumu, kas ir noteikts attiecīgo tarifa pozīciju nosaukumos Eiropas Savienības tarifu un statistikas nomenklatūrā un kopējā muitas tarifā.

3. Šajā papildinājumā "metriskās tonnas" saīsinājums ir "MT".

B IEDAĻA

Tarifa kvotas

1. Liellopu gaļas tarifa kvota

a) Noteiktas izcelsmes precēm, kas klasificētas tarifa pozīcijā, kura 2-A-1. papildinājumā (Eiropas Savienības tarifu atcelšanas grafiks) iekļautajā Eiropas Savienības tarifu atcelšanas grafikā apzīmēta ar norādi "TK-BF1", un kas uzskaitītas e) apakšpunktā, kvotas ietvaros piemēro tarifa likmi 7,5 % apmērā šādiem kopējiem daudzumiem.

Gads	Kopējais gada daudzums (MT – kautsvara ekvivalents)
1	1 000
2	2 000
3	3 000
4	4 000
5. gads un katrs nākamais gads	5 000

b) Noteiktas izcelsmes precēm, ko ieved, pārsniedzot a) apakšpunktā noteiktos kopējos daudzumus, piemēro 2-A-1. papildinājumā (Eiropas Savienības tarifu atcelšanas grafiks) noteikto muitas nodokļa pamatlikmi.

c) Aprēķinot daudzumus, ko importē saskaņā ar šo TK, produkta svara pārrēķināšanai kautsvara ekvivalentā izmanto C iedaļas 1. punkta a) apakšpunktā norādītos pārrēķina koeficientus.

d) Eiropas Savienība pārvalda šo TK saskaņā ar saviem tiesību aktiem.

e) Šo TK piemēro noteiktas izcelsmes precēm, kuras klasificē šādās tarifa pozīcijās: 0201 20 20, 0201 20 30, 0201 20 50, 0201 20 90, 0201 30 00, 0202 20 10, 0202 20 30, 0202 20 50, 0202 20 90, 0202 30 10, 0202 30 50, 0202 30 90, 0210 20 10 un 0210 20 90.

2. Liellopu gaļas subproduktu tarifa kvota

a) Noteiktas izcelsmes precēm, kas klasificētas tarifa pozīcijā, kura 2-A-1. papildinājumā (Eiropas Savienības tarifu atcelšanas grafiks) iekļautajā Eiropas Savienības tarifu atcelšanas grafikā apzīmēta ar norādi "TK-BF2", un kas uzskaitītas e) apakšpunktā, kvotas ietvaros piemēro tarifa likmi 7,5 % apmērā šādiem kopējiem gada daudzumiem.

Gads	Kopējais gada daudzums (MT – kautsvara ekvivalents)
1	1 000
2	2 000
3	3 000
4	4 000
5. gads un katrs nākamais gads	5 000

b) Noteiktas izcelsmes precēm, ko ieved, pārsniedzot a) apakšpunktā noteiktos kopējos daudzumus, piemēro 2-A-1. papildinājumā (Eiropas Savienības tarifu atcelšanas grafiks) noteikto muitas nodokļa pamatlikmi.

c) Aprēķinot daudzumus, ko importē saskaņā ar šo TK, produkta svara pārrēķināšanai kautsvara ekvivalentā izmanto C iedaļas 1. punkta a) apakšpunktā norādītos pārrēķina koeficientus.

d) Eiropas Savienība pārvalda šo TK saskaņā ar saviem tiesību aktiem.

e) Šo TK piemēro noteiktas izcelsmes precēm, kuras klasificē šādās tarifa pozīcijās: 0206 10 95, 0206 29 91 un 0210 99 51.

3. Cūkgaļas tarifa kvota

a) Noteiktas izcelsmes preces, kas klasificētas tarifa pozīcijā, kura 2-A-1. papildinājumā (Eiropas Savienības tarifu atcelšanas grafiks) iekļautajā Eiropas Savienības tarifu atcelšanas grafikā apzīmēta ar norādi "TK-PK", un kas uzskaitītas e) apakšpunktā, no šā nolīguma spēkā stāšanās dienas ik gadu ir atbrīvotas no nodokļiem 10 000 metrisko tonnu (kautsvara ekvivalents) apmērā.

b) Noteiktas izcelsmes precēm, ko ieved, pārsniedzot a) apakšpunktā noteiktos kopējos daudzumus, piemēro 2-A-1. papildinājumā (Eiropas Savienības tarifu atcelšanas grafiks) noteikto muitas nodokļa pamatlikmi.

c) Aprēķinot daudzumus, ko importē saskaņā ar šo TK, produkta svara pārrēķināšanai kautsvara ekvivalentā izmanto C iedaļas 1. punkta b) apakšpunktā norādītos pārrēķina koeficientus.

d) Eiropas Savienība pārvalda šo TK saskaņā ar saviem tiesību aktiem.

e) Šo TK piemēro noteiktas izcelsmes precēm, kuras klasificē šādās tarifa pozīcijās: 0203 12 11, *ex* 0203 19 55, 0203 22 11 un *ex* 0203 29 55.

4. Mājputnu gaļas tarifa kvota

a) Noteiktas izcelsmes preces, kas klasificētas tarifa pozīcijā, kura 2-A-1. papildinājumā (Eiropas Savienības tarifu atcelšanas grafiks) iekļautajā Eiropas Savienības tarifu atcelšanas grafikā apzīmēta ar norādi "TK-PY", un kas uzskaitītas e) apakšpunktā, ir atbrīvotas no nodokļiem šādiem kopējiem gada daudzumiem.

Gads	Kopējais gada daudzums (MT – kautsvara ekvivalents)
1	3 333
2	5 000
3. gads un katrs nākamais gads	6 667

b) Noteiktas izcelsmes precēm, ko ieved, pārsniedzot a) apakšpunktā noteiktos kopējos daudzumus, piemēro 2-A-1. papildinājumā (Eiropas Savienības tarifu atcelšanas grafiks) noteikto muitas nodokļa pamatlikmi.

c) Aprēķinot daudzumus, ko importē saskaņā ar šo TK, produkta svara pārrēķināšanai kautsvara ekvivalentā izmanto C iedaļas 1. punkta c) apakšpunktā norādītos pārrēķina koeficientus.

d) Eiropas Savienība pārvalda šo TK saskaņā ar saviem tiesību aktiem.

e) Šo TK piemēro noteiktas izcelsmes precēm, kuras klasificē šādās tarifa pozīcijās: *ex* 0207 13 10, 0207 13 20, 0207 13 50, 0207 13 60, 0207 13 70, *ex* 0207 14 10, 0207 14 20, 0207 14 50, 0207 14 60, 0207 14 70, 0207 27 10, 1602 32 11, 1602 32 19, 1602 32 30 un 1602 32 90.

5. Olu pārejas tarifa kvota

a) Noteiktas izcelsmes precēm, kas klasificētas tarifa pozīcijā, kura 2-A-1. papildinājumā (Eiropas Savienības tarifu atcelšanas grafiks) iekļautajā Eiropas Savienības tarifu atcelšanas grafikā apzīmēta ar norādi "TK-EG1/3", un kas uzskaitītas g) apakšpunktā, pirmajā gadā pēc šā nolīguma spēkā stāšanās piemēro preferenciālu nodokļa likmi, kura ir vienāda ar 50 % no piemērotās vislielākās labvēlības tarifa likmes, 300 metrisko tonnu (olu ar čaumalu ekvivalents) apmērā gadā.

b) Noteiktas izcelsmes precēm, ko ieved, pārsniedzot a) apakšpunktā noteikto kopējo daudzumu, piemēro 2-A-1. papildinājumā (Eiropas Savienības tarifu saraksts) noteikto preferenciālo tarifa likmi.

c) No otrā gada sākuma noteiktas izcelsmes precēm, kuras minētas a) un g) apakšpunktā, nodrošina piemērojamo preferenciālā tarifa režīmu, kas noteikts 2-A-1. papildinājumā (Eiropas Savienības tarifu atcelšanas grafiks), un a) apakšpunktā minētā TK vairs nav spēkā.

d) No trešā gada sākuma noteiktas izcelsmes preces, kas minētas a) un g) apakšpunktā, ir atbrīvotas no nodokļiem.

e) Aprēķinot daudzumus, ko importē saskaņā ar TK, produkta svara pārrēķināšanai olu ar čaumalu ekvivalentā izmanto C iedaļas 2. punktā norādītos pārrēķina koeficientus.

f) Eiropas Savienība pārvalda šo TK rindas kārtībā.

g) Šo TK piemēro noteiktas izcelsmes precēm, kuras klasificē šādās tarifa pozīcijās: 0407 11 00 un 0407 19 19.

6. Olu produktu tarifa kvota

a) Noteiktas izcelsmes preces, kas klasificētas tarifa pozīcijā, kura 2-A-1. papildinājumā (Eiropas Savienības tarifu atcelšanas grafiks) iekļautajā Eiropas Savienības tarifu atcelšanas grafikā apzīmēta ar norādi "TK-EG2", un kas uzskaitītas e) apakšpunktā, ir atbrīvotas no nodokļiem šādiem kopējiem gada daudzumiem.

Gads	Kopējais gada daudzums (MT – olu ar čaumalu ekvivalents)
1	2 000
2	2 500
3	3 000
4	3 500
5	4 000
6	4 500
7. gads un katrs nākamais gads	5 000

b) Noteiktas izcelsmes precēm, ko ieved, pārsniedzot a) apakšpunktā noteiktos kopējos daudzumus, piemēro 2-A-1. papildinājumā (Eiropas Savienības tarifu atcelšanas grafiks) noteikto muitas nodokļa pamatlikmi.

c) Aprēķinot daudzumus, ko importē saskaņā ar šo TK, produkta svara pārrēķināšanai olu ar čaumalu ekvivalentā izmanto C iedaļas 2. punktā norādītos pārrēķina koeficientus.

d) Eiropas Savienība pārvalda šo TK rindas kārtībā.

e) Šo TK piemēro noteiktas izcelsmes precēm, kuras klasificē šādās tarifa pozīcijās: 0408 11 80, 0408 19 81, 0408 19 89, 0408 91 80 un 0408 99 80.

7. Medus pārejas tarifa kvota

a) Noteiktas izcelsmes preces, kas klasificētas tarifa pozīcijā, kura 2-A-1. papildinājumā (Eiropas Savienības tarifu atcelšanas grafiks) iekļautajā Eiropas Savienības tarifu atcelšanas grafikā apzīmēta ar norādi "TK-HY/7", un kas uzskaitītas e) apakšpunktā, ir atbrīvotas no nodokļiem šādiem kopējiem gada daudzumiem.

Gads	Kopējais daudzums gadā (MT)
1.–6.	35 000

b) No septītā gada sākuma noteiktas izcelsmes preces, kas minētas a) un e) apakšpunktā, ir atbrīvotas no nodokļiem.

c) Noteiktas izcelsmes precēm, ko ieved, pārsniedzot a) apakšpunktā noteiktos kopējos daudzumus, piemēro 2-A-1. papildinājumā (Eiropas Savienības tarifu saraksts) noteikto preferenciālo tarifa likmi.

d) Eiropas Savienība pārvalda šo TK rindas kārtībā.

e) Šo TK piemēro noteiktas izcelsmes precēm, kas klasificētas tarifa pozīcijā 0409 00 00.

8. Saldētu zemeņu pārejas tarifa kvota

a) Noteiktas izcelsmes preces, kas klasificētas tarifa pozīcijā, kura 2-A-1. papildinājumā (Eiropas Savienības tarifu atcelšanas grafiks) iekļautajā Eiropas Savienības tarifu atcelšanas grafikā apzīmēta ar norādi "TK-SY/5", un kas uzskaitītas e) apakšpunktā, ir atbrīvotas no nodokļiem šādiem kopējiem gada daudzumiem.

Gads	Kopējais daudzums gadā (MT)
1. līdz 4.	1 500

b) No piektā gada sākuma noteiktas izcelsmes preces, kas minētas a) un e) apakšpunktā, ir atbrīvotas no nodokļiem.

c) Noteiktas izcelsmes precēm, ko ieved, pārsniedzot a) apakšpunktā noteiktos kopējos daudzumus, piemēro 2-A-1. papildinājumā (Eiropas Savienības tarifu saraksts) noteikto preferenciālo tarifa likmi.

d) Eiropas Savienība pārvalda šo TK rindas kārtībā.

e) Šo TK piemēro noteiktas izcelsmes precēm, kas klasificētas tarifa pozīcijā 0811 10 90.

9. Kukurūzas cietes tarifa kvota

a) Noteiktas izcelsmes preces, kas klasificētas tarifa pozīcijā, kura 2-A-1. papildinājumā (Eiropas Savienības tarifu atcelšanas grafiks) iekļautajā Eiropas Savienības tarifu atcelšanas grafikā apzīmēta ar norādi "TK-SH1", un kas uzskaitītas d) apakšpunktā, no šā nolīguma spēkā stāšanās dienas ik gadu ir atbrīvotas no nodokļiem 1 800 metrisko tonnu apmērā.

b) Noteiktas izcelsmes precēm, ko ieved, pārsniedzot a) apakšpunktā noteiktos kopējos daudzumus, piemēro 2-A-1. papildinājumā (Eiropas Savienības tarifu saraksts) noteikto muitas nodokļa pamatlikmi.

c) Eiropas Savienība pārvalda šo TK rindas kārtībā.

d) Šo TK piemēro noteiktas izcelsmes precēm, kas klasificētas tarifa pozīcijā 1108 12 00.

10. Tunzivs izstrādājumu pārejas tarifa kvota

a) Noteiktas izcelsmes precēm, kas klasificētas tarifa pozīcijā, kura 2-A-1. papildinājumā (Eiropas Savienības tarifu atcelšanas grafiks) iekļautajā Eiropas Savienības tarifu atcelšanas grafikā apzīmēta ar norādi "TK-TN1/7", un kas uzskaitītas h) apakšpunktā, kvotas ietvaros piemēro tarifa likmes, kuras norādītas b) un c) apakšpunktā, šādiem kopējiem daudzumiem.

Gads	Kopējais daudzums gadā (MT)
1	15 000
2	15 500
3	16 000
4	16 500
5	17 000

b) Noteiktas izcelsmes precēm, kas klasificētas tarifa pozīcijās 1604 14 21, 1604 14 28, 1604 14 31, 1604 14 38, 1604 14 41, 1604 14 48, 1604 19 39, 1604 20 70, kvotas ietvaros piemēro tarifa likmi 6,8 % apmērā.

c) Noteiktas izcelsmes precēm, kas klasificētas tarifa pozīcijā 1604 14 90, kvotas ietvaros piemēro tarifa likmi 7,1 % apmērā.

d) Noteiktas izcelsmes precēm, ko ieved, pārsniedzot a) apakšpunktā noteiktos kopējos daudzumus, piemēro 2-A-1. papildinājumā (Eiropas Savienības tarifu saraksts) noteikto preferenciālo tarifa likmi.

e) No sestā gada sākuma noteiktas izcelsmes precēm, kuras minētas a) un h) apakšpunktā, nodrošina piemērojamo preferenciālā tarifa režīmu, kas noteikts 2-A-1. papildinājumā (Eiropas Savienības tarifu atcelšanas grafiks), un a) apakšpunktā minētā TK vairs nav spēkā.

f) No septītā gada sākuma noteiktas izcelsmes preces, kas minētas a) un h) apakšpunktā, ir atbrīvotas no nodokļiem.

g) Eiropas Savienība pārvalda šo TK rindas kārtībā.

h) Šo TK piemēro noteiktas izcelsmes precēm, kuras klasificē šādās tarifa pozīcijās: 1604 14 21, 1604 14 28, 1604 14 31, 1604 14 38, 1604 14 41, 1604 14 48, 1604 14 90, 1604 19 39 un 1604 20 70.

11. Tunzivs muguras gabalu produktu pārejas tarifa kvota

a) Noteiktas izcelsmes precēm, kas klasificētas tarifa pozīcijā, kura 2-A-1. papildinājumā (Eiropas Savienības tarifu atcelšanas grafiks) iekļautajā Eiropas Savienības tarifu atcelšanas grafikā apzīmēta ar norādi "TK-TN2/5", un kas uzskaitītas f) apakšpunktā, kvotas ietvaros piemēro tarifa likmi 6 % apmērā šādiem kopējiem gada daudzumiem.

Gads	Kopējais daudzums gadā (MT)
1. līdz 3.	6 000

b) Noteiktas izcelsmes precēm, ko ieved, pārsniedzot a) apakšpunktā noteiktos kopējos daudzumus, piemēro 2-A-1. papildinājumā (Eiropas Savienības tarifu atcelšanas grafiks) noteikto preferenciālo tarifa likmi.

c) No ceturtā gada sākuma noteiktas izcelsmes precēm, kuras minētas a) un f) apakšpunktā, nodrošina piemērojamo preferenciālā tarifa režīmu, kas noteikts 2-A-1. papildinājumā (Eiropas Savienības tarifu atcelšanas grafiks), un a) apakšpunktā minētā TK vairs nav spēkā.

d) No piektā gada sākuma noteiktas izcelsmes preces, kas minētas a) un f) apakšpunktā, ir atbrīvotas no nodokļiem.

e) Eiropas Savienība pārvalda šo TK rindas kārtībā.

f) Šo TK piemēro noteiktas izcelsmes precēm, kuras klasificē šādās tarifa pozīcijās: 1604 14 26, 1604 14 36 un 1604 14 46.

12. Rafinēšanai paredzēta cukura tarifa kvota

a) Noteiktas izcelsmes precēm, kas klasificētas tarifa pozīcijā, kura 2-A-1. papildinājumā (Eiropas Savienības tarifu atcelšanas grafiks) iekļautajā Eiropas Savienības tarifu atcelšanas grafikā apzīmēta ar norādi "TK-SR1", un kas uzskaitītas d) apakšpunktā, kvotas ietvaros piemēro tarifa likmi 49 EUR apmērā par MT šādiem kopējiem gada daudzumiem.

Gads	Kopējais daudzums gadā (MT)
1	10 000
2	20 000
3. gads un katrs nākamais gads	30 000

b) Noteiktas izcelsmes precēm, ko ieved, pārsniedzot a) apakšpunktā noteiktos kopējos daudzumus, piemēro 2-A-1. papildinājumā (Eiropas Savienības tarifu atcelšanas grafiks) noteikto muitas nodokļa pamatlikmi.

c) Eiropas Savienība pārvalda šo TK saskaņā ar saviem tiesību aktiem.

d) Šo TK piemēro noteiktas izcelsmes precēm, kuras klasificē šādās tarifa pozīcijās: 1701 13 10 un 1701 14 10.

13. Speciālo cukuru tarifa kvota

a) Noteiktas izcelsmes preces, kas klasificētas tarifa pozīcijā, kura 2-A-1. papildinājumā (Eiropas Savienības tarifu atcelšanas grafiks) iekļautajā Eiropas Savienības tarifu atcelšanas grafikā apzīmēta ar norādi "TK-SR2", un kas uzskaitītas d) apakšpunktā, ir atbrīvotas no nodokļiem 500 MT apmērā.

b) Noteiktas izcelsmes precēm, ko ieved, pārsniedzot a) apakšpunktā noteiktos kopējos daudzumus, piemēro 2-A-1. papildinājumā (Eiropas Savienības tarifu atcelšanas grafiks) noteikto muitas nodokļa pamatlikmi.

c) Eiropas Savienība pārvalda šo TK rindas kārtībā.

d) Šo TK piemēro noteiktas izcelsmes precēm, kas klasificētas tarifa pozīcijā 1701 13 90.

14. Citu cukuru tarifa kvota

a) Noteiktas izcelsmes preces, kas klasificētas tarifa pozīcijā, kura 2-A-1. papildinājumā (Eiropas Savienības tarifu atcelšanas grafiks) iekļautajā Eiropas Savienības tarifu atcelšanas grafikā apzīmēta ar norādi "TK-SR3", un kas uzskaitītas d) apakšpunktā, ir atbrīvotas no nodokļiem 1 000 MT apmērā.

b) Noteiktas izcelsmes precēm, ko ieved, pārsniedzot a) apakšpunktā noteiktos kopējos daudzumus, piemēro 2-A-1. papildinājumā (Eiropas Savienības tarifu atcelšanas grafiks) noteikto muitas nodokļa pamatlikmi.

c) Eiropas Savienība pārvalda šo TK rindas kārtībā.

d) Šo TK piemēro noteiktas izcelsmes precēm, kuras klasificē šādās tarifa pozīcijās: 1702 30 10, 1702 30 50, 1702 30 90, 1702 40 10, 1702 40 90, 1702 50 00, 1702 60 10, *ex* 1702 60 95, 1702 90 30, *ex* 1704 90 99, 1806 10 30, 1806 10 90, *ex* 2101 12 98 un *ex* 2101 20 98.

15. Košļājamās gumijas pārejas tarifa kvota

a) Noteiktas izcelsmes precēm, kas klasificētas tarifa pozīcijā, kura 2-A-1. papildinājumā (Eiropas Savienības tarifu atcelšanas grafiks) iekļautajā Eiropas Savienības tarifu atcelšanas grafikā apzīmēta ar norādi "TK-CW/7", un kas uzskaitītas f) apakšpunktā, kvotas ietvaros piemēro tarifa likmi 6 % apmērā šādiem kopējiem gada daudzumiem.

Gads	Kopējais daudzums gadā (MT)
1. līdz 4.	1 000

b) Noteiktas izcelsmes precēm, ko ieved, pārsniedzot a) apakšpunktā noteiktos kopējos daudzumus, piemēro 2-A-1. papildinājumā (Eiropas Savienības tarifu atcelšanas grafiks) noteikto preferenciālo tarifa likmi.

c) No piektā gada sākuma noteiktas izcelsmes precēm, kuras minētas a) un f) apakšpunktā, nodrošina piemērojamo preferenciālā tarifa režīmu, kas noteikts 2-A-1. papildinājumā (Eiropas Savienības tarifu atcelšanas grafiks), un a) apakšpunktā minētā TK vairs nav spēkā.

d) No septītā gada sākuma noteiktas izcelsmes preces, kas minētas a) un f) apakšpunktā, ir atbrīvotas no nodokļiem.

e) Eiropas Savienība pārvalda šo TK rindas kārtībā.

f) Šo TK piemēro noteiktas izcelsmes precēm, kuras klasificē šādās tarifa pozīcijās: 1704 10 10 un 1704 10 90.

16. Sparģeļu pārejas tarifa kvota

a) Noteiktas izcelsmes precēm, kas klasificētas tarifa pozīcijā, kura 2-A-1. papildinājumā (Eiropas Savienības tarifu atcelšanas grafiks) iekļautajā Eiropas Savienības tarifu atcelšanas grafikā apzīmēta ar norādi "TK-ASP/7", un kas uzskaitītas f) apakšpunktā, kvotas ietvaros piemēro tarifa likmi 7 % apmērā šādiem kopējiem gada daudzumiem.

Gads	Kopējais daudzums gadā (MT)
1. līdz 4.	1 000

b) Noteiktas izcelsmes precēm, ko ieved, pārsniedzot a) apakšpunktā noteiktos kopējos daudzumus, piemēro 2-A-1. papildinājumā (Eiropas Savienības tarifu atcelšanas grafiks) noteikto preferenciālo tarifa likmi.

c) No piektā gada sākuma noteiktas izcelsmes precēm, kuras minētas a) un f) apakšpunktā, nodrošina piemērojamo preferenciālā tarifa režīmu, kas noteikts 2-A-1. papildinājumā (Eiropas Savienības tarifu atcelšanas grafiks), un a) apakšpunktā minētā TK vairs nav spēkā.

d) No septītā gada sākuma noteiktas izcelsmes preces, kas minētas a) un f) apakšpunktā, ir atbrīvotas no nodokļiem.

e) Eiropas Savienība pārvalda šo TK rindas kārtībā.

f) Šo TK piemēro noteiktas izcelsmes precēm, kas klasificētas tarifa pozīcijā 2005 60 00.

17. Apelsīnu sulas pārejas tarifa kvota

a) Noteiktas izcelsmes precēm, kas klasificētas tarifa pozīcijā, kura 2-A-1. papildinājumā (Eiropas Savienības tarifu atcelšanas grafiks) iekļautajā Eiropas Savienības tarifu atcelšanas grafikā apzīmēta ar norādi "TK-OJ/3", un kas uzskaitītas e) apakšpunktā, kvotas ietvaros piemēro šādas tarifa likmes šādiem kopējiem daudzumiem.

Gads	Kopējais daudzums gadā (MT)	Tarifa likme kvotas ietvaros
1	1 000	33,3 % no pamatlikmes
2	1 000	16,7 % no pamatlikmes

b) No trešā gada sākuma noteiktas izcelsmes preces, kas minētas a) un e) apakšpunktā, ir atbrīvotas no nodokļiem.

c) Noteiktas izcelsmes precēm, ko ieved, pārsniedzot a) apakšpunktā noteiktos kopējos daudzumus, piemēro 2-A-1. papildinājumā (Eiropas Savienības tarifu atcelšanas grafiks) noteikto preferenciālo tarifa likmi.

d) Eiropas Savienība pārvalda šo TK rindas kārtībā.

e) Šo TK piemēro noteiktas izcelsmes precēm, kuras klasificē šādās tarifa pozīcijās: 2009 11 11, 2009 11 19 un 2009 11 91.

18. Etanola tarifa kvota

a) Noteiktas izcelsmes preces, kas klasificētas tarifa pozīcijā, kura 2-A-1. papildinājumā (Eiropas Savienības tarifu atcelšanas grafiks) iekļautajā Eiropas Savienības tarifu atcelšanas grafikā apzīmēta ar norādi "TK-EL", un kas uzskaitītas d) apakšpunktā, ir atbrīvotas no nodokļiem turpmāk norādītajos gados un kopējos daudzumos. Katru gadu daļu kopējā daudzuma rezervē īpašam izmantojumam tarifa pozīcijā *ex* 2208 ([1]) klasificēto un Eiropas Parlamenta un Padomes Regulas (EK) Nr. 110/2008 ([2]) 2. pantā un tās I pielikumā definēto stipro alkoholisko dzērienu ražošanai. Atlikušo kopējo daudzumu katru gadu rezervē jebkuram citam izmantojumam ([3]).

Gads	Kopējais daudzums gadā (MT) Īpašs izmantojums: stipro alkoholisko dzērienu ražošana	Kopējais daudzums gadā (MT) Īpašs izmantojums: izņemot stipro alkoholisko dzērienu ražošanu	Kopējais daudzums gadā (MT)
1	1 400	1 100	2 500
2	2 800	2 200	5 000
3	4 200	3 300	7 500
4	5 600	4 400	10 000
5. gads un katrs nākamais gads	7 000	5 500	12 500

b) Noteiktas izcelsmes precēm, ko ieved, pārsniedzot a) apakšpunktā noteiktos kopējos daudzumus, piemēro 2-A-1. papildinājumā (Eiropas Savienības tarifu atcelšanas grafiks) noteikto muitas nodokļa pamatlikmi.

c) Eiropas Savienība pārvalda šo TK rindas kārtībā.

d) Šo TK piemēro noteiktas izcelsmes precēm, kuras klasificē šādās tarifa pozīcijās: 2207 10 00, 2207 20 00 un 2208 90 99.

19. Ruma tarifa kvota

a) Noteiktas izcelsmes preces, kas klasificētas tarifa pozīcijā, kura 2-A-1. papildinājumā (Eiropas Savienības tarifu atcelšanas grafiks) iekļautajā Eiropas Savienības tarifu atcelšanas grafikā apzīmēta ar norādi "TK-RM", un kas uzskaitītas d) apakšpunktā, ir atbrīvotas no nodokļiem 3 000 hektolitru apmērā.

([1]) Izņemot tarifa pozīcijas 2208 90 91, 2208 90 99.
([2]) Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (EK) Nr. 110/2008 (2008. gada 15. janvāris) par stipro alkoholisko dzērienu definīciju, aprakstu, noformējumu, marķējumu un ģeogrāfiskās izcelsmes norāžu aizsardzību un ar ko atceļ Padomes Regulu (EEK) Nr. 1576/89 (ES OV L 39, 13.2.2008., 16. lpp.).
([3]) Izņemot pozīcijā 2208 klasificēto produktu ražošanu.

b) Noteiktas izcelsmes precēm, ko ieved, pārsniedzot a) apakšpunktā noteiktos kopējos daudzumus, piemēro 2-A-1. papildinājumā (Eiropas Savienības tarifu atcelšanas grafiks) noteikto muitas nodokļa pamatlikmi.

c) Eiropas Savienība pārvalda šo TK rindas kārtībā.

d) Šo TK piemēro noteiktas izcelsmes precēm, kuras klasificē šādās tarifa pozīcijās: 2208 40 11, 2208 40 39, 2208 40 51 un 2208 40 99.

20. Olu albumīna pārejas tarifa kvota

a) Noteiktas izcelsmes preces, kas klasificētas tarifa pozīcijā, kura 2-A-1. papildinājumā (Eiropas Savienības tarifu atcelšanas grafiks) iekļautajā Eiropas Savienības tarifu atcelšanas grafikā apzīmēta ar norādi "TK-EG3/10", un kas uzskaitītas f) apakšpunktā, ir atbrīvotas no nodokļiem šādiem kopējiem daudzumiem.

Gads	Kopējais gada daudzums (MT – olu ar čaumalu ekvivalents)
1. līdz 9.	3 000

b) No 10. gada sākuma noteiktas izcelsmes preces, kas minētas a) un f) apakšpunktā, ir atbrīvotas no nodokļiem.

c) Aprēķinot daudzumus, ko importē saskaņā ar šo TK, produkta svara pārrēķināšanai olu ar čaumalu ekvivalentā izmanto C iedaļas 2. punktā norādītos pārrēķina koeficientus.

d) Noteiktas izcelsmes precēm, ko ieved, pārsniedzot a) apakšpunktā noteiktos kopējos daudzumus, piemēro 2-A-1. papildinājumā (Eiropas Savienības tarifu atcelšanas grafiks) noteikto preferenciālo tarifa likmi.

e) Eiropas Savienība pārvalda šo TK rindas kārtībā.

f) Šo TK piemēro noteiktas izcelsmes precēm, kuras klasificē šādās tarifa pozīcijās: 3502 11 90 un 3502 19 90.

21. Cietes atvasinājumu tarifa kvota

a) Noteiktas izcelsmes preces, kas klasificētas tarifa pozīcijā, kura 2-A-1. papildinājumā (Eiropas Savienības tarifu atcelšanas grafiks) iekļautajā Eiropas Savienības tarifu atcelšanas grafikā apzīmēta ar norādi "TK-SH2", un kas uzskaitītas d) apakšpunktā, ir atbrīvotas no nodokļiem 300 MT apmērā.

b) Noteiktas izcelsmes precēm, ko ieved, pārsniedzot a) apakšpunktā noteiktos kopējos daudzumus, piemēro 2-A-1. papildinājumā (Eiropas Savienības tarifu atcelšanas grafiks) noteikto muitas nodokļa pamatlikmi.

c) Eiropas Savienība pārvalda šo TK rindas kārtībā.

d) Šo TK piemēro noteiktas izcelsmes precēm, kuras klasificē šādās tarifa pozīcijās: 2905 43 00, 2905 44 11, 2905 44 19, 2905 44 91, 3824 60 11 un 3824 60 19.

C IEDAĻA

Pārvēršanas koeficienti

1. Attiecībā uz TK, kas izklāstītas B iedaļas (Tarifa kvotas) 1.–4. punktā, produkta svara pārrēķināšanai kautsvara ekvivalentā izmanto šādus pārrēķina koeficientus:

a) attiecībā uz TK, kas izklāstītas B iedaļas (Tarifa kvotas) 1. un 2. punktā:

Tarifa pozīcija	Tarifa pozīcijas apraksts (tikai ilustratīvā nolūkā)	Pārrēķina koeficients
0201 20 20	Liellopa rekonstruējamā liemeņa ceturtdaļas, neatkaulotas, svaigas vai atdzesētas	100 %
0201 20 30	Nesadalītas vai sadalītas liellopu priekšējās ceturtdaļas, neatkaulotas, svaigas vai atdzesētas	100 %
0201 20 50	Nesadalītas vai sadalītas liellopu pakaļējās ceturtdaļas, neatkaulotas, svaigas vai atdzesētas	100 %
0201 20 90	Svaigi vai atdzesēti neatkauloti liellopu izcirtņi (izņemot liemeņus un pusliemeņus, rekonstruējamā liemeņa ceturtdaļas, priekšējās ceturtdaļas un pakaļējās liemeņa ceturtdaļas)	100 %
0201 30 00	Svaiga vai atdzesēta liellopu gaļa, bezkaula	130 %
0202 20 10	Saldētas rekonstruējamā liemeņa ceturtdaļas, neatkaulotas	100 %
0202 20 30	Saldētas nesadalītas vai sadalītas liellopu priekšējās ceturtdaļas, neatkaulotas	100 %
0202 20 50	Saldētas nesadalītas vai sadalītas liellopu liemeņa pakaļējās ceturtdaļas, neatkaulotas	100 %
0202 20 90	Saldēti liellopu izcirtņi, neatkauloti (izņemot liemeņus un pusliemeņus, rekonstruējamā liemeņa ceturtdaļas, priekšējās ceturtdaļas un pakaļējās liemeņa ceturtdaļas)	100 %
0202 30 10	Saldētas liellopu liemeņa priekšējās ceturtdaļas, bezkaula, veselas vai sacirstas ne vairāk kā 5 gabalos, kuras katra ir 1 gabals; rekonstruējamā liemeņa ceturtdaļas 2 blokos, no kuriem vienā ir liemeņa priekšējā ceturtdaļa — vesela vai sacirsta ne vairāk kā 5 gabalos, un otrā — pakaļējā ceturtdaļa vienā gabalā, izņemot fileju	130 %
0202 30 50	Saldēti liellopu pakrūtes gabali, pleca gabali un krūšu gabali, bezkaula	130 %
0202 30 90	Saldēta liellopu gaļa (izņemot veselas vai sacirstas ne vairāk kā piecos gabalos, kuras katra ir atsevišķs gabals, rekonstruējamā liemeņa ceturtdaļas divos blokos, no kuriem vienā ir liemeņa priekšējā ceturtdaļa — vesela vai sacirsta ne vairāk kā piecos gabalos un otrā — pakaļējā ceturtdaļa vienā gabalā, izņemot fileju), bezkaula	130 %

Tarifa pozīcija	Tarifa pozīcijas apraksts (tikai ilustratīvā nolūkā)	Pārrēķina koeficients
0206 10 95	Svaiga vai atdzesēta liellopu diafragmas biezā un plānā daļa (izņemot farmaceitisku produktu ražošanai)	100 %
0206 29 91	Saldēta liellopu diafragmas biezā un plānā daļa (izņemot farmaceitisku produktu ražošanai)	100 %
0210 20 10	Sālīta, sālījumā, žāvēta vai kūpināta liellopu gaļa, neatkaulota	100 %
0210 20 90	Bezkaula sālīta, sālījumā, žāvēta vai kūpināta liellopu gaļa	135 %
0210 99 51	Ēdamas liellopu diafragmas biezās daļas un plānās daļas sālītas, sālījumā, žāvētas vai kūpinātas	100 %

b) attiecībā uz TK, kas izklāstītas B iedaļas (Tarifa kvotas) 3. punktā:

Tarifa pozīcija	Tarifa pozīcijas apraksts (tikai ilustratīvā nolūkā)	Pārrēķina koeficients
0203 12 11	Svaigi vai atdzesēti mājas cūku šķiņķi un to izcirtņi, ar kauliem	100 %
ex 0203 19 55	Svaigi vai atdzesēti mājas cūku šķiņķi un to izcirtņi, bezkaula	120 %
0203 22 11	Saldēti mājas cūku šķiņķi un to izcirtņi ar kauliem	100 %
ex 0203 29 55	Saldēti mājas cūku šķiņķi un to izcirtņi, bezkaula	120 %

c) attiecībā uz TK, kas izklāstītas B iedaļas (Tarifa kvotas) 4. punktā:

Tarifa pozīcija	Tarifa pozīcijas apraksts (tikai ilustratīvā nolūkā)	Pārrēķina koeficients
ex 0207 13 10	Svaigi vai atdzesēti vistu bezkaula gabali, izņemot svaigu vai atdzesētu mehāniski atdalītu vistas gaļu, ko iegūst, ar mehāniskiem līdzekļiem atdalot gaļu no kauliem vai no mājputnu liemeņiem (veicot atkaulošanu), kā rezultātā zūd vai mainās muskuļu šķiedru struktūra	140 %
0207 13 20	Svaigas vai atdzesētas vistu puses vai ceturtdaļas	100 %

Tarifa pozīcija	Tarifa pozīcijas apraksts (tikai ilustratīvā nolūkā)	Pārrēķina koeficients
0207 13 50	Svaigas vai atdzesētas neatkaulotas vistu krūtiņas un to gabali	110 %
0207 13 60	Svaigas vai atdzesētas neatkaulotas vistu kājas un to gabali	100 %
0207 13 70	Svaigi vai atdzesēti vistu gabali, neatkauloti (izņemot puses un ceturtdaļas, veselus spārnus ar spārnu galiem vai bez tiem, muguras, kakliņus, muguras kopā ar kakliņiem, astes un spārnu galus, krūtiņas, kājas, un to gabalus)	100 %
ex 0207 14 10	Saldēti vistu bezkaula gabali, izņemot saldētu mehāniski atdalītu vistas gaļu, ko iegūst, ar mehāniskiem līdzekļiem atdalot gaļu no kauliem vai no mājputnu liemeņiem (veicot atkaulošanu), kā rezultātā zūd vai mainās muskuļu šķiedru struktūra	140 %
0207 14 20	Saldētas vistu puses vai ceturtdaļas	100 %
0207 14 50	Saldētas neatkaulotas vistu krūtiņas un to gabali	110 %
0207 14 60	Saldētas neatkaulotas vistu kājas un to gabali	100 %
0207 14 70	Saldēti neatkauloti vistu gabali (izņemot puses vai ceturtdaļas, spārnus ar spārnu galiem vai bez tiem, muguras, kakliņus, muguras kopā ar kakliņiem, astes un spārnu galus, krūtiņas, kājas, un to gabalus)	100 %
0207 27 10	Saldēti tītaru bezkaula gabali	140 %
1602 32 11	Termiski neapstrādāti gatavi izstrādājumi vai konservi no vistu gaļas vai gaļas subproduktiem ar mājputnu gaļas vai subproduktu saturu >= 57 % (izņemot desas un tamlīdzīgus izstrādājumus, un izstrādājumus no aknām)	80 %

Tarifa pozīcija	Tarifa pozīcijas apraksts (tikai ilustratīvā nolūkā)	Pārrēķina koeficients
1602 32 19	Termiski apstrādāti gatavi izstrādājumi vai konservi no vistu gaļas vai subproduktiem ar mājputnu gaļas vai subproduktu saturu >= 57 % (izņemot desas un tamlīdzīgus izstrādājumus, homogenizētus izstrādājumus zīdaiņu barībai vai diētiskām vajadzībām, kas safasēti mazumtirdzniecībai tarā ar tīro svaru <= 250 g, izstrādājumus no aknām un gaļas ekstraktus)	80 %
1602 32 30	Gatavi izstrādājumi vai konservi no vistu gaļas vai subproduktiem ar mājputnu gaļas vai subproduktu saturu >= 25 %, bet < 57 % (izņemot desas un tamlīdzīgus izstrādājumus, homogenizētus izstrādājumus zīdaiņu barībai vai diētiskām vajadzībām, kas safasēti mazumtirdzniecībai tarā ar tīro svaru <= 250 g, izstrādājumus no aknām un gaļas ekstraktus)	45 %
1602 32 90	Gatavi izstrādājumi vai konservi no vistu gaļas vai subproduktiem (izņemot izstrādājumus ar mājputnu gaļas vai subproduktu, tītaru vai pērļu vistiņu gaļas vai subproduktu saturu >= 25 %, desas un tamlīdzīgus izstrādājumus, homogenizētus izstrādājumus zīdaiņu barībai vai diētiskām vajadzībām, kas safasēti mazumtirdzniecībai tarā ar tīro svaru <= 250 g, izstrādājumus no aknām un gaļas ekstraktus un sulas)	35 %

2. Attiecībā uz TK, kas izklāstītas 5., 6. un 20. punktā, produkta svara pārrēķināšanai olu ar čaumalu ekvivalentā izmanto šādus pārrēķina koeficientus:

Tarifa pozīcija	Tarifa pozīcijas apraksts (tikai ilustratīvā nolūkā)	Pārrēķina koeficients
0407 11 00	*Gallus domesticus* sugas mājputnu apaugļotas olas inkubācijai	100 %
0407 19 19	Apaugļotas mājputnu olas inkubācijai (izņemot tītaru, zosu un vistu)	100 %
0408 11 80	Olu dzeltenumi, žāvēti, lietošanai pārtikā, arī ar cukura vai citu saldinātāju piedevu	246 %
0408 19 81	Olu dzeltenumi, šķidri, derīgi pārtikai, arī ar cukura vai citu saldinātāju piedevu	116 %
0408 19 89	Olu dzeltenumi (izņemot šķidrus), saldēti vai citādi konservēti, derīgi lietošanai pārtikā, arī ar cukura vai citu saldinātāju piedevu (izņemot žāvētus)	116 %

Tarifa pozīcija	Tarifa pozīcijas apraksts (tikai ilustratīvā nolūkā)	Pārrēķina koeficients
0408 91 80	Žāvētas putnu olas bez čaumalas, arī ar cukura vai citu saldinātāju piedevu, derīgas pārtikai (izņemot olu dzeltenumus)	452 %
0408 99 80	Putnu olas bez čaumalas, svaigas, pagatavotas tvaicējot vai vārot ūdenī, formētas, saldētas vai citādi konservētas, arī ar cukuru vai citu saldinātāju piedevu, derīgas pārtikai (izņemot žāvētas olas un olu dzeltenumus)	116 %
3502 11 90	Olu albumīns, žāvēts (piemēram, plātnītēs, zvīņās, pārslās, pulverī), derīgs pārtikai	856 %
3502 19 90	Olu albumīns, derīgs pārtikai (izņemot žāvētu, piemēram, plātnītēs, zvīņās, pārslās, pulverī)	116 %

2-A-4. papildinājums

MEKSIKAS TARIFA KVOTAS

A IEDAĻA

Vispārīgi noteikumi

1. Šajā papildinājumā ir norādītas tarifa kvotas (TK), ko Meksika no šā nolīguma spēkā stāšanās dienas piemēro konkrētām Eiropas Savienības noteiktas izcelsmes precēm.

2. Meksika pārvalda šādas B iedaļā (Tarifa kvotas) izklāstītās tarifa kvotas saskaņā ar saviem tiesību aktiem: TK-BF1, TK-PK, TK-BF2, TK-PY, TK-FP, TK-CFB un TK-CFS.

3. Meksika pārvalda šādas B iedaļā (Tarifa kvotas) izklāstītās tarifa kvotas saskaņā ar šajā papildinājumā un Meksikas tiesību aktos izklāstītajiem noteikumiem: TK-FM, TK-MP, TK-ECM, TK-WY, TK-BT, TK-FC, TK-OC, TK-DP1, TK-DP2 un TK-IC.

4. Preces, uz kurām attiecas katra B iedaļas (Tarifa kvotas) TK, neoficiāli identificē to noteikumu virsrakstā, kuros TK izklāstīta. Minētie virsraksti ir pievienoti tikai tādēļ, lai palīdzētu lasītājiem saprast šo papildinājumu, un tie nemaina vai neaizstāj tvērumu, kas ir noteikts attiecīgo tarifa pozīciju nosaukumos Meksikas Vispārējā importa un eksporta nodokļu likumā (*Tarifa de la Ley de los Impuestos Generales de Importación y de Exportación – (LIGIE)*).

5. Šajā papildinājumā "metriskās tonnas" saīsinājums ir "MT".

B IEDAĻA

Tarifa kvotas

1. Liellopu gaļa

a) Meksika atļauj importēt noteiktas izcelsmes preces, kas klasificētas e) apakšpunktā uzskaitītajās tarifa pozīcijās, līdz b) apakšpunktā noteiktajam kopējam daudzumam ar tur noteikto preferenciālo tarifa likmi. Šajā punktā izklāstītā TK Meksikas tarifu atcelšanas grafikā 2-A-2. papildinājumā (Meksikas tarifu atcelšanas grafiks) ir atzīmēta ar norādi "TK-BF1".

b) Nodoklis kvotas ietvaros un to e) apakšpunktā uzskaitīto noteiktas izcelsmes preču kopējais daudzums, ko saskaņā ar šo TK katru gadu drīkst ievest Meksikā ar preferenciālu tarifa likmi kvotas robežās, ir šāds.

Gads	Kopējais daudzums (MT – kautsvara ekvivalents)	Nodoklis kvotas ietvaros (%)
1	6 000	7,50
2	12 000	6,25
3	18 000	5,00

Gads	Kopējais daudzums (MT – kautsvara ekvivalents)	Nodoklis kvotas ietvaros (%)
4	24 000	3,75
5	30 000	2,50
6	30 000	1,25
7. gads un katrs nākamais gads	30 000	0

c) Noteiktas izcelsmes precēm, ko ieved, pārsniedzot b) apakšpunktā noteiktos kopējos daudzumus, piemēro 2-A-2. papildinājumā (Meksikas tarifu atcelšanas grafiks) noteikto muitas nodokļa pamatlikmi.

d) Aprēķinot daudzumus, ko importē saskaņā ar šo TK, produkta svara pārrēķināšanai kautsvara ekvivalentā izmanto C iedaļas 1. punkta a) apakšpunktā norādītos pārrēķina koeficientus.

e) Šo TK piemēro noteiktas izcelsmes precēm, kuras klasificē šādās tarifa pozīcijās: 0201.20.99, 0201.30.01, 0202.20.99, 0202.30.01 un 0210.20.01.

2. Cūku filejas gabali un to izcirtņi, ar vai bez kauliem

a) Meksika atļauj importēt noteiktas izcelsmes preces, kas klasificētas e) apakšpunktā uzskaitītajās tarifa pozīcijās, līdz b) apakšpunktā noteiktajam kopējam daudzumam ar tur noteikto preferenciālo tarifa likmi. Šajā punktā izklāstītā TK Meksikas tarifu atcelšanas grafikā 2-A-2. papildinājumā (Meksikas tarifu atcelšanas grafiks) ir atzīmēta ar norādi "TK-PK".

b) To e) apakšpunktā uzskaitīto noteiktas izcelsmes preču kopējais daudzums, ko saskaņā ar šo TK katru gadu drīkst ievest Meksikā bez nodokļa kvotas robežās, ir šāds.

Gads	Kopējais daudzums (MT – kautsvara ekvivalents)
1. gads un katrs nākamais gads	10 000

c) Noteiktas izcelsmes precēm, ko ieved, pārsniedzot b) apakšpunktā noteiktos kopējos daudzumus, piemēro 2-A-2. papildinājumā (Meksikas tarifu atcelšanas grafiks) noteikto muitas nodokļa pamatlikmi.

d) Aprēķinot daudzumus, ko importē saskaņā ar šo TK, produkta svara pārrēķināšanai kautsvara ekvivalentā izmanto C iedaļas 1. punkta b) apakšpunktā norādītos pārrēķina koeficientus.

e) Šo TK piemēro noteiktas izcelsmes precēm, kas klasificētas tarifa pozīcijā *ex* 0203.29.99.

3. Liellopu subprodukti

a) Meksika atļauj importēt noteiktas izcelsmes preces, kas klasificētas e) apakšpunktā uzskaitītajās tarifa pozīcijās, līdz b) apakšpunktā noteiktajam kopējam daudzumam ar tur noteikto preferenciālo tarifa likmi. Šajā punktā izklāstītā TK Meksikas tarifu atcelšanas grafikā 2-A-2. papildinājumā (Meksikas tarifu atcelšanas grafiks) ir atzīmēta ar norādi "TK-BF2".

b) Nodoklis kvotas ietvaros un to e) apakšpunktā uzskaitīto noteiktas izcelsmes preču kopējais daudzums, ko saskaņā ar šo TK katru gadu drīkst ievest Meksikā ar preferenciālu tarifa likmi kvotas robežās, ir šāds.

Gads	Kopējais daudzums (MT – kautsvara ekvivalents)	Nodoklis kvotas ietvaros (%)
1	2 000	7,50
2	4 000	6,25
3	6 000	5,00
4	8 000	3,75
5	10 000	2,50
6	10 000	1,25
7. gads un katrs nākamais gads	10 000	0

c) Noteiktas izcelsmes precēm, ko ieved, pārsniedzot b) apakšpunktā noteiktos kopējos daudzumus, piemēro 2-A-2. papildinājumā (Meksikas tarifu atcelšanas grafiks) noteikto muitas nodokļa pamatlikmi.

d) Aprēķinot daudzumus, ko importē saskaņā ar šo TK, produkta svara pārrēķināšanai kautsvara ekvivalentā izmanto C iedaļas 1. punkta a) apakšpunktā norādītos pārrēķina koeficientus.

e) Šo TK piemēro noteiktas izcelsmes precēm, kuras klasificē šādās tarifa pozīcijās: 0206.10.01, 0206.29.99 un 0210.99.01.

4. Vistu kājas, augšstilbi vai kājas un augšstilbi vienā gabalā

a) Meksika atļauj importēt noteiktas izcelsmes preces, kas klasificētas e) apakšpunktā uzskaitītajās tarifa pozīcijās, līdz b) apakšpunktā noteiktajam kopējam daudzumam ar tur noteikto preferenciālo tarifa likmi. Šajā punktā izklāstītā TK Meksikas tarifu atcelšanas grafikā ir atzīmēta ar norādi "TK-PY".

b) To e) apakšpunktā uzskaitīto noteiktas izcelsmes preču kopējais daudzums, ko saskaņā ar šo TK katru gadu drīkst ievest Meksikā bez nodokļa kvotas robežās, ir šāds.

Gads	Kopējais daudzums (MT – kautsvara ekvivalents)
1	10 000
2	12 500
3	15 000
4.	17 500
5. gads un katrs nākamais gads	20 000

c) Noteiktas izcelsmes precēm, ko ieved, pārsniedzot b) apakšpunktā noteiktos kopējos daudzumus, piemēro 2-A-2. papildinājumā (Meksikas tarifu atcelšanas grafiks) noteikto muitas nodokļa pamatlikmi.

d) Aprēķinot daudzumus, ko importē saskaņā ar šo TK, produkta svara pārrēķināšanai kautsvara ekvivalentā izmanto C iedaļas 1. punkta c) apakšpunktā norādītos pārrēķina koeficientus.

e) Šo TK piemēro noteiktas izcelsmes precēm, kuras klasificē šādās tarifa pozīcijās: 0207.13.03 un 0207.14.04.

5. Piens un krējums, neiebiezināts un bez cukura vai cita saldinātāja piedevas

a) Meksika atļauj importēt noteiktas izcelsmes preces, kas klasificētas e) apakšpunktā uzskaitītajās tarifa pozīcijās, līdz b) apakšpunktā noteiktajam kopējam daudzumam ar tur noteikto preferenciālo tarifa likmi. Šajā punktā izklāstītā TK Meksikas tarifu atcelšanas grafikā ir atzīmēta ar norādi "TK-FM".

b) To e) apakšpunktā uzskaitīto noteiktas izcelsmes preču kopējais daudzums, ko saskaņā ar šo TK katru gadu drīkst ievest Meksikā bez nodokļa kvotas robežās, ir šāds.

Gads	Kopējais daudzums (litri)
1	100 000
2	125 000
3	150 000
4	175 000
5. gads un katrs nākamais gads	200 000

c) Noteiktas izcelsmes precēm, ko ieved, pārsniedzot b) apakšpunktā noteiktos kopējos daudzumus, piemēro 2-A-2. papildinājumā (Meksikas tarifu atcelšanas grafiks) noteikto muitas nodokļa pamatlikmi.

d) Meksika šo TK var piešķirt izsolē ne ilgāk kā piecus gadus pēc šā nolīguma spēkā stāšanās dienas. No sestā gada šo TK pārvalda rindas kārtībā.

e) Šo TK piemēro noteiktas izcelsmes precēm, kuras klasificē šādās tarifa pozīcijās: 0401.10.01, 0401.20.01, 0401.40.01 un 0401.50.01.

6. Piena pulveris

a) Meksika atļauj importēt noteiktas izcelsmes preces, kas klasificētas e) apakšpunktā uzskaitītajās tarifa pozīcijās, līdz b) apakšpunktā noteiktajam kopējam daudzumam ar tur noteikto preferenciālo tarifa likmi. Šajā punktā izklāstītā TK Meksikas tarifu atcelšanas grafikā 2-A-2. papildinājumā (Meksikas tarifu atcelšanas grafiks) ir atzīmēta ar norādi "TK-MP".

b) To e) apakšpunktā uzskaitīto noteiktas izcelsmes preču kopējais daudzums, ko saskaņā ar šo TK katru gadu drīkst ievest Meksikā bez nodokļa kvotas robežās, ir šāds.

Gads	Kopējais daudzums (MT)
1	30 000
2	35 000
3	40 000

Gads	Kopējais daudzums (MT)
4	45 000
5. gads un katrs nākamais gads	50 000

c) Noteiktas izcelsmes precēm, ko ieved, pārsniedzot b) apakšpunktā noteiktos kopējos daudzumus, piemēro 2-A-2. papildinājumā (Meksikas tarifu atcelšanas grafiks) noteikto muitas nodokļa pamatlikmi.

d) Meksika šo TK var piešķirt izsolē ne ilgāk kā trīs gadus pēc šā nolīguma spēkā stāšanās dienas. No ceturtā gada šo TK pārvalda rindas kārtībā.

e) Šo TK piemēro noteiktas izcelsmes precēm, kuras klasificē šādās tarifa pozīcijās: 0402.10.01, 0402.10.99, 0402.21.01, 0402.21.99 un 0402.29.99.

7. Iztvaicēts un kondensēts piens

a) Meksika atļauj importēt noteiktas izcelsmes preces, kas klasificētas e) apakšpunktā uzskaitītajās tarifa pozīcijās, līdz b) apakšpunktā noteiktajam kopējam daudzumam ar tur noteikto preferenciālo tarifa likmi. Šajā punktā izklāstītā TK Meksikas tarifu atcelšanas grafikā 2-A-2. papildinājumā (Meksikas tarifu atcelšanas grafiks) ir atzīmēta ar norādi "TK-ECM".

b) To e) apakšpunktā uzskaitīto noteiktas izcelsmes preču kopējais daudzums, ko saskaņā ar šo TK katru gadu drīkst ievest Meksikā bez nodokļa kvotas robežās, ir šāds.

Gads	Kopējais daudzums (MT)
1. gads un katrs nākamais gads	200

c) Noteiktas izcelsmes precēm, ko ieved, pārsniedzot b) apakšpunktā noteiktos kopējos daudzumus, piemēro 2-A-2. papildinājumā (Meksikas tarifu atcelšanas grafiks) noteikto muitas nodokļa pamatlikmi.

d) Meksika var piešķirt šo TK izsolēs.

e) Šo TK piemēro noteiktas izcelsmes precēm, kuras klasificē šādās tarifa pozīcijās: 0402.91.01, 0402.91.99, 0402.99.01 un 0402.99.99.

8. Sūkalas, arī iebiezinātas un ar cukura vai cita saldinātāja piedevu, produkti, kas satur dabiskās piena sastāvdaļas, arī ar cukura vai cita saldinātāja piedevu, kuri nav minēti vai iekļauti citur

a) Meksika atļauj importēt noteiktas izcelsmes preces, kas klasificētas e) apakšpunktā uzskaitītajā tarifa pozīcijā, līdz b) apakšpunktā noteiktajam kopējam daudzumam ar tur noteikto preferenciālo tarifa likmi. Šajā punktā izklāstītā TK Meksikas tarifu atcelšanas grafikā 2-A-2. papildinājumā (Meksikas tarifu atcelšanas grafiks) ir atzīmēta ar norādi "TK-WY".

b) To e) apakšpunktā uzskaitīto noteiktas izcelsmes preču kopējais daudzums, ko saskaņā ar šo TK katru gadu drīkst ievest Meksikā bez nodokļa kvotas robežās, ir šāds.

Gads	Kopējais daudzums (MT)
1. gads un katrs nākamais gads	5 000

c) Noteiktas izcelsmes precēm, ko ieved, pārsniedzot b) apakšpunktā noteiktos kopējos daudzumus, piemēro 2-A-2. papildinājumā (Meksikas tarifu atcelšanas grafiks) noteikto muitas nodokļa pamatlikmi.

d) Meksika šo TK var piešķirt izsolē ne ilgāk kā piecus gadus pēc šā nolīguma spēkā stāšanās dienas. No sestā gada šo TK pārvalda rindas kārtībā.

e) Šo TK piemēro noteiktas izcelsmes precēm, kuras klasificē tarifa pozīcijā 04.04.

9. Sviests, citi tauki un eļļas, kas ir atvasināti no piena, un piena tauku pastas

a) Meksika atļauj importēt noteiktas izcelsmes preces, kas klasificētas e) apakšpunktā uzskaitītajās tarifa pozīcijās, līdz b) apakšpunktā noteiktajam kopējam daudzumam ar tur noteikto preferenciālo tarifa likmi. Šajā punktā izklāstītā TK Meksikas tarifu atcelšanas grafikā 2-A-2. papildinājumā (Meksikas tarifu atcelšanas grafiks) ir atzīmēta ar norādi "TK-BT".

b) To e) apakšpunktā uzskaitīto noteiktas izcelsmes preču kopējais daudzums, ko saskaņā ar šo TK katru gadu drīkst ievest Meksikā bez nodokļa kvotas robežās, ir šāds.

Gads	Kopējais daudzums (MT)
1	1 500
2	1 667
3	1 833
4	2 000
5	2 167
6	2 333
7. gads un katrs nākamais gads	2 500

c) Noteiktas izcelsmes precēm, ko ieved, pārsniedzot b) apakšpunktā noteiktos kopējos daudzumus, piemēro 2-A-2. papildinājumā (Meksikas tarifu atcelšanas grafiks) noteikto muitas nodokļa pamatlikmi.

d) Meksika šo TK var piešķirt izsolē ne ilgāk kā trīs gadus pēc šā nolīguma spēkā stāšanās dienas. No ceturtā gada šo TK pārvalda rindas kārtībā.

e) Šo TK piemēro noteiktas izcelsmes precēm, kuras klasificē šādās tarifa pozīcijās: 0405.10.01, 0405.10.99, 0405.20.01 un 0405.90.99.

10. Svaigs siers, rīvēts siers vai siera pulveris un kausētais siers

a) Meksika atļauj importēt noteiktas izcelsmes preces, kas klasificētas e) apakšpunktā uzskaitītajās tarifa pozīcijās, līdz b) apakšpunktā noteiktajam kopējam daudzumam ar tur noteikto preferenciālo tarifa likmi. Šajā punktā izklāstītā TK Meksikas tarifu atcelšanas grafikā 2-A-2. papildinājumā (Meksikas tarifu atcelšanas grafiks) ir atzīmēta ar norādi "TK-FC".

b) To e) apakšpunktā uzskaitīto noteiktas izcelsmes preču kopējais daudzums, ko saskaņā ar šo TK katru gadu drīkst ievest Meksikā bez nodokļa kvotas robežās, ir šāds.

Gads	Kopējais daudzums (MT)
1	2 500
2	3 125
3	3 750
4	4 375
5. gads un katrs nākamais gads	5 000

c) Noteiktas izcelsmes precēm, ko ieved, pārsniedzot b) apakšpunktā noteiktos kopējos daudzumus, piemēro 2-A-2. papildinājumā (Meksikas tarifu atcelšanas grafiks) noteikto muitas nodokļa pamatlikmi.

d) Meksika šo TK var piešķirt izsolē ne ilgāk kā trīs gadus pēc šā nolīguma spēkā stāšanās dienas. No ceturtā gada šo TK pārvalda rindas kārtībā.

e) Šo TK piemēro noteiktas izcelsmes precēm, kuras klasificē šādās tarifa pozīcijās: 0406.10.01, 0406.20.01, 0406.30.01 un 0406.30.99.

11. Citāds siers

a) Meksika atļauj importēt noteiktas izcelsmes preces, kas klasificētas e) apakšpunktā uzskaitītajās tarifa pozīcijās, līdz b) apakšpunktā noteiktajam kopējam daudzumam ar tur noteikto preferenciālo tarifa likmi. Šajā punktā izklāstītā TK Meksikas tarifu atcelšanas grafikā 2-A-2. papildinājumā (Meksikas tarifu atcelšanas grafiks) ir atzīmēta ar norādi "TK-OC".

b) To e) apakšpunktā uzskaitīto noteiktas izcelsmes preču kopējais daudzums, ko saskaņā ar šo TK katru gadu drīkst ievest Meksikā bez nodokļa kvotas robežās, ir šāds.

Gads	Kopējais daudzums (MT)
1	6 000
2	9 500
3	13 000
4	16 500
5. gads un katrs nākamais gads	20 000

c) Noteiktas izcelsmes precēm, ko ieved, pārsniedzot b) apakšpunktā noteiktos kopējos daudzumus, piemēro 2-A-2. papildinājumā (Meksikas tarifu atcelšanas grafiks) noteikto muitas nodokļa pamatlikmi.

d) Meksika šo TK var piešķirt izsolē ne ilgāk kā trīs gadus pēc šā nolīguma spēkā stāšanās dienas. No ceturtā gada šo TK pārvalda rindas kārtībā.

e) Šo TK piemēro noteiktas izcelsmes precēm, kuras klasificē šādās tarifa pozīcijās: 0406.90.04, 0406.90.05, 0406.90.06 un 0406.90.99.

12. Svaigi persiki

a) Meksika atļauj importēt noteiktas izcelsmes preces, kas klasificētas d) apakšpunktā uzskaitītajā tarifa pozīcijā, līdz b) apakšpunktā noteiktajam kopējam daudzumam ar tur noteikto preferenciālo tarifa likmi. Šajā punktā izklāstītā TK Meksikas tarifu atcelšanas grafikā 2-A-2. papildinājumā (Meksikas tarifu atcelšanas grafiks) ir atzīmēta ar norādi "TK-FP".

b) To d) apakšpunktā uzskaitīto noteiktas izcelsmes preču kopējais daudzums, ko saskaņā ar šo TK katru gadu drīkst ievest Meksikā bez nodokļa kvotas robežās, ir šāds.

Gads	Kopējais daudzums (MT)
1	1 500
2	1 611
3	1 722
4	1 833
5	1 944
6	2 056
7	2 167
8	2 278
9	2 389
10. gads un katrs nākamais gads	2 500

c) Noteiktas izcelsmes precēm, ko ieved, pārsniedzot b) apakšpunktā noteiktos kopējos daudzumus, piemēro preferenciālo tarifa likmi, kura noteikta saskaņā ar 2.-A pielikuma B iedaļas (Pamatlikme un posmu kategorijas) 3. punkta j) apakšpunktu tarifa pozīcijām, kas apzīmētas ar norādi "MX-R2".

d) Šo TK piemēro noteiktas izcelsmes precēm, kas klasificētas tarifa pozīcijā 0809.30.02.

13. Kafija

a) Meksika atļauj importēt noteiktas izcelsmes preces, kas uzskaitītas d) apakšpunktā, līdz kopējam daudzumam ar preferenciālo tarifa likmi, kā noteikts b) apakšpunktā, ja tās atbilst īpašajiem izcelsmes noteikumiem, kas izstrādāti 3.-A pielikuma (Konkrētiem ražojumiem piemērojamie izcelsmes noteikumi) C iedaļā (Īpaši noteikumi par konkrētiem ražojumiem piemērojamajiem izcelsmes noteikumiem). Šajā punktā izklāstītā TK Meksikas tarifu atcelšanas grafikā 2-A-2. papildinājumā (Meksikas tarifu atcelšanas grafiks) ir atzīmēta ar norādi "TK-CFB".

b) To d) apakšpunktā uzskaitīto noteiktas izcelsmes preču kopējais daudzums, ko saskaņā ar šo TK katru gadu drīkst ievest Meksikā bez nodokļa kvotas robežās, ir šāds.

Gads	Kopējais daudzums (MT)
1. gads un katrs nākamais gads	1 600

c) Noteiktas izcelsmes preces, ko ieved, pārsniedzot b) apakšpunktā noteiktos daudzumus, atbilst 3.-A pielikumā (Konkrētiem ražojumiem piemērojamie izcelsmes noteikumi) noteiktajam īpašajam izcelsmes noteikumam, lai tām piemērotu preferenciālo tarifa likmi, kura noteikta saskaņā ar 2.-A pielikuma B iedaļas (Pamatlikme un posmu kategorijas) 3. punkta k) apakšpunktu tarifa pozīcijām 0901.21.01 un 0901.22.01, kas apzīmētas ar norādi "MX-R3", un saskaņā ar 2.-A pielikuma B iedaļas (Pamatlikme un posmu kategorijas) 3. punkta d) apakšpunktu tarifa pozīcijām 0901.12.01, 0901.90.01 un 0901.90.99, kas apzīmētas ar norādi "7".

d) Šo TK piemēro noteiktas izcelsmes precēm, kuras klasificē šādās tarifa pozīcijās: 0901.12.01, 0901.21.01, 0901.22.01, 0901.90.01 un 0901.90.99.

14. Produkti uz piena bāzes, kas pēc svara satur vairāk nekā 10 %, bet nepārsniedz 50 % piena sausnas

a) Meksika atļauj importēt noteiktas izcelsmes preces, kas klasificētas e) apakšpunktā uzskaitītajās tarifa pozīcijās, līdz b) apakšpunktā noteiktajam kopējam daudzumam ar tur noteikto preferenciālo tarifa likmi. Šajā punktā izklāstītā TK Meksikas tarifu atcelšanas grafikā 2-A-2. papildinājumā (Meksikas tarifu atcelšanas grafiks) ir atzīmēta ar norādi "TK-DP1".

b) To e) apakšpunktā uzskaitīto noteiktas izcelsmes preču kopējais daudzums, ko saskaņā ar šo TK katru gadu drīkst ievest Meksikā bez nodokļa kvotas robežās, ir šāds.

Gads	Kopējais daudzums (MT)
1. gads un katrs nākamais gads	3 000

c) Noteiktas izcelsmes precēm, ko ieved, pārsniedzot b) apakšpunktā noteiktos kopējos daudzumus, piemēro 2-A-2. papildinājumā (Meksikas tarifu atcelšanas grafiks) noteikto muitas nodokļa pamatlikmi.

d) Meksika šo TK var piešķirt izsolē ne ilgāk kā piecus gadus pēc šā nolīguma spēkā stāšanās dienas. No sestā gada šo TK pārvalda rindas kārtībā.

e) Šo TK piemēro noteiktas izcelsmes precēm, kas klasificētas tarifa pozīcijā 1901.90.03.

15. Produkti uz piena bāzes, kas pēc svara satur vairāk nekā 50 % piena sausnas

a) Meksika atļauj importēt noteiktas izcelsmes preces, kas klasificētas e) apakšpunktā uzskaitītajās tarifa pozīcijās, līdz b) apakšpunktā noteiktajam kopējam daudzumam ar tur noteikto preferenciālo tarifa likmi. Šajā punktā izklāstītā TK Meksikas tarifu atcelšanas grafikā 2-A-2. papildinājumā (Meksikas tarifu atcelšanas grafiks) ir atzīmēta ar norādi "TK-DP2".

b) To e) apakšpunktā uzskaitīto noteiktas izcelsmes preču kopējais daudzums, ko saskaņā ar šo TK katru gadu drīkst ievest Meksikā bez nodokļa kvotas robežās, ir šāds.

Gads	Kopējais daudzums (MT)
1. gads un katrs nākamais gads	10 000

c) Noteiktas izcelsmes precēm, ko ieved, pārsniedzot b) apakšpunktā noteiktos kopējos daudzumus, piemēro 2-A-2. papildinājumā (Meksikas tarifu atcelšanas grafiks) noteikto muitas nodokļa pamatlikmi.

d) Meksika šo TK var piešķirt izsolē ne ilgāk kā piecus gadus pēc šā nolīguma spēkā stāšanās dienas. No sestā gada šo TK pārvalda rindas kārtībā.

e) Šo TK piemēro noteiktas izcelsmes precēm, kas klasificētas tarifa pozīcijā 1901.90.05.

16. Kafijas un tās izstrādājumu ekstrakti, esences un koncentrāti

a) Meksika atļauj importēt noteiktas izcelsmes preces, kas uzskaitītas d) apakšpunktā, līdz kopējam daudzumam un ar preferenciālo tarifa likmi, kā noteikts b) apakšpunktā, ja tās atbilst īpašajiem izcelsmes noteikumiem, kas izstrādāti 3.-A pielikuma (Konkrētiem ražojumiem piemērojamie izcelsmes noteikumi) C iedaļā (Īpaši noteikumi par konkrētiem ražojumiem piemērojamajiem izcelsmes noteikumiem). Šajā punktā izklāstītā TK Meksikas tarifu atcelšanas grafikā 2-A-2. papildinājumā (Meksikas tarifu atcelšanas grafiks) ir atzīmēta ar norādi "TK-CFS".

b) To d) apakšpunktā uzskaitīto noteiktas izcelsmes preču kopējais daudzums, ko saskaņā ar šo TK katru gadu drīkst ievest ar preferenciālo tarifa likmi, kura noteikta saskaņā ar 2.-A pielikuma B iedaļas (Pamatlikme un posmu kategorijas) 3. punkta d) apakšpunktu, ir šāds.

Gads	Kopējais daudzums (MT)
1. gads un katrs nākamais gads	1 400

c) Noteiktas izcelsmes preces, ko ieved, pārsniedzot b) apakšpunktā noteiktos daudzumus, atbilst 3.-A pielikumā (Konkrētiem ražojumiem piemērojamie izcelsmes noteikumi) noteiktajam īpašajam izcelsmes noteikumam, lai tām arī turpmāk piemērotu preferenciālo tarifa likmi, kura noteikta saskaņā ar 2.-A pielikuma B iedaļas (Pamatlikme un posmu kategorijas) 3. punkta d) apakšpunktu.

d) Šo TK piemēro noteiktas izcelsmes precēm, kuras klasificē šādās tarifa pozīcijās: 2101.11.01, 2101.11.02, 2101.11.99, 2101.12.01 un 2101.30.01.

17. Saldējums

a) Meksika atļauj importēt noteiktas izcelsmes preces, kas klasificētas e) apakšpunktā uzskaitītajās tarifa pozīcijās, līdz b) apakšpunktā noteiktajam kopējam daudzumam ar tur noteikto preferenciālo tarifa likmi. Šajā punktā izklāstītā TK Meksikas tarifu atcelšanas grafikā 2-A-2. papildinājumā (Meksikas tarifu atcelšanas grafiks) ir atzīmēta ar norādi "TK-IC".

b) To e) apakšpunktā uzskaitīto noteiktas izcelsmes preču kopējais daudzums, ko saskaņā ar šo TK katru gadu drīkst ievest Meksikā bez nodokļa kvotas robežās, ir šāds.

Gads	Kopējais daudzums (MT)
1. gads un katrs nākamais gads	500

c) Noteiktas izcelsmes precēm, ko ieved, pārsniedzot b) apakšpunktā noteiktos kopējos daudzumus, piemēro 2-A-2. papildinājumā (Meksikas tarifu atcelšanas grafiks) noteikto muitas nodokļa pamatlikmi.

d) Meksika var piešķirt šo TK izsolēs.

e) Šo TK piemēro noteiktas izcelsmes precēm, kas klasificētas tarifa pozīcijā 2105.00.01.

C IEDAĻA

Pārrēķina koeficienti

1. Attiecībā uz TK, kas izklāstītas B iedaļas (Tarifa kvotas) 1., 2., 3. un 4. punktā, produkta svara pārrēķināšanai kautsvara ekvivalentā izmanto šādus pārrēķina koeficientus.

a) TK, kas izklāstītas B iedaļas (Tarifa kvotas) 1. un 3. punktā.

Tarifa pozīcija	Apraksts (tikai ilustratīvos nolūkos)	Pārrēķina koeficients (%)
0201.20.99	Citādi neatkauloti izcirtņi	100
0201.30.01	Bezkaula gaļa	130
0202.20.99	Citādi neatkauloti izcirtņi	100
0202.30.01	Bezkaula gaļa	130
0206.10.01	Liellopu, svaigi vai atdzesēti	100
0206.29.99	Citādi	100
0210.20.01	Liellopu gaļa:	
	neatkaulota	100
	Bezkaula gaļa	135
0210.99.01	Zarnas vai liellopu lūpas, sālītas vai sālījumā	100

b) TK, kas izklāstītas B iedaļas (Tarifa kvotas) 2. punktā.

Tarifa pozīcija	Apraksts (tikai ilustratīvos nolūkos)	Pārrēķina koeficients (%)
ex 0203.29.99	Citādi. - Filejas gabali un to izcirtņi, ar vai bez kauliem	100

c) TK, kas izklāstītas B iedaļas (Tarifa kvotas) 4. punktā.

Tarifa pozīcija	Apraksts (tikai ilustratīvos nolūkos)	Pārrēķina koeficients (%)
0207.13.03	Kājas, augšstilbi vai kājas un augšstilbi vienā gabalā	100
0207.14.04	Kājas, augšstilbi vai kājas un augšstilbi vienā gabalā	100

2.-B PIELIKUMS

TO PREČU SARAKSTS, KURAS NAV IEKĻAUTAS PĀRRAŽOTU PREČU DEFINĪCIJĀ

Pārražotu preču definīcijā neietilpst preces, kas klasificētas šādās Harmonizētās sistēmas pozīcijās vai apakšpozīcijās: 8413 60, 8413 70, 8414 30 to 8414 60, 8415, 8418, 8419 11, 8419 19, 8421, 8422, 8443, 8450, 8451, 8452 10, 8471, 8481 80, 8481 90, 8483, 8501, 8502, 8504, 8508 to 8510, 8515 to 8519, 8521 10, 8521 90, 8522 10, 8522 90, 8525 60 to 8525 80, 8527, 8528, 8535, 8536 10, 8536 20, 8539, 8544, 8701 to 8706, 8708, 9018 19, 9019 20 un 9028 30.

2.-C PIELIKUMS

IZŅĒMUMI NO MEKSIKAS IMPORTA UN EKSPORTA IEROBEŽOJUMIEM

1. Meksika var saglabāt turpmāk norādītos pasākumus, ja šie pasākumi nepiešķir labvēlīgāku režīmu nevienai trešai valstij, tostarp nevienai trešai valstij, ar kuru Meksika ir noslēgusi nolīgumu saskaņā ar *GATT* 1994 XXIV pantu un Vienošanos par *GATT* 1994 XXIV panta interpretāciju.

2. Lielākai noteiktībai – nekas šajā pielikumā neietekmē nevienas Puses tiesības vai pienākumus saskaņā ar PTO nolīgumu attiecībā uz jebkuru šajā pielikumā ([1]) uzskaitīto pasākumu.

3. Apraksti blakus attiecīgajam HS kodam ir sniegti tikai atsauces nolūkā.

4. 2.9. pants (Importa un eksporta ierobežojumi) neattiecas uz:

a) ierobežojumiem saskaņā ar 76. pantu Ogļūdeņražu likumā (*Ley del Sector de Hidrocarburos*), kas 2025. gada 18. martā publicēts Meksikas Oficiālajā vēstnesī (*Diario Oficial de la Federación*), saskaņā ar 51. pantu Noteikumos par darbībām, kas minētas Ogļūdeņražu likuma trešajā sadaļā (*Reglamento de las actividades a que se refiere el Título Tercero de la Ley de Hidrocarburos*), kuri 2014. gada 31. oktobrī publicēti Meksikas Oficiālajā vēstnesī (*Diario Oficial de la Federación*), un saskaņā ar 2014. gada 29. decembrī Meksikas Oficiālajā vēstnesī (*Diario Oficial de la Federación*) publicēto Vienošanos, ar ko nosaka tādu ogļūdeņražu un naftas produktu klasifikāciju un kodifikāciju, uz kuriem attiecas Enerģētikas ministrijas importa un eksporta atļaujas (*Acuerdo por el que se establece la clasificación y codificación de Hidrocarburos y Petrolíferos cuya importación y exportación está sujeta a Permiso Previo por parte de la Secretaría de Energía*), un minētās vienošanās turpmākajiem grozījumiem attiecībā uz tādu preču eksportu no Meksikas, kuras iekļautas Vispārējā importa un eksporta nodokļu likuma (*Tarifa de la Ley de los Impuestos Generales de Importación y de Exportación*), kas publicēts Meksikas Oficiālajā vēstnesī (*Diario Oficial de la Federación*) 2007. gada 18. jūnijā un 2012. gada 29. jūnijā, Meksikas tarifu sarakstā:

HS 2012	Apraksts
2709.00.02	Smagās
2709.00.03	Vidējās
2709.00.04	Vieglās
2709.00.99	Citāda jēlnafta
2710.12.03	Aviācijas degviela
2710.12.08	Benzīns, kura oktānskaitlis ir mazāks par 87
2710.12.09	Benzīns, kura oktānskaitlis ir 87 vai lielāks, bet mazāks par 92

([1]) Puses saprot, ka tajā būtu jāatspoguļo visi PTO ietvaros izveidotas ekspertu grupas vai Apelācijas institūcijas konstatējumi attiecībā uz pasākumu, uz kuru attiecas šis pielikums.

HS 2012	Apraksts
2710.12.10	Benzīns, kura oktānskaitlis ir 92 vai lielāks, bet mazāks par 95
2710.12.91	Citāds benzīns
2710.19.05	Degvieleļļa
2710.19.08	Reaktīvo dzinēju degviela (*turbosina*) (petroleja, lampu eļļa) un tās maisījumi
2710.19.09	Dīzeļdegviela (dīzelis) un tās maisījumi, kur sēra saturs ir vienāds ar vai mazāks par 15 ppm
2710.19.10	Dīzeļdegviela (dīzelis) un tās maisījumi, kur sēra saturs ir lielāks par 15 ppm, bet vienāds ar vai mazāks par 500 ppm
2710.19.91	Citāda dīzeļdegviela (dīzelis) un tās maisījumi
2711.11.01	Dabasgāze (sašķidrināta)
2711.19.01	Butāns un propāns, sajaukti kopā, sašķidrināts
2711.21.01	Dabasgāze (gāzveidā);

b) aizliegumiem vai ierobežojumiem attiecībā uz lietotu riepu, lietotu apģērbu, lietotu transportlīdzekļu un lietotu šasiju, kas aprīkotas ar transportlīdzekļu motoriem, importu Meksikā, kā noteikts Nolīguma, ar ko Ekonomikas ministrija nosaka starptautiskās tirdzniecības noteikumus un vispārējos kritērijus (*Acuerdo por el que la Secretaría de Economía emite reglas y criterios de carácter general en materia de Comercio Exterior*), kurš 2012. gada 31. decembrī publicēts Meksikas Oficiālajā vēstnesī (*Diario Oficial de la Federación*), 2.2.1. pielikuma 1. punkta I) apakšpunktā un 5. punktā; un

c) neapstrādātu dimantu (HS kodi 7102 10, 7102 21 un 7102 31) importa un eksporta ierobežojumiem saskaņā ar Kimberli procesa sertifikācijas sistēmu, kas izveidota ar Interlakenas deklarāciju, kura pieņemta 2002. gada 5. novembrī Interlakenā ministru sanāksmē par Kimberli procesa sertifikācijas sistēmu neapstrādātiem dimantiem.

2.-D PIELIKUMS

ĪPAŠI NOTEIKUMI PAR ADMINISTRATĪVO SADARBĪBU

1. Puses sadarbojas, apkarojot darbības, ar kurām pārkāpj tiesību aktus muitas jomā saistībā ar preferenciālā tarifa režīmu, kas piešķirts atbilstīgi 2. nodaļai (Preču tirdzniecība) saskaņā ar 3. nodaļu (Izcelsmes noteikumi un izcelsmes procedūras) un 4.11. panta (Muitas sadarbība un savstarpēja administratīvā sadarbība) 3. punktā minēto pielikumu par savstarpējo administratīvo palīdzību muitas lietās.

2. Uz šo pielikumu attiecas pielikumā par savstarpējo administratīvo palīdzību muitas lietās izklāstītās definīcijas.

3. Šā panta 4.–8. punktā izklāstīto procedūru piemēro, ja kāda Puse, pamatojoties uz objektīvu un pārbaudāmu informāciju, tostarp izcelsmes pārbaužu rezultātiem vai palīdzības pieprasījumiem un vajadzības gadījumā izmeklēšanas apmeklējumiem, ir konstatējusi:

a) ka ir pieļauti atkārtoti muitas tiesību aktu pārkāpumi saistībā ar preferenciāla tarifa režīmu, kas piešķirts atbilstīgi 2. nodaļai (Preču tirdzniecība); vai

b) ka tādu darbību gadījumā, ar kurām pārkāpj muitas tiesību aktus, otra Puse atkārtoti noraida kādu no 1. punktā minētajiem pienākumiem vai kā citādi tos nepilda.

4. Puse, kas izdarījusi 3. punktā minēto konstatējumu, ar šo jautājumu vēršas Muitas, tirdzniecības veicināšanas un izcelsmes noteikumu apakškomitejā, lai panāktu abām Pusēm pieņemamu risinājumu.

5. Ja trīs mēnešu laikā pēc jautājuma izvirzīšanas saskaņā ar 4. punktu Puses nespēj panākt pieņemamu risinājumu, Puse, kas izdarījusi konstatējumu, var to paziņot Apvienotajai komitejai un sākt apspriešanos, pamatojoties uz visu attiecīgo informāciju, lai rastu abām Pusēm pieņemamu risinājumu.

6. Ja trīs mēnešu laikā pēc 5. punktā minētā paziņojuma Puses nespēj panākt pieņemamu risinājumu, Apvienotā komiteja var pieņemt lēmumu uz laiku atcelt preferenciāla tarifa režīmu attiecīgajām precēm.

7. Ja preferenciāla tarifa režīma pagaidu atcelšana, par ko lēmusi Apvienotā komiteja, efektīvi novērš 1. punktā minētās darbības, ar kurām tiek pārkāpti muitas tiesību akti, Puse, kas izdarījusi konstatējumu, atceļ pasākumus, ko tā pieņēmusi, lai nodrošinātu atbilstību tās muitas tiesību aktiem.

8. Pagaidu atcelšanu piemēro uz laiku, kas nepieciešams, lai vērstos pret darbībām, ar kurām pārkāpj muitas tiesību aktus, un jebkurā gadījumā ne ilgāk kā sešus mēnešus. Ja apstākļi, kas bijuši pamatā sākotnējai apturēšanai, pēc sešu mēnešu termiņa beigām turpinās, Apvienotā komiteja var nolemt atcelšanu pagarināt. Jebkādu pagaidu apturēšanu izbeidz ne vēlāk kā pēc diviem gadiem no sākotnējās apturēšanas, ja vien Apvienotā komiteja nelemj, ka apstākļi, kas bijuši pamatā sākotnējai apturēšanai, joprojām pastāv.

9. Katra Puse saskaņā ar savām iekšzemes procedūrām publicē Apvienotās komitejas lēmumu par pagaidu atcelšanu saskaņā ar šo pielikumu, kā arī visus citus paziņojumus vai paziņojumus tirgotājiem.

2.-E PIELIKUMS

PASĀKUMI ATTIECĪBĀ UZ VĪNA PRODUKTIEM UN STIPRAJIEM ALKOHOLISKAJIEM DZĒRIENIEM

A DAĻA

MEKSIKAS VĪNDARĪBAS PRAKSE UN IEROBEŽOJUMI UN PRODUKTU DEFINĪCIJAS

Normatīvie akti attiecībā uz produktu definīcijām un vīndarības prakse un ierobežojumi, kas minēti 2.22. panta (Vīndarības prakse) 1. punkta a) un b) apakšpunktā, ir šādi:

a) normatīvie akti:

i) *Ley General de Salud* (Vispārējais veselības likums), kas publicēts Meksikas Oficiālajā vēstnesī 1984. gada 7. februārī, un tā noteikumi;

ii) *Reglamento de Control Sanitario de Productos y Servicios* (Produktu un pakalpojumu sanitārās kontroles noteikumi), kas publicēti Meksikas Oficiālajā vēstnesī 1999. gada 9. augustā, un

iii) *Ley Federal sobre Metrología y Normalización* (Federālais metroloģijas un standartizācijas likums), kas publicēts Meksikas Oficiālajā vēstnesī 1992. gada 1. jūlijā, un tā noteikumi;

b) *Normas Oficiales Mexicanas* (Meksikas oficiālās normas jeb "*NOM*"):

i) *NOM-142-SSA1/SCFI-2014 Bebidas alcohólicas – Especificaciones sanitarias – Etiquetado sanitario y comercial* (Alkoholiskie dzērieni – Sanitārās specifikācijas – Sanitārais un komerciālais marķējums) un

ii) *NOM-199-SCFI-2017 Bebidas alcohólicas – Denominación, especificaciones fisicoquímicas, información comercial y métodos de prueba* (Alkoholiskie dzērieni – Nosaukums, fiziskās un ķīmiskās specifikācijas, komercinformācija un testēšanas metodes) un

c) *Normas Mexicanas* (Meksikas normas):

i) *NMX-V-012-NORMEX-2005 Bebidas alcohólicas – Vino – Especificaciones* (Alkoholiskie dzērieni – Vīns – Specifikācijas);

ii) *NMX-V-030-NORMEX-2016 Bebidas alcohólicas – Vino generoso – Denominación, etiquetado y especificaciones* (Alkoholiskie dzērieni – Stiprinātais vīns – Nosaukums, marķējums un specifikācijas);

iii) *NMX-V-047-NORMEX-2009 Bebidas alcohólicas – Vino espumoso y vino gasificado – Denominación, etiquetado y especificaciones* (Alkoholiskie dzērieni – Dzirkstošais vīns un aerēts vīns – Nomināciju, marķēšana un specifikācijas);

iv) *NMX-V-005-NORMEX-2013 Bebidas alcohólicas – Determinación de aldehídos, ésteres, metanol y alcoholes superiores – Métodos de ensayo (prueba)* (Alkoholiskie dzērieni – Aldehīdu, esteru, metanola un augstāko spirtu noteikšana – Testēšanas metodes (pārbaudes));

v) *NMX-V-006-NORMEX-2013 Bebidas alcohólicas – Determinación de azúcares – Azúcares reductores directos y totales – Métodos de ensayo (prueba)* (Alkoholiskie dzērieni – Cukuru noteikšana – Tiešie un kopējie reducējošie cukuri – Testēšanas metodes (pārbaudes));

vi) *NMX-V-013-NORMEX-2013 Bebidas alcohólicas – Determinación del contenido alcohólico (por ciento de alcohol en volumen a 20 °C (% Alc. Vol.) – Métodos de ensayo (prueba)* (Alkoholiskie dzērieni – Spirta satura (*% Alc. Vol.*) noteikšana 20 °C temperatūrā – Testēšanas metodes (pārbaudes));

vii) *NMX-V-015-NORMEX-2014 Bebidas alcohólicas – Determinación de acidez total, acidez fija y acidez volátil – Métodos de ensayo (prueba)* (Alkoholiskie dzērieni – Kopējā skābuma, fiksētā skābuma un gaistošā skābuma noteikšana – Testēšanas metodes (pārbaudes));

viii) *NMX-V-017-NORMEX-2014 Bebidas alcohólicas – Determinación de extracto seco y cenizas – Método de ensayo (prueba)* (Alkoholiskie dzērieni – Sausā ekstrakta un pelnvielu noteikšana – Testēšanas metodes (pārbaude));

ix) *NMX-V-025-NORMEX-2010 Bebidas alcohólicas – Determinación de adición de alcoholes o azúcares provenientes de caña, sorgo o maíz a bebidas alcohólicas provenientes de uva, manzana o pera mediante la Relación Isotópica de Carbono 13 (δ13CVPDB), Determinación del origen de CO_2 en bebidas alcohólicas gaseosas mediante la Relación Isotópica de Carbono 13 (δ13CVPDB), Determinación de adición de agua en los vinos mediante la Relación Isotópica del Oxigeno 18 (D18ovsmow), por espectrometría de masas de isotopos estables – Métodos de ensayo (prueba)* (Alkoholiskie dzērieni – Alkoholiskajiem dzērieniem no vīnogām, āboliem vai bumbieriem pievienota spirta vai cukurniedru, sorgo vai kukurūzas cukura noteikšana, izmantojot oglekļa izotopa 13 attiecību (*δ13CVPDB*), CO_2 izcelsmes noteikšana gāzētos alkoholiskajos dzērienos, izmantojot oglekļa izotopa 13 attiecību (*δ13CVPDB*), Vīniem pievienota ūdens noteikšana, izmantojot ūdeņraža izotopa 18 attiecību (*D18ovsmow*) stabilu izotopu masspektrometrijā – Testēšanas metodes (pārbaudes));

x) *NMX-V-027-NORMEX-2014 Bebidas alcohólicas – Determinación de anhídrido sulfuroso, dióxido de azufre (SO_2) libre y total – Métodos de ensayo (prueba)* (Alkoholiskie dzērieni – Sēra dioksīda, brīvā un kopējā sēra dioksīda (SO_2) noteikšana – Testēšanas metodes (pārbaudes));

xi) *NMX-V-048-NORMEX-2009 Bebidas Alcohólicas – Determinación de dióxido de carbono (CO_2) en bebidas alcohólicas – Métodos de ensayo (prueba)* (Alkoholiskie dzērieni – Oglekļa dioksīda (CO_2) noteikšana alkoholiskajos dzērienos – Testēšanas metodes (pārbaudes)), un

xii) *NMX-V-050-NORMEX-2010 Bebidas alcohólicas – Determinación de metales como cobre (Cu), plomo (Pb), arsénico (As), zinc (Zn), hierro (Fe), calcio (Ca), mercurio (Hg), cadmio (Cd), por absorción atómica – Métodos de ensayo (prueba)* (Alkoholiskie dzērieni – Tādu metālu kā varš (Cu), svins (Pb), arsēns (As), cinks (Zn), dzelzs (Fe), kalcijs (Ca), dzīvsudrabs (Hg), kadmijs (Cd) noteikšana ar atomu absorbciju – Testēšanas metodes (pārbaudes)).

B DAĻA

EIROPAS SAVIENĪBAS VĪNDARĪBAS PRAKSE UN IEROBEŽOJUMI, MARĶĒŠANA UN PRODUKTU DEFINĪCIJAS

1. Normatīvie akti attiecībā uz produktu definīcijām un marķēšanu, kas minēti 2.22. panta (Vīndarības prakse) 2. punkta a) un b) apakšpunktā, ir šādi:

a) Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES) Nr. 1308/2013 (2013. gada 17. decembris), ar ko izveido lauksaimniecības produktu tirgu kopīgu organizāciju un atceļ Padomes Regulas (EEK) Nr. 922/72, (EEK) Nr. 234/79, (EK) Nr. 1037/2001 un (EK) Nr. 1234/2007 ([1]), jo īpaši ražošanas noteikumi vīna nozarē, kas noteikti minētās regulas 75., 78., 81. un 91. pantā un VII pielikuma II daļā, ja tie attiecas uz šā nolīguma 2. nodaļas (Preču tirdzniecība) C iedaļā (Vīna un stipro alkoholisko dzērienu tirdzniecība) aptvertajiem produktiem;

([1]) ES OV L 347, 20.12.2013., 671. lpp.

b) Komisijas Regula (EK) Nr. 606/2009 (2009. gada 10. jūlijs), ar ko nosaka konkrētus sīki izstrādātus Padomes Regulas (EK) Nr. 479/2008 īstenošanas noteikumus attiecībā uz vīnkopības produktu kategorijām, vīndarības metodēm un piemērojamiem ierobežojumiem ([2]), jo īpaši minētās regulas 2. pants un I un III pielikums; un

c) Komisijas Deleģētā regula (ES) 2019/33 (2018. gada 17. oktobris), ar ko Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (ES) Nr. 1308/2013 papildina attiecībā uz cilmes vietas nosaukumu un ģeogrāfiskās izcelsmes norāžu aizsardzības pieteikumiem un marķējumu, tradicionālo apzīmējumu aizsardzības pieteikumiem, iebildumu procedūru, grozīšanu un anulēšanu, kā arī marķēšanu un noformēšanu vīna nozarē ([3]), jo īpaši minētās regulas 47. un 52.–54. pants un III–V pielikums.

2. Normatīvie akti attiecībā uz vīndarības metodēm un ierobežojumiem:

a) Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES) Nr. 1308/2013 (2013. gada 17. decembris), ar ko izveido lauksaimniecības produktu tirgu kopīgu organizāciju un atceļ Padomes Regulas (EEK) Nr. 922/72, (EEK) Nr. 234/79, (EK) Nr. 1037/2001 un (EK) Nr. 1234/2007 ([4]), jo īpaši ražošanas noteikumi vīna nozarē, kas noteikti minētās regulas 75., 80., 83. un 91. pantā un VIII pielikumā, un

b) Komisijas Regula (EK) Nr. 606/2009 (2009. gada 10. jūlijs), ar ko nosaka konkrētus sīki izstrādātus Padomes Regulas (EK) Nr. 479/2008 īstenošanas noteikumus attiecībā uz vīnkopības produktu kategorijām, vīndarības metodēm un piemērojamiem ierobežojumiem ([5]).

C DAĻA

VĪNU MARĶĒŠANA

1. Šīs daļas 2. un 3. punktā minētajos sarakstos ir definēti negāzēto vīnu un dzirkstošo vīnu apzīmējumi, kas izmantojami saskaņā ar 2.23. panta (Vīna produktu un stipro alkoholisko dzērienu marķēšana) 8. punktu saistībā ar atlieku cukura ierobežojumiem.

2. Negāzēto vīnu apzīmējumi

Apzīmējumi	Atlieku cukura ierobežojumi negāzētajos vīnos
Sausais	< 4 g/l vai < 9 g/l, ja kopējais skābums, kas izteikts vīnskābes gramos litrā, ir < 2 g zem atlieku cukura satura
Pussausais	no 4 līdz 12 g/l
Pussaldais	no 12 līdz 45 g/l
Saldais	> 45 g/l

3. Dzirkstošo vīnu apzīmējumi

Apzīmējumi	Atlieku cukura ierobežojumi dzirkstošajos vīnos
Īsts bruts	<3 g/l

([2]) ES OV L 193, 24.7.2009., 1. lpp.
([3]) ES OV L 9, 11.1.2019., 2. lpp.
([4]) ES OV L 347, 20.12.2013., 671. lpp.
([5]) ES OV L 193, 24.7.2009., 1. lpp.

Apzīmējumi	Atlieku cukura ierobežojumi dzirkstošajos vīnos
Ekstra bruts	no 0 līdz 6 g/l
Bruts	no 0 līdz 15 g/l
Ekstra sausais	no 12 līdz 20 g/l
Sausais	no 17 līdz 35 g/l
Pussausais	no 35 līdz 50 g/l
Saldais	> 50 g/l

D DAĻA

DOKUMENTĀCIJA UN SERTIFIKĀCIJA

1. Saskaņā ar 2.24. panta (Vīnu un stipro alkoholisko dzērienu sertifikācija) 1. punktu Puses atļauj savā teritorijā importēt vīna produktus saskaņā ar šīs daļas noteikumiem, kas reglamentē importa sertifikācijas dokumentus un analīzes ziņojumus.

2. Prasību izpildi attiecībā uz vīna importu Puses teritorijā importētājas Puses kompetentajām iestādēm pierāda, uzrādot šādus dokumentus:

a) sertifikātu, ko izdevusi izcelsmes valsts kompetentā iestāde; un

b) ja vīns ir paredzēts tiešam patēriņam – analīzes protokolu, ko sagatavojusi izcelsmes valstī oficiāli atzīta laboratorija. Analīzes protokolā sniedz šādu informāciju:

i) kopējā spirta tilpumkoncentrācija;

ii) faktiskā spirta tilpumkoncentrācija;

iii) kopējais sausais ekstrakts;

iv) kopējais skābums, kas izteikts kā vīnskābe;

v) gaistošais skābums, kas izteikts kā etiķskābe;

vi) citronskābes skābums; un

vii) kopējais sēra dioksīda saturs.

2.-F PIELIKUMS

ZĀLES

1. Katra Puse ievēro *TBT* nolīgumā noteiktos pienākumus attiecībā uz tirdzniecības atļauju, paziņošanas procedūru vai citām regulatīvām prasībām, kuras katra Puse sagatavo, pieņem vai piemēro zālēm un uz kuras neietilpst tehnisko noteikumu vai atbilstības novērtēšanas procedūras tvērumā.

2. Katra Puse savu tehnisko noteikumu pamatā izmanto starptautiskos standartus, praksi un pamatnostādnes attiecībā uz zālēm un medicīniskām ierīcēm, tostarp Pasaules Veselības organizācijas (PVO), Ekonomiskās sadarbības un attīstības organizācijas (ESAO), Starptautiskās padomes tehnisko prasību saskaņošanai cilvēkiem paredzētajām zālēm (*ICH*) un Farmācijas inspekcijas konvencijas un Farmācijas inspekcijas kooperācijas shēmas (*PIC/S*) izstrādātos standartus, praksi un pamatnostādnes, izņemot ar zinātnisku un tehnisku informāciju pienācīgi pamatotus gadījumus, kad šādi starptautiski standarti, prakse vai pamatnostādnes būtu neefektīvas vai nepiemērotas izvirzīto likumīgo mērķu sasniegšanai.

3. Puses atzīst, ka to pilnīga līdzdalība 2. punktā minētajās attiecīgajās struktūrās veicina savstarpēju regulatīvo sadarbību. Puses cenšas pieņemt lēmumu par to, lai nākotnē noslēgtu Savstarpējās atzīšanas nolīgumu (SAN) par labu ražošanas praksi. Šajā sakarā Puses atzīst, ka ir svarīgi apliecināt labus rezultātus starptautisko standartu īstenošanā un veidot savstarpēju uzticēšanos. Preču tirdzniecības komitejas sanāksmēs reizi divos gados uzrauga progresu šajā jomā. Minētajās sanāksmēs Puses apspriež sava attiecīgā tiesiskā regulējuma attīstību un to, kā aizsargāt informācijas apmaiņu. Puses arī iesaistās dialogā, lai apspriestu pārbaudes procedūras un novērtētu ietaupījumus, ko radītu SAN.

2.-G PIELIKUMS

MEHĀNISKIE TRANSPORTLĪDZEKĻI UN TO APRĪKOJUMS UN DAĻAS

1. Šis pielikums attiecas uz standartiem, tehniskajiem noteikumiem un atbilstības novērtēšanas procedūrām, ko Puse pieņēmusi vai uztur savas centrālās valdības līmenī attiecībā uz jaunu mehānisko transportlīdzekļu vai jauna mehānisko transportlīdzekļu aprīkojuma drošību un emisijām, kā noteikts tās normatīvajos aktos.

2. Puses cenšas likvidēt nevajadzīgus šķēršļus tirdzniecībai un uzlabot regulatīvo sadarbību saskaņā ar 9. nodaļu (Tehniskie šķēršļi tirdzniecībai), vienlaikus atzīstot katras Puses tiesības noteikt tai vēlamo veselības, drošības, vides un patērētāju aizsardzības līmeni.

Piekļuve tirgum

3. Katra Puse savā tirgū pieņem jaunus mehāniskos transportlīdzekļus vai jaunu mehānisko transportlīdzekļu aprīkojumu, kā noteikts tās normatīvajos aktos, ar noteikumu, ka ražotājs saskaņā ar importētājas Puses piemērojamajām procedūrām ir sertificējis, ka transportlīdzeklis vai aprīkojums atbilst drošības standartiem un tehniskajiem noteikumiem, kuri piemērojami importētājā Pusē ([1]).

4. Puses atzīst, ka Meksika savos tehniskajos noteikumos *NOM-194-SCFI* un *NOM-042-SEMARNAT* ir iekļāvusi Eiropas Savienības un Apvienoto Nāciju Organizācijas Eiropas Ekonomikas komisijas (ANO EEK) tehniskos noteikumus, tostarp to attiecīgos testu ziņojumus un tipa apstiprinājuma sertifikātus, kas uzskaitīti 2-G-1. papildinājumā (Meksikas pieņemtie sertifikāti un testu ziņojumi).

5. Meksika saglabā tiesības grozīt tās tehniskos noteikumus *NOM-194-SCFI* un *NOM-042-SEMARNAT*, ieskaitot Eiropas Savienības vai ANO EEK tehnisko noteikumu iekļaušanu. Šādu grozījumu izstrādes laikā Meksika informē Eiropas Savienību un pēc pieprasījuma sniedz informāciju par minēto grozījumu pamatojumu. Meksika turpina atzīt 2-G-1. papildinājumā (Meksikas pieņemto sertifikātu un testu ziņojumu saraksts) uzskaitītos tehniskos noteikumus, kā arī to atjauninājumus, izņemot gadījumus, kad šāda atzīšana nodrošinātu zemāku drošības vai vides aizsardzības līmeni nekā ieviestie grozījumi vai apdraudētu jebkādas saistības saskaņā ar *USMCA*, vai būtu pretrunā Meksikas leģitīmajiem politikas mērķiem.

6. Ikreiz, kad Meksika pārskata savus tehniskos noteikumus attiecībā uz mehānisko transportlīdzekļu un to aprīkojuma apstiprināšanu, Puses cenšas savstarpēji apspriesties saskaņā ar attiecīgajiem 9. nodaļas (Tehniskie šķēršļi tirdzniecībai) noteikumiem, lai noteiktu, vai 2-G-2. papildinājumā (Papildu sertifikātu vai testu ziņojumu saraksts) uzskaitītos tehniskos noteikumus var iekļaut 2-G-1. papildinājumā (Meksikas pieņemto sertifikātu un testu ziņojumu saraksts).

7. Katra Puse cenšas atļaut importēt un laist savā tirgū ražojumus, kuros ietverta jauna tehnoloģija vai jauna īpašība, ko importētāja Puse vēl nav reglamentējusi, ja vien tai nav pamatotu šaubu par ražojuma drošumu, pamatojoties uz zinātnisku vai tehnisku informāciju, kas pierāda, ka šī jaunā tehnoloģija vai jaunā īpašība rada risku cilvēku veselībai, drošībai vai videi. Puse, kas atsaka importu un laišanu tirgū, iespējami drīz paziņo par šo lēmumu otrai Pusei.

8. Puse nevērš pret šajā pielikumā ietvertajiem ražojumiem īpašus regulatīvus pasākumus, kas likvidētu vai apgrūtinātu ieguvumus, kurus otra Puse gūst saskaņā ar šo pielikumu. Šis pienākums neskar Puses tiesības pieņemt pasākumus, kas vajadzīgi drošībai un vides vai sabiedrības veselības aizsardzībai.

([1]) Lielākai noteiktībai - neko šajā punktā neinterpretē tā, ka tas liegtu Pusei arī atļaut savā tirgū pieņemt jaunus mehāniskos transportlīdzekļus vai jaunu mehānisko transportlīdzekļu aprīkojumu, kas sertificēts saskaņā ar trešās valsts drošības un emisiju standartiem, vai pieprasīt sertifikāciju par atbilstību jebkādiem spēkā esošiem mehānisko transportlīdzekļu drošības un emisiju standartiem, ko Puse uztur šā nolīguma spēkā stāšanās dienā.

Kopīga sadarbība

9. Puses sadarbojas un ar informāciju par visiem jautājumiem, kas ir būtiski šā pielikuma īstenošanai, apmainās Preču tirdzniecības komitejā.

10. Lai veicinātu regulējuma konverģenci, Puses, ciktāl tas praktiski iespējams, apmainās ar informāciju par saviem attiecīgajiem tehniskajiem noteikumiem, kas saistīti ar mehānisko transportlīdzekļu drošību un vides aizsardzību.

11. 2-G-1. papildinājums (Meksikas pieņemto sertifikātu un testu ziņojumu saraksts) un 2-G-2. papildinājums (Papildu sertifikātu vai testu ziņojumu saraksts) ir šā pielikuma neatņemama sastāvdaļa.

2-G-1. papildinājums

MEKSIKAS PIEŅEMTO SERTIFIKĀTU UN TESTU ZIŅOJUMU SARAKSTS

Meksikas tehniskajos noteikumos *NOM-194-SCFI* un *NOM-042-SEMARNAT* ir iekļauti šādi 2.-G pielikuma 3. punktā minētie Eiropas Savienības un ANO EEK tehniskie noteikumi.

Prasība	ES direktīvas vai regulas [1]	ANO/EEK noteikumi
Pagalvji (galvas balsti)	Direktīva 78/932/EEK vai 74/408/EEK	ANO EEK Noteikumi Nr. 25 vai Nr. 17
Drošības jostas un ierobežotājsistēmas	Direktīva 76/115/EEK vai 77/541/EEK	ANO EEK Noteikumi Nr. 14 vai Nr. 16 10. papildinājums
Rokas vadības ierīces, optiskie signalizatori un indikatori	Direktīva 78/316/EEK	ANO EEK Noteikumi Nr. 121
Atpakaļskata spoguļi	Direktīva 71/127/EEK	ANO EEK Noteikumi Nr. 46
Sēdekļi un to stiprinājumi	Direktīva 78/932/EEK vai 74/408/EEK	ANO EEK noteikumi Nr. 17 (Noteikumi Nr. 25 tikai pagalvjiem, Noteikumi Nr. 17 sēdekļiem kopumā)
Riepas	Regula (ES) Nr. 458/2011	ANO EEK Noteikumi Nr. 30 (Mehāniskie transportlīdzekļi un to piekabes) vai Noteikumi Nr. 54 (Komerciālie transportlīdzekļi un to piekabes)
Galvenie lukturi	Direktīva 76/761/EEK, 76/756/EEK vai 76/758/EEK	ANO EEK Noteikumi Nr. 48 Apgaismes ierīču un gaismas signālierīču uzstādīšana (M, N un O) vai Noteikumi Nr. 112 Asimetriski galvenie lukturi (kvēlspuldzes)
Brīdinājuma gaismas, stāvgaismas lukturi	Direktīva 76/756/EEK vai 77/540/EEK	ANO EEK Noteikumi Nr. 48, Noteikumi Nr. 06 vai Noteikumi Nr. 77
Bremžu lukturi	Direktīva 76/758/EEK vai 76/756/EEK	ANO EEK Noteikumi Nr. 48 vai Nr. 7
Reģistrācijas aizmugurējās numura zīmes apgaismošanas lukturi	Direktīva 76/756/EEK vai 76/760/EEK	ANO EEK Noteikumi Nr. 4 vai Nr. 48

[1] Atsauces uz atceltajām direktīvām vai regulām uzskata par atsaucēm uz to aizstājējām direktīvām vai regulām, ciktāl to darbības joma un būtība ir līdzvērtīga šīm aizstājējām direktīvām vai regulām, izņemot attiecībā uz regulām par emisijām, attiecībā uz kurām Meksika pieņem tikai tās, kas minētas šajā sarakstā.

Prasība	ES direktīvas vai regulas [1]	ANO/EEK noteikumi
Kontūrlukturi, priekšējie/aizmugurējie gabarītlukturi, sānu gabarītlukturi, bremžu lukturi (M, N un O)	Direktīva 76/756/EEK vai 76/758/EEK	ANO EEK Noteikumi Nr. 48 vai Nr. 7
Atpakaļgaitas lukturi	Direktīva 77/539/EEK vai 76/756/EEK	ANO EEK Noteikumi Nr. 48 vai Nr. 23
Virzienrādītāji	Direktīva 76/758/EEK, 76/759/EEK vai 76/756/EEK	ANO EEK Noteikumi Nr. 48 vai Nr. 6
Atstarojošās ierīces	Direktīva 76/756/EEK vai 76/757/EEK	ANO EEK Noteikumi Nr. 48 vai Nr. 3
Vējstikla pretaizsalšana un pretaizsvīšana Apsildīšanas sistēmas	Direktīva 78/317/EEK vai 672/2010/EEK	ANO EEK Noteikumi Nr. 122
Vējstikla tīrīšanas un apskalošanas sistēmas	Direktīva 78/318/EEK vai 94/68/EEK, vai Regula (ES) Nr. 1008/2010	
Bremzes (darba un stāvbremzes)	Direktīva 71/320/EEK	ANO EEK Noteikumi Nr. 13 (bremžu kategorija M, N un O) vai Noteikumi Nr. 13H (bremzēšana (pasažieru automobiļi))
Drošības stiklojums	Direktīva 92/22/EEK	ANO EEK Noteikumi Nr. 43
Spidometrs	Direktīva 75/443/EEK	ANO EEK Noteikumi Nr. 39
Braucēju aizsardzība frontālas sadursmes gadījumā	Direktīva 96/79/EEK	ANO EEK Noteikumi Nr. 94
Braucēju aizsardzība sānu sadursmes gadījumā	Direktīva 96/27/EEK	ANO EEK Noteikumi Nr. 95
ABS un uzlabotas avārijas bremzēšanas sistēmas (*AEBS*)	Regula (ES) Nr. 347/2012 vai (ES) 2015/562	ANO EEK Noteikumi Nr. 13, Noteikumi Nr. 13H vai Noteikumi Nr. 131

[1] Atsauces uz atceltajām direktīvām vai regulām uzskata par atsaucēm uz to aizstājējām direktīvām vai regulām, ciktāl to darbības joma un būtība ir līdzvērtīga šīm aizstājējām direktīvām vai regulām, izņemot attiecībā uz regulām par emisijām, attiecībā uz kurām Meksika pieņem tikai tās, kas minētas šajā sarakstā.

Prasība	ES direktīvas vai regulas [1]	ANO/EEK noteikumi
Drošības jostas lietošanas atgādinātājs (*SBR*)	Direktīva 76/115/EEK vai 77/541/EEK	ANO EEK Noteikumi Nr. 16
Emisijas dzirksteļaizdedzes, kompresijaizdedzes, SNG, SDG transportlīdzekļiem	Direktīva 2002/80/EK (Euro IV, vieglie transportlīdzekļi)	ANO EEK Noteikumi Nr. 49

[1] Atsauces uz atceltajām direktīvām vai regulām uzskata par atsaucēm uz to aizstājējām direktīvām vai regulām, ciktāl to darbības joma un būtība ir līdzvērtīga šīm aizstājējām direktīvām vai regulām, izņemot attiecībā uz regulām par emisijām, attiecībā uz kurām Meksika pieņem tikai tās, kas minētas šajā sarakstā.

2-G-2. papildinājums

PAPILDU SERTIFIKĀTU VAI TESTU ZIŅOJUMU SARAKSTS

Puses saskaņā ar šā pielikuma 6. punktu apsver iespēju 2-G-1. papildinājumam (Meksikas pieņemto sertifikātu un testu ziņojumu saraksts) pievienot sertifikātus un testu ziņojumus, kas paredzēti Eiropas Savienības direktīvās un regulās vai ANO EEK noteikumos, saistībā ar tehniskajām prasībām, kuras norādītas sarakstos dažādām turpmāk sniegtajām transportlīdzekļu kategorijām.

a) M un N kategorijas transportlīdzekļi: vieglie automobiļi, furgoni, autobusi, kravas automobiļi un to aprīkojums

Prasība	ES direktīvas vai regulas	ANO/EEK noteikumi
Viss transportlīdzeklis	Direktīva 2007/46/EK	ANO EEK Noteikumi Nr. 0-IWVTA
Elektrotransportlīdzekļu ar akumulatoru drošība		ANO EEK Noteikumi Nr. 100

b) L kategorijas transportlīdzekļi: motocikli, mopēdi, kvadricikli un to aprīkojums

Prasība	ES direktīvas vai regulas	ANO/EEK noteikumi
Viss transportlīdzeklis	Regula (ES) Nr. 168/2013	
Troksnis	Regulas (ES) Nr. 134/2014 un (ES) Nr. 168/2013	ANO EEK Noteikumi Nr. 41 (trokšņu emisijas) un Noteikumi Nr. 9 (tricikli)

c) T un C kategorijas transportlīdzekļi: lauksaimniecības traktori un to aprīkojums

Prasība	ES direktīvas vai regulas	ANO/EEK noteikumi
Viss transportlīdzeklis	Regula (ES) Nr. 167/2013	
Emisija no dīzeļdzinējiem (lauksaimniecības traktoriem)	Direktīva 2000/25/EK	ANO EEK Noteikumi Nr. 96
Bremzēšana	Regulas (ES) 2015/68 un (ES) Nr. 167/2013	

3.-A PIELIKUMS

KONKRĒTIEM RAŽOJUMIEM PIEMĒROJAMIE IZCELSMES NOTEIKUMI

A IEDAĻA

IEVADPIEZĪMES

1. piezīme

Vispārīgi principi

1.1. Šajā iedaļā izklāstīti noteikumi par šā pielikuma B un C iedaļas nosacījumu piemērošanu, kā paredzēts 3.2.panta (Vispārīgas prasības) 1. punkta c) apakšpunktā.

1.2. Šā pielikuma nolūkos prasības, kas saskaņā ar 3.2. panta (Vispārīgas prasības) 1. punkta c) apakšpunktu ir jāizpilda, lai ražojumam būtu noteikta izcelsme, ir maiņa uz citu tarifa klasifikāciju, ražošanas process, nenoteiktas izcelsmes materiālu maksimālā vērtība vai svars vai jebkura cita šajā pielikumā norādīta prasība.

1.3. Atsauce uz svaru konkrētiem produktiem piemērojamajos izcelsmes noteikumos nozīmē neto svaru, t. i., materiāla vai produkta svaru bez iepakojuma svara.

2. piezīme

Konkrētiem ražojumiem piemērojamo izcelsmes noteikumu saraksta struktūra

2.1. Piezīmes par iedaļām, nodaļām, pozīcijām vai apakšpozīcijām, ja tādas ir, ir lasāmas kopā ar konkrētajiem ražojumiem piemērojamajiem izcelsmes noteikumiem attiecīgajā iedaļā, nodaļā, pozīcijā vai apakšpozīcijā.

2.2. Katrs konkrētam ražojumam piemērojamais izcelsmes noteikums, kas minēts B iedaļas saraksta otrajā slejā, attiecas uz atbilstošo ražojumu minētā saraksta pirmajā slejā.

2.3. Ja uz ražojumu attiecas alternatīvi konkrētiem ražojumiem piemērojamie izcelsmes noteikumi, uzskata, ka ražojumam ir kādas Puses izcelsme, ja tas atbilst vienai no alternatīvām.

2.4. Ja uz ražojumu attiecas konkrētiem ražojumiem piemērojamie izcelsmes noteikumi, kas ietver vairākas prasības, uzskata, ka ražojumam ir kādas Puses izcelsme tikai tad, ja tas atbilst visām prasībām.

2.5. Ja konkrētam ražojumam piemērojamais izcelsmes noteikums īpaši izslēdz konkrētus Harmonizētās sistēmas materiālus, tiek prasīts, ka izslēgtajiem materiāliem jābūt ar kādas Puses izcelsmi.

Piemērs. Ja pozīcijas 3505 izcelsmes noteikums prasa "PM, izņemot no pozīcijas 1108", materiāliem, kas klasificēti pozīcijā 1108 (cietes, inulīns), jābūt noteiktas izcelsmes materiāliem.

3. piezīme

Konkrētiem ražojumiem piemērojamo izcelsmes noteikumu piemērošana

3.1. Nolīguma 3.2 panta (Vispārīgas prasības) 3. punktu par ražojumiem, kas ieguvuši noteiktas izcelsmes statusu un ko izmanto citu ražojumu ražošanā, piemēro neatkarīgi no tā, vai minētais statuss ir iegūts tajā pašā Puses rūpnīcā, kurā šie ražojumi tiek izmantoti.

3.2. Ja konkrētam ražojumam piemērojamā izcelsmes noteikumā paredzēts, ka konkrēto nenoteiktas izcelsmes materiālu nedrīkst izmantot vai ka konkrētā nenoteiktas izcelsmes materiāla vērtība vai svars nedrīkst pārsniegt konkrētu slieksni, šos noteikumus neattiecina uz nenoteiktas izcelsmes materiāliem, kas Harmonizētajā sistēmā klasificēti citur.

Piemērs. Ja 19. nodaļas noteikumi paredz, ka "izmantoto pozīcijā 1006 un 1101, 1102 vai 1104–1108 klasificēto nenoteiktas izcelsmes materiālu kopējais svars nepārsniedz 20 % no galaražojuma svara", tas neierobežo 10. nodaļā minētu nenoteiktas izcelsmes graudaugu, izņemot rīsus pozīcijā 1006, izmantošanu.

3.3. Ja konkrētam ražojumam piemērojamā izcelsmes noteikumā paredzēts, ka ražojums ražojams no konkrēta materiāla, tas neliedz izmantot citus materiālus, kuri nevar atbilst šai prasībai savu īpašību dēļ.

4. piezīme

Definīcijas

4.1. Šā pielikuma nolūkos:

a) "NM" ir ražošana no jebkurā nodaļā, izņemot paša ražojuma nodaļu, klasificētiem nenoteiktas izcelsmes materiāliem vai maiņa uz nodaļu, pozīciju vai apakšpozīciju no kādas citas nodaļas tā, ka visiem nenoteiktas izcelsmes materiāliem, kurus izmanto kāda ražojuma ražošanā, ir jāveic maiņa Harmonizētās sistēmas tarifa klasifikācijā 2 ciparu līmenī (nodaļas maiņa);

b) "PM" ir ražošana no jebkurā pozīcijā, izņemot paša ražojuma pozīciju, klasificētiem nenoteiktas izcelsmes materiāliem, vai maiņa uz nodaļu, pozīciju vai apakšpozīciju no jebkuras citas pozīcijas tā, ka visiem nenoteiktas izcelsmes materiāliem, kas izmantoti ražojuma ražošanā, ir jāveic maiņa Harmonizētās sistēmas tarifa klasifikācijā 4 ciparu līmenī (pozīcijas maiņa);

c) "APM" ir ražošana no jebkurā apakšpozīcijā, izņemot paša ražojuma apakšpozīciju, klasificētiem nenoteiktas izcelsmes materiāliem vai maiņa uz nodaļu, pozīciju vai apakšpozīciju no jebkuras citas apakšpozīcijas tā, ka visiem nenoteiktas izcelsmes materiāliem, kas izmantoti ražojuma ražošanā, ir jāveic maiņa Harmonizētās sistēmas tarifa klasifikācijā 6 ciparu līmenī (apakšpozīcijas maiņa);

d) "muitas vērtība" ir preces vērtība, ko nosaka saskaņā ar Nolīgumu par muitas vērtējumu;

e) "EXW" jeb "EXW cena" ir ražotāja cena, kas par ražojumu samaksāta ražotājam tajā Pusē, kur veikta pēdējā apstrāde vai pārstrāde, un tā visos gadījumos ietver visu izmantoto materiālu vērtību un visas citas ar tā ražošanu saistītās izmaksas, atskaitot visus iekšējos nodokļus, kas atdoti vai atmaksāti, kad iegūto ražojumu eksportē, pat ja cena nav zināma, ir neskaidra vai neatspoguļo visas ar ražojuma ražošanu saistītās izmaksas;

ja pēdējās apstrādes vai pārstrādes veikšanu kādā Pusē veic apakšuzņēmējs, tad termins "ražotājs" var attiekties uz uzņēmumu, kurš apakšuzņēmēju izmantojis;

f) "*MaxNOM*" ir nenoteiktas izcelsmes materiālu maksimālā vērtība, kas izteikta procentos un ko aprēķina pēc šādas formulas:

$$\text{MaxNOM}(\%) = \frac{\text{VNM}}{\text{EXW}} \times 100$$

g) "NOM" ir ražošana no jebkuras pozīcijas nenoteiktas izcelsmes materiāliem; un

h) "*VNM*" ir ražojuma ražošanā izmantoto nenoteiktas izcelsmes materiālu vērtība, kas ir šo materiālu muitas vērtība importēšanas brīdī, ieskaitot transporta, attiecīgā gadījumā apdrošināšanas, iepakošanas un visas pārējās izmaksas, kuras ir radušās, transportējot materiālus uz importēšanas ostu tajā Pusē, kur atrodas preces ražotājs, vai, ja vērtība nav zināma un to nevar noskaidrot, pirmā noskaidrojamā cena, kura Eiropas Savienībā vai Meksikā par nenoteiktas izcelsmes materiāliem samaksāta.

5. piezīme

Šķiedras, apdruka, tekstila pamatmateriāli un pielaides

5.1. Termins "dabiskās šķiedras" šajā pielikumā ir izmantots attiecībā uz šķiedrām, kas nav mākslīgas vai sintētiskas šķiedras, un ir attiecināms vienīgi uz stadijām pirms vērpšanas, ieskaitot atlikas, un, ja nav norādīts citādi, tas iekļauj kārstas, ķemmētas vai citādi apstrādātas, bet nevērptas šķiedras.

5.2. Dabiskās šķiedras ietver astrus pozīcijā 0511, zīdu pozīcijās 5002 un 5003, kā arī vilnas šķiedras un smalkus vai rupjus dzīvnieku matus pozīcijās 5101 līdz 5105, kokvilnas šķiedras pozīcijās 5201 līdz 5203 un citas augu šķiedras pozīcijās 5301 līdz 5305.

5.3. Terminus "tekstilmasa", "ķīmiski materiāli" un "papīrražošanas materiāli" konkrētiem ražojumiem piemērojamo izcelsmes noteikumu sarakstā izmanto, lai aprakstītu materiālus, kuri nav klasificēti 50.–63. nodaļā un kurus var izmantot mākslīgu, sintētisku vai papīra šķiedru vai pavedienu ražošanai.

5.4. Terminu "ķīmiskās štāpeļšķiedras" konkrētiem ražojumiem piemērojamo izcelsmes noteikumu sarakstā izmanto, lai norādītu uz sintētisku vai mākslīgu pavedienu grīsti, štāpeļšķiedrām vai atlikām pozīcijās 5501 līdz 5507.

5.5. Termins "apdrukāšana" nozīmē metodi, ar kuru tekstilizstrādājuma substrātam tiek pastāvīgi piešķirta objektīvi novērtējama funkcija, piemēram, krāsa, modelis vai tehniskais sniegums, izmantojot sietspiedes, gludspieduma, digitālus vai pārneses paņēmienus.

5.6. Termins "apdrukāšana (kā atsevišķa darbība)" ir apdrukāšana apvienojumā ar vismaz divām sagatavošanas vai pabeigšanas darbībām (piemēram, mazgāšanu, balināšanu, merserizāciju, termofiksēšanu, uzkāršanu, kalandrēšanu, apstrādi pret saraušanos, galapstrādi, dekatēšanu, piesūcināšanu, lāpīšanu un apcirpšanu, apgriešanu, apsvilināšanu, žāvēšanu un platumošanu, velšanu, apstrādi ar tvaiku un saraušanās un mitro dekatēšanu), ja visu izmantoto nenoteiktas izcelsmes materiālu vērtība nepārsniedz 50 % no preces ražotāja cenas.

5.7. Ja pie kāda ražojuma konkrētiem ražojumiem piemērojamo izcelsmes noteikumu sarakstā ir atsauce uz 5. piezīmi, tad minētā saraksta otrajā slejā izklāstītie nosacījumi neattiecas uz nenoteiktas izcelsmes tekstila pamatmateriāliem, kas izmantoti šā ražojuma ražošanā un kas kopā nepārsniedz 8 % no visu izmantoto tekstila pamatmateriālu kopējā svara. Var piemērot arī 5.9. vai 5.10. piezīmi.

5.8. Pielaide, kas paredzēta 5.7. piezīmē, attiecas tikai uz jauktiem ražojumiem, kas izgatavoti no diviem vai vairākiem šādiem tekstila pamatmateriāliem:

a) zīds;

b) vilna;

c) rupji dzīvnieku mati;

d) smalki dzīvnieku mati;

e) astri;

f) kokvilna;

g) materiāli papīra izgatavošanai un papīrs;

h) lini;

i) kaņepāji;

j) džuta un cita lūksnes tekstilšķiedra;

k) sizals un citas agavju ģints augu tekstilšķiedras;

l) kokosšķiedra, abaka, rāmija un citas augu tekstilšķiedras;

m) sintētiskie ķīmiskie pavedieni;

n) mākslīgie ķīmiskie pavedieni;

o) strāvvadoši pavedieni;

p) sintētiskās ķīmiskās štāpeļšķiedras no polipropilēna;

q) sintētiskās ķīmiskās štāpeļšķiedras no poliestera;

r) sintētiskās ķīmiskās štāpeļšķiedras no poliamīda;

s) sintētiskās ķīmiskās štāpeļšķiedras no poliakrilnitrila;

t) sintētiskās ķīmiskās štāpeļšķiedras no poliimīda;

u) sintētiskās ķīmiskās štāpeļšķiedras no politetrafluoretilēna;

v) sintētiskās ķīmiskās štāpeļšķiedras no polifenilēnsulfīda;

w) sintētiskās ķīmiskās štāpeļšķiedras no polivinilhlorīda;

x) citas sintētiskās ķīmiskās štāpeļšķiedras;

y) mākslīgās ķīmiskās štāpeļšķiedras no viskozes;

z) citas mākslīgās ķīmiskās štāpeļšķiedras;

aa) dzija, kas izgatavota no poliuretāna ar elastīgiem poliētera segmentiem, pozamentēta vai ne;

ab) dzija, kas izgatavota no poliuretāna ar elastīgiem poliestera segmentiem, pozamentēta vai ne;

ac) ražojumi pozīcijā 5605 (metalizēti pavedieni), kuros iestrādāta lente ar alumīnija folijas pildījumu vai ar plastmasas kārtas pildījumu, ar alumīnija pulvera segumu vai bez tā un kas nepārsniedz 5 mm, kas ir iestiprināta ar caurspīdīgu vai krāsainu līmi starp divām plastmasas kārtām; un

ad) citi ražojumi pozīcijā 5605.

Piemērs. Pozīcijas 5205 dzija, kas izgatavota no pozīcijā 5203 klasificētām kokvilnas šķiedrām un pozīcijā 5506 klasificētām sintētiskām štāpeļšķiedrām, ir jaukta dzija. Tāpēc nenoteiktas izcelsmes sintētiskās štāpeļšķiedras, kas neatbilst izcelsmes noteikumiem (kuri paredz izgatavošanu no ķīmiskiem materiāliem vai tekstilmasas), var izmantot, ja to svars nepārsniedz 8 % no dzijas svara.

Piemērs. Pozīcijā 5112 klasificētais vilnas audums, kas izgatavots no pozīcijas 5107 vilnas dzijas un pozīcijas 5509 sintētiskas štāpeļšķiedru dzijas, ir jaukts audums. Tāpēc var izmantot sintētisku dziju, kas neatbilst izcelsmes noteikumiem (kuri paredz izgatavošanu no ķīmiskiem materiāliem vai tekstilmasas), vai vilnas dziju, kas neatbilst izcelsmes noteikumiem (kuri paredz izgatavošanu no dabīgām šķiedrām, kas nav kārstas, ķemmētas vai citādi sagatavotas vērpšanai), vai abas dzijas sajaukumā, ja to kopējais svars nepārsniedz 8 % auduma svara.

Piemērs. Pozīcijā 5802 klasificēts audums ar šūtām plūksnām, ko izgatavo no pozīcijā 5205 klasificētas kokvilnas dzijas un pozīcijā 5210 klasificēta kokvilnas auduma, ir jaukts ražojums tikai tad, ja kokvilnas audums ir jaukts audums, kas izgatavots no divās atsevišķās pozīcijās klasificētas dzijas, vai arī ja izmantotās kokvilnas dzijas ir jaukti ražojumi.

Piemērs. Ja attiecīgais audums ar šūtām plūksnām ir izgatavots no pozīcijā 5205 klasificētas kokvilnas dzijas un pozīcijā 5407 klasificēta sintētiska auduma, tad izmantotā dzija acīmredzot ir divi atsevišķi tekstila pamatmateriāli un tādējādi audums ar šūtām plūksnām ir jaukts ražojums.

5.9. Ja pie konkrēta ražojuma ir atsauce uz 5. piezīmi, B iedaļas saraksta otrajā slejā izklāstītos nosacījumus nepiemēro dzijai, kas izgatavota no poliuretāna ar elastīgiem poliētera segmentiem, pozamentētai vai ne, ja nenoteiktas izcelsmes dzija nepārsniedz 8 % no visu izmantoto tekstila pamatmateriālu kopējā svara.

5.10. Ja pie konkrēta ražojuma ir atsauce uz 5. piezīmi, B iedaļas saraksta otrajā slejā izklāstītos nosacījumus nepiemēro lentei, kas pamatā sastāv no alumīnija folijas vai plastmasas plēves ar alumīnija pulvera pārklājumu vai bez tā un kas ar adhezīvu ir iestiprināta starp divām plastmasas plēves kārtām, ja nenoteiktas izcelsmes lente nepārsniedz 30 % no visu izmantoto tekstila pamatmateriālu kopējā svara.

6. piezīme

Citas pielaides, ko piemēro konkrētiem tekstilizstrādājumiem

6.1. Ja konkrētiem ražojumiem piemērojamo izcelsmes noteikumu sarakstā B iedaļā ir atsauce uz 6. piezīmi, var izmantot tekstilmateriālus, izņemot oderes un starpoderes, kuri neatbilst otrajā slejā izklāstītajām prasībām attiecībā uz gatavu tekstilizstrādājumu, ja šie materiāli ir klasificēti citā pozīcijā nekā ražojums un ja to vērtība nepārsniedz 8 % no ražojuma ražotāja cenas.

6.2. Neskarot 6.3. piezīmi, izejvielas, kas nav klasificētas 50. līdz 63. nodaļā, var brīvi izmantot tekstilizstrādājumu ražošanā neatkarīgi no tā, vai tās satur vai nesatur tekstila izejvielas.

Piemērs. Ja saraksta noteikumā paredzēts, ka konkrētam tekstilizstrādājumam, piemēram, biksēm, ir jāizmanto pavediens, tas neliedz izmantot metāla izstrādājumus, piemēram, pogas, jo pogas nav klasificētas 50. līdz 63. nodaļā. Šā paša iemesla dēļ nav liegts izmantot rāvējslēdzējus, pat ja rāvējslēdzējos parasti ietilpst tekstilmateriāli.

6.3. Ja piemēro procentuālo attiecību noteikumu, aprēķinot nenoteiktas izcelsmes materiālu vērtību, ņem vērā 50. līdz 63. nodaļā neklasificēto materiālu vērtību.

7. piezīme

Lauksaimniecības produkti

7.1. Lauksaimniecības produktus, kas klasificēti Harmonizētās sistēmas II sadaļā un pozīcijā 24.01 un kas audzēti vai novākti Puses teritorijā, uzskata par tādiem, kuru izcelsme ir minētās Puses teritorijā, pat ja tie audzēti no sēklām, sīpoliem, potcelmiem, spraudeņiem, potzariem, dzinumiem, pumpuriem vai citām augu dzīvām daļām, kas importētas no trešās valsts.

8. piezīme

Procesu definīcija

8.1. "Ķīmiska reakcija" ir process, tostarp bioķīmisks process, kura rezultātā, saraujot intramolekulārās saites un veidojot jaunas intramolekulārās saites vai mainot atomu izvietojumu molekulā, veidojas molekula ar jaunu struktūru.

Šajā definīcijā par ķīmisku reakciju neuzskata:

a) šķīdināšanu ūdenī vai citos šķīdinātājos;

b) šķīdinātāju, arī ūdens, izdalīšanu; vai

c) kristalizācijas ūdens pievienošanu vai atdalīšanu.

8.2. "Maisīšana un sajaukšana" ir apzināta un samērīgi kontrolēta materiālu maisīšana vai sajaukšana (ieskaitot dispersiju), izņemot atšķaidītāju pievienošanu, ar mērķi panākt atbilstību iepriekš noteiktām specifikācijām, kā rezultātā tiek saražota prece, kuras fizikālās vai ķīmiskās īpašības ir raksturīgas precei vai tās lietojumam un atšķiras no izejmateriālu fizikālajām vai ķīmiskajām īpašībām.

8.3 "Attīrīšana" ir process, kura rezultātā tiek likvidēti vismaz 80 % no esošo piemaisījumu satura vai samazināti vai likvidēti piemaisījumi, tādējādi iegūstot preci, kas piemērota vienam vai vairākiem šādiem lietojumiem:

a) farmaceitiskas, medicīniskas, kosmētiskas, veterinārmedicīniskās vai pārtikas kvalitātes vielas;

b) ķīmiskie produkti un reaģenti lietojumiem analīzē, diagnostikā vai laboratorijā;

c) mikroelektronikā izmantojami elementi un komponenti;

d) specializētie lietojumi optikā;

e) biotehnoloģisks lietojums (piemēram, šūnu kultūrā, gēnu tehnoloģijā vai par katalizatoru);

f) nesēji, ko izmanto atdalīšanas procesā; vai

g) lietojumi, kam nepieciešama kodolkvalitāte.

8.4. "Daļiņu izmēra maiņa" ir ražojuma daļiņu izmēra tīša un kontrolēta maiņa, kas nav tikai saberšana vai saspiešana, kuras rezultātā tiek iegūta prece ar noteiktu daļiņu izmēru, noteiktu daļiņu izmēru sadalījumu vai noteiktu virsmas laukumu, kas ir raksturīgi iegūtajai precei, un ar fizikālajām vai ķīmiskajām īpašībām, kuras atšķiras no izmantoto materiālu fizikālajām vai ķīmiskajām īpašībām.

8.5. "Standarta materiālu ražošana" (tas attiecas arī uz standarta šķīdumiem) ir tāda preparāta ražošana, kurš ir piemērots analītiskām, kalibrēšanas vai atsauces vajadzībām, ar precīzu tīrības pakāpi vai proporcijām, ko sertificējis ražotājs.

8.6. "Izomēru atdalīšana" ir izomēru izolēšana vai atdalīšana no izomēru maisījuma.

8.7. "Biotehnoloģiski procesi" ir:

a) turpmāk uzskaitītā bioloģiska vai biotehnoloģiska kultivēšana (ieskaitot šūnu kultūru), hibridizācija vai ģenētiska modifikācija:

   i) mikroorganismi, piemēram, baktērijas un vīrusi (tostarp fāgi); vai

   ii) cilvēku, dzīvnieku vai augu šūnas; un

b) šūnu vai starpšūnu struktūru (piemēram, izolētu gēnu, gēnu fragmentu un plazmīdu) iegūšana, izolācija vai attīrīšana, vai fermentācija.

B IEDAĻA

KONKRĒTIEM RAŽOJUMIEM PIEMĒROJAMO IZCELSMES NOTEIKUMU SARAKSTS

Harmonizētās sistēmas klasifikācija (2012)	Konkrētiem ražojumiem piemērojamie izcelsmes noteikumi
I SADAĻA	DZĪVI DZĪVNIEKI; DZĪVNIEKU IZCELSMES PRODUKTI
1. nodaļa	Dzīvi dzīvnieki
0101 – 0106	Visi 1. nodaļas dzīvnieki ir pilnībā iegūti.
2. nodaļa	Gaļa un ēdami gaļas subprodukti
0201 – 0210	Ražošana, kurā visi izmantotie 1. un 2. nodaļā klasificētie materiāli ir pilnībā iegūti.
3. nodaļa	Zivis un vēžveidīgie, mīkstmieši un citi ūdens bezmugurkaulnieki
0301 – 0308	Ražošana, kurā visi izmantotie 3. nodaļā klasificētie materiāli ir pilnībā iegūti.

Harmonizētās sistēmas klasifikācija (2012)	Konkrētiem ražojumiem piemērojamie izcelsmes noteikumi
4. nodaļa	Piena pārstrādes produkti; putnu olas; dabiskais medus; dzīvnieku izcelsmes pārtikas produkti, kas citur nav minēti un iekļauti.
0401 – 0410	Ražošana, kurā visi izmantotie 4. nodaļā klasificētie materiāli ir pilnībā iegūti.
5. nodaļa	Dzīvnieku izcelsmes produkti, kas citur nav minēti un iekļauti
0501 – 0511	NM.
II SADAĻA	AUGU VALSTS PRODUKTI
6. nodaļa	Veģetējoši koki un citi augi; sīpoli, saknes un tamlīdzīgas augu daļas; griezti ziedi un dekoratīvi zaļumi
0601 – 0604	Ražošana, kurā visi izmantotie 6. nodaļā klasificētie materiāli ir pilnībā iegūti.
7. nodaļa	Ēdami dārzeņi un atsevišķas saknes un bumbuļi
0701 – 0714	Ražošana, kurā visi izmantotie 7. nodaļā klasificētie materiāli ir pilnībā iegūti.
8. nodaļa	Pārtikā izmantojami augļi un rieksti; citrusaugļu un meloņu mizas
0801 – 0814	Ražošana, kurā visi izmantotie 8. nodaļā klasificētie materiāli ir pilnībā iegūti.
9. nodaļa	Kafija, tēja, mate un garšvielas
0901	PM ([1]).
0902 – 0903	*NOM.*
0904 11 – 0904 12	*NOM.*
0904 21 – 0904 22	PM, izņemot maiņu no apakšpozīcijas 0709 60.
0905	PM.
0906 – 0909	*NOM.*
0910 11 – 0910 30	*NOM.*

Harmonizētās sistēmas klasifikācija (2012)	Konkrētiem ražojumiem piemērojamie izcelsmes noteikumi
0910 91	Ražošana, kurā visi izmantotie apakšpozīcijā 0709 60, 0904 21 vai 0904 22 klasificētie materiāli ir pilnībā iegūti.
0910 99	*NOM.*
10. nodaļa	Graudaugu produkti
1001 – 1008	Ražošana, kurā visi izmantotie 10. nodaļā klasificētie materiāli ir pilnībā iegūti.
11. nodaļa	Miltrūpniecības produkti; iesals; cietes; inulīns; kviešu lipeklis
1101 – 1109	Ražošana, kurā visi izmantotie pozīcijā 0701, 0713, 0714, apakšpozīcijā 0710 10 klasificētie materiāli un kartupeļi apakšpozīcijā 0711 90 vai 0712 90, 10. un 11 nodaļā vai pozīcijā 2302 un 2303 ir pilnībā iegūti.
12. nodaļa	Eļļas augu sēklas un eļļas augu augļi; dažādi graudi, sēklas un augļi; augi rūpnieciskām vajadzībām un ārstniecības augi; salmi un rupjā barība
1201 – 1214	Ražošana, kurā visi izmantotie 12. nodaļā klasificētie materiāli ir pilnībā iegūti.
13. nodaļa	Šellaka; sveķi un citas augu sulas un ekstrakti
1301	PM.
1302 11 – 1302 19	PM.
1302 20	APM; tomēr var izmantot arī nenoteiktas izcelsmes pektīnus.
1302 31	PM.
1302 32	APM; tomēr var izmantot arī nenoteiktas izcelsmes recinātājus un biezinātājus.
1302 39	PM.
14. nodaļa	Augu materiāli pīšanai; augu valsts produkti, kas citur nav minēti un iekļauti
1401 – 1404	APM.

Harmonizētās sistēmas klasifikācija (2012)	Konkrētiem ražojumiem piemērojamie izcelsmes noteikumi
III SADAĻA	DZĪVNIEKU UN AUGU TAUKI UN EĻĻAS UN TO ŠĶELŠANĀS PRODUKTI; GATAVI PĀRTIKAS TAUKI; DZĪVNIEKU VAI AUGU VASKI
15. nodaļa	Dzīvnieku un augu tauki un eļļas un to šķelšanās produkti; gatavi pārtikas tauki; dzīvnieku vai augu vaski
1501 – 1504	PM.
1505	APM.
1506 – 1507	PM.
1508	APM.
1509 – 1510	Ražošana, kurā visi izmantotie augu izcelsmes materiāli ir pilnībā iegūti.
1511	PM.
1512 11 – 1512 19	PM.
1512 21 – 1512 29	APM.
1513 – 1520	PM.
1521 – 1522	APM.
IV SADAĻA	PĀRTIKAS RŪPNIECĪBAS RAŽOJUMI; DZĒRIENI, ALKOHOLISKI ŠĶIDRUMI UN ETIĶIS; TABAKA UN TABAKAS RŪPNIECISKI AIZSTĀJĒJI
16. nodaļa	Gaļas, zivju un vēžveidīgo, molusku vai citu ūdens bezmugurkaulnieku izstrādājumi
1601 – 1605	Ražošana, kurā visi izmantotie 2., 3. vai 16. nodaļā klasificētie materiāli ir pilnībā iegūti.
17. nodaļa	Cukurs un cukura konditorejas izstrādājumi
1701	PM.
1702	PM, ja: — izmantoto pozīcijā 1101–1108 klasificēto nenoteiktas izcelsmes materiālu kopējais svars nepārsniedz 20 % no ražojuma svara; un — izmantoto pozīcijā 1701 vai 1703 klasificēto nenoteiktas izcelsmes materiālu kopējais svars nepārsniedz 10 % no ražojuma svara.

Harmonizētās sistēmas klasifikācija (2012)	Konkrētiem ražojumiem piemērojamie izcelsmes noteikumi
1703	PM, ja izmantoto pozīcijā 1701 vai 1702 klasificēto nenoteiktas izcelsmes materiālu kopējais svars nepārsniedz 10 % no ražojuma svara.
1704	PM, ja izmantoto pozīcijā 1701 vai 1702 klasificēto nenoteiktas izcelsmes materiālu kopējais svars nepārsniedz 40 % no ražojuma svara.
18. nodaļa	Kakao un kakao izstrādājumi
1801 – 1805	PM.
1806 10	
– Saldināts kakao pulveris, kas sausnā satur 90 % vai vairāk cukura	PM, ja izmantoto pozīcijā 1701 vai 1702 klasificēto nenoteiktas izcelsmes materiālu kopējais svars nepārsniedz 10 % no ražojuma svara.
– Citādi:	PM, ja izmantoto pozīcijā 1701 vai 1702 klasificēto nenoteiktas izcelsmes materiālu kopējais svars nepārsniedz 40 % no ražojuma svara.
1806 20 – 1806 90	PM, ja izmantoto pozīcijā 1701 vai 1702 klasificēto nenoteiktas izcelsmes materiālu kopējais svars nepārsniedz 40 % no ražojuma svara.
19. nodaļa	Labības, miltu, cietes vai piena izstrādājumi; miltu konditorejas izstrādājumi
1901 – 1905	PM, ja: — izmantoto 2., 3. vai 16. nodaļā klasificēto nenoteiktas izcelsmes materiālu kopējais svars nepārsniedz 20 % no ražojuma svara; — izmantoto pozīcijā 1006, 1101, 1102 vai 1104 līdz 1108 klasificēto nenoteiktas izcelsmes materiālu kopējais svars nepārsniedz 20 % no ražojuma svara; — izmantoto pozīcijā 1103 klasificēto nenoteiktas izcelsmes materiālu svars nepārsniedz 10 % no ražojuma svara; — izmantoto pozīcijā 1701 vai 1702 klasificēto nenoteiktas izcelsmes materiālu kopējais svars nepārsniedz 40 % no ražojuma svara; un — izmantoto 4. nodaļā klasificēto nenoteiktas izcelsmes materiālu svars nepārsniedz 40 % no ražojuma svara.
20. nodaļa	Dārzeņu, augļu, riekstu vai citu augu daļu izstrādājumi
2001 – 2005	Ražošana, kurā visi izmantotie dārzeņi ir pilnībā iegūti.

Harmonizētās sistēmas klasifikācija (2012)	Konkrētiem ražojumiem piemērojamie izcelsmes noteikumi
2006 – 2007	PM, ja izmantoto pozīcijā 1701 vai 1702 klasificēto nenoteiktas izcelsmes materiālu kopējais svars nepārsniedz 40 % no ražojuma svara.
2008	
– Rieksti, kas nesatur cukura vai spirta piedevu	Ražošana, kurā izmantoto pozīcijās 0801, 0802 vai 1202 līdz 1207 klasificēto noteiktas izcelsmes riekstu un eļļas augu sēklu vērtība pārsniedz 60 % no ražojuma ražotāja cenas.
– Zemesriekstu sviests; maisījumi, kuros pamatā ir graudaugi; palmu kodoli; kukurūza	PM.
– Citādi, izņemot augļus un riekstus, kas termiski apstrādāti citādi, nevis tvaicējot vai vārot ūdenī, bez cukura piedevas, saldēti	PM, ja izmantoto pozīcijā 1701 vai 1702 klasificēto nenoteiktas izcelsmes materiālu kopējais svars nepārsniedz 40 % no ražojuma svara.
– Citādi:	Ražošana, kurā visi izmantotie augļi, rieksti vai dārzeņi ir pilnībā iegūti.
2009 11 – 2009 39	Ražošana, kurā visi izmantotie citrusaugļi ir pilnībā iegūti, ja izmantoto pozīcijā 1701 vai 1702 klasificēto nenoteiktas izcelsmes materiālu kopējais svars nepārsniedz 40 % no ražojuma svara.
2009 41 – 2009 90	PM, ja izmantoto pozīcijā 1701 vai 1702 klasificēto nenoteiktas izcelsmes materiālu kopējais svars nepārsniedz 40 % no ražojuma svara.
21. nodaļa	Dažādi pārtikas produkti
2101 ([1])	PM, ja pēc svara vismaz 50 % izmantotās kafijas jau ir noteiktas izcelsmes.
2102	PM.
2103 10 – 2103 20	PM.
2103 30	NOM.
2103 90	APM.
2104	PM.

Harmonizētās sistēmas klasifikācija (2012)	Konkrētiem ražojumiem piemērojamie izcelsmes noteikumi
2105	PM, ja: — izmantoto 4. nodaļā klasificēto nenoteiktas izcelsmes materiālu svars nepārsniedz 20 % no ražojuma svara; un — izmantoto pozīcijā 1701 vai 1702 klasificēto nenoteiktas izcelsmes materiālu kopējais svars nepārsniedz 20 % no ražojuma svara.
2106 10	PM, ja: — izmantoto 4. nodaļā klasificēto nenoteiktas izcelsmes materiālu svars nepārsniedz 20 % no ražojuma svara; un — izmantoto pozīcijā 1701 vai 1702 klasificēto nenoteiktas izcelsmes materiālu kopējais svars nepārsniedz 40 % no ražojuma svara.
2106 90	PM, ja izmantoto pozīcijā 1701 vai 1702 klasificēto nenoteiktas izcelsmes materiālu kopējais svars nepārsniedz 40 % no ražojuma svara.
22. nodaļa	Dzērieni, alkoholiski šķidrumi un etiķis
2201	PM.
2202	PM, ja: — izmantoto 4. nodaļā klasificēto nenoteiktas izcelsmes materiālu svars nepārsniedz 40 % no ražojuma svara; — izmantoto pozīcijā 1701 vai 1702 klasificēto nenoteiktas izcelsmes materiālu kopējais svars nepārsniedz 40 % no ražojuma svara; un — visa izmantotā augļu sula (izņemot ananāsu, laimu un greipfrūtu sulu) ir pilnībā iegūta.
2203	PM.
2204 – 2206	PM, izņemot maiņu no pozīcijas 2207 vai 2208, ja visi izmantotie apakšpozīcijā 0806 10, 2009 61 vai 2009 69 klasificētie materiāli ir pilnībā iegūti.
2207	PM, izņemot maiņu no pozīcijas 2207 vai 2208, ja visi izmantotie apakšpozīcijā 0806 10, pozīcijā 1005, apakšpozīcijā 2009 61 vai 2009 69 klasificētie materiāli ir pilnībā iegūti.
2208 – 2209	PM, izņemot maiņu no pozīcijas 2207 vai 2208, ja visi izmantotie apakšpozīcijā 0806 10, 2009 61 vai 2009 69 klasificētie materiāli ir pilnībā iegūti.

Harmonizētās sistēmas klasifikācija (2012)	Konkrētiem ražojumiem piemērojamie izcelsmes noteikumi
23. nodaļa	Pārtikas rūpniecības atliekas un atkritumi; gatava lopbarība
2301	PM.
2302	PM, ja izmantoto 10. nodaļā klasificēto nenoteiktas izcelsmes materiālu svars nepārsniedz 20 % no ražojuma svara.
2303 10	PM, ja izmantoto 10. nodaļā klasificēto nenoteiktas izcelsmes materiālu svars nepārsniedz 20 % no ražojuma svara.
2303 20 – 2303 30	PM.
2304 – 2308	PM.
2309	PM, ja: — visi izmantotie 2., 3. vai 4. nodaļas materiāli ir pilnībā iegūti; — izmantoto 10., 11. nodaļā vai pozīcijā 2302 līdz 2303 klasificēto nenoteiktas izcelsmes materiālu kopējais svars nepārsniedz 20 % no ražojuma svara; un — izmantoto pozīcijā 1701 vai 1702 klasificēto nenoteiktas izcelsmes materiālu kopējais svars nepārsniedz 30 % no ražojuma svara.
24. nodaļa	Tabaka un tabakas rūpnieciski aizstājēji
2401	Ražošana, kurā visi izmantotie 24. nodaļā klasificētie materiāli ir pilnībā iegūti.
2402 10	PM, ja izmantoto pozīcijā 2401 klasificēto nenoteiktas izcelsmes materiālu svars nepārsniedz 30 % no ražojuma svara.
2402 20 – 2402 90	PM, ja pēc svara vismaz 65 % no izmantotās pozīcijā 2401 klasificētās neapstrādātās tabakas vai tabakas atkritumu ir pilnībā iegūti.
2403 11 – 2403 91	PM, ja pēc svara vismaz 55 % no izmantotās pozīcijā 2401 klasificētās neapstrādātās tabakas vai tabakas atkritumu ir pilnībā iegūti, vai *MaxNOM* 30 % (EXW).

Harmonizētās sistēmas klasifikācija (2012)	Konkrētiem ražojumiem piemērojamie izcelsmes noteikumi
2403 99	
– karsējamās tabakas izstrādājumi	PM, ja pēc svara vismaz 10 % no izmantotās 24. nodaļā klasificētās tabakas ir pilnībā iegūti; vai *Max*NOM 60 % (EXW).
– Citādi:	PM, ja pēc svara vismaz 55 % izmantotās 24. nodaļā klasificētās tabakas jau ir noteiktas izcelsmes; vai *Max*NOM 30 % (EXW).
V SADAĻA	MINERĀLPRODUKTI [2]
25. nodaļa	Sāls; sērs; zemes un akmens; apmešanas materiāli, kaļķi un cements
2501 – 2530	PM; vai *Max*NOM 70 % (*EXW*).
26. nodaļa	Rūdas, sārņi un pelni
2601 – 2621	PM.
27. nodaļa	Minerālais kurināmais, minerāleļļas un to pārtvaices produkti; bitumenvielas; minerālvaski
2701 – 2709	PM; notiek ķīmiska reakcija vai maisīšana un sajaukšana; vai *Max*NOM 50 % (*EXW*).
2710	*NOM*, ja pozīcijā 2710, apakšpozīcijā 3824 90 un 3826 00 klasificētā biodīzeļdegviela (ieskaitot hidroapstrādātu augu eļļu) ir iegūta esterificēšanas, pāresterificēšanas vai hidroapstrādes ceļā.
2711 – 2716	PM; notiek ķīmiska reakcija vai maisīšana un sajaukšana; vai *Max*NOM 50 % (*EXW*).

Harmonizētās sistēmas klasifikācija (2012)	Konkrētiem ražojumiem piemērojamie izcelsmes noteikumi
VI SADAĻA	ĶĪMISKĀS RŪPNIECĪBAS UN TĀS SASKARNOZARU RAŽOJUMI [2]
28. nodaļa	Neorganiskās ķīmijas produkti; dārgmetālu, retzemju metālu, radioaktīvo elementu vai izotopu organiskie vai neorganiskie savienojumi
2801 – 2853	Eksportam no Meksikas uz ES:
– Katoda aktīvā materiāla prekursors (*PCAM*) [3] un katoda aktīvais materiāls (*CAM*) [4], ko paredzēts iekļaut elektriskajā akumulatorā, kuru izmanto kā primāro elektroenerģijas avotu pozīcijā 8701, 8702, 8703 un 8704 minēto transportlīdzekļu piedziņai	PM, tomēr var izmantot paša ražojuma pozīcijā klasificētus nenoteiktas izcelsmes materiālus, ja to kopējā vērtība nepārsniedz 20 % no ražojuma EXW; vai *MaxNOM* 40 % (*EXW*). Eksportam no ES uz Meksiku: APM; notiek ķīmiska reakcija, maisīšana un sajaukšana, attīrīšana, daļiņu izmēra maiņa, standarta materiālu ražošana, izomēru atdalīšana vai biotehnoloģiska pārstrāde; vai *MaxNOM* 50 % (*EXW*).
– Citādi:	APM; notiek ķīmiska reakcija, maisīšana un sajaukšana, attīrīšana, daļiņu izmēra maiņa, standarta materiālu ražošana, izomēru atdalīšana vai biotehnoloģiska pārstrāde; vai *MaxNOM* 50 % (*EXW*).
29. nodaļa	Organiskie ķīmiskie savienojumi
2901 – 2904	APM; notiek ķīmiska reakcija, maisīšana un sajaukšana, attīrīšana, daļiņu izmēra maiņa, standarta materiālu ražošana, izomēru atdalīšana vai biotehnoloģiska pārstrāde; vai *MaxNOM* 50 % (*EXW*).
2905 11 – 2905 42	APM; notiek ķīmiska reakcija, maisīšana un sajaukšana, attīrīšana, daļiņu izmēra maiņa, standarta materiālu ražošana, izomēru atdalīšana vai biotehnoloģiska pārstrāde; vai *MaxNOM* 50 % (*EXW*).

Harmonizētās sistēmas klasifikācija (2012)	Konkrētiem ražojumiem piemērojamie izcelsmes noteikumi
2905 43 – 2905 44	CTH, izņemot maiņu no pozīcijas 3824; vai *MaxNOM* 40 % (EXW).
2905 45	APM, tomēr var izmantot arī apakšpozīcijā 2905 45 klasificētus nenoteiktas izcelsmes materiālus, ja to kopējā vērtība nepārsniedz 20 % no ražojuma EXW cenas; vai *MaxNOM* 50 % (*EXW*).
2905 49 – 2905 59	APM; notiek ķīmiska reakcija, maisīšana un sajaukšana, attīrīšana, daļiņu izmēra maiņa, standarta materiālu ražošana, izomēru atdalīšana vai biotehnoloģiska pārstrāde; vai *MaxNOM* 50 % (*EXW*).
2906 – 2942	APM; notiek ķīmiska reakcija, maisīšana un sajaukšana, attīrīšana, daļiņu izmēra maiņa, standarta materiālu ražošana, izomēru atdalīšana vai biotehnoloģiska pārstrāde; vai *MaxNOM* 50 % (*EXW*).
30. nodaļa	Farmaceitiskie produkti
3001 – 3003	APM; vai notiek ķīmiska reakcija, maisīšana un sajaukšana, attīrīšana, daļiņu izmēra maiņa, standarta materiālu ražošana, izomēru atdalīšana vai biotehnoloģiska pārstrāde.
3004	CTH, izņemot maiņu no pozīcijas 3003, notiek ķīmiska reakcija, maisīšana un sajaukšana, attīrīšana, daļiņu izmēra maiņa, standarta materiālu ražošana, izomēru atdalīšana vai biotehnoloģiska pārstrāde; vai *MaxNOM* 50 % (*EXW*).
3005	PM; vai notiek ķīmiska reakcija, maisīšana un sajaukšana, attīrīšana, daļiņu izmēra maiņa, standarta materiālu ražošana, izomēru atdalīšana vai biotehnoloģiska pārstrāde.
3006 10 – 3006 50	APM; vai notiek ķīmiska reakcija, maisīšana un sajaukšana, attīrīšana, daļiņu izmēra maiņa, standarta materiālu ražošana, izomēru atdalīšana vai biotehnoloģiska pārstrāde.

Harmonizētās sistēmas klasifikācija (2012)	Konkrētiem ražojumiem piemērojamie izcelsmes noteikumi
3006 60 – 3006 91	PM; notiek ķīmiska reakcija, maisīšana un sajaukšana, attīrīšana, daļiņu izmēra maiņa, standarta materiālu ražošana, izomēru atdalīšana vai biotehnoloģiska pārstrāde; vai *MaxNOM* 50 % (*EXW*).
3006 92	APM; vai notiek ķīmiska reakcija, maisīšana un sajaukšana, attīrīšana, daļiņu izmēra maiņa, standarta materiālu ražošana, izomēru atdalīšana vai biotehnoloģiska pārstrāde.
31. nodaļa	Mēslošanas līdzekļi
3101 – 3104	PM; tomēr var izmantot arī vienā pozīcijā ar ražojumu klasificētus nenoteiktas izcelsmes materiālus, ja to kopējā vērtība nepārsniedz 20 % no ražojuma EXW cenas; vai *MaxNOM* 40 % (EXW).
3105	
– Nātrija nitrāts; kalcija cianamīds; kālija sulfāts; magnija kālija sulfāts	PM; tomēr var izmantot paša ražojuma pozīcijā klasificētus nenoteiktas izcelsmes materiālus, ja to kopējā vērtība nepārsniedz 20 % no ražojuma EXW; vai *MaxNOM* 40 % (EXW).
– Citādi:	PM; tomēr var izmantot paša ražojuma pozīcijā klasificētus nenoteiktas izcelsmes materiālus, ja to kopējā vērtība nepārsniedz 20 % no ražojuma EXW un visu ražošanā izmantoto nenoteiktas izcelsmes materiālu vērtība nepārsniedz 50 % no ražojuma EXW; vai *MaxNOM* 40 % (EXW).
32. nodaļa	Miecvielu vai krāsu ekstrakti; tanīni un to atvasinājumi; pigmenti un citas krāsvielas; krāsas un lakas; špakteļtepes, tepes un citas mastikas; tintes
3201 – 3215	APM; notiek ķīmiska reakcija, maisīšana un sajaukšana, attīrīšana, daļiņu izmēra maiņa, standarta materiālu ražošana, izomēru atdalīšana vai biotehnoloģiska pārstrāde; vai *MaxNOM* 50 % (*EXW*).

Harmonizētās sistēmas klasifikācija (2012)	Konkrētiem ražojumiem piemērojamie izcelsmes noteikumi
33. nodaļa	Ēteriskās eļļas un rezinoīdi; parfimērijas, kosmētikas un ķermeņa kopšanas līdzekļi
3301	APM; vai *MaxNOM* 50 % (*EXW*).
3302 10	PM; tomēr var izmantot arī vienā pozīcijā ar ražojumu klasificētus nenoteiktas izcelsmes materiālus, ja to kopējā vērtība nepārsniedz 20 % no ražojuma EXW cenas; vai *MaxNOM* 50 % (*EXW*).
3302 90	APM; notiek ķīmiska reakcija, maisīšana un sajaukšana, attīrīšana, daļiņu izmēra maiņa, standarta materiālu ražošana, izomēru atdalīšana vai biotehnoloģiska pārstrāde; vai *MaxNOM* 50 % (*EXW*).
3303 – 3307	APM; notiek ķīmiska reakcija, maisīšana un sajaukšana, attīrīšana, daļiņu izmēra maiņa, standarta materiālu ražošana, izomēru atdalīšana vai biotehnoloģiska pārstrāde; vai *MaxNOM* 50 % (*EXW*).
34. nodaļa	Ziepes, organiskās virsmaktīvās vielas, mazgāšanas līdzekļi, eļļošanas līdzekļi, mākslīgie vaski, gatavi vaski, spodrināšanas vai tīrīšanas līdzekļi, sveces un tamlīdzīgi izstrādājumi, veidošanas pastas, zobtehnikas vaski un izstrādājumi zobārstniecībai uz ģipša bāzes
3401 – 3407	APM; notiek ķīmiska reakcija, maisīšana un sajaukšana, attīrīšana, daļiņu izmēra maiņa, standarta materiālu ražošana, izomēru atdalīšana vai biotehnoloģiska pārstrāde; vai *MaxNOM* 50 % (*EXW*).
35. nodaļa	Olbaltumvielas; modificētas cietes; līmes; fermenti
3501	PM un *MaxNOM* 50 % (EXW).
3502 11 – 3502 19	PM, ja izmantotie 4. nodaļā klasificētie materiāli ir pilnībā iegūti.
3502 20	PM un *MaxNOM* 50 % (EXW).
3502.90	PM.

Harmonizētās sistēmas klasifikācija (2012)	Konkrētiem ražojumiem piemērojamie izcelsmes noteikumi
3503 – 3504	APM; notiek ķīmiska reakcija, maisīšana un sajaukšana, attīrīšana, daļiņu izmēra maiņa, standarta materiālu ražošana, izomēru atdalīšana vai biotehnoloģiska pārstrāde; vai *MaxNOM* 50 % (*EXW*).
3505	PM, izņemot maiņu no pozīcijas 1108.
3506 – 3507	APM; notiek ķīmiska reakcija, maisīšana un sajaukšana, attīrīšana, daļiņu izmēra maiņa, standarta materiālu ražošana, izomēru atdalīšana vai biotehnoloģiska pārstrāde; vai *MaxNOM* 50 % (*EXW*).
36. nodaļa	Sprāgstvielas; pirotehnikas izstrādājumi; sērkociņi; pirofori sakausējumi; daži degmaisījumi
3601 – 3606	APM; notiek ķīmiska reakcija, maisīšana un sajaukšana, attīrīšana, daļiņu izmēra maiņa, standarta materiālu ražošana, izomēru atdalīšana vai biotehnoloģiska pārstrāde; vai *MaxNOM* 50 % (*EXW*).
37. nodaļa	Foto un kino preces
3701 – 3707	APM; notiek ķīmiska reakcija, maisīšana un sajaukšana, attīrīšana, daļiņu izmēra maiņa, standarta materiālu ražošana, izomēru atdalīšana vai biotehnoloģiska pārstrāde; vai *MaxNOM* 50 % (*EXW*).
38. nodaļa	Jaukti ķīmiskie produkti
3801 – 3808	APM; notiek ķīmiska reakcija, maisīšana un sajaukšana, attīrīšana, daļiņu izmēra maiņa, standarta materiālu ražošana, izomēru atdalīšana vai biotehnoloģiska pārstrāde; vai *MaxNOM* 50 % (*EXW*).

Harmonizētās sistēmas klasifikācija (2012)	Konkrētiem ražojumiem piemērojamie izcelsmes noteikumi
3809 10	PM, izņemot maiņu no pozīcijas 1108.
3809 91 – 3809 93	APM; notiek ķīmiska reakcija, maisīšana un sajaukšana, attīrīšana, daļiņu izmēra maiņa, standarta materiālu ražošana, izomēru atdalīšana vai biotehnoloģiska pārstrāde; vai *MaxNOM* 50 % (*EXW*).
3810 – 3822	APM; notiek ķīmiska reakcija, maisīšana un sajaukšana, attīrīšana, daļiņu izmēra maiņa, standarta materiālu ražošana, izomēru atdalīšana vai biotehnoloģiska pārstrāde; vai *MaxNOM* 50 % (*EXW*).
3823	APM; vai *MaxNOM* 50 % (*EXW*).
3824 10 – 3824 50	APM; notiek ķīmiska reakcija, maisīšana un sajaukšana, attīrīšana, daļiņu izmēra maiņa, standarta materiālu ražošana, izomēru atdalīšana vai biotehnoloģiska pārstrāde; vai *MaxNOM* 50 % (*EXW*).
3824 60	PM, izņemot maiņu no apakšpozīcijas 2905 44.
3824 71 – 3824 83	APM; notiek ķīmiska reakcija, maisīšana un sajaukšana, attīrīšana, daļiņu izmēra maiņa, standarta materiālu ražošana, izomēru atdalīšana vai biotehnoloģiska pārstrāde; vai *MaxNOM* 50 % (*EXW*).
3824 90	
– Biodīzelis	Ražošana, kurā biodīzelis tiek iegūts ar pāresterificēšanu, esterificēšanu vai hidroattīrīšanu.

Harmonizētās sistēmas klasifikācija (2012)	Konkrētiem ražojumiem piemērojamie izcelsmes noteikumi
– Katoda aktīvā materiāla prekursors (*PCAM*) ([3]), katoda aktīvais materiāls (*CAM*) ([5]) un katoda suspensija ([6]), ko paredzēts iekļaut elektriskajā akumulatorā, kuru izmanto kā primāro elektroenerģijas avotu pozīcijā 8701, 8702, 8703 un 8704 minēto transportlīdzekļu piedziņai	Eksportam no Meksikas uz ES: *Max*NOM 50 % (*EXW*). Eksportam no ES uz Meksiku: APM; notiek ķīmiska reakcija, maisīšana un sajaukšana, attīrīšana, daļiņu izmēra maiņa, standarta materiālu ražošana, izomēru atdalīšana vai biotehnoloģiska pārstrāde; vai MaxNOM 50 % (EXW).
– Citādi:	APM; notiek ķīmiska reakcija, maisīšana un sajaukšana, attīrīšana, daļiņu izmēra maiņa, standarta materiālu ražošana, izomēru atdalīšana vai biotehnoloģiska pārstrāde; vai *Max*NOM 50 % (*EXW*).
3825	APM; notiek ķīmiska reakcija, maisīšana un sajaukšana, attīrīšana, daļiņu izmēra maiņa, standarta materiālu ražošana, izomēru atdalīšana vai biotehnoloģiska pārstrāde; vai *Max*NOM 50 % (*EXW*).
3826	Ražošana, kurā biodīzelis tiek iegūts ar pāresterificēšanu, esterificēšanu vai hidroattīrīšanu.
VII SADAĻA	PLASTMASAS UN TO IZSTRĀDĀJUMI; KAUČUKS UN TĀ IZSTRĀDĀJUMI ([2])
39. nodaļa	Plastmasas un to izstrādājumi
3901 – 3915	APM; notiek ķīmiska reakcija, maisīšana un sajaukšana, attīrīšana, daļiņu izmēra maiņa, standarta materiālu ražošana, izomēru atdalīšana vai biotehnoloģiska pārstrāde; vai *Max*NOM 50 % (*EXW*).
3916 – 3926	PM; vai *Max*NOM 50 % (*EXW*).

Harmonizētās sistēmas klasifikācija (2012)	Konkrētiem ražojumiem piemērojamie izcelsmes noteikumi
40. nodaļa	Kaučuks un tā izstrādājumi
4001 – 4002	APM; vai *MaxNOM* 50 % (*EXW*).
4003 – 4011	PM.
4012 11 – 4012 19	Lietotu riepu atjaunošana
4012 20	PM, izņemot maiņu no pozīcijas 4011.
4012 90	PM.
4013 – 4017	PM.
VIII SADAĻA	JĒLĀDAS, ĀDA, KAŽOKĀDAS UN TO IZSTRĀDĀJUMI; ZIRGLIETAS UN IEJŪGS; CEĻOJUMA PIEDERUMI, SOMAS UN TAMLĪDZĪGAS PRECES; IZSTRĀDĀJUMI NO DZĪVNIEKU ZARNĀM (IZŅEMOT ZĪDVĒRPĒJA PAVEDIENU)
41. nodaļa	Jēlādas (izņemot kažokādas) un āda
4101 – 4103	PM.
4104 11 – 4104 19	PM.
4104 41 – 4104 49	APM, izņemot maiņu no apakšpozīcijas 4104 41 līdz 4104 49.
4105 10	PM.
4105 30	APM.
4106 21	PM.
4106 22	APM.
4106 31	PM.
4106 32 – 4106 40	APM.
4106 91	PM.

Harmonizētās sistēmas klasifikācija (2012)	Konkrētiem ražojumiem piemērojamie izcelsmes noteikumi
4106 92	APM.
4107 – 4113	PM, tomēr apakšpozīcijā 4104 41, 4104 49, 4105 30, 4106 22, 4106 32 vai 4106 92 iekļautos nenoteiktas izcelsmes materiālus var izmantot, ja miecētu vai miecētu un žāvētu ādu atkārtotu miecēšanu veic sausā stāvoklī.
4114 10	PM.
4114 20	PM, tomēr apakšpozīcijā 4104 41, 4104 49, 4105 30, 4106 22, 4106 32 vai 4106 92 iekļautos nenoteiktas izcelsmes materiālus var izmantot, ja miecētu vai miecētu un žāvētu ādu atkārtotu miecēšanu veic sausā stāvoklī.
4115	PM.
42. nodaļa	Ādas izstrādājumi; zirglietas un iejūgs; ceļojuma piederumi, somas un tamlīdzīgas preces; izstrādājumi no dzīvnieku zarnām (izņemot zīdvērpēja pavedienu)
4201 – 4206	PM.
43. nodaļa	Kažokādas un mākslīgās kažokādas; to izstrādājumi
4301	NM.
4302 11 – 4302 20	PM.
4302 30	APM.
4303 – 4304	PM.
IX SADAĻA	KOKS UN KOKA IZSTRĀDĀJUMI; KOKOGLE; KORĶIS UN KORĶA IZSTRĀDĀJUMI; IZSTRĀDĀJUMI NO SALMIEM, ESPARTO VAI CITIEM PINAMIEM MATERIĀLIEM; PĪTI TRAUKI UN PINUMI
44. nodaļa	Koks un koka izstrādājumi; kokogle
4401 – 4421	PM.

Harmonizētās sistēmas klasifikācija (2012)	Konkrētiem ražojumiem piemērojamie izcelsmes noteikumi
45. nodaļa	Korķis un korķa izstrādājumi
4501 – 4504	PM.
46. nodaļa	Izstrādājumi no salmiem, esparto vai citiem pinamiem materiāliem; pīti trauki un pinumi
4601 – 4602	PM; vai *MaxNOM* 50 % (*EXW*).
X SADAĻA	PAPĪRA MASA NO KOKSNES VAI CITA CELULOZES ŠĶIEDRMATERIĀLA; PĀRSTRĀDĀTS (ATKRITUMU UN MAKULATŪRAS) PAPĪRS VAI KARTONS; PAPĪRS UN KARTONS UN TO IZSTRĀDĀJUMI
47. nodaļa	Papīra masa no koksnes vai cita celulozes šķiedrmateriāla; pārstrādāts (atkritumu un makulatūras) papīrs vai kartons
4701 – 4707	PM; vai *MaxNOM* 50 % (*EXW*).
48. nodaļa	Papīrs un kartons; papīra masas, papīra vai kartona izstrādājumi
4801 – 4809	PM.
4810 13 – 4810 31	PM; vai *MaxNOM* 50 % (*EXW*).
4810 32	NM.
4810 39	PM; vai *MaxNOM* 50 % (*EXW*).
4810 92	NM.

Harmonizētās sistēmas klasifikācija (2012)	Konkrētiem ražojumiem piemērojamie izcelsmes noteikumi
4810 99	PM; vai *MaxNOM* 50 % (*EXW*).
4811	PM; vai *MaxNOM* 50 % (*EXW*).
4812 – 4814	PM.
4816 – 4817	PM; vai *MaxNOM* 50 % (*EXW*).
4818 10	NM.
4818 20 – 4818 90	PM.
4819 10 – 4819 50	PM un *MaxNOM* 50 % (EXW).
4819 60	PM.
4820 10	PM; vai *MaxNOM* 50 % (*EXW*).
4820 20 – 4820 90	PM.
4821 – 4822	PM.
4823	PM; vai *MaxNOM* 50 % (*EXW*).
49. nodaļa	Iespiestas grāmatas, laikraksti, attēli un citi poligrāfijas rūpniecības izstrādājumi; rokraksti, mašīnraksti un plāni
4901 – 4911	PM; vai *MaxNOM* 50 % (*EXW*).

Harmonizētās sistēmas klasifikācija (2012)	Konkrētiem ražojumiem piemērojamie izcelsmes noteikumi
XI SADAĻA	TEKSTILS UN TEKSTILIZSTRĀDĀJUMI
50. nodaļa	Zīds
5001 – 5002	PM.
5003	
– Zīda atgājas (ieskaitot tīšanai nederīgus kokonus, pavedienu atlikas un irdinātas šķiedras), kārstas vai ķemmētas	Zīda atgāju kāršana vai ķemmēšana.
– Citādi:	PM.
5004 – 5005	Ražošana no ([7]): — jēlzīda vai zīda atlikām, kārstām vai ķemmētām vai citādi sagatavotām vērpšanai, — citām dabīgām šķiedrām, kas nav kārstas vai ķemmētas, vai kā citādi sagatavotas vērpšanai, — ķīmiskajiem materiāliem vai tekstilmasas, vai — papīra izejvielām.
5006	
– Zīda dzija un dzija no zīda atlikām	Ražošana no ([7]): — jēlzīda vai zīda atlikām, kārstām vai ķemmētām vai citādi sagatavotām vērpšanai, — citām dabīgām šķiedrām, kas nav kārstas vai ķemmētas, vai kā citādi sagatavotas vērpšanai, — ķīmiskajiem materiāliem vai tekstilmasas, vai — papīra izejvielām.
– Citādi:	PM.
5007	
– Ar iestrādātu gumijas pavedienu	Ražošana no vienkārtas dzijas ([7]).

Harmonizētās sistēmas klasifikācija (2012)	Konkrētiem ražojumiem piemērojamie izcelsmes noteikumi
– Citādi:	Ražošana no (7): — kokosšķiedras dzijas, — dabiskajām šķiedrām, — ķīmiskām stāpeļšķiedrām, kas nav kārstas, ķemmētas vai citādi sagatavotas vērpšanai, — ķīmiskajiem materiāliem vai tekstilmasas, vai — papīra; vai apdrukāšana kopā ar vismaz divām sagatavošanas vai pabeigšanas operācijām (piemēram, tīrīšana, balināšana, merserizēšana, žāvēšana, pacelšana, kalandrēšana, apstrādāšana pret saraušanos, iepriekšēja apdare, dekatierēšana, piesūcināšana, labošana un mezglošana), kurā izmantotā neapdrukātā auduma vērtība nepārsniedz 47,5 % no ražojuma ražotāja cenas.
51. nodaļa	Vilna, smalkie vai rupjie dzīvnieku mati; zirgu astru dzija un austs audums
5101 – 5105	PM.
5106 – 5110	Ražošana no (7): — jēlzīda vai zīda atlikām, kārstām vai ķemmētām vai citādi sagatavotām vērpšanai, — dabiskām šķiedrām, nekārstām, neķemmētām un citādi nesagatavotām vērpšanai, — ķīmiskajiem materiāliem vai tekstilmasas, vai — papīra izejvielām.
5111 – 5113	
– Ar iestrādātu gumijas pavedienu	Ražošana no vienkārtas dzijas (7).
– Citādi:	Ražošana no (7): — kokosšķiedras dzijas, — dabiskajām šķiedrām, — ķīmiskām stāpeļšķiedrām, kas nav kārstas, ķemmētas vai citādi sagatavotas vērpšanai, — ķīmiskajiem materiāliem vai tekstilmasas, vai — papīra; vai apdrukāšana kopā ar vismaz divām sagatavošanas vai pabeigšanas operācijām (piemēram, tīrīšana, balināšana, merserizēšana, žāvēšana, pacelšana, kalandrēšana, apstrādāšana pret saraušanos, iepriekšēja apdare, dekatierēšana, piesūcināšana, labošana un mezglošana), kurā izmantotā neapdrukātā auduma vērtība nepārsniedz 47,5 % no ražojuma ražotāja cenas.

Harmonizētās sistēmas klasifikācija (2012)	Konkrētiem ražojumiem piemērojamie izcelsmes noteikumi
52. nodaļa	Kokvilna
5201 – 5203	PM.
5204 – 5207	Ražošana no ([7]): — jēlzīda vai zīda atlikām, kārstām vai ķemmētām vai citādi sagatavotām vērpšanai, — dabiskām šķiedrām, nekārstām, neķemmētām un citādi nesagatavotām vērpšanai, — ķīmiskajiem materiāliem vai tekstilmasas, vai — papīra izejvielām.
5208 – 5212	
– Ar iestrādātu gumijas pavedienu	Ražošana no vienkārtas dzijas ([7]).
– Citādi:	Ražošana no ([7]): — kokosšķiedras dzijas, — dabiskajām šķiedrām, — ķīmiskām stāpeļšķiedrām, kas nav kārstas, ķemmētas vai citādi sagatavotas vērpšanai, — ķīmiskajiem materiāliem vai tekstilmasas, vai — papīra; vai apdrukāšana ([8]) kopā ar vismaz divām sagatavošanas vai pabeigšanas operācijām (piemēram, tīrīšana, balināšana, merserizēšana, žāvēšana, pacelšana, kalandrēšana, apstrādāšana pret saraušanos, iepriekšēja apdare, dekatierēšana, piesūcināšana, labošana un mezglošana), kurā izmantotā neapdrukātā auduma vērtība nepārsniedz 47,5 % no ražojuma ražotāja cenas.
53. nodaļa	Citādas augu tekstilšķiedras; papīra pavedieni un audumi no papīra pavedieniem
5301 – 5305	PM.
5306 – 5308	Ražošana no ([7]): — jēlzīda vai zīda atlikām, kārstām vai ķemmētām vai citādi sagatavotām vērpšanai, — dabiskām šķiedrām, nekārstām, neķemmētām un citādi nesagatavotām vērpšanai, — ķīmiskajiem materiāliem vai tekstilmasas, vai — papīra izejvielām.
5309 – 5311	
– Ar iestrādātu gumijas pavedienu	Ražošana no vienkārtas dzijas ([7]).

Harmonizētās sistēmas klasifikācija (2012)	Konkrētiem ražojumiem piemērojamie izcelsmes noteikumi
– Citādi:	Ražošana no ([7]): — kokosšķiedras dzijas, — dabiskajām šķiedrām, — ķīmiskām stāpeļšķiedrām, kas nav kārstas, ķemmētas vai citādi sagatavotas vērpšanai, — ķīmiskajiem materiāliem vai tekstilmasas, vai — papīra; vai apdrukāšana kopā ar vismaz divām sagatavošanas vai pabeigšanas operācijām (piemēram, tīrīšana, balināšana, merserizēšana, žāvēšana, pacelšana, kalandrēšana, apstrādāšana pret saraušanos, iepriekšēja apdare, dekatierēšana, piesūcināšana, labošana un mezglošana), kurā izmantotā neapdrukātā auduma vērtība nepārsniedz 47,5 % no ražojuma ražotāja cenas.
54. nodaļa	Ķīmiskie pavedieni; dekoratīvās lentes un tamlīdzīgi ķīmiskie tekstilmateriāli
5401 – 5406	Ražošana no ([7]): — jēlzīda vai zīda atlikām, kārstām vai ķemmētām vai citādi sagatavotām vērpšanai, — dabiskām šķiedrām, nekārstām, neķemmētām un citādi nesagatavotām vērpšanai, — ķīmiskajiem materiāliem vai tekstilmasas, vai — papīra izejvielām.
5407	
– Ar iestrādātu gumijas pavedienu	Ražošana no vienkārtas dzijas ([7]).
– Citādi:	Ražošana no ([7]): — kokosšķiedras dzijas, — dabiskajām šķiedrām, — ķīmiskām stāpeļšķiedrām, kas nav kārstas, ķemmētas vai citādi sagatavotas vērpšanai, — ķīmiskajiem materiāliem vai tekstilmasas, vai — papīra; vai apdrukāšana ([9]) kopā ar vismaz divām sagatavošanas vai pabeigšanas operācijām (piemēram, tīrīšana, balināšana, merserizēšana, žāvēšana, pacelšana, kalandrēšana, apstrādāšana pret saraušanos, iepriekšēja apdare, dekatierēšana, piesūcināšana, labošana un mezglošana), kurā izmantotā neapdrukātā auduma vērtība nepārsniedz 47,5 % no ražojuma ražotāja cenas.

Harmonizētās sistēmas klasifikācija (2012)	Konkrētiem ražojumiem piemērojamie izcelsmes noteikumi
5408	Dabisko vai ķīmisko štāpeļšķiedru vērpšana apvienojumā ar aušanu; ķīmisko šķiedru ekstrūzija apvienojumā ar aušanu; dzijas krāsošana apvienojumā ar aušanu; aušana apvienojumā ar krāsošanu vai pārklāšanu vai laminēšanu; šķeterēšana vai jebkāda mehāniska darbība apvienojumā ar aušanu; aušana apvienojumā ar apdrukāšanu; vai apdrukāšana (kā atsevišķa darbība).
55. nodaļa	Ķīmiskās štāpeļšķiedras
5501 – 5507	Ražošana no ķīmiskiem materiāliem vai tekstilmasas
5508 – 5511	Ražošana no ([7]): — jēlzīda vai zīda atlikām, kārstām vai ķemmētām vai citādi sagatavotām vērpšanai, — dabiskām šķiedrām, nekārstām, neķemmētām un citādi nesagatavotām vērpšanai, — ķīmiskajiem materiāliem vai tekstilmasas; vai — papīra izejvielām.
5512 – 5516	
– Ar iestrādātu gumijas pavedienu	Ražošana no vienkārtas dzijas ([7]).
– Citādi:	Ražošana no ([7]): — kokosšķiedras dzijas, — dabiskajām šķiedrām, — ķīmiskām stāpeļšķiedrām, kas nav kārstas, ķemmētas vai citādi sagatavotas vērpšanai, — ķīmiskajiem materiāliem vai tekstilmasas, vai — papīra; vai apdrukāšana ([8]) kopā ar vismaz divām sagatavošanas vai pabeigšanas operācijām (piemēram, tīrīšana, balināšana, merserizēšana, žāvēšana, pacelšana, kalandrēšana, apstrādāšana pret saraušanos, iepriekšēja apdare, dekatierēšana, piesūcināšana, labošana un mezglošana), kurā izmantotā neapdrukātā auduma vērtība nepārsniedz 47,5 % no ražojuma ražotāja cenas.

Harmonizētās sistēmas klasifikācija (2012)	Konkrētiem ražojumiem piemērojamie izcelsmes noteikumi
56. nodaļa	Vate, tūba un filcs un neaustie materiāli; speciāla dzija; auklas, tauvas, virves un troses un izstrādājumi no tiem
5601	Ražošana no ([7]): — kokosšķiedras dzijas, — dabiskajām šķiedrām, — ķīmiskajiem materiāliem vai tekstilmasas, vai — papīra izejvielām.
5602	
– Adatota tūba un filcs	Ražošana no ([7]): — dabiskajām šķiedrām, — pozīcijā 5501 vai 5503 klasificētās neilona štāpeļšķiedras, vai — ķīmiskiem materiāliem vai tekstilmasas. Tomēr: — pozīcijā 5402 klasificēto polipropilēna pavedienu, — pozīcijā 5503 vai 5506 klasificētās polipropilēna šķiedras, vai — polipropilēna pavedienu grīstes, kas minētas pozīcijā 5501, kuru atsevišķo pavedienu vai šķiedras lineārais blīvums nav lielāks par 9 deciteksiem, ja to vērtība nepārsniedz 40 % no ražojuma ražotāja cenas.
– Citādi:	Ražošana no ([7]): — dabiskajām šķiedrām, — pozīcijā 5501 vai 5503 klasificētās neilona štāpeļšķiedras, — mākslīgajām kazeīna šķiedrām, vai — ķīmiskiem materiāliem vai tekstilmasas.
5603 11 – 5603 14	Ražošana no: — noteiktā virzienā vai nejauši vērstiem pavedieniem, ja izmantotie apakšpozīcijas 5503 20 materiāli ir noteiktas izcelsmes; vai — dabiskas vai ķīmiskas izcelsmes vielām vai polimēriem, ko abos gadījumos pēc tam iestrādā neaustā drānā, ja izmantotie apakšpozīcijas 5503 20 materiāli ir noteiktas izcelsmes.
5603 91 – 5603 94	Ražošana no: — noteiktā virzienā vai nejauši vērstām štāpeļšķiedrām, ja izmantotie apakšpozīcijas 5503 20 materiāli ir noteiktas izcelsmes; vai — dabiskas vai ķīmiskas izcelsmes cirstajiem pavedieniem, ko abos gadījumos pēc tam iestrādā neaustā drānā, ja izmantotie apakšpozīcijas 5503 20 materiāli ir noteiktas izcelsmes.

Harmonizētās sistēmas klasifikācija (2012)	Konkrētiem ražojumiem piemērojamie izcelsmes noteikumi
5604	
– gumijas pavedieni un auklas ar tekstilmateriālu pārklājumu	Ražošana no gumijas pavedieniem vai kordiem, kas nav pārklāti ar tekstilmateriāliem.
– Citādi:	Ražošana no ([7]): — dabiskām šķiedrām, nekārstām, neķemmētām un citādi nesagatavotām vērpšanai, — ķīmiskajiem materiāliem vai tekstilmasas, vai — papīra izejvielām.
5605 – 5606	Ražošana no ([7]): — dabiskajām šķiedrām, — ķīmiskām stāpeļšķiedrām, kas nav kārstas, ķemmētas vai citādi sagatavotas vērpšanai, — ķīmiskajiem materiāliem vai tekstilmasas, vai — papīra izejvielām.
5607 – 5609	Ražošana no ([7]): — kokosšķiedras dzijas, — dabiskajām šķiedrām, — ķīmiskajiem materiāliem vai tekstilmasas, vai — papīra izejvielām.
57. nodaļa	Paklāji un citādas tekstilmateriālu grīdsegas
5701 – 5705	
– no adatota filca	Ražošana no ([7]): — dabiskajām šķiedrām, — pozīcijā 5402 klasificētās neilona pavedienu dzijas, — pozīcijā 5501 vai 5503 klasificētās neilona štāpeļšķiedras, vai — ķīmiskiem materiāliem vai tekstilmasas. Tomēr: — pozīcijā 5402 klasificēto polipropilēna pavedienu, — pozīcijā 5503 vai 5506 klasificētās polipropilēna šķiedras, vai — polipropilēna pavedienu grīstes, kas minētas pozīcijā 5501, kuru atsevišķo pavedienu vai šķiedras lineārais blīvums nav lielāks par 9 deciteksiem, ja to vērtība nepārsniedz 40 % no ražojuma ražotāja cenas. Paklājiem no adatota filca kā pamatni var izmantot džutas audumu.

Harmonizētās sistēmas klasifikācija (2012)	Konkrētiem ražojumiem piemērojamie izcelsmes noteikumi
– citāds filcs	Ražošana no ([7]): — dabiskām šķiedrām, nekārstām, neķemmētām un citādi nesagatavotām vērpšanai, — pozīcijā 5402 klasificētās neilona pavedienu dzijas, — pozīcijā 5501 vai 5503 klasificētās neilona štāpeļšķiedras, vai — ķīmiskiem materiāliem vai tekstilmasas. Tomēr: — pozīcijā 5402 klasificēto polipropilēna pavedienu, — pozīcijā 5503 vai 5506 klasificētās polipropilēna šķiedras, vai — polipropilēna pavedienu grīstes, kas minētas pozīcijā 5501, kuru atsevišķo pavedienu vai šķiedras lineārais blīvums nav lielāks par 9 deciteksiem, ja to vērtība nepārsniedz 40 % no ražojuma ražotāja cenas.
– Citādi:	
–– no poliestera vai akrila šķiedrām	Ražošana no ([7]): — kokosšķiedras vai džutas dzijas, — dabiskajām šķiedrām, — pozīcijā 5402 klasificētās neilona pavedienu dzijas, — pozīcijā 5501 vai 5503 klasificētās neilona štāpeļšķiedras, vai — ķīmiskiem materiāliem vai tekstilmasas. Tomēr: — pozīcijā 5402 klasificēto polipropilēna pavedienu, — pozīcijā 5503 vai 5506 klasificētās polipropilēna šķiedras, vai — polipropilēna pavedienu grīstes, kas minētas pozīcijā 5501, kuru atsevišķo pavedienu vai šķiedras lineārais blīvums nav lielāks par 9 deciteksiem, ja to vērtība nepārsniedz 40 % no ražojuma ražotāja cenas. Paklājiem no poliestera vai akrila šķiedrām kā pamatni var izmantot džutas audumu.
–– Citādi:	Ražošana no ([7]): — kokosšķiedras vai džutas dzijas, — sintētiskā vai mākslīgā pavediena dzijas, — dabiskajām šķiedrām, vai — ķīmiskajām štāpeļšķiedrām, kas nav kārstas vai ķemmētas vai kā citādi sagatavotas vērpšanai. Citādiem paklājiem kā pamatni var izmantot džutas audumu.

Harmonizētās sistēmas klasifikācija (2012)	Konkrētiem ražojumiem piemērojamie izcelsmes noteikumi
58. nodaļa	Speciāli audumi; audumi ar šūtām plūksnām; mežģīnes; gobelēni; apdares materiāli; izšuvumi
5801	
– savienojumā ar gumijas pavedienu	Ražošana no vienkārtas dzijas ([7]).
– Citādi:	Ražošana no ([7]): — dabiskajām šķiedrām, vai — ķīmiskiem materiāliem vai tekstilmasas; apdrukāšana ([10]) kopā ar vismaz divām sagatavošanas vai pabeigšanas operācijām (piemēram, tīrīšana, balināšana, merserizēšana, žāvēšana, pacelšana, kalandrēšana, apstrādāšana pret saraušanos, iepriekšēja apdare, dekatierēšana, piesūcināšana, labošana un mezglošana), kurā izmantotā neapdrukātā auduma vērtība nepārsniedz 47,5 % no ražojuma ražotāja cenas; vai kokvilnas audumiem, kas klasificēti šajā pozīcijā: ražošana no kokvilnas dzijas un apdrukāšana kopā ar vismaz divām sagatavošanas vai pabeigšanas operācijām (piemēram, tīrīšana, balināšana, merserizēšana, žāvēšana, pacelšana, kalandrēšana, apstrādāšana pret saraušanos, iepriekšēja apdare, dekatierēšana, piesūcināšana, labošana un mezglošana).
5802 – 5804	
– savienojumā ar gumijas pavedienu	Ražošana no vienkārtas dzijas ([7]).
– Citādi:	Ražošana no ([7]): — dabiskajām šķiedrām, — ķīmiskām stāpeļšķiedrām, kas nav kārstas, ķemmētas vai citādi sagatavotas vērpšanai, vai — ķīmiskiem materiāliem vai tekstilmasas; vai apdrukāšana kopā ar vismaz divām sagatavošanas vai pabeigšanas operācijām (piemēram, tīrīšana, balināšana, merserizēšana, žāvēšana, pacelšana, kalandrēšana, apstrādāšana pret saraušanos, iepriekšēja apdare, dekatierēšana, piesūcināšana, labošana un mezglošana), kurā izmantotā neapdrukātā auduma vērtība nepārsniedz 47,5 % no ražojuma ražotāja cenas.
5805	PM.
5806	
– savienojumā ar gumijas pavedienu	Ražošana no vienkārtas dzijas ([7]).

Harmonizētās sistēmas klasifikācija (2012)	Konkrētiem ražojumiem piemērojamie izcelsmes noteikumi
– Citādi:	Ražošana no ([7]): — dabiskajām šķiedrām, vai — ķīmiskiem materiāliem vai tekstilmasas; apdrukāšana ([11]) kopā ar vismaz divām sagatavošanas vai pabeigšanas operācijām (piemēram, tīrīšana, balināšana, merserizēšana, žāvēšana, pacelšana, kalandrēšana, apstrādāšana pret saraušanos, iepriekšēja apdare, dekatierēšana, piesūcināšana, labošana un mezglošana), kurā izmantotā neapdrukātā auduma vērtība nepārsniedz 47,5 % no ražojuma ražotāja cenas; vai kokvilnas audumiem, kas klasificēti šajā pozīcijā: ražošana no kokvilnas dzijas un apdrukāšana kopā ar vismaz divām sagatavošanas vai pabeigšanas operācijām (piemēram, tīrīšana, balināšana, merserizēšana, žāvēšana, pacelšana, kalandrēšana, apstrādāšana pret saraušanos, iepriekšēja apdare, dekatierēšana, piesūcināšana, labošana un mezglošana).
5807 – 5809	
– savienojumā ar gumijas pavedienu	Ražošana no vienkārtas dzijas ([7]).
– Citādi:	Ražošana no ([7]): — dabiskajām šķiedrām, — ķīmiskām stāpeļšķiedrām, kas nav kārstas, ķemmētas vai citādi sagatavotas vērpšanai, vai — ķīmiskiem materiāliem vai tekstilmasas; vai apdrukāšana kopā ar vismaz divām sagatavošanas vai pabeigšanas operācijām (piemēram, tīrīšana, balināšana, merserizēšana, žāvēšana, pacelšana, kalandrēšana, apstrādāšana pret saraušanos, iepriekšēja apdare, dekatierēšana, piesūcināšana, labošana un mezglošana), kurā izmantotā neapdrukātā auduma vērtība nepārsniedz 47,5 % no ražojuma ražotāja cenas.
5810	PM un *MaxNOM* 50 % (EXW).
5811	
– savienojumā ar gumijas pavedienu	Ražošana no vienkārtas dzijas ([7]).
– Citādi:	Ražošana no ([7]): — dabiskajām šķiedrām, vai — ķīmiskiem materiāliem vai tekstilmasas; apdrukāšana ([10]) kopā ar vismaz divām sagatavošanas vai pabeigšanas operācijām (piemēram, tīrīšana, balināšana, merserizēšana, žāvēšana, pacelšana, kalandrēšana, apstrādāšana pret saraušanos, iepriekšēja apdare, dekatierēšana, piesūcināšana, labošana un mezglošana), kurā izmantotā neapdrukātā auduma vērtība nepārsniedz 47,5 % no ražojuma ražotāja cenas; vai kokvilnas audumiem, kas klasificēti šajā pozīcijā: ražošana no kokvilnas dzijas un apdrukāšana kopā ar vismaz divām sagatavošanas vai pabeigšanas operācijām (piemēram, tīrīšana, balināšana, merserizēšana, žāvēšana, pacelšana, kalandrēšana, apstrādāšana pret saraušanos, iepriekšēja apdare, dekatierēšana, piesūcināšana, labošana un mezglošana).

Harmonizētās sistēmas klasifikācija (2012)	Konkrētiem ražojumiem piemērojamie izcelsmes noteikumi
59. nodaļa	Impregnēti, piesūcināti, apvilkti, pārklāti vai laminēti tekstilmateriāli; rūpniecībā izmantojami tekstilizstrādājumi
5901	Ražošana no dzijas.
5902	Ražošana no ķīmiskiem materiāliem vai tekstilmasas.
5903	Aušana apvienojumā ar impregnēšanu vai pārklāšanu, vai apklāšanu, vai laminēšanu, vai metalizēšanu; aušana apvienojumā ar apdrukāšanu; vai apdrukāšana (kā atsevišķa darbība).
5904	Ražošana no dzijas ([7]).
5905	
– impregnētas, ar gumiju, plastmasu vai citiem materiāliem pārklātas vai laminētas:	Ražošana no dzijas.
– Citādi:	Ražošana no ([7]): — kokosšķiedras dzijas, — dabiskajām šķiedrām, — ķīmiskām stāpeļšķiedrām, kas nav kārstas, ķemmētas vai citādi sagatavotas vērpšanai, vai — ķīmiskiem materiāliem vai tekstilmasas; vai apdrukāšana kopā ar vismaz divām sagatavošanas vai pabeigšanas operācijām (piemēram, tīrīšana, balināšana, merserizēšana, žāvēšana, pacelšana, kalandrēšana, apstrādāšana pret saraušanos, iepriekšēja apdare, dekatierēšana, piesūcināšana, labošana un mezglošana), kurā izmantotā neapdrukātā auduma vērtība nepārsniedz 47,5 % no ražojuma ražotāja cenas.
5906	Ķīmisko šķiedru ekstrūzija apvienojumā ar aušanu; aušana, adīšana vai ar aušanu nesaistīts process apvienojumā ar krāsošanu vai pārklāšanu, vai gumijošanu; dzijas krāsošana apvienojumā ar aušanu vai ar aušanu nesaistītu procesu; vai gumijošana apvienojumā ar vismaz divām sagatavošanas vai pabeigšanas operācijām (piemēram, kalandrēšanu, apstrādāšanu pret saraušanos, termofiksēšanu, galapstrādi), ja visu izmantoto materiālu vērtība nepārsniedz 50 % no ražojuma ražotāja cenas.
5907	Ražošana no dzijas; vai apdrukāšana kopā ar vismaz divām sagatavošanas vai pabeigšanas operācijām (piemēram, tīrīšana, balināšana, merserizēšana, žāvēšana, pacelšana, kalandrēšana, apstrādāšana pret saraušanos, iepriekšēja apdare, dekatierēšana, piesūcināšana, labošana un mezglošana), kurā izmantotā neapdrukātā auduma vērtība nepārsniedz 47,5 % no ražojuma ražotāja cenas.

Harmonizētās sistēmas klasifikācija (2012)	Konkrētiem ražojumiem piemērojamie izcelsmes noteikumi
5908	
– Gāzes lukturu kvēltīkliņi, impregnēti	Ražošana no cauruļveida trikotāžas gāzes lukturu kvēltīkliņu auduma.
– Citādi:	PM.
5909	Dabisko vai ķīmisko štāpeļšķiedru vērpšana apvienojumā ar aušanu (7); ķīmisko šķiedru ekstrūzija apvienojumā ar aušanu; aušana apvienojumā ar krāsošanu vai pārklāšanu vai laminēšanu; vai pārklāšana, flokēšana, laminēšana vai metalizēšana apvienojumā ar vismaz divām sagatavošanas vai pabeigšanas operācijām (piemēram, kalandrēšanu, apstrādāšanu pret saraušanos, termofiksēšanu, gala apstrādi), ja visu izmantoto materiālu vērtība nepārsniedz 50 % no ražojuma ražotāja cenas.
5910	Ražošana no (7): — kokosšķiedras dzijas, — dabiskajām šķiedrām, — ķīmiskām stāpeļšķiedrām, kas nav kārstas, ķemmētas vai citādi sagatavotas vērpšanai, vai — ķīmiskiem materiāliem vai tekstilmasas.
5911	Dabisko vai ķīmisko štāpeļšķiedru vērpšana apvienojumā ar aušanu (7); ķīmisko šķiedru ekstrūzija apvienojumā ar aušanu; aušana apvienojumā ar krāsošanu vai pārklāšanu vai laminēšanu; vai pārklāšana, flokēšana, laminēšana vai metalizēšana apvienojumā ar vismaz divām sagatavošanas vai pabeigšanas operācijām (piemēram, kalandrēšanu, apstrādāšanu pret saraušanos, termofiksēšanu, gala apstrādi), ja visu izmantoto materiālu vērtība nepārsniedz 50 % no ražojuma ražotāja cenas.
60. nodaļa	Adītas vai tamborētas drānas
6001 – 6006	Ražošana no (7): — dabiskajām šķiedrām, vai — ķīmiskiem materiāliem vai tekstilmasas.

Harmonizētās sistēmas klasifikācija (2012)	Konkrētiem ražojumiem piemērojamie izcelsmes noteikumi
61. nodaļa	Adīti vai tamborēti apģērbi un apģērba piederumi
6101– 6117	
– Džemperi no akrila šķiedrām	Ražošana no ([7]): — zīda dzijas, — vilnas dzijas, — kokvilnas šķiedrām, — citādām augu tekstilšķiedrām; — speciālās dzijas, kas minēta 56. nodaļā, vai — ķīmiskiem materiāliem vai tekstilmasas.
– Šūti vai citādi savienoti no diviem vai vairākiem adītiem vai tamborētiem auduma gabaliem, kas ir piegriezti vai uzreiz izgatavoti pēc formas, izņemot džemperus no akrila šķiedrām	Ražošana no dzijas ([7]) ([12]).
– citādi, izņemot džemperus no akrila šķiedrām	Ražošana no ([7]): — dabiskajām šķiedrām, — ķīmiskām stāpeļšķiedrām, kas nav kārstas, ķemmētas vai citādi sagatavotas vērpšanai, vai — ķīmiskiem materiāliem vai tekstilmasas.
62. nodaļa	Apģērba gabali un apģērba piederumi, kas nav adīti vai tamborēti
6201	Ražošana no dzijas ([12]); vai apdrukāšana kopā ar vismaz divām sagatavošanas vai pabeigšanas operācijām (piemēram, tīrīšana, balināšana, merserizēšana, žāvēšana, pacelšana, kalandrēšana, apstrādāšana pret saraušanos, iepriekšēja apdare, dekatierēšana, piesūcināšana, labošana un mezglošana), kurā izmantotā neapdrukātā auduma vērtība nepārsniedz 47,5 % no apdrukātā auduma ražotāja cenas.

Harmonizētās sistēmas klasifikācija (2012)	Konkrētiem ražojumiem piemērojamie izcelsmes noteikumi
6202	
– izšūti sieviešu, meiteņu un zīdaiņu apģērbi un zīdaiņu apģērbu piederumi	Ražošana no dzijas [12]; ražošana no auduma bez izšuvumiem, ja izmantotā auduma bez izšuvumiem vērtība nepārsniedz 40 % no ražojuma ražotāja cenas; [12] vai apdrukāšana kopā ar vismaz divām sagatavošanas vai pabeigšanas operācijām (piemēram, tīrīšana, balināšana, merserizēšana, žāvēšana, pacelšana, kalandrēšana, apstrādāšana pret saraušanos, iepriekšēja apdare, dekatierēšana, piesūcināšana, labošana un mezglošana), kurā izmantotā neapdrukātā auduma vērtība nepārsniedz 47,5 % no apdrukātā auduma ražotāja cenas.
– Citādi:	Ražošana no dzijas [12]; vai apdrukāšana kopā ar vismaz divām sagatavošanas vai pabeigšanas operācijām (piemēram, tīrīšana, balināšana, merserizēšana, žāvēšana, pacelšana, kalandrēšana, apstrādāšana pret saraušanos, iepriekšēja apdare, dekatierēšana, piesūcināšana, labošana un mezglošana), kurā izmantotā neapdrukātā auduma vērtība nepārsniedz 47,5 % no apdrukātā auduma ražotāja cenas.
6203	Ražošana no dzijas [12]; vai apdrukāšana kopā ar vismaz divām sagatavošanas vai pabeigšanas operācijām (piemēram, tīrīšana, balināšana, merserizēšana, žāvēšana, pacelšana, kalandrēšana, apstrādāšana pret saraušanos, iepriekšēja apdare, dekatierēšana, piesūcināšana, labošana un mezglošana), kurā izmantotā neapdrukātā auduma vērtība nepārsniedz 47,5 % no apdrukātā auduma ražotāja cenas.
6204	
– izšūti sieviešu, meiteņu un zīdaiņu apģērbi un zīdaiņu apģērbu piederumi	Ražošana no dzijas [12]; ražošana no auduma bez izšuvumiem, ja izmantotā auduma bez izšuvumiem vērtība nepārsniedz 40 % no ražojuma ražotāja cenas [12]; vai apdrukāšana kopā ar vismaz divām sagatavošanas vai pabeigšanas operācijām (piemēram, tīrīšana, balināšana, merserizēšana, žāvēšana, pacelšana, kalandrēšana, apstrādāšana pret saraušanos, iepriekšēja apdare, dekatierēšana, piesūcināšana, labošana un mezglošana), kurā izmantotā neapdrukātā auduma vērtība nepārsniedz 47,5 % no apdrukātā auduma ražotāja cenas.
– Citādi:	Ražošana no dzijas [12]; vai apdrukāšana kopā ar vismaz divām sagatavošanas vai pabeigšanas operācijām (piemēram, tīrīšana, balināšana, merserizēšana, žāvēšana, pacelšana, kalandrēšana, apstrādāšana pret saraušanos, iepriekšēja apdare, dekatierēšana, piesūcināšana, labošana un mezglošana), kurā izmantotā neapdrukātā auduma vērtība nepārsniedz 47,5 % no apdrukātā auduma ražotāja cenas.

Harmonizētās sistēmas klasifikācija (2012)	Konkrētiem ražojumiem piemērojamie izcelsmes noteikumi
6205	Ražošana no dzijas ([12]); vai apdrukāšana kopā ar vismaz divām sagatavošanas vai pabeigšanas operācijām (piemēram, tīrīšana, balināšana, merserizēšana, žāvēšana, pacelšana, kalandrēšana, apstrādāšana pret saraušanos, iepriekšēja apdare, dekatierēšana, piesūcināšana, labošana un mezglošana), kurā izmantotā neapdrukātā auduma vērtība nepārsniedz 47,5 % no apdrukātā auduma ražotāja cenas.
6206	
– izšūti sieviešu, meiteņu un zīdaiņu apģērbi un zīdaiņu apģērbu piederumi	Ražošana no dzijas ([12]); ražošana no auduma bez izšuvumiem, ja izmantotā auduma bez izšuvumiem vērtība nepārsniedz 40 % no ražojuma ražotāja cenas ([12]); vai apdrukāšana kopā ar vismaz divām sagatavošanas vai pabeigšanas operācijām (piemēram, tīrīšana, balināšana, merserizēšana, žāvēšana, pacelšana, kalandrēšana, apstrādāšana pret saraušanos, iepriekšēja apdare, dekatierēšana, piesūcināšana, labošana un mezglošana), kurā izmantotā neapdrukātā auduma vērtība nepārsniedz 47,5 % no apdrukātā auduma ražotāja cenas.
– Citādi:	Ražošana no dzijas ([12]); vai apdrukāšana kopā ar vismaz divām sagatavošanas vai pabeigšanas operācijām (piemēram, tīrīšana, balināšana, merserizēšana, žāvēšana, pacelšana, kalandrēšana, apstrādāšana pret saraušanos, iepriekšēja apdare, dekatierēšana, piesūcināšana, labošana un mezglošana), kurā izmantotā neapdrukātā auduma vērtība nepārsniedz 47,5 % no apdrukātā auduma ražotāja cenas.
6207 – 6208	Ražošana no dzijas ([12]); vai apdrukāšana kopā ar vismaz divām sagatavošanas vai pabeigšanas operācijām (piemēram, tīrīšana, balināšana, merserizēšana, žāvēšana, pacelšana, kalandrēšana, apstrādāšana pret saraušanos, iepriekšēja apdare, dekatierēšana, piesūcināšana, labošana un mezglošana), kurā izmantotā neapdrukātā auduma vērtība nepārsniedz 47,5 % no apdrukātā auduma ražotāja cenas.
6209	
– izšūti sieviešu, meiteņu un zīdaiņu apģērbi un zīdaiņu apģērbu piederumi	Ražošana no dzijas ([12]); ražošana no auduma bez izšuvumiem, ja izmantotā auduma bez izšuvumiem vērtība nepārsniedz 40 % no ražojuma ražotāja cenas ([12]); vai apdrukāšana kopā ar vismaz divām sagatavošanas vai pabeigšanas operācijām (piemēram, tīrīšana, balināšana, merserizēšana, žāvēšana, pacelšana, kalandrēšana, apstrādāšana pret saraušanos, iepriekšēja apdare, dekatierēšana, piesūcināšana, labošana un mezglošana), kurā izmantotā neapdrukātā auduma vērtība nepārsniedz 47,5 % no apdrukātā auduma ražotāja cenas.

Harmonizētās sistēmas klasifikācija (2012)	Konkrētiem ražojumiem piemērojamie izcelsmes noteikumi
– Citādi:	Ražošana no dzijas ([12]); vai apdrukāšana kopā ar vismaz divām sagatavošanas vai pabeigšanas operācijām (piemēram, tīrīšana, balināšana, merserizēšana, žāvēšana, pacelšana, kalandrēšana, apstrādāšana pret saraušanos, iepriekšēja apdare, dekatierēšana, piesūcināšana, labošana un mezglošana), kurā izmantotā neapdrukātā auduma vērtība nepārsniedz 47,5 % no apdrukātā auduma ražotāja cenas.
6210	
– ugunsizturīgs aprīkojums no auduma ar aluminizēta poliestera folijas pārklājumu	Ražošana no dzijas ([12]); vai ražošana no nepārklāta auduma, ja izmantotā nepārklātā auduma vērtība nepārsniedz 40 % no ražojuma ražotāja cenas ([12]).
– Citādi:	Ražošana no dzijas ([12]); vai apdrukāšana kopā ar vismaz divām sagatavošanas vai pabeigšanas operācijām (piemēram, tīrīšana, balināšana, merserizēšana, žāvēšana, pacelšana, kalandrēšana, apstrādāšana pret saraušanos, iepriekšēja apdare, dekatierēšana, piesūcināšana, labošana un mezglošana), kurā izmantotā neapdrukātā auduma vērtība nepārsniedz 47,5 % no apdrukātā auduma ražotāja cenas.
6211	
– izšūti sieviešu, meiteņu un zīdaiņu apģērbi un zīdaiņu apģērbu piederumi	Ražošana no dzijas ([12]); ražošana no auduma bez izšuvumiem, ja izmantotā auduma bez izšuvumiem vērtība nepārsniedz 40 % no ražojuma ražotāja cenas ([12]); vai apdrukāšana kopā ar vismaz divām sagatavošanas vai pabeigšanas operācijām (piemēram, tīrīšana, balināšana, merserizēšana, žāvēšana, pacelšana, kalandrēšana, apstrādāšana pret saraušanos, iepriekšēja apdare, dekatierēšana, piesūcināšana, labošana un mezglošana), kurā izmantotā neapdrukātā auduma vērtība nepārsniedz 47,5 % no apdrukātā auduma ražotāja cenas.
– Citādi:	Ražošana no dzijas ([12]); vai apdrukāšana kopā ar vismaz divām sagatavošanas vai pabeigšanas operācijām (piemēram, tīrīšana, balināšana, merserizēšana, žāvēšana, pacelšana, kalandrēšana, apstrādāšana pret saraušanos, iepriekšēja apdare, dekatierēšana, piesūcināšana, labošana un mezglošana), kurā izmantotā neapdrukātā auduma vērtība nepārsniedz 47,5 % no apdrukātā auduma ražotāja cenas.
6212	Ražošana no dzijas ([12]); vai apdrukāšana kopā ar vismaz divām sagatavošanas vai pabeigšanas operācijām (piemēram, tīrīšana, balināšana, merserizēšana, žāvēšana, pacelšana, kalandrēšana, apstrādāšana pret saraušanos, iepriekšēja apdare, dekatierēšana, piesūcināšana, labošana un mezglošana), kurā izmantotā neapdrukātā auduma vērtība nepārsniedz 47,5 % no apdrukātā auduma ražotāja cenas.

Harmonizētās sistēmas klasifikācija (2012)	Konkrētiem ražojumiem piemērojamie izcelsmes noteikumi
6213 – 6214	
– izšūti	Ražošana no nebalinātas vienkārtas dzijas ([12]) ([7]); ražošana no auduma bez izšuvumiem, ja izmantotā auduma bez izšuvumiem vērtība nepārsniedz 40 % no ražojuma ražotāja cenas ([12]); vai apdrukāšana ([7]) kopā ar vismaz divām sagatavošanas vai pabeigšanas operācijām (piemēram, tīrīšana, balināšana, merserizēšana, žāvēšana, pacelšana, kalandrēšana, apstrādāšana pret saraušanos, iepriekšēja apdare, dekatierēšana, piesūcināšana, labošana un mezglošana), kurā izmantotā neapdrukātā auduma vērtība nepārsniedz 47,5 % no apdrukātā auduma ražotāja cenas.
– Citādi:	Ražošana no nebalinātas vienkārtas dzijas ([12]) ([7]); vai apstrāde, kura seko apdrukāšanai kopā ar vismaz divām sagatavošanas vai pabeigšanas operācijām (piemēram, tīrīšana, balināšana, merserizēšana, žāvēšana, pacelšana, kalandrēšana, apstrādāšana pret saraušanos, iepriekšēja apdare, dekatierēšana, piesūcināšana, labošana un mezglošana), ja pozīcijā 6213 un 6214 minēto izmantoto neapdrukāto preču vērtība nepārsniedz 47,5 % no ražojuma ražotāja cenas.
6215	Ražošana no dzijas ([12]); vai apdrukāšana kopā ar vismaz divām sagatavošanas vai pabeigšanas operācijām (piemēram, tīrīšana, balināšana, merserizēšana, žāvēšana, pacelšana, kalandrēšana, apstrādāšana pret saraušanos, iepriekšēja apdare, dekatierēšana, piesūcināšana, labošana un mezglošana), kurā izmantotā neapdrukātā auduma vērtība nepārsniedz 47,5 % no apdrukātā auduma ražotāja cenas.
6216	
– ugunsizturīgs aprīkojums no auduma ar aluminizēta poliestera folijas pārklājumu	Ražošana no dzijas ([12]); vai ražošana no nepārklāta auduma, ja izmantotā nepārklātā auduma vērtība nepārsniedz 40 % no ražojuma ražotāja cenas ([12]).
– Citādi:	Ražošana no dzijas ([12]); vai apdrukāšana kopā ar vismaz divām sagatavošanas vai pabeigšanas operācijām (piemēram, tīrīšana, balināšana, merserizēšana, žāvēšana, pacelšana, kalandrēšana, apstrādāšana pret saraušanos, iepriekšēja apdare, dekatierēšana, piesūcināšana, labošana un mezglošana), kurā izmantotā neapdrukātā auduma vērtība nepārsniedz 47,5 % no apdrukātā auduma ražotāja cenas.

Harmonizētās sistēmas klasifikācija (2012)	Konkrētiem ražojumiem piemērojamie izcelsmes noteikumi
6217	
– izšūti	Ražošana no dzijas ([12]); ražošana no auduma bez izšuvumiem, ja izmantotā auduma bez izšuvumiem vērtība nepārsniedz 40 % no ražojuma ražotāja cenas ([12]); vai apdrukāšana ([7]) kopā ar vismaz divām sagatavošanas vai pabeigšanas operācijām (piemēram, tīrīšana, balināšana, merserizēšana, žāvēšana, pacelšana, kalandrēšana, apstrādāšana pret saraušanos, iepriekšēja apdare, dekatierēšana, piesūcināšana, labošana un mezglošana), kurā izmantotā neapdrukātā auduma vērtība nepārsniedz 47,5 % no apdrukātā auduma ražotāja cenas.
– ugunsizturīgs aprīkojums no auduma ar aluminizēta poliestera folijas pārklājumu	Ražošana no dzijas ([12]); vai ražošana no nepārklāta auduma, ja izmantotā nepārklātā auduma vērtība nepārsniedz 40 % no ražojuma ražotāja cenas ([12]).
– piegrieztas starplikas apkaklēm un aprocēm	PM un *MaxNOM* 40 % (EXW).
– Citādi:	Ražošana no dzijas ([12]); vai apdrukāšana kopā ar vismaz divām sagatavošanas vai pabeigšanas operācijām (piemēram, tīrīšana, balināšana, merserizēšana, žāvēšana, pacelšana, kalandrēšana, apstrādāšana pret saraušanos, iepriekšēja apdare, dekatierēšana, piesūcināšana, labošana un mezglošana), kurā izmantotā neapdrukātā auduma vērtība nepārsniedz 47,5 % no apdrukātā auduma ražotāja cenas.
63. nodaļa	Citādi gatavie tekstilizstrādājumi; komplekti; valkāts apģērbs un lietoti tekstilizstrādājumi; lupatas
6301 – 6304	
– no filca, neaustām drānām	Ražošana no ([7]): — dabiskajām šķiedrām; vai — ķīmiskiem materiāliem vai tekstilmasas.
– Citādi:	

Harmonizētās sistēmas klasifikācija (2012)	Konkrētiem ražojumiem piemērojamie izcelsmes noteikumi
–– izšūti	Ražošana no nebalinātas vienkārtas dzijas ([12]) ([13]); ražošana no auduma bez izšuvumiem (izņemot adītu vai tamborētu), ja izmantotā auduma bez izšuvumiem vērtība nepārsniedz 40 % no ražojuma ražotāja cenas; vai apdrukāšana kopā ar vismaz divām sagatavošanas vai pabeigšanas operācijām (piemēram, tīrīšana, balināšana, merserizēšana, žāvēšana, pacelšana, kalandrēšana, apstrādāšana pret saraušanos, iepriekšēja apdare, dekatierēšana, piesūcināšana, labošana un mezglošana), kurā izmantotā neapdrukātā auduma vērtība nepārsniedz 47,5 % no apdrukātā auduma ražotāja cenas.
–– Citādi:	Ražošana no nebalinātas vienkārtas dzijas ([12]) ([13]); vai apdrukāšana ([13]) kopā ar vismaz divām sagatavošanas vai pabeigšanas operācijām (piemēram, tīrīšana, balināšana, merserizēšana, žāvēšana, pacelšana, kalandrēšana, apstrādāšana pret saraušanos, iepriekšēja apdare, dekatierēšana, piesūcināšana, labošana un mezglošana), kurā izmantotā neapdrukātā auduma vērtība nepārsniedz 47,5 % no apdrukātā auduma ražotāja cenas.
6305	Ražošana no ([7]): — dabiskajām šķiedrām, — ķīmiskām stāpeļšķiedrām, kas nav kārstas, ķemmētas vai citādi sagatavotas vērpšanai, — ķīmiskiem materiāliem vai tekstilmasas.
6306	
– no neaustām drānām	Ražošana no ([12]) ([7]): — dabiskajām šķiedrām, vai — ķīmiskiem materiāliem vai tekstilmasas.
– Citādi:	Ražošana no nebalinātas vienkārtas dzijas ([12]) ([7]).
6307	Ražošana no dzijas ([12]) ([7]).
6308	Katram priekšmetam no komplekta jāatbilst noteikumiem, kas uz to attiektos, ja tas nebūtu ietverts komplektā. Tomēr nenoteiktas izcelsmes ražojumus var iekļaut, ja to kopējā vērtība nepārsniedz 15 % no komplekta ražotāja cenas.

Harmonizētās sistēmas klasifikācija (2012)	Konkrētiem ražojumiem piemērojamie izcelsmes noteikumi
6309	PM.
6310	Ražošana, kurā visi izmantotie materiāli ir pilnībā iegūti.
XII SADAĻA	APAVI, GALVASSEGAS, LIETUSSARGI, SAULESSARGI, SPIEĶI, SPIEĶSĒDEKĻI, PĀTAGAS, PLETNES UN TO DAĻAS; APSTRĀDĀTAS SPALVAS UN IZSTRĀDĀJUMI NO TĀM; MĀKSLĪGIE ZIEDI; IZSTRĀDĀJUMI NO CILVĒKU MATIEM
64. nodaļa	Apavi, getras un tamlīdzīgi izstrādājumi; šādu izstrādājumu daļas.
6401	*NOM*, izņemot nenoteiktas izcelsmes apavu virsas, kas ir piestiprinātas pie iekšzolēm vai citām zoles sastāvdaļām pozīcijā 6406.
6402 – 6404	
– ar muitas vērtību virs 32 EUR	NOM, izņemot nenoteiktas izcelsmes apavu virsas, kas ir piestiprinātas pie iekšzolēm vai citām zoles sastāvdaļām pozīcijā 6406.
– ar muitas vērtību 32 EUR vai mazāk	PM, izņemot no nenoteiktas izcelsmes apavu virsām vai to daļām, izņemot kapes un cietās detaļas pozīcijā 6406, un *MaxNOM* 60 % (EXW).
6405	*NOM*, izņemot nenoteiktas izcelsmes apavu virsas, kas ir piestiprinātas pie iekšzolēm vai citām zoles sastāvdaļām pozīcijā 6406.
6406	PM.
65. nodaļa	Galvassegas un to daļas
6501 – 6507	PM.
66. nodaļa	Lietussargi, saulessargi, spieķi, spieķsēdekļi, pātagas, pletnes un to daļas
6601 – 6603	PM.
67. nodaļa	Apstrādātas spalvas un dūnas un izstrādājumi no spalvām vai dūnām; mākslīgie ziedi; izstrādājumi no cilvēku matiem
6701 – 6704	PM.

Harmonizētās sistēmas klasifikācija (2012)	Konkrētiem ražojumiem piemērojamie izcelsmes noteikumi
XIII SADAĻA	AKMENS, ĢIPŠA, CEMENTA, AZBESTA, VIZLAS UN TAMLĪDZĪGU MATERIĀLU IZSTRĀDĀJUMI; KERAMIKAS IZSTRĀDĀJUMI; STIKLS UN STIKLA IZSTRĀDĀJUMI
68. nodaļa	Akmens, ģipša, cementa, azbesta, vizlas un tamlīdzīgu materiālu izstrādājumi
6801 – 6802	PM; vai *Max*NOM 50 % (*EXW*).
6803	*NOM*.
6804 – 6811	PM; vai *Max*NOM 50 % (*EXW*).
6812 80	*NOM*.
6812 91 – 6812 99	PM; vai *Max*NOM 50 % (*EXW*).
6813	PM; vai *Max*NOM 50 % (*EXW*).
6814 10	*NOM*.
6814 90	PM; vai *Max*NOM 50 % (*EXW*).
6815	PM; vai *Max*NOM 50 % (*EXW*).
69. nodaļa	Keramikas izstrādājumi
6901 – 6914	PM.
70. nodaļa	Stikls un stikla izstrādājumi
7001 – 7002	PM.

Harmonizētās sistēmas klasifikācija (2012)	Konkrētiem ražojumiem piemērojamie izcelsmes noteikumi
7003 – 7005	
– stikls ar neatstarojošu virsmu	PM, izņemot maiņu no pozīcijām 7002 līdz 7005.
– Citādi:	PM.
7006 – 7009	PM, izņemot maiņu no pozīcijām 7002 līdz 7009.
7010 – 7011	PM.
7013	PM, izņemot maiņu no pozīcijas 7010.
7014 – 7018	PM.
7019	
– stikla šķiedras izstrādājumi (izņemot pavedienus)	Ražošana no nekrāsotām stikla vates lentēm, grīstēm, pavedieniem vai cirstām šķiedrām.
– Citādi:	PM.
7020	PM.
XIV SADAĻA	DABISKAS VAI KULTIVĒTAS PĒRLES, DĀRGAKMEŅI UN PUSDĀRGAKMEŅI, DĀRGMETĀLI, AR DĀRGMETĀLU PLAĶĒTI METĀLI UN TO IZSTRĀDĀJUMI; BIŽUTĒRIJA; MONĒTAS
71. nodaļa	Dabiskas vai kultivētas pērles, dārgakmeņi un pusdārgakmeņi, dārgmetāli, ar dārgmetālu plaķēti metāli un to izstrādājumi; bižutērija; monētas
7101	NM.
7102 – 7104	APM.
7105	PM.
7106 10	APM.
7106 91	PM, izņemot maiņu no pozīcijām 7108 vai 7110; Elektrolītiska, termiska vai ķīmiska pozīcijā 7106, 7108 vai 7110 klasificēto dārgmetālu atdalīšana; vai Pozīcijas 7106, 7108 vai 7110 dārgmetālu savstarpēja sakausēšana vai leģēšana ar parastajiem metāliem.

Harmonizētās sistēmas klasifikācija (2012)	Konkrētiem ražojumiem piemērojamie izcelsmes noteikumi
7106 92	APM.
7107	*NOM*.
7108 11	APM.
7108 12	PM, izņemot maiņu no pozīcijām 7106 vai 7110; Elektrolītiska, termiska vai ķīmiska pozīcijā 7106, 7108 vai 7110 klasificēto dārgmetālu atdalīšana; vai Pozīcijas 7106, 7108 vai 7110 dārgmetālu savstarpēja sakausēšana vai leģēšana ar parastajiem metāliem.
7108 13 – 7108 20	APM.
7109	*NOM*.
7110	APM; Elektrolītiska, termiska vai ķīmiska pozīcijā 7106, 7108 vai 7110 klasificēto dārgmetālu atdalīšana; vai Pozīcijas 7106, 7108 vai 7110 dārgmetālu savstarpēja sakausēšana vai leģēšana ar parastajiem metāliem.
7111	*NOM*.
7112 – 7115	PM.
7116 – 7117	PM; vai *MaxNOM* 50 % (*EXW*).
7118	PM.
XV SADAĻA	PARASTIE METĀLI UN PARASTO METĀLU IZSTRĀDĀJUMI
72. nodaļa	Dzelzs un tērauds
7201 – 7206	PM.
7207	PM, izņemot maiņu no pozīcijas 7206.

Harmonizētās sistēmas klasifikācija (2012)	Konkrētiem ražojumiem piemērojamie izcelsmes noteikumi
7208 – 7217	PM, izņemot maiņu no pozīcijām 7207 līdz 7217.
7218	PM.
7219 – 7223	PM, izņemot maiņu no pozīcijām 7219 līdz 7223.
7224 10	PM.
7224 90	APM.
7225 – 7229	PM, izņemot maiņu no pozīcijām 7225 līdz 7229.
73. nodaļa	Dzelzs vai tērauda izstrādājumi
7301 10	NM, izņemot maiņu no pozīcijām 7207 līdz 7217.
7301 20	NM.
7302	NM, izņemot maiņu no pozīcijām 7207 līdz 7217.
7303 – 7306	NM.
7307 11 – 7307 19	NM.
7307 21 – 7307 29	Ražošana ar sagatavju apvirpošanu, urbšanu, izrīvēšanu, griešanu, atgratēšanu un slīpēšanu, ja izmantoto nenoteiktas izcelsmes sagatavju kopējā vērtība nepārsniedz 35 % no ražojuma ražotāja cenas.
7307 91 – 7307 99	NM.
7308	PM, izņemot maiņu no apakšpozīcijas 7301 20.
7309 – 7314	PM.
7315 11 – 7315 19	PM.
7315 20	PM; vai *Max*NOM 50 % (*EXW*).
7315 81 – 7315 90	PM.

Harmonizētās sistēmas klasifikācija (2012)	Konkrētiem ražojumiem piemērojamie izcelsmes noteikumi
7316 – 7320	PM.
7321	PM; vai *MaxNOM* 50 % (*EXW*).
7322 – 7326	PM.
74. nodaļa	Varš un tā izstrādājumi
7401 – 7402	PM.
7403	APM.
7404 – 7407	PM.
7408	PM un *MaxNOM* 50 % (EXW).
7409 – 7412	PM.
7413	PM un *MaxNOM* 50 % (EXW).
7415 – 7419	PM.
75. nodaļa	Niķelis un tā izstrādājumi
7501 – 7508	PM.
76. nodaļa	Alumīnijs un tā izstrādājumi
7601	*NOM*.
7602	PM.
7603 – 7606	PM un *MaxNOM* 50 % (EXW).
7607	PM, izņemot maiņu no pozīcijas 7606.
7608 – 7615	PM un *MaxNOM* 50 % (EXW).
7616	PM.

Harmonizētās sistēmas klasifikācija (2012)	Konkrētiem ražojumiem piemērojamie izcelsmes noteikumi
78. nodaļa	Svins un tā izstrādājumi
7801 10	APM.
7801 91 – 7801 99	PM.
7802 – 7806	PM.
79. nodaļa	Cinks un tā izstrādājumi
7901 – 7907	PM.
80. nodaļa	Alva un tās izstrādājumi
8001 – 8007	PM.
81. nodaļa	Pārējie parastie metāli; metālkeramika; to izstrādājumi
8101 – 8113	APM; vai ražošana, izmantojot rafinēšanu, kausēšanu vai metālu termisko formēšanu.
82. nodaļa	Parasto metālu instrumenti, darbarīki, griešanas rīki, karotes un dakšiņas; to daļas no parastajiem metāliem
8201 – 8204	PM; vai *MaxNOM* 50 % (*EXW*).
8205 10 – 8205 70	PM; vai *MaxNOM* 50 % (*EXW*).
8205 90	PM, tomēr saskaņā ar 3.10. pantu (Komplekti) komplektā var iekļaut pozīcijā 8205 klasificētus nenoteiktas izcelsmes instrumentus, ja to kopējā vērtība nepārsniedz 15 % no šā komplekta ražotāja cenas.

Harmonizētās sistēmas klasifikācija (2012)	Konkrētiem ražojumiem piemērojamie izcelsmes noteikumi
8206	PM, izņemot no pozīcijām 8202–8205; tomēr saskaņā ar 3.10. pantu (Komplekti) komplektā var iekļaut pozīcijā 8202–8205 klasificētus nenoteiktas izcelsmes instrumentus, ja to kopējā vērtība nepārsniedz 15 % no šā komplekta ražotāja cenas.
8207 – 8215	PM; vai *MaxNOM* 50 % (*EXW*).
83. nodaļa	Dažādi parasto metālu izstrādājumi
8301 – 8311	PM; vai *MaxNOM* 50 % (*EXW*).
XVI SADAĻA	MEHĀNISMI UN MEHĀNISKAS IERĪCES; ELEKTROIEKĀRTAS; TO DAĻAS; SKAŅU IERAKSTĪŠANAS UN ATSKAŅOŠANAS APARATŪRA, TELEVĪZIJAS ATTĒLA UN SKAŅAS IERAKSTĪŠANAS UN REPRODUCĒŠANAS APARATŪRA UN ŠĀDU IZSTRĀDĀJUMU DAĻAS UN PIEDERUMI
84. nodaļa	Kodolreaktori, katli, mehānismi un mehāniskas ierīces; to daļas
8401 – 8406	PM; vai *MaxNOM* 50 % (*EXW*).
8407 ([1]) – 8408	*MaxNOM* 50 % (*EXW*).
8409 – 8417	PM; vai *MaxNOM* 50 % (*EXW*).
8418 10 – 8418 29	PM; vai *MaxNOM* 50 % (*EXW*).
8418 30 – 8418 50	PM; vai *MaxNOM* 45 % (*EXW*).

Harmonizētās sistēmas klasifikācija (2012)	Konkrētiem ražojumiem piemērojamie izcelsmes noteikumi
8418 61 – 8418 91	PM; vai *MaxNOM* 50 % (*EXW*).
8418 99	PM; vai *MaxNOM* 45 % (*EXW*).
8419 – 8421	PM; vai *MaxNOM* 50 % (*EXW*).
8422 11	PM; vai *MaxNOM* 45 % (*EXW*).
8422 19 – 8422 90	PM; vai *MaxNOM* 50 % (*EXW*).
8423 – 8424	PM; vai *MaxNOM* 50 % (*EXW*).
8425 – 8430	CTH, izņemot maiņu no pozīcijas 8431; vai *MaxNOM* 50 % (*EXW*).
8431 – 8442	PM; vai *MaxNOM* 50 % (*EXW*).
8443 11 – 8443 19	PM; vai *MaxNOM* 50 % (*EXW*).
8443 31 – 8443 39	APM; vai *MaxNOM* 50 % (*EXW*).
8443 91 – 8443 99	PM; vai *MaxNOM* 50 % (*EXW*).

Harmonizētās sistēmas klasifikācija (2012)	Konkrētiem ražojumiem piemērojamie izcelsmes noteikumi
8444 – 8447	CTH, izņemot maiņu no pozīcijas 8448; vai *MaxNOM* 50 % (*EXW*).
8448 – 8449	PM; vai *MaxNOM* 50 % (*EXW*).
8450 – 8451	PM; vai *MaxNOM* 45 % (*EXW*).
8452 – 8455	PM; vai *MaxNOM* 50 % (*EXW*).
8456 – 8465	CTH, izņemot maiņu no pozīcijas 8466; vai *MaxNOM* 50 % (*EXW*).
8466 – 8468	PM; vai *MaxNOM* 50 % (*EXW*).
8469 – 8472	PM, izņemot maiņu no pozīcijas 8473; vai *MaxNOM* 50 % (*EXW*).
8473 – 8480	PM; vai *MaxNOM* 50 % (*EXW*).
8481 10 – 8481 40	PM; vai *MaxNOM* 50 % (*EXW*).
8481 80 – 8481 90	PM; vai *MaxNOM* 45 % (*EXW*).
8482 – 8487	PM; vai *MaxNOM* 50 % (*EXW*).

Harmonizētās sistēmas klasifikācija (2012)	Konkrētiem ražojumiem piemērojamie izcelsmes noteikumi
85. nodaļa	Elektroierīces un elektroiekārtas un to detaļas; skaņu ierakstīšanas un atskaņošanas aparatūra, televīzijas attēla un skaņas ierakstīšanas un reproducēšanas aparatūra un šādu izstrādājumu detaļas un piederumi
8501 – 8502	CTH, izņemot maiņu no pozīcijas 8503; vai *Max*NOM 50 % (*EXW*).
8503 – 8506	PM; vai *Max*NOM 50 % (*EXW*).
8507 ([1])	
– Baterijas elementi, baterijas moduļi un to daļas, kā arī akumulatori, kas satur vienu vai vairākus baterijas elementus vai baterijas moduļus un shēmas to savstarpējai savienošanai, bieži dēvēti par "bateriju paketēm", ko izmanto kā primāro elektroenerģijas avotu pozīcijā 8701, 8702, 8703 un 8704 minēto transportlīdzekļu piedziņai	Eksportam no Meksikas uz ES: PM, ja visu nenoteiktas izcelsmes materiālu vērtība nepārsniedz 40 % no ražojuma ražotāja cenas; vai *Max*NOM 30 % (*EXW*). Eksportam no ES uz Meksiku: PM; vai MaxNOM 50 % (EXW).
– Citādi:	PM; vai *Max*NOM 50 % (*EXW*).
8508	PM; vai *Max*NOM 45 % (*EXW*).
8509 – 8515	PM; vai *Max*NOM 50 % (*EXW*).
8516 10 – 8516 80	PM; vai *Max*NOM 45 % (*EXW*).

Harmonizētās sistēmas klasifikācija (2012)	Konkrētiem ražojumiem piemērojamie izcelsmes noteikumi
8516 90	PM; vai *MaxNOM* 50 % (*EXW*).
8517 11 – 8517 69	APM; vai *MaxNOM* 50 % (*EXW*).
8517 70	PM; vai *MaxNOM* 50 % (*EXW*).
8518 10 – 8518 50	APM; vai *MaxNOM* 50 % (*EXW*).
8518 90	PM; vai *MaxNOM* 50 % (*EXW*).
8519 – 8521	CTH, izņemot maiņu no pozīcijas 8522; vai *MaxNOM* 50 % (*EXW*).
8522 – 8523	PM; vai *MaxNOM* 50 % (*EXW*).
8525 – 8528	CTH, izņemot maiņu no pozīcijas 8529; vai *MaxNOM* 50 % (*EXW*).
8529 – 8530	PM; vai *MaxNOM* 50 % (*EXW*).
8531 10	PM; vai *MaxNOM* 50 % (*EXW*).
8531 20	APM; vai *MaxNOM* 50 % (*EXW*).
8531 80 – 8531 90	PM; vai *MaxNOM* 50 % (*EXW*).

Harmonizētās sistēmas klasifikācija (2012)	Konkrētiem ražojumiem piemērojamie izcelsmes noteikumi
8532 10 – 8532 21	PM; vai *MaxNOM* 50 % (*EXW*).
8532 22 – 8532 24	APM; vai *MaxNOM* 50 % (*EXW*).
8532 25	PM; vai *MaxNOM* 50 % (*EXW*).
8532 29 – 8532 30	APM; vai *MaxNOM* 50 % (*EXW*).
8532 90	PM; vai *MaxNOM* 50 % (*EXW*).
8533 – 8534	PM; vai *MaxNOM* 50 % (*EXW*).
8535 – 8537	CTH, izņemot maiņu no pozīcijas 8538; vai *MaxNOM* 50 % (*EXW*).
8538 – 8539	PM; vai *MaxNOM* 50 % (*EXW*).
8540 11 – 8540 89	APM; vai *MaxNOM* 50 % (*EXW*).
8540 91 – 8540 99	PM; vai *MaxNOM* 50 % (*EXW*).

Harmonizētās sistēmas klasifikācija (2012)	Konkrētiem ražojumiem piemērojamie izcelsmes noteikumi
8541 10	PM; vai *MaxNOM* 50 % (*EXW*).
8541 21 – 8541 30	APM; vai *MaxNOM* 50 % (*EXW*).
8541 40	PM; vai *MaxNOM* 50 % (*EXW*).
8541 50 – 8541 60	APM; vai *MaxNOM* 50 % (*EXW*).
8541 90	PM; vai *MaxNOM* 50 % (*EXW*).
8542 31 – 8542 39	APM; vai *MaxNOM* 50 % (*EXW*).
8542 90	PM; vai *MaxNOM* 50 % (*EXW*).
8543 10 – 8543 30	APM; vai *MaxNOM* 50 % (*EXW*).
8543 70 – 8543 90	PM; vai *MaxNOM* 50 % (*EXW*).
8544 – 8548	*MaxNOM* 50 % (*EXW*).
XVII SADAĻA	SATIKSMES LĪDZEKĻI UN TO APRĪKOJUMS

Harmonizētās sistēmas klasifikācija (2012)	Konkrētiem ražojumiem piemērojamie izcelsmes noteikumi
86. nodaļa	Dzelzceļa vai tramvaju lokomotīves, ritošais sastāvs un to daļas; dzelzceļa vai tramvaju ceļa aprīkojums un tā daļas; visu veidu mehāniskās (ieskaitot elektromehāniskās) satiksmes signalizācijas iekārtas
8601 – 8609	CTH, izņemot maiņu no pozīcijas 8607; vai *MaxNOM* 50 % (*EXW*).
87. nodaļa	Transportlīdzekļi, izņemot dzelzceļa vai tramvaju ritošo sastāvu, un to daļas un piederumi
8701 – 8707 ([1])	
– Transportlīdzekļi, kuru piedziņa ir gan atgriezeniskās virzes kustības iekšdedzes virzuļdzinējs, gan elektriskais motors un kurus var uzlādēt, pieslēdzot pie ārēja elektroenerģijas avota (“uzlādējams hibrīds”), – Transportlīdzekļi, kuru dzinējs ir vienīgi elektriskais motors	Eksportam no Meksikas uz ES: *MaxNOM* 40 % (*EXW*). Eksportam no ES uz Meksiku: *MaxNOM* 45 % (*EXW*).
– Citādi:	*MaxNOM* 45 % (*EXW*).
8708 – 8711	PM; vai *MaxNOM* 50 % (*EXW*).
8712	*MaxNOM* 45 % (*EXW*)
8713 – 8716	PM; vai *MaxNOM* 50 % (*EXW*).
88. nodaļa	Gaisa kuģi, kosmosa kuģi un to daļas
8801 – 8805	PM; vai *MaxNOM* 50 % (*EXW*).

Harmonizētās sistēmas klasifikācija (2012)	Konkrētiem ražojumiem piemērojamie izcelsmes noteikumi
89. nodaļa	Kuģi, laivas un citi peldlīdzekļi
8901 – 8908	NM; vai *MaxNOM* 40 % (*EXW*).
XVIII SADAĻA	OPTISKĀS IERĪCES UN APARATŪRA, FOTO UN KINO IERĪCES UN APARATŪRA, MĒRIERĪCES UN KONTROLIERĪCES UN APARATŪRA, PRECĪZIJAS INSTRUMENTI UN IEKĀRTAS, MEDICĪNAS UN ĶIRURĢISKI INSTRUMENTI UN APARATŪRA; PULKSTEŅI; MŪZIKAS INSTRUMENTI; TO DAĻAS UN PIEDERUMI
90. nodaļa	Optiskās ierīces un aparatūra, foto un kino ierīces un aparatūra, mērierīces un kontrolierīces un aparatūra, precīzijas instrumenti un iekārtas, medicīnas un ķirurģiski instrumenti un aparatūra; to daļas un piederumi
9001 – 9018	PM; vai *MaxNOM* 50 % (*EXW*).
9019 10	CTH, izņemot maiņu no pozīcijas 9033; vai *MaxNOM* 45 % (*EXW*).
9019 20	PM; vai *MaxNOM* 50 % (*EXW*).
9020 – 9033	PM; vai *MaxNOM* 50 % (*EXW*).
91. nodaļa	Pulksteņi un to daļas
9101 – 9114	*MaxNOM* 50 % (*EXW*).
92. nodaļa	Mūzikas instrumenti; to daļas un piederumi
9201 – 9209	*MaxNOM* 50 % (*EXW*).
XIX SADAĻA	IEROČI UN MUNĪCIJA; TO DAĻAS UN PIEDERUMI
93. nodaļa	Ieroči un munīcija; to daļas un piederumi
9301 – 9307	*MaxNOM* 50 % (*EXW*).

Harmonizētās sistēmas klasifikācija (2012)	Konkrētiem ražojumiem piemērojamie izcelsmes noteikumi
XX SADAĻA	DAŽĀDI IZSTRĀDĀJUMI
94. nodaļa	Mēbeles; gultas piederumi, matrači, matraču pamati, polsterējumi un tamlīdzīgi pildīti mājas aprīkojuma izstrādājumi; lampas un apgaismes piederumi, kas citur nav minēti un iekļauti; izgaismotas izkārtnes, tablo un tamlīdzīgi izstrādājumi; saliekamās būvkonstrukcijas
9401 – 9406	PM; vai *MaxNOM* 50 % (*EXW*).
95. nodaļa	Rotaļlietas, spēles un sporta piederumi; to daļas un piederumi
9503 – 9508	PM; vai *MaxNOM* 50 % (*EXW*).
96. nodaļa	Dažādi izstrādājumi
9601 – 9604	PM; vai *MaxNOM* 50 % (*EXW*).
9605	Katram priekšmetam no komplekta jāatbilst noteikumam, kas uz to attiektos, ja tas nebūtu ietverts komplektā, ja var iekļaut nenoteiktas izcelsmes izstrādājumus saskaņā ar 3.10. pantu (Komplekti) un ja to kopējā vērtība nepārsniedz 15 % no komplekta ražotāja cenas
9606 – 9607	PM; vai *MaxNOM* 50 % (*EXW*).
9608 10 – 9608 40	PM; vai *MaxNOM* 50 % (*EXW*).
9608 50	Katram priekšmetam no komplekta jāatbilst noteikumam, kas uz to attiektos, ja tas nebūtu ietverts komplektā, ja var iekļaut nenoteiktas izcelsmes izstrādājumus saskaņā ar 3.10. pantu (Komplekti) un ja to kopējā vērtība nepārsniedz 15 % no komplekta ražotāja cenas
9608 60 – 9608 99	PM; vai *MaxNOM* 50 % (*EXW*).
9609 – 9618	PM; vai *MaxNOM* 50 % (*EXW*).
9619	*MaxNOM* 50 % (*EXW*).

Harmonizētās sistēmas klasifikācija (2012)	Konkrētiem ražojumiem piemērojamie izcelsmes noteikumi
XXI SADAĻA	MĀKSLAS DARBI, KOLEKCIJU PRIEKŠMETI UN SENLIETAS
97. nodaļa 9701 – 9716	Mākslas darbi, kolekciju priekšmeti un senlietas NM.

([1]) Sk. C iedaļu.

([2]) Apstrādes noteikumu definīcijas šajā iedaļā skatīt A iedaļas 8. piezīmē.

([3]) Katoda aktīvā materiāla prekursors (*PCAM*) ir ķīmisks elements, kas ir katoda aktīvā materiāla prekursors.

([4]) Atkārtoti uzlādējamu bateriju katoda aktīvie materiāli (*CAM*) ir ķīmiski materiāli un jebkādi turpmākie produkti, kas sasnieguši stadiju, kurā tie spēj ķīmiski reaģēt, ražojot elektroenerģiju, kad baterijas elements tiek izlādēts, un veido pozitīvu elektrodu baterijas elementā. Katoda aktīvo materiālu izmanto baterijas elementu ražošanā, lai izveidotu katodu.

([5]) Atkārtoti uzlādējamu bateriju katoda aktīvie materiāli (*CAM*) ir ķīmiski materiāli un jebkādi turpmākie produkti, kas sasnieguši stadiju, kurā tie spēj ķīmiski reaģēt, ražojot elektroenerģiju, kad baterijas elements tiek izlādēts, un veido pozitīvu elektrodu baterijas elementā. Katoda aktīvo materiālu izmanto baterijas elementu ražošanā, lai izveidotu katodu.

([6]) Katoda suspencija ir katoda aktīvā materiāla, strāvvadošu piedevu, saistvielu un šķīdinātāju maisījums, ko paredzēts pārklāt uz strāvas kolektora, lai iegūtu katodu tā galīgajā formā, kas kalpo kā funkcionāls elektrods baterijas elementā.

([7]) Ražojumiem, kuri izgatavoti no vairākiem tekstilmateriāliem, piemērojamos īpašos nosacījumus sk. A iedaļas 5. piezīmē.

([8]) Noteikumu par apdrukāšanu piemēro tikai no Eiropas Savienības uz Meksiku veikta eksporta kopējai gada kvotai 2 000 000 m^2 apmērā. Šo kvotu Meksika piešķir rindas kārtībā.

([9]) Noteikumu par apdrukāšanu piemēro tikai no Eiropas Savienības uz Meksiku veikta eksporta kopējai gada kvotai 3 500 000 m^2 apmērā. Šo kvotu Meksika piešķir rindas kārtībā.

([10]) Noteikumu par apdrukāšanu piemēro tikai no Eiropas Savienības uz Meksiku veikta eksporta kopējai gada kvotai 500 000 m^2 apmērā. Šo kvotu Meksika piešķir rindas kārtībā.

([11]) Noteikumu par apdrukāšanu piemēro tikai no Eiropas Savienības uz Meksiku veikta eksporta kopējai gada kvotai 500 000 m^2 apmērā. Šo kvotu Meksika piešķir rindas kārtībā.

([12]) Sk. A iedaļas 6. piezīmi.

([13]) Attiecībā uz neelastīgiem un negumijotiem trikotāžas izstrādājumiem, kas iegūti, sašujot vai savienojot trikotāžas drānas gabalus (piegrieztus vai adītus pēc formas), sk. A iedaļas 6. piezīmi.

C IEDAĻA

ĪPAŠI NOTEIKUMI PAR KONKRĒTIEM RAŽOJUMIEM PIEMĒROJAMAJIEM IZCELSMES NOTEIKUMIEM

Definīcija

1. Šīs iedaļas nolūkos "gads" attiecībā uz pirmo gadu ir divpadsmit mēnešu laikposms no dienas, kad stājas spēkā šis nolīgums, bet attiecībā uz katru nākamo gadu – divpadsmit mēnešu laikposms pēc iepriekšējā gada beigām.

Pagaidu noteikumi Meksikas eksportam uz Eiropas Savienību

2. Uz benzīna dzinējiem, kuru cilindru darba tilpums ir vienāds ar vai lielāks par 1,8 l un kuri klasificēti pozīcijā 8407, attiecas šādi konkrētiem ražojumiem piemērojamie izcelsmes noteikumi:

a) no 1. gada līdz 6. gada beigām = MaxNOM 55 % (EXW); un

b) no 7. gada sākuma = B iedaļā izklāstītie konkrētiem ražojumiem piemērojamie izcelsmes noteikumi.

Šajā punktā izklāstītais pagaidu noteikums attiecas uz minēto elementu tiešo eksportu no Meksikas uz Eiropas Savienību, kā arī uz gadījumiem, kad tie ir iekļauti kā materiāli benzīna transportlīdzekļos, kuru cilindru darba tilpums ir vienāds ar vai lielāks par 1,8 l un kuri klasificēti apakšpozīcijā 8703 23 un 8703 24.

3. Uz transportlīdzekļiem, kuri darbināmi ar benzīnu un kuru cilindru darba tilpums ir vienāds ar vai lielāks par 1,8 l, un kuri klasificēti apakšpozīcijā 8703 23 un 8703 24, attiecas šādi konkrētiem ražojumiem piemērojamie izcelsmes noteikumi:

a) no 1. gada līdz 3. gada beigām = *MaxNOM* 55 % (*EXW*);

b) no 4. gada sākuma līdz 6. gada beigām = MaxNOM 50 % (EXW); un

c) no 7. gada sākuma = B iedaļā izklāstītie konkrētiem ražojumiem piemērojamie izcelsmes noteikumi.

4. Uz citiem transportlīdzekļiem, kas klasificēti pozīcijās 8701, 8702, 8704 un 8705, gada kopējās kvotas (10 000 vienības) ietvaros, kura sadalīta pozīcijas 8701 traktoros (2 500 vienības) un citos pozīcijas 8702, 8704 vai 8705 transportlīdzekļos (7 500 vienības), attiecas šādi konkrētiem ražojumiem piemērojamie izcelsmes noteikumi:

a) no 1. gada līdz 3. gada beigām = *MaxNOM* 55 % (*EXW*);

b) no 4. gada sākuma līdz 6. gada beigām = MaxNOM 50 % (EXW); un

c) no 7. gada sākuma = B iedaļā izklāstītie konkrētiem ražojumiem piemērojamie izcelsmes noteikumi.

Šo kvotu Eiropas Savienība piešķir rindas kārtībā.

5. Uz pozīcijas 8706 šasijām, kas aprīkotas ar dzinējiem pozīcijā 8703 minētajiem mehāniskajiem transportlīdzekļiem, attiecas šādi konkrētiem ražojumiem piemērojamie izcelsmes noteikumi:

a) no 1. gada līdz 3. gada beigām = *Max*NOM 55 % (*EXW*);

b) no 4. gada sākuma līdz 6. gada beigām = MaxNOM 50 % (EXW); un

c) no 7. gada sākuma = B iedaļā izklāstītie konkrētiem ražojumiem piemērojamie izcelsmes noteikumi.

Šajā punktā izklāstītais pagaidu noteikums attiecas uz minēto ražojumu tiešo eksportu no Meksikas uz Eiropas Savienību un neattiecas uz ražojumiem, kas klasificēti pozīcijā 8706, un to materiāliem, ja tie iekļauti benzīna transportlīdzekļos, kuru cilindru darba tilpums ir vienāds ar vai lielāks par 1,8 l un kuri klasificēti apakšpozīcijā 8703 23 un 8703 24.

Izcelsmes kvotas un pagaidu noteikumi Eiropas Savienības eksportam uz Meksiku

6. Uz kopējo gada kvotu 1 600 tonnu apmērā grauzdētai kafijai pozīcijā 0901 attiecas šādi konkrētiem ražojumiem piemērojamie izcelsmes noteikumi: ražošana no jebkuras pozīcijas materiāliem.

Šo kvotu piešķir Meksika.

Neskarot šīs iedaļas 1. punktu, grauzdētai kafijai pozīcijā 0901 gadus definē saskaņā ar 2.-A pielikuma (Tarifu atcelšanas grafiks) A iedaļas (Vispārīgi noteikumi) 5. punkta noteikumiem.

7. Uz kopējo gada kvotu 1 400 tonnu apmērā kafijas ekstraktiem un kafijas izstrādājumiem pozīcijā 2101 attiecas šādi konkrētiem ražojumiem piemērojamie izcelsmes noteikumi: PM.

Šo kvotu piešķir Meksika.

Neskarot šīs iedaļas 1. punktu, kafijas ekstraktiem un kafijas izstrādājumiem pozīcijā 2101 gadus definē saskaņā ar 2.-A pielikuma (Tarifu atcelšanas grafiks) A iedaļas (Vispārīgi noteikumi) 5. punkta noteikumiem.

Pagaidu režīms ES eksportam uz Meksiku

8. Uz baterijām pozīcijā 8507 no 1. gada līdz 3. gada beigām attiecas šādi konkrētiem ražojumiem piemērojamie izcelsmes noteikumi: ražošana no jebkuras pozīcijas materiāliem, ja izmantoto tajā pašā pozīcijā kā ražojums klasificēto nenoteiktas izcelsmes materiālu vērtība nepārsniedz 50 % no ražojuma ražotāja cenas.

Šajā punktā izklāstīto pagaidu noteikumu piemēro tiešajam eksportam no ES uz Meksiku un arī tad, ja ražojumi ir iestrādāti kā materiāli pozīcijās 8701, 8702, 8703 un 8704 minētajos transportlīdzekļos, kuru piedziņa ir gan atgriezeniskās virzes kustības iekšdedzes virzuļdzinējs, gan elektriskais motors un kurus var uzlādēt, pieslēdzot pie ārēja elektroenerģijas avota ("uzlādējams hibrīds"), kā arī transportlīdzekļos, kuru dzinējs ir vienīgi elektriskais motors.

Veicinoša klauzula Eiropas Savienībai un Meksikai

9. Puses var vienoties, ka konkrētus materiālus, kuru izcelsme ir trešā valstī un kurus izmanto Harmonizētās sistēmas pozīcijas 8703 ražojuma ražošanā kādā Pusē, uzskata par noteiktas izcelsmes materiāliem saskaņā ar šo nolīgumu, ja:

a) katrai Pusei ir spēkā tirdzniecības nolīgums, kas veido brīvās tirdzniecības zonu ar šo trešo valsti 1994. gada *GATT* XXIV panta nozīmē;

b) starp Pusi un šo trešo valsti ir spēkā režīms par atbilstošu administratīvo sadarbību muitas jomā, lai nodrošinātu pilnīgu 3. nodaļas īstenošanu, un šī Puse ir paziņojusi otrai Pusei par šo režīmu; un

c) Puses vienojas par jebkādiem citiem piemērojamiem nosacījumiem.

3.-B PIELIKUMS

PAZIŅOJUMA PAR IZCELSMI TEKSTS

Paziņojums par izcelsmi, kura teksts ir norādīts turpmāk, jāsagatavo, izmantojot tā versiju kādā no norādītajām valodām un ievērojot eksportētājas Puses tiesību aktus. Paziņojumu par izcelsmi sagatavo saskaņā ar attiecīgajām zemsvītras piezīmēm. Zemsvītras piezīmes nav jāpārraksta.

1. Teksts bulgāru valodā

(Срок: от . . . . . до . . . . .)([1])

Износителят на продуктите, попадащи в обхвата на настоящия документ (митническо разрешение № . . . . . ([2])), декларира, че, освен когато не е ясно отбелязано друго, тези продукти са с . . . . . преференциален произход([3]).

(Място и дата)([4])

. . . . . .

(Име на износителя и подпис)([5])

. . . . . .

2. Teksts spāņu valodā

(Período: del . . . . . al . . . . .)([1])

El exportador de los productos incluidos en el presente documento (n.º de referencia del exportador: . . . . . ([2])) declara que, salvo indicación en sentido contrario, estos productos tienen el origen preferencial de . . . . . ([3]).

(Lugar y fecha)([4])

. . . . . .

(Nombre del exportador y firma)([5])

. . . . . .

3. Teksts čehu valodā

(Období: od . . . . . do . . . . .)([1])

Vývozce produktů, na které se vztahuje tento doklad (referenční č. vývozce . . . . . ([2])), prohlašuje, že pokud není zřetelně uvedeno jinak, jsou tyto produkty preferenčního původu z/ze . . . . . ([3]).

(Místo a datum)([4])

. . . . . .

(Jméno vývozce a podpis)([5])

. . . . . .

4. Teksts dāņu valodā

(Periode: fra . . . . . til . . . . .)([1])

Eksportøren af de produkter, der er omfattet af nærværende dokument (eksportørreferencenr . . . . . ([2])), erklærer, at produkterne, medmindre andet tydeligt er angivet, har præferenceoprindelse i . . . . . ([3]).

(Sted og dato)([4])

. . . . . .

(Eksportørens navn og underskrift)([5])

. . . . . .

5. Teksts vācu valodā

(Zeitraum: von . . . . . bis . . . . .)([1])

Der Ausführer (Referenznummer des Ausführers . . . . . ([2])) der Waren, auf die sich dieses Handelspapier bezieht, erklärt, dass diese Waren, soweit nicht anders angegeben, präferenzbegünstigte Ursprungswaren . . . . . ([3]) sind.

(Ort und Datum)([4])

. . . . . .

(Name des Ausführers und Unterschrift)([5])

. . . . . .

6. Teksts igauņu valodā

(Ajavahemik: . . . . . kuni . . . . .)([1])

Käesoleva dokumendiga hõlmatud toodete eksportija (eksportija viitenumber . . . . . ([2])) deklareerib, et need tooted on . . . . . ([3]) sooduspäritoluga, kui ei ole selgelt näidatud teisiti.

(Koht ja kuupäev)([4])

. . . . . .

(Eksportija nimi ja allkiri)([5])

. . . . . .

7. Teksts grieķu valodā

(Περίοδος: από . . . . . έως . . . . .)([1])

Ο εξαγωγέας των προϊόντων που καλύπτονται από το παρόν έγγραφο (αριθμός αναφοράς εξαγωγέα . . . . . ([2])) δηλώνει ότι, εκτός εάν άλλως υποδεικνύεται σαφώς, τα εν λόγω προϊόντα είναι . . . . . προτιμησιακής καταγωγής([3]).

(Τόπος και ημερομηνία)([4])

. . . . . .

(Όνομα του εξαγωγέα και υπογραφή)([5])

. . . . . .

8. Teksts angļu valodā

(Period: from . . . . . to . . . . .)([1])

The exporter of the products covered by this document (exporter reference No . . . . . ([2])) declares that, except otherwise clearly indicated, these products are of . . . . . preferential origin([3]).

(Place and date)([4])

. . . . . .

(Name of the exporter and signature)([5])

. . . . . .

9. Teksts franču valodā

(Période: du . . . . . au . . . . .)([1])

L'exportateur des produits couverts par le présent document (numéro de référence de l'exportateur: . . . . . ([2])) déclare que, sauf indication claire du contraire, ces produits ont l'origine préférentielle . . . . . ([3]).

(Lieu et date)([4])

. . . . . .

(Nom de l'exportateur et signature)([5])

. . . . . .

10. Teksts īru valodā

(Tréimhse: ón . . . . . go dtí an . . . . .)([1])

Onnmhaireoir na dtáirgí a chumhdaítear sa doiciméad seo (uimhir thagartha an onnmhaireora . . . . . ([2])) dearbhaítear leis seo, mura sonraítear a mhalairt go soiléir, gur táirgí de thionscnamh fabhrach . . . . . iad na táirgí seo([3]).

(Áit agus dáta)([4])

. . . . . .

(Ainm an onnmhaireora agus síniú)([5])

. . . . . .

11. Teksts horvātu valodā

(Razdoblje: od . . . . . do . . . . .)([1])

Izvoznik proizvoda obuhvaćenih ovom ispravom (referentni broj izvoznika: . . . . . ([2])) izjavljuje da su, osim ako je drukčije izričito navedeno, ovi proizvodi . . . . . ([3]) preferencijalnog podrijetla.

(Mjesto i datum)([4])

. . . . . .

(Ime izvoznika i potpis)([5])

. . . . . .

12. Teksts itāļu valodā

(Periodo: dal . . . . . al . . . . .)([1])

L'esportatore dei prodotti contemplati nel presente documento (n. di riferimento dell'esportatore . . . . . ([2])) dichiara che, eccetto nei casi chiaramente indicati, tali prodotti sono di origine preferenziale . . . . . ([3]).

(Luogo e data)([4])

. . . . . .

(Nome dell'esportatore e firma)([5])

. . . . . .

13. Teksts latviešu valodā

(Laikposms: no . . . . . līdz . . . . . ([1]))

Eksportētājs produktiem, kuri ietverti šajā dokumentā (eksportētāja atsauces numurs . . . . . ([2])), deklarē, ka, izņemot tur, kur ir citādi skaidri noteikts, šiem produktiem ir priekšrocību izcelsme no . . . . . ([3]).

(Vieta un datums ([4]))

. . . . . .

(Eksportētāja vārds, uzvārds / nosaukums un paraksts ([5]))

. . . . . .

14. Teksts lietuviešu valodā

(Laikotarpis: nuo . . . . . iki . . . . .)([1])

Produktų, kuriems taikomas šis dokumentas, eksportuotojas (eksportuotojo registracijos Nr . . . . . ([2])) pareiškia, kad šie produktai turi . . . . . ([3]) lengvatinės kilmės statusą, išskyrus atvejus, kai aiškiai nurodyta kitaip.

(Vieta ir data)([4])

. . . . . .

(Eksportuotojo vardas, pavardė (pavadinimas)) ir parašas)([5])

. . . . . .

15. Teksts ungāru valodā

(Időszak: . . . . . -tól/től . . . . . -ig)([1])

Az ezen okmány hatálya alá tartozó termékek exportőre (az exportőr hivatkozási száma . . . . . ([2])) kijelenti, hogy eltérő egyértelmű jelzés hiányában ezek a termékek . . . . . preferenciális származásúak([3]).

(Hely és dátum)([4])

. . . . . .

(Az exportőr neve és aláírása)([5])

. . . . . .

16. Teksts maltiešu valodā

(Perjodu: minn . . . . . sa . . . . .)([1])

L-esportatur tal-prodotti koperti minn dan id-dokument (Nru ta' referenza tal-esportatur . . . . . ([2])) jiddikjara li, ħlief jekk indikat ċar mod ieħor, dawn il-prodotti huma ta' oriġini preferenzjali . . . . . ([3]).

(Post u data)([4])

. . . . . .

(Isem l-esportatur u l-firma)([5])

. . . . . .

17. Teksts holandiešu valodā

(Periode: van . . . . . tot en met . . . . .)([1])

De exporteur van de producten waarop dit document van toepassing is (referentienr. exporteur . . . . . ([2])), verklaart dat, tenzij indien uitdrukkelijk anders is vermeld, deze producten uit . . . . . ([3]) van preferentiële oorsprong zijn.

(Plaats en datum)([4])

. . . . . .

(Naam en handtekening van de exporteur)([5])

. . . . . .

18. Teksts poļu valodā

(Okres: od . . . . . do . . . . .)([1])

Eksporter produktów objętych tym dokumentem (eksporter nr . . . . . ([2])) deklaruje, że z wyjątkiem gdzie jest to wyraźnie określone, produkty te mają . . . . . ([3]) preferencyjne pochodzenie.

(Miejsce i data)([4])

. . . . . .

(Nazwa eksportera i podpis)([5])

. . . . . .

19. Teksts portugāļu valodā

(Período: de . . . . . a . . . . .)([1])

O abaixo assinado, exportador dos produtos cobertos pelo presente documento [referência do exportador n.º . . . . . ([2])], declara que, salvo expressamente indicado em contrário, estes produtos são de origem preferencial ([3]) . . . . . .

(Local e data)([4])

. . . . . .

(Nome do exportador e assinatura)([5])

. . . . . .

20. Teksts rumāņu valodā

(Perioada: de la . . . . . la . . . . .)([1])

Exportatorul produselor care fac obiectul prezentului document [nr. de referință al exportatorului . . . . . ([2])] declară că, exceptând cazul în care se indică altfel în mod clar, aceste produse sunt de origine preferențială din . . . . . ([3]).

(Locul și data)([4])

. . . . . .

(Denumirea exportatorului și semnătura)([5])

. . . . . .

21. Teksts slovāku valodā

(Obdobie: od . . . . . do . . . . .)([1])

Vývozca výrobkov, na ktoré sa vzťahuje tento doklad (referenčné číslo vývozcu . . . . . ([2])), vyhlasuje, že pokiaľ nie je zreteľne uvedené inak, tieto výrobky majú preferenčný pôvod v . . . . . ([3]).

(Miesto a dátum)([4])

. . . . . .

(Názov/meno vývozcu a podpis)([5])

. . . . . .

22. Teksts slovēņu valodā

(Obdobje: od . . . . . do . . . . . ([1]))

Izvoznik blaga, zajetega s tem dokumentom, (referenčna št. izvoznika . . . . . ([2])) izjavlja, da, razen če ni drugače jasno navedeno, ima to blago preferencialno . . . . . ([3]) poreklo.

(Kraj in datum ([4]))

. . . . . .

(Ime in podpis izvoznika ([5]))

. . . . . .

23. Teksts somu valodā

(. . . . . ja . . . . .) välinen aika([1])

Tässä asiakirjassa mainittujen tuotteiden viejä (viejän viitenumero . . . . . ([2])) ilmoittaa, että nämä tuotteet ovat, ellei toisin ole selvästi merkitty, etuuskohteluun oikeutettuja . . . . . ([3]) alkuperätuotteita.

(Paikka ja päiväys)([4])

. . . . . .

(Viejän nimi ja allekirjoitus)([5])

. . . . . .

24. Teksts zviedru valodā

(Period: från . . . . . till . . . . . ([1]))

Exportören av de varor som omfattas av detta dokument (exportörens referensnummer . . . . . ([2])) försäkrar att dessa varor, om inte annat tydligt markerats, har förmånsberättigande ursprung i . . . . . ([3]).

(Ort och datum ([4]))

. . . . . .

(Exportörens namn och underskrift ([5]))

. . . . . .

([1]) Ja paziņojums par izcelsmi tiek aizpildīts vairākiem sūtījumiem ar identiskiem noteiktas izcelsmes ražojumiem 3.19. panta 2. punkta b) apakšpunkta nozīmē, norāda laikposmu, uz kuru paziņojums par izcelsmi attiecas. Šis laikposms nepārsniedz 12 mēnešus. Visam ražojuma importam jānotiek norādītajā laikposmā. Ja laikposms nav piemērojams, šo lauku var atstāt neaizpildītu.

([2]) Ja eksportētājam nav piešķirts numurs sūtījumam, kura vērtība nepārsniedz 6 000 EUR, saskaņā ar 3.18. panta 3. punktu, šo lauku var atstāt neaizpildītu. Ja paziņojumu par izcelsmi sagatavo reģistrēts eksportētājs 3.18. panta 2. punkta nozīmē, te jānorāda eksportētāja numurs.

([3]) Kā ražojuma izcelsmes vietu norāda vai nu Eiropas Savienību, vai Meksiku.

([4]) Vietu un datumu var izlaist, ja informācija jau ir sniegta pašā dokumentā.

([5]) Paraksts nav vajadzīgs, ja ir izpildīti 3.18. panta 5. punkta nosacījumi.

3.-C PIELIKUMS

ANDORAS FIRSTISTE UN SANMARĪNO REPUBLIKA

1. Meksika pieņem Andoras Firstistes noteiktas izcelsmes preces, kas klasificētas Harmonizētās sistēmas 25. līdz 97. nodaļā, ar tādu pašu preferenciāla tarifa režīmu, kādu tā piemēro precēm, kuras importē no Eiropas Savienības un kuru izcelsme ir Eiropas Savienībā, kamēr ir spēkā Nolīgums vēstuļu apmaiņas veidā starp Eiropas Ekonomikas kopienu un Andoras Firstisti ([1]), kas noslēgts Luksemburgā 1990. gada 28. jūnijā un ar ko izveido muitas savienību.

2. Meksikas noteiktas izcelsmes precēm, kuras klasificētas Harmonizētās sistēmas 25. līdz 97. nodaļā, piemēro tādu pašu preferenciāla tarifa režīmu, tās importējot Andorā, kādu tām piemērotu, tās importējot Eiropas Savienībā, kamēr ir spēkā 1. punktā minētais nolīgums.

3. Meksika pieņem Sanmarīno Republikas noteiktas izcelsmes preces, kas klasificētas Harmonizētās sistēmas 1. līdz 97. nodaļā, ar tādu pašu preferenciāla tarifa režīmu, kādu tā piemēro precēm, kuras importē no Eiropas Savienības un kuru izcelsme ir Eiropas Savienībā, kamēr ir spēkā Nolīgums par Eiropas Ekonomikas kopienas un Sanmarīno Republikas sadarbību un muitas savienību ([2]), kas noslēgts Briselē 1991. gada 16. decembrī .

4. Meksikas noteiktas izcelsmes precēm, kuras klasificētas Harmonizētās sistēmas 1. līdz 97. nodaļā, piemēro tādu pašu preferenciāla tarifa režīmu, tās importējot Sanmarīno Republikā, kādu tām piemērotu, tās importējot Eiropas Savienībā, kamēr ir spēkā 3. punktā minētais nolīgums.

5. 3. nodaļa *mutatis mutandis* attiecas uz 1.–4. punktā minēto preču tirdzniecību.

6. Atkarībā no preču izcelsmes eksportētājs 3.-B pielikumā izklāstītā paziņojuma par izcelsmi 3. laukā ieraksta "Meksika", "Andora" vai "Sanmarīno".

7. Eiropas Savienība paziņo Meksikai to muitas dienestu adreses un kontaktinformāciju, kuri Andoras Firstistē un Sanmarīno Republikā ir atbildīgi par paziņojumu par izcelsmi pārbaudi.

8. Ja Andoras Firstistes vai Sanmarīno Republikas kompetentā valdības iestāde neatbilst 3. nodaļas noteikumiem, Meksika var vērsties Muitas, tirdzniecības veicināšanas un izcelsmes noteikumu apakškomitejā, kas izveidota ar 1.10. panta (Šā nolīguma III daļas apakškomitejas un citas struktūras) 1. punkta d) apakšpunktu, lai noteiktu piemērotus pasākumus jautājuma atrisināšanai.

([1]) EK OV L 374, 31.12.1990., 14. lpp.
([2]) EK OV L 84, 28.3.2002., 43. lpp.

3.-D PIELIKUMS

PASKAIDROJUMI

3.14. pants (Izmaiņu neveikšana)

1. Ja eksportētājs eksporta brīdī nav zinājis konkrētu sūtījumā iekļauto preču galamērķi, importētājs uzrāda paziņojumu par izcelsmi, kas izdots pēc eksportēšanas.

2. Importētājs var pierādīt, ka preces, kas tranzītā šķērsojušas trešās valsts teritoriju (ar pārkraušanu vai pagaidu uzglabāšanu vai bez tās), ir atradušās šīs teritorijas muitas dienestu uzraudzībā. Pēc importētājas Puses muitas dienestu pieprasījuma importētājs uzrāda šādus dokumentus:

a) transporta dokumenti, piemēram, attiecīgā gadījumā gaisa pārvadājumu pavadzīme, konosaments vai autopārvadājumu pavadzīme, kuros norādīts preču nosūtīšanas datums un vieta un lidosta vai ievešanas vieta galamērķī, ja preces tranzītā šķērsojušas vienas vai vairāku trešo valstu teritoriju bez pārkraušanas vai pagaidu uzglabāšanas;

b) transporta dokumenti, piemēram, attiecīgā gadījumā gaisa pārvadājumu pavadzīme, konosaments vai autopārvadājumu pavadzīme, vai kombinētā pārvadājuma dokuments, ja preces tranzītā šķērsojušas vienas vai vairāku trešo valstu teritoriju, veicot pārkraušanu šajās teritorijās un neveicot pagaidu uzglabāšanu; vai

c) to dokumentu kopijas, kas apliecina, ka preces palikušas muitas dienesta uzraudzībā, ja precēm, kas tranzītā šķērsojušas vienas vai vairāku trešo valstu teritoriju, tikusi piemērota pārkraušana un pagaidu uzglabāšana.

3. Ja 2. punktā minēto dokumentu nav, importētājs var iesniegt jebkādus citus apliecinošus dokumentus.

3.18. pants (Noteikumi paziņojuma par izcelsmi sagatavošanai)

4. Paziņojumi par izcelsmi jāsagatavo eksportētājam, kas ir iedibināts vienas Puses teritorijā. Ja rēķins ir sagatavots trešā valstī, paziņojumu par izcelsmi sagatavo uz jebkura cita tirdzniecības dokumenta ([1]), kurš izdots eksportētājas Puses teritorijā un kurā attiecīgās preces ir pietiekami sīki aprakstītas, lai tās varētu identificēt kā noteiktas izcelsmes preces saskaņā ar 3. nodaļu (Izcelsmes noteikumi un izcelsmes procedūras). Šādā gadījumā preču eksportētājs ir jāidentificē dokumentā, uz kura sagatavo paziņojumu par izcelsmi.

5. Paziņojuma par izcelsmi formulējums atbilst 3.-B pielikumā (Paziņojuma par izcelsmi teksts) izklāstītajam formulējumam.

6. Paziņojumā par izcelsmi nebūtu jāiekļauj norāde par nenoteiktas izcelsmes precēm, uz kurām paziņojums par izcelsmi neattiecas. Šādai norādei jābūt precīzi iekļautai rēķinā, lai izvairītos no jebkādiem pārpratumiem.

7. Paziņojumi par izcelsmi, kas sagatavoti uz kopētiem rēķiniem vai tirdzniecības dokumentiem, ir pieņemami, ja uz šādiem paziņojumiem ir eksportētāja paraksts tādā pašā kārtībā, kā tas būtu uz oriģināla.

8. Ir pieņemams paziņojums par izcelsmi, kas sagatavots rēķina vai tirdzniecības dokumenta otrā pusē.

([1]) Šādi tirdzniecības dokumenti ir, piemēram, precēm pievienota pavadzīme vai iepakojuma saraksts.

9. Paziņojums par izcelsmi, kas sastādīts uz atsevišķas rēķina lapas, ir pieņemams, ja šī lapa acīmredzami ir rēķina sastāvdaļa. Papildu veidlapu nedrīkst izmantot.

10. Paziņojums par izcelsmi uz etiķetes, ko pēc tam pievieno rēķinam, ir pieņemams, ja vien nav šaubu, ka etiķeti ir uzlicis eksportētājs. Piemēram, eksportētāja paraksts nosedz gan etiķeti, gan rēķinu.

6.-A PIELIKUMS

KOMPETENTĀS IESTĀDES

1. 6. nodaļas (Sanitārie un fitosanitārie pasākumi) nolūkos turpmāk minētās iestādes vai to tiesību pārņēmēji ir kompetentās iestādes, kas minētas 6.1. panta (Definīcijas) 1. punkta a) apakšpunktā:

a) attiecībā uz Eiropas Savienību kontroli tās dalībvalstu iestādes un Eiropas Komisija kopīgi īsteno šādi:

i) saistībā ar eksportu uz Meksiku dalībvalstu iestādes ir atbildīgas par to, lai kontrolētu ražošanas apstākļus un prasības, tostarp valstu noteiktās pārbaudes vai revīzijas un tādu veselības un dzīvnieku labturības atļauju izsniegšanu, kas apliecina saskaņotos standartus un prasības;

ii) saistībā ar importu no Meksikas Eiropas Savienības dalībvalstu iestādes ir atbildīgas par to, lai kontrolētu importa atbilstību Eiropas Savienības importa nosacījumiem; un

iii) Eiropas Komisija ir atbildīga par vispārējo koordinēšanu, kontroles sistēmu inspekcijām vai revīzijām un vajadzīgajiem pasākumiem, tajā skaitā par likumdošanas pasākumiem, kas ir vajadzīgi, lai nodrošinātu standartu un prasību vienādu piemērošanu Eiropas Savienībā;

b) attiecībā uz Meksiku:

i) Valsts pārtikas un lauksaimniecības veselības, drošības un kvalitātes dienesta (*SENASICA*) Lauksaimniecības pārtikas nekaitīguma, akvakultūras un zivsaimniecības ģenerāldirektorāts (*Dirección General de Inocuidad Agroalimentaria, Acuícola y Pesquera del Servicio Nacional de Sanidad, Inocuidad y Calidad Agroalimentaria (SENASICA)*);

ii) *SENASICA* Dzīvnieku veselības ģenerāldirektorāts (*Dirección General de Salud Animal del SENASICA*);

iii) *SENASICA* Augu veselības ģenerāldirektorāts (*Dirección General de Sanidad Vegetal del SENASICA*);

iv) Sanitārās izpildes komisija – Federālā komisija aizsardzībai pret sanitāro risku (*COFEPRIS*) (*Comisión de Operación Sanitaria- Comisión Federal para la Protección contra Riesgos Sanitarios (COFEPRIS)*);

v) Pierādījumu un riska pārvaldības komisija – *COFEPRIS* (*Comisión de Evidencia y Manejo de Riesgos – COFEPRIS*);

vi) vi) Federālās sanitārās sistēmas vispārējā koordinācija – *COFEPRIS* (*Comisión de Evidencia y Manejo de Riesgos – COFEPRIS*); un

vii) Vides un dabas resursu ministrijas (*SEMARNAT*) Mežu un augsnes apsaimniekošanas ģenerāldirektorāts (*Dirección General de Gestión Forestal y de Suelos de la Secretaría de Medio Ambiente y Recursos Naturales (SEMARNAT)*).

2. Puses savstarpēji apmainās ar informāciju par kompetento iestāžu izmaiņām. Apvienotā padome ar lēmumu regulāri atjaunina šo pielikumu.

9.-A PIELIKUMS

STARPTAUTISKO ORGANIZĀCIJU IZSTRĀDĀTI STANDARTI

1. Starptautiskā Standartizācijas organizācija (ISO)
2. Starptautiskā Elektrotehnikas komisija (*IEC*)
3. Starptautiskā Telesakaru savienība (*ITU*)
4. Pārtikas kodeksa komisija
5. Starptautiskā Civilās aviācijas organizācija (*ICAO*)
6. Apvienoto Nāciju Organizācijas Ekspertu apakškomiteja Ķīmisko vielu klasificēšanas un marķēšanas globāli harmonizētās sistēmas jautājumos (*UN/SCEGHS*)
7. Starptautiskā padome tehnisko prasību saskaņošanai cilvēkiem paredzētajām zālēm (*ICH*)
8. Starptautiskā Jūrniecības organizācija (SJO)
9. Starptautiskā reglamentētās metroloģijas organizācija (*OIML*)
10. Pasaules Pasta savienība (*UPU*)
11. Pasaules Dzīvnieku veselības organizācija (*WOAH*)
12. Starptautiskā Darba organizācija (SDO)
13. *Bureau International des Poids et Mesures* (*BIPM*)

10.-A PIELIKUMS

EKSPROPRIĀCIJA

Puses apstiprina, ka tām ir kopīga izpratne par šādiem aspektiem.

1. Puses pasākums vai pasākumu kopums nevar būt ekspropriācija, ja vien tas neiejaucas materiālā vai nemateriālā īpašuma tiesībās vai tiesībās saistībā ar īpašumu kādā ieguldījumā.

2. 10.18. pants pievēršas:

a) tiešai ekspropriācijai, kura notiek tad, ja aptvertie ieguldījumi tiek nacionalizēti vai citādi tieši ekspropriēti, izmantojot īpašumtiesību oficiālu nodošanu vai tiešu konfiskāciju; un

b) netiešai ekspropriācijai, kura notiek tad, ja kādas Puses veiktam pasākumam vai pasākumu kopumam, kas neietver īpašumtiesību oficiālu nodošanu vai tiešu konfiskāciju, ir tiešai ekspropriācijai līdzvērtīga ietekme tādā ziņā, ka ieguldītājam attiecībā uz saviem ieguldījumiem tiek būtiski ierobežota pamata īpašumtiesību izmantošana, ieskaitot tiesības izmantot savus ieguldījumus un tos atsavināt.

3. Lai varētu noteikt, vai konkrētā situācijā Puses pasākums vai pasākumu kopums ir netieša ekspropriācija, nepieciešama katrā gadījumā atsevišķa uz faktiem balstīta izmeklēšana, kurā citu faktoru starpā izvērtē:

a) pasākuma vai pasākumu kopuma ekonomisko ietekmi, tomēr, pat ja Puses pasākumam vai pasākumu kopumam ir nelabvēlīga ietekme uz ieguldījumu ekonomisko vērtību, tas pats par sevi nenozīmē, ka ir notikusi netieša ekspropriācija;

b) veiktā pasākuma vai pasākumu kopuma ilgumu;

c) to, cik lielā mērā pasākums vai pasākumu kopums traucē piepildīties ieguldītāja īpašajām un pamatotajām cerībām saistībā ar ieguldījumu; un

d) pasākuma vai pasākumu kopuma raksturu, jo īpaši, to objektu un kontekstu.

4. Lielākai noteiktībai – Puses nediskriminējoši pasākumi, kas izstrādāti un piemēroti, lai sasniegtu tādus leģitīmus politikas mērķus kā sabiedrības veselība, sociālie pakalpojumi, valsts izglītība, drošība, vide, sabiedrības morāle, sociālā vai patērētāju aizsardzība, privātums un datu aizsardzība, kultūras daudzveidības vai konkurences veicināšana un aizsardzība, nav netieša ekspropriācija, izņemot tos retos gadījumos, kad pasākuma vai pasākumu kopuma ietekme ir acīmredzami pārmērīga, ņemot vērā mērķi.

10.-B PIELIKUMS

VALSTS PARĀDS

1. Puses atzīst, ka Puses parāda iegāde ir saistīta ar komerciālu risku. Lielākai noteiktībai – nevar lemt par labu prasītājam, kas iesniedzis prasību saskaņā ar 10. nodaļas D iedaļu saistībā ar Puses saistību neizpildi vai nemaksāšanu, ja vien prasītājs nepilda savu pienākumu pierādīt, ka šāda saistību neizpilde vai nemaksāšana ir 10. nodaļas C iedaļā minēto saistību pārkāpums.

2. Nevar iesniegt prasību saistībā ar to, ka kādas Puses parāda pārstrukturēšana pārkāpj šīs nodaļas saistības, vai, ja šāda prasība jau ir iesniegta, to nevar izskatīt atbilstīgi 10. nodaļas D iedaļai, ja iesniegšanas brīdī pārstrukturēšana ir saskaņota pārstrukturēšana vai pēc iesniegšanas tā kļūst par saskaņotu pārstrukturēšanu, izņemot prasību saistībā ar to, ka pārstrukturēšana sarunu ceļā, kas atbilst šā pielikuma 4. punkta a) apakšpunkta ii) punktam, ir 10.7. panta (Valsts režīms) vai 10.8. panta (Lielākās labvēlības režīms) pārkāpums ([1]).

3. Neatkarīgi no 10.26. panta (Prasības iesniegšana tiesā) un ievērojot šā pielikuma 2. punktu, investors neiesniedz prasību saskaņā ar 10. nodaļas D iedaļu saistībā ar to, ka Puses parāda pārstrukturēšana pārkāpj 10.7. pantu(Valsts režīms) vai 10.8. pantu (Lielākās labvēlības režīms) vai kādas 10. nodaļas C iedaļā minētās saistības, ja vien nav pagājušas 270 dienas no dienas, kad prasītājs iesniedzis rakstveida pieprasījumu pēc apspriešanās atbilstīgi 10.22. pantam (Apspriešanās).

4. Šā pielikuma nolūkos:

a) "saskaņota pārstrukturēšana" ir Puses parāda pārstrukturēšana vai pārplānošana, kuru veic:

   i) modificējot vai grozot parāda instrumentus, kā paredzēts saskaņā ar to noteikumiem, tostarp tos regulējošajiem tiesību aktiem; ([2]) vai

   ii) īstenojot parāda apmaiņu vai citu līdzīgu procesu, saistībā ar kuru tie turētāji, kam pieder ne mazāk kā 75 procenti no pārstrukturējamā neatmaksātā parāda kopējās pamatsummas, ir piekrituši šādai parāda apmaiņai vai citam procesam;

b) parāda instrumentam "piemērojamie tiesību akti" ir kādas jurisdikcijas tiesiskais un normatīvais regulējums, kas šim parāda instrumentam piemērojams;

c) lielākai noteiktībai – "Puses parāds" ietver Meksikas gadījumā "Meksikas valsts parādu", kā definēts tās iekšzemes tiesību aktos, un Eiropas Savienības gadījumā jebkādu Eiropas Savienības vai kādas Eiropas Savienības dalībvalsts parāda veidu centrālajā, reģionālajā vai pašvaldības līmenī.

([1]) Lielākai noteiktībai – 10.7. panta (Valsts režīms) vai 10.8. panta (Lielākās labvēlības režīms) pārkāpums nenotiek tikai tāpēc, ka Puse piemēro atšķirīgu attieksmi pret konkrētām ieguldītāju vai ieguldījumu kategorijām, tostarp tādu attieksmi, kas ir saistīta ar ieguldītāju vai viņu ieguldījumu atšķirīgām situācijām, kuras var rasties konkrēta parāda instrumenta īpašību atšķirību dēļ, pamatojoties uz atšķirīgu makroekonomisko ietekmi, piemēram, lai izvairītos no sistēmiskiem riskiem vai blakusietekmes.

([2]) Lielākai noteiktībai – tas var ietvert parāda instrumentu apmaiņu.

10.-C PIELIKUMS

NOLĪGUMI STARP EIROPAS SAVIENĪBAS DALĪBVALSTĪM UN MEKSIKU

Nolīgumi starp Eiropas Savienības dalībvalstīm un Meksiku, kas minēti 10.54. pantā (Saistība ar citiem nolīgumiem), ir šādi ([1]):

1. Nolīgums starp Beļģijas un Luksemburgas Ekonomikas savienību un Meksikas Savienotajām Valstīm par ieguldījumu savstarpēju veicināšanu un aizsardzību, kas noslēgts Mehiko 1998. gada 27. augustā;

2. Nolīgums starp Čehijas Republiku un Meksikas Savienotajām Valstīm par ieguldījumu veicināšanu un savstarpēju aizsardzību, kas noslēgts Mehiko 2002. gada 4. aprīlī;

3. Nolīgums starp Meksikas Savienotajām Valstīm un Vācijas Federatīvo Republiku par ieguldījumu veicināšanu un savstarpēju aizsardzību, kas noslēgts Mehiko 1998. gada 25. augustā;

4. Nolīgums par ieguldījumu veicināšanu un savstarpēju aizsardzību starp Meksikas Savienotajām Valstīm un Spānijas Karalisti, kas noslēgts Mehiko 2006. gada 10. oktobrī;

5. Nolīgums starp Meksikas Savienoto Valstu valdību un Dānijas Karalistes valdību par ieguldījumu veicināšanu un savstarpēju aizsardzību, kas noslēgts Mehiko 2000. gada 13. aprīlī;

6. Nolīgums starp Somijas Republikas valdību un Meksikas Savienoto Valstu valdību par ieguldījumu veicināšanu un savstarpēju aizsardzību, kas noslēgts Mehiko 1999. gada 22. februārī;

7. Nolīgums starp Francijas Republikas valdību un Meksikas Savienoto Valstu valdību par ieguldījumu savstarpēju veicināšanu un aizsardzību, kas noslēgts Mehiko 1998. gada 12. novembrī;

8. Nolīgums starp Meksikas Savienoto Valstu valdību un Grieķijas Republikas valdību par ieguldījumu veicināšanu un savstarpēju aizsardzību, kas noslēgts Mehiko 2000. gada 30. novembrī;

9. Nolīgums starp Itālijas Republikas valdību un Meksikas Savienoto Valstu valdību par ieguldījumu veicināšanu un savstarpēju aizsardzību, kas noslēgts Romā 1999. gada 24. novembrī;

10. Nolīgums par ieguldījumu veicināšanu, sekmēšanu un savstarpēju aizsardzību starp Nīderlandes Karalisti un Meksikas Savienotajām Valstīm, kas noslēgts Mehiko 1998. gada 13. maijā;

11. Nolīgums starp Austrijas Republiku un Meksikas Savienotajām Valstīm par ieguldījumu veicināšanu un aizsardzību, kas noslēgts Vīnē 1998. gada 29. jūnijā;

12. Nolīgums starp Portugāles Republiku un Meksikas Savienotajām Valstīm par ieguldījumu savstarpēju veicināšanu un aizsardzību, kas noslēgts Mehiko 1999. gada 11. novembrī;

([1]) Šajā pielikumā uzskaitīto nolīgumu nosaukumi ir autentiski tikai valodās, kurās ir autentisks attiecīgais nolīgums. Visos pārējos gadījumos tulkojumu nodrošina tikai atsauces nolūkā.

13. Nolīgums starp Zviedrijas Karalistes valdību un Meksikas Savienoto Valstu valdību par ieguldījumu veicināšanu un savstarpēju aizsardzību, kas noslēgts Stokholmā 2000. gada 3. oktobrī;

14. Nolīgums starp Meksikas Savienotajām Valstīm un Slovākijas Republiku par ieguldījumu veicināšanu un savstarpēju aizsardzību, kas noslēgts Mehiko 2007. gada 26. oktobrī.

10.-D PIELIKUMS

TIESAS LOCEKĻU, APELĀCIJAS TIESAS LOCEKĻU UN MEDIATORU RĪCĪBAS KODEKSS

1. Definīcijas

Šajā rīcības kodeksā:

a) "palīgs" ir persona, kas saskaņā ar locekļa iecelšanas noteikumiem palīdz viņam veikt izpēti vai palīdz veikt pienākumus;

b) "kandidāts" ir fiziska persona, kuras kandidatūra tiek izskatīta iecelšanai tiesas vai apelācijas tiesas locekļa amatā;

c) "mediators" ir fiziska persona, kas veic mediatora pienākumus saskaņā ar 10.23. pantu (Mediācija);

d) "loceklis" ir loceklis tiesā vai apelācijas tiesā, kas izveidota saskaņā ar 10. nodaļas D iedaļu.

2. Locekļu neatkarība un objektivitāte

a) Locekļi ir neatkarīgi un objektīvi un izvairās no nepiedienīguma un situācijām, kuras varētu šķist nepiedienīgas vai liecināt par neobjektivitāti. Viņi izvairās no tiešiem un netiešiem interešu konfliktiem un ievēro augstus rīcības standartus, lai saglabātu strīdu izšķiršanas mehānisma integritāti un objektivitāti. Viņus neietekmē savtīgas intereses, ārējs spiediens, politiski apsvērumi, sabiedrības skaļš protests, lojalitāte pret kādu Pusi vai strīda pusi vai bailes no kritikas.

b) Locekļi nedz tieši, nedz netieši neuzņemas saistības un nepieņem priekšrocības, kas jebkādā veidā varētu ietekmēt vai radīt iespaidu, ka tas ietekmē viņu pienākumu pienācīgu izpildi.

c) Locekļi neizmanto savu amatu, lai īstenotu personiskas vai privātas intereses, un atturas no darbībām, kas varētu radīt iespaidu, ka kāds viņus varētu ietekmēt.

d) Locekļi neļauj finanšu, darījumdarbības, profesionālajām, ģimenes vai sociālajām attiecībām vai pienākumiem iespaidot savu rīcību vai spriedumus.

e) Locekļi atturas no stāšanās tādās attiecībās vai no jebkādas finansiālas ieinteresētības iegūšanas, kas varētu iespaidot viņu godprātīgumu vai kas pamatoti varētu radīt nepiedienīguma vai neobjektivitātes iespaidu.

3. Izpaušanas pienākumi

a) Pirms kandidāti tiek iecelti par tiesas vai apelācijas tiesas locekļiem, viņi saņem šā rīcības kodeksa kopiju un izpauž Pusēm visas iepriekšējās un pašreizējās intereses, attiecības vai jautājumus, kas varētu ietekmēt viņu neatkarību vai objektivitāti vai kas pamatoti varētu radīt iespaidu par nepiedienīgumu vai neobjektivitāti. Tālab kandidāti dara visu iespējamo, lai apzinātu šādas intereses, attiecības vai jautājumus.

b) Pēc norīkošanas tiesas vai apelācijas tiesas sastāvā attiecīgi ieguldījumu tiesas vai apelācijas tiesas sekretariāts nodrošina locekļiem paziņojuma par informācijas izpaušanu dokumentu kopumu, kas izklāstīts 10-D-1. papildinājumā (Informācijas izpaušanas paziņojums). Locekļi dara visu iespējamo, lai iesniegtu paziņojumu par informācijas izpaušanu sekretariātam 15 dienu laikā pēc tā saņemšanas, lai to nosūtītu attiecīgi Pusēm, strīda pusēm un tiesas vai apelācijas tiesas priekšsēdētājam.

c) Saskaņā ar b) apakšpunktu tiesas sastāvā norīkotie locekļi izpauž jebkādas intereses, attiecības vai jautājumus, kas varētu ietekmēt viņu neatkarību vai objektivitāti vai kas pamatoti varētu radīt iespaidu par nepiedienīgumu vai neobjektivitāti. Tālab locekļi dara visu iespējamo, lai apzinātu šādas intereses, attiecības vai jautājumus. Locekļi, ciktāl tas viņiem zināms, izpauž vismaz šādas intereses, attiecības un jautājumus:

i) jebkādas locekļa finansiālas vai personiskas intereses:

A) procesā vai tā iznākumā; un

B) administratīvā procesā, iekšzemes tiesvedībā vai citā starptautiskā strīdu izšķiršanas procesā, kas saistīts ar jautājumiem, par kuriem var lemt procesā, saistībā ar ko loceklis ir norīkots konkrētajā tiesas sastāvā;

ii) locekļa darba devēja, darījumdarbības partnera vai biedra vai tuva ģimenes locekļa [1] finansiālās intereses:

A) procesā vai tā iznākumā; un

B) administratīvā procesā, iekšzemes tiesvedībā vai citā starptautiskā strīdu izšķiršanas procesā, kas saistīts ar jautājumiem, par kuriem var lemt procesā, saistībā ar ko kandidāts ir norīkots konkrētajā tiesas sastāvā;

iii) jebkādas iepriekšējas vai pašreizējas finanšu, uzņēmējdarbības, profesionālas, ģimenes vai sociālās attiecības ar visām procesā ieinteresētajām pusēm vai to padomdevējiem; un

iv) publiska aizstāvība vai juridiska vai cita veida pārstāvība saistībā ar kādu procesā apstrīdētu jautājumu vai ar vieniem un tiem pašiem ieguldītājiem vai ieguldījumiem.

d) Pilnvaru laikā locekļi vienmēr turpina darīt visu iespējamo, lai uzzinātu par 3. punkta a) apakšpunktā minētajām interesēm, attiecībām vai jautājumiem un izpaustu Pusēm šādas intereses, attiecības vai jautājumus.

e) Procesa laikā tiesas sastāvā norīkotajiem locekļiem ir pastāvīgs pienākums izpaust visas intereses, attiecības vai jautājumus, kas var ietekmēt strīdu izšķiršanas procesa integritāti vai objektivitāti, un par jautājumiem, kas attiecas uz faktiskiem vai iespējamiem šā rīcības kodeksa pārkāpumiem, rakstiski paziņot Pusēm un strīda pusēm.

f) Jebkādas šaubas par to, vai loceklim būtu jāizpauž konkrētas intereses, attiecības vai jautājumi, būtu jāatrisina par labu izpaušanai. Interešu, attiecību vai jautājumu izpaušana neskar to, vai uz šīm interesēm, attiecībām vai jautājumiem attiecas šis rīcības kodekss un vai minētās intereses, attiecības vai jautājumi ir pretrunā 10.32. panta (Ētika) 1. punktam.

[1] Šajā rīcības kodeksā termins "tuvs ģimenes loceklis" nozīmē laulāto, brāli vai māsu, vecāku vai dzīvesdraugu, kā arī jebkuru citu ģimenes locekli, ar kuru pastāv ciešas attiecības.

4. Locekļu pienākumi

a) Locekļi visā procesa gaitā veic savus pienākumus rūpīgi un ātri un dara to taisnīgi un centīgi attiecībā pret strīda pusēm un citiem locekļiem.

b) Locekļi izskata tikai tos jautājumus, kas izvirzīti procesa gaitā un ir vajadzīgi lēmuma vai nolēmuma pieņemšanai, un neuztic šo pienākumu nevienam citam.

c) Eksperti un palīgi *mutatis mutandis* atbilst locekļiem 2., 3. un 6. punktā izvirzītajām prasībām. Šajā sakarā locekļi veic visus pamatotos un nepieciešamos pasākumus, lai nodrošinātu, ka viņu palīgi ir informēti par šiem pienākumiem un tos ievēro.

d) Locekļi neiesaistās nekādos *ex parte* sakaros saistībā ar procesu.

5. Bijušo locekļu pienākumi

a) Bijušie locekļi izvairās no tādu darbību veikšanas, kas varētu radīt iespaidu par to, ka viņi savu pienākumu izpildē būtu bijuši neobjektīvi vai guvuši labumu no tiesas vai apelācijas tiesas lēmumiem vai nolēmumiem.

b) Neskarot 10.30. panta (Tiesa) 5. punktu un 10.31. panta (Apelācijas tiesa) 5. punktu, locekļi apņemas pēc savu pilnvaru termiņa beigām nekādā veidā neiesaistīties ieguldījumu strīdos, kas:

i) atrodas izskatīšanā tiesā vai apelācijas tiesā pirms viņu pilnvaru termiņa beigām; vai

ii) ir skaidri un tieši saistīti ar strīdiem, tostarp izbeigtiem strīdiem, kurus viņi izskatījuši tiesas vai apelācijas tiesas locekļu statusā.

c) Locekļi apņemas trīs gadus pēc pilnvaru termiņa beigām nebūt nevienas strīda puses pārstāvji ieguldījumu strīdos tiesā vai apelācijas tiesā.

d) Ja tiesas vai apelācijas tiesas priekšsēdētājs tiek informēts vai citādi uzzina, ka kāds bijušais attiecīgi ieguldījumu tiesas vai apelācijas tiesas loceklis ir rīkojies pretēji pienākumiem, kas izklāstīti a) līdz c) apakšpunktā, viņš izskata šo jautājumu un sniedz bijušajam loceklim iespēju tikt uzklausītam. Ja pēc pārbaudes tiesas vai apelācijas tiesas priekšsēdētājs konstatē, ka iespējamā neatbilstība apstiprinās, viņš informē:

i) profesionālo organizāciju vai citu šādu iestādi, kurā bijušais loceklis darbojas;

ii) Puses; un

iii) citas attiecīgas tiesas vai apelācijas tiesas priekšsēdētāju, lai tas varētu uzsākt atbilstīgus pasākumus.

Tiesas vai apelācijas tiesas priekšsēdētājs publisko savu lēmumu veikt i), ii) vai iii) apakšpunktā minētās darbības, norādot iemeslus.

6. Konfidencialitāte

a) Esošie un bijušie locekļi nekad neizpauž un neizmanto slepenu informāciju, kas saistīta ar procesu vai iegūta tā gaitā, citādi kā vien attiecīgā procesa vajadzībām un šādu informāciju neizpauž un neizmanto, lai gūtu personīgu labumu sev vai citām personām vai kaitētu citu personu interesēm.

b) Locekļi neizpauž rīkojumu, lēmumu vai nolēmumu vai to daļas pirms to publiskošanas saskaņā ar 10.38. pantā (Tiesvedības pārredzamība) izstrādātajiem pārredzamības noteikumiem.

c) Locekļi un bijušie locekļi nekad neizpauž tiesā vai apelācijas tiesā apspriesto vai kāda locekļa viedokli. Locekļi nesniedz publiskus paziņojumus par nepabeigto lietu būtību.

7. Izdevumi

Katrs loceklis reģistrē un sniedz galīgo pārskatu par procedūrai veltīto laiku un izdevumiem, kā arī par savu palīgu veltīto laiku un izdevumiem.

8. Mediatori

Šajā rīcības kodeksā izklāstītie noteikumi, kas piemērojami locekļiem vai bijušajiem locekļiem, *mutatis mutandis* attiecas uz mediatoriem.

9. Padomdevēja komiteja

a) Tiesas priekšsēdētājam un apelācijas tiesas priekšsēdētājam palīdz padomdevēja komiteja, lai nodrošinātu pareizu šā rīcības kodeksa un 10.32. panta (Ētika) piemērošanu, kā arī jebkādu citu uzdevumu izpildi, ja tā paredzēts.

b) Padomdevēja komiteja sastāv no diviem attiecīgi tiesas vai apelācijas tiesas visaugstākā ranga locekļiem.

10-D-1. papildinājums

INFORMĀCIJAS IZPAUŠANAS PAZIŅOJUMS

1. Es apliecinu, ka esmu saņēmis Stratēģiskas politiskās, ekonomiskās un sadarbības partnerības nolīguma starp Eiropas Savienību un tās dalībvalstīm, no vienas puses, un Meksikas Savienotajām Valstīm, no otras puses, 10.-D pielikumā izklāstītā Tiesas locekļu, apelācijas tiesas locekļu un mediatoru rīcības kodeksa ("rīcības kodekss") kopiju.

2. Es apliecinu, ka esmu rīcības kodeksu izlasījis un sapratis.

3. Es saprotu, ka mans pastāvīgais pienākums ir šobrīd vai nākotnē izpaust jebkādas iepriekšējas un pašreizējas intereses, attiecības vai jautājumus, kas varētu ietekmēt manu neatkarību vai objektivitāti vai kas pamatoti varētu radīt iespaidu par nepiedienīgumu vai neobjektivitāti saskaņā ar rīcības kodeksa 3. punktu.

Parakstīts 20___. gada _____.

Parakstītājs:

Paraksts _____

Vārds, uzvārds _____

10.-E PIELIKUMS

DOKUMENTU IZSNIEGŠANA PUSEI SASKAŅĀ AR D IEDAĻU

Apspriešanās pieprasījumus, paziņojumus un citus dokumentus strīdos atbilstīgi 10. nodaļas D iedaļai izsniedz:

a) Eiropas Savienībai, nosūtot tos uz šādu adresi:

European Commission
Directorate-General for Trade
Unit F2 – Dispute Settlement and Legal Aspects of Trade Policy
B-1049 Brussels
Belgium

vai uz jebkuru citu adresi vai elektroniskā pasta adresi, ko Eiropas Komisija paziņojusi prasītājam pēc 10.22. pantā (Apspriešanās) minētā apspriešanās pieprasījuma saņemšanas;

b) Eiropas Savienības dalībvalstīm, nosūtot tos uz:

vietu, kas publiskota Eiropas Komisijas Tirdzniecības ģenerāldirektorāta tīmekļa vietnē, vai jebkuru citu adresi vai elektroniskā pasta adresi, kuru attiecīgā dalībvalsts paziņojusi prasītājam pēc 10.22. pantā (Apspriešanās) minētā apspriešanās pieprasījuma saņemšanas; un

c) Meksikai, nosūtot tos uz šādu adresi:

Dirección General de Consultoría Jurídica de Comercio Internacional
Secretaría de Economía
Pachuca # 189 piso 19
Col. Hipódromo Condesa
Alcaldía Cuauhtémoc
Ciudad de México
C.P.: 06140.

12.-A PIELIKUMS

UZŅĒMUMA IETVAROS PĀRCELTU DARBINIEKU ĢIMENES LOCEKĻI

1. Eiropas Savienība uz Meksikas pilsoņu, kuri ir uzņēmuma ietvaros uz Eiropas Savienību pārcelti darbinieki, ģimenes locekļiem attiecina ieceļošanas un pagaidu uzturēšanās tiesības, kas uzņēmuma ietvaros pārceltu darbinieku ģimenes locekļiem piešķirtas saskaņā ar 19. pantu Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvā 2014/66/ES (2014. gada 15. maijs) par uzņēmuma ietvaros pārceltu trešo valstu valstspiederīgo ieceļošanas un uzturēšanās nosacījumiem [1] [2].

2. Meksika uz Eiropas Savienības pilsoņu, kuri ir uzņēmuma ietvaros uz Meksiku pārcelti darbinieki, ģimenes locekļiem attiecina ieceļošanas un pagaidu uzturēšanās tiesības, kas uzņēmuma ietvaros pārcelta darbinieka ģimenes locekļiem piešķirtas saskaņā ar *Ley de Migración* (Migrācijas likums) [3] 52. pantu.

[1] ES OV L 157, 27.5.2014., 1. lpp.
[2] Lielākai noteiktībai – šis punkts neattiecas uz tām Eiropas Savienības dalībvalstīm, uz kurām neattiecas Direktīvas 2014/66/ES piemērošana.
[3] Publicēts *Diario Oficial de la Federación* (Meksikas Oficiālais vēstnesis) 2011. gada 25. maijā.

14.-A PIELIKUMS

SAVSTARPĒJĀS ATZĪŠANAS NOLĪGUMU PAMATNOSTĀDNES

A IEDAĻA

Vispārīgi noteikumi

Ievads

1. Šajā pielikumā ir ietvertas pamatnostādnes, lai atvieglotu Pušu sarunas par profesionālo kvalifikāciju savstarpējās atzīšanas nolīgumiem (savstarpējās atzīšanas nolīgumi, turpmāk "SAN") un attiecīgo profesionālo organizāciju vai iestāžu kopīgu ieteikumu izstrādi attiecībā uz reglamentētajām profesijām. Šīs pamatnostādnes nav saistošas, un tās nemaina vai neietekmē šajā nolīgumā paredzētās Pušu tiesības un pienākumus.

Definīcijas

2. Šā pielikuma nolūkos:

a) "adaptācijas periods" ir laikposms, kurā kvalificētas personas atbildībā tiek pārraudzīta prakse, ko var papildināt ar turpmākām mācībām, uzņēmējvalsts jurisdikcijā reglamentētas profesijas jomā un par kuru veic novērtējumu ([1]);

b) "zināšanu pārbaude" ir pārbaude, kura attiecas vienīgi uz pretendentu profesionālajām zināšanām un kuru veic uzņēmējvalsts jurisdikcijas attiecīgās iestādes, lai izvērtētu pretendentu spēju veikt darbību minētās jurisdikcijas reglamentētā profesijā; un

c) "praktizēšanas joma" ir darbība vai darbību kopums, uz ko attiecas reglamentētā profesija.

B IEDAĻA

SAN forma un saturs

1. Šajā iedaļā ir izklāstīti vairāki jautājumi, kurus var risināt sarunās un, ja par to vienojas, iekļaut galīgajos SAN. Tajā ir iekļauti elementi, kurus varētu pieprasīt tiem otras Puses profesionāļiem, kas vēlas izmantot SAN.

Dalībnieki

2. SAN pusēm jābūt skaidri norādītām.

SAN mērķis

3. SAN mērķim jābūt skaidri noteiktam.

SAN darbības joma

4. SAN skaidri jānorāda:

a) SAN darbības joma, norādot konkrētus profesionālos nosaukumus un darbības, ko nolīgums aptver;

b) kam ir tiesības izmantot attiecīgos profesionālos nosaukumus;

([1]) Vajadzības gadījumā sīki izstrādātus noteikumus par adaptācijas periodu, tā novērtējumu un pārraugāmās personas profesionālo statusu paredz uzņēmējvalsts jurisdikcijas tiesību aktos.

c) vai atzīšanas mehānisma pamatā ir oficiālas kvalifikācijas, izcelsmes valsts jurisdikcijā iegūta licence vai citas prasības; un

d) vai SAN ir paredzēta pastāvīga vai īslaicīga piekļuve attiecīgajai profesijai.

Savstarpējas atzīšanas noteikumi

5. SAN būtu skaidri jānorāda nosacījumi, kas katrā jurisdikcijā jāievēro kvalifikāciju atzīšanai, un saskaņotās līdzvērtības līmenis.

6. Varētu apsvērt dažādus prasību kopumus pastāvīgai un uz projektu balstītai pagaidu piekļuvei attiecīgajai profesijai.

Īstenošanas mehānismi

7. SAN būtu jānorāda:

a) noteikumi un procedūras, kas jāizmanto SAN noteikumu uzraudzībai un izpildei;

b) mehānismi dialogam un administratīvajai sadarbībai starp SAN pusēm un

c) pretendentiem paredzēti līdzekļi tādu jautājumu atrisināšanai, kuri rodas saistībā ar SAN interpretāciju vai īstenošanu.

8. Starp norādēm darbam ar pretendentiem SAN būtu jāiekļauj ziņas par:

a) kontaktpersonu, kas sniedz informāciju par visiem ar pieteikumu saistītajiem jautājumiem, piemēram, attiecīgo iestāžu nosaukums un adrese, licencēšanas formalitātes un informācija par papildu prasībām, kuras jāievēro uzņēmējā jurisdikcijā;

b) pieteikumu apstrādes procedūru ilgumu uzņēmējas jurisdikcijas attiecīgajās iestādēs;

c) dokumentiem, kas jāiesniedz pretendentiem, un formu, kādā tie būtu iesniedzami;

d) to dokumentu un sertifikātu pieņemšanu, kas izdoti pretendenta jurisdikcijā saistībā ar kvalifikācijām un licencēšanu; un

e) attiecīgo iestāžu apelācijas vai pārskatīšanas procedūrām.

9. SAN būtu arī jāietver šādas attiecīgo iestāžu saistības:

a) jautājumi par licencēšanas un kvalifikācijas prasībām un procedūrām tiek izskatīti nekavējoties;

b) pretendentiem tiek dots pietiekams laiks to prasību izpildei, kas attiecas uz pieteikšanās procesu un apelācijas vai pārskatīšanas procedūru attiecīgajās iestādēs;

c) eksāmeni vai testi tiek organizēti pietiekami bieži;

d) maksa tiem pretendentiem, kas vēlas ievērot SAN noteikumus, ir samērojama ar izmaksām, kuras radušās uzņēmējai jurisdikcijai; un

e) tiek nodrošināta informācija par visām palīdzības programmām uzņēmējā jurisdikcijā attiecībā uz praktiskām apmācībām un par visām uzņēmējas jurisdikcijas saistībām minētajā kontekstā.

Licencēšanas un citi noteikumi uzņēmējā jurisdikcijā

10. Vajadzības gadījumā SAN būtu arī jāizklāsta līdzekļi un nosacījumi, atbilstoši kuriem pēc atbilstības noteikšanas tiek iegūta licence, un tas, ko licencē ietver, piemēram, licenci un tās saturu, dalību arodapvienībā vai profesionālo vai akadēmisko nosaukumu lietojumu. Būtu jāizskaidro licencēšanas prasības (izņemot kvalifikācijas), tostarp prasības attiecībā uz:

a) biroja adreses esību, iedibināšanos vai rezidenta statusu;

b) valodu prasmēm;

c) pierādījumiem par labām rakstura īpašībām;

d) profesionālās darbības civiltiesiskās atbildības apdrošināšanu;

e) atbilstību uzņēmējvalsts jurisdikcijas prasībām attiecībā uz tirdzniecības zīmes vai uzņēmuma nosaukuma izmantošanu; un

f) atbilstību uzņēmējvalsts jurisdikcijas ētikai, piemēram, attiecībā uz neatkarību un labu praksi.

11. Lai nodrošinātu pārredzamību, SAN būtu jāietver šādas ziņas par katru uzņēmēju jurisdikciju:

a) attiecīgie tiesību akti, kas jāpiemēro, piemēram, attiecībā uz disciplinārajiem pasākumiem, finanšu saistībām vai atbildību;

b) profesionālo standartu disciplīnas un izpildes principi, tostarp disciplinārā jurisdikcija un jebkāda izrietoša ietekme uz praktizētajiem profesionālās darbības veidiem;

c) līdzekļi pastāvīgai kompetences pārbaudei; un

d) kritēriji un procedūras attiecībā uz reģistrācijas atcelšanu.

SAN pārskatīšana

12. Ja SAN ir ietverti nosacījumi, atbilstīgi kuriem to var pārskatīt vai atcelt, tie būtu skaidri jāizklāsta sīkāk.

Pārredzamība

13. Pusēm būtu:

a) jāpadara publiski pieejams noslēgto SAN teksts; un

b) jāpaziņo vienai otrai par jebkādiem grozījumiem kvalifikācijās, kas var ietekmēt SAN piemērošanu vai īstenošanu, un, ja iespējams, jādod iespēja izteikt piezīmes par otras Puses veiktajiem grozījumiem.

C IEDAĻA

Kvalifikāciju atzīšanas četru posmu process

14. Lai vienkāršotu un atvieglotu kvalifikāciju atzīšanu, būtu jāaplūko turpmāk minētais četru posmu process.

Pirmais posms: līdzvērtības pārbaude

15. Sarunās iesaistītajām struktūrām savās attiecīgajās jurisdikcijās būtu jāpārbauda reglamentētās profesijas praktizēšanas jomas vai prasīto kvalifikāciju vispārējā līdzvērtība.

16. Kvalifikāciju pārbaudē būtu jāapkopo visa būtiskā informācija par praktizēšanas tiesību tvērumu saistībā ar juridisko kompetenci praktizēt noteiktu reglamentēto profesiju attiecīgajā jurisdikcijā vai tam prasītās kvalifikācijas.

17. Sarunas veicošajām struktūrām būtu:

a) jānosaka darbības vai darbību kopumi, uz ko attiecas reglamentētās profesijas praktizēšanas tiesību tvērums, un

b) jānorāda katrā jurisdikcijā prasītās kvalifikācijas, kas var ietvert šādus elementus:

i) obligātās izglītības minimālo līmeni, piemēram, iestāšanās prasības, studiju ilgumu un studiju priekšmetus;

ii) obligāto vajadzīgās pieredzes līmeni, piemēram, praktisko apmācību vietu, ilgumu un nosacījumus vai pārraudzītu profesionālo praksi pirms licencēšanas, vai ētikas un disciplīnas standartu sistēmu;

iii) nokārtotas pārbaudes, jo īpaši profesionālās kompetences pārbaudes;

iv) apmēru, līdz kuram vienas jurisdikcijas kvalifikācijas ir atzītas citā jurisdikcijā; un

v) kvalifikācijas, kuras attiecīgās iestādes katrā jurisdikcijā ir gatavas atzīt, piemēram, uzskaitot konkrētus izdotos diplomus vai sertifikātus vai norādot konkrētas obligātās prasības sertifikāta saņemšanai no izcelsmes valsts jurisdikcijas attiecīgajām iestādēm, tostarp to, vai konkrēts kvalifikācijas līmenis ļautu nodrošināt atzīšanu nevis attiecībā uz visām, bet tikai dažām praktizēšanas tvērumā iekļautajām darbībām (piemēram, izglītības līmenis un ilgums, galvenie izglītības virzieni un vispārējie priekšmeti un jomas).

18. Kopumā reglamentētās profesijas praktizēšanas tiesību tvērums vai tās praktizēšanai prasītās kvalifikācijas ir līdzvērtīgas, ja šajā saistībā starp jurisdikcijām nav būtisku atšķirību.

Otrais posms: būtisku atšķirību novērtēšana

19. Būtiskas atšķirības starp reglamentētas profesijas praktizēšanai prasītajām kvalifikācijām pastāv gadījumos, kad:

a) ir svarīgas atšķirības attiecībā uz būtiskajām zināšanām; vai

b) starp jurisdikcijām ir ievērojamas atšķirības mācību ilguma vai satura ziņā.

20. Būtiskas atšķirības praktizēšanas tvērumā pastāv, ja:

a) viena vai vairākas profesionālas darbības nav daļa no attiecīgās profesijas izcelsmes valsts jurisdikcijā;

b) uzņēmējvalsts jurisdikcijā uz šīm darbībām attiecas īpašas apmācības; un

c) ar minētajām darbībām saistītās apmācības uzņēmējvalsts jurisdikcijā aptver priekšmetus, kas būtiski atšķiras no tiem, kurus aptver pretendenta kvalifikācija.

Trešais posms: līdzvērtības pasākumi

21. Ja sarunās iesaistītās struktūras konstatē, ka starp jurisdikcijām pastāv būtiskas atšķirības attiecībā uz regulētas profesijas praktizēšanas tiesību tvērums vai praktizēšanai prasītajām kvalifikācijām, tās var noteikt līdzvērtības pasākumus minēto atšķirību mazināšanai.

22. Līdzvērtības pasākumi cita starpā var izpausties kā adaptācijas periods vai, ja vajadzīgs, kā zināšanu pārbaude.

23. Līdzvērtības pasākumi būtu jāsamēro ar tām būtiskajām atšķirībām, ko tie cenšas mazināt. Pirms līdzvērtības pasākuma noteikšanas sarunās iesaistītajām struktūrām būtu arī jānovērtē praktiskā profesionālā pieredze, kas iegūta izcelsmes jurisdikcijā, lai redzētu, vai šī pieredze ir pietiekama, lai pilnīgi vai daļēji novērstu būtiskās atšķirības starp jurisdikcijām attiecībā uz praktizēšanas tiesību tvērumu vai praktizēšanai prasītajām kvalifikācijām.

Ceturtais posms: atzīšanas nosacījumu identifikācija

24. Pēc tam, kad reglamentētās profesijas praktizēšanas tiesību tvēruma vai praktizēšanai prasīto kvalifikāciju vispārējās līdzvērtības novērtēšana ir pabeigta, sarunās iesaistītajām struktūrām būtu jānorāda SAN šādi aspekti:

a) juridiskā kompetence, kas vajadzīga reglamentētās profesijas praktizēšanai;

b) kvalifikācijas, kas vajadzīgas reglamentētās profesijas praktizēšanai;

c) vai ir vajadzīgi līdzvērtības pasākumi;

d) cik lielā mērā profesionālā pieredze var kompensēt būtiskas atšķirības; un

e) līdzvērtības pasākumu apraksts, tostarp informācija par adaptācijas perioda vai zināšanu pārbaudes izmantojumu.

18.-A PIELIKUMS

FINANŠU PAKALPOJUMU PĀRROBEŽU TIRDZNIECĪBA

A IEDAĻA

EIROPAS SAVIENĪBAS SAISTĪBAS

1. Attiecībā uz apdrošināšanu un ar to saistītiem pakalpojumiem Eiropas Savienība piemēro 18.7. panta (Finanšu pakalpojumu pārrobežu tirdzniecība) 1. un 6. punktu finanšu pakalpojumu pārrobežu sniegšanai, kā minēts 18.1. panta (Definīcijas) b) punkta i) apakšpunktā:

a) visās dalībvalstīs, izņemot Igauniju, Kipru, Latviju, Lietuvu, Maltu un Poliju, attiecībā uz:

i) tiešās apdrošināšanas (arī kopapdrošināšanas) pakalpojumiem un tiešās apdrošināšanas starpniecības pakalpojumiem tādu risku apdrošināšanai, kuri ir saistīti ar:

A) jūras transportu, komerciālo aviāciju, kosmosa kuģu palaišanu un kravu nogādāšanu kosmosā (ieskaitot pavadoņus), šādai apdrošināšanai sedzot pārvadājamās preces, transportlīdzekli, ar ko preces pārvadā un jebkādu no tā izrietošo atbildību; un

B) precēm starptautiskajā tranzītā;

ii) pārapdrošināšanu un retrocesiju; un

iii) apdrošināšanas palīgpakalpojumiem;

b) Igaunijā attiecībā uz:

i) tiešo apdrošināšanu (arī kopapdrošināšanu);

ii) pārapdrošināšanu un retrocesiju;

iii) apdrošināšanas starpniecības pakalpojumiem; un

iv) apdrošināšanas palīgpakalpojumiem;

c) Kiprā attiecībā uz:

i) tiešās apdrošināšanas (arī kopapdrošināšanas) pakalpojumiem un tiešās apdrošināšanas starpniecības pakalpojumiem tādu risku apdrošināšanai, kuri ir saistīti ar:

A) jūras transportu, komerciālo aviāciju, kosmosa kuģu palaišanu un kravu nogādāšanu kosmosā (ieskaitot pavadoņus), šādai apdrošināšanai sedzot pārvadājamās preces, transportlīdzekli, ar ko preces pārvadā un jebkādu no tā izrietošo atbildību; un

B) precēm starptautiskajā tranzītā;

ii) apdrošināšanas starpniecības pakalpojumiem;

iii) pārapdrošināšanu un retrocesiju; un

iv) apdrošināšanas palīgpakalpojumiem;

d) Latvijā, Lietuvā un Maltā attiecībā uz:

i) tiešās apdrošināšanas (arī kopapdrošināšanas) pakalpojumiem un tiešās apdrošināšanas starpniecības pakalpojumiem tādu risku apdrošināšanai, kuri ir saistīti ar:

A) jūras transportu, komerciālo aviāciju, kosmosa kuģu palaišanu un kravu nogādāšanu kosmosā (ieskaitot pavadoņus), šādai apdrošināšanai sedzot pārvadājamās preces, transportlīdzekli, ar ko preces pārvadā un jebkādu no tā izrietošo atbildību; un

B) precēm starptautiskajā tranzītā;

ii) pārapdrošināšanu un retrocesiju; un

iii) apdrošināšanas palīgpakalpojumiem; un

e) Polijā attiecībā uz:

i) tiešās apdrošināšanas (arī kopapdrošināšanas) pakalpojumiem tādu risku apdrošināšanai, kuri saistīti ar precēm starptautiskajā tirdzniecībā; un

ii) to risku pārapdrošināšanu un retrocesiju, kuri saistīti ar precēm starptautiskajā tirdzniecībā.

2. Uz 1. punktu attiecas šādi ierobežojumi:

a) Bulgārijā: transporta apdrošināšanas pakalpojumus, kas attiecas uz precēm, pašu transportlīdzekļu apdrošināšanu un atbildības apdrošināšanu attiecībā uz riskiem Bulgārijā, nevar tieši sniegt ārvalstu apdrošināšanas sabiedrības;

b) Dānijā: neviena fiziska persona vai uzņēmums (tostarp apdrošināšanas sabiedrības) uzņēmējdarbības nolūkā nevar piedalīties tiešas apdrošināšanas pakalpojumu sniegšanā personām, kas ir Dānijas rezidenti, Dānijas kuģiem vai īpašumam Dānijā, izņemot apdrošināšanas sabiedrības, kas licencētas saskaņā ar Dānijas tiesību aktiem vai ko licencējušas Dānijas kompetentās iestādes;

c) Francijā: ar sauszemes transportu saistītu risku apdrošināšanu var veikt tikai Eiropas Savienībā iedibinātas apdrošināšanas sabiedrības;

d) Itālijā:

i) preču transporta apdrošināšanu, transportlīdzekļu apdrošināšanu un atbildības apdrošināšanu attiecībā uz riskiem Itālijā var veikt tikai apdrošināšanas sabiedrības, kuras ir iedibinātas Eiropas Savienībā, taču tas neattiecas uz starptautisko transportu saistībā ar preču importu Itālijā; un

ii) aktuāra pakalpojumiem ir nepieciešams finanšu pakalpojumu sniedzēja iedibinājums, un pārrobežu pakalpojumu sniegšana ir aizliegta;

iii) aktuāra profesijas praktizēšanai nepieciešama dalībvalsts valstspiederība, izņemot trešo valstu profesionāļus, kuriem var atļaut praktizēt, pamatojoties uz savstarpīgumu;

e) Austrijā: ir aizliegts reklamēt un sniegt starpniecības pakalpojumus tāda meitasuzņēmuma vārdā, kurš nav iedibināts Eiropas Savienībā, vai tādas filiāles vārdā, kura nav iedibināta Austrijā (tas neattiecas uz pārapdrošināšanu un retrocesiju);

f) Portugālē: gaisa un jūras transporta apdrošināšanu, kas attiecas uz precēm, gaisa kuģiem, kuģu korpusiem un atbildību, var veikt vienīgi finanšu pakalpojumu sniedzēji, kas ir iedibināti Eiropas Savienībā un vienīgi personas vai sabiedrības, kuras ir iedibinātas Eiropas Savienībā, drīkst darboties kā starpnieki šādos apdrošināšanas darījumos Portugālē; un

g) Zviedrijā: tiešo apdrošināšanu var veikt tikai ar Zviedrijā licencēta apdrošināšanas pakalpojumu sniedzēja starpniecību, ja ārvalstu pakalpojumu sniedzējs un Zviedrijas apdrošināšanas sabiedrība pieder vienai un tai pašai uzņēmumu grupai vai ja starp tiem ir noslēgts sadarbības līgums.

3. Attiecībā uz banku darbību un citiem finanšu pakalpojumiem (izņemot apdrošināšanu) Eiropas Savienība piemēro 18.7. panta (Finanšu pakalpojumu pārrobežu tirdzniecība) 1. un 6. punktu finanšu pakalpojumu pārrobežu sniegšanai, kā minēts 18.1. panta (Definīcijas) b) punkta i) apakšpunktā:

a) Eiropas Savienībā, izņemot Beļģiju, Igauniju, Kipru, Latviju, Lietuvu, Maltu, Rumāniju un Slovēniju, attiecībā uz:

i) finanšu informācijas sniegšanu un nodošanu, finanšu datu apstrādi un saistīto programmatūru, ko nodrošina citu finanšu pakalpojumu sniedzēji; un

ii) padomdevēju pakalpojumiem un citiem finanšu palīgpakalpojumiem, kas saistīti ar banku darbību, un citiem finanšu pakalpojumiem, kā minēts 18.1. panta (Definīcijas) e) punkta ii) apakšpunkta L) punktā, izņemot starpniecību;

b) Igaunijā un Lietuvā attiecībā uz:

i) noguldījumu pieņemšanu;

ii) visu veidu kreditēšanu;

iii) finanšu nomu;

iv) visiem maksājumu un naudas pārsūtīšanas pakalpojumiem; garantijām un saistībām;

v) tirdzniecību savā vārdā vai klientu vārdā biržā vai ārpusbiržas tirgū;

vi) līdzdalību visu veidu vērtspapīru emisijās, arī to izplatīšanā un izvietošanā, starpnieka statusā (publiski vai privāti) un ar šādām emisijām saistītu pakalpojumu sniegšanu;

vii) starpniecību naudas darījumos;

viii) aktīvu, piemēram, skaidras naudas vai vērtspapīru portfeļa, pārvaldību, visu veidu kolektīvo investīciju pārvaldību, turētājbankas, depozitārija un trasta pakalpojumiem;

ix) norēķinu un tīrvērtes pakalpojumiem attiecībā uz finanšu aktīviem, arī vērtspapīriem, atvasinātajiem finanšu instrumentiem un citiem apgrozāmajiem vērtspapīriem;

x) finanšu informācijas sniegšanu un nodošanu, finanšu datu apstrādi un saistīto programmatūru; un

xi) padomdevēju pakalpojumiem un citiem finanšu palīgpakalpojumiem, kas saistīti ar banku darbību un citiem finanšu pakalpojumiem, kā minēts 18.1. panta (Definīcijas) a) punkta ii) apakšpunkta L) punktā, izņemot starpniecību;

c) Beļģijā: attiecībā uz finanšu informācijas sniegšanu un nodošanu, finanšu datu apstrādi un saistīto programmatūru, ko nodrošina citu finanšu pakalpojumu sniedzēji,

d) Kiprā attiecībā uz:

i) pārvedamo vērtspapīru tirdzniecību savā vārdā vai klientu vārdā biržā vai ārpusbiržas tirgū, vai citādi;

ii) finanšu informācijas sniegšanu un nodošanu, finanšu datu apstrādi un saistīto programmatūru, ko nodrošina citu finanšu pakalpojumu sniedzēji; un

iii) padomdevēju pakalpojumiem un citiem finanšu palīgpakalpojumiem, kas saistīti ar banku darbību un citiem finanšu pakalpojumiem, kā minēts 18.1. panta (Definīcijas) a) punkta ii) apakšpunkta L) punktā, izņemot starpniecību;

e) Latvijā attiecībā uz:

i) līdzdalību visu veidu vērtspapīru emisijās, arī to izplatīšanā un izvietošanā, starpnieka statusā (publiski vai privāti) un ar šādām emisijām saistītu pakalpojumu sniegšanu;

ii) finanšu informācijas sniegšanu un nodošanu, finanšu datu apstrādi un saistīto programmatūru, ko nodrošina citu finanšu pakalpojumu sniedzēji; un

iii) padomdevēju pakalpojumiem un citiem finanšu palīgpakalpojumiem, kas saistīti ar banku darbību, un citiem finanšu pakalpojumiem, kā minēts 18.1. panta (Definīcijas) e) punkta ii) apakšpunkta L) punktā, izņemot starpniecību;

f) Maltā attiecībā uz:

i) noguldījumu pieņemšanu;

ii) visu veidu kreditēšanu;

iii) finanšu informācijas sniegšanu un nodošanu, finanšu datu apstrādi un saistīto programmatūru, ko nodrošina citu finanšu pakalpojumu sniedzēji; un

iv) padomdevēju pakalpojumiem un citiem finanšu palīgpakalpojumiem, kas saistīti ar banku darbību, un citiem finanšu pakalpojumiem, kā minēts 18.1. panta (Definīcijas) e) punkta ii) apakšpunkta L) punktā, izņemot starpniecību;

g) Rumānijā attiecībā uz:

i) noguldījumu pieņemšanu;

ii) visu veidu kreditēšanu;

iii) garantijām un saistībām;

iv) starpniecību naudas darījumos;

v) finanšu informācijas sniegšanu un nodošanu, finanšu datu apstrādi un saistīto programmatūru; un

vi) padomdevēju pakalpojumiem un citiem finanšu palīgpakalpojumiem, kas saistīti ar banku darbību, un citiem finanšu pakalpojumiem, kā minēts 18.1. panta (Definīcijas) e) punkta ii) apakšpunkta L) punktā, izņemot starpniecību; un

h) Slovēnijā attiecībā uz:

i) visu veidu kreditēšanu;

ii) garantiju un saistību pieņemšanu no ārvalstu kredītiestādēm, ko veic vietējās juridiskās personas un viena īpašnieka uzņēmumi;

iii) finanšu informācijas sniegšanu un nodošanu, finanšu datu apstrādi un saistīto programmatūru, ko nodrošina citu finanšu pakalpojumu sniedzēji; un

iv) padomdevēju pakalpojumiem un citiem finanšu palīgpakalpojumiem, kas saistīti ar banku darbību, un citiem finanšu pakalpojumiem, kā minēts 18.1. panta (Definīcijas) e) punkta ii) apakšpunkta L) punktā, izņemot starpniecību.

B IEDAĻA

MEKSIKAS SAISTĪBAS

1. Attiecībā uz apdrošināšanu un ar to saistītiem pakalpojumiem Meksika piemēro 18.7. panta (Finanšu pakalpojumu pārrobežu tirdzniecība) 1. un 6. punktu finanšu pakalpojumu pārrobežu sniegšanai, kā minēts 18.1. panta (Definīcijas) b) punkta i) apakšpunktā, attiecībā uz:

a) tādu risku apdrošināšanu, kas saistīti ar:

i) jūras kuģniecību, komerciālo aviāciju, kosmosa kuģu palaišanu un kravu nogādāšanu kosmosā (ieskaitot pavadoņus), šādai apdrošināšanai sedzot jebkuru šādu elementu vai visus šādus elementus:

A) pārvadājamās preces; un

B) transportlīdzekli, kas pārvadā preces, ja šādi transportlīdzekļi ir reģistrēti ārvalstīs vai ir tādu personu īpašums, kuru domicils ir ārvalstīs; un

ii) preces starptautiskajā tranzītā;

b) jebkādu citu risku apdrošināšanu, ja persona, kas vēlas iegādāties apdrošināšanu, pierāda, ka neviena no apdrošināšanas sabiedrībām, kas ir pilnvarotas darboties Meksikā, nespēj vai neuzskata par piemērotu iesaistīties šādā tai piedāvātajā apdrošināšanā;

c) pārapdrošināšanu un retrocesiju; un

d) apdrošināšanas starpniecību, kā minēts 18.1. panta (Definīcijas) e) apakšpunkta i) punkta C) apakšpunktā, un apdrošināšanas palīgpakalpojumiem, kā minēts 18.1. panta (Definīcijas) e) punkta i) apakšpunkta D) punktā, tikai attiecībā uz apdrošināšanas pakalpojumiem, kas minēti šā punkta a) līdz c) apakšpunktā.

2. Attiecībā uz banku darbību un citiem finanšu pakalpojumiem (izņemot apdrošināšanu) Meksika piemēro 18.7. panta (Finanšu pakalpojumu pārrobežu tirdzniecība) 1. un 6. punktu finanšu pakalpojumu pārrobežu sniegšanai, kā minēts 18.1. panta (Definīcijas) b) punkta i) apakšpunktā, attiecībā uz:

a) finanšu informācijas sniegšanu un nosūtīšanu un finanšu datu apstrādi un ar to saistīto programmatūru, kā minēts 18.1. panta (Definīcijas) e) punkta ii) apakšpunkta K) punktā, vajadzības gadījumā saņemot attiecīgā regulatora iepriekšēju atļauju ([1]); un

b) padomdevēju pakalpojumiem un citiem palīgpakalpojumiem ([2]), izņemot starpniecību, un kredītu datubāzi un analīzi saistībā ar banku darbību, un citiem finanšu pakalpojumiem, kā minēts 18.1. panta (Definīcijas) e) punkta ii) apakšpunkta L) punktā.

([1]) Pusēm ir kopīga sapratne par to, ka tad, ja a) apakšpunktā minētajā finanšu informācijas vai finanšu datu apstrādē ir iesaistīti persondati, šādu persondatu apstrādi veic saskaņā ar attiecīgajām Meksikas tiesībām persondatu aizsardzības jomā.

([2]) Pusēm ir kopīga sapratne par to, ka padomdevēju pakalpojumi un citi finanšu palīgpakalpojumi neietver pakalpojumus, kas minēti 18.1. panta (Definīcijas) e) punkta ii) apakšpunkta A) – K) punktā.

21.-A PIELIKUMS

EIROPAS SAVIENĪBAS APTVERTAIS IEPIRKUMS

A IEDAĻA

CENTRĀLĀS PĀRVALDES STRUKTŪRAS

Ja vien šajā pielikumā nav noteikts citādi un, ievērojot piezīmes šajā iedaļā un vispārīgās piezīmes H iedaļā, 21. nodaļa (Publiskais iepirkums) attiecas uz šajā iedaļā uzskaitītajiem Eiropas Savienības iepirkuma veicējiem un tās dalībvalstu līgumslēdzējām iestādēm, ja piegāžu vērtība ir vienāda ar šādām robežvērtībām vai pārsniedz tās:

a) 130 000 speciālās aizņēmumu tiesības (SDR) attiecībā uz D iedaļā minētajām precēm un E iedaļā minētajiem pakalpojumiem; un

b) 5 000 000 SDR attiecībā uz F iedaļā minētajiem būvniecības pakalpojumiem un G iedaļā minētajām būvdarbu koncesijām.

1. EIROPAS SAVIENĪBAS STRUKTŪRAS

a) Eiropas Savienības Padome

b) Eiropas Komisija

c) Eiropas Ārējās darbības dienests (EĀDD).

2. DALĪBVALSTU LĪGUMSLĒDZĒJAS IESTĀDES

BEĻĢIJA

A Services publics fédéraux – Federale Overheidsdiensten:

1. *SPF Chancellerie du Premier Ministre – FOD Kanselarij van de Eerste Minister*

2. *SPF Personnel et Organisation – FOD Kanselarij Personeel en Organisatie*

3. *SPF Budget et Contrôle de la Gestion – FOD Budget en Beheerscontrole*

4. *SPF Technologie de l'Information et de la Communication (Fedict) – FOD Informatie- en Communicatietechnologie (Fedict)*

5. *SPF Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement – FOD Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking*

6. *SPF Intérieur – FOD Binnenlandse Zaken*

7. *SPF Finances – FOD Financiën*

8. *SPF Mobilité et Transports – FOD Mobiliteit en Vervoer*

9. *SPF Emploi, Travail et Concertation sociale – FOD Werkgelegenheid, Arbeid en sociaal overleg*

10. *SPF Sécurité Sociale et Institutions publiques de Sécurité Sociale – FOD Sociale Zekerheid en Openbare Instellingen van sociale Zekerheid*

11. *SPF Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement – FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu*

12. *SPF Justice – FOD Justitie*

13. *SPF Economie, PME, Classes moyennes et Energie – FOD Economie, KMO, Middenstand en Energie*

14. *Ministère de la Défense – Ministerie van Landsverdediging*

15. *Service public de programmation Intégration sociale, Lutte contre la pauvreté et Economie sociale – Programmatorische Overheidsdienst Maatschappelijke Integratie, armoedsbestrijding en sociale Economie*

16. *Service public fédéral de Programmation Développement durable – Programmatorische federale Overheidsdienst Duurzame Ontwikkeling*

17. *Service public fédéral de Programmation Politique scientifique – Programmatorische federale Overheidsdienst Wetenschapsbeleid*

B Régie des Bâtiments – Regie der Gebouwen:

1. *Office national de Sécurité sociale – Rijksdienst voor sociale Zekerheid*

2. *Institut national d'Assurance sociales pour travailleurs indépendants – Rijksinstituut voor de sociale Verzekeringen der Zelfstandigen*

3. *Institut national d'Assurance Maladie-Invalidité – Rijksinstituut voor Ziekte – en Invaliditeitsverzekering*

4. *Office national des Pensions – Rijksdienst voor Pensioenen*

5. *Caisse auxiliaire d'Assurance Maladie-Invalidité – Hulpkas voor Ziekte-en Invaliditeitsverzekering*

6. *Fond des Maladies professionnelles – Fonds voor Beroepsziekten*

7. *Office national de l'Emploi – Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening*

8. *La Poste* ([1]) *– De Post*

([1]) Pasta darbības atbilstīgi 1993. gada 24. decembra likumam.

BULGĀRIJA

1. *Администрация на Народното събрание* (Nacionālās Asamblejas administrācija)

2. *Администрация на Президента* (Prezidenta administrācija)

3. *Администрация на Министерския съвет* (Ministru padomes administrācija)

4. *Конституционен съд* (Konstitucionālā tiesa)

5. *Българска народна банка* (Bulgārijas Nacionālā banka)

6. *Министерство на външните работи* (Ārlietu ministrija)

7. *Министерство на вътрешните работи* (Iekšlietu ministrija)

8. *Министерство на извънредните ситуации* (Ārkārtas situāciju ministrija)

9. *Министерство на държавната администрация и административната реформа* (Valsts pārvaldes un administratīvās reformas ministrija)

10. *Министерство на земеделието и храните* (Lauksaimniecības un pārtikas ministrija)

11. *Министерство на здравеопазването* (Veselības ministrija)

12. *Министерство на икономиката и енергетиката* (Ekonomikas un enerģētikas ministrija)

13. *Министерство на културата* (Kultūras ministrija)

14. *Министерство на образованието и науката* (Izglītības un zinātnes ministrija)

15. *Министерство на околната среда и водите* (Vides un ūdens ministrija)

16. *Министерство на отбраната* (Aizsardzības ministrija)

17. *Министерство на правосъдието* (Tieslietu ministrija)

18. *Министерство на регионалното развитие и благоустройството* (Reģionālās attīstības un labiekārtošanas ministrija)

19. *Министерство на транспорта* (Transporta ministrija)

20. *Министерство на труда и социалната политика* (Darba un sociālās politikas ministrija)

21. *Министерство на финансите* (Finanšu ministrija)

22. *държавни агенции, държавни комисии, изпълнителни агенции и други държавни институции, създадени със закон или с постановление на Министерския съвет, които имат функции във връзка с осъществяването на изпълнителната власт* (valsts aģentūras, valsts komisijas, izpildaģentūras un citas valsts iestādes, kas dibinātas saskaņā ar likumu vai Ministru Padomes dekrētu un kā funkcijas ir saistītas ar izpildvaras īstenošanu),

23. *Агенция за ядрено регулиране* (Atomenerģētikas aģentūra)

24. *Държавна комисия за енергийно и водно регулиране* (Enerģijas un ūdens valsts regulatīvā komisija)

25. *Държавна комисия по сигурността на информацията* (Informācijas drošības valsts komisija)

26. *Комисия за защита на конкуренцията* (Konkurences aizsardzības komisija)

27. *Комисия за защита на личните данни* (Persondatu aizsardzības komisija)

28. *Комисия за защита от дискриминация* (Komisija aizsardzībai pret diskrimināciju)

29. *Комисия за регулиране на съобщенията* (Komunikāciju regulatīvā komisija)

30. *Комисия за финансов надзор* (Finanšu uzraudzības komisija)

31. *Патентно ведомство на Република България* (Bulgārijas Republikas Patentu birojs)

32. *Сметна палата на Република България* (Bulgārijas Republikas Valsts revīzijas birojs)

33. *Агенция за приватизация* (Privatizācijas aģentūra)

34. *Агенция за следприватизационен контрол* (Pēcprivatizācijas lietu kontrole)

35. *Български институт по метрология* (Bulgārijas Metroloģijas institūts)

36. *Държавна агенция "Архиви"* (Valsts aģentūra "Arhīvs")

37. *Държавна агенция "Държавен резерв и военновременни запаси"* (Valsts aģentūra "Valsts rezerves un uzkrājumi kara gadījumam")

38. *Държавна агенция за бежанците* (Valsts bēgļu aģentūra)

39. *Държавна агенция за българите в чужбина* (Valsts aģentūra ārzemēs dzīvojošo bulgāru lietās)

40. *Държавна агенция за закрила на детето* (Valsts bērnu aizsardzības aģentūra)

41. *Държавна агенция за информационни технологии и съобщения* (Informācijas tehnoloģiju un komunikāciju valsts aģentūra)

42. *Държавна агенция за метрологичен и технически надзор* (Metroloģijas un tehniskās uzraudzības valsts aģentūra)

43. *Държавна агенция за младежта и спорта* (Jaunatnes un sporta valsts aģentūra)

44. *Държавна агенция по туризма* (Valsts tūrisma aģentūra)

45. *Държавна комисия по стоковите борси и тържища* (Biržu un tirgu valsts komisija)

46. *Институт по публична администрация и европейска интеграция* (Valsts pārvaldes un Eiropas integrācijas institūts)

47. *Национален статистически институт* (Valsts statistikas institūts)

48. *Агенция "Митници"* (Muitas aģentūra)

49. *Агенция за държавна и финансова инспекция* (Valsts finanšu inspekcijas aģentūra)

50. *Агенция за държавни вземания* (Valsts nodokļu un nodevu iekasēšanas aģentūra)

51. *Агенция за социално подпомагане* (Sociālās palīdzības aģentūra)

52. *Държавна агенция "Национална сигурност"* (Valsts aģentūra "Nacionālā drošība")

53. *Агенция за хората с увреждания* (Invalīdu lietu aģentūra)

54. *Агенция по вписванията* (Reģistra aģentūra)

55. *Агенция по енергийна ефективност* (Energoefektivitātes aģentūra)

56. *Агенция по заетостта* (Nodarbinātības aģentūra)

57. *Агенция по геодезия, картография и кадастър* (Ģeodēzijas, kartogrāfijas un kadastra aģentūra)

58. *Агенция по обществени поръчки* (Valsts līgumu aģentūra)

59. *Българска агенция за инвестиции* (Bulgārijas Investīciju aģentūra)

60. *Главна дирекция "Гражданска въздухоплавателна администрация"* (Ģenerāldirektorāts "Civilās aviācijas pārvalde")

61. *Дирекция за национален строителен контрол* (Valsts būvniecības uzraudzības direktorāts)

62. *Държавна комисия по хазарта* (Valsts azartspēļu komisija)

63. *Изпълнителна агенция "Автомобилна администрация"* (Izpildaģentūra "Automobiļu pārvalde")

64. *Изпълнителна агенция "Борба с градушките"* (Izpildaģentūra "Krusas radīto bojājumu novēršana")

65. *Изпълнителна агенция "Българска служба за акредитация"* (Izpildaģentūra "Bulgārijas akreditācijas dienests")

66. *Изпълнителна агенция "Главна инспекция по труда"* (Izpildaģentūra "Galvenā darba inspekcija")

67. *Изпълнителна агенция "Железопътна администрация"* (Izpildaģentūra "Dzelzceļa pārvalde")

68. *Изпълнителна агенция "Морска администрация"* (Izpildaģentūra "Jūras lietu pārvalde")

69. *Изпълнителна агенция "Национален филмов център"* (Izpildaģentūra "Valsts filmu centrs")

70. *Изпълнителна агенция "Пристанищна администрация"* (Izpildaģentūra "Ostu pārvalde")

71. *Изпълнителна агенция "Проучване и поддържане на река Дунав"* (Izpildaģentūra "Donavas izpēte un uzturēšana")

72. *Фонд "Републиканска пътна инфраструктура"* (Valsts infrastruktūras fonds)

73. *Изпълнителна агенция за икономически анализи и прогнози* (Ekonomisko analīžu un prognožu izpildaģentūra)

74. *Изпълнителна агенция за насърчаване на малките и средни предприятия* (Izpildaģentūra mazo un vidējo uzņēmumu darbības veicināšanai)

75. *Изпълнителна агенция по лекарствата* (Zāļu izpildaģentūra)

76. *Изпълнителна агенция по лозата и виното* (Vīnogulāju un vīna izpildaģentūra)

77. *Изпълнителна агенция по околна среда* (Vides izpildaģentūra)

78. *Изпълнителна агенция по почвените ресурси* (Augsnes resursu izpildaģentūra)

79. *Изпълнителна агенция по рибарство и аквакултури* (Zivsaimniecības un akvakultūras izpildaģentūras)

80. *Изпълнителна агенция по селекция и репродукция в животновъдството* (Lopkopības selekcijas un reprodukcijas izpildaģentūra)

81. *Изпълнителна агенция по сортоизпитване, апробация и семеконтрол* (Augu šķirņu, aprobācijas un sēklu kontroles izpildaģentūra)

82. *Изпълнителна агенция по трансплантация* (Transplantācijas izpildaģentūra)

83. *Изпълнителна агенция по хидромелиорации* (Hidromeliorācijas izpildaģentūra)

84. *Комисията за защита на потребителите* (Patērētāju aizsardzības komisija)

85. *Контролно-техническата инспекция* (Tehniskās kontroles inspekcija)

86. *Национална агенция за приходите* (Valsts ieņēmumu aģentūra)

87. *Национална ветеринарномедицинска служба* (Valsts veterinārais dienests)

88. *Национална служба за растителна защита* (Valsts augu aizsardzības dienests)

89. *Национална служба по зърното и фуражите* (Valsts graudu un lopbarības dienests)

90. *Държавна агенция по горите* (Valsts mežsaimniecības aģentūra)

91. *Висшата атестационна комисия* (Augstākās atestācijas komisija)

92. *Национална агенция за оценяване и акредитация* (Valsts novērtēšanas un akreditācijas aģentūra)

93. *Националната агенция за професионално образование и обучение* (Valsts profesionālās izglītības un apmācības aģentūra)

94. *Национална комисия за борба с трафика на хора* (Bulgārijas Cilvēku tirdzniecības apkarošanas valsts komisija)

95. *Дирекция "Материално-техническо осигуряване и социално обслужване" на Министерство на вътрешните работи* (Direktorāts "Materiālais un tehniskais atbalsts un sociālie pakalpojumi" Iekšlietu ministrijā)

96. *Дирекция "Оперативно издирване" на Министерство на вътрешните работи* (Direktorāts "Operatīvā izmeklēšana" Iekšlietu ministrijā)

97. *Дирекция "Финансово-ресурсно осигуряване" на Министерство на вътрешните работи* (Direktorāts "Finanšu un resursu nodrošināšana" Iekšlietu ministrijā)

98. *Изпълнителна агенция "Военни клубове и информация"* (Izpildaģentūra "Militārie klubi un informācija")

99. *Изпълнителна агенция "Държавна собственост на Министерството на отбраната"* (Izpildaģentūra "Valsts īpašums Aizsardzības ministrijā")

100. *Изпълнителна агенция "Изпитвания и контролни измервания на въоръжение, техника и имущества"* (Izpildaģentūra "Ieroču, aprīkojuma un īpašuma testēšana un kontroles mērījumi")

101. *Изпълнителна агенция "Социални дейности на Министерството на отбраната"* (Izpildaģentūra "Sociālie pasākumi Aizsardzības ministrijā")

102. *Национален център за информация и документация* (Nacionālais informācijas un dokumentācijas centrs)

103. *Национален център по радиобиология и радиационна защита* (Nacionālais radiobioloģijas un radiācijas aizsardzības centrs)

104. *Национална служба "Полиция"* (Valsts dienests "Policija")

105. *Национална служба "Пожарна безопасност и защита на населението"* (Valsts dienests "Ugunsdrošība un iedzīvotāju aizsardzība")

106. *Национална служба за съвети в земеделието* (Valsts lauksaimniecības padomdevēju dienests)

107. *Служба "Военна информация"* (Militārās informācijas dienests)

108. *Служба "Военна полиция"* (Militārā policija)

109. *Авиоотряд 28* (Gaisa vienība 28)

ČEHIJA

1. *Ministerstvo dopravy* (Satiksmes ministrija)

2. *Ministerstvo financí* (Finanšu ministrija)

3. *Ministerstvo kultury* (Kultūras ministrija)

4. *Ministerstvo obrany* (Aizsardzības ministrija)

5. *Ministerstvo pro místní rozvoj* (Reģionālās attīstības ministrija)

6. *Ministerstvo práce a sociálních věcí* (Darba un sociālo lietu ministrija)

7. *Ministerstvo průmyslu a obchodu* (Rūpniecības un tirdzniecības ministrija)

8. *Ministerstvo spravedlnosti* (Tieslietu ministrija)

9. *Ministerstvo školství, mládeže a tělovýchovy* (Izglītības, jaunatnes un sporta lietu ministrija)

10. *Ministerstvo vnitra* (Iekšlietu ministrija)

11. *Ministerstvo zahraničních věcí* (Ārlietu ministrija)

12. *Ministerstvo zdravotnictví* (Veselības ministrija)

13. *Ministerstvo zemědělství* (Lauksaimniecības ministrija)

14. *Ministerstvo životního prostředí* (Vides aizsardzības ministrija)

15. *Poslanecká sněmovna PČR* (Čehijas Republikas Parlamenta pārstāvju palāta)

16. *Senát PČR* (Čehijas Republikas Parlamenta Senāts)

17. *Kancelář prezidenta* (Prezidenta Kanceleja)

18. *Český statistický úřad* (Čehijas Statistikas pārvalde)

19. *Český úřad zeměměřičský a katastrální* (Čehijas Kartogrāfijas un kadastra uzraudzības pārvalde)

20. *Úřad průmyslového vlastnictví* (Rūpnieciskā īpašuma pārvalde)

21. *Úřad pro ochranu osobních údajů* (Persondatu aizsardzības pārvalde)

22. *Bezpečnostní informační služba* (Drošības informācijas dienests)

23. *Národní bezpečnostní úřad* (Valsts drošības pārvalde)

24. *Česká akademie věd* (Čehijas Republikas Zinātņu akadēmija)

25. *Vězeňská služba* (Ieslodzījuma vietu pārvalde)

26. *Český báňský úřad* (Čehijas Republikas kalnrūpniecības pārvalde)

27. *Úřad pro ochranu hospodářské soutěže* (Konkurences aizsardzības birojs)

28. *Správa státních hmotných rezerv* (Valsts materiālo rezervju pārvalde)

29. *Státní úřad pro jadernou bezpečnost* (Valsts kodoldrošības birojs)

30. *Energetický regulační úřad* (Energoregulatora birojs)

31. *Úřad vlády České republiky* (Čehijas Republikas valdības birojs)

32. *Ústavní soud* (Konstitucionālā tiesa)

33. *Nejvyšší soud* (Augstākā tiesa)

34. *Nejvyšší správní soud* (Augstākā administratīvā tiesa)

35. *Nejvyšší státní zastupitelství* (Augstākā prokuratūra)

36. *Nejvyšší kontrolní úřad* (Augstākais revīzijas birojs)

37. *Kancelář Veřejného ochránce práv* (Ombuda birojs)

38. *Grantová agentura České republiky* (Čehijas Republikas Zinātnes fonds)

39. *Státní úřad inspekce práce* (Valsts darba inspekcija)

40. *Český telekomunikační úřad* (Čehijas Republikas Telesakaru birojs)

41. *Ředitelství silnic a dálnic ČR (ŘSD)* (Čehijas Republikas ceļu un lielceļu direktorāts)

DĀNIJA

1. *Folketinget* (Dānijas parlaments)

2. *Rigsrevisionen* (Valsts revīzijas birojs)

3. *Statsministeriet* (Premjerministra birojs)

4. *Udenrigsministeriet* (Ārlietu ministrija)

5. *Beskæftigelsesministeriet – 5 styrelser og institutioner* (Nodarbinātības ministrija – 5 aģentūras un iestādes)

6. *Domstolsstyrelsen* (Tiesas administrācija)

7. *Finansministeriet – 5 styrelser og institutioner* (Finanšu ministrija – 5 aģentūras un iestādes)

8. *Forsvarsministeriet – 5 styrelser og institutioner* (Aizsardzības ministrija – 5 aģentūras un iestādes)

9. *Ministeriet for Sundhed og Forebyggelse – Adskillige styrelser og institutioner, herunder Statens Serum Institut* (Iekšlietu un veselības ministrija – vairākas aģentūras un iestādes, tostarp *Statens Serum Institut*)

10. *Justitsministeriet – Rigspolitichefen, anklagemyndigheden samt 1 direktorat og et antal styrelser* (Tieslietu ministrija – Policijas komisārs, 1 direktorāts un vairākas aģentūras)

11. *Kirkeministeriet – 10 stiftsøvrigheder* (Baznīcas lietu ministrija – 10 diocēžu iestādes)

12. *Kulturministeriet – 4 styrelser samt et antal statsinstitutioner* (Kultūras ministrija – 4 departamenti un vairākas iestādes)

13. *Miljøministeriet – 5 styrelser* (Vides ministrija – 5 aģentūras)

14. *Ministeriet for Flygtninge, Invandrere og Integration – 1 styrelse* (Bēgļu, imigrācijas un integrācijas lietu ministrija – 1 aģentūra)

15. *Ministeriet for Fødevarer, Landbrug og Fiskeri – 4 direktorater og institutioner* (Pārtikas, lauksaimniecības un zivsaimniecības ministrija – 4 direktorāti un iestādes)

16. *Ministeriet for Videnskab, Teknologi og Udvikling – Adskillige styrelser og institutioner, Forskningscenter Risø og Statens uddannelsesbygninger* (Zinātnes, tehnoloģiju un inovācijas ministrija – vairākas aģentūras un iestādes, tostarp *Risoe* Valsts laboratorija un Dānijas Nacionālās pētniecības un izglītības ēkas)

17. *Skatteministeriet – 1 styrelse og institutioner* (Nodokļu lietu ministrija – 1 aģentūra un vairākas iestādes)

18. *Velfærdsministeriet – 3 styrelser og institutioner* (Labklājības ministrija – 3 aģentūras un vairākas iestādes)

19. *Transportministeriet – 7 styrelser og institutioner, herunder Øresundsbrokonsortiet* (Transporta ministrija – 7 aģentūras un iestādes, tostarp *Øresundsbrokonsortiet*)

20. *Undervisningsministeriet – 3 styrelser, 4 undervisningsinstitutioner og 5 andre institutioner* (Izglītības ministrija – 3 aģentūras, 4 izglītības iestādes, 5 citas iestādes)

21. *Økonomi- og Erhvervsministeriet - Adskillige styrelser og institutioner* (Ekonomikas un uzņēmējdarbības ministrija – vairākas aģentūras un iestādes)

22. *Klima- og Energiministeriet – 3 styrelser og institutioner* (Klimata un enerģētikas ministrija – 3 aģentūras un iestādes)

VĀCIJA

1. *Auswärtiges Amt* (Federālā Ārlietu ministrija)

2. *Bundeskanzleramt* (Federālā kanceleja)

3. *Bundesministerium für Arbeit und Soziales* (Federālā Nodarbinātības un sociālo lietu ministrija)

4. *Bundesministerium für Bildung und Forschung* (Federālā Izglītības un zinātnes ministrija)

5. *Bundesministerium für Ernährung, Landwirtschaft und Verbraucherschutz* (Federālā Pārtikas, lauksaimniecības un patērētāju aizsardzības ministrija)

6. *Bundesministerium der Finanzen* (Federālā Finanšu ministrija)

7. *Bundesministerium des Innern* (Federālā Iekšlietu ministrija (tikai civilās preces))

8. *Bundesministerium für Gesundheit* (Federālā Veselības ministrija)

9. *Bundesministerium für Familie, Senioren, Frauen und Jugend* (Federālā Ģimenes lietu, pensionāru, sieviešu un jaunatnes lietu ministrija)

10. *Bundesministerium der Justiz* (Federālā Tieslietu ministrija)

11. *Bundesministerium für Verkehr, Bau und Stadtentwicklung* (Federālā Transporta, būvniecības un pilsētu attīstības ministrija)

12. *Bundesministerium für Wirtschaft und Technologie* (Federālā Ekonomikas un tehnoloģiju ministrija)

13. *Bundesministerium für wirtschaftliche Zusammenarbeit und Entwicklung* (Federālā Ekonomiskās sadarbības un attīstības ministrija)

14. *Bundesministerium der Verteidigung* (Federālā Aizsardzības ministrija)

15. *Bundesministerium für Umwelt, Naturschutz und Reaktorsicherheit* (Federālā Vides, dabas aizsardzības un reaktoru drošības ministrija)

IGAUNIJA

1. *Vabariigi Presidendi Kantselei* (Igaunijas Republikas Prezidenta kanceleja)

2. *Eesti Vabariigi Riigikogu* (Igaunijas Republikas Parlaments)

3. *Eesti Vabariigi Riigikohus* (Igaunijas Republikas Augstākā tiesa)

4. *Riigikontroll* (Igaunijas Republikas Valsts kontroles birojs)

5. *Õiguskantsler* (Tieslietu padomnieks)

6. *Riigikantselei* (Valsts kanceleja)

7. *Rahvusarhiiv* (Igaunijas Valsts arhīvs)

8. *Haridus- ja Teadusministeerium* (Izglītības un pētniecības ministrija)

9. *Justiitsministeerium* (Tieslietu ministrija)

10. *Kaitseministeerium* (Aizsardzības ministrija)

11. *Keskkonnaministeerium* (Vides ministrija)

12. *Kultuuriministeerium* (Kultūras ministrija)

13. *Majandus- ja Kommunikatsiooniministeerium* (Ekonomikas un komunikāciju ministrija)

14. *Põllumajandusministeerium* (Lauksaimniecības ministrija)

15. *Rahandusministeerium* (Finanšu ministrija)

16. *Siseministeerium* (Iekšlietu ministrija)

17. *Sotsiaalministeerium* (Sociālo lietu ministrija)

18. *Välisministeerium* (Ārlietu ministrija)

19. *Keeleinspektsioon* (Valodas inspekcija)

20. *Riigiprokuratuur* (Prokuratūra)

21. *Teabeamet* (Informācijas pārvalde)

22. *Maa-amet* (Igaunijas Zemes dienests)

23. *Keskkonnainspektsioon* (Vides inspekcija)

24. *Metsakaitse- ja Metsauuenduskeskus* (Mežu aizsardzības un mežkopības centrs)

25. *Muinsuskaitseamet* (Pieminekļu aizsardzības pārvalde)

26. *Patendiamet* (Patentu valde)

27. *Tehnilise Järelevalve Amet* (Igaunijas Tehniskās uzraudzības birojs)

28. *Tarbijakaitseamet* (Patērētāju tiesību aizsardzības pārvalde)

29. *Riigihangete Amet* (Valsts iepirkumu birojs)

30. *Taimetoodangu Inspektsioon* (Augkopības inspekcija)

31. *Põllumajanduse Registrite ja Informatsiooni Amet* (Lauksaimniecības reģistru un informācijas pārvalde)

32. *Veterinaar- ja Toiduamet* (Veterinārā un pārtikas pārvalde)

33. *Konkurentsiamet* (Igaunijas Konkurences birojs)

34. *Maksu- ja Tolliamet* (Nodokļu un muitas pārvalde)

35. *Statistikaamet* (Igaunijas Statistikas birojs)

36. *Kaitsepolitseiamet* (Drošības policija)

37. *Kodakondsus- ja Migratsiooniamet* (Pilsonības un migrācijas pārvalde)

38. *Piirivalveamet* (Valsts robežsardze)

39. *Politseiamet* (Valsts policija)

40. *Eesti Kohtuekspertiisi ja Instituut* (Tiesu medicīnas centrs)

41. *Keskkriminaalpolitsei* (Galvenā kriminālpolicijas pārvalde)

42. *Päästeamet* (Glābšanas dienests)

43. *Andmekaitse Inspektsioon* (Igaunijas Datu aizsardzības inspekcija)

44. *Ravimiamet* (Valsts zāļu aģentūra)

45. *Sotsiaalkindlustusamet* (Sociālās apdrošināšanas pārvalde)

46. *Tööturuamet* (Darba tirgus pārvalde)

47. *Tervishoiuamet* (Veselības aprūpes pārvalde)

48. *Tervisekaitseinspektsioon* (Veselības aizsardzības inspekcija)

49. *Tööinspektsioon* (Darba inspekcija)

50. *Lennuamet* (Igaunijas Civilās aviācijas pārvalde)

51. *Maanteeamet* (Igaunijas Ceļu pārvalde)

52. *Veeteede Amet* (Jūras pārvalde)

53. *Julgestuspolitsei* (Apsardzes policija)

54. *Kaitseressursside Amet* (Aizsardzības resursu aģentūra)

55. *Kaitseväe Logistikakeskus* (Aizsardzības spēku loģistikas centrs)

ĪRIJA

1. *President's Establishment* (Prezidenta dienests)

2. *Houses of the Oireachtas (Parliament)* (Parlaments)

3. *Department of the Taoiseach (Prime Minister)* (Ministru prezidents)

4. *Central Statistics Office* (Centrālais statistikas birojs)

5. *Department of Finance* (Finanšu ministrija)

6. *Office of the Comptroller and Auditor General* (Valsts kontroliera un revidenta birojs)

7. *Office of the Revenue Commissioners* (Ieņēmumu komisāru birojs)

8. *Office of Public Works* (Publisko būvdarbu birojs)

9. *State Laboratory* (Valsts laboratorija)

10. *Office of the Attorney General* (Ģenerālprokurora birojs)

11. *Office of the Director of Public Prosecutions* (Valsts prokuratūras direktora birojs)

12. *Valuation Office* (Vērtēšanas birojs)

13. *Commission for Public Service Appointments* (Valsts civildienesta ierēdņu iecelšanas komisija)

14. *Office of the Ombudsman* (Ombuda birojs)

15. *Chief State Solicitor's Office* (Valsts galvenā advokāta birojs)

16. *Department of Justice, Equality and Law Reform* (Tieslietu, līdztiesības un tiesu reformas ministrija)

17. *Courts Service* (Tiesu dienests)

18. *Prisons Service* (Ieslodzījuma vietu dienests)

19. *Office of the Commissioners of Charitable Donations and Bequests* (Labdarīgu dāvinājumu un novēlējumu dienests)

20. *Department of the Environment, Heritage and Local Government* (Vides, kultūras mantojuma un pašvaldību lietu ministrija)

21. *Department of Education and Science* (Izglītības un zinātnes ministrija)

22. *Department of Communications, Energy and Natural Resources* (Komunikāciju, enerģētikas un dabas resursu ministrija)

23. *Department of Agriculture, Fisheries and Food* (Lauksaimniecības, zivsaimniecības un pārtikas ministrija)

24. *Department of Transport* (Satiksmes ministrija)

25. *Department of Health and Children* (Veselības un bērnu lietu ministrija)

26. *Department of Enterprise, Trade and Employment* (Uzņēmējdarbības, tirdzniecības un nodarbinātības lietu ministrija)

27. *Department of Arts, Sports and Tourism* (Mākslas, sporta un tūrisma ministrija)

28. *Department of Defence* (Aizsardzības ministrija)

29. *Department of Foreign Affairs* (Ārlietu ministrija)

30. *Department of Social and Family Affairs* (Sociālo un ģimenes lietu ministrija)

31. *Department of Community, Rural and Gaeltacht (Gaelic-speaking regions) Affairs* (Kopienu, lauku attīstības un reģionu, kuros runā gēlu valodā, lietu ministrija)

32. *Arts Council* (Mākslas padome)

33. *National Gallery* (Nacionālā galerija)

GRIEĶIJA

1. *Υπουργείο Εσωτερικών* (Iekšlietu ministrija)

2. *Υπουργείο Εξωτερικών* (Ārlietu ministrija)

3. *Υπουργείο Οικονομίας και Οικονομικών* (Ekonomikas un finanšu ministrija)

4. *Υπουργείο Ανάπτυξης* (Attīstības ministrija)

5. *Υπουργείο Δικαιοσύνης* (Tieslietu ministrija)

6. *Υπουργείο Εθνικής Παιδείας και Θρησκευμάτων* (Izglītības un reliģijas lietu ministrija)

7. *Υπουργείο Πολιτισμού* (Kultūras ministrija)

8. *Υπουργείο Υγείας και Κοινωνικής Αλληλεγγύης* (Veselības un sociālās solidaritātes ministrija)

9. *Υπουργείο Περιβάλλοντος, Χωροταξίας και Δημοσίων Έργων* (Vides, teritoriālās plānošanas un valsts būvdarbu ministrija)

10. *Υπουργείο Απασχόλησης και Κοινωνικής Προστασίας* (Nodarbinātības un sociālās aizsardzības ministrija)

11. *Υπουργείο Μεταφορών και Επικοινωνιών* (Transporta un komunikāciju ministrija)

12. *Υπουργείο Αγροτικής Ανάπτυξης και Τροφίμων* (Lauku attīstības un pārtikas ministrija)

13. *Υπουργείο Εμπορικής Ναυτιλίας, Αιγαίου και Νησιωτικής Πολιτικής* (Tirdzniecības flotes, Egejas jūras un salu politikas ministrija)

14. *Υπουργείο Μακεδονίας- Θράκης* (Maķedonijas un Trāķijas lietu ministrija)

15. *Γενική Γραμματεία Επικοινωνίας* (Komunikāciju ģenerālsekretariāts)

16. *Γενική Γραμματεία Ενημέρωσης* (Informācijas ģenerālsekretariāts)

17. *Γενική Γραμματεία Νέας Γενιάς* (Jaunatnes lietu ģenerālsekretariāts)

18. *Γενική Γραμματεία Ισότητας* (Vienlīdzības ģenerālsekretariāts)

19. *Γενική Γραμματεία Κοινωνικών* Ασφαλίσεων (Sociālā nodrošinājuma ģenerālsekretariāts)

20. *Γενική Γραμματεία Απόδημου Ελληνισμού* (Ģenerālsekretariāts ārzemēs dzīvojošo grieķu lietās)

21. *Γενική Γραμματεία Βιομηχανίας* (Rūpniecības ģenerālsekretariāts)

22. *Γενική Γραμματεία Έρευνας και Τεχνολογίας* (Pētniecības un tehnoloģijas ģenerālsekretariāts)

23. *Γενική Γραμματεία Αθλητισμού* (Sporta ģenerālsekretariāts)

24. *Γενική Γραμματεία Δημοσίων Έργων* (Valsts būvdarbu ģenerālsekretariāts)

25. *Γενική Γραμματεία Εθνικής Στατιστικής Υπηρεσίας Ελλάδος* (Nacionālais statistikas dienests)

26. *Εθνικό Συμβούλιο Κοινωνικής Φροντίδας* (Nacionālā labklājības padome)

27. *Οργανισμός Εργατικής Κατοικίας* (Darbinieku mājokļu organizācija)

28. *Εθνικό Τυπογραφείο* (Nacionālais publikāciju birojs)

29. *Γενικό Χημείο του Κράτους* (Vispārējā valsts laboratorija)

30. *Ταμείο Εθνικής Οδοποιίας* (Grieķijas autoceļu fonds)

31. *Εθνικό Καποδιστριακό Πανεπιστήμιο Αθηνών* (Atēnu universitāte)

32. *Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης* (Saloniku universitāte)

33. *Δημοκρίτειο Πανεπιστήμιο Θράκης* (Trāķijas universitāte)

34. *Πανεπιστήμιο Αιγαίου* (Egejas universitāte)

35. *Πανεπιστήμιο Ιωαννίνων* (Joanninas universitāte)

36. *Πανεπιστήμιο Πατρών* (Patras universitāte)

37. *Πανεπιστήμιο Μακεδονίας* (Maķedonijas universitāte)

38. *Πολυτεχνείο Κρήτης* (Krētas politehnikums)

39. *Σιβιτανίδειος Δημόσια Σχολή Τεχνών και Επαγγελμάτων* (Sivitanida tehniskā skola)

40. *Αιγινήτειο Νοσοκομείο* (Eginītiju slimnīca)

41. *Αρεταίειο Νοσοκομείο* (Areteio slimnīca)

42. *Εθνικό Κέντρο Δημόσιας Διοίκησης* (Valsts publiskās administrācijas centrs)

43. *Οργανισμός Διαχείρισης Δημοσίου Υλικού* (Publisko materiālu pārvaldības organizācija)

44. *Οργανισμός Γεωργικών Ασφαλίσεων* (Lauksaimnieku apdrošināšanas organizācija)

45. *Οργανισμός Σχολικών Κτιρίων* (Skolu ēku organizācija)

46. *Γενικό Επιτελείο Στρατού* (Sauszemes spēku ģenerālštābs)

47. *Γενικό Επιτελείο Ναυτικού* (Jūras spēku ģenerālštābs)

48. *Γενικό Επιτελείο Αεροπορίας* (Gaisa spēku ģenerālštābs)

49. *Ελληνική Επιτροπή Ατομικής Ενέργειας* (Grieķijas Atomenerģijas komisija)

50. *Γενική Γραμματεία Εκπαίδευσης Ενηλίκων* (Tālākizglītības ģenerālsekretariāts)

51. *Γενική Γραμματεία Εμπορίου* (Tirdzniecības ģenerālsekretariāts)

52. *Ελληνικά Ταχυδρομεία* (Grieķijas pasts)

53. *Υπουργείο Εθνικής Άμυνας* (Valsts aizsardzības ministrija)

SPĀNIJA

1. *Presidencia de Gobierno*

2. *Ministerio de Asuntos Exteriores y de Cooperación*

3. *Ministerio de Justicia*

4. *Ministerio de Defensa*

5. *Ministerio de Economía y Hacienda*

6. *Ministerio del Interior*

7. *Ministerio de Fomento*

8. *Ministerio de Educación y Ciencia*

9. *Ministerio de Industria, Turismo y Comercio*

10. *Ministerio de Trabajo y Asuntos Sociales*

11. *Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación*

12. *Ministerio de la Presidencia*

13. *Ministerio de Administraciones Públicas*

14. *Ministerio de Cultura*

15. *Ministerio de Sanidad y Consumo*

16. *Ministerio de Medio Ambiente*

17. *Ministerio de Vivienda*

FRANCIJA

A Ministrijas

1. *Services du Premier ministre*

2. *Ministère chargé de la santé, de la jeunesse et des sports*

3. *Ministère chargé de l'intérieur, de l'outre-mer et des collectivités territoriales*

4. *Ministère chargé de la justice*

5. *Ministère chargé de la défense*

6. *Ministère chargé des affaires étrangères et européennes*

7. *Ministère chargé de l'éducation nationale*

8. *Ministère chargé de l'économie, des finances et de l'emploi*

9. *Secrétariat d'Etat aux transports*

10. *Secrétariat d'Etat aux entreprises et au commerce extérieur*

11. *Ministère chargé du travail, des relations sociales et de la solidarité*

12. *Ministère chargé de la culture et de la communication*

13. *Ministère chargé du budget, des comptes publics et de la fonction publique*

14. *Ministère chargé de l'agriculture et de la pêche*

15. *Ministère chargé de l'enseignement supérieur et de la recherche*

16. *Ministère chargé de l'écologie, du développement et de l'aménagement durables*

17. *Secrétariat d'Etat à la fonction publique*

18. *Ministère chargé du logement et de la ville*

19. *Secrétariat d'Etat à la coopération et à la francophonie*

20. *Secrétariat d'Etat à l'outre-mer*

21. *Secrétariat d'Etat à la jeunesse et aux sports et de la vie associative*

22. *Secrétariat d'Etat aux anciens combattants*

23. *Ministère chargé de l'immigration, de l'intégration, de l'identité nationale et du co-développement*

24. *Secrétariat d'Etat en charge de la prospective et de l'évaluation des politiques publiques*

25. *Secrétariat d'Etat aux affaires européennes*

26. *Secrétariat d'Etat aux affaires étrangères et aux droits de l'homme*

27. *Secrétariat d'Etat à la consommation et au tourisme*

28. *Secrétariat d'Etat à la politique de la ville*

29. *Secrétariat d'Etat à la solidarité*

30. *Secrétariat d'Etat en charge de l'emploi*

31. *Secrétariat d'Etat en charge du commerce, de l'artisanat, des PME, du tourisme et des services*

32. *Secrétariat d'Etat en charge du développement de la région-capitale*

33. *Secrétariat d'Etat en charge de l'aménagement du territoire*

B Valsts publiskā sektora iestādes

1. *Académie de France à Rome*
2. *Académie de marine*
3. *Académie des sciences d'outre-mer*
4. *Académie des technologies*
5. *Agence Centrale des Organismes de Sécurité Sociale (A.C.O.S.S.)*
6. *Agences de l'eau*
7. *Agence de biomédecine*
8. *Agence pour l'enseignement du français à l'étranger*
9. *Agence française de sécurité sanitaire des aliments*
10. *Agence française de sécurité sanitaire de l'environnement et du travail*
11. *Agence Nationale de l'Accueil des Etrangers et des migrations*
12. *Agence nationale pour l'amélioration des conditions de travail (ANACT)*
13. *Agence nationale pour l'amélioration de l'habitat (ANAH)*
14. *Agence Nationale pour la Cohésion Sociale et l'Egalité des Chances*
15. *Agence pour la garantie des droits des mineurs*
16. *Agence nationale pour l'indemnisation des Français d'outre-mer (ANIFOM)*
17. *Assemblée permanente des chambres d'agriculture (APCA)*
18. *Bibliothèque nationale de France*
19. *Bibliothèque nationale et universitaire de Strasbourg*
20. *Caisse des Dépôts et Consignations*
21. *Caisse nationale des autoroutes (CNA)*
22. *Caisse nationale militaire de sécurité sociale (CNMSS)*
23. *Caisse de garantie du logement locatif social*
24. *Casa de Velasquez*
25. *Centre d'enseignement zootechnique*
26. *Centre d'études de l'emploi*

27. *Centre hospitalier national des Quinze-Vingts*

28. *Centre international d'études supérieures en sciences agronomiques (Montpellier Sup Agro)*

29. *Centre des liaisons européennes et internationales de sécurité sociale*

30. *Centre des Monuments Nationaux*

31. *Centre national d'art et de culture Georges Pompidou*

32. *Centre national des arts plastiques*

33. *Centre national de la cinématographie*

34. *Institut national supérieur de formation et de recherche pour l'éducation des jeunes handicapés et les enseignements adaptés*

35. *Centre National d'Etudes et d'expérimentation du machinisme agricole, du génie rural, des eaux et des forêts (CEMAGREF)*

36. *Ecole nationale supérieure de Sécurité Sociale*

37. *Centre national du livre*

38. *Centre national de documentation pédagogique*

39. *Centre national des œuvres universitaires et scolaires (CNOUS)*

40. *Centre national professionnel de la propriété forestière*

41. *Centre National de la Recherche Scientifique (C.N.R.S)*

42. *Centres d'éducation populaire et de sport (CREPS)*

43. *Centres régionaux des œuvres universitaires (CROUS)*

44. *Collège de France*

45. *Conservatoire de l'espace littoral et des rivages lacustres*

46. *Conservatoire National des Arts et Métiers*

47. *Conservatoire national supérieur de musique et de danse de Paris*

48. *Conservatoire national supérieur de musique et de danse de Lyon*

49. *Conservatoire national supérieur d'art dramatique*

50. *Ecole centrale de Lille*

51. *Ecole centrale de Lyon*

52. *École centrale des arts et manufactures*

53. *École française d'archéologie d'Athènes*

54. *École française d'Extrême-Orient*

55. *École française de Rome*

56. *École des hautes études en sciences sociales*

57. *Ecole du Louvre*

58. *École nationale d'administration*

59. *École nationale de l'aviation civile (ENAC)*

60. *École nationale des Chartes*

61. *École nationale d'équitation*

62. *Ecole Nationale du Génie de l'Eau et de l'environnement de Strasbourg*

63. *Écoles nationales d'ingénieurs*

64. *Ecole nationale d'ingénieurs des industries des techniques agricoles et alimentaires de Nantes*

65. *Écoles nationales d'ingénieurs des travaux agricoles*

66. *École nationale de la magistrature*

67. *Écoles nationales de la marine marchande*

68. *École nationale de la santé publique (ENSP)*

69. *École nationale de ski et d'alpinisme*

70. *École nationale supérieure des arts décoratifs*

71. *École nationale supérieure des arts et industries textiles Roubaix*

72. *Ecole nationale supérieure des arts et techniques du théâtre*

73. *Écoles nationales supérieures d'arts et métiers*

74. *École nationale supérieure des beaux-arts*

75. *École nationale supérieure de céramique industrielle*

76. *École nationale supérieure de l'électronique et de ses applications (ENSEA)*

77. *Ecole Nationale Supérieure des Sciences de l'information et des bibliothécaires*

78. *Écoles nationales vétérinaires*

79. *École nationale de voile*

80. *Écoles normales supérieures*

81. *École polytechnique*

82. *École de viticulture – Avize (Marne)*

83. *Etablissement national d'enseignement agronomique de Dijon*

84. *Établissement national des invalides de la marine (ENIM)*

85. *Établissement national de bienfaisance Koenigswarter*

86. *Fondation Carnegie*

87. *Fondation Singer-Polignac*

88. *Haras nationaux*

89. *Hôpital national de Saint-Maurice*

90. *Institut français d'archéologie orientale du Caire*

91. *Institut géographique national*

92. *Institut National des Appellations d'origine*

93. *Institut national des hautes études de sécurité*

94. *Institut de veille sanitaire*

95. *Institut National d'enseignement supérieur et de recherche agronomique et agroalimentaire de Rennes*

96. *Institut National d'Etudes Démographiques (I.N.E.D)*

97. *Institut National d'Horticulture*

98. *Institut National de la jeunesse et de l'éducation populaire*

99. *Institut national des jeunes aveugles – Paris*

100. *Institut national des jeunes sourds – Bordeaux*

101. *Institut national des jeunes sourds – Chambéry*

102. *Institut national des jeunes sourds – Metz*

103. *Institut national des jeunes sourds – Paris*

104. *Institut national de physique nucléaire et de physique des particules (I.N.P.N.P.P)*

105. *Institut national de la propriété industrielle*

106. *Institut National de la Recherche Agronomique (I.N.R.A)*

107. *Institut National de la Recherche Pédagogique (I.N.R.P)*

108. *Institut National de la Santé et de la Recherche Médicale (I.N.S.E.R.M)*

109. *Institut national d'histoire de l'art (I.N.H.A.)*

110. *Institut National des Sciences de l'Univers*

111. *Institut National des Sports et de l'Education Physique*

112. *Instituts nationaux polytechniques*

113. *Instituts nationaux des sciences appliquées*

114. *Institut national de recherche en informatique et en automatique (INRIA)*

115. *Institut national de recherche sur les transports et leur sécurité (INRETS)*

116. *Institut de Recherche pour le Développement*

117. *Instituts régionaux d'administration*

118. *Institut des Sciences et des Industries du vivant et de l'environnement (Agro Paris Tech)*

119. *Institut supérieur de mécanique de Paris*

120. *Institut Universitaires de Formation des Maîtres*

121. *Musée de l'armée*

122. *Musée Gustave-Moreau*

123. *Musée du Louvre*

124. *Musée du Quai Branly*

125. *Musée national de la marine*

126. *Musée national J.-J.-Henner*

127. *Musée national de la Légion d'honneur*

128. *Musée de la Poste*

129. *Muséum National d'Histoire Naturelle*

130. *Musée Auguste-Rodin*

131. *Observatoire de Paris*

132. *Office français de protection des réfugiés et apatrides*

133. *Office National des Anciens Combattants et des Victimes de Guerre (ONAC)*

134. *Office national de la chasse et de la faune sauvage*

135. *Office National de l'eau et des milieux aquatiques*

136. *Office national d'information sur les enseignements et les professions (ONISEP)*

137. *Office universitaire et culturel français pour l'Algérie*

138. *Palais de la découverte*

139. *Parcs nationaux*

140. *Universités*

C Neatkarīgas institūcijas, iestādes un jomas

1. *Présidence de la République*

2. *Assemblée Nationale*

3. *Sénat*

4. *Conseil constitutionnel*

5. *Conseil économique et social*

6. *Conseil supérieur de la magistrature*

7. *Agence française contre le dopage*

8. *Autorité de contrôle des assurances et des mutuelles*

9. *Autorité de contrôle des nuisances sonores aéroportuaires*

10. *Autorité de régulation des communications électroniques et des postes*

11. *Autorité de sûreté nucléaire*

12. *Comité national d'évaluation des établissements publics à caractère scientifique, culturel et professionnel*

13. *Commission d'accès aux documents administratifs*

14. *Commission consultative du secret de la défense nationale*

15. *Commission nationale des comptes de campagne et des financements politiques*

16. *Commission nationale de contrôle des interceptions de sécurité*

17. *Commission nationale de déontologie de la sécurité*

18. *Commission nationale du débat public*

19. *Commission nationale de l'informatique et des libertés*

20. *Commission des participations et des transferts*

21. *Commission de régulation de l'énergie*

22. *Commission de la sécurité des consommateurs*

23. *Commission des sondages*

24. *Commission de la transparence financière de la vie politique*

25. *Conseil de la concurrence*

26. *Conseil supérieur de l'audiovisuel*

27. *Défenseur des enfants*

28. *Haute autorité de lutte contre les discriminations et pour l'égalité*

29. *Haute autorité de santé*

D Citas valsts publiskā sektora struktūras

1. *Union des groupements d'achats publics (UGAP)*

2. *Agence Nationale pour l'emploi (A.N.P.E)*

3. *Autorité indépendante des marchés financiers*

4. *Caisse Nationale des Allocations Familiales (CNAF)*

5. *Caisse Nationale d'Assurance Maladie des Travailleurs Salariés (CNAMS)*

6. *Caisse Nationale d'Assurance-Vieillesse des Travailleurs Salariés (CNAVTS)*

HORVĀTIJA

1. *Hrvatski sabor* (Horvātijas parlaments)

2. *Predsjednik Republike Hrvatske* (Horvātijas Republikas prezidents)

3. *Ured predsjednika Republike Hrvatske* (Horvātijas Republikas prezidenta kanceleja)

4. *Ured predsjednika Republike Hrvatske po prestanku obnašanja dužnosti* (Horvātijas Republikas prezidenta kanceleja pēc pilnvaru termiņa beigām)

5. *Vlada Republike Hrvatske* (Horvātijas Republikas valdība)

6. *Uredi Vlade Republike Hrvatske* (Horvātijas Republikas valdības biroji)

7. *Ministarstvo gospodarstva* (Ekonomikas ministrija)

8. *Ministarstvo regionalnoga razvoja i fondova Europske unije* (Reģionālās attīstības un ES fondu ministrija)

9. *Ministarstvo financija* (Finanšu ministrija)

10. *Ministarstvo obrane* (Aizsardzības ministrija)

11. *Ministarstvo vanjskih i europskih poslova* (Ārlietu un Eiropas lietu ministrija)

12. *Ministarstvo unutarnjih poslova* (Iekšlietu ministrija)

13. *Ministarstvo pravosuđa* (Tieslietu ministrija)

14. *Ministarstvo uprave* (Valsts pārvaldes ministrija)

15. *Ministarstvo poduzetništva i obrta* (Uzņēmējdarbības un amatniecības ministrija)

16. *Ministarstvo rada i mirovinskog sustava* (Nodarbinātības un pensiju sistēmas ministrija)

17. *Ministarstvo pomorstva, prometa i infrastrukture* (Jūrlietu, transporta un infrastruktūras ministrija)

18. *Ministarstvo poljoprivrede* (Lauksaimniecības ministrija)

19. *Ministarstvo turizma* (Tūrisma ministrija)

20. *Ministarstvo zaštite okoliša i prirode* (Vides un dabas aizsardzības ministrija)

21. *Ministarstvo graditeljstva i prostornoga uređenja* (Būvniecības un teritoriālās plānošanas ministrija)

22. *Ministarstvo branitelja* (Veterānu lietu ministrija)

23. *Ministarstvo socijalne politike i mladih* (Sociālās politikas un jaunatnes lietu ministrija)

24. *Ministarstvo zdravlja* (Veselības ministrija)

25. *Ministarstvo znanosti, obrazovanja i sporta* (Zinātnes, izglītības un sporta ministrija)

26. *Ministarstvo kulture* (Kultūras ministrija)

27. *Državne upravne organizacije* (valsts pārvaldes organizācijas)

28. *Uredi državne uprave u županijama* (rajonu valsts pārvaldes organizācijas)

29. *Ustavni sud Republike Hrvatske* (Horvātijas Republikas Konstitucionālā tiesa)

30. *Vrhovni sud Republike Hrvatske* (Horvātijas Republikas Augstākā tiesa)

31. *Sudovi* (tiesas)

32. *Državno sudbeno vijeće* (Valsts tieslietu padome)

33. *Državna odvjetništva* (Valsts prokuratūra)

34. *Državnoodvjetničko vijeće* (Valsts prokurora padome)

35. *Pravobraniteljstva* (Ombuds)

36. *Državna komisija za kontrolu postupaka javne nabave* (Publiskā iepirkuma procedūru uzraudzības valsts komisija)

37. *Hrvatska narodna banka* (Horvātijas Nacionālā banka)

38. *Državne agencije i uredi* (valsts aģentūras un biroji)

39. *Državni ured za reviziju* (Valsts kontrole)

ITĀLIJA

1. *Presidenza del Consiglio dei Ministri* (Ministru padomes priekšsēdētājs)

2. *Ministero degli Affari Esteri* (Ārlietu ministrija)

3. *Ministero dell'Interno* (Iekšlietu ministrija)

4. *Ministero della Giustizia e Uffici giudiziari - esclusi i giudici di pace* (Tieslietu ministrija un tiesnešu biroji (izņemot giudici di pace)

5. *Ministero della Difesa* (Aizsardzības ministrija)

6. *Ministero dell'Economia e delle Finanze* (Ekonomikas un finanšu ministrija)

7. *Ministero dello Sviluppo Economico* (Ekonomiskās attīstības ministrija)

8. *Ministero del Commercio internazionale* (Starptautiskās tirdzniecības ministrija)

9. *Ministero delle Comunicazioni* (Komunikāciju ministrija)

10. *Ministero delle Politiche Agricole e Forestali* (Lauksaimniecības un mežu politikas ministrija)

11. *Ministero dell'Ambiente e Tutela del Territorio e del Mare* (Vides, zemes un jūras lietu ministrija)

12. *Ministero delle Infrastrutture* (Infrastruktūras ministrija)

13. *Ministero dei Trasporti* (Transporta ministrija)

14. *Ministero del Lavoro e delle politiche sociali e della Previdenza sociale* (Nodarbinātības, sociālā politikas un sociālā nodrošinājuma ministrija)

15. *Ministero della Solidarietà sociale* (Sociālās solidaritātes ministrija)

16. *Ministero della Salute* (Veselības ministrija)

17. *Ministero dell' Istruzione dell' università e della ricerca* (Izglītības, universitāšu un pētniecības ministrija)

18. *Ministero per i Beni e le Attività culturali comprensivo delle sue articolazioni periferiche*

19. *CONSIP (Concessionaria Servizi Informatici Pubblici)* ([2])

KIPRA

1. *Προεδρία και Προεδρικό Μέγαρο* (prezidentūra un prezidenta pils)

2. *Γραφείο Συντονιστή Εναρμόνισης* (Saskaņošanas koordinatora birojs)

3. *Υπουργικό Συμβούλιο* (Ministru kabinets)

4. *Βουλή των Αντιπροσώπων* (Pārstāvju palāta)

5. *Δικαστική Υπηρεσία* (Tieslietu dienests)

6. *Νομική Υπηρεσία της Δημοκρατίας* (Republikas Prokuratūra)

7. *Ελεγκτική Υπηρεσία της Δημοκρατίας* (Republikas Valsts kontrole)

8. *Επιτροπή Δημόσιας Υπηρεσίας* (Valsts dienesta komisija)

9. *Επιτροπή Εκπαιδευτικής Υπηρεσίας* (Izglītības dienesta komisija)

10. *Γραφείο Επιτρόπου Διοικήσεως* (Pārvaldes komisāra (ombuda) birojs)

11. *Επιτροπή Προστασίας Ανταγωνισμού* (Konkurences aizsardzības komisija)

12. *Υπηρεσία Εσωτερικού Ελέγχου* (Iekšējās revīzijas dienests)

13. *Γραφείο Προγραμματισμού* (Plānošanas birojs)

14. *Γενικό Λογιστήριο της Δημοκρατίας* (Republikas Kase)

15. *Γραφείο Επιτρόπου Προστασίας Δεδομένων Προσωπικού Χαρακτήρα* (Persondatu aizsardzības komisāra birojs)

16. *Γραφείο Εφόρου Δημοσίων Ενισχύσεων* (Valsts atbalsta kontroles komisāra birojs)

17. *Αναθεωρητική Αρχή Προσφορών* (Konkursu izskatīšanas birojs)

18. *Υπηρεσία Εποπτείας και Ανάπτυξης Συνεργατικών Εταιρειών* (Kooperatīvo sabiedrību uzraudzības un attīstības iestāde)

([2]) Darbojas kā centrālais iepirkuma veicējs visai Itālijas valsts pārvaldei.

19. *Αναθεωρητική Αρχή Προσφύγων* (Bēgļu lietu izskatīšanas struktūra)

20. *Υπουργείο Άμυνας* (Aizsardzības ministrija)

21. *Υπουργείο Γεωργίας, Φυσικών Πόρων και Περιβάλλοντος* (Lauksaimniecības, dabas resursu un vides ministrija):

    a) *Τμήμα Γεωργίας* (Lauksaimniecības departaments)

    b) *Κτηνιατρικές Υπηρεσίες* (Veterinārie pakalpojumi)

    c) *Τμήμα Δασών* (Mežsaimniecības departaments)

    d) *Τμήμα Αναπτύξεως Υδάτων* (Ūdens resursu attīstības departaments)

    e) *Τμήμα Γεωλογικής Επισκόπησης* (Ģeoloģiskās uzraudzības departaments)

    f) *Μετεωρολογική Υπηρεσία* (Meteoroloģijas dienests)

    g) *Τμήμα Αναδασμού* (Zemes konsolidācijas dienests)

    h) *Υπηρεσία Μεταλλείων* (Kalnrūpniecības dienests)

    i) *Ινστιτούτο Γεωργικών Ερευνών* (Lauksaimniecības pētniecības institūts)

    j) *Τμήμα Αλιείας και Θαλάσσιων Ερευνών* (Zvejas un jūrniecības izpētes departaments)

22. *Υπουργείο Δικαιοσύνης και Δημοσίας Τάξεως* (Tieslietu un sabiedriskās kārtības ministrija)

    a) *Αστυνομία* (Police)

    b) *Πυροσβεστική Υπηρεσία Κύπρου* (Kipras Ugunsdzēsības dienests)

    c) *Τμήμα Φυλακών* (Ieslodzījuma vietu departaments)

23. *Υπουργείο Εμπορίου, Βιομηχανίας και Τουρισμού* (Tirdzniecības, rūpniecības un tūrisma ministrija)

    a) *Τμήμα Εφόρου Εταιρειών και Επίσημου Παραλήπτη* (Uzņēmumu reģistratora departaments)

24. *Υπουργείο Εργασίας και Κοινωνικών Ασφαλίσεων* (Darba un sociālās apdrošināšanas ministrija)

    a) *Τμήμα Εργασίας* (Darba departaments)

    b) *Τμήμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων* (Sociālās apdrošināšanas departaments)

    c) *Τμήμα Υπηρεσιών Κοινωνικής Ευημερίας* (Sociālās labklājības dienesta departaments)

    d) *Κέντρο Παραγωγικότητας Κύπρου* (Kipras produktivitātes centrs)

    e) *Ανώτερο Ξενοδοχειακό Ινστιτούτο Κύπρου* (Augstākais Kipras viesnīcu institūts)

f) *Ανώτερο Τεχνολογικό Ινστιτούτο* (Augstākais tehniskais institūts)

g) *Τμήμα Επιθεώρησης Εργασίας* (Darba inspekcijas departaments)

h) *Τμήμα Εργασιακών Σχέσεων* (Darba attiecību departaments)

25. *Υπουργείο Εσωτερικών* (Iekšlietu ministrija)

a) *Επαρχιακές Διοικήσεις* (Rajonu administrācijas)

b) *Τμήμα Πολεοδομίας και Οικήσεως* (Pilsētplānošanas un mājokļu departaments)

c) *Τμήμα Αρχείου Πληθυσμού και Μεταναστεύσεως* (Civilstāvokļa reģistrācijas un migrācijas lietu departaments)

d) *Τμήμα Κτηματολογίου και Χωρομετρίας* (Zemes un uzmērīšanas departaments)

e) *Γραφείο Τύπου και Πληροφοριών* (Preses un informācijas birojs)

f) *Πολιτική Άμυνα* (Civilā aizsardzība)

g) *Υπηρεσία Μέριμνας και Αποκαταστάσεων Εκτοπισθέντων* (Pārvietoto personu aprūpes un rehabilitācijas dienests)

h) *Υπηρεσία Ασύλου* (Patvēruma dienests)

26. *Υπουργείο Εξωτερικών* (Ārlietu ministrija)

27. *Υπουργείο Οικονομικών* (Finanšu ministrija):

a) *Τελωνεία* (Muita un akcīze)

b) *Τμήμα Εσωτερικών Προσόδων* (Valsts ieņēmumu departaments)

c) *Στατιστική Υπηρεσία* (Statistikas dienests)

d) *Τμήμα Κρατικών Αγορών και Προμηθειών* (Valsts iepirkumu un piegāžu departaments)

e) *Τμήμα Δημόσιας Διοίκησης και Προσωπικού* (Valsts pārvaldes un personāla departaments)

f) *Κυβερνητικό Τυπογραφείο* (Valdības publikāciju birojs)

g) *Τμήμα Υπηρεσιών Πληροφορικής* (Informācijas tehnoloģiju pakalpojumu birojs)

28. *Υπουργείο Παιδείας και Πολιτισμού* (Izglītības un kultūras ministrija)

29. *Υπουργείο Συγκοινωνιών και Έργων* (Sakaru un būvniecības ministrija):

a) *Τμήμα Δημοσίων Έργων* (Būvniecības departaments)

b) *Τμήμα Αρχαιοτήτων* (Senlietu departaments)

c) *Τμήμα Πολιτικής Αεροπορίας* (Civilās aviācijas departaments)

d) *Τμήμα Εμπορικής Ναυτιλίας* (Tirdzniecības flotes departaments)

e) *Τμήμα Ταχυδρομικών Υπηρεσιών* (Pasta pakalpojumu departaments)

f) *Τμήμα Οδικών Μεταφορών* (Autotransporta departaments)

g) *Τμήμα Ηλεκτρομηχανολογικών Υπηρεσιών* (Elektroenerģētikas un mehānikas pakalpojumu departaments)

h) *Τμήμα Ηλεκτρονικών Επικοινωνιών* (Elektronisko komunikāciju departaments)

30. *Υπουργείο Υγείας* (Veselības ministrija):

a) *Φαρμακευτικές Υπηρεσίες* (Farmācijas dienesti)

b) *Γενικό Χημείο* (Galvenā laboratorija)

c) *Ιατρικές Υπηρεσίες και Υπηρεσίες Δημόσιας Υγείας* (Medicīnas un sabiedrības veselības dienests)

d) *Οδοντιατρικές Υπηρεσίες* (Zobārstniecības dienesti)

e) *Υπηρεσίες Ψυχικής Υγείας* (Garīgās veselības dienesti)

LATVIJA

A Ministrijas, īpašo uzdevumu ministriju sekretariāti un to padotībā esošās iestādes

1. Aizsardzības ministrija un tās padotībā esošās iestādes

2. Ārlietu ministrija un tās padotībā esošās iestādes

3. Ekonomikas ministrija un tās padotībā esošās iestādes

4. Finanšu ministrija un tās padotībā esošās iestādes

5. Iekšlietu ministrija un tās padotībā esošās iestādes

6. Izglītības un zinātnes ministrija un tās padotībā esošās iestādes

7. Kultūras ministrija un tās padotībā esošās iestādes

8. Labklājības ministrija un tās padotībā esošās iestādes

9. Satiksmes ministrija un tās padotībā esošās iestādes

10. Tieslietu ministrija un tās padotībā esošās iestādes

11. Veselības ministrija un tās padotībā esošās iestādes

12. Vides aizsardzības un reģionālās attīstības ministrija un tās padotībā esošās iestādes

13. Zemkopības ministrija un tās padotībā esošās iestādes

14. Īpašo uzdevumu ministru sekretariāti un to padotībā esošās iestādes

B Citas valsts iestādes

1. Augstākā tiesa

2. Centrālā vēlēšanu komisija

3. Finanšu un kapitāla tirgus komisija

4. Latvijas Banka

5. Prokuratūra un tās pārraudzībā esošās iestādes

6. Saeimas un tās padotībā esošās iestādes

7. Satversmes tiesa

8. Valsts kanceleja un tās pārraudzībā esošās iestādes

9. Valsts kontrole

10. Valsts prezidenta kanceleja

11. Citas valsts iestādes, kuras nav ministriju padotībā

a) Tiesībsarga birojs

b) Nacionālā radio un televīzijas padome

LIETUVA

1. *Prezidentūros kanceliarija* (Prezidenta kanceleja)

2. *Seimo kanceliarija* (Seima birojs) un *Seimui atskaitingos institucijos* (iestādes, kas ir Parlamenta padotībā):

a) *Lietuvos mokslo taryba* (Zinātnes padome)

b) *Seimo kontrolierių įstaiga* (Seima Ombuda birojs)

c) *Valstybės kontrolė* (Valsts kontrole)

d) *Specialiųjų tyrimų tarnyba* (Īpašās izmeklēšanas dienests)

e) *Valstybės saugumo departamentas* (Valsts drošības departaments)

f) *Konkurencijos taryba* (Konkurences padome)

g) *Lietuvos gyventojų genocido ir rezistencijos tyrimo centras* (Lietuvas Genocīda un pretošanās pētījumu centrs)

h) *Vertybinių popierių komisija* (Vērtspapīru komisija)

i) *Ryšių reguliavimo tarnyba* (Komunikāciju pārraudzības pārvalde)

j) *Nacionalinė sveikatos taryba* (Valsts Veselības padome)

k) *Etninės kultūros globos taryba* (Etniskās kultūras aizsardzības padome)

l) *Lygių galimybių kontrolieriaus tarnyba* (Vienlīdzīgu iespēju ombuda birojs)

m) *Valstybinė kultūros paveldo komisija* (Valsts kultūras mantojuma komisija)

n) *Vaiko teisių apsaugos kontrolieriaus įstaiga* (Bērnu tiesību ombuda birojs)

o) *Valstybinė kainų ir energetikos kontrolės komisija* (Valsts energoresursu cenu kontroles komisija)

p) *Valstybinė lietuvių kalbos komisija* (Lietuviešu valodas valsts komisija)

q) *Vyriausioji rinkimų komisija* (Centrālā vēlēšanu komisija)

r) *Vyriausioji tarnybinės etikos komisija* (Amatpersonu ētikas centrālā komisija)

s) *Žurnalistų etikos inspektoriaus tarnyba* (Žurnālistu ētikas inspektora padome)

3. *Vyriausybės kanceliarija* (Valdības birojs) un *Viriausybei atskaitingos institucijos* (valdības pakļautībā esošās iestādes):

a) *Ginklų fondas* (Ieroču fonds)

b) *Informacinės visuomenės plėtros komitetas* (Informācijas sabiedrības attīstības komiteja)

c) *Kūno kultūros ir sporto departamentas* (Fiziskās kultūras un sporta departaments)

d) *Lietuvos archyvų departamentas* (Lietuvas Arhīvu departaments)

e) *Mokestinių ginčų komisija* (Nodokļu strīdu komisija)

f) *Statistikos departamentas* (Statistikas departaments)

g) *Tautinių mažumų ir išeivijos departamentas* (Nacionālo minoritāšu un ārvalstīs dzīvojošo lietuviešu departaments)

h) *Valstybinė tabako ir alkoholio kontrolės tarnyba* (Valsts Tabakas un alkohola kontroles dienests)

i) *Viešųjų pirkimų tarnyba* (Valsts iepirkumu birojs)

j) *Valstybinė atominės energetikos saugos inspekcija* (Valsts Kodolenerģētikas drošības inspekcija)

k) *Valstybinė duomenų apsaugos inspekcija* (Valsts Datu aizsardzības inspekcija)

l) *Valstybinė lošimų priežiūros komisija* (Valsts Azartspēļu uzraudzības komisija)

m) *Valstybinė maisto ir veterinarijos tarnyba* (Valsts Pārtikas un veterinārais dienests)

n) *Vyriausioji administracinių ginčų komisija* (Administratīvo strīdu galvenā komisija)

o) *Draudimo priežiūros komisija* (Apdrošināšanas uzraudzības komisija)

p) *Lietuvos valstybinis mokslo ir studijų fondas* (Lietuvas Valsts zinātnes un mācību fonds)

q) *Konstitucinis Teismas* (Konstitucionālā tiesa)

r) *Lietuvos bankas* (Lietuvas Banka)

4. *Įstaigos prie Aplinkos ministerijos* (Vides ministrijas padotībā esošās iestādes):

a) *Generalinė miškų urėdija* (Valsts mežu ģenerāldirektorāts)

b) *Lietuvos geologijos tarnyba* (Lietuvas Ģeoloģiskās izpētes dienests)

c) *Lietuvos hidrometeorologijos tarnyba* (Lietuvas Hidrometereoģijas dienests)

d) *Lietuvos standartizacijos departamentas* (Lietuvas Standartu departaments)

e) *Nacionalinis akreditacijos biuras* (Lietuvas Valsts akreditācijas birojs)

f) *Valstybinė metrologijos tarnyba* (Valsts metroloģijas dienests)

g) *Valstybinė saugomų teritorijų tarnyba* (Valsts aizsargājamo teritoriju dienests)

h) *Valstybinė teritorijų planavimo ir statybos inspekcija* (Valsts teritoriālās plānošanas un būvniecības inspekcija)

5. *Finansų ministerija* (Finanšu ministrija) un *Įstaigos prie Finansų ministerijos* (Finanšu ministrijas padotībā esošās iestādes):

a) *Muitinės departamentas* (Muitas departaments)

b) *Valstybės dokumentų technologinės apsaugos tarnyba* (Valsts dokumentu tehnoloģiskās drošības dienests)

c) *Valstybinė mokesčių inspekcija* (Valsts nodokļu inspekcija)

d) *Finansų ministerijos mokymo centras* (Finanšu ministrijas mācību centrs)

6. *Krašto apsaugos ministerija* (Valsts aizsardzības ministrija) un *Įstaigos prie Krašto apsaugos ministerijos* (Valsts aizsardzības ministrijas padotībā esošās iestādes):

a) *Antrasis operatyvinių tarnybų departamentas* (Otrreizējās izmeklēšanas departaments)

b) *Centralizuota finansų ir turto tarnyba* (Centralizētais finanšu un īpašuma dienests)

c) *Karo prievolės administravimo tarnyba* (Iesaukšanas pārvalde)

d) *Krašto apsaugos archyvas* (Valsts aizsardzības arhīvu dienests)

e) *Krizių valdymo centras* (Krīžu vadības centrs)

f) *Mobilizacijos departamentas* (Mobilizācijas departaments)

g) *Ryšių ir informacinių sistemų tarnyba* (Komunikāciju un informācijas sistēmu dienests)

h) *Infrastruktūros plėtros departamentas* (Infrastruktūras attīstības departaments)

i) *Valstybinis pilietinio pasipriešinimo rengimo centras* (Civilās pretošanās centrs)

j) *Lietuvos kariuomenė* (Lietuvas Bruņotie spēki)

k) *Krašto apsaugos sistemos kariniai vienetai ir tarnybos* (Valsts aizsardzības sistēmas militārās vienības un dienesti)

7. *Kultūros ministerija* (Kultūras ministrija) un *Įstaigos prie Kultūros ministerijos* (Kultūras ministrijas padotībā esošās iestādes):

a) *Kultūros paveldo departamentas* (Kultūras mantojuma departaments)

b) *Valstybinė kalbos inspekcija* (Valsts valodas inspekcija)

8. *Socialinės apsaugos ir darbo ministerija* (Sociālā nodrošinājuma un nodarbinātības lietu ministrija) un *Įstaigos prie Socialinės apsaugos ir darbo ministerijos* (Sociālā nodrošinājuma un nodarbinātības lietu ministrijas pakļautībā esošās iestādes):

a) *Garantinio fondo administracija* (Garantiju fonda administrācija)

b) *Valstybės vaiko teisių apsaugos ir įvaikinimo tarnyba* (Valsts bērnu tiesību aizsardzības un adopcijas dienests)

c) *Lietuvos darbo birža* (Lietuvas darba birža)

d) *Lietuvos darbo rinkos mokymo tarnyba* (Lietuvas Darba tirgus apmācības dienests)

e) *Trišalės tarybos sekretoriatas* (Trīspusējās padomes sekretariāts)

f) *Socialinių paslaugų priežiūros departamentas* (Sociālo pakalpojumu uzraudzības departaments)

g) *Darbo inspekcija* (Darba inspekcija)

h) *Valstybinio socialinio draudimo fondo valdyba* (Valsts Sociālās apdrošināšanas fonda valde)

i) *Neįgalumo ir darbingumo nustatymo tarnyba* (Invaliditātes un darbspējas noteikšanas dienests)

j) *Ginčų komisija* (Strīdu atrisināšanas komisija)

k) *Techninės pagalbos neįgaliesiems centras* (Invaliditātes tehnisko palīglīdzekļu centrs)

l) *Neįgaliųjų reikalų departamentas* (Invalīdu lietu departaments)

9. *Susisiekimo ministerija* (Transporta un sakaru ministrija) un *Įstaigos prie Susisiekimo ministerijos* (Transporta un sakaru ministrijas padotībā esošās iestādes):

a) *Lietuvos automobilių kelių direkcija* (Lietuvas Autoceļu direkcija)

b) *Valstybinė geležinkelio inspekcija* (Valsts dzelzceļu inspekcija)

c) *Valstybinė kelių transporto inspekcija* (Valsts ceļu transporta inspekcija)

d) *Pasienio kontrolės punktų direkcija* (Robežkontroles punktu direktorāts)

10. *Sveikatos apsaugos ministerija* (Veselības ministrija) un *Įstaigos prie Sveikatos apsaugos ministerijos* (Veselības ministrijas padotībā esošās iestādes):

a) *Valstybinė akreditavimo sveikatos priežiūros veiklai tarnyba* (Valsts veselības aprūpes akreditācijas aģentūra)

b) *Valstybinė ligonių kasa* (Valsts slimokase)

c) *Valstybinė medicininio audito inspekcija* (Valsts medicīnas revīziju inspekcija)

d) *Valstybinė vaistų kontrolės tarnyba* (Valsts zāļu kontroles aģentūra)

e) *Valstybinė teismo psichiatrijos ir narkologijos tarnyba* (Lietuvas Tiesu psihiatrijas un narkoloģijas dienests)

f) *Valstybinė visuomenės sveikatos priežiūros tarnyba* (Valsts sabiedrības veselības dienests)

g) *Farmacijos departamentas* (Farmācijas departaments)

h) *Sveikatos apsaugos ministerijos Ekstremalių sveikatai situacijų centras* (Veselības ministrijas Veselības ārkārtas situāciju centrs)

i) *Lietuvos bioetikos komitetas* (Lietuvas Bioētikas komiteja)

j) *Radiacinės saugos centras* (Radiācijas drošības centrs)

11. *Švietimo ir mokslo ministerija* (Izglītības un zinātnes ministrija) un *Įstaigos prie Švietimo ir mokslo ministerijos* (Izglītības un zinātnes ministrijas padotībā esošās iestādes):

a) *Nacionalinis egzaminų centras* (Valsts eksaminācijas centrs)

b) *Studijų kokybės vertinimo centras* (Augstākās izglītības kvalitātes novērtēšanas centrs)

12. *Teisingumo ministerija* (Tieslietu ministrija) un *Įstaigos prie Teisingumo ministerijos* (Tieslietu ministrijas padotībā esošās iestādes):

a) *Kalėjimų departamentas* (Ieslodzījuma vietu departaments)

b) *Nacionalinė vartotojų teisių apsaugos taryba* (Valsts patērētāju tiesību aizsardzības padome)

c) *Europos teisės departamentas* (Eiropas tiesību departaments)

13. *Ūkio ministerija* (Ekonomikas ministrija) un *Įstaigos prie Ūkio ministerijos* (Ekonomikas ministrijas padotībā esošās iestādes):

a) *Įmonių bankroto valdymo departamentas* (Uzņēmumu bankrota pārvaldības departaments)

b) *Valstybinė energetikos inspekcija* (Valsts enerģētikas inspekcija)

c) *Valstybinė ne maisto produktų inspekcija* (Valsts nepārtikas produktu inspekcija)

d) *Valstybinis turizmo departamentas* (Valsts tūrisma departaments)

14. *Užsienio reikalų ministerija* (Ārlietu ministrija) un *Diplomatinės atstovybės ir konsulinės įstaigos užsienyje bei atstovybės prie tarptautinių organizacijų* (Diplomātiskās misijas un konsulāti ārvalstīs, kā arī pārstāvniecības starptautiskās organizācijās)

15. *Vidaus reikalų ministerija* (Iekšlietu ministrija) un *Įstaigos prie Vidaus reikalų ministerijos* (Iekšlietu ministrijas padotībā esošās iestādes):

a) *Asmens dokumentų išrašymo centras* (Identitātes dokumentu personalizācijas centrs)

b) *Finansinių nusikaltimų tyrimo tarnyba* (Finanšu noziegumu izmeklēšanas dienests)

c) *Gyventojų registro tarnyba* (Iedzīvotāju reģistrs)

d) *Policijos departamentas* (Policijas pārvalde)

e) *Priešgaisrinės apsaugos ir gelbėjimo departamentas* (Ugunsdzēsības un glābšanas dienests)

f) *Turto valdymo ir ūkio departamentas* (Nekustamā īpašuma pārvaldības un ekonomikas departaments)

g) *Vadovybės apsaugos departamentas* (*VIP* aizsardzības departaments)

h) *Valstybės sienos apsaugos tarnyba* (Valsts robežsardzes departaments)

i) *Valstybės tarnybos departamentas* (Civildienesta departaments)

j) *Informatikos ir ryšių departamentas* (IT un komunikāciju departaments)

k) *Migracijos departamentas* (Migrācijas departaments)

l) *Sveikatos priežiūros tarnyba* (Veselības aprūpes departaments)

m) *Bendrasis pagalbos centras* (Ārkārtas reaģēšanas centrs)

16. *Žemės ūkio ministerija* (Lauksaimniecības ministrija) un *Įstaigos prie Žemės ūkio ministerijos* (Lauksaimniecības ministrijas padotībā esošās iestādes):

a) *Nacionalinė mokėjimo agentūra* (Nacionālā maksājumu aģentūra)

b) *Nacionalinė žemės tarnyba* (Nacionālais zemes dienests)

c) *Valstybinė augalų apsaugos tarnyba* (Valsts augu aizsardzības dienests)

d) *Valstybinė gyvulių veislininkystės priežiūros tarnyba* (Valsts dzīvnieku audzēšanas uzraudzības dienests)

e) *Valstybinė sėklų ir grūdų tarnyba* (Valsts sēklu un graudu dienests)

f) *Žuvininkystės departamentas* (Zivsaimniecības departaments)

17. *Teismai* (tiesas):

a) *Lietuvos Aukščiausiasis Teismas* (Lietuvas Augstākā tiesa)

b) *Lietuvos apeliacinis teismas* (Lietuvas Apelācijas tiesa)

c) *Lietuvos vyriausiasis administracinis teismas* (Lietuvas Augstākā administratīvā tiesa)

d) *Apygardų teismai* (rajonu tiesas)

e) *Apygardų administraciniai teismai* (rajonu administratīvās tiesas)

f) *Apylinkių teismai* (apriņķu tiesas)

g) *Nacionalinė teismų administracija* (Valsts tiesu administrācija)

h) *Generalinė prokuratūra* (Ģenerālprokuratūra)

18. *Kiti centriniai valstybinio administravimo subjektai (institucijos, įstaigos, tarnybos)* (citas centrālā līmeņa publiskās pārvaldes struktūras (institūcijas, iestādes, aģentūras):

a) *Muitinės kriminalinė tarnyba* (Muitas kriminālnoziegumu dienests)

b) *Muitinės informacinių sistemų centras* (Muitas informācijas sistēmu centrs)

c) *Muitinės laboratorija* (Muitas laboratorija)

d) *Muitinės mokymo centras* (Muitas mācību centrs)

LUKSEMBURGA

1. *Ministère d'État*

2. *Ministère des Affaires Étrangères et de l'Immigration*

3. *Ministère des Affaires Étrangères et de l'Immigration: Direction de la Défense (Armée)*

4. *Ministère de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement Rural*

5. *Ministère de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement Rural: Administration des Services Techniques de l'Agriculture*

6. *Ministère des Classes moyennes, du Tourisme et du Logement*

7. *Ministère de la Culture, de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche*

8. *Ministère de l'Économie et du Commerce extérieur*

9. *Ministère de l'Éducation nationale et de la Formation professionnelle*

10. *Ministère de l'Éducation nationale et de la Formation professionnelle: Lycée d'Enseignement Secondaire et d'Enseignement Secondaire Technique*

11. *Ministère de l'Égalité des chances*

12. *Ministère de l'Environnement*

13. *Ministère de l'Environnement: Administration de l'Environnement*

14. *Ministère de la Famille et de l'Intégration*

15. *Ministère de la Famille et de l'Intégration: Maisons de retraite*

16. *Ministère des Finances*

17. *Ministère de la Fonction publique et de la Réforme administrative*

18. *Ministère de la Fonction publique et de la Réforme administrative: Service Central des Imprimés et des Fournitures de l'État – Centre des Technologies de l'information de l'État*

19. *Ministère de l'Intérieur et de l'Aménagement du territoire*

20. *Ministère de l'Intérieur et de l'Aménagement du territoire: Police Grand-Ducale Luxembourg – Inspection générale de Police*

21. *Ministère de la Justice*

22. *Ministère de la Justice: Établissements Pénitentiaires*

23. *Ministère de la Santé*

24. *Ministère de la Santé: Centre hospitalier neuropsychiatrique*

25. *Ministère de la Sécurité sociale*

26. *Ministère des Transports*

27. *Ministère du Travail et de l'Emploi*

28. *Ministère des Travaux publics*

29. *Ministère des Travaux publics: Bâtiments Publics – Ponts et Chaussées*

UNGĀRIJA

1. *Nemzeti Erőforrás Minisztérium* (Valsts resursu ministrija)
2. *Vidékfejlesztési Minisztérium* (Lauku attīstības ministrija)
3. *Nemzeti Fejlesztési Minisztérium* (Valsts attīstības ministrija)
4. *Honvédelmi Minisztérium* (Aizsardzības ministrija)
5. *Közigazgatási és Igazságügyi Minisztérium* (Valsts pārvaldes un tieslietu ministrija)
6. *Nemzetgazdasági Minisztérium* (Valsts ekonomikas ministrija)
7. *Külügyminisztérium* (Ārlietu ministrija)
8. *Miniszterelnöki Hivatal* (Premjerministra birojs)
9. *Belügyminisztérium* (Iekšlietu ministrija)
10. *Központi Szolgáltatási Főigazgatóság* (Centrālo dienestu direktorāts)

MALTA

1. *Uffiċċju tal-Prim Ministru* (Premjerministra birojs)
2. *Ministeru għall-Familja u Solidarjetà Soċjali* (Ģimenes un sociālās solidaritātes lietu ministrija)
3. *Ministeru għall-Edukazzjoni, iż-Żgħażagħ u l-Impjiegi* (Izglītības, jaunatnes un nodarbinātības ministrija)
4. *Ministeru tal-Finanzi* (Finanšu ministrija)
5. *Ministeru għar-Riżorsi u l-Infrastruttura* (Resursu un infrastruktūras ministrija)
6. *Ministeru għat-Turiżmu u l-Kultura* (Tūrisma un kultūras ministrija)
7. *Ministeru għall-Ġustizzja u l-Intern* (Tieslietu un iekšlietu ministrija)
8. *Ministeru għall-Affarijiet Rurali u l-Ambjent* (Lauku lietu un vides ministrija)
9. *Ministeru għal Għawdex* (Gozo ministrija)
10. *Ministeru tas-Saħħa, l-Anzjani u l-Kura fil-Kommunità* (Veselības aprūpes, vecāku cilvēku un sociālās aprūpes ministrija)
11. *Ministeru tal-Affarijiet Barranin* (Ārlietu ministrija)
12. *Ministeru għall-Investimenti, l-Industrija u t-Teknoloġija tal-Informazzjoni* (Investīciju, rūpniecības un informācijas tehnoloģiju ministrija)
13. *Ministeru għall-Kompetittività u l-Komunikazzjoni* (Konkurences un sakaru ministrija)
14. *Ministeru għall-Iżvilupp Urban u t-Toroq* (Pilsētu attīstības un ceļu ministrija)
15. *L-Uffiċċju tal-President* (Prezidenta birojs)
16. *Uffiċċju tal-Iskrivan tal-Kamra tad-Deputati* (Pārstāvju palātas sekretāra birojs)

NĪDERLANDE

1. *Ministerie van Algemene Zaken* (Vispārējo lietu ministrija):

   a) *Bestuursdepartement* (centrālās politikas un personāla departamenti)

   b) *Bureau van de Wetenschappelijke Raad voor het Regeringsbeleid* (Konsultatīvā padome valdības politikas jautājumos)

   c) *Rijksvoorlichtingsdienst* (Valdības informācijas dienests)

2. *Ministerie van Binnenlandse Zaken en Koninkrijksrelaties* (Iekšlietu ministrija):

   a) *Bestuursdepartement* (centrālās politikas un personāla departamenti)

   b) *Centrale Archiefselectiedienst (CAS)* (Centrālais arhīva datu atlases dienests)

   c) *Algemene Inlichtingen- en Veiligheidsdienst (AIVD)* (Vispārējais izlūkošanas un drošības dienests)

   d) *Agentschap Basisadministratie Persoonsgegevens en Reisdocumenten (BPR)* (Personas datu un ceļošanas dokumentu aģentūra)

   e) *Agentschap Korps Landelijke Politiediensten* (Valsts policijas dienestu aģentūra)

3. *Ministerie van Buitenlandse Zaken* (Ārlietu ministrija):

   a) *Directoraat-generaal Regiobeleid en Consulaire Zaken (DGRC)* (Reģionālās politikas un konsulāro lietu ģenerāldirektorāts)

   b) *Directoraat-generaal Politieke Zaken (DGPZ)* (Politisko lietu ģenerāldirektorāts)

   c) *Directoraat-generaal Internationale Samenwerking (DGIS)* (Starptautiskās sadarbības ģenerāldirektorāts)

   d) *Directoraat-generaal Europese Samenwerking (DGES)* (Eiropas līmeņa sadarbības ģenerāldirektorāts)

   e) *Centrum tot Bevordering van de Import uit Ontwikkelingslanden (CBI)* (Jaunattīstības valstīs ražotu preču importa veicināšanas centrs)

   f) *Centrale diensten ressorterend onder de Secretaris-Generaal / Plaatsvervangend Secretaris-Generaal* (atbalsta dienesti, kas pakļauti ģenerālsekretāram un ģenerālsekretāra vietniekam)

   g) *Buitenlandse Posten (ieder afzonderlijk)* (dažādas ārvalstu pārstāvniecības)

4. *Ministerie van Defensie* (Aizsardzības ministrija)

   a) *Bestuursdepartement* (centrālās politikas un personāla departamenti)

   b) *Commando Diensten Centra (CDC)* (Atbalsta pavēlniecība)

   c) *Defensie Telematica Organisatie (DTO)* (Aizsardzības telemātikas organizācija)

   d) *Centrale directie van de Defensie Vastgoed Dienst* (Aizsardzības nozares nekustamā īpašuma dienests, centrālais direktorāts)

e) *De afzonderlijke regionale directies van de Defensie Vastgoed Dienst* (Aizsardzības nozares nekustamā īpašuma dienests, reģionālie direktorāti)

f) *Defensie Materieel Organisatie (DMO)* (Aizsardzības materiālu organizācija)

g) *Landelijk Bevoorradingsbedrijf van de Defensie Materieel Organisatie* (Aizsardzības materiālu organizācijas Nacionālā piegādes aģentūra)

h) *Logistiek Centrum van de Defensie Materieel Organisatie* (Aizsardzības materiālu organizācijas Loģistikas centrs)

i) *Marinebedrijf van de Defensie Materieel Organisatie* (Aizsardzības materiālu organizācijas Apkopes vienība)

j) *Defensie Pijpleiding Organisatie (DPO)* (Aizsardzības naftas vadu organizācija)

5. *Ministerie van Economische Zaken* (Ekonomikas lietu ministrija):

a) *Bestuursdepartement* (centrālās politikas un personāla departamenti)

b) *Centraal Planbureau (CPB)* (Ekonomikas politikas analīzes birojs)

c) *Bureau voor de Industriële Eigendom (BIE)* (Rūpnieciskā īpašuma birojs)

d) *SenterNovem* (*SenterNovem* – ilgtspējīgu inovāciju aģentūra)

e) *Staatstoezicht op de Mijnen (SodM)* (Raktuvju valsts uzraudzības iestāde)

f) *Nederlandse Mededingingsautoriteit (NMa)* (Nīderlandes Konkurences pārvalde)

g) *Economische Voorlichtingsdienst (EVD)* (Ārējās tirdzniecības dienests)

h) *Agentschap Telecom* (Telesakaru aģentūra)

i) *Kenniscentrum Professioneel & Innovatief Aanbesteden, Netwerk voor Overheidsopdrachtgevers (PIANOo)* (Profesionāls un inovatīvs iepirkums, iepirkuma veicēju tīkls)

j) *Regiebureau Inkoop Rijksoverheid* (Centrālās valdības iepirkuma koordinācijas birojs)

k) *Octrooicentrum Nederland* (Nīderlandes Patentu birojs)

l) *Consumentenautoriteit* (Patērētāju lietu birojs)

6. *Ministerie van Financiën* (Finanšu ministrija):

a) *Bestuursdepartement* (centrālās politikas un personāla departamenti)

b) *Belastingdienst Automatiseringscentrum* (Nodokļu un muitas datoru un lietojumprogrammu centrs)

c) *Belastingdienst* (Nodokļu un muitas pārvalde)

d) *de afzonderlijke Directies der Rijksbelastingen* (dažādas Nodokļu un muitas pārvaldes nodaļas visā Nīderlandē)

e) *Fiscale Inlichtingen- en Opsporingsdienst incl. Economische Controle dienst (ECD)* (Fiskālās informācijas un izmeklēšanas dienests, tostarp Ekonomikas izmeklēšanas dienests)

f) *Belastingdienst Opleidingen* (Nodokļu un muitas pārvaldes mācību centrs)

g) *Dienst der Domeinen* (Valsts īpašumu dienests)

7. *Ministerie van Justitie* (Tieslietu ministrija):

a) *Bestuursdepartement* (centrālās politikas un personāla departamenti)

b) *Dienst Justitiële Inrichtingen* (Labošanas iestāžu aģentūra)

c) *Raad voor de Kinderbescherming* (Bērnu aprūpes un aizsardzības aģentūra)

d) *Centraal Justitie Incasso Bureau* (Centrālā sodanaudu iekasēšanas aģentūra)

e) *Openbaar Ministerie* (Valsts prokuratūra)

f) *Immigratie en Naturalisatiedienst* (Imigrācijas un naturalizācijas dienests)

g) *Nederlands Forensisch Instituut* (Nīderlandes Tiesu medicīnas institūts)

h) *Dienst Terugkeer & Vertrek* (Repatriācijas un izbraukšanas aģentūra)

8. *Ministerie van Landbouw, Natuur en Voedselkwaliteit* (Lauksaimniecības, dabas un pārtikas kvalitātes ministrija):

a) *Bestuursdepartement* (centrālās politikas un personāla departamenti)

b) *Dienst Regelingen (DR)* (Noteikumu īstenošanas valsts dienests (aģentūra))

c) *Agentschap Plantenziektenkundige Dienst (PD)* (Augu aizsardzības dienests (aģentūra))

d) *Algemene Inspectiedienst (AID)* (Vispārīgā inspekcija)

e) *Dienst Landelijk Gebied (DLG)* (Pastāvīgas lauku apvidu attīstības valsts dienests)

f) *Voedsel en Waren Autoriteit (VWA)* (Pārtikas un patēriņa preču drošuma iestāde)

9. *Ministerie van Onderwijs, Cultuur en Wetenschap* (Izglītības, kultūras un zinātnes ministrija):

a) *Bestuursdepartement* (centrālās politikas un personāla departamenti)

b) *Inspectie van het Onderwijs* (Izglītības inspekcija)

c) *Erfgoedinspectie* (Vēstures un kultūras mantojuma inspekcija)

d) *Centrale Financiën Instellingen* (Iestāžu centralizētā finansējuma aģentūra)

e) *Nationaal Archief* (Valsts arhīvi)

f) *Adviesraad voor Wetenschaps- en Technologiebeleid* (Zinātnes un tehnoloģiju politikas konsultatīvā padome)

g) *Onderwijsraad* (Izglītības padome)

h) *Raad voor Cultuur* (Kultūras padome)

10. *Ministerie van Sociale Zaken en Werkgelegenheid* (Sociālo lietu un nodarbinātības ministrija):

a) *Bestuursdepartement* (centrālās politikas un personāla departamenti)

b) *Inspectie Werk en Inkomen* (Darba un ieņēmumu inspekcija)

c) *Agentschap SZW* (*SZW* aģentūra)

11. *Ministerie van Verkeer en Waterstaat* (Satiksmes, valsts pasūtījuma un ūdenssaimniecības ministrija):

a) *Bestuursdepartement* (centrālās politikas un personāla departamenti)

b) *Directoraat-Generaal Transport en Luchtvaart* (Transporta un civilās aviācijas ģenerāldirektorāts)

c) *Directoraat-generaal Personenvervoer* (Pasažieru pārvadājumu ģenerāldirektorāts)

d) *Directoraat-generaal Water* (Ūdenssaimniecības lietu ģenerāldirektorāts)

e) *Centrale diensten* (centrālie dienesti)

f) *Shared services Organisatie Verkeer en Watersaat* (kopīgu pakalpojumu organizācija Transports un ūdenssaimniecība) (jauna organizācija)

g) *Koninklijke Nederlandse Meteorologisch Instituut KNMI* (Nīderlandes Karaliskais meteoroloģijas institūts)

h) *Rijkswaterstaat, Bestuur* (Valsts būvdarbi un ūdenssaimniecība, padome)

i) *De afzonderlijke regionale Diensten van Rijkswaterstaat* (katrs atsevišķais Būvdarbu un ūdens resursu apsaimniekošanas ģenerāldirektorāta reģionālais dienests)

j) *De afzonderlijke specialistische diensten van Rijkswaterstaat* (katrs atsevišķais Būvdarbu un ūdens resursu apsaimniekošanas ģenerāldirektorāta specializētais dienests)

k) *Adviesdienst Geo-Informatie en ICT* (Ģeoinformācijas un IKT konsultatīvā padome)

l) *Adviesdienst Verkeer en Vervoer (AVV)* (Satiksmes un transporta konsultatīvā padome)

m) *Bouwdienst* (Būvniecības dienests)

n) *Corporate Dienst* (Korporatīvais dienests)

o) *Data ICT Dienst* (Datu un IT dienests)

p) *Dienst Verkeer en Scheepvaart* (Satiksmes un kuģu transporta dienests)

q) *Dienst Weg- en Waterbouwkunde (DWW)* (Ceļu un ūdensierīcības dienests)

r) *Rijksinstituut voor Kust en Zee (RIKZ)* (Valsts piekrastes un jūras apsaimniekošanas institūts)

s) *Rijksinstituut voor Integraal Zoetwaterbeheer en Afvalwaterbehandeling (RIZA)* (Valsts saldūdens apsaimniekošanas un ūdens attīrīšanas institūts)

t) *Waterdienst* (Ūdens dienests)

u) *Inspectie Verkeer en Waterstaat, Hoofddirectie* (Transporta un ūdenssaimniecības inspekcija, galvenais direktorāts)

v) *Havenstaatcontrole* (Ostu valsts kontrole)

w) *Directie Toezichtontwikkeling Communicatie en Onderzoek (TCO*) (Komunikāciju un pētniecības uzraudzības attīstības direktorāts)

x) *Toezichthouder Beheer Eenheid Lucht* (Vadības vienība "Gaiss")

y) *Toezichthouder Beheer Eenheid Water* (Vadības vienība "Ūdens")

z) *Toezichthouder Beheer Eenheid Land* (Vadības vienība "Zeme")

12. *Ministerie van Volkshuisvesting, Ruimtelijke Ordening en Milieubeheer* (Mājokļu, telpiskās plānošanas un vides ministrija):

a) *Bestuursdepartement* (centrālās politikas un personāla departamenti)

b) *Directoraat-generaal Wonen, Wijken en Integratie* (Mājokļu, kopienu un integrācijas ģenerāldirektorāts)

c) *Directoraat-generaal Ruimte* (Telpiskās plānošanas politikas ģenerāldirektorāts)

d) *Directoraat-general Milieubeheer* (Vides aizsardzības ģenerāldirektorāts)

e) *Rijksgebouwendienst* (Valdības ēku aģentūra)

f) *VROM Inspectie* (Inspektorāts)

13. *Ministerie van Volksgezondheid, Welzijn en Sport* (Veselības aizsardzības, labklājības un sporta ministrija):

a) *Bestuursdepartement* (centrālās politikas un personāla departamenti)

b) *Inspectie Gezondheidsbescherming, Waren en Veterinaire Zaken* (Veselības aizsardzības un veterinārās veselības aizsardzības inspekcija)

c) *Inspectie Gezondheidszorg* (Veselības aprūpes inspekcija)

d) *Inspectie Jeugdhulpverlening en Jeugdbescherming* (Jaunatnes atbalsta un jaunatnes aizsardzības inspekcija)

e) *Rijksinstituut voor de Volksgezondheid en Milieu (RIVM)* (Valsts veselības aizsardzības un vides institūts)

f) *Sociaal en Cultureel Planbureau* (Sociālo un kultūras lietu plānošanas birojs)

g) *Agentschap t.b.v. het College ter Beoordeling van Geneesmiddelen* (Zāļu novērtēšanas padomes aģentūra)

14. *Tweede Kamer der Staten-Generaal* (Parlamenta Otrā palāta)

15. *Eerste Kamer der Staten-Generaal* (Parlamenta Pirmā palāta)

16. *Raad van State* (Valsts padome)

17. *Algemene Rekenkamer* (Revīzijas palāta)

18. *Nationale Ombudsman* (Valsts ombuds)

19. *Kanselarij der Nederlandse Orden* (Nīderlandes Ordeņa kanceleja)

20. *Kabinet der Koningin* (Karalienes birojs)

21. *Raad voor de Rechtspraak en de Rechtbanken* (Tiesiskās pārvaldības un tiesu konsultatīvā padome)

AUSTRIJA

1. *Bundeskanzleramt* (Federālā kanceleja)

2. *Bundesministerium für europäische und internationale Angelegenheiten* (Federālā Eiropas un starptautisko lietu ministrija)

3. *Bundesministerium für Finanzen* (Federālā Finanšu ministrija)

4. *Bundesministerium für Gesundheit* (Federālā Veselības ministrija)

5. *Bundesministerium für Inneres* (Federālā Iekšlietu ministrija)

6. *Bundesministerium für Justiz* (Federālā Tieslietu ministrija)

7. *Bundesministerium für Landesverteidigung und Sport* (Federālā Aizsardzības un sporta ministrija)

8. *Bundesministerium für Land- und Forstwirtschaft, Umwelt und Wasserwirtschaft* (Federālā Lauksaimniecības un mežsaimniecības, vides un ūdensresursu apsaimniekošanas ministrija)

9. *Bundesministerium für Arbeit, Soziales und Konsumentenschutz* (Federālā Nodarbinātības, sociālo lietu un patērētāju aizsardzības ministrija)

10. *Bundesministerium für Unterricht, Kunst und Kultur* (Federālā Izglītības, mākslas un kultūras ministrija)

11. *Bundesministerium für Verkehr, Innovation und Technologie* (Federālā transporta, inovāciju un tehnoloģiju ministrija)

12. *Bundesministerium für Wirtschaft, Familie und Jugend* (Federālā Ekonomikas, ģimenes un jaunatnes lietu ministrija)

13. *Bundesministerium für Wissenschaft und Forschung* (Federālā Zinātnes un pētniecības ministrija)

14. *Bundesamt für Eich- und Vermessungswesen* (Federālais Kalibrēšanas un mērījumu birojs)

15. *Österreichische Forschungs- und Prüfzentrum Arsenal Gesellschaft m.b.H* (Austrijas Pētniecības un testēšanas centrs Arsenal, SIA)

16. *Bundesanstalt für Verkehr* (Federālais Satiksmes institūts)

17. *Bundesbeschaffung G.m.b.H* (Federālais Iepirkumu birojs, SIA)

18. *Bundesrechenzentrum G.m.b.H* (Federālais Datu apstrādes centrs, SIA)

19. Visas citas centrālā līmeņa publiskā sektora iestādes, tostarp to reģionālās un vietējās apakšnodaļas, ar noteikumu, ka tās nenodarbojas ar rūpniecisku vai komerciālu darbību

POLIJA

1. *Kancelaria Prezydenta RP* (Polijas Republikas Prezidenta kanceleja)

2. *Kancelaria Sejmu RP* (Polijas Republikas Sejma kanceleja)

3. *Kancelaria Senatu RP* (Polijas Republikas Senāta kanceleja)

4. *Kancelaria Prezesa Rady Ministrów* (Premjerministra kanceleja)

5. *Sąd Najwyższy* (Augstākā tiesa)

6. *Naczelny Sąd Administracyjny* (Augstākā administratīvā tiesa)

7. *Trybunał Konstytucyjny* (Konstitucionālā tiesa)

8. *Najwyższa Izba Kontroli* (Augstākā revīzijas palāta)

9. *Biuro Rzecznika Praw Obywatelskich* (Cilvēktiesību komisāra birojs)

10. *Biuro Rzecznika Praw Dziecka* (Bērnu tiesību ombuda birojs)

11. *Biuro Ochrony Rządu* (Valdības aizsardzības birojs)

12. *Biuro Bezpieczeństwa Narodowego* (Valsts drošības birojs)

13. *Centralne Biuro Antykorupcyjne* (Centrālais pretkorupcijas birojs)

14. *Ministerstwo Pracy i Polityki Społecznej* (Darba un sociālo lietu ministrija)

15. *Ministerstwo Finansów* (Finanšu ministrija)

16. *Ministerstwo Gospodarki* (Ekonomikas ministrija)

17. *Ministerstwo Rozwoju Regionalnego* (Reģionālās attīstības ministrija)

18. *Ministerstwo Kultury i Dziedzictwa Narodowego* (Kultūras un nacionālā mantojuma ministrija)

19. *Ministerstwo Edukacji Narodowej* (Izglītības ministrija)

20. *Ministerstwo Obrony Narodowej* (Nacionālās aizsardzības ministrija)

21. *Ministerstwo Rolnictwa i Rozwoju Wsi* (Lauksaimniecības un lauku attīstības ministrija)

22. *Ministerstwo Skarbu Państwa* (Valsts kases ministrija)

23. *Ministerstwo Sprawiedliwości* (Tieslietu ministrija)

24. *Ministerstwo Transportu, Budownictwa i Gospodarki Morskiej* (Transporta, būvniecības un jūrlietu ekonomikas ministrija)

25. *Ministerstwo Nauki i Szkolnictwa Wyższego* (Zinātnes un augstākās izglītības ministrija)

26. *Ministerstwo Środowiska* (Vides ministrija)

27. *Ministerstwo Spraw Wewnętrznych* (Iekšlietu ministrija)

28. *Ministerstwo Administracji i Cyfryzacji* (Pārvaldības un digitalizācijas ministrija)

29. *Ministerstwo Spraw Zagranicznych* (Ārlietu ministrija)

30. *Ministerstwo Zdrowia* (Veselības ministrija)

31. *Ministerstwo Sportu i Turystyki* (Sporta un tūrisma ministrija)

32. *Urząd Patentowy Rzeczypospolitej Polskiej* (Polijas Republikas Patentu birojs)

33. *Urząd Regulacji Energetyki* (Enerģētikas regulators)

34. *Urząd do Spraw Kombatantów i Osób Represjonowanych* (Kara veterānu un represiju upuru lietu birojs)

35. *Urząd Transportu Kolejowego* (Dzelzceļa transporta birojs)

36. *Urząd Dozoru Technicznego* (Tehniskās apskates birojs)

37. *Urząd Rejestracji Produktów Leczniczych, Wyrobów Medycznych i Produktów Biobójczych* (Zāļu, medicīnas ierīču un biocīdu reģistrācijas birojs)

38. *Urząd do Spraw Cudzoziemców* (Ārvalstnieku lietu birojs)

39. *Urząd Zamówień Publicznych* (Publiskā iepirkuma birojs)

40. *Urząd Ochrony Konkurencji i Konsumentów* (Konkurences un patērētāju tiesību aizsardzības birojs)

41. *Urząd Lotnictwa Cywilnego* (Civilās aviācijas birojs)

42. *Urząd Komunikacji Elektronicznej* (Elektronisko komunikāciju birojs)

43. *Wyższy Urząd Górniczy* (Valsts kalnrūpniecības pārvalde)

44. *Główny Urząd Miar* (Galvenais metroloģijas birojs)

45. *Główny Urząd Geodezji i Kartografii* (Galvenais ģeodēzijas un kartogrāfijas birojs)

46. *Główny Urząd Nadzoru Budowlanego* (Būvniecības kontroles lietu birojs)

47. *Główny Urząd Statystyczny* (Centrālais statistikas birojs)

48. *Krajowa Rada Radiofonii i Telewizji* (Nacionālā radio un televīzijas padome)

49. *Generalny Inspektor Ochrony Danych Osobowych* (Persondatu aizsardzības ģenerālinspektors)

50. *Państwowa Komisja Wyborcza* (Valsts vēlēšanu komisija)

51. *Państwowa Inspekcja Pracy* (Valsts darba inspekcija)

52. *Rządowe Centrum Legislacji* (Valdības Likumdošanas izstrādes centrs)

53. *Narodowy Fundusz Zdrowia* (Nacionālais veselības fonds)

54. *Polska Akademia Nauk* (Polijas Zinātņu akadēmija)

55. *Polskie Centrum Akredytacji* (Polijas Akreditācijas centrs)

56. *Polskie Centrum Badań i Certyfikacji* (Polijas Testēšanas un sertifikācijas centrs)

57. *Polska Organizacja Turystyczna* (Polijas nacionālais tūrisma birojs)

58. *Polski Komitet Normalizacyjny* (Polijas Standartizācijas komiteja)

59. *Zakład Ubezpieczeń Społecznych* (Sociālās apdrošināšanas iestāde)

60. *Komisja Nadzoru Finansowego* (Finanšu uzraudzības iestāde)

61. *Naczelna Dyrekcja Archiwów Państwowych* (Valsts arhīvu galvenais birojs)

62. *Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego* (Lauksaimniecības sociālās apdrošināšanas fonds)

63. *Generalna Dyrekcja Dróg Krajowych i Autostrad* (Valsts ceļu un lielceļu ģenerāldirektorāts)

64. *Główny Inspektorat Ochrony Roślin i Nasiennictwa* (Augu un sēklu aizsardzības inspekcijas galvenais inspektorāts)

65. *Komenda Główna Państwowej Straży Pożarnej* (Valsts ugunsdzēsības štābs)

66. *Komenda Główna Policji* (Polijas valsts policija)

67. *Komenda Główna Straży Granicznej* (Robežsardzes štābs)

68. *Główny Inspektorat Jakości Handlowej Artykułów Rolno-Spożywczych* (Tirgojamo lauksaimniecības pārtikas produktu kvalitātes galvenais inspektorāts)

69. *Główny Inspektorat Ochrony Środowiska* (Vides aizsardzības galvenais inspektorāts)

70. *Główny Inspektorat Transportu Drogowego* (Ceļu transporta galvenais inspektorāts)

71. *Główny Inspektorat Farmaceutyczny* (Zāļu galvenais inspektorāts)

72. *Główny Inspektorat Sanitarny* (Sanitāro jautājumu galvenais inspektorāts)

73. *Główny Inspektorat Weterynarii* (Veterinārijas galvenais inspektorāts)

74. *Agencja Bezpieczeństwa Wewnętrznego* (Iekšējās drošības aģentūra)

75. *Agencja Wywiadu* (Ārējās izlūkošanas aģentūra)

76. *Agencja Mienia Wojskowego* (Militārā īpašuma aģentūra)

77. *Wojskowa Agencja Mieszkaniowa* (Militārā nekustamā īpašuma aģentūra)

78. *Agencja Restrukturyzacji i Modernizacji Rolnictwa* (Lauksaimniecības restrukturizācijas un modernizācijas aģentūra)

79. *Agencja Rynku Rolnego* (Lauksaimniecības preču tirgus aģentūra)

80. *Agencja Nieruchomości Rolnych* (Lauksaimnieciskā īpašuma aģentūra)

81. *Państwowa Agencja Atomistyki* (Nacionālā atomenerģijas aģentūra)

82. *Polska Agencja Żeglugi Powietrznej* (Polijas gaisa navigācijas pakalpojumu aģentūra)

83. *Państwowa Agencja Rozwiązywania Problemów Alkoholowych* (Ar alkoholu saistītu problēmu novēršanas valsts aģentūra)

84. *Agencja Rezerw Materiałowych* (Materiālo rezervju aģentūra)

85. *Narodowy Bank Polski* (Polijas Nacionālā banka)

86. *Narodowy Fundusz Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej* (Vides aizsardzības un ūdens apsaimniekošanas valsts fonds)

87. *Państwowy Fundusz Rehabilitacji Osób Niepełnosprawnych* (Invalīdu rehabilitācijas valsts fonds)

88. *Instytut Pamięci Narodowej – Komisja Ścigania Zbrodni Przeciwko Narodowi Polskiemu* (Nacionālais atceres institūts – Komisija saukšanai pie atbildības par noziegumiem pret Polijas tautu)

89. *Rada Ochrony Pamięci Walk i Męczeństwa* (Kauju un upuru atceres komiteja)

90. *Służba Celna Rzeczypospolitej Polskiej* (Polijas Republikas Muita)

91. *Państwowe Gospodarstwo Leśne "Lasy Państwowe"* (Valsts mežsaimniecības uzņēmums *"Lasy Państwowe"*)

92. *Polska Agencja Rozwoju Przedsiębiorczości* (Polijas uzņēmumu attīstības aģentūra)

93. *Samodzielne Publiczne Zakłady Opieki Zdrowotnej, jeśli ich organem założycielskim jest minister, centralny organ administracji rządowej lub wojewoda* (publiskas autonomas veselības aprūpes pārvaldes vienības, ko izveido ministrs, centrālā valdība vai gubernators).

PORTUGĀLE

1. *Presidência do Conselho de Ministros* (Ministru Padomes priekšsēdētājs)

2. *Ministério das Finanças* (Finanšu ministrija)

3. *Ministério da Defesa Nacional* (Aizsardzības ministrija)

4. *Ministério dos Negócios Estrangeiros e das Comunidades Portuguesas* (Ārlietu un portugāļu kopienu ministrija)

5. *Ministério da Administração Interna* (Iekšlietu ministrija)

6. *Ministério da Justiça* (Tieslietu ministrija)

7. *Ministério da Economia* (Ekonomikas ministrija)

8. *Ministério da Agricultura, Desenvolvimento Rural e Pescas* (Lauksaimniecības, lauku attīstības un zivsaimniecības ministrija)

9. *Ministério da Educação* (Izglītības ministrija)

10. *Ministério da Ciência e do Ensino Superior* (Zinātnes un augstākās izglītības ministrija)

11. *Ministério da Cultura* (Kultūras ministrija)

12. *Ministério da Saúde* (Veselības ministrija)

13. *Ministério do Trabalho e da Solidariedade Social* (Darba un sociālās solidaritātes ministrija)

14. *Ministério das Obras Públicas, Transportes e Habitação* (Publisko būvdarbu, transporta un mājokļu ministrija)

15. *Ministério das Cidades, Ordenamento do Território e Ambiente* (Pilsētu, teritoriālās plānošanas un vides ministrija)

16. *Ministério para a Qualificação e o Emprego* (Kvalifikāciju un nodarbinātības ministrija)

17. *Presidência da República* (Republikas prezidenta birojs)

18. *Tribunal Constitucional* (Konstitucionālā tiesa)

19. *Tribunal de Contas* (Revīzijas palāta)

20. *Provedoria de Justiça* (Ombuds)

RUMĀNIJA

1. *Administrația Prezidențială* (Prezidenta administrācija)

2. *Senatul României* (Rumānijas Senāts)

3. *Camera Deputaților* (Deputātu palāta)

4. *Înalta Curte de Casație și Justiție* (Augstākā tiesa)

5. *Curtea Constituțională* (Konstitucionālā tiesa)

6. *Consiliul Legislativ* (Likumdošanas padome)

7. *Curtea de Conturi* (Revīzijas palāta)

8. *Consiliul Superior al Magistraturii* (Maģistratūras augstākā padome)

9. *Parchetul de pe lângă Înalta Curte de Casație și Justiție* (Augstākās tiesas prokuratūra)

10. *Secretariatul General al Guvernului* (Valdības ģenerālsekretariāts)

11. *Cancelaria primului ministru* (Premjerministra kanceleja)

12. *Ministerul Afacerilor Externe* (Ārlietu ministrija)

13. *Ministerul Economiei și Finanțelor* (Ekonomikas un finanšu ministrija)

14. *Ministerul Justiției* (Tieslietu ministrija)

15. *Ministerul Apărării* (Aizsardzības ministrija)

16. *Ministerul Internelor și Reformei Administrative* (Iekšlietu un pārvaldes reformas ministrija)

17. *Ministerul Muncii, Familiei și Egalității de Șanse* (Nodarbinātības un līdztiesības ministrija)

18. *Ministerul pentru Intreprinderi Mici și Mijlocii, Comerț, Turism și Profesii Liberale* (Mazo un vidējo uzņēmumu, tirdzniecības, tūrisma un brīvo profesiju ministrija)

19. *Ministerul Agriculturii și Dezvoltării Rurale* (Lauksaimniecības un lauku attīstības ministrija)

20. *Ministerul Transporturilor* (Transporta ministrija)

21. *Ministerul Dezvoltării, Lucrărilor Publice și Locuinței* (Attīstības, valsts būvniecības un mājokļu ministrija)

22. *Ministerul Educației Cercetării și Tineretului* (Izglītības, pētniecības un jaunatnes lietu ministrija)

23. *Ministerul Sănătății Publice* (Veselības ministrija)

24. *Ministerul Culturii și Cultelor* (Kultūras un reliģijas lietu ministrija)

25. *Ministerul Comunicațiilor și Tehnologiei Informației* (Komunikāciju un informācijas tehnoloģijas ministrija)

26. *Ministerul Mediului și Dezvoltării Durabile* (Vides un ilgtspējīgas attīstības ministrija)

27. *Serviciul Român de Informații* (Rumānijas informācijas dienests)

28. *Serviciul Român de Informați Externe* (Rumānijas ārvalstu informācijas dienests)

29. *Serviciul de Protecție și Pază* (Aizsardzības un drošības dienests)

30. *Serviciul de Telecomunicații Speciale* (Īpašo telesakaru dienests)

31. *Consiliul Național al Audiovizualului* (Valsts audiovizuālā padome)

32. *Consiliul Concurenței – CC* (Konkurences padome)

33. *Direcția Națională Anticorupție* (Korupcijas apkarošanas valsts departaments)

34. *Inspectoratul General de Poliție* (Galvenā policijas inspekcija)

35. *Autoritatea Națională pentru Reglementarea și Monitorizarea Achizițiilor Publice* (Publiskā iepirkuma regulēšanas un uzraudzības iestāde)

36. *Consiliul Național de Soluționare a Contestațiilor* (Nacionālā strīdu atrisināšanas padome)

37. *Autoritatea Națională de Reglementare pentru Serviciile Comunitare de Utilități Publice (ANRSC)* (Pašvaldību sabiedrisko pakalpojumu sniegšanas regulators)

38. *Autoritatea Națională Sanitară Veterinară și pentru Siguranța Alimentelor* (Valsts sanitārās veterinārijas un pārtikas drošības iestāde)

39. *Autoritatea Națională pentru Protecția Consumatorilor* (Patērētāju aizsardzības valsts iestāde)

40. *Autoritatea Navală Română* (Rumānijas Jūras lietu iestāde)

41. *Autoritatea Feroviară Română* (Rumānijas Dzelzceļa iestāde)

42. *Autoritatea Rutieră Română* (Rumānijas ceļu iestāde)

43. *Autoritatea Națională pentru Protecția Drepturilor Copilului și Adopție* (Valsts bērnu tiesību aizsardzības un adopcijas iestāde)

44. *Autoritatea Națională pentru Persoanele cu Handicap* (Invaliditātes lietu valsts iestāde)

45. *Autoritatea Națională pentru Tineret* (Jaunatnes lietu valsts iestāde)

46. *Autoritatea Națională pentru Cercetare Științifica* (Valsts zinātniskās pētniecības iestāde)

47. *Autoritatea Națională pentru Comunicații* (Valsts komunikācijas iestāde)

48. *Autoritatea Națională pentru Serviciile Societății Informaționale* (Valsts informācijas sabiedrības pakalpojumu iestāde)

49. *Autoritatea Electorală Permanentă* (Pastāvīgā vēlēšanu iestāde)

50. *Agenția pentru Strategii Guvernamentale* (Valdības stratēģiju aģentūra)

51. *Agenția Națională a Medicamentului* (Valsts zāļu aģentūra)

52. *Agenția Națională pentru Sport* (Valsts sporta aģentūra)

53. *Agenția Națională pentru Ocuparea Forței de Muncă* (Valsts nodarbinātības aģentūra)

54. *Agenția Națională de Reglementare în Domeniul Energiei* (Valsts elektroenerģijas regulators)

55. *Agenția Română pentru Conservarea Energiei* (Rumānijas energoresursu saglabāšanas aģentūra)

56. *Agenția Națională pentru Resurse Minerale* (Valsts minerālresursu aģentūra)

57. *Agenția Română pentru Investiții Străine* (Rumānijas aģentūra ārvalstu investīciju lietās)

58. *Agenția Națională a Funcționarilor Publici* (Valsts civildienesta ierēdņu aģentūra)

59. *Agenția Națională de Administrare Fiscală* (Valsts fiskālās administrācijas aģentūra)

60. *Agenția de Compensare pentru Achiziții de Tehnică Specială* (Īpašu tehnisko iepirkumu kompensēšanas aģentūra)

61. *Agenția Națională Anti-doping* (Valsts antidopinga aģentūra)

62. *Agenția Nucleară* (Kodolenerģijas aģentūra)

63. *Agenția Națională pentru Protecția Familiei* (Valsts ģimenes aizsardzības aģentūra)

64. *Agenția Națională pentru Egalitatea de Șanse între Bărbați și Femei* (Valsts vīriešu un sieviešu līdztiesības nodrošināšanas iestāde)

65. *Agenția Națională pentru Protecția Mediului* (Valsts vides aizsardzības aģentūra)

66. *Agenția Națională Antidrog* (Valsts narkotiku apkarošanas aģentūra)

SLOVĒNIJA

1. *Predsednik Republike Slovenije* (Slovēnijas Republikas Prezidents)

2. *Državni zbor* (Nacionālā Asambleja)

3. *Državni svet* (Valsts Padome)

4. *Varuh človekovih pravic* (Ombuds)

5. *Ustavno sodišče* (Konstitucionālā tiesa)

6. *Računsko sodišče* (Revīzijas palāta)

7. *Državna revizijska komisja* (Valsts revīzijas komisija)

8. *Slovenska akademija znanosti in umetnosti* (Slovēnijas Zinātņu un mākslas akadēmija)

9. *Vladne službe* (valdības dienesti)

10. *Ministrstvo za finance* (Finanšu ministrija)

11. *Ministrstvo za notranje zadeve* (Iekšlietu ministrija)

12. *Ministrstvo za zunanje zadeve* (Ārlietu ministrija)

13. *Ministrstvo za obrambo* (Aizsardzības ministrija)

14. *Ministrstvo za pravosodje* (Tieslietu ministrija)

15. *Ministrstvo za gospodarstvo* (Ekonomikas ministrija)

16. *Ministrstvo za kmetijstvo, gozdarstvo in prehrano* (Lauksaimniecības, mežsaimniecības un pārtikas ministrija)

17. *Ministrstvo za promet* (Transporta ministrija)

18. *Ministrstvo za okolje, prostor in energijo* (Vides, pilsētplānošanas un enerģētikas ministrija)

19. *Ministrstvo za delo, družino in socialne zadeve* (Darba, ģimenes un sociālo lietu ministrija)

20. *Ministrstvo za zdravje* (Veselības ministrija)

21. *Ministrstvo za visoko šolstvo, znanost in tehnogijo* (Augstākās izglītības, zinātnes un tehnoloģijas ministrija)

22. *Ministrstvo za kulturo* (Kultūras ministrija)

23. *Ministerstvo za javno upravo* (Valsts pārvaldes ministrija)

24. *Vrhovno sodišče Republike Slovenije* (Slovēnijas Republikas Augstākā tiesa)

25. *Višja sodišča* (augstās tiesas)

26. *Okrožna sodišča* (rajonu tiesas)

27. *Okrajna sodišča* (pirmās instances tiesas)

28. *Vrhovno tožilstvo Republike Slovenije* (Slovēnijas Republikas Ģenerālprokuratūra)

29. *Okrožna državna tožilstva* (rajonu prokurori)

30. *Družbeni pravobranilec Republike Slovenije* (Slovēnijas Republikas Tautas advokatūra)

31. *Državno pravobranilstvo Republike Slovenije* (Slovēnijas Republikas Tautas advokatūra)

32. *Upravno sodišče Republike Slovenije* (Slovēnijas Republikas Administratīvā tiesa)

33. *Senat za prekrške Republike Slovenije* (Slovēnijas Republikas Nelielo pārkāpumu senāts)

34. *Višje delovno in socialno sodišče v Ljubljani* (Darba un sociālo lietu augstākā tiesa Ļubļanā)

35. *Delovna in sodišča* (darba lietu tiesas)

36. *Upravne note* (vietējās pārvaldes vienības)

SLOVĀKIJA

Ministrijas un citas centrālās pārvaldes iestādes, kas minētas Likumā Nr. 575/2001 Krāj. par valdības un centrālo valsts pārvaldes iestāžu darbības struktūru

1. *Ministerstvo hospodárstva Slovenskej republiky* (Slovākijas Republikas Ekonomikas ministrija)

2. *Ministerstvo financií Slovenskej republiky* (Slovākijas Republikas Finanšu ministrija)

3. *Ministerstvo dopravy, výstavby a regionálneho rozvoja Slovenskej republiky* (Slovākijas Republikas transporta, būvniecības un reģionālās attīstības ministrija)

4. *Ministerstvo pôdohospodárstva a rozvoja vidieka Slovenskej republiky* (Slovākijas Republikas Lauksaimniecības un lauku attīstības ministrija)

5. *Ministerstvo vnútra Slovenskej republiky* (Slovākijas Republikas Iekšlietu ministrija)

6. *Ministerstvo obrany Slovenskej republiky* (Slovākijas Republikas Aizsardzības ministrija)

7. *Ministerstvo spravodlivosti Slovenskej republiky* (Slovākijas Republikas Tieslietu ministrija)

8. *Ministerstvo zahraničných vecí Slovenskej republiky* (Slovākijas Republikas Ārlietu ministrija)

9. *Ministerstvo práce, sociálnych vecí a rodiny Slovenskej republiky* (Slovākijas Republikas Darba, sociālo lietu un ģimenes lietu ministrija)

10. *Ministerstvo životného prostredia Slovenskej republiky* (Slovākijas Republikas Vides ministrija)

11. *Ministerstvo školstva, vedy, výskumu a športu Slovenskej republiky* (Slovākijas Republikas Izglītības, zinātnes, pētniecības un sporta ministrija)

12. *Ministerstvo kultúry Slovenskej republiky* (Slovākijas Republikas Kultūras ministrija)

13. *Ministerstvo zdravotníctva Slovenskej republiky* (Slovākijas Republikas Veselības ministrija)

14. *Úrad vlády Slovenskej republiky* (Slovākijas Republikas valdības birojs)

15. *Protimonopolný úrad Slovenskej republiky* (Slovākijas Republikas Pretmonopolu birojs)

16. *Štatistický úrad Slovenskej republiky* (Slovākijas Republikas Statistikas birojs)

17. *Úrad geodézie, kartografie a katastra Slovenskej republiky* (Slovākijas Republikas Mērniecības, kartogrāfijas un kadastra birojs)

18. *Úrad jadrového dozoru Slovenskej republiky* (Slovākijas Republikas Kodolnozares regulatīvā iestāde)

19. *Úrad pre normalizáciu, metrológiu a skúšobníctvo Slovenskej republiky* (Slovākijas Standartu, metroloģijas un testēšanas birojs)

20. *Úrad pre verejné obstarávanie* (Publiskā iepirkuma birojs)

21. *Úrad priemyselného vlastníctva Slovenskej republiky* (Slovākijas Republikas Rūpnieciskā īpašuma birojs)

22. *Správa štátnych hmotných rezerv Slovenskej republiky* (Slovākijas Republikas Valsts materiālo rezervju pārvaldības birojs)

23. *Národný bezpečnostný úrad* (Valsts drošības iestāde)

24. *Kancelária Prezidenta Slovenskej republiky* (Slovākijas Republikas Prezidenta kanceleja)

25. *Národná rada Slovenskej republiky* (Slovākijas Republikas Nacionālā Padome)

26. *Ústavný súd Slovenskej republiky* (Slovākijas Republikas Konstitucionālā tiesa)

27. *Najvyšší súd Slovenskej republiky* (Slovākijas Republikas Augstākā tiesa)

28. *Generálna prokuratúra Slovenskej republiky* (Slovākijas Republikas Ģenerālprokuratūra)

29. *Najvyšší kontrolný úrad Slovenskej republiky* (Slovākijas Republikas Augstākā revīzijas palāta)

30. *Telekomunikačný úrad Slovenskej republiky* (Slovākijas Republikas telesakaru birojs)

31. *Poštový úrad* (Pasta regulators)

32. *Úrad na ochranu osobných údajov* (Persondatu aizsardzības birojs)

33. *Kancelária verejného ochrancu práv* (Ombuda birojs)

34. *Úrad pre finančný trh* (Finanšu tirgus birojs)

SOMIJA

1. *Oikeuskanslerinvirasto – Justitiekanslersämbetet* (Tieslietu kanclera birojs)

2. *Liikenne- ja Viestintäministeriö – Kommunikationsministeriet* (Transporta un sakaru ministrija):

   a) *Viestintävirasto – Kommunikationsverket* (Sakaru nozares regulators)

   b) *Ajoneuvohallintokeskus AKE – Fordonsförvaltningscentralen AKE* (Transportlīdzekļu administrācijas centrs)

   c) *Ilmailuhallinto – Luftfartsförvaltningen* (Civilās aviācijas iestāde)

   d) *Ilmatieteen laitos – Meteorologiska institutet* (Meteoroloģijas institūts)

   e) *Merenkulkulaitos – Sjöfartsverket* (Jūras lietu administrācija)

   f) *Merentutkimuslaitos – Havsforskningsinstitutet* (Jūras pētniecības institūts)

   g) *Ratahallintokeskus RHK – Banförvaltningscentralen RHK* (Dzelzceļa administrācija)

   h) *Rautatievirasto – Järnvägsverket* (Dzelzceļa aģentūra)

   i) *Tiehallinto – Vägförvaltningen* (Ceļu administrācija)

3. *Maa- ja Metsätalousministeriö – Jord- Och Skogsbruksministeriet* (Lauksaimniecības un mežsaimniecības ministrija):

   a) *Elintarviketurvallisuusvirasto – Livsmedelssäkerhetsverket* (Pārtikas drošuma iestāde)

   b) *Maanmittauslaitos – Lantmäteriverket* (Valsts zemes dienests)

   c) *Maaseutuvirasto – Landsbygdsverket* (Lauku aģentūra)

4. *Oikeusministeriö – Justitieministeriet* (Tieslietu ministrija):

   a) *Tietosuojavaltuutetun toimisto – Dataombudsmannens byrå* (Datu aizsardzības ombuda birojs)

   b) *Tuomioistuimet – Domstolar* (tiesas)

   c) *Korkein oikeus – Högsta domstolen* (Augstākā tiesa)

   d) *Korkein hallinto-oikeus – Högsta förvaltningsdomstolen* (Augstākā administratīvā tiesa)

   e) *Hovioikeudet – hovrätter* (apelācijas tiesas)

   f) *Käräjäoikeudet – tingsrätter* (rajonu tiesas)

   g) *Hallinto-oikeudet – förvaltningsdomstolar* (administratīvās tiesas)

   h) *Markkinaoikeus – Marknadsdomstolen* (Komerctiesa)

   i) *Työtuomioistuin – Arbetsdomstolen* (Darba lietu tiesa)

   j) *Vakuutusoikeus – Försäkringsdomstolen* (Apdrošināšanas lietu tiesa)

k) *Kuluttajariitalautakunta – Konsumenttvistenämnden* (Patērētāju sūdzību tiesa)

l) *Vankeinhoitolaitos – Fångvårdsväsendet* (Ieslodzījuma vietu dienests)

m) *HEUNI – Yhdistyneiden Kansakuntien yhteydessä toimiva Euroopan kriminaalipolitiikan instituutti – HEUNI – Europeiska institutet för kriminalpolitik, verksamt i anslutning till Förenta Nationerna* (Noziegumu novēršanas un kontroles Eiropas institūts)

n) *Konkurssiasiamiehen toimisto – Konkursombudsmannens byrå* (Bankrota ombuda birojs)

o) *Oikeushallinnon palvelukeskus – Justitieförvaltningens servicecentral* (Juridiskās pārvaldības dienests)

p) *Oikeushallinnon tietotekniikkakeskus – Justitieförvaltningens datateknikcentral* (Juridiskās pārvaldības datorcentrs)

q) *Oikeuspoliittinen tutkimuslaitos (Optula) – Rättspolitiska forskningsinstitutet* (Juridiskās politikas institūts)

r) *Oikeusrekisterikeskus – Rättsregistercentralen* (Juridiskais reģistrs)

s) *Onnettomuustutkintakeskus – Centralen för undersökning av olyckor* (Nelaimes gadījumu izmeklēšanas padome)

t) *Rikosseuraamusvirasto – Brottspåföljdsverket* (Kriminālsodu aģentūra)

u) *Rikosseuraamusalan koulutuskeskus – Brottspåföljdsområdets utbildningscentral* (Ieslodzījuma vietu un probācijas dienesta mācību institūts)

v) *Rikoksentorjuntaneuvosto Rådet för brottsförebyggande* (Valsts noziedzības novēršanas padome)

w) *Saamelaiskäräjät – Sametinget* (Sāmu parlaments)

x) *Valtakunnansyyttäjänvirasto – Riksåklagarämbetet* (Ģenerālprokuratūra)

5. *Opetusministeriö – Undervisningsministeriet* (Izglītības ministrija):

a) *Opetushallitus – Utbildningsstyrelsen* (Valsts izglītības padome)

b) *Valtion elokuvatarkastamo – Statens filmgranskningsbyrå* (Somijas Filmu klasifikācijas padome)

6. *Puolustusministeriö – Försvarsministeriet* (Aizsardzības ministrija);

a) *Puolustusvoimat – Försvarsmakten* (Somijas aizsardzības spēki)

7. *Sisäasiainministeriö – Inrikesministeriet* (Iekšlietu ministrija):

a) *Keskusrikospoliisi – Centralkriminalpolisen* (Galvenā kriminālpolicija)

b) *Liikkuva poliisi – Rörliga polisen* (Valsts ceļu policija)

c) *Rajavartiolaitos – Gränsbevakningsväsendet* (Robežsardze)

d) *Suojelupoliisi – Skyddspolisen* (Valsts drošības dienests)

e) *Poliisiammattikorkeakoulu – Polisyrkeshögskolan* (Policijas koledža)

f) *Poliisin tekniikkakeskus – Polisens teknikcentral* (Policijas tehniskais centrs)

g) *Pelastusopisto – Räddningsverket* (Ārkārtas gadījumu dienesti)

h) *Hätäkeskuslaitos – Nödcentralsverket* (Ārkārtas reaģēšanas centrs)

i) *Maahanmuuttovirasto – Migrationsverket* (Imigrācijas dienests)

j) *Sisäasiainhallinnon palvelukeskus – Inrikesförvaltningens servicecentral* (Iekšējās pārvaldības dienests)

k) *Helsingin kihlakunnan poliisilaitos – Polisinrättningen i Helsingfors* (Helsinku policijas departaments)

l) *Valtion turvapaikanhakijoiden vastaanottokeskukset – Statliga förläggningar för asylsökande* (Patvēruma meklētāju uzņemšanas centri)

8. *Sosiaali- Ja Terveysministeriö – Social- Och Hälsovårdsministeriet* (Sociālo lietu un veselības ministrija):

a) *Työttömyysturvalautakunta – Besvärsnämnden för utkomstskyddsärenden* (Bezdarbnieku apelācijas padome)

b) *Sosiaaliturvan muutoksenhakulautakunta – Besvärsnämnden för socialtrygghet* (Apelāciju tribunāls)

c) *Lääkelaitos – Läkemedelsverket* (Valsts zāļu aģentūra)

d) *Terveydenhuollon oikeusturvakeskus – Rättsskyddscentralen för hälsovården* (Valsts medicīnas tieslietu iestāde)

e) *Säteilyturvakeskus – Strålsäkerhetscentralen* (Somijas Radiācijas un kodoldrošības centrs)

f) *Kansanterveyslaitos – Folkhälsoinstitutet* (Valsts sabiedrības veselības institūts)

g) *Lääkehoidon kehittämiskeskus ROHTO – Utvecklingscentralen för läkemedelsbehandling* (Farmakoterapijas attīstības centrs *ROHTO*)

h) *Sosiaali- ja terveydenhuollon tuotevalvontakeskus – Social- och hälsovårdens produkttillsynscentral* (Valsts ražojumu kontroles aģentūra *SSTV*)

i) *Sosiaali- ja terveysalan tutkimus- ja kehittämiskeskus Stakes – Forsknings- och utvecklingscentralen för social- och hälsovården Stakes* (Veselības un sociālās aprūpes pētniecības centrs *STAKES*)

9. *Työ- Ja Elinkeinoministeriö – Arbets- Och Näringsministeriet* (Nodarbinātības un ekonomikas ministrija):

a) *Kuluttajavirasto – Konsumentverket* (Somijas Patērētāju lietu aģentūra)

b) *Kilpailuvirasto – Konkurrensverket* (Somijas Konkurences iestāde)

c) *Patentti- ja rekisterihallitus – Patent- och registerstyrelsen* (Valsts patentu un reģistrācijas padome)

d) *Valtakunnansovittelijain toimisto – Riksförlikningsmännens byrå* (Valsts mediatora birojs)

e) *Työneuvosto – Arbetsrådet* (Nodarbinātības padome)

f) *Energiamarkkinavirasto – Energimarknadsverket* (Enerģētikas tirgus iestāde)

g) *Geologian tutkimuskeskus – Geologiska forskningscentralen* (Somijas ģeoloģiskā izpēte)

h) *Huoltovarmuuskeskus – Försörjningsberedskapscentralen* (Valsts ārkārtas apgādes aģentūra)

i) *Kuluttajatutkimuskeskus – Konsumentforskningscentralen* (Valsts patērētāju izpētes centrs)

j) *Matkailun edistämiskeskus – MEK – Centralen för turistfrämjande* (Somijas Tūrisma padome)

k) *Mittatekniikan keskus – MIKES – Mätteknikcentralen* (Metroloģijas un akreditācijas centrs)

l) *Tekes - teknologian ja innovaatioiden kehittämiskeskus –Tekes - utvecklingscentralen för teknologi och innovationer* (Somijas Tehnoloģijas un inovāciju finansēšanas aģentūra)

m) *Turvatekniikan keskus – TUKES – Säkerhetsteknikcentralen* (Drošības tehnoloģiju iestāde)

n) *Valtion teknillinen tutkimuskeskus VTT – Statens tekniska forskningscentral* (Somijas Tehnisko pētījumu centrs *VTT*)

o) *Syrjintälautakunta – Nationella diskrimineringsnämnden* (Diskriminācijas lietu tribunāls)

p) *Vähemmistövaltuutetun toimisto – Minoritetsombudsmannens byrå* (Minoritāšu ombuda birojs)

10. *Ulkoasiainministeriö – utrikesministeriet* (Ārlietu ministrija)

11. *Valtioneuvoston kanslia – statsrådets kansli* (Premjerministra birojs)

12. *Valtiovarainministeriö – finansministeriet* (Finanšu ministrija):

a) *Valtiokonttori – Statskontoret* (Valsts kase)

b) *Verohallinto – Skatteförvaltningen* (Nodokļu administrācija)

c) *Tullilaitos – Tullverket* (Muita)

d) *Tilastokeskus – Statistikcentralen* (Somijas Statistikas birojs)

e) *Valtion taloudellinen tutkimuskeskus – Statens ekonomiska forskningscentral* (Valsts ekonomikas pētījumu institūts)

f) *Väestörekisterikeskus – Befolkningsregistercentralen* (Iedzīvotāju reģistra centrs)

13. *Ympäristöministeriö – Miljöministeriet* (Vides ministrija):

a) *Suomen ympäristökeskus - Finlands miljöcentral* (Finnish Environment Institute)

14. *Valtiontalouden Tarkastusvirasto – Statens Revisionsverk* (Valsts revīzijas birojs)

ZVIEDRIJA

1. *Akademien för de fria konsterna* (Karaliskā mākslas akadēmija)

2. *Allmänna reklamationsnämnden* (Valsts patērētāju sūdzību padome)

3. *Arbetsdomstolen* (Darba lietu tiesa)

4. *Arbetsförmedlingen* (Zviedrijas Nodarbinātības dienests)

5. *Arbetsgivarverk, statens* (Valsts darba devēju aģentūra)

6. *Arbetslivsinstitutet* (Darba dzīves valsts institūts)

7. *Arbetmiljöverket* (Zviedrijas Darba vides iestāde)

8. *Arvsfondsdelegationen* (Zviedrijas Kultūras un vēstures mantojuma fonda komisija)

9. *Arkitekturmuseet* (Arhitektūras muzejs)

10. *Ljud och bildarkiv, statens* (Valsts skaņu ierakstu un filmu arhīvs)

11. *Barnombudsmannen* (Bērnu ombuda birojs)

12. *Beredning för utvärdering av medicinsk metodik, statens* (Zviedrijas Veselības aprūpes tehnoloģiju novērtēšanas padome)

13. *Kungliga Biblioteket* (Karaliskā bibliotēka)

14. *Biografbyrå, statens* (Valsts kino cenzoru padome)

15. *Biografiskt lexikon, svenskt* (Zviedrijas biogrāfiju vārdnīca)

16. *Bokföringsnämnden* (Zviedrijas Grāmatvedības standartu padome)

17. *Bolagsverket* (Zviedrijas Uzņēmumu reģistrs)

18. *Bostadskreditnämnd, Statens (BKN)* (Mājokļu kredītu garantiju nacionālā padome)

19. *Boverket* (Valsts mājokļu padome)

20. *Brottsförebyggande rådet* (Noziedzības novēršanas valsts padome)

21. *Brottsoffermyndigheten* (Kompensācijas un atbalsta iestāde noziegumos cietušajiem)

22. *Centrala studiestödsnämnden* (Valsts studentu atbalsta padome)

23. *Datainspektionen* (Datu inspekcijas padome)

24. *Departementen* (Ministrijas (valsts pārvaldes departamenti))

25. *Domstolsverket* (Valsts tiesu administrācija)

26. *Elsäkerhetsverket* (Valsts elektrodrošības pārvalde)

27. *Energimarknadsinspektionen* (Zviedrijas Enerģētikas tirgu inspekcija)

28. *Exportkreditnämnden* (Eksporta kredītu garantiju padome)

29. *Finanspolitiska rådet* (Zviedrijas fiskālās politikas padome)

30. *Finansinspektionen* (Finanšu uzraudzības iestāde)

31. *Fiskeriverket* (Valsts zivsaimniecības padome)

32. *Folkhälsoinstitut, statens* (Sabiedrības veselības valsts institūts)

33. *Forskningsrådet för miljö, areella näringar och samhällsbyggande, Formas* (Zviedrijas Vides pētniecības padome)

34. *Fortifikationsverket* (Valsts fortifikācijas administrācija)

35. *Medlingsinstitutet* (Valsts mediatora birojs)

36. *Försvarets materielverk* (Aizsardzības materiālu administrācija)

37. *Försvarets radioanstalt* (Valsts militārais radiosakaru centrs)

38. *Försvarshistoriska museer, statens* (Zviedrijas Militārās vēstures muzeji)

39. *Försvarshögskolan* (Valsts Aizsardzības koledža)

40. *Försvarsmakten* (Zviedrijas Bruņotie spēki)

41. *Försäkringskassan* (Sociālās apdrošināšanas birojs)

42. *Geologiska undersökning, Sveriges* (Zviedrijas Ģeoloģiskās izpētes iestāde)

43. *Geotekniska institut, statens* (Ģeotehniskais institūts)

44. *Glesbygdsverket* (Valsts lauku attīstības aģentūra)

45. *Grafiska institutet och institutet för högre kommunikations- och reklamutbildning* (Grafikas institūts un sabiedrisko attiecību un reklāmas pēcdiploma mācību iestāde)

46. *Granskningsnämnden för Radio och TV* (Zviedrijas Raidorganizāciju komisija)

47. *Handelsflottans kultur- och fritidsråd* (Zviedrijas Valdības jūrnieku lietu dienests)

48. *Handikappombudsmannen* (Invalīdu ombuds)

49. *Haverikommission, statens* (Negadījumu izmeklēšanas padome)

50. *Hovrätterna (6)* (Apelācijas tiesas) (6)

51. *Hyres- och ärendenämnder (12)* (Reģionālie īres un izīrēšanas lietu tribunāli) (12)

52. *Hälso- och sjukvårdens ansvarsnämnd* (Medicīniskās atbildības komiteja)

53. *Högskoleverket* (Augstākās izglītības valsts aģentūra)

54. *Högsta domstolen* (Augstākā tiesa)

55. *Institut för psykosocial miljömedicin, statens* (Psihosociālo faktoru un veselības valsts institūts)

56. *Institut för tillväxtpolitiska studier* (Valsts reģionālo pētījumu institūts)

57. *Institutet för rymdfysik* (Zviedrijas Kosmiskās fizikas institūts)

58. *Internationella programkontoret för utbildningsområdet* (Starptautiskās izglītības un apmācības programmas birojs)

59. *Migrationsverket* (Zviedrijas Migrācijas padome)

60. *Jordbruksverk, statens* (Zviedrijas Lauksaimniecības padome)

61. *Justitiekanslern* (Tieslietu kanclera birojs)

62. *Jämställdhetsombudsmannen* (Vienlīdzīgu iespēju ombuda birojs)

63. *Kammarkollegiet* (Publiskās zemes un līdzekļu nacionālā tieslietu padome)

64. *Kammarrätterna (4)* (Administratīvās apelācijas tiesas) (4)

65. *Kemikalieinspektionen* (Valsts ķimikāliju inspektorāts)

66. *Kommerskollegium* (Valsts tirdzniecības padome)

67. *Verket för innovationssystem (VINNOVA)* (Zviedrijas Inovācijas sistēmu aģentūra)

68. *Konjunkturinstitutet* (Ekonomiskās izpētes valsts institūts)

69. *Konkurrensverket* (Zviedrijas Konkurences iestāde)

70. *Konstfack* (Mākslas, amatniecības un dizaina koledža)

71. *Konsthögskolan* (Tēlotājmākslas augstskola)

72. *Nationalmuseum* (Valsts mākslas muzejs)

73. *Konstnärsnämnden* (Mākslas dotāciju komiteja)

74. *Konstråd, statens* (Valsts mākslas padome)

75. *Konsumentverket* (Valsts patērētāju politikas padome)

76. *Kriminaltekniska laboratorium, statens* (Valsts kriminālistikas laboratorija)

77. *Kriminalvården* (Cietumu un probācijas dienests)

78. *Kriminalvårdsnämnden* (Nosacītas atbrīvošanas valsts padome)

79. *Kronofogdemyndigheten* (Zviedrijas Izpildes iestāde)

80. *Kulturråd, statens* (Valsts kultūras lietu padome)

81. *Kustbevakningen* (Zviedrijas Krasta apsardze)

82. *Lantmäteriverket* (Valsts zemes apsekojuma padome)

83. *Livrustkammaren/Skoklosters slott/ Hallwylska museet* (Karaliskais arsenāls)

84. *Livsmedelsverk, statens* (Valsts pārtikas administrācija)

85. *Lotteriinspektionen* (Valsts azartspēļu padome)

86. Zāļu aģentūra (*Läkemedelsverket*)

87. *Länsrätterna (24)* (Reģionālās administratīvās tiesas) (24)

88. *Länsstyrelserna (24)* (Reģionālās administratīvās padomes) (24)

89. *Pensionsverk, statens* (Nacionālā valsts ierēdņu un pensiju padome)

90. *Marknadsdomstolen* (Komerctiesa)

91. *Meteorologiska och hydrologiska institut, Sveriges* (Zviedrijas Meteoroloģijas un hidroloģijas institūts)

92. *Moderna museet* (Modernais muzejs)

93. *Musiksamlingar, statens* (Zviedrijas nacionālā mūzikas kolekcija)

94. *Myndigheten för handikappolitisk samordning* (Zviedrijas Invaliditātes politikas koordinācijas aģentūra)

95. *Myndigheten för nätverk och samarbete inom högre utbildning* (Zviedrijas Augstākās izglītības jomas tīklu un sadarbības aģentūra)

96. *Nämnden för statligt stöd till trossamfun* (Komisija valsts dotāciju piešķiršanai reliģiskajām kopienām)

97. *Naturhistoriska riksmuseet* (Dabas vēstures muzejs)

98. *Naturvårdsverket* (Valsts vides aizsardzības aģentūra)

99. *Nordiska Afrikainstitutet* (Skandināvijas Āfrikas pētījumu institūts)

100. *Nordiska högskolan för folkhälsovetenskap* (Sabiedrības veselības Ziemeļvalstu augstskola)

101. *Notarienämnden* (Notāru komiteja)

102. *Myndigheten för internationella adoptionsfrågor* (Zviedrijas Iekšzemes adopciju valsts padome)

103. *Verket för näringslivsutveckling (NUTEK)* (Zviedrijas Ekonomiskās un reģionālās izaugsmes aģentūra)

104. *Ombudsmannen mot etnisk diskriminering* (Etniskās diskriminācijas ombuda birojs)

105. *Patentbesvärsrätten* (Patentu apelācijas tiesa)

106. *Patent- och registreringsverket* (Patentu un reģistrācijas birojs)

107. *Personadressregisternämnd statens, SPAR-nämnden* (Zviedrijas iedzīvotāju adrešu reģistrācijas padome)

108. *Polarforskningssekretariatet* (Zviedrijas Polārās izpētes sekretariāts)

109. *Presstödsnämnden* (Preses izdevumu subsīdiju padome)

110. *Rådet för Europeiska socialfonden i Sverige* (Eiropas Sociālā fonda padome Zviedrijā)

111. *Radio- och TV-verket* (Zviedrijas Radio un televīzijas padome)

112. *Regeringskansliet* (Valdības biroji)

113. *Regeringsrätten* (Augstākā administratīvā tiesa)

114. *Riksantikvarieämbetet* (Valsts nozīmes senlietu centrālā padome)

115. *Riksarkivet* (Valsts arhīvi)

116. *Riksbanken* (Zviedrijas banka)

117. *Riksdagsförvaltningen* (Parlamenta administrācijas birojs)

118. *Riksdagens ombudsmän, JO* (Parlamenta ombudi)

119. *Riksdagens revisorer* (Parlamenta revidenti)

120. *Riksgäldskontoret* (Valsts parāda birojs)

121. *Rikspolisstyrelsen* (Valsts policijas valde)

122. *Riksrevisionen* (Valsts revīzijas birojs)

123. *Riksutställningar, Stiftelsen* (Ceļojošo izstāžu dienests)

124. *Rymdstyrelsen* (Valsts kosmosa padome)

125. *Forskningsrådet för arbetsliv och socialvetenskap* (Zviedrijas Darba dzīves un sociālās pētniecības padome)

126. *Räddningsverk, statens* (Valsts glābšanas dienestu padome)

127. *Rättshjälpsmyndigheten* (Reģionālā juridiskās palīdzības iestāde)

128. *Rättsmedicinalverket* (Valsts tiesu medicīnas padome)

129. *Sameskolstyrelsen och sameskolor* (Sāmu (lapu) skolu padome, sāmu (lapu) skolas)

130. *Sjöfartsverket* (Valsts jūrniecības administrācija)

131. *Maritima museer, statens* (Valsts jūrniecības muzeji)

132. *Säkerhets- och intregritetsskyddsnämnden* (Zviedrijas Drošības un integritātes aizsardzības komisija)

133. *Skatteverket* (Zviedrijas Nodokļu aģentūra)

134. *Skogsstyrelsen* (Valsts mežsaimniecības padome)

135. *Skolverk, statens* (Izglītības valsts aģentūra)

136. *Smittskyddsinstitutet* (Zviedrijas Infekcijas slimību kontroles institūts)

137. *Socialstyrelsen* (Valsts veselības un labklājības padome)

138. *Spängämnesinspektionen* (Valsts sprāgstvielu un uzliesmojošu vielu inspekcija)

139. *Statistiska centralbyrån* (Zviedrijas Statistikas birojs)

140. *Statskontoret* (Administratīvās attīstības aģentūra)

141. *Strålsäkerhetsmyndigheten* (Zviedrijas Radiācijas drošības iestāde)

142. *Styrelsen för internationellt utvecklingssamarbete, SIDA* (Zviedrijas Starptautiskās sadarbības iestāde attīstības jomā)

143. *Styrelsen för psykologiskt försvar* (Psiholoģiskās aizstāvības un atbilstības novērtēšanas valsts padome)

144. *Styrelsen för ackreditering och teknisk kontroll* (Zviedrijas Akreditācijas padome)

145. *Svenska Institutet, stiftelsen* (Zviedrijas Institūts)

146. *Talboks- och punktskriftsbiblioteket* (Audiogrāmatu un Braila rakstā publicētu grāmatu bibliotēka)

147. *Tingsrätterna (97)* (Rajonu un pilsētu tiesas) (97)

148. *Tjänsteförslagsnämnden för domstolsväsendet* (Tiesnešu iecelšanas priekšlikumu komiteja)

149. *Totalförsvarets pliktverk* (Bruņoto spēku iesaukšanas padome)

150. *Totalförsvarets forskningsinstitut* (Zviedrijas Aizsardzības pētniecības aģentūra)

151. *Tullverket* (Zviedrijas Muitas padome)

152. *Turistdelegationen* (Zviedrijas Tūrisma pārvalde)

153. *Ungdomsstyrelsen* (Valsts jaunatnes lietu padome)

154. *Universitet och högskolor* (Universitātes un profesionālās augstskolas)

155. *Utlänningsnämnden* (Ārzemnieku apelācijas padome)

156. *Utsädeskontroll, statens* (Sēklu testēšanas un sertificēšanas valsts institūts)

157. *Vägverket* (Zviedrijas Valsts ceļu pārvalde)

158. *Vatten- och avloppsnämnd, statens* (Valsts tiesa lietās par ūdensapgādi un kanalizāciju)

159. *Verket för högskoleservice (VHS)* (Augstākās izglītības valsts aģentūra)

160. *Verket för näringslivsutveckling (NUTEK)* (Zviedrijas Ekonomiskās un reģionālās attīstības aģentūra)

161. *Vetenskapsrådet* (Zviedrijas Zinātnes padome)

162. *Veterinärmedicinska anstalt, statens* (Valsts veterinārijas institūts)

163. *Väg- och transportforskningsinstitut, statens* (Zviedrijas Valsts ceļu un transporta pētniecības institūts)

164. *Växtsortnämnd, statens* (Valsts augu šķirņu dažādības birojs)

165. *Åklagarmyndigheten* (Zviedrijas Prokuratūra)

166. *Krisberedskapsmyndigheten* (Zviedrijas Ārkārtas situāciju vadības aģentūra)

167. *Överklagandenämnden för nämndemannauppdrag* (Manna Misijas apelācijas padome)

PIEZĪMES PAR A IEDAĻU

1. Sarakstā iekļautās Eiropas Savienības dalībvalstu līgumslēdzējas iestādes aptver arī jebkuru šo līgumslēdzēju iestāžu padotībā esošu struktūru, ja vien tai nav atsevišķas juridiskas personas statusa.

2. Iepirkums, ko veic aizsardzības un drošības jomas struktūras, tiek aptverts tikai attiecībā uz D iedaļā uzskaitītajiem nesensitīvajiem un nemilitārajiem materiāliem.

B IEDAĻA

TERITORIĀLĀ PĀRVALDES LĪMEŅA STRUKTŪRAS

1. Ja vien šajā pielikumā nav noteikts citādi un ievērojot vispārīgās piezīmes H iedaļā, 21. nodaļa (Publiskais iepirkums) attiecas uz šīs iedaļas 2. punkta aptvertajiem iepirkuma veicējiem, ja piegāžu vērtība ir vienāda ar šādām robežvērtībām vai pārsniedz tās:

a) 200 000 SDR attiecībā uz D iedaļā minētajām precēm un E iedaļā minētajiem pakalpojumiem; un

b) 5 000 000 SDR attiecībā uz F iedaļā minētajiem būvniecības pakalpojumiem.

2. Iepirkuma veicēji, uz kuriem attiecas šī iedaļa, ir visas dalībvalstu reģionālās līgumslēdzējas iestādes administratīvajās vienībās, kas uzskaitītas *NUTS* 1 un *NUTS* 2 kategorijās kopējā statistiski teritoriālo vienību klasifikācijā ("*NUTS*"), kura izveidota ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 1059/2003 ([3]).

([3]) Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (EK) Nr. 1059/2003 (2003. gada 26. maijs) par kopējas statistiski teritoriālo vienību klasifikācijas (NUTS) izveidi (ES OV L 154, 21.6.2003., 1. lpp.)

PIEZĪMES PAR B IEDAĻU

1. Eiropas Savienība iesniedz Meksikai piedāvājumu paplašināt šīs iedaļas iepirkuma veicēju tvērumu tūlīt pēc tam, kad ir saņemts Meksikas iesniegtais piedāvājums saskaņā ar 21.-B pielikuma (Meksikas aptvertais iepirkums) piezīmju par B iedaļu 12. punktu.

2. Pēc šo piezīmju 1. punktā minētās piedāvājumu apmaiņas Publiskā iepirkuma apakškomiteja, kas izveidota ar 1.10. panta (Šā nolīguma III daļas apakškomitejas un citas struktūras) 1. punkta j) apakšpunktu, novērtē savstarpēji piešķirtās tirgus piekļuves līdzvērtīgumu un, ja Pušu pārstāvji minētajā apakškomitejā uzskata piedāvāto tirgus piekļuvi par līdzvērtīgu, sagatavo Apvienotajai padomei saskaņā ar 21.19. panta (Publiskā iepirkuma apakškomiteja) b) punktu lēmumu, kurā paredzēti vajadzīgie šīs iedaļas grozījumi.

3. Lēmumu, ar ko groza šo iedaļu, Apvienotā padome pieņem sešu mēnešu laikā, ievērojot katras Puses iekšējo procedūru pabeigšanu.

C IEDAĻA

CITAS STRUKTŪRAS

1. Ja vien šajā pielikumā nav noteikts citādi un ievērojot šīs iedaļas piezīmes un vispārīgās piezīmes H iedaļā, 21. nodaļa (Publiskais iepirkums) attiecas uz šīs iedaļas 2. punkta aptvertajiem iepirkuma veicējiem, ja piegāžu vērtība ir vienāda ar šādām robežvērtībām vai pārsniedz tās:

a) 400 000 SDR attiecībā uz D iedaļā minētajām precēm un E iedaļā minētajiem pakalpojumiem; un

b) 5 000 000 SDR attiecībā uz F iedaļā minētajiem būvdarbiem.

2. Šo iedaļu piemēro visiem iepirkuma veicējiem, uz kuru iepirkumu attiecas Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 2014/25/ES ([4]) un kuri ir līgumslēdzējas iestādes saskaņā ar minēto direktīvu, tostarp tie, uz kuriem attiecas A vai B iedaļa vai kuri kvalificējami kā publiski uzņēmumi ([5]), un kuru darbība ir kādā no turpmāk minētajām jomām vai šādu darbību kombinācija:

a) tādu fiksētu tīklu nodrošināšana vai ekspluatācija, kas paredzēti pakalpojumu sniegšanai iedzīvotājiem saistībā ar dzeramā ūdens ražošanu, pārvadi vai sadali, vai arī dzeramā ūdens piegāde šādiem tīkliem;

([4]) Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 2014/25/ES (2014. gada 26. februāris) par iepirkumu, ko īsteno subjekti, kuri darbojas ūdensapgādes, enerģētikas, transporta un pasta pakalpojumu nozarēs, un ar ko atceļ Direktīvu 2004/17/EK (OV ES L 94, 28.3.2014., 243. lpp.).

([5]) Saskaņā ar Direktīvu 2014/25/ES "publisks uzņēmums" ir jebkurš uzņēmums, kurā līgumslēdzējām iestādēm var būt tieša vai netieša dominējoša ietekme atbilstoši to īpašuma tiesībām uz minēto uzņēmumu, finansiālajai līdzdalībai minētajā uzņēmumā vai noteikumiem, kas piemērojami minētajam uzņēmumam. Uzskata, ka līgumslēdzējai iestādei ir dominējoša ietekme, ja minētā iestāde kādā uzņēmumā tieši vai netieši:
a) ir īpašniece lielākajai daļai šā uzņēmuma parakstītā kapitāla vai
b) kontrolē balsu vairākumu, kas saistīts ar uzņēmuma emitētajām kapitāla daļām, vai
c) var iecelt vairāk nekā pusi konkrētā uzņēmuma vadības, pārvaldes vai uzraudzības struktūras locekļu.

b) tādu fiksēto tīklu nodrošināšana vai ekspluatācija, kas paredzēti pakalpojumu sniegšanai iedzīvotājiem saistībā ar elektroenerģijas ražošanu, pārvadi vai sadali, vai arī elektroenerģijas piegāde šādiem tīkliem;

c) aviopārvadātāju nodrošināšana ar lidostu vai cita veida terminālu objektu pakalpojumiem;

d) jūras ostu vai iekšējo ostu vai cita veida terminālu objektu pakalpojumu nodrošināšana pārvadātājiem pa jūras vai iekšējiem ūdensceļiem; vai

e) tādu tīklu nodrošināšana un ekspluatācija [6], kas iedzīvotājiem sniedz pilsētas transporta pakalpojumus pilsētas dzelzceļa, automatizētu sistēmu, tramvaju, trolejbusu, autobusu vai trošu transporta jomā.

PIEZĪMES PAR C IEDAĻU

1. Nolīguma 21. nodaļa (Publiskais iepirkums) neattiecas uz līgumu slēgšanas tiesībām, ko piešķir, lai īstenotu kādu no šīs iedaļas 2. punkta a) – e) apakšpunktā uzskaitītajām darbībām, ja darbību skar konkurence attiecīgajā tirgū.

2. Nolīguma 21. nodaļa (Publiskais iepirkums) neattiecas uz līgumu slēgšanas tiesībām, ko šīs iedaļas aptvertie iepirkuma veicēji piešķir šādos nolūkos:

a) ūdens iepirkšanai un enerģijas vai degvielas piegādei, lai ražotu enerģiju;

b) mērķiem, kas nav saistīti šīs iedaļas 2. punkta a) – e) apakšpunktā uzskaitīto darbību veikšanu, vai šādu darbību veikšanai kādā valstī ārpus Eiropas Ekonomikas zonas; vai

c) atkārtota pārdošana vai iznomāšana trešām personām, ja iepirkuma veicējam nav īpašu vai ekskluzīvu tiesību pārdot vai iznomāt šādu līgumu priekšmetu un ja citas struktūras to var pārdot vai iznomāt ar tādiem pašiem nosacījumiem kā iepirkuma veicējs.

3. Tādu dzeramā ūdens vai elektroenerģijas piegādi tīkliem, kas iedzīvotājiem nodrošina pakalpojumus, kuru veic iepirkuma veicējs, kas nav līgumslēdzēja iestāde, neuzskata par darbību 2. piezīmes a) un b) punkta nozīmē, ja:

a) attiecīgā struktūra ražo dzeramo ūdeni vai elektroenerģiju tāpēc, ka to patēriņš ir vajadzīgs, lai veiktu kādu darbību, kas nav minēta šīs iedaļas 2. punkta a) – e) apakšpunktā; un

b) piegāde sabiedriskajam tīklam ir atkarīga tikai no struktūras pašpatēriņa un nepārsniedz 30 % no struktūras dzeramā ūdens vai elektroenerģijas ražošanas kopapjoma, ņemot vērā vidējo radītāju iepriekšējos trijos gados, ieskaitot kārtējo gadu.

[6] Attiecībā uz transporta pakalpojumiem uzskata, ka tīkls pastāv, ja pakalpojumu sniedz saskaņā ar Savienības dalībvalsts kompetentās iestādes noteiktiem darbības nosacījumiem, piemēram, nosacījumiem par apkalpojamajiem maršrutiem, piedāvājamo pakalpojumu apjomu vai to sniegšanas biežumu.

4. Ja vismaz 80 % no saistītā uzņēmuma vidējā apgrozījuma par pakalpojumiem vai piegādēm iepriekšējos trīs gados ir radušies attiecīgi no šādiem pakalpojumiem vai piegādēm uzņēmumiem, ar kuriem tas ir saistīts ([7]), piešķirtajām pakalpojumu vai piegāžu līgumu slēgšanas tiesībām 21. nodaļu (Publiskais iepirkums) nepiemēro, ja:

a) iepirkuma veicējs tās piešķir saistītam uzņēmumam ([8]); vai

b) kopuzņēmums, kuru veido vienīgi vairāki iepirkuma veicēji, lai veiktu darbības šīs iedaļas 2. punkta a) – e) apakšpunkta nozīmē, tās piešķir uzņēmumam, kas ir saistīts ar kādu no šiem iepirkuma veicējiem.

5. Ja kopuzņēmums ir izveidots attiecīgās darbības veikšanai vismaz trīs gadu laikposmā un ja kopuzņēmuma dibināšanas dokumentā ir paredzēts noteikums, ka to veidojošie iepirkuma veicēji būs kopuzņēmuma daļa vismaz tikpat ilgu laika posmu, tad 21. nodaļu (Publiskais iepirkums) nepiemēro līgumu slēgšanas tiesībām:

a) ko piešķir kopuzņēmums, kuru veido vienīgi vairāki iepirkuma veicēji, lai veiktu šīs iedaļas 2. punkta a) – e) apakšpunktā uzskaitītās darbības, vienam no šiem iepirkuma veicējiem; vai

b) ko iepirkuma veicējs piešķir šādam kopuzņēmumam, kura daļa tas ir.

D IEDAĻA

PRECES

1. Ja vien šajā pielikumā nav noteikts citādi un ievērojot vispārīgās piezīmes H iedaļā, 21. nodaļa (Publiskais iepirkums) attiecas uz visu preču iepirkumu, ko iepērk A līdz C iedaļā norādītie iepirkuma veicēji.

2. Neskarot 1. punktu, attiecībā uz precēm, ko iepērk Beļģijas, Bulgārijas, Čehijas Republikas, Dānijas, Vācijas, Igaunijas, Īrijas, Grieķijas, Spānijas, Francijas, Horvātijas, Itālijas, Kipras, Latvijas, Lietuvas, Luksemburgas, Ungārijas, Maltas, Nīderlandes, Austrijas, Polijas, Portugāles, Rumānijas, Slovēnijas, Slovākijas, Somijas un Zviedrijas aizsardzības ministrijas un aģentūras, 21. nodaļu (Publiskais iepirkums) piemēro tikai precēm, kuras aprakstītas turpmāk norādītajās kombinētās nomenklatūras nodaļās.

25. nodaļa. Sāls; sērs; zemes un akmens; apmešanas materiāli, kaļķi un cements

26. nodaļa. Rūdas, sārņi un pelni

([7]) Ja apgrozījums par iepriekšējiem trīs gadiem nav pieejams saistītā uzņēmuma izveides vai darbības uzsākšanas dienas dēļ, ir pietiekami, ja minētais uzņēmums pierāda, ka šajā punktā minētais apgrozījums ir ticams, jo īpaši, izmantojot uzņēmējdarbības prognozes.

([8]) "Saistīts uzņēmums" ir uzņēmums, kura gada pārskatus konsolidē ar iepirkuma veicēja gada pārskatiem saskaņā ar prasībām, kas noteiktas Eiropas Parlamenta un Padomes 2013. gada 26. jūnija Direktīvā 2013/34/ES par noteiktu veidu uzņēmumu gada finanšu pārskatiem, konsolidētajiem finanšu pārskatiem un saistītiem ziņojumiem, ar ko groza Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvu 2006/43/EK un atceļ Padomes Direktīvas 78/660/EEK un 83/349/EEK (ES OV L 182, 29.6.2013., 19. lpp.), vai – ja uz struktūrām neattiecas minētā direktīva – jebkurš uzņēmums, kurā iepirkuma veicējs tieši vai netieši var īstenot dominējošu ietekmi, vai uzņēmums, kurš var īstenot dominējošu ietekmi attiecībā uz iepirkuma veicēju vai kurā kopā ar iepirkuma veicēju ir cita uzņēmuma dominējoša ietekme, pamatojoties uz īpašuma tiesībām, finansiālu līdzdalību vai noteikumiem, kas to reglamentē.

27. nodaļa. Minerālais kurināmais, minerāleļļas un to pārtvaices produkti; bitumenvielas; minerālvaski,

izņemot:

ex 27.10: īpašas dzinēju degvielas

28. nodaļa. Neorganiskās ķīmijas produkti; dārgmetālu, retzemju metālu, radioaktīvo elementu vai izotopu organiskie un neorganiskie savienojumi,

izņemot:

ex 2808: sprāgstvielas

ex 2813: sprāgstvielas

ex 2814: asaru gāzi

ex 2825: sprāgstvielas

ex 2829: sprāgstvielas

ex 2834: sprāgstvielas

ex 2844: toksiskus produktus

ex 2845: toksiskus produktus

ex 2847: sprāgstvielas

ex 2852: toksiskus produktus

ex 2853: toksiskus produktus

29. nodaļa. Organiskie ķīmiskie savienojumi,

izņemot:

ex 2904: sprāgstvielas

ex 2905: sprāgstvielas

ex 2908: sprāgstvielas

ex 2909: sprāgstvielas

ex 2912: sprāgstvielas

ex 2913: sprāgstvielas

ex 2914: toksiskus produktus

ex 2915: toksiskus produktus

ex 2916: toksiskus produktus

ex 2920: toksiskus produktus

ex 2921: toksiskus produktus

ex 2922: toksiskus produktus

ex 2933: sprāgstvielas

ex 2926: toksiskus produktus

ex 2928: sprāgstvielas

30. nodaļa. Farmaceitiskie produkti

31. nodaļa. Mēslošanas līdzekļi

32. nodaļa. Miecvielu vai krāsu ekstrakti; miecvielas un to atvasinājumi; pigmenti un citas krāsvielas; krāsas un lakas, špakteļtepes, tepes un citas mastikas; tintes

33. nodaļa. Ēteriskās eļļas un rezinoīdi; parfimērijas, kosmētikas un ķermeņa kopšanas līdzekļi

34. nodaļa. Ziepes, organiskās virsmaktīvās vielas, mazgāšanas līdzekļi, eļļošanas līdzekļi, mākslīgie vaski, gatavi vaski, spodrināšanas un tīrīšanas līdzekļi, sveces un tamlīdzīgi izstrādājumi, veidošanas pastas, zobtehnikas vaski un izstrādājumi zobārstniecībai uz ģipša bāzes

35. nodaļa. Olbaltumvielas; modificētas cietes; līmes; fermenti

37. nodaļa. Foto un kino preces

38. nodaļa. Jaukti ķīmiskie produkti,

izņemot:

ex 3824: toksiskus produktus

39. nodaļa. Plastmasas un to izstrādājumi,

izņemot:

ex 3912: sprāgstvielas

40. nodaļa. Kaučuks un tā izstrādājumi,

izņemot:

ex 4011: ložu necaurlaidīgas riepas

41. nodaļa. Jēlādas (izņemot kažokādas) un āda

42. nodaļa. Ādas izstrādājumi; zirglietas un iejūgs; ceļojuma piederumi, somas un tamlīdzīgas preces; izstrādājumi no dzīvnieku zarnām (izņemot zīdtārpiņa pavedienu)

43. nodaļa. Kažokādas un mākslīgās kažokādas; to izstrādājumi

44. nodaļa. Koks un koka izstrādājumi; kokogle

45. nodaļa. Korķis un korķa izstrādājumi

46. nodaļa. Izstrādājumi no salmiem, esparto vai citiem pinamiem materiāliem; pīti trauki un pinumi

47. nodaļa. Papīra masa no koksnes vai cita celulozes šķiedrmateriāla; pārstrādāts (atkritumu un makulatūras) papīrs vai kartons

48. nodaļa. Papīrs un kartons; papīra masas, papīra vai kartona izstrādājumi

49. nodaļa. Iespiestas grāmatas, laikraksti, attēli un citi poligrāfijas rūpniecības izstrādājumi; rokraksti, mašīnraksti un plāni

65. nodaļa. Galvassegas un to daļas

66. nodaļa. Lietussargi, saulessargi, spieķi, spieķsēdekļi, pātagas, pletnes un to daļas

67. nodaļa. Apstrādātas spalvas un dūnas un izstrādājumi no spalvām vai dūnām; mākslīgie ziedi; izstrādājumi no cilvēku matiem

68. nodaļa. Akmens, ģipša, cementa, azbesta, vizlas un tamlīdzīgu materiālu izstrādājumi

69. nodaļa. Keramikas izstrādājumi

70. nodaļa. Stikls un stikla izstrādājumi

71. nodaļa. Dabiskas vai kultivētas pērles, dārgakmeņi un pusdārgakmeņi, dārgmetāli, ar dārgmetālu plaķēti metāli un to izstrādājumi; bižutērija; monētas

73. nodaļa. Dzelzs vai tērauda izstrādājumi

74. nodaļa. Varš un tā izstrādājumi

75. nodaļa. Niķelis un tā izstrādājumi

76. nodaļa. Alumīnijs un tā izstrādājumi

77. nodaļa. Magnijs un berilijs un to izstrādājumi

78. nodaļa. Svins un tā izstrādājumi

79. nodaļa. Cinks un tā izstrādājumi

80. nodaļa. Alva un tās izstrādājumi

81. nodaļa. Pārējie parastie metāli; metālkeramika; to izstrādājumi

82. nodaļa. Parasto metālu instrumenti, darbarīki, griešanas rīki, karotes un dakšiņas; to daļas no parastajiem metāliem,

izņemot:

ex 8207: instrumentus no parastajiem metāliem

ex 8209: instrumentus un daļas no parastajiem metāliem

83. nodaļa. Dažādi parasto metālu izstrādājumi

84. nodaļa. Kodolreaktori, katli, mehānismi un mehāniskas ierīces; to daļas,

izņemot:

8407: dzinējus

8408: dzinējus

ex 8411: citādus dzinējus

ex 8412: citādus dzinējus

ex 8458: mašīnas

ex 8486: mašīnas

ex 8471: datu automātiskās apstrādes iekārtas

ex 8473: to mašīnu daļas, kas minētas pozīcijā 8471

ex 8401: kodolreaktorus

85. nodaļa. Elektroierīces un elektroiekārtas un to detaļas; skaņu ierakstīšanas un atskaņošanas aparatūra, televīzijas attēla un skaņas ierakstīšanas un reproducēšanas aparatūra un šādu izstrādājumu detaļas un piederumi,

izņemot:

ex 8517: telesakaru iekārtas

ex 8525: raidaparatūru

ex 8527: raidaparatūru

86. nodaļa. Dzelzceļa vai tramvaju lokomotīves, ritošais sastāvs un to daļas; dzelzceļa vai tramvaju ceļa aprīkojums un tā daļas; visu veidu mehāniskās (ieskaitot elektromehāniskās) satiksmes signalizācijas iekārtas,

izņemot:

ex 8601: elektriskās bruņulokomotīves

ex 8603: citādas bruņulokomotīves

ex 8605: vagonus

ex 8604: remonta vagonus

87. nodaļa. Transportlīdzekļi, izņemot dzelzceļa vai tramvaju ritošo sastāvu, un to daļas un piederumi,

izņemot:

8710: tankus un citādus bruņutransporta līdzekļus

8701: traktorus

ex 8702: militāros transportlīdzekļus

ex 8705: tehniskās palīdzības automašīnas

ex 8711: motociklus

ex 8716: piekabes

89. nodaļa. Kuģi, laivas un citi peldlīdzekļi,

izņemot:

ex 8906: karakuģus

90. nodaļa. Optiskās ierīces un aparatūra, foto un kino ierīces un aparatūra, mērierīces un kontrolierīces un aparatūra, precīzijas instrumenti un iekārtas, medicīnas un ķirurģiski instrumenti un aparatūra; to daļas,

izņemot:

ex 9005: binokļus

ex 9013: dažādus instrumentus, lāzerus

ex 9014: telemetrus

ex 9028: elektriskos un elektroniskos mērinstrumentus

ex 9030: elektriskos un elektroniskos mērinstrumentus

ex 9031: elektriskos un elektroniskos mērinstrumentus

ex 9012: mikroskopus

ex 9018: medicīnas instrumentus

ex 9019: mehanoterapijas ierīces

ex 9021: ortopēdiskos piederumus

ex 9022: rentgena aparātus

91. nodaļa. Pulksteņi un to daļas

92. nodaļa. Mūzikas instrumenti; to daļas un piederumi

94. nodaļa. Mēbeles; gultas piederumi, matrači, matraču pamati, polsterējumi un tamlīdzīgi pildīti mājas aprīkojuma izstrādājumi; lampas un apgaismes piederumi, kas citur nav minēti un iekļauti; apgaismes zīmes, tablo un līdzīgi izstrādājumi; saliekamās būvkonstrukcijas,

izņemot:

ex 9401: lidaparātu sēdekļus

95. nodaļa. Grebumi vai veidņu materiāla izstrādājumi un ražojumi

96. nodaļa. Dažādi izstrādājumi

E IEDAĻA

PAKALPOJUMI

Ja vien šajā pielikumā nav noteikts citādi un ievērojot piezīmes par šo iedaļu un vispārīgās piezīmes H iedaļā, 21. nodaļa (Publiskais iepirkums) attiecībā uz iepirkumu, ko veic A līdz C iedaļā norādītie iepirkuma veicēji, aptver turpmāk norādītos pakalpojumus, kuri noteikti saskaņā ar Apvienoto Nāciju Organizācijas Centrālo preču klasifikāciju (*CPC*) dokumentā *MTN.GNS/W/120*.

Pakalpojumi	*CPC* atsauces nr.
Apkopes un remonta pakalpojumi	6112, 6122, 633, 886
Sauszemes transporta pakalpojumi, tostarp bruņutransporta pakalpojumi, un kurjeru pakalpojumi, izņemot pasta pārvadājumus	712 (izņemot 71235), 7512, 87304
Pasažieru un kravas aviopārvadājumu pakalpojumi, izņemot pasta pārvadājumus	73 (izņemot 7321)
Sauszemes pasta transports, izņemot dzelzceļu, un gaisa pasta transports	71235, 7321
Telesakaru pakalpojumi	752
Finanšu pakalpojumi	*ex* 81
a) Apdrošināšanas pakalpojumi	812, 814
b) banku un investīciju pakalpojumi	
Datorpakalpojumi un ar tiem saistītie pakalpojumi	84
Grāmatvedības, revīzijas un uzskaites pakalpojumi	862
Tirgus un sabiedriskās domas izpētes pakalpojumi	864
Vadības konsultāciju pakalpojumi un saistīti pakalpojumi	865, 866

Pakalpojumi	*CPC* atsauces nr.
Arhitektu pakalpojumi; inženierijas pakalpojumi un integrētie inženierijas pakalpojumi, pilsētplānošanas un ainavu arhitektūras pakalpojumi; saistītie zinātnisko un tehnisko konsultāciju pakalpojumi; tehniskās testēšanas un analīzes pakalpojumi	867
Reklāmas pakalpojumi	871
Ēku tīrīšana un īpašumu pārvaldīšana	874, 82201 līdz 82206
Izdevniecības un iespiešanas pakalpojumi par atlīdzību vai uz līguma pamata	88442
Notekūdeņu un atkritumu apsaimniekošana, kanalizācijas, asenizācijas un tamlīdzīgi pakalpojumi	94

PIEZĪMES PAR E IEDAĻU

1. Iepirkums, ko veic A līdz C iedaļā norādītie iepirkuma veicēji attiecībā uz jebkuru no šīs nodaļas aptvertajiem pakalpojumiem, saistībā ar Meksikas pakalpojumu sniedzēju ir aptverts iepirkums tikai tiktāl, ciktāl Meksika minēto pakalpojumu ir ietvērusi 21.-B pielikuma (Meksikas aptvertais iepirkums) E iedaļā (Pakalpojumi).

2. 21. nodaļa (Publiskais iepirkums) neattiecas uz pakalpojumiem, kas struktūrām jāiepērk no citas struktūras atbilstīgi ekskluzīvām tiesībām, kuras noteiktas ar izsludinātu normatīvu vai administratīvu aktu.

3. Attiecībā uz banku un investīciju pakalpojumiem 21. nodaļa (Publiskais iepirkums) neattiecas uz finanšu aģentu vai depozitāru pakalpojumu, likvidācijas un vadības pakalpojumu regulētām finanšu iestādēm un pakalpojumu, kas attiecas uz valsts parāda pārdošanu, izpirkšanu un izplatīšanu, tostarp aizņēmumu un obligāciju, parādzīmju un citu vērtspapīru, iepirkumu vai iegādi. Zviedrijā maksājumus valsts iestādēm un šo iestāžu veicamos maksājumus veic Zviedrijas pasta žiro sistēmā (*Postgiro*).

4. Attiecībā uz pakalpojumiem, ko aptver *CPC* 866, 21. nodaļa (Publiskais iepirkums) neattiecas uz arbitrāžas un samierināšanas pakalpojumiem.

F IEDAĻA

BŪVNIECĪBAS PAKALPOJUMI

1. Šajā pielikumā "būvniecības pakalpojumu līgums" ir līgums, kurā norādītais mērķis ir īstenot jebkādas būves vai būvdarbus *CPC* 51. nodaļas nozīmē.

2. Ja vien šajā pielikumā nav noteikts citādi un ievērojot vispārīgās piezīmes H iedaļā, 21. nodaļa (Publiskais iepirkums) aptver visus būvniecības pakalpojumus, ko iepērk A līdz C iedaļā minētie iepirkuma veicēji un kas uzskaitīti *CPC* 51. nodaļā.

G IEDAĻA

BŪVDARBU KONCESIJAS

1. Šajā pielikumā "būvdarbu koncesija" ir finansiālās interesēs rakstiski noslēgts līgums, ar kuru iepirkuma veicēji uzdod veikt būvdarbus vienam vai vairākiem ekonomikas dalībniekiem un kurā atlīdzība par to ir vai nu tikai tiesības ekspluatēt būves, kas ir līguma priekšmets, vai arī minētās tiesības kopā ar samaksu. Būvdarbu koncesijas piešķiršana nozīmē, ka ekonomikas dalībniekiem tiek nodots operacionālais risks, kas saistīts ar šo būvju ekspluatāciju, ietverot pieprasījuma vai piedāvājuma risku vai abus. Nevajadzētu garantēt, ka tiek atgūtas veiktās investīcijas vai būvju ekspluatācijas izmaksas.

2. Ja vien šajā pielikumā nav noteikts citādi un ievērojot piezīmes par šo iedaļu un vispārīgās piezīmes H iedaļā, uz būvdarbu koncesijām, ko piešķir A iedaļā uzskaitītie iepirkuma veicēji, attiecas šādi 21. nodaļas (Publiskais iepirkums) noteikumi:

a) 21.1. pants (Definīcijas);

b) 21.2. pants (Piemērošanas joma un tvērums), izņemot 7. un 8. punktu;

c) 21.3. pants (Drošība un vispārīgi izņēmumi);

d) 21.4. pants (Vispārīgi principi), izņemot 4. punktu;

e) 21.5. pants (Informācija par iepirkuma sistēmu);

f) 21.6. pants (Paziņojumi), izņemot 2. punkta c) un e) apakšpunktu un 4. un 5. punktu;

g) 21.7. pants (Dalības nosacījumi);

h) 21.9. pants (Tehniskās specifikācijas un iepirkuma procedūras dokumentācija);

i) 21.10. panta (Laikposmi) 1. punkts;

j) 21.12. panta (Ierobežota iepirkuma procedūra) 1. punkta a) līdz c) apakšpunkts; un

k) 21.14. pants (Piedāvājumu izskatīšana un līgumu slēgšanas tiesību piešķiršana) līdz 21.19. pants (Publiskā iepirkuma apakškomiteja).

PIEZĪMES PAR G IEDAĻU

Šīs iedaļas aptvertajām būvdarbu koncesijām piemēro Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvas 2014/23/ES ([9]) 11. un 12. pantā izklāstītos izņēmumus.

([9]) Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 2014/23/ES (2014. gada 26. februāris) par koncesijas līgumu slēgšanas tiesību piešķiršanu (ES OV L 94, 28.3.2014., 1. lpp.).

H IEDAĻA

VISPĀRĪGAS PIEZĪMES UN ATKĀPES

1. Šā nolīguma 21. nodaļa ("Publiskais iepirkums") neattiecas uz turpmāk minēto:

a) uz lauksaimniecības produktu iepirkumu, ko veic, lai sekmētu lauksaimniecības atbalsta programmas un iedzīvotāju pārtikas apgādes programmas (piemēram, uz pārtikas palīdzību, ietverot neatliekamu palīdzību);

b) uz raidorganizāciju veiktu iepirkumu programmu materiāla iegādei, attīstībai, ražošanai vai kopražošanai, kā arī raidlaika līgumiem;

c) uz iepirkumu, ko veic A un B iedaļā norādītie iepirkuma veicēji saistībā ar darbībām dzeramā ūdens, enerģētikas, transporta un pasta jomā, ja vien uz šādu iepirkumu neattiecas C iedaļa un ievērojot tur norādītos vērtības ierobežojumus;

d) uz preču un pakalpojumu pirkumiem, ko aptverta struktūra veic ar savu vienību vai struktūru starpniecību; un

e) uz iepirkumu, ko viena aptverta struktūra veic no citas struktūras, ja aptvertā struktūra kontrolē otru struktūru līdzīgi tam, kā tā kontrolē savas vienības.

2. Attiecībā uz Olandes salām piemēro Līguma par Somijas Republikas pievienošanos Eiropas Savienībai 2. protokola par Olandes salām īpašos nosacījumus.

I IEDAĻA

INFORMĒŠANA PAR IEPIRKUMU

A. VISPĀRĪGO IEPIRKUMA PASĀKUMU PUBLICĒŠANA

Turpmāk ir uzskaitīti elektroniskie vai drukātie plašsaziņas līdzekļi, kurus Eiropas Savienībā un tās dalībvalstīs izmanto, lai publicētu tiesību aktus, noteikumus, tiesu nolēmumus, vispārēji piemērojamus administratīvus nolēmumus, standarta līgumu klauzulas un procedūras, kā minēts 21.5. pantā (Informācija par iepirkuma sistēmu), saistībā ar 21. nodaļas (Publiskais iepirkums) aptverto publisko iepirkumu.

1. EIROPAS SAVIENĪBAS LĪMENIS

Informācija par Eiropas Savienības publiskā iepirkuma sistēmu:

a) https://ted.europa.eu

b) *Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis*

2. DALĪBVALSTIS

BEĻĢIJA

a) Likumi, karaliskie noteikumi, ministriju noteikumi, ministriju cirkulāri:

le Moniteur Belge

b) Tiesu prakse:

Pasicrisie

BULGĀRIJA

a) Normatīvie akti:

Държавен вестник (Oficiālais vēstnesis)

b) Tiesu nolēmumi:

http://www.sac.government.bg

c) Vispārēji piemērojami administratīvie nolēmumi un procedūras:

http://www.aop.bg

http://www.cpc.bg

ČEHIJA

a) Normatīvie akti:

Čehijas Republikas Likumu krājums

b) Konkurences aizsardzības biroja nolēmumi:

Konkurences aizsardzības biroja nolēmumu krājums

DĀNIJA

a) Normatīvie akti:

Lovtidende

b) Tiesu nolēmumi:

Ugeskrift for Retsvæsen

c) Administratīvie nolēmumi un procedūras:

Ministerialtidende

d) Dānijas Publiskā iepirkuma apelācijas padomes lēmumi:

Kendelser fra Klagenævnet for Udbud

VĀCIJA

a) Normatīvie akti:

Bundesgesetzblatt

Bundesanzeiger

b) Tiesu nolēmumi:

Entscheidungssammlungen des: Bundesverfassungsgerichts; Bundesgerichtshofs;

Bundesverwaltungsgerichts; Bundesfinanzhofs; sowie der Oberlandesgerichte

IGAUNIJA

a) Normatīvie akti un vispārēji piemērojami administratīvie nolēmumi:

Riigi Teataja - http://www.riigiteataja.ee

b) Procedūras attiecībā uz publisko iepirkumu:

https://riigihanked.riik.ee

ĪRIJA

a) Normatīvie akti:

Iris Oifigiuil (Īrijas valdības Oficiālais vēstnesis)

GRIEĶIJA

Εφημερίδα της Κυβερνήσεως της Ελληνικής Δημοκρατίας (Grieķijas valdības oficiālais vēstnesis)

SPĀNIJA

a) Normatīvie akti:

Boletín Oficial del Estado

b) Tiesu nolēmumi:

oficiāli nepublicē

FRANCIJA

a) Normatīvie akti:

Journal Officiel de la République française

b) Tiesu prakse:

Recueil des arrêts du Conseil d'État

Revue des marchés publics

HORVĀTIJA

Narodne novine – http://www.nn.hr

ITĀLIJA

a) Normatīvie akti:

Gazzetta Ufficiale

b) Tiesu prakse:

oficiāli nepublicē

KIPRA

a) Normatīvie akti:

Επίσημη Εφημερίδα της Δημοκρατίας (Republikas Oficiālais vēstnesis)

b) Tiesu nolēmumi:

Αποφάσεις ανωτάτου δικαστηρίου 1999 – Τυπογραφείο της Δημοκρατίας (Augstākās tiesas nolēmumi – Tipogrāfija)

LATVIJA

a) Normatīvie akti:

Latvijas Vēstnesis

LIETUVA

a) Normatīvie un administratīvie akti:

Teisės aktų registras (Tiesību aktu reģistrs)

b) Tiesu nolēmumi, tiesu prakse:

Lietuvas Augstākās tiesas biļetens "*Teismų praktika*"

Lietuvas Augstākās Administratīvās tiesas biļetens "*Administracinių teismų praktika*"

LUKSEMBURGA

a) Normatīvie akti:

Memorial

b) Tiesu prakse:

Pasicrisie

UNGĀRIJA

a) Normatīvie akti:

Magyar Közlöny (Ungārijas Republikas oficiālais vēstnesis)

b) Tiesu prakse:

Közbeszerzési Értesítő – a Közbeszerzések Tanácsa Hivatalos Lapja (Publiskā iepirkuma biļetens – Publiskā iepirkuma padomes oficiālais vēstnesis)

MALTA

a) Normatīvie akti:

Government Gazette

NĪDERLANDE

a) Normatīvie akti:

Nederlandse Staatscourant vai *Staatsblad*

b) Tiesu prakse:

oficiāli nepublicē

AUSTRIJA

a) Normatīvie akti:

Österreichisches Bundesgesetzblatt

Amtsblatt zur Wiener Zeitung

b) Tiesu nolēmumi:

Entscheidungen des Verfassungsgerichtshofes, Verwaltungsgerichtshofes, Obersten Gerichtshofes, der Oberlandesgerichte, des Bundesverwaltungsgerichtes und der Landesverwaltungsgerichte – http://ris.bka.gv.at/Judikatur/

POLIJA

a) Normatīvie akti:

Dziennik Ustaw Rzeczypospolitej Polskiej (Polijas Republikas Likumu žurnāls)

b) Tiesu nolēmumi, tiesu prakse:

"*Zamówienia publiczne w orzecznictwie. Wybrane orzeczenia zespołu arbitrów i Sądu Okręgowego w Warszawie*" (Šķīrējtiesu un Varšavas reģionālās tiesas spriedumu izlase)

PORTUGĀLE

a) Normatīvie akti:

Diário da República Portuguesa 1a Série A e 2a série

b) Tiesu sistēmas publikācijas:

Boletim do Ministério da Justiça

Colectânea de Acordos do Supremo Tribunal Administrativo

Colectânea de Jurisprudencia Das Relações

RUMĀNIJA

a) Normatīvie akti:

Monitorul Oficial al României (Rumānijas Oficiālais vēstnesis)

b) Tiesu nolēmumi, vispārēji piemērojami administratīvie nolēmumi un procedūras:

http://www.anrmap.ro

SLOVĒNIJA

a) Normatīvie akti:

Slovēnijas Republikas Oficiālais vēstnesis

b) Tiesu nolēmumi:

oficiāli nepublicē

SLOVĀKIJA

a) Normatīvie akti:

Zbierka zakonov (Likumu krājums)

b) Tiesu nolēmumi:

oficiāli nepublicē

SOMIJA

Suomen Säädöskokoelma – Finlands Författningssamling (Somijas likumu krājums)

ZVIEDRIJA

Svensk Författningssamling (Zviedrijas likumu krājums)

B. PAZIŅOJUMU PAR IEPIRKUMU PUBLICĒŠANA

Šajā I iedaļas daļā ir uzskaitīti elektroniskie vai papīra plašsaziņas līdzekļi, ko Eiropas Savienība un tās dalībvalstis izmanto paziņojumu publicēšanai saskaņā ar 21.5. pantu (Informācija par iepirkuma sistēmu), kā prasīts 21.6. pantā (Paziņojumi), 21.8. panta (Piegādātāju kvalificēšanās) 7. punktā un 21.15. panta (Iepirkuma informācijas pārredzamība) 2. punktā.

1. Eiropas Savienība un tās dalībvalstis

Visi Eiropas Savienības un tās dalībvalstu iepirkuma veicēju, uz kuriem attiecas A, B un C iedaļa, paziņojumi par iepirkumu tiek publicēti *Eiropas Savienības Oficiālā Vēstneša* papildinājumā un tā elektroniskajā versijā *TED* (*Tenders electronically daily*), http://ted.europa.eu.

2. Papildu publikācijas konkrētās dalībvalstīs

Papildus publicēšanai elektroniskā vai papīra formātā, kā minēts 1. punktā, dalībvalstis nodrošina paziņojumu par iepirkumu publicēšanu uzskaitītajos plašsaziņas līdzekļos.

BEĻĢIJA

a) *Le Bulletin des Adjudications*

b) Citas publikācijas specializētajos preses izdevumos

BULGĀRIJA

a) *Държавен вестник* (Valsts Oficiālais vēstnesis) – http://dv.parliament.bg

b) Publiskā iepirkuma reģistrs –http://www.aop.bg

ĪRIJA

Dienas laikraksti: *Irish Independent, Irish Times, Irish Press, Cork Examiner*

GRIEĶIJA

Publikācija dienas, finanšu, reģionālajos un specializētajos preses izdevumos

FRANCIJA

Bulletin officiel des annonces des marchés publics

HORVĀTIJA

Elektronički oglasnik javne nabave Republike Hrvatske (Horvātijas Republikas elektroniskie publiskā iepirkuma sludinājumi)

KIPRA

a) Republikas Oficiālais vēstnesis

b) Vietējā dienas prese

LATVIJA

Latvijas Vēstnesis

LIETUVA

a) *Centrinė viešųjų pirkimų informacinė sistema* (Publiskā iepirkuma centrālais portāls)

b) Informatīvs pielikums "*Informaciniai pranešimai*" Lietuvas Republikas Oficiālajam vēstnesim ("*Valstybės žinios*")

LUKSEMBURGA

Dienas laikraksti

UNGĀRIJA

Közbeszerzési Értesítő - a Közbeszerzések Tanácsa Hivatalos Lapja (Publiskā iepirkuma biļetens – Publiskā iepirkuma padomes oficiālais vēstnesis)

MALTA

Government Gazette

AUSTRIJA

Amtsblatt zur Wiener Zeitung

POLIJA

Biuletyn Zamówień Publicznych (Publiskā iepirkuma biļetens)

RUMĀNIJA

a) *Monitorul Oficial al României* (Rumānijas Oficiālais vēstnesis)

b) Publiskā iepirkuma elektroniskā sistēma – http://www.e-licitatie.ro

SLOVĒNIJA

Portal javnih naročil - http://www.enarocanje.si/?podrocje=portal

SLOVĀKIJA

Vestnik verejneho obstaravania (publiskā iepirkuma žurnāls)

SOMIJA

Julkiset hankinnat Suomessa ja ETA-alueella, Virallisen lehden liite (Publiskais iepirkums Somijā un EEZ teritorijā, Somijas Oficiālā vēstneša pielikums)

21.-B PIELIKUMS

MEKSIKAS APTVERTAIS IEPIRKUMS

A IEDAĻA

CENTRĀLĀS PĀRVALDES STRUKTŪRAS

1. Ja vien šajā pielikumā nav noteikts citādi un ievērojot piezīmes par šo iedaļu un vispārīgās piezīmes H iedaļā, 21. nodaļa (Publiskais iepirkums) attiecas uz šajā iedaļā uzskaitītajiem Meksikas iepirkuma veicējiem, ja piegāžu vērtība ir vienāda ar šādām robežvērtībām vai pārsniedz tās:

a) 79 507 USD D un E iedaļā minētajām precēm un pakalpojumiem; un

b) 10 335 931 USD F un G iedaļā minētajiem būvniecības pakalpojumiem un publiskā un privātā sektora partnerības projektiem.

2. Robežvērtības, kas noteiktas 1. punktā, attiecas uz 2018. gadu, un tām piemēro inflācijas korekciju saskaņā ar H iedaļas (Vispārīgās piezīmes) 16. punktu.

STRUKTŪRU SARAKSTS

1. *Secretaría de Agricultura, Ganadería, Desarrollo Rural, Pesca y Alimentación* (Lauksaimniecības, lopkopības, lauku attīstības, zivsaimniecības un dzīvnieku barības ministrija), ietverot turpmāko:

   a) *Agencia de Servicios a la Comercialización y Desarrollo de Mercados Agropecuarios* (Lauksaimniecības tirdzniecības atbalsta pakalpojumi);

   b) *Comisión Nacional de Acuacultura y Pesca* (Valsts akvakultūras un zivsaimniecības komisija);

   c) *Instituto Nacional de Investigaciones Forestales, Agrícolas y Pecuarias* (Valsts mežsaimniecības, lauksaimniecības un liellopu pētniecības institūts);

   d) *Instituto Nacional de Pesca* (Valsts zivsaimniecības institūts);

   e) *Servicio de Información y Estadistica Agroalimentaria y Pesquera* (Informācijas dienests un lauksaimniecības un zivsaimniecības statistika);

   f) *Servicio Nacional de Inspección y Certificación de Semillas* (Sēklu pārbaudes un sertificēšanas valsts dienests);

   g) *Servicio Nacional de Sanidad, Inocuidad y Calidad Agroalimentaria* (Valsts veselības, drošības un pārtikas kvalitātes dienests); un

   h) *Colegio Superior Agropecuario del Estado de Guerrero* (Gerrero štata Lauksaimniecības universitāte).

2. *Secretaría de Comunicaciones y Transportes* (Sakaru un transporta ministrija), ietverot turpmāko:

   a) *Instituto Mexicano del Transporte* (Meksikas Transporta institūts); un

   b) *Servicios a la Navegación en el Espacio Aéreo Mexicano* (Navigācijas pakalpojumi Meksikas gaisa telpai).

3. *Secretaría de Cultura* (Kultūras ministrija), ietverot turpmāko:

   a) *Instituto Nacional de Antropología e Historia* (Valsts antropoloģijas un vēstures institūts);

   b) *Instituto Nacional de Bellas Artes y Literatura* (Valsts tēlotājmākslas un literatūras institūts);

   c) *Instituto Nacional de Estudios Históricos de las revoluciones de México* (Meksikas revolūciju vēstures studiju valsts institūts);

   d) *Instituto Nacional del Derecho de Autor* (Valsts autortiesību institūts); un

   e) *Radio Educación* (radio izglītībai).

4. *Secretaría de la Defensa Nacional* (Valsts aizsardzības ministrija).

5. *Secretaría de Desarrollo Agrario, Territorial y Urbano* (Agrārās, teritoriālās un pilsētu attīstības ministrija), ietverot turpmāko:

   a) *Procuraduría Agraria* (Lauksaimniecības prokuratūra); un

   b) *Registro Agrario Nacional* (Valsts lauksaimniecības reģistrs).

6. *Secretaría de Desarrollo Social* (Sociālās attīstības ministrija), ietverot turpmāko:

   a) *Coordinación Nacional de PROSPERA* (*PROSPERA* valsts līmeņa koordinācija);

   b) *Instituto Nacional de Desarrollo Social* (Valsts sociālās attīstības institūts); un

   c) *Instituto Nacional de la Economía Social* (Valsts sociālās ekonomikas institūts).

7. *Secretaría de Economía* (Ekonomikas ministrija), ietverot turpmāko:

   a) *Comisión Federal de Mejora Regulatoria* (Federālā regulatīvās uzlabošanas komisija); un

   b) *Instituto Nacional del Emprendedor* (Valsts uzņēmēju institūts).

8. *Secretaría de Educación Pública* (Valsts izglītības ministrija), ietverot turpmāko:

   a) *Administración Federal de Servicios Educativos en el Distrito Federal* (Federālā izglītības pakalpojumu pārvalde rajonos);

   b) *Comisión Nacional de Cultura Física y Deporte* (Valsts fiziskās kultūras un sporta komisija);

c) *Comisión de Apelación y Arbitraje del Deporte* (Sporta apelācijas un arbitrāžas komisija);

d) *Instituto Politécnico Nacional* (Valsts politehnikas institūts);

e) *Universidad Pedagógica Nacional* (Valsts pedagoģijas universitāte);

f) *Universidad Abierta y a Distancia de México* (Meksikas atvērtā un tālmācības universitāte);

g) *Coordinación Nacional del Servicio Profesional Docente* (Profesionālo mācīšanas pakalpojumu valsts koordinācija);

h) *Coordinación General @prende.mx* (vispārējā koordinācija @prende.mx); un

i) *Tecnológico Nacional de México* (Meksikas Valsts tehnoloģiju institūts).

9. *Secretaría de Energía* (Enerģētikas ministrija), ietverot turpmāko:

a) *Comisión Nacional de Seguridad Nuclear y Salvaguardias* (Valsts kodoldrošības un drošības komisija); un

b) *Comisión Nacional para el Uso eficiente de la Energía* (Valsts energotaupības komisija).

10. *Secretaría de la Función Pública* (Valsts pārvaldes ministrija)

11. *Secretaría de Gobernación* (Pārvaldes ministrija), ietverot turpmāko:

a) *Archivo General de la Nación* (Valsts vispārējais arhīvs);

b) *Centro Nacional de Prevención de Desastres* (Valsts katastrofu novēršanas centrs);

c) *Centro de Producción de Programas Informativos y Especiales* (Informatīvo programmu un speciālo zināšanu radīšanas centrs);

d) *Comisión Nacional para Prevenir y Erradicar la Violencia contra las Mujeres* (Valsts komisija vardarbības pret sievietēm novēršanai un izskaušanai);

e) *Coordinación General de la Comisión Mexicana de Ayuda a Refugiados* (Meksikas Komisijas palīdzības sniegšanai bēgļiem vispārējā koordinācija);

f) *Coordinación para la Atención Integral de la Migración en la Frontera Sur* (Koordinācija integrētai uzmanības pievēršanai migrācijai dienvidu pierobežā);

g) *Instituto Nacional de Migración* (Valsts migrācijas institūts);

h) *Instituto Nacional para el Federalismo y el Desarrollo Municipal* (Valsts federālisma un pašvaldību attīstības institūts);

i) *Policía Federal* (Federālā policija);

j) *Prevención y Readaptación Social* (Prevencija un sociālā readaptācija);

k) *Secretariado Ejecutivo del Sistema Nacional de Seguridad Pública* (Valsts sabiedriskās drošības sistēmas izpildsekretariāts);

l) *Secretaría General del Consejo Nacional de Población* (Valsts iedzīvotāju padomes ģenerālsekretariāts);

m) *Secretaría Técnica de la Comisión Calificadora de Publicaciones y Revistas Ilustradas* (Ilustrēto periodisko izdevumu un publikāciju pārbaudes komisijas tehniskais sekretariāts); un

n) *Secretaría Técnica del Consejo de Coordinación para la Implementación del Sistema de Justicia Penal* (Krimināltiesību sistēmas īstenošanas koordinācijas padomes tehniskais sekretariāts).

12. *Secretaría de Hacienda y Crédito Público* (Finanšu un valsts kredītu ministrija), ietverot turpmāko:

a) *Comisión Nacional Bancaria y de Valores* (Banku un vērtspapīru valsts komisija);

b) *Comisión Nacional de Seguros y Fianzas* (Valsts apdrošināšanas un garantiju komisija);

c) *Comisión Nacional del Sistema de Ahorro para el Retiro* (Pensijas uzkrājumu sistēmas valsts komisija);

d) *Servicio de Administración y enajenación Bienes* (Aktīvu pārvaldības un izmantošanas aģentūra);

e) *Servicio de Administración Tributaria* (Nodokļu administrācijas dienests); un

f) *Instituto de Administración y Avalúos de Bienes Nacionales* (Valsts īpašuma pārvaldības un novērtēšanas institūts).

13. *Secretaría de Marina* (Jūras spēku ministrija)

14. *Secretaría de Medio Ambiente y Recursos Naturales* (Vides un dabas resursu ministrija), ietverot turpmāko:

a) *Instituto Mexicano de Tecnología del Agua* (Meksikas Ūdens tehnoloģiju institūts);

b) *Comisión Nacional de Áreas Naturales Protegidas* (Valsts aizsargājamo dabas teritoriju komisija);

c) *Procuraduría Federal de Protección al Medio Ambiente* (Federālā vides aizsardzības prokuratūra);

d) *Comisión Nacional para el Conocimiento y Uso de la Biodiversidad* (Bioloģiskās daudzveidības zināšanu un izmantošanas komisija); un

e) *Instituto Nacional de Ecología y Cambio Climático* (Valsts ekoloģijas un klimata pārmaiņu institūts).

15. *Secretaría de Relaciones Exteriores* (Ārlietu ministrija), ietverot turpmāko:

a) *Agencia Mexicana de Cooperación Internacional para el Desarrollo* (Meksikas Starptautiskās attīstības sadarbības aģentūra);

b) *Instituto de los Mexicanos en el Exterior* (Ārvalstīs dzīvojošo meksikāņu lietu institūts); un

c) *Instituto Matías Romero* (*Matías Romero* institūts).

16. *Secretaría de Salud* (Veselības ministrija), ietverot turpmāko:

a) *Administración del Patrimonio de la Beneficencia Pública* (Publisko labdarības fondu administrācija);

b) *Centro Nacional de Programas preventivos y Control de Enfermedades* (Valsts profilakses un slimību kontroles centrs);

c) *Centro Nacional de Trasplantes* (Valsts transplantācijas centrs);

d) *Centro Nacional de la Transfusión Sanguínea* (Valsts asins pārliešanas centrs);

e) *Centro Nacional para la Prevención y Control del VIH/SIDA* (Valsts HIV/AIDS profilakses un kontroles centrs);

f) *Centro Nacional para la Salud de la Infancia y la Adolescencia* (Valsts Bērnu un jauniešu veselības centrs);

g) *Comisión Federal para la Protección contra Riesgos Sanitarios* (Federālā komisija aizsardzībai pret veselības apdraudējumiem);

h) *Comisión Nacional de Arbitraje Médico* (Valsts medicīnas arbitrāžas komisija);

i) *Instituto Nacional de Rehabilitación* (Valsts rehabilitācijas institūts);

j) *Laboratorios de Biológicos y Reactivos de México, S.A. de C.V.* (Meksikas bioloģisko vielu un reaģentu laboratorijas);

k) *Servicios de Atención Psiquiátrica* (psihiatriskās aprūpes iestādes);

l) *Coordinación General de los Institutos Nacionales de Salud* (Valsts veselības institūtu vispārējā koordinācija);

m) *Centro Nacional de Equidad de Género y Salud Reproductiva* (Valsts dzimumu līdztiesības un reproduktīvās veselības centrs);

n) *Centro Nacional de Excelencia Tecnológica en Salud* (Valsts veselības aprūpes tehnoloģiju izcilības centrs);

o) *Centro Nacional para la Prevención y el Control de las Adicciones* (Valsts atkarību novēršanas un profilakses centrs);

p) *Comisión Nacional de Bioética* (Valsts bioētikas komisija); un

q) *Comisión Nacional de Protección Social en Salud* (Valsts komisija sociālajai aizsardzībai veselības jomā).

17. *Secretaría del Trabajo y Previsión Social* (Darba un sociālās labklājības ministrija), ietverot turpmāko:

a) *Procuraduría Federal de la Defensa del Trabajo* (Federālā darba aizsardzības prokurora birojs);

b) *LAS Delegaciones Federales del Trabajo* (federālās nodarbināto delegācijas); un

c) *Comité Nacional Mixto de Protección al Salario* (Valsts apvienotā algu aizsardzības komiteja).

18. *Secretaría de Turismo* (Tūrisma ministrija), ietverot turpmāko:

a) *Corporación de Servicios al Turista Ángeles Verdes* ("Zaļo eņģeļu" tūrisma pakalpojumu korporācija); un

b) *Instituto de Competitividad Turística* (Tūrisma konkurētspējas institūts).

19. *Procuraduría General de la República* (Republikas ģenerālprokurora birojs)

20. *Centro de Ingeniería y Desarrollo Industrial* (Inženierijas un rūpniecības attīstības centrs)

21. *Comisión Nacional de Libros de Texto Gratuitos* (Valsts bezmaksas mācību grāmatu komisija).

22. *Comisión Nacional de las Zonas Áridas* (Valsts komisija sauso teritoriju jautājumos).

23. *Consejo Nacional de Fomento Educativo* (Valsts izglītības attīstības padome).

24. *Comisión Reguladora de Energía* (Enerģētikas regulatīvā komisija).

PIEZĪMES PAR A IEDAĻU

Šajā iedaļā uzskaitīto struktūru tulkojums tiek sniegts tikai atsauces nolūkā, un tas nav oficiāls tulkojums.

B IEDAĻA

TERITORIĀLĀ PĀRVALDES LĪMEŅA STRUKTŪRAS

1. Ja vien piezīmēs par šo iedaļu un vispārīgajās piezīmēs H iedaļā nav noteikts citādi, 21. nodaļa (Publiskais iepirkums) attiecas uz iepirkuma veicējiem šādos štatos: Čivava, Mehiko, Kolima, Durango, Mehiko (štats), Gvanahvato, Halisko, Morelosa, Nuevoleona, Puebla, Keretaro, Sanluisa Potosi, Verakrusa un Sacatekasa:

a) attiecībā uz katra štata 1. apakšsarakstā (Pārvaldes struktūras) uzskaitītajām teritoriālā pārvaldes līmeņa struktūrām, ja piegāžu vērtība ir vienāda ar šādām robežvērtībām vai pārsniedz tās:

i) 178 100 USD	D un E iedaļā minētajām precēm un pakalpojumiem; un
ii) 10 333 931 USD	F iedaļā minētajiem būvniecības pakalpojumiem; un

b) attiecībā uz katra štata 2. apakšsarakstā (Citas struktūras) uzskaitītajām pārējām teritoriālā līmeņa struktūrām, ja piegāžu vērtība ir vienāda ar šādām robežvērtībām vai pārsniedz tās:

i) 397 535 USD	D un E iedaļā minētajām precēm un pakalpojumiem; un
ii) 12 721 740 USD	F iedaļā minētajiem būvniecības pakalpojumiem.

2. Iepriekš 1. punktā noteiktās robežvērtības piemēro šā nolīguma spēkā stāšanās gadā, un tām piemēro inflācijas korekciju saskaņā ar šīs iedaļas piezīmju 14. punktu.

Teritoriālā līmeņa iepirkuma veicēju saraksts

I. ČIVAVA

1. apakšsaraksts Pārvaldes struktūras

1. *Comisión Estatal para los Pueblos Indígenas*;

2. *Coordinación Ejecutiva de Gabinete*;

3. *Fiscalía General del Estado*;

4. *Secretaría de Comunicaciones y Obras Públicas*;

5. *Secretaría de Cultura*;

6. *Secretaría de Desarrollo Municipal*;

7. *Secretaría de Desarrollo Rural*;

8. *Secretaría de Desarrollo Social*;

9. *Secretaría de Desarrollo Urbano y Ecología*;

10. *Secretaría de Educación y Deporte*;

11. *Secretaría de Hacienda*;

12. *Secretaría de Innovación y Desarrollo Económico*;

13. *Secretaría de la Función Pública*;

14. *Secretaría de Salud*;

15. *Secretaría del Trabajo y Previsión Social*; un

16. *Secretaría General de Gobierno*.

2. apakšsaraksts Citas struktūras

1. *Administradora de Servicios Aeroportuarios de Chihuahua, S.A. de C.V.*;

2. *Colegio de Bachilleres del Estado de Chihuahua (COBACH)*;

3. *Colegio de Educación Profesional Técnica del Estado de Chihuahua*;

4. *Colegio de Estudios Científicos y Tecnológicos del Estado de Chihuahua*;

5. *Comisión Estatal de Vivienda, Suelo e Infraestructura de Chihuahua (COESVI)*;

6. *Comisión Estatal para la Protección contra Riesgos Sanitarios*;

7. *Consejo Estatal de Población*;

8. *Desarrollo Integral de la Familia del Estado de Chihuahua*;

9. *El Colegio de Chihuahua*;

10. *Escuela Normal Superior del Estado Profesor J. E. Medrano*;

11. *Fomento y Desarrollo Artesanal del Estado de Chihuahua*;

12. *Instituto Chihuahuense de Educación para los Adultos (ICHEA)*;

13. *Instituto Chihuahuense de Infraestructura Física y Educativa*;

14. *Instituto Chihuahuense de la Juventud*;

15. *Instituto Chihuahuense de la Mujer*;

16. *Instituto Chihuahuense de Salud*;

17. *Instituto Chihuahuense del Deporte y Cultura Física*;

18. *Instituto de Apoyo al Desarrollo Tecnológico*;

19. *Instituto de Capacitación para el Trabajo del Estado de Chihuahua*;

20. *Instituto de Innovación y Competitividad*;

21. *Instituto Tecnológico Superior de Nuevo Casas Grandes (ITSNCG)*;

22. *Junta Central de Agua y Saneamiento*;

23. *Junta de Asistencia Social*;

24. *Pensiones Civiles del Estado de Chihuahua*;

25. *Promotora para el Desarrollo Económico de Chihuahua*;

26. *Régimen Estatal de Protección Social en Salud (Seguro Popular)*;

27. *Servicios de Salud de Chihuahua*;

28. *Servicios Educativos del Estado de Chihuahua*;

29. *Subsistema de Preparatoria Abierta del Estado de Chihuahua*;

30. *Universidad Pedagógica Nacional*;

31. *Universidad Politécnica de Chihuahua (UPCH)*;

32. *Universidad Tecnológica de Camargo*;

33. *Universidad Tecnológica de Chihuahua (UTCH)*;

34. *Universidad Tecnológica de Chihuahua Sur*;

35. *Universidad Tecnológica de Ciudad Juárez*;

36. *Universidad Tecnológica de la Babícora*;

37. *Universidad Tecnológica de la Tarahumara*;

38. *Universidad Tecnológica de Paquimé*;

39. *Universidad Tecnológica de Parral*; un

40. *Universidad Tecnológica Paso del Norte*.

II. MEHIKO

1. apakšsaraksts Pārvaldes struktūras

1. *Consejería Jurídica y de Servicios Legales*;

2. *Secretaría de Administración y Finanzas*;

3. *Secretaría de Cultura*;

4. *Secretaría de Desarrollo Económico*;

5. *Secretaría de Desarrollo Urbano y Vivienda*;

6. *Secretaría de Educación, Ciencia, Tecnología e Innovación*;

7. *Secretaría de Gestión Integral de Riesgos y Protección Civil*;

8. *Secretaría de Gobierno*;

9. *Secretaría de Inclusión y Bienestar Social*;

10. *Secretaría de la Contraloría General*;

11. *Secretaría de las Mujeres*;

12. *Secretaría de Movilidad*;

13. *Secretaría de Obras y Servicios*;

14. *Secretaría de Pueblos y Barrios Originarios y Comunidades Indígenas Residentes*;

15. *Secretaría de Salud*;

16. *Secretaría de Trabajo y Fomento al Empleo*;

17. *Secretaría de Turismo*; un

18. *Secretaría del Medio Ambiente*.

2. apakšsaraksts Citas struktūras

1. *Agencia de Atención Animal*;

2. *Atención de Protección Sanitaria*;

3. *Agencia Digital de Innovación Pública*;

4. *Autoridad del Centro Histórico*;

5. *Caja de Previsión de la Policía Auxiliar de la Ciudad de México*;

6. *Caja de Previsión de la Policía Preventiva*;

7. *Caja de Previsión para Trabajadores a Lista de Raya de la Ciudad de México*;

8. *Consejo de Evaluación de Desarrollo Social de la Ciudad de México*;

9. *Consejo para Prevenir y Eliminar la Discriminación de la Ciudad de México*;

10. *Corporación Mexicana de Impresión, S.A. de C.V.*;

11. *Escuela de Administración Pública de la Ciudad de México*;

12. *Heroico Cuerpo de Bomberos de la Ciudad de México*;

13. *Instituto de Educación Media Superior*;

14. *Instituto de la Juventud de la Ciudad de México*;

15. *Instituto de Verificación Administrativa*;

16. *Instituto de Vivienda*;

17. *Instituto del Deporte de la Ciudad de México*;

18. *Instituto Local de la Infraestructura Física Educativa de la Ciudad de México*;

19. *Instituto para la Integración al Desarrollo de las Personas con Discapacidad de la Ciudad de México*;

20. *Instituto para la Prevención de las Adicciones de la Ciudad de México*;

21. *Instituto para la Seguridad de las Construcciones de la Ciudad de México*;

22. *Metrobús*;

23. *Órgano Regulador del Transporte*;

24. *Planta Productora de Mezclas Asfálticas de la Ciudad de México*;

25. *Procuraduría Ambiental y del Ordenamiento Territorial de la Ciudad de México*;

26. *Procuraduría Social de la Ciudad de México*;

27. *Red de Transporte de Pasajeros de la Ciudad de México*;

28. *Servicios de Salud Pública de la Ciudad de México*;

29. *Sistema de Transporte Colectivo*;

30. *Servicios de Transportes Eléctricos*;

31. *Servicios Metropolitanos, S.A. de C.V.*;

32. *Sistema de Aguas de la Ciudad de México*; un

33. *Sistema para el Desarrollo Integral de la Familia de la Ciudad de México*.

III. KOLIMA

1. apakšsaraksts Pārvaldes struktūras

1. *Procuraduría General de Justicia*;

2. *Secretaría de Administración y Gestión Pública*;

3. *Secretaría de Cultura*;

4. *Secretaría de Desarrollo Rural*;

5. *Secretaría de Desarrollo Social*;

6. *Secretaría de Educación*;

7. *Secretaría de Fomento Económico*;

8. *Secretaría de Infraestructura y Desarrollo Urbano*;

9. *Secretaría de la Juventud*;

10. *Secretaría de Movilidad*;

11. *Secretaría de Planeación y Finanzas*;

12. *Secretaría de Salud y Bienestar Social*;

13. *Secretaría de Seguridad Pública*;

14. *Secretaría de Turismo*;

15. *Secretaría del Trabajo y Previsión Social*; un

16. *Secretaría General de Gobierno*.

2. apakšsaraksts Citas struktūras

1. *Colegio de Educación Profesional Técnica del Estado de Colima*;

2. *Comisión Estatal del Agua de Colima*;

3. *Comisión Estatal para la Protección contra Riesgos Sanitarios*;

4. *Consejo de Participación Social del Estado de Colima*;

5. *Consejo Estatal contra las Adicciones (CECA)*;

6. *Consejo Estatal de Ciencia y Tecnología de Colima*;

7. *Consejo Estatal para la Prevención y Atención a la Violencia Familiar*;

8. *Escuela de Talentos*;

9. *Instituto Colimense de la Charrería*;

10. *Instituto Colimense de la Infraestructura Física Educativa*;

11. *Instituto Colimense de las Mujeres*;

12. *Instituto Colimense de Radio y Televisión*;

13. *Instituto Colimense del Deporte*;

14. *Instituto Colimense para la Discapacidad*;

15. *Instituto Colimense para la Sociedad de la Información y el Conocimiento*;

16. *Instituto de Suelo Urbanización y Vivienda*;

17. *Instituto Estatal de Becas*;

18. *Instituto Estatal de Educación para Adultos*;

19. *Instituto para el Medio Ambiente y Desarrollo Sustentable del Estado de Colima*;

20. *Instituto para el Registro del Territorio del Estado de Colima*;

21. *Instituto para la Atención de los Adultos en Plenitud*;

22. *Instituto para la Competitividad del Estado de Colima*;

23. *Instituto Superior de Educación Normal del Estado de Colima*;

24. *Junta de Asistencia Privada del Estado de Colima*;

25. *Órgano de Gestión y Control del Patrimonio Inmobiliario del Estado de Colima*;

26. *Sistema para el Desarrollo Integral de la Familia del Estado de Colima*;

27. *Unidad Estatal de Protección Civil*; un

28. *Universidad Tecnológica de Manzanillo*.

IV. DURANGO

1. apakšsaraksts Pārvaldes struktūras

1. *Secretaría de Agricultura, Ganadería y Desarrollo Rural*;

2. *Secretaría de Bienestar Social*;

3. *Secretaría de Comunicaciones y Obras Públicas*;

4. *Secretaría de Contraloría*;

5. *Secretaría de Desarrollo Económico*;

6. *Secretaría de Educación*;

7. *Secretaría de Finanzas y de Administración*;

8. *Secretaría de Recursos Naturales y Medio Ambiente*;

9. *Secretaría de Salud*;

10. *Secretaría de Seguridad Pública*;

11. *Secretaría de Turismo*;

12. *Secretaría del Trabajo y Previsión Social*;

13. *Secretaría General de Gobierno*; un

14. *Fiscalía General del Estado*.

2. apakšsaraksts Citas struktūras

1. *Bebeleche, Museo Interactivo de Durango*;

2. *Benemérita y Centenaria Escuela Normal del Estado de Durango*;

3. *Colegio de Bachilleres del Estado de Durango*;

4. *Colegio de Educación Profesional Técnica del Estado*;

5. *Colegio Tecnológico de Estudios Científicos y Tecnológicos del Estado de Durango*;

6. *Consejo de Ciencia y Tecnología del Estado de Durango*;

7. *Centro Cultural y de Convenciones del Estado de Durango*;

8. *Comisión del Agua del Estado de Durango*;

9. *Comisión Ejecutiva Estatal de Atención a Víctimas*;

10. *Comisión Estatal de Suelo y Vivienda*;

11. *Ferias, Espectáculos y Paseos Turísticos de Durango*;

12. *Dirección de Pensiones del Estado de Durango*;

13. *Instituto Duranguense de Educación para Adultos*;

14. *Instituto Tecnológico Superior de la Región de los Llanos*;

15. *Instituto Tecnológico Superior de Lerdo*;

16. *Instituto Tecnológico Superior de Santa María del Oro*;

17. *Instituto Tecnológico Superior de Santiago Papasquiaro*;

18. *Instituto Estatal de Atención a Migrantes y su Familia*;

19. *Instituto Duranguense de la Juventud*;

20. *Instituto Estatal de las Mujeres*;

21. *Instituto para la Infraestructura Física Educativa del Estado de Durango*;

22. *Secretariado Ejecutivo del Consejo Estatal de Seguridad Pública*;

23. *Sistema para el Desarrollo Integral de la Familia*;

24. *Sistema Estatal de Telesecundaria*;

25. *Servicios de Salud de Durango*;

26. *Secretaría Ejecutiva del Sistema Local Anticorrupción*;

27. *Universidad Pedagógica de Durango*;

28. *Universidad Politécnica de Durango*;

29. *Universidad Politécnica de Gómez Palacio*;

30. *Universidad Politécnica de Cuencamé*;

31. *Universidad Tecnológica de Durango*;

32. *Universidad Tecnológica de la Laguna*;

33. *Universidad Tecnológica del Mezquital*;

34. *Universidad Tecnológica de Poanas*;

35. *Universidad Tecnológica de Rodeo*; un

36. *Universidad Tecnológica de Tamazula*.

V. MEHIKO (štats)

1. apakšsaraksts Pārvaldes struktūras

1. *Secretaría de Comunicaciones*;

2. *Secretaría de Cultura*;

3. *Secretaría de Desarrollo Agropecuario*;

4. *Secretaría de Desarrollo Económico*;

5. *Secretaría de Desarrollo Urbano y Metropolitano*;

6. *Secretaría de Educación*;

7. *Secretaría de Finanzas*;

8. *Secretaría de Justicia y de Derechos Humanos del Estado de México*;

9. *Secretaría de la Contraloría*;

10. *Secretaría de Movilidad*;

11. *Secretaría de Obra Pública*;

12. *Secretaría de Salud*;

13. *Secretaría de Turismo*;

14. *Secretaría del Medio Ambiente*;

15. *Secretaría del Trabajo*; un

16. *Secretaría General de Gobierno*.

2. apakšsaraksts Citas struktūras

1. *Administradora Mexiquense del Aeropuerto Internacional de Toluca, S.A. de C.V.*;

2. *Colegio de Bachilleres del Estado de México*;

3. *Colegio de Estudios Científicos y Tecnológicos del Estado de México*;

4. *Comisión del Agua del Estado de México*;

5. *Centro de Control de Confianza del Estado de México*;

6. *Comisión Estatal de Parques Naturales y de la Fauna*;

7. *Comisión para la Protección contra Riesgos Sanitarios del Estado de México*;

8. *Comisión para el Desarrollo Turístico del Valle de Teotihuacán*;

9. *Hospital Regional de Alta Especialidad de Zumpango*;

10. *Comité de la Planeación para el Desarrollo del Estado de México*;

11. *Consejo Mexiquense de Ciencia y Tecnología*;

12. *Instituto de Formación Continua, Profesionalización e Investigación del Magisterio del Estado*;

13. *Instituto de Capacitación y Adiestramiento para el Trabajo Industrial*;

14. *Instituto de Fomento Minero y Estudios Geológicos del Estado de México*;

15. *Instituto de Información e Investigación Geográfica, Estadística y Catastral del Estado de México*;

16. *Instituto de Investigación y Capacitación Agropecuaria, Acuícola y Forestal del Estado de México*;

17. *Instituto de Investigación y Fomento de las Artesanías del Estado de México*;

18. *Instituto de la Función Registral del Estado de México*;

19. *Instituto Hacendario del Estado de México*;

20. *Instituto Mexiquense del Emprendedor*;

21. *Junta de Caminos del Estado de México*;

22. *Procuraduría de Protección al Ambiente del Estado de México*;

23. *Procuraduría del Colono del Estado de México*;

24. *Protectora de Bosques del Estado de México*;

25. *Régimen Estatal de Protección Social en Salud*;

26. *Sistema de Autopistas, Aeropuertos, Servicios Conexos y Auxiliares del Estado de México*;

27. *Sistema de Radio y Televisión Mexiquense*;

28. *Sistema de Transporte Masivo y Teleférico del Estado de México*;

29. *Servicios Educativos Integrados al Estado de México*;

30. *Tecnológico de Estudios Superiores de Coacalco*;

31. *Tecnológico de Estudios Superiores de Ecatepec*;

32. *Universidad Tecnológica "Fidel Velázquez"*;

33. *Universidad Tecnológica de Nezahualcóyotl*; un

34. *Universidad Tecnológica de Tecámac*.

VI. GVANAHVATO

1. apakšsaraksts Pārvaldes struktūras

1. *Secretaría de Desarrollo Agroalimentario y Rural*;

2. *Secretaría de Desarrollo Económico Sustentable*;

3. *Secretaría de Desarrollo Social y Humano*;

4. *Secretaría de Finanzas, Inversión y Administración*;

5. *Secretaría de Infraestructura, Conectividad y Movilidad*;

6. *Secretaría de Medio Ambiente y Ordenamiento Territorial*;

7. *Secretaría de Educación de Guanajuato*;

8. *Secretaría de Innovación, Ciencia y Educación Superior*; un

9. *Secretaría de la Trasparencia y Rendición de Cuentas*.

2. apakšsaraksts Citas struktūras

1. *Instituto de Alfabetización y Educación Básica para Adultos*;

2. *Instituto de Financiamiento e Información para la Educación (EDUCAFIN)*;

3. *Instituto Tecnológico Superior de Irapuato*;

4. *Museo Iconográfico del Quijote*;

5. *Universidad Politécnica Bicentenario*;

6. *Universidad Politécnica de Guanajuato*;

7. *Universidad Politécnica de Pénjamo*;

8. *Universidad Politécnica Juventino Rosas*;

9. *Colegio Nacional de Educación Profesional Técnica de Guanajuato (CONALEP)*;

10. *Instituto de Infraestructura Física Educativa de Guanajuato*;

11. *Instituto Estatal de Capacitación*;

12. *Preparatoria Regional del Rincón*;

13. *Sistema Avanzado de Bachillerato y Educación Superior*;

14. *Universidad Tecnológica de León*;

15. *Universidad Tecnológica de Salamanca*;

16. *Universidad Tecnología de San Miguel de Allende*;

17. *Universidad Tecnológica del Norte de Guanajuato*; un

18. *Universidad Tecnológica del Suroeste de Guanajuato*.

VII. HALISKO

1. apakšsaraksts Pārvaldes struktūras

1. *Jefatura de Gabinete*;

2. *Coordinaciones Generales Estratégicas*;

3. *Unidad de Enlace Federal y Asuntos Internacionales*;

4. *Contraloría del Estado*;

5. *Consejería Jurídica del Poder Ejecutivo del Estado*;

6. *Fiscalía Estatal*;

7. *Procuraduría Social del Estado*;

8. *Secretaría de Administración*;

9. *Secretaría de Cultura*;

10. *Secretaría de Igualdad Sustantiva*;

11. *Secretaría de Desarrollo Económico*;

12. *Secretaría de Agricultura y Desarrollo Rural*;

13. *Secretaría de Educación*;

14. *Secretaría General de Gobierno*;

15. *Secretaria de Gestión Integral del Agua*;

16. *Secretaría de Infraestructura y Obra Pública*;

17. *Secretaría de Innovación, Ciencia y Tecnología*;

18. *Secretaría de Medio Ambiente y Desarrollo Territorial*;

19. *Secretaría de Transporte*;

20. *Secretaría de la Hacienda Pública*;

21. *Secretaría de Planeación y Participación Ciudadana*;

22. *Secretaría de Salud*;

23. *Secretaria de Seguridad*;

24. *Secretaria del Sistema de Asistencia Social*;

25. *Secretaría de Trabajo y Previsión Social*; un

26. *Secretaría de Turismo*.

2. apakšsaraksts Citas struktūras

1. *Agencia de Energía del Estado de Jalisco – AEEJ;*

2. *Agencia Estatal de Entretenimiento de Jalisco*;

3. *Agencia Integral de Regulación de Emisiones (AIRE);*

4. *Agencia para el Desarrollo de Industrias Creativas y Digitales del Estado de Jalisco*;

5. *Bosque La Primavera;*

6. *Centro de Coordinación, Comando, Control, Comunicaciones y Computo de Estado de Jalisco – Escudo Urbano C5;*

7. *Centro de Justicia para las Mujeres del Estado de Jalisco;*

8. *Colegio de Bachilleres del Estado de Jalisco – COBAEJ;*

9. *Colegio de Educación Profesional Técnica del Estado de Jalisco – CONALEP;*

10. *Colegio de Estudios Científicos y Tecnológicos del Estado de Jalisco – CECYTEJ;*

11. *Comisión de Arbitraje Médico del Estado de Jalisco – CAMEJAL;*

12. *Comisión Estatal del Agua de Jalisco – CEA;*

13. *Comisión Estatal Indígena – CEI;*

14. *Consejo Estatal de Ciencia y Tecnología – COECYTJAL;*

15. *Consejo Estatal de Promoción Económica – CEPE;*

16. *Consejo Estatal de Trasplantes de Órganos y Tejidos CETOT;*

17. *Consejo Estatal para el Fomento Deportivo – CODE;*

18. *Escuela de conservación y Restauración de Occidente – ECRO;*

19. *Fiscalía Especializada en el Combate a la Corrupción;*

20. *Hogar Cabañas;*

21. *Hospital Civil de Guadalajara (HCG);*

22. *Industria Jalisciense de Rehabilitación Social (INJALRESO);*

23. *Instituto Cultural Cabañas – ICC;*

24. *Instituto de Formación para el Trabajo del Estado de Jalisco – IDEFT;*

25. *Instituto de Información Estadística y Geográfica del Estado de Jalisco – IIEG;*

26. *Instituto de la Infraestructura Física Educativa del Estado de Jalisco (INFEJAL);*

27. *Instituto de Pensiones del Estado;*

28. *Instituto Estatal para la Educación de Jóvenes y Adultos – INEEJAD;*

29. *Instituto Jalisciense de Cancerología – IJC;*

30. *Instituto Jalisciense de Ciencias Forenses IJCF;*

31. *Instituto Jalisciense de la Vivienda – IJALVI;*

32. *Museos Exposiciones y Galerías de Jalisco;*

33. *Organismo Operador del Parque de la Solidaridad*;

34. *Parque Metropolitano de Guadalajara*;

35. *Procuraduría de Desarrollo Urbano*;

36. *Régimen Estatal de Protección Social en Salud de Jalisco – REPSS*;

37. *Secretaría Ejecutiva del Sistema Estatal Anticorrupción*;

38. *Secretaría Ejecutiva del Sistema Estatal Anticorrupción*;

39. *Servicios de Salud Jalisco – SSJ*;

40. *Servicios y Transportes – SyT*;

41. *Sistema de Servicios de Agua Potable, Drenaje y Alcantarillado de Puerto Vallarta, Jalisco – SEAPAL*;

42. *Sistema de Tren Eléctrico Urbano – SITEUR*;

43. *Sistema Intermunicipal de los Servicios de Agua Potable y Alcantarillado – SIAPA*;

44. *Sistema Jalisciense de Radio y Televisión – SJRTV*;

45. *Sistema para el Desarrollo Integral de la Familia – DIF*;

46. *Unidad Estatal de Protección Civil y Bomberos Jalisco*;

47. *Comisión Estatal de Bioética e Investigación de Jalisco*;

48. *Comisión Estatal de Seguridad para el Manejo y uso de Plaguicidas, Fertilizantes y Sustancias Tóxicas*;

49. *Comisión Interinstitucional de Enfermeras del Estado de Jalisco – CIEEJ*;

50. *Comisión Interinstitucional de Profesionalización del Sistema de Seguridad Pública*;

51. *Comisión Interinstitucional de Salud Bucodental*;

52. *Comisión Interinstitucional para la Formación de Recursos Humanos para la Salud*;

53. *Comité de Mejora Regulatoria del Estado de Jalisco (COMERJAL)*;

54. *Comité Estatal de Prevención de Seguridad Civil*;

55. *Comité Estatal de Reservas Territoriales para el Desarrollo Urbano Industrial y Regularización de la Tenencia de la Tierra*;

56. *Comité Estatal para la Desregulación y Promoción Económica – CEDESPE*;

57. *Comité Interinstitucional del Servicio Civil de Carrera del Sistema de Seguridad Pública – CISCCSSP*;

58. *Consejo Agrario Estatal – CAE*;

59. *Consejo Consultivo Estatal de Vialidad Tránsito y Transporte*;

60. *Consejo Consultivo Turístico del Estado de Jalisco*;

61. *Consejo de la Zona Metropolitana de Guadalajara*; un

62. *Consejo Estatal para la Prevención y Atención a la Violencia Intrafamiliar – CEPAVI*.

VIII. MORELOSA

1. apakšsaraksts Pārvaldes struktūras

1. *Comisión Estatal de Seguridad Pública*;

2. *Consejería Jurídica*;

3. *Fiscalía General del Estado de Morelos*;

4. *Secretaría de Administración*;

5. *Secretaría de Desarrollo Agropecuario*;

6. *Secretaría de Desarrollo Económico y del Trabajo*;

7. *Secretaría de Desarrollo Social*;

8. *Secretaría de Desarrollo Sustentable*;

9. *Secretaría de Educación*;

10. *Secretaría de Gobierno*;

11. *Secretaría de Hacienda*;

12. *Secretaría de la Contraloría*;

13. *Secretaría de Movilidad y Transporte*;

14. *Secretaría de Obras Públicas*;

15. *Secretaría de Salud*; un

16. *Secretaría de Turismo y Cultura*.

2. apakšsaraksts Citas struktūras

1. *Aeropuerto de Cuernavaca S.A. de C.V.*;

2. *Centro de Rehabilitación Integral "Xoxotla"*;

3. *Centro Morelense de las Artes del Estado de Morelos (CMA)*;

4. *Colegio de Bachilleres del Estado de Morelos (COBAEM)*;

5. *Colegio de Educación Profesional Técnica del Estado de Morelos (CONALEP-MORELOS)*;

6. *Colegio de Estudios Científicos y Tecnológicos del Estado de Morelos (CECYTE)*;

7. *Comisión Ejecutiva de Atención y Reparación a Víctimas del Estado de Morelos*;

8. *Comisión Estatal de Arbitraje Médico del Estado de Morelos (COESAMOR)*;

9. *Comisión Estatal de Mejora Regulatoria (CEMER)*;

10. *Comisión Estatal de Reservas Territoriales (CERT)*;

11. *Comisión Estatal del Agua (CEAGUA)*;

12. *Consejo de Ciencia y Tecnología del Estado de Morelos (CCYTEM)*;

13. *Coordinación Estatal de Protección Civil Morelos*;

14. *Hospital del Niño Morelense*;

15. *Instituto de Capacitación para el Trabajo del Estado de Morelos (ICATMOR)*;

16. *Instituto de Crédito para los Trabajadores al Servicio del Gobierno del Estado de Morelos (ICTSGEM)*;

17. *Instituto de la Defensoría Pública del Estado de Morelos*;

18. *Instituto de la Educación Básica del Estado de Morelos (IEBEM)*;

19. *Instituto de la Mujer para el Estado de Morelos (IMM)*;

20. *Instituto de Servicios Registrales y Catastrales del Estado de Morelos (ISRyC)*;

21. *Instituto del Deporte y Cultura Física del Estado de Morelos (INDEM)*;

22. *Instituto Estatal de Educación para Adultos (INEEA)*;

23. *Instituto Estatal de Infraestructura Educativa (INEIEM)*;

24. *Instituto Morelense de Radio y Televisión (IMRyT)*;

25. *Instituto Morelense para el Financiamiento del Sector Productivo (IMOFI)*;

26. *Instituto Proveteranos de la Revolución del Sur*;

27. *Operador de Carreteras de Cuota*;

28. *Servicios de Salud de Morelos*;

29. *Sistema para el Desarrollo Integral de la Familia del Estado de Morelos (DIF MORELOS)*;

30. *Universidad Politécnica del Estado de Morelos (UPEMOR)*;

31. *Universidad Tecnológica del Sur del Estado de Morelos (UTSEM)*; un

32. *Universidad Tecnológica Emiliano Zapata (UTEZ)*.

IX. NUEVOLEONA

1. apakšsaraksts Pārvaldes struktūras

1. *Contraloría y Transparencia Gubernamental*;

2. *Coordinación Ejecutiva de la Administración Pública del Estado*;

3. *Representación del Gobierno del Estado en la Ciudad de México*;

4. *Secretaría de Administración*;

5. *Secretaría de Desarrollo Agropecuario*;

6. *Secretaría de Desarrollo Social*;

7. *Secretaría de Desarrollo Sustentable*;

8. *Secretaría de Economía y Trabajo*;

9. *Secretaría de Educación*;

10. *Secretaría de Finanzas y Tesorería General del Estado*;

11. *Secretaría de Infraestructura*;

12. *Secretaría de Salud*;

13. *Secretaría de Seguridad Pública*; un

14. *Secretaría General de Gobierno*.

2. apakšsaraksts Citas struktūras

1. *Agencia para la Racionalización y Modernización del Sistema de Transporte Público de Nuevo León*;

2. *Colegio de Educación Profesional Técnica de Nuevo León (CONALEP)*;

3. *Colegio de Estudios Científicos y Tecnológicos del Estado de Nuevo León*;

4. *Consejo Estatal de Rehabilitación Urbana, A.C. (CERU)*;

5. *Consejo Estatal de Transporte y Vialidad*;

6. *Consejo Estatal para la Promoción de Valores y Cultura de la Legalidad*;

7. *Consejo para la Cultura y las Artes de Nuevo León*;

8. *Corporación de Desarrollo Turístico de Nuevo León*;

9. *Corporación para el Desarrollo Agropecuario de Nuevo León (CODEAGRO)*;

10. *Corporación para el Desarrollo de la Zona Fronteriza de Nuevo León*;

11. *Fiscalía General de Justicia*;

12. *Instituto Constructor de Infraestructura Física Educativa y Deportiva de Nuevo León*;

13. *Instituto de Capacitación y Educación para el Trabajo del Estado de Nuevo León*;

14. *Instituto de Control Vehicular*;

15. *Instituto de Innovación y Transferencia de Tecnología de Nuevo León*;

16. *Instituto de Investigación, Innovación y Estudios de Posgrado para la Educación en el Estado de Nuevo León*;

17. *Instituto de la Vivienda de Nuevo León*;

18. *Instituto de Seguridad y Servicios Sociales de los Trabajadores del Estado de Nuevo León*;

19. *Instituto Estatal de Cultura Física y Deporte*;

20. *Instituto Estatal de la Juventud*;

21. *Instituto Estatal de las Mujeres*;

22. *Instituto Estatal de Seguridad Pública*;

23. *Instituto Registral y Catastral del Estado de Nuevo León*;

24. *Operadora de Servicios Turísticos de Nuevo León*;

25. *Parque Fundidora*;

26. *Parques y Vida Silvestre de Nuevo León*;

27. *Promotora de Desarrollo Rural de Nuevo León*;

28. *Red Estatal de Autopistas de Nuevo León*;

29. *Régimen de Protección Social en Salud*;

30. *Servicios de Agua y Drenaje de Monterrey*;

31. *Servicios de Salud de Nuevo León*;

32. *Sistema de Caminos de Nuevo León*;

33. *Sistema de Transporte Colectivo*;

34. *Sistema Integral para el Manejo Ecológico y Procesamiento de Desechos*;

35. *Sistema para el Desarrollo Integral de la Familia del Estado de Nuevo León*;

36. *Unidad de Integración Educativa*;

37. *Universidad de Ciencias de la Seguridad*;

38. *Universidad Politécnica de Apodaca*;

39. *Universidad Politécnica de García*;

40. *Universidad Tecnológica de Cadereyta*;

41. *Universidad Tecnológica General Mariano Escobedo*;

42. *Universidad Tecnológica Linares*; un

43. *Universidad Tecnológica Santa Catarina*.

X. PUEBLA

1. apakšsaraksts Pārvaldes struktūras

1. *Secretaría de Desarrollo Social*;

2. *Procuraduría General de Justicia*;

3. *Secretaría de Bienestar*;

4. *Secretaría de Competitividad, Trabajo y Desarrollo Económico*;

5. *Secretaría de Cultura y Turismo*;

6. *Secretaría de Desarrollo Rural y Competitividad Agrícola*;

7. *Secretaría de Desarrollo Rural, Sustentabilidad y Ordenamiento Territorial*;

8. *Secretaría de Educación Pública*;

9. *Secretaría de Finanzas y Administración*;

10. *Secretaría de Infraestructura, Movilidad y Transportes*;

11. *Secretaría de la Contraloría*;

12. *Secretaría de Medio Ambiente y Ordenamiento Territorial*;

13. *Secretaría de Salud*;

14. *Secretaría de Seguridad Pública*;

15. *Secretaría de Servicios Legales y Defensoría Pública*;

16. *Secretaría del Trabajo y Competitividad*; un

17. *Secretaría General de Gobierno*.

2. apakšsaraksts Citas struktūras

1. *Banco Estatal de Tierra*;

2. *Carreteras de Cuota – Puebla*;

3. *Casa del Artesano del Estado de Puebla*;

4. *Centro de Conciliación Laboral del Estado de Puebla Comisión de Vivienda del Estado De Puebla*;

5. *Ciudad Modelo*;

6. *Colegio de Bachilleres del Estado de Puebla*;

7. *Colegio de Educación Profesional Técnica del Estado de Puebla*;

8. *Colegio de Estudios Científicos y Tecnológicos del Estado de Puebla*;

9. *Comisión Estatal de Agua y Saneamiento del Estado de Puebla*;

10. *Comisión Estatal de Mejora Regulatoria*;

11. *Comité Administrador Poblano para la Construcción de Espacios Educativos*;

12. *Comité de Planeación para El Desarrollo del Estado de Puebla*;

13. *Consejo de Ciencia y Tecnología del Estado de Puebla*;

14. *Consejo Estatal de Coordinación del Sistema Nacional de Seguridad Pública*;

15. *Convenciones y Parques*;

16. *Coordinación Estatal de Asuntos Internacionales y de Apoyo a Migrantes Poblanos*;

17. *Coordinación Estatal de Transparencia y Gobierno Abierto*;

18. *Coordinación General de Comunicación y Agenda Digital*;

19. *Corporación Auxiliar de Policía de Protección Ciudadana*;

20. *Ejecutivo del Estado*;

21. *Hospital para El Niño Poblano*;

22. *Instituto de Capacitación para el Trabajo del Estado de Puebla*;

23. *Instituto de Capacitación para el Trabajo del Estado de Puebla*;

24. *Instituto de Educación Digital del Estado de Puebla*;

25. *Instituto de Profesionalización del Magisterio Poblano*;

26. *Instituto de Seguridad y Servicios Sociales de Los Trabajadores al Servicio de los Poderes del Estado de Puebla I.S.S.S.T.E.P.*;

27. *Instituto Estatal de Educación para Adultos*;

28. *Instituto Metropolitano de Planeación del Estado de Puebla*;

29. *Instituto Poblano de las Mujeres*;

30. *Instituto Registral y Catastral del Estado de Puebla*;

31. *Instituto Tecnológico Superior de Acatlán de Osorio*;

32. *Instituto Tecnológico Superior de Atlixco*;

33. *Instituto Tecnológico Superior de Ciudad Serdán*;

34. *Instituto Tecnológico Superior de Huauchinango*;

35. *Instituto Tecnológico Superior de la Sierra Negra de Ajalpan*;

36. *Instituto Tecnológico Superior de la Sierra Norte de Puebla*;

37. *Instituto Tecnológico Superior de Libres*;

38. *Instituto Tecnológico Superior de San Martín Texmelucan*;

39. *Instituto Tecnológico Superior de Tepeaca*;

40. *Instituto Tecnológico Superior de Tepexi de Rodríguez*;

41. *Instituto Tecnológico Superior de Teziutlán*;

42. *nstituto Tecnológico Superior de Tlatlauquitepec*;

43. *Instituto Tecnológico Superior de Venustiano Carranza*;

44. *Instituto Tecnológico Superior de Zacapoaxtla*;

45. *Museos Puebla*;

46. *Operadora Estatal de Aeropuertos Internacional de Puebla S.A. de C.V.*;

47. *Puebla Comunicaciones*;

48. *Red Urbana de Transporte Articulado*;

49. *Régimen Estatal de Protección Social en Salud*;

50. *Secretaría Ejecutiva del Sistema Estatal Anticorrupción*;

51. *Servicios de Salud del Estado de Puebla*;

52. *Sistema para el Desarrollo Integral de la Familia del Estado de Puebla*;

53. *Universidad Intercultural del Estado de Puebla*;

54. *Universidad Interserrana del Estado de Puebla-Ahuacatlán*;

55. *Universidad Interserrana del Estado de Puebla-Chilchotla*;

56. *Universidad Politécnica de Amozoc*;

57. *Universidad Politécnica de Puebla*;

58. *Universidad Politécnica Metropolitana de Puebla*;

59. *Universidad Tecnológica Bilingüe Internacional y Sustentable de Puebla*;

60. *Universidad Tecnológica de Huejotzingo*;

61. *Universidad Tecnológica de Izúcar de Matamoros*;

62. *Universidad Tecnológica de Oriental*;

63. *Universidad Tecnológica de Puebla*;

64. *Universidad Tecnológica de Tecamachalco*;

65. *Universidad Tecnológica de Tehuacán*; un

66. *Universidad Tecnológica de Xicotepec de Juárez*.

XI. KERETARO

1. apakšsaraksts Pārvaldes struktūras

1. *Oficialía Mayor*;

2. *Procuraduría General de Justicia*;

3. *Secretaría de Desarrollo Agropecuario*;

4. *Secretaría de Desarrollo Social*;

5. *Secretaría de Desarrollo Sustentable*;

6. *Secretaría de Desarrollo Urbano y Obras Públicas*;

7. *Secretaría de Educación*;

8. *Secretaría de Gobierno*;

9. *Secretaría de Juventud*;

10. *Secretaría de la Contraloría*;

11. *Secretaría de Planeación y Finanzas*;

12. *Secretaría de Salud*;

13. *Secretaría de Seguridad Ciudadana*;

14. *Secretaría de Trabajo* un

15. *Secretaría de Turismo*.

2. apakšsaraksts Citas struktūras

1. *Aeropuerto Intercontinental de Querétaro*;

2. *Casa Queretana de las Artesanías*;

3. *Centro de Evaluación y Control de Confianza del Estado de Querétaro*;

4. *Centro Estatal de Trasplantes de Querétaro*;

5. *Colegio de Bachilleres del Estado de Querétaro*;

6. *Colegio de Educación Profesional Técnica del Estado de Querétaro*;

7. *Colegio de Estudios Científicos y Tecnológicos del Estado de Querétaro*;

8. *Comisión Estatal de Aguas*;

9. *Comisión Estatal de Infraestructura de Querétaro*;

10. *Comisión Estatal del Sistema Penitenciario de Querétaro*;

11. *Comisión para el Fomento Económico de las Empresas del Sector Industrial Aeroespacial, Comercial y de Servicios del Estado de Querétaro*;

12. *Consejo de Ciencia y Tecnología del Estado de Querétaro*;

13. *Instituto de Artes y Oficios de Querétaro*;

14. *Instituto de Capacitación para el Trabajo del Estado de Querétaro*;

15. *Instituto de Formación Policial del Estado de Querétaro*;

16. *Instituto de Infraestructura Física Educativa del Estado de Querétaro*;

17. *Instituto de la Vivienda del Estado de Querétaro*;

18. *Instituto del Deporte y la Recreación del Estado de Querétaro*;

19. *Instituto Queretano de las Mujeres*;

20. *Instituto Queretano del Transporte*;

21. *Patronato de las Fiestas de Querétaro*;

22. *Procuraduría Estatal de Protección al Medio Ambiente y Desarrollo Urbano*;

23. *Régimen Estatal de Protección Social en Salud en el Estado de Querétaro*;

24. *Secretaría Ejecutiva del Sistema Estatal Anticorrupción*;

25. *Servicios de Salud del Estado de Querétaro*;

26. *Sistema Estatal de Comunicación Cultural y Educativa*;

27. *Sistema para el Desarrollo Integral de la Familia del Estado de Querétaro*;

28. *Unidad de Servicios para la Educación Básica en el Estado de Querétaro*;

29. *Universidad Aeronáutica en Querétaro*;

30. *Universidad Politécnica de Querétaro*;

31. *Universidad Politécnica de Santa Rosa Jáuregui*;

32. *Universidad Tecnológica de Corregidora*;

33. *Universidad Tecnológica de Querétaro*; un

34. *Universidad Tecnológica de San Juan del Río*.

XII. SANLUISA POTOSI

1. apakšsaraksts Pārvaldes struktūras

1. *Contraloría General del Estado*;

2. *Oficialía Mayor*;

3. *Procuraduría General de Justicia*;

4. *Secretaría de Comunicaciones y Transportes*;

5. *Secretaría de Cultura*;

6. *Secretaría de Desarrollo Agropecuario y Recursos Hidráulicos*;

7. *Secretaría de Desarrollo Económico*;

8. *Secretaría de Desarrollo Social y Regional*;

9. *Secretaría de Desarrollo Urbano, Vivienda y Obras Públicas*;

10. *Secretaría de Ecología y Gestión Ambiental*;

11. *Secretaría de Educación*;

12. *Secretaría de Finanzas*;

13. *Secretaría de Turismo*;

14. *Secretaría del Trabajo y Previsión Social*; un

15. *Secretaría General de Gobierno*.

2. apakšsaraksts Citas struktūras

1. *Agencia Pro San Luis*;

2. *Archivo Histórico del Estado*;

3. *Casa Cuna Margarita Maza de Juárez*;

4. *Centro Cultural Real de Catorce*;

5. *Centro de Asistencia Social Rafael Nieto*;

6. *Centro de Asistencia Social Rosario Castellanos*;

7. *Centro de Convenciones de San Luis Potosí*;

8. *Centro de las Artes San Luis Potosí Centenario*;

9. *Centro de Producción Santa Rita S.A. de C.V.*;

10. *Centro Estatal de Cultura y Recreación Tangamanga "Profesor Carlos Jonguitud Barrios"*;

11. *Centro Estatal de Cultura y Recreación Tangamanga Ii*;

12. *Cineteca Alameda del Estado de San Luis Potosí*;

13. *Colegio de Bachilleres del Estado de San Luis Potosí*;

14. *Colegio de Educación Profesional Técnica del Estado de San Luis Potosí*;

15. *Colegio de Estudios Científicos y Tecnológicos del Estado de San Luis Potosí*;

16. *Comisión Ejecutiva Estatal de Atención a Víctimas del Estado de San Luis Potosí*;

17. *Comisión Estatal del Agua del Estado de San Luis Potosí*;

18. *Consejo Consultivo del Centro Histórico*;

19. *Consejo Estatal de Población*;

20. *Consejo Potosino de Ciencia y Tecnología*;

21. *Coordinación Estatal para el Fortalecimiento Institucional de los Municipios*;

22. *El Colegio de San Luis Potosí, A.C*;

23. *Hospital Central Dr. Ignacio Morones Prieto*;

24. *Instituto de Capacitación para el Trabajo del Estado de San Luis Potosí*;

25. *Instituto de Desarrollo Humano y Social de los Pueblos y Comunidades Indígenas del Estado*;

26. *Instituto de las Mujeres del Estado de San Luis Potosí*;

27. *Instituto de Televisión Pública de San Luis Potosí Xhsls Canal 9*;

28. *Instituto de Vivienda del Estado de San Luis Potosí*;

29. *Instituto Estatal de Ciegos*;

30. *Instituto Estatal de Educación para Adultos*;

31. *Instituto Estatal de Infraestructura Física Educativa*;

32. *Instituto Geriátrico Dr. Nicolás Aguilar*;

33. *Instituto Potosino de Bellas Artes*;

34. *Instituto Potosino de Cultura Física y Deporte*;

35. *Instituto Potosino de Investigación Científica y Tecnológica, A.C.*;

36. *Instituto Potosino de la Juventud*;

37. *Instituto Registral y Catastral del Estado de San Luis Potosí*;

38. *Instituto Tecnológico Superior de Ébano*;

39. *Instituto Tecnológico Superior de Rio Verde San Luis Potosí*;

40. *Instituto Tecnológico Superior de San Luis Potosí*;

41. *Instituto Tecnológico Superior de Tamazunchale*;

42. *Instituto Temazcalli Prevención y Rehabilitación*;

43. *Junta Estatal de Caminos*;

44. *Museo de Arte Contemporáneo de San Luis Potosí*;

45. *Museo del Ferrocarril*;

46. *Museo del Virreinato*;

47. *Museo Federico Silva "Escultura Contemporánea"*;

48. *Museo Francisco Cossío del Estado de San Luis Potosí*;

49. *Museo Laberinto de las Ciencias y las Artes*;

50. *Museo Nacional de la Máscara*;

51. *Patronato para la Organización, Difusión y Administración de la Feria Nacional Potosina*;

52. *Promotora del Estado de San Luis Potosí*;

53. *Régimen Estatal de Protección Social en Salud*;

54. *Servicios de Salud de San Luis Potosí*;

55. *Sistema Estatal para el Desarrollo Integral de la Familia*;

56. *Universidad Intercultural de San Luis Potosí*;

57. *Universidad Politécnica de San Luis Potosí*;

58. *Universidad Tecnológica de San Luis Potosí*; un

59. *Universidad Tecnológica Metropolitana de San Luis Potosí*.

XIII. VERAKRUSA

1. apakšsaraksts Pārvaldes struktūras

1. *Contraloría General*;

2. *Coordinación General de Comunicación Social*;

3. *Procuraduría General de Justicia*;

4. *Secretaría de Desarrollo Agropecuario, Rural y Pesca*;

5. *Secretaría de Desarrollo Económico y Portuario*;

6. *Secretaría de Desarrollo Social*;

7. *Secretaría de Educación*;

8. *Secretaría de Finanzas y Planeación*;

9. *Secretaría de Gobierno*;

10. *Secretaría de Infraestructura y Obras Públicas*;

11. *Secretaría de Medio Ambiente*;

12. *Secretaría de Protección Civil*;

13. *Secretaría de Salud*;

14. *Secretaría de Seguridad Pública*;

15. *Secretaría de Trabajo, Previsión Social y Productividad*; un

16. *Secretaría de Turismo y Cultura*.

2. apakšsaraksts Citas struktūras

1. *Academia Veracruzana de las Lenguas Indígenas*;

2. *Colegio de Bachilleres del Estado de Veracruz*;

3. *Colegio de Estudios Científicos y Tecnológicos del Estado de Veracruz*;

4. *Colegio de Veracruz*;

5. *Colegio Nacional de Educación Profesional Técnica del Estado de Veracruz*;

6. *Comisión de Arbitraje Médico del Estado de Veracruz*;

7. *Comisión del Agua del Estado de Veracruz*;

8. *Comisión Ejecutiva de Atención Integral a Víctimas del Delito*;

9. *Consejo Veracruzano de Investigación Científica y Desarrollo Tecnológico*;

10. *Instituto de Capacitación para el Trabajo del Estado de Veracruz*;

11. *Instituto de Espacios Educativos del Estado de Veracruz*;

12. *Instituto de Pensiones del Estado de Veracruz*;

13. *Instituto de Policía Auxiliar y Protección Patrimonial*;

14. *Instituto Tecnológico de Superior Acayucan*;

15. *Instituto Tecnológico Superior de Álamo Temapache*;

16. *Instituto Tecnológico Superior de Alvarado*;

17. *Instituto Tecnológico Superior de Chicontepec*;

18. *Instituto Tecnológico Superior de Coatzacoalcos*;

19. *Instituto Tecnológico Superior de Cosamaloapan*;

20. *Instituto Tecnológico Superior de Huatusco*;

21. *Instituto Tecnológico Superior de Jesús Carranza*;

22. *Instituto Tecnológico Superior de Juan Rodríguez Clara*;

23. *Instituto Tecnológico Superior de las Choapas*;

24. *Instituto Tecnológico Superior de Martínez de la Torre*;

25. *Instituto Tecnológico Superior de Misantla*;

26. *Instituto Tecnológico Superior de Naranjos*;

27. *Instituto Tecnológico Superior de Pánuco*;

28. *Instituto Tecnológico Superior de Perote*;

29. *Instituto Tecnológico Superior de Poza Rica*;

30. *Instituto Tecnológico Superior de San Andrés Tuxtla*;

31. *Instituto Tecnológico Superior de Tantoyuca*;

32. *Instituto Tecnológico Superior de Tierra Blanca*;

33. *Instituto Tecnológico Superior de Xalapa*;

34. *Instituto Tecnológico Superior de Zongolica*;

35. *Instituto Veracruzano de Desarrollo Municipal*;

36. *Instituto Veracruzano de Educación para los Adultos*;

37. *Instituto Veracruzano de la Cultura*

38. *Instituto Veracruzano de la Vivienda*;

39. *Instituto Veracruzano de las Mujeres*;

40. *Instituto Veracruzano del Deporte*;

41. *Procuraduría Estatal de Protección al Medio Ambiente*;

42. *Radiotelevisión de Veracruz*;

43. *Régimen Veracruzano de Protección Social en Salud*;

44. *Servicios de Salud de Veracruz*;

45. *Sistema para el Desarrollo Integral de la Familia del Estado de Veracruz*;

46. *Universidad Politécnica de Huatusco*;

47. *Universidad Tecnológica de Gutiérrez Zamora*;

48. *Universidad Tecnológica del Centro de Veracruz*; un

49. *Universidad Tecnológica del Sureste de Veracruz*.

XIV. SACATEKASA

1. apakšsaraksts Pārvaldes struktūras

1. *Coordinación Estatal de Planeación*;

2. *Coordinación General Jurídica*;

3. *Secretaría de Administración*;

4. *Secretaría de Desarrollo Social*;

5. *Secretaría de Desarrollo Urbano, Vivienda y Ordenamiento Territorial*;

6. *Secretaría de Economía*;

7. *Secretaría de Educación*;

8. *Secretaría de Finanzas*;

9. *Secretaría de la Función Pública*;

10. *Secretaría de las Mujeres*;

11. *Secretaría de Obras Públicas*;

12. *Secretaría de Salud*;

13. *Secretaría de Seguridad Pública*;

14. *Secretaría de Turismo*;

15. *Secretaría del Agua y Medio Ambiente*;

16. *Secretaría del Campo*;

17. *Secretaría del Zacatecano Migrante* un

18. *Secretaría General de Gobierno*.

2. apakšsaraksts Citas struktūras

1. *Centro Estatal de Trasplantes de Órganos y Tejidos*;

2. *Colegio de Bachilleres del Estado de Zacatecas*;

3. *Colegio de Educación Profesional y Técnica de Zacatecas*;

4. *Colegio de Estudios Científicos y Tecnológicos del Estado de Zacatecas*;

5. *Consejo Estatal de Desarrollo Económico*;

6. *Consejo Zacatecano de Ciencia, Tecnología e Innovación*;

7. *Escuela de Conservación y Restauración de Zacatecas "Refugio Reyes"*;

8. *Instituto de Capacitación para el Trabajo*;

9. *Instituto de Cultura Física y el Deporte del Estado de Zacatecas*;

10. *Instituto de la Juventud del Estado de Zacatecas*;

11. *Instituto de Seguridad y Servicios Sociales para el Estado de Zacatecas*;

12. *Instituto de Selección y Capacitación del Estado*;

13. *Instituto para la Atención e Inclusión de las Personas con Discapacidad en el Estado de Zacatecas*;

14. *Instituto Tecnológico Superior de Fresnillo*;

15. *Instituto Tecnológico Superior de Jerez*;

16. *Instituto Tecnológico Superior de Loreto*;

17. *Instituto Tecnológico Superior de Nochistlán*;

18. *Instituto Tecnológico Superior de Río Grande*;

19. *Instituto Tecnológico Superior de Sombrerete*;

20. *Instituto Tecnológico Superior de Tlaltenango*;

21. *Instituto Zacatecano de Construcción de Escuelas*;

22. *Instituto Zacatecano de Cultura "Ramón López Velarde"*;

23. *Instituto Zacatecano de Educación para Adultos*;

24. *Junta de Protección y Conservación de Monumentos y Zonas Típicas del Estado de Zacatecas*;

25. *Patronato Estatal de Promotores Voluntarios*;

26. *Régimen Estatal de Protección Social en Salud*;

27. *Servicios de Salud de Zacatecas*;

28. *Sistema Estatal para el Desarrollo Integral de la Familia*;

29. *Sistema Zacatecano de Radio y Televisión*;

30. *Universidad Politécnica de Zacatecas*;

31. *Universidad Politécnica del Sur de Zacatecas*; un

32. *Universidad Tecnológica de Zacatecas*.

PIEZĪMES PAR B IEDAĻU

Vispārīgi noteikumi

1. Ir aptvertas visas struktūras, kas ir pakļautas katra štata 1. apakšsarakstā (Pārvaldes struktūras) uzskaitītajām teritoriālā pārvaldes līmeņa struktūrām, ar noteikumu, ka struktūrai nav atsevišķas juridiskas personas statusa.

2. Šajā iedaļā uzskaitīto struktūru nosaukumu tulkojums tiek sniegts tikai atsauces nolūkā, un tas nav oficiāls tulkojums.

Izslēgšana no tvēruma

3. G iedaļa (Publiskā un privātā sektora partnerības projekti) neattiecas uz šo iedaļu.

4. 21. nodaļa (Publiskais iepirkums) neattiecas uz tādu preču, pakalpojumu un būvniecības pakalpojumu publisko iepirkumu, kas saistīti ar brīvības atņemšanas iestāžu sistēmām atbilstīgi šai iedaļai.

5. 21. nodaļa (Publiskais iepirkums) attiecas uz preču, pakalpojumu un būvniecības pakalpojumu iepirkumu neatkarīgi no publiskā finansējuma izcelsmes ar šādiem izņēmumiem:

a) Mehiko preču un pakalpojumu iepirkums ir aptverts tikai tiktāl, ciktāl tas tiek finansēts no finanšu iemaksām saskaņā ar Federālā izdevumu budžeta *Ramo* 33 un ciktāl tas ir paredzēts Fiskālās koordinācijas likuma V nodaļā (*Capítulo V de la Ley de Coordinación Fiscal*);

b) Mehiko štata preču, pakalpojumu un būvniecības pakalpojumu publiskais iepirkums ir aptverts tikai tiktāl, ciktāl tas tiek finansēts no finanšu iemaksām saskaņā ar Federālā izdevumu budžeta *Ramo* 28 un *Ramo* 33 un ciktāl tas ir paredzēts Fiskālās koordinācijas likuma V nodaļā (*Capítulo V de la Ley de Coordinación Fiscal*); un

c) Halisko preču un pakalpojumu publiskais iepirkums ir aptverts tikai tiktāl, ciktāl tas tiek finansēts no finanšu iemaksām saskaņā ar Federālā izdevumu budžeta *Ramo* 28 un *Ramo* 33 un ciktāl tas ir paredzēts Fiskālās koordinācijas likuma V nodaļā (*Capítulo V de la Ley de Coordinación Fiscal*).

6. Durango 21. nodaļa (Publiskais iepirkums) neattiecas uz šādu iepirkumu:

a) iepirkums saistībā ar būvniecības pakalpojumiem izglītības nozarē;

b) iepirkums saistībā ar projektiem un darbībām, kas izriet no sociālajām programmām; un

c) skolas formastērpu iepirkums.

7. Struktūrām, kas uzskaitītas Mehiko štata 1. apakšsarakstā (Pārvaldes struktūras), piemērojamā robežvērtība būvniecības pakalpojumu publiskajam iepirkumam saskaņā ar F iedaļu ir 12 721 740 USD.

8. 21. nodaļu (Publiskais iepirkums) nepiemēro Halisko veiktajam publiskajam iepirkumam trīs gadus pēc šā nolīguma parakstīšanas dienas.

9. 21. nodaļas (Publiskais iepirkums) noteikumus par elektronisko līdzekļu izmantošanu nepiemēro Verakrusas publiskajam iepirkumam četrus gadus pēc šā nolīguma parakstīšanas dienas.

10. Sacatekasā:

a) aptvertas ir tikai tās preces, kas ietilpst Federālās piegādes klasifikācijas *FSC* 10, *FSC* 12, *FSC* 14, *FSC* 63, *FSC* 66, *FSC* 68, *FSC* 71, *FSC* 70, *FSC* 74 un *FSC* 9999 grupā;

b) pakalpojumu tvērumā ietilpst tikai pakalpojumi, kas ietilpst Kopējās klasifikācijas sistēmas kategorijās D304, D316, D399, J015, J016, J017, L099 un R019, kā izklāstīts 13-D-1. papildinājumā (Kopējā klasifikācijas sistēma) Nolīgumam starp Amerikas Savienotajām Valstīm, Meksikas Savienotajām Valstīm un Kanādu, kurš izveidots ar I pielikumu protokolā, ar ko aizstāj Ziemeļamerikas Brīvās tirdzniecības nolīgumu ar Nolīgumu starp Amerikas Savienotajām Valstīm, Meksikas Savienotajām Valstīm un Kanādu, kas noslēgts Buenosairesā 2018. gada 30. novembrī (turpmāk "*USMCA*"); un

c) lielākai noteiktībai – F iedaļā (Būvniecības pakalpojumi) uzskaitīto būvniecības pakalpojumu tvērums attiecas uz iepirkumu, ko veic Sacatekas tvērumā uzskaitītās struktūras.

Savstarpējas piekļuves tirgum uzlabošana

11. Ne vēlāk kā divus gadus pēc šā nolīguma parakstīšanas dienas Meksika iesniedz Eiropas Savienībai piedāvājumu paplašināt šīs iedaļas tvērumu, attiecinot to arī uz Agvaskaljentesas un Koavilas štata iepirkuma veicējiem.

12. Ne vēlāk kā piecus gadus pēc šā nolīguma parakstīšanas dienas Meksika iesniedz Eiropas Savienībai piedāvājumu paplašināt šīs iedaļas tvērumu.

Pēc tam, kad Puses ir apmainījušās ar piedāvājumiem uzlabot piekļuvi tirgum, kā minēts šajā punktā un 21.-A pielikuma (Eiropas Savienības aptvertais iepirkums) B iedaļas (Teritoriālā pārvaldes līmeņa struktūras) piezīmju 1. punktā, Publiskā iepirkuma apakškomiteja, kas izveidota ar 1.10. panta (Šā nolīguma III daļas apakškomitejas un citas struktūras) 1. punkta j) apakšpunktu, ja Pušu pārstāvji minētajā apakškomitejā uzskata piedāvāto piekļuvi tirgum par līdzvērtīgu, saskaņā ar 21.19. panta (Publiskā iepirkuma apakškomiteja) b) apakšpunktu sagatavo Apvienotajai padomei lēmumu par šīs iedaļas grozīšanu.

13. Lēmumu, ar ko groza šo iedaļu saskaņā ar 11. un 12. punktā minētajiem piedāvājumiem, Apvienotā padome pieņem sešu mēnešu laikā no attiecīgā piedāvājuma, ievērojot katras Puses iekšējo procedūru pabeigšanu.

14. Šīs iedaļas robežvērtību summas, kas izteiktas USD, katru gadu koriģē, lai ņemtu vērā Amerikas Savienoto Valstu inflācijas līmeni, līdztekus korekcijām, kuras veic saistībā ar *USMCA*, izmantojot šādu formulu:

$$T_0 \text{ x } (1 + \pi_i) = T_1$$

T_0= robežvērtība bāzes periodā

π_i = uzkrātā ASV inflācijas likme i-tajā divu gadu periodā

T_1 = jaunā robežvērtība.

Robežvērtību korekciju aprēķina, ievērojot turpmāko:

a) Amerikas Savienoto Valstu inflācijas līmeni mēra pēc ASV Nodarbinātības statistikas biroja publicētā ražotāja cenu indeksa precēm; un

b) korekcijas aprēķina, izmantojot divu gadu periodus, no kuriem katrs sākas 1. novembrī, un tās stājas spēkā tā gada 1. janvārī, kas seko šā divu gadu perioda beigām.

Meksika paziņo Eiropas Savienībai koriģētās robežvērtības ne vēlāk kā tā gada 16. novembrī, kas ir pirms gada, kurā korekcija stājas spēkā.

15. Meksika aprēķina un konvertē robežvērtību vērtību Meksikas peso, izmantojot *Banco de México* (Meksikas Banka) konversijas likmi. Šī konversijas likme ir Meksikas peso vērtība pret ASV dolāru katra gada 1. decembrī un 1. jūnijā vai pirmajā darba dienā pēc tam. 1. decembra konversijas likmi piemēro no nākamā gada 1. janvāra līdz 30. jūnijam, bet 1. jūnija konversijas likmi piemēro no tā paša gada 1. jūlija līdz 31. decembrim.

Meksika paziņo Eiropas Savienībai konversijas likmi un noteiktās robežvērtības Meksikas peso pirms to piemērošanas.

16. Informāciju par robežvērtībām publicē šādā tīmekļa vietnē: www.compranet.gob.mx.

C IEDAĻA

CITAS STRUKTŪRAS

1. Ja vien šajā pielikumā nav noteikts citādi un ievērojot vispārīgās piezīmes H iedaļā, 21. nodaļa (Publiskais iepirkums) attiecas uz šajā iedaļā uzskaitītajiem Meksikas iepirkuma veicējiem, ja piegāžu vērtība ir vienāda ar šādām robežvērtībām vai pārsniedz tās:

a) 397 535 USD D un E iedaļas aptvertajām precēm un pakalpojumiem; un

b) 12 721 740 USD F un G iedaļas aptvertajiem būvniecības pakalpojumiem un publiskā un privātā sektora partnerības projektiem.

2. Robežvērtības, kas noteiktas 1. punktā, attiecas uz 2018. gadu, un tām piemēro inflācijas korekciju saskaņā ar H iedaļas (Vispārīgās piezīmes) 16. punktu.

CITU STRUKTŪRU SARAKSTS

1. *Aeropuerto Internacional de la Ciudad de México, S.A. de C.V.* (Mehiko starptautiskā lidosta).

2. *Aeropuertos y Servicios Auxiliares (ASA)* (lidostas un palīgpakalpojumi).

3. *Caminos y Puentes Federales de Ingresos y Servicios Conexos (CAPUFE)* (Federālie maksas ceļi, tilti un saistītie pakalpojumi).

4. *Centro de Integración Juvenil, A.C.* (Jaunatnes integrācijas centri).

5. *Comisión Federal de Electricidad (CFE)* (Federālā elektroenerģijas komisija), tostarp:

   a) *Comisión Federal de Electricidad (Coorporativo)* (Federālā elektroenerģijas komisija – uzņēmumiem);

   b) *Empresa Productiva subsidiaria CFE Distribución* (ražošanas meitasuzņēmums *CFE* – izplatīšana);

   c) *Empresa Productiva Subsidiaria CFE Transmisión* (ražošanas meitasuzņēmums *CFE* – pārvade);

   d) *Empresa Productiva Subsidiaria CFE Generación I* (ražošanas meitasuzņēmums *CFE* – ģenerācija I);

   e) *Empresa Productiva Subsidiaria CFE Generación II* (ražošanas meitasuzņēmums *CFE* – ģenerācija II);

   f) *Empresa Productiva Subsidiaria CFE Generación III* (ražošanas meitasuzņēmums *CFE* – ģenerācija III);

   g) *Empresa Productiva Subsidiaria CFE Generación IV* (ražošanas meitasuzņēmums *CFE* – ģenerācija IV);

   h) *Empresa Productiva Subsidiaria CFE Generación V* (ražošanas meitasuzņēmums *CFE* – ģenerācija IV);

   i) *Empresa Productiva Subsidiaria CFE Generación VI* (ražošanas meitasuzņēmums *CFE* – ģenerācija VI) un

   j) *Empresa Productiva Subsidiaria CFE Suministrador de Servicios Básicos* (ražošanas meitasuzņēmums *CFE* – pamatpakalpojumu sniedzējs).

6. *Comisión Nacional del Agua* (Valsts ūdens resursu komisija).

7. *Comisión Nacional Forestal* (Valsts mežsaimniecības komisija).

8. *Comisión Nacional para el Desarrollo de los Pueblos Indigenas* (Valsts komisija pirmiedzīvotāju attīstībai).

9. *Comisión para la Regularización de la tenencia de la Tierra* (Zemes lietošanas regularizācijas komisija).

10. *Consejo Nacional de Ciencia y Tecnología (CONACYT)* (Valsts zinātnes un tehnoloģiju padome).

11. *Consejo de Promoción Turística de México, S.A. de C.V.* (Meksikas Tūrisma padome).

12. *Distribuidora Impulsora Comercial de Conasupo S.A. de C.V. (Diconsa)* (komercizplatīšanas un tirdzniecības veicināšana).

13. *Ferrocarril del Istmo de Tehuantepec, S.A. de C.V.* (*Itsmo de Tehuantepec* dzelzceļš).

14. *Grupo Aeroportuario de la Ciudad de México S.A. de C.V.* (Mehiko lidostas grupa).

15. *Instituto Mexicano de Cinematografía* (Meksikas Kinematogrāfijas institūts).

16. *Instituto Mexicano de la Juventud* (Meksikas Jaunatnes institūts).

17. *Instituto Mexicano del Seguro Social (IMSS)* (Meksikas Sociālā nodrošinājuma institūts).

18. *Instituto Nacional de la Infraestructura Física Educativa* (Valsts fiziskās izglītības infrastruktūras institūts).

19. *Instituto Nacional de las Mujeres* (Sieviešu valsts institūts).

20. *Instituto Mexicano de la Propiedad Industrial* (Meksikas Rūpnieciskā īpašuma institūts).

21. *Instituto Nacional de las Personas Adultas Mayores* (Valsts senioru institūts).

22. *Instituto de Seguridad y Servicios Sociales de los Trabajadores del Estado (ISSSTE)* (Valsts darbinieku sociālā nodrošinājuma un pakalpojumu institūts).

23. *Instituto de Seguridad Social para las Fuerzas Armadas Mexicanas* (Meksikas Bruņoto spēku sociālā nodrošinājuma institūts).

24. *Instituto Nacional para la Educación de los Adultos* (Valsts pieaugušo izglītības institūts).

25. *Leche Industrializada Conasupo S.A. de C.V. (Liconsa) – no incluye la compra de bienes agrícolas adquiridos para programas de apoyo a la agricultura o bienes para la alimentación humana* (*Conasupo* piena industriālā ražošana – izņemot lauksaimniecības preču iepirkumu, kas veikts, veicinot lauksaimniecības atbalsta programmas, vai pārtikas programmu preču iepirkumu).

26. *Lotería Nacional para la Asistencia Pública* (Valsts publiskā atbalsta loterija).

27. *NOTIMEX S.A. de C.V.*

28. *Petróleos Mexicanos (PEMEX) – no incluye las compras de combustibles y gas* (Meksikas nafta, izņemot kurināmā un gāzes iepirkumu):

a) *Pemex Corporativo* (*PEMEX* uzņēmumiem);

b) *Pemex Exploración y Producción* (*PEMEX* izpēte un ražošana);

c) *Pemex Perforación y Servicios* (*PEMEX* urbšana un pakalpojumi);

d) *Pemex Transformación Industrial* (*PEMEX* industriālā transformācija);

e) *Pemex Logística* (*PEMEX* loģistika);

f) *PEMEX Cogeneración y Servicios* (*PEMEX* koģenerācija un pakalpojumi);

g) *PEMEX Etileno* (*PEMEX* etilēns) un

h) *PEMEX Fertilizantes* (*PEMEX* mēslošanas līdzekļi).

29. *Instituto Mexicano del Petróleo* (Meksikas Naftas institūts).

30. *Procuraduría Federal del Consumidor* (Patērētāju federālā prokuratūra).

31. *Pronósticos para la Asistencia Pública* (uz prognozēm balstīta publiskā palīdzība).

32. *Servicio Aeroportuario de la Ciudad de México, S.A. de C.V.* (Mehiko lidostas pakalpojumi).

33. *Servicio Geológico Mexicano* (Meksikas Ģeoloģijas dienests).

34. *Servicio Postal Mexicano* (Meksikas pasts).

35. *Sistema Nacional para el Desarrollo Integral de la Familia (DIF) – no incluye las compras de bienes agrícolas adquiridos para programas de apoyo a la agricultura o bienes para la alimentación humana* (Valsts integrētas ģimenes attīstības sistēma – izņemot lauksaimniecības preču iepirkumu, kas veikts, veicinot lauksaimniecības atbalsta programmas vai pārtikas programmas).

36. *Talleres Gráficos de México* (Meksikas nacionālie raksti).

37. *Financiera para el Bienestar* (Finanses labklājībai).

38. *Consejo Nacional para Prevenir la Discriminación* (Valsts padome diskriminācijas novēršanai).

39. *Autoridad Federal para el Desarrollo de las Zonas Económicas Especiales* (Speciālo ekonomisko zonu attīstības federālā iestāde).

40. *Comisión Nacional para la Protección y Defensa de los Usuarios de Servicios Financieros* (Finanšu pakalpojumu lietotāju aizsardzības valsts komisija).

41. *Instituto para el Desarrollo Técnico de las Haciendas Públicas* (Valsts kases tehniskās attīstības institūts).

42. *Centro Nacional para el Desarrollo y la Inclusión de las Personas con Discapacidad* (Valsts centrs personu ar invaliditāti attīstībai un iekļaušanai).

43. *Centro Nacional de Metrología* (Valsts metroloģijas centrs).

44. *Hospital Juárez de México* (Mehiko *Juárez* slimnīca).

45. *Hospital General Dr. Manuel Gea González* (*Dr. Manuel Gea González* slimnīca).

46. *Hospital General de México Dr. Eduardo Liceaga* (Mehiko *Dr. Eduardo Liceaga* slimnīca).

47. *Hospital Infantil de México Federico Gómez* (Mehiko bērnu slimnīca *Federico Gómez*).

48. *Comité Nacional para el Desarrollo Sustentable de la Caña de Azúcar* (Valsts komiteja cukura nozares ilgtspējīgai attīstībai).

49. *Productora Nacional de Biológicos Veterinarios* (Valsts veterināro bioloģisko produktu ražotājs).

50. *Organismo Promotor de Inversiones en Telecomunicaciones* (Investīciju telesakaros veicināšanas organizācija).

51. *Comisión Nacional de los salarios mínimos* (Valsts minimālās algas komisija).

52. *Comisión Nacional de Vivienda* (Valsts mājokļu komisija).

53. *Centro Nacional del Control del Gas Natural* (Valsts dabasgāzes kontroles centrs).

54. *Centro Nacional de Control de Energía* (Valsts enerģētikas kontroles centrs).

55. *Administración Portuaria Integral de Altamira, S.A de C.V.* (Altamira integrālā ostas administrācija, *S.A de C.V.*).

56. *Administración Portuaria Integral de Lázaro Cárdenas, S.A de C.V.* (*Lázaro Cárdenas* integrālā ostas administrācija, *S.A de C. V.*).

57. *Administración Portuaria Integral de Manzanillo, S.A de C.V.* (*Manzanillo* integrālā ostas administrācija, *S.A de C.V.*).

58. *Administración Portuaria Integral de Veracruz, S.A de C.V.* (*Veracruz* integrālā ostas administrācija, *S.A de C.V.*).

59. *Instituto Nacional de Lenguas Indígenas* (Valsts pirmiedzīvotāju valodu institūts).

60. *Instituto Nacional de Ciencias Penales* (Valsts kriminālzinātņu institūts).

61. *Comisión Nacional de los Derechos Humanos* (Valsts cilvēktiesību komisija).

62. *Instituto Nacional de Estadística y Geografía* (Valsts statistikas un ģeogrāfijas institūts).

63. *Comisión Nacional Antimonopolio* (Valsts pretmonopola komisija).

64. *Comisión Reguladora de Telecomunicaciones (CRT)* (Telesakaru regulēšanas komisija).

PIEZĪMES PAR C IEDAĻU

Šajā iedaļā uzskaitīto struktūru tulkojums tiek sniegts tikai atsauces nolūkā, un tas nav oficiāls tulkojums.

D IEDAĻA

PRECES

1. Ja vien šajā pielikumā nav noteikts citādi un ievērojot vispārīgās piezīmes H iedaļā, 21. nodaļa (Publiskais iepirkums) attiecas uz visu preču iepirkumu, ko iepērk A līdz C iedaļā norādītās struktūras.

2. Neskarot 1. punktu, attiecībā uz iepirkumu, ko veic *Secretaría de la Defensa Nacional* (Valsts aizsardzības ministrija) un *Secretaría de Marina* (Jūras spēku ministrija), 21. nodaļa (Publiskais iepirkums) aptver tikai preces, kas aprakstītas ar turpmāk norādītajiem Federālās piegādes klasifikācijas (*FSC*) kodiem.

22. Dzelzceļa aprīkojums

23. Sauszemes transportlīdzekļi, mehāniskie transportlīdzekļi, piekabes un velosipēdi (izņemot autobusus ar kodu 2310 un militāros kravas automobiļus un piekabes ar kodu 2320 un 2330, kā arī kāpurķēžu kaujas, trieciena un taktiskos transportlīdzekļus ar kodu 2350)

24. Traktori

25. Transportlīdzekļu aprīkojuma sastāvdaļas

26. Riepas un kameras

29. Motora palīgdetaļas

30. Mehāniskās jaudas pārvada iekārtas

32. Kokapstrādes iekārtas un ierīces

34. Metālapstrādes iekārtas

35. Pakalpojumu un tirdzniecības aprīkojums

36. Speciālās rūpnieciskās iekārtas

37. Lauksaimniecībā izmantojamās iekārtas un ierīces

38. Būvniecības, izrakteņu ieguves, rakšanas un automaģistrāļu tehniskās apkopes aprīkojums

39. Materiālu pārvietošanas iekārtas

40. Virves, kabeļi, ķēdes un piederumi

41. Atdzesēšanas, gaisa kondicionēšanas un cirkulēšanas iekārtas

42. Ugunsdzēsības, glābšanas un drošības aprīkojums un vides aizsardzības iekārtas un materiāli

43. Sūkņi un kompresori

44. Kurtuves, termocentrāles un žāvēšanas iekārtas un kodolreaktori

45. Santehnikas, apkures un atkritumu apglabāšanas iekārtas

46. Ūdens attīrīšanas un notekūdeņu attīrīšanas iekārtas

47. Caurules, caurulītes, šļūtenes un to savienotājelementi

48. Vārsti

49. Apkopes un remonta ierīces

52. Mērinstrumenti

53. Metālizstrādājumi un abrazīvie materiāli

54. Saliekamās konstrukcijas un sastatnes

55. Kokmateriāli, galdniecības izstrādājumi, saplāksnis un finieris

56. Celtniecības materiāli un būvmateriāli

61. Elektriskie vadi un elektroenerģijas ražošanas un sadales iekārtas

62. Apgaismojuma armatūra un lampas

63. Trauksmes, signalizācijas un ielaušanās noteikšanas sistēmas

65. Medicīnas, zobārstniecības un veterinārais aprīkojums un piederumi

66. Instrumenti un laboratorijas iekārtas

67. Fotografēšanas ierīces

68. Ķīmiskas vielas un ķīmiskie produkti

69. Mācību līdzekļi un ierīces

70. Automātiskās datu apstrādes iekārtas (tostarp aparātprogrammatūra), programmatūra, materiāli un atbalsta iekārtas

71. Mēbeles

72. Mājsaimniecībā un tirdzniecībā izmantojamais interjers un ierīces

73. Pārtikas sagatavošanas un servēšanas aprīkojums

74. Biroja iekārtas, teksta apstrādes sistēmas un attēlu ierakstīšanas iekārtas

75. Biroja piederumi un ierīces

76. Grāmatas, kartes un citas publikācijas (izņemot 7650: rasējumi un specifikācijas)

77. Mūzikas instrumenti, fonogrāfi un mājsaimniecībā izmantojamās radioierīces

78. Atpūtas un sporta aprīkojums

79. Tīrīšanas aprīkojums un piederumi

80. Sukas, otas, hermētiķi un līmvielas

81. Konteineri, iepakojumi un iepakojuma piederumi

85. Tualetes piederumi

87. Lauksaimniecības materiāli

88. Dzīvi dzīvnieki

91. Degvielas, smērvielas, eļļas un vaski

93. Nemetāliski izgatavoti materiāli

94. Nemetāliski neapstrādāti materiāli

96. Rūdas, minerāli un to pamatprodukti (izņemot 9620: dabiski un sintētiski minerāli)

99. Citi

E IEDAĻA

PAKALPOJUMI

21. nodaļa (Publiskais iepirkums) aptver visu tādu pakalpojumu iepirkumu, kas nav būvniecības pakalpojumi un ko iepērk A līdz C iedaļā uzskaitītās struktūras, izņemot šādus pakalpojumus, kuri noteikti saskaņā ar *USMCA* 13-D-1. papildinājumā (Kopējās klasifikācijas sistēmas pakalpojumi) noteikto kopējo klasifikācijas sistēmu:

A		Pētniecība un izstrāde
		Visas klases
C		Arhitektūras un inženiertehniskie pakalpojumi
	C130	Restaurācija (tikai vēsturisku vietu un ēku saglabāšanai)
D		Informācijas apstrāde un saistīti telesakaru pakalpojumi
	D304	*ADP* Telesakaru un pārraides pakalpojumi, izņemot tos pakalpojumus, kas klasificēti kā sarežģītāki vai ar pievienoto vērtību, kurus definē kā telesakaru pakalpojumus, izmantojot datorizētas apstrādes sistēmas, kas: a) rīkojas attiecībā uz lietotāja nosūtītās informācijas formātu, saturu, kodu, protokolu vai līdzīgiem aspektiem, b) sniedz klientam papildu, atšķirīgu vai pārstrukturētu informāciju vai c) ietver lietotāja mijiedarbību ar uzglabāto informāciju. Šajā definīcijā *ADP* telesakaru un pārraides pakalpojumu iegāde neietver balss vai datu pārraides pakalpojumu īpašumtiesības vai to nodrošināšanu.
	D305	*ADP* pakalpojumi teleapstrādei un daļlaika lietojuma tiesībām
	D309	Informācijas un datu apraides pakalpojumi vai datu izplatīšanas pakalpojumi
	D316	Telesakaru tīkla pārvaldības pakalpojumi
	D317	Automatizēti ziņu pakalpojumi, datu pakalpojumi vai citi informācijas pakalpojumi
		Datu iegāde (grāmatu, periodisko izdevumu, laikrakstu u. c. elektroniskais ekvivalents)
	D399	Citi *ADP* telesakaru pakalpojumi (tostarp datu glabāšana lentē, CD u. c.)
F		Dabas resursu pakalpojumi
	F011	Pesticīdu/insekticīdu jautājumu atbalsta dienesti

G		Medicīnas un sociālie pakalpojumi
		Visas klases
J		Preču apkope, remonts, pārveidošana, atjaunošana un uzstādīšana
		Iekārtas
	J010	Bruņojums
	J011	Kaujas kodolmateriāli
	J012	Ugunsdzēsības aprīkojums un kontrole
	J013	Munīcija un sprāgstvielas
	J014	Vadāmās raķetes
	J015	Gaisa kuģi un gaisa kuģu struktūru komponenti
	J016	Gaisa kuģu komponenti un piederumi
	J017	Gaisa kuģu iekārtas pacelšanās, nosēšanās un apkalpošanai uz zemes
	J018	Kosmosa kuģi
	J019	Sūtījumi, mazas struktūras, baržas un peldoši doki
	J020	Laivas un kuģu aprīkojums
	J022	Dzelzceļa aprīkojums
	J023	Sauszemes transportlīdzekļi, mehāniskie transportlīdzekļi, piekabes un motocikli
	J024	Traktori
	J025	Mehānisko transportlīdzekļu daļas
	J998	Ar kodolenerģiju nesaistītu kuģu remonts

K		Ar brīvības atņemšanu saistītas operācijas un ar tām saistīti pakalpojumi (profesionāli pakalpojumi tikai apsardzei, personas drošības iekārtas, ko nodrošina bruņoti apsargi)
	K103	Degvielas un citi naftas pakalpojumi – izņemot uzglabāšanu
	K105	Apsardzes pakalpojumi (profesionālie pakalpojumi tikai apsardzei, personas drošības un novērošanas iekārtas, ko nodrošina bruņoti apsargi)
	K109	Novērošanas pakalpojumi (profesionāli pakalpojumi tikai apsardzei, personas drošības un novērošanas iekārtas, ko nodrošina bruņoti apsargi)
	K110	Cietā kurināmā apstrādes pakalpojumi
L		Finanšu pakalpojumi un ar tiem saistīti pakalpojumi
		Visas klases
R		Profesionālie, administratīvie un pārvaldības atbalsta pakalpojumi
	R003	Juridiskie pakalpojumi
	R004	Produktu un iestāžu, kas nav izglītības iestādes, sertifikācija un akreditācija
	R012	Patentu un preču zīmju pakalpojumi
	R016	Individuāli pakalpojumu līgumi
	R101	Ekspertu liecināšana (tikai attiecībā uz juridiskajiem pakalpojumiem)
	R103	Kurjeru pakalpojumi
	R105	Sūtīšanas un izplatīšanas pakalpojumi (izņemot pasta pakalpojumus)
	R106	Pasta pakalpojumi
	R116	Ziņošanas tiesā pakalpojumi
	R200	Militārā vervēšana
S		Labierīkošana
		Visas klases

T		Komunikācijas, fotogrāfijas, kartēšanas, iespieddarbu un publikāciju pakalpojumi
	T000	Komunikāciju pētījumi
	T001	Tirgus izpētes un sabiedriskās domas pakalpojumi (iepriekš telefona un interviju pakalpojumi, tostarp fokusa testēšana, sindicētas un attieksmes aptaujas), izņemot *CPC* 86503 Vadības konsultāciju mārketinga pakalpojumi.
	T002	Komunikācijas pakalpojumi (ieskaitot izstāžu pakalpojumus)
	T004	Sabiedrisko attiecību pakalpojumi (tostarp rakstīšanas pakalpojumi, pasākumu plānošana un vadība, attiecības ar plašsaziņas līdzekļiem, radio un TV analīze, preses pakalpojumi)
	T005	Mākslas/grafikas pakalpojumi
	T008	Filmu apstrādes pakalpojumi
	T009	Filmu/video producēšanas pakalpojumi
	T010	Mikrofišu pakalpojumi
	T013	Vispārīgi fotogrāfijas pakalpojumi (foto)
	T014	Drukāšanas/iesiešanas pakalpojumi
	T015	Reproducēšanas pakalpojumi
	T017	Vispārīgi fotogrāfijas pakalpojumi (video)
	T018	Audiovizuālie pakalpojumi
	T099	Citādi komunikācijas, fotogrāfijas, kartēšanas, iespieddarbu un publikāciju pakalpojumi
U		Izglītības un mācību pakalpojumi
	U003	Rezervju apmācība (militārā)

	U010	Izglītības iestāžu sertifikācija un akreditācija
V		Transporta, ceļojumu un pārcelšanās pakalpojumi
		Visas klases (izņemot V503 Ceļojumu aģentu pakalpojumi)
W		Tāda aprīkojuma noma, kam nepieciešama patenta aizsardzība, autortiesības vai citas īpašumtiesības
	W058	Saziņas iekārtas, iekārtas aizsardzībai pret radiāciju un vienots radiācijas aprīkojums

PIEZĪMES PAR E IEDAĻU

1. Meksika laikposmā, kas nepārsniedz piecus gadus pēc šā nolīguma stāšanās spēkā, ierosina Apvienotajai padomei šajā iedaļā vajadzīgos grozījumus, lai saskaņotu savu klasifikāciju, kas balstīta uz *NAFTA* kopējo klasifikāciju, ar *CPC* kodiem, ievērojot Apvienoto Nāciju Organizācijas Centrālo preču klasifikāciju. Apvienotā padome ierosinātos grozījumus pieņem ar lēmumu.

2. 21. nodaļa (Publiskais iepirkums) neattiecas uz valsts dienestu darbību atbilstīgi koncesijām.

3. 21. nodaļa (Publiskais iepirkums) neattiecas uz pakalpojumiem, kas saistīti ar precēm, kuras iepērk *Secretaría de la Defensa Nacional* (Valsts aizsardzības ministrija) un *Secretaría de Marina* (Jūras spēku ministrija) un uz kurām neattiecas 21. nodaļa (Publiskais iepirkums).

4. Lielākai noteiktībai – to pakalpojumu sniegšanai, uz kuriem attiecas 21. nodaļa, attiecībā uz pārrobežu piegādēm piemēro 11. nodaļu (Pakalpojumu pārrobežu tirdzniecība), 12. nodaļu (Fizisku personu pagaidu klātbūtne darījumdarbības nolūkā) un 18. nodaļu (Finanšu pakalpojumi).

F IEDAĻA

BŪVNIECĪBAS PAKALPOJUMI

Ja vien šajā pielikumā nav noteikts citādi un ievērojot vispārīgās piezīmes H iedaļā, 21. nodaļu (Publiskais iepirkums) piemēro visiem būvniecības pakalpojumiem, ko iepērk A līdz C iedaļā minētās struktūras un kas uzskaitīti Apvienoto Nāciju Organizācijas Centrālās preču klasifikācijas (*CPC*) 51. nodaļā.

G IEDAĻA

PUBLISKĀ UN PRIVĀTĀ SEKTORA PARTNERĪBAS PROJEKTI

1. Šajā pielikumā:

"Publiskā un privātā sektora partnerības projekti" ("PPP projekti") ir projekti, kuri izstrādāti saskaņā ar shēmu, lai sniegtu pakalpojumus publiskajam sektoram, vairumtirgotājiem, starpniekiem vai galapatērētājiem, kurus īsteno ilgtermiņa līgumattiecībās starp valsts iestādi un privātu uzņēmēju ([1]) un kuros infrastruktūru pilnībā vai daļēji nodrošina privātais uzņēmējs.

([1]) Lielākai noteiktībai – visi PPP projekti paredz riska sadalījumu starp publisko un privāto sektoru dažādajos projektu posmos.

2. Uz PPP projektiem, ko piešķir A un C iedaļā uzskaitītie iepirkuma veicēji, attiecas 21. nodaļa (Publiskais iepirkums).

3. Uz PPP projektiem, uz kuriem attiecas 2. punkts, neattiecas 21.6. panta (Paziņojumi) 4. punkts un 21.17. pants (Iekšzemes pārskatīšanas procedūras).

4. Lai novērtētu nepieprasītus PPP projektu priekšlikumus, Meksika piemēro savus tiesību aktus un pret Eiropas Savienības uzņēmumiem izturas tāpat kā pret Meksikas uzņēmumiem.

PIEZĪMES PAR G IEDAĻU

1. PPP projektus var izmantot darbībām, kurās saskaņā ar Meksikas tiesību aktiem ir atļauts piedalīties privātajam sektoram un kurām ir piešķirtas licences, atļaujas vai koncesijas, kas vajadzīgas saistīto pakalpojumu sniegšanai.

2. Neskarot 21. nodaļas (Publiskais iepirkums) noteikumus, saskaņā ar Meksikas tiesību aktiem A iedaļā uzskaitītās struktūras PPP projektu izstrādei un pārvaldībai var pieprasīt konkursa uzvarētāja vietēju iedibinājumu.

3. PPP projektu ietvaros iepirkuma veicēji var izmantot ierobežotu konkursu saskaņā ar nosacījumiem, kas izklāstīti šā nolīguma 21.12. pantā (Ierobežota iepirkuma procedūra) un *Ley de Asociaciones Público Privadas* (Publisko privāto apvienību likums), kurš 2016. gada 21. aprīlī grozīts ar *Decreto por el que se reforman y derogan diversas disposiciones de la Ley de Asociaciones Público Privadas* (Dekrēts par dažādu Publisko privāto apvienību likuma noteikumu grozīšanu un atcelšanu), 64. pantā.

4. Eiropas Savienības uzņēmumiem Meksikā ir tāda pati piekļuve pārskatīšanas procedūrām kā Meksikas uzņēmumiem.

H IEDAĻA

VISPĀRĪGAS PIEZĪMES

Vispārīgi izņēmumi

1. 21. nodaļa (Publiskais iepirkums) neattiecas uz turpmāko:

a) iepirkums ar mērķi veikt komerciālu tālākpārdošanu valsts īpašumā esošos mazumtirdzniecības veikalos;

b) preču un pakalpojumu iepirkums, ko aptverta struktūra veic ar savā padotībā esošu struktūru starpniecību;

c) iepirkums, ko viena aptverta struktūra veic no citas struktūras, ja aptvertā struktūra kontrolē otru struktūru līdzīgi tam, kā tā kontrolē savā padotībā esošas struktūras; vai

d) ūdens iepirkums un enerģijas vai degvielas piegāde, lai ražotu enerģiju.

2. 21. nodaļa (Publiskais iepirkums) neattiecas uz sabiedriskajiem pakalpojumiem, tostarp telesakaru, pārvades, ūdensapgādes un enerģētikas pakalpojumiem.

3. 21. nodaļa (Publiskais iepirkums) neattiecas uz transporta pakalpojumiem, tostarp sauszemes transportu (*CPC* 71); ūdens transportu (*CPC* 72); gaisa transportu (*CPC* 73); atbalsta un palīgtransportu (*CPC* 74); pasta un telesakaru pakalpojumiem (CPC 75); transporta aprīkojuma apkopi un remontu par atlīdzību vai uz līguma pamata (*CPC* 8868).

4. 21. nodaļa (Publiskais iepirkums) attiecas uz būvniecības-ekspluatācijas-nodošanas līgumiem un publiskiem būvdarbu koncesiju līgumiem tikai tiktāl, ciktāl tos aptver G iedaļa (Publiskā un privātā sektora partnerības projekti).

Iepirkuma līgumu izslēgšana

5. Neatkarīgi no 21. nodaļas (Publiskais iepirkums) Meksika var izslēgt iepirkuma līgumus no minētajā nodaļā noteiktajām saistībām, ievērojot šādus nosacījumus:

a) izslēgto iepirkuma līgumu, kuru līgumslēgšanas tiesības var piešķirt visi iepirkuma veicēji, tostarp *PEMEX* un *CFE*, kopējā vērtība katrā kalendārajā gadā no šā nolīguma spēkā stāšanās dienas nedrīkst pārsniegt USD 2 328 000 000 Meksikas peso ekvivalentu;

b) to iepirkuma līgumu kopējā vērtība, kuri ietilpst vienā *FSC* klasē (vai citā klasifikācijas sistēmā, par ko Puses ir vienojušās) un kurus saskaņā ar šo punktu var izslēgt, gadā nepārsniedz 10 % no to līgumu kopējās vērtības, ko saskaņā ar šo punktu var izslēgt attiecīgajā gadā;

c) neviena struktūra, uz kuru attiecas a) apakšpunkts, kalendārajā gadā nedrīkst izslēgt līgumus, kuru vērtība pārsniedz 20 % no to līgumu kopējās vērtības, ko var izslēgt attiecīgajā gadā; un

d) *PEMEX* un *CFE* izslēgto līgumu kopējā vērtība vienā kalendārajā gadā nedrīkst pārsniegt USD 466 000 000 Meksikas peso ekvivalentu.

6. Sākot no tā kalendārā gada janvāra, kas seko gadam, kurā stājas spēkā šis nolīgums, 5. punktā minētās vērtības ASV dolāros katru gadu koriģē, ņemot vērā kumulatīvo inflāciju, pamatojoties uz netiešo cenu deflatoru Amerikas Savienoto Valstu iekšzemes kopproduktam (ASV IKP) vai jebkuru turpmāku indeksu, ko publicē Ekonomikas padomdevēju padome ekonomikas rādītāju jautājumos.

Vērtības ASV dolāros, kas koriģētas, ievērojot kumulatīvo inflāciju līdz katra kalendārā gada janvārim pēc 2018. gada, ir vienādas ar sākotnējām vērtībām ASV dolāros, kuras reizina ar attiecību starp netiešo ASV IKP cenu deflatoru vai jebkuru turpmāku indeksu, ko publicējusi Ekonomikas padomdevēju padome ekonomikas rādītāju jautājumos, tā paša gada janvārī, un netiešo ASV IKP cenu deflatoru vai jebkuru turpmāku indeksu, ko publicējusi Ekonomikas padomdevēju padome ekonomikas rādītāju jautājumos, 2018. gada janvārī, ja šiem cenu deflatoriem ir tas pats bāzes gads.

Iegūtās koriģētās vērtības ASV dolāros noapaļo līdz tuvākajam miljonam ASV dolāru. Meksika paziņo Eiropas Savienībai koriģētās vērtības ASV dolāros tā gada janvārī, kurā korekcija stājas spēkā.

7. Ja Meksika kādā gadā pārsniedz to līgumu kopējo vērtību, kurus tā var izslēgt saskaņā ar 5. punktu, Meksika apspriežas ar Eiropas Savienību, lai vienotos par kompensāciju papildu iepirkuma iespēju veidā nākamajā gadā. Apspriešanās neskar otras Puses tiesības saskaņā ar 31. nodaļu (Strīdu izšķiršana).

PEMEX un CFE prasības attiecībā uz vietēju saturu

8. Neatkarīgi no 21. nodaļas (Publiskais iepirkums) *PEMEX* un *CFE* var noteikt prasību pēc vietēja satura, nepārsniedzot:

a) 40 % darbietilpīgiem projektiem, kur nodod ekspluatācijai gatavas būves, vai nozīmīgiem integrētiem projektiem; vai

b) 20 % kapitālietilpīgiem projektiem, kur nodod ekspluatācijai gatavas būves, vai nozīmīgiem integrētiem projektiem.

9. Šajā punktā "projekts, kur nodod ekspluatācijai gatavas būves, vai nozīmīgs integrēts projekts" ir būvniecības, piegādes vai uzstādīšanas projekts, ko veic galvenais darbuzņēmējs saskaņā ar tiesībām, kuras piešķīrusi kāda struktūra, attiecībā uz ko ir spēkā turpmākais:

a) galvenajam darbuzņēmējam ir piešķirtas tiesības izvēlēties galvenos uzņēmējus vai apakšuzņēmējus;

b) projektu nefinansē ne *PEMEX*, ne *CFE*;

c) galvenais darbuzņēmējs uzņemas riskus, kas saistīti ar neizpildi; un

d) rezultātu pārvaldīs struktūra vai ar šīs struktūras iepirkuma līgumu.

10. Jebkura šīs līguma vērtības procentuālās daļas samazināšana, par ko lemj *PEMEX* vai *CFE*, pamatojoties uz starptautisku nolīgumu vai Meksikas normatīvajiem aktiem vai politiku, pastāvīgi aizstāj iepriekš minētās procentuālās daļas. Piemērojot šo piezīmi, Meksikas iepirkuma veicēji pret Eiropas Savienības pretendentiem izturas ne mazāk labvēlīgi kā pret Meksikas vai citu trešo valstu pretendentiem.

11. Termins "vietējs saturs" ir Meksikā ražotu komponentu, apakškomponentu un izejvielu izmaksas, tostarp izmaksas par darbaspēku vai citiem saistītiem pakalpojumiem, piemēram, pēcpārdošanas un tehniskās apkopes pakalpojumiem, kā noteikts konkursā. Tas ietver arī visas izmaksas, kas saistītas ar galīgo montāžu Meksikā. Pretendentam ir tiesības noteikt, kura līguma vērtības daļa tiks izpildīta, izmantojot Meksikas pievienoto vērtību, pamatojoties uz konkursa paziņojumā noteiktajām iespējām.

12. Attiecināmās izmaksas nodrošina pietiekamu elastību uzvarējušajam pretendentam konkurētspējīgi īstenot līgumu pie Meksikas piegādātājiem, tostarp attiecībā uz cenu un kvalitāti. *PEMEX* un *CFE* nesadala līgumus ar mērķi ierobežot pretendenta attiecināmo izmaksu izvēli.

13. Iepirkuma veicēji gan paziņojumos par konkursu, gan līgumā skaidri un objektīvi norāda vietēja satura prasības un attiecīgos nosacījumus.

14. Pēc desmit gadiem no šā nolīguma stāšanās spēkā Meksika iesniedz ziņojumu par šā punkta piemērošanu Publiskā iepirkuma apakškomitejai, kas izveidota ar 1.10. panta (Šā nolīguma III daļas apakškomitejas un citas struktūras) 1. punkta g) apakšpunktu.

15. Nekas 21. nodaļā (Publiskais iepirkums) nav interpretējams kā prasība *PEMEX* slēgt riska dalīšanas līgumus.

Robežvērtību pielāgošanas formula

16. USD izteiktās robežvērtības šā pielikuma A un C iedaļā katram kalendārajam gadam koriģē atbilstoši inflācijai, kas noteikta Amerikas Savienotajām Valstīm, saskaņā ar robežvērtību korekcijas formulu, kura izklāstīta *USMCA* 13.nodaļas (Publiskais iepirkums) 13.-A pielikuma (Meksikas saraksts) G iedaļas 1. punktā.

Meksika paziņo Eiropas Savienībai Amerikas Savienoto Valstu noteikto inflācijas līmeni ne vēlāk kā tā gada 18. novembrī, kas ir pirms gada, kurā stājas spēkā korekcija.

17. Meksika aprēķina un konvertē robežvērtību vērtību Meksikas peso, izmantojot *Banco de México* (Meksikas Banka) konversijas likmi. Šī konversijas likme ir Meksikas peso vērtība pret ASV dolāru katra gada 1. decembrī un 1. jūnijā vai pirmajā darba dienā pēc tam. 1. decembra konversijas likmi piemēro no nākamā gada 1. janvāra līdz 30. jūnijam, bet 1. jūnija konversijas likmi piemēro no tā paša gada 1. jūlija līdz 31. decembrim. Meksika paziņo Eiropas Savienībai konversijas likmi un noteiktās robežvērtības Meksikas peso pirms to piemērošanas.

18. Informāciju par robežvērtībām publicē šādā tīmekļa vietnē: www.compranet.gob.mx.

I IEDAĻA

INFORMĒŠANA PAR IEPIRKUMU

Meksika publicē iepirkuma informāciju šādās tīmekļa vietnēs.

A Vispārīgo iepirkuma pasākumu publicēšana

I. Centrālā valdība un citas struktūras

www.dof.gob.mx

II. Teritoriālā pārvaldes līmeņa struktūras un citas struktūras

Čivava

http://www.chihuahua.gob.mx/periodicooficial

Mehiko

https://www.consejeria.cdmx.gob.mx/gaceta-oficial

Kolima

http://www.periodicooficial.col.gob.mx/p/indexperi.php

Durango

http://secretariageneral.durango.gob.mx/periodico-oficial/

Mehiko (štats)

https://legislacion.edomex.gob.mx/ve_periodico_oficial

Gvanahvato

http://periodico.guanajuato.gob.mx/faces/publico/InicioPub.jsf?_adf.ctrl-state=10xvevwyq7_3

Halisko

https://periodicooficial.jalisco.gob.mx/periodicos/periodico-oficial

Morelosa

http://periodico.morelos.gob.mx/

Nuevoleona
http://www.nl.gob.mx/aplicaciones/periodicooficialdelestado

Puebla
http://periodicooficial.puebla.gob.mx/

Keretaro
http://lasombradearteaga.segobqueretaro.gob.mx/

Sanluisa Potosi
http://apps.slp.gob.mx/po/ConsultaDocumentos.aspx

Verakrusa
http://www.veracruz.gob.mx/gaceta-oficial/

Sacatekasa
http://periodico.zacatecas.gob.mx/

B Paziņojumu par iepirkumu publicēšana

I. Centrālā valdība un citas struktūras
a) www.compranet.gob.mx

b) www.pemex.com

c) www.cfe.gob.mx

II. Teritoriālā pārvaldes līmeņa struktūras un citas struktūras

Čivava
https://contrataciones.chihuahua.gob.mx/

Mehiko
https://www.tianguisdigital.cdmx.gob.mx/

Kolima
https://proveedores.col.gob.mx/

Durango
https://comprasestatal.durango.gob.mx/

Mehiko (štats)
https://compramex.edomex.gob.mx/compramex/public/home.xhtml

Gvanahvato

https://transparencia.guanajuato.gob.mx/transparencia/informacion_publica_licitaciones.php

Halisko

https://encompras.jalisco.gob.mx/compras/encompras

Morelosa

https://compras.morelos.gob.mx/

Nuevoleona

http://secop.nl.gob.mx/

Puebla

http://licitaciones.puebla.gob.mx/

Keretaro

https://www.queretaro.gob.mx/OM/Adquisiciones/

Sanluisa Potosi

http://apps.slp.gob.mx/po/ConsultaDocumentos.aspx

Verakrusa

http://www.veracruz.gob.mx/finanzas/transparencia-abrogada/transparencia-fiscal/licitaciones/

Sacatekasa

http://funcionpublica.zacatecas.gob.mx/licitaciones.php

22.-A PIELIKUMS

MEKSIKAS NEATBILSTĪGAS DARBĪBAS

PASKAIDROJUMS

1. Meksikas sarakstā šajā pielikumā saskaņā ar 22.4. pantu (Neatbilstīgas darbības) ir noteiktas valstij piederoša uzņēmuma vai monopola neatbilstīgas darbības, uz kurām neattiecas 22.6. pantā (Nediskriminējoša attieksme un komerciāli apsvērumi) noteiktie pienākumi.

2. Katrā saraksta ierakstā ir šādas daļas:

a) "Attiecīgie pienākumi" precizē 22.6. pantā (Nediskriminējoša attieksme un komerciāli apsvērumi) noteiktos pienākumus, kas saskaņā ar 22.4. pantu (Neatbilstošas darbības) neattiecas uz neatbilstīgām valstij piederoša uzņēmuma vai monopola, kā noteikts c) apakšpunktā, darbībām;

b) "Struktūra" ir valstij piederošs uzņēmums vai monopols, attiecībā uz kuru veikts ieraksts;

c) "Neatbilstīgo darbību tvērums" sniedz aprakstu par valstij piederošā uzņēmuma vai monopola, attiecībā uz kuru veikts ieraksts, neatbilstīgo darbību tvērumu; un

d) "Pasākumi" pārredzamības nolūkā norāda to normatīvo aktu vai citu pasākumu neizsmeļošu sarakstu, saskaņā ar kuriem valstij piederošais uzņēmums vai monopols, attiecībā uz kuru veikts ieraksts, veic neatbilstīgās darbības.

MEKSIKAS SARAKSTS

Attiecīgie pienākumi:	22.6. panta (Nediskriminējoša attieksme un komercapsvērumi) 1. punkta a) apakšpunkts
Struktūra	Federālā elektroenerģijas komisija (*Comisión Federal de Electricidad*), tās meitasuzņēmumi un saistītie uzņēmumi, kā arī jebkurš jauns, reorganizēts vai pārņēmējs uzņēmums vai struktūra
Neatbilstīgo darbību tvērums:	struktūra var piešķirt preferences Meksikas uzņēmumu precēm un pakalpojumiem, kad tā iepērk preces un pakalpojumus saskaņā ar turpmāk uzskaitītajiem pasākumiem, veicot darbības Meksikas teritorijā atbilstīgi savām juridiskajām pilnvarām. Meksika var pieprasīt, lai struktūra līgumos un atļaujās, kas piešķirtas šai struktūrai, iekļautu Meksikas uzņēmumu preču un pakalpojumu iegādes preferences, cita starpā iesaistoties tādas infrastruktūras finansēšanā, uzstādīšanā, uzturēšanā un paplašināšanā, kas vajadzīga, lai sniegtu sabiedrisko pakalpojumu saistībā ar elektroenerģijas jomas darbībām saskaņā ar *Ley del Sector Eléctrico*. Iepriekš aprakstītās preču un pakalpojumu preferences piešķir saskaņā ar ierakstu I-B-1 papildinājumā, I-MX-14 (Elektroenerģija). Lielākai noteiktībai – šis ieraksts neietekmē pienākumus, kas noteikti 22.6. panta (Nediskriminējoša attieksme un komerciāli apsvērumi) 1. punkta b) apakšpunktā.

Attiecīgie pienākumi:	22.6. panta (Nediskriminējoša attieksme un komercapsvērumi) 1. punkta a) apakšpunkts
Pasākumi:	a) *Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos* (Meksikas Savienoto Valstu Politiskā konstitūcija), 25., 27. un 28. pants. b) *Decreto por el que se reforman y adicionan diversas disposiciones de la Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos, en materia de energía*, publicēts Oficiālajā Vēstnesī 2024. gada 31. oktobrī (Dekrēts, ar ko groza un papildina dažādus Meksikas Savienoto Valstu Politiskās konstitūcijas noteikumus enerģētikas jomā). c) *Ley de la Empresa Pública del Estado, Comisión Federal de Electricidad* (Valsts publiskā uzņēmuma Federālās elektroenerģijas komisijas likums) 1., 3., 8., 65. un 81. pants. d) *Ley del Sector Eléctrico* (Elektroenerģijas nozares likums) 1., 2., 4., 5., 8., 10., 12., 13., 29., 40., 44.–48., 57., 60., 61., 108.un 109. pants. e) *Ley del Sector de Hidrocarburos* (Ogļūdeņražu nozares likums), 95. un 104. pants. f) *Ley de Ingresos sobre Hidrocarburos* (Ogļūdeņražu ieņēmumu likums), 31. pants. g) *Ley Reglamentaria del Artículo 27 Constitucional en Materia Nuclear* (Konstitūcijas 27. panta normatīvais likums par kodolmateriāliem), kas publicēts Oficiālajā Vēstnesī 1985. gada 4. februārī un pēdējo reizi atjaunināts 2012. gada 9. aprīlī, 15. panta 1. un 2. punkts un 49. pants; h) normatīvie akti a) līdz g) apakšpunktā minēto pasākumu īstenošanai.
Attiecīgie pienākumi:	22.6. panta (Nediskriminējoša attieksme un komercapsvērumi) 1. punkta a) apakšpunkts
Struktūra	*Petróleos Mexicanos*, tā meitasuzņēmumi un saistītie uzņēmumi, kā arī jebkurš jauns, reorganizēts vai pārņēmējs uzņēmums vai struktūra
Neatbilstīgo darbību tvērums:	struktūra var piešķirt preferences Meksikas uzņēmumu precēm un pakalpojumiem, kad tā iepērk preces un pakalpojumus saskaņā ar turpmāk uzskaitītajiem pasākumiem, Meksikas teritorijā nodarbojoties ar naftas un citu ogļūdeņražu izpēti un iegūšanu. Meksika var pieprasīt, lai struktūra tiesību, izpētes un iegūšanas līgumos un atļaujās, kas piešķirtas šai struktūrai, iekļautu valsts preču vai iekšzemes pakalpojumu iegādes preferences. Valsts līmeņa saturs izpētes un iegūšanas darbībās ir vidēji vismaz 35 %. Attiecībā uz dziļūdens projektiem un projektiem ārkārtīgi lielā dziļumā Ekonomikas ministrija nosaka metodiku, kā izmērīt valsts līmeņa saturu izpētes un ieguves pilnvarojumos un līgumos un pārbaudīt atbilstību valsts līmeņa satura procentuālajai daļai saskaņā ar izveidoto atbilstības programmu. Iepriekš aprakstītās preču un pakalpojumu preferences piešķir saskaņā ar ierakstu I-B-1 papildinājumā, I-MX-12 (Enerģētika). Lielākai noteiktībai – šis ieraksts neietekmē pienākumus, kas noteikti 22.6. panta (Nediskriminējoša attieksme un komerciāli apsvērumi) 1. punkta b) apakšpunktā. Valstij piederošam uzņēmumam, kura vienīgais mērķis ir ogļūdeņražu izpēte un ieguve, Enerģētikas ministrija var tieši piešķirt tiesības veikt minētās darbības, un šī ministrija pierāda, ka tas ir valsts interesēm vispiemērotākais mehānisms saistībā ar ogļūdeņražu ieguvi un piegādes garantiju.

Attiecīgie pienākumi:	22.6. panta (Nediskriminējoša attieksme un komercapsvērumi) 1. punkta a) apakšpunkts
Pasākumi:	a) *Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos* (Meksikas Savienoto Valstu Politiskā konstitūcija), 25., 27. un 28. pants. b) *Decreto por el que se reforman y adicionan diversas disposiciones de la Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos, en materia de energía*, publicēts Oficiālajā Vēstnesī 2024. gada 31. oktobrī (Dekrēts, ar ko groza un papildina dažādus Meksikas Savienoto Valstu Politiskās konstitūcijas noteikumus enerģētikas jomā). c) *Ley del Sector de Hidrocarburos* (Ogļūdeņražu nozares likums) 1., 3., 4., 10.–14., 24., 26., 28., 30., 31., 44., 58., 69., 74., 78., 158. un 161.–163. pants. d) *Ley de Ingresos sobre Hidrocarburos* (Likums par ieņēmumiem no ogļūdeņražiem) kas publicēts Oficiālajā vēstnesī 2014. gada 11. augustā un pēdējo reizi atjaunināts 2025. gada 18. martā, 31. pants; e) *Ley de la Empresa Pública del Estado, Petróleos Mexicanos* (Valsts publiskā uzņēmuma *Petróleos Mexicanos* likums) 8., 10., 11., 16., 62., 65. un 79. pants f) *Reglamento de la Ley de Hidrocarburos* (Noteikumi saistībā ar Ogļūdeņražu likumu), kas publicēti Oficiālajā vēstnesī 2014. gada 31. oktobrī, 14. un 36. pants; g) *Metodología para la Medición del Contenido Nacional en Asignaciones y Contratos para la Exploración y Extracción de Hidrocarburos, así como para los permisos en la Industria de Hidrocarburos, emitida por la Secretaría de Economía* (Valsts līmeņa satura noteikšanas metodika ogļūdeņražu tiesībās un izpētes un iegūšanas līgumos un atļaujās ogļūdeņražu nozarē, ko izdevusi Ekonomikas ministrija), kas publicēta Oficiālajā vēstnesī 2014. gada 13. novembrī; h) *Acuerdo por el que se establecen los valores para 2015 y 2025 de contenido nacional en las actividades de Exploración y Extracción de Hidrocarburos en aguas profundas y ultra profundas, emitidos por la Secretaría de Economía* (Vienošanās, ar kuru 2015. un 2025. gadam nosaka valsts līmeņa satura apmēru attiecībā uz ogļūdeņražu izpēti un ieguvi dziļos un ārkārtīgi dziļos ūdeņos, ko izdevusi Ekonomikas ministrija), kas publicēta Oficiālajā vēstnesī 2016. gada 29. martā; i) normatīvie akti a) līdz h) apakšpunktā minēto pasākumu īstenošanai.

25.-A PIELIKUMS

IEBILDUMU PROCEDŪRAS GALVENIE ELEMENTI

A IEDAĻA

IEBILDUMU PROCEDŪRAS GALVENIE ELEMENTI EIROPAS SAVIENĪBĀ

Veicot 25.33. pantā (Apstiprinātas ģeogrāfiskās izcelsmes norādes) minēto iebildumu procedūru, Eiropas Savienība nodrošina turpmāko.

1. Jebkura fiziska vai juridiska persona, kurai ir likumīgas intereses, izņemot tās, kas ir iedibinātas Meksikā vai ir tās rezidenti, tiek aicinātas ar informatīva paziņojuma publicēšanu iebilst pret attiecīgās ģeogrāfiskās izcelsmes norādes paredzēto aizsardzību, iesniedzot pienācīgi pamatotu paziņojumu. Informatīvajā paziņojumā iekļauj nosaukumu vai nosaukumus ar attiecīgo transkripciju ar latīņu burtiem un aizsargājamās ģeogrāfiskās izcelsmes norādes produkta veidu.

2. Paziņojumi par iebildumiem Eiropas Komisijai jāsaņem ne vēlāk kā divus mēnešus pēc 1. punktā minētā paziņojuma publicēšanas dienas.

3. Paziņojumi par iebildumiem ir pieņemami vienīgi tad, ja tie ir saņemti iepriekš noteiktajā termiņā un ja tajos ir parādīts, ka:

a) ierosinātā nosaukuma aizsardzība konfliktē ar augu šķirnes, tostarp vīna vīnogu vai dzīvnieku šķirnes, nosaukumu un tāpēc var maldināt patērētāju par preces patieso izcelsmi;

b) pastāv homonīms nosaukums, kas var maldināt patērētāju, liekot domāt, ka preces izcelsme ir citur;

c) ierosinātā nosaukuma aizsardzība, ņemot vērā preču zīmes reputāciju, atpazīstamību un lietošanas ilgumu, var maldināt patērētāju attiecībā uz preces patieso identitāti;

d) ierosinātā nosaukuma aizsardzība var apdraudēt pilnīgi vai daļēji identiska nosaukuma vai preču zīmes pastāvēšanu vai tādas preces pastāvēšanu, kas likumīgi bijusi tirgū vismaz piecus gadus pirms 1. punktā minētā paziņojuma publicēšanas dienas; vai

e) iebildumu cēlāja sniegta detalizēta informācija liecina, ka nosaukums, kura aizsardzība un reģistrācija tiek izskatīta, ir sugas vārds.

4. Iebildumu procedūras elementus, kas minēti 1., 2. un 3. punktā, izvērtē saistībā ar Eiropas Savienības teritoriju, kas intelektuālā īpašuma tiesību gadījumā nozīmē vienīgi teritoriju vai teritorijas, kurās šīs tiesības tiek aizsargātas.

B IEDAĻA

IEBILDUMU PROCEDŪRAS GALVENIE ELEMENTI MEKSIKĀ

Veicot 25.33. pantā (Apstiprinātas ģeogrāfiskās izcelsmes norādes) minēto iebildumu procedūru, Meksika nodrošina turpmāko.

Likumīgajām ieinteresētajām personām ir tiesības iebilst pret paredzētu ģeogrāfiskās izcelsmes norādes aizsardzību saskaņā ar Meksikas tiesību aktiem. Iebildumu kritērijus publicē publiskā paziņojumā, un tie ir šādi:

a) nosaukums ir identisks vai ar zināmu līdzības pakāpi, lai to sajauktu ar (*semejante en grado de confusion*) aizsargātu cilmes vietas nosaukumu vai ģeogrāfiskās izcelsmes norādi tai pašai vai līdzīgai precei;

b) nosaukums ir identisks vai ir ar zināmu līdzības pakāpi, lai to sajauktu ar (*semejante en grado de confusion*) nosaukumu, uz kuru attiecas iepriekšējs vēl neapstiprināts labticīgs pieteikums par cilmes vietas nosaukuma vai ģeogrāfiskās izcelsmes norādes atzīšanu attiecībā uz to pašu vai līdzīgu preci;

c) nosaukums ir sugas vārds vai to Meksikas teritorijā parasti izmanto precei, kuru paredzēts aizsargāt, vai tas ir kļuvis par šīs preces kopīgu vai vispārīgu elementu parastajā vai komerciālajā valodā;

d) nosaukums, ņemot vērā visas tā īpašības, ir tās preces apraksts, kuru ar to vēlas aizsargāt; minētās īpašības ietver aprakstošus vai indikatīvus vārdus, ko parasti izmanto, lai apzīmētu preces sugas, kvalitāti, daudzumu, sastāvu, galamērķi vai vērtību tirdzniecības gaitā;

e) nosaukums ir identisks vai ar zināmu līdzības pakāpi, lai to sajauktu ar (*semejante en grado de confusion*) Meksikā reģistrētu preču zīmi vai komercnosaukumu tai pašai vai līdzīgai precei;

f) nosaukums ir identisks vai ar zināmu līdzības pakāpi, lai to sajauktu ar (*semejante en grado de confusion*) nosaukumu, uz kuru attiecas iepriekšējs vēl neapstiprināts labticīgs pieteikums par preču zīmi vai komercnosaukumu attiecībā uz to pašu vai līdzīgu preci;

g) nosaukums ir tāda cilmes vietas nosaukuma vai ģeogrāfiskās izcelsmes norādes tulkojums vai transliterācija, kuru nevar aizsargāt; un

h) nosaukums ir pretrunā augu šķirnes, tostarp vīna vīnogu vai dzīvnieku šķirnes, nosaukumam.

25.-B PIELIKUMS

ĢEOGRĀFISKĀS IZCELSMES NORĀŽU SARAKSTS

A IEDAĻA

EIROPAS SAVIENĪBAS ĢEOGRĀFISKĀS IZCELSMES NORĀDES, KĀ MINĒTS 25.32. PANTA a) PUNKTĀ

Nosaukums	Transliterācija	Produkta veids	Izcelsme
Steirischer Kren		Mārrutki	Austrija
Steirisches Kürbiskernöl		Citas pārtikā lietojamās eļļas	Austrija
Tiroler Almkäse / Tiroler Alpkäse		Cietais govs siers	Austrija
Tiroler Bergkäse		Cietais govs siers	Austrija
Tiroler Graukäse		Cietais govs siers	Austrija
Tiroler Speck		Cūkgaļas šķiņķis	Austrija
Vorarlberger Alpkäse		Siers	Austrija
Vorarlberger Bergkäse		Cietais govs siers	Austrija
Beurre d'Ardenne		Sviests	Beļģija
Fromage de Herve		Mīkstais govs siers	Beļģija
Jambon d'Ardenne		Cūkgaļas šķiņķis	Beļģija
Pâté Gaumais		Citāda termiski apstrādāta gaļa	Beļģija
Plate de Florenville		Kartupeļi	Beļģija
Vin mousseux de qualité de Wallonie		Vīni	Beļģija
Vin de pays des jardins de Wallonie		Vīni	Beļģija

Nosaukums	Transliterācija	Produkta veids	Izcelsme
Cremant de Wallonie		Vīni	Beļģija
Côtes de Sambre et Meuse		Vīni	Beļģija
Българско розово масло	*Bulgarsko rozovo maslo*	Ēteriskā eļļa	Bulgārija
Дунавска равнина	*Dunavska ravnina*	Vīni	Bulgārija
Тракийска низина	*Trakiĭska nizina*	Vīni	Bulgārija
Γλυκό Τριαντάφυλλο Αγρού	*Glyko Triantafyllo Agrou*	Konditorejas izstrādājumi	Kipra
Λουκούμι Γεροσκήπου	*Loukoumi Geroskipou*	Konditorejas izstrādājumi	Kipra
Κουμανδαρία	*Coumandaria*	Vīni	Kipra
Λεμεσός	*Lemesos*	Vīni	Kipra
Πάφος	*Pafos*	Vīni	Kipra
České pivo		Alus	Čehija
Českobudějovické pivo ([1])		Alus	Čehija
Žatecký chmel		Apiņi	Čehija
Bayerisches Bier		Alus	Vācija
Bremer Bier		Alus	Vācija
Dortmunder Bier		Alus	Vācija
Hopfen aus der Hallertau		Apiņi	Vācija
Kölsch ([2])		Alus	Vācija
Kulmbacher Bier		Alus	Vācija

Nosaukums	Transliterācija	Produkta veids	Izcelsme
Lübecker Marzipan		Konditorejas izstrādājumi	Vācija
Münchener Bier ([3])		Alus	Vācija
Nürnberger Bratwürste / Nürnberger Rostbratwürste		Cūkgaļas izstrādājumi (100 %)	Vācija
Nürnberger Lebkuchen		Cepumi	Vācija
Schwarzwälder Schinken ([4])		Cūkgaļas šķiņķis	Vācija
Tettnanger Hopfen		Apiņi	Vācija
Baden		Vīni	Vācija
Franken		Vīni	Vācija
Mosel		Vīni	Vācija
Pfalz		Vīni	Vācija
Rheingau		Vīni	Vācija
Rheinhessen		Vīni	Vācija
Württemberg		Vīni	Vācija
Danablu		Zilais govs siers	Dānija
Esrom		Cietais govs siers	Dānija
Γραβιέρα Κρήτης	*Graviera Kritis*	Olīveļļa	Grieķija
Ελιά Καλαμάτας	*Elia Kalamatas*	Galda olīvas	Grieķija
Καλαμάτα	*Kalamata*	Olīveļļa	Grieķija
Κασέρι	*Kasseri*	Puscietais aitas piena siers vai aitas un kazas piena siers	Grieķija

Nosaukums	Transliterācija	Produkta veids	Izcelsme
Κεφαλογραβιέρα	*Kefalograviera*	Cietais aitas piena siers vai aitas un kazas piena siers	Grieķija
Κολυμβάρι Χανίων Κρήτης	*Kolymvari Chanion Kritis*	Olīveļļa	Grieķija
Κορινθιακή Σταφίδα Βοστίτσα	*Korinthiaki Stafida Vostitsa*	Rozīnes	Grieķija
Κρόκος Κοζάνης	*Krokos Kozanis*	Safrāns	Grieķija
Λακωνία	*Lakonia*	Olīveļļa	Grieķija
Λέσβος / Μυτιλήνη	*Lesvos / Mytilini*	Olīveļļa	Grieķija
Λυγουριό Ασκληπιείου	*Lygourio Asklipiiou*	Olīveļļa	Grieķija
Μανούρι	*Manouri*	Piena sūkalas	Grieķija
Μαστίχα Χίου	*Masticha Chiou*	Dabīgie sveķi	Grieķija
Πεζά Ηρακλείου Κρήτης	*Peza Irakliou Kritis*	Olīveļļa	Grieķija
Πράσινες Ελιές Χαλκιδικής	*Prasines Elies Chalkidikis*	Galda olīvas	Grieķija
Σητεία Λασιθίου Κρήτης	*Sitia Lasithiou Kritis*	Olīveļļa	Grieķija
Φέτα [5]	Feta	Baltais aitas piena siers vai aitas un kazas piena siers	Grieķija
Χανιά Κρήτης	*Chania Kritis*	Olīveļļa	Grieķija
Μαντινεία	*Mantineia*	Vīni	Grieķija
Νεμέα	*Nemea*	Vīni	Grieķija

Nosaukums	Transliterācija	Produkta veids	Izcelsme
Ρετσίνα Αττικής	*Retsina Attikis*	Vīni	Grieķija
Σάμος	*Samos*	Vīni	Grieķija
Σαντορίνη	*Santorini*	Vīni	Grieķija
Aceite del Baix Ebre-Montsià / Oli del Baix Ebre-Montsià		Olīveļļa	Spānija
Aceite del Bajo Aragón		Olīveļļa	Spānija
Antequera		Olīveļļa	Spānija
Azafrán de la Mancha		Safrāns	Spānija
Baena		Olīveļļa	Spānija
Cabrales		Siers	Spānija
Cecina de León		Citāda konservēta (*cured*) gaļa	Spānija
Cítricos Valencianos / Cítrics Valencians (6)		Apelsīni, klementīni, citroni	Spānija
Dehesa de Extremadura		Cūkgaļas šķiņķis	Spānija
Estepa		Olīveļļa	Spānija
Guijuelo		Cūkgaļas šķiņķis	Spānija
Idiazabal		Cietais aitas siers	Spānija
Jabugo		Cūkgaļas šķiņķis	Spānija
Jamón de Teruel / Paleta de Teruel		Cūkgaļas šķiņķis	Spānija
Jijona		Konditorejas izstrādājumi	Spānija
Les Garrigues		Olīveļļa	Spānija

Nosaukums	Transliterācija	Produkta veids	Izcelsme
Los Pedroches		Cūkgaļas šķiņķis	Spānija
Mahón-Menorca		Ciets jaukta piena siers	Spānija
Pimentón de la Vera		Paprika	Spānija
Pimentón de Murcia		Paprika	Spānija
Polvorones de Estepa		Cepumi	Spānija
Priego de Córdoba		Olīveļļa	Spānija
Queso Manchego ([7])		Cietais aitas siers	Spānija
Queso Tetilla / Queixo Tetilla		Siers	Spānija
Salchichón de Vic / Llonganissa de Vic		Citāda konservēta (*cured*) gaļa	Spānija
Sierra de Cádiz		Olīveļļa	Spānija
Sierra de Cazorla		Olīveļļa	Spānija
Sierra de Segura		Olīveļļa	Spānija
Sierra Mágina		Olīveļļa	Spānija
Siurana		Olīveļļa	Spānija
Sobrasada de Mallorca		Citāda konservēta (*cured*) gaļa	Spānija
Ternera Gallega		Liellopi	Spānija
Turrón de Alicante		Konditorejas izstrādājumi	Spānija
Alicante ([8])		Vīni	Spānija
Bierzo		Vīni	Spānija
Calatayud		Vīni	Spānija

Nosaukums	Transliterācija	Produkta veids	Izcelsme
Campo de Borja		Vīni	Spānija
Cariñena		Vīni	Spānija
Castilla ([9])		Vīni	Spānija
Castilla y León		Vīni	Spānija
Cataluña		Vīni	Spānija
Cava ([10])		Vīni	Spānija
Cigales		Vīni	Spānija
Empordà		Vīni	Spānija
Jerez-Xérès-Sherry		Vīni	Spānija
Jumilla		Vīni	Spānija
La Mancha		Vīni	Spānija
Málaga		Vīni	Spānija
Manzanilla-Sanlúcar de Barrameda		Vīni	Spānija
Navarra		Vīni	Spānija
Penedès		Vīni	Spānija
Priorat		Vīni	Spānija
Rías Baixas		Vīni	Spānija

Nosaukums	Transliterācija	Produkta veids	Izcelsme
Ribeiro		Vīni	Spānija
Ribera del Duero		Vīni	Spānija
Rioja		Vīni	Spānija
Rueda (11)		Vīni	Spānija
Somontano		Vīni	Spānija
Toro (12)		Vīni	Spānija
Utiel-Requena		Vīni	Spānija
Valdepeñas		Vīni	Spānija
Valencia		Vīni	Spānija
Yecla		Vīni	Spānija
Abondance		Siers	Francija
Ail blanc de Lomagne		Ķiploki	Francija
Ail de la Drôme		Ķiploki	Francija
Ail rose de Lautrec		Ķiploki	Francija
Beaufort		Siers	Francija
Bleu d'Auvergne		Zilais govs siers	Francija
Brie de Meaux		Mīkstais govs siers	Francija

Nosaukums	Transliterācija	Produkta veids	Izcelsme
Camembert de Normandie		Mīkstais govs siers	Francija
Canard à foie gras du Sud-Ouest (Chalosse, Gascogne, Gers, Landes, Périgord, Quercy)		Citāda termiski apstrādāta gaļa un svaigas aknas	Francija
Cantal / fourme de Cantal / cantalet		Cietais govs siers	Francija
Chabichou du Poitou		Siers	Francija
Comté		Cietais govs siers	Francija
Crottin de Chavignol / Chavignol		Siers	Francija
Emmental de Savoie		Cietais govs siers	Francija
Époisses		Siers	Francija
Fourme d'Ambert		Siers	Francija
Gruyère ([13])		Cietais govs siers	Francija
Huile d'olive de Haute-Provence		Olīveļļa	Francija
Huile essentielle de lavande de Haute-Provence / Essence de lavande de Haute-Provence		Ēteriskā eļļa	Francija
Huîtres Marennes Oléron		Neapstrādāti gliemji	Francija
Jambon de Bayonne		Cūkgaļas šķiņķis	Francija
Lentille verte du Puy		Lēcas	Francija
Maroilles / Marolles		Siers	Francija
Morbier ([14])		Siers	Francija
Munster; Munster-Géromé		Mīkstais govs siers	Francija
Neufchâtel		Siers	Francija

Nosaukums	Transliterācija	Produkta veids	Izcelsme
Noix de Grenoble		Valrieksti	Francija
Piment d'Espelette / Piment d'Espelette – Ezpeletako Biperra		Pipari	Francija
Pomme du Limousin		Āboli	Francija
Pont-l'Évêque		Siers	Francija
Pruneaux d'Agen / Pruneaux d'Agen mi-cuits		Plūmes (žāvētas vai karamelizētas)	Francija
Reblochon / Reblochon de Savoie		Cietais govs siers	Francija
Roquefort		Zilais aitas siers	Francija
Saint-Nectaire		Siers	Francija
Tomme de Savoie		Siers	Francija
Volailles de Loué		Mājputnu gaļa	Francija
Alsace		Vīni	Francija
Anjou		Vīni	Francija
Beaujolais		Vīni	Francija
Bergerac		Vīni	Francija
Bordeaux		Vīni	Francija
Bourgogne		Vīni	Francija
Cahors		Vīni	Francija
Chablis		Vīni	Francija
Champagne		Vīni	Francija
Châteauneuf-du-Pape		Vīni	Francija

Nosaukums	Transliterācija	Produkta veids	Izcelsme
Cheverny		Vīni	Francija
Côtes de Blaye		Vīni	Francija
Côtes de Gascogne		Vīni	Francija
Côtes de Provence		Vīni	Francija
Côtes du Rhône		Vīni	Francija
Côtes du Roussillon		Vīni	Francija
Floc de Gascogne		Vīni	Francija
Graves		Vīni	Francija
Haut-Médoc		Vīni	Francija
Languedoc		Vīni	Francija
Mâcon		Vīni	Francija
Margaux		Vīni	Francija
Médoc		Vīni	Francija
Moulis / Moulis-en-Médoc		Vīni	Francija
Pauillac		Vīni	Francija
Pays d'Hérault		Vīni	Francija
Pays d'Oc		Vīni	Francija
Pessac-Léognan		Vīni	Francija
Pomerol		Vīni	Francija
Pommard		Vīni	Francija
Premières Côtes de Bordeaux		Vīni	Francija

Nosaukums	Transliterācija	Produkta veids	Izcelsme
Romanée-Conti		Vīni	Francija
Saint-Emilion		Vīni	Francija
Saint-Estèphe		Vīni	Francija
Saint-Julien		Vīni	Francija
Sancerre		Vīni	Francija
Sauternes		Vīni	Francija
Touraine		Vīni	Francija
Val de Loire		Vīni	Francija
Ventoux		Vīni	Francija
Istarski pršut / Istrski pršut		Cūkgaļas šķiņķis	Horvātija Slovēnija
Baranjski kulen		Cūkgaļas šķiņķis	Horvātija
Dalmatinski pršut		Cūkgaļas šķiņķis	Horvātija
Drniški pršut		Cūkgaļas šķiņķis	Horvātija
Krčki pršut		Cūkgaļas šķiņķis	Horvātija
Dingač		Vīni	Horvātija
Szegedi szalámi / Szegedi téliszalámi		Citāda konservēta (*cured*) gaļa	Ungārija
Tokaj / Tokaji		Vīni	Ungārija
Aceto Balsamico di Modena		Etiķis	Itālija
Aceto balsamico tradizionale di Modena		Etiķis	Itālija

Nosaukums	Transliterācija	Produkta veids	Izcelsme
Aprutino Pescarese		Olīveļļa	Itālija
Asiago		Cietais govs siers	Itālija
Bresaola della Valtellina		Citāda konservēta (*cured*) gaļa	Itālija
Capocollo di Calabria		Konservēta (*cured*) gaļa	Itālija
Coppa di Parma		Konservēta (*cured*) gaļa	Itālija
Cotechino Modena		Cūkgaļas izstrādājumi (100 %)	Itālija
Culatello di Zibello		Citāda konservēta (*cured*) gaļa	Itālija
Fontina		Cietais govs siers	Itālija
Gorgonzola		Zilais govs siers	Itālija
Grana Padano ([15])		Cietais govs siers	Itālija
Mela Alto Adige / Südtiroler Apfel		Āboli	Itālija
Mortadella Bologna ([16])		Cūkgaļas izstrādājumi (100 %)	Itālija
Mozzarella di Bufala Campana		Mīkstais bifeļa piena siers	Itālija
Pancetta di Calabria		Konservēta (*cured*) gaļa	Itālija
Parmigiano Reggiano ([17])		Cietais govs siers	Itālija
Pecorino Romano ([18])		Cietais aitas siers	Itālija
Piadina Romagnola / Piada Romagnola		Citāda maize	Itālija
Pomodoro S. Marzano dell'Agro Sarnese-Nocerino		Tomāti	Itālija
Prosciutto di Parma		Cūkgaļas šķiņķis	Itālija
Prosciutto di San Daniele		Cūkgaļas šķiņķis	Itālija

Nosaukums	Transliterācija	Produkta veids	Izcelsme
Prosciutto Toscano		Cūkgaļas šķiņķis	Itālija
Provolone Valpadana		Mīkstais govs siers	Itālija
Riso del Delta del Po		Rīsi	Itālija
Salamini italiani alla cacciatora		Citāda konservēta (*cured*) gaļa	Itālija
Salsiccia di Calabria		Konservēta (*cured*) gaļa	Itālija
Soppressata di Calabria		Citāda konservēta (*cured*) gaļa	Itālija
Speck Alto Adige / Südtiroler Markenspeck / Südtiroler Speck		Cūkgaļas šķiņķis	Itālija
Taleggio		Mīkstais govs siers	Itālija
Toscano		Olīveļļa	Itālija
Zampone Modena		Cūkgaļas izstrādājumi (100 %)	Itālija
Alto Adige / Südtirol / Südtiroler / dell'Alto Adige		Vīni	Itālija
Asti		Vīni	Itālija
Barbaresco		Vīni	Itālija
Barbera d'Alba ([19])		Vīni	Itālija
Barbera d'Asti ([20])		Vīni	Itālija
Bardolino		Vīni	Itālija
Barolo		Vīni	Itālija
Brachetto d'Acqui / Acqui		Vīni	Itālija
Brunello di Montalcino		Vīni	Itālija
Chianti		Vīni	Itālija

Nosaukums	Transliterācija	Produkta veids	Izcelsme
Chianti Classico		Vīni	Itālija
Conegliano – Prosecco / Conegliano Valdobbiadene - Prosecco / Valdobbiadene – Prosecco		Vīni	Itālija
Dolcetto d'Alba ([21])		Vīni	Itālija
Emilia / dell'Emilia ([22])		Vīni	Itālija
Franciacorta		Vīni	Itālija
Lambrusco di Sorbara		Vīni	Itālija
Lambrusco Grasparossa di Castelvetro		Vīni	Itālija
Marca Trevigiana		Vīni	Itālija
Marsala		Vīni	Itālija
Montepulciano d'Abruzzo ([23])		Vīni	Itālija
Oltrepò Pavese		Vīni	Itālija
Prosecco		Vīni	Itālija
Rubicone		Vīni	Itālija
Salento		Vīni	Itālija
Sicilia		Vīni	Itālija
Soave		Vīni	Itālija
Toscana / Toscano ([24])		Vīni	Itālija
Trento		Vīni	Itālija

Nosaukums	Transliterācija	Produkta veids	Izcelsme
Valpolicella		Vīni	Itālija
Veneto		Vīni	Itālija
Vernaccia di San Gimignano		Vīni	Itālija
Vino Nobile di Montepulciano		Vīni	Itālija
Edam Holland		Cietais govs siers	Nīderlande
Gouda Holland		Cietais govs siers	Nīderlande
Hollandse Geitenkaas		Mīkstais aitas siers	Nīderlande
Azeite de Moura		Olīveļļa	Portugāle
Azeite do Alentejo Interior		Olīveļļa	Portugāle
Azeites da Beira Interior (Azeite da Beira Alta, Azeite da Beira Baixa)		Olīveļļa	Portugāle
Azeite de Tras-os-Montes		Olīveļļa	Portugāle
Azeites do Norte Alentejano		Olīveļļa	Portugāle
Azeites do Ribatejo		Olīveļļa	Portugāle
Chouriça de Carne de Vinhais / Linguiça de Vinhais		Citāda konservēta (*cured*) gaļa	Portugāle
Chouriço de Portalegre		Citāda konservēta (*cured*) gaļa	Portugāle
Maçã de Alcobaça		Āboli	Portugāle

Nosaukums	Transliterācija	Produkta veids	Izcelsme
Mel dos Açores		Medus	Portugāle
Ovos Moles de Aveiro		Mīklas izstrādājumi	Portugāle
Pêra Rocha do Oeste		Bumbieri	Portugāle
Presunto de Barrancos / Paleta de Barrancos		Cūkgaļas šķiņķis	Portugāle
Queijo S. Jorge		Cietais govs siers	Portugāle
Queijo Serra da Estrela		Cietais aitas siers	Portugāle
Queijos da Beira Baixa (Queijo de Castelo Branco, Queijo Amarelo da Beira Baixa, Queijo Picante da Beira Baixa)		Cietais govs siers	Portugāle
Alentejano		Vīni	Portugāle
Alentejo		Vīni	Portugāle
Algarve		Vīni	Portugāle
Bairrada		Vīni	Portugāle
Dão		Vīni	Portugāle
Douro		Vīni	Portugāle
Duriense		Vīni	Portugāle
Lisboa		Vīni	Portugāle
Oporto / Port / Port Wine / Porto / Portvin / Portwein / Portwijn / vin du Porto / vinho do Porto		Vīni	Portugāle
Palmela		Vīni	Portugāle

Nosaukums	Transliterācija	Produkta veids	Izcelsme
Península de Setúbal		Vīni	Portugāle
Pico		Vīni	Portugāle
Tejo		Vīni	Portugāle
Trás-os-montes		Vīni	Portugāle
Vinho da Madeira / Madère / Vin de Madère / Madera / Madeira Wein / Madeira Wine / Vino di Madera / Madeira Wijn / Madeira		Vīni	Portugāle
Vinho Verde		Vīni	Portugāle
Magiun de prune Topoloveni		Plūmes (žāvētas vai karamelizētas)	Rumānija
Salam de Sibiu		Citāda konservēta (*cured*) gaļa	Rumānija
Telemea de Ibănești		Cietais govs siers	Rumānija
Cotești		Vīni	Rumānija
Cotnari		Vīni	Rumānija
Dealu Mare		Vīni	Rumānija
Murfatlar		Vīni	Rumānija
Odobești		Vīni	Rumānija
Panciu		Vīni	Rumānija
Recaș		Vīni	Rumānija
Târnave		Vīni	Rumānija
Kranjska klobasa		Gaļas produkti	Slovēnija

Nosaukums	Transliterācija	Produkta veids	Izcelsme
Kraška panceta		Gaļas produkti	Slovēnija
Kraški pršut		Cūkgaļas šķiņķis	Slovēnija
Kraški zašink		Gaļas produkti	Slovēnija
Slovenski med		Medus	Slovēnija
Štajersko prekmursko bučno olje		Ķirbju sēklu eļļa	Slovēnija
Vinohradnícka oblasť Tokaj		Vīni	Slovākija

([1]) Apzīmējums ir aizsargāts tikai oriģinālvalodā. Uz apzīmējuma izmantošanu Meksikā attiecas privātas vienošanās starp ģeogrāfiskās izcelsmes norādes lietotājiem un preču zīmes īpašnieku.

([2]) Ģeogrāfiskās izcelsmes norādes "Kölsch" aizsardzība nekavē iepriekšējus lietotājus, kuri līdz 2018. gada 21. aprīlim ir labticīgi un pastāvīgi lietojuši apzīmējumu "tipo Kölsch" vai "estilo Kölsch", turpināt lietot šo apzīmējumu, ja tas tiek attēlots tādā drukā, kura ir ievērojami mazāka nekā zīmols, bet tomēr ir salasāms, un tā, ka tas nerada šaubas par preces izcelsmi. Izpildes procedūru gadījumā, kā paredzēts 25. nodaļas B.4. apakšiedaļā, iepriekšējiem lietotājiem būs jāpierāda, ka tie ir bijuši lietotāji Meksikas teritorijā saskaņā ar šo zemsvītras piezīmi.

([3]) Ģeogrāfiskās izcelsmes norādes "Münchener Bier" aizsardzība nekavē iepriekšējus lietotājus, kuri līdz 2018. gada 21. aprīlim ir labticīgi un pastāvīgi lietojuši apzīmējumu "tipo Munich" vai "estilo Munich", turpināt lietot šo apzīmējumu, ja tas tiek attēlots tādā drukā, kura ir ievērojami mazāka nekā zīmols, bet tomēr ir salasāms, un tā, ka tas nerada šaubas par preces izcelsmi. Izpildes procedūru gadījumā, kā paredzēts 25. nodaļas B.4. apakšiedaļā, iepriekšējiem lietotājiem būs jāpierāda, ka tie ir bijuši lietotāji Meksikas teritorijā saskaņā ar šo zemsvītras piezīmi.

([4]) Ģeogrāfiskās izcelsmes norādes "Schwarzwälder Schinken" aizsardzība neliedz labticīgi lietot terminu "selva negra", ja to izmanto tikai vārītam šķiņķim un ja šīs preces netiek tirgotas, izmantojot norādes (grafikas, nosaukumus, attēlus, karogus) uz ģeogrāfiskās izcelsmes norādes "Schwarzwälder Schinken" patieso izcelsmi, un ja šis apzīmējums tiek attēlots tādā drukā, kura ir ievērojami mazāka nekā zīmols, bet tomēr ir salasāms, un tā, ka tas nerada šaubas par preces izcelsmi.

([5]) Ģeogrāfiskās izcelsmes norādes "Φέτα (Feta)" aizsardzība neliedz personām, tostarp to tiesību pārņēmējiem un cesionāriem, turpināt līdzīgi lietot apzīmējumu "feta" ilgākais astoņus gadus pēc šā nolīguma stāšanās spēkā, ja pirms šā nolīguma stāšanās spēkā tās ir pastāvīgi lietojušas minēto ģeogrāfiskās izcelsmes norādi attiecībā uz tām pašām vai līdzīgām precēm Meksikas teritorijā. Minētajā termiņā apzīmējuma "feta" lietošana jāpapildina ar salasāmu un redzamu norādi par attiecīgās preces ģeogrāfisko izcelsmi.

([6]) Šķirņu nosaukumus ar vārdu "Valencia" var turpināt izmantot līdzīgām precēm, ja patērētājs netiek maldināts par šā nosaukuma būtību vai par preces patieso izcelsmi.

([7]) Ģeogrāfiskās izcelsmes norādes "Queso Manchego" aizsardzība attiecībā uz sieriem, kas izgatavoti Spānijā saskaņā ar Eiropas Savienības tehniskajām specifikācijām, izmantojot aitas pienu, neliedz izmantot apzīmējumus "manchego" un "queso manchego", kuri ir tradicionālie nosaukumi Meksikā attiecībā uz sieriem, kas izgatavoti no govs piena, ja šīs preces netiek tirgotas, izmantojot norādes (grafikas, nosaukumus, attēlus vai karogus) uz Eiropas Savienībā aizsargāto ģeogrāfiskās izcelsmes norādi, un nepārprotami no tās atšķiras attiecībā uz preces izcelsmi un sastāvu.

([8]) Izņēmums, kas paredzēts 25.40. panta (Izņēmumi) 4. punktā, ir piemērojams apzīmējuma *Alicante Bouschet* lietošanai.

([9]) Ģeogrāfiskās izcelsmes norādes "Castilla" aizsardzība neskar personu tiesības izmantot vai reģistrēt Meksikā preču zīmi, kurā ietverts šis apzīmējums, tā tulkojums vai transliterācija, ja tas nemaldina sabiedrību par preces ģeogrāfisko izcelsmi vai nepārkāpj ģeogrāfiskās izcelsmes norādes aizsardzību citādā veidā.

([10]) Ģeogrāfiskās izcelsmes norādes "Cava" aizsardzība neskar personu tiesības izmantot vai reģistrēt Meksikā preču zīmi, kurā ietverts šis apzīmējums, tā tulkojums vai transliterācija, ja tas nemaldina sabiedrību par preces ģeogrāfisko izcelsmi vai nepārkāpj ģeogrāfiskās izcelsmes norādes aizsardzību citādā veidā.

([11]) Ģeogrāfiskās izcelsmes norādes "Rueda" aizsardzība neskar personu tiesības izmantot vai reģistrēt Meksikā preču zīmi, kurā ietverts šis apzīmējums, tā tulkojums vai transliterācija, ja tas nemaldina sabiedrību par preces ģeogrāfisko izcelsmi vai nepārkāpj ģeogrāfiskās izcelsmes norādes aizsardzību citādā veidā.

([12]) Ģeogrāfiskās izcelsmes norādes "Toro" aizsardzība neskar personu tiesības izmantot vai reģistrēt Meksikā preču zīmi, kurā ietverts šis apzīmējums, tā tulkojums vai transliterācija, ja tas nemaldina sabiedrību par preces ģeogrāfisko izcelsmi vai nepārkāpj ģeogrāfiskās izcelsmes norādes aizsardzību citādā veidā.

([13]) Ģeogrāfiskās izcelsmes norādes "Gruyère" aizsardzība nekavē iepriekšējus lietotājus, kuri līdz 2018. gada 21. aprīlim piecus gadus ir labticīgi un pastāvīgi lietojuši šo apzīmējumu, turpināt to lietot, ja šīs preces netiek tirgotas, izmantojot norādes (grafikas, nosaukumus, attēlus vai karogus) uz ģeogrāfiskās izcelsmes norādes "Gruyère" patieso izcelsmi, un ja šis apzīmējums tiek attēlots tādā drukā, kura ir ievērojami mazāka nekā zīmols, bet tomēr ir salasāms, un tā, ka tas nerada šaubas par preces izcelsmi. Izpildes procedūru gadījumā, kā paredzēts 25. nodaļas B.4. apakšiedaļā, iepriekšējiem lietotājiem būs jāpierāda, ka tie ir bijuši lietotāji

Nosaukums	Transliterācija	Produkta veids	Izcelsme

Meksikas teritorijā saskaņā ar šo zemsvītras piezīmi. Apzīmējums "Gruyère" Eiropas Savienības teritorijā attiecas uz divām homonīmām ģeogrāfiskās izcelsmes norādēm saistībā ar attiecīgi Šveices un Francijas sieru. Eiropas Savienība neiebildīs pret iespējamu pieteikumu, kura mērķis ir Meksikā aizsargāt minēto Šveices homonīmo ģeogrāfiskās izcelsmes norādi.

([14]) Ģeogrāfiskās izcelsmes norādes "Morbier" aizsardzība nekavē iepriekšējus lietotājus, kuri līdz 2018. gada 21. aprīlim piecus gadus ir labticīgi un pastāvīgi lietojuši šo apzīmējumu, turpināt to lietot, ja šīs preces netiek tirgotas, izmantojot norādes (grafikas, nosaukumus, attēlus vai karogus) uz ģeogrāfiskās izcelsmes norādes "Morbier" patieso izcelsmi, un ja šis apzīmējums tiek attēlots tādā drukā, kura ir ievērojami mazāka nekā zīmols, bet tomēr ir salasāms, un tā, ka tas nerada šaubas par preces izcelsmi. Izpildes procedūru gadījumā, kā paredzēts 25. nodaļas B.4. apakšiedaļā, iepriekšējiem lietotājiem būs jāpierāda, ka tie ir bijuši lietotāji Meksikas teritorijā saskaņā ar šo zemsvītras piezīmi.

([15]) Netiek prasīta apzīmējuma "Grana" aizsardzība daudzkomponentu ģeogrāfiskās izcelsmes norādē "Grana Padano".

([16]) Ģeogrāfiskās izcelsmes norādes "Mortadella Bologna" aizsardzība tiek prasīta attiecībā uz salikto ģeogrāfiskās izcelsmes norādi, nevis attiecībā uz tās atsevišķiem vārdiem.

([17]) Ģeogrāfiskās izcelsmes norādes "Parmigiano Reggiano" aizsardzība nekavē lietotājus, kuri līdz 2018. gada 21. aprīlim ir labticīgi lietojuši apzīmējumu "parmesano", turpināt to lietot, ja šīs preces netiek tirgotas, izmantojot norādes (grafikas, nosaukumus, attēlus vai karogus) uz ģeogrāfiskās izcelsmes norādes "Parmigiano Reggiano" patieso izcelsmi un atšķiras no "Parmigiano Reggiano" tā, ka tas nerada šaubas par izcelsmi.

([18]) Netiek prasīta apzīmējuma "*Pecorino*" aizsardzība daudzkomponentu ģeogrāfiskās izcelsmes norādē "*Pecorino Romano*".

([19]) Izņēmums, kas paredzēts 25.40. panta (Izņēmumi) 4. punktā, ir piemērojams apzīmējuma "*Barbera*" lietošanai.

([20]) Izņēmums, kas paredzēts 25.40. panta (Izņēmumi) 4. punktā, ir piemērojams apzīmējuma "*Barbera*" lietošanai.

([21]) Izņēmums, kas paredzēts 25.40. panta (Izņēmumi) 4. punktā, ir piemērojams apzīmējuma "*Dolcetto*" lietošanai.

([22]) Ģeogrāfiskās izcelsmes norādes "*Emilia*" aizsardzība neskar personu tiesības izmantot vai reģistrēt Meksikā preču zīmi, kurā ietverts šis apzīmējums, tā tulkojums vai transliterācija, ja tas nemaldina sabiedrību par preces ģeogrāfisko izcelsmi vai nepārkāpj ģeogrāfiskās izcelsmes norādes aizsardzību citādā veidā.

([23]) Izņēmums, kas paredzēts 25.40. panta (Izņēmumi) 4. punktā, ir piemērojams apzīmējuma "*Montepulciano*" lietošanai.

([24]) Ģeogrāfiskās izcelsmes norādes "*Toscana/Toscano*" aizsardzība neskar personu tiesības izmantot vai reģistrēt Meksikā preču zīmi, kurā ietverts šis apzīmējums, tā tulkojums vai transliterācija, ja tas nemaldina sabiedrību par preces ģeogrāfisko izcelsmi vai nepārkāpj ģeogrāfiskās izcelsmes norādes aizsardzību citādā veidā.

B IEDAĻA

MEKSIKAS ĢEOGRĀFISKĀS IZCELSMES NORĀDES, KĀ MINĒTS 25.32. PANTA b) PUNKTĀ

Nosaukums	Produkta veids	Izcelsmes vieta
Arroz del Estado de Morelos	Rīsi	Morelosa, Meksika
Ate de Morelia, Región de Origen	Marmelāde	Mičoakana de Okampo, Meksika
Banamich	Banāni	Mičoakana de Okampo, Meksika
Berries de México	Mellenes, zemenes, avenes un kazenes	Meksika
Cacao Grijalva	Kakao	Tabasko, Meksika

Nosaukums	Produkta veids	Izcelsmes vieta
Café Chiapas	Kafija	Čjapasa, Meksika
Café Veracruz	Kafija	Verakrusa, Meksika
Cajeta de Celaya, Región de Origen	Ziežama kazas piena karamele	Gvanahvato, Meksika
Chile Habanero de la Península de Yucatán	Čili	*Campeche, Yucatán y Quintana Roo, Mexico*
Chipotle Mexicano ([1])	Čili	Meksika
Fresana, Fresa Michoacán, Región de Origen	Zemenes	Mičoakana de Okampo, Meksika
Jalapeño Mexicano ([2])	Čili	Meksika
Limón Michoacano, Región de Origen	Laimi	Mičoakana de Okampo, Meksika
Mango Ataúlfo del Soconusco Chiapas	Mango	Čjapasa, Meksika
Michin	Foreles	Mehiko (štats); Meksika Mičoakana, Meksika
Nopal Villa Valtierrilla, Región de Origen	Kaktusi	Gvanahvato, Meksika
Pan de Tingüindín, Región de Origen	Maize	Mičoakana de Okampo, Meksika

Nosaukums	Produkta veids	Izcelsmes vieta
Pan Grande de Acámbaro, Región de Origen	Maize	Gvanahvato, Meksika
Queso Cotija, Región de Origen	Siers	Halisko, Meksika Mičoakana de Okampo, Meksika
Vainilla de Papantla	Vaniļa	Verakrusa de la Llave, Meksika Puebla de Saragosa, Meksika

([1]) Netiek prasīta apzīmējuma "*Chipotle*" aizsardzība daudzkomponentu ģeogrāfiskās izcelsmes norādē "*Chipotle Mexicano*".

([2]) Netiek prasīta apzīmējuma "*Jalapeño*" aizsardzība daudzkomponentu ģeogrāfiskās izcelsmes norādē "*Jalapeño Mexicano*".

25-B-1. papildinājums

ATSEVIŠĶI APZĪMĒJUMI KĀ DAĻA NO SALIKTAS ĢEOGRĀFISKĀS IZCELSMES NORĀDES

1. Attiecībā uz Eiropas Savienības ģeogrāfiskās izcelsmes norāžu sarakstu, kas iekļauts 25.-B pielikuma (Ģeogrāfiskās izcelsmes norāžu saraksts) A iedaļā, aizsardzība, kas paredzēta saskaņā ar 25.34. pantu (25.-B pielikumā uzskaitīto ģeogrāfiskās izcelsmes norāžu aizsardzība), netiek prasīta attiecībā uz šādiem atsevišķiem apzīmējumiem, kas ir daļa no saliktas ģeogrāfiskās izcelsmes norādes:

"aceite", "ail", "ail blanc", "ail rose", "Almkäse", "Alpkäse", "Apfel", "azafrán", "azeite", "azeites", "Bergkäse", "beurre", "Bier", "biperra", "bleu", "Bratwürste", "bresaola", "brie", "bučno olje", "camembert", "canard à foie gras", "capocollo", "cecina", "chmel", "chouriça", "chouriço", "cítricos", "cítrics", "coppa", "cotechino", "culatello", "dehesa", "edam", "emmental", "essence de lavande", "fromage", "geitenkaas", "gouda", "Graukäse", "Hopfen", "huile d'olive", "huile essentielle de lavande", "huîtres", "jambon", "jamón", "klobasa", "kren", "kulen", "Kürbiskernöl", "Lebkuchen", "lentille verte", "linguiça", "llonganissa", "maçã", "magiun de prune", "Markenspeck", "Marzipan", "med", "mel", "mela", "mozzarella", "noix", "oli", "ovos moles", "paleta", "pancetta", "pâté", "pêra", "piada", "piadina", "piment", "pimentón", "pivo", "plate", "polvorones", "pomme", "pomodoro", "presunto", "prosciutto", "provolone", "pršut", "pruneaux", "queijo", "queijo amarelo", "queijo picante", "queijos", "queixo", "queso", "riso", "Rostbratwürste", "salam", "salamini", "salchichón", "salsiccia", "Schinken", "sierra", "sobrasada", "soppressata", "Speck", "szalámi", "telemea", "téliszalámi", "ternera", "tomme", "turrón", "volailles", "zampone", "zašink", "γλυκό τριαντάφυλλο (glyko triantafyllo)", "γραβιέρα (graviera)", "ελιά (elia)", "κορινθιακή σταφίδα (korinthiaki stafida)", "κρόκος (krokos)", "λουκούμι (loukoumi)", "πράσινες ελιές (prasines elies)" un *"розово масло (rozovo maslo)"*.

2. Attiecībā uz Meksikas ģeogrāfiskās izcelsmes norāžu sarakstu, kas iekļauts 25.-B pielikuma (Ģeogrāfiskās izcelsmes norāžu saraksts) B iedaļā, aizsardzība, kas paredzēta saskaņā ar 25.34. pantu (25.-B pielikumā uzskaitīto ģeogrāfiskās izcelsmes norāžu aizsardzība), netiek prasīta attiecībā uz šādiem atsevišķiem apzīmējumiem, kas ir daļa no saliktas ģeogrāfiskās izcelsmes norādes:

"café", "mango", "vainilla", "chile", "habanero", "arroz", "cacao", "fresa", "limón", "queso", "pan", "grande", "ate", "cajeta", "nopal" un *"berries"*.

3. Attiecībā uz Meksikas ģeogrāfiskās izcelsmes norāžu sarakstu, kas iekļauts 25.-B pielikuma (Ģeogrāfiskās izcelsmes norāžu saraksts) B iedaļā, aizsardzība, kas paredzēta saskaņā ar 25.34. pantu (25.-B pielikumā uzskaitīto ģeogrāfiskās izcelsmes norāžu aizsardzība), netiek prasīta attiecībā uz šādiem apzīmējumiem, kas ir pievienoti dažām ģeogrāfiskās izcelsmes norādēm:

"Región de Origen".

25.-C PIELIKUMS

MEKSIKAS ĢEOGRĀFISKĀS IZCELSMES NORĀDES, KĀ MINĒTS 25.31. PANTA 2. PUNKTĀ

Nosaukums	Produkta veids	Izcelsmes vieta
Alfareria de Tzintzuntzan Uricha Región De Origen	Keramikas izstrādājumi (amatniecības izstrādājumi)	Mičoakana de Okampo, Meksika
Alfarería Dolorense	Keramikas izstrādājumi	Gvanahvato, Meksika
Alfarería Punteada de Capula Región De Origen	Keramikas izstrādājumi (amatniecības izstrādājumi)	Mičoakana de Okampo, Meksika
Alfarería Tradicional de Capula Región De Origen	Keramikas izstrādājumi (amatniecības izstrādājumi)	Mičoakana de Okampo, Meksika
Ámbar de Chiapas	Amatniecības izstrādājumi Dabiskie sveķi	Čjapasa, Meksika
Bordados de Santa Cruz Tzintzuntzan Región de Origen	Izšuvumi	Mičoakana de Okampo, Meksika
Cantera de Morelia Región De Origen	Karjers	Mičoakana de Okampo, Meksika
Catrinas de Barro De Capula Región de Origen	Māla keramikas izstrādājumi (amatniecības izstrādājumi)	Mičoakana de Okampo, Meksika
Cobre Martillado De Santa Clara Del Cobre Región De Origen	Varš	Mičoakana de Okampo, Meksika
Esfera de Tlalpujahua Otjo Región De Origen	Lodītes (amatniecības izstrādājumi)	Mičoakana de Okampo, Meksika
Guitarras de Paracho Región de Origen	Amatniecības izstrādājumi (ģitāras)	Mičoakana de Okampo, Meksika
Juguete Artesanal de Michoacan Sapichu Región de Origen	Amatniecības izstrādājumi (rotaļlietas)	Mičoakana de Okampo, Meksika
Laca Perfilada de Patzcuaro En Oro 23 Qts. Región De Origen	Amatniecības izstrādājumi	Mičoakana de Okampo, Meksika
Mayolica de Dolores Hidalgo y Guanajuato	Glazēti keramikas izstrādājumi	Gvanahvato, Meksika

Nosaukums	Produkta veids	Izcelsmes vieta
Olinalá	Amatniecības izstrādājumi	Gerrero, Meksika
Pasta de Caña de Maíz J'Atzingueni	Amatniecības izstrādājumi	Mičoakana de Okampo, Meksika
Piñas De Barro de San Jose De Gracia Región de Origen	Amatniecības izstrādājumi (māla)	Mičoakana de Okampo, Meksika
Sombreros San Pancho, pueblos del Rincón	Cepures	Gvanahvato, Meksika
Talavera	Amatniecības izstrādājumi	Puebla de Saragosa, Meksika Tlaskala, Meksika

31.-A PIELIKUMS

REGLAMENTS

Definīcijas

1. 31. nodaļā (Strīdu izšķiršana) un šajā reglamentā:

a) "administratīvie darbinieki" attiecībā uz šķīrējtiesnesi ir personas, kas strādā šķīrējtiesneša vadībā un pakļautībā, izņemot palīgus;

b) "konsultants" ir persona, kuru viena no pusēm ir piesaistījusi, lai tā šo pusi konsultētu vai tai palīdzētu saistībā ar šķīrējtiesas procesu;

c) "palīgs" ir persona, kas saskaņā ar iecelšanas noteikumiem šķīrējtiesneša vadībā un pakļautībā veic izpēti vai palīdz minētajam šķīrējtiesnesim;

d) "rīcības kodekss" šķīrējtiesnešu un mediatoru rīcības kodekss, kas izklāstīts 31.-B pielikumā;

e) "prasītāja puse" ir puse, kas pieprasa izveidot šķīrējtiesu saskaņā ar 31.6. pantu (Šķīrējtiesas izveide);

f) "piegādes datums" ir:

i) attiecībā uz puses iesniegtu dokumentu – diena, kurā otra puse saņem dokumentu; un

ii) attiecībā uz šķīrējtiesas iesniegtu dokumentu – diena, kad šķīrējtiesa nosūta elektronisku dokumentu pusēm vai nevalstiskām struktūrām;

g) "diena" ir kalendārā diena;

h) "eksperts" ir fiziska persona vai vienība, kas sniedz informāciju, atzinumu vai tehniskas konsultācijas saskaņā ar 31.23. pantu (Informācijas saņemšana);

i) "šķīrējtiesa" ir šķīrējtiesa, kas izveidota atbilstīgi 31.6. pantam ("Šķīrējtiesas izveide");

j) "šķīrējtiesnesis" ir persona, kas ir šķīrējtiesas loceklis;

k) "atbildētāja puse" ir puse, par kuru tiek apgalvots, ka tā pārkāpj aptvertos noteikumus;

l) "valsts svētku diena" jebkurā gadā ir sestdiena, svētdiena un jebkura cita diena, ko kāda puse oficiāli noteikusi par valsts svētku dienu;

m) "puses pārstāvis" ir puses valdības departamenta, aģentūras vai citas publiskas struktūras darbinieks vai iecelta persona, kas pārstāv pusi strīdu izšķiršanas procedūrā, tostarp puses juridiskais konsultants vai cits konsultants, vai konsultants, kuru puse ir pilnvarojusi rīkoties tās vārdā strīda izskatīšanas laikā ([1]).

Paziņojumi

2. Ikvienu pieprasījumu, paziņojumu, rakstveida izklāstu vai citu dokumentu:

a) ja to sūta šķīrējtiesa, nosūta abām pusēm vienlaikus;

([1]) Puse par pārstāvjiem neieceļ personas, no kurām varētu pamatoti sagaidīt, ka tās gūs labumu ārpus 31. nodaļā (Strīdu izšķiršana) paredzētās procedūras no konfidenciālas informācijas saņemšanas.

b) ja viena puse sūta to šķīrējtiesai, vienlaikus tā kopiju nosūta arī otrai pusei; un

c) ja viena puse sūta to otrai pusei, attiecīgā gadījumā tā kopiju vienlaikus nosūta arī šķīrējtiesai.

Visus šajā punktā minētos paziņojumus nosūta elektroniski vai – attiecīgā gadījumā – ar citiem telesakaru līdzekļiem, kas ļauj reģistrēt nosūtīšanu. Ja vien netiek pierādīts citādi, šādu paziņojumu uzskata par piegādātu tā nosūtīšanas dienā.

3. Visus paziņojumus adresē birojiem, ko puses izraudzījušās saskaņā ar 31.36. pantu (Strīdu izšķiršanas procedūras administrēšana) (turpmāk "izraudzītie biroji").

4. Sīkas pārrakstīšanās kļūdas pieprasījumos, paziņojumos, rakstveida izklāstos vai citos dokumentos, kuri attiecas uz šķīrējtiesas procesu, var izlabot, iesniedzot jaunu dokumentu, kurā ir skaidri norādītas izmaiņas. Nelielu pārrakstīšanās kļūdu labošana neietekmē procesa grafiku.

5. Ja dokumenta piegādes datums iekrīt valsts svētku dienā vai jebkurā citā dienā, kad izraudzītie biroji ir oficiāli slēgti, dokumentu uzskata par piegādātu nākamajā darba dienā. Organizatoriskajā sanāksmē, kas minēta 16. un 17.punktā, katra puse iesniedz sarakstu ar savām valsts svētku dienām un visām citām dienām, kad tās izraudzītais birojs ir oficiāli slēgts, kā arī minētā biroja parasto darba laiku. Šķīrējtiesas procedūras laikā katra Puse atjaunina sarakstu.

Šķīrējtiesnešu iecelšana

6. Piemērojot 31.7. panta (Šķīrējtiesas sastāvs) 6. un 7. punktu, šķīrējtiesas sastāva iecēlējas amatpersonas var būt šādas personas:

a) Apelācijas tiesas, kas minēta 10.31. panta (Apelācijas tiesa) 7. un 8. punktā, priekšsēdētājs; vai

b) Pastāvīgās šķīrējtiesas ģenerālsekretārs.

7. Veicot izlozi saskaņā ar 31.7. panta (Šķīrējtiesas sastāvs) 6. un 7. punktu, iecēlēja amatpersona izvēlas šķīrējtiesnesi, lozējot no atbildētājas puses apakšsaraksta, kas pieņemts saskaņā ar 31.8. panta (Šķīrējtiesnešu saraksti) 1. punkta a) vai b) apakšpunktu, vai šķīrējtiesas priekšsēdētāju no to personu apakšsaraksta, kuras var būt priekšsēdētāji, kas pieņemts saskaņā ar 31.8. panta (Šķīrējtiesnešu saraksti) 1. punkta c) apakšpunktu. Iecēlēja amatpersona ievēro visus noteikumus, par kuriem Puses var vienoties.

a) Iecēlēja amatpersona nekavējoties informē puses par izlozes datumu, laiku un vietu. Puses piedalās izlozē.

b) Neskarot 7. punkta a) apakšpunktu, izlozi veic 31.7. panta (Šķīrējtiesas sastāvs) 6. punktā noteiktajā termiņā ar klātesošo pusi vai pusēm.

8. Piemērojot 31.7. panta (Šķīrējtiesas sastāvs) 4., 6. un 7. punktu, ja kāds no 31.8.panta (Šķīrējtiesnešu saraksti) 1. punktā minētajiem apakšsarakstiem:

a) nav pieņemts Apvienotajā komitejā, šķīrējtiesnesi, šķīrējtiesnešus vai priekšsēdētāju izraugās no personām, kuras viena vai abas puses ir izraudzījušās konkrētajam apakšsarakstam un par kurām ir rakstiski paziņots otrai pusei; vai

b) vairs neiekļauj vismaz piecas personas, šķīrējtiesnesi, šķīrējtiesnešus vai priekšsēdētāju izvēlas no personām, kas palikušas minētajā apakšsarakstā.

9. Tūlīt pēc atlases prasītājas puses izraudzītais birojs vai pušu kopīgi izraudzītais birojs rakstiski paziņo katrai personai, kas izraudzīta par šķīrējtiesnesi vai priekšsēdētāju, par viņu izraudzīšanu un nodrošina šīm personām 31.-B pielikumā (Šķīrējtiesnešu un mediatoru rīcības kodekss) iekļauto šķīrējtiesnešu un mediatoru rīcības kodeksu. Katra persona piecu dienu laikā pēc dienas, kad tā informēta par iecelšanu, jebkuram izraudzītajam birojam apstiprina, ka tā ir gatava pildīt šķīrējtiesneša vai priekšsēdētāja pienākumus, un sniedz paziņojumu par informācijas izpaušanu saskaņā ar 31.-B pielikuma (Šķīrējtiesnešu un mediatoru rīcības kodekss) 5.–9. punktu (Izpaušanas pienākumi).

10. Kad trīs atlasītie šķīrējtiesneši ir apstiprinājuši savu gatavību darbam šķīrējtiesā, attiecīgais izraudzītais birojs nekavējoties paziņo pusēm par šķīrējtiesas sastāvu.

Šķīrējtiesnešu saraksti

11. Katra puse ne vēlāk kā pēc diviem mēnešiem no šā nolīguma stāšanās spēkā rakstiski paziņo otrai pusei par personām, ko tā ieceļ 31.8. panta (Šķīrējtiesnešu saraksti) 1. punktā minētajiem apakšsarakstiem.

12. Pēc 11. punktā minētā paziņojuma puse 30 dienu laikā var iebilst pret kādu personu, kuru otra puse ir izraudzījusies 31.8.panta (Šķīrējtiesnešu saraksti) 1. punkta a) un b) apakšpunktā minētajos apakšsarakstos, ja tā uzskata, ka šī persona neatbilst 31.9. panta (Prasības šķīrējtiesnešiem) prasībām. Puses 15 dienu laikā pēc paziņojuma par iebildumu saņemšanas savstarpēji apspriežas par to, vai persona atbilst minētajām prasībām. Domstarpību gadījumā puse, kas attiecīgo personu izraudzījusies, minēto personu svītro no apakšsaraksta un izraugās jaunu personu.

13. Puses 30 dienu laikā pēc paziņošanas saskaņā ar 11. punktu vienojas par 31.8. panta (Šķīrējtiesnešu saraksti) 1. punkta c) apakšpunktā minēto to personu apakšsarakstu, kuras var būt šķīrējtiesas priekšsēdētāji, pamatojoties uz katras puses izraudzītajām personām.

14. Puse jebkurā laikā var nolemt grozīt savu apakšsarakstu un rakstiski paziņo otrai pusei par tās izraudzītajām personām. Tādā gadījumā *mutatis mutandis* piemēro 12. punktā izklāstīto procedūru. Puses, savstarpēji vienojoties, var arī grozīt to personu apakšsarakstu, kuras var būt šķīrējtiesas priekšsēdētāji.

15. Apvienotā komiteja grozījumus pušu apakšsarakstos pieņem ne vēlāk kā pēc sešiem mēnešiem no 14. punktā minētā paziņojuma saņemšanas.

Organizatoriskā sanāksme

16. Ja vien puses nevienojas citādi, tās tiekas ar šķīrējtiesu septiņu dienu laikā no šķīrējtiesas izveides dienas, lai vienotos par jautājumiem, kuru apspriešanu puses vai šķīrējtiesa uzskata par lietderīgu, tostarp, lai vienotos par:

a) procesa grafiku, ietverot precīzus izklāstu iesniegšanas datumus un sēdes datumu;

b) šķīrējtiesnešu atalgojumu un izdevumiem, kas atbilst PTO standartiem; un

c) palīgiem maksājamo atalgojumu; katra šķīrējtiesneša palīga vai palīgu atalgojuma kopsumma nepārsniedz 50 % no minētā šķīrējtiesneša atalgojuma.

17. Šķīrējtiesneši un pušu pārstāvji var piedalīties 16. punktā minētajā sanāksmē ar jebkādiem telesakaru līdzekļiem.

Rakstiski izklāsti

18. Prasītāja puse iesniedz sākotnējo rakstisko izklāstu ne vēlāk kā 20 dienu laikā pēc šķīrējtiesas izveidošanas dienas. Atbildētāja puse savu sākotnējo rakstisko izklāstu iesniedz ne vēlāk kā 20 dienu laikā pēc dienas, kurā savu rakstisko izklāstu iesniegusi prasītāja puse. Prasītāja puse savu rakstisko repliku, ja tāda ir, iesniedz ne vēlāk kā 20 dienu laikā pēc dienas, kura noteikta atbildētājas puses sākotnējā rakstiskā izklāsta iesniegšanai. Atbildētāja puse savu rakstisko repliku, ja tāda ir, iesniedz ne vēlāk kā 20 dienu laikā pēc dienas, kura noteikta prasītājas puses rakstiskās replikas iesniegšanai.

Šķīrējtiesas darbība

19. Visas šķīrējtiesas sanāksmes vada šķīrējtiesas priekšsēdētājs. Šķīrējtiesa var deleģēt savam priekšsēdētājam pilnvaras pieņemt administratīvus un procesuālus lēmumus.

20. Ja vien 31. nodaļā (Strīdu izšķiršana) vai šajā reglamentā nav noteikts citādi, šķīrējtiesa var veikt savu darbību ar jebkādiem saziņas līdzekļiem.

21. Šķīrējtiesas apspriedēs piedalās vienīgi šķīrējtiesneši, tomēr šķīrējtiesa var atļaut šādās apspriedēs piedalīties arī viņu palīgiem.

22. Visus lēmumus vai ziņojumus sagatavo vienīgi pati šķīrējtiesa, un tā šo pienākumu nedeleģē.

23. Ja rodas kāds procesuāls jautājums, ko neaptver 31. nodaļa (Strīdu izšķiršana) vai šis pielikums, šķīrējtiesa pēc apspriešanās ar pusēm var rīkoties saskaņā ar jebkādu piemērotu procedūru, kura ir saderīga ar minēto nodaļu un šo pielikumu.

24. Ja šķīrējtiesa uzskata, ka ir nepieciešams mainīt procedūrai piemērojamos termiņus, izņemot šā nolīguma 31. nodaļā (Strīdu izšķiršana) noteiktos termiņus, vai ka ir nepieciešams veikt kādus citus procesuālus vai administratīvus pielāgojumus, tā pēc apspriešanās ar pusēm tās rakstveidā informē par nepieciešamajām izmaiņām vai pielāgojumiem, kā arī par to iemesliem.

Aizstāšana

25. Ja viena puse uzskata, ka šķīrējtiesnesis neatbilst 31.-B pielikuma (Šķīrējtiesnešu un mediatoru rīcības kodekss) prasībām un šā iemesla dēļ būtu aizstājams, šī puse 15 dienu laikā pēc tam, kad tā ir ieguvusi pietiekamus pierādījumus, kas apliecina šķīrējtiesneša neatbilstību 31.-B pielikuma (Šķīrējtiesnešu un mediatoru rīcības kodekss) prasībām, informē par to otru pusi.

26. Puses savstarpēji apspriežas 15 dienu laikā pēc 25. punktā minētā paziņojuma. Tās informē šo šķīrējtiesnesi par tā iespējamo neatbilstību un var pieprasīt šķīrējtiesnesim veikt pasākumus neatbilstības novēršanai. Ja puses par to vienojas, tās var arī atcelt šķīrējtiesnesi un izraudzīt jaunu šķīrējtiesnesi saskaņā ar 31.7. pantu (Šķīrējtiesas sastāvs).

27. Ja puses nespēj vienoties par to, ka kāds no šķīrējtiesnešiem, izņemot šķīrējtiesas priekšsēdētāju, ir jāaizstāj, jebkura puse var pieprasīt, lai šis jautājums tiktu nodots izskatīšanai šķīrējtiesas priekšsēdētājam, kura lēmums ir galīgs.

28. Ja šķīrējtiesas priekšsēdētājs konstatē, ka 27. punktā minētais šķīrējtiesnesis neatbilst 31.-B pielikuma (Šķīrējtiesnešu un mediatoru rīcības kodekss) prasībām, minēto šķīrējtiesnesi atceļ un izraugās jaunu šķīrējtiesnesi saskaņā ar 31.7. pantu (Šķīrējtiesas sastāvs).

29. Ja puses nevienojas par šķīrējtiesas priekšsēdētāja aizstāšanas nepieciešamību, jebkura puse var pieprasīt, lai jautājums tiktu nodots izskatīšanai vienai no atlikušajām personām, kuras iekļautas apakšsarakstā, kas minēts 31.8. panta (Šķīrējtiesnešu saraksti) 1. punkta c) apakšpunktā. Iecēlēja amatpersona šo personu izlozē. Izvēlētās personas lēmums par nepieciešamību aizstāt priekšsēdētāju ir galīgs.

30. Ja saskaņā ar 29. punktu izlozes kārtībā izvēlētais priekšsēdētājs neatbilst 31.-B pielikuma (Šķīrējtiesnešu un mediatoru rīcības kodekss) prasībām, jaunu priekšsēdētāju izraugās saskaņā ar 31.7. pantu (Šķīrējtiesas sastāvs).

Sēdes

31. Šķīrējtiesas priekšsēdētājs pēc apspriešanās ar pusēm un pārējiem šķīrējtiesnešiem informē puses par sēdes datumu, laiku un vietu. Sēdes datums parasti ir tas datums, kas ir iekļauts saskaņā ar 16. punkta a) apakšpunktu noteiktajā grafikā. Puse, kurā notiek sēde, publisko sēdes datumu, laiku un norises vietu, ja vien sēde nav slēgta.

32. Ja vien puses nevienojas citādi, sēde notiek Briselē, ja prasītāja puse ir Meksika, un Meksikā, ja prasītāja puse ir Eiropas Savienība. Atbildētāja puse sedz izdevumus, kas saistīti ar sēdes loģistiku.

33. Šķīrējtiesa var rīkot papildu tiesas sēdes, ja puses tam piekrīt.

34. Visi šķīrējtiesneši ir klāt sēdēs visu sēžu laiku.

35. Ja vien puses nevienojas citādi, neatkarīgi no tā, vai sēdes ir atklātas vai slēgtas, tajās var piedalīties šādas personas:

a) puses pārstāvji;

b) konsultanti;

c) palīgi un administratīvais personāls;

d) šķīrējtiesas tulki, tulkotāji un referenti; un

e) eksperti, ja tādi ir, saskaņā ar 31.23. panta (Informācijas saņemšana) 2. punktu.

36. Attiecīgais izraudzītais birojs, apspriežoties ar šķīrējtiesu un pusēm, veic atbilstīgus pasākumus un nosaka atbilstīgas procedūras, lai nodrošinātu, ka sabiedrības locekļu piedalīšanās netraucē sēdes norisi. Sabiedrības locekļus, tostarp akreditētus žurnālistus un nevalstisko struktūru pārstāvjus, kas vēlas apmeklēt uzklausīšanas, var lūgt pirms sēdes reģistrēties. Ja vietu skaits ir ierobežots, dalību nodrošina rindas kārtībā pēc aizpildītas reģistrācijas veidlapas saņemšanas. Sabiedrības locekļiem nav atļauts veikt tiesas sēdes audio vai vizuālus ierakstus.

37. Puse, kas sēdē vēlas iesniegt vai apspriest konfidenciālu informāciju, par to iepriekš paziņo šķīrējtiesai un attiecīgajam izraudzītajam birojam. Ciktāl iespējams, puse par to paziņo vismaz 10 dienas pirms sēdes sākuma.

38. Sēdes slēgtajā daļā var piedalīties tikai personas, kas minētas 35. punktā. Personas, kas skata vai uzklausa konfidenciālu informāciju, neizpauž to vai neļauj to izpaust un izmanto šo informāciju tikai šķīrējtiesas procesa vajadzībām.

39. Katra puse ne vēlāk kā piecas dienas pirms šķīrējtiesas sēdes iesniedz šķīrējtiesai un otrai pusei sarakstu ar to personu vārdiem un uzvārdiem, kuras attiecīgās puses uzdevumā šķīrējtiesas sēdē mutvārdos sniegs argumentus vai cita veida izklāstu, un sarakstu ar citiem pārstāvjiem un konsultantiem, kuri piedalīsies sēdē.

40. Šķīrējtiesas sēdes norise, kurā prasītājai pusei un atbildētājai pusei nodrošina vienādu laiku gan argumentu izklāsta, gan replikas sadaļā, ir šāda:

a) izklāsts:

i) prasītājas puses argumentu izklāsts; un

ii) atbildētājas puses argumentu izklāsts;

b) replika:

i) prasītājas puses replika; un

ii) atbildētājas puses atbildes replika.

41. Sēdē šķīrējtiesa var jebkurā laikā uzdot jautājumus jebkurai no pusēm. Šķīrējtiesa dod pusēm iespēju sniegt noslēguma paziņojumus.

42. Šķīrējtiesa organizē sēdes protokolēšanu un protokola nodošanu pusēm iespējami īsā laikā pēc sēdes. Puses var iesniegt piezīmes par protokolu, un šķīrējtiesa tās var ņemt vērā.

43. Katra puse 10 dienu laikā pēc sēdes dienas var iesniegt papildu rakstveida izklāstu par jebkuru jautājumu, kas tika aplūkots sēdē. Otra puse var sniegt rakstiskas piezīmes par jebkuru papildu rakstisku izklāstu, ko puse ir iesniegusi, piecu dienu laikā pēc šāda izklāsta piegādes.

Rakstveida jautājumi

44. Šķīrējtiesa jebkurā procesa posmā drīkst rakstveidā uzdot jautājumus vienai vai abām pusēm. Visu vienai pusei adresēto jautājumu kopiju iesniedz arī otrai pusei.

45. Katra puse iesniedz otrai pusei savu uz šķīrējtiesas jautājumiem sniegto rakstveida atbilžu kopiju. Otrai pusei ir iespēja piecu dienu laikā pēc šādas kopijas piegādes rakstveidā sniegt piezīmes par minētajām puses atbildēm.

Dokumentu publiskošana

46. Ievērojot konfidenciālas informācijas aizsardzību saskaņā ar 48. un 49. punktu:

a) puse, kas iesniedz pieprasījumu saskaņā ar 31.5. pantu (Apspriešanās) vai 31.6. pantu (Šķīrējtiesas izveide), minētā pieprasījuma kopiju publisko ne vēlāk kā 15 dienas pēc tā piegādes dienas; un

b) katra puse iespējami drīz pēc šādu dokumentu iesniegšanas un ne vēlāk kā galīgā ziņojuma sniegšanas dienā publisko savus rakstveida izklāstus, savu jebkura mutiskā paziņojuma rakstisku versiju un savu rakstveida atbildi uz šķīrējtiesas pieprasījumiem vai jautājumiem, ja tāda ir.

47. Puse nedrīkst publiskot saskaņā ar 31.13. pantu (Starpposma ziņojums) pusēm iesniegtā starpposma ziņojuma saturu vai par starpposma ziņojumu sniegto piezīmju saturu.

Konfidencialitāte

48. Katra puse un šķīrējtiesa ievēro konfidencialitāti attiecībā uz informāciju, ko otra puse iesniegusi šķīrējtiesai un noteikusi kā konfidenciālu. Ja puse šķīrējtiesai iesniedz rakstisku izklāstu, mutiska paziņojuma rakstveida versiju vai rakstveida atbildi uz šķīrējtiesas pieprasījumu vai jautājumu, kur ietverta konfidenciāla informācija, tā 15 dienu laikā pēc šādas iesniegšanas iesniedz arī nekonfidenciālu versiju, ko var publiskot.

49. Nekas šajā reglamentā neliedz pusei publiskot paziņojumus par savu nostāju, ciktāl, tajos atsaucoties uz otras puses sniegto informāciju, tā neizpauž nekādu informāciju, ko otra puse noteikusi par konfidenciālu.

50. Pēc apspriešanās ar pusēm šķīrējtiesa var noteikt papildu *ad hoc* procedūras, ko tā uzskata par vajadzīgām konfidenciālas informācijas aizsardzībai.

Ex parte saziņa

51. Šķīrējtiesa netiekas un nesazinās ar vienu pusi, neesot klāt otrai pusei.

52 Neviens šķīrējtiesnesis neapspriež procesa priekšmetu ar vienu vai abām pusēm, neesot klāt pārējiem šķīrējtiesnešiem.

Amicus curiae izklāsti

53. Ja vien puses piecu dienu laikā pēc šķīrējtiesas izveides nevienojas citādi, šķīrējtiesa var pieņemt brīvprātīgus rakstveida izklāstus no kādas puses fiziskām personām vai kādas puses teritorijā iedibinātām juridiskām personām, kas ir neatkarīgas no pušu valdībām, ja:

a) šķīrējtiesa tos saņem 10 dienu laikā no šķīrējtiesas izveides dienas;

b) tie ir kodolīgi un, ieskaitot pielikumus, nekādā gadījumā nav garāki par 15 lappusēm drukāta teksta ar dubulto atstatumu starp rindiņām;

c) tie ir tieši nozīmīgi šķīrējtiesas izskatāmajiem faktu vai tiesību jautājumiem;

d) tie ietver aprakstu par personu, kas iesniedz šo izklāstu, tai skaitā attiecībā uz fizisku personu — valstspiederību, bet attiecībā uz juridisku personu — iedibinājuma vietu, darbības raksturu, juridisko statusu, vispārīgos mērķus un finansējuma avotus;

e) tajos ir konkretizēts, kādas ir attiecīgās personas intereses saistībā ar šķīrējtiesas procesu; un

f) tie ir sagatavoti valodās, ko puses izvēlējušās saskaņā ar 58. un 59. punktu.

54. Izklāstus nosūta pusēm, lai tās varētu iesniegt piezīmes. Puses var iesniegt šķīrējtiesai savas piezīmes 10 dienu laikā pēc izklāstu piegādāšanas.

55. Šķīrējtiesa savā ziņojumā uzskaita visus izklāstus, ko tā saņēmusi saskaņā ar šā reglamenta 53. punktu. Šķīrējtiesai nav pienākuma savā ziņojumā pievērsties šādi iesniegtos izklāstos sniegtajiem argumentiem. Ja šķīrējtiesa savā ziņojumā pievēršas šajos izklāstos sniegtajai argumentācijai, tā ņem vērā arī visas piezīmes, ko puses sniegušas saskaņā ar šā reglamenta 54. punktu.

Ekspertu atzinuma vai tehnisko konsultāciju saņemšana

56. Ja kāda puse pieprasa, lai šķīrējtiesa lūdz ekspertu atzinumu vai tehnisku konsultāciju saskaņā ar 31.23. pantu (Informācijas saņemšana), minētā puse par šo pieprasījumu paziņo otrai pusei. Ja šķīrējtiesa lūdz ekspertu atzinumu vai tehnisku konsultāciju, tā par to paziņo arī pusēm. Ne vēlāk kā 15 dienas pēc šāda paziņojuma piegādes šķīrējtiesa apspriežas ar pusēm, lai noteiktu, vai ir pamatoti lūgt ekspertu atzinumu vai tehnisku konsultāciju, un lai vienotos par atzinuma vai tehnisko konsultāciju pieprasījuma noteikumiem, tostarp attiecīgā gadījumā par ekspertu, no kura būtu jālūdz atzinums vai tehniskas konsultācijas.

Steidzami gadījumi

57. Šā nolīguma 31.12. pantā (Lēmums par steidzamību) minētajos steidzamajos gadījumos šķīrējtiesa pēc apspriešanās ar pusēm vajadzības gadījumā pielāgo šajā reglamentā minētos termiņus. Šķīrējtiesa šos pielāgojumus paziņo pusēm.

Rakstveida un mutvārdu tulkošana

58. Šā nolīguma 31.5. pantā (Apspriešanās) minētajās apspriešanās reizēs un ne vēlāk kā šā reglamenta 16. punktā minētās tikšanās laikā puses cenšas vienoties par kopīgu darba valodu izmantošanai šķīrējtiesas procesā.

59. Ja puses nespēj vienoties par kopīgu darba valodu, katra puse iesniedz savus rakstveida izklāstus, sava mutiskā paziņojuma rakstveida versiju, savu rakstveida atbildi uz šķīrējtiesas pieprasījumu vai jautājumu un jebkuru citu dokumentu, kas saistīts ar šķīrējtiesas procesu, tās izvēlētajā valodā. Vienlaikus attiecīgā puse nodrošina tulkojumu otras puses izvēlētajā valodā, ja vien tās rakstiskie izklāsti nav kādā no PTO darba valodām. Atbildētāja puse organizē mutvārdu izklāstu mutvārdu tulkošanu pušu izvēlētajās valodās.

60. Šķīrējtiesas lēmumus un ziņojumus sagatavo pušu izvēlētajā valodā vai valodās. Ja puses nav vienojušās par kopīgu darba valodu, šķīrējtiesas starpposma ziņojumu un galīgo ziņojumu sagatavo vienā no PTO darba valodām.

61. Puse var iesniegt piezīmes par saskaņā ar šo reglamentu sagatavota dokumenta tulkojuma kvalitāti.

62. Katra puse sedz izmaksas, kas saistītas ar tās rakstveida iesniegumu, tās mutiskā paziņojuma rakstveida versijas un tās rakstveida atbildes uz šķīrējtiesas pieprasījumu vai jautājumu vai jebkura cita ar šķīrējtiesas procesu saistīta dokumenta tulkošanu. Izmaksas saistībā ar šķīrējtiesas lēmuma vai ziņojuma rakstveida tulkošanu puses sedz vienādās daļās.

Termiņi

63. Ja 31. nodaļa (Strīdu izšķiršana), šis reglaments vai šķīrējtiesa prasa sniegt paziņojumu vai veikt darbību pirms vai pēc kāda datuma vai notikuma, šāda termiņa aprēķinā neiekļauj minētā datuma vai notikuma dienu.

64. Ja termiņu pagarina, ieskaitot pagarinājumu, kas vajadzīgs pusi ietekmējošu nepārvaramas varas apstākļu dēļ, attiecīgos termiņus attiecīgi koriģē.

Citas procedūras

65. Šajā reglamentā noteiktos termiņus pielāgo atbilstoši īpašajiem termiņiem, kuri ir noteikti šķīrējtiesas lēmuma vai ziņojuma pieņemšanai šķīrējtiesas procesā saskaņā ar šā nolīguma 31.16. pantu (Samērīgs laikposms), 31.17. pantu (Atbilstības pārskatīšana), 31.18. pantu (Pagaidu tiesiskās aizsardzības līdzekļi) un 31.19. pantu (Katra pasākuma, kas veikts atbilstības nodrošināšanai, pārskatīšana pēc pagaidu tiesiskās aizsardzības līdzekļu pieņemšanas).

31.-B PIELIKUMS

ŠĶĪRĒJTIESNEŠU UN MEDIATORU RĪCĪBAS KODEKSS

Definīcijas

1. 31. nodaļā (Strīdu izšķiršana) un šajā rīcības kodeksā:

a) "administratīvie darbinieki" attiecībā uz šķīrējtiesnesi ir personas, kas strādā šķīrējtiesneša vadībā un pakļautībā, izņemot palīgus;

b) "palīgs" ir persona, kas saskaņā ar iecelšanas noteikumiem šķīrējtiesneša vadībā un pakļautībā veic izpēti vai palīdz minētajam šķīrējtiesnesim;

c) "kandidāts" ir persona, kuru apsver iecelšanai par šķīrējtiesnesi saskaņā ar 31.7. pantu (Šķīrējtiesas sastāvs);

d) "mediators" ir persona, kas veic mediācijas procedūru saskaņā ar 31.29. pantu (Mediācijas procedūras noteikumi);

e) "šķīrējtiesnesis" ir persona, kas ir šķīrējtiesas loceklis.

Piemērojamie principi

2. Lai ievērotu strīdu izšķiršanas mehānisma integritāti un objektivitāti, ikviens kandidāts un šķīrējtiesnesis:

a) iepazīstas ar šo rīcības kodeksu;

b) ir neatkarīgs un objektīvs;

c) izvairās no tiešiem un netiešiem interešu konfliktiem;

d) nepieļauj nepiedienīgu uzvedību un nerada nepiedienīguma vai neobjektivitātes iespaidu;

e) ievēro šķīrējtiesas procesa konfidencialitāti;

f) rīkojas atbilstoši augstiem uzvedības normu standartiem; un

g) savtīgas intereses, ārējs spiediens, politiski apsvērumi, sabiedrības sašutums, lojalitāte pret kādu pusi vai bailes no kritikas neietekmē viņu rīcību.

3. Lai saglabātu strīdu izšķiršanas mehānisma integritāti un objektivitāti, šķīrējtiesnesis:

a) nedz tieši, nedz netieši neuzņemas saistības un nepieņem priekšrocības, kas jebkādā veidā varētu ietekmēt viņa pienākumu pienācīgu izpildi vai radīt iespaidu par šādu ietekmi;

b) neizmanto savu stāvokli šķīrējtiesā, lai īstenotu kādas personīgas vai privātas intereses, un atturas no darbībām, kas varētu radīt iespaidu, ka citi atrodas īpašā stāvoklī, ka var ietekmēt viņu; vai

c) neļauj agrākām vai esošām finanšu, uzņēmējdarbības, profesionālajām, ģimenes, personiskajām vai sociālajām attiecībām iespaidot viņa rīcību vai spriedumus.

4. Šķīrējtiesnesis atturas no stāšanās tādās attiecībās vai finansiālas ieinteresētības iegūšanas, kas varētu iespaidot viņa neatkarību vai objektivitāti vai kas pamatoti varētu radīt nepiedienīguma vai neobjektivitātes iespaidu.

Izpaušanas pienākumi

5. Pirms akceptēt savu iecelšanu par šķīrējtiesnesi saskaņā ar 31.7. pantu (Šķīrējtiesas sastāvs) kandidāts sniedz informāciju par visām interesēm, attiecībām vai jautājumiem, kuri varētu ietekmēt viņa neatkarību vai objektivitāti vai kuri pamatoti varētu radīt iespaidu par nepiedienīgumu vai neobjektivitāti šķīrējtiesas procedūrā. Šajā nolūkā kandidāts dara visu iespējamo, lai uzzinātu par šādām interesēm, attiecībām un jautājumiem, tostarp finanšu, uzņēmējdarbības, profesionālām, ģimenes, personīgām vai sociālām interesēm.

6. Kandidāts sniedz informāciju vismaz par šādām interesēm, attiecībām un jautājumiem:

a) jebkādas kandidāta finansiālas vai personiskas intereses:

i) šķīrējtiesas procesā vai tā iznākumā; un

ii) administratīvā procesā, iekšzemes juridiskā procesā vai citā starptautiskā strīdu izšķiršanas procesā, kas ietver jautājumus, par kuriem var lemt tajā šķīrējtiesas procesā, attiecībā uz ko kandidāta kandidatūra tiek apsvērta;

b) jebkādas kandidāta darba devēja, uzņēmējdarbības partnera, darījumu partnera vai ģimenes locekļa finansiālas intereses:

i) šķīrējtiesas procesā vai tā iznākumā; un

ii) administratīvā procesā, iekšzemes juridiskā procesā vai citā starptautiskā strīdu izšķiršanas procesā, kas ietver jautājumus, par kuriem var lemt tajā šķīrējtiesas procesā, attiecībā uz ko kandidāta kandidatūra tiek apsvērta;

c) jebkādas bijušas vai esošas finanšu, uzņēmējdarbības, profesionālās, ģimenes, personiskās vai sociālās attiecības, intereses vai jautājumi ar kādu šķīrējtiesas procesā ieinteresēto pusi vai to padomdevējiem, vai jebkuras šādas attiecības, intereses vai jautājumi, kuros iesaistīts kandidāta darba devējs, uzņēmējdarbības partneris, darījumu partneris vai ģimenes loceklis; un

d) publiska aizstāvība vai juridiska vai cita pārstāvība attiecībā uz jautājumu, kas radies šķīrējtiesas procesā vai attiecas uz tām pašām precēm, pakalpojumiem vai investīcijām.

7. Pēc iecelšanas šķīrējtiesnesis turpina darīt visu iespējamo, lai uzzinātu par 5. punktā minētās ieinteresētības, attiecību vai jautājumu iespējamību un informē par to esību. Šā panta 5. punktā minētais informācijas izpaušanas pienākums ir pastāvīgs pienākums, kas paredz, ka šķīrējtiesnesis informē par šādām interesēm, attiecībām un jautājumiem, kas varētu rasties jebkurā šķīrējtiesas procesa posmā.

8. Uzzinot par faktiskiem vai iespējamiem šā rīcības kodeksa pārkāpumiem, kandidāts vai šķīrējtiesnesis nekavējoties informē par tiem puses, lai tās varētu izskatīt šo informāciju.

9. Visu informāciju adresē birojiem, ko puses izraudzījušās saskaņā ar 31.36. pantu (Strīdu izšķiršanas procedūras administrēšana).

Šķīrējtiesnešu pienākumi

10. Pēc piekrišanas savai iecelšanai šķīrējtiesnesis ir pieejams savu pienākumu veikšanai un visa procesa gaitā veic tos rūpīgi, godprātīgi, taisnīgi un uzcītīgi.

11. Šķīrējtiesnesis izskata vienīgi tos jautājumus, kas izvirzīti šķīrējtiesas procesa gaitā un kas nepieciešami lēmuma pieņemšanai, un neuztic minēto pienākumu nevienai citai personai.

12. Eksperti, asistenti un administratīvais personāls pilda šķīrējtiesnešu pienākumus saskaņā ar 2.–13. punktu un 16.–18. punktu. Šajā sakarā šķīrējtiesnesis veic visus samērīgos un nepieciešamos pasākumus, lai nodrošinātu, ka viņš zina un izpilda šādus pienākumus.

13. Šķīrējtiesnesis neiesaistās *ex parte* kontaktos, kā minēts 31.-A pielikumā iekļautā reglamenta 51. un 52. pantā, saistībā ar šķīrējtiesas procesu.

Bijušo šķīrējtiesnešu pienākumi

14. Bijušais šķīrējtiesnesis atturas veikt tādas darbības, kas varētu radīt iespaidu, ka viņš savu pienākumu veikšanā ir rīkojies neobjektīvi vai ir guvis labumu no šķīrējtiesas lēmuma.

15. Ikviens bijušais šķīrējtiesnesis ievēro šā rīcības kodeksa 16.–18. punktā minētos pienākumus.

Konfidencialitāte

16. Šķīrējtiesnesis nekad neizpauž publiski nepieejamu informāciju, kas attiecas uz procesu vai kas tikusi iegūta procesā, kura izskatīšanai tas iecelts. Šķīrējtiesnesis nekādā gadījumā neizpauž un neizmanto šādu informāciju, lai gūtu personīgu labumu sev vai citām personām vai lai kaitētu citu personu interesēm.

17. Šķīrējtiesnesis neizpauž šķīrējtiesas ziņojumu vai lēmumu vai tā daļas, pirms tas tiek publicēts saskaņā ar 31. nodaļu (Strīdu izšķiršana).

18. Šķīrējtiesnesis nekādā gadījumā neizpauž informāciju par šķīrējtiesas apspriedēm vai kāda šķīrējtiesneša viedokli, nedz arī sniedz paziņojumus par procesu, kuram viņš iecelts, vai par procesa strīda priekšmetu. Ja šķīrējtiesa pieņem lēmumu ar balsu vairākumu, šķīrējtiesnesis neizpauž, kuri šķīrējtiesneši vai šķīrējtiesneši ir saistīti ar vairākuma vai mazākuma viedokļiem šķīrējtiesas procesā.

Izdevumi

19. Katrs šķīrējtiesnesis reģistrē un sniedz noslēgumpārskatu par procesam veltīto laiku un par saviem izdevumiem, un par savu palīgu un administratīvo darbinieku patērēto laiku un izdevumiem.

Mediatori

20. Šis rīcības kodekss *mutatis mutandis* attiecas uz mediatoriem.

I PIELIKUMS

SPĒKĀ ESOŠIE PASĀKUMI

PASKAIDROJUMI

1. Atbilstoši 10.12. pantam (Neatbilstoši pasākumi un izņēmumi) un 11.8. pantam (Neatbilstoši pasākumi un izņēmumi) šā pielikuma papildinājumos pievienotajā Puses sarakstā ir izklāstīti minētās puses spēkā esošie pasākumi, kas neatbilst šādos noteikumos paredzētajām saistībām:

a) 10.7. pants (Valsts režīms) un 11.6. pants (Valsts režīms);

b) 10.8. pants (Lielākās labvēlības režīms) un 11.7. pants (Lielākās labvēlības režīms);

c) 10.9. pants (Veiktspējas prasības);

d) 10.10. pants (Augstākā vadība un direktoru padome); vai

e) 11.5. pants (Klātbūtne uz vietas).

2. Šajā pielikumā:

a) "*CMAP*" ir Meksikas Darbību un produktu klasifikācijas (*Clasificación Mexicana de Actividades y Productos*) numuri, kā noteicis Statistikas un ģeogrāfijas valsts institūts (*Instituto Nacional de Estadística y Geografía*), 1994. gada Meksikas Darbību un produktu klasifikācijā (*Clasificación Mexicana de Actividades y Productos*);

b) "*CPC*" ir Centrālās preču klasifikācijas kodi, kā noteikts Apvienoto Nāciju Organizācijas Statistikas biroja statistikas dokumentu M sērijā Nr. 77, pagaidu Centrālā preču klasifikācija, 1991. gads; un

c) "*ISIC*" ir Starptautiskās standartizētās visu ekonomiskās darbības veidu klasifikācijas numuri, kā noteikts Apvienoto Nāciju Organizācijas Statistikas biroja statistikas dokumentu M sērijā Nr. 4, *ISIC* 3.1. RED., 2002. gads.

3. Puses saraksts neskar Pušu tiesības un saistības saskaņā ar *GATS*.

4. Katram saraksta ierakstam ir šādas daļas:

a) "nozare" ir vispārējā nozare, uz kuru attiecas ieraksts;

b) "apakšnozare" ir konkrētā nozare, uz kuru attiecas ieraksts;

c) "nozares klasifikācija" attiecīgā gadījumā ir darbība, uz kuru attiecas neatbilstošais pasākums saskaņā ar *CMAP*, *CPC* vai *ISIC*;

d) "attiecīgās saistības" ir 1. punktā minētās saistības, kas saskaņā ar 10.12. pantu (Neatbilstoši pasākumi un izņēmumi) un 11.8. pantu (Neatbilstoši pasākumi un izņēmumi) neattiecas uz ierakstā uzskaitītajiem pasākumiem;

e) “valdības līmenis” ir valdības līmenis, kas uztur norādītos pasākumus;

f) “pasākumi” ir normatīvie akti vai citi pasākumi, kuri attiecīgā gadījumā ietverti daļā “Apraksts” un attiecībā uz kuriem ir veikts ieraksts; daļā “Pasākumi” minētais “pasākums”

i) ir pasākums, kas grozīts, turpināts vai atjaunots, sākot no dienas, kad stājies spēkā šis nolīgums,

ii) ietver visus pakārtotos pasākumus, kas pieņemti vai atstāti spēkā atbilstoši pasākumā noteiktajām pilnvarām un saskanīgi ar pasākumu; un

iii) attiecībā uz Eiropas Savienību ietver direktīvas un jebkādus normatīvos aktus vai citus pasākumus, ar kuriem attiecīgo direktīvu īsteno dalībvalsts līmenī; un

g) “apraksts” vai nu izklāsta spēkā esošā pasākuma neatbilstošos aspektus, vai arī sniedz vispārēju nesaistošu aprakstu par pasākumu, attiecībā uz kuru veikts ieraksts.

5. Interpretējot ierakstu, ņem vērā visas ieraksta daļas. Ierakstu interpretē, ņemot vērā pantus, uz kuriem ierakstā attiecas “Attiecīgās saistības”.

6. Daļa “Pasākums” ir noteicošā attiecībā pret citām daļām, izņemot, ja neatbilstība starp daļu “Pasākums” un pārējām daļām, tās skatot kopumā, ir tik ievērojama un būtiska, ka būtu nepamatoti secināt, ka daļa “Pasākums” ir noteicošā, – tādā gadījumā konkrētās neatbilstības apjomā noteicošās ir pārējās daļas.

7. Atruna, kas paturēta spēkā Eiropas Savienības līmenī, attiecas uz Eiropas Savienības pasākumu, uz dalībvalsts pasākumu valsts līmenī, kā arī uz dalībvalsts valdības pasākumu, ja vien dalībvalsts nav izslēgta no atrunas darbības jomas.

8. Atruna, kas paturēta spēkā Meksikas vai Eiropas Savienības dalībvalsts līmenī, attiecas uz minētās valsts centrālā, reģionālā vai vietējā līmeņa valdības pasākumu.

9. 11.5. pants (Klātbūtne uz vietas) un 11.6. pants (Valsts režīms) ir atsevišķas disciplīnas, un pasākumam, kas neatbilst ekskluzīvi 11.5. pantam (Klātbūtne uz vietas), nav piemērojama atruna attiecībā uz 11.6. pantu (Valsts režīms).

10. Ja Puse patur spēkā pasākumu, kas nosaka, ka pakalpojumu sniedzējam jābūt fiziskai personai, pilsonim, pastāvīgajam iedzīvotājam vai ar dzīvesvietu tās teritorijā, vai ka tā domicilam jābūt tās teritorijā, lai varētu sniegt pakalpojumu tās teritorijā, atruna attiecībā uz šo pasākumu, kura pieņemta attiecībā uz 1. punktā minētu saistību attiecībā uz 11. nodaļu (Pakalpojumu pārrobežu tirdzniecība), šā pasākuma apjomā darbojas kā atruna attiecībā uz 1. punktā minētu saistību attiecībā uz 10. nodaļu (Ieguldījumi).

11. Puses saraksts neietver pasākumus, kas saistīti ar kvalifikācijas prasībām un procedūrām, tehniskajiem standartiem un licencēšanas prasībām un procedūrām, kuras nav valsts režīma ierobežojums 10.7. panta (Valsts režīms) vai 11.6. panta (Valsts režīms) nozīmē vai tirgus piekļuves ierobežojums 10.6. panta (Piekļuve tirgum) vai 11.4. panta (Piekļuve tirgum) nozīmē. Pat ja šādi pasākumi, piemēram, prasība saņemt licenci, universālā pakalpojuma pienākumi, prasība par atzītām kvalifikācijām regulētās nozarēs, prasība nokārtot konkrētus pārbaudījumus, kas var ietvert valodas prasmju pārbaudi, un jebkuras nediskriminējošas prasības par to, ka aizsargātās zonās vai teritorijās nedrīkst veikt konkrētas darbības, nav iekļauti sarakstā, tie katrā ziņā ir piemērojami.

12. Eiropas Savienības sarakstā ir izmantoti šādi saīsinājumi:

AT	Austrija
BE	Beļģija ([1])
BG	Bulgārija
CY	Kipra
CZ	Čehija
DE	Vācija
DK	Dānija
EE	Igaunija
EEZ	Eiropas Ekonomikas zona
EL	Grieķija
ES	Spānija
Eiropas Savienība	Eiropas Savienība, ieskaitot visas tās dalībvalstis
FI	Somija ([2])
FR	Francija
HR	Horvātija
HU	Ungārija
IE	Īrija
IT	Itālija

([1]) Beļģijā piemērojamo atrunu nolūkā centrālais valdības līmenis ietver gan federālo valdību, gan reģionu un komūnu valdības, jo katrai no tām ir līdzvērtīgas likumdošanas pilnvaras.

([2]) Somijā piemērojamo atrunu nolūkā reģionāls valdības līmenis nozīmē "Olandes salas".

LT	Lietuva
LU	Luksemburga
LV	Latvija
MT	Malta
NL	Nīderlande
PL	Polija
PT	Portugāle
RO	Rumānija
SE	Zviedrija
SI	Slovēnija
SK	Slovākija

13. Lielākai noteiktībai – attiecībā uz Eiropas Savienību pienākums piešķirt valsts režīmu neietver prasību attiecināt uz Meksikas fiziskajām personām vai uzņēmumiem režīmu, kas piešķirts kādā dalībvalstī citas dalībvalsts fiziskām personām vai uzņēmumiem atbilstoši Līgumam par Eiropas Savienības darbību ("LESD") vai jebkuram pasākumam, kurš pieņemts saskaņā ar LESD, ieskaitot to īstenošanu dalībvalstīs. Atbilstoši LESD minēto režīmu piešķir tikai uzņēmumiem, kuri dibināti vai organizēti saskaņā ar dalībvalsts tiesību aktiem un kuru juridiskā adrese, centrālā pārvalde vai galvenā darījumdarbības vieta ir Eiropas Savienībā, ieskaitot uzņēmumus, kas iedibināti Eiropas Savienībā un pieder Meksikas fiziskajām personām vai uzņēmumiem vai ko kontrolē Meksikas fiziskās personas vai uzņēmumi.

14. Meksikas sarakstā:

a) "*CFE*" ir Federālā Elektroenerģijas komisija (*Comisión Federal de Electricidad*);

b) "*CNIE*" ir Ārvalstu ieguldījumu valsts komisija (*Comisión Nacional de Inversiones Extranjeras*);

c) "*CNE*" ir Valsts enerģētikas komisija (*Comisión Nacional de Energía*);

d) "koncesija" ir Meksikas piešķirta atļauja personai izmantot dabas resursu vai sniegt pakalpojumu, attiecībā uz kuru Meksikas valstspiederīgajiem un Meksikas uzņēmumiem tiek piešķirta prioritāte salīdzinājumā ar ārvalstniekiem;

e) "ārvalstnieku izslēgšanas noteikums" ir nepārprotama vienošanās vai apņemšanās, kas ir uzņēmuma statūtu neatņemama sastāvdaļa un kas nosaka, ka uzņēmums ne tieši, ne netieši neatzīst ārvalstu ieguldītājus vai uzņēmumus, kam piemēro ārvalstnieku atzīšanas noteikumu, kā uzņēmuma partnerus vai akcionārus;

f) "*PEMEX*" ir *Petróleos Mexicanos*;

g) "*SAGARPA*" ir Lauksaimniecības, lauksaimniecības dzīvnieku, lauku attīstības, zivsaimniecības un pārtikas ministrija (*Secretaría de Agricultura, Ganadería, Desarrollo Rural, Pesca, y Alimentación*);

h) "*SCT*" ir Sakaru un transporta ministrija (*Secretaría de Comunicaciones y Transportes*);

i) "*SE*" ir Ekonomikas ministrija (*Secretaría de Economía*); un

j) "*SENER*" ir Enerģētikas ministrija (*Secretaría de Energía*).

15. Lielākai noteiktībai – Meksikas sarakstā "valsts" nozīmē Meksiku.

I-A papildinājums

ATRUNAS ATTIECĪBĀ UZ SPĒKĀ ESOŠIEM PASĀKUMIEM

EIROPAS SAVIENĪBAS SARAKSTS

Atrunu saraksts

I-EU-1 – Visas nozares

I-EU-2 – Profesionālie pakalpojumi (visas profesijas, izņemot ar veselību saistītās)

I-EU-3 – Profesionālie pakalpojumi (ar veselību saistītās profesijas un zāļu mazumtirdzniecība)

I-EU-4 – Pētniecības un izstrādes pakalpojumi

I-EU-5 – Ar nekustamo īpašumu saistītie pakalpojumi

I-EU-6 – Darījumdarbības pakalpojumi

I-EU-7 – Būvniecības pakalpojumi

I-EU-8 – Izplatīšanas pakalpojumi

I-EU-9 – Izglītības pakalpojumi

I-EU-10 – Vides pakalpojumi

I-EU-11 – Veselības pakalpojumi un sociālie pakalpojumi

I-EU-12 – Tūrisma un ar ceļošanu saistītie pakalpojumi

I-EU-13 – Atpūtas, kultūras un sporta pakalpojumi

I-EU-14 – Transporta pakalpojumi un transporta palīgpakalpojumi

I-EU-15 – Lauksaimniecība, zivsaimniecība un ražošana

I-EU-16 – Ar enerģiju saistītie pakalpojumi

I-EU-1 – Visas nozares

Nozare – apakšnozare:	Visas nozares
Attiecīgās saistības:	Valsts režīms
	Lielākās labvēlības režīms
	Klātbūtne uz vietas
	Veiktspējas prasības
	Augstākā vadība un direktoru padome
Nodaļa:	Ieguldījumi un pakalpojumu pārrobežu tirdzniecība
Valdības līmenis:	Eiropas Savienības/ dalībvalsts (ja vien nav norādīts citādi)

Apraksts:

a) Iedibinājuma veids

Attiecībā uz ieguldījumiem – valsts režīms:

Eiropas Savienībā: režīmu, ko atbilstoši Līgumam par Eiropas Savienības darbību ("LESD") piešķir uzņēmumiem, kuri nodibināti saskaņā ar Eiropas Savienības vai dalībvalsts tiesību aktiem un kuru juridiskā adrese, centrālā pārvalde vai galvenā darījumdarbības vieta ir Eiropas Savienībā, tai skaitā uzņēmumiem, kurus dalībvalstīs iedibinājuši Meksikas ieguldītāji, nepiešķir ārpus Eiropas Savienības izveidotu uzņēmumu filiālēm vai aģentūrām.

Režīms, ko piešķir uzņēmumiem, kurus izveidojuši Meksikas ieguldītāji saskaņā ar Eiropas Savienības vai dalībvalsts tiesību aktiem un kuru juridiskā adrese, centrālā pārvalde vai galvenā darījumdarbības vieta ir Eiropas Savienībā, neskar nosacījumus vai pienākumus atbilstoši 10. nodaļai (Ieguldījumi), kas var būt bijuši noteikti šiem uzņēmumiem, kad tie iedibināti Eiropas Savienībā, un kas arī turpmāk ir piemērojami.

Pasākumi: Eiropas Savienībā: LESD.

Attiecībā uz ieguldījumiem – valsts režīms, un attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību – valsts režīms:

Eiropas Savienība (attiecas arī uz valdības reģionālo līmeni): Jebkura dalībvalsts, pārdodot vai izmantojot savas kapitāla daļas vai aktīvus esošā valsts uzņēmumā vai esošā valdības struktūrā, kas sniedz veselības, sociālos vai izglītības pakalpojumus (*CPC* 93, 92), var noteikt aizliegumus vai ierobežojumus attiecībā uz šādu daļu vai aktīvu turēšanu īpašumā un šādu daļu un aktīvu īpašnieku spēju kontrolēt jebkādu rezultātā izveidoto uzņēmumu, ja īpašnieki ir Meksikas uzņēmēji, vai to ieguldījumus. Attiecībā uz šādu pārdošanu vai cita veida izmantošanu jebkura dalībvalsts var pieņemt vai paturēt spēkā pasākumus, kas attiecas uz augstākās vadības vai direktoru padomju locekļu valstspiederību.

Šajā atrunā:

a) ikvienu pasākumu, kuru atstāj spēkā vai pieņem pēc šā nolīguma spēkā stāšanās dienas un kurā minētās pārdošanas vai cita veida izmantošanas brīdī ir noteikts aizliegums vai ierobežojumi attiecībā uz pašu kapitāla daļu vai aktīvu turēšanu īpašumā vai noteiktas prasības attiecībā uz valstspiederību, kā aprakstīts šajā atrunā, uzskata par spēkā esošu pasākumu; un

b) "valsts uzņēmums" ir uzņēmums, kas pieder jebkurai dalībvalstij vai ko tā kontrolē ar līdzdalības starpniecību, un ietver uzņēmumu, kas iedibināts pēc šā nolīguma spēkā stāšanās dienas nolūkā vienīgi pārdot vai izmantot kapitāla daļas vai aktīvus valsts uzņēmumā vai valdības struktūrā.

Pasākumi:

Kā izklāstīts daļā "Apraksts" iepriekš.

Attiecībā uz ieguldījumiem – valsts režīms, augstākā vadība un direktoru padomes:

AT: lai varētu vadīt filiāli, korporācijām, kas nav EEZ korporācijas, jāieceļ vismaz viena persona, kas atbild par tās pārstāvību un kas ir AT rezidents. To vadītāju (rīkotājdirektoru) domicilam, kuras atbild par Austrijas Tirdzniecības likuma (*Gewerbeordnung*) ievērošanu, jābūt AT.

Pasākumi:

AT: *Aktiengesetz, BGBL.* Nr. 98/1965, 254. punkta 2. apakšpunkts;

GmbH-Gesetz, RGBL. Nr. 58/1906, 107. punkta 2. apakšpunkts; un

Gewerbeordnung, BGBL. Nr. 194/1994, 39. punkta 2a) apakšpunkts.

EE: ārvalstu sabiedrība ieceļ filiāles direktoru vai direktorus. Filiāles direktors ir tiesībspējīga un rīcībspējīga fiziska persona. Vismaz viens filiāles direktors ir EEZ vai Šveices Konfederācijas rezidents.

Pasākumi:

EE: *Äriseadustik* (Tirdzniecības kodekss), 385. punkts.

FI: vismaz viens no biedriem pilnsabiedrībā vai viens no biedriem ar neierobežotu atbildību komandītsabiedrībā ir EEZ rezidents vai, ja partneris ir juridiska persona, ar domicilu (filiāles nav atļautas) EEZ. Reģistrācijas iestāde var noteikt izņēmumus.

Lai veiktu tirdzniecību privāta uzņēmēja statusā, jābūt EEZ rezidentam.

Ja ārvalstu organizācija no valsts ārpus EEZ plāno veikt darījumdarbību vai tirdzniecību, iedibinot filiāli FI, vajadzīga tirdzniecības atļauja.

Vismaz vienam no direktoru padomes parastajiem locekļiem un vienam no padomes locekļu vietniekiem, kā arī rīkotājdirektoram dzīvesvietai ir jābūt EEZ. Reģistrācijas iestāde var piešķirt sabiedrībām atbrīvojumus.

Pasākumi:

FI: *Laki elinkeinon harjoittamisen oikeudesta* (Likums par tiesībām veikt tirdzniecību) (122/1919), s. 1;

Osuuskuntalaki (Kooperatīvu likums) 1488/2001;

Osakeyhtiölaki (Likums par sabiedrībām ar ierobežotu atbildību) (624/2006); un

Laki luottolaitostoiminnasta (Likums par kredītiestādēm) (121/2007).

SE: ārvalstu sabiedrība, kas nav iedibinājusi juridisku personu SE vai darījumdarbību veic ar tirdzniecības pārstāvja starpniecību, savu komercdarbību veic ar tādas filiāles starpniecību, kas reģistrēta SE un kam ir neatkarīga vadība un atsevišķa uzskaite. Ja ieceļ filiāles rīkotājdirektoru un rīkotājdirektora vietnieku, viņiem jābūt EEZ rezidentiem. Fiziska persona, kas nav EEZ rezidents un veic komercdarbību SE, ieceļ un reģistrē pārstāvi, kas ir rezidents un atbild par darbību SE. Par SE veikto darbību veic atsevišķu uzskaiti. Atsevišķos gadījumos kompetentā iestāde var piešķirt atbrīvojumus no prasībām, kas attiecas uz filiāli un rezidenta statusu. Uz būvniecības projektiem, kuru ilgums ir līdz vienam gadam un kurus īsteno sabiedrība, kas atrodas ārpus EEZ, vai fiziska persona, kuras dzīvesvieta ir ārpus EEZ, neattiecas prasība iedibināt filiāli vai iecelt pārstāvi, kas ir rezidents.

Zviedrijas sabiedrību ar ierobežotu atbildību var iedibināt fiziska persona, kas ir EEZ rezidents, Zviedrijas juridiska persona vai juridiska persona, kas veidota atbilstoši EEZ valsts tiesību aktiem un kā juridiskā adrese, galvenā mītne vai galvenā darījumdarbības vieta ir EEZ. Personālsabiedrība var būt dibinātājs tikai tad, ja visi īpašnieki ar neierobežotu personīgo atbildību ir EEZ rezidenti. Dibinātāji ārpus EEZ var pieteikties kompetentajā iestādē atļaujas saņemšanai.

Attiecībā uz sabiedrībām ar ierobežotu atbildību un saimnieciskas darbības kooperatīviem vismaz 50 % no direktoru padomes locekļiem, vismaz 50 % no to vietniekiem, rīkotājdirektoram, tā vietniekam un vismaz vienai personai, kurai ir paraksta tiesības sabiedrībā (ja ieceltas), jābūt EEZ rezidentiem. Kompetentā iestāde var piešķirt atbrīvojumus no šīs prasības. Ja neviens no sabiedrības vai biedrības pārstāvjiem nav SE rezidents, padomei jāieceļ un jāreģistrē persona, kas ir SE rezidents un kas ir pilnvarota saņemt dokumentus sabiedrības vai biedrības vārdā.

Attiecīgus nosacījumus piemēro visu pārējo tiesību subjektu veidu iedibinājumam.

Pasākumi:

SE: *Lag om utländska filialer m.m* (Ārvalstu filiāļu likums) (1992:160);

Aktiebolagslagen (Sabiedrību likums) (2005:551);

Saimnieciskās darbības kooperatīvu likums (1987:667); un

Likums par Eiropas ekonomisko interešu grupām (1994:1927).

SK: ārvalstu fiziskai personai, kuras vārdu reģistrē Komercreģistrā kā personu, kas pilnvarota darboties uzņēmēja vārdā, ir jāiesniedz uzturēšanās atļauja Slovākijā.

Pasākumi:

SK: Likums 513/1991 (Komerckodekss, 21. pants); un

Likums Nr. 404/2011 par ārvalstnieku uzturēšanos (22. un 32. pants).

Attiecībā uz ieguldījumiem – valsts režīms

BG: ārvalstu juridiskās personas, kas nav iedibinātas atbilstoši Eiropas Savienības dalībvalsts vai EEZ dalībvalsts tiesību aktiem, var veikt darījumdarbību un darboties, ja tās BG ir iedibinātas tādas sabiedrības formā, kura ir reģistrēta Komercreģistrā. Filiāļu iedibināšanai jāsaņem atļauja.

Ārvalstu uzņēmumu pārstāvniecības ir jāreģistrē Bulgārijas Tirdzniecības un rūpniecības kamerā, un tās nedrīkst iesaistīties saimnieciskā darbībā, bet ir tikai tiesīgas reklamēt savu īpašnieku un darboties kā pārstāvji vai aģenti.

Pasākumi:

BG: Komerclikuma 17.a pants; un

Ieguldījumu veicināšanas likuma 24. pants.

PL: pārstāvniecība drīkst nodarboties vienīgi ar tās pārstāvētās ārvalstu mātes sabiedrības reklamēšanu. Visās nozarēs, izņemot juridiskos pakalpojumus, ieguldītāji no valstīm ārpus Eiropas Savienības var veikt saimniecisku darbību tikai tad, ja tie nodibina komandītsabiedrību, akciju komandītsabiedrību, sabiedrību ar ierobežotu atbildību un akciju sabiedrību, savukārt iekšzemes sabiedrības var darboties arī nekomerciālu pilnsabiedrību formā (pilnsabiedrības un pilnsabiedrības ar neierobežotu atbildību).

Pasākumi:

PL: 2018. gada 6. marta Likums par noteikumiem attiecībā uz ārvalstu uzņēmēju un citu ārvalstu personu saimniecisko darbību Polijas teritorijā.

Attiecībā uz ieguldījumiem – valsts režīms, veiktspējas prasības:

BG: iedibinātas sabiedrības var nodarbināt trešo valstu valstspiederīgos tikai tādos amatos, uz kuriem neattiecas prasība par Bulgārijas valstspiederību. Kopējais to trešo valstu valstspiederīgo skaits, kurus nodarbina šādas sabiedrības, iepriekšējo 12 mēnešu laikā nedrīkst pārsniegt 20 % (35 % maziem un vidējiem uzņēmumiem) no vidējā Bulgārijas valstspiederīgo, citu dalībvalstu, EEZ līguma dalībvalstu vai Šveices Konfederācijas valstspiederīgo skaita, kas pieņemti darbā, pamatojoties uz darba līgumu. Turklāt darba devējam, pirms nodarbināt trešo valstu valstspiederīgos, ir arī jāpierāda – veicot darba tirgus testu –, ka attiecīgajam amatam nav piemērota Bulgārijas, Eiropas Savienības, EEZ vai Šveices darba ņēmēja. Trešo valstu valstspiederīgos nedrīkst nodarbināt amatos, kuriem tiek prasīta Bulgārijas valstspiederība.

Augsti kvalificētiem, sezonas un norīkotiem darbiniekiem, kā arī uzņēmuma ietvaros pārceltiem darbiniekiem, pētniekiem un studentiem nav ierobežojumu attiecībā uz to trešo valstu valstspiederīgo skaitu, kuri strādā vienā sabiedrībā. Šādos gadījumos darba tirgus tests nav jāveic.

Pasākumi:

BG: Darbaspēka migrācijas un darbaspēka mobilitātes likums

b) Nekustamā īpašuma iegāde

Attiecībā uz ieguldījumiem – valsts režīms:

AT (attiecas uz valdības reģionālo līmeni): lai fiziskas personas un uzņēmumi no trešām valstīm varētu iegūt, nopirkt un nomāt vai iznomāt nekustamo īpašumu, ir vajadzīga kompetento reģionālo iestāžu (*Länder*) atļauja. Atļauju piešķir tikai tad, ja tiek uzskatīts, ka šāda iegāde ir sabiedrības (jo īpaši ekonomiskās, sociālās un kultūras) interesēs.

Pasākumi:

AT: *Burgenländisches Grundverkehrsgesetz, LGBL.* Nr. 25/2007;

Kärntner Grundverkehrsgesetz, LGBL. Nr. 9/2004;

NÖ Grundverkehrsgesetz, LGBL. 6800;

OÖ Grundverkehrsgesetz, LGBL. Nr. 88/1994;

Salzburger Grundverkehrsgesetz, LGBL. Nr. 9/2002;

Steiermärkisches Grundverkehrsgesetz, LGBL. Nr. 134/1993;

Tiroler Grundverkehrsgesetz, LGBL. Nr. 61/1996;

Voralberger Grundverkehrsgesetz, LGBL. Nr. 42/2004; un

Wiener Ausländergrundverkehrsgesetz, LGBL. Nr. 11/1998.

CY: kipriešiem vai Kipras izcelsmes personām, kā arī dalībvalsts valstspiederīgajiem ir atļauts iegādāties jebkādu īpašumu CY bez ierobežojumiem. Ārvalstnieki nevar iegādāties nekustamo īpašumu, ja nav saņemta Ministru padomes atļauja, izņemot *mortis causa* gadījumā. Ja iegādātā nekustamā īpašuma platība pārsniedz to, kas nepieciešama mājas vai profesionālas darbības vietas uzcelšanai, vai citādi pārsniedz divas donas (2 676 kvadrātmetri), atļauju ārvalstniekiem Ministru padome piešķir, piemērojot noteikumus, ierobežojumus, nosacījumus un kritērijus, kuri paredzēti Ministru padomes izstrādātajos un parlamenta apstiprinātajos noteikumos. Ārvalstnieks ir jebkura persona, kas nav CY valstspiederīgais, arī ārvalstu kontrolēta sabiedrība. Šis termins neietver Kipras izcelsmes ārvalstniekus vai CY valstspiederīgo laulātos, kuri nav kipriešu.

Pasākumi:

CY: Nekustamā īpašuma iegādes (ko veic ārvalstnieki) likums (109. nodaļa), kas grozīts ar likumiem Nr. 52 (1969. g.), Nr. 55 (1972. g.), Nr. 50. (1990. g.), Nr. 54(I) (2003. g.) un Nr. 161(I)/2011.

CZ: lauksaimniecības un meža zemi var iegādāties ārvalstu fiziskas personas, kuru pastāvīgā dzīvesvieta ir CZ, un uzņēmumi, kas iedibināti CZ. Piemēro īpašus noteikumus lauksaimniecības un meža zemei, kas ir valsts īpašumā. Valsts lauksaimniecības zemi var iegādāties vienīgi Čehijas valstspiederīgie, pašvaldības un publiskas augstskolas (mācībām un pētniecībai). Juridiskas personas (neatkarīgi no to formas vai rezidences vietas) var iegādāties valsts lauksaimniecības zemi no valsts tikai tad, ja attiecīgā ēka, kas tām jau pieder, ir uzbūvēta uz šādas zemes vai ja zeme ir vajadzīga šādas ēkas izmantošanai. Valsts mežus var iegādāties vienīgi pašvaldības un publiskas augstskolas.

Pasākumi:

CZ: Likums Nr. 95/1999 Krāj. (par nosacījumiem saistībā ar lauksaimniecības zemes un mežu nodošanu no valsts īpašuma citu subjektu īpašumā); un

Likums Nr. 503/2012 Krāj. par Valsts Zemes biroju.

DK: Saskaņā ar Dānijas Likumu par īpašuma iegādi fiziskai personai, kuras dzīvesvieta nav DK vai kuras dzīvesvieta iepriekš kopumā 5 gadu laikposmā nav bijusi DK, jāsaņem atļauja no Tieslietu ministrijas, lai varētu iegādāties nekustamo īpašumu. Eiropas Savienības un EEZ pilsoņiem, kuri vēlas kļūt par rezidentiem, lai strādātu, iedibinātu uzņēmumu vai sniegtu pakalpojumus DK, nav jāsaņem atļauja, lai varētu nopirkt nekustamo īpašumu šiem mērķiem. Lai iegādātos nekustamo īpašumu atpūtas mērķiem (otrās mājas), ir vajadzīga atļauja, izņemot, ja konkrētais pircējs atbilst dzīvesvietas prasībai, kas noteikta Nekustamā īpašuma iegādes likumā. Fiziskām personām vai juridiskām personām ar mītnes vietu ārpus Eiropas Savienības (un EEZ) lauksaimniecības nekustamā īpašuma iegādei ir jāsaņem atļauja no *Grøn trepart* lietu ministrijas.

Pasākumi:

DK: Dānijas Likums par nekustamā īpašuma iegādi (2014. gada 21. marta Konsolidētais likums Nr. 265 par nekustamā īpašuma iegādi);

Izpildrīkojums par iegādi (1995. gada 18. septembra Izpildrīkojums Nr. 764); un

Likums par lauku saimniecībām (2020. gada 6. februāra Konsolidētais likums Nr. 116).

EL: ārvalstu fiziskām vai juridiskām ir jāsaņem diskrecionāra atļauja no Aizsardzības ministrijas, lai varētu iegādāties nekustamo īpašumu pierobežas reģionos vai nu tieši, vai iegūstot līdzdalību tādas sabiedrības kapitālā, kura nav iekļauta Grieķijas Biržas sarakstos un kurai pieder nekustamais īpašums šādos reģionos, vai mainoties šādas sabiedrības kapitāla daļu īpašnieku sastāvam.

Pasākumi:

EL: Likums 1892/1990, kas grozīts ar Likuma 3978/2011 114. pantu, attiecībā uz piemērošanu kopsakarā ar Aizsardzības ministrijas Lēmumu 110/3/330340/Σ.120/7-4-14.

HR: ārvalstu sabiedrībām ir atļauts iegādāties nekustamo īpašumu pakalpojumu sniegšanai tikai tad, ja tās ir iedibinātas un inkorporētas HR kā juridiskas personas. Lai iegādātos nekustamo īpašumu, kas nepieciešams filiālēm pakalpojumu sniegšanai, jāsaņem Tieslietu ministrijas apstiprinājums. Ārvalstnieki nevar iegādāties lauksaimniecības zemi.

Pasākumi:

HR: Likums par valdījumu un citām mantiskām tiesībām (*OG* 91/96, 68/98, 137/99, 22/00, 73/00, 114/01, 79/06, 141/06, 146/08, 38/09, 153/09, 143/12, 152/14); Lauksaimniecības zemes likums (*OG* 152/08, 25/09, 153/09, 21/10, 31/11 un 63/11), (*OG* 39/13, 48/15), 2. pants;

Īpašumtiesību un citu ar īpašumu saistītu tiesību likums, 354.–358.b pants; un

lauksaimniecības zemes likums un Vispārējā administratīvā procesa likums. (*OG* 47/09).

HU: lai nerezidenti varētu iegādāties nekustamo īpašumu, ir jāsaņem atļauja no attiecīgās administratīvās iestādes īpašuma ģeogrāfiskajā atrašanās vietā.

Pasākumi:

HU: Valdības dekrēts Nr. 251/2014 (X. 2.) par ārvalstnieku veiktu nekustamā īpašuma iegūšanu, izņemot lauksaimniecības vai mežsaimniecības nolūkiem izmantotu zemi, un 1993. gada Likums LXXVIII (1/A punkts).

MT: personas, kuras nav dalībvalsts valstspiederīgie, nevar iegādāties nekustamo īpašumu komerciāliem mērķiem. Sabiedrībām, kurās 25 % (vai vairāk) akciju pieder trešo valstu valstspiederīgajiem, jāsaņem kompetentās iestādes (finanšu ministra) atļauja, lai iegādātos nekustamo īpašumu komerciāliem vai darījumdarbības mērķiem. Kompetentā iestāde izlemj, vai ierosinātā iegāde rada neto ieguvumu Maltas tautsaimniecībai.

Pasākumi:

MT: Nekustamā īpašuma (iegūšana īpašumā, ko veic nerezidenti) likums (*Cap.* 246); un

Līguma par pievienošanos Eiropas Savienībai Protokols Nr. 6 par otro mājokļu iegādi Maltā.

PL: lai ārvalstnieki varētu tieši un netieši iegādāties nekustamo īpašumu, ir vajadzīga atļauja. Atļauju ar administratīvu lēmumu izdod par iekšlietām atbildīgais ministrs ar valsts aizsardzības ministra piekrišanu, bet lauksaimniecības nekustamā īpašuma gadījumā – arī ar lauksaimniecības un lauku attīstības ministra piekrišanu.

Pasākumi:

PL: 1920. gada 24. marta Likums par nekustamā īpašuma iegūšanu, ko veic ārvalstnieki (Oficiālo publikāciju izdevums, 2016., 1061. poz., ar grozījumiem).

Attiecībā uz ieguldījumiem – valsts režīms, lielākās labvēlības režīms:

LV: zemes iegāde pilsētās Meksikas valstspiederīgajiem ir atļauta, ja tas notiek ar LV vai citās dalībvalstīs reģistrētu inkorporētu sabiedrību starpniecību, šādos gadījumos:

a) ja vairāk nekā 50 % šo statūtsabiedrību kapitāla pieder dalībvalstu valstspiederīgajiem, Latvijas valstij vai pašvaldībai atsevišķi vai kopā;

b) ja vairāk nekā 50 % šo statūtsabiedrību kapitāla pieder tādu trešo valstu fiziskām personām un sabiedrībām, ar kurām LV ir noslēgusi divpusēju nolīgumu par investīciju veicināšanu un savstarpēju aizsardzību, kurus Latvijas parlaments ir apstiprinājis līdz 1996. gada 31. decembrim;

c) ja vairāk nekā 50 % šo statūtsabiedrību kapitāla pieder tādu trešo valstu fiziskām personām un sabiedrībām, ar kurām Latvija ir noslēgusi divpusēju nolīgumu par ieguldījumu veicināšanu un savstarpēju aizsardzību pēc 1996. gada 31. decembra, ja šādos nolīgumos ir noteiktas Latvijas fizisko personu un sabiedrību tiesības attiecībā uz zemes iegādi attiecīgajā trešā valstī;

d) ja vairāk nekā 50 % šo statūtsabiedrību kapitāla pieder no a) līdz c) apakšpunktā minētajām personām kopā; vai

e) ja sabiedrības ir publiskas akciju sabiedrības, kuru akcijas ir kotētas fondu biržā.

Ja Meksika ļauj Latvijas valstspiederīgajiem un uzņēmumiem iegādāties nekustamo īpašumu pilsētās to teritorijā, tad LV ļauj Meksikas valstspiederīgajiem un uzņēmumiem iegādāties nekustamo īpašumu pilsētās LV ar tiem pašiem nosacījumiem, kādus piemēro Latvijas valstspiederīgajiem.

Pasākumi:

LV: Likums "Par zemes reformu Latvijas Republikas pilsētās", 20. un 21. pants.

RO: ārvalstnieki, bezvalstnieki un juridiskas personas (kas nav Eiropas Savienības un EEZ dalībvalstu valstspiederīgie) var iegūt īpašumtiesības uz zemi atbilstoši nosacījumiem, ko paredz starptautiski nolīgumi, un pamatojoties uz savstarpību. Ārvalstnieki, bezvalstnieki un juridiskas personas nevar iegūt īpašumtiesības uz zemi ar labvēlīgākiem nosacījumiem nekā tie, kurus piemēro dalībvalstu valstspiederīgajiem un juridiskām personām, kas ir iedibinātas saskaņā ar dalībvalsts tiesību aktiem.

Pasākumi:

RO: Likums Nr. 17/2014 par dažiem pasākumiem, kas reglamentē ārpus pilsētas esošas lauksaimniecības zemes pārdošanu un pirkšanu, ar kuru groza Likumu Nr. 268/2001 par to sabiedrību privatizāciju, kuras apsaimnieko lauksaimniecībai paredzētu zemi, kas pieder valstij un ko apsaimnieko privāti, un par Valsts sektora aģentūras izveidi, ar turpmākiem grozījumiem.

DE: uz nekustamā īpašuma iegādi var attiekties konkrēti nosacījumi par savstarpību.

Pasākumi:

DE: Civilkodeksa ievada likums (*Einführungsgesetz zum Bürgerlichen Gesetzbuche, EGBGB*).

ES: lai veiktu ārvalstu ieguldījumus darbībās, kas tieši saistītas ar ieguldījumiem nekustamajā īpašumā tādu valstu diplomātiskajām misijām, kuras nav dalībvalstis, ir vajadzīga Spānijas Ministru padomes administratīva atļauja, izņemot, ja ir noslēgts savstarpējs liberalizācijas līgums.

Pasākumi:

ES: Karaļa 1999. gada 23. aprīļa dekrēts Nr. 664/1999 par ārvalstu ieguldījumiem.

I-EU-2 – Profesionālie pakalpojumi (visas profesijas, izņemot ar veselību saistītās)

Nozare – apakšnozare:	Profesionālie pakalpojumi – juridiskie pakalpojumi, patentu aģenti, rūpnieciskā īpašuma aģenti, intelektuālā īpašuma advokāti; uzskaites un grāmatvedības pakalpojumi; revīzijas pakalpojumi, nodokļu konsultāciju pakalpojumi, arhitektūras un pilsētplānošanas pakalpojumi, inženiertehniskie pakalpojumi un integrētie inženiertehniskie pakalpojumi
Nozares klasifikācija:	*CPC* 861, 862, 863, 8671, 8672, 8673, 8674, daļa no 879
Attiecīgās saistības:	Valsts režīms
	Lielākās labvēlības režīms
	Augstākā vadība un direktoru padome
	Klātbūtne uz vietas
Nodaļa:	Ieguldījumi un pakalpojumu pārrobežu tirdzniecība
Valdības līmenis:	Eiropas Savienības/ valsts (ja vien nav norādīts citādi)

Apraksts:

a) Juridiskie pakalpojumi (daļa no *CPC* 861)

Lielākai noteiktībai – saskaņā ar piezīmēm, jo īpaši 10. punktu, prasības, kas jāizpilda, lai varētu reģistrēties advokatūrā, var ietvert prasību būt ieguvušam grādu tiesību zinātnēs uzņēmējā valstī vai līdzvērtīgu grādu, būt izgājušam apmācību licencēta jurista uzraudzībā vai prasību, ka par advokatūras locekli var kļūt tad, ja personai ir birojs vai pasta adrese advokatūras jurisdikcijā. Ciktāl minētās prasības nav diskriminējošas, tās nav iekļautas sarakstā.

Attiecībā uz ieguldījumiem – valsts režīms, un attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību – valsts režīms, klātbūtne uz vietas:

AT: lai sniegtu juridiskus pakalpojumus saistībā ar iekšzemes (Eiropas Savienības un dalībvalsts) tiesībām, tostarp nodrošinātu pārstāvību tiesā, ir nepieciešama EEZ vai Šveices valstspiederība, kā arī dzīvesvieta (komerciāla klātbūtne). Tikai advokātiem ar EEZ vai Šveices valstspiederību ir atļauts sniegt juridiskos pakalpojumus, nodibinot komerciālu klātbūtni. Ārvalstu advokātu (kuriem jābūt pilnībā kvalificētiem viņu mītnes valstī) līdzdalība jebkura advokātu biroja pašu kapitālā un akciju kapitālā ir atļauta līdz 25 % apmērā; pārējā līdzdalība jāpatur pilnībā kvalificētiem EEZ vai Šveices advokātiem, un tikai pēdējie minētie var īstenot izšķirošu ietekmi juridiskā biroja lēmumu pieņemšanā.

Pasākumi:

AT: *Rechtsanwaltsordnung* (Juristu likums) – *RAO*, *RGBl*. Nr. 96/1868, 1. un 21.c pants.

BE (arī attiecībā uz lielākās labvēlības režīmu): lai sniegtu juridiskus pakalpojumus saistībā ar Beļģijas iekšzemes tiesībām, tostarp nodrošinātu pārstāvību tiesā, attiecīgajam juristam, lai tas būtu pilntiesīgs advokatūras loceklis, ir jāizpilda dzīvesvietas prasība. Lai ārvalstu advokāts varētu kļūt par pilntiesīgu advokātu kolēģijas locekli, viņam, sākot no reģistrācijas pieteikuma iesniegšanas dienas, valstī ir jābūt dzīvojušam vismaz sešus gadus (noteiktos apstākļos – trīs gadus). Jābūt izsniegtam Beļģijas ārlietu ministra sertifikātam, atbilstoši kuram valsts tiesību akti vai starptautiska konvencija pieļauj savstarpību (savstarpības nosacījums).

Pasākumi:

BE: Beļģijas Tiesas kodekss (428.–508. pants); Karaļa 1970. gada 24. augusta dekrēts.

BG (arī attiecībā uz lielākās labvēlības režīmu): tiesības praktizēt juridiskus pakalpojumus saistībā ar Eiropas Savienības un dalībvalstu tiesībām, tai skaitā tiesības pārstāvēt tiesā, ir dalībvalsts valstspiederīgajiem vai ārvalstniekiem, kuri ir kvalificēti juristi un ir ieguvuši diplomu, kas ļauj praktizēt dalībvalstī. Ārvalstu juristiem ar Augstākās advokatūras padomes lēmumu var atļaut darboties kā advokātiem, un viņiem jābūt reģistrētiem Vienotajā ārvalstu juristu reģistrā. Pārstāvību tiesā ārvalstu juristi var nodrošināt tikai kopā ar Bulgārijas juristu. Lai sniegtu juridiskās mediācijas pakalpojumus, ir jāizpilda prasība par pastāvīgo dzīvesvietu. BG pilnīgu valsts režīmu sabiedrību iedibināšanas un darbības, kā arī pakalpojumu sniegšanas jomā var piemērot tikai tādās valstīs iedibinātām sabiedrībām un tādu valstu pilsoņiem, ar kurām ir noslēgti vai tiks noslēgti divpusēji nolīgumi par savstarpēju tiesisko palīdzību.

Pasākumi:

BG: Juristu likums, Mediācijas likums un Notariāta un notāru darbības likums.

CY: lai sniegtu juridiskus pakalpojumus, tostarp nodrošinātu pārstāvību tiesā, ir nepieciešama EEZ valsts vai Šveices valstspiederība un dzīvesvieta (komerciāla klātbūtne). CY tikai advokātu kolēģijā uzņemti advokāti var būt advokātu biroja partneri vai kapitāldaļu turētāji, vai direktoru padomes locekļi.

Pasākumi:

CY: Advokātu likums (2. nodaļa), kas grozīts ar likumiem Nr. 42 (1961. g.), 20 (1963. g.), 46 (1970. g.), 40 (1975. g.), 55 (1978. g.), 71 (1981. g.), 92 (1983. g.), 98 (1984. g.), 17 (1985. g.), 52 (1985. g.), 9 (1989. g.), 175 (1991. g.), 212 (1991. g.), 9(I) (1993. g.), 56(I) (1993. g.), 83(I) (1994. g.), 76(I) (1995. g.), 103(I) (1996. g.), 79(I) (2000. g.), 31 (I) (2001. g.), 41(I) (2002. g.), 180(I) (2002. g.), 117(I) (2003. g.), 130(I) (2003. g.), 199(I) (2004. g.), 264(I) (2004. g.), 21(I) (2005. g.), 65(I) (2005. g.), 124(I) (2005. g.), 158(I) (2005. g.), 175(I) (2006. g.), 117(I) (2007. g.), 103(I) (2008. g.), 109(I) (2008. g.), 11(I) (2009. g.), 130(I) (2009. g.), 4(I) (2010. g.), 65(I) (2010. g.), 14(I) (2011. g.), 144(I) (2011. g.), 116(I) (2012. g.) un 18(I) (2013. g.).

CZ: lai varētu sniegt juridiskos pakalpojumus, tostarp pārstāvēt klientus tiesā, attiecīgajam juristam jābūt pilntiesīgam advokatūras loceklim. Lai sniegtu juridiskus pakalpojumus saistībā ar iekšzemes (Eiropas Savienības un dalībvalsts) tiesībām, tostarp nodrošinātu pārstāvību tiesā, nepieciešama EEZ vai Šveices valstspiederība un dzīvesvieta CZ.

Pasākumi:

CZ: Likums Nr. 85/1996 Krāj., Juridisko profesiju likums.

DE: tikai juristus ar EEZ vai Šveices kvalifikāciju var uzņemt advokatūrā, un tādējādi viņi kļūst tiesīgi sniegt juridiskos pakalpojumus saistībā ar iekšzemes tiesībām. Lai kļūtu par pilntiesīgu advokātu kolēģijas locekli, nepieciešama komerciāla klātbūtne. Kompetentā advokātu kolēģija var piešķirt atbrīvojumus. Ārvalstu advokātiem (kuriem nav EEZ un Šveices kvalifikācijas) var tikt noteikti ierobežojumi attiecībā uz kapitāldaļu turēšanu advokātu birojā, kas sniedz juridiskos pakalpojumus saistībā ar iekšzemes tiesībām. Ārvalstu juristi var piedāvāt juridiskos pakalpojumus ārvalstu tiesībās, ja pierāda, ka tiem ir speciālas zināšanas; lai sniegtu juridiskos pakalpojumus DE, ir jāreģistrējas.

Pasākumi:

DE: 59.e punkts, 59.f punkts, 206. punkts *Bundesrechtsanwaltsordnung* (*BRAO*; Federālais advokātu likums), *Gesetz über die Tätigkeit europäischer Rechtsanwälte in Deutschland* (*EuRAG*); 10. punkts *Rechtsdienstleistungsgesetz* (*RDG*).

DK: Lai sniegtu juridiskos pakalpojumus *advokat* (advokāta) statusā, tiek piemērotas prasības. Pārstāvību tiesā var īstenot galvenokārt advokāti, kuriem ir Dānijas licence, lai praktizētu šajā profesijā. Akcijas advokātu birojā drīkst piederēt tikai advokātiem ar Dānijas licenci, kuri aktīvi praktizē tiesībās attiecīgajā advokātu birojā, tā mātesuzņēmumā vai meitasuzņēmumā, kā arī attiecīgā biroja vai cita DK reģistrēta advokāta biroja darbiniekiem. Turklāt 90 % akciju Dānijas advokātu birojā jāpieder advokātiem ar Dānijas licenci, advokātiem, kas ir kvalificēti dalībvalstī un reģistrēti DK un kas aktīvi praktizē tiesībās attiecīgajā advokātu birojā, tā mātesuzņēmumā vai meitasuzņēmumā, vai DK reģistrētos advokātu birojos.

Pasākumi:

DK: 2017. gada 22. septembra *Lovbekendtgørelse* Nr. 1101 (2017. gada 22. septembra Konsolidētais likums Nr. 1101 par tiesvedību).

EE: lai sniegtu juridiskus pakalpojumus saistībā ar Eiropas Savienības un dalībvalstu tiesībām, piedalītos krimināl procesā un īstenotu pārstāvību Augstākajā tiesā, ir jāizpilda dzīvesvietas (komerciālas klātbūtnes) prasība. Piemēro nediskriminējošas prasības attiecībā uz juridisko formu.

Pasākumi:

EE: *Advokatuuriseadus* (Advokātu kolēģijas likums);

Notariaadiseadus (Notariāta likums);

Kohtutäituri seadus (Tiesu izpildītāju likums), *tsiviilkohtumenetluse seadustik* (Civilprocesa kodekss); *Halduskohtumenetluse seadus* (Administratīvā procesa kodekss);

Kriminaalmenetluse seadustik (Kriminālprocesa kodekss); un

Väiäirteomenetluse seadustik (Pārkāpumu procedūras kodekss).

EL: Lai sniegtu juridiskus pakalpojumus saistībā ar iekšzemes (Eiropas Savienības un dalībvalstu) tiesībām, tostarp nodrošinātu pārstāvību tiesā, ir nepieciešama EEZ vai Šveices valstspiederība un dzīvesvieta (komerciāla klātbūtne).

Pasākumi:

EL: Jaunais Advokatūras kodekss Nr. 4194/2013.

ES: lai sniegtu juridiskus pakalpojumus saistībā ar Eiropas Savienības un dalībvalstu tiesībām, tostarp nodrošinātu pārstāvību tiesā, ir nepieciešama EEZ vai Šveices valstspiederība. Kompetentās iestādes var piešķirt atbrīvojumus no prasības par valstspiederību.

Pasākumi:

ES: *Estatuto General de la Abogacía Española, aprobado por Real Decreto 658/2001*, 13.1.ª pants.

FR: Lai sniegtu juridiskus pakalpojumus saistībā ar Francijas iekšzemes tiesībām, tostarp nodrošinātu pārstāvību tiesā, attiecīgajam juristam, lai tas būtu pilntiesīgs advokatūras loceklis, ir jāizpilda dzīvesvietas vai iedibinājuma prasība.

Pasākumi:

FR: *Loi du 31 décembre 1971*, 56. pants;

Loi 90-1258 relative à l'exercice sous forme de société des professions libérales; un

Loi 90-1259 du 31 décembre 1990, 7. pants.

FI: lai varētu izmantot amata nosaukumu "advokāts" (somiski *asianajaja*), nepieciešama dzīvesvieta EEZ vai Šveicē un jābūt advokātu kolēģijas loceklim EEZ vai Šveicē. Juridiskus pakalpojumus, tostarp saistībā ar Somijas iekšzemes tiesībām, var sniegt arī personas, kas nav advokatūras locekļi.

Pasākumi:

FI: *Laki asianajajista* (Advokātu likums) (496/1958), *ss*. 1 un 3; un

Oikeudenkäymiskaari (Tiesas procesa kodekss) (4/1734).

HR: lai sniegtu juridiskus pakalpojumus saistībā ar iekšzemes (Eiropas Savienības un dalībvalsts) tiesībām, tostarp nodrošinātu pārstāvību tiesā, ir nepieciešama EEZ vai Šveices valstspiederība. Tiesvedībā, kura saistīta ar starptautiskajām tiesībām, šķīrējtiesās un *ad hoc* tiesās puses var pārstāvēt ārvalstu juristi, kas ir savu piederības valstu advokātu asociācijas biedri.

Pasākumi:

HR: Juridisko profesiju likums (*OG* 9/94, 51/01, 117/08, 75/09, 18/11).

HU: Lai sniegtu juridiskus pakalpojumus saistībā ar iekšzemes (Eiropas Savienības un dalībvalstu) tiesībām, tostarp nodrošinātu pārstāvību tiesā, ir nepieciešama EEZ vai Šveices valstspiederība un dzīvesvieta (komerciāla klātbūtne). Ārvalstu juristi var sniegt juridiskas konsultācijas par piederības valsts un starptautiskajām tiesībām kā partneri ar Ungārijas advokātu vai kā juridiskais birojs.

Pasākumi:

HU: 1998. gada Likums Nr. XI par advokātiem.

LT (arī attiecībā uz lielākās labvēlības režīmu): lai sniegtu juridiskus pakalpojumus saistībā ar iekšzemes (Eiropas Savienības un dalībvalstu) tiesībām, tostarp nodrošinātu pārstāvību tiesā, ir nepieciešama EEZ vai Šveices valstspiederība un dzīvesvieta (komerciāla klātbūtne) un jābūt pilntiesīgam advokatūras loceklim. Ārvalstu advokāti savus pakalpojumus tiesā drīkst sniegt vienīgi saskaņā ar divpusējiem nolīgumiem.

Pasākumi:

LT: Lietuvas Republikas 2004. gada 18. marta Advokatūras likums Nr. IX-2066, kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar Likumu Nr. XIII-571 2017. gada 12. decembrī.

LU: Lai sniegtu juridiskus pakalpojumus saistībā ar LU iekšzemes tiesībām, tostarp nodrošinātu pārstāvību tiesā, ir nepieciešama EEZ valsts vai Šveices valstspiederība un dzīvesvieta (komerciāla klātbūtne). Profesionālās organizācijas padome, pamatojoties uz savstarpību, var vienoties par ārvalstnieka atbrīvošanu no prasības par valstspiederību.

Pasākumi:

LU: *Loi du 16 décembre 2011 modifiant la loi du 10 août 1991 sur la profession d'avocat*.

LV (arī attiecībā uz lielākās labvēlības režīmu): lai sniegtu juridiskus pakalpojumus saistībā ar Latvijas iekšzemes krimināltiesībām, tostarp nodrošinātu pārstāvību tiesā, ir nepieciešama EEZ vai Šveices valstspiederība. Ārvalstu advokāti savus pakalpojumus tiesā var sniegt vienīgi saskaņā ar divpusējiem nolīgumiem par savstarpēju juridisko palīdzību. Eiropas Savienības vai ārvalstu advokātiem ir noteiktas īpašas prasības. Piemēram, piedalīšanās tiesas procesā krimināllietās ir atļauta tikai kopā ar Latvijas Zvērinātu advokātu kolēģijas advokātu.

Pasākumi:

LV Kriminālprocesa likums, 79. pants, un Latvijas Republikas Advokatūras likums, 4. pants.

MT: lai sniegtu juridiskus pakalpojumus saistībā ar Maltas iekšzemes tiesībām, tostarp nodrošinātu pārstāvību tiesā, ir nepieciešama EEZ valsts vai Šveices valstspiederība, kā arī dzīvesvieta (komerciāla klātbūtne).

Pasākumi:

MT: Organizācijas un civilprocesa kodekss (12. nodaļa).

NL: tikai vietējā līmenī licencēti Nīderlandes reģistrā iekļauti advokāti drīkst izmantot amata nosaukumu "advokāts". Tā vietā, lai izmantotu nosaukumu "advokāts", (nereģistrētiem) ārvalstu juristiem, lai darbotos NL, ir pienākums norādīt savas piederības valsts profesionālo organizāciju.

Pasākumi:

NL: *Advocatenwet* (Likums par advokātiem).

PT (arī attiecībā uz lielākās labvēlības režīmu): lai varētu praktizēt Portugāles iekšzemes tiesībās, ir jāizpilda dzīvesvietas (komerciālas klātbūtnes) prasība. Lai nodrošinātu pārstāvību tiesās, ir jābūt pilntiesīgam advokātu kolēģijas loceklim. Ārvalstnieki, kam ir diploms, ko izdevusi juridiskā fakultāte Portugālē, var reģistrēties Portugāles advokātu kolēģijā (*Ordem dos Advogados*) ar tādiem pašiem nosacījumiem kā Portugāles valstspiederīgie, ja to attiecīgā valsts piešķir Portugāles valstspiederīgajiem ekvivalentu režīmu.

Pārējie ārvalstnieki, kam ir grāds tiesību zinātnēs, kuru atzīst juridiskā fakultāte Portugālē, var reģistrēties par biedru advokātu asociācijā, ja viņi pabeidz nepieciešamo sagatavošanu un nokārto gala pārbaudījumu un uzņemšanas eksāmenu. PT drīkst praktizēt tikai advokātu biroji, kuru akcijas pieder vienīgi Portugāles Advokātu asociācijai.

Pasākumi:

PT: Likums 15/2005, 203., 194. pants;

Portugāles Advokatūras statūti (*Estatuto da Ordem dos Advogados*) un Dekrētlikums 229/2004, 5., 7.–9. pants;

Dekrētlikums 88/2003, 77. un 102. pants;

Valsts profesionālās asociācijas statūti (*Estatuto da Câmara dos Solicitadores*), kas grozīti ar Likumu 49/2004, Likumu 14/2006 un Dekrētlikumu Nr. 226/2008;

Likums 78/2001, 31., 4. pants;

Noteikumi par mediāciju ģimenes un darba lietās (Rīkojums 282/2010);

Likums 21/2007 par mediāciju krimināllietās, 12. pants;

Likums 32/2004 (grozīts ar Dekrētlikumu 282/2007 un Likumu 34/2009) par maksātnespējas administratoru, 3. un 5. pants; un

Dekrētlikums 54/2004, 1. pants (*Regime jurídico das sociedades de administradores de insolvência*).

RO: ārvalstu advokāts nedrīkst izdarīt mutiskus vai rakstiskus secinājumus tiesās un citās tiesu iestādēs, izņemot starptautisku šķīrējtiesu.

Pasākumi:

RO: Advokātu likums;

Mediācijas likums; un

Notariāta un notāru darbības likums.

SI (arī attiecībā uz lielākās labvēlības režīmu): klientu pārstāvībai tiesā, par to saņemot atlīdzību, piemēro prasību par komerciālu klātbūtni SI. Ārvalstu advokāts, kas ir tiesīgs strādāt juridiskā profesijā ārvalstīs, var sniegt juridiskos pakalpojumus vai strādāt juridiskā profesijā saskaņā ar noteikumiem, kuri izklāstīti Advokātu likuma 34.a pantā, ja tiek ievērots faktiskas savstarpības nosacījums. To, vai tiek ievērots savstarpīguma nosacījums, pārbauda Tieslietu ministrija.

Pasākumi:

SI: *Zakon o odvetništvu* (*Neuradno prečiščeno besedilo-ZOdv-NPB2 Državnega Zbora RS z dne 21.5.2009* (Advokātu likums), neoficiāls konsolidēts teksts, ko sagatavojis Slovēnijas parlaments, 21.5.2009.).

SE: Zviedrijas advokātu kolēģijas locekli drīkst nodarbināt tikai advokātu kolēģijas loceklis vai sabiedrība, kas veic advokātu kolēģijas locekļa darbību. Tomēr ārvalstu sabiedrība, kas veic advokāta darbības, var nodarbināt advokatūras locekli, ja attiecīgās sabiedrības domicils ir Eiropas Savienībā, EEZ vai Šveices Konfederācijā. Ja Zviedrijas Advokātu kolēģijas padome piešķir atbrīvojumu, arī advokātu birojs ārpus Eiropas Savienības var nodarbināt Zviedrijas Advokātu kolēģijas locekli. Advokātu kolēģijas locekļiem, kas praktizē sabiedrību vai personālsabiedrību formā, nevar būt cits mērķis kā vien advokāta prakse, un tie nevar veikt cita veida darbību.

Ir atļauts sadarboties ar citām advokātu sabiedrībām, tomēr sadarbībai ar ārvalstu uzņēmumiem ir vajadzīga Advokātu asociācijas padomes atļauja.

Lai tiktu uzņemts(-a) advokatūrā un izmantotu amata nosaukumu "*advokat*", nepieciešama dzīvesvieta EEZ vai Šveicē. Zviedrijas Advokātu kolēģijas padome var piešķirt atbrīvojumus. Lai praktizētu Zviedrijas iekšzemes tiesību jomā, uzņemšana advokatūrā nav nepieciešama.

Pasākumi:

SE: *Rättegångsbalken* (Zviedrijas Tiesas procesa kodekss) (1942:740), Zviedrijas Advokātu kolēģijas Rīcības kodekss, kas pieņemts 2008. gada 29. augustā.

SK: lai sniegtu juridiskus pakalpojumus saistībā ar Slovākijas iekšzemes tiesībām, tostarp nodrošinātu pārstāvību tiesā, ir nepieciešama EEZ valstspiederība, kā arī dzīvesvieta (komerciāla klātbūtne) SK. Attiecībā uz advokātiem, kas nav Eiropas Savienības advokāti, ir jāievēro faktiskas savstarpības nosacījums.

Pasākumi:

SK: Likums 586/2003 par advokatūru, 5. un 12. pants.

Attiecībā uz ieguldījumiem – valsts režīms, un attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību – valsts režīms, klātbūtne uz vietas

Attiecībā uz ieguldījumiem – valsts režīms:

PL: ārvalstu advokāti var iedibināt tikai reģistrētu personālsabiedrību, komandītsabiedrību vai akciju komandītsabiedrību.

Pasākumi:

PL: 2002. gada 5. jūlija Likums par ārvalstu juristu tiesiskās palīdzības sniegšanu Polijas Republikā, 19. pants.

Attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību – klātbūtne uz vietas:

IE: lai sniegtu juridiskus pakalpojumus saistībā ar Īrijas iekšzemes tiesībām, tostarp nodrošinātu pārstāvību tiesā, ir jāizpilda dzīvesvietas (komerciālas klātbūtnes) prasība.

Pasākumi:

IE: 1954.–2011. gada Advokātu likumi.

IT: lai sniegtu juridiskus pakalpojumus saistībā ar iekšzemes (Eiropas Savienības un dalībvalsts) tiesībām, tostarp nodrošinātu pārstāvību tiesā, ir jāizpilda dzīvesvietas (komerciālas klātbūtnes) prasība.

Pasākumi:

IT: Karaļa Dekrēts 1578/1933, 17. pants, Likums par juridiskajām profesijām.

b) Patentu aģenti, rūpnieciskā īpašuma aģenti, intelektuālā īpašuma advokāti (daļa no *CPC* 879, 861, 8613)

Attiecībā uz ieguldījumiem – valsts režīms, un attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību – valsts režīms:

BG, CY, EE un LT: lai sniegtu patentu aģentūras pakalpojumus, nepieciešama EEZ vai Šveices valstspiederība.

DE: tikai patentu juristus ar Vācijas kvalifikāciju var uzņemt advokatūrā, un tādējādi viņi kļūst tiesīgi sniegt patentu aģenta pakalpojumus DE iekšzemes tiesību jomā. Ārvalstu patentu advokāti var sniegt juridiskos pakalpojumus ārvalstu tiesībās, ja pierāda, ka tiem ir speciālas zināšanas; lai sniegtu juridiskos pakalpojumus DE, ir jāreģistrējas. Ārvalstu patentu advokāti (izņemot advokātus ar EEZ un Šveices kvalifikāciju) nedrīkst iedibināt advokātu biroju kopā ar valsts patentu advokātiem. Ārvalstu patentu advokātu (izņemot EEZ un Šveices advokātus) komerciālā klātbūtne var būt vienīgi *Patentanwalts-GmbH* vai *Patentanwalt-AG* formā, un viņi var iegūt vienīgi kapitāldaļu mazākumu.

ES un PT: lai sniegtu rūpnieciskā īpašuma aģenta pakalpojumus, nepieciešama EEZ valstspiederība.

IE: uz iedibinājuma pamata attiecībā uz juridisko formu piemēro prasību, lai vismaz viens no sabiedrības direktoriem, partneriem, vadītājiem vai darbiniekiem būtu reģistrēts patentu vai intelektuālā īpašuma tiesību advokāts IE. Pārrobežu rakstura dēļ nepieciešama EEZ valstspiederība un komerciāla klātbūtne, galvenā darbības vieta EEZ valstī un kvalifikācija, kas atbilst EEZ valsts tiesību aktiem.

Attiecībā uz ieguldījumiem – valsts režīms, un attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību – klātbūtne uz vietas:

IE: lai varētu iedibināt sabiedrību, vismaz vienam no sabiedrības direktoriem, partneriem, vadītājiem vai darbiniekiem jābūt reģistrētam kā patentu vai intelektuālā īpašuma tiesību advokātam IE. Pārrobežu rakstura dēļ nepieciešama EEZ valstspiederība un komerciāla klātbūtne, galvenā darbības vieta EEZ valstī un kvalifikācija, kas atbilst EEZ valsts tiesību aktiem.

Attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību – klātbūtne uz vietas:

EE: lai sniegtu patentu aģentūras pakalpojumus, piemēro prasību par pastāvīgu dzīvesvietu.

CY, FI un HU: lai sniegtu patentu aģentūras pakalpojumus, dzīvesvietai ir jābūt EEZ.

SI: reģistrētu tiesību (patentu, preču zīmju, dizainparaugu aizsardzības) turētāja vai pieteikuma iesniedzēja pastāvīgajai dzīvesvietai jābūt SI. Alternatīvs risinājums ir SI reģistrēts patentu aģents vai preču zīmju un dizainparaugu aģents, kas galvenokārt nodrošinātu procesa pakalpojumus, sniegtu paziņojumus utt.

Pasākumi:

BG: Rīkojums pārstāvjiem attiecībā uz intelektuālo īpašumu, 4. pants.

CY: Advokātu likums (2. nodaļa), kas grozīts ar likumiem Nr. 42 (1961. g.), 20 (1963. g.), 46 (1970. g.), 40 (1975. g.), 55 (1978. g.), 71 (1981. g.), 92 (1983. g.), 98 (1984. g.), 17 (1985. g.), 52 (1985. g.), 9 (1989. g.), 175 (1991. g.), 212 (1991. g.), 9(I) (1993. g.), 56(I) (1993. g.), 83(I) (1994. g.), 76(I) (1995. g.), 103(I) (1996. g.), 79(I) (2000. g.), 31 (I) (2001. g.), 41(I) (2002. g.), 180(I) (2002. g.), 117(I) (2003. g.), 130(I) (2003. g.), 199(I) (2004. g.), 264(I) (2004. g.), 21(I) (2005. g.), 65(I) (2005. g.), 124(I) (2005. g.), 158(I) (2005. g.), 175(I) (2006. g.), 117(I) (2007. g.), 103(I) (2008. g.), 109(I) (2008. g.), 11(I) (2009. g.), 130(I) (2009. g.), 4(I) (2010. g.), 65(I) (2010. g.), 14(I) (2011. g.), 144(I) (2011. g.), 116(I) (2012. g.) un 18(I) (2013. g.).

DE: 52.e punkts, 52.f punkts, 154.a punkts un 154.b punkts *Patentanwaltsordnung* (*PAO*).

EE: *Patendivoliniku seadus* (Patentu aģentu likums) 2., 14. punkts.

ES: *Ley 11/1986, de 20 de marzo, de Patentes de Invención y Modelos de utilidad*, 155.–157. pants.

FI: *Tavaramerkkilaki* (Preču zīmju likums) (7/1964); *Laki auktorisoiduista teollisoikeusasiamiehistä* (Likums par pilnvarotiem rūpnieciskā īpašuma advokātiem (22/2014)); un

Laki kasvinjalostajanoikeudesta (Augu selekcionāru tiesību likums) 1279/2009; un *Mallioikeuslaki* (Reģistrēto dizainparaugu likums) 221/1971.

HU: 1995. gada Likums Nr. XXXII par patentu advokātiem.

IE: 1996. gada Preču zīmju likuma 85. un 86. iedaļa, ar grozījumiem;

1996. gada Preču zīmju noteikumu (ar grozījumiem) 51. noteikums;

1992. gada Patentu likuma (ar grozījumiem) 106. un 107. iedaļa; un

2015. gada Patentu aģentu noteikumu reģistrs S.I. 580.

LT: 2000. gada 10. oktobra Likums Nr. VIII-1981 par preču zīmēm;

2002. gada 7. novembra Likums Nr. IX-1181 par dizainparaugiem;

1994. gada 18. janvāra Patentu likums Nr. I-372, 1998. gada 16. jūnija Likums par pusvadītāju izstrādājumu topogrāfijas juridisko aizsardzību; un

Patentu advokātu noteikumi, kas apstiprināti ar Lietuvas Republikas 1992. gada 20. maija Valdības rīkojumu Nr. 362 (jaunākie grozījumi izdarīti ar 2004. gada 8. novembra Rīkojumu Nr. 1410).

PT: Dekrētlikums 15/95, kas grozīts ar Likumu 17/2010, ar *Portaria* 1200/2010, 5. pantu, un ar *Portaria* 239/2013; un

Likums 9/2009.

SI: *Zakon o industrijski lastnini* (Rūpnieciskā īpašuma likums), *Uradni list RS, št. 51/06 – uradno prečiščeno besedilo in 100/13* (Slovēnijas Republikas Oficiālais Vēstnesis, Nr. 51/06 – oficiāls konsolidētais teksts un 100/13).

c) Grāmatvedības un uzskaites pakalpojumi (*CPC* 8621, izņemot revīzijas pakalpojumus, 86213, 86219, 86220)

Attiecībā uz ieguldījumiem – valsts režīms, un attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību – valsts režīms:

FR: lai ārvalstu pakalpojumu sniedzējs varētu sniegt grāmatvedības un uzskaites pakalpojumus, ir vajadzīgs ekonomikas, finanšu un rūpniecības ministra lēmums, ko pieņem, vienojoties ar ārlietu ministru. (*CPC* 86213, 86219, 86220).

Pasākumi:

FR: *Ordonnance 45-2138 du 19 septembre 1945*, 3., 7., 7.*ter*, 7.*quinquies*, 27. un 42.*bis* pants.

Attiecībā uz ieguldījumiem – valsts režīms, un attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību – valsts režīms, klātbūtne uz vietas:

AT: ārvalstu grāmatvežiem, uzskaitvežiem, kas kvalificēti atbilstoši savas piederības valsts tiesību aktiem, kapitāldaļas un balsstiesības Austrijas uzņēmumā nedrīkst pārsniegt 25 %. Pakalpojumu sniedzējam ir jābūt birojam vai profesionālās prakses vietai EEZ (*CPC* 862).

Pasākumi:

AT: *Wirtschaftstreuhandberufsgesetz* (Valsts grāmatveža un revidenta profesijas likums, *BGBl. I* Nr. 58/1999), 12., 65., 67. pants un 68. panta 1. punkta 4. apakšpunkts; un

Bilanzbuchhaltungsgesetz (*BibuG*), *BGBL. I* Nr. 191/2013, 7., 11., 28. pants.

Attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību – klātbūtne uz vietas:

IT: iekļaušanai profesionālajā reģistrā, kas nepieciešama, lai varētu sniegt grāmatvedības un uzskaites pakalpojumus, ir vajadzīgs rezidenta statuss vai uzņēmuma domicils (*CPC* 86213, 86219, 86220).

Pasākumi:

IT: Likumdošanas dekrēts 139/2005 un Likums 248/2006.

SI: lai sniegtu grāmatvedības un uzskaites pakalpojumus, nepieciešams iedibinājums Eiropas Savienībā (*CPC* 86213, 86219, 86220).

Pasākumi:

SI: Revīzijas likums (*ZRev-2*), SR Oficiālais Vēstnesis Nr. 65/2008 (ar jaunākajiem grozījumiem Nr. 63/13);

Uzņēmumu likums (*ZGD-1*), SR Oficiālais Vēstnesis Nr. 42/2006 (ar jaunākajiem grozījumiem Nr. 15/17); un

Likums par pakalpojumiem iekšējā tirgū, SR Oficiālais Vēstnesis Nr. 21/10.

d) Revīzijas pakalpojumi (*CPC* 86211, 86212, izņemot grāmatvedības un uzskaites pakalpojumus)

Attiecībā uz ieguldījumiem – valsts režīms, lielākās labvēlības režīms, un attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību – valsts režīms, lielākās labvēlības režīms:

Eiropas Savienībā: dalībvalsts kompetentās iestādes var atzīt tāda revidenta kvalifikāciju līdzvērtīgumu, kurš ir Meksikas vai jebkuras trešās valsts valstspiederīgais, lai ļautu revidentam pildīt obligātā revidenta funkcijas Eiropas Savienībā, pamatojoties uz savstarpību (*CPC* 8621).

Attiecībā uz ieguldījumiem – valsts režīms, un attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību – valsts režīms:

ES: apstiprinātajiem revidentiem jābūt dalībvalsts valstspiederīgajiem. Šī atruna neattiecas uz tādu trešo valstu sabiedrību revidēšanu, kuras tiek kotētas Spānijas regulētā tirgū.

Attiecībā uz ieguldījumiem – valsts režīms, un attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību – valsts režīms, klātbūtne uz vietas:

AT: ārvalstu revidentiem, kas kvalificēti atbilstoši savas piederības valsts tiesību aktiem, kapitāldaļas un balsstiesības Austrijas uzņēmumā nedrīkst pārsniegt 25 %. Pakalpojumu sniedzējam ir jābūt ar biroju vai profesionālās prakses vietu EEZ.

SI: trešās valsts revīzijas struktūra var būt kapitāldaļu turētājs vai veidot personālsabiedrību Slovēnijā ar nosacījumu, ka saskaņā ar tās valsts tiesību aktiem, kurā trešās valsts revīzijas struktūra ir inkorporēta, Slovēnijas revīzijas uzņēmumi var būt kapitāldaļu turētājs vai veidot revīzijas struktūru kā līgumsabiedrību minētajā valstī (savstarpības prasība). Tiek prasīts, lai vismaz vienam valdes loceklim SI iedibinātā revīzijas sabiedrībā pastāvīgā dzīvesvieta būtu SI.

SK: tikai uzņēmumam, kurā vismaz 60 % līdzdalības kapitāla vai balsstiesību pieder Slovākijas vai citas dalībvalsts valstspiederīgajiem, ir atļauts veikt revīzijas SK.

Tikai attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību – augstākā vadība un direktoru padome:

BE: jābūt iedibinājumam BE, kur tiks veikta profesionālā darbība un kur tiks glabāti ar to saistītie akti, dokumenti un korespondence, un vismaz vienam iedibinājuma administratoram vai vadītājam jābūt apstiprinātam revidentam.

Attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību – klātbūtne uz vietas:

DK: lai varētu sniegt obligātos revīzijas pakalpojumus, revidentam jābūt apstiprinātam Dānijā. Lai saņemtu apstiprinājumu, nepieciešama dzīvesvieta Eiropas Savienības dalībvalstī vai EEZ dalībvalstī.

FI: vismaz vienam no revidentiem Somijas sabiedrībā ar ierobežotu atbildību un sabiedrībās, kam ir pienākums veikt revīziju, jābūt EEZ rezidentam. Revidentam jābūt valstī licencētam revidentam vai valstī licencētam revīzijas uzņēmumam.

HR: revīzijas pakalpojumus drīkst sniegt tikai juridiskas personas ar iedibinājumu HR vai fiziskas personas, kuras ir HR rezidenti.

IT: lai fiziskas personas varētu sniegt revīzijas pakalpojumus, tām ir jāizpilda prasība par dzīvesvietu.

LT: lai sniegtu revīzijas pakalpojumus, jābūt iedibinājumam EEZ.

PL: lai sniegtu revīzijas pakalpojumus, ir jābūt iedibinājumam Eiropas Savienībā.

SE: saimnieciskās darbības kooperatīvu un dažu citu uzņēmumu revidentiem, kuri nav sertificēti vai apstiprināti revidenti, jābūt EEZ rezidentiem, ja vien valdība vai valdības iecelta iestāde konkrētā gadījumā nelemj citādi. Tikai SE apstiprināti revidenti un SE reģistrēti revīzijas uzņēmumi var sniegt obligātās revīzijas pakalpojumus. Dzīvesvietai jābūt EEZ. Nosaukumus "apstiprināts revidents" un "pilnvarots revidents" var izmantot vienīgi SE apstiprināti vai pilnvaroti revidenti.

SI: jābūt komerciālai klātbūtnei.

Pasākumi:

Eiropas Savienība: Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 2013/34/ES (2013. gada 26. jūnijs) par noteiktu veidu uzņēmumu gada finanšu pārskatiem, konsolidētajiem finanšu pārskatiem un saistītiem ziņojumiem, ar ko groza Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvu 2006/43/EK un atceļ Padomes Direktīvas 78/660/EEK un 83/349/EEK, un Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 2006/43/EK, ar ko paredz gada pārskatu un konsolidēto pārskatu obligātās revīzijas, groza Padomes Direktīvu 78/660/EEK un Padomes Direktīvu 83/349/EEK un atceļ Padomes Direktīvu 84/253/EEK.

AT: *Wirtschaftstreuhandberufsgesetz* (Valsts grāmatveža un revidenta profesijas likums), *BGBl. I* Nr. 58/1999, 12., 65., 67. punkts un 68. punkta 1. apakšpunkta 4. punkts.

BE: 1953. gada 22. jūlija Likums, ar ko izveido Uzņēmumu revidentu institūtu un organizē uzņēmumu revidenta profesijas publisko uzraudzību, saskaņots 2007. gada 30. aprīlī.

DK: *Revisorloven* (Dānijas Likums par apstiprinātiem revidentiem un revīzijas uzņēmumiem), 2016. gada 9. septembra Likums Nr. 1167.

ES: *Ley 22/2015, de 20 de julio, de Auditoría de Cuentas* (jaunais Revīzijas likums: Likums Nr. 22/2015 par revīzijas pakalpojumiem).

FI: *Tilintarkastuslaki* (Revīzijas likums) (Nr. 459/2007); un

nozares tiesību akti, kas paredz, ka ir jāizmanto Somijā licencēti revidenti.

HR: Revīzijas likums (*OG* 146/05, 139/08, 144/12), 3. pants.

IT: Likumdošanas dekrēts 58/1998, 155., 158. un 161. pants;

Republikas Prezidenta dekrēts 99/1998; un

Likumdošanas dekrēts 39/2010, 2. pants.

LT: 1999. gada 15. jūnija Likums par revīziju Nr. VIII-1227 (2008. gada 3. jūlija jaunā redakcija Nr. X-1676).

PL: 2017. gada 11. maija Likums par obligātajiem revidentiem, revīzijas uzņēmumiem un publisko uzraudzību – Likumu krājums, 2017, 1089. poz.

SE: *Revisorslagen* (Revidentu likums) (2001:883); *Revisionslag* (Revīzijas likums) (1999:1079); *Aktiebolagslagen* (Sabiedrību likums) (2005:551); *Lag om ekonomiska föreningar* (Saimnieciskās darbības kooperatīvu likums) (1987:667); un

citi likumi, kas reglamentē prasības par apstiprinātu revidentu izmantošanu.

SI: Revīzijas likums (*ZRev-2*), SR Oficiālais Vēstnesis Nr. 65/2008 (ar jaunākajiem grozījumiem Nr. 63/13); un

Uzņēmumu likums (*ZGD-1*), SR Oficiālais Vēstnesis Nr. 42/2006 (ar jaunākajiem grozījumiem Nr. 15/17).

SK: Likums 423/2015 par obligāto revīziju.

e) Nodokļu konsultāciju pakalpojumi (*CPC* 863, izņemot juridisko konsultāciju un juridiskās pārstāvības pakalpojumus nodokļu jautājumos, kas ietverti juridiskajos pakalpojumos)

Attiecībā uz ieguldījumiem – valsts režīms, un attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību – valsts režīms, klātbūtne uz vietas:

AT: ārvalstu nodokļu konsultantiem, kas kvalificēti atbilstoši savas piederības valsts tiesību aktiem, kapitāldaļas un balsstiesības Austrijas uzņēmumā nedrīkst pārsniegt 25 %. Pakalpojumu sniedzējam ir jābūt ar biroju vai profesionālās prakses vietu EEZ.

Attiecībā uz ieguldījumiem – valsts režīms, un attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību – valsts režīms:

BG: nodokļu konsultantiem ir jābūt dalībvalsts valstspiederīgajiem.

Attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību – klātbūtne uz vietas:

HU: nodokļu konsultāciju pakalpojumu sniedzējam, ciktāl pakalpojumus sniedz fiziska persona, kura atrodas HU teritorijā, ir jābūt EEZ rezidentam.

IT: jābūt rezidentam.

Pasākumi:

AT: *Wirtschaftstreuhandberufsgesetz* (Valsts grāmatveža un revidenta profesijas likums, *BGBl. I* Nr. 58/1999), 12., 65., 67. punkts, 68. punkta 1. apakšpunkta 4. punkts.

BG: Grāmatvedības likums, Neatkarīgas finanšu revīzijas likums, Fizisku personu ienākuma nodokļu likums, uzņēmumu ienākuma nodokļa likums.

HU: 2003. gada Likums XCII par nodokļu uzlikšanas noteikumiem; un

Finanšu ministrijas Dekrēts Nr. 26/2008 par nodokļu konsultāciju darbību licencēšanu un reģistrāciju.

IT: Likumdošanas dekrēts 139/2005 un Likums 248/2006.

f) Arhitektūras un pilsētplānošanas pakalpojumi, inženiertehniskie pakalpojumi un integrētie inženiertehniskie pakalpojumi (*CPC* 8671, 8672, 8673, 8674)

Tikai attiecībā uz ieguldījumiem – valsts režīms, un attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību – valsts režīms:

BG: ārvalstu speciālistiem jābūt vismaz divu gadu pieredzei būvniecības jomā. Lai sniegtu pilsētplānošanas un ainavu arhitektūras pakalpojumus, nepieciešama EEZ valstspiederība (*CPC* 8674).

HR: pilnvarotai fiziskai vai juridiskai personai HR jāapstiprina ārvalstu arhitekta, inženiera vai pilsētplānotāja izstrādāta dizainparauga vai projekta atbilstība Horvātijas tiesību aktiem (*CPC* 8671, 8672, 8673, 8674).

Attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību – valsts režīms:

BE: arhitektūras pakalpojumu sniegšana ietver kontroli pār darbu izpildi (*CPC* 8671, 8674). Ārvalstu arhitektiem, kas ir pilnvaroti savā piederības valstī un vēlas neregulāri praktizēt savā profesijā BE, ir jāsaņem iepriekšēja atļauja no profesionālās organizācijas padomes tajā ģeogrāfiskajā teritorijā, kurā viņi plāno praktizēt.

Attiecībā uz ieguldījumiem – valsts režīms, un attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību – valsts režīms, klātbūtne uz vietas:

CY: uz arhitektūras un pilsētplānošanas pakalpojumiem, inženiertehniskajiem un integrētajiem inženiertehniskajiem pakalpojumiem attiecas nosacījums par valstspiederību un dzīvesvietu (*CPC* 8671, 8672, 8673, 8674).

Attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību – klātbūtne uz vietas:

CZ: jābūt EEZ rezidentam (*CPC* 8671, 8672, 8673, 8674).

IT: lai tiktu iekļauts(-a) profesionālajā reģistrā, kas nepieciešams, lai varētu sniegt arhitektūras un inženiertehniskos pakalpojumus, jābūt IT rezidentam vai profesionālajam domicilam vai uzņēmuma adresei jābūt IT (*CPC* 8671, 8672, 8673, 8674).

HU: prasība būt EEZ rezidentam tiek piemērota fiziskām personām, kas atrodas HU teritorijā un sniedz šādus pakalpojumus: arhitektūras pakalpojumi, inženiertehniskie pakalpojumi (attiecas tikai uz praktikantiem pēcdiploma apmācībā), integrētie inženiertehniskie pakalpojumi un ainavu arhitektūras pakalpojumi (*CPC* 8671, 8672, 8673, 8674).

SK: lai reģistrētos profesionālajā kamerā, kas nepieciešams, lai varētu sniegt arhitektūras un inženiertehniskos pakalpojumus, jābūt EEZ rezidentam (*CPC* 8671, 8672, 8673, 8674).

Pasākumi:

BE: 1939. gada 20. februāra Likums par arhitekta profesijas nosaukuma aizsardzību un

1963. gada 26. jūnija likums, ar ko izveido Arhitektu profesionālo organizāciju; 1983. gada 16. decembra Ētikas kodekss, ko izveidojusi valsts Arhitektu profesionālās organizācijas padome (apstiprināts ar 1985. gada 18. aprīļa *A.R.* 1. pantu, 1985. gada 8. maija *M.B.*).

BG: Teritorijas attīstības likums;

Būvnieku kameras likums; un

Likums par Arhitektu un inženieru kamerām saistībā ar projektu izstrādi.

CY: Likums 41/1962;

Likums 224/1990; un

Likums 29(I)/2001.

CZ: Likums Nr. 360/1992 Krāj par to pilnvaroto arhitektu un pilnvaroto inženieru un tehniķu profesijas praksi, kuri strādā ēku būvniecības jomā.

HR: Likums par arhitektūras un inženiertehniskām darbībām fiziskajā plānošanā un būvniecībā (*OG* 152/08, 49/11, 25/13); un

2013. gada 12. decembra Fiziskās plānošanas likums (011-01/13-01/291).

HU: 1996. gada Likums LVIII par arhitektu un inženieru profesionālajām kamerām.

IT: Karaļa Dekrēts Nr. 2537/1925, noteikumi par arhitekta un inženiera profesiju;

Likums 1395/1923 un Republikas Prezidenta dekrēts (*D.P.R.*) 328/2001.

SK: Likums 138/1992 par arhitektiem un inženieriem, 3., 15., 15.a, 17.a un 18.a pants.

I-EU-3 – Profesionālie pakalpojumi (ar veselību saistītās profesijas un zāļu mazumtirdzniecība)

Nozare – apakšnozare:	Profesionālie pakalpojumi – medicīnas (tostarp psihologu) un zobārstniecības pakalpojumi; vecmāšu, medmāsu, fizioterapeitu un medicīnas palīgpersonāla pakalpojumi; veterinārie pakalpojumi; zāļu, medicīnisko un ortopēdisko preču mazumtirdzniecība un citi farmaceitu sniegti pakalpojumi
Nozares klasifikācija:	*CPC* 9312, 93191, 932, 63211
Attiecīgās saistības:	Valsts režīms
	Lielākās labvēlības režīms
	Augstākā vadība un direktoru padome
	Klātbūtne uz vietas
Nodaļa:	Ieguldījumi un pakalpojumu pārrobežu tirdzniecība
Valdības līmenis:	Eiropas Savienības / dalībvalsts (ja vien nav norādīts citādi)

Apraksts:

a) Medicīnas, zobārstniecības, vecmāšu, medmāsu, fizioterapeitu un medicīnas palīgpersonāla pakalpojumi (*CPC* 852, 9312, 93191)

Attiecībā uz ieguldījumiem – valsts režīms, un attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību – valsts režīms, klātbūtne uz vietas:

CY: uz medicīnas (tostarp psihologu), zobārstniecības, vecmāšu, medmāsu, fizioterapeitu un medicīnas palīgpersonāla pakalpojumiem attiecas nosacījums par Kipras valstspiederību un dzīvesvietu.

Pasākumi:

CY: Likums par ārstu reģistrāciju (250. nodaļa);

Likums par zobārstu reģistrāciju (249. nodaļa);

Likums 75(I)/2013 – podologi;

Likums 33(I)/2008 – medicīniskā fizika;

Likums 34(I)/2006 – arodslimību ārsti;

Likums 9(I)/1996 – zobu tehniķi;

Likums 68(I)/1995 – psihologi;

Likums 16(I)/1992;

Likums 23(I)/2011 – radiologi/radioterapeiti;

Likums 31(I)/1996 – dietologi/ uztura speciālisti;

Likums 140/1989 – fizioterapeiti; Likums 214/1988 – medmāsas.

DE (attiecas arī uz valdības reģionālo līmeni): profesionālās darbības reģistrācijai var piemērot ģeogrāfiskus ierobežojumus, kas vienādi piemērojami gan valstspiederīgajiem, gan personām, kas nav valstspiederīgie. Var tikt piemērotas iedibinājuma prasības attiecībā uz medicīniskajiem, zobārstniecības un vecmāšu pakalpojumiem.

Ārstiem (tostarp psihologiem, psihoterapeitiem un zobārstiem) jāreģistrējas reģionālajās obligātās veselības apdrošināšanas ārstu vai zobārstu apvienībās (*kassenärztliche* vai *kassenzahnärztliche Vereinigungen*), ja viņi vēlas ārstēt pacientus, kurus apdrošina obligātās veselības apdrošināšanas fondi. Šādai reģistrācijai var piemērot kvantitatīvus ierobežojumus, pamatojoties uz ārstu reģionālo sadalījumu. Šis ierobežojums neattiecas uz zobārstiem. Reģistrācija ir vajadzīga tikai ārstiem, kuri piedalās publiskajā veselības aprūpes sistēmā. Var pastāvēt nediskriminējoši ierobežojumi attiecībā uz iedibinājuma juridisko formu šo pakalpojumu sniegšanai.

Var tikt piemērotas iedibinājuma prasības.

Telemedicīnas pakalpojumus var sniegt tikai primārās ārstēšanas kontekstā ar iepriekšēju ārsta fizisku klātbūtni. Informācijas un komunikācijas tehnoloģiju (IKT) pakalpojumu sniedzēju skaits var būt ierobežots, lai garantētu sadarbspēju, saderību un nepieciešamo drošības standartu ievērošanu. Šo ierobežojumu piemēro, pamatojoties uz nediskriminācijas principu (*CPC* 9312, 93191).

Pasākumi:

DE: *Bundesärzteordnung* (Federālie medicīnas noteikumi);

Gesetz über die Ausübung der Zahnheilkunde;

Gesetz über die Berufe des Psychologischen Psychotherapeuten und des Kinder- und Jugendlichenpsychotherapeuten (1998. gada 16. jūlija Likums par psihoterapijas pakalpojumu sniegšanu);

Gesetz über die berufsmäßige Ausübung der Heilkunde ohne Bestallung;

Gesetz über den Beruf der Hebamme und des Entbindungspflegers;

Gesetz über die Berufe in der Krankenpflege;

§ 7 Absatz 3 Musterberufsordnung fuer Aerzte (Vācijas Ārstu profesionālās ētikas kodeksa paraugs);

95., 99. un tālākie punkti *SGB V* (Sociālā nodrošinājuma grāmata Nr. V), Obligātā veselības apdrošināšana;

§ 1 Absatz 2 un *Absatz 5 Hebammengesetz* (Vecmāšu kodekss), 291.b punkts *SGB V* (Sociālā nodrošinājuma grāmata Nr. V) par e-veselības pakalpojumu sniedzējiem;

Heilberufekammergesetz des Landes Baden-Württemberg in der Fassung, 16.03.1995 (*GBl. BW*, 1995. gada 17. maijs, S. 314);

Gesetz über die Berufsausübung, die Berufsvertretungen und die Berufsgerichtsbarkeit der Ärzte, Zahnärzte, Tierärzte, Apotheker sowie der Psychologischen Psychotherapeuten und der Kinder- und Jugendlichenpsychotherapeuten (Heilberufe-Kammergesetz – HKaG) in Bayern, 6.2.2002. (*BAY GVBl* 2002, 42. lpp.);

Gesetz über die Kammern und die Berufsgerichtsbarkeit der Ärzte, Zahnärzte, Apotheker, Psychologischen Psychotherapeuten und Kinder- und Jugendpsychotherapeuten (Berliner Kammergesetz), 4.9.1978. (*Berliner GVBl.*, 1937. lpp., red. 1980. lpp.);

§ 31 Heilberufsgesetz Brandenburg (HeilBerG), 28.04.2003.;

Bremisches Gesetz über die Berufsvertretung, die Berufsausübung, die Weiterbildung und die Berufsgerichtsbarkeit der Ärzte, Zahnärzte, Psychotherapeuten, Tierärzte und Apotheker (Heilberufsgesetz – HeilBerG), 12.5.2005.;

§ 29 Heilberufsgesetz (HeilBG NRW), 9.5.2000.;

§ 20 Heilberufsgesetz (HeilBG Rheinland-Pfalz), 7.2.2003.;

Gesetz über Berufsausübung, Berufsvertretungen und Berufsgerichtsbarkeit der Ärzte, Zahnärzte, Tierärzte, Apotheker sowie der Psychologischen Psychotherapeuten und der Kinder und Jugendlichenpsychotherapeuten im Freistaat (Sächsisches Heilberufekammergesetz – SächsHKaG), 24.5.1994. (*SächsGVBl.*, 935. lpp.);

Gesetz über die öffentliche Berufsvertretung, die Berufspflichten, die Weiterbildung und die Berufsgerichtsbarkeit der Ärzte/ Ärztinnen, Zahnärzte/ Zahnärztinnen, psychologischen Psychotherapeuten/ Psychotherapeutinnen und Kinder- und Jugendlichenpsychotherapeuten/-psychotherapeutinnen, Tierärzte/Tierärztinnen und Apotheker/Apothekerinnen im Saarland (Saarländisches Heilberufekammergesetz – SHKG), 19.11.2007.; un

Thüringer Heilberufegesetz, 2002. gada 29. janvāris (*GVBl 2002*, 125).

Attiecībā uz attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību – valsts režīms, lielākās labvēlības režīms:

IT: lai sniegtu psihologa pakalpojumus, nepieciešama Eiropas Savienības valstspiederība, un ārvalstu speciālistiem var ļaut praktizēt, pamatojoties uz savstarpību (daļa no *CPC* 9312).

Pasākumi:

IT: Likums 56/1989 par psihologa profesiju.

b) Veterinārie pakalpojumi (*CPC* 932)

Attiecībā uz ieguldījumiem – valsts režīms, lielākās labvēlības režīms, un attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību – valsts režīms, lielākās labvēlības režīms:

AT: tikai EEZ dalībvalsts valstspiederīgie drīkst sniegt veterinārus pakalpojumus. Šī valstspiederības prasība nav spēkā attiecībā uz tādu valstu valstspiederīgajiem, kuras nav EEZ dalībvalstis, ja ar attiecīgo valsti, kas nav EEZ dalībvalsts, ir noslēgts Eiropas Savienības līgums, kurā paredzēts valsts režīms attiecībā uz ieguldījumiem un veterināro pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību.

ES: lai strādātu šajā profesijā, jābūt profesionālās apvienības biedram un nepieciešama Eiropas Savienības valstspiederība, taču no šīs prasības var atbrīvot, ja noslēgts divpusējs nolīgums par profesiju.

FR: lai sniegtu veterinārus pakalpojumus, nepieciešama EEZ valstspiederība, taču no nosacījuma par valstspiederību var atbrīvot, pamatojoties uz savstarpību.

Attiecībā uz ieguldījumiem – valsts režīms, un attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību – valsts režīms, klātbūtne uz vietas:

CY: uz veterināro pakalpojumu sniegšanu attiecas nosacījums par valstspiederību un dzīvesvietu.

Attiecībā uz ieguldījumiem – valsts režīms, un attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību – valsts režīms:

EL: lai sniegtu veterinārus pakalpojumus, nepieciešama EEZ vai Šveices valstspiederība.

HU: lai varētu sniegt veterinārus pakalpojumus, jābūt Ungārijas Veterinārārstu kameras biedram, un, lai par tādu kļūtu, ir jābūt EEZ valstspiederīgajam.

Attiecībā uz ieguldījumiem – valsts režīms:

HR: tikai Eiropas Savienības valstspiederīgie var iedibināt veterinārārsta praksi HR.

PL: lai PL teritorijā esoša fiziska persona varētu sniegt veterinārus pakalpojumus, šādai personai jābūt Eiropas Savienības valstspiederīgajam. Ārvalstu personas var pieteikties, lai saņemtu atļauju praktizēt.

Attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību – klātbūtne uz vietas:

CZ: lai sniegtu veterinārus pakalpojumus, nepieciešama fiziska klātbūtne teritorijā.

HR: tikai juridiskas un fiziskas personas, kam ir iedibinājums dalībvalstī veterināru darbību veikšanai, var sniegt pārrobežu veterinārus pakalpojumus HR.

IT un PT: lai sniegtu veterinārus pakalpojumus, ir jābūt rezidentam.

SI: tikai juridiskas un fiziskas personas, kam ir iedibinājums dalībvalstī veterināru darbību veikšanai, var sniegt pārrobežu veterinārus pakalpojumus SI.

SK: lai reģistrētos profesionālajā kamerā, kas nepieciešams, lai strādātu profesijā, vajadzīga dzīvesvieta EEZ.

Pasākumi:

AT: *Tierärztegesetz* (Veterinārijas likums), *BGBl.* Nr. 16/1975, 3. punkta 2. apakšpunkta 3. punkts.

CY: Likums 169/1990.

CZ: Likums Nr. 166/1999 Krāj. (Veterinārijas likums), 58.–63., 39. punkts; un

Likums Nr. 381/1991 Krāj. (par Čehijas Republikas Veterinārārstu kameru), 4. punkts.

EL: Prezidenta dekrēts 38/2010; un

Ministra lēmums 165261/IA/2010 (Oficiālais vēstnesis 2157/B).

ES: *Real Decreto 126/2013, de 22 de febrero, por el que se aprueban los Estatutos Generales de la Organización Colegial Veterinaria Española*. 62., 64. pants.

FR: *Code rural et de la pêche maritime*, L241-1., L241-2., L241-2-1. pants.

HR: Veterinārijas likums (OV 41/07, 55/11), 89., 106. pants.

HU: 2012. gada Likums CXXVII par Ungārijas Veterinārārstu kameru un veterināro pakalpojumu sniegšanas nosacījumiem.

IT: Likumdošanas dekrēts *C.P.S.* 233/1946, 7.–9. pants; un

Republikas Prezidenta dekrēts (*DPR*) 221/1950, 7. punkts.

PL: 1990. gada 21. decembra Likums par veterinārārsta profesiju un veterinārārstu kamerām.

PT: Dekrētlikums 368/91 (Veterinārārstu profesionālās asociācijas statūti).

SI: *Pravilnik o priznavanju poklicnih kvalifikacij veterinarjev* (Noteikumi par veterinārārstu profesionālo kvalifikāciju atzīšanu), *Uradni list RS, št.* (Oficiālais Vēstnesis Nr.) 71/2008, 7/2011, 59/2014 un 21/2016, Likums par pakalpojumiem iekšējā tirgū, SR Oficiālais Vēstnesis Nr. 21/2010.

SK: Likums 442/2004 par privātajiem veterinārārstiem, 2. pants.

c) Zāļu, medicīnisko un ortopēdisko preču mazumtirdzniecība un citi farmaceitu sniegti pakalpojumi (*CPC* 63211)

Attiecībā uz ieguldījumiem – valsts režīms, augstākā vadība un direktoru padomes:

AT: lai varētu vadīt aptieku, ir vajadzīga EEZ dalībvalsts vai Šveices Konfederācijas valstspiederība. Aptieku nomniekiem un par aptieku vadību atbildīgajām personām jābūt EEZ dalībvalsts vai Šveices Konfederācijas valstspiederīgajiem.

Attiecībā uz ieguldījumiem – valsts režīms:

CY: uz zāļu, medicīnisko un ortopēdisko preču mazumtirdzniecību un citiem farmaceitu sniegtajiem pakalpojumiem attiecas nosacījums par valstspiederību (*CPC* 63211).

DE: citu valstu valstspiederīgie vai personas, kuras nav nokārtojušas Vācijas eksāmenu farmācijā, var saņemt tikai licenci tādas aptiekas pārņemšanai, kas jau pastāvējusi iepriekšējos trīs gadus.

FR: lai varētu vadīt aptieku, ir vajadzīga EEZ vai Šveices Konfederācijas valstspiederība. Ārvalstu farmaceitiem var atļaut iedibināties atbilstoši ikgadējām kvotām.

EL: lai varētu vadīt aptieku, vajadzīga Eiropas Savienības valstspiederība.

HU: lai varētu vadīt aptieku, vajadzīga EEZ valstspiederība.

LV: lai sāktu neatkarīgu darbību aptieku jomā, ārvalstu farmaceitam vai farmaceita palīgam, kurš ieguvis izglītību valstī, kas nav Eiropas Savienības vai EEZ dalībvalsts, jānostrādā vismaz viens gads aptiekā farmaceita uzraudzībā.

Attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību – klātbūtne uz vietas:

BG: ārvalstu valstspiederīgajiem vajadzīga pastāvīgās uzturēšanās atļauja (jābūt fiziskai klātbūtnei).

DE: lai saņemtu farmaceita licenci vai atvērtu aptieku nolūkā veikt zāļu un konkrētu medicīnas preču mazumtirdzniecību sabiedrībai, ir jāizpilda prasība par pastāvīgo dzīvesvietu.

Pasākumi:

AT: *Apothekengesetz* (Aptieku likums), *RGBl.* Nr. 5/1907, ar grozījumiem, 3., 4., 12. punkts;

Arzneimittelgesetz (Zāļu likums), *BGBl.* Nr. 185/1983, ar grozījumiem, 57., 59., 59.a punkts;

Medizinproduktegesetz (Medicīnas ierīču likums), *BGBl.* Nr. 657/1996, ar grozījumiem, 99. punkts.

BG: Likums par cilvēkiem paredzētām zālēm, 146., 161., 195., 222. un 228. pants.

CY: Zāļu un inžu likums (254. nodaļa).

DE: 2. punkta 2. apakšpunkts, 11.a punkts *Apothekengesetz* (Vācijas Aptieku likums);

43. punkta 1. apakšpunkts, 73. punkta 1. apakšpunkts, Nr. 1.a, *Arzneimittelgesetz* (Vācijas Zāļu likums); un

11. punkta 2. un 3. apakšpunkts *Medizinproduktegesetz, Verordnung zur Regelung der Abgabe von Medizinprodukten*.

EE: *Ravimiseadus* (Zāļu likums), RT I 2005, 2., 4., 29. punkta 2. apakšpunkts; un

Tervishoiuteenuse korraldamise seadus (Veselības pakalpojumu organizēšanas likums, RT I 2001, 50, 284).

EL: Likums 5607/1932, kas grozīts ar Likumiem 1963/1991 un 3918/2011.

ES: *Ley 16/1997, de 25 de abril, de regulación de servicios de las oficinas de farmacia* (25. aprīļa Likums 16/1997, kas reglamentē aptieku pakalpojumus), 2., 3.1. pants, un *Real Decreto Legislativo 1/2015, de 24 de julio por el que se aprueba el Texto refundido de la Ley de garantías y uso racional de los medicamentos y productos sanitarios* (Likums 29/2006).

FR: *Code de la santé publique*, L4221-1., L4221-13., L5125-10. pants;

Loi 90-1258 relative à l'exercice sous forme de société des professions libérales, modifiée par les lois 2001-1168 du 12 décembre 2001 et 2008-776 du 4 août 2008 (Likums 90-1258 par strādāšanu brīvajās profesijās sabiedrības formā), *lois 2011-331 du 28 mars 2011 et 2015-990 du 6 août 2015*.

HR: Veselības aprūpes likums (*OG* 150/08, 71/10, 139/10, 22/11, 84/11, 12/12, 70/12, 144/12).

HU: 2006. gada Likums XCVIII par vispārīgiem noteikumiem attiecībā uz zāļu un medicīnas palīglīdzekļu uzticamu un ekonomiski pamatotu piegādi un zāļu izplatīšanu.

IT: Likums 362/1991, 1., 4., 7. un 9. pants;

Likumdošanas dekrēts *CPS* 233/1946, 7.–9. pants; un

Republikas Prezidenta dekrēts (*D.P.R.* 221/1950, 3. un 7. punkts).

LU: *Loi du 4 juillet 1973 concernant le régime de la pharmacie* (a043. pielikums), *Règlement grand-ducal du 27 mai 1997 relatif à l'octroi des concessions de pharmacie* (a041. pielikums); un

Règlement grand-ducal du 11 février 2002 modifiant le règlement grand-ducal du 27 mai 1997 relatif à l'octroi des concessions de pharmacie (a017. pielikums).

LV: Farmācijas likums, 38. pants.

MT: Aptieku licenču noteikumi (LN279/07), kas izdoti atbilstoši Zāļu likumam (*Cap*. 458).

PT: Dekrētlikums 307/2007, 9., 14. un 15. pants; un

Rīkojums 1430/2007.

SK: Likums 362/2011 par zālēm un medicīniskām ierīcēm, 6. pants; un

Likums 578/2004 par veselības aprūpes pakalpojumu sniedzējiem, veselības aprūpes speciālistiem, profesionālajām organizācijām veselības aprūpes jomā.

I-EU-4 – Pētniecības un izstrādes pakalpojumi

Nozare – apakšnozare:	Pētniecības un izstrādes pakalpojumi
Nozares klasifikācija:	*CPC* 851, 853
Attiecīgās saistības:	Valsts režīms
Nodaļa:	Ieguldījumi un pakalpojumu pārrobežu tirdzniecība
Valdības līmenis:	Eiropas Savienības / dalībvalsts (ja vien nav norādīts citādi)

Apraksts:

Eiropas Savienība: par publiski finansētiem pētniecības un izstrādes pakalpojumiem, kam izmanto Eiropas Savienības nodrošinātu finansējumu Eiropas Savienības līmenī, ekskluzīvas tiesības vai pilnvaras var piešķirt tikai dalībvalstu valstspiederīgajiem un Eiropas Savienības uzņēmumiem, kuru juridiskā adrese, centrālā pārvalde vai galvenā darījumdarbības vieta ir Eiropas Savienībā (*CPC* 851, 853).

Par valsts finansētiem pētniecības un izstrādes pakalpojumiem, kam izmanto dalībvalsts nodrošinātu finansējumu, ekskluzīvas tiesības vai pilnvaras var piešķirt tikai attiecīgās dalībvalsts valstspiederīgajiem un attiecīgās dalībvalsts uzņēmumiem, kuru galvenā mītne ir attiecīgajā dalībvalstī (*CPC* 851, 853).

Šī atruna neskar Puses veikta iepirkuma vai pakalpojumu tirdzniecībai piešķirtu subsīdiju izslēgšanu no 11.2. panta (Piemērošanas joma) 2. punkta un 10.5. panta (Piemērošanas joma) 2. punkta.

Pasākumi:

Eiropas Savienība: visas esošās un visas turpmākās Eiropas Savienības pētniecības vai inovācijas pamatprogrammas, ieskaitot pamatprogrammas "Apvārsnis 2020" dalības noteikumus un noteikumus, kas attiecas uz kopīgām tehnoloģiju ierosmēm (*JTI*), 185. panta lēmumiem un Eiropas Inovāciju un tehnoloģiju institūtu (*EIT*), kā arī esošās un turpmākās valsts, reģionālās vai vietējās programmas.

I-EU-5 – Ar nekustamo īpašumu saistītie pakalpojumi

Nozare – apakšnozare:	Ar nekustamo īpašumu saistītie pakalpojumi
Nozares klasifikācija:	*CPC* 821, 822
Attiecīgās saistības:	Valsts režīms
	Klātbūtne uz vietas
Nodaļa:	Ieguldījumi un pakalpojumu pārrobežu tirdzniecība
Valdības līmenis:	Eiropas Savienības/ dalībvalsts (ja vien nav norādīts citādi)

Apraksts:

Attiecībā uz ieguldījumiem – valsts režīms, un attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību – valsts režīms, klātbūtne uz vietas:

CY: uz nekustamā īpašuma pakalpojumu sniegšanu attiecas valstspiederības un dzīvesvietas nosacījums.

Attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību – klātbūtne uz vietas:

CZ: lai saņemtu licenci, kas nepieciešama nekustamā īpašuma pakalpojumu sniegšanai, fiziskām personām jāizpilda prasība par dzīvesvietu un juridiskām personām nepieciešams iedibinājums Čehijā.

DK: attiecībā uz nekustamā īpašuma pakalpojumiem, ko sniedz fiziska persona, kura atrodas DK teritorijā, tikai pilnvaroti nekustamo īpašumu aģenti, kas ir fiziskas personas un ir iekļauti Dānijas Darījumdarbības iestādes nekustamā īpašuma aģentu reģistrā, var izmantot nosaukumu "nekustamā īpašuma aģents". Likumā noteikts, ka iekļaušanai reģistrā var pieteikties Dānijas rezidenti vai Eiropas Savienības, EEZ vai Šveices rezidenti.

Likums par nekustamā īpašuma pārdošanu ir piemērojams tikai tad, ja tiek sniegti nekustamā īpašuma pakalpojumi patērētājiem. Turklāt Likums par nekustamā īpašuma pārdošanu neattiecas uz nekustamā īpašuma izpirkumnomu (*CPC* 822).

HR: lai sniegtu nekustamā īpašuma pakalpojumus, ir vajadzīga komerciāla klātbūtne EEZ.

PT: fiziskām personām ir jāizpilda prasība par dzīvesvietu EEZ. Juridiskām personām jābūt inkorporētām EEZ.

Attiecībā uz attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību – valsts režīms, lielākās labvēlības režīms:

SI: Ciktāl Meksika ļauj Slovēnijas valstspiederīgajiem un uzņēmumiem sniegt nekustamā īpašuma aģentu pakalpojumus, SI ļauj Meksikas valstspiederīgajiem un uzņēmumiem sniegt nekustamā īpašuma aģentu pakalpojumus ar tādiem pašiem nosacījumiem, un papildus ir jābūt izpildītām šādām prasībām: tiesības strādāt par nekustamā īpašuma aģentu izcelsmes valstī, attiecīga dokumenta iesniegšana par kriminālu nesodāmību un iekļaušana nekustamā īpašuma aģentu reģistrā kompetentajā (Slovēnijas) ministrijā.

Pasākumi:

CY: Nekustamā īpašuma aģentu likums 71(1)/2010.

CZ: Tirdzniecības licencēšanas likums.

DK: *Lov om formidling af fast ejendom m.v. lov. nr. 526 af 28.05.2014.*

HR: Likums par nekustamo īpašumu darījumu starpniecību (*OG* 107/07 un 144/12), 2. pants.

PT: Dekrētlikums 211/2004 (3. un 25. pants), kas grozīts un pārpublicēts ar Dekrētlikumu 69/2011.

SI: Nekustamā īpašuma aģentūru likums.

I-EU-6 – Darījumdarbības pakalpojumi

Nozare – apakšnozare:	Darījumdarbības pakalpojumi – nomas vai izpirkumnomas pakalpojumi bez operatoriem; ar vadības konsultācijām saistīti pakalpojumi; tehniskā testēšana un analīze; saistītie zinātnisko un tehnisko konsultāciju pakalpojumi; ar lauksaimniecību saistīti pakalpojumi; drošības pakalpojumi; darbā iekārtošanas pakalpojumi; rakstiskās un mutiskās tulkošanas pakalpojumi; citi darījumdarbības pakalpojumi
Nozares klasifikācija:	Daļa no *CPC* 612, daļa no 621, daļa no 625, 831, daļa no 85990, 86602, 8675, 8676, 87201, 87202, 87203, 87204, 87205, 87206, 87209, 87901, 87902, 87909, 88, daļa no 893
Attiecīgās saistības:	Valsts režīms
	Lielākās labvēlības režīms
	Augstākā vadība un direktoru padome
	Klātbūtne uz vietas
Nodaļa:	Ieguldījumi un pakalpojumu pārrobežu tirdzniecība
Valdības līmenis:	Eiropas Savienības/ dalībvalsts (ja vien nav norādīts citādi)

Apraksts:

a) Nomas vai izpirkumnomas pakalpojumi bez operatoriem (*CPC* 83103, *CPC* 831)

Attiecībā uz ieguldījumiem – valsts režīms:

SE: ja kuģis daļēji pieder ārvalstniekiem, tas var kuģot ar Zviedrijas karogu, ja var pierādīt Zviedrijas operatora dominējošo ietekmi. Dominējoša Zviedrijas ietekme nozīmē, ka kuģis darbojas SE. Ārvalstu kuģiem var piešķirt atbrīvojumu no šī noteikuma izpildes, ja tos nomā vai nomā ar izpirkumu Zviedrijas juridiskās personas, pamatojoties uz berbouta fraktēšanas līgumiem. Lai saņemtu šādu atbrīvojumu, berbouta fraktēšanas līgums ir jāiesniedz Zviedrijas Jūras administrācijai un ir jāpierāda, ka fraktētājs uzņemas pilnu atbildību par nomātā vai ar izpirkumu nomātā kuģa ekspluatāciju un apkalpi. Līgumam jābūt noslēgtam vismaz uz vienu līdz diviem gadiem (*CPC* 83103).

Pasākumi:

SE: *Sjölagen* (Jūras likums) (1994:1009), 1. nodaļa, 1. punkts.

Attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību – klātbūtne uz vietas:

SE: pakalpojumu sniedzējiem, kas piedāvā vieglo automobiļu un konkrētu bezceļa transportlīdzekļu (*terrängmotorfordon*) bez vadītāja nomu vai izpirkumnomu uz mazāk nekā vienu gadu, ir jāieceļ persona, kura cita starpā ir atbildīga par to, lai tiktu nodrošināts, ka darījumdarbība notiek saskaņā ar piemērojamajiem noteikumiem un regulējumu un ka tiek ievēroti ceļu satiksmes drošības noteikumi. Atbildīgās personas dzīvesvietai jābūt SE(*CPC* 831).

Pasākumi:

SE: *Lag (1998: 424) om biluthyrning* (Likums par vieglo automobiļu nomu un izpirkumnomu).

b) Nomas vai izpirkumnomas pakalpojumi un citi darījumdarbības pakalpojumi, kas saistīti ar aviāciju

Attiecībā uz ieguldījumiem – valsts režīms, lielākās labvēlības režīms, un attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību – valsts režīms, lielākās labvēlības režīms:

Eiropas Savienība: lai nomātu vai nomātu ar izpirkumu gaisa kuģus bez apkalpes, uz gaisa kuģi, ko izmanto Eiropas Savienības gaisa pārvadātājs, attiecas piemērojamās gaisa kuģu reģistrācijas prasības. Uz tādu līgumu par nomāšanu ar izpirkumu bez apkalpes, kura puse ir Eiropas Savienības pārvadātājs, attiecas prasības, kas noteiktas Savienības vai valsts tiesību aktos par aviācijas drošību, tādas kā iepriekšējs apstiprinājums un citi trešās valstīs reģistrētu gaisa kuģu izmantošanai piemērojami nosacījumi. Lai gaisa kuģus reģistrētu, var prasīt, lai to īpašnieki būtu vai nu fiziskas personas, kas atbilst konkrētiem valstspiederības kritērijiem, vai uzņēmumi, kuri atbilst konkrētiem kritērijiem attiecībā uz kapitāla īpašumtiesībām un kontroli (*CPC* 83104).

Attiecībā uz datorizētu rezervēšanas sistēmu (“*CRS*”) pakalpojumiem, ja *CRS* pakalpojumu sniedzēji, kas darbojas ārpus Eiropas Savienības, nepiešķir Eiropas Savienības gaisa pārvadātājiem režīmu, kurš ir līdzvērtīgs (nediskriminējošs) Eiropas Savienības nodrošinātajam, vai ja trešo valstu gaisa pārvadātāji nepiešķir Eiropas Savienības *CRS* pakalpojumu sniedzējiem režīmu, kas ir līdzvērtīgs Eiropas Savienībā nodrošinātajam, var tikt veikti pasākumi, lai *CRS* pakalpojumu sniedzēji, kuri darbojas Eiropas Savienībā, piešķirtu līdzvērtīgu režīmu trešo valstu gaisa pārvadātājiem vai Eiropas Savienības gaisa pārvadātāji piešķirtu līdzvērtīgu režīmu trešo valstu *CRS* pakalpojumu sniedzējiem.

Pasākumi:

Eiropas Savienība: Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (EK) Nr. 1008/2008 (2008. gada 24. septembris) par kopīgiem noteikumiem gaisa pārvadājumu pakalpojumu sniegšanai Kopienā; Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (EK) Nr. 80/2009 (2009. gada 14. janvāris) par rīcības kodeksu datorizētām rezervēšanas sistēmām un par Padomes Regulas (EEK) Nr. 2299/89 atcelšanu.

c) Tehniskās testēšanas un analīzes pakalpojumi (*CPC* 8676)

Attiecībā uz ieguldījumiem – piekļuve tirgum, valsts režīms, un attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību – piekļuve tirgum, valsts režīms:

FR: biologiem ir jābūt EEZ valstspiederībai.

CY: lai sniegtu ķīmiķu un biologu pakalpojumus, ir vajadzīga dalībvalsts valstspiederība.

Attiecībā uz ieguldījumiem – lielākās labvēlības režīms, un attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību – valsts režīms, lielākās labvēlības režīms, klātbūtne uz vietas:

IT: biologiem, ķīmijas analītiķiem, agronomiem un "*periti agrari*" jābūt rezidentiem un jābūt reģistrētiem profesionālajā reģistrā. Trešo valstu valstspiederīgie var pieteikties atbilstoši savstarpības nosacījumam.

Attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību – klātbūtne uz vietas:

BG: lai sniegtu tehniskās testēšanas un analīzes pārrobežu pakalpojumus, jābūt iedibinājumam BG saskaņā ar Bulgārijas Komerclikumu un jābūt reģistrētam Komercreģistrā.

Lai veiktu periodisko apskati autotransporta līdzekļu tehniskā stāvokļa apliecināšanai, attiecīgajai personai jābūt reģistrētai saskaņā ar Bulgārijas Komerclikumu vai Bezpeļņas juridisko personu likumu vai jābūt reģistrētai citā Eiropas Savienības dalībvalstī vai EEZ valstī.

Pasākumi:

BG: Likums par tehniskajām prasībām produktiem;

Mērījumu likums;

Valsts Atbilstības akreditācijas iestāžu likums;

Tīra apkārtējā gaisa likums; un

Ūdens likums, Rīkojums N-32 par periodisko apskati autotransporta līdzekļu tehniskā stāvokļa apliecināšanai.

CY: 1988. gada Ķīmiķu reģistrācijas likums (Likums 157/1988), kas grozīts ar likumiem 24(I) (1992. g.) un 20(I) (2004. g.), Likums 157/1988.

FR: *Code de la Santé Publique* L 6213-1.–6213-6. pants.

IT: biologi, ķīmijas analītiķi: Likums 396/1967 par biologu profesiju;

Karaļa dekrēts Nr. 842/1928 par ķīmijas analītiķa profesiju.

d) Ar vadības konsultācijām saistīti pakalpojumi – šķīrējtiesas un samierināšanas pakalpojumi (*CPC* 86602)

Attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību – klātbūtne uz vietas:

HU: lai veiktu mediācijas (piemēram, šķīrējtiesas un samierināšanas) darbības, ir vajadzīga par tiesu sistēmu atbildīgā ministra atļauja, ko piešķir, ierakstot reģistrā, un tikai juridiskām vai fiziskām personām, kuras ir iedibinātas HU vai ir HU rezidenti.

Pasākumi:

HU: 2002. gada Likums LV par mediāciju.

e) Saistītie zinātnisko un tehnisko konsultāciju pakalpojumi (*CPC* 8675)

Attiecībā uz ieguldījumiem – valsts režīms, un attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību – valsts režīms, lielākās labvēlības režīms, klātbūtne uz vietas:

IT: iekļaušanai ģeologu reģistrā, kas nepieciešama, lai praktizētu mērnieka vai ģeologa profesijā nolūkā sniegt pakalpojumus, kas saistīti ar atradņu izpēti un ekspluatāciju u. tml., ir vajadzīgs rezidenta statuss vai profesionālais domicils IT. Piemēro prasību par dalībvalsts valstspiederību, tomēr ārvalstnieki var pieteikties atbilstoši savstarpības nosacījumam.

Attiecībā uz ieguldījumiem – valsts režīms, un attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību – valsts režīms, klātbūtne uz vietas:

BG: Fiziskai personai, kas, pētījot zemes garozas kustības, veic ģeodēzijas, kadastrālās uzmērīšanas un kartogrāfijas darbības, tiek izvirzītas iedibinājuma, kā arī EEZ vai Šveices valstspiederības prasības.

Attiecībā uz ieguldījumiem – valsts režīms, un attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību – valsts režīms:

CY: uz attiecīgo pakalpojumu sniegšanu attiecas nosacījums par valstspiederību.

FR: ārvalstu ieguldītājiem ģeoloģiskās izpētes un izpētes veikšanai jāsaņem īpaša atļauja.

Attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību – klātbūtne uz vietas:

HR: ģeoloģijas, ģeodēzijas un ieguves pamatkonsultāciju pakalpojumus, kā arī saistītos vides aizsardzības konsultāciju pakalpojumus HR teritorijā var sniegt tikai kopā ar vietējām juridiskām personām vai ar to starpniecību.

Pasākumi:

BG: Kadastra un īpašumu reģistra likums un Ģeodēzijas un kartogrāfijas likums.

CY: Likums 224/1990.

FR: *Loi 90-1258 relative à l'exercice sous forme de société des professions libérales, modifiée par les lois 2001-1168 du 12 décembre 2001 et 2008-776 du 4 août 2008.*

HR: Rīkojums par apstiprinājumu izsniegšanas prasībām juridiskām personām profesionālu vides aizsardzības darbību veikšanai (Oficiālais Vēstnesis Nr. 57/10), 32.–35. pants.

IT: ģeologi: Likums 112/1963, 2. un 5. pants; *D.P.R.* 1403/1965, 1. pants.

f) Tehniskās testēšanas un analīzes pakalpojumi (*CPC* 8676)

Attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību – klātbūtne uz vietas:

IT: biologiem un ķīmijas analītiķiem profesionālajai darbībai nepieciešama pastāvīgā dzīvesvieta un reģistrācija profesionālajā reģistrā.

BG: lai sniegtu tehniskās testēšanas un analīzes pārrobežu pakalpojumus, jābūt iedibinājumam BG saskaņā ar Bulgārijas Komerclikumu un jābūt reģistrētam Komercreģistrā. Lai veiktu periodisko apskati autotransporta līdzekļu tehniskā stāvokļa apliecināšanai, attiecīgajai personai jābūt reģistrētai saskaņā ar Bulgārijas Komerclikumu vai Bezpeļņas juridisko personu likumu vai jābūt reģistrētai citā Eiropas Savienības dalībvalstī vai EEZ valstī.

PT: ķīmijas analītiķa profesijā drīkst strādāt tikai fiziskas personas.

Pasākumi:

BG: Likums par tehniskajām prasībām produktiem; Mērījumu likums;

Valsts Atbilstības akreditācijas iestāžu likums;

Tīra apkārtējā gaisa likums; un

Ūdens likums, Rīkojums N-32 par periodisko apskati autotransporta līdzekļu tehniskā stāvokļa apliecināšanai.

IT: Likums 3/1976 par agronomu profesiju (“*Periti agrari*”); Likums 434/1968, kas grozīts ar Likumu 54/1991.

PT: Dekrētlikums 119/92;

Likums 47/2011; un

Dekrētlikums 183/98.

g) Darbā iekārtošanas pakalpojumi (*CPC* 87201, 87202, 87203, 87204, 87205, 87206, 87209)

Attiecībā uz ieguldījumiem – valsts režīms, un attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību – valsts režīms:

BE (attiecas arī uz valdības reģionālo līmeni): Flandrijas reģions, Valonijas reģions, vācu valodas kopiena: uzņēmumam, kura galvenais birojs ir ārpus EEZ, ir jāpierāda, ka tas sniedz darbā iekārtošanas pakalpojumus savā izcelsmes valstī (*CPC* 87202).

Attiecībā uz ieguldījumiem – valsts režīms, un attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību – valsts režīms:

DE: lai saņemtu licenci, kas ļauj darboties kā pagaidu nodarbinātības aģentūrai (atbilstoši attiecīgā likuma (*Arbeitnehmerüberlassungsgesetz*) par pagaidu nodarbinātības aģentūru darbu 3. panta 3.–5. punktam), ir vajadzīga Eiropas Savienības dalībvalsts valstspiederība vai komerciāla klātbūtne Eiropas Savienībā. Federālā darba un sociālo lietu ministrija var izdot noteikumus par darbinieku, kuri nav no Eiropas Savienības vai EEZ, iekārtošanu un pieņemšanu darbā konkrētās profesijās, piemēram, veselības un ar veselības aprūpi saistītās profesijās (*CPC* 87201, 87202, 87203, 87204, 87205, 87206, 87209).

Pasākumi:

BE: Flandrijas reģions: *Besluit van de Vlaamse Regering van 10 december 2010 tot uitvoering van het decreet betreffende de private arbeidsbemiddeling*.

Valonijas reģions: *Décret du 3 avril 2009 relatif à l'enregistrement ou à l'agrément des agences de placement* (2009. gada 3. aprīļa Dekrēts par darbā iekārtošanas aģentūru reģistrāciju), 7. pants; *Arrêté du Gouvernement wallon du 10 décembre 2009 portant exécution du décret du 3 avril 2009 relatif à l'enregistrement ou à l'agrément des agences de placement* (Valonijas valdības 2009. gada 10. decembra Lēmums, ar ko īsteno 2009. gada 3. aprīļa Dekrētu par darbā iekārtošanas aģentūru reģistrāciju), 4. pants.

Vācu valodas kopiena: *Dekret über die Zulassung der Leiharbeitsvermittler und die Überwachung der privaten Arbeitsvermittler / Décret du 11 mai 2009 relatif à l'agrément des agences de travail intérimaire et à la surveillance des agences de placement privées*, 6. pants.

DE: 5. panta 1. un 3. punkts, *Arbeitnehmerüberlassungsgesetz – AÜG, § 292 SGB III§* , 38. pants, *Beschäftigungsverordnung*.

h) Drošības pakalpojumi (*CPC* 87302, 87303, 87304, 87305, 87309)

Attiecībā uz ieguldījumiem – valsts režīms, un attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību – valsts režīms:

PT: specializētam personālam piemēro prasību par valstspiederību.

Attiecībā uz ieguldījumiem – valsts režīms, un attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību – valsts režīms:

IT: lai saņemtu nepieciešamo atļauju apsardzes pakalpojumu sniegšanai un vērtslietu transportēšanai, ir vajadzīga dalībvalsts valstspiederība un rezidenta statuss.

Attiecībā uz attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību – klātbūtne uz vietas un lielākās labvēlības režīms:

DK: dzīvesvietas prasība personām, kas lūdz atļauju sniegt drošības pakalpojumus, kā arī tādas juridiskās personas vadītājiem un valdes locekļu vairākumam, kura lūdz atļauju sniegt drošības pakalpojumus. Tomēr dzīvesvietas prasību nepiemēro, ciktāl tas izriet no starptautiskiem nolīgumiem vai rīkojumiem, ko izdevis tieslietu ministrs.

Attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību – klātbūtne uz vietas:

EE: Lai sniegtu drošības pakalpojumus un darbotos apsardzes darbinieka profesijā jāizpilda dzīvesvietas prasība.

Pasākumi:

DK: *Lovbekendtgørelse 2016-01-11 Nr. 112 om vagtvirksomhed*.

EE: *Turvaseadus* (Drošības likums) 21., 43. punkts.

IT: Likums par sabiedrības drošību (*TULPS*) 773/1931, 133.–141. pants; un

Karaļa Dekrēts 635/1940, 257. pants.

PT: Likums 34/2013; un

Rīkojums 273/2013.

i) Iekasēšanas aģentūru pakalpojumi, kredītinformācijas pakalpojumi (*CPC* 87901, 87902)

Attiecībā uz ieguldījumiem – valsts režīms:

PT: lai sniegtu līdzekļu iekasēšanas aģentūru pakalpojumus un kredītinformācijas pakalpojumus, ir vajadzīga dalībvalsts valstspiederība (*CPC* 87901, 87902).

Pasākumi:

PT: Likums 49/2004.

j) Rakstiskās un mutiskās tulkošanas pakalpojumi (*CPC* 87905)

Attiecībā uz ieguldījumiem – valsts režīms, un attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību – valsts režīms:

CY: piemēro prasību par valstspiederību.

EE: zvērinātam tulkotājam jābūt dalībvalsts valstspiederīgajam.

HR: sertificētiem tulkotājiem nepieciešama EEZ valstspiederība.

Attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību – klātbūtne uz vietas:

BG: Rakstiskās un mutiskās tulkošanas pakalpojumu sniegšanai piemēro prasību par pastāvīgu dzīvesvietu.

FI: sertificētiem tulkotājiem jābūt ar dzīvesvietu EEZ.

Pasākumi:

BG: dokumentu legalizācijas, sertifikācijas un tulkošanas noteikumi, 18. pants.

CY: Kipras Republikas Likums par sertificētu tulkošanas pakalpojumu sniedzēju izveidi, reģistrāciju un regulējumu.

EE: *Vandetõlgi seadus*, 2. punkta 3. apakšpunkts, 16. punkts (Zvērinātu tulkotāju likums).

FI: *Laki auktorisoiduista kääntäjistä* (Likums par pilnvarotiem tulkotājiem) (1231/2007), s. 2(1)).

HR: Rīkojums par pastāvīgajiem tiesas tulkiem (*OG* 88/2008), 2. pants.

k) Citi darījumdarbības pakalpojumi (daļa no *CPC* 612, daļa no 621, daļa no 625, daļa no 893, daļa no 85990)

Attiecībā uz ieguldījumiem – valsts režīms:

CY: Frizieru, kosmetologu, manikīra un pedikīra, kā arī citu skaistumkopšanas pakalpojumu sniegšanai piemēro nosacījumu par valstspiederību.

Pasākumi:

CY: Likums 28(I)/2003;

Likums 40(I)/1993;

Likums 40(I)/1993; un

Likums 182(I)/2013.

Attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību – klātbūtne uz vietas:

CZ: lai saņemtu licenci brīvprātīgu publisku izsoļu rīkošanai, sabiedrībai jābūt inkorporētai CZ, un fiziskai personai ir jāsaņem uzturēšanās atļauja (daļa no *CPC* 612, daļa no 621, daļa no 625, daļa no 85990).

NL: lai sniegtu zīmogošanas pakalpojumus, ir vajadzīga komerciāla klātbūtne NL (daļa no *CPC* 893).

Pasākumi:

CZ: Likums Nr. 455/1991 Krāj.;

Tirdzniecības licencēšanas likums; un

Likums Nr. 26/2000 Krāj. par publiskajām izsolēm.

NL: *Waarborgwet 1986*.

I-EU-7 – Būvniecības pakalpojumi

Nozare – apakšnozare:	Būvniecības pakalpojumi – būvniecība un saistītie inženiertehniskie pakalpojumi
Nozares klasifikācija:	*CPC* 51
Attiecīgās saistības:	Valsts režīms
Nodaļa:	Ieguldījumi un pakalpojumu pārrobežu tirdzniecība
Valdības līmenis:	Eiropas Savienības / dalībvalsts (ja vien nav norādīts citādi)

Apraksts:

Attiecībā uz ieguldījumiem – valsts režīms, un attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību – valsts režīms:

CY: valstspiederības prasība.

Pasākums

2001. gada Likums par būvuzņēmēju un tehnisko būvdarbu veicēju reģistrāciju un kontroli (29(I)/2001), 15. un 52. pants.

I-EU-8 – Izplatīšanas pakalpojumi

Nozare – apakšnozare:	Izplatīšanas pakalpojumi – vispārīgi, tabakas, alkoholisko dzērienu
Nozares klasifikācija:	*CPC* 3546, daļa no 621, 6222, 631, daļa no 632
Attiecīgās saistības:	Valsts režīms
Nodaļa:	Ieguldījumi un pakalpojumu pārrobežu tirdzniecība
Valdības līmenis:	Eiropas Savienības / dalībvalsts (ja vien nav norādīts citādi)

Apraksts:

a) Zāļu izplatīšana (*CPC* 62117, 62251, 8929)

Attiecībā uz ieguldījumiem – valsts režīms, un attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību – valsts režīms:

CY: farmācijas nozares tirdzniecības pārstāvjiem attiecībā uz izplatīšanas pakalpojumiem ir noteikta valstspiederības prasība (*CPC* 62117).

Pasākumi:

CY: Likums 74(I)/202.

b) Tabakas izplatīšana (daļa no *CPC* 6222, 62228, daļa no 6310, 63108)

Attiecībā uz ieguldījumiem – valsts režīms, un attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību – valsts režīms:

AT: priekšroka tiek dota EEZ dalībvalstu valstspiederīgajiem (*CPC* 63108).

FR: tabakas izstrādājumu mazumtirgotājiem (*buraliste*) piemēro prasību par valstspiederību (daļa no *CPC* 6222, daļa no 6310).

Attiecībā uz ieguldījumiem – valsts režīms:

ES: uz iedibinājumu attiecas dalībvalsts valstspiederības prasība (*CPC* 63108).

Pasākumi:

AT: 1996. gada Tabakas monopola likums, 5. un 27. punkts.

ES: 2014. gada 27. septembra Likums 14/2013.

FR: *Code général des impôts*, 2. pielikuma 568. pants un 276.–279. pants.

c) Citi izplatīšanas pakalpojumi (*CPC* 3546)

Attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību – valsts režīms, klātbūtne uz vietas:

LT: pirotehnisko izstrādājumu izplatīšanai ir vajadzīga licence. Licenci var saņemt tikai juridiskas personas, kam ir iedibinājums Eiropas Savienībā (*CPC* 3546).

Pasākumi:

LT: Likums par civilo pirotehnisko izstrādājumu aprites uzraudzību (2004. gada 23. marts, Likums Nr. IX-2074).

I-EU-9 – Izglītības pakalpojumi

Nozare – apakšnozare:	Izglītības pakalpojumi (privāti finansēti)
Nozares klasifikācija:	*CPC* 921, 922, 923, 924
Attiecīgās saistības:	Valsts režīms
	Lielākās labvēlības režīms
	Augstākā vadība un direktoru padome
	Klātbūtne uz vietas
Nodaļa:	Ieguldījumi un pakalpojumu pārrobežu tirdzniecība
Valdības līmenis:	Eiropas Savienības / dalībvalsts (ja vien nav norādīts citādi)

Apraksts:

Attiecībā uz ieguldījumiem – valsts režīms, un attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību – valsts režīms:

FR: lai mācītu privāti finansētā izglītības iestādē, ir vajadzīga dalībvalsts valstspiederība (*CPC* 921, *CPC* 922, *CPC* 923). Tomēr Meksikas valstspiederīgie var saņemt atļauju no attiecīgajām kompetentajām iestādēm, lai mācītu pamatizglītības, vidējās izglītības un augstākās izglītības iestādēs. Meksikas valstspiederīgie var arī saņemt atļauju no attiecīgajām kompetentajām iestādēm, lai izveidotu un vadītu vai pārvaldītu pamatizglītības, vidējās izglītības un augstākās izglītības iestādes. Šo atļauju piešķir pēc iestāžu ieskata.

MT: pakalpojumu sniedzējiem, kuri vēlas sniegt privāti finansētas augstākās vai pieaugušo izglītības pakalpojumus, jāsaņem licence no Izglītības un nodarbinātības ministrijas. Lēmums par to, vai izsniegt licenci, var būt diskrecionārs (*CPC* 923, *CPC* 924).

Attiecībā uz ieguldījumiem – valsts režīms, lielākās labvēlības režīms:

BG: Bulgārijā bērnudārzus un skolas, kuru kapitāla daļas pieder ārvalstniekiem, var izveidot, pamatojoties uz starptautiskiem nolīgumiem, kuru līgumslēdzēja puse ir BG. Ārvalstu vidusskolas nevar atvērt filiāles BG teritorijā. Ārvalstu vidusskolas var atvērt fakultātes, nodaļas, institūtus un koledžas BG tikai Bulgārijas vidusskolu struktūras ietvaros un sadarbībā ar tām (*CPC* 921, *CPC* 922).

Attiecībā uz ieguldījumiem – valsts režīms, augstākā vadība un direktoru padomes:

EL: privāti finansētu pamatskolu un vidusskolu īpašniekiem, to valdes locekļu vairākumam un privāti finansētas pamatizglītības un vidējās izglītības skolotājiem jābūt dalībvalsts valstspiederīgajiem (*CPC* 921, *CPC* 922). Universitātes līmeņa izglītību nodrošina vienīgi iestādes, kas ir juridiskas personas – pilnībā pašpārvaldīti publisko tiesību subjekti. Tomēr Likums 3696/2008 ļauj Eiropas Savienības rezidentiem (fiziskām vai juridiskām personām) izveidot privātas terciārās izglītības iestādes, kas izdod diplomus, kuri netiek atzīti par universitātes grādam līdzvērtīgiem (*CPC* 923).

Attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību – klātbūtne uz vietas:

CZ un SK: lai varētu pieteikties valsts apstiprinājumam privātpersonas finansētas augstākās izglītības iestādes darbībai, ir jābūt iedibinājumam dalībvalstī. Šī atruna neattiecas uz pēcvidusskolas līmeņa tehniskās un profesionālās izglītības pakalpojumiem (*CPC* 92310).

Pasākumi:

BG: Pirmsskolas un skolas izglītības likums (Papildu noteikumi, 4. punkts); un

Augstākās izglītības likums (Papildu noteikumi, 4. punkts).

CZ: Likums Nr. 111/1998, Krāj. (Augstākās izglītības likums), 39. punkts; un

Likums Nr. 561/2004 Krāj. par pirmsskolas izglītību, pamatizglītību, vidējo, terciāro profesionālo un citu izglītību (Izglītības likums).

EL: Likumi 682/1977, 284/1968, 2545/1940 un Prezidenta dekrēts 211/1994, kas grozīts ar Prezidenta dekrētu 394/1997, Grieķijas Konstitūcija, 16. panta 5. punkts, un Likums 3549/2007.

FR: *Code de l'éducation*, L 444-5., L 914-4., L 441-8., L 731-8., L 731-1.–L 731-8. pants.

MT: 2012. gada Juridiskais paziņojums 296.

SK: 2002. gada 21. februāra Likums Nr. 131 par universitātēm.

I-EU-10 – Vides pakalpojumi

Nozare – apakšnozare:	Vides pakalpojumi
Nozares klasifikācija:	*CPC* 940
Attiecīgās saistības:	Klātbūtne uz vietas
Nodaļa:	Pakalpojumu pārrobežu tirdzniecība
Valdības līmenis:	Eiropas Savienības/ dalībvalsts (ja vien nav norādīts citādi)

Apraksts:

Attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību – klātbūtne uz vietas:

SE: tikai subjekti, kuri ir iedibināti SE vai kuru galvenā mītne ir SE, var tikt akreditēti izplūdes gāzu kontroles pakalpojumu sniegšanai (*CPC* 9404).

SK: lai sniegtu izlietotu bateriju un akumulatoru, atkritumeļļas, nolietotu automobiļu un elektrisko un elektronisko iekārtu pārstrādes un reciklēšanas pakalpojumus, ir vajadzīgs inkorporēts uzņēmums Eiropas Savienībā vai Eiropas Ekonomikas zonas (EEZ) dalībvalstī (jābūt rezidentam) (daļa no *CPC* 9402).

Pasākumi:

SE: Transportlīdzekļu likums (2002:574).

SK: Likums 79/2015 par atkritumiem.

I-EU-11 – Veselības pakalpojumi un sociālie pakalpojumi

Nozare – apakšnozare:	Veselības un sociālie pakalpojumi
Nozares klasifikācija:	*CPC* 931, 933
Attiecīgās saistības:	Valsts režīms
Nodaļa:	Ieguldījumi
Valdības līmenis:	Eiropas Savienības/ dalībvalsts (ja vien nav norādīts citādi)

Apraksts:

Attiecībā uz ieguldījumiem – valsts režīms:

FR: lai gan Eiropas Savienības ieguldītājiem ir pieejamas arī citas juridiskās formas, ārvalstu ieguldītāji var izmantot tikai tādas juridiskās formas kā *SEL* (*société d'exercice liberal*) un *SCP* (*société civile professionnelle*). Lai sniegtu medicīnas, zobārstniecības un vecmāšu pakalpojumus, nepieciešama Francijas valstspiederība. Tomēr ārvalstniekiem ir iespējama piekļuve atbilstoši ikgadējām kvotām. Medicīnas, zobārstniecības un vecmāšu pakalpojumus un medmāsu pakalpojumus var sniegt tikai ar *SARL* (*anonyme, à responsabilité limitée*) vai *SCP* (*en commandite par actions*) starpniecību. Slimnīcu un neatliekamās medicīniskās palīdzības pakalpojumu, stacionāro ārstniecības iestāžu (izņemot slimnīcas) pakalpojumu un sociālo pakalpojumu jomā ir vajadzīga atļauja, lai īstenotu vadības funkcijas. Atļaujas piešķiršanas procesā ņem vērā vietējo vadītāju pieejamību.

Pasākumi:

FR: *Loi 90-1258 relative à l'exercice sous forme de société des professions libérales, modifiée par les lois 2001-1168 du 12 décembre 2001 et 2008-776 du 4 août 2008 et la loi 66-879 du 29 novembre 1966 (SCP); Code de la santé publique*, L6122-1. un L6122-2. pants (*Ordonnance 2010-177 du 23 février 2010*).

I-EU-12 – Tūrisma un ar ceļošanu saistītie pakalpojumi

Nozare – apakšnozare:	Tūrisma pakalpojumi un ar ceļojumiem saistīti pakalpojumi – viesnīcas, restorāni un ēdināšana; ceļojumu aģentūru un tūrisma operatoru pakalpojumi (ietverot ceļojumu vadītājus); tūrisma gidu pakalpojumi
Nozares klasifikācija:	*CPC* 641, 642, 643, 7471, 7472
Attiecīgās saistības:	Valsts režīms
	Augstākā vadība un direktoru padome
	Klātbūtne uz vietas
Nodaļa:	Ieguldījumi un pakalpojumu pārrobežu tirdzniecība
Valdības līmenis:	Eiropas Savienības / dalībvalsts (ja vien nav norādīts citādi)

Apraksts:

Attiecībā uz ieguldījumiem – valsts režīms, un attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību – valsts režīms:

BG: ja publiskā (valsts vai pašvaldība) līdzdalība Bulgārijas sabiedrības kapitālā pārsniedz 50 %, tad ārvalstu vadītāju skaits nedrīkst pārsniegt to vadītāju skaitu, kas ir Bulgārijas valstspiederīgie. Prasība par EEZ valstspiederību tūristu gidiem (*CPC* 641, 642, 643, 7471, 7472).

CY: lai sniegtu tūrisma gidu pakalpojumus un ceļojumu aģentūru un tūrisma operatoru pakalpojumus, ir vajadzīga dalībvalsts valstspiederība (*CPC* 7471, 7472).

EL: lai trešo valstu valstspiederīgie iegūtu tiesības praktizēt profesijā, tiem jāiegūst Grieķijas Tūrisma ministrijas tūristu gidu skolu diploms. Izņēmuma kārtā trešo valstu valstspiederīgajiem uz laiku var piešķirt tiesības praktizēt profesijā, atkāpjoties no iepriekšminētajiem noteikumiem, ja ir apstiprināts, ka konkrētai valodai trūkst tūristu gida.

ES (attiecas arī uz valdības reģionālo līmeni): lai sniegtu tūristu gidu pakalpojumus, ir nepieciešama dalībvalsts valstspiederība (*CPC* 7472).

HR: lai sniegtu viesu uzņemšanas un ēdināšanas pakalpojumus mājsaimniecībās un lauku mājvietās, jābūt EEZ valstspiederīgajam (*CPC* 641, 642, 643, 7471, 7472).

HU: lai varētu sniegt ceļojumu aģentūru, tūrisma operatoru un tūristu gidu pārrobežu pakalpojumus, ir vajadzīga licence. Licences izsniedz tikai EEZ valstspiederīgajiem un juridiskajām personām, kuru mītne ir EEZ dalībvalstīs (*CPC* 7471, 7472).

IT (attiecas arī uz valdības reģionālo līmeni): tūristu gidiem no trešām valstīm jāsaņem īpaša licence no reģiona, lai viņi varētu strādāt par profesionāliem tūristu gidiem. Tūristu gidi no dalībvalstīm var brīvi darboties bez vajadzības saņemt šādu licenci. Licenci piešķir tūristu gidiem, kuri pierāda atbilstošu kompetenci un zināšanas (*CPC* 7472).

Attiecībā uz ieguldījumiem – valsts režīms, un attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību – klātbūtne uz vietas:

BG: Tūrisma operatora vai ceļojumu aģentūras pakalpojumus drīkst sniegt tikai persona, kurai ir iedibinājums Eiropas Savienības dalībvalstī vai EEZ dalībvalstī. Lai sniegtu tūrisma gidu pakalpojumus, tostarp veiktu kalnu gidu vai slēpošanas instruktoru darbības, vajadzīga EEZ vai Šveices Konfederācijas valstspiederība un dzīvesvieta EEZ vai Šveices Konfederācijā (*CPC* 7471, 7472).

Pasākumi:

BG: Tūrisma likums, 61., 113. un 146. pants.

CY: 1995.–2004. gada Tūrisma, ceļojumu biroju un tūristu gidu likums (Nr. 41(I)/1995-2004).

EL: Prezidenta dekrēts 38/2010, Ministra lēmums 165261/IA/2010 (Oficiālais vēstnesis 2157/B), likuma 4403/2016 50. pants.

ES: Andalūzija: *Decreto 8/2015, de 20 de enero, Regulador de guías de turismo de Andalucía*;

Aragona: *Decreto 21/2015, de 24 de febrero, Reglamento de Guías de turismo de Aragón*;

Kantabrija: *Decreto 51/2001, de 24 de julio, Article 4, por el que se modifica el Decreto 32/1997, de 25 de abril, por el que se aprueba el reglamento para el ejercicio de actividades turístico-informativas privadas*;

Kastīlija un Leona: *Decreto 25/2000, de 10 de febrero, por el que se modifica el Decreto 101/1995, de 25 de mayo, por el que se regula la profesión de guía de turismo de la Comunidad Autónoma de Castilla y León*;

Kastīlija–Lamanča: *Decreto 86/2006, de 17 de julio, de Ordenación de las Profesiones Turísticas*;

Katalonija: *Decreto Legislativo 3/2010, de 5 de octubre, para la adecuación de normas con rango de ley a la Directiva 2006/123/CE, del Parlamento y del Consejo, de 12 de diciembre de 2006, relativa a los servicios en el mercado interior,* 88. pants;

Madrides apgabals: *Decreto 84/2006, de 26 de octubre del Consejo de Gobierno, por el que se modifica el Decreto 47/1996, de 28 de marzo*;

Valensijas apgabals: *Decreto 90/2010, de 21 de mayo, del Consell, por el que se modifica el reglamento regulador de la profesión de guía de turismo en el ámbito territorial de la Comunitat Valenciana, aprobado por el Decreto 62/1996, de 25 de marzo, del Consell*;

Estremadura: *Decreto 37/2015, de 17 de marzo*;

Galisija: *Decreto 42/2001, de 1 de febrero, de Refundición en materia de agencias de viajes, guias de turismo y turismo activo*;

Baleāru salas: *Decreto 136/2000, de 22 de septiembre, por el cual se modifica el Decreto 112/1996, de 21 de junio, por el que se regula la habilitación de guía turístico en las Islas Baleares*;

Kanāriju salas: *Decreto 13/2010, de 11 de febrero, por el que se regula el acceso y ejercicio de la profesión de guía de turismo en la Comunidad Autónoma de Canarias,* 5. pants;

Larjoha: *Decreto 14/2001, de 4 de marzo, Reglamento de desarrollo de la Ley de Turismo de La Rioja*; Navarra: *Decreto Foral 288/2004, de 23 de agosto, Reglamento para actividad de empresas de turismo activo y cultural de Navarra*;

Astūrija: *Decreto 59/2007, de 24 de mayo, por el que se aprueba el Reglamento regulador de la profesión de Guía de Turismo en el Principado de Asturias,* un

Mursijas reģions: *Decreto No. 37/2011, de 8 de abril, por el que se modifican diversos decretos en materia de turismo para su adaptación a la ley 11/1997, de 12 de diciembre, de turismo de la Región de Murcia tras su modificación por la ley 12/2009, de 11 de diciembre, por la que se modifican diversas leyes para su adaptación a la directiva 2006/123/CE, del Parlamento Europeo y del Consejo de 12 de diciembre de 2006, relativa a los servicios en el mercado interior (los guías podrían ser extranjeros si tienen homologación de las titulaciones requeridas).*

HR: Viesmīlības un ēdināšanas nozares likums (OV 138/06, 152/08, 43/09, 88/10 un 50/12); un

Likums par tūrisma pakalpojumu sniegšanu (OV Nr. 68/07 un 88/10).

HU: 2005. gada Likums CLXIV par tirdzniecību; un

Valdības dekrēts Nr. 213/1996 (XII.23.) par ceļojumu organizēšanu un aģentūru darbībām.

IT: Likums 135/2001, 6. un 7.5. pants, Likums 40/2007 (*DL* 7/2007).

I-EU-13 – Atpūtas, kultūras un sporta pakalpojumi

Nozare – apakšnozare:	Atpūtas pakalpojumi – citi sporta pakalpojumi
Nozares klasifikācija:	Daļa no *CPC* 96419
Attiecīgās saistības:	Valsts režīms
	Augstākā vadība un direktoru padome
Nodaļa:	Ieguldījumi un pakalpojumu pārrobežu tirdzniecība
Valdības līmenis:	Eiropas Savienības/ dalībvalsts (ja vien nav norādīts citādi)

Apraksts:

Citi sporta pakalpojumi (*CPC* 96419)

Attiecībā uz ieguldījumiem – valsts režīms, augstākā vadība un direktoru padome, un attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību – valsts režīms:

AT (attiecas uz valdības reģionālo līmeni): slēpošanas skolu un kalnu gidu darbību reglamentē federālo zemju tiesību akti. Lai sniegtu šādus pakalpojumus, var būt vajadzīga EEZ dalībvalsts valstspiederība. Uzņēmumiem var tikt noteikta prasība iecelt rīkotājdirektoru, kurš ir EEZ dalībvalsts valstspiederīgais.

CY: prasība par valstspiederību deju skolas izveidei un prasība par valstspiederību treneriem.

Pasākumi:

AT: *Kärntner Schischulgesetz, LGBL.* Nr. 53/97;

Kärntner Berg- und Schiführergesetz, LGBL. Nr. 25/98;

NÖ- Sportgesetz, LGBL. Nr. 5710; *OÖ- Sportgesetz, LGBl.* Nr. 93/1997;

Salzburger Schischul- und Snowboardschulgesetz, LGBL. Nr. 83/89;

Salzburger Bergführergesetz, LGBL. Nr. 76/81;

Steiermärkisches Schischulgesetz, LGBL. Nr. 58/97;

Steiermärkisches Berg- und Schiführergesetz, LGBL. Nr. 53/76;

Tiroler Schischulgesetz. LGBL. Nr. 15/95;

Tiroler Bergsportführergesetz, LGBL. Nr. 7/98;

Vorarlberger Schischulgesetz, LGBL. Nr. 55/02, 4. punkta 2. apakšpunkta a) punkts;

Vorarlberger Bergführergesetz, LGBL. Nr. 54/02; un

Vīne: *Gesetz über die Unterweisung in Wintersportarten, LGBL.* Nr. 37/02.

CY: Likums 65(I)/1997; Likums 17(I)/1995.

I-EU-14 – Transporta pakalpojumi un transporta palīgpakalpojumi

Nozare – apakšnozare:	Transporta pakalpojumi – zvejniecība un ūdens transports – visa pārējā no kuģa veiktā komercdarbība; ūdens transports un ūdens transporta palīgpakalpojumi; dzelzceļa transports un dzelzceļa transporta palīgpakalpojumi; autotransports un autotransporta palīgpakalpojumi; gaisa pārvadājumu palīgpakalpojumi; kombinēto pārvadājumu pakalpojumu sniegšana
Nozares klasifikācija:	*ISIC* 0501, 0502; *CPC* 5122, 5133, 5223, 711, 712, 72, 741, 742, 743, 744, 745, 748, 749, 7461, 7469, 83103, 83104, 86751, 86754, 8730, 882
Attiecīgās saistības:	Valsts režīms
	Lielākās labvēlības režīms
	Augstākā vadība un direktoru padome
	Klātbūtne uz vietas
Nodaļa:	Ieguldījumi un pakalpojumu pārrobežu tirdzniecība
Valdības līmenis:	Eiropas Savienības / dalībvalsts (ja vien nav norādīts citādi)

Apraksts:

Jūras transports un jūras transporta palīgpakalpojumi. Jebkāda komercdarbība, ko veic no kuģa (*ISIC* 0501, 0502; *CPC* 5133, 5223, 721, daļa no 742, 745, 74540, 74520, 74590, 882)

Attiecībā uz ieguldījumiem – valsts režīms, augstākā vadība un direktoru padome, attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību – valsts režīms:

BG: pārvadāšanu un jebkuras darbības, kas saistītas ar hidrauliskajiem inženiertehniskajiem un zemūdens tehniskajiem darbiem, minerālu un citu neorganisko resursu izpēti un ieguvi, loča pakalpojumus, bunkurēšanu, atkritumu, ūdens un naftas maisījumu saņemšanu un citas šādas darbības, ko veic kuģi BG iekšējos ūdeņos un teritoriālajā jūrā, drīkst veikt tikai kuģi, kas kuģo ar Bulgārijas karogu, vai kuģi, kas kuģoc ar citas dalībvalsts karogu.

Prasība par valstspiederību atbalsta pakalpojumu sniegšanai. Kuģa kapteinim un galvenajam inženierim obligāti jābūt Eiropas Savienības vai EEZ dalībvalsts vai Šveices Konfederācijas valstspiederīgajam. Ne mazāk kā 25 % vadības un operatīvā līmeņa amata vietu un ne mazāk kā 25 % amata vietu pasūtījumu pieņemšanas līmenī jāaizņem BG valstspiederīgajiem. Tiesības sniegt sabiedriskā transporta atbalsta pakalpojumus, ko veic Bulgārijas ostās un reģionālas nozīmes ostās, piešķir saskaņā ar līgumu, kas noslēgts ar ostas īpašnieku (*ISIC* 0501, 0502; CPC 5133, 5223, 721, 74520, 74540, 74590, 882).

Pasākumi:

BG: Tirdzniecības kuģu kodekss;

Bulgārijas Republikas Likums par jūras un iekšzemes ūdensceļiem un ostām;

Rīkojums par nosacījumiem un kārtību, kādā tiek atlasīti Bulgārijas pārvadātāji pasažieru un kravu pārvadājumiem atbilstoši starptautiskiem līgumiem, un Rīkojums Nr. 3 par bezapkalpes kuģu apkopi.

Attiecībā uz ieguldījumiem – valsts režīms, attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību – valsts režīms:

DK: loča pakalpojumus DK var sniegti tikai tādi loču pakalpojumu sniedzēji, kuru domicils ir Eiropas Savienības vai EEZ valstī un kurus ir reģistrējušas un apstiprinājušas Dānijas iestādes saskaņā ar Dānijas Likumu par loču pakalpojumiem (74520).

Pasākumi:

DK: Dānijas Likums par loču pakalpojumiem,18 punkts.

Attiecībā uz ieguldījumiem – valsts režīms, lielākās labvēlības režīms, un attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību – valsts režīms, lielākās labvēlības režīms:

DE (attiecas arī uz valdības reģionālo līmeni): kuģi, kas nepieder dalībvalsts valstspiederīgajam, darbībām, kuras nav transports un palīgpakalpojumi, Vācijas federālajos ūdensceļos drīkst izmantot tikai pēc īpašas atļaujas saņemšanas. Izņēmumus attiecībā uz kuģiem no trešām valstīm var piešķirt tikai tad, ja Eiropas Savienības kuģi nav pieejami vai ja tie ir pieejami ļoti nelabvēlīgos apstākļos, vai pamatojoties uz savstarpību. Atbrīvojumus attiecībā uz kuģiem, kas kuģo ar Meksikas karogu, var piešķirt, pamatojoties uz savstarpību (*Verordnung über die Küstenschifffahrt* 2. punkta 3. apakšpunkts). Visas darbības, uz kurām attiecas tiesību akti par loču pakalpojumiem, tiek reglamentētas, un akreditācija ir pieejama tikai EEZ vai Šveices Konfederācijas valstspiederīgajiem.

Lai nomātu vai ar izpirkumu nomātu jūras kuģus ar operatoriem vai bez tiem un lai nomātu vai ar izpirkumu nomātu kuģus, kas nav jūras kuģi, bez operatoriem, līgumu noslēgšanu par kravu pārvadājumiem ar kuģiem ar ārvalstu karogu vai šādu kuģu fraktēšanu var ierobežot atkarībā no tā, vai ir pieejami kuģi ar Vācijas vai citas dalībvalsts karogu.

Darījumi starp rezidentiem un nerezidentiem ekonomikas zonā var tikt ierobežoti (ūdens transports, ūdens transporta atbalsta pakalpojumi, kuģu noma, kuģu nomas ar izpirkumu pakalpojumi bez operatoriem (*CPC* 721, 745, 83103, 86751, 86754, 8730)), ja tie attiecas uz:

i) iekšzemes ūdensceļu kuģiem, kas nav reģistrēti ekonomikas zonā;

ii) kravu pārvadājumiem ar šādiem iekšzemes ūdensceļu kuģiem; vai

iii) vilkšanas pakalpojumiem, ko sniedz ar šādiem iekšzemes ūdensceļu kuģiem.

Pasākumi:

DE: *Flaggenrechtsgesetz* (Karoga aizsardzības likums) 1. un 2. punkts;

Verordnung über die Küstenschifffahrt vom 05.07.2002., 2. punkts;

Binnenschifffahrtsaufgabengesetz (BinSchAufgG), 1. un 2. punkts;

Verordnung über Befähigungszeugnisse in der Binnenschifffahrt (Binnenschifferpatentverordnung - BinSchPatentV);

9. punkta 2. apakšpunkts, Nr. 1 *Seelotsgesetz*, 8.12. 2010. (*BGBl. I S.* 1864);

1. punkts, Nr. 9, 10, 11 un 13 *Seeaufgabengesetz (SeeAufgG)*; un

See-Eigensicherungsverordnung from 19.09.2005 (BGBl. I S. 2787), geändert durch Artikel 516 Verordnung vom 31.10.2006 (BGBl. I S. 2407).

FI: jūras transporta atbalsta pakalpojumus, ja tos sniedz Somijas jūras ūdeņos, drīkst sniegt tikai flotes ar valsts, Eiropas Savienības vai Norvēģijas karogu (*CPC* 745).

Pasākumi:

FI: *Merilaki* (Jūrniecības likums) (674/1994); un

Laki elinkeinon harjoittamisen oikeudesta (Likums par tiesībām veikt tirdzniecību) (122/1919), 4. pants.

Dzelzceļa transports un dzelzceļa transporta palīgpakalpojumi (*CPC* 711, 743)

Attiecībā uz ieguldījumiem – valsts režīms, un attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību – valsts režīms:

BG: tikai dalībvalsts valstspiederīgie drīkst sniegt dzelzceļa transporta pakalpojumus vai dzelzceļa transporta atbalsta pakalpojumus BG. Licenci pasažieru vai kravu pārvadājumiem pa dzelzceļu izsniedz satiksmes ministrs dzelzceļa operatoriem, kas reģistrēti kā tirgotāji (*CPC* 711, 743).

Pasākumi:

BG: Dzelzceļa pārvadājumu likums, 37. un 48. pants.

Autotransports un autotransporta palīgpakalpojumi (*CPC* 712, 7121, 7122, 71222, 7123)

Attiecībā uz ieguldījumiem – valsts režīms, un attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību – valsts režīms:

AT: pasažieru un kravu pārvadājumu veikšanai ekskluzīvas tiesības vai atļaujas var piešķirt tikai dalībvalstu valstspiederīgajiem un juridiskām personām no Eiropas Savienības, kuru galvenā mītne ir Eiropas Savienībā (*CPC* 712).

Pasākumi:

AT: *Güterbeförderungsgesetz* (Preču pārvadājumu likums), *BGBl.* Nr. 593/1995; 5. punkts;

Gelegenheitsverkehrsgesetz (Neregulārās satiksmes likums), *BGBl.* Nr. 112/1996; 6. punkts; un

Kraftfahrliniengesetz (Regulāro pārvadājumu likums), *BGBl.* I Nr. 203/1999, ar grozījumiem, 7. un 8. punkts.

CZ: Lai varētu sniegt autotransporta pakalpojumus, piemēro prasību par inkorporāciju CZ (bez filiālēm).

Pasākumi:

CZ: Likums Nr. 111/1994 Krāj., par autotransportu.

Attiecībā uz ieguldījumiem – valsts režīms, lielākās labvēlības režīms, un attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību – valsts režīms, lielākās labvēlības režīms:

EL: kravu autopārvadājumu operatoram kravu autopārvadājumu pakalpojumu sniegšanai nepieciešama Grieķijas licence. Licences piešķir bez diskriminācijas, ievērojot savstarpības nosacījumu.

Pasākumi:

EL: kravu autopārvadājumu operatoru licencēšana: Grieķijas Likums 3887/2010 (Oficiālais Vēstnesis A' 174), kas grozīts ar Likuma 4038/2012 5. pantu (Oficiālais Vēstnesis A' 14) –Regulas (EK) Nr. 1071/2009 un (EK) Nr. 1072/2009.

Attiecībā uz ieguldījumiem – valsts režīms, lielākās labvēlības režīms, un attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību – valsts režīms, lielākās labvēlības režīms, klātbūtne uz vietas:

SE: autopārvadājumu operatoram nepieciešama Zviedrijas licence. Viens no kritērijiem taksometra licences saņemšanai – sabiedrība ir iecēlusi fizisku personu par pārvadājumu vadītāju (*de facto* rezidenta statusa prasība – sk. Zviedrijas atrunu par iedibinājumu veidiem).

Kritēriji, lai saņemtu citu autopārvadājumu operatora licenci, ietver to, ka sabiedrībai jābūt iedibinātai Eiropas Savienībā un jābūt pārstāvētai ar uzņēmumu SE un jāieceļ pārvadājumu vadītāja amatā tāda fiziska persona, kuras dzīvesvieta ir Eiropas Savienībā.

Kravu autopārvadājumu un pasažieru autopārvadājumu pārrobežu pakalpojumu operatoriem ārvalstīs jābūt saņēmušiem šādu pakalpojumu licenci no kompetentās iestādes valstī, kurā tie ir iedibināti. Papildu prasības pārrobežu tirdzniecībai var būt noteiktas divpusējos autotransporta nolīgumos. Attiecībā uz transportlīdzekļiem, kam šādus divpusējus nolīgumus nepiemēro, vajadzīga arī licence no Zviedrijas Transporta aģentūras (*CPC* 712).

Pasākumi:

SE: *Yrkestrafiklag* (2012:210) (Likums par profesionāliem pārvadājumiem);

Lag om vägtrafikregister (2001:558) (Likums par ceļu satiksmes reģistru);

Yrkestrafikförordning (2012:237) (Valdības noteikumi par profesionāliem pārvadājumiem);

Taxitrafiklag (2012:211) (Likums par taksometriem); un

Taxitrafikförordning (2012:238) (Valdības noteikumi par taksometriem).

Gaisa pārvadājumu palīgpakalpojumi (*CPC* 7461, 7469, 83104)

Attiecībā uz attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību – valsts režīms, lielākās labvēlības režīms, klātbūtne uz vietas:

Eiropas Savienībā: lai veiktu apkalpošanu uz zemes, var būt nepieciešams iedibinājums Eiropas Savienības teritorijā. Apkalpošanas uz zemes pakalpojumu atvērtības līmenis ir atkarīgs no lidostas lieluma. Pakalpojumu sniedzēju skaits katrā lidostā var būt ierobežots. Lielās lidostās šis ierobežojums nedrīkst būt mazāks par diviem piegādātājiem.

Pasākumi:

Eiropas Savienība: Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (EK) Nr. 1008/2008 (2008. gada 24. septembris) par kopīgiem noteikumiem gaisa pārvadājumu pakalpojumu sniegšanai Kopienā; Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (EK) Nr. 80/2009 (2009. gada 14. janvāris) par rīcības kodeksu datorizētām rezervēšanas sistēmām un par Padomes Regulas (EEK) Nr. 2299/89 atcelšanu; Padomes Direktīva 96/67/EK (1996. gada 15. oktobris) par pieeju lidlauka sniegto pakalpojumu tirgum Kopienas lidostās.

BE (attiecas arī uz valdības reģionālo līmeni): attiecībā uz apkalpošanas uz zemes pakalpojumiem tiek prasīta savstarpība.

Pasākumi:

BE: *Arrêté Royal du 6 novembre 2010 réglementant l'accès au marché de l'assistance en escale à l'aéroport de Bruxelles-National* (18. pants);

Besluit van de Vlaamse Regering betreffende de toegang tot de grondafhandelingsmarkt op de Vlaamse regionale luchthavens (14. pants);

Arrêté du Gouvernement wallon réglementant l'accès au marché de l'assistance en escale aux aéroports relevant de la Région wallonne (14. pants).

Attiecībā uz ieguldījumiem – valsts režīms:

BE: privātus (civilās aviācijas) gaisa kuģus, kas pieder fiziskām personām, kuras nav Eiropas Savienības vai EEZ dalībvalsts valstspiederīgie, drīkst reģistrēt tikai tad, ja šādu personu domicils ir BE vai tās ir BE rezidenti vismaz vienu gadu bez pārtraukuma. Privātus (civilās aviācijas) gaisa kuģus, kas pieder ārvalstu juridiskām personām, kuras nav izveidotas saskaņā ar Eiropas Savienības vai EEZ dalībvalsts tiesību aktiem, var reģistrēt tikai tad, ja šādu personu darbības vieta, pārstāvniecība vai birojs ir BE vismaz vienu gadu bez pārtraukuma (gaisa kuģu noma, *CPC* 83104).

Pasākumi:

BE: *Arrêté Royal du 15 mars 1954 réglementant la navigation aérienne.*

PL: lidostu ekspluatācijas pakalpojumu sniegšanā ārvalstnieku līdzdalība nedrīkst pārsniegt 49 procentus (daļa no *CPC* 742).

Pasākumi:

PL: Polijas 2002. gada 3. jūlija Aviācijas likums, 174. panta 2. un 3. punkts.

Visu transporta veidu atbalsta pakalpojumi (daļa no *CPC* 748)

Attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību – klātbūtne uz vietas:

Eiropas Savienība (attiecas arī uz valdības reģionālo līmeni): muitošanas pakalpojumus drīkst sniegt tikai Eiropas Savienības rezidenti.

Pasākumi:

Eiropas Savienība: Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES) Nr. 952/2013 (2013. gada 9. oktobris), ar ko izveido Savienības Muitas kodeksu.

Kombinēto pārvadājumu pakalpojumu sniegšana (*CPC* 711, 712, 7212, 7222, 741, 742, 743, 744, 745, 748, 749)

Attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību – klātbūtne uz vietas:

Eiropas Savienība: izņemot FI: tikai pārvadātāji, kam ir iedibinājums kādā dalībvalstī un kas atbilst nosacījumiem par piekļuvi profesionālās darbības veikšanai un par piekļuvi tirgum, kurš aptver kravu pārvadāšanu starp dalībvalstīm, drīkst – saistībā ar kombinētu pārvadājumu starp dalībvalstīm – veikt kravu autopārvadājuma sākuma un/vai beigu posmus, kas ir kombinētā pārvadājuma sastāvdaļa un kas var ietvert vai neietvert robežas šķērsošanu. Piemēro ierobežojumus, kas attiecas uz jebkādu konkrētu transporta veidu.

Var veikt nepieciešamos pasākumus, lai nodrošinātu, ka transportlīdzekļa nodokļi, kas piemērojami sauszemes transportlīdzekļiem, kuri iesaistīti kombinētajos pārvadājumos, tiek samazināti vai atmaksāti.

Pasākumi:

Eiropas Savienība: Padomes Direktīva 92/106/EEK (1992. gada 7. decembris) par vienotu noteikumu ieviešanu attiecībā uz dažu veidu kombinētajiem kravu pārvadājumiem starp dalībvalstīm.

I-EU-15 – Lauksaimniecība, zivsaimniecība un ražošana

Nozare – apakšnozare:	Lauksaimniecība, medniecība, mežsaimniecība; dzīvnieku un ziemeļbriežu audzēšana, zvejniecība un akvakultūra; izdevējdarbība, poligrāfija un ierakstu reproducēšana
Nozares klasifikācija:	*ISIC* 011, 012, 013, 014, 015, 1531, 050, 0501, 0502, 221, 222, 323, 324; *CPC* 882, 88442
Attiecīgās saistības:	Valsts režīms
	Lielākās labvēlības režīms
	Veiktspējas prasības
	Augstākā vadība un direktoru padome
	Klātbūtne uz vietas
Nodaļa:	Ieguldījumi un pakalpojumu pārrobežu tirdzniecība
Valdības līmenis:	Eiropas Savienības/ dalībvalsts (ja vien nav norādīts citādi)

Apraksts:

a) Lauksaimniecība, medniecība un mežsaimniecība (*ISIC* 011, 012, 013, 014, 015, 1531; *CPC* 881)

Attiecībā uz ieguldījumiem – valsts režīms, lielākās labvēlības režīms, attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību – valsts režīms, lielākās labvēlības režīms, klātbūtne uz vietas:

IT: agronoma un *periti agrari* profesionālajai darbībai nepieciešama pastāvīgā dzīvesvieta un reģistrācija profesionālajā reģistrā. Trešo valstu valstspiederīgie var pieteikties atbilstoši savstarpības nosacījumam.

Pasākumi:

IT: Likums 3/1976 par agronomu profesiju "*Periti agrari*"; Likums 434/1968, kas grozīts ar Likumu 54/1991.

Attiecībā uz ieguldījumiem – veiktspējas prasības:

Eiropas Savienība: dalībvalstu noteiktas intervences aģentūras iepērk graudaugus, kas novākti Eiropas Savienībā. Eksporta kompensāciju nepiešķir par rīsiem, kas importēti no jebkuras trešās valsts un ko reeksportē uz jebkuru trešo valsti. Tikai Eiropas Savienības rīsu audzētāji var pieprasīt kompensācijas maksājumus.

Attiecībā uz ieguldījumiem – valsts režīms:

FI: tikai EEZ dalībvalsts valstspiederīgie, kuri ir rezidenti ziemeļbriežu ganību teritorijā, var turēt un audzēt ziemeļbriežus. Var tikt piešķirtas ekskluzīvas tiesības.

FR: lai kļūtu par lauksaimniecības kooperatīva locekli vai šāda kooperatīva direktoru, ir vajadzīga iepriekšēja atļauja (*ISIC* 11, 12, 13, 14, 15).

SE: tikai sāmiem drīkst piederēt ziemeļbriežu audzēšanas saimniecības, un tikai sāmi drīkst ar to nodarboties.

Pasākumi:

Eiropas Savienība: Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES) Nr. 1308/2013 (2013. gada 17. decembris), ar ko izveido lauksaimniecības produktu tirgu kopīgu organizāciju un atceļ Padomes Regulas (EEK) Nr. 922/72, (EEK) Nr. 234/79, (EK) Nr. 1037/2001 un (EK) Nr. 1234/2007.

FI: *Poronhoitolaki* (Ziemeļbriežu audzēšanas likums) (848/1990), 1. nodaļa, 4. pants, 3. protokols Līgumam par Somijas pievienošanos.

FR: *Code rural et de la pêche maritime*: R331-1. pants par izveidi un L. 529-2. pants par lauku kooperatīviem.

SE: Ziemeļbriežu audzēšanas likums (1971:437), 1. punkts.

b) Ražošana – izdevējdarbība, poligrāfija un ierakstu reproducēšana (*ISIC* 221, 222, 323, 324; *CPC* 88442)

Attiecībā uz ieguldījumiem – valsts režīms, un attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību – klātbūtne uz vietas:

DE (attiecas arī uz valdības reģionālo līmeni): katrā publiski izplatītā vai drukātā laikrakstā, žurnālā vai periodiskajā izdevumā jābūt skaidri norādītam "atbildīgajam redaktoram" (fiziskas personas pilnam vārdam, uzvārdam un adresei). Var tikt noteikta prasība, ka atbildīgajam redaktoram jābūt DE, Eiropas Savienības vai EEZ valsts pastāvīgajam iedzīvotājam. Federālais iekšlietu ministrs var pieļaut izņēmumus (*ISIC* 223, 224).

SE: fiziskām personām, kas ir SE iespiestu un publicētu periodisko izdevumu īpašnieki, jābūt SE rezidentiem vai EEZ dalībvalsts valstspiederīgajiem. Šādu periodisko izdevumu īpašniekiem, kuri ir juridiskas personas, jābūt ar iedibinājumu EEZ. Periodisko izdevumu, kas kuri tiek izdoti un publicēti SE, un tehnisku tekstu atbildīgajam redaktoram jābūt ar pastāvīgo dzīvesvietu SE.

Attiecībā uz ieguldījumiem – valsts režīms, lielākās labvēlības režīms:

IT: ciktāl Meksika ļauj Itālijas valstspiederīgajiem un uzņēmumiem veikt šādas darbības, IT ļauj Meksikas valstspiederīgajiem un uzņēmumiem veikt tādas pašas darbības atbilstoši tādiem pašiem nosacījumiem. Ja Meksika ļauj Itālijas ieguldītājiem turēt īpašumā vairāk nekā 49 % kapitāla un balsstiesību Meksikas izdevējsabiedrībā, IT ļauj Meksikas ieguldītājiem turēt īpašumā vairāk nekā 49 % kapitāla un balsstiesību Itālijas izdevējsabiedrībā ar tādiem pašiem nosacījumiem (*ISIC* 221, 222; *CPC* 88442).

Attiecībā uz ieguldījumiem – augstākā vadība un direktoru padome:

PL: valstspiederības prasība laikrakstu un žurnālu galvenajiem redaktoriem (*ISIC* 221, 222).

Attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību – klātbūtne uz vietas:

LV: tiesības dibināt un izdot masu informācijas līdzekļus ir tikai LV inkorporētām juridiskajām personām un LV fiziskajām personām. Filiāles nav atļautas.

Pasākumi:

DE: 10. panta 1. punkts Nr. 4 *Landesmediengesetz (LMG) Rheinland-Pfalz v. 4. Februar 2005, GVBl. S. 23*;

9. panta 1. punkts Nr. 1 *Gesetz über die Presse Baden-Württemberg (LPG BW) v. 14 Jan. 1964, GBl. S.11*;

9. panta 1. punkts Nr. 1 *Pressegesetz für das Land Nordrhein-Westfalen (Landespressegesetz NRW) v. 24. Mai 1966 (GV. NRW. S. 340)*;

8. panta 1. punkts *Gesetz über die Presse Schleswig-Holstein (PressG SH) vom 25.1.2012, GVOBL. SH S. 266*;

7. panta 2. punkts *Landespressegesetz für das Land Mecklenburg-Vorpommern (LPrG M-V) v. 6 Juni 1993, GVOBl. M-V 1993, S. 541*;

8. panta 1. punkts Nr. 1 *Pressegesetz für das Land Sachsen-Anhalt in der Neufassung vom 2.5.2013 (GVBl. LSA S. 198*);

7. panta 2. punkts *Berliner Pressegesetz (BlnPrG) v. 15 Juni 1965, GVBl. S. 744*;

10. panta 1. punkts Nr. 1 *Brandenburgisches Landspressegesetz (BbgPG) v. 13. Mai 1993, GVBl. I/93, S. 162*;

9. panta 1. punkts Nr. 1 *Gesetz über die Presse Bremen (BrPrG), Brem. GBl. 1965, S. 63*;

7. panta 3. punkts Nr. 1 *Hessisches Pressegesetz (HPresseG) v. 12. Dezember 2004, GVBl. 2004 I S. 2*;

7. panta 2. punkts i.V.m 9. panta 1. punkts numur 1 *Thüringer Pressegesetz (TPG) v. 31. Juli 1991, GVBl. 1991 S. 271*;

9. panta 1. punkts Nr. 1 *Hamburgisches Pressegesetz v. 29. Januar 1965, HmbGVBl., S. 15*;

6. panta 2. punkts *Sächsisches Gesetz über die Presse (SächsPresseG) v. 3. April 1992, SächsGVBl. S. 125*;

8. panta 2. punkts *Niedersächsisches Pressegesetz v. 22. März 1965, GVbl. S.9*;

9. panta 1. punkts Nr. 1 *Saarländisches Mediengesetz (SMG) vom 27. Februar 2002 (Amtsbl. S. 498)*; un

5. panta 2. punkts *Bayerisches Pressegesetz in der Fassung der Bekanntmachung v. 19. April 2000 (GVBl, S. 340).*

IT: Likums 416/1981, 1. pants (un turpmākie grozījumi).

LV: Likums par presi un citiem masu informācijas līdzekļiem, 8. pants.

PL: 1984. gada 26. janvāra Likums par presi, Oficiālo publikāciju izdevums, Nr. 5, 24. poz., ar turpmākiem grozījumiem.

SE: Preses brīvības likums (1949:105);

Pamatlikums par vārda brīvību (1991:1469); un

Likums par rīkojumiem attiecībā uz Preses brīvības likumu un Pamatlikumu par vārda brīvību (1991:1559).

I-EU-16 – Ar enerģiju saistītie pakalpojumi

Nozare – apakšnozare:	Ar enerģiju saistītas darbības – ieguves rūpniecība un karjeru izstrāde; elektroenerģijas, gāzes, tvaika un karstā ūdens ražošana, pārvade un sadale par saviem līdzekļiem; degvielas vai kurināmā transportēšana pa cauruļvadiem; pa cauruļvadiem transportētas degvielas glabāšanas un noliktavu pakalpojumi; pakalpojumi, kas saistīti ar enerģijas sadali
Nozares klasifikācija:	*ISIC* 10, 11, 12, 13, 14, 40; *CPC* 5115, 63297, 713, daļa no 742, 8675, 883, 887
Attiecīgās saistības:	Valsts režīms
	Augstākā vadība un direktoru padome
	Klātbūtne uz vietas
Nodaļa:	Ieguldījumi un pakalpojumu pārrobežu tirdzniecība
Valdības līmenis:	Eiropas Savienības / dalībvalsts (ja vien nav norādīts citādi)

Apraksts:

a) Ieguves rūpniecība un karjeru izstrāde (*ISIC* 10, 11, 12, 13, 14; *CPC* 5115, 7131, 8675, 883)

Attiecībā uz ieguldījumiem – valsts režīms, lielākās labvēlības režīms:

CY: Ministru padome var atteikt jebkuram subjektam, ko faktiski kontrolē Meksika vai Meksikas vai trešo valstu valstspiederīgie, atļauju piekļūt ogļūdeņražiem un veikt ogļūdeņražu meklēšanas, izpētes un izmantošanas darbības. Nav pieļaujams, ka pēc ogļūdeņražu meklēšanas, izpētes un ieguves atļaujas piešķiršanas subjekts nonāk Meksikas vai Meksikas valstspiederīgā tiešā vai netiešā kontrolē bez Ministru padomes iepriekšēja apstiprinājuma. Ministru padome var atteikties piešķirt ogļūdeņražu meklēšanas, izpētes un ieguves atļauju subjektam, ko faktiski kontrolē Meksika vai trešā valsts vai Meksikas vai trešās valsts valstspiederīgais, ja Meksika vai attiecīgā trešā valsts nepiešķir CY vai dalībvalstu subjektiem attiecībā uz piekļuvi ogļūdeņražiem un to meklēšanu, izpēti un izmantošanu tādu režīmu, kas ir pielīdzināms režīmam, kuru CY vai attiecīgā dalībvalsts piešķir Meksikas vai trešās valsts subjektiem (*ISIC* 1110).

Attiecībā uz ieguldījumiem – valsts režīms, lielākās labvēlības režīms, un attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību – klātbūtne uz vietas:

SI: minerālresursu izpētei un izmantošanai, tai skaitā regulētu ieguves pakalpojumu sniegšanai, ir vajadzīgs iedibinājums EEZ, Šveices Konfederācijā vai Ekonomiskās sadarbības un attīstības organizācijas (ESAO) dalībvalstī vai to valstspiederība, vai iedibinājums trešā valstī vai tās valstspiederība saskaņā ar savstarpības nosacījumu. Atbilstību savstarpības nosacījumam pārbauda par ieguvi atbildīgā ministrija (*ISIC* 10, 11, 12, 13, 14; *CPC* 883, 8675).

Attiecībā uz ieguldījumiem – valsts režīms:

NL: ogļūdeņražu izpēti un izmantošanu NL vienmēr veic privāta sabiedrība kopā ar ekonomikas ministra izraudzītu publisku sabiedrību (ar ierobežotu atbildību). Derīgo izrakteņu ieguves likuma 81. un 82. pants paredz, ka visām kapitāldaļām šādā izraudzītajā sabiedrībā jābūt Nīderlandes valsts tiešā vai netiešā turējumā (*ISIC* 10, 11, 12, 13, 14).

Attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību – klātbūtne uz vietas:

FI: tiesības veikt minerālresursu izpēti un izmantošanu var piešķirt fiziskai personai, kas ir EEZ rezidents, vai juridiskai personai ar iedibinājumu EEZ. (*ISIC* 120; *CPC* 5115, 883, 8675).

SK: lai veiktu ar ieguvi un ģeoloģiju saistītas darbības, vajadzīga inkorporācija Eiropas Savienības vai EEZ dalībvalstī (filiāles nav atļautas). Ieguve un ģeoloģiskā izpēte, uz kuru attiecas Slovākijas Republikas Likums 44/1988 par dabas resursu aizsardzību un izmantošanu, bez diskriminācijas tiek regulēta, tostarp ar sabiedriskās politikas pasākumiem, kuri tiecas nodrošināt dabas resursu un vides saglabāšanu un aizsardzību, piemēram, ar konkrētu ieguves tehnoloģiju atļaujām vai aizliegumu. Lielākai noteiktībai – šādi pasākumi ietver aizliegumu izmantot skalošanu ar cianīdu minerālu apstrādē vai attīrīšanā, prasību pēc īpašas atļaujas hidropārraušanai, ko izmanto naftas un gāzes ģeoloģiskās izpētes, izlūkošanas vai ieguves darbībām, kā arī iepriekšēju apstiprinājumu vietējā referendumā attiecībā uz kodol-minerālresursiem/ radioaktīviem minerālresursiem. Tas nevairo spēkā esoša pasākuma neatbilstošos aspektus, uz kuru attiecas atruna (*ISIC* 10, 11, 12, 13, 14; *CPC* 5115, 7131, 883 un 8675).

Pasākumi:

CY: 2007. gada Ogļūdeņražu (ģeoloģiskās izpētes, izlūkošanas un izmantošanas) likums (Likums 4(I)/2007), kas grozīts ar likumiem Nr. 126(I) (2013. g.) un Nr. 29(I) (2014. g.).

FI: *Kaivoslaki* (Derīgo izrakteņu ieguves likums) (621/2011); un

Ydinenergialaki (Kodolenerģijas likums) (990/1987).

NL: *Mijnbouwwet* (Derīgo izrakteņu ieguves likums).

SI: 2014. gada Derīgo izrakteņu ieguves likums.

SK: Likums 51/1988 par derīgo izrakteņu ieguvi, sprāgstvielām un Valsts Derīgo izrakteņu ieguves pārvaldi;

Slovākijas Republikas Likums 44/1988 par dabas resursu aizsardzību un izmantošanu; un

Likums 569/2007 par ģeoloģiskajiem darbiem.

Elektroenerģija (*ISIC* 40, 4010; *CPC* 62271, 887 (izņemot padomdevēju un konsultāciju pakalpojumus))

Attiecībā uz ieguldījumiem – valsts režīms, augstākā vadība un direktoru padome, un attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību – valsts režīms, klātbūtne uz vietas:

AT (attiecas arī uz valdības reģionālo līmeni): attiecībā uz elektroenerģijas pārvadi un sadali atļauju piešķir tikai EEZ dalībvalsts valstspiederīgajiem, kuru domicils ir EEZ. Ja operators ieceļ rīkotājdirektoru vai nomnieku, tad tiek piešķirts atbrīvojums no domicila prasības. Juridisko personu (uzņēmumu) un personālsabiedrību galvenajai mītnei jāatrodas EEZ. Tām jāieceļ rīkotājdirektors vai nomnieks – abiem jābūt EEZ dalībvalsts valstspiederīgajiem, kuru domicils ir EEZ. Kompetentā iestāde var atbrīvot no prasības par domicilu un valstspiederību, ja tiek uzskatīts, ka tīkla ekspluatācija ir sabiedrības interesēs (*ISIC* 40, *CPC* 887).

Pasākumi:

AT: *Burgenländisches Elektrizitätswesengesetz 2006, LGBl.* Nr. 59/2006, ar grozījumiem;

Niederösterreichisches Elektrizitätswesengesetz, LGBl. Nr. 7800/2005, ar grozījumiem;

Landesgesetz, mit dem das Oberösterreichische Elektrizitätswirtschafts- und -organisationsgesetz 2006 erlassen wird (Oö. ElWOG 2006), LGBl. Nr. 1/2006, ar grozījumiem;

Salzburger Landeselektrizitätsgesetz 1999 (LEG), LGBl. Nr. 75/1999, ar grozījumiem;

Gesetz vom 16. November 2011 über die Regelung des Elektrizitätswesens in Tirol (Tiroler Elektrizitätsgesetz 2012 – TEG 2012), LGBl. Nr. 134/2011;

Gesetz über die Erzeugung, Übertragung und Verteilung von elektrischer Energie (Vorarlberger Elektrizitätswirtschaftsgesetz), LGBl. Nr. 59/2003, ar grozījumiem;

Gesetz über die Neuregelung der Elektrizitätswirtschaft (Wiener Elektrizitätswirtschaftsgesetz 2005 – WElWG 2005), LGBl. Nr. 46/2005;

Steiermärkisches Elektrizitätswirtschafts- und -organisationsgesetz (ELWOG), LGBl. Nr. 70/2005,

Kärntner Elektrizitätswirtschafts-und -organisationsgesetz(ELWOG), LGBl. Nr. 24/2006,

Rohrleitungsgesetz (Likums par cauruļvadu transportu), *BGBl.* Nr. 411/1975, 5. panta 1. un 2. punkts, 5. panta 1. un 3. punkts, 15., 16. pants; un

Gaswirtschaftsgesetz (Gāzes likums), *BGBl.* I Nr. 121/2000, kas grozīts 2011. gadā, 43. un 44. pants un 90. un 93. pants.

Attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību – klātbūtne uz vietas:

BE: vajadzīgs iedibinājums Eiropas Savienībā (*ISIC* 4010, *CPC* 887).

CZ: elektroenerģijas ražošanai, pārvadei, sadalei, tirdzniecībai un citām elektroenerģijas tirgus operatora darbībām, kā arī siltumenerģijas ražošanai un sadalei nepieciešama atļauja. Šādu atļauju var piešķirt tikai fiziskai personai ar uzturēšanās atļauju vai juridiskai personai, kam ir iedibinājums Eiropas Savienībā. Attiecībā uz elektroenerģijas un gāzes pārvadi un tirgus operatora licencēm pastāv ekskluzīvas tiesības (*ISIC* 40; *CPC* 7131, 62279, 742, 887).

LT: elektroenerģijas pārvades, sadales, publiskās piegādes un tirdzniecības organizēšanas licences drīkst izsniegt tikai LT juridiskajām personām, ārvalstu juridisko personu filiālēm vai citām organizācijām, kam ir iedibinājums LT (*ISIC* 4010; *CPC* 62279, 887).

Šī atruna neattiecas uz padomdevēju vai konsultāciju pakalpojumiem, kas saistīti ar elektroenerģijas pārvadi un sadali par atlīdzību vai uz līguma pamata.

PL: saskaņā ar Enerģētikas likumu ir vajadzīga licence šādu darbību veikšanai:

i) elektroenerģijas ražošana, izņemot elektroenerģijas ražošanu, ko veic, izmantojot elektroenerģijas avotus, kuru kopējā jauda nepārsniedz 50 MW, neskaitot atjaunojamos energoresursus; elektroenerģijas koģenerācija, izmantojot elektroenerģijas avotus, kuru kopējā jauda nepārsniedz 5 MW, neskaitot atjaunojamos energoresursus;

ii) elektroenerģijas pārvade vai sadale; un

iii) elektroenerģijas tirdzniecība, izņemot elektroenerģijas tirdzniecību, ko veic, izmantojot klientam piederošas iekārtas, kurās spriegums ir mazāks par 1 kV; elektroenerģijas tirdzniecība, ko preču biržā veic brokeru sabiedrības, kuras veic starpniecības darbības preču biržā, pamatojoties uz 2000. gada 26. oktobra Likumu par preču biržām.

Licenci kompetentā iestāde var piešķirt tikai pieteikuma iesniedzējam, kura reģistrētā galvenā darījumdarbības vieta vai rezidence ir Eiropas Savienības dalībvalsts, EEZ dalībvalsts vai Šveices Konfederācijas teritorijā (*ISIC* 4010; *CPC* 62279, 63297, 887).

PT: elektroenerģijas pārvades un sadales darbības veic, īstenojot ekskluzīvas sabiedrisko pakalpojumu koncesijas. Koncesijas elektroenerģijas nozarēm piešķir tikai ierobežotam lokam uzņēmumu, kuru galvenā mītne un faktiskā vadība atrodas PT (*ISIC* 4010, *CPC* 887).

SI: uz elektroenerģijas un dabasgāzes ražošanu, tirdzniecību, piegādi galalietotājiem, pārvadi un sadali attiecas prasība par iedibinājumu Eiropas Savienībā (*ISIC* 4010, 4020; *CPC* 7131, 887).

SK: ir vajadzīga atļauja elektroenerģijas ražošanai, pārvadei un sadalei, elektroenerģijas vairumtirdzniecībai un mazumtirdzniecībai, kā arī ar enerģijas sadali saistīto pakalpojumu sniegšanai. Visu šo darbību veikšanai atļauju var piešķirt vienīgi fiziskai personai, kuras pastāvīgā dzīvesvieta ir Eiropas Savienības vai EEZ dalībvalstī, vai juridiskai personai ar iedibinājumu Eiropas Savienībā vai EEZ (*ISIC* 4010; *CPC* 62279, 887).

SI: uz elektroenerģijas un dabasgāzes ražošanu, tirdzniecību, piegādi galalietotājiem, pārvadi un sadali attiecas prasība par iedibinājumu Eiropas Savienībā (*ISIC* 4020; *CPC* 7131, 887).

Kurināmie, gāze, jēlnafta vai naftas produkti (*ISIC* 232, 4020; *CPC* 62271, 63297, 7131, 742, 887 (izņemot padomdevēju un konsultāciju pakalpojumus))

Attiecībā uz ieguldījumiem – valsts režīms un augstākā vadība un direktoru padome, un attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību – valsts režīms un klātbūtne uz vietas:

AT: attiecībā uz gāzes transportēšanu atļauju piešķir tikai EEZ dalībvalsts valstspiederīgajiem, kuru domicils ir EEZ. Uzņēmumu un personālsabiedrību galvenajai mītnei jāatrodas EEZ. Tīkla operatoram jāieceļ rīkotājdirektors un tehniskais direktors, kurš ir atbildīgs par tīkla darbības tehnisko kontroli, un abiem direktoriem jābūt EEZ dalībvalsts valstspiederīgajiem. Kompetentā iestāde var atbrīvot no prasības par valstspiederību un domicilu, ja tiek uzskatīts, ka tīkla ekspluatācija ir sabiedrības interesēs.

Attiecībā uz tādu preču transportēšanu, kas nav gāze un ūdens, piemēro šādas prasības:

atļauju fiziskām personām piešķir tikai EEZ valstspiederīgajiem, kuru mītnei jāatrodas Austrijā; un

uzņēmumu un personālsabiedrību galvenajai mītnei jāatrodas AT. Piemēro ekonomisko vajadzību pārbaudi vai interešu pārbaudi. Pārrobežu cauruļvadi nedrīkst apdraudēt AT drošības intereses un tās kā neitrālas valsts statusu. Uzņēmumiem un personālsabiedrībām ir jāieceļ rīkotājdirektors, kuram jābūt EEZ dalībvalsts valstspiederīgajam. Kompetentā iestāde var atbrīvot no prasības par valstspiederību un galveno mītni, ja tiek uzskatīts, ka cauruļvada ekspluatācija ir valsts ekonomikas interesēs (*CPC* 713).

Attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību – klātbūtne uz vietas:

BE: attiecībā uz gāzes beztaras uzglabāšanas pakalpojumiem pastāv prasības saistībā ar juridisko vienību veidiem un režīmu, ko piemēro publiskiem vai privātiem operatoriem, kam BE ir piešķīrusi ekskluzīvas tiesības. Lai sniegtu gāzes beztaras uzglabāšanas pakalpojumus, ir jābūt iedibinājumam Eiropas Savienībā (daļa no *CPC* 742).

Kopumā, lai piegādātu dabasgāzi klientiem ar iedibinājumu BE (gan sadales uzņēmumiem, gan patērētājiem, kuru kopējais visu padeves punktu gāzes patēriņš ir vismaz viens miljons kubikmetru gadā), ir jāsaņem individuāla atļauja, ko izdod ministrs, izņemot, ja piegādātājs ir sadales uzņēmums, kurš izmanto savu sadales tīklu. Minēto atļauju drīkst piešķirt tikai fiziskai vai juridiskai personai, kurai ir iedibinājums dalībvalstī (*ISIC* 4020, *CPC* 7131).

Lai dabasgāzi un citu degvielu vai kurināmo varētu transportēt pa cauruļvadiem, ir jāsaņem atļauja. Atļauju var piešķirt tikai fiziskai vai juridiskai personai, kam ir iedibinājums dalībvalstī (saskaņā ar 2002. gada 14. maija *AR* 3. pantu). Ārvalstu uzņēmumiem, ko kontrolē trešās valsts fiziskas personas vai uzņēmumi, kuri nodrošina vairāk nekā 5 % no Eiropas Savienības naftas, dabasgāzes vai elektroenerģijas importa apmēra, var būt aizliegts pārņemt kontroli pār šādu darbību.

Ja atļauju pieprasa uzņēmums, kas nav filiāle vai pārstāvniecība, šādam uzņēmumam:

i) jābūt iedibinātam saskaņā ar Beļģijas tiesību aktiem, citas dalībvalsts tiesību aktiem vai tādas trešās valsts tiesību aktiem, kura ir uzņēmusies saistības uzturēt tiesisko regulējumu, kas līdzinās kopīgajām prasībām, kuras noteiktas Eiropas Parlamenta un Padomes 1998. gada 22. jūnija Direktīvā 98/30/EK par kopīgiem noteikumiem dabasgāzes iekšējam tirgum; un

ii) tā administratīvajai mītnei, galvenajam uzņēmumam vai galvenajam birojam jāatrodas dalībvalstī vai trešā valstī, kura ir uzņēmusies saistības uzturēt tiesisko regulējumu, kas līdzinās kopīgajām prasībām, kuras noteiktas Eiropas Parlamenta un Padomes 1998. gada 22. jūnija Direktīvā 98/30/EK par kopīgiem noteikumiem dabasgāzes iekšējam tirgum, ja šā iedibinājuma vai galvenā biroja darbībā tiek uzturēta faktiska un pastāvīga saikne ar attiecīgās valsts ekonomiku (*ISIC* 4020, *CPC* 7131).

CZ: gāzes ražošanai, pārvadei, sadalei, uzglabāšanai un tirdzniecībai ir vajadzīga atļauja. Šādu atļauju var piešķirt tikai fiziskai personai ar uzturēšanās atļauju vai juridiskai personai, kam ir iedibinājums Eiropas Savienībā. Attiecībā uz gāzes pārvadi un tirgus operatora licencēm pastāv ekskluzīvas tiesības (*ISIC* 2320, 4020; *CPC* 7131, 63297, 742, 887).

Tvaika un karstā ūdens apgāde (*ISIC* 4030; *CPC* 887).

Attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību – klātbūtne uz vietas:

PL: saskaņā ar Enerģētikas likumu ir vajadzīga licence šādu darbību veikšanai:

i) tvaika un karstā ūdens enerģijas ražošana, izņemot: siltumenerģijas koģenerāciju, izmantojot avotus, kuru kopējā jauda nepārsniedz 5 MW, neskaitot atjaunojamos energoresursus; siltumenerģijas ražošanu, izmantojot avotus, kuru kopējā jauda nepārsniedz 5 MW;

ii) siltumenerģijas pārvade un sadale, izņemot, ja klientu pasūtītā kopējā jauda nepārsniedz 5 MW; un

iii) siltumenerģijas tirdzniecība, ja klientu pasūtītā jauda nepārsniedz 5 MW.

Licenci kompetentā iestāde drīkst piešķirt tikai pieteikuma iesniedzējam, kura reģistrētā galvenā darījumdarbības vieta vai rezidence ir Eiropas Savienības dalībvalsts, EEZ dalībvalsts vai Šveices Konfederācijas teritorijā (*ISIC* 4030, *CPC* 887).

SK: tvaika un karstā ūdens ražošanai un sadalei, tvaika un karstā ūdens vairumtirdzniecībai un mazumtirdzniecībai un ar enerģijas sadali saistītu pakalpojumu sniegšanai ir vajadzīga atļauja. Visu šo darbību veikšanai atļauju drīkst piešķirt vienīgi fiziskai personai, kuras pastāvīgā dzīvesvieta ir Eiropas Savienības vai EEZ dalībvalstī, vai juridiskai personai ar iedibinājumu Eiropas Savienībā vai EEZ (*ISIC* 4030, *CPC* 887).

Pasākumi:

AT: *Burgenländisches Elektrizitätswesengesetz 2006, LGBl.* Nr. 59/2006, ar grozījumiem;

Niederösterreichisches Elektrizitätswesengesetz, LGBl. Nr. 7800/2005, ar grozījumiem;

Landesgesetz, mit dem das Oberösterreichische Elektrizitätswirtschafts- und -organisationsgesetz 2006 erlassen wird (Oö. ElWOG 2006), LGBl. Nr. 1/2006, ar grozījumiem;

Salzburger Landeselektrizitätsgesetz 1999 (LEG), LGBl. Nr. 75/1999, ar grozījumiem;

Gesetz vom 16. November 2011 über die Regelung des Elektrizitätswesens in Tirol (Tiroler Elektrizitätsgesetz 2012 – TEG 2012), LGBl. Nr. 134/2011;

Gesetz über die Erzeugung, Übertragung und Verteilung von elektrischer Energie (Vorarlberger Elektrizitätswirtschaftsgesetz), LGBl. Nr. 59/2003, ar grozījumiem;

Gesetz über die Neuregelung der Elektrizitätswirtschaft (Wiener Elektrizitätswirtschaftsgesetz 2005 – WElWG 2005), LGBl. Nr. 46/2005;

Steiermärkisches Elektrizitätswirtschafts- und Organisationsgesetz (ELWOG), LGBl. Nr. 70/2005;

Kärntner Elektrizitätswirtschafts-und Organisationsgesetz(ELWOG), LGBl. Nr. 24/2006,

Rohrleitungsgesetz (Likums par cauruļvadu transportu), *BGBl.* Nr. 411/1975, 5. panta 1. un 2. punkts, 5. panta 1. un 3. punkts, 15., 16. pants; un

Gaswirtschaftsgesetz 2011 (Gāzes likums), *BGBl. I* Nr. 107/2011, 43. un 44. pants, 90. un 93. pants.

BE: *Arrêté royal du 2 avril 2003 relatif aux autorisations de fourniture d'électricité par des intermédiaires et aux règles de conduite applicables à ceux-ci*; un

Arrêté royal du 12 juin 2001 relatif aux conditions générales de fourniture de gaz naturel et aux conditions d'octroi des autorisations de fourniture de gaz naturel.

CZ: Likums Nr. 458/2000 Krāj. par uzņēmējdarbības nosacījumiem un publisko pārvaldi enerģētikas nozarēs (Enerģētikas likums).

DK: *Bekendtgørelse nr. 724 af 1. juli 2008 om indretning, etablering og drift af olietanke, rørsystemer og pipelines* (Rīkojums par naftas tvertņu, cauruļvadu sistēmu un cauruļvadu plānošanu, ierīkošanu un ekspluatāciju), Nr. 724, 2008. gada 1. jūlijs.

LT: Lietuvas Republikas 2000. gada 10. oktobra Likums Nr. VIII-1973 par dabasgāzi; un

Lietuvas Republikas 2000. gada 20. jūlija Likums Nr. VIII-1881 par elektroenerģiju.

MT: *EneMalta* likums *Cap*. 272 un *EneMalta* likums (Aktīvu, tiesību, saistību un pienākumu nodošana), *Cap*. 536.

NL: *Elektriciteitswet 1998*; *Gaswet*.

PL: 1997. gada 10. aprīļa Enerģētikas likums, 32. un 33. pants.

SI: *Energetski zakon* (Enerģētikas likums), 2014. gads, SR Oficiālais Vēstnesis, Nr. 17/2014; Derīgo izrakteņu ieguves likums, 2014. gads.

I-B-1 papildinājums

ATRUNAS ATTIECĪBĀ UZ SPĒKĀ ESOŠIEM PASĀKUMIEM

MEKSIKAS SARAKSTS

Atrunas, kas piemērojamas centrālajā līmenī

I-MX-1

Nozare:	Visas
Apakšnozare:	
Nozares klasifikācija:	
Attiecīgās saistības:	Valsts režīms (10.7. pants)
Valdības līmenis:	Centrālā
Pasākumi:	Meksikas Savienoto Valstu Politiskā konstitūcija (*Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos*), 27. pants. Ārvalstu ieguldījumu likums (*Ley de Inversión Extranjera*), II sadaļa, I un II nodaļa. Noteikumi pie Ārvalstu ieguldījumu likuma un Ārvalstu ieguldījumu valsts reģistra (*Reglamento de la Ley de Inversión Extranjera y del Registro Nacional de Inversiones Extranjeras*), II sadaļa, I un II nodaļa.
Apraksts:	Ieguldījumi Ārvalstu valstspiederīgie vai ārvalstu uzņēmumi nevar iegūt īpašumtiesības (*dominio directo*) uz zemi un ūdeni 100 kilometru joslā gar valsts robežām vai 50 kilometru joslā uz iekšzemi no tās krastiem (ierobežotā zona). Meksikas uzņēmumi, kam nepiemēro ārvalstnieku izslēgšanas noteikumu, var iegūt īpašumtiesības (*dominio directo*) uz nekustamo īpašumu, kas atrodas ierobežotajā zonā un ko izmanto citiem mērķiem, nevis dzīvošanai. Par īpašumtiesību iegūšanu paziņo Ārlietu ministrijai (*Secretaría de Relaciones Exteriores*, "*SRE*") 60 darbdienu laikā no īpašumtiesību iegūšanas dienas. Meksikas uzņēmumi, kam nepiemēro ārvalstnieku izslēgšanas noteikumu, nevar iegūt īpašumtiesības (*dominio directo*) uz nekustamo īpašumu, kas atrodas ierobežotajā zonā un ko izmanto dzīvošanai. Saskaņā ar tālāk aprakstīto procedūru Meksikas uzņēmumi, kam nepiemēro ārvalstnieku izslēgšanas noteikumu, var iegūt tiesības izmantot un pārvaldīt nekustamo īpašumu, kas atrodas ierobežotajā zonā un ko izmanto dzīvošanai. Minētā procedūra ir piemērojama arī tad, ja ārvalstu valstspiederīgie vai ārvalstu uzņēmumi vēlas iegūt tiesības izmantot un pārvaldīt nekustamo īpašumu ierobežotajā zonā neatkarīgi no mērķa, kādam nekustamais īpašums tiek izmantots. Kredītiestādēm ir jāsaņem atļauja no *SRE*, lai tās varētu kā pilnvarotie iegūt tiesības uz nekustamo īpašumu, kas atrodas ierobežotajā zonā, ja trasta mērķis ir atļaut izmantot un pārvaldīt konkrēto nekustamo īpašumu, nepiešķirot nekustamā īpašuma tiesības uz to, un trasta labumguvēji ir Meksikas uzņēmumi, kam nepiemēro ārvalstnieku izslēgšanas noteikumu, vai iepriekš minētie ārvalstu valstspiederīgie vai ārvalstu uzņēmumi.

Jēdzieni "izmantot" un "pārvaldīt" nekustamo īpašumu, kas atrodas ierobežotajā zonā, nozīmē tiesības izmantot un pārvaldīt konkrēto nekustamo īpašumu un attiecīgā gadījumā arī tādu labumu, produktu un – vispārīgā nozīmē – jebkāda ieguvuma gūšanu, kas izriet no ienesīgas ekspluatācijas un izmantošanas ar trešo personu starpniecību vai ar kredītiestāžu, kuras darbojas kā pilnvarotie, starpniecību.

Šajā ierakstā minētā trasta ilgums nepārsniedz 50 gadus, un to var pagarināt pēc ieinteresētās personas lūguma.

SRE var jebkurā laikā pārbaudīt atbilstību nosacījumiem, saskaņā ar kuriem tiek piešķirtas šajā ierakstā minētās atļaujas, kā arī iepriekš minēto paziņojumu iesniegšanu un patiesumu.

SRE pieņem lēmumu par atļaujām, ņemot vērā sociālos un ekonomiskos ieguvumus, kādus šīs darbības varētu sniegt valstij.

Ārvalstu valstspiederīgie vai ārvalstu uzņēmumi, kas vēlas iegādāties nekustamo īpašumu ārpus ierobežotās zonas, iepriekš iesniedz *SRE* paziņojumu, kurā tie piekrīt, ka tos uzskata par Meksikas valstspiederīgajiem iepriekš minētajos nolūkos, un atsakās no tiesībām atsaukties uz to valdību aizsardzību saistībā ar konkrēto nekustamo īpašumu.

I-MX-2

Nozare:	Visas
Apakšnozare:	
Nozares klasifikācija:	
Attiecīgās saistības:	Valsts režīms (10.7. pants)
Valdības līmenis:	Centrālā
Pasākumi:	Ārvalstu ieguldījumu likums (*Ley de Inversión Extranjera*), VI sadaļa, III nodaļa.
Apraksts:	Ieguldījumi

CNIE, izvērtējot pieteikumus ([1]), kas tai iesniegti izskatīšanai, ņem vērā šādus kritērijus:

a) ietekme uz darba ņēmēju nodarbinātību un apmācību;

b) tehnoloģiskais ieguldījums;

c) atbilstība vides noteikumiem, kas izklāstīti vides tiesību aktos; un

d) vispārīgi – ieguldījums Meksikas ražošanas sistēmas konkurētspējas palielināšanā.

Lemjot par pieteikumu, *CNIE* drīkst piemērot tikai tādas prasības, kas nekropļo starptautisko tirdzniecību un kas nav aizliegtas ar 10.9. pantu (Veiktspējas prasības).

([1]) Pieteikumi par iegādi vai ieguldījumu ierobežotajās darbībās nodibinājumu, kā izklāstīts šajā sarakstā.

I-MX-3

Nozare:	Visas
Apakšnozare:	
Nozares klasifikācija:	
Attiecīgās saistības:	Valsts režīms (10.7. pants)
Valdības līmenis:	Centrālā
Pasākumi:	Ārvalstu ieguldījumu likums (*Ley de Inversión Extranjera*), I sadaļa, III nodaļa. Kā noteikts daļā "Apraksts".
Apraksts:	Ieguldījumi Ir vajadzīgs labvēlīgs *CNIE* lēmums, lai Eiropas Savienības ieguldītāju vai to ieguldījumu līdzdalība Meksikas uzņēmuma īpašumtiesībās tieši vai netieši varētu būt vairāk par 49 %, bet tikai tad, ja Meksikas uzņēmuma aktīvu kopējā vērtība pārsniedz piemērojamo robežvērtību brīdī, kad tiek iesniegts pieteikums par īpašumtiesību iegūšanu. Piemērojamā robežvērtība Meksikas uzņēmuma iegādes pārskatīšanai ir summa, ko nosaka *CNIE*. Dienā, kad šis nolīgums stājas spēkā attiecībā uz Meksiku, robežvērtība ir viena miljarda ASV dolāru ekvivalents Meksikas peso, izmantojot oficiālo valūtas maiņas kursu 2015. gada 5. oktobrī. Katru gadu robežvērtību koriģē saskaņā ar Meksikas iekšzemes kopprodukta nominālo pieauguma rādītāju, ko publicē Statistikas un ģeogrāfijas valsts institūts (*Instituto Nacional de Estadística y Geografía*).

I-MX-4

Nozare:	Visas
Apakšnozare:	
Nozares klasifikācija:	
Attiecīgās saistības:	Valsts režīms (10.7. pants) Augstākā vadība un direktoru padome (10.10. pants)
Valdības līmenis:	Centrālā
Pasākumi:	Meksikas Savienoto Valstu Politiskā konstitūcija (*Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos*), 25. pants. Vispārējais likums par kooperatīvu sabiedrībām (*Ley General de Sociedades Cooperativas*), I un II sadaļa, II nodaļa. Federālais darba likums (*Ley Federal del Trabajo*), I sadaļa. Ārvalstu ieguldījumu likums (*Ley de Inversión Extranjera*), I sadaļa, III nodaļa.

Apraksts:	Ieguldījumi Ne vairāk kā 10 % fizisko personu, kas ir dalībnieces Meksikas kooperatīvās ražošanas uzņēmumā, drīkst būt ārvalstu valstspiederīgie. Eiropas Savienības ieguldītājiem vai to ieguldījumiem drīkst piederēt tikai līdz 10 % īpašumtiesību Meksikas kooperatīvās ražošanas uzņēmumā. Ārvalstu valstspiederīgie nedrīkst iesaistīties vispārējo administratīvo funkciju īstenošanā vai veikt vadības darbības šādā uzņēmumā. Kooperatīvās ražošanas uzņēmums ir uzņēmums, kura dalībnieki apvieno savu personīgo darbu – fizisko vai intelektuālo –, lai ražotu preces vai pakalpojumus.

I-MX-5

Nozare:	Visas
Apakšnozare:	
Nozares klasifikācija:	
Attiecīgās saistības:	Valsts režīms (10.7. pants)
Valdības līmenis:	Centrālā
Pasākumi:	Federālais likums mikronozares un amatniecības veicināšanai (*Ley Federal para el Fomento de la Microindustria y la Actividad Artesanal*), I–IV nodaļa.
Apraksts:	Ieguldījumi Tikai Meksikas valstspiederīgie var pieteikties licences (*cédula*) saņemšanai, lai kvalificētos par mikronozares uzņēmumu. Meksikas mikronozares uzņēmumu partneri nedrīkst būt ārvalstnieki. Federālajā likumā mikronozares un amatniecības veicināšanai "mikronozares uzņēmums" ir definēts kā uzņēmums, kurā ir līdz 15 darbiniekiem un kurš iesaistās preču pārveidošanā, un kura gada pārdošanas apjoms nepārsniedz apjomu, ko periodiski nosaka *SE*.

I-MX-6

Nozare:	Lauksaimniecība, lauksaimniecības dzīvnieki, mežsaimniecība un darbības ar kokmateriāliem
Apakšnozare:	Lauksaimniecība, lauksaimniecības dzīvnieki vai mežsaimniecība
Nozares klasifikācija:	*CMAP* 1111 Lauksaimniecība *CMAP* 1112 Lauksaimniecības dzīvnieki un medības (attiecas tikai uz lauksaimniecības dzīvniekiem) *CMAP* 1200 Mežsaimniecība un mežizstrāde
Attiecīgās saistības:	Valsts režīms (10.7. pants)

Valdības līmenis:	Centrālā
Pasākumi:	Meksikas Savienoto Valstu Politiskā konstitūcija (*Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos*), 27. pants. Agrārais likums (*Ley Agraria*), VI sadaļa. Ārvalstu ieguldījumu likums (*Ley de Inversión Extranjera*), I sadaļa, III nodaļa.
Apraksts:	Ieguldījumi Tikai Meksikas valstspiederīgajiem vai Meksikas uzņēmumiem drīkst piederēt zeme ar lauksaimniecību, lauksaimniecības dzīvniekiem vai mežsaimniecību saistītiem mērķiem. Minētie uzņēmumi emitē īpaša veida akciju ("T" akciju), kas atspoguļo konkrētās zemes vērtību tās iegādes brīdī. Eiropas Savienības ieguldītājiem vai to ieguldījumiem drīkst piederēt tikai līdz 49 % "T" akciju.

I-MX-7

Nozare:	Mazumtirdzniecība
Apakšnozare:	Nepārtikas produktu pārdošana specializētās iestādēs
Nozares klasifikācija:	*CMAP* 623087 Ieroču, patronu un munīcijas mazumtirdzniecība *CMAP* 612024 Vairumtirdzniecība, citur neklasificēta (attiecas tikai uz ieročiem, patronām un munīciju)
Attiecīgās saistības:	Valsts režīms (10.7. pants)
Valdības līmenis:	Centrālā
Pasākumi:	Ārvalstu ieguldījumu likums (*Ley de Inversión Extranjera*), I sadaļa, III nodaļa.
Apraksts:	Ieguldījumi Eiropas Savienības ieguldītājiem vai to ieguldījumiem drīkst piederēt tikai līdz 49 % īpašumtiesību uzņēmumā, kas iedibināts vai iedibināms Meksikas teritorijā un kas ir iesaistīts sprāgstvielu, šaujamieroču, patronu, munīcijas un pirotehnikas pārdošanā, izņemot sprāgstvielu iegādi un izmantošanu rūpniecības un derīgo izrakteņu ieguves darbībām un sprāgstvielu maisījumu sagatavošanu šādām darbībām.

I-MX-8

Nozare:	Komunikācijas
Apakšnozare:	Apraide (radio un bezmaksas televīzija) ([1])

([1]) Lielākai noteiktībai – 10.5. panta (Piemērošanas joma) 2. punkta c) apakšpunkts un 11.2. panta (Piemērošanas joma) 2. punkta a) apakšpunkts izslēdz audiovizuālos pakalpojumus no 10. nodaļas (Ieguldījumi) un 11. nodaļas (Pakalpojumu pārrobežu tirdzniecība) darbības jomas. Meksika iekļauj vairākus pasākumus attiecībā uz šo darbību tikai pārredzamības nolūkos.

Nozares klasifikācija:	*CMAP* 720006 Citi telesakaru pakalpojumi (attiecas tikai uz satelītkomunikācijām)
	CMAP 720006 Citi telesakaru pakalpojumi (neietverot uzlabotus vai pievienotās vērtības pakalpojumus)
	CMAP 502003 Telesakaru iekārtas
	CMAP 720006 Citi telesakaru pakalpojumi (attiecas tikai uz tālākpārdevējiem)
	CMAP 941104 Radio programmu privāta sagatavošana un pārraide (attiecas tikai uz skaņas apraides (radio) programmu sagatavošanu un pārraidi)
	CMAP 941105 Televīzijas programmu sagatavošanas, pārraides un retranslācijas privātpakalpojumi (attiecas tikai uz bezmaksas televīzijas programmu pārraidi un retranslāciju)
Attiecīgās saistības:	Valsts režīms (10.7. un 11.6. pants)
	Lielākās labvēlības režīms (10.8. pants)
	Klātbūtne uz vietas (11.5. pants)
Valdības līmenis:	Centrālā
Pasākumi:	Meksikas Savienoto Valstu Politiskā konstitūcija (*Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos*), 28. un 32. pants un Piektais pārejas noteikums.
	Telesakaru un apraides likums (*Ley en Materia de Telecomunicaciones y Radiodifusión*), III sadaļa, I, III un VII nodaļa un X sadaļa, II nodaļa.
	Vispārējo komunikācijas līdzekļu likums (*Ley de Vías Generales de Comunicación*), I grāmata, III nodaļa.
	Ārvalstu ieguldījumu likums (*Ley de Inversión Extranjera*), I sadaļa, II un III nodaļa.
	Noteikumi pie Ārvalstu ieguldījumu likuma un Ārvalstu ieguldījumu valsts reģistra (*Reglamento de la Ley de Inversión Extranjera y del Registro Nacional de Inversiones Extranjeras*), VI sadaļa.
	Vispārīgās pamatnostādnes par Federālā telesakaru un apraides likuma ceturtajā sadaļā minēto koncesiju piešķiršanu (*Lineamientos Generales para el otorgamiento de las concesiones a que se refiere el Título Cuarto de la Ley Federal de Telecomunicaciones y Radiodifusión*).
Apraksts:	Ieguldījumi un pakalpojumu pārrobežu tirdzniecība
	Saskaņā ar to mērķi vienīgās koncesijas un frekvenču joslu koncesijas piešķir tikai Meksikas valstspiederīgajiem vai Meksikas uzņēmumiem, kas reģistrēti saskaņā ar Meksikas tiesību aktiem.
	Eiropas Savienības ieguldītāji vai to ieguldījumi drīkst piedalīties līdz 49 % līdzdalības apmērā koncesionāra uzņēmumos, kas sniedz apraides pakalpojumus. Ārvalstu ieguldījumu maksimālo robežvērtību piemēro saskaņā ar savstarpības kārtību, kāda pastāv ar valsti, kurā reģistrēts ieguldītājs vai tirgotājs, kas galu galā to kontrolē.
	Iepriekšējā punkta nolūkos pirms vienīgās koncesijas piešķiršanas, lai sniegtu apraides pakalpojumus, kuros piedalās ārvalstu ieguldījumi, ir vajadzīgs labvēlīgs *CNIE* atzinums.

Nekādos apstākļos koncesijas, ar tām piešķirtās tiesības, instrumentus, palīgpakalpojumus, birojus vai piederumus un ar tiem saistīto īpašumu nedrīkst ne pilnībā, ne daļēji cedēt, apgrūtināt, ieķīlāt vai nodot trastā, nodot hipotēkā vai nodot ārvalstu valdībai vai valstij.

Koncesijas vietējai sociālai izmantošanai piešķir Meksikas pirmiedzīvotājiem un pirmiedzīvotāju kopienām ar mērķi popularizēt, attīstīt vai saglabāt valodas, kultūru, zināšanas, tradīcijas, identitāti un to iekšējos noteikumus, kas saskaņā ar dzimumu līdztiesības principu nodrošina iespēju integrēt vietējās pirmiedzīvotājas to mērķu izpildē, kuriem tiek piešķirta koncesija.

Meksika garantē, ka ar apraidi tiek popularizētas nacionālās identitātes vērtības. Apraides koncesionāri izmanto un stimulē vietējās un valsts mākslinieciskās vērtības un Meksikas kultūras izpausmes saskaņā ar tās programmu iezīmēm. Ikdienas programmās ar personīgiem uzvedumiem iekļauj vairāk laika, ko aptver Meksikas valstspiederīgie.

I-MX-9

Nozare:	Komunikācijas
Apakšnozare:	Telesakaru (ieskaitot tālākpārdevējus un ierobežotus televīzijas un audiopakalpojumus)
Nozares klasifikācija:	*CMAP* 720006 Citi telesakaru pakalpojumi
	CMAP 720006 Citi telesakaru pakalpojumi (neietverot uzlabotus vai pievienotās vērtības pakalpojumus)
	CMAP 502003 Telesakaru iekārtas
	CMAP 720006 Citi telesakaru pakalpojumi (attiecas tikai uz tālākpārdevējiem)
	CMAP 502004 Citas īpašas iekārtas
Attiecīgās saistības:	Valsts režīms (10.7. un 11.6. pants)
	Klātbūtne uz vietas (11.5. pants)
Valdības līmenis:	Centrālā
Pasākumi:	Meksikas Savienoto Valstu Politiskā konstitūcija (*Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos*), 28. un 32. pants.
	Telesakaru un apraides likums (*Ley en Materia de Telecomunicaciones y Radiodifusión*), III sadaļa, I, III un VII nodaļa, IV sadaļa, X nodaļa un V sadaļa, I nodaļa.
	Vispārējo komunikācijas līdzekļu likums (*Ley de Vías Generales de Comunicación*).
	Ārvalstu ieguldījumu likums (*Ley de Inversión Extranjera*), I sadaļa, II nodaļa.
	Noteikumi pie Ārvalstu ieguldījumu likuma un Ārvalstu ieguldījumu valsts reģistra (*Reglamento de la Ley de Inversión Extranjera y del Registro Nacional de Inversiones Extranjeras*), VI sadaļa.

Vispārīgās pamatnostādnes par Federālā telesakaru un apraides likuma ceturtajā sadaļā minēto koncesiju piešķiršanu (*Lineamientos Generales para el otorgamiento de las concesiones a que se refiere el Título Cuarto de la Ley Federal de Telecomunicaciones y Radiodifusión*).

Vispārējie noteikumi, kas paredz nosacījumus un prasības Federālajā telesakaru un apraides likumā paredzēto telesakaru atļauju piešķiršanai (*Reglas de carácter general que establecen los plazos y requisitos para el otorgamiento de autorizaciones en material de telecomunicaciones establecidas en la Ley Federal de Telecomunicaciones y Radiodifusión*).

Vispārīgās pamatnostādnes par atļauju iznomāt radiofrekvenču spektru (*Lineamientos Generales sobre la Autorización de Arrendamiento del Espectro Radioeléctrico*).

Pamatnostādnes par atļaujas reģistrācijas piešķiršanu radiofrekvenču spektra joslu izmantošanai un attīstīšanai sekundārai izmantošanai (*Lineamientos para el otorgamiento de la Constancia de Authorización, para el uso y aprovechamiento de bandas de frecuencias del espectro radioeléctrico para uso secundario*).

Apraksts: Ieguldījumi un pakalpojumu pārrobežu tirdzniecība

Saskaņā ar to mērķi vienīgās koncesijas un frekvenču joslu koncesijas piešķir tikai Meksikas valstspiederīgajiem vai Meksikas uzņēmumiem, kas reģistrēti saskaņā ar Meksikas tiesību aktiem.

Koncesijas vietējai sociālai izmantošanai piešķir Meksikas pirmiedzīvotājiem un pirmiedzīvotāju kopienām ar mērķi popularizēt, attīstīt vai saglabāt valodas, kultūru, zināšanas, tradīcijas, identitāti un to iekšējos noteikumus, kas saskaņā ar dzimumu līdztiesības principu nodrošina iespēju integrēt vietējās pirmiedzīvotājas to mērķu izpildē, kuriem tiek piešķirta koncesija.

Koncesijas vietējai sociālai izmantošanai piešķir tikai Meksikas pirmiedzīvotājiem un pirmiedzīvotāju kopienām bez jebkāda veida ārvalstu ieguldījumiem.

Nekādos apstākļos koncesijas, ar tām piešķirtās tiesības, instrumentus, palīgpakalpojumus, birojus vai piederumus un ar tiem saistīto īpašumu nedrīkst ne pilnībā, ne daļēji cedēt apgrūtināt, ieķīlāt vai nodot trastā, nodot hipotēkā vai nodot ārvalstu valdībai vai valstij.

Tikai Meksikas valstspiederīgie un Meksikas uzņēmumi, kas iedibināti saskaņā ar Meksikas tiesību aktiem, var saņemt atļauju sniegt telesakaru pakalpojumus kā tālākpārdevēji, nebūdami koncesionāri.

Saskaņā ar Vispārīgajām pamatnostādnēm par atļauju iznomāt radiofrekvenču spektru ikvienam uzņēmumam, kas ir ieinteresēts kļūt par frekvenču joslu nomnieku, ir jāsaņem vienīgā koncesija komerciālai izmantošanai vai vienīgā koncesija privātai izmantošanai.

Pieteikuma iesniedzējiem, kas piesakās atļaujas saņemšanai radiospektra frekvenču joslu sekundārai izmantošanai, jānorāda juridiskā adrese Mehiko.

I-MX-10

Nozare: Komunikācijas

Apakšnozare: Transports

Nozares klasifikācija:	*CMAP* 7100 Transports
Attiecīgās saistības:	Valsts režīms (10.7. pants)
Valdības līmenis:	Centrālā
Pasākumi:	Ostu likums (*Ley de Puertos*), IV nodaļa.
	Reglamentējošais likums par dzelzceļa pakalpojumiem (*Ley Reglamentaria del Servicio Ferroviario*), II nodaļa, III iedaļa.
	Civilās aviācijas likums (*Ley de Aviación Civil*), III nodaļa, III iedaļa.
	Lidostu likums (*Ley de Aeropuertos*), IV nodaļa.
	Ceļu, tiltu un federālā autotransporta likums (*Ley de Caminos, Puentes y Autotransporte Federal*), I sadaļa, III nodaļa.
	Vispārējo komunikācijas līdzekļu likums (*Ley de Vías Generales de Comunicación*), I grāmata, III un V nodaļa.
Apraksts:	Ieguldījumi
	Citu valstu valdības vai citas valstis nevar ne tieši, ne netieši ieguldīt Meksikas uzņēmumos, kuru darbība saistīta ar transportu un citiem vispārējiem komunikācijas līdzekļiem.

I-MX-11

Nozare:	Transports
Apakšnozare:	Sauszemes transports un ūdens transports
Nozares klasifikācija:	*CMAP* 501421 Jūras un upju būvju celtniecība
	CMAP 501422 Ceļa būvju un sauszemes transporta būvju celtniecība
Attiecīgās saistības:	Klātbūtne uz vietas (11.5. pants)
	Valsts režīms (11.6. pants)
Valdības līmenis:	Centrālā
Pasākumi:	Meksikas Savienoto Valstu Politiskā konstitūcija (*Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos*), 32. pants.
	Ceļu, tiltu un federālā autotransporta likums (*Ley de Caminos, Puentes y Autotransporte Federal*), I sadaļa, III nodaļa.
	Ostu likums (*Ley de Puertos*), IV nodaļa.
	Kuģošanas un jūras komercijas likums (*Ley de Navegación y Comercio Marítimos*), I sadaļa, II nodaļa.
Apraksts:	Pakalpojumu pārrobežu tirdzniecība
	Lai uzbūvētu un ekspluatētu vai tikai ekspluatētu jūras vai upju būves, ir vajadzīga *SCT* piešķirta koncesija.

	SCT piešķirta koncesija ir arī vajadzīga, lai uzbūvētu, ekspluatētu, izmantotu, saglabātu vai uzturētu federālos ceļus un tiltus. Šīs koncesijas var iegūt tikai Meksikas valstspiederīgie un Meksikas uzņēmumi.
I-MX-12	
Nozare:	Enerģētika
Apakšnozare:	Naftas un citu ogļūdeņražu izpēte un ieguve. Ogļūdeņražu, naftas produktu un petroķimikāliju transportēšana, apstrāde, attīrīšana, pārstrāde, uzglabāšana, izplatīšana, kompresija, sašķidrināšana, dekompresija, regazifikācija, pārdošana sabiedrībai un komercializācija, kā arī šādu produktu un pakalpojumu lietotāji. Ogļūdeņražu un naftas produktu eksports un imports.
Nozares klasifikācija:	
Attiecīgās saistības:	Valsts režīms (10.7. un 11.6. pants) Veiktspējas prasības (10.9. pants) Klātbūtne uz vietas (11.5. pants)
Valdības līmenis:	Centrālā
Pasākumi:	Meksikas Savienoto Valstu Politiskā konstitūcija (*Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos*), 25., 27. un 28. pants. Dekrēts par enerģētiku, ar ko groza un papildina dažādus noteikumus Meksikas Savienoto Valstu Politiskajā konstitūcijā(*Decreto por el que se reforman y adicionan diversas disposiciones de la Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos, en materia de energía*), publicēts oficiālajā vēstnesī 2024. gada 31. oktobrī Ogļūdeņražu nozares likums (*Ley del Sector de Hidrocarburos*), 1., 4., 6., 10.–14., 17., 22., 24., 25., 26., 27., 31., 37.–44., 54., 55., 56., 58., 65., 69., 74., 76., 82., 95., 96., 110., 118., 151., 153., 158., 162. un 163. pants. Ārējās tirdzniecības likums (*Ley de Comercio Exterior*). Valsts publiskā uzņēmuma *Petróleos Mexicanos* likums (*Ley de la Empresa Pública del Estado, Petróleos Mexicanos*), 2., 8., 10., 11., 62., 65. un 79. pants. Ogļūdeņražu likuma noteikumi (*Reglamento de la Ley de Hidrocarburos*), 8., 9., 14., 16., 36., 37., 61., 92., 95., 96. pants. Noteikumi par darbībām, kas minētas Ogļūdeņražu likuma trešajā sadaļā (*Reglamento de las actividades a que se refiere el Título Tercero de la Ley de Hidrocarburos*), 51. pants. Metodika ogļūdeņražu tiesību un ieguves un ieguves līgumu valsts līmeņa satura novērtēšanai un par atļaujām ogļūdeņražu nozarē, kuras izsniedz Ekonomikas ministrija (*Metodología para la Medición del Contenido Nacional en Asignaciones y Contratos para la Exploración y Extracción de Hidrocarburos, así como para los permisos en la Industria de Hidrocarburos, emitida por la Secretaría de Economía*).

Nolīgums, ar ko nosaka valsts līmeņa satura vērtības 2015. un 2025. gadam ogļūdeņražu izpētes un ieguves darbībām dziļajos un īpaši dziļajos ūdeņos, kuras nosaka Ekonomikas ministrija, un kas publicēts 2016. gada 29. marta oficiālajā vēstnesī (*Acuerdo por el que se establecen los valores para 2015 y 2025 de contenido nacional en las actividades de Exploración y Extracción de Hidrocarburos en aguas profundas y ultra profundas, emitidos por la Secretaría de Economía*).

Apraksts: Ieguldījumi un pakalpojumu pārrobežu tirdzniecība

Valstij ir tiešas, neatsavināmas un neatņemamas īpašumtiesības uz visiem ogļūdeņražiem tās teritorijas pazemes dzīlēs, tai skaitā kontinentālajā šelfā un ekskluzīvajā ekonomikas zonā, kas atrodas ārpus teritoriālās jūras un tai blakus, slānķopās vai nogulsnēs, neatkarīgi no to fiziskā stāvokļa. Tikai valsts var veikt ogļūdeņražu izpēti un ieguvi, pamatojoties uz tiesībām vai līgumiem. Izpētes un ieguves līgumi vienmēr paredz, ka ogļūdeņraži pazemes dzīlēs ir valsts īpašums.

SENER var piešķirt tiesības *PEMEX* ogļūdeņražu izpētei un ieguvei.

Lai veiktu ar pašattīstības tiesībām saistītas darbības, *PEMEX* īsteno pakalpojumu līgumus tikai ar privātpersonām. Attiecībā uz darbībām, kas saistītas ar jauktas attīstības tiesībām, *PEMEX* īsteno jauktus līgumus ar privātpersonām, kur *PEMEX* līdzdalības procentuālā daļa nav mazāka par četrdesmit procentiem.

SENER izveido atbilstošu līguma paraugu katrai līgumiskajai teritorijai, par kuru tiek rīkots konkursa process un kura slēgšanas tiesības piešķir saskaņā ar tiesību aktiem; šajā nolūkā var izvēlēties no citiem līgumu paraugiem, piemēram, par pakalpojumiem, peļņas dalīšanu, ražošanas dalīšanu vai licencēm. Attiecībā uz izpētes un ieguves līgumiem *PEMEX* var iesaistīties aliansēs vai apvienībās, lai piedalītos piedāvājumu iesniegšanas procesos, bet tā nedrīkst slēgt publiskā un privātā sektora partnerības līgumus ar privātpersonām.

SENER var noteikt *PEMEX* tiešu dalību ogļūdeņražu izpētes un ieguves līgumos. *SENER* nosaka *PEMEX* obligātu dalību ogļūdeņražu izpētes un ieguves līgumos, ja ir iespēja atrast pārrobežu iegulas.

Konkursa procesu nerīko saistībā ar līgumiem par tādas pašu patēriņam vajadzīgas dabasgāzes izpēti un ieguvi, kas ir ietverta ogļu slāņos un veidojas tajos; šādu līgumu slēgšanas tiesības var piešķirt tieši kalnrūpniecības koncesiju turētājiem.

Ogļūdeņražu izpētes un ieguves darbībām, ko veic valsts teritorijā, pamatojoties uz tiesībām un izpētes un ieguves līgumiem, jāatbilst minimālajam valsts līmeņa satura procentuālajam vidējam mērķim. Šajā valsts līmeņa satura vidējā mērķī neņem vērā ogļūdeņražu izpētes un ieguves darbības dziļo ūdeņu un īpaši dziļo ūdeņu projektos, kam piemēro atšķirīgas valsts noteiktā satura prasības, kuras nosaka *SE* ar *SENER* atzinumu, ņemot vērā šo darbību iezīmes.

Iepriekš minētajam pilnvarojumam jāatbilst Ekonomikas ministrijas noteiktajai metodikai, un ir uzskatāms, ka tas neietekmē *PEMEX* vai jebkuru citu valsts ražošanas uzņēmumu konkurētspēju un citu tādu ekonomikas subjektu konkurētspēju, kuri attīsta ogļūdeņražu izpēti un ieguvi.

	Federālā struktūrvienība nosaka aizsardzības zonas teritorijās, kurās valsts nolemj aizliegt izpētes un ieguves darbības un kuras atšķiras no aizsargājamām dabas teritorijām, kurās tiesības un līgumus nevar piešķirt. Meksikas valdība nosacījumos tiesību un izpētes un ieguves līgumu slēgšanas tiesību piešķiršanai, kā arī atļaujās ietver noteikumu, ka vienādu cenu, kvalitātes un savlaicīgas piegādes apstākļos priekšroka būtu jādod vietējo preču iepirkumam un vietējo pakalpojumu nolīgšanai, tai skaitā Meksikas valstspiederīgo apmācībai un pieņemšanai darbā tehniskajā un vadības līmenī. Virsslāņu ieguves un atzīšanas darbībām ir vajadzīga atļauja, kuru izsniedz *SENER*, kas nepiešķir tiesības ogļūdeņražu izpētei un ieguvei. Personām, kuras ieguvušas tiesības vai izpētes un ieguves līguma slēgšanas tiesības, nav vajadzīga atļauja izpētei un konstatēšanai teritorijās, uz kurām attiecas minētās tiesības vai izpētes un ieguves līgums. *SENER* vai *CNE* nosaka atļauju paraugus attiecīgi ogļūdeņražu (ieskaitot dabasgāzi), naftas vai dabasgāzes produktu (ieskaitot benzīnu un dīzeļdegvielu) un petroķimikāliju transportēšanai, apstrādei, attīrīšanai, pārstrādei, uzglabāšanai, izplatīšanai, kompresijai, sašķidrināšanai, dekompresijai, regazifikācijai, pārdošanai sabiedrībai, komercializācijai, sajaukšanai un nosūtīšanai pašu patēriņam, kā arī integrēto sistēmu pārvaldībai, ņemot vērā, ka atļauju turētājiem jābūt uzņēmumam, kas inkorporēts saskaņā ar Meksikas tiesību aktiem, un jābūt ar domicilu Meksikā. Atļaujas ogļūdeņražu un naftas vai dabasgāzes produktu eksportam un importam izsniedz saskaņā ar Ārējās tirdzniecības likumu (*Ley de Comercio Exterior*), kas nosaka, ka atļauju turētājiem ir jābūt uzņēmumam, kas inkorporēts saskaņā ar Meksikas tiesību aktiem, un jābūt ar domicilu Meksikā.
I-MX-13	
Nozare:	Enerģētika
Apakšnozare:	
Nozares klasifikācija:	*CMAP* 623090 Citu citur neklasificētu izstrādājumu un preču mazumtirdzniecība (biodegviela)
Attiecīgās saistības:	Veiktspējas prasības (10.9. pants)
Valdības līmenis:	Centrālā
Pasākumi:	Biodegvielu likums (*Ley de Biocombustibles*), 19. pants.
Apraksts:	Ieguldījumi *SE* izstrādā metodoloģiju, lai izmērītu valsts līmeņa saturu biomasā vai nu tiešai izmantošanai kā biodegvielu, vai biodegvielas ražošanai, kā arī tās verifikāciju.
I-MX-14	
Nozare:	Enerģētika
Apakšnozare:	Elektroenerģija
Nozares klasifikācija:	
Attiecīgās saistības:	Valsts režīms (10.7. un 11.6. pants)

	Veiktspējas prasības (10.9. pants)
	Klātbūtne uz vietas (11.5. pants)
Valdības līmenis:	Centrālā
Pasākumi:	Meksikas Savienoto Valstu politiskā konstitūcija (*Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos*), 25., 27. un 28. pants.
	Dekrēts par enerģētiku, ar ko groza un papildina dažādus noteikumus Meksikas Savienoto Valstu Politiskajā konstitūcijā(*Decreto por el que se reforman y adicionan diversas disposiciones de la Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos, en materia de energía*), publicēts oficiālajā vēstnesī 2024. gada 31. oktobrī
	Elektroenerģijas nozares likums (*Ley del Sector Eléctrico*), 1., 2., 4., 10., 12., 13., 39., 40., 44., 61., 108., 109., 132. un 151. pants.
	Valsts publiskā uzņēmuma Federālās elektroenerģijas komisijas likums (*Ley de la Empresa Pública del Estado, Comisión Federal de Electricidad*), 8., 65. un 81. pants.
Apraksts:	Ieguldījumi un pakalpojumu pārrobežu tirdzniecība
	Valsts elektrosistēmas plānošana un kontrole saskaņā ar Konstitūcijas 25., 27. un 28. pantu un elektroenerģijas pārvades un sadales publiskais pakalpojums ir piekritīgs vienīgi valstij; koncesijas šīm darbībām netiks piešķirtas.
	Valsts publiskais uzņēmums var slēgt līgumus ar privātpersonām, lai cita starpā veiktu elektroenerģijas pārvades un sadales publiskā pakalpojuma sniegšanai vajadzīgās infrastruktūras uzstādīšanu, uzturēšanu un paplašināšanu.
	SE ir jāizstrādā metodika valsts līmeņa satura mērīšanai elektroenerģijas nozarē.
	SENER ar *SE* atzinumu var noteikt, ka vienādos apstākļos, ieskaitot cenu vienlīdzību, kvalitāti un savlaicīgu piegādi, valsts publiskā uzņēmuma līgumos, kas saistīti ar infrastruktūras projektu attīstību un jauktajiem ieguldījumiem, kā arī līgumos, kas izriet no elektroenerģijas nozares dalībnieku noslēgtajiem enerģijas un saistīto produktu sadales mehānismiem, priekšroka tiek dota iekšzemes preču iegādei un valsts izcelsmes pakalpojumu nolīgšanai, ieskaitot Meksikas valstspiederīgo apmācību un nolīgšanu tehniskā un vadības līmenī.
	Ja privātajam sektoram ir atļauts piedalīties citās elektroenerģijas nozares darbībās, tam nekādā gadījumā nav atļauts prevalēt pār valsts publisko uzņēmumu, kura būtība ir īstenot savu sociālo atbildību un garantēt elektroenerģijas sabiedriskā pakalpojuma nepārtrauktību un pieejamību.
	Valsts publiskajam uzņēmumam jānodrošina vismaz piecdesmit četrus procentus no tīklā vidēji ievadītās enerģijas kalendārajā gadā.
	Privātais sektors var piedalīties elektroenerģijas ražošanas procesā, izmantojot jauktas ieguldījumu shēmas, kurās valsts publiskā uzņēmuma tiešai vai netiešai līdzdalībai projektā jābūt vismaz piecdesmit četru procentu apmērā.
	Elektroenerģijas pamatpiegādi var nodrošināt tikai valsts publiskais uzņēmums par zemāko iespējamo cenu.

	Attiecībā uz visām citām *CFE* un tās meitasuzņēmumu ražošanas darbībām saskaņā ar *CFE* tiesību aktiem direktoru padome izdod noteikumus par iegādi, nomu, pakalpojumu nolīgšanu un darbu izpildi. Cita starpā padome var pieprasīt minimālo valsts līmeņa satura procentuālo daļu saskaņā ar līguma veidu, tarifu regulējumu un starptautiskajiem līgumiem, ko parakstījusi Meksika.
	Visas atļaujas, ko piešķir saskaņā ar Elektroenerģijas nozares likumu, piešķir *CNE*. Atļauju turētāji ir fiziskas personas vai uzņēmumi, kas inkorporēti saskaņā ar Meksikas tiesību aktiem.

I-MX-15

Nozare:	Enerģētika
Apakšnozare:	Ogļūdeņraži un naftas produkti (gaisa kuģiem, kuģiem un dzelzceļa aprīkojumam paredzētas degvielas un smērvielu piegāde)
Nozares klasifikācija:	
Attiecīgās saistības:	Valsts režīms (10.7. pants)
Valdības līmenis:	Centrālā
Pasākumi:	Ārvalstu ieguldījumu likums (*Ley de Inversión Extranjera*), I sadaļa, III nodaļa.
Apraksts:	Ieguldījumi
	Eiropas Savienības ieguldītājiem vai to ieguldītājiem drīkst piederēt līdz 49 % īpašumtiesību Meksikas uzņēmumā, kas piegādā degvielu un smērvielas, kuras paredzētas kuģiem, dzelzceļa aprīkojumu, un aviācijas degvielu izmantošanai lidmašīnās.

I-MX-16

Nozare:	Iespiešana, izdošana un saistītās nozares
Apakšnozare:	Laikrakstu publicēšana
Nozares klasifikācija:	*CMAP* 342001 Laikrakstu, žurnālu un periodisko izdevumu publicēšana (attiecas tikai uz laikrakstiem)
Attiecīgās saistības:	Valsts režīms (10.7. pants)
Valdības līmenis:	Centrālā
Pasākumi:	Ārvalstu ieguldījumu likums (*Ley de Inversión Extranjera*), I sadaļa, III nodaļa.
	Kā noteikts daļā "Apraksts".
Apraksts:	Ieguldījumi
	Eiropas Savienības ieguldītājiem vai to ieguldījumiem drīkst piederēt tikai līdz 49 % īpašumtiesību uzņēmumā, kas iedibināts vai iedibināms Meksikas teritorijā un ir iesaistīts tādu dienas laikrakstu iespiešanā vai publicēšanā, kas sagatavoti galvenokārt Meksikas mērķauditorijai un ko izplata Meksikas teritorijā.

Šā ieraksta nolūkos dienas laikraksti ir laikraksti, kuru izplatīšana nav bez maksas un kurus publicē septiņas dienas nedēļā.

I-MX-17

Nozare:	Preču ražošana
Apakšnozare:	Sprāgstvielas, pirotehnika, šaujamieroči un patronas
Nozares klasifikācija:	*CMAP* 352236 Sprāgstvielu un pirotehnikas ražošana
	CMAP 382208 Šaujamieroču un patronu ražošana
Attiecīgās saistības:	Valsts režīms (10.7. pants)
Valdības līmenis:	Centrālā
Pasākumi:	Ārvalstu ieguldījumu likums (*Ley de Inversión Extranjera*), I sadaļa, III nodaļa.
Apraksts:	Ieguldījumi
	Eiropas Savienības ieguldītājiem vai to ieguldījumiem drīkst piederēt tikai līdz 49 % īpašumtiesību uzņēmumā, kas iedibināts vai iedibināms Meksikas teritorijā un kas ir iesaistīts sprāgstvielu, pirotehnikas, šaujamieroču, patronu un munīcijas ražošanā, izņemot sprāgstvielu maisījumu sagatavošanu rūpniecības un derīgo izrakteņu ieguves darbībām.

I-MX-18

Nozare:	Zivsaimniecība
Apakšnozare:	Ar zvejniecību saistīti pakalpojumi
Nozares klasifikācija:	*CMAP* 1300 Zivsaimniecība
Attiecīgās saistības:	Valsts režīms (11.6. pants)
	Lielākās labvēlības režīms (11.7. pants)
Valdības līmenis:	Centrālā
Pasākumi:	Meksikas Savienoto Valstu Politiskā konstitūcija (*Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos*), 32. pants.
	Vispārējais likums par ilgtspējīgu zveju un akvakultūru (*Ley General de Pesca y Acuacultura Sustentables*), sestā sadaļa, IV nodaļa, un septītā sadaļa, II nodaļa.
	Kuģošanas un jūras komercijas likums (*Ley de Navegación y Comercio Marítimos*), I sadaļa, I nodaļa, II sadaļa, IV nodaļa, un trešā sadaļa, II nodaļa.
	Ostu likums (*Ley de Puertos*), I, IV un IV nodaļa.
	Noteikumi pie Zvejas likuma (*Reglamento de la Ley de Pesca*), otrā sadaļa, I nodaļa, un I nodaļa, sestā iedaļa.

Apraksts:	Pakalpojumu pārrobežu tirdzniecība
	Lai iesaistītos zvejas darbībās, ir vajadzīga atļauja, ko izsniedz *SAGARPA* ar Valsts Akvakultūras un zvejas komisijas (*Comisión Nacional de Acuacultura y Pesca*) starpniecību vai ko izsniedz *SCT* atbilstoši to kompetencei.
	Lai veiktu konkrētas darbības, piemēram, zvejas darbus, kas vajadzīgi nolūkā pamatot koncesijas pieteikumus, un lai uzstādītu fiksētus zvejas rīkus federālajos ūdeņos, ir vajadzīga atļauja, ko izsniedz *SAGARPA*. Šādu atļauju preferenciāli piešķir vietējo kopienu iedzīvotājiem. Vienlīdzīgos apstākļos priekšroku dod vietējo kopienu pieteikumiem.
	Lai ar ārvalstu karogu kuģojoši kuģi varētu sniegt bagarēšanas pakalpojumus, ir vajadzīga atļauja, ko izsniedz *SCT*.
	Lai sniegtu ar zveju saistītus ostu pakalpojumus, piemēram, veiktu iekraušanas darbības un kuģu apgādes darbības, komunikācijas aprīkojuma uzturēšanu, elektrotehniskos darbus, atkritumu savākšanu vai notekūdeņu novadīšanu, ir vajadzīga atļauja, ko izsniedz *SCT*. Šādu atļauju var iegūt tikai Meksikas valstspiederīgie un Meksikas uzņēmumi.

I-MX-19

Nozare:	Zivsaimniecība
Apakšnozare:	Zivsaimniecība
Nozares klasifikācija:	*CMAP* 130011 Zveja atklātā jūrā
	CMAP 130012 Piekrastes zveja
	CMAP 130013 Zveja saldūdeņos
Attiecīgās saistības:	Valsts režīms (10.7. pants)
Valdības līmenis:	Centrālā
Pasākumi:	Vispārējais likums par ilgtspējīgu zveju un akvakultūru (*Ley General de Pesca y Acuacultura Sustentables*) VI sadaļa, IV nodaļa, VII sadaļa, I nodaļa, XIII sadaļa, vienīgā nodaļa, un XIV sadaļa, I, II un III nodaļa.
	Kuģošanas un jūras komercijas likums (*Ley de Navegación y Comercio Marítimos*), II sadaļa, I nodaļa.
	Federālais jūras likums (*Ley Federal del Mar*), I sadaļa, I un III nodaļa.
	Valsts ūdeņu likums (*Ley de Aguas Nacionales*), I sadaļa un IV sadaļa, I nodaļa.
	Ārvalstu ieguldījumu likums (*Ley de Inversión Extranjera*), I sadaļa, III nodaļa.
	Noteikumi pie Zvejas likuma (*Reglamento de la Ley de Pesca*), I sadaļa, I nodaļa, II sadaļa, I, III–VI nodaļa, un III sadaļa, III un IV nodaļa.

Apraksts:	Ieguldījumi
	Eiropas Savienības ieguldītājiem vai to ieguldījumiem drīkst piederēt tikai līdz 49 % īpašumtiesību uzņēmumā, kas iedibināts vai iedibināms Meksikas teritorijā un kas veic piekrastes zveju, zveju saldūdeņos vai zveju ekskluzīvajā ekonomikas zonā, izņemot akvakultūru.
	Lai Eiropas Savienības ieguldītājiem vai to ieguldījumiem varētu piederēt vairāk nekā 49 % īpašumtiesību uzņēmumā, kas iedibināts vai iedibināms Meksikas teritorijā un kas veic zveju atklātā jūrā, ir vajadzīgs labvēlīgs *CNIE* lēmums.

I-MX-20

Nozare:	Izglītības pakalpojumi
Apakšnozare:	Privātskolas
Nozares klasifikācija:	*CMAP* 921101 Privātie pirmsskolas izglītības pakalpojumi
	CMAP 921102 Privātie pamatizglītības pakalpojumi
	CMAP 921103 Privātie vidējās izglītības pakalpojumi
	CMAP 921104 Privātie augstskolu izglītības pakalpojumi
	CMAP 921105 Privātie augstākās izglītības pakalpojumi
	CMAP 921106 Privātie izglītības pakalpojumi, kas apvieno pirmsskolas, pamatskolas, augstskolas un augstākās izglītības līmeņus
Attiecīgās saistības:	Valsts režīms (10.7. pants)
Valdības līmenis:	Centrālā
Pasākumi:	Ārvalstu ieguldījumu likums (*Ley de Inversión Extranjera*), I sadaļa, III nodaļa.
	Likums par augstākās izglītības koordināciju (*Ley para la Coordinación de la Educación Superior*), II nodaļa.
	Vispārējais izglītības likums (*Ley General de Educación*), III nodaļa.
Apraksts:	Ieguldījumi
	Lai Eiropas Savienības ieguldītājiem vai to ieguldījumiem varētu piederēt vairāk nekā 49 % īpašumtiesību uzņēmumā, kas iedibināts vai iedibināms Meksikas teritorijā un kas sniedz pirmsskolas, pamatskolas, vidusskolas, augstskolas, augstākās izglītības vai apvienotus privātos izglītības pakalpojumus, ir vajadzīgs labvēlīgs *CNIE* lēmums.

I-MX-21

Nozare:	Profesionālie, tehniskie un specializētie pakalpojumi
Apakšnozare:	Medicīnas pakalpojumi

Nozares klasifikācija:	*CMAP* 9231 Medicīnas, zobārstniecības un veterinārie pakalpojumi, ko sniedz privātais sektors (attiecas tikai uz medicīnas pakalpojumiem)
Attiecīgās saistības:	Valsts režīms (11.6. pants)
Valdības līmenis:	Centrālā
Pasākumi:	Federālais darba likums (*Ley Federal del Trabajo*), I nodaļa.
Apraksts:	Pakalpojumu pārrobežu tirdzniecība Tikai Meksikas valstspiederīgie, kas licencēti kā ārsti Meksikas teritorijā, var sniegt iekšējos medicīnas pakalpojumus Meksikas uzņēmumos.

I-MX-22

Nozare:	Profesionālie, tehniskie un specializētie pakalpojumi
Apakšnozare:	Specializētais personāls
Nozares klasifikācija:	*CMAP* 951012 Muitas un pārstāvniecības aģentūru pakalpojumi
Attiecīgās saistības:	Valsts režīms (10.7. un 11.6. pants)
Valdības līmenis:	Centrālā
Pasākumi:	Muitas likums (*Ley Aduanera*), II sadaļa, I un III nodaļa, un VII sadaļa, I nodaļa. Ārvalstu ieguldījumu likums (*Ley de Inversión Extranjera*), I sadaļa, II nodaļa.
Apraksts:	Ieguldījumi un pakalpojumu pārrobežu tirdzniecība Tikai Meksikas valstspiederīgais, kurš valstspiederību ieguvis dzimšanas brīdī, var būt muitas brokeris. Tikai muitas brokeri, kas rīkojas kā kravu saņēmēji vai importētāja vai eksportētāja likumīgie pārstāvji (*mandatarios*), kā arī muitas brokeru kravu saņēmēji var veikt formalitātes saistībā ar attiecīgā importētāja vai eksportētāja preču atmuitošanu. Eiropas Savienības ieguldītājiem un to ieguldījumiem nevar būt ne tieša, ne netieša līdzdalība muitas brokera aģentūrā.

I-MX-23

Nozare:	Profesionālie, tehniskie un specializētie pakalpojumi
Apakšnozare:	Specializētie pakalpojumi (komerciālie notāri)
Nozares klasifikācija:	
Attiecīgās saistības:	Valsts režīms (10.7. un 11.6. pants) Klātbūtne uz vietas (11.5. pants)

Valdības līmenis:	Centrālā
Pasākumi:	Komerciālo notāru federālais likums (*Ley Federal de Correduría Pública*), 7., 8., 12. un 15. pants.
	Noteikumi pie Komerciālo notāru federālā likuma (*Reglamento de la Ley Federal de Correduría Pública*), I nodaļa un II nodaļa, I un II iedaļa.
	Ārvalstu ieguldījumu likums (*Ley de Inversión Extranjera*), I sadaļa, II nodaļa.
Apraksts:	Ieguldījumi un pakalpojumu pārrobežu tirdzniecība
	Tikai Meksikas valstspiederīgais, kurš valstspiederību ieguvis dzimšanas brīdī, var tikt licencēts kā komerciālais notārs (*corredor público*).
	Komerciālajam notāram nevar būt saistīts uzņēmums ar kādu personu komerciālā notāra pakalpojumu sniegšanai.
	Komerciālie notāri ierīko biroju vietā, kur viņiem ir atļauts praktizēt.
	Tikai Meksikas valstspiederīgie un Meksikas uzņēmumi, kam piemēro ārvalstnieku izslēgšanas noteikumu, var saņemt šādu licenci.

I-MX-24

Nozare:	Profesionālie, tehniskie un specializētie pakalpojumi
Apakšnozare:	Profesionālie pakalpojumi
Nozares klasifikācija:	*CMAP* 951002 Juridiskie pakalpojumi (ieskaitot ārvalstu juridiskās konsultācijas)
Attiecīgās saistības:	Valsts režīms (10.7. un 11.6. pants)
	Lielākās labvēlības režīms (10.8. un 11.7. pants)
Valdības līmenis:	Centrālā
Pasākumi:	Konstitūcijas 5. panta regulatīvais likums par praktizēšanu profesijās Mehiko (*Ley Reglamentaria del Artículo 5º Constitucional, relativo al Ejercicio de las Profesiones en la Ciudad de México*), III nodaļa, III iedaļa, un V nodaļa.
	Ārvalstu ieguldījumu likums (*Ley de Inversión Extranjera*), I sadaļa, III nodaļa.
Apraksts:	Ieguldījumi un pakalpojumu pārrobežu tirdzniecība
	Lai Eiropas Savienības ieguldītājiem vai to ieguldījumiem varētu piederēt vairāk nekā 49 % īpašumtiesību uzņēmumā, kas iedibināts vai iedibināms Meksikas teritorijā un kas sniedz juridiskos pakalpojumus, ir vajadzīgs labvēlīgs *CNIE* lēmums.
	Ja nav starptautiska līguma par šo jautājumu, ārvalstu valstspiederīgo profesionālajai praksei piemēro savstarpību pieteikuma iesniedzēja dzīvesvietā un prasību par atbilstību pārējām prasībām, kas noteiktas Meksikas tiesību aktos.

Izņemot, kā paredzēts šajā ierakstā, tikai Meksikā licencētiem advokātiem var būt īpašumtiesības advokātu birojā, kas iedibināts Meksikas teritorijā.

Advokātiem, kas licencēti praktizēt Eiropas Savienībā, ir atļauts izveidot personālsabiedrību ar Meksikā licencētiem advokātiem.

To advokātu skaits, kuri licencēti praktizēt Eiropas Savienībā un ir partneri advokātu birojā Meksikā, nedrīkst pārsniegt to Meksikā licencēto advokātu skaitu, kuri ir partneri attiecīgajā advokātu birojā. Advokāti, kas licencēti praktizēt Eiropas Savienībā, var praktizēt un sniegt juridiskas konsultācijas par Meksikas tiesību aktiem, ja viņi atbilst prasībām, lai praktizētu kā advokāti Meksikā.

Advokātu birojs, ko iedibinājusi tādu advokātu personālsabiedrība, kuri licencēti praktizēt Eiropas Savienībā, un advokāti, kas licencēti praktizēt Meksikā, var pieņemt darbā Meksikā licencētus advokātus.

Lielākai noteiktībai – šis ieraksts neattiecas uz advokātu konsultāciju pakalpojumu par ārvalstu tiesībām un starptautiskajām tiesībām īslaicīgu neregulāru sniegšanu vai to sniegšanu, izmantojot tiešsaistē balstītu vai telesakaru stratēģiju, tikai attiecībā uz ārvalstu un starptautiskajām tiesībām, strīdu izšķiršanu šķīrējtiesā un samierināšanas vai mediācijas pakalpojumiem, ko sniedz ārvalstu advokāti.

I-MX-25

Nozare:	Profesionālie, tehniskie un specializētie pakalpojumi
Apakšnozare:	Profesionālie pakalpojumi
Nozares klasifikācija:	*CMAP* 9510 Profesionālo, tehnisko un specializēto pakalpojumu sniegšana (attiecas tikai uz profesionālajiem pakalpojumiem)
Attiecīgās saistības:	Valsts režīms (11.6. pants) Lielākās labvēlības režīms (11.7. pants)
Valdības līmenis:	Centrālā
Pasākumi:	Konstitūcijas 5. panta regulatīvais likums par praktizēšanu profesijās Mehiko (*Ley Reglamentaria del Artículo 5º Constitucional, relativo al Ejercicio de las Profesiones en la Ciudad de México*), III nodaļa, III iedaļa un V nodaļa. Noteikumi pie Konstitūcijas 5. panta regulatīvā likuma par praktizēšanu profesijās Mehiko (*Reglamento de la Ley Reglamentaria del Artículo 5º Constitucional, relativo al Ejercicio de las Profesiones en la Ciudad de México*), III nodaļa. Vispārējais iedzīvotāju likums (*Ley General de Población*), III nodaļa.
Apraksts:	Pakalpojumu pārrobežu tirdzniecība Atbilstoši attiecīgajiem starptautiskajiem līgumiem, kuru līgumslēdzēja puse ir Meksika, ārvalstu valstspiederīgie var praktizēt Mehiko profesijās, kas noteiktas Konstitūcijas 5. panta regulatīvajā likumā par praktizēšanu profesijās Mehiko.

	Ja nav starptautiska līguma par šo jautājumu, ārvalstu valstspiederīgo profesionālajai praksei piemēro savstarpību pieteikuma iesniedzēja dzīvesvietā un prasību par atbilstību pārējām prasībām, kas noteiktas Meksikas tiesību aktos.
I-MX-26	
Nozare:	Reliģiskie pakalpojumi
Apakšnozare:	
Nozares klasifikācija:	*CMAP* 929001 Reliģisko organizāciju pakalpojumi
Attiecīgās saistības:	Augstākā vadība un direktoru padome (10.10. pants)
	Klātbūtne uz vietas (11.5. pants)
Valdības līmenis:	Centrālā
Pasākumi:	Reliģisko apvienību un dievkalpojumu likums (*Ley de Asociaciones Religiosas y Culto Público*), II sadaļa, I un II nodaļa.
Apraksts:	Ieguldījumi un pakalpojumu pārrobežu tirdzniecība
	Reliģisko apvienību pārstāvjiem Meksikā jābūt Meksikas valstspiederīgajiem.
	Reliģiskās apvienības ir apvienības, kas nodibinātas saskaņā ar Reliģisko apvienību un dievkalpojumu likumu.
	Reliģiskajām apvienībām jāreģistrējas Iekšlietu ministrijā (*Secretaría de Gobernación, SEGOB*). Lai varētu reģistrēties, reliģiskajām apvienībām jābūt iedibinātām Meksikā.
I-MX-27. pants	
Nozare:	Lauksaimniecības pakalpojumi
Apakšnozare:	
Nozares klasifikācija:	*CMAP* 971010 Lauksaimniecības pakalpojumu sniegšana
Attiecīgās saistības:	Klātbūtne uz vietas (11.5. pants)
	Valsts režīms (11.6. pants)
Valdības līmenis:	Centrālā
Pasākumi:	Meksikas Savienoto Valstu Politiskā konstitūcija (*Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos*), 32. pants.
	Augu veselības federālais likums (*Ley Federal de Sanidad Vegetal*), II sadaļa, IV nodaļa.
	Noteikumi pie Meksikas Savienoto Valstu Fitosanitārā likuma (*Reglamento de la Ley de Sanidad Fitopecuaria de los Estados Unidos Mexicanos*), VII nodaļa.

Apraksts:	Pakalpojumu pārrobežu tirdzniecība Pesticīdu izsmidzināšanai ir vajadzīga koncesija, ko piešķir *SAGARPA*. Šādu koncesiju var iegūt tikai Meksikas valstspiederīgie un Meksikas uzņēmumi.

I-MX-28

Nozare:	Transports
Apakšnozare:	Gaisa transports
Nozares klasifikācija:	*CMAP* 384205 Gaisa kuģu ražošana, montāža un remonts (attiecas tikai uz gaisa kuģu remontu)
Attiecīgās saistības:	Klātbūtne uz vietas (11.5. pants)
Valdības līmenis:	Centrālā
Pasākumi:	Civilās aviācijas likums (*Ley de Aviación Civil*), III nodaļa, II sadaļa. Civilās aviācijas noteikumi (*Reglamento de la Ley de Aviación Civil*), VII nodaļa.
Apraksts:	Pakalpojumu pārrobežu tirdzniecība Lai iedibinātu un ekspluatētu vai ekspluatētu un izmantotu gaisa kuģu remontdarbnīcas un centrus personāla mācīšanai un apmācībai, ir vajadzīga atļauja, ko izsniedz *SCT*. Lai saņemtu šādu atļauju, ieinteresētajai personai ir jāpierāda, ka gaisa kuģu remontdarbnīcu un personāla mācīšanas un apmācības centru domicils ir Meksikā.

I-MX-29

Nozare:	Transports
Apakšnozare:	Gaisa transports ([1])
Nozares klasifikācija:	*CMAP* 973302 Lidostu un helikopteru lidlauku pārvaldības pakalpojumi
Attiecīgās saistības:	Valsts režīms (10.7. pants) Klātbūtne uz vietas (11.5. pants)
Valdības līmenis:	Centrālā
Pasākumi:	Meksikas Savienoto Valstu Politiskā konstitūcija (*Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos*), 32. pants. Vispārējo komunikācijas līdzekļu likums (*Ley de Vías Generales de Comunicación*), I grāmata, I, II un III nodaļa.

([1]) Lielākai noteiktībai – 10.5. panta (Piemērošanas joma) 2. punkta e) apakšpunkts un 11.2. panta (Piemērošanas joma) 2. punkta g) apakšpunkts izslēdz no 10. nodaļas (Ieguldījumi) un 11. nodaļas (Pakalpojumu pārrobežu tirdzniecība) darbības jomas gaisa pakalpojumus vai saistītus pakalpojumus gaisa pakalpojumu atbalstam. Meksika iekļauj vairākus pasākumus attiecībā uz šo darbību tikai pārredzamības nolūkos.

	Ārvalstu ieguldījumu likums (*Ley de Inversión Extranjera*), I sadaļa, III nodaļa.
	Civilās aviācijas likums (*Ley de Aviación Civil*), I un IV nodaļa.
	Lidostu likums (*Ley de Aeropuertos*), III nodaļa.
	Noteikumi pie lidostu likuma (*Reglamento de la Ley de Aeropuertos*), II sadaļa, I, II un III nodaļa.
Apraksts:	Ieguldījumi un pakalpojumu pārrobežu tirdzniecība
	Lai uzbūvētu un ekspluatētu vai tikai ekspluatētu lidostas un helikopteru lidlaukus, ir vajadzīga *SCT* piešķirta koncesija. Šādu koncesiju var iegūt tikai Meksikas uzņēmumi.
	Lai Eiropas Savienības ieguldītājiem vai to ieguldījumiem varētu piederēt vairāk nekā 49 % īpašumtiesību uzņēmumā, kas iedibināts vai iedibināms Meksikas teritorijā un kas ir publiski izmantojamu lidlauku koncesionārs vai atļaujas turētājs, ir vajadzīgs labvēlīgs *CNIE* lēmums.
	Lēmuma pieņemšanā *CNIE* dod priekšroku valsts un tehnoloģiju attīstībai un aizsargā valsts suverēno integritāti.
I-MX-30	
Nozare:	Transports
Apakšnozare:	Gaisa transports ([1])
Nozares klasifikācija:	*CMAP* 713001 Regulārie gaisa pārvadājumu pakalpojumi, izmantojot vietēji reģistrētus gaisa kuģus
	CMAP 713002 Neregulārais gaisa transports (gaisa taksometri)
	Specializētie gaisa pārvadājumu pakalpojumi
Attiecīgās saistības:	Valsts režīms (10.7. pants)
	Augstākā vadība un direktoru padome (10.10. pants)
Valdības līmenis:	Centrālā
Pasākumi:	Civilās aviācijas likums (*Ley de Aviación Civil*), IX un X nodaļa.
	Noteikumi pie Civilās aviācijas likuma (*Reglamento de la Ley de Aviación Civil*), II sadaļa, I nodaļa.
	Ārvalstu ieguldījumu likums (*Ley de Inversión Extranjera*), I sadaļa, III nodaļa.
	Kā noteikts daļā "Apraksts".

([1]) Lielākai noteiktībai – 10.5. panta (Piemērošanas joma) 2. punkta e) apakšpunkts un 11.2. panta (Piemērošanas joma) 2. punkta g) apakšpunkts izslēdz no 10. nodaļas (Ieguldījumi) un 11. nodaļas (Pakalpojumu pārrobežu tirdzniecība) darbības jomas gaisa pakalpojumus vai saistītus pakalpojumus gaisa pakalpojumu atbalstam. Meksika iekļauj vairākus pasākumus attiecībā uz šo darbību tikai pārredzamības nolūkos.

Apraksts:	Ieguldījumi un pakalpojumu pārrobežu tirdzniecība Eiropas Savienības ieguldītājiem vai to ieguldījumiem drīkst piederēt tikai līdz 49 % balsstiesīgo kapitāla daļu uzņēmumā, kas iedibināts vai iedibināms Meksikas teritorijā un kas sniedz regulārus un neregulārus vietējus gaisa pārvadājumu pakalpojumus, neregulārus starptautiskus gaisa pārvadājumu pakalpojumus, izmantojot gaisa taksometru, vai specializētus gaisa pārvadājumu pakalpojumus. Priekšsēdētājam un vismaz divām trešdaļām direktoru padomes locekļu un divām trešdaļām valdes locekļu šajā uzņēmumā jābūt Meksikas valstspiederīgajiem. Tikai Meksikas valstspiederīgie un Meksikas uzņēmumi, kuros 51 % balsstiesīgo kapitāla daļu ir Meksikas valstspiederīgo īpašumā vai kontrolē un kuros priekšsēdētājs un vismaz divas trešdaļas valdes locekļu ir Meksikas valstspiederīgie, var reģistrēt gaisa kuģi Meksikā.

I-MX-31

Nozare:	Transports
Apakšnozare:	Specializētie gaisa pārvadājumu pakalpojumi ([1])
Nozares klasifikācija:	
Attiecīgās saistības:	Klātbūtne uz vietas (11.5. pants)
Valdības līmenis:	Centrālā
Pasākumi:	Vispārējo komunikācijas līdzekļu likums (*Ley de Vías Generales de Comunicación*), I grāmata, III nodaļa. Civilās aviācijas likums (*Ley de Aviación Civil*), I, II, IV un IX nodaļa. Kā noteikts daļā "Apraksts".
Apraksts:	Pakalpojumu pārrobežu tirdzniecība Lai sniegtu visu veidu specializētos gaisa pārvadājumu pakalpojumus Meksikas teritorijā, ir vajadzīga atļauja, ko izsniedz *SCT*. Šādu atļauju drīkst piešķirt tikai tad, ja šo pakalpojumu sniegšanā ieinteresētajai personai ir domicils Meksikas teritorijā.

I-MX-32

Nozare:	Transports
Apakšnozare:	Ūdens transports
Nozares klasifikācija:	*CMAP* 973203 Jūras ostu pārvaldība, ezeri un upes
Attiecīgās saistības:	Valsts režīms (10.7. pants)
Valdības līmenis:	Centrālā

([1]) Lielākai noteiktībai – 10.5. panta (Piemērošanas joma) 2. punkta e) apakšpunkts un 11.2. panta (Piemērošanas joma) 2. punkta g) apakšpunkts izslēdz no 10. nodaļas (Ieguldījumi) un 11. nodaļas (Pakalpojumu pārrobežu tirdzniecība) darbības jomas gaisa pakalpojumus vai saistītus pakalpojumus gaisa pakalpojumu atbalstam. Meksika iekļauj vairākus pasākumus attiecībā uz šo darbību tikai pārredzamības nolūkos.

Pasākumi:	Ostu likums (*Ley de Puertos*), IV un V nodaļa.
	Noteikumi pie Ostu likuma (*Reglamento de la Ley de Puertos*), I sadaļa, I un VI nodaļa.
	Ārvalstu ieguldījumu likums (*Ley de Inversión Extranjera*), I sadaļa, III nodaļa.
Apraksts:	Ieguldījumi
	Eiropas Savienības ieguldītājiem vai to ieguldījumiem drīkst piederēt tikai līdz 49 % īpašumtiesību Meksikas uzņēmumā, kas pilnvarots darboties kā ostas administrators.

I-MX-33

Nozare:	Transports
Apakšnozare:	Ūdens transports
Nozares klasifikācija:	*CMAP* 384201 Kuģu ražošana un remonts
Attiecīgās saistības:	Klātbūtne uz vietas (11.5. pants)
	Valsts režīms (11.6. pants)
Valdības līmenis:	Centrālā
Pasākumi:	Meksikas Savienoto Valstu Politiskā konstitūcija (*Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos*), 32. pants.
	Vispārējo komunikācijas līdzekļu likums (*Ley de Vías Generales de Comunicación*), I grāmata, I, II un III nodaļa.
	Kuģošanas un jūras komercijas likums (*Ley de Navegación y Comercio Marítimos*), I sadaļa, II nodaļa.
	Ostu likums (*Ley de Puertos*), IV nodaļa.
Apraksts:	Pakalpojumu pārrobežu tirdzniecība
	Lai iedibinātu un ekspluatētu vai tikai ekspluatētu kuģu būvētavu, ir vajadzīga koncesija, ko piešķir *SCT*. Šādu koncesiju var iegūt tikai Meksikas valstspiederīgie un Meksikas uzņēmumi.

I-MX-34

Nozare:	Transports
Apakšnozare:	Ūdens transports
Nozares klasifikācija:	*CMAP* 973201 Ūdens transporta iekraušanas un izkraušanas pakalpojumi (ietver doku ekspluatāciju un uzturēšanu, kuģu iekraušanu un izkraušanu krastā, jūras kravu apstrādi, piestātņu ekspluatāciju un uzturēšanu, kuģu un laivu tīrīšanu, stividoru pakalpojumus, kravu pārkraušanu starp kuģiem un kravas automobiļiem, vilcieniem, cauruļvadiem un piestātnēm un krastmalas terminālu darbības)

Attiecīgās saistības:	Valsts režīms (10.7. un 11.6. pants)
	Klātbūtne uz vietas (11.5. pants)
Valdības līmenis:	Centrālā
Pasākumi:	Meksikas Savienoto Valstu Politiskā konstitūcija (*Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos*), 32. pants.
	Kuģošanas un jūras komercijas likums (*Ley de Navegación y Comercio Marítimos*), I sadaļa, II nodaļa, un II sadaļa, IV un V nodaļa.
	Ostu likums (*Ley de Puertos*), II, IV un VI nodaļa.
	Vispārējo komunikācijas līdzekļu likums (*Ley de Vías Generales de Comunicación*), I grāmata, I, II un III nodaļa.
	Noteikumi par teritoriālās jūras, ūdensceļu, pludmaļu, attiecīgās federālās piekrastes zonas un jūras piekļuves zonu izmantošanu (*Reglamento para el Uso y Aprovechamiento del Mar Territorial, Vías Navegables, Playas, Zona Federal Marítimo Terrestre y Terrenos Ganados al Mar*), II nodaļa, II iedaļa.
	Kā noteikts daļā "Apraksts".
Apraksts:	Ieguldījumi un pakalpojumu pārrobežu tirdzniecība
	Lai Eiropas Savienības ieguldītājiem vai to ieguldījumiem varētu piederēt vairāk nekā 49 % īpašumtiesību uzņēmumā, kas iedibināts vai iedibināms Meksikas teritorijā un kas sniedz ostas pakalpojumus kuģiem iekšzemes kuģošanai, piemēram, vilkšanas, pietauvošanas un palīgkuģu pakalpojumus, ir vajadzīgs labvēlīgs *CNIE* lēmums.
	Lai uzbūvētu un ekspluatētu vai tikai ekspluatētu jūras un iekšzemes ostu terminālus, tai skaitā dokus, celtņus un saistīto aprīkojumu, ir vajadzīga koncesija, ko piešķir *SCT*. Šādu koncesiju var iegūt tikai Meksikas valstspiederīgie un Meksikas uzņēmumi.
	Lai sniegtu stividoru pakalpojumus un noliktavu pakalpojumus, ir vajadzīga atļauja, ko izsniedz *SCT*. Šādu atļauju var iegūt tikai Meksikas valstspiederīgie un Meksikas uzņēmumi.

I-MX-35

Nozare:	Transports
Apakšnozare:	Ūdens transports
Nozares klasifikācija:	*CMAP* 973203 Jūras un iekšzemes ūdeņi (ezeru un upju ostu pārvaldība)
Attiecīgās saistības:	Valsts režīms (10.7. pants)
Valdības līmenis:	Centrālā
Pasākumi:	Kuģošanas un jūras komercijas likums (*Ley de Navegación y Comercio Marítimos*) III sadaļa, III nodaļa.
	Ārvalstu ieguldījumu likums (*Ley de Inversión Extranjera*), I sadaļa, III nodaļa.
	Ostu likums (*Ley de Puertos*), IV un VI nodaļa.

Apraksts:	Ieguldījumi
	Eiropas Savienības ieguldītājiem vai to ieguldījumiem var būt tikai līdz 49 % līdzdalības Meksikas uzņēmumos, kas iesaistīti pilotēšanas ostu pakalpojumu sniegšanā kuģiem, kas kuģo iekšzemes ūdeņos.

I-MX-36

Nozare:	Transports
Apakšnozare:	Ūdens transports ([1])
Nozares klasifikācija:	*CMAP* 712011 Starptautisko jūras pārvadājumu pakalpojumi
	CMAP 712012 Jūras kabotāžas pakalpojumi
	CMAP 712013 Starptautiskie un kabotāžas vilkšanas pakalpojumi
	CMAP 712021 Upju un ezeru transporta pakalpojumi
	CMAP 712022 Iekšzemes ostu ūdens transporta pakalpojumi
Attiecīgās saistības:	Valsts režīms (10.7. un 11.6. pants)
	Lielākās labvēlības režīms (10.8. un 11.7. pants)
Valdības līmenis:	Centrālā
Pasākumi:	Kuģošanas un jūras komercijas likums (*Ley de Navegación y Comercio Marítimos*), III sadaļa, I nodaļa.
	Ārvalstu ieguldījumu likums (*Ley de Inversión Extranjera*), I sadaļa, III nodaļa.
	Federālais likums par ekonomikas konkurenci (*Ley Federal de Competencia Económica*), IV. nodaļa.
Apraksts:	Ieguldījumi un pakalpojumu pārrobežu tirdzniecība
	Atklātā jūrā kuģojošu kuģu ekspluatācija vai izmantošana, tai skaitā pārvadājumu un starptautisko vilkšanas pakalpojumu sniegšana, ir pieejama visu valstu kuģu īpašniekiem un kuģiem, pamatojoties uz savstarpību saskaņā ar starptautiskiem līgumiem.

([1]) Lielākai noteiktībai – 10.5. panta (Piemērošanas joma) 2. punkta d) apakšpunkts un 11.2. panta (Piemērošanas joma) 2. punkta b) apakšpunkts izslēdz valsts jūras kabotāžu no 10. nodaļas (Ieguldījumi) un 11. nodaļas (Pakalpojumu pārrobežu tirdzniecība) darbības jomas. Meksika iekļauj vairākus pasākumus attiecībā uz šo darbību tikai pārredzamības nolūkos.

Kabotāžas ekspluatāciju un izmantošanu un kuģošanu iekšzemes ūdeņos drīkst veikt tikai Meksikas kuģu īpašnieki ar Meksikas kuģiem. Ja Meksikas kuģi nav piemēroti un nav pieejami tādā pašā tehniskajā stāvoklī vai ja tas ir vajadzīgs sabiedrības interesēs, *SCT* var izsniegt pagaidu kuģošanas atļaujas ekspluatācijai un izmantošanai Meksikas kuģu īpašniekiem ar ārvalstu kuģi atbilstoši šādām prioritātēm:

a) Meksikas kuģu īpašnieki ar ārvalstu kuģi saskaņā ar berbouta fraktēšanas līgumu; un

b) Meksikas kuģu īpašnieki ar ārvalstu kuģi saskaņā ar jebkura veida fraktēšanas līgumu.

Tūristu kruīza kuģu ekspluatāciju un izmantošanu kuģošanai iekšējos ūdensceļos un kabotāžai, kā arī dragu un ostu būvniecībai, saglabāšanai un ekspluatācijai paredzētu jūras iekārtu ekspluatāciju un izmantošanu var veikt Meksikas vai ārvalstu kuģniecības uzņēmumi, kas izmanto Meksikas vai ārvalstu kuģus vai jūras iekārtas, pamatojoties uz savstarpību ar Eiropas Savienību vai tās dalībvalstīm, cenšoties dot priekšroku Meksikas kuģiem un ievērojot piemērojamos tiesību aktus.

Ar Valsts pretmonopola komisijas (*Comisión Nacional Antimonopolio*) atzinumu *SCT* var nolemt, ka noteiktu kabotāžas kuģošanu drīkst pilnībā vai daļēji veikt tikai Meksikas kuģniecības uzņēmumi ar Meksikas kuģiem vai kuģiem, kas tiek uzskatīti par Meksikas kuģiem, ja attiecīgajā tirgū nav efektīvas konkurences apstākļu saskaņā ar Federālā ekonomikas konkurences likuma (*Ley Federal de Competencia Económica*) nosacījumiem.

Eiropas Savienības ieguldītājiem vai to ieguldījumiem drīkst piederēt tikai līdz 49 % īpašumtiesību Meksikas kuģniecības uzņēmumos vai uz Meksikas kuģiem, kas iedibināti vai iedibināmi Meksikas teritorijā un ir iesaistīti kuģu komerciālā izmantošanā kuģošanai iekšzemes ūdeņos un kabotāžai, izņemot tūrisma kruīza kuģus un dragu un ostu būvniecībai, saglabāšanai un ekspluatācijai paredzētu jūras iekārtu izmantošanu.

Lai Eiropas Savienības ieguldītājiem vai to ieguldījumiem varētu piederēt vairāk nekā 49 % īpašumtiesību uzņēmumā, kas iedibināts vai iedibināms Meksikas teritorijā un ir iesaistīts kuģošanas pakalpojumu sniegšanā atklātā jūrā un ostas vilkšanas pakalpojumu sniegšanā, ir vajadzīgs labvēlīgs *CNIE* lēmums.

I-MX-37

Nozare:	Transports
Apakšnozare:	Ar enerģētiku nesaistīti cauruļvadi
Nozares klasifikācija:	
Attiecīgās saistības:	Klātbūtne uz vietas (11.5. pants)
	Valsts režīms (11.6. pants)
Valdības līmenis:	Centrālā
Pasākumi:	Meksikas Savienoto Valstu Politiskā konstitūcija (*Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos*), 32. pants.
	Vispārējo komunikācijas līdzekļu likums (*Ley de Vías Generales de Comunicación*), I grāmata, I, II un III nodaļa.

	Valsts ūdeņu likums (*Ley de Aguas Nacionales*), I sadaļa, II nodaļa, un IV sadaļa, II nodaļa.
Apraksts:	Pakalpojumu pārrobežu tirdzniecība
	Lai uzbūvētu un ekspluatētu vai tikai ekspluatētu cauruļvadus, pa kuriem transportē preces, kas nav enerģētikas preces vai pamata petroķimikālijas, ir vajadzīga koncesija, ko piešķir *SCT*.
	Šādu koncesiju var iegūt tikai Meksikas valstspiederīgie un Meksikas uzņēmumi.

I-MX-38

Nozare:	Transports
Apakšnozare:	Dzelzceļa pārvadājumu pakalpojumi
Nozares klasifikācija:	*CMAP* 711101 Dzelzceļa pārvadājumu pakalpojumi
Attiecīgās saistības:	Valsts režīms (10.7. un 11.6. pants)
	Klātbūtne uz vietas (11.5. pants)
Valdības līmenis:	Centrālā
Pasākumi:	Ārvalstu ieguldījumu likums (*Ley de Inversión Extranjera*), I sadaļa, III nodaļa.
	Regulatīvais likums par dzelzceļa pakalpojumiem (*Ley Reglamentaria del Servicio Ferroviario*), I un II nodaļa, III iedaļa.
	Noteikumi par dzelzceļa pakalpojumiem (*Reglamento del Servicio Ferroviario*), I sadaļa, I, II un III iedaļa, II sadaļa, I un IV nodaļa, un III sadaļa, I nodaļa, I un II iedaļa.
Apraksts:	Ieguldījumi un pakalpojumu pārrobežu tirdzniecība
	Lai Eiropas Savienības ieguldītājiem vai to ieguldījumiem varētu piederēt vairāk nekā 49 % īpašumtiesību uzņēmumā, kas iedibināts vai iedibināms Meksikas teritorijā un ir iesaistīts tādu dzelzceļu būvniecībā, ekspluatācijā un izmantošanā, kurus uzskata par vispārējiem komunikācijas līdzekļiem, vai sabiedrisko dzelzceļa pārvadājumu pakalpojumu sniegšanā, ir vajadzīgs labvēlīgs *CNIE* lēmums.
	Lēmuma pieņemšanā *CNIE* dod priekšroku valsts un tehnoloģiju attīstībai un aizsargā valsts suverēno integritāti.
	Lai uzbūvētu, ekspluatētu un izmantotu dzelzceļa pārvadājumu infrastruktūru un sniegtu sabiedriskos dzelzceļa pārvadājumu pakalpojumus, ir vajadzīga koncesija, ko piešķir *SCT*. Šādu koncesiju var iegūt tikai Meksikas uzņēmumi.
	SCT izsniegta atļauja ir vajadzīga, lai sniegtu palīgpakalpojumus, uzbūvētu iekāpšanas un izkāpšanas aprīkojumu, pārbrauktuves un palīgobjektus zemes nodalījuma joslā, uzstādītu reklāmas un publicitātes zīmes zemes nodalījuma joslā un uzbūvētu un ekspluatētu tiltus pār dzelzceļa līnijām. Šādu atļauju var iegūt tikai Meksikas valstspiederīgie un Meksikas uzņēmumi.

I-MX-39

Nozare:	Transports
Apakšnozare:	Sauszemes pārvadājumi

Nozares klasifikācija:	*CMAP* 973101 Pasažieru autoostu pārvaldības pakalpojumi un palīgpakalpojumi (attiecas tikai uz galvenajām autoostām un kravas automobiļu terminā̧liem un autobusu un kravas automašīnu stacijām)
Attiecīgās saistības:	Klātbūtne uz vietas (11.5. pants)
	Valsts režīms (11.6. pants)
	Lielākās labvēlības režīms (11.7. pants)
Valdības līmenis:	Centrālā
Pasākumi:	Ceļu, tiltu un federālā autotransporta likums (*Ley de Caminos, Puentes y Autotransporte Federal*), I sadaļa, III nodaļa.
	Noteikumi par federālo ceļu un blakusesošo zonu zemes nodalījuma joslu izmantošanu (*Reglamento para el Aprovechamiento del Derecho de Vía de las Carreteras Federales y Zonas Aledañas*), II un IV nodaļa.
	Noteikumi par federālajiem autotransporta pakalpojumiem un palīgpakalpojumiem (*Reglamento de Autotransporte Federal y Servicios Auxiliares*), I nodaļa.
Apraksts:	Pakalpojumu pārrobežu tirdzniecība
	Lai iedibinātu vai ekspluatētu autoostu vai kravas automobiļu staciju vai terminā̧li, ir vajadzīga atļauja, ko izsniedz *SCT*. Šādu atļauju var iegūt tikai Meksikas valstspiederīgie un Meksikas uzņēmumi.
	Lai saņemtu šādu atļauju, ieinteresētajai personai ir jāpierāda, ka tai ir domicils Meksikā.

I-MX-40

Nozare:	Transports
Apakšnozare:	Sauszemes pārvadājumi
Nozares klasifikācija:	*CMAP* 973102 Ceļu, tiltu pārvaldības pakalpojumi un palīgpakalpojumi
Attiecīgās saistības:	Klātbūtne uz vietas (11.5. pants)
	Valsts režīms (11.6. pants)
Valdības līmenis:	Centrālā
Pasākumi:	Meksikas Savienoto Valstu Politiskā konstitūcija (*Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos*), 32. pants.
	Ceļu, tiltu un federālā autotransporta likums (*Ley de Caminos, Puentes y Autotransporte Federal*), I sadaļa, III nodaļa.
	Noteikumi par federālajiem autotransporta pakalpojumiem un palīgpakalpojumiem (*Reglamento de Autotransporte Federal y Servicios Auxiliares*), I un V nodaļa.

Apraksts:	Pakalpojumu pārrobežu tirdzniecība
	Lai sniegtu federālā autotransporta palīgpakalpojumus, ir vajadzīga atļauja, ko piešķir *SCT*. Šādu atļauju var iegūt tikai Meksikas valstspiederīgie un Meksikas uzņēmumi.
	Lielākai noteiktībai – palīgpakalpojumi nav daļa no pasažieru, tūrisma vai kravu federālajiem autopārvadājumiem, bet papildina to ekspluatāciju un izmantošanu.

I-MX-41

Nozare:	Transports
Apakšnozare:	Sauszemes pārvadājumi
Nozares klasifikācija:	*CMAP* 711201 Būvmateriālu transporta pakalpojumi
	CMAP 711202 Pārcelšanās pakalpojumi
	CMAP 711203 Citi specializētie kravu transporta pakalpojumi
	CMAP 711204 Vispārējie kravu transporta pakalpojumi
	CMAP 711311 Tālsatiksmes pasažieru autobusu pārvadājumu pakalpojumi
	CMAP 711318 Skolu un tūrisma transporta pakalpojumi (attiecas tikai uz tūrisma transporta pakalpojumiem)
	CMAP 720002 Kurjeru pakalpojumi
Attiecīgās saistības:	Valsts režīms (10.7. un 11.6. pants)
	Klātbūtne uz vietas (11.5. pants)
Valdības līmenis:	Centrālā
Pasākumi:	Ārvalstu ieguldījumu likums (*Ley de Inversión Extranjera*), I sadaļa, II nodaļa.
	Ceļu, tiltu un federālā autotransporta likums (*Ley de Caminos, Puentes y Autotransporte Federal*), I sadaļa, I un III nodaļa.
	Noteikumi par federālajiem autotransporta pakalpojumiem un palīgpakalpojumiem (*Reglamento de Autotransporte Federal y Servicios Auxiliares*), I nodaļa.
	Kā noteikts daļā "Apraksts".
Apraksts:	Ieguldījumi un pakalpojumu pārrobežu tirdzniecība
	Eiropas Savienības ieguldītāji vai to ieguldījumi nevar iegūt īpašumtiesības uzņēmumā, kam piemēro ārvalstnieku izslēgšanas noteikumu un kas iedibināts vai iedibināms Meksikas teritorijā, un kas sniedz vietējos kravu pārvadājumu pakalpojumus starp vietām Meksikas teritorijā, izņemot paku un kurjeru pakalpojumus.
	Lai sniegtu kravu, pasažieru vai tūrisma pārvadājumu pakalpojumus, ir vajadzīga atļauja, ko izsniedz *SCT*.

	Eiropas Savienības ieguldītājiem vai to ieguldījumiem drīkst piederēt līdz 100 % īpašumtiesību uzņēmumā, kas iedibināts vai iedibināms Meksikas teritorijā, lai sniegtu starppilsētu autobusu pārvadājumu pakalpojumus, tūristu pārvadājumu pakalpojumus vai starptautiskos kravu autotransporta pakalpojumus starp vietām Meksikas teritorijā. Tikai Meksikas valstspiederīgie un Meksikas uzņēmumi, kam piemēro ārvalstnieku izslēgšanas noteikumu un kas izmanto Meksikā reģistrētu aprīkojumu, kurš uzbūvēts Meksikā vai likumīgi importēts Meksikā, un autovadītāji, kuri ir Meksikas valstspiederīgie, var sniegt vietējos kravu autotransporta pakalpojumus starp vietām Meksikas teritorijā. Lai sniegtu paku un kurjera pakalpojumus, ir vajadzīga atļauja, ko izsniedz *SCT*. Šos pakalpojumus var sniegt tikai Meksikas valstspiederīgie un Meksikas uzņēmumi.
I-MX-42	
Nozare:	Transports
Apakšnozare:	Dzelzceļa pārvadājumu pakalpojumi
Nozares klasifikācija:	*CMAP* 711101 Pārvadājumu pakalpojumi pa dzelzceļu (attiecas tikai uz dzelzceļa apkalpi)
Attiecīgās saistības:	Valsts režīms (11.6. pants)
Valdības līmenis:	Centrālā
Pasākumi:	Federālais darba likums (*Ley Federal del Trabajo*), VI sadaļa, V nodaļa
Apraksts:	Pakalpojumu pārrobežu tirdzniecība Dzelzceļa apkalpei jābūt Meksikas valstspiederīgajiem.
I-MX-43	
Nozare:	Transports
Apakšnozare:	Sauszemes pārvadājumi
Nozares klasifikācija:	*CMAP* 711312 Pilsētas un piepilsētas pasažieru autobusu pārvadājumu pakalpojumi *CMAP* 711315 Mehānisko transportlīdzekļu–taksometru pārvadājumu pakalpojumi *CMAP* 711316 Mehānisko transportlīdzekļu fiksēta maršruta transporta pakalpojumi *CMAP* 711317 Pārvadājumu pakalpojumi, izmantojot mehāniskos transportlīdzekļus, no taksometru pieturām *CMAP* 711318 Skolu un tūrisma transporta pakalpojumi (attiecas tikai uz skolu transporta pakalpojumiem)
Attiecīgās saistības:	Valsts režīms (10.7. un 11.6. pants)
Valdības līmenis:	Centrālā

Pasākumi:	Ārvalstu ieguldījumu likums (*Ley de Inversión Extranjera*), I sadaļa, II nodaļa.
	Vispārējo komunikācijas līdzekļu likums (*Ley de Vías Generales de Comunicación*), I grāmata, I un II nodaļa.
	Ceļu, tiltu un federālā autotransporta likums (*Ley de Caminos, Puentes y Autotransporte Federal*), I sadaļa, III nodaļa.
	Noteikumi par federālajiem autotransporta pakalpojumiem un palīgpakalpojumiem (*Reglamento de Autotransporte Federal y Servicios Auxiliares*), I nodaļa.
Apraksts:	Ieguldījumi un pakalpojumu pārrobežu tirdzniecība
	Tikai Meksikas valstspiederīgie un Meksikas uzņēmumi, kam piemēro ārvalstnieku izslēgšanas noteikumu, var sniegt vietējos pilsētas un piepilsētas pasažieru autobusu pakalpojumus, skolu autobusu pakalpojumus un taksometru un citus kolektīvo pārvadājumu pakalpojumus.

I-MX-44

Nozare:	Komunikācijas
Apakšnozare:	Izklaides pakalpojumi (kinoteātri) ([1])
Nozares klasifikācija:	*CMAP* 941103 Filmu privāta izrādīšana
Attiecīgās saistības:	Lielākās labvēlības režīms (10.8. un 11.7. pants)
	Valsts režīms (11.6. pants)
Valdības līmenis:	Centrālā
Pasākumi:	Federālais kinematogrāfijas likums (*Ley Federal de Cinematografía*), III nodaļa.
	Noteikumi pie Federālā kinematogrāfijas likuma (*Reglamento de la Ley Federal de Cinematografía*), V nodaļa.
Apraksts:	Ieguldījumi un pakalpojumu pārrobežu tirdzniecība
	Izrādītāji patur 10 % no kopējā ekrāna laika valsts filmu izrādīšanai.

([1]) Lielākai noteiktībai – 10.5. panta (Piemērošanas joma) 2. punkta c) apakšpunkts un 11.2. panta (Piemērošanas joma) 2. punkta a) apakšpunkts izslēdz audiovizuālos pakalpojumus no 10. nodaļas (Ieguldījumi) un 11. nodaļas (Pakalpojumu pārrobežu tirdzniecība) darbības jomas. Meksika iekļauj vairākus pasākumus attiecībā uz šo darbību tikai pārredzamības nolūkos.

I-B-2. papildinājums

ATRUNAS ATTIECĪBĀ UZ SPĒKĀ ESOŠIEM PASĀKUMIEM

MEKSIKAS SARAKSTS

Atrunas, kas piemērojamas apakšcentrālajā līmenī

Ar nolūku atstāts tukšs

II PIELIKUMS

TURPMĀKIE PASĀKUMI

PASKAIDROJUMI

1. Atbilstoši 10.12. pantam (Neatbilstoši pasākumi un izņēmumi) un 11.8. pantam (Neatbilstoši pasākumi un izņēmumi) šā pielikumam papildinājumos pievienotajā Puses sarakstā ir izklāstītas īpašās nozares, apakšnozares vai darbības, attiecībā uz kurām minētā Puse var paturēt spēkā esošos vai pieņemt jaunus vai ierobežojošākus pasākumus, kas neatbilst šādos noteikumos izklāstītajām saistībām:

a) 10.7. pants (Valsts režīms) un 11.6. pants (Valsts režīms);

b) 10.8. pants (Lielākās labvēlības režīms) un 11.7. pants (Lielākās labvēlības režīms);

c) 10.9. pants (Veiktspējas prasības);

d) 10.10. pants (Augstākā vadība un direktoru padome); vai

e) 11.5. pants (Klātbūtne uz vietas).

2. Šajā pielikumā:

a) "*CMAP*" ir Meksikas Darbību un produktu klasifikācijas (*Clasificación Mexicana de Actividades y Productos*) numuri, kā noteicis Statistikas un ģeogrāfijas valsts institūts (*Instituto Nacional de Estadística y Geografía*), 1994. gada Meksikas Darbību un produktu klasifikācijā (*Clasificación Mexicana de Actividades y Productos*);

b) "*CPC*" ir Centrālās preču klasifikācijas kodi, kā noteikts Apvienoto Nāciju Organizācijas Statistikas biroja statistikas dokumentu M sērijā Nr. 77, pagaidu Centrālā preču klasifikācija, 1991. gads; un

c) "*ISIC*" ir Starptautiskās standartizētās visu ekonomiskās darbības veidu klasifikācijas numuri, kā noteikts Apvienoto Nāciju Organizācijas Statistikas biroja statistikas dokumentu M sērijā Nr. 4, *ISIC* 3.1. RED., 2002. gads.

3. Puses saraksts neskar Pušu tiesības un saistības saskaņā ar *GATS*.

4. Katram saraksta ierakstam ir šādas daļas:

a) "nozare" ir vispārējā nozare, uz kuru attiecas ieraksts;

b) "apakšnozare" ir konkrētā nozare, uz kuru attiecas ieraksts;

c) "nozares klasifikācija" attiecīgā gadījumā ir darbība, uz kuru attiecas neatbilstošais pasākums saskaņā ar *CMAP*, *CPC* vai *ISIC*;

d) “attiecīgās saistības” ir 1. punktā minētās saistības, kas saskaņā ar 10.12. pantu (Neatbilstoši pasākumi un izņēmumi) un 11.8. pantu (Neatbilstoši pasākumi un izņēmumi) neattiecas uz ierakstā uzskaitītajām nozarēm, apakšnozarēm vai darbībām;

e) “apraksts” ir tās nozares, apakšnozares vai darbības joma, uz kuru attiecas atruna; un

f) “spēkā esošie pasākumi”, ja tādi norādīti, pārredzamības nolūkā sniedz to spēkā esošo pasākumu neizsmeļošu uzskaitījumu, kurus piemēro nozarei, apakšnozarei vai darbībām, uz ko attiecas atruna.

5. “Valdības līmenis” Meksikas sarakstā ir valdības līmenis, kas uztur norādītos pasākumus.

6. Interpretējot ierakstu, ņem vērā visas ieraksta daļas. Daļa “Apraksts” ir noteicoša attiecībā pret visām citām daļām.

7. Atruna, kas paturēta spēkā Eiropas Savienības līmenī, attiecas uz Eiropas Savienības pasākumu, uz dalībvalsts pasākumu valsts līmenī, kā arī uz dalībvalsts valdības pasākumu, ja vien dalībvalsts nav izslēgta no atrunas darbības jomas.

8. Atruna, kas paturēta spēkā Meksikas vai Eiropas Savienības dalībvalsts līmenī, attiecas uz minētās valsts centrālā, reģionālā vai vietējā līmeņa valdības pasākumu.

9. Ja Puse patur spēkā pasākumu, kas nosaka, ka pakalpojumu sniedzējam jābūt fiziskai personai, pilsonim, pastāvīgajam iedzīvotājam vai ar dzīvesvietu tās teritorijā, vai ka tā domicilam jābūt tās teritorijā, lai varētu sniegt pakalpojumu tās teritorijā, atruna attiecībā uz šo pasākumu, kura pieņemta attiecībā uz 1. punktā minētu saistību attiecībā uz 11. nodaļu (Pakalpojumu pārrobežu tirdzniecība), šā pasākuma apjomā darbojas kā atruna attiecībā uz 1. punktā minētu saistību attiecībā uz 10. nodaļu (Ieguldījumi).

10. Puses saraksts neietver pasākumus, kas saistīti ar kvalifikācijas prasībām un procedūrām, tehniskajiem standartiem un licencēšanas prasībām un procedūrām, kuras nav valsts režīma ierobežojums 10.7. panta (Valsts režīms) vai 11.6. panta (Valsts režīms) nozīmē vai tirgus piekļuves ierobežojums 10.6. panta (Piekļuve tirgum) vai 11.4. panta (Piekļuve tirgum) nozīmē. Pat ja šādi pasākumi, piemēram, prasība saņemt licenci, universālā pakalpojuma pienākumi, prasība par atzītām kvalifikācijām regulētās nozarēs, prasība nokārtot konkrētus pārbaudījumus, kas var ietvert valodas prasmju pārbaudi, un jebkuras nediskriminējošas prasības par to, ka aizsargātās zonās vai teritorijās nedrīkst veikt konkrētas darbības, nav iekļauti sarakstā, tie katrā ziņā ir piemērojami.

11. Eiropas Savienības sarakstā ir izmantoti šādi saīsinājumi:

AT	Austrija
BE	Beļģija ([1])
BG	Bulgārija
CY	Kipra

([1]) Beļģijā piemērojamo atrunu nolūkā centrālais valdības līmenis ietver gan federālo valdību, gan reģionu un komūnu valdības, jo katrai no tām ir līdzvērtīgas likumdošanas pilnvaras.

CZ	Čehija
DE	Vācija
DK	Dānija
EE	Igaunija
EEZ	Eiropas Ekonomikas zona
EL	Grieķija
ES	Spānija
Eiropas Savienība	Eiropas Savienība, ieskaitot visas tās dalībvalstis
FI	Somija ([2])
FR	Francija
HR	Horvātija
HU	Ungārija
IE	Īrija
IT	Itālija
LT	Lietuva
LU	Luksemburga
LV	Latvija
MT	Malta
NL	Nīderlande
ESAO	Ekonomiskās sadarbības un attīstības organizācija
PL	Polija
PT	Portugāle
RO	Rumānija
SE	Zviedrija
SI	Slovēnija
SK	Slovākija

([2]) Somijā piemērojamo atrunu nolūkā reģionāls valdības līmenis nozīmē "Olandes salas".

12. Lielākai noteiktībai – attiecībā uz Eiropas Savienību pienākums piešķirt valsts režīmu neietver prasību attiecināt uz Meksikas fiziskajām personām vai uzņēmumiem režīmu, kas piešķirts kādā dalībvalstī citas dalībvalsts fiziskām personām vai uzņēmumiem atbilstoši Līgumam par Eiropas Savienības darbību ("LESD") vai jebkuram pasākumam, kurš pieņemts saskaņā ar LESD, ieskaitot to īstenošanu dalībvalstīs. Atbilstoši LESD minēto režīmu piešķir tikai uzņēmumiem, kuri dibināti vai organizēti saskaņā ar dalībvalsts tiesību aktiem un kuru juridiskā adrese, centrālā pārvalde vai galvenā darījumdarbības vieta ir Eiropas Savienībā, ieskaitot uzņēmumus, kas iedibināti Eiropas Savienībā un kas pieder Meksikas fiziskajām personām vai uzņēmumiem, vai ko kontrolē Meksikas fiziskās personas vai uzņēmumi.

13. Lielākai noteiktībai – Meksikas sarakstā "valsts" nozīmē Meksiku.

II-A papildinājums

ATRUNAS ATTIECĪBĀ UZ TURPMĀKIEM PASĀKUMIEM

EIROPAS SAVIENĪBAS SARAKSTS

Atrunu saraksts

II-EU-1 – Visas nozares

II-EU-2 – Profesionālie pakalpojumi (visas profesijas, izņemot ar veselību saistītās)

II-EU-3 – Profesionālie pakalpojumi (ar veselību saistītās profesijas un zāļu mazumtirdzniecība)

II-EU-4 – Darījumdarbības pakalpojumi – Pētniecības un izstrādes pakalpojumi

II-EU-5 – Darījumdarbības pakalpojumi – ar nekustamo īpašumu saistītie pakalpojumi

II-EU-6 – Darījumdarbības pakalpojumi – Nomas vai izpirkumnomas pakalpojumi

II-EU-7– Darījumdarbības pakalpojumi – Iekasēšanas aģentūru pakalpojumi, kredītinformācijas pakalpojumi

II-EU-8 – Darījumdarbības pakalpojumi – Darbā iekārtošanas pakalpojumi

II-EU-9 – Darījumdarbības pakalpojumi – Drošības un izmeklēšanas pakalpojumi

II-EU-10 – Darījumdarbības pakalpojumi – Citi darījumdarbības pakalpojumi

II-EU-11 – Telesakaru pakalpojumi

II-EU-12 – Būvniecība

II-EU-13 – Izplatīšanas pakalpojumi

II-EU-14 – Izglītības pakalpojumi

II-EU-15 – Veselības un sociālie pakalpojumi

II-EU-16 – Tūrisma un ar ceļošanu saistītie pakalpojumi

II-EU-17 – Atpūtas, kultūras un sporta pakalpojumi

II-EU-18 – Transporta pakalpojumi un transporta palīgpakalpojumi

II-EU-19 – Lauksaimniecība, zivsaimniecība un ūdens

II-EU-20 – Ar enerģiju saistītie pakalpojumi

II-EU-21 – Pārējie citur neiekļautie pakalpojumi

II-EU-1 – Visas nozares

Nozare – Apakšnozare:	Visas nozares
Attiecīgās saistības:	Valsts režīms
	Lielākās labvēlības režīms
	Veiktspējas prasības
	Augstākā vadība un direktoru padome
	Klātbūtne uz vietas
Nodaļa:	Ieguldījumi un pakalpojumu pārrobežu tirdzniecība

Apraksts:

Eiropas Savienība patur tiesības pieņemt vai uzturēt spēkā jebkādu pasākumu attiecībā uz tālāk minēto.

a) Komerciāla klātbūtne

Attiecībā uz ieguldījumiem – valsts režīms, un attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību – valsts režīms:

FI: fiziskām personām, kurām nav Olandes reģionālās pilsonības, un juridiskām personām ir ierobežotas tiesības bez Olandes salu kompetento iestāžu atļaujas iegādāties nekustamo īpašumu un būt tā īpašniekiem Olandes salās. Fiziskām personām, kurām nav Olandes reģionālās pilsonības, un ikvienam uzņēmumam ir ierobežotas tiesības bez Olandes salu kompetento iestāžu atļaujas iedibināties un veikt saimniecisko darbību.

Spēkā esošie pasākumi:

FI: *Ahvenanmaan maanhankintalaki* (Likums par zemes iegādi Olandē) (3/1975), 2. pants; *Ahvenanmaan itsehallintolaki* (Likums par Olandes autonomiju) (1144/1991), 11. pants.

Attiecībā uz ieguldījumiem – valsts režīms, veiktspējas prasības, augstākā vadība un direktoru padome:

FR: iedibinājuma veidi – atbilstīgi Finanšu un monetārā kodeksa L151-1. un R153-1. pantam ārvalstu ieguldījumus FR Finanšu un monetārā kodeksa R153-2. pantā uzskaitītajās nozarēs drīkst veikt ar ekonomikas ministra iepriekšēju atļauju.

Spēkā esošie pasākumi:

FR: Finanšu un monetārais kodekss, L151-1. un R153-1. pants.

Attiecībā uz ieguldījumiem – valsts režīms, augstākā vadība un direktoru padomes:

FR: iedibinājuma veidi – ierobežot ārvalstnieku līdzdalību no jauna privatizētās sabiedrībās līdz mainīgam apmēram, ko katrā gadījumā individuāli nosaka FR valdība, no sabiedrībai piedāvātā pašu kapitāla. Lai iedibinātos konkrētās komercijas, rūpniecības vai amatniecības jomās, vajadzīga īpaša atļauja, ja izpilddirektoram nav pastāvīgās uzturēšanās atļaujas.

Attiecībā tikai uz ieguldījumiem – valsts režīms:

BG: lai veiktu atsevišķas saimnieciskas darbības, kas saistītas ar valsts vai sabiedriskā īpašuma izmantošanu vai lietošanu, ir jāsaņem Koncesiju likumā paredzētā koncesija.

Komercsabiedrībām, kurās valstij vai pašvaldībai pieder kapitāldaļas vairāk nekā 50 % apmērā, lai veiktu jebkādus darījumus ar sabiedrības pamatlīdzekļiem, noslēgtu jebkādus līgumus par līdzdalības iegūšanu, nomu, kopīgu darbību, kredītu, debitoru parādu nodrošināšanu, kā arī uzņemtos jebkādas saistības, kas izriet no vekseļiem, ir jāsaņem Privatizācijas aģentūras vai citas valsts vai reģionālās iestādes pilnvarojums vai atļauja – atkarībā no tā, kura ir kompetentā iestāde. Šī atruna neattiecas uz ieguves rūpniecību un karjeru izstrādi; tām piemēro atrunu I-EU-16 (Ar enerģiju saistītie pakalpojumi), kas noteikta I-A pielikumā.

IT: valdība var īstenot konkrētas īpašās pilnvaras attiecībā uz uzņēmumiem, kas darbojas aizsardzības un valsts drošības jomā, un konkrētām stratēģiski nozīmīgām darbībām enerģētikas, transporta un sakaru nozarē. Tas attiecas uz visām juridiskajām personām, kas veic par stratēģiski nozīmīgām uzskatītas darbības aizsardzības un valsts drošības jomā, ne tikai privatizētiem uzņēmumiem.

Ja pastāv iespējamība, ka tiks nopietni kaitēts būtiskām ar aizsardzību un valsts drošību saistītām interesēm, valdībai ir šādas īpašās pilnvaras:

a) piemērot īpašus nosacījumus akciju pirkšanai;

b) uzlikt veto ar īpašām darbībām, piemēram, nodošanu, apvienošanu, sadalīšanu un darbības maiņu, saistītu rezolūciju pieņemšanai; vai

c) noraidīt akciju iegādi, ja pircējs vēlas iegūt tādu kapitāla līdzdalības apmēru, kas varētu apdraudēt ar aizsardzību un valsts drošību saistītas intereses.

Attiecīgā sabiedrība par jebkuru rezolūciju, aktu vai darījumu (piemēram, nodošanu, apvienošanu, sadalīšanu, darbības maiņu vai darbības pārtraukšanu), kas saistīts ar stratēģiskiem aktīviem enerģētikas, transporta un sakaru jomā, paziņo premjerministra birojam. Konkrētāk, ir jāpaziņo par jebkādu iegādi, kas jebkurai fiziskai vai juridiskai personai, kura nav no Eiropas Savienības, nodrošina kontroli pār uzņēmumu.

Premjerministrs var izmantot šādas īpašās pilnvaras:

a) uzlikt veto jebkurai rezolūcijai, aktam un darījumam, kas uzskatāms par ārkārtēju un nopietnu sabiedrības interešu apdraudējumu tīklu un rezervju drošības un darbības jomā;

b) piemērot īpašus nosacījumus, lai garantētu sabiedrības interešu ievērošanu; vai

c) izņēmuma gadījumos, kad tiek apdraudētas būtiskas valsts intereses, noraidīt iegādes darījumu.

Kritēriji, kas jāņem vērā, novērtējot reālo vai ārkārtējo apdraudējumu, kā arī īpašo pilnvaru izmantošanas procedūras un nosacījumi ir paredzēti tiesību aktos.

Spēkā esošie pasākumi:

IT: Likums Nr. 56/2012 par īpašajām pilnvarām attiecībā uz sabiedrībām, kas darbojas aizsardzības un valsts drošības, enerģētikas, transporta un sakaru nozarē; Premjerministra 2012. gada 30. novembra Dekrēts DPCM 253, ar ko nosaka stratēģiski nozīmīgas darbības aizsardzības un valsts drošības nozarē.

Attiecībā uz ieguldījumiem – valsts režīms, lielākās labvēlības režīms, veiktspējas prasības, augstākā vadība un direktoru padome:

LT: valsts drošībai stratēģiski nozīmīgi uzņēmumi attiecībā uz īpašumtiesībām (kapitāla daļa, kas var piederēt valstspiederīgām privātpersonām vai ārvalstniekiem, lai atbilstu valsts drošības interesēm; attiecībā uz ieguldījumiem uzņēmumos, nozarēs un būvēs, kas ir stratēģiski svarīgas valsts drošībai, un iespējamo valsts ieguldītāju un uzņēmumu iespējamo dalībnieku atbilstības noteikšanas procedūra un kritēriji u. c.).

Spēkā esošie pasākumi:

LT: 2002. gada 10. oktobra Likums Nr. IX-1132 par valsts drošībai stratēģiski nozīmīgiem uzņēmumiem un struktūrām un citiem uzņēmumiem, kas ir svarīgi Lietuvas Republikas valsts drošības garantēšanai (jaunākie grozījumi izdarīti ar 2018. gada 12. janvāra Likumu Nr. XIII-992).

Attiecībā uz ieguldījumiem – valsts režīms, augstākā vadība un direktoru padomes:

SE: diskriminējošas prasības pret uzņēmumu dibinātājiem, augstāko vadību un direktoru padomēm, kad Zviedrijas tiesību aktos tiek iekļauti jauni juridisko apvienību veidi.

b) Nekustamā īpašuma iegāde

Attiecībā uz ieguldījumiem – valsts režīms, augstākā vadība un direktoru padomes:

HU: valstij piederoša īpašuma iegāde

Attiecībā uz ieguldījumiem – valsts režīms:

HU: aramzemes iegūšana īpašumā, ko veic ārvalstu juridiskās personas un nerezidējošas fiziskās personas, ieskaitot aramzemes iegūšanas īpašumā atļaujas procesu.

Spēkā esošie pasākumi:

HU: 2013. gada Likums CXXII par lauksaimniecības un mežsaimniecības zemes apriti (II nodaļa (6-36. punkts) un IV nodaļa (38-59. punkts));

2013. gada Likums CCXII par pārejas pasākumiem un konkrētiem noteikumiem saistībā ar 2013. gada Likumu CXXII par lauksaimniecības un mežsaimniecības zemes apriti (IV nodaļa (8-20. punkts)).

LV: lauku zemes iegāde, ko veic Meksikas vai trešās valsts valstspiederīgie, tostarp attiecībā uz lauku zemes iegādes atļaujas procesu.

Spēkā esošie pasākumi:

LV: Likums par zemes privatizāciju lauku apvidos, 28., 29. un 30. pants.

SK: ārvalstu uzņēmumi un fiziskas personas nevar iegādāties lauksaimniecības un mežsaimniecības zemi ārpus apbūvētās pašvaldības teritorijas robežām un dažas citas zemes, piemēram, dabas resursus, ezerus, upes un sabiedriskos ceļus.

Spēkā esošie pasākumi:

SK: Likums Nr. 44/1988 par dabas resursu aizsardzību un izmantošanu;

Likums Nr. 229/1991 par regulējumu attiecībā uz zemes un cita lauksaimniecības īpašuma tiesībām;

Likums Nr. 460/1992 Slovākijas Republikas Konstitūcija;

Likums Nr. 180/1995 par dažiem pasākumiem saistībā ar zemes īpašumtiesību kārtību;

Likums Nr. 202/1995 par ārvalstu valūtu;

Likums Nr. 503/2003 par zemes īpašumtiesību atgūšanu;

Likums Nr. 326/2005 par mežiem; un

Likums Nr. 140/2014 par lauku zemes īpašumtiesību iegūšanu.

Attiecībā uz ieguldījumiem – valsts režīms:

BG: fiziskas un juridiskas personas (arī ar filiāles starpniecību), kas ir ārvalstnieki, nevar iegādāties zemi BG. BG juridiskās personas, kurām ir ārvalstu dalībnieki, nevar iegādāties lauksaimniecībā izmantojamu zemi. Ārvalstu juridiskās personas un ārvalstu pilsoņi, kam pastāvīgā dzīvesvieta ir ārvalstīs, var iegādāties ēkas un var iegūt ierobežotas īpašumtiesības uz nekustamo īpašumu (izmantošanas tiesības, celtniecības tiesības, tiesības būvēt virszemes struktūras un servitūttiesības). Ārvalstu pilsoņi, kuru pastāvīgā dzīvesvieta ir ārvalstīs, ārvalstu juridiskās personas un uzņēmumi, kuros ārvalstu dalībniekiem lēmumu pieņemšanas procesā ir balsu vairākums vai ir nodrošināta iespēja bloķēt lēmuma pieņemšanu, var iegādāties nekustamos īpašumus atsevišķos Ministru padomes noteiktos ģeogrāfiskajos reģionos, iepriekš saņemot attiecīgu atļauju.

Spēkā esošie pasākumi:

BG: Bulgārijas Republikas Konstitūcija, 22. pants;

Likums par lauksaimniecības zemes īpašumtiesībām un izmantošanu, 3. pants; un

Likums par mežiem, 10. pants.

EE: Fiziskas vai juridiskas personas no valstīm ārpus Eiropas Ekonomikas zonas (“EEZ”) vai ESAO var iegādāties nekustamo īpašumu, kas ietver lauksaimniecības vai meža zemi, tikai ar apgabala gubernatora atļauju un no 2018. gada 1. janvāra ar pašvaldības domes atļauju, un tām ir jāspēj likumā noteiktā veidā pierādīt, ka iegādājamais nekustamais īpašums atbilstoši paredzētajam tā iegādes mērķim tiks izmantots efektīvi, ilgtspējīgi un mērķtiecīgi.

Spēkā esošie pasākumi:

EE: *Kinnisasja omandamise kitsendamise seadus* (Nekustamā īpašuma iegūšanas ierobežojumu likums), 2. un 3. nodaļa

Attiecībā uz ieguldījumiem – valsts režīms, un attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību – valsts režīms:

LT: jebkurš pasākums, kas atbilst saistībām, kuras uzņēmusies Eiropas Savienība un kuras ir piemērojamas LT, pamatojoties uz Vispārējo vienošanos par pakalpojumu tirdzniecību (*GATS*), attiecībā uz zemes iegādi. Zemes gabala iegādes procedūru, noteikumus, kā arī ierobežojumus paredz Konstitucionālajā likumā, Likumā par zemi un Likumā par lauksaimniecības zemes iegādi. Tomēr ESAO un Ziemeļatlantijas līguma organizācijas (NATO) dalībvalstu pašvaldības un citas valsts struktūras, kas LT veic saimniecisku darbību saskaņā ar Konstitucionālā likuma nosacījumiem un atbilstīgi Eiropas Savienības un citiem LT saistošiem integrācijas kritērijiem, var iegūt īpašumā zemes gabalus, kas nav izmantojami lauksaimniecībā un kas nepieciešami, lai veiktu ar saimnieciskām pamatdarbībām saistītu ēku un konstrukciju būvniecību un ekspluatāciju.

Spēkā esošie pasākumi:

LT: Lietuvas Republikas Konstitūcija;

Lietuvas Republikas 1996. gada 20. jūnija Konstitucionālais likums Nr. I-1392 par Lietuvas Republikas Konstitūcijas 47. panta 3. punkta īstenošanu, kurā jaunākie grozījumi izdarīti 2003. gada 20. martā, Nr. IX-1381;

2004. gada 27. janvāra Likums par zemi Nr. IX-1983; un

2014. gada 24. aprīļa Likums par Lauksaimniecības zemes iegādi Nr. XII-854.

c) Atzīšana

Attiecībā uz ieguldījumiem – valsts režīms, un attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību – valsts režīms:

Eiropas Savienībā: Eiropas Savienības direktīvas par diplomu un citu profesionālo kvalifikāciju savstarpēju atzīšanu attiecas tikai uz Eiropas Savienības pilsoņiem. Tiesības sniegt regulētus profesionālos pakalpojumus vienā dalībvalstī nepiešķir tiesības tos sniegt citā dalībvalstī.

d) Lielākās labvēlības režīms

Attiecībā uz ieguldījumiem – lielākās labvēlības režīms, un attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību – lielākās labvēlības režīms:

Eiropas Savienībā: atšķirīga režīma nodrošināšana, ievērojot jebkādu starptautisku ieguldījumu nolīgumu vai citu tirdzniecības nolīgumu, kas ir spēkā vai ir parakstīts pirms šā nolīguma stāšanās spēkā.

Eiropas Savienībā: Atšķirīga režīma nodrošināšana valstij, ievērojot esošu vai turpmāku divpusēju vai daudzpusēju nolīgumu, ar kuru:

a) izveido pakalpojumu un ieguldījumu iekšējo tirgu;

b) piešķir tiesības iedibināties; vai

c) pieprasa tiesību aktu tuvināšanu vienā vai vairākās ekonomikas nozarēs.

Iekšējais tirgus attiecībā uz pakalpojumu sniegšanu un iedibinājumiem ir tāda iekšēji nenorobežota teritorija, kurā nodrošināta brīva pakalpojumu, kapitāla un personu aprite.

Tiesības iedibināties nozīmē, ka reģionālās ekonomiskās integrācijas nolīguma līgumslēdzējām pusēm, minētajam nolīgumam stājoties spēkā, ir pienākums pēc būtības atcelt jebkādus savstarpējus iedibināšanās ierobežojumus. Tiesības iedibināties ietver reģionālās ekonomiskās integrācijas nolīguma pušu valstspiederīgo tiesības izveidot un vadīt uzņēmumus atbilstīgi tādiem pašiem nosacījumiem, kādi iedibinājuma valsts tiesību aktos ir attiecināti uz tās valstspiederīgajiem.

Tiesību aktu tuvināšana ir:

a) vienas vai vairāku reģionālās ekonomiskās integrācijas nolīguma pušu tiesību aktu saskaņošana ar minētā nolīguma otras puses vai pārējo pušu tiesību aktiem; vai

b) kopīgu normatīvo aktu iekļaušana reģionālās ekonomiskās integrācijas nolīguma līgumslēdzēju pušu tiesību aktos.

Šādu tiesību aktu saskaņošanu vai iekļaušanu veic un uzskata par veiktu tikai tad, kad attiecīgais tiesību akts ir ieviests reģionālās ekonomiskās integrācijas nolīguma puses vai pušu tiesību aktos.

Spēkā esošie pasākumi:

Eiropas Savienība: Līgums par Eiropas Ekonomikas zonu (EEZ);

stabilizācijas nolīgumi;

Eiropas Savienības un Šveices Konfederācijas divpusējie nolīgumi; un

padziļinātie un visaptverošie brīvās tirdzniecības nolīgumi.

Eiropas Savienībā: atšķirīga režīma nodrošināšana attiecībā uz valstspiederīgo vai uzņēmumu tiesībām iedibināties, piemērojot esošus vai turpmākus divpusējos nolīgumus, kas noslēgti starp šādām dalībvalstīm: BE, DE, DK, EL, ES, FR, IE, IT, LU, NL, PT un PT un jebkuru tālāk uzskaitīto valsti, firstisti vai pilsētvalsti: Andoru, Monako, Sanmarīno un Vatikāna Pilsētvalsti.

DK, FI un SE: DK un FI noteiktie pasākumi ar nolūku veicināt Ziemeļvalstu sadarbību, piemēram:

a) finanšu atbalsts pētniecības un izstrādes projektiem (Ziemeļvalstu Rūpniecības fonds);

b) starptautisko projektu priekšizpētes finansēšana (Ziemeļvalstu Projektu eksporta fonds); un

c) finansiāls atbalsts uzņēmumiem ([1]), kas izmanto vides tehnoloģijas (Ziemeļvalstu Vides finanšu korporācija).

Šī atruna neskar Puses veikta iepirkuma vai subsīdiju izslēgšanu attiecīgi no 11.2. panta (Piemērošanas joma) 2. punkta un 10.5. panta (Piemērošanas joma) 2. punkta.

PL: preferenciāli nosacījumi iedibinājumiem vai pakalpojumu pārrobežu sniegšanai, kas var ietvert konkrētu PL piemērojamo atrunu sarakstā iekļautu ierobežojumu atcelšanu vai grozīšanu, var tikt piešķirti ar tirdzniecības un navigācijas līgumiem.

PT: atteikšanās no prasībām par valstspiederību attiecībā uz konkrētām darbībām un profesijām, ko īsteno fiziskas personas, kuras sniedz pakalpojumus valstīm, kā oficiālā valoda ir portugāļu valoda (Angolai, Brazīlijai, Gvinejai-Bisavai, Kaboverdei, Mozambikai un Santomei un Prinsipi).

([1]) Attiecas uz Austrumeiropas valstu uzņēmumiem, kas īsteno sadarbību ar vienu vai vairākiem Ziemeļvalstu uzņēmumiem.

e) Ieroči, munīcija un militārais aprīkojums

Attiecībā uz ieguldījumiem – valsts režīms, lielākās labvēlības režīms, veiktspējas prasības, augstākā vadība un direktoru padome, un attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību – valsts režīms, lielākās labvēlības režīms, klātbūtne uz vietas:

Eiropas Savienībā: ieroču, munīcijas un militārā inventāra ražošana vai tirdzniecība. Militārais aprīkojums ir jebkurš produkts, kurš ir paredzēts un izgatavots izmantošanai tikai militāriem mērķiem, kas saistīti ar kara darbību vai aizsardzības darbībām.

II-EU-2 – Profesionālie pakalpojumi (visas profesijas, izņemot ar veselību saistītās)

Nozare – Apakšnozare:	Profesionālie pakalpojumi – juridiskie pakalpojumi: notāru un tiesu izpildītāju pakalpojumi, uzskaites un grāmatvedības pakalpojumi, revīzijas pakalpojumi, nodokļu konsultāciju pakalpojumi, arhitektūras un pilsētplānošanas pakalpojumi, inženiertehniskie pakalpojumi un integrētie inženiertehniskie pakalpojumi
Nozares klasifikācija:	Daļa no *CPC* 861, daļa no 87902, 862, 863, 8671, 8672, 8673, 8674, daļa no 879
Attiecīgās saistības:	Valsts režīms
	Augstākā vadība un direktoru padome
Nodaļa:	Ieguldījumi un pakalpojumu pārrobežu tirdzniecība

Apraksts:

Eiropas Savienība patur tiesības pieņemt vai uzturēt spēkā jebkādu pasākumu attiecībā uz tālāk minēto.

a) Juridiskie pakalpojumi

Eiropas Savienība, izņemot SE, patur tiesības pieņemt vai uzturēt spēkā jebkādu pasākumu attiecībā uz juridisko konsultāciju un juridiskās apstiprināšanas, dokumentācijas un sertifikācijas pakalpojumiem, ko sniedz juridiskās jomas speciālisti, kuriem uzticēti publiski pienākumi, piemēram, notāri, tiesu izpildītāji (*huissiers de justice*) vai citi ierēdņi (*officiers publics et ministériels*), kā arī attiecībā uz tādu tiesu izpildītāju pakalpojumiem, kuri iecelti amatā ar valdības pieņemtu oficiālu aktu (daļa no *CPC* 861, daļa no 87902).

Attiecībā uz ieguldījumiem – lielākās labvēlības režīms, un attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību – lielākās labvēlības režīms:

BG: pilnīgu valsts režīmu attiecībā uz sabiedrību iedibināšanu un darbību, kā arī pakalpojumu sniegšanu var piemērot tikai tādās valstīs iedibinātām sabiedrībām un tādu valstu pilsoņiem, ar kurām ir vai tiks noslēgti preferenciāli nolīgumi (daļa no *CPC* 861).

LT: ārvalstu advokāti var piedalīties tiesā advokātu statusā vienīgi atbilstīgi divpusējiem nolīgumiem (daļa no *CPC* 861).

b) Revīzijas pakalpojumi (*CPC* 86211, 86212, izņemot grāmatvedības un uzskaites pakalpojumus)

Attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību – valsts režīms:

BG: neatkarīgu finanšu revīziju veic reģistrēti revidenti, kas ir Sertificētu publisko grāmatvežu institūta biedri. Ar nosacījumu, ka tiek ievērots savstarpības princips, Sertificētu grāmatvežu institūts reģistrē Meksikas vai trešās valsts revīzijas struktūru, ja tā sniedz pierādījumus, ka:

a) trīs ceturtdaļas tās vadības struktūru locekļu un reģistrēto revidentu, kuri iestādes vārdā veic revīziju, atbilst prasībām, kas ir līdzvērtīgas Bulgārijas revidentiem piemērotajām prasībām, un ir veiksmīgi nokārtojuši attiecīgos pārbaudījumus;

b) revīzijas struktūra veic neatkarīgu finanšu revīziju saskaņā ar prasībām par neatkarību un objektivitāti; un

c) revīzijas struktūra savā tīmekļa vietnē publicē gada pārredzamības ziņojumu vai izpilda citas līdzvērtīgas prasības par informācijas atklāšanu, ja tā veic revīziju sabiedriskas nozīmes subjektos.

Spēkā esošie pasākumi:

BG: Neatkarīgas finanšu revīzijas likums.

Attiecībā uz ieguldījumiem – valsts režīms, augstākā vadība un direktoru padomes:

CZ: tikai uzņēmumam, kurā vismaz 60 % līdzdalības kapitāla vai balsstiesību pieder CZ vai citu dalībvalstu valstspiederīgajiem, ir atļauts veikt revīzijas CZ.

Spēkā esošie pasākumi:

CZ: 2009. gada 14. aprīļa Likums Nr. 93/2009 Krāj. par revidentiem.

c) Arhitektūras un pilsētplānošanas pakalpojumi (*CPC* 8674)

Attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību – valsts režīms:

HR: pilsētplānošanas pakalpojumu pārrobežu sniegšana.

II-EU-3 – Profesionālie pakalpojumi (ar veselību saistītās profesijas un zāļu mazumtirdzniecība)

Nozare – Apakšnozare:	Profesionālie pakalpojumi – ar veselību saistīti profesionālie pakalpojumi un zāļu, medicīnisko un ortopēdisko preču mazumtirdzniecība, un citi farmaceitu sniegti pakalpojumi
Nozares klasifikācija:	*CPC* 63211, 85201, 9312, 9319, 93121
Attiecīgās saistības:	Valsts režīms
	Veiktspējas prasības
	Augstākā vadība un direktoru padome
	Klātbūtne uz vietas
Nodaļa:	Ieguldījumi un pakalpojumu pārrobežu tirdzniecība

Apraksts:

Eiropas Savienība patur tiesības pieņemt vai uzturēt spēkā jebkādu pasākumu attiecībā uz tālāk minēto.

a) Medicīnas un zobārstniecības pakalpojumi; vecmāšu, māsu, fizioterapeitu, psihologu un vidējā medicīniskā personāla pakalpojumi (*CPC* 63211, 85201, 9312, 9319, 932)

FI: visu ar veselību saistīto pakalpojumu, kas ir publiski vai privāti finansēti, sniegšana, tostarp medicīnas un zobārstniecības pakalpojumi, pakalpojumi, ko sniedz vecmātes, fizioterapeiti un vidējais medicīniskais personāls, un pakalpojumi, ko sniedz psihologi, izņemot pakalpojumus, ko sniedz māsas (*CPC* 9312, 93191).

BG: visu ar veselību saistīto pakalpojumu sniegšana, tostarp medicīnas un zobārstniecības pakalpojumi, pakalpojumi, ko sniedz medmāsas, vecmātes, fizioterapeiti un vidējais medicīniskais personāls un pakalpojumi, ko sniedz psihologi (*CPC* 9312, daļa no 9319).

Spēkā esošie pasākumi:

FI: *Laki yksityisestä terveydenhuollosta* (Likums par privāto veselības aprūpi) (152/1990).

BG: Medicīnas iestāžu likums un medicīnas māsu, vecmāšu profesionālās organizācijas, un saistīto medicīnas speciālistu ģildes likums.

Attiecībā uz ieguldījumiem – valsts režīms, un attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību – valsts režīms:

CZ un MT: visu ar veselības aprūpi saistīto profesionālo pakalpojumu sniegšana, ieskaitot pakalpojumus, ko sniedz tādi speciālisti kā ārsti, zobārsti, vecmātes, medmāsas, fizioterapeiti, vidējais medicīniskais personāls un psihologi, kā arī citi saistītie pakalpojumi (*CPC* 9312, daļa no 9319).

Spēkā esošie pasākumi:

CZ: Likums Nr. 296/2008 Krāj. par cilvēku audu un šūnu, ko paredzēts izmantot cilvēkiem, kvalitātes un drošības garantēšanu;

Likums Nr. 378/2007 Krāj. par zālēm un grozījumiem atsevišķos saistītajos likumos;

Likums 123/2000 Krāj. par medicīnas ierīcēm; un

Likums 285/2002 Krāj. par audu un orgānu ziedošanu, izņemšanu un transplantēšanu un par grozījumiem konkrētos likumos (Transplantēšanas likums).

Attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību – valsts režīms:

Eiropas Savienībā, izņemot NL un SE: Visu ar veselības aprūpi saistīto profesionālo pakalpojumu, ieskaitot pakalpojumu, ko sniedz tādi speciālisti kā ārsti, zobārsti, vecmātes, māsas, fizioterapeiti, vidējais medicīniskais palīgpersonāls un psihologi, sniegšanas nosacījums ir rezidence. Šos pakalpojumus var sniegt tikai fiziskas personas, kas fiziski uzturas Eiropas Savienības teritorijā (*CPC* 9312, daļa no *CPC* 93191).

BE: Medicīnas, zobārstniecības un vecmāšu pakalpojumu pārrobežu sniegšana un māsu, fizioterapeitu, psihologu un vidējā medicīnas personāla pakalpojumu sniegšana.

b) Veterinārie pakalpojumi (*CPC* 932)

Attiecībā uz ieguldījumiem – valsts režīms, un attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību – valsts režīms:

BG: veterinārmedicīnas iestādi var izveidot fiziska vai juridiska persona.

Veterinārmedicīnu drīkst praktizēt Eiropas Savienības vai Eiropas Ekonomikas zonas ("EEZ") dalībvalsts valstspiederīgie; ja to vēlas darīt ārvalstnieki, viņiem jāsaņem pastāvīgās uzturēšanas atļauja (jānodrošina fiziska klātbūtne).

Attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību – valsts režīms:

BE un LV: veterināro pakalpojumu pārrobežu sniegšana.

c) Zāļu, medicīnisko un ortopēdisko preču mazumtirdzniecība un citi farmaceitu sniegti pakalpojumi (*CPC* 63211)

Attiecībā uz ieguldījumiem – valsts režīms, veiktspējas prasības, augstākā vadība un direktoru padome, un attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību – valsts režīms:

FI: zāļu mazumtirdzniecība un medicīnas un ortopēdisko preču mazumtirdzniecība.

Attiecībā uz ieguldījumiem – valsts režīms, augstākā vadība un direktoru padome, un attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību – valsts režīms:

SE: zāļu mazumtirdzniecība un zāļu piegāde plašai sabiedrībai.

Attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību – klātbūtne uz vietas:

Eiropas Savienība, izņemot BE, BG, EE, ES, IE un LT: tirdzniecība pa pastu ir iespējama tikai no EEZ dalībvalstīm, tāpēc, lai Eiropas Savienībā veiktu zāļu un konkrētu medicīnas preču mazumtirdzniecību plašai sabiedrībai, ir jāizpilda iedibinājuma prasība kādā no šīm valstīm.

BE: tirdzniecība pa pastu ir atļauta tikai sabiedriski pieejamām aptiekām, tāpēc zāļu un konkrētu preču mazumtirdzniecību plašai sabiedrībai drīkst veikt tikai uzņēmumi, kas ir iedibināti BE.

BG un EE: zāļu tirdzniecība pa pastu ir aizliegta.

IE, LT un ES: recepšu zāļu tirdzniecība pa pastu ir aizliegta.

Spēkā esošie pasākumi:

AT: *Arzneimittelgesetz* (Zāļu likums), *BGBl.* Nr. 185/1983, ar grozījumiem, 57., 59., 59.a pants; un

Medizinproduktegesetz (Medicīnas ierīču likums), *BGBl.* Nr. 657/1996, ar grozījumiem, 99. pants.

BE: *Arrêté royal du 21 janvier 2009 portant instructions pour les pharmaciens*; un

Arrêté royal du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice des professions des soins de santé.

FI: *Lääkelaki* (Medicīnas likums) (395/1987).

SE: Likums par farmācijas izstrādājumu tirdzniecību (2009:336);

Noteikumi par farmācijas izstrādājumu tirdzniecību (2009:659); un

citi noteikumi, ko pieņēmusi Zviedrijas Zāļu aģentūra (sīkāka informācija atrodama *LVFS* 2009:9).

II-EU-4 – Darījumdarbības pakalpojumi – Pētniecības un izstrādes pakalpojumi

Nozare – Apakšnozare:	Darījumdarbības pakalpojumi – pētniecības un izstrādes pakalpojumi
Nozares klasifikācija:	(*CPC* 851, 852, 853)
Attiecīgās saistības:	Valsts režīms
Nodaļa:	Pakalpojumu pārrobežu tirdzniecība

Apraksts:

Eiropas Savienība patur tiesības pieņemt vai uzturēt spēkā jebkādu pasākumu attiecībā uz tālāk minēto.

RO: ar pētniecību un izstrādi saistītu pakalpojumu pārrobežu sniegšana.

Spēkā esošie pasākumi:

RO: Valdības rīkojums Nr. 6/2011;

Izglītības un pētniecības ministra rīkojums Nr. 3548/2006; un

Valdības lēmums Nr. 134/2011.

II-EU-5 – Darījumdarbības pakalpojumi – ar nekustamo īpašumu saistītie pakalpojumi

Nozare – Apakšnozare:	Darījumdarbības pakalpojumi – ar nekustamo īpašumu saistītie pakalpojumi
Nozares klasifikācija:	*CPC* 821, 822
Attiecīgās saistības:	Valsts režīms
Nodaļa:	Pakalpojumu pārrobežu tirdzniecība

Apraksts:

Eiropas Savienība patur tiesības pieņemt vai uzturēt spēkā jebkādu pasākumu attiecībā uz tālāk minēto.

CZ un HU: ar nekustamo īpašumu saistīto pakalpojumu pārrobežu sniegšana.

II-EU-6 – Darījumdarbības pakalpojumi – Nomas vai izpirkumnomas pakalpojumi

Nozare – Apakšnozare:	Darījumdarbības pakalpojumi – nomas vai izpirkumnomas pakalpojumi bez operatoriem
Nozares klasifikācija:	*CPC* 832
Attiecīgās saistības:	Valsts režīms
Nodaļa:	Pakalpojumu pārrobežu tirdzniecība

Apraksts:

Eiropas Savienība patur tiesības pieņemt vai uzturēt spēkā jebkādu pasākumu attiecībā uz tālāk minēto.

BE un FR: izpirkumnomas un nomas pakalpojumu pārrobežu sniegšana bez operatora attiecībā uz individuālās lietošanas priekšmetiem un mājsaimniecības piederumiem.

II-EU-7– Darījumdarbības pakalpojumi – Iekasēšanas aģentūru pakalpojumi, kredītinformācijas pakalpojumi

Nozare – Apakšnozare:	Darījumdarbības pakalpojumi – iekasēšanas aģentūru pakalpojumi, kredītinformācijas pakalpojumi
Nozares klasifikācija:	*CPC* 87901, 87902
Attiecīgās saistības:	Valsts režīms
Nodaļa:	Pakalpojumu pārrobežu tirdzniecība

Apraksts:

Eiropas Savienība patur tiesības pieņemt vai uzturēt spēkā jebkādu pasākumu attiecībā uz tālāk minēto.

Eiropas Savienība, izņemot ES, LV un SE: iekasēšanas aģentūru pakalpojumu un kredītinformācijas pakalpojumu sniegšana.

II-EU-8 – Darījumdarbības pakalpojumi – Darbā iekārtošanas pakalpojumi

Nozare – Apakšnozare:	Darījumdarbības pakalpojumi – darbā iekārtošanas pakalpojumi
Nozares klasifikācija:	*CPC* 87201, 87202, 87203, 87204, 87205, 87206, 87209
Attiecīgās saistības:	Valsts režīms
	Augstākā vadība un direktoru padome
	Klātbūtne uz vietas
Nodaļa:	Ieguldījumi un pakalpojumu pārrobežu tirdzniecība

Apraksts:

Eiropas Savienība patur tiesības pieņemt vai uzturēt spēkā jebkādu pasākumu attiecībā uz tālāk minēto.

Izņemot HU un SE: mājstrādnieku, tirdzniecības vai ražošanas, aprūpes un cita personāla nodrošināšanas pakalpojumi (*CPC* 87204, 87205, 87206, 87209).

Izņemot BE, HU un SE: tiesības pieprasīt iedibinājumu un aizliegt biroja palīgpersonāla un citu darbinieku darbā iekārtošanas pakalpojumu pārrobežu sniegšanu.

AT, BG, CY, CZ, EE, FI, MT, PL, PT, RO, SK un SI: Iedibinājums attiecībā uz biroja palīgpersonāla un citu darbinieku darbā iekārtošanas pakalpojumiem.

LV un LT: biroja apkalpojošā personāla nodrošināšanas pakalpojumi.

DE un IT: tiesības ierobežot darbā iekārtošanas pakalpojumu sniedzēju skaitu.

FR: šajā pakalpojumu jomā var būt valsts monopols.

DE: Federālā darba un sociālo lietu ministrija var izdot noteikumus par tādu darbinieku iekārtošanu un pieņemšanu darbā konkrētās profesijās, kuri nav no Eiropas Savienības vai EEZ valstīm (*CPC* 87202).

AT, BG, CY, CZ, DE, EE, FI, LT, LV, MT, PL, PT, RO, SI un SK: biroja apkalpojošā personāla nodrošināšanas pakalpojumi.

FR, IE, IT un NL: tiesības pieprasīt iedibinājumu un aizliegt biroja personāla nodrošināšanas pakalpojumu pārrobežu sniegšanu.

IT: tiesības ierobežot biroja palīgpersonāla darbā iekārtošanas pakalpojumu sniedzēju skaitu (87203).

BG, CY, CZ, DE, EE, FI, MT, LV, LT, PL, PT, RO, SK, SI: vadošo darbinieku meklēšanas pakalpojumu sniegšana.

IE: tiesības pieprasīt iedibinājumu un aizliegt vadošo darbinieku meklēšanas pakalpojumu pārrobežu sniegšanu (87201).

Spēkā esošie pasākumi:

AT: Austrijas Tirdzniecības likuma (*Gewerbeordnung*) 97. un 135. pants;

Federālais Likumu Vēstnesis Nr. 194/1994, ar grozījumiem;

Pagaidu nodarbinātības likums (*Arbeitskräfteüberlassungsgesetz/AÜG*); un

Federālais Likumu Vēstnesis Nr. 196/1988, ar grozījumiem.

BG: Nodarbināmības veicināšanas likums, 26., 27., 27.a un 28. pants.

CY: Privāto nodarbinātības aģentūru likums 150(I)/2013, izdots 6.12.2013.; un

Privāto nodarbinātības aģentūru likums Nr. 126(I)/2012.

CZ: Nodarbinātības likums (435/2004).

DE: 38. ied., Nodarbinātības noteikumi (*Beschäftigungsverordnung*); un

292 ied., Sociālā kodeksa III daļa "Nodarbinātības veicināšana" (*Drittes Buch Sozialgesetzbuch, SGB III*).

DK: 2014. gada 17. janvāra Likumdekrēta Nr. 73 8a.–8f. pants un precizēts 2013. gada 7. marta Dekrētā Nr. 228 (jūrnieku nodarbinātība); un

2006. gada Nodarbinātības atļauju likums. S1(2) un (3).

EL: Likums 4052/2012 (Oficiālais Valdības Vēstnesis 41 A), kura daži noteikumi grozīti ar Likumu Nr. 4093/2012 (Oficiālais Valdības Vēstnesis 222 A).

FI: *Laki julkisesta työvoima-ja yrityspalvelusta* (Likums par valsts nodarbinātības un uzņēmumu dienestu) (916/2012)

HR: Likums par mediāciju nodarbinātībā un par bezdarbnieku tiesībām (OG 80/08, 121/10, 118/12 un 153/13);

Rīkojums par darbības veikšanu saistībā ar nodarbinātību (OG 8/14);

Darba likums (OG 93/14), 44.–47. pants; un

Ārvalstnieku likums (OG 130/11 un 74/12) par ārvalstnieku nodarbinātību Horvātijā.

IE: 2006. gada Nodarbinātības atļauju likums. S1(2) un (3).

IT: Likumdošanas dekrēts 276/2003, 4. un 5. pants.

LT: Lietuvas Darba kodekss; un

Lietuvas Republikas 2011. gada 19. maija Likums par pagaidu nodarbinātības aģentūrām Nr. XI-1379, jaunākie grozījumi izdarīti 2013. gada 11. aprīlī, Nr. XII-230.

LU: *Loi du 18 janvier 2012 portant création de l'Agence pour le développement de l'emploi* (2012. gada 18. janvāra Likums par nodarbinātības dienesta (*ADEM*) izveidi).

MT: Nodarbinātības un mācību pakalpojumu likums (343. nodaļa) (23.–25. pants);

Nodarbinātības aģentūru noteikumi (*S.L.* 343.24).

PL: 2004. gada 20. aprīļa Likuma par nodarbinātības veicināšanu un darba tirgus iestādēm 18. pants (*Dz.U.* 2015, 149. poz., ar grozījumiem).

PT: 25. septembra Dekrētlikums Nr. 260/2009, kas grozīts ar 12. februāra Likumu Nr. 5/2014 (darbā iekārtošanās aģentūru pakalpojumu sniegšana un pieejamība).

RO: Likums Nr. 156/2000 par ārvalstīs strādājošo Rumānijas pilsoņu aizsardzību, pārpublicēts;

Valdības lēmums Nr. 384/2001 par metodisko normu apstiprināšanu Likuma Nr. 156/2000 piemērošanai, ar turpmākiem grozījumiem;

Valdības rīkojums Nr. 277/2002, kas grozīts ar Valdības rīkojumu Nr. 790/2004 un Valdības rīkojumu Nr. 1122/2010;

Likums Nr. 53/2003 – Darba kodekss, pārpublicēts, ar turpmākiem grozījumiem un papildinājumiem, un

Valdības lēmums Nr. 1256/2011 par darbības nosacījumiem un atļauju piešķiršanas procedūru pagaidu darba aģentūrām.

SI: Likums par darba tirgu regulējumu (SR Oficiālais Vēstnesis Nr. 80/2010, 21/2013, 63/2013, 55/2017);

Nodarbinātības, pašnodarbinātības un ārvalstnieku nodarbinātības likums – *ZZSDT* (SR Oficiālais Vēstnesis Nr. 47/2015), *ZZSDT-UPB2* (SR Oficiālais Vēstnesis, Nr. 1/2018).

SK: Likums Nr. 5/2004 par nodarbinātības pakalpojumiem un pie Likuma Nr. 455/1991 par tirdzniecības licencēšanu.

II-EU-9 – Darījumdarbības pakalpojumi – Drošības un izmeklēšanas pakalpojumi

Nozare – Apakšnozare:	Darījumdarbības pakalpojumi – drošības un izmeklēšanas pakalpojumi
Nozares klasifikācija:	*CPC* 87301, 87302, 87303, 87304, 87305, 87309
Attiecīgās saistības:	Valsts režīms
	Veiktspējas prasības
	Augstākā vadība un direktoru padome
	Klātbūtne uz vietas
Nodaļa:	Ieguldījumi un pakalpojumu pārrobežu tirdzniecība

Apraksts:

Eiropas Savienība patur tiesības pieņemt vai uzturēt spēkā jebkādu pasākumu attiecībā uz tālāk minēto.

a) Drošības pakalpojumi (*CPC* 87302, 87303, 87304, 87305, 87309)

Attiecībā uz ieguldījumiem – valsts režīms, veiktspējas prasības, augstākā vadība un direktoru padome, un attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību – valsts režīms:

BG, CY, CZ, EE, LT, LV, MT, PL, RO, SI un SK: drošības pakalpojumu sniegšana.

DK, HR un HU: pakalpojumu sniegšana šādās apakšnozarēs: HR un HU – apsardzes pakalpojumi (*CPC* 87305), HR – drošības konsultāciju pakalpojumi (*CPC* 87302), DK – lidostas apsardzes pakalpojumi (daļa no *CPC* 87305) un HU – bruņotu transportlīdzekļu pakalpojumi (*CPC* 87304).

BE, ES, FI, FR un PT: ārvalstu pakalpojumu sniedzējiem nav atļauta drošības pakalpojumu pārrobežu sniegšana. PT ir valstspiederības prasības attiecībā uz speciālistiem, ES – attiecībā uz privātpersonu drošības personālu un FR – attiecībā uz rīkotājdirektoriem un direktoriem.

Attiecībā uz ieguldījumiem – valsts režīms, augstākā vadība un direktoru padome, un attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību – valsts režīms, klātbūtne uz vietas:

FI: drošības pakalpojumu sniegšanas licences var piešķirt tikai fiziskām personām, kas ir Eiropas Ekonomikas zonas ("EEZ") iedzīvotāji, vai EEZ iedibinātām juridiskām personām.

BE: apsardzes un drošības pakalpojumu (87305), kā arī ar drošības pakalpojumiem saistītu konsultāciju un apmācības (87302) uzņēmumu direktoru padomes locekļiem piemēro prasību par Eiropas Savienības dalībvalsts valstspiederību.

BE: uzņēmumu, kas sniedz apsardzes un drošības konsultāciju pakalpojumus, augstākajai vadībai un visiem pārstāvjiem jābūt dalībvalsts valstspiederīgajiem un rezidentiem.

Spēkā esošie pasākumi:

BE: *Loi réglementant la sécurité privée et particulière, 2 Octobre 2017*.

BG: Privātpersonu drošības uzņēmējdarbības likums.

CZ: Tirdzniecības licencēšanas likums.

DK: Noteikumi par aviāciju.

FI: *Laki yksityisistä turvallisuuspalveluista* 282/2002 (Privāto drošības pakalpojumu likums).

LT: 2004. gada 8. jūlija Likums par personu un aktīvu drošību Nr. IX-2327 (tiks grozīts).

LV: Apsardzes darbības likums (6., 7. un 14. pants).

PL: 1997. gada 22. augusta Likums par personu un īpašuma aizsardzību (2016. gada Likumu krājums, 1432. poz., ar grozījumiem).

PT: Likums 34/2013 un Rīkojums 273/2013.

SI: *Zakon o zasebnem varovanju* (Likums par privātpersonu drošību).

b) Izmeklēšanas pakalpojumi (*CPC* 87301)

Eiropas Savienība, izņemot AT un SE: izmeklēšanas pakalpojumu sniegšana.

II-EU-10 – Darījumdarbības pakalpojumi – Citi darījumdarbības pakalpojumi

Nozare – Apakšnozare:	Darījumdarbības pakalpojumi – citi darījumdarbības pakalpojumi (rakstiskās un mutiskās tulkošanas pakalpojumi, pavairošanas pakalpojumi, ar enerģijas sadali saistīti pakalpojumi un ar ražošanu saistīti pakalpojumi)
Nozares klasifikācija:	*CPC* 87905, 87904, 884, 887
Attiecīgās saistības:	Valsts režīms
	Augstākā vadība un direktoru padome
	Lielākās labvēlības režīms
Nodaļa:	Ieguldījumi un pakalpojumu pārrobežu tirdzniecība

Apraksts:

Eiropas Savienība patur tiesības pieņemt vai uzturēt spēkā jebkādu pasākumu attiecībā uz tālāk minēto.

a) Rakstiskās un mutiskās tulkošanas pakalpojumi (*CPC* 87905)

Tikai attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību – valsts režīms:

HR: oficiālu dokumentu rakstiskas vai mutiskas tulkošanas pakalpojumu pārrobežu sniegšana.

b) Ar enerģijas sadali saistīti pakalpojumi un ar ražošanu saistīti pakalpojumi (daļa no *CPC* 884, 887, izņemot padomdevēju un konsultāciju pakalpojumus)

Attiecībā uz ieguldījumiem – valsts režīms, augstākā vadība un direktoru padome, un attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību – valsts režīms:

HU: ar enerģijas sadali saistīti pakalpojumi un ar ražošanu saistītu pakalpojumu pārrobežu sniegšana, izņemot ar šīm nozarēm saistītus padomdevēju un konsultāciju pakalpojumus.

c) Kuģu, dzelzceļa transporta aprīkojuma un gaisa kuģu un to daļu apkope un remonts (daļa no *CPC* 86764, 86769, 8868)

Attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību – valsts režīms:

Eiropas Savienībā, izņemot DE, EE un HU: prasība iedibināties vai nodrošināt fizisku klātbūtni tās teritorijā un aizliegt dzelzceļa transporta aprīkojuma apkopes un remonta pakalpojumu pārrobežu sniegšanu no vietas ārpus tās teritorijas.

Eiropas Savienībā, izņemot CZ, EE, HU, LU un SK: prasība iedibināties vai nodrošināt fizisku klātbūtni tās teritorijā un aizliegt iekšējo ūdensceļu transporta kuģu apkopes un remonta pakalpojumu pārrobežu sniegšanu no vietas ārpus tās teritorijas.

Eiropas Savienībā, izņemot EE, HU un LV: prasība iedibināties vai nodrošināt fizisku klātbūtni tās teritorijā un aizliegt jūras kuģu apkopes un remonta pakalpojumu pārrobežu sniegšanu no vietas ārpus tās teritorijas.

Eiropas Savienībā, izņemot AT, EE, HU, LV un PL: prasība iedibināties vai nodrošināt fizisku klātbūtni tās teritorijā un aizliegt gaisa kuģu un to daļu apkopes un remonta pakalpojumu pārrobežu sniegšanu no vietas ārpus tās teritorijas (daļa no *CPC* 86764, 86769, 8868).

Eiropas Savienībā: tiesību aktos paredzētās kuģu pārbaudes un sertifikāciju Eiropas Savienības dalībvalstu vārdā drīkst veikt tikai Eiropas Savienībā pilnvarotas atzītas organizācijas. Var būt piemērojama prasība par iedibinājumu.

Spēkā esošie pasākumi:

Eiropas Savienība: Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (EK) Nr. 391/2009 (2009. gada 23. aprīlis) par kopīgiem noteikumiem un standartiem attiecībā uz organizācijām, kas pilnvarotas veikt kuģu inspekcijas un apskates.

d) Citi ar aviāciju saistīti darījumdarbības pakalpojumi

Attiecībā uz ieguldījumiem – lielākās labvēlības režīms, un attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību – lielākās labvēlības režīms:

Eiropas Savienība: atšķirīga režīma nodrošināšana trešai valstij, ievērojot esošus vai turpmākus divpusējus nolīgumus par šādiem pakalpojumiem:

i) gaisa pārvadājumu pakalpojumu pārdošana un tirdzniecība;

ii) datorizēto rezervācijas sistēmu (*CRS*) pakalpojumi;

iii) gaisa kuģu un to daļu apkope un remonts; vai

iv) gaisa kuģu bez apkalpes noma vai izpirkumnoma.

II-EU-11 – Telesakaru pakalpojumi

Nozare – Apakšnozare:	Telesakaru pakalpojumi – satelīta pārraides pakalpojumi
Nozares klasifikācija:	
Attiecīgās saistības:	Valsts režīms
Nodaļa:	Ieguldījumi un pakalpojumu pārrobežu tirdzniecība

Apraksts:

Eiropas Savienība patur tiesības pieņemt vai uzturēt spēkā jebkādu pasākumu attiecībā uz tālāk minēto.

BE: satelītpārraides pakalpojumi.

II-EU-12 – Būvniecība

Nozare – apakšnozare:	Būvniecība – būvniecības pakalpojumi
Nozares klasifikācija:	*CPC* 51
Attiecīgās saistības:	Valsts režīms
Nodaļa:	Ieguldījumi un pakalpojumu pārrobežu tirdzniecība

Apraksts:

Eiropas Savienība patur tiesības pieņemt vai uzturēt spēkā jebkādu pasākumu attiecībā uz tālāk minēto.

LT: tiesības sagatavot sevišķi svarīgu būvdarbu projekta dokumentāciju piešķir tikai LT reģistrētam projektēšanas uzņēmumam vai tādam ārvalstu projektēšanas uzņēmumam, ko minēto darbību veikšanai apstiprinājusi LT valdības pilnvarota iestāde. Tiesības veikt tehniskās darbības galvenajās būvniecības jomās var piešķirt ārvalstniekam, ko ir apstiprinājusi LT valdības pilnvarota iestāde.

II-EU-13 – Izplatīšanas pakalpojumi

Nozare – apakšnozare:	Izplatīšanas pakalpojumi
Nozares klasifikācija:	*CPC* 62117, 62251, 8929, daļa no 62112, 62226, 63107
Attiecīgās saistības:	Valsts režīms
	Veiktspējas prasības
	Augstākā vadība un direktoru padome
Nodaļa:	Ieguldījumi un pakalpojumu pārrobežu tirdzniecība

Apraksts:

Eiropas Savienība patur tiesības pieņemt vai uzturēt spēkā jebkādu pasākumu attiecībā uz tālāk minēto.

a) Zāļu izplatīšana

BG: zāļu pārrobežu izplatīšana vairumtirdzniecībai (*CPC* 62251).

FI: zāļu izplatīšana (*CPC* 62117, 62251).

Spēkā esošie pasākumi:

BG: Likums par cilvēkiem paredzētām zālēm.

FI: *Lääkelaki* (Medicīnas likums) (395/1987).

b) Alkoholisko dzērienu izplatīšana

FI: alkoholisko dzērienu izplatīšana (daļa no *CPC* 62112, 62226, 63107, 8929).

Spēkā esošie pasākumi:

FI: *Alkoholilaki* (Alkohola likums) (1102/2017).

c) Cita izplatīšana (daļa no *CPC* 621, 62228, 62251, 62271, daļa no 62272, 62276, 63108, daļa no 6329)

Tikai attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību – valsts režīms:

BG: ķīmisku produktu, dārgmetālu un dārgakmeņu, medicīnisku vielu un produktu un priekšmetu, tabakas un tabakas izstrādājumu un alkoholisko dzērienu vairumtirdzniecība.

Bulgārija patur tiesības pieņemt vai uzturēt spēkā jebkādu pasākumu attiecībā uz preču starpnieku pakalpojumiem.

Spēkā esošie pasākumi:

BG: Likums par cilvēkiem paredzētām zālēm;

Likums par veterinārmedicīnu;

Likums par ķīmisko ieroču aizliegšanu un toksisku ķīmisku vielu un to prekursoru kontroli;

Likums par tabaku un tabakas izstrādājumiem; un

Likums par akcīzes nodokļiem un akcīzes preču noliktavām un Likums par vīnu un stiprajiem alkoholiskajiem dzērieniem.

II-EU-14 – Izglītības pakalpojumi

Nozare – Apakšnozare:	Izglītības pakalpojumi
Nozares klasifikācija:	CPC 92
Attiecīgās saistības:	Valsts režīms
	Veiktspējas prasības
	Augstākā vadība un direktoru padome
	Klātbūtne uz vietas
Nodaļa:	Ieguldījumi un pakalpojumu pārrobežu tirdzniecība

Apraksts:

Eiropas Savienība patur tiesības pieņemt vai uzturēt spēkā jebkādu pasākumu attiecībā uz tālāk minēto.

Eiropas Savienība: visi izglītības pakalpojumi, kuriem piešķir publisko finansējumu vai jebkādu valsts atbalstu un kurus tāpēc neuzskata par privāti finansētiem. Ja ārvalstu pakalpojumu sniedzējam ir atļauts sniegt privāti finansētus izglītības pakalpojumus, izglītības sistēmas īstenošanā, iespējams, varēs piedalīties tādi privāti pakalpojumu sniedzēji, kas saņēmuši bez diskriminācijas piešķirtu koncesiju.

Eiropas Savienība, izņemot CZ, NL, SE un SK: privāti finansētu cita veida tādu izglītības pakalpojumu sniegšana, kas neietver pakalpojumus, kurus klasificē kā pamatizglītības, vidējās izglītības, augstākās izglītības un pieaugušo izglītības pakalpojumus (*CPC* 929).

SE: izglītības pakalpojumu sniedzēji, ko publiskās iestādes ir apstiprinājušas izglītības nodrošināšanai. Šī atruna attiecas uz privāti finansētu izglītības pakalpojumu sniedzējiem, kuri saņem kāda veida valsts atbalstu, piemēram, uz valsts atzītiem izglītības pakalpojumu sniedzējiem, valsts uzraudzītiem izglītības pakalpojumu sniedzējiem un izglītību, kas nodrošina tiesības uz studiju atbalstu (*CPC* 92).

CY, FI, MT un RO: privāti finansētu pamatizglītības, vidējās izglītības un pieaugušo izglītības pakalpojumu sniegšana (*CPC* 921, 922, 924).

AT, BG, CY, FI, MT un RO: privāti finansētu augstākās izglītības pakalpojumu sniegšana (*CPC* 923).

SK: visus privāti finansētos izglītības pakalpojumus, kas nav pēcvidusskolas tehniskās izglītības un arodizglītības pakalpojumi, drīkst sniegt tikai Eiropas Ekonomikas zonas ("EEZ") dalībvalstu rezidenti. Var tikt piemērota ekonomisko vajadzību pārbaude, un vietējās iestādes var ierobežot izveidojamo skolu skaitu (*CPC* 921, 922, 923, izņemot 92310, 924).

CZ un SK: iestādes, kas sniedz privāti finansētus izglītības pakalpojumus, direktoru padomes locekļu vairākumam jābūt minētās valsts valstspiederīgajiem (*CPC* 921, 922, 923, attiecībā uz SK izņemot 92310, 924).

SI: privāti finansētas pamatskolas drīkst dibināt tikai Slovēnijas fiziskās vai juridiskās personas. Pakalpojumu sniedzējam jāizveido sava juridiskā adrese vai filiāle. Iestādes, kas sniedz privāti finansētus vidējās izglītības vai augstākās izglītības pakalpojumus, valdes vairākumam jābūt Slovēnijas valstspiederīgajiem (*CPC* 922, 923).

BG, IT un SI: ierobežot privāti finansētu pamatizglītības pakalpojumu pārrobežu sniegšanu (*CPC* 921).

BG un IT: ierobežot privāti finansētu vidējās izglītības pakalpojumu pārrobežu sniegšanu (*CPC* 922).

AT: ierobežot privāti finansētu pieaugušo izglītības pakalpojumu pārrobežu sniegšanu pa radio vai televīziju (*CPC* 924).

Spēkā esošie pasākumi:

BG: Augstākās izglītības likums (papildu noteikumi, 4. punkts) un profesionālās izglītības un apmācības likums (22. pants).

FI: *Perusopetuslaki* (Pamatizglītības likums) (628/1998);

Lukiolaki (Vispārīgās izglītības iestāžu likums) (629/1998);

Laki ammatillisesta koulutuksesta (Profesionālās apmācības un izglītības likums) (630/1998);

Laki ammatillisesta aikuiskoulutuksesta (Pieaugušo profesionālās izglītības likums) (631/1998); un

Ammattikorkeakoululaki (Politehnisko izglītības iestāžu likums) (351/2003), *Yliopistolaki* (Universitāšu likums) (558/2009).

IT: Karaļa dekrēts Nr. 1592/1933 (Likums par vidējo izglītību);

Likums 243/1991 (Neregulārs publiskais ieguldījums privātajās universitātēs);

CNVSU (*Comitato nazionale per la valutazione del sistema universitario*) Rezolūcija Nr. 20/2003 un

Republikas prezidenta dekrēts (*DPR*) 25/1998.

SK: Likums Nr. 245/2008 par izglītību;

Likums Nr. 131/2002 par universitātēm; un

Likums Nr. 596/2003 par valsts pārvaldi izglītības jomā un skolu pašpārvaldi.

II-EU-15 – Veselības un sociālie pakalpojumi

Nozare – Apakšnozare:	Veselības un sociālie pakalpojumi
Nozares klasifikācija:	*CPC* 93, 931, izņemot 9312, daļa no 93191, 9311, 93192, 93193, 93199
Attiecīgās saistības:	Valsts režīms
	Lielākās labvēlības režīms
	Veiktspējas prasības
	Augstākā vadība un direktoru padome
	Klātbūtne uz vietas
Nodaļa:	Ieguldījumi un pakalpojumu pārrobežu tirdzniecība

Apraksts:

Eiropas Savienība patur tiesības pieņemt vai uzturēt spēkā jebkādu pasākumu attiecībā uz tālāk minēto.

a) Veselības pakalpojumi (*CPC* 93, 931, izņemot 9312, daļa no 93191, 9311, 93192, 93193, 93199)

Attiecībā uz ieguldījumiem – valsts režīms, veiktspējas prasības, augstākā vadība un direktoru padome:

Eiropas Savienība: visu to veselības pakalpojumu sniegšana, kuriem piešķir publisko finansējumu vai jebkādu valsts atbalstu un kurus tāpēc neuzskata par privāti finansētiem.

Eiropas Savienība: visi privāti finansētie veselības pakalpojumi, izņemot privāti finansētus slimnīcu, neatliekamās medicīniskās palīdzības un iedzīvotāju veselības pakalpojumus, kas nav slimnīcu pakalpojumi. Lai privātie pakalpojumu sniedzēji varētu darboties privāti finansētā veselības aprūpes tīklā, tiem varētu būt jāsaņem nediskriminējoši piešķirta koncesija. Var tikt piemērota ekonomisko vajadzību pārbaude. Galvenie kritēriji: esošo iedibinājumu skaits un ietekme uz tiem, transporta infrastruktūra, iedzīvotāju blīvums, ģeogrāfiskā izplatība un jaunu darbvietu radīšana.

Šī atruna neattiecas uz visu ar veselību saistīto profesionālo pakalpojumu sniegšanu, tajā skaitā uz pakalpojumiem, kurus sniedz tādi speciālisti kā ārsti, zobārsti, vecmātes, māsas, fizioterapeiti, vidējais medicīniskais personāls un psihologi, kam piemēro citas atrunas (*CPC* 931, izņemot 9312, daļa no 93191).

AT, PL un SI: privāti finansētu neatliekamās palīdzības pakalpojumu sniegšana (*CPC* 93192).

BG, CY, CZ, FI, MT un SK: privāti finansētu slimnīcu, neatliekamās medicīniskās palīdzības pakalpojumu un iedzīvotāju veselības pakalpojumu, kas nav slimnīcu pakalpojumi, sniegšana (*CPC* 9311, 93192, 93193).

BE: privāti finansētu neatliekamās medicīniskās palīdzības pakalpojumu un iedzīvotāju veselības aprūpes pakalpojumu, kas nav slimnīcu pakalpojumi, sniegšana (*CPC* 93192, 93193).

FI: citu cilvēku veselības pakalpojumu sniegšana (*CPC* 93199).

Spēkā esošie pasākumi:

CZ: Likums Nr. 372/2011 Sb. par veselības aprūpes pakalpojumiem un to sniegšanas nosacījumiem.

FI: Laki *yksityisestä terveydenhuollosta* (Likums par privāto veselības aprūpi) (152/1990).

Attiecībā uz ieguldījumiem – valsts režīms, lielākās labvēlības režīms, veiktspējas prasības, augstākā vadība un direktoru padome:

DE: DE sociālā nodrošinājuma sistēmas pakalpojumu sniegšana, ja pakalpojumus var sniegt dažādi uzņēmumi vai struktūras, kuru darbība ietver konkurences elementus un tādējādi nav uzskatāma par "pakalpojumiem, ko sniedz, tikai īstenojot valdības pilnvaras". Patur tiesības nodrošināt labvēlīgāku attieksmi saskaņā ar divpusēju tirdzniecības nolīgumu attiecībā uz veselības aprūpes un sociālajiem pakalpojumiem (*CPC* 93).

Attiecībā uz ieguldījumiem – valsts režīms

FR: privāti finansētu laboratoriskās analīzes un testēšanas pakalpojumu sniegšana.

Attiecībā uz ieguldījumiem – valsts režīms:

DE: īpašumtiesības uz privāti finansētām slimnīcām, ko vada Vācijas bruņotie spēki. Jānacionalizē visas pārējās galvenās privāti finansētās slimnīcas (*CPC* 93110).

Attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību – valsts režīms:

FR: privāti finansētu laboratoriskās analīzes un testēšanas pakalpojumu sniegšana (daļa no *CPC* 9311).

Spēkā esošie pasākumi:

FR: *Code de la Santé Publique* L 6213-1.–6213-6. pants.

b) Veselības un sociālie pakalpojumi, ieskaitot pensiju apdrošināšanu

Attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību – valsts režīms:

Eiropas Savienība, izņemot HU: prasība pakalpojumu sniedzējiem iedibināties vai nodrošināt fizisku klātbūtni tās teritorijā un ierobežot veselības pakalpojumu pārrobežu sniegšanu no vietas ārpus tās teritorijas, pārrobežu sociālo pakalpojumu sniegšanu no vietas ārpus tās teritorijas, kā arī darbības vai pakalpojumus, kas ir daļa no valsts pensiju plāna vai tiesību aktos noteiktās sociālā nodrošinājuma sistēmas. Šī atruna neattiecas uz visu ar veselību saistīto profesionālo pakalpojumu sniegšanu, tajā skaitā uz pakalpojumiem, kurus sniedz tādi speciālisti kā ārsti, zobārsti, vecmātes, māsas, fizioterapeiti, vidējais medicīniskais personāls un psihologi, kam piemēro citas atrunas (*CPC* 931, izņemot 9312, daļa no 93191).

HU: visu publiski finansēto slimnīcu, neatliekamās medicīniskās palīdzības un iedzīvotāju veselības pakalpojumu, kas nav slimnīcu pakalpojumi, pārrobežu sniegšana no vietas ārpus tās teritorijas (*CPC* 9311, 93192, 93193).

c) Sociālie pakalpojumi, ieskaitot pensiju apdrošināšanu

Attiecībā uz ieguldījumiem – valsts režīms, augstākā vadība un direktoru padome, veiktspējas prasības:

Eiropas Savienība: visu to sociālo pakalpojumu sniegšana, kuriem piešķir publisko finansējumu vai jebkādu valsts atbalstu un kurus tāpēc neuzskata par privāti finansētiem, kā arī darbības vai pakalpojumi, kas ietilpst valsts pensiju plānā vai tiesību aktos noteiktā sociālā nodrošinājuma sistēmā. Lai privāti uzņēmumi varētu darboties privāti finansētā sociālā tīklā, tiem varētu būt jāsaņem nediskriminējoši piešķirta koncesija. Var tikt piemērota ekonomisko vajadzību pārbaude. Galvenie kritēriji: esošo iedibinājumu skaits un ietekme uz tiem, transporta infrastruktūra, iedzīvotāju blīvums, ģeogrāfiskā izplatība un jaunu darbvietu radīšana.

CZ, FI, HU, MT, PL, RO, SK un SI: privāti finansētu sociālo pakalpojumu sniegšana.

BE, CY, DE, DK, EL, ES, FR, IE, IT un PT: Tādu privāti finansētu sociālo pakalpojumu sniegšana, kuru sniedzēji nav rehabilitācijas iestādes, atpūtas nami un veco ļaužu pansionāti.

DE: sociālā nodrošinājuma sistēma, ja pakalpojumus sniedz dažādi uzņēmumi vai struktūras, kuru darbība ietver konkurences elementus un tādējādi varētu nebūt uzskatāma par "pakalpojumiem, ko sniedz, tikai īstenojot valdības pilnvaras".

Spēkā esošie pasākumi:

FI: *Laki yksityisistä sosiaalipalveluista* (Privāto sociālo pakalpojumu likums) (922/2011).

IE: 2004. gada Veselības likums (S. 39) un 1970. gada Veselības likums (ar grozījumiem – S.61A).

IT: Likums Nr. 833/1978, sabiedrības veselības aprūpes sistēmas īstenošana;

Likumdošanas dekrēts Nr. 502/1992, veselības nozares darbības organizēšana un disciplīna; un

Likums Nr. 328/2000, sociālo pakalpojumu reforma.

II-EU-16 – Tūrisma un ar ceļošanu saistītie pakalpojumi

Nozare – Apakšnozare:	Tūrisma gidu pakalpojumi
Nozares klasifikācija:	CPC 7472
Attiecīgās saistības:	Valsts režīms
	Lielākās labvēlības režīms
Nodaļa:	Ieguldījumi un pakalpojumu pārrobežu tirdzniecība

Apraksts:

Eiropas Savienība patur tiesības pieņemt vai uzturēt spēkā jebkādu pasākumu attiecībā uz tālāk minēto.

Attiecībā uz ieguldījumiem – valsts režīms, un attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību – valsts režīms:

FR: pieprasīt dalībvalsts valstspiederību tūrisma gidu pakalpojumu sniegšanai tās teritorijā.

Attiecībā uz ieguldījumiem – lielākās labvēlības režīms, un attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību – lielākās labvēlības režīms:

LT: ciktāl Meksika atļauj LT valstspiederīgajiem sniegt tūrisma gidu pakalpojumus, LT ļauj Meksikas valstspiederīgajiem sniegt tūrisma gidu pakalpojumus ar tādiem pašiem nosacījumiem.

II-EU-17 – Atpūtas, kultūras un sporta pakalpojumi

Nozare – Apakšnozare:	Atpūtas, kultūras un sporta pakalpojumi
Nozares klasifikācija:	*CPC* 962, 963, 9619, 964
Attiecīgās saistības:	Valsts režīms
	Veiktspējas prasības
	Augstākā vadība un direktoru padome
	Klātbūtne uz vietas
Nodaļa:	Ieguldījumi un pakalpojumu pārrobežu tirdzniecība

Apraksts:

Eiropas Savienība patur tiesības pieņemt vai uzturēt spēkā jebkādu pasākumu attiecībā uz tālāk minēto.

a) Bibliotēkas, arhīvi, muzeji un citi kultūras pakalpojumi (*CPC* 963)

Eiropas Savienība, izņemot AT un, attiecībā uz ieguldījumiem, LT: Bibliotēku, arhīvu, muzeju un citu kultūras pakalpojumu sniegšana.

AT un LT: iedibinājumam var būt nepieciešama licence vai koncesija.

b) Izklaides pakalpojumi, teātra, dzīvās mūzikas un cirka pakalpojumi (*CPC* 9619, 964, izņemot 96492)

Eiropas Savienība, izņemot AT un SE: pārrobežu izklaides pakalpojumi (tostarp teātra, dzīvās mūzikas, cirka un diskotēku pakalpojumi).

CY, CZ, FI, MT, PL, RO, SI un SK: attiecībā uz izklaides pakalpojumiem (tostarp teātra, dzīvās mūzikas, cirka un diskotēku pakalpojumiem).

BG: šādu izklaides pakalpojumu sniegšana: cirki, atrakciju parki un tamlīdzīgi atrakcijas pakalpojumi, sarīkojumu deju, diskotēku un deju skolotāju pakalpojumi un citi izklaides pakalpojumi.

EE: citu izklaides pakalpojumu sniegšana, izņemot kinoteātru pakalpojumus.

LT un LV: visu izklaides pakalpojumu sniegšana, izņemot kinoteātru darbības pakalpojumus.

CY, CZ, LV, PL, RO un SK: sporta un citu atpūtas pakalpojumu pārrobežu sniegšana.

c) Ziņu aģentūru pakalpojumi (*CPC* 962)

Attiecībā uz ieguldījumiem – valsts režīms:

FR: ārvalstu personu līdzdalība kapitālā tādās pastāvošajās sabiedrībās, kas izdod publikācijas franču valodā, nedrīkst pārsniegt 20 % no sabiedrības kapitāla vai balsstiesībām. Lai iedibinātu preses aģentūras Meksikā, ir jāievēro iekšzemes regulējumā izklāstītie nosacījumi. Attiecībā uz ārvalstu ieguldītāju iedibinātām preses aģentūrām piemēro savstarpīguma principu.

Pasākumi:

FR: *Loi no. 86-897 du 1 août 1986 portant réforme du régime juridique de la presse.*

d) Azartspēļu un derību pakalpojumi (*CPC* 96492)

Eiropas Savienība, izņemot MT: tādu azartspēļu pakalpojumu sniegšana, kuri ietver naudā izsakāmas likmes nejaušības spēlēs, tostarp jo īpaši loteriju, momentloterijas biļešu, kazino, spēļu zālēs vai licencētās telpās piedāvātu azartspēļu pakalpojumu, derību pakalpojumu, bingo pakalpojumu un azartspēļu pakalpojumu, ko sniedz labdarības vai bezpeļņas organizācijas vai šādu organizāciju labā, sniegšana.

Šī atruna neattiecas uz prasmes spēlēm, spēļu automātiem, kas neizsniedz balvas vai tās izsniedz tikai bezmaksas spēļu veidā, kā arī uz reklāmas spēlēm, kuru vienīgais nolūks ir veicināt preču vai pakalpojumu pārdošanu.

II-EU-18 – Transporta pakalpojumi un transporta palīgpakalpojumi

Nozare – Apakšnozare:	Transporta pakalpojumi
Attiecīgās saistības:	Valsts režīms
	Lielākās labvēlības režīms
	Veiktspējas prasības
	Augstākā vadība un direktoru padome
	Klātbūtne uz vietas
Nodaļa:	Ieguldījumi, pakalpojumu pārrobežu tirdzniecība

Apraksts:

Eiropas Savienība patur tiesības pieņemt vai uzturēt spēkā jebkādu pasākumu attiecībā uz tālāk minēto.

a) Jūras transports – visa pārējā no kuģa veikta komercdarbība

Attiecībā uz ieguldījumiem – valsts režīms, augstākā vadība un direktoru padome, veiktspējas prasības, un attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību – valsts režīms:

Eiropas Savienība: kuģa apkalpes valstspiederība.

Tikai attiecībā uz ieguldījumiem – valsts režīms, lielākās labvēlības režīms, augstākā vadība un direktoru padome:

Eiropas Savienība, izņemot LV un MT: lai reģistrētu kuģi un ekspluatētu floti, kas kuģo ar iedibinājuma valsts karogu (visas jūras komercdarbības, ko veic no jūras kuģa, t. sk. zveja, akvakultūra un ar zveju saistīti pakalpojumi; starptautiskie pasažieru un kravu pārvadājumi (*CPC* 721); pasažieru un kravu pārvadājumi pa iekšzemes ūdensceļiem (*CPC* 7221 un 7222); jūras transporta palīgpakalpojumi).

Attiecībā uz ieguldījumiem – valsts režīms, lielākās labvēlības režīms, un attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību – valsts režīms, lielākās labvēlības režīms:

Eiropas Savienība: attiecībā uz fīdera pakalpojumiem un īpašumā esošu vai nomātu konteineru pārvietošanu uz bezpeļņas pamata, ko veic Eiropas Savienības kuģniecības sabiedrības, attiecībā uz pakalpojumiem, uz kuriem neattiecas valsts jūras kabotāžas izņēmums.

SK: pakalpojumu sniegšanas licences saņemšanai var pieteikties ārvalstu ieguldītāji, kuru galvenais birojs ir SK (*CPC* 722).

b) Jūras transporta atbalsta pakalpojumi

Attiecībā uz ieguldījumiem – valsts režīms, augstākā vadība un direktoru padome, un attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību – valsts režīms:

Eiropas Savienība: loču un tauvošanas pakalpojumu sniegšana. Lielākai noteiktībai – neatkarīgi no kritērijiem, ko var piemērot kuģu reģistrēšanai dalībvalstī, Eiropas Savienība patur tiesības noteikt, ka loču un noenkurošanas pakalpojumus drīkst sniegt tikai dalībvalstu reģistros reģistrēti kuģi (*CPC* 7214, 7224).

Eiropas Savienība, izņemot LT un LV: tikai kuģi, kas kuģo ar dalībvalsts karogu, var sniegt stumšanas un vilkšanas pakalpojumus (*CPC* 7452).

LT: loču un noenkurošanas, kā arī stumšanas un vilkšanas pakalpojumus drīkst sniegt tikai LT juridiskās personas vai dalībvalsts juridiskās personas ar filiāli LT, kurām Lietuvas Jūrniecības drošības pārvalde ir izsniegusi attiecīgu sertifikātu (*CPC* 7452).

Attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību – klātbūtne uz vietas:

LT: loču un noenkurošanas, kā arī stumšanas un vilkšanas pakalpojumus drīkst sniegt tikai LT juridiskās personas vai dalībvalsts juridiskās personas ar filiāli LT, kurām Lietuvas Jūrniecības drošības pārvalde ir izsniegusi attiecīgu sertifikātu (*CPC* 7214).

c) Iekšzemes ūdensceļu transporta pakalpojumi un palīgpakalpojumi

Attiecībā uz ieguldījumiem – valsts režīms, lielākās labvēlības režīms, augstākā vadība un direktoru padome, veiktspējas prasības, un attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību – valsts režīms, lielākās labvēlības režīms:

Eiropas Savienība: pasažieru un kravu pārvadājumi pa iekšējiem ūdensceļiem (*CPC* 722) un iekšējo ūdensceļu transporta palīgpakalpojumi.

Lielākai noteiktībai – šī atruna attiecas arī uz kabotāžas transporta pakalpojumu sniegšanu iekšējos ūdensceļos (*CPC* 722).

d) Dzelzceļa transports un dzelzceļa transporta palīgpakalpojumi

Attiecībā uz ieguldījumiem – valsts režīms, un attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību – valsts režīms:

Eiropas Savienībā: pasažieru un kravu pārvadājumi pa dzelzceļu (*CPC* 711).

LT: uz dzelzceļa transporta aprīkojuma apkopes un remonta pakalpojumiem attiecas valsts monopols (*CPC* 86764, 86769, daļa no 8868).

FI: dzelzceļa transporta pakalpojumu pārrobežu sniegšana. Iedibinājumam pasažieru dzelzceļa transporta pakalpojumu jomā patlaban ir piešķirtas ekskluzīvas un atjaunojamas tiesības (uzņēmumam *VR-Group Ltd*, kas pilnīgi pieder valstij), kas līdz 2017. gadam ir spēkā Helsinku pilsētas apgabalā un līdz 2019. gadam – citur Somijā (*CPC* 7111, 7112).

Spēkā esošie pasākumi:

FI: *Rautatielaki* (Dzelzceļa likums) (304/2011).

e) Autotransports (pasažieru pārvadājumi, kravu pārvadājumi, starptautiskie autopārvadājumu pakalpojumi) un autotransporta palīgpakalpojumi

Attiecībā uz ieguldījumiem – valsts režīms, augstākā vadība un direktoru padome, un attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību – valsts režīms, klātbūtne uz vietas:

Eiropas Savienība:

i) tiesības pieprasīt iedibinājumu un ierobežot autotransporta pakalpojumu pārrobežu sniegšanu (*CPC* 712);

ii) tiesības ierobežot dalībvalstī kabotāžu, ko veic ārvalstu ieguldītāji, kuri iedibināti citā dalībvalstī (*CPC* 712);

iii) taksometru pakalpojumiem Eiropas Savienībā var piemērot ekonomisko vajadzību pārbaudi, nosakot pakalpojumu sniedzēju skaita ierobežojumu. Galvenais kritērijs: vietējais pieprasījums, kā noteikts piemērojamos tiesību aktos (*CPC* 71221).

Spēkā esošie pasākumi:

Eiropas Savienība: Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (EK) Nr. 1071/2009 (2009. gada 21. oktobris), ar ko nosaka kopīgus noteikumus par autopārvadātāja profesionālās darbības veikšanas nosacījumiem un atceļ Padomes Direktīvu 96/26/EK;

Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (EK) Nr. 1072/2009 (2009. gada 21. oktobris) par kopīgiem noteikumiem attiecībā uz piekļuvi starptautisko kravas autopārvadājumu tirgum; un

Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (EK) Nr. 1073/2009 (2009. gada 21. oktobris) par kopīgiem noteikumiem attiecībā uz piekļuvi starptautiskajam autobusu pārvadājumu tirgum un ar ko groza Regulu (EK) Nr. 561/2006.

Attiecībā uz ieguldījumiem – valsts režīms:

LV: pasažieru un kravu pārvadājumu pakalpojumu sniegšanai ir nepieciešama atļauja, kuru neattiecina uz ārvalstīs reģistrētiem transportlīdzekļiem. Iedibinātiem subjektiem piemēro prasību izmantot valstī reģistrētus transportlīdzekļus (*CPC* 712).

Attiecībā uz ieguldījumiem – valsts režīms, un attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību – valsts režīms:

BG: ekskluzīvas tiesības vai atļaujas attiecībā uz pasažieru vai kravu pārvadājumu pakalpojumiem var piešķirt tikai dalībvalstu valstspiederīgajiem un juridiskām personām no Eiropas Savienības, kuru galvenais birojs atrodas Eiropas Savienībā. Nepieciešama inkorporācija. Fiziskām personām piemēro nosacījumu par dalībvalsts valstspiederību (*CPC* 712).

MT: sabiedrisko autobusu pakalpojumi: visam tīklam piemēro prasību par koncesiju, kas ietver sabiedrisko pakalpojumu saistību līgumu par pakalpojumu sniegšanu konkrētām sabiedrības grupām (piemēram, studentiem un senioriem) (*CPC* 712).

Attiecībā uz ieguldījumiem – valsts režīms, un attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību – valsts režīms:

FI: lai varētu sniegt autotransporta pakalpojumus, ir jāsaņem atļauja, kas netiek izsniegta ārvalstīs reģistrētiem transportlīdzekļiem (*CPC* 712).

Spēkā esošie pasākumi:

FI: *Laki liikenteen palveluista* (Likums par transporta pakalpojumiem) 320/2017; un

Ajoneuvolaki (Transportlīdzekļu likums) 1090/2002.

Attiecībā uz ieguldījumiem – valsts režīms:

FR: ieguldītājiem no valstīm ārpus Eiropas Savienības nav atļauts sniegt starppilsētu autobusu pārvadājumu pakalpojumus (*CPC* 712).

f) Kosmosa transports un kosmosa kuģu noma

Attiecībā uz ieguldījumiem – valsts režīms, veiktspējas prasības, augstākā vadība un direktoru padome, un attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību – valsts režīms:

Eiropas Savienība: transportēšanas pakalpojumi kosmosā un kosmosa kuģu noma (*CPC* 733, daļa no 734).

g) Ar transportu saistīti lielākās labvēlības režīma izņēmumi

Attiecībā uz ieguldījumiem – lielākās labvēlības režīms, un attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību – lielākās labvēlības režīms:

Transports (kabotāža), izņemot jūras transportu

FI: atšķirīga režīma nodrošināšana kādai valstij atbilstoši esošiem vai turpmākiem divpusējiem nolīgumiem, ar kuriem ar konkrētas citas valsts karogu kuģojošus kuģus vai ārvalstīs reģistrētus transportlīdzekļus atbrīvo no vispārīgā aizlieguma sniegt kabotāžas pārvadājumu pakalpojumus (arī kombinēto pārvadājumu, autotransporta un dzelzceļa transporta pakalpojumus) FI, pamatojoties uz savstarpīgumu (daļa no *CPC* 711, daļa no 712, daļa no 722).

Ūdens transporta palīgpakalpojumi

BG: Ciktāl Meksika ļauj pakalpojumu sniedzējiem no BG sniegt kravu pārkraušanas pakalpojumus un glabāšanas un noliktavu pakalpojumus jūras un upju ostās, tostarp ar konteineriem un konteineros glabātām precēm saistītus pakalpojumus, BG ļauj pakalpojumu sniedzējiem no Meksikas ar tādiem pašiem nosacījumiem sniegt kravu pārkraušanas pakalpojumus un glabāšanas un noliktavu pakalpojumus jūras un upju ostās, tostarp ar konteineriem un konteineros glabātām precēm saistītus pakalpojumus (daļa no *CPC* 741, daļa no 742).

Kuģu noma vai izpirkumnoma

DE: DE dzīvojošiem patērētājiem fraktējot ārvalstīs reģistrētus kuģus, var tikt piemērots savstarpības nosacījums (*CPC* 7213, 7223, 83103).

Autotransports un dzelzceļa transports

Eiropas Savienība: var piešķirt atšķirīgu režīmu kādai valstij atbilstoši spēkā esošiem vai turpmākiem divpusējiem nolīgumiem par starptautiskajiem kravas autopārvadājumiem (arī kombinētajiem pārvadājumiem – ar autotransportu vai dzelzceļa transportu) un pasažieru pārvadājumiem, kas noslēgti starp Eiropas Savienību vai dalībvalstīm un trešo valsti (*CPC* 7111, 7112, 7121, 7122, 7123). Minētais režīms var:

a) paredzēt vai ierobežot, ka attiecīgo transporta pakalpojumu sniegšana starp Līgumslēdzējām pusēm vai šķērsojot to teritorijas ir atļauta, izmantojot vienīgi transportlīdzekļus, kas reģistrēti katrā Līgumslēdzējā pusē ([2]); vai

b) paredzēt šādiem transportlīdzekļiem atbrīvojumus no nodokļiem.

Autotransports

BG: pasākumi, kas tiek īstenoti saskaņā ar esošiem vai turpmākiem nolīgumiem un kas paredz un ierobežo šāda veida transporta pakalpojumu sniegšanu un precizē šo pakalpojumu sniegšanas noteikumus, tostarp atļaujas veikt tranzīta pārvadājumus vai preferenciālus autoceļu nodokļus, kas piemērojami BG teritorijā vai pāri tās robežām (*CPC* 7121, 7122, 7123).

HR: pasākumi, kuri tiek piemēroti saskaņā ar esošiem vai turpmākiem nolīgumiem par starptautiskajiem autopārvadājumiem un kuri paredz vai ierobežo transporta pakalpojumu sniegšanu un precizē darbības nosacījumus, tostarp atļaujas veikt tranzīta pārvadājumus vai preferenciālus autoceļu nodokļus, ko piemēro transporta pakalpojumiem uz HR, tās teritorijā, to šķērsojot un no HR uz attiecīgajām pusēm (*CPC* 7121, 7122, 7123).

CZ: pasākumi, kas tiek īstenoti atbilstoši spēkā esošiem un turpmākiem nolīgumiem un kas paredz vai ierobežo transporta pakalpojumu sniegšanu un precizē darbības nosacījumus, tostarp attiecībā uz atļaujām veikt tranzīta pārvadājumus vai autoceļu nodokļu atvieglojumiem, kuri piemērojami transporta pakalpojumiem uz CZ, tās teritorijā, to šķērsojot un no CZ uz attiecīgajām līgumslēdzējām pusēm (*CPC* 7121, 7122, 7123).

LT: pasākumi, kas tiek īstenoti saskaņā ar divpusējiem nolīgumiem un kas paredz noteikumus transporta pakalpojumu sniegšanai un precizē darbības nosacījumus, tostarp atļaujas veikt divpusējus tranzīta pārvadājumus un citus transporta pakalpojumus, kuri saistīti ar pārvadājumiem uz LT, šķērsojot tās teritoriju un no LT uz attiecīgajām Līgumslēdzējām pusēm, kā arī nosacījumus attiecībā uz autoceļu nodokļiem un nodevām (*CPC* 7121, 7122, 7123).

SK: pasākumi, kas tiek īstenoti atbilstoši spēkā esošiem un turpmākiem nolīgumiem un kas paredz vai ierobežo transporta pakalpojumu sniegšanu un precizē darbības nosacījumus, tostarp attiecībā uz atļaujām veikt tranzīta pārvadājumus vai autoceļu nodokļu atvieglojumiem, kuri piemērojami transporta pakalpojumiem uz SK, tās teritorijā, to šķērsojot un no SK uz attiecīgajām Līgumslēdzējām pusēm (*CPC* 7121, 7122, 7123).

ES: atļauja iedibināt komerciālu klātbūtni ES var tikt liegta pakalpojumu sniedzējiem, kuru izcelsmes valstī nav nodrošināta faktiska ES pakalpojumu sniedzēju piekļuve tirgum (*CPC* 7123).

Spēkā esošie pasākumi:

ES: *Ley 16/1987, de 30 de julio, de Ordenación de los Transportes Terrestres*

([2]) Attiecībā uz AT lielākās labvēlības režīma atbrīvojums satiksmes tiesību jomā attiecas uz visām valstīm, ar kurām ir noslēgti vai nākotnē varētu tikt apsvērti divpusēji nolīgumi par autotransportu vai citas vienošanās par autotransportu.

Dzelzceļa transports

BG, CZ un SK: atbilstīgi esošiem vai turpmākiem nolīgumiem, ar ko regulē satiksmes tiesības, darbības nosacījumus un transporta pakalpojumu sniegšanu BG, CZ un SK teritorijā, kā arī starp iesaistītajām valstīm (*CPC* 7111, 7112).

Gaisa transports – gaisa transporta palīgpakalpojumi

Eiropas Savienība: atšķirīga režīma nodrošināšana attiecībā uz trešo valsti, ievērojot esošus vai turpmākus divpusējus nolīgumus par apkalpošanas uz zemes pakalpojumiem.

Autotransports un dzelzceļa transports

EE: ja kādai valstij nodrošina atšķirīgu režīmu, ievērojot esošus vai turpmākus divpusējus nolīgumus par starptautiskajiem autopārvadājumiem (arī kombinētajiem pārvadājumiem – ar autotransportu vai dzelzceļa transportu), ar ko paredz vai ierobežo tiesības ar katrā Līgumslēdzējā pusē reģistrētiem transportlīdzekļiem sniegt transporta pakalpojumus uz EE, tās teritorijā vai to šķērsojot un no EE uz Līgumslēdzēju pušu teritoriju un piešķir šādiem transportlīdzekļiem nodokļu atvieglojumus (daļa no *CPC* 711, daļa no 712, daļa no 721).

Visu veidu pasažieru un kravu pārvadājumu pakalpojumi, izņemot jūras un gaisa transportu

PL: ciktāl Meksika ļauj PL pasažieru un kravas transporta pakalpojumu sniedzējiem sniegt transporta pakalpojumus, iebraucot Meksikā un šķērsojot tās teritoriju, PL ar tādiem pašiem nosacījumiem Meksikas pasažieru un kravas transporta pakalpojumu sniedzējiem atļauj sniegt transporta pakalpojumus uz PL un šķērsojot tās teritoriju.

II-EU-19 – Lauksaimniecība, zivsaimniecība un ūdens

Nozare – Apakšnozare:	Lauksaimniecība, medniecība, mežsaimniecība; zvejniecība, akvakultūra un ar zvejniecību saistītie pakalpojumi; ūdens savākšana, attīrīšana un sadale.
Nozares klasifikācija:	*ISIC* 011, 012, 013, 014, 015; *CPC* 8811, 8812, 8813, izņemot padomdevēju un konsultāciju pakalpojumus; *ISIC* 0501, 0502, *CPC* 882
Attiecīgās saistības:	Valsts režīms
	Lielākās labvēlības režīms
	Veiktspējas prasības
	Augstākā vadība un direktoru padome
Nodaļa:	Ieguldījumi un pakalpojumu pārrobežu tirdzniecība

Apraksts:

Eiropas Savienība patur tiesības pieņemt vai uzturēt spēkā jebkādu pasākumu attiecībā uz tālāk minēto.

a) Lauksaimniecība, medniecība un mežsaimniecība

Attiecībā uz ieguldījumiem – valsts režīms:

HR: lauksaimniecības un medniecības darbības. HU: lauksaimniecības darbības (*ISIC* 011, 012, 013, 014, 015; *CPC* 8811, 8812, 8813, izņemot padomdevēju un konsultāciju pakalpojumus).

Spēkā esošie pasākumi:

HR: Likums par lauksaimniecības zemi (Oficiālais Vēstnesis Nr. 152/08, 25/09, 153/09, 21/10, 39/11 un 63/11), 2. pants.

b) Zvejniecība, akvakultūra un ar zvejniecību saistītie pakalpojumi (*ISIC* 0501, 0502, *CPC* 882)

Attiecībā uz ieguldījumiem – valsts režīms, augstākā vadība un direktoru padome, veiktspējas prasības, lielākās labvēlības režīms, un attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību – valsts režīms, lielākās labvēlības režīms:

Eiropas Savienība: jo īpaši kopējās zivsaimniecības politikas un ar trešām valstīm noslēgtu zvejniecības nolīgumu satvarā – piekļuve bioloģiskajiem resursiem un zvejas vietām jūras ūdeņos, uz kuriem attiecas Eiropas Savienības dalībvalstu suverenitāte vai jurisdikcija, un šo resursu izmantošana, tostarp:

a) reglamentējot nozvejas izkraušanu, ko veic, izmantojot Meksikas vai trešās valsts kuģiem piešķirtās apakškvotas Eiropas Savienības ostās;

b) nosakot uzņēmuma minimālo lielumu, lai saglabātu gan nerūpnieciskās, gan piekrastes zvejas kuģus; vai

c) atbilstīgi spēkā esošiem vai turpmākiem divpusējiem nolīgumiem par zivsaimniecību Meksikai vai trešai valstij piemērojot diferencētu pieeju.

Komerczvejas licenci, ar ko piešķir tiesības zvejot dalībvalsts teritoriālajos ūdeņos, var piešķirt tikai kuģiem, kas kuģo ar dalībvalsts karogu.

Tāda zvejas kuģa apkalpes valstspiederība, kas kuģo ar dalībvalsts karogu.

Jūras vai iekšzemes akvakultūras objektu izveidošana.

FR: personas, kas nav Eiropas Savienības valstspiederīgie, nevar iegūt līdzdalību Francijas piejūras valsts īpašumā zivju, gliemeņu vai aļģu audzēšanai.

Attiecībā uz ieguldījumiem – valsts režīms, lielākās labvēlības režīms, un attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību – valsts režīms:

BG: jūras un upju dzīvo resursu ieguve, ko ar kuģiem veic BG iekšējos jūras ūdeņos un teritoriālajā jūrā, ir atļauta kuģiem ar BG karogu. Ārvalstu kuģis nedrīkst veikt komerczveju BG ekskluzīvajā ekonomikas zonā, izņemot, ja to dara, pamatojoties uz BG un kuģa karoga valsts nolīgumu. Kad ārvalstu zvejas kuģi caurbrauc BG ekskluzīvo ekonomikas zonu, to zvejas rīki nedrīkst būt darbības režīmā.

c) Ūdens savākšana, attīrīšana un sadale

Attiecībā uz ieguldījumiem – valsts režīms, un attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību – valsts režīms:

Eiropas Savienība: Attiecībā uz darbībām, kas ietver pakalpojumus saistībā ar ūdens savākšanu, attīrīšanu un sadali mājsaimniecībām, rūpnieciskajiem un komerciālajiem vai citiem lietotājiem, ieskaitot dzeramā ūdens piegādi, un ūdens resursu apsaimniekošanu.

II-EU-20 – Ar enerģiju saistītie pakalpojumi

Nozare – Apakšnozare:	Enerģijas ražošana un saistītie pakalpojumi
Nozares klasifikācija:	*ISIC* 10, 1110, 12, 120, 1200, 13, 14, 232, 233, 2330, 40, 401, 4010, 402, 4020, daļa no 4030; *CPC* 613, 62271, 63297, 7131, 71310, 742, 7422, daļa no 88, 887.
Attiecīgās saistības:	Valsts režīms
	Veiktspējas prasības
	Augstākā vadība un direktoru padome
	Klātbūtne uz vietas
Nodaļa:	Ieguldījumi un pakalpojumu pārrobežu tirdzniecība

Apraksts:

Eiropas Savienība patur tiesības pieņemt vai uzturēt spēkā jebkādu pasākumu attiecībā uz tālāk minēto.

a) Energopakalpojumi – vispārīgi (*ISIC* 10, 1110, 13, 14, 232, 40, 401, 402, daļa no 403, 41; *CPC* 613, 62271, 63297, 7131, 742, 7422, 887 (izņemot padomdevēju un konsultāciju pakalpojumus))

Attiecībā uz ieguldījumiem – valsts režīms, augstākā vadība un direktoru padome, veiktspējas prasības, un attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību – valsts režīms:

Eiropas Savienība: ja dalībvalsts atļauj par gāzes vai elektroenerģijas pārvades sistēmas vai naftas un gāzes cauruļvadu transporta sistēmas īpašnieku kļūt ārvalstniekam, lai garantētu Eiropas Savienības energoapgādes drošību kopumā vai atsevišķas dalībvalsts energoapgādes drošību, attiecībā uz trešās valsts fizisku vai juridisku personu kontrolētiem Meksikas uzņēmumiem, kuri nodrošina vairāk nekā 5 % no Eiropas Savienības importētā naftas, dabasgāzes vai elektroenerģijas apjoma. Šī atruna neattiecas uz padomdevēju un konsultāciju pakalpojumiem, ko sniedz kā pakalpojumus, kas saistīti ar enerģijas sadali.

Attiecībā uz HR, HU un LT (LT: tikai *CPC* 7131) šo atrunu nepiemēro degvielas vai kurināmā transportēšanai pa cauruļvadiem; LV to nepiemēro ar enerģijas sadali saistītiem pakalpojumiem, savukārt SI to neattiecina uz pakalpojumiem, kas saistīti ar gāzes sadali (*ISIC* 401, 402; *CPC* 7131, 887, izņemot padomdevēju un konsultāciju pakalpojumus).

CY: attiecībā uz naftas pārstrādes produktu ražošanu, ciktāl ieguldītāju kontrolē tādas trešās valsts fiziska vai juridiska persona, kas nodrošina vairāk nekā 5 % no Eiropas Savienībā importētās naftas vai dabasgāzes apjoma, kā arī attiecībā uz gāzes ražošanu, gāzveida degvielas sadali pa cauruļvadiem par saviem līdzekļiem, elektroenerģijas ražošanu, pārvadi un sadali, degvielas vai kurināmā transportēšanu pa cauruļvadiem, ar elektroenerģijas un dabasgāzes sadali saistītiem pakalpojumiem, kas nav padomdevēju un konsultāciju pakalpojumi, elektroenerģijas vairumtirdzniecības pakalpojumiem, degvielas, elektroenerģijas un gāzes, kas nav balonu gāze, mazumtirdzniecības pakalpojumiem. Attiecībā uz pakalpojumiem, kas saistīti ar elektroenerģiju, piemēro nosacījumus par valstspiederību un dzīvesvietu (*ISIC* 232, 4010, 4020; *CPC* 613, 62271, 63297, 7131, un 887, izņemot padomdevēju un konsultāciju pakalpojumus).

FI: enerģijas un tvaika un karstā ūdens pārvades un sadales tīkli un sistēmas. Kvantitatīvi ierobežojumi monopolu vai ekskluzīvu tiesību veidā attiecībā uz dabasgāzes importēšanu, kā arī ūdens tvaika un karstā ūdens ražošanu un sadali. Pašlaik pastāv dabiski monopoli un ekskluzīvas tiesības (*ISIC* 40; *CPC* 7131, 887, izņemot padomdevēju un konsultāciju pakalpojumus).

FR: elektroenerģijas un gāzes pārvades sistēmas un naftas un gāzes cauruļvadu sistēmas (*CPC* 7131).

Attiecībā uz ieguldījumiem – valsts režīms, augstākā vadība un direktoru padome, un attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību – valsts režīms:

BE: enerģijas sadales pakalpojumi un ar enerģijas sadali saistīti pakalpojumi (*CPC* 887, izņemot konsultāciju pakalpojumus).

Attiecībā uz ieguldījumiem – valsts režīms, un attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību – valsts režīms:

BE: attiecībā uz enerģijas pārvades pakalpojumiem, juridisko vienību veidiem un režīmu, ko piemēro publiskiem vai privātiem operatoriem, kuriem BE ir piešķirusi ekskluzīvas tiesības. Nepieciešams iedibinājums Eiropas Savienībā (*ISIC* 4010, *CPC* 71310).

BG: ar enerģijas sadali saistīti pakalpojumi (daļa no *CPC* 88).

PT: elektroenerģijas ražošana, pārvade un sadale, gāzes ražošana, degvielas vai kurināmā transportēšana pa cauruļvadiem, elektroenerģijas vairumtirdzniecības pakalpojumi, elektroenerģijas un gāzes, kas nav balonu gāze, mazumtirdzniecības pakalpojumi, kā arī pakalpojumi, kas saistīti ar elektroenerģijas un dabasgāzes sadali. Koncesijas attiecībā uz elektroenerģijas un gāzes nozari tiek piešķirtas tikai sabiedrībām ar ierobežotu atbildību, kuru galvenais birojs un faktiskā vadība atrodas PT (*ISIC* 232, 4010, 4020; *CPC* 7131, 7422, 887, izņemot padomdevēju un konsultāciju pakalpojumus).

SK: lai varētu sniegt tādus pakalpojumus kā elektroenerģijas ražošana, pārvade un sadale, gāzes ražošana un gāzveida degvielas vai kurināmā ražošana, ūdens tvaika un karstā ūdens ražošana un sadale, degvielas vai kurināmā transportēšana pa cauruļvadiem, elektroenerģijas, ūdens tvaika un karstā ūdens vairumtirdzniecība un mazumtirdzniecība un ar enerģijas sadali saistītus pakalpojumus, tostarp energoefektivitātes, energotaupības un energoaudita jomā, ir jāsaņem atļauja. Piemēro ekonomisko vajadzību pārbaudi, un pieteikumu drīkst noraidīt tikai tad, ja tirgus ir piesātināts. Visu minēto darbību veikšanas atļauju var piešķirt vienīgi fiziskai personai, kuras pastāvīgā dzīvesvieta ir Eiropas Savienības vai Eiropas Ekonomikas zonas ("EEZ") dalībvalstī, vai Eiropas Savienībā vai EEZ iedibinātai juridiskai personai.

Attiecībā uz ieguldījumiem – valsts režīms:

BE: fizisku personu kontrolētiem ārvalstu uzņēmumiem vai trešās valsts uzņēmumiem, kas nodrošina vairāk nekā 5 % no Eiropas Savienības naftas, dabasgāzes vai elektroenerģijas importa apmēra, var būt aizliegts iegūt kontroli pār šādu darbību, izņemot metāla rūdu ieguvi un citu ieguves rūpniecību un karjeru izstrādi. Vajadzīga inkorporācija (filiāles nav atļautas) (*ISIC* 10, 1110, 13, 14, 232, daļa no 4010, daļa no 4020, daļa no 4030).

Spēkā esošie pasākumi:

Eiropas Savienība: Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 2009/72/EK (2009. gada 13. jūlijs) par kopīgiem noteikumiem attiecībā uz elektroenerģijas iekšējo tirgu un par Direktīvas 2003/54/EK atcelšanu un

Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 2009/73/EK (2009. gada 13. jūlijs) par kopīgiem noteikumiem attiecībā uz dabasgāzes iekšējo tirgu un par Direktīvas 2003/55/EK atcelšanu.

BG: Enerģētikas likums.

CY: 2003. gada Elektroenerģijas tirgus regulējums;

2003. gada Elektroenerģijas tirgus likumu regulējums, Likums 122(I)/2003, kas grozīts ar Likumiem 239(I)/2004, 143 (I)/2005, 173(I)/2006, 92(I)/2008, 211(I)/2012, 206(I)/2015 un 18(I)/2017;

Gāzes tirgus regulējums, 2004.–2007. gads;

Naftas (cauruļvadu) likums, Kipras Republikas Konstitūcijas 273. nodaļa;

Naftas likums L.64(I)/1975; un

Naftas un degvielas specifikāciju likumi, 2003.–2009. gads.

FI: *Maakaasumarkkinalaki* (Dabasgāzes tirgus likums) (508/2000);

Maakaasumarkkinalaki (Dabasgāzes tirgus likums) (587/2017); un

Sähkömarkkinalaki (Elektroenerģijas tirgus likums) (386/1995).

FR: Enerģētikas kodekss (L111-5, L111-53).

PT: dabasgāze: Dekrētlikums 230/2012 un Dekrētlikums 231/2012, 26. oktobris;

Elektroenerģija: Dekrētlikums 215-A/2012 un Dekrētlikums 215-B/2012, 8. oktobris; un

Jēlnafta/ naftas produkti: Dekrētlikums 31/2006, 15. februāris.

SK: Likums 51/1988 par derīgo izrakteņu ieguvi, sprāgstvielām un Valsts Derīgo izrakteņu ieguves pārvaldi;

Likums 569/2007 par ģeoloģiskajiem darbiem;

Likums 251/2012 par enerģētiku; un

Likums 657/2004 par termālo enerģiju.

b) Elektroenerģija (*ISIC* 40, 401; *CPC* 62271, 887 (izņemot padomdevēju un konsultāciju pakalpojumus))

Attiecībā uz ieguldījumiem – valsts režīms, augstākā vadība un direktoru padome, veiktspējas prasības, un attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību – valsts režīms:

FI: elektroenerģijas imports. Attiecībā uz pārrobežu tirdzniecību, elektroenerģijas vairumtirdzniecību un mazumtirdzniecību.

FR: par elektroenerģijas pārvades vai sadales sistēmu īpašniekiem vai operatoriem var kļūt tikai uzņēmumi, kuros 100 % kapitāla pieder Francijas valstij, citai publiskā sektora organizācijai vai *Électricité de France* (*EDF*).

Attiecībā uz ieguldījumiem – valsts režīms, un attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību – valsts režīms:

BG: attiecībā uz elektroenerģijas ražošanu un siltuma ražošanu.

PT: elektroenerģijas pārvades un sadales darbības veic, īstenojot ekskluzīvas sabiedrisko pakalpojumu koncesijas.

Attiecībā uz ieguldījumiem – valsts režīms:

BE: lai saņemtu individuālu atļauju ražot elektroenerģiju ar 25 MW jaudu, vajadzīgs iedibinājums Eiropas Savienībā vai citā valstī, kurā piemērotais režīms līdzinās Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvā 96/92/EK (1996. gada 19. decembris) par kopīgiem noteikumiem attiecībā uz elektroenerģijas iekšējo tirgu noteiktajam un kurā uzņēmumam ir faktiska un pastāvīga saikne ar ekonomiku.

Lai varētu ražot elektroenerģiju BE atkrastes teritorijā, ir jāsaņem koncesija un jāizveido kopuzņēmums ar uzņēmumu no dalībvalsts vai ārvalstu uzņēmumu no valsts, kurā piemērotais režīms līdzinās Direktīvā 2003/54/EK noteiktajam, īpaši attiecībā uz nosacījumiem par apstiprināšanu un atlasi. Turklāt uzņēmuma centrālajai pārvaldei vai galvenajam birojam būtu jāatrodas dalībvalstī vai valstī, kas atbilst iepriekš izklāstītajiem kritērijiem un kur tam ir faktiska un pastāvīga saikne ar ekonomiku.

Lai varētu būvēt elektrolīnijas, kas atkrastes ražotni savieno ar *Elia* pārvades tīklu, ir jāsaņem atļauja un uzņēmumam jāatbilst iepriekš paredzētajiem nosacījumiem, izņemot prasību par kopuzņēmumu.

Attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību – valsts režīms:

BE: starpniekam, kas vēlas piegādāt elektroenerģiju un kam ir klienti, kuriem ir iedibinājums BE un kuri saistīti ar valsts tīkla sistēmu vai tiešo līniju, kā nominālais spriegums pārsniedz 70 000 voltu, ir jāsaņem atļauja. Šādu atļauju var piešķirt tikai fiziskai vai juridiskai personai, kas ir iedibināta EEZ.

Spēkā esošie pasākumi:

BE: *Arrêté Royal du 11 octobre 2000 fixant les critères et la procédure d'octroi des autorisations individuelles préalables à la construction de lignes directes*;

Arrêté Royal du 20 décembre 2000 relatif aux conditions et à la procédure d'octroi des concessions domaniales pour la construction et l'exploitation d'installations de production d'électricité à partir de l'eau, des courants ou des vents, dans les espaces marins sur lesquels la Belgique peut exercer sa juridiction conformément au droit international de la mer;

Arrêté Royal du 12 mars 2002 relatif aux modalités de pose de câbles d'énergie électrique qui pénètrent dans la mer territoriale ou dans le territoire national ou qui sont installés ou utilisés dans le cadre de l'exploration du plateau continental, de l'exploitation des ressources minérales et autres ressources non vivantes ou de l'exploitation d'îles artificielles, d'installations ou d'ouvrages relevant de la juridiction belge;

Arrêté royal du 2 avril 2003 relatif aux autorisations de fourniture d'électricité par des intermédiaires et aux règles de conduite applicables à ceux-ci un

Arrêté royal du 12 juin 2001 relatif aux conditions générales de fourniture de gaz naturel et aux conditions d'octroi des autorisations de fourniture de gaz naturel.

FI: *Maakaasumarkkinalaki* (Dabasgāzes tirgus likums) (508/2000);

Maakaasumarkkinalaki (Dabasgāzes tirgus likums) (587/2017); un

Sähkömarkkinalaki (Elektroenerģijas tirgus likums) 588/2013.

FR: Enerģētikas kodekss (L111-5, L111-53).

PT: elektroenerģija: Dekrētlikums 215-A/2012 un Dekrētlikums 215-B/2012, 8. oktobris.

c) Kurināmie, gāze, jēlnafta vai naftas produkti (*ISIC* 232, 40, 402; *CPC* 613, 62271, 63297, 7131, 71310, 742, 7422, daļa no 88, 887 (izņemot padomdevēju un konsultāciju pakalpojumus))

Attiecībā uz ieguldījumiem – valsts režīms, augstākā vadība un direktoru padome, veiktspējas prasības, un attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību – valsts režīms:

FI: energoapgādes drošības apsvērumu dēļ nepieļaut sašķidrinātas dabasgāzes ("*LNG*") termināļa (arī *LNG* uzglabāšanai vai regazificēšanai izmantoto *LNG* termināļa daļu) nonākšanu ārvalstnieku vai ārvalstu uzņēmumu kontrolē vai īpašumā.

FR: valsts energoapgādes drošības apsvērumu dēļ par gāzes pārvades vai sadales sistēmu īpašniekiem vai operatoriem var kļūt tikai tādi uzņēmumi, kuros 100 % kapitāla pieder Francijas valstij, citai publiskā sektora organizācijai vai *ENGIE*.

Attiecībā uz ieguldījumiem – valsts režīms, un attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību – valsts režīms:

BE: attiecībā uz gāzes beztaras uzglabāšanas pakalpojumiem saistībā ar juridisko vienību veidiem un režīmu, ko piemēro publiskiem operatoriem vai privātiem uzņēmumiem, kam BE ir piešķirusi ekskluzīvas tiesības. Jābūt iedibinājumam Eiropas Savienībā, lai sniegtu gāzes beztaras uzglabāšanas pakalpojumus (daļa no *CPC* 742).

BG: attiecībā uz naftas un dabasgāzes produktu transportēšanu pa cauruļvadiem, uzglabāšanu un uzglabāšanu noliktavā, ieskaitot transportēšanu tranzītā (*CPC* 71310, daļa no 742).

PT: attiecībā uz degvielas vai kurināmā, ko transportē pa cauruļvadiem, uzglabāšanas vai noliktavu pakalpojumu pārrobežu sniegšanu (dabasgāze). Arī koncesijas saistībā ar dabasgāzes pārvadi, sadali un pazemes uzglabāšanu, kā arī *LNG* saņemšanas, uzglabāšanas un regazifikācijas termināli piešķir, noslēdzot koncesijas līgumus pēc publiska iepirkuma konkursiem (*CPC* 7131, 7422).

Attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību – valsts režīms:

BE: lai dabasgāzi un citu degvielu vai kurināmo varētu transportēt pa cauruļvadiem, ir jāsaņem atļauja. Atļauju var piešķirt tikai fiziskai vai juridiskai personai, kam ir iedibinājums dalībvalstī (atbilstīgi 2002. gada 14. maija *AR* 3. pantam).

Ja atļauju pieprasa uzņēmums:

a) tam jābūt iedibinātam saskaņā ar Beļģijas vai citas dalībvalsts tiesību aktiem vai tādas trešās valsts tiesību aktiem, kura ir uzņēmusies saistības uzturēt tiesisko regulējumu, kas līdzinās kopīgajām prasībām, kuras noteiktas Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvā 98/30/EK (1998. gada 22. jūnijs) par kopīgiem noteikumiem dabasgāzes iekšējam tirgum; un

b) tā administratīvajai mītnei, galvenajai darījumdarbības vietai vai galvenajam birojam jābūt dalībvalstī vai trešā valstī, kura ir uzņēmusies saistības uzturēt tiesisko regulējumu, kas līdzinās kopīgajām prasībām, kuras noteiktas Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvā 98/30/EK (1998. gada 22. jūnijs) par kopīgiem noteikumiem dabasgāzes iekšējam tirgum, ja šā iedibinājuma vai galvenā biroja darbībā tiek uzturēta faktiska un pastāvīga saikne ar attiecīgās valsts ekonomiku (*CPC* 7131).

Kopumā, lai piegādātu dabasgāzi klientiem ar iedibinājumu BE (gan sadales uzņēmumiem, gan patērētājiem, kuru kopējais visu padeves punktu gāzes patēriņš ir vismaz viens miljons kubikmetru gadā), ir jāsaņem individuāla atļauja, ko izdod ministrs, izņemot, ja piegādātājs ir sadales uzņēmums, kas izmanto savu sadales tīklu. Šādu atļauju var piešķirt tikai fiziskai vai juridiskai personai, kam ir iedibinājums dalībvalstī.

CY: attiecībā uz degvielas, ko transportē pa cauruļvadiem, uzglabāšanas un noliktavu pakalpojumu pārrobežu sniegšanu un degvieleļļas un balonos pildītas gāzes mazumtirdzniecību, izņemot tirdzniecību pa pastu (*CPC* 613, *CPC* 62271, *CPC* 63297, *CPC* 7131, *CPC* 742).

Spēkā esošie pasākumi:

BE: *Arrêté Royal du 14 mai 2002 relatif à l'autorisation de transport de produits gazeux et autres par canalisations*; un

Loi du 12 avril 1965 relative au transport de produits gazeux et autres par canalisations (8.2. pants).

BG: Enerģētikas likums.

CY: 2003. gada Elektroenerģijas tirgus regulējums;

Likums 122(I)/2003, kas grozīts ar Likumiem 239(I)/2004, 143(I)/2005, 173(I)/2006, 92(I)/2008, 211(I)/2012, 206 (I)/2015 un 18(I)/2017;

Gāzes tirgus regulējums, 2004.–2007. gads;

Naftas (cauruļvadu) likums, Kipras Republikas Konstitūcijas 273. nodaļa;

Naftas likums L.64(I)/1975; un

Naftas un degvielas specifikāciju likumi, 2003.–2009. gads.

FI: *Maakaasumarkkinalaki* (Dabasgāzes tirgus likums) (508/2000); un

Maakaasumarkkinalaki (Dabasgāzes tirgus likums) (587/2017).

FR: Enerģētikas kodekss (L111-5, L111-53).

PT: dabasgāze: Dekrētlikums 230/2012 un Dekrētlikums 231/2012, 26. oktobris;

Elektroenerģija: Dekrētlikums 215-A/2012 un Dekrētlikums 215-B/2012, 8. oktobris; un

Jēlnafta / naftas produkti: Dekrētlikums 31/2006, 15. februāris.

d) Kodolenerģētika (*ISIC* 12, 3.1. 23, 120, 1200, 233, 2330, 40, daļa no 4010, *CPC* 887)

Attiecībā uz ieguldījumiem – valsts režīms, augstākā vadība un direktoru padome, un attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību – valsts režīms:

DE: attiecībā uz kodolmateriālu ražošanu, apstrādi un pārvadāšanu un kodolenerģijas ražošanu vai sadali.

Attiecībā uz ieguldījumiem – valsts režīms, un attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību – valsts režīms:

AT un FI: attiecībā uz kodolmateriālu ražošanu, pārstrādi, sadali un pārvadāšanu un kodolenerģijas ražošanu vai sadali.

Attiecībā uz ieguldījumiem – valsts režīms, augstākā vadība un direktoru padome, veiktspējas prasības:

HU un SE: attiecībā uz kodoldegvielas apstrādi un elektroenerģijas ražošanu atomelektrostacijās.

Attiecībā uz ieguldījumiem – valsts režīms, un attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību – valsts režīms:

BE: attiecībā uz kodolmateriālu ražošanu, apstrādi un pārvadāšanu un kodolenerģijas ražošanu vai sadali.

Attiecībā uz ieguldījumiem – valsts režīms, augstākā vadība un direktoru padomes:

BG: attiecībā uz skaldmateriālu un kodolsintēzes materiālu vai materiālu, no kuriem tie iegūti, apstrādi, kā arī attiecībā uz to tirdzniecību, uz kodolenerģijas ražošanas iekārtu aprīkojuma un sistēmu apkopi un remontu, šādu materiālu un to apstrādes gaitā radušos atkritumu pārvadāšanu, jonizējošā starojuma izmantošanu un visiem pārējiem pakalpojumiem, kas ir saistīti ar kodolenerģijas izmantošanu mierīgiem mērķiem (tai skaitā inženiertehniskajiem un konsultāciju pakalpojumiem, ar programmatūru saistītiem pakalpojumiem).

Attiecībā uz ieguldījumiem – valsts režīms:

FR: veicot šīs darbības, jāievēro *Euratom* nolīgumā noteiktās saistības.

Spēkā esošie pasākumi:

AT: *Bundesverfassungsgesetz für ein atomfreies Österreich* (Konstitucionālais likums par kodolbrīvu Austriju) *BGBl.* I Nr. 149/1999.

BG: Kodolenerģijas drošas izmantošanas likums.

FI: *Ydinenergialaki* (Kodolenerģijas likums) (990/1987).

HU: 1996. gada Likums CXVI par kodolenerģiju; un

Valdības dekrēts Nr. 72/2000 par kodolenerģiju.

SE: Zviedrijas Vides kodekss (1998:808); un

Likums par darbībām kodoltehnoloģijas jomā (1984:3).

II-EU-21 – Pārējie citur neiekļautie pakalpojumi

Nozare – Apakšnozare:	Pārējie citur neiekļautie pakalpojumi
Nozares klasifikācija:	*CPC* 9703, daļa no 612, daļa no 621, daļa no 625, daļa no 85990
Attiecīgās saistības:	Valsts režīms
	Lielākās labvēlības režīms
	Veiktspējas prasības
	Augstākā vadība un direktoru padome
Nodaļa:	Ieguldījumi un pakalpojumu pārrobežu tirdzniecība

Apraksts:

Eiropas Savienība patur tiesības pieņemt vai uzturēt spēkā jebkādu pasākumu attiecībā uz tālāk minēto.

a) Bēru rīkošanas, kremācijas un apbedīšanas biroju pakalpojumi *CPC* 9703

Attiecībā uz ieguldījumiem – valsts režīms, augstākā vadība un direktoru padome, un attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību – valsts režīms:

DE: kapsētu var pārvaldīt tikai atbilstīgi publiskajiem tiesību aktiem iedibinātas juridiskās personas. Kapsētas izveido un pārvalda un ar bērēm saistītus pakalpojumus sniedz kā valdības pakalpojumus.

CY un SI: bēru rīkošanas, kremēšanas un apbedīšanas pakalpojumi.

SE: Zviedrijas Baznīcai vai vietējai pašvaldības iestādei ir monopols kremēšanas un apbedīšanas pakalpojumu jomā.

b) Citi ar darījumdarbību saistīti pakalpojumi

Attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību – valsts režīms:

LT: valsts uzņēmumam "*Infostruktura*" ir ekskluzīvas tiesības sniegt šādus pakalpojumus: datu pārsūtīšana pa drošiem valsts datu pārsūtīšanas tīkliem, interneta adrešu, kas beidzas ar "gov.lt", piešķiršana, un elektronisko kases aparātu sertificēšana.

Spēkā esošie pasākumi:

LT: 2002. gada 28. maija Valdības rezolūcija Nr. 756 par standarta procedūras apstiprināšanu cenu un tarifu noteikšanai, kurus piemēro monopola precēm un pakalpojumiem, ko nodrošina valsts uzņēmumi un publiskās iestādes, kuras izveidojušas ministrijas, valdības iestādes un pašvaldību vadītāji, un kas tiem uzticēti.

II-B papildinājums

ATRUNAS ATTIECĪBĀ UZ TURPMĀKIEM PASĀKUMIEM

MEKSIKAS SARAKSTS

Atrunas, kas piemērojamas centrālajā līmenī

II-MX-1

Nozare:	Visas
Apakšnozare:	
Nozares klasifikācija:	
Attiecīgās saistības:	Valsts režīms (11.6. pants)
Valdības līmenis:	Centrālā
Apraksts:	Pakalpojumu pārrobežu tirdzniecība

Meksika tiesības pieņemt vai uzturēt spēkā jebkuru pasākumu, ar ko ierobežo centrālās, reģionālās valdības vai pašvaldības izsniegtu obligāciju, valsts iekšējā aizņēmuma parādzīmju vai jebkura cita veida parāda vērtspapīru iegādi, pārdošanu vai citu izmantošanu.

Spēkā esošie pasākumi:

II-MX-2

Nozare:	Visas
Apakšnozare:	
Nozares klasifikācija:	
Attiecīgās saistības:	Augstākā vadība un direktoru padome (10.10. pants)
Valdības līmenis:	Centrālā
Apraksts:	Ieguldījumi

Meksika patur tiesības pieņemt vai uzturēt spēkā jebkuru pasākumu, kas nosaka, ka vairākumam direktoru padomes vai jebkuras tās komitejas locekļu Eiropas Savienības uzņēmumā, kas ir aptvertu ieguldījumu uzņēmums, jābūt ar noteiktu valstspiederību vai ar dzīvesvietu Meksikas teritorijā, ja vien šī prasība būtiski neietekmē ieguldītāja spēju īstenot kontroli pār tā ieguldījumiem.

Spēkā esošie pasākumi:

II-MX-3

Nozare:	Enerģētika
Apakšnozare:	Nafta un citi ogļūdeņraži
	Elektroenerģija
Nozares klasifikācija:	
Attiecīgās saistības:	Valsts režīms (10.7. un 11.6. pants)
	Veiktspējas prasības (10.9. pants)
	Klātbūtne uz vietas (11.5. pants)
	Augstākā vadība un direktoru padome (10.10. pants)
Valdības līmenis:	Centrālā
Apraksts:	Ieguldījumi un pakalpojumu pārrobežu tirdzniecība

Meksika patur tiesības pieņemt pasākumus attiecībā uz darbībām, kas minētas I-B-1. papildinājuma I-MX-14. un I-MX-15. atrunā, īstenojot Valsts publiskā uzņēmuma izveides dekrētu, Federālās elektroenerģijas komisijas likumu; Valsts publiskā uzņēmuma *Petróleos Mexicanos* likumu; Elektroenerģijas nozares likumu; Ogļūdeņražu nozares likumu; Enerģētikas plānošanas un pārejas likumu; Biodegvielu likumu; Ģeotermālās enerģijas likumu un Valsts enerģētikas komisijas likumu; grozot vairākus Likuma par Meksikas Naftas fondu Stabilizācijai un attīstībai noteikumus; un grozot, papildinot un atsaucot vairākus noteikumus Federālās valsts pārvaldes Konstitutīvajā likumā, kas publicēts oficiālajā vēstnesī 2025. gada 18. martā. Pēc to pieņemšanas šādus pasākumus uzskata par esošiem neatbilstošiem pasākumiem, kas uzskaitīti I-B-1. papildinājumā, un uz tiem attiecina 10.12. panta (Neatbilstoši pasākumi un izņēmumi) 1. un 3. punktu. Lielākai noteiktībai – jebkura šāda īstenošanas pasākuma neatbilstošos aspektus ierobežo tiktāl, ciktāl to pieļauj šāds dekrēts, kā arī visi īstenošanas pasākumi, kuri pieņemti saskaņā ar šo atrunu.

Meksika atļauj privātus ieguldījumus vienīgi saskaņā ar līgumisku kārtību attiecībā uz naftas un citu ogļūdeņražu izpēti un ieguvi un elektroenerģijas pārvades un sadales publisko pakalpojumu.

Ja Meksikas tiesību akti tiek grozīti, lai atļautu privātus ieguldījumus tādā formā, kas atšķiras no pirmajā daļā noteiktās, vai lai atļautu pārdot aktīvus vai īpašumtiesību daļas uzņēmumā, kas iesaistīts otrajā daļā aprakstītajās darbībās, Meksika patur tiesības piemērot ierobežojumus šādiem ieguldījumiem.

Visus ierobežojumus, ko piemēro saskaņā ar trešo daļu, uzskata par esošiem neatbilstošiem pasākumiem, kas uzskaitīti I-B-1. papildinājumā, un uz tiem attiecina 10.12. panta (Neatbilstoši pasākumi un izņēmumi) 1. un 3. punktu.

Lielākai noteiktībai – Meksika atbalsta Meksikas Savienoto Valstu Politiskās konstitūcijas (*Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos*) 25., 27. un 28. pantā atspoguļoto principu, ka tiesības izpētīt un iegūt naftu un citus ogļūdeņražus, plānot un kontrolēt valsts elektroenerģijas sistēmu un sniegt elektroenerģijas pārvades un sadales publisko pakalpojumi ir tikai valstij.

Spēkā esošie pasākumi:

Meksikas Savienoto Valstu Politiskā konstitūcija (*Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos*), 25., 27. un 28. pants.

Valsts publiskā uzņēmuma Federālās elektroenerģijas komisijas likums (*Ley de la Empresa Pública del Estado, Comisión Federal de Electricidad*).

Ārvalstu ieguldījumu likums (*Ley de Inversión Extranjera*).

Ogļūdeņražu nozares likums (*Ley del Sector Hidrocarburos*).

Valsts publiskā uzņēmuma *Petróleos Mexicanos* likums (*Ley de la Empresa Pública del Estado, Petróleos Mexicanos*).

Elektroenerģijas nozares likums (*Ley del Sector Eléctrico*).

Enerģētikas plānošanas un pārejas likums (*Ley de Planeación y Transición Energética*).

II-MX-4

Nozare:	Izklaides pakalpojumi
Apakšnozare:	Atpūtas un brīvā laika pavadīšanas pakalpojumi
Nozares klasifikācija:	*CMAP* 949104 Citi privātie atpūtas un brīvā laika pavadīšanas pakalpojumi (attiecas tikai uz azartspēļu un derību pakalpojumiem)
Attiecīgās saistības:	Valsts režīms (10.7. un 11.6. pants)
	Lielākās labvēlības režīms (10.8. un 11.7. pants)
	Augstākā vadība un direktoru padome (10.10. pants)
	Klātbūtne uz vietas (11.5. pants)
Valdības līmenis:	Centrālā
Apraksts:	Ieguldījumi un pakalpojumu pārrobežu tirdzniecība

Meksika patur tiesības pieņemt vai uzturēt spēkā jebkuru pasākumu, kas saistīts ar ieguldījumiem azartspēļu un derību pakalpojumos vai šādu pakalpojumu sniegšanu.

Spēkā esošie pasākumi:

II-MX-5

Nozare:	Ar minoritātēm saistīti jautājumi
Apakšnozare:	
Nozares klasifikācija:	
Attiecīgās saistības:	Klātbūtne uz vietas (11.5. pants)
	Valsts režīms (11.6. pants)
Valdības līmenis:	Centrālā
Apraksts:	Pakalpojumu pārrobežu tirdzniecība

Meksika patur tiesības pieņemt vai pieņemt vai uzturēt spēkā jebkuru pasākumu, ar kuru piešķir tiesības vai priekšrocības sociāli vai ekonomiski nelabvēlīgām grupām.

Spēkā esošie pasākumi:

Meksikas Savienoto Valstu Politiskā konstitūcija (*Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos*), 4. pants.

II-MX-6

Nozare:	Sociālie pakalpojumi
Apakšnozare:	
Nozares klasifikācija:	
Attiecīgās saistības:	Valsts režīms (10.7. un 11.6. pants)
	Lielākās labvēlības režīms (10.8. un 11.7. pants)
	Veiktspējas prasības (10.9. pants)
	Augstākā vadība un direktoru padome (10.10. pants)
	Klātbūtne uz vietas (11.5. pants)
Valdības līmenis:	Centrālā
Apraksts:	Ieguldījumi un pakalpojumu pārrobežu tirdzniecība

Meksika patur tiesības pieņemt vai uzturēt spēkā jebkuru pasākumu attiecībā uz publiskās tiesībaizsardzības un labošanas iestāžu pakalpojumiem un tālāk minētajiem pakalpojumiem, ciktāl tie ir sociālie pakalpojumi, kas ir izveidoti vai tiek uzturēti sabiedriskos nolūkos: ienākumu nodrošinājums vai apdrošināšana, sociālais nodrošinājums vai apdrošināšana, sociālā labklājība, valsts izglītība, valsts apmācība, veselības aprūpe un bērnu aprūpe.

Spēkā esošie pasākumi:

Meksikas Savienoto Valstu Politiskā konstitūcija (*Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos*), 4., 17., 18., 25., 26., 28. un 123. pants.

II-MX-7

Nozare:	Transports
Apakšnozare:	Specializētais personāls
Nozares klasifikācija:	*CMAP* 951023 Citi profesionālie, tehniskie un specializētie pakalpojumi (attiecas tikai uz kuģu kapteiņiem, gaisa kuģu pilotiem, kuģu mašīnistiem, kuģu mehāniķiem, lidostu administratoriem (*comandantes de aeródromos*), ostu kapteiņiem, ostu pilotiem, apkalpi uz kuģiem, kas kuģo ar Meksikas karogu, vai Meksikas gaisa kuģiem)
Attiecīgās saistības:	Klātbūtne uz vietas (11.5. pants) Valsts režīms (11.6. pants) Lielākās labvēlības režīms (11.7. pants)
Valdības līmenis:	Centrālā
Apraksts:	Pakalpojumu pārrobežu tirdzniecība

Meksika patur tiesības pieņemt vai uzturēt spēkā jebkuru pasākumu attiecībā uz specializēto personālu. Tikai Meksikas valstspiederīgie, kuri valstspiederību ieguvuši dzimšanas brīdī, var būt:

kapteiņi, piloti, kuģu kapteiņi, mašīnisti, mehāniķi un apkalpes locekļi uz kuģiem, kas kuģo ar Meksikas karogu, vai uz Meksikas gaisa kuģiem; un

ostu piloti, ostu kapteiņi un lidostu administratori.

Spēkā esošie pasākumi:

Meksikas Savienoto Valstu Politiskā konstitūcija (*Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos*), 32. pants.

II-MX-8

Nozare:	Visas
Apakšnozare:	Telegrāfa, radiotelegrāfa un pasta pakalpojumi
	Banknošu (valūtas) emisija un monētu kalšana
	Jūras un iekšzemes ostu kontrole, inspekcija un pārraudzība
	Lidostu un helikopteru lidlauku kontrole, inspekcija un pārraudzība
	Kodolenerģija, ieskaitot radioaktīvo materiālu izpēti, izmantošanu un peļņas gūšanu no tiem
Nozares klasifikācija:	
Attiecīgās saistības:	Valsts režīms (10.7. pants)
	Lielākās labvēlības režīms (10.8. pants)
	Veiktspējas prasības (10.9. pants)
	Augstākā vadība un direktoru padome (10.10. pants)
Valdības līmenis:	Centrālā
Apraksts:	Ieguldījumi

Tālāk uzskaitītās darbības drīkst veikt tikai valsts, un saskaņā ar Meksikas tiesību aktiem privāti kapitālieguldījumi ir aizliegti. Ja Meksika atļauj privātu ieguldījumu līdzdalību minētajās darbībās uz pakalpojumu līgumu, koncesiju, aizdevumu pasākumu vai jebkura cita veida līgumiskas vienošanās pamata, uzskata, ka šāda līdzdalība neietekmē šo darbību rezervēšanu.

Ja Meksikas tiesību akti tiek grozīti, lai atļautu privātus kapitālieguldījumus kādā no tālāk uzskaitītajām darbībām, Meksika var piemērot ierobežojumus ārvalstu ieguldījumu līdzdalībai, un šādus ierobežojumus uzskata par esošiem neatbilstošiem pasākumiem, kuri uzskaitīti I B 1. papildinājumā un uz kuriem attiecina 10.12. panta (Neatbilstoši pasākumi un izņēmumi) 1. un 3. punktu. Meksika var arī piemērot ierobežojumus ārvalstu kapitālieguldījumu līdzdalībai, kad tiek pārdoti aktīvi vai īpašumtiesības uzņēmumā, kas iesaistīts tālāk uzskaitītajās darbībās, un šādus ierobežojumus uzskata par esošiem neatbilstošiem pasākumiem, kas izklāstīti I pielikumā, un uz tiem attiecina 10.12. panta (Neatbilstoši pasākumi un izņēmumi) 1. un 3. punktu.

a) Telegrāfa, radiotelegrāfa un pasta pakalpojumi;

b) banknošu (valūtas) emisija un monētu kalšana;

c) jūras un iekšzemes ostu kontrole, inspekcija un pārraudzība;

d) lidostu un helikopteru lidlauku kontrole, inspekcija un pārraudzība; un

e) kodolenerģija ([1]).

Spēkā esošie pasākumi:

Meksikas Savienoto Valstu Politiskā konstitūcija (*Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos*), 25. un 28. pants.

Meksikas Bankas likums (*Ley del Banco de México*).

Meksikas Valūtas biržas likums (*Ley de la Casa de Moneda de México*).

Meksikas Savienoto Valstu Monetārais likums (*Ley Monetaria de los Estados Unidos Mexicanos*).

Kuģošanas un jūras komercijas likums (*Ley de Navegación y Comercio Marítimos*).

Ostu likums (*Ley de Puertos*).

Lidostu likums (*Ley de Aeropuertos*).

Telekomunikāciju un apraides likums (*Ley en Materia de Telecomunicaciones y Radiodifusión*).

Dekrēts, ar ko izveido decentralizēto aģentūru "Navigācijas pakalpojumi Meksikas gaisa telpā" (tās akronīms spāņu valodā – *SENEAM*) (*Decreto que crea el Organismo Desconcentrado de Servicios a la Navegación en el Espacio Aéreo Mexicano, SENEAM*).

Vispārējo komunikācijas līdzekļu likums (*Ley de Vías Generales de Comunicación*).

Meksikas Pasta pakalpojumu likums (*Ley del Servicio Postal Mexicano*), I sadaļa, III nodaļa.

Ārvalstu ieguldījumu likums (*Ley de Inversión Extranjera*).

([1]) Šā ieraksta nolūkos kodolenerģija ietver radioaktīvo materiālu izpēti, izmantošanu un pelņas gūšanu no tiem.

II-MX-9

Nozare:	Kalnrūpniecība
Apakšnozare:	Darbības, kas saistītas ar litiju
Nozares klasifikācija:	
Attiecīgās saistības:	Valsts režīms (10.7. pants)
	Veiktspējas prasības (10.9. pants)
	Augstākā vadība un direktoru padome (10.10. pants)
Valdības līmenis:	Centrālā
Apraksts:	Ieguldījumi

Darbības, kas saistītas ar litiju, ieskaitot litija izpēti un izmantošanu, drīkst veikt tikai valsts, un saskaņā ar Meksikas tiesību aktiem privāti kapitālieguldījumi ir aizliegti. Ja Meksika atļauj privātu ieguldījumu līdzdalību minētajās darbībās uz pakalpojumu līgumu, koncesiju, aizdevumu pasākumu vai jebkura cita veida līgumiskas vienošanās pamata, uzskata, ka šāda līdzdalība neietekmē šo darbību rezervēšanu valstij.

Ja Meksikas tiesību akti tiek grozīti, lai atļautu privātus kapitālieguldījumus kādā darbībā saistībā ar litiju, Meksika var piemērot ierobežojumus ārvalstu ieguldījumu līdzdalībai, un šādus ierobežojumus uzskata par esošiem neatbilstošiem pasākumiem, kuri uzskaitīti I B 1. papildinājumā un uz kuriem attiecina 10.12. panta (Neatbilstoši pasākumi un izņēmumi) 1. un 3. punktu. Meksika var arī piemērot ierobežojumus ārvalstu kapitālieguldījumu līdzdalībai, kad tiek pārdoti aktīvi vai īpašumtiesības uzņēmumā, kas iesaistīts darbībās saistībā ar litiju, un šādus ierobežojumus uzskata par esošiem neatbilstošiem pasākumiem, kas izklāstīti I pielikumā, un uz tiem attiecina 10.12. panta (Neatbilstoši pasākumi un izņēmumi) 1. un 3. punktu.

Spēkā esošie pasākumi:

Meksikas Savienoto Valstu Politiskā konstitūcija (*Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos*), 27. un 28. pants.

Kalnrūpniecības likums (*Ley de Mineria*).

II-MX-10

Nozare:	Visas
Apakšnozare:	
Nozares klasifikācija:	
Attiecīgās saistības:	Lielākās labvēlības režīms (10.8. pants)
Valdības līmenis:	Centrālā
Apraksts:	Ieguldījumi

Meksika patur tiesības pieņemt vai uzturēt spēkā jebkuru pasākumu, ar kuru uz valstīm attiecina atšķirīgu režīmu saskaņā ar visiem divpusējiem vai daudzpusējiem starptautiskajiem nolīgumiem, kas bijuši spēkā pirms šā nolīguma spēkā stāšanās dienas. Šī atruna neattiecas uz tiem pasākumiem, ar kuriem attiecina atšķirīgu režīmu attiecībā uz:

a) energoproduktu izpēti, ieguvi un ražošanu, kā arī gāzes un elektroenerģijas sadali un pārvadi un energoproduktu tirdzniecību, ieskaitot vairumtirdzniecību vai mazumtirdzniecību; un

b) darbībām, kas saistītas ar litiju, tostarp litija izpēti un izmantošanu.

Meksika patur tiesības pieņemt vai uzturēt spēkā jebkuru pasākumu, ar kuru uz valstīm attiecina atšķirīgu režīmu saskaņā ar visiem starptautiskajiem nolīgumiem, kas bijuši spēkā vai parakstīti pēc šā nolīguma spēkā stāšanās dienas un attiecas uz:

a) aviāciju;

b) zivsaimniecību; vai

c) jūrniecības jautājumiem, ieskaitot glābšanu.

III PIELIKUMS

SAISTĪBAS ATTIECĪBĀ UZ PIEKĻUVI TIRGUM

PASKAIDROJUMI

1. Šā pielikuma papildinājumos pievienotajā Puses sarakstā ir izklāstītas saistības attiecībā uz piekļuvi tirgum, kuras minētā Puse uzņemas atbilstoši 10.6. pantam (Piekļuve tirgum) vai 11.4. pantam (Piekļuve tirgum).

2. Šajā pielikumā:

a) "*CMAP*" ir Meksikas Darbību un produktu klasifikācijas (*Clasificación Mexicana de Actividades y Productos*) numuri, kā noteicis Statistikas un ģeogrāfijas valsts institūts (*Instituto Nacional de Estadística y Geografía*), 1994. gada Meksikas Darbību un produktu klasifikācijā (*Clasificación Mexicana de Actividades y Productos*);

b) "*CPC*" ir Centrālās preču klasifikācijas kodi, kā noteikts Apvienoto Nāciju Organizācijas Statistikas biroja statistikas dokumentu M sērijā Nr. 77, pagaidu Centrālā preču klasifikācija, 1991. gads; un

c) "*ISIC*" ir Starptautiskās standartizētās visu ekonomiskās darbības veidu klasifikācijas numuri, kā noteikts Apvienoto Nāciju Organizācijas Statistikas biroja statistikas dokumentu M sērijā Nr. 4, *ISIC* 3.1. red., 2002. gads.

3. Uz saimnieciskajām darbībām nozarēs un apakšnozarēs, uz kurām attiecas šis nolīgums un kuras nav noteiktas sarakstā, neattiecas 1. punktā minētās saistības attiecībā uz piekļuvi tirgum.

4. Puses saraksts neskar Pušu tiesības un pienākumus, ko paredz *GATS*.

5. Katram saraksta ierakstam ir šādas daļas:

a) "nozare" ir vispārējā nozare, uz kuru attiecas ieraksts;

b) "apakšnozare" ir konkrētā nozare vai darbība, attiecībā uz kuru uzņemas saistības saskaņā ar *CMAP*, *CPC* vai *ISIC*, ja piemērojams;

c) "ierobežojumi piekļuvei tirgum" nosaka piemērojamos ierobežojumus — tai skaitā iespēju uzturēt spēkā esošos pasākumu, ja tā norādīts, vai pieņemt jaunus vai ierobežojošākus pasākumus, ja attiecībā uz piekļuvi tirgum nav saistību, — kuri neatbilst saistībām, kas noteiktas 10.6. punktā (Piekļuve tirgum) vai 11.4. punktā (Piekļuve tirgum).

6. Interpretējot ierakstu, ņem vērā visas ieraksta daļas.

7. Saistības, ko uzņemas Eiropas Savienības līmenī, attiecas uz Eiropas Savienības pasākumu, uz dalībvalsts pasākumu valsts līmenī, kā arī uz dalībvalsts valdības pasākumu, ja vien dalībvalsts nav izslēgta no saistībām.

8. Saistības, ko uzņemas Meksikas vai Eiropas Savienības dalībvalsts līmenī, attiecas uz minētās valsts centrālā, reģionālā vai vietējā līmeņa valdības pasākumu.

9. Šis pielikums ietver tikai tādus ierobežojumus piekļuvei tirgum, kas ir nediskriminējoši.

10. Lielākai noteiktībai – šādi pasākumi nav ierobežojumi piekļuvei tirgum 10.6. panta (Piekļuve tirgum) un 11.4. panta (Piekļuve tirgum) nozīmē, ar noteikumu, ka tie ir nediskriminējoši:

a) pasākumi, kam nepieciešama infrastruktūras īpašumtiesību atdalīšana no to preču vai pakalpojumu īpašumtiesībām, ko sniedz, izmantojot minēto infrastruktūru, lai nodrošinātu godīgu konkurenci, piemēram, enerģētikas, transporta un telesakaru jomā;

b) pasākumi, kas ierobežo īpašumtiesību koncentrāciju, lai nodrošinātu godīgu konkurenci;

c) pasākumi, ar ko vēlas saglabāt un aizsargāt dabas resursus un vidi, tostarp ierobežojot piešķirto koncesiju pieejamību, skaitu un jomu un nosakot moratoriju vai aizliegumu;

d) pasākumi, ar ko ierobežo piešķirto atļauju skaitu, pamatojoties uz tehniskiem vai fiziskiem ierobežojumiem, piemēram, telesakaru spektriem un frekvencēm; vai

e) pasākumi, kas prasa, lai konkrēts uzņēmuma akcionāru, īpašnieku, partneru vai direktoru procentuālais īpatsvars būtu kvalificēts vai darbotos konkrētā profesijā, piemēram, advokāti vai grāmatveži.

11. Eiropas Savienības sarakstā ir lietoti šādi saīsinājumi:

AT	Austrija
BE	Beļģija ([1])
BG	Bulgārija
CY	Kipra
CZ	Čehija
DE	Vācija
DK	Dānija
EE	Igaunija
EEZ	Eiropas Ekonomikas zona
EL	Grieķija
ES	Spānija
Eiropas Savienība	Eiropas Savienība, ieskaitot visas tās dalībvalstis
FI	Somija ([2])
FR	Francija
HR	Horvātija
HU	Ungārija
IE	Īrija
IT	Itālija
LT	Lietuva

([1]) Beļģijā piemērojamo atrunu nolūkā centrālais valdības līmenis ietver gan federālo valdību, gan reģionu un komūnu valdības, jo katrai no tām ir līdzvērtīgas likumdošanas pilnvaras.
([2]) Somijā piemērojamo atrunu nolūkā reģionāls valdības līmenis nozīmē "Olandes salas".

LU	Luksemburga
LV	Latvija
MT	Malta
NL	Nīderlande
PL	Polija
PT	Portugāle
RO	Rumānija
SE	Zviedrija
SI	Slovēnija
SK	Slovākija

12. Meksikas sarakstā, slejā "Ierobežojumi piekļuvei tirgum":

a) "1)" attiecas uz pakalpojuma sniegšanu no Eiropas Savienības teritorijas uz Meksikas teritoriju;

b) "2)" attiecas uz pakalpojuma sniegšanu Eiropas Savienības teritorijā, ko veic Eiropas Savienības persona Meksikas personai;

c) "3)" attiecas uz pakalpojuma sniegšanu Meksikas teritorijā, ko veic Eiropas Savienības ieguldītājs, vai uz aptvertu ieguldījumu;

d) "4)" attiecas uz pakalpojuma sniegšanu, ko veic Eiropas Savienības fiziska persona Meksikas teritorijā.

III-A papildinājums

SAISTĪBAS ATTIECĪBĀ UZ PIEKĻUVI TIRGUM

EIROPAS SAVIENĪBAS SARAKSTS

Nozare vai apakšnozare	Ierobežojumi piekļuvei tirgum
III-EU-1 — Visas nozares	
Komerciāla klātbūtne	Attiecībā uz ieguldījumiem: Eiropas Savienībā: jebkura dalībvalsts, pārdodot vai izmantojot savas kapitāla daļas vai aktīvus esošā valsts uzņēmumā vai esošā valdības struktūrā, kas sniedz veselības, sociālos vai izglītības pakalpojumus (*CPC* 93, 92), var noteikt aizliegumus vai ierobežojumus attiecībā uz šādu daļu vai aktīvu turēšanu īpašumā un šādu daļu un aktīvu īpašnieku spēju kontrolēt jebkādu rezultātā izveidoto uzņēmumu, ja šīs darbības veic Meksikas ieguldītāji vai to ieguldījumi. Attiecībā uz šādu pārdošanu vai cita veida izmantošanu jebkura dalībvalsts var pieņemt vai uzturēt spēkā jebkuru pasākumu, ar kuru ierobežo pakalpojumu sniedzēju skaitu.
	Attiecībā uz ieguldījumiem: Eiropas Savienībā: uz pakalpojumiem, kurus uzskata par sabiedriskajiem pakalpojumiem valsts vai pašvaldību līmenī, var attiecināt valsts monopolus vai ekskluzīvas tiesības, ko piešķir privātiem uzņēmumiem. Sabiedriskie pakalpojumi pastāv tādās nozarēs kā saistītie zinātnisko un tehnisko konsultāciju pakalpojumi, pētniecības un izstrādes pakalpojumi sociālajās un humanitārajās zinātnēs, tehniskās testēšanas un analīzes pakalpojumi, vidiskie pakalpojumi, veselības pakalpojumi, transporta pakalpojumi un palīgpakalpojumi visiem transporta veidiem. Ekskluzīvas tiesības sniegt šādus pakalpojumus bieži piešķir privātiem uzņēmumiem, piemēram, uzņēmumiem, kuriem ir publisku iestāžu koncesijas, ievērojot īpašas pakalpojumu sniegšanas saistības. Tā kā sabiedriskie pakalpojumi bieži pastāv arī līmenī, kas zemāks par centrālo līmeni, nav lietderīgi detalizētu un izsmeļošu sarakstu veidot katrai nozarei atsevišķi. Šī atruna neattiecas uz telesakariem, datorpakalpojumiem un ar datoriem saistītiem pakalpojumiem. BG: lai veiktu atsevišķas saimnieciskas darbības, kas saistītas ar valsts vai sabiedriskā īpašuma izmantošanu vai lietošanu, ir jāsaņem Koncesiju likumā paredzētā koncesija. Komercsabiedrībām, kurās valstij vai pašvaldībai pieder kapitāldaļas vairāk nekā 50 % apmērā, lai veiktu jebkādus darījumus ar sabiedrības pamatlīdzekļiem, noslēgtu jebkādus līgumus par līdzdalības iegūšanu, nomu, kopīgu darbību, kredītu, debitoru parādu nodrošināšanu, kā arī uzņemtos jebkādas saistības, kas izriet no vekseļiem, ir jāsaņem privatizācijas aģentūras vai citas valsts vai reģionālās iestādes pilnvarojums vai atļauja — atkarībā no tā, kura ir kompetentā iestāde. Šī atruna neattiecas uz ieguves rūpniecību un karjeru izstrādi; tām piemēro atsevišķu atrunu. HU: komerciālai klātbūtnei jāizpaužas kā sabiedrībai ar ierobežotu atbildību, akciju sabiedrībai vai pārstāvniecības birojam. Nav atļauts sākt darbību ar filiāles starpniecību, taču tas neattiecas uz finanšu pakalpojumiem. IT: lai iegādātos kapitāldaļas uzņēmumos, kas darbojas aizsardzības un valsts drošības jomās, un iegādātos stratēģiskos aktīvus transporta pakalpojumu, telesakaru un enerģētikas jomās, var būt vajadzīga Ministru padomes biroja vadītāja atļauja.

Nozare vai apakšnozare	Ierobežojumi piekļuvei tirgum
	IT: valsts var īstenot konkrētas īpašās pilnvaras attiecībā uz uzņēmumiem, kas darbojas aizsardzības un valsts drošības jomās, un konkrētām stratēģiski nozīmīgām darbībām enerģētikas, transporta un sakaru nozarē. Tas attiecas uz visām juridiskajām personām, kas veic par stratēģiski nozīmīgām uzskatītas darbības aizsardzības un valsts drošības jomā, ne tikai privatizētiem uzņēmumiem. Ja pastāv apdraudējums, ka tiks nopietni kaitēts būtiskām ar aizsardzību un valsts drošību saistītām interesēm, valdībai ir šādas īpašās pilnvaras: a) piemērot īpašus nosacījumus akciju pirkšanai; b) uzlikt veto ar īpašām darbībām, piemēram, nodošanu, apvienošanu, sadalīšanu un darbības maiņu, saistītu rezolūciju pieņemšanai; vai c) noraidīt akciju iegūšanu īpašumā, ja pircējs vēlas iegūt tādu kapitāla līdzdalības apmēru, kas varētu apdraudēt ar aizsardzību un valsts drošību saistītas intereses. Attiecīgais uzņēmums par jebkuru rezolūciju, aktu un darījumu (nodošanu, apvienošanu, sadalīšanu, darbības maiņu, darbības pārtraukšanu), kas saistīts ar stratēģiskiem aktīviem enerģētikas, transporta un sakaru jomā, paziņo premjerministra birojam. Konkrētāk, ir jāpaziņo par jebkādu iegādi, kas jebkurai fiziskai vai juridiskai personai, kura nav no Eiropas Savienības, nodrošina kontroli pār uzņēmumu. Premjerministrs var īstenot šādas īpašās pilnvaras: a) uzlikt veto jebkurai rezolūcijai, aktam un darījumam, kas uzskatāms par ārkārtēju un nopietnu sabiedrības interešu apdraudējumu tīklu un rezervju drošības un darbības jomā; b) piemērot īpašus nosacījumus, lai garantētu sabiedrības interešu ievērošanu; vai c) izņēmuma gadījumos, kad tiek apdraudētas būtiskas valsts intereses, noraidīt iegūšanas īpašumā darījumu. Kritēriji, kas jāņem vērā, novērtējot reālos vai ārkārtējos būtiskā kaitējuma draudus, kā arī īpašo pilnvaru izmantošanas procedūras un nosacījumi ir paredzēti tiesību aktos. LT: valdība var pārskatīt un piemērot ierobežojumus saistībā ar ieguldījumiem valsts drošībai stratēģiski svarīgos uzņēmumos attiecībā uz īpašumtiesībām (kapitāla īpatsvars, kas drīkst būt valsts vai ārvalstu privātpersonu turējumā un atbilst valsts drošības interesēm), ieguldījumiem valsts drošībai stratēģiski svarīgos uzņēmumos, nozarēs un būvēs un procedūrām un kritērijiem potenciālo valsts ieguldītāju un potenciālo dalībnieku uzņēmumos atbilstības noteikšanu.
Nekustamā īpašuma iegāde	Attiecībā uz ieguldījumiem: HU: nav saistību attiecībā uz valstij piederoša īpašuma iegādi. DK: lauksaimniecības zemes iegādi, ko veic fiziskas vai juridiskas personas, reglamentē Dānijas Likums par lauku saimniecībām, kas paredz ierobežojumus visām personām — gan no Dānijas, gan ārvalstīm —, kuras iegādājas lauksaimniecības īpašumu. Attiecīgi fiziskajām vai juridiskajām personām, kuras vēlas iegādāties lauksaimniecības nekustamo īpašumu, jāatbilst minētā likuma prasībām.

Nozare vai apakšnozare	Ierobežojumi piekļuvei tirgum
Ieroči, munīcija un militārais aprīkojums	Attiecībā uz ieguldījumiem un pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību: Eiropas Savienībā: nav saistību attiecībā uz ieroču, munīcijas un militārā inventāra ražošanu vai izplatīšanu. Militārais aprīkojums ir jebkurš produkts, kurš ir paredzēts un izgatavots izmantošanai tikai militāriem mērķiem, kas saistīti ar karadarbību vai aizsardzības darbībām.
III-EU-2 — Profesionālie pakalpojumi (visas profesijas, izņemot ar veselību saistītās)	
Juridiskie pakalpojumi (daļa no *CPC* 861), ieskaitot patentu aģentūru pakalpojumus ([1])	Attiecībā uz ieguldījumiem un pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību: Eiropas Savienība: izņemot SE, nav saistību attiecībā uz juridisko konsultāciju un juridiskās apstiprināšanas, dokumentācijas un sertifikācijas pakalpojumiem, ko sniedz tiesību speciālisti, kuriem uzticēti publiski pienākumi, piemēram, notāri, tiesu izpildītāji (*huissiers de justice*) vai citi ierēdņi (*officiers publics et ministériels*), kā arī attiecībā uz tādu tiesu izpildītāju pakalpojumiem, kuri iecelti amatā ar valdības pieņemtu oficiālu aktu (daļa no *CPC* 861, daļa no 87902). CZ: lai varētu sniegt juridiskos pakalpojumus, tostarp pārstāvēt klientus tiesā, attiecīgajam juristam jābūt pilntiesīgam advokatūras loceklim. Ārvalstu advokāti, kuri uzņemti Čehijas advokatūrā, ir tiesīgi sniegt juridiskos pakalpojumus tās valsts tiesībās, kurā viņi ieguvuši tiesības sniegt juridiskos pakalpojumus, un starptautiskajās tiesībās. DK: lai sniegtu juridiskos pakalpojumus *advokat* (advokāta) statusā, tiek piemērotas prasības ([2]). FR: pārstāvībai *Cour de Cassation* un *Conseil d'Etat* piemēro kvotas. HU: ārvalstu advokāti var sniegt juridiskas konsultācijas par piederības valsts un starptautiskajām tiesībām partnerībā ar Ungārijas advokātu vai advokātu biroju. Komerciālajai klātbūtnei jāizpaužas kā partnerībai ar Ungārijas advokātu (*ügyvéd*) vai advokātu biroju (*ügyvédi iroda*).
	Attiecībā uz ieguldījumiem: AT: nav saistību attiecībā uz iedibinājumu, lai praktizētu publiskajās starptautiskajās tiesībās un piederības valsts tiesībās; juridisko pakalpojumu sniegšanas prakse starptautisko publisko tiesību un piederības valsts tiesību jomā ir atļauta tikai pāri robežām. BG, CY, CZ, DE, DK, EL, EE, ES, FR, IE, IT, LV, LT, LU, MT, NL, PT, RO un SK: piemēro nediskriminējošas prasības attiecībā uz juridisko formu. BG: advokātu biroja nosaukumā drīkst iekļaut tikai reģistrēto partneru vārdus un uzvārdus / nosaukumus. FR: advokātu birojā, kas sniedz pakalpojumus saistībā ar Francijas vai Savienības tiesībām, kapitāla turējumam un balsstiesībām var piemērot kvantitatīvus ierobežojumus saistībā ar partneru profesionālo darbību.

Nozare vai apakšnozare	Ierobežojumi piekļuvei tirgum
	LT: daži juridiskās formas veidi var būt atļauti tikai advokatūrā uzņemtiem advokātiem uz nediskriminējoša pamata. SI: Slovēnijas Advokātu kolēģijas ieceltu advokātu komerciāla klātbūtne ir atļauta tikai šādās formās: viena dalībnieka sabiedrība, juridiskais birojs ar ierobežotu atbildību (personālsabiedrība) vai juridiskais birojs ar neierobežotu atbildību (personālsabiedrība). Advokātu biroja darbības ietver tikai darbību tiesību jomā. Tikai advokāti var būt partneri advokātu birojā. SE: tikai advokātu kolēģijas loceklim tieši vai netieši, ar sabiedrības starpniecību vai praktizējot advokāta profesijā drīkst piederēt kapitāldaļas sabiedrībā, un tikai advokātu kolēģijas loceklis var būt partneris. Tikai advokātu kolēģijas loceklis var būt sabiedrības vai personālsabiedrības valdes loceklis, valdes locekļa vietnieks vai rīkotājdirektora vietnieks, pilnvarota paraksttiesīgā persona vai sekretārs.
Grāmatvedības un uzskaites pakalpojumi (*CPC* 8621, izņemot revīzijas pakalpojumus, 86213, 86219, 86220)	Attiecībā uz ieguldījumiem un pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību: CY: pakalpojumus var sniegt tikai fiziskas personas. Lai saņemtu atļauju, piemēro ekonomisko vajadzību pārbaudi. Galvenais kritērijs: stāvoklis nodarbinātības jomā attiecīgajā apakšnozarē. Fiziskām personām ir atļauts veidot profesionālās apvienības (personālsabiedrības).
	Attiecībā uz ieguldījumiem: FR: pakalpojumu sniegšana tikai ar *SEL* (*société d'exercice liberal*) (*anonyme, à responsabilité limitée vai en commandite par actions*), *AGC* (association de gestion et comptabilité) vai *SCP* (*société civile professionnelle*) starpniecību (*CPC* 86213, 86219, 86220).
	Attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību: HU: nav saistību attiecībā uz grāmatvedības un uzskaites pārrobežu darbībām. IT: nav saistību attiecībā uz grāmatvedības un uzskaites pārrobežu darbībām (*CPC* 86213, 86219, 86220). SI: nav saistību attiecībā uz grāmatvedības un uzskaites pārrobežu darbībām (*CPC* 86213, 86219, 86220).
Revīzijas pakalpojumi (*CPC* 86211, *CPC* 86212, izņemot grāmatvedības pakalpojumus)	Attiecībā uz ieguldījumiem un pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību: CY: pakalpojumus var sniegt tikai fiziskas personas. Lai saņemtu atļauju, piemēro ekonomisko vajadzību pārbaudi. Galvenais kritērijs: stāvoklis nodarbinātības jomā attiecīgajā apakšnozarē. Fiziskām personām ir atļauts veidot profesionālās apvienības (personālsabiedrības).
	Attiecībā uz ieguldījumiem: BE: jābūt iedibinājumam BE, kur tiks veikta profesionālā darbība un kur tiks glabāti ar to saistītie akti, dokumenti un korespondence. Vismaz vienam iedibinājuma administratoram vai vadītājam jābūt apstiprinātam kā revidentam.

Nozare vai apakšnozare	Ierobežojumi piekļuvei tirgum
	BG: piemēro nediskriminējošas prasības attiecībā uz juridisko formu. CZ: tikai uzņēmumam, kurā vismaz 60 % līdzdalības kapitāla vai balsstiesību pieder CZ vai dalībvalsts valstspiederīgajiem, ir atļauts veikt revīzijas CZ. DE: revīzijas uzņēmumiem (*Wirtschaftsprüfungsgesellschaften*) var būt tikai tāda juridiskā forma, kas ir pieņemama Eiropas Savienībā vai EEZ. Personālsabiedrības un komerciālas komandītsabiedrības var tikt atzītas par *Wirtschaftsprüfungsgesellschaften* tikai tad, ja tās ir iekļautas komercreģistrā kā tirdzniecības partnerības, pamatojoties uz to fiduciārajām darbībām (*Wirtshaftsprüferordnung* 27. pants). Tomēr revidenti no trešām valstīm, kas reģistrēti atbilstoši *Wirtshaftsprüferordnung* (*WPO*) 134. pantam, drīkst veikt gada fiskālo pārskatu obligāto revīziju vai iesniegt konsolidētos finanšu pārskatus par sabiedrībām, kuru galvenā mītne atrodas ārpus Eiropas Savienības un kuru pārvedamie vērtspapīri tiek piedāvāti tirdzniecībai regulētā tirgū. DK: balsstiesības apstiprinātos revīzijas uzņēmumos un revīzijas uzņēmumos, kas nav apstiprināti saskaņā ar regulējumu, ar kuru īsteno Astoto Padomes direktīvu 84/253/EEK (1984. gada 10. aprīlis), pamatojoties uz Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvu 2006/43/EK (2006. gada 17. maijs), ar ko paredz gada pārskatu un konsolidēto pārskatu obligātās revīzijas, nedrīkst pārsniegt 10 % balsstiesību. FI: vismaz vienam no revidentiem Somijas sabiedrībā ar ierobežotu atbildību un sabiedrībās, kam ir pienākums veikt revīziju, jābūt EEZ rezidentam. Revidentam jābūt valstī licencētam revidentam vai valstī licencētam revīzijas uzņēmumam. FR: attiecībā uz obligātajām revīzijām: pakalpojumus var sniegt ar jebkādas formas sabiedrības starpniecību, izņemot *SNC* (*Société en nom collectif*) un *SCS* (*Société en commandite simple*). PL: piemēro prasības attiecībā uz juridisko formu. SK: tikai uzņēmumam, kurā vismaz 60 % līdzdalības kapitāla vai balsstiesību pieder Slovākijas vai dalībvalsts valstspiederīgajiem, var atļaut veikt revīzijas SK.
	Attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību: DE: revidenti no trešām valstīm, kas reģistrēti atbilstoši *Wirtshaftsprüferordnung* (*WPO*) 134. pantam, drīkst veikt gada fiskālo pārskatu obligāto revīziju vai iesniegt konsolidētos finanšu pārskatus par sabiedrībām, kuru galvenā mītne atrodas ārpus Savienības un kuru pārvedamie vērtspapīri tiek piedāvāti tirdzniecībai regulētā tirgū. HU un PT: nav saistību attiecībā uz revīzijas pakalpojumu pārrobežu sniegšanu.
Nodokļu pakalpojumi (*CPC* 863, neietver juridisko konsultāciju un juridiskās pārstāvības pakalpojumus nodokļu jautājumos, kas ietverti daļā "Juridiskie pakalpojumi").	Attiecībā uz ieguldījumiem un pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību: CY: pakalpojumus var sniegt tikai fiziskas personas. Lai saņemtu atļauju, piemēro ekonomisko vajadzību pārbaudi. Galvenais kritērijs: stāvoklis nodarbinātības jomā attiecīgajā apakšnozarē. Fiziskām personām ir atļauts veidot profesionālās apvienības (personālsabiedrības). PL: piemēro prasības attiecībā uz juridisko formu.

Nozare vai apakšnozare	Ierobežojumi piekļuvei tirgum
	Attiecībā uz ieguldījumiem: FR: pakalpojumu sniegšana tikai ar *SEL* (*société d'exercice liberal*) (*anonyme, à responsabilité limitée vai en commandite par actions*) vai *SCP* (*société civile professionnelle*) starpniecību.
Arhitektūras un pilsētplānošanas pakalpojumi, inženiertehniskie pakalpojumi un integrētie inženiertehniskie pakalpojumi (*CPC* 8671, 8672, 8673, 8674)	Attiecībā uz ieguldījumiem un pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību: BG: lai īstenotu valsts vai reģionālas nozīmes arhitektūras un inženiertehniskos projektus, ārvalstu ieguldītājiem jādarbojas partnerībā ar vietējiem ieguldītājiem vai kā to apakšuzņēmējiem (*CPC* 8671, 8672, 8673).
	Attiecībā uz ieguldījumiem: FR: lai sniegtu arhitektūras pakalpojumus, arhitekts var izveidot iedibinājumu FR, izmantojot tikai šādas juridiskās formas (pamatojoties uz nediskriminācijas principu): *SA* (*société anonyme*) un *SARL* (*société à responsabilité limitée*), *EURL* (*entreprise unipersonnelle à responsabilité limitée*), *SCP* (*société en commandite par actions*), *SCOP* (*société coopérative et participative*), *SELARL* (*société d'exercice libéral à responsabilité limitée*), *SELAFA* (*société d'exercice libéral à forme anonyme*), *SELAS* (*société d'exercice libéral*) vai *SAS* (*société par actions simplifiée*), vai kā privātpersona vai partneris arhitektu birojā (*CPC* 8671).
	Tikai attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību: HR: nav saistību attiecībā uz pilsētplānošanas pakalpojumu pārrobežu sniegšanu. Pilnvarotai fiziskai vai juridiskai personai HR jāapstiprina ārvalstu arhitekta, inženiera vai pilsētplānotāja izstrādāta dizainparauga vai projekta atbilstība Horvātijas tiesību aktiem (*CPC* 8671, 8672, 8673, 8674).
III-EU-3 — Profesionālie pakalpojumi — ar veselību saistītie un zāļu mazumtirdzniecība	
Medicīnas un zobārstniecības pakalpojumi; vecmāšu, māsu, fizioterapeitu, psihologu un vidējā medicīniskā personāla pakalpojumi (*CPC* 85201, 9312, 9319)	Attiecībā uz ieguldījumiem un pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību: CZ un MT: nav saistību attiecībā uz visu ar veselības aprūpi saistīto profesionālo pakalpojumu sniegšanu, ieskaitot pakalpojumus, ko sniedz tādi speciālisti kā ārsti, zobārsti, vecmātes, medmāsas, fizioterapeiti, vidējais medicīniskais personāls un psihologi, kā arī citiem saistītiem pakalpojumiem (*CPC* 9312, daļa no 9319). FI: nav saistību attiecībā uz visu ar veselību saistīto pakalpojumu, kas ir publiski vai privāti finansēti, sniegšanu, tostarp medicīnas un zobārstniecības pakalpojumiem, pakalpojumiem, ko sniedz vecmātes, fizioterapeiti un vidējais medicīniskais personāls, un pakalpojumiem, ko sniedz psihologi, izņemot pakalpojumus, ko sniedz māsas (*CPC* 9312, 93191).

Nozare vai apakšnozare	Ierobežojumi piekļuvei tirgum
	BG: nav saistību attiecībā uz visu ar veselību saistīto pakalpojumu sniegšanu, tostarp medicīnas un zobārstniecības pakalpojumiem, pakalpojumiem, ko sniedz medmāsas, vecmātes, fizioterapeiti un vidējais medicīniskais personāls, un pakalpojumiem, ko sniedz psihologi (*CPC* 9312, daļa no 9319). DE: profesionālās darbības reģistrācijai var piemērot ģeogrāfiskus ierobežojumus, kas vienādi piemērojami gan valstspiederīgajiem, gan personām, kas nav valstspiederīgie. Ārstiem, tostarp psihologiem, psihoterapeitiem un zobārstiem, jāreģistrējas reģionālajās obligātās veselības apdrošināšanas ārstu vai zobārstu apvienībās (*kassenärztliche* vai *kassenzahnärztliche Vereinigungen*), ja viņi vēlas ārstēt pacientus, kurus apdrošina obligātās veselības apdrošināšanas fondi. Šādai reģistrācijai var piemērot kvantitatīvus ierobežojumus, pamatojoties uz ārstu reģionālo sadalījumu. Šis ierobežojums neattiecas uz zobārstiem. Reģistrācija ir vajadzīga tikai ārstiem, kuri piedalās publiskajā veselības aprūpes sistēmā. Medicīnas, zobārstniecības un vecmāšu pakalpojumus drīkst sniegt tikai fiziskas personas. Telemedicīnas pakalpojumus var sniegt tikai primārās ārstēšanas kontekstā ar iepriekšēju ārsta fizisku klātbūtni. Informācijas un komunikācijas tehnoloģiju pakalpojumu sniedzēju skaits var būt ierobežots, lai garantētu sadarbspēju, saderību un nepieciešamo drošības standartu ievērošanu (*CPC* 9312, 93191).
	Attiecībā uz ieguldījumiem: AT: ārstu sadarbība sabiedrības veselības ambulatorajai aprūpei, tā sauktā kopprakse, var notikt tikai šādās juridiskajās formās: *Offene Gesellschaft* (*OG*) vai *Gesellschaft mit beschränkter Haftung* (*GmbH*). Šādā koppraksē vienīgi ārsti varbūt partneri. Viņiem ir tiesības uz neatkarīgu ārstu praksi, ko reģistrē Austrijas Ārstu kamerā, un praksē aktīvi darboties ārsta profesijā. Citas fiziskas vai juridiskas personas nevar būt partneri koppraksē un nevar piedalīties tās ienākumu vai peļņas sadalē (daļa no *CPC* 9312). DE: var pastāvēt ierobežojumi attiecībā uz iedibinājuma juridisko formu šo pakalpojumu sniegšanai (*SGB V*, 95. pants).
Veterinārie pakalpojumi (*CPC* 932)	Attiecībā uz ieguldījumiem un pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību: DE: Telemedicīnas pakalpojumus var sniegt tikai primārās ārstēšanas kontekstā ar iepriekšēju veterinārārsta fizisku klātbūtni. DE, DK, ES, LV, NL un SK: veterinārus pakalpojumus drīkst sniegt tikai fiziskas personas. IE: veterinārus pakalpojumus drīkst sniegt tikai fiziskas personas vai personālsabiedrības. HU: Lai saņemtu atļauju, piemēro ekonomisko vajadzību pārbaudi. Galvenais kritērijs: darba tirgus apstākļi attiecīgajā nozarē.

Nozare vai apakšnozare	Ierobežojumi piekļuvei tirgum
	Attiecībā uz ieguldījumiem: BG: veterinārmedicīnas iestādi var iedibināt fiziska vai juridiska persona. FR: sabiedrībām, kas sniedz veterinārus pakalpojumus, var būt šādas juridiskās formas: *SCP* (*société civile professionnelle*) un *SEL* (*société d'exercice liberal*).
	Attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību: BE un LV: nav saistību attiecībā uz veterināro pakalpojumu pārrobežu sniegšanu.
Zāļu, medicīnisko un ortopēdisko preču mazumtirdzniecība un citi farmaceitu sniegti pakalpojumi (*CPC* 63211)	Attiecībā uz ieguldījumiem un pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību: BG, EE un ES: zāļu tirdzniecība pa pastu ir aizliegta. EE: internetā pasūtītu zāļu piegāde pa pastu vai ar kurjerpastu ir aizliegta. DE, DK, EL, ES un LU: tikai fiziskām personām ir atļauts sniegt zāļu un īpašu medicīnas preču mazumtirdzniecības pakalpojumus sabiedrībai. EL: tikai licencētiem farmaceitiem un licencētu farmaceitu dibinātām sabiedrībām ir atļauts sniegt zāļu un īpašu medicīnas preču mazumtirdzniecības pakalpojumus sabiedrībai. FI: nav saistību attiecībā uz zāļu mazumtirdzniecību. IT: praktizēt šajā profesijā drīkst tikai reģistrā iekļautas fiziskās personas, kā arī juridiskas personas, kas nodibinātas kā personālsabiedrības, turklāt katram sabiedrības partnerim jābūt reģistrētam farmaceitam. SE: nav saistību attiecībā uz zāļu mazumtirdzniecību un zāļu piegādi plašai sabiedrībai.
	Attiecībā uz ieguldījumiem: Eiropas Savienībā, izņemot EL, IE, LT, LU un NL: ierobežojumi attiecībā uz to pakalpojumu sniedzēju skaitu, kam ir tiesības bez diskriminācijas sniegt konkrētu pakalpojumu konkrētā vietējā zonā vai teritorijā, lai novērstu pārmērīgu piedāvājumu teritorijās, kurās ir ierobežots pieprasījums. Šajā nolūkā var tikt piemērota ekonomisko vajadzību pārbaude, ņemot vērā tādus faktorus kā esošo iedibinājumu skaits un ietekme uz tiem, transporta infrastruktūra, iedzīvotāju blīvums vai ģeogrāfiskā izkliede. AT: zāļu un īpašu medicīnas preču mazumtirdzniecība sabiedrībai drīkst notikt tikai aptiekās. BG: aptieku vadītājiem jābūt kvalificētiem farmaceitiem, un viņi drīkst vadīt tikai vienu aptieku, kurā viņi paši strādā. Attiecībā uz to aptieku skaitu, kas var piederēt vienai personai, ir noteikta kvota.

Nozare vai apakšnozare	Ierobežojumi piekļuvei tirgum
	BG un EE: zāļu un īpašu medicīnas preču mazumtirdzniecība sabiedrībai drīkst notikt tikai aptiekās. DE: kopējais aptieku skaits uz vienu personu ir ierobežots līdz vienai aptiekai un trim aptieku filiālēm. ES: katrs farmaceits var saņemt tikai vienu licenci. FR: lai saņemtu atļauju, ir jāatver aptieka, un komerciālajai klātbūtnei, kas ietver zāļu tālpārdošanu sabiedrībai, izmantojot informācijas sabiedrības pakalpojumus, ir jābūt vienai no šādām juridiskajām formām, kas nediskriminējoši atļautas saskaņā ar valsts tiesību aktiem: *SEL* (*société d'exercice liberal*) (*anonyme, à responsabilité limitée vai en commandite par actions*), *SNC* (*société en noms collectifs*) vai *SARL* (*société à responsabilité limitée*). MT: nevienai personai nevar būt vairāk par vienu licenci, kas izsniegta uz tās vārda jebkurā pilsētā vai ciematā (Aptieku licencēšanas noteikumu (LN279/07) 5. noteikuma 1. punkts), izņemot, ja nav saņemti citi pieteikumi par attiecīgo pilsētu vai ciematu (Aptieku licencēšanas noteikumu (LN279/07) 5. noteikuma 2. punkts). PT: komercsabiedrībās ar akciju kapitālu akcijas ir vārda akcijas. Viena persona vienlaicīgi tieši vai netieši nevar būt vairāk kā četru aptieku īpašnieks, vadītājs vai apsaimniekotājs. SI: aptieku tīkls SI sastāv no publiskajām aptiekām, kas pieder pašvaldībām, un privātiem farmaceitiem ar koncesiju, kurā vairākuma kapitāldaļu īpašniekam jābūt profesionālam farmaceitam.
	Attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību: BG un ES: zāļu tirdzniecība pa pastu ir aizliegta. CZ: tirdzniecība pa pastu iespējama tikai no dalībvalstīm. IE, LT un SI: recepšu zāļu tirdzniecība pa pastu ir aizliegta.
III-EU-4 — Darījumdarbības pakalpojumi — Pētniecības un izstrādes pakalpojumi (*CPC* 851, 852, 853)	Attiecībā uz ieguldījumiem un pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību: Eiropas Savienībā: par publiski finansētiem pētniecības un izstrādes pakalpojumiem, kam izmanto Eiropas Savienības nodrošinātu finansējumu Eiropas Savienības līmenī, ekskluzīvas tiesības vai pilnvaras var piešķirt tikai dalībvalstu valstspiederīgajiem un Eiropas Savienības juridiskām personām, kuru juridiskā adrese, centrālā administrācija vai galvenā darījumdarbības vieta ir Eiropas Savienībā (*CPC* 851, 853). Par valsts finansētiem pētniecības un izstrādes pakalpojumiem, kam izmanto dalībvalsts nodrošinātu finansējumu, ekskluzīvas tiesības vai pilnvaras var piešķirt tikai attiecīgās dalībvalsts valstspiederīgajiem un attiecīgās dalībvalsts uzņēmumiem, kuru galvenā mītne ir attiecīgajā dalībvalstī (*CPC* 851, 853). Šī atruna neskar Puses veikta iepirkuma vai pakalpojumu tirdzniecībai piešķirtu subsīdiju izslēgšanu, kā minēts attiecīgi 10.5. pantā (Piemērošanas joma) un 11.2. pantā (Piemērošanas joma) ([3]).

Nozare vai apakšnozare	Ierobežojumi piekļuvei tirgum
	Tikai attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību RO: nav saistību attiecībā uz pētniecības un izstrādes pakalpojumu pārrobežu sniegšanu.
III-EU-5 — Darījumdarbības pakalpojumi — Ar nekustamo īpašumu saistītie pakalpojumi (*CPC* 821, 822)	
	Attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību: CZ un HU: nav saistību attiecībā uz pakalpojumu, kas saistīti ar nekustamo īpašumu, pārrobežu sniegšanu.
III-EU-6 — Darījumdarbības pakalpojumi — Nomas vai izpirkumnomas pakalpojumi	
a) Nomas vai izpirkumnomas pakalpojumi bez operatoriem (*CPC* 831)	Attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību: SE: pakalpojumu sniedzējiem, kas piedāvā vieglo automobiļu un konkrētu bezceļa transportlīdzekļu (*terrängmotorfordon*) bez vadītāja nomu vai izpirkumnomu uz mazāk nekā vienu gadu, ir jāieceļ persona, kura cita starpā ir atbildīga par to, lai tiktu nodrošināts, ka darījumdarbība notiek saskaņā ar piemērojamajiem noteikumiem un regulējumu un ka tiek ievēroti ceļu satiksmes drošības noteikumi. Atbildīgās personas dzīvesvietai jābūt SE.
b) Nomas vai izpirkumnomas pakalpojumi bez operatora attiecībā uz individuālās lietošanas priekšmetiem un mājsaimniecības piederumiem (*CPC* 832)	Attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību: BE un FR: nav saistību attiecībā uz izpirkumnomas un nomas pakalpojumu pārrobežu sniegšanu bez operatora attiecībā uz individuālās lietošanas priekšmetiem un mājsaimniecības piederumiem.
III-EU-7 — Darījumdarbības pakalpojumi	
a) Datorpakalpojumi un saistītie pakalpojumi (*CPC* 84) ([4])	Nav
b) Tirgus izpētes un sabiedriskās domas izpētes pakalpojumi (*CPC* 864)	Nav
c) Vadības konsultāciju pakalpojumi (*CPC* 865) un ar vadības konsultācijām saistīti pakalpojumi (*CPC* 866)	Nav

Nozare vai apakšnozare	Ierobežojumi piekļuvei tirgum
d) Saistītie zinātnisko un tehnisko konsultāciju pakalpojumi (*CPC* 8675)	Attiecībā uz ieguldījumiem FR: mērniecības pakalpojumus drīkst sniegt tikai ar *SEL* (*société d'exercice liberal*) (*anonyme, à responsabilité limitée vai en commandite par actions*), *SCP* (*société civile professionnelle*), *SA* (*société anonyme*) un *SARL* (*société à responsabilité limitée*) starpniecību. Ārvalstu ieguldītājiem ģeoloģiskās izpētes un izpētes veikšanai jāsaņem īpaša atļauja.
e) Tehniskās testēšanas un analīzes pakalpojumi (*CPC* 8676)	Attiecībā uz ieguldījumiem un pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību: BG: gaisa un ūdens testēšanu un sastāva un tīrības analīzi drīkst veikt tikai BG Vides un ūdens ministrija vai tās aģentūras sadarbībā ar Bulgārijas Zinātņu akadēmiju. FR un PT: biologa profesijā drīkst strādāt tikai fiziskas personas.
f) Reklāmas pakalpojumi (*CPC* 871)	Nav
g) Darbā iekārtošanas pakalpojumi (*CPC* 87201, 87202, 87203, 87204, 87205, 87206, 87209)	Attiecībā uz ieguldījumiem un pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību: Eiropas Savienībā, izņemot HU un SE: nav saistību attiecībā uz mājstrādnieku, tirdzniecības vai ražošanas, aprūpes un cita personāla nodrošināšanas pakalpojumiem (*CPC* 87204, 87205, 87206, 87209). AT, BG, CY, CZ, EE, FI, MT, PL, PT, RO, SK un SI: nav saistību attiecībā uz biroja palīgpersonāla un citu darbinieku darbā iekārtošanas pakalpojumu sniegšanas iedibinājumiem (*CPC* 87202). LV un LT: nav saistību attiecībā uz biroja apkalpojošā personāla nodrošināšanas pakalpojumiem (*CPC* 87202). DE un IT: ierobežojumi attiecībā uz darbā iekārtošanas pakalpojumu sniedzēju skaitu. FR: darbā iekārtošanas pakalpojumu jomā var būt valsts monopols. DE: Federālā darba un sociālo lietu ministrija var izdot noteikumus, ar ko nosaka ierobežojumus tādu darbinieku iekārtošanai un pieņemšanai darbā konkrētās profesijās, kuri nav no Eiropas Savienības vai EEZ valstīm (*CPC* 87202). AT, BG, CY, CZ, DE, FI, EE, MT, LV, LT, PL, PT, RO, SK un SI: nav saistību attiecībā uz biroja palīgpersonāla nodrošināšanas pakalpojumu sniegšanu (87203). IT: ierobežojumi attiecībā uz biroja palīgpersonāla darbā iekārtošanas pakalpojumu sniedzēju skaitu (87203). BG, CY, CZ, DE, EE, FI, MT, LV, LT, PL, PT, RO, SK un SI: nav saistību attiecībā uz vadošo darbinieku meklēšanas pakalpojumu sniegšanu (87201).

Nozare vai apakšnozare	Ierobežojumi piekļuvei tirgum
	Attiecībā uz ieguldījumiem: BE: Valonijas reģionā, lai sniegtu darbā iekārtošanas pakalpojumus, jābūt īpaša veida juridiskai personai, kas likumīgi reģistrēta komerciālas juridiskās personas formā vai nu saskaņā ar Beļģijas tiesību aktiem, vai dalībvalsts tiesību aktiem, vai ko reglamentē šādi tiesību akti, neatkarīgi no tās juridiskās formas (*régulièrement constituée sous la forme d'une personne morale ayant une forme commerciale, soit au sens du droit belge, soit en vertu du droit d'un Etat membre ou régie par celui-ci, quelle que soit sa forme juridique*) (*CPC* 87202). ES: ierobežojumi attiecībā uz vadošo darbinieku meklēšanas un darbā iekārtošanas pakalpojumu sniedzēju skaitu (*CPC* 87201, 87202).
	Attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību: Eiropas Savienībā, izņemot BE, HU un SE: nav saistību attiecībā uz biroja palīgpersonāla un citu darbinieku darbā iekārtošanas pakalpojumu pārrobežu sniegšanu (*CPC* 87202). FR, IE, IT un NL: nav saistību attiecībā uz biroja personāla darbā iekārtošanas pakalpojumu pārrobežu sniegšanu (*CPC* 87203). IE: nav saistību attiecībā uz vadošo darbinieku meklēšanas pakalpojumu pārrobežu sniegšanu (*CPC* 87201).
h) Drošības pakalpojumi (*CPC* 87302, 87303, 87304, 87305, 87309)	Attiecībā uz ieguldījumiem un pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību: BG, CY, CZ, EE, LT, LV, MT, PL, RO, SI un SK: nav saistību attiecībā uz drošības pakalpojumu sniegšanu. DK, HR un HU: nav saistību pakalpojumu sniegšanai šādās apakšnozarēs: HR un HU: apsardzes pakalpojumi (*CPC* 87305), HR: drošības konsultāciju pakalpojumi (*CPC* 87302), DK: lidostas apsardzes pakalpojumi (daļa no *CPC* 87305), HU: bruņotu transportlīdzekļu pakalpojumi (*CPC* 87304).
	Attiecībā uz ieguldījumiem: DK: pastāvīgās dzīvesvietas prasība attiecībā uz fizisku personu, kas lūdz atļauju sniegt drošības pakalpojumus, un tādas juridiskās personas vadītājiem un valdes locekļu vairākumam, kura lūdz atļauju sniegt drošības pakalpojumus. Tomēr dzīvesvietas prasību nepiemēro, ciktāl tas izriet no starptautiskiem nolīgumiem vai rīkojumiem, ko izdevis tieslietu ministrs.
	Attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību: BE, ES, FI, FR un PT: nav saistību attiecībā uz drošības pakalpojumu pārrobežu sniegšanu.

Nozare vai apakšnozare		Ierobežojumi piekļuvei tirgum
i)	Izmeklēšanas pakalpojumi (*CPC* 87301)	Attiecībā uz ieguldījumiem un pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību: Eiropas Savienībā: izņemot AT un SE: nav saistību LT un PT: izmeklēšanas pakalpojumu nozarē pastāv valsts monopols.
j)	Būvniecības-uzkopšanas pakalpojumi (*CPC* 874)	Nav
k)	Fotopakalpojumi (*CPC* 875)	Nav
l)	Iepakošanas pakalpojumi (*CPC* 876)	Nav
m)	Kredītinformācijas pakalpojumi, iekasēšanas aģentūru pakalpojumi (*CPC* 87901, 87902)	Attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību: Eiropas Savienībā, izņemot ES, LV un SE: nav saistību attiecībā uz iekasēšanas aģentūru pakalpojumu un kredītinformācijas pakalpojumu sniegšanu.
n)	Telefona automātiskā atbildētāja pakalpojumi (*CPC* 87903)	Nav
o)	Pavairošanas pakalpojumi (*CPC* 87904)	Attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību: HU: nav saistību attiecībā uz pavairošanas pakalpojumu pārrobežu sniegšanu.
p)	Rakstiskās un mutiskās tulkošanas pakalpojumi (*CPC* 87905)	Attiecībā uz ieguldījumiem un pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību: BG: lai tulkošanas aģentūras varētu nodrošināt oficiālus tulkojumus, ir jābūt noslēgtam līgumam ar Ārlietu ministriju. CY: lai sniegtu oficiālus tulkošanas un apliecināšanas pakalpojumus, jāreģistrējas tulkotāju reģistrā. HU: oficiālus tulkojumus, oficiālus tulkojumu apliecinājumus un apliecinātas oficiālu tulkojumu kopijas svešvalodās var nodrošināt tikai Ungārijas Tulkojumu un apliecinājumu birojs (*OFFI*). PL: tikai fiziskas personas drīkst būt zvērināti tulkotāji.
		Attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību: HR: nav saistību attiecībā uz oficiālu dokumentu rakstiskas vai mutiskas tulkošanas pakalpojumu pārrobežu sniegšanu.

Nozare vai apakšnozare	Ierobežojumi piekļuvei tirgum
q) Adresātu sarakstu sagatavošanas un e-pastu nosūtīšanas pakalpojumi (*CPC* 87906)	Nav
r) Specializētās projektēšanas pakalpojumi (*CPC* 87907)	Nav
s) Citi citur neiekļauti citi darījumdarbības pakalpojumi (*CPC* 87909)	Attiecībā uz ieguldījumiem un pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību: SE: celtniecības sabiedrības ekonomikas plāns jāapliecina divām personām. Šīm personām jābūt EEZ iestāžu publiski apstiprinātām.
	Attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību: SE: lombardiem jābūt iedibinātiem sabiedrības ar ierobežotu atbildību vai filiāles formā.
t) Ar metāla izstrādājumiem, mašīnām un iekārtām saistīti remonta pakalpojumi (*CPC* 886, izņemot 8868)	Nav
u) Kuģu, dzelzceļa transporta aprīkojuma un gaisa kuģu un to daļu apkope un remonts (daļa no *CPC* 86764, 86769, 8868)	Attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību: Eiropas Savienībā, izņemot DE, EE un HU: nav saistību attiecībā uz transporta aprīkojuma apkopes un remonta pakalpojumu pārrobežu sniegšanu no vietas ārpus tās teritorijas. Eiropas Savienībā, izņemot CZ, EE, HU, LU un SK: nav saistību attiecībā uz iekšējo ūdensceļu transporta kuģu apkopes un remonta pakalpojumu pārrobežu sniegšanu no vietas ārpus tās teritorijas. Eiropas Savienībā, izņemot EE, HU un LV: nav saistību attiecībā uz jūras kuģu apkopes un remonta pakalpojumu pārrobežu sniegšanu no vietas ārpus tās teritorijas. Eiropas Savienībā, izņemot AT, EE, HU, LV un PL: nav saistību attiecībā uz gaisa kuģu un to daļu apkopes un remonta pakalpojumu pārrobežu sniegšanu no vietas ārpus tās teritorijas (daļa no *CPC* 86764, 86769, 8868). Eiropas Savienībā: tiesību aktos paredzētās kuģu pārbaudes un sertifikāciju dalībvalstu vārdā drīkst veikt tikai atzītas un Eiropas Savienības pilnvarotas organizācijas. Var būt piemērojama prasība par iedibinājumu.
v) Citi darījumdarbības pakalpojumi (daļa no *CPC* 88493, daļa no 893, *ISIC* 37)	Attiecībā uz ieguldījumiem un pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību: NL: dārgmetālu izstrādājumu zīmogošana pašlaik ir atļauta vienīgi diviem Nīderlandes valsts monopoliem (daļa no *CPC* 893). CZ: vienīgi pilnvarotai iepakošanas sabiedrībai ir atļauts sniegt pakalpojumus, kas saistīti ar iepakojuma atpakaļsavākšanu un reģenerāciju, un tai ir jābūt juridiskai personai, kas iedibināta kā akciju sabiedrība (*CPC* 88493, *ISIC* 37).

Nozare vai apakšnozare	Ierobežojumi piekļuvei tirgum
III-EU-8 — Komunikāciju pakalpojumi	
a) Pasta un kurjera pakalpojumi (daļa no *CPC* 71235, daļa no 73210, daļa no 751)	Attiecībā uz ieguldījumiem un pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību: Eiropas Savienība: pastkastīšu izvietošanas uz publiskiem ceļiem organizēšana, pastmarku izdošana un ierakstīto sūtījumu pasta pakalpojumu sniegšana, ko izmanto tiesas vai administratīvajās procedūrās, var būt ierobežota saskaņā ar valsts tiesību aktiem. Licencēšanas sistēmas var ieviest tiem pakalpojumiem, attiecībā uz kuriem pastāv vispārīgas universālā pakalpojuma saistības. Minētās licences var piešķirt attiecībā uz konkrētām universālā pakalpojuma saistībām vai par finansiālu ieguldījumu kompensāciju fondā.
b) Telesakari (*CPC* 752, 753, 754)	Attiecībā uz ieguldījumiem un pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību: BE: nav saistību attiecībā uz satelīta pārraides pakalpojumiem.
III-EU-9 — Būvniecība (*CPC* 511, 512, 513, 514, 515, 516, 517 un 518)	Nav
III-EU-10 — Izplatīšanas pakalpojumi	
a) Izplatīšanas pakalpojumi (*CPC* 3546, 631, 632 izņemot 63211, 63297, 62276, daļu no 621)	Attiecībā uz ieguldījumiem: PT: pastāv īpaša atļauju piešķiršanas sistēma attiecībā uz konkrētu mazumtirdzniecības vietu un tirdzniecības centru ierīkošanu. Tas attiecas uz tirdzniecības centriem, kuru kopējā iznomājamā platība ir vismaz 8 000 m^2, un mazumtirdzniecības vietām, kuru ārpus tirdzniecības centriem iznomājamā tirdzniecības platība ir vismaz 2 000 m^2. Galvenie kritēriji: ieguldījums komerciālo piedāvājumu daudzveidībā, patērētājiem sniegto pakalpojumu novērtējums, nodarbinātības un korporatīvās sociālās atbildības kvalitāte, integrācija pilsētvidē un ieguldījums ekoefektivitātē (*CPC* 631, 632, izņemot 63211, 63297).
b) Zāļu izplatīšana (*CPC* 62117, 62251, 8929)	Attiecībā uz ieguldījumiem un pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību: FI: nav saistību attiecībā uz zāļu izplatīšanu (*CPC* 62117, 62251, 8929).
	Attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību: BG: nav saistību attiecībā uz zāļu pārrobežu izplatīšanu vairumtirdzniecībai (*CPC* 62251).

Nozare vai apakšnozare	Ierobežojumi piekļuvei tirgum
c) Alkoholisko dzērienu izplatīšana (daļa no *CPC* 62112, 62226, 63107, 8929)	Attiecībā uz ieguldījumiem un pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību: FI: nav saistību attiecībā uz alkoholisko dzērienu izplatīšanu (daļa no *CPC* 62112, 62226, 63107, 8929). SE: *Systembolaget AB* ir valsts monopols alkoholisko dzērienu, vīna un alus (izņemot bezalkoholisko alu) mazumtirdzniecībā. Alkoholiskie dzērieni ir dzērieni ar spirta saturu virs 2,25 tilp. %. Alum spirta satura robežvērtība pārsniedz 3,5 tilp. % (daļa no *CPC* 631).
d) Tabakas izplatīšana (daļa no *CPC* 6222, 62228, daļa no 6310, 63108)	Attiecībā uz ieguldījumiem un pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību: AT: tikai fiziskas personas var pieteikties tabakas izstrādājumu mazumtirgotāja atļaujas saņemšanai (*CPC* 63108). ES: tikai fiziskas personas var būt tabakas izstrādājumu mazumtirgotāji. Katrs tabakas mazumtirgotājs var saņemt tikai vienu licenci (*CPC* 63108). Pastāv valsts monopols tabakas izstrādājumu mazumtirdzniecībā. FR: valsts monopols tabakas izstrādājumu vairumtirdzniecībā un mazumtirdzniecībā (daļa no *CPC* 6222, daļa no 6310). IT: tabakas izstrādājumu izplatīšanai un pārdošanai ir vajadzīga licence. Licenci piešķir publiskā procedūrā. Lai piešķirtu licences, piemēro ekonomisko vajadzību pārbaudi. Galvenie kritēriji: iedzīvotāju skaits un esošo pārdošanas punktu ģeogrāfiskais blīvums (daļa no *CPC* 6222, daļa no 6310).
e) Cieto, šķidro un gāzveida kurināmo un saistīto produktu izplatīšana un mazumtirdzniecība (*CPC* 613, 62271, 63297)	Attiecībā uz ieguldījumiem: CY: nav saistību attiecībā uz degvielas, elektroenerģijas un gāzes, kas nav balonu gāze, mazumtirdzniecības pakalpojumiem, ciktāl ieguldītāju kontrolē fiziska vai juridiska persona no trešās valsts, kas nodrošina vairāk nekā 5 % procentus no Eiropas Savienības naftas vai dabasgāzes importa.
	Attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību: CY: nav saistību attiecībā uz degvieleļļas un balonos pildītas gāzes pārrobežu mazumtirdzniecību, izņemot tirdzniecību pa pastu.
f) Cita izplatīšana (daļa no *CPC* 621, 62228, 62251, daļa no 62272, 62276, 63108, daļa no 6329)	Attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību: BG: nav saistību attiecībā uz preču starpnieku pakalpojumu pārrobežu sniegšanu, ķīmisku produktu, dārgmetālu un dārgakmeņu, medicīnisku vielu un produktu un priekšmetu vairumtirdzniecību; tabaku un tabakas izstrādājumiem un alkoholiskajiem dzērieniem.

Nozare vai apakšnozare	Ierobežojumi piekļuvei tirgum
III-EU-11 — Izglītības pakalpojumi (*CPC* 92) (Tikai privāti finansēti pakalpojumi)	
	Attiecībā uz ieguldījumiem un pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību: Eiropas Savienība: ja ārvalstu pakalpojumu sniedzējam ir atļauts sniegt privāti finansētus izglītības pakalpojumus, izglītības sistēmas īstenošanā var piedalīties tādi privāti uzņēmumi, kas saņēmuši nediskriminējoši piešķirtu koncesiju. Eiropas Savienībā: nav saistību attiecībā uz citiem izglītības pakalpojumiem (*CPC* 929). SE: nav saistību attiecībā uz izglītības pakalpojumu sniedzējiem, ko publiskās iestādes ir apstiprinājušas izglītības nodrošināšanai. Šī atruna attiecas uz privāti finansētu izglītības pakalpojumu sniedzējiem, kuri saņem kāda veida valsts atbalstu, tostarp uz valsts atzītiem izglītības pakalpojumu sniedzējiem, valsts uzraudzītiem izglītības pakalpojumu sniedzējiem un izglītību, kas nodrošina tiesības uz studiju atbalstu (*CPC* 92). CY, FI, MT un RO: nav saistību attiecībā uz privāti finansētu pamatizglītības, vidējās izglītības un pieaugušo izglītības pakalpojumu sniegšanu (*CPC* 921, 922, 924). AT, BG, CY, FI, MT un RO: nav saistību attiecībā uz privāti finansētu augstākās izglītības pakalpojumu sniegšanu (*CPC* 923). AT: lai sniegtu privāti finansētus universitātes līmeņa izglītības pakalpojumus lietišķo zinātņu jomā, ir vajadzīga atļauja no kompetentās iestādes, proti, Augstākās izglītības padomes (*Fachhochschulrat*). Ieguldītājam, kurš vēlas nodrošināt lietišķo zinātņu studiju programmu, galvenajam darbības virzienam jābūt šādu programmu nodrošināšanai un jāiesniedz vajadzību novērtējums un tirgus pētījums, kas vajadzīgs, lai ierosinātā studiju programma tiktu apstiprināta. Kompetentā ministrija noraida atļauju, ja tiek konstatēts, ka studiju programma ir nesaderīga ar valsts izglītības interesēm. Attiecībā uz privātu augstskolu pieteikuma iesniedzējam ir vajadzīga kompetentās iestādes (Austrijas Akreditācijas padomes) atļauja. Kompetentā ministrija var noraidīt apstiprinājumu, ja akreditācijas iestādes lēmums neatbilst valsts izglītības interesēm (*CPC* 923). MT: pakalpojumu sniedzējiem, kuri vēlas sniegt privāti finansētas augstākās vai pieaugušo izglītības pakalpojumus, jāsaņem licence no Izglītības un nodarbinātības ministrijas. Lēmums par to, vai izsniegt licenci, var būt diskrecionārs (*CPC* 923, 924).
	Attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību: BG: privāti finansētus pamatizglītības un vidējās izglītības pakalpojumus var sniegt tikai pilnvaroti Bulgārijas uzņēmumi, un šajā nolūkā ir vajadzīga komerciāla klātbūtne. BG, IT un SI: nav saistību attiecībā uz privāti finansētu pamatizglītības pakalpojumu pārrobežu sniegšanu (*CPC* 921). BG un IT: nav saistību attiecībā uz privāti finansētu vidējās izglītības pakalpojumu pārrobežu sniegšanu (*CPC* 922).

Nozare vai apakšnozare	Ierobežojumi piekļuvei tirgum
	AT: nav saistību attiecībā uz privāti finansētu pieaugušo izglītības pakalpojumu pārrobežu sniegšanu pa radio vai televīziju (*CPC* 924).
	Attiecībā uz ieguldījumiem: ES un IT: nepieciešama atļauja, lai varētu izveidot privāti finansētu universitāti, kas izdod atzītus diplomus vai piešķir atzītus zinātniskos grādus. Piemēro ekonomisko vajadzību pārbaudi. Galvenie kritēriji: iedzīvotāju skaits un esošo iedibinājumu blīvums. ES: procedūra ietver Parlamenta ieteikuma saņemšanu. SK: var tikt piemērota ekonomisko vajadzību pārbaude, un vietējās iestādes var ierobežot izveidojamo skolu skaitu pakalpojumu sniedzējiem, kas sniedz visus veidu privāti finansētus izglītības pakalpojumus, izņemot pēcvidusskolas tehniskās un profesionālās izglītības pakalpojumus (*CPC* 921, 922, 923, izņemot 92310, 924). EL: universitātes līmeņa izglītību nodrošina vienīgi iestādes, kas ir juridiskas personas — pilnībā pašpārvaldīti publisko tiesību subjekti.
III-EU-12 — Vides pakalpojumi (*CPC* 9401, 9402, 9403, 9406)	Attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību: DE: nav saistību attiecībā uz atkritumu apsaimniekošanas pakalpojumu sniegšanu, izņemot padomdevēju pakalpojumus, un attiecībā uz pakalpojumiem, kas skar augsnes aizsardzību un piesārņotas augsnes apsaimniekošanu, izņemot padomdevēju pakalpojumus.
III-EU-13 — Veselības un sociālie pakalpojumi (Tikai privāti finansēti pakalpojumi)	
Veselības pakalpojumi — slimnīcu, neatliekamās medicīniskās palīdzības pakalpojumi un iedzīvotāju veselības pakalpojumi (*CPC* 93, 931, izņemot 9312, daļa no 93191, 9311, 93192, 93193, 93199)	Attiecībā uz ieguldījumiem un pārrobežu pakalpojumiem: Eiropas Savienībā: lai privāti uzņēmumi varētu darboties privāti finansētā veselības aprūpes tīklā, tiem varētu būt jāsaņem nediskriminējoši piešķirta koncesija. Var tikt piemērota ekonomisko vajadzību pārbaude. Galvenie kritēriji: esošo iedibinājumu skaits un ietekme uz tiem, transporta infrastruktūra, iedzīvotāju blīvums, ģeogrāfiskā izplatība un jaunu darbvietu radīšana. AT, SI un PL: nav saistību attiecībā uz privāti finansētu neatliekamās palīdzības pakalpojumu sniegšanu (*CPC* 93192). BG, CY, CZ, FI, MT un SK: nav saistību attiecībā uz privāti finansētu slimnīcu, neatliekamās medicīniskās palīdzības pakalpojumu un iedzīvotāju veselības pakalpojumu, kas nav slimnīcu pakalpojumi, sniegšanu (*CPC* 9311, 93192, 93193). BE: nav saistību attiecībā uz privāti finansētu neatliekamās medicīniskās palīdzības pakalpojumu un iedzīvotāju veselības aprūpes pakalpojumu, kas nav slimnīcu pakalpojumi, sniegšanu un izveidi (*CPC* 93192, 93193). FI: nav saistību attiecībā uz citu cilvēku veselības pakalpojumu sniegšanu (*CPC* 93199). DE: nav saistību attiecībā uz DE sociālā nodrošinājuma sistēmas pakalpojumu sniegšanu, ja pakalpojumus var sniegt dažādi uzņēmumi vai struktūras, kuru darbība ietver konkurences elementus un tādējādi nav uzskatāma par "pakalpojumiem, ko sniedz, tikai īstenojot valsts pilnvaras".

Nozare vai apakšnozare	Ierobežojumi piekļuvei tirgum
	DE: glābšanas pakalpojumus un kvalificētus neatliekamās medicīniskās palīdzības pakalpojumus organizē un reglamentē federālās zemes. Lielākā daļa federālo zemju glābšanas pakalpojumu jomā kompetences deleģē pašvaldībām. Pašvaldībām ir atļauts dot priekšroku bezpeļņas organizācijām. Neatliekamās medicīniskās palīdzības pakalpojumiem piemēro plānošanas, atļaujas saņemšanas un akreditācijas prasību. Telemedicīnas pakalpojumus var sniegt tikai primārās ārstēšanas kontekstā ar iepriekšēju ārsta fizisku klātbūtni. Informācijas un komunikācijas tehnoloģiju (IKT) pakalpojumu sniedzēju skaits var būt ierobežots, lai garantētu sadarbspēju, saderību un nepieciešamo drošības standartu ievērošanu. SI: valsts monopols ir rezervēts šādiem pakalpojumiem: asins, asins pagatavojumu nodrošināšana, cilvēka orgānu izņemšana un konservācija transplantācijai, sociālie un medicīnas, higiēnas, epidemioloģiskie un veselības un ekoloģiskie pakalpojumi, pataloganatomijas pakalpojumi un biomedicīniski asistēta apaugļošana (*CPC* 931).
	Attiecībā uz ieguldījumiem: DE: nav saistību attiecībā uz īpašumtiesībām uz privāti finansētām slimnīcām, ko vada Vācijas bruņotie spēki. DE: nav saistību attiecībā uz citu galveno privāti finansēto slimnīcu nacionalizāciju (*CPC* 93110). FR: lai gan Eiropas Savienības ieguldītājiem ir pieejamas arī citas juridiskās formas, ārvalstu ieguldītāji var izmantot tikai tādas juridiskās formas kā *SELAS* (*société d'exercice liberal*) un *SCP* (*société civile professionnelle*). Medicīnas, zobārstniecības un vecmāšu pakalpojumus un medmāsu pakalpojumus var sniegt tikai ar *SEL* (*société d'exercice liberal*) (*anonyme, à responsabilité limitée vai en commandite par actions*) vai *SCP* starpniecību. Slimnīcu un neatliekamās medicīniskās palīdzības pakalpojumu, stacionāro ārstniecības iestāžu (izņemot slimnīcas) pakalpojumu un sociālo pakalpojumu jomā ir vajadzīga atļauja, lai īstenotu vadības funkcijas. Atļaujas piešķiršanas procesā ņem vērā vietējo vadītāju pieejamību.
	Attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību: FR: nav saistību attiecībā privāti finansētu laboratoriskās analīzes un testēšanas pakalpojumu pārrobežu sniegšanu (daļa no *CPC* 9311).
Veselības un sociālie pakalpojumi, ieskaitot pensiju apdrošināšanu	Attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību: Eiropas Savienībā, izņemot HU: nav saistību attiecībā uz veselības pakalpojumu pārrobežu sniegšanu no vietas ārpus tās teritorijas, sociālo pakalpojumu pārrobežu sniegšanu no vietas ārpus tās teritorijas, kā arī darbībām vai pakalpojumiem, kas ir daļa no valsts pensiju plāna vai tiesību aktos noteiktās sociālā nodrošinājuma sistēmas. Šī atruna neattiecas uz visu ar veselību saistīto profesionālo pakalpojumu sniegšanu, tajā skaitā uz pakalpojumiem, kurus sniedz tādi speciālisti kā ārsti, zobārsti, vecmātes, māsas, fizioterapeiti, vidējais medicīniskais personāls un psihologi, kam piemēro citas atrunas (*CPC* 931, izņemot 9312, daļu no 93191). HU: nav saistību attiecībā uz visu publiski finansēto slimnīcu, neatliekamās medicīniskās palīdzības un iedzīvotāju veselības pakalpojumu, kas nav slimnīcu pakalpojumi, pārrobežu sniegšanu no vietas ārpus tās teritorijas (*CPC* 9311, 93192, 93193).

Nozare vai apakšnozare	Ierobežojumi piekļuvei tirgum
Sociālie pakalpojumi, ieskaitot pensiju apdrošināšanu	Attiecībā uz ieguldījumiem un pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību: Eiropas Savienībā: nav saistību attiecībā uz darbībām vai pakalpojumiem, kas ir daļa no valsts pensiju plāna vai tiesību aktos noteiktās sociālā nodrošinājuma sistēmas. Lai privāti uzņēmumi varētu darboties privāti finansētā sociālā tīklā, tiem varētu būt jāsaņem nediskriminējoši piešķirta koncesija. Var tikt piemērota ekonomisko vajadzību pārbaude. Galvenie kritēriji: esošo iedibinājumu skaits un ietekme uz tiem, transporta infrastruktūra, iedzīvotāju blīvums, ģeogrāfiskā izplatība un jaunu darbvietu radīšana. CZ, FI, HU, MT, PL, RO, SK un SI: nav saistību attiecībā uz privāti finansētu sociālo pakalpojumu sniegšanu. BE, CY, DE, DK, EL, ES, FR, IE, IT un PT: nav saistību attiecībā uz tādu privāti finansētu sociālo pakalpojumu sniegšanu, kuru sniedzēji nav rehabilitācijas iestādes, atpūtas nami un veco ļaužu pansionāti. DE: nav saistību attiecībā uz Vācijas sociālā nodrošinājuma sistēmu, ja pakalpojumus sniedz dažādi uzņēmumi vai struktūras, kuru darbība ietver konkurences elementus un tādējādi varētu nebūt uzskatāma par pakalpojumiem, ko sniedz, tikai īstenojot valdības pilnvaras.
	Tikai attiecībā uz ieguldījumiem: HR: dažu privāti finansētu sociālās aprūpes iestāžu iedibināšanai var tikt piemēroti ar vajadzībām pamatoti ierobežojumi konkrētās ģeogrāfiskās teritorijās (*CPC* 9311, 93192, 93193, 933).
III-EU-14 — Tūrisma un ar ceļošanu saistītie pakalpojumi	
	Attiecībā uz ieguldījumiem: BG: Nepieciešama inkorporācija (filiāles nav atļautas) (*CPC* 7471, 7472).
III-EU-15 — Atpūtas, kultūras un sporta pakalpojumi	
a) Bibliotēkas, arhīvi, muzeji un citi kultūras pakalpojumi (*CPC* 963)	Attiecībā uz ieguldījumiem un pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību: Eiropas Savienība, izņemot AT un, attiecībā uz ieguldījumiem, LT: nav saistību attiecībā uz bibliotēku, arhīvu, muzeju un citu kultūras pakalpojumu sniegšanu. AT un LT: iedibinājumam var būt nepieciešama licence vai koncesija.
b) Izklaides pakalpojumi, teātra, dzīvās mūzikas un cirka pakalpojumi (*CPC* 9619, 964, izņemot 96492)	Attiecībā uz ieguldījumiem un pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību: CY, CZ, FI, MT, PL, RO, SI un SK: nav saistību attiecībā uz izklaides pakalpojumu (tostarp teātra, dzīvās mūzikas, cirka un diskotēku pakalpojumu) sniegšanu.

Nozare vai apakšnozare	Ierobežojumi piekļuvei tirgum
	BG: nav saistītu attiecībā uz šādu izklaides pakalpojumu sniegšanu: cirki, atrakciju parki un tamlīdzīgi atrakcijas pakalpojumi, sarīkojumu deju, diskotēku un deju skolotāju pakalpojumi un citi izklaides pakalpojumi. EE: nav saistību attiecībā uz citu izklaides pakalpojumu sniegšanu, izņemot kinoteātru pakalpojumus. LT un LV: nav saistību attiecībā uz visu izklaides pakalpojumu sniegšanu, izņemot kinoteātru darbības pakalpojumus.
	Attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību: Eiropas Savienība, izņemot AT un SE: nav saistību attiecībā uz izklaides pakalpojumu pārrobežu sniegšanu (tostarp teātra, dzīvās mūzikas, cirka un diskotēku pakalpojumiem).
c) Ziņu aģentūru pakalpojumi (*CPC* 962)	Nav
d) Azartspēļu un derību pakalpojumi (*CPC* 96492)	Attiecībā uz ieguldījumiem un pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību: Eiropas Savienībā, izņemot MT: nav saistību attiecībā uz tādu azartspēļu nodrošināšanu, kuras ietver naudā izsakāmas likmes nejaušības spēlēs, tostarp jo īpaši loteriju, nokasāmu loterijas biļešu, kazino, spēļu zālēs vai licencētās telpās piedāvātu azartspēļu pakalpojumu, derību pakalpojumu, bingo pakalpojumu un azartspēļu pakalpojumu, ko sniedz labdarības vai bezpeļņas organizācijas vai šādu organizāciju labā, nodrošināšanu. Šī atruna neattiecas uz prasmes spēlēm, spēļu automātiem, kas neizsniedz balvas vai tās izsniedz tikai bezmaksas spēļu veidā, kā arī uz reklāmas spēlēm, kuru vienīgais nolūks ir veicināt tādu preču vai pakalpojumu pārdošanu, uz ko šis izņēmums neattiecas.
III-EU-16 — Transporta pakalpojumi un transporta palīgpakalpojumi	
a) Jūras transports i) Starptautiskie pasažieru pārvadājumi (*CPC* 7211, izņemot valsts kabotāžas transportu) ii) Starptautiskie kravu pārvadājumi (*CPC* 7212, izņemot valsts kabotāžas transportu)	Attiecībā uz ieguldījumiem un pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību: Eiropas Savienībā, izņemot LV un MT: nav saistību attiecībā uz tāda kuģa reģistrēšanu un flotes ekspluatēšanu, kas kuģo ar iedibinājuma valsts karogu (attiecas uz visām jūras komerciāldarbībām, ko veic no jūras kuģa, t. sk. zvejniecība, akvakultūra un ar zvejniecību saistīti pakalpojumi; starptautiskie pasažieru un kravu pārvadājumi (*CPC* 721) un jūras transporta palīgpakalpojumi). MT: pastāv ekskluzīvas tiesības attiecībā uz savienojumu ar kontinentālo Eiropu pāri jūrai starp IT un MT (*CPC* 7213, 7214, daļa no 742, 745, daļa no 749). BG: pakalpojumus bezapkalpes kuģiem Bulgārijas ostās un noliktavās Donavas upē var sniegt tikai ar Bulgārijas uzņēmumu starpniecību (jābūt inkorporācijai). Pakalpojumu sniedzēju skaitu ostās var ierobežot atkarībā no ostas objektīvās jaudas, par ko izlemj satiksmes, informācijas tehnoloģiju un sakaru ministra izveidota ekspertu komisija (*ISIC* 0501, 0502; *CPC* 5133, 5223, 721, 722, 74520, 74540, 74590, 882).

Nozare vai apakšnozare	Ierobežojumi piekļuvei tirgum
	Attiecībā uz atbalsta pakalpojumiem sabiedriskajam transportam Bulgārijas ostās tiesības veikt atbalsta darbības valsts nozīmes ostās piešķir ar koncesijas līgumu. Reģionālas nozīmes ostās šādas tiesības piešķir ar līgumu, ko noslēdz ar ostas īpašnieku (*CPC* 74520, 74540 un 74590).
b) Jūras transporta un iekšējo ūdensceļu pārvadājumu palīgpakalpojumi	Attiecībā uz ieguldījumiem un pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību: Eiropas Savienība: nav saistību attiecībā loču un tauvošanas pakalpojumu sniegšanu. Eiropas Savienība, izņemot LT un LV: nav saistību attiecībā uz stumšanas un vilkšanas pakalpojumiem (*CPC* 7452). BE: kravu pārkraušanas pakalpojumus drīkst sniegt tikai apstiprināti darbinieki, kas ir tiesīgi strādāt karaļa dekrētā noteiktās ostu teritorijās (*CPC* 741).
	Attiecībā uz ieguldījumiem: EL: ostu teritorijās kravu apstrādes pakalpojumiem piemēro valsts monopolu (*CPC* 745). LT: loču un noenkurošanas, kā arī stumšanas un vilkšanas pakalpojumus drīkst sniegt tikai LT juridiskās personas vai dalībvalsts juridiskās personas ar filiāli LT, kam Lietuvas Jūrniecības drošības pārvalde ir izsniegusi attiecīgu sertifikātu (*CPC* 7452).
c) Dzelzceļa transports un dzelzceļa transporta palīgpakalpojumi	Attiecībā uz ieguldījumiem un pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību: Eiropas Savienībā: nav saistību attiecībā uz pasažieru un kravu pārvadājumiem pa dzelzceļu (*CPC* 711). LT: uz dzelzceļa transporta aprīkojuma apkopes un remonta pakalpojumiem attiecas valsts monopols (*CPC* 86764, 86769, daļa no 8868). SE: attiecībā uz dzelzceļa transporta aprīkojuma apkopes un remonta pakalpojumiem piemēro ekonomisko vajadzību pārbaudi, ja ieguldītājs vēlas izveidot savas stacijas/autoostas infrastruktūras iekārtas. Galvenie kritēriji: ar vietu un jaudu saistīti ierobežojumi (*CPC* 86764, 86769, daļa no 8868).
d) Autotransports (pasažieru pārvadājumi, kravu pārvadājumi, starptautiskie autopārvadājumu pakalpojumi) un autotransporta palīgpakalpojumi	Attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību: Eiropas Savienībā: nav saistību attiecībā uz autotransportu (pasažieru pārvadājumi, kravas pārvadājumi, starptautiskie kravas autotransporta pakalpojumi). Attiecībā uz ieguldījumiem: Eiropas Savienībā: nav saistību attiecībā uz kabotāžu, ko dalībvalstī veic ārvalstu ieguldītāji, kuri iedibināti citā dalībvalstī (*CPC* 712). Eiropas Savienībā: taksometru pakalpojumiem Eiropas Savienībā var piemērot ekonomisko vajadzību pārbaudi, nosakot pakalpojumu sniedzēju skaita ierobežojumu. Galvenais kritērijs: vietējais pieprasījums, kā noteikts piemērojamos tiesību aktos (*CPC* 71221).

Nozare vai apakšnozare	Ierobežojumi piekļuvei tirgum
	AT: pasažieru un kravu pārvadājumu veikšanai ekskluzīvas tiesības vai atļaujas var piešķirt tikai dalībvalstu valstspiederīgajiem un juridiskām personām no Eiropas Savienības, kuru galvenā mītne ir Eiropas Savienībā (*CPC* 712). BE: maksimālais licenču skaits var būt noteikts tiesību aktos (*CPC* 71221). BG: ekskluzīvas tiesības vai atļaujas attiecībā uz pasažieru vai kravu pārvadājumu pakalpojumiem var piešķirt tikai dalībvalstu valstspiederīgajiem un juridiskām personām no Eiropas Savienības, kuru galvenais birojs atrodas Eiropas Savienībā. Nepieciešama inkorporācija (*CPC* 712). ES: pasažieru pārvadājumu jomā tiek piemērota ekonomisko vajadzību pārbaude attiecībā uz *CPC* 7122 pakalpojumu sniegšanu. Galvenais kritērijs: vietējais pieprasījums. Attiecībā uz starppilsētu autobusu pakalpojumiem tiek piemērota ekonomisko vajadzību pārbaude. Galvenie kritēriji: esošo iedibinājumu skaits un ietekme uz tiem, iedzīvotāju blīvums, ģeogrāfiskā izplatība, ietekme uz transporta apstākļiem un jaunu darbvietu radīšana. FR: ieguldītājiem no valstīm ārpus Eiropas Savienības nav atļauts sniegt starppilsētu autobusu pārvadājumu pakalpojumus (*CPC* 712). IE: ekonomisko vajadzību pārbaude attiecībā uz starppilsētu autobusu pārvadājumu pakalpojumiem. Galvenie kritēriji: esošo iedibinājumu skaits un ietekme uz tiem, iedzīvotāju blīvums, ģeogrāfiskā izplatība, ietekme uz satiksmes apstākļiem un jaunu darbvietu radīšana (*CPC* 7121, 7122). IT: attiecībā uz limuzīnu pakalpojumiem piemēro ekonomisko vajadzību pārbaudi. Galvenie kritēriji: esošo iedibinājumu skaits un ietekme uz tiem, iedzīvotāju blīvums, ģeogrāfiskā izplatība, ietekme uz transporta apstākļiem un jaunu darbvietu radīšana. Attiecībā uz starppilsētu autobusu pakalpojumiem piemēro ekonomisko vajadzību pārbaudi. Galvenie kritēriji: esošo iedibinājumu skaits un ietekme uz tiem, iedzīvotāju blīvums, ģeogrāfiskā izplatība, ietekme uz transporta apstākļiem un jaunu darbvietu radīšana. Attiecībā uz kravas pārvadājumu pakalpojumiem piemēro ekonomisko vajadzību pārbaudi. Galvenie kritēriji: vietējais pieprasījums (*CPC* 712). LV: pasažieru un kravu pārvadājumu pakalpojumu sniegšanai ir nepieciešama atļauja, kuru neattiecina uz ārvalstīs reģistrētiem transportlīdzekļiem. Iedibinātiem subjektiem piemēro prasību izmantot valstī reģistrētus transportlīdzekļus (*CPC* 712). MT: attiecībā uz sabiedrisko autobusu pakalpojumiem: visam tīklam piemēro prasību par koncesiju, kas ietver sabiedrisko pakalpojumu saistību līgumu par pakalpojumu sniegšanu konkrētām sabiedrības grupām (piemēram, studentiem un senioriem) (*CPC* 712). MT: attiecībā uz taksometriem piemēro licenču skaita ierobežojumus. Attiecībā uz *karozzini* (zirgu pajūgiem) piemēro licenču skaita ierobežojumus (*CPC* 712). PT: pasažieru pārvadājumu jomā piemēro ekonomisko vajadzību pārbaudi attiecībā uz limuzīnu pakalpojumu sniegšanu. Galvenie kritēriji: esošo iedibinājumu skaits un ietekme uz tiem, iedzīvotāju blīvums, ģeogrāfiskā izplatība, ietekme uz satiksmes apstākļiem un jaunu darbvietu radīšana (*CPC* 712).

Nozare vai apakšnozare	Ierobežojumi piekļuvei tirgum
	SK: attiecībā uz kravu pārvadājumiem piemēro ekonomisko vajadzību pārbaudi. Galvenais kritērijs: vietējais pieprasījums (*CPC* 712). SE: attiecībā uz autotransporta aprīkojuma apkopes un remonta pakalpojumiem piemēro ekonomisko vajadzību pārbaudi, ja ieguldītājs vēlas izveidot savas stacijas/autoostas infrastruktūras iekārtas. Galvenie kritēriji: ar vietu un jaudu saistīti ierobežojumi (*CPC* 86764, 86769, daļa no 8867). SE: autopārvadājumu operatoram nepieciešama Zviedrijas licence. Licences piešķir nediskriminējoši, izņemot to, ka kravu autopārvadājumu un pasažieru autopārvadājumu operatori parasti drīkst izmantot tikai transportlīdzekļus, kas reģistrēti valsts ceļu satiksmes reģistrā. Ja transportlīdzeklis ir reģistrēts citā valstī, pieder fiziskai vai juridiskai personai, kuras galvenā dzīvesvieta vai rezidence ir citā valstī, un tiek ievests SE īslaicīgai izmantošanai, transportlīdzekli var īslaicīgi izmantot SE. Kravu autopārvadājumu un pasažieru autopārvadājumu pārrobežu pakalpojumu operatoriem ārvalstīs jābūt saņēmušiem šādu pakalpojumu licenci no kompetentās iestādes valstī, kurā tie iedibināti. Papildu prasības pārrobežu tirdzniecībai var būt noteiktas divpusējos autotransporta nolīgumos. Attiecībā uz transportlīdzekļiem, kam divpusējus nolīgumus nepiemēro, vajadzīga arī licence no Zviedrijas Transporta aģentūras (*CPC* 712).
	Attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību: BG: nav saistību attiecībā uz autotransporta atbalsta pakalpojumu pārrobežu sniegšanu (*CPC* 744).
e) Gaisa pārvadājumu palīgpakalpojumi (*CPC* 7461, 7469, 83104)	Attiecībā uz ieguldījumiem un pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību: Eiropas Savienībā: lai veiktu apkalpošanu uz zemes, var būt nepieciešams iedibinājums Eiropas Savienības teritorijā. Apkalpošanas uz zemes pakalpojumu atvērtības līmenis ir atkarīgs no lidostas lieluma. Pakalpojumu sniedzēju skaits katrā lidostā var būt ierobežots. Lielās lidostās šis ierobežojums nedrīkst būt mazāks par diviem piegādātājiem. Attiecībā uz ieguldījumiem: PL: attiecībā uz saldētu vai atdzesētu preču uzglabāšanas pakalpojumiem un šķidrumu vai gāzu beztaras uzglabāšanas pakalpojumiem lidostās iespēja sniegt konkrētu kategoriju pakalpojumus būs atkarīga no lidostas lieluma. Pakalpojumu sniedzēju skaits katrā lidostā var būt ierobežots pieejamo vietas ierobežojumu dēļ un līdz ne mazāk kā diviem pakalpojumu sniedzējiem citu iemeslu dēļ (daļa no *CPC* 742).
f) Kosmosa transports un kosmosa kuģu noma	Attiecībā uz ieguldījumiem un pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību: Eiropas Savienība: nav saistību attiecībā uz transportēšanas pakalpojumiem kosmosā un kosmosa kuģu nomu (*CPC* 733, daļa no 734).

Nozare vai apakšnozare	Ierobežojumi piekļuvei tirgum
g) Kombinēto pārvadājumu pakalpojumu sniegšana	Attiecībā uz ieguldījumiem un pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību: Eiropas Savienībā: izņemot FI: tikai pārvadātāji, kam ir iedibinājums kādā dalībvalstī un kas atbilst nosacījumiem par piekļuvi profesionālās darbības veikšanai un par piekļuvi tirgum, kurš aptver kravu pārvadāšanu starp dalībvalstīm, drīkst — saistībā ar kombinētu pārvadājumu starp dalībvalstīm — veikt kravu autopārvadājuma sākuma un/vai beigu posmus, kas ir kombinētā pārvadājuma sastāvdaļa un kas var ietvert vai neietvert robežas šķērsošanu. Piemēro ierobežojumus, kas attiecas uz jebkādu konkrētu transporta veidu. Var veikt nepieciešamos pasākumus, lai nodrošinātu, ka mehānisko transportlīdzekļu nodokļi, ko piemēro autotransporta līdzekļiem, kurus izmanto kombinētajiem pārvadājumiem, tiek samazināti vai atlīdzināti (*CPC* 711, 712, 7212, 7222, 741, 742, 743, 744, 745, 748, 749).
III-EU-17 — Lauksaimniecība, zivsaimniecība, ūdens, ražošana	
a) Lauksaimniecība, mednieciba, mežsaimniecība un ar lauksaimniecību, mednieciību un mežsaimniecību saistītie pakalpojumi (*ISIC* 01, 02, *CPC* 881)	Attiecībā uz ieguldījumiem un pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību: HR: nav saistību attiecībā uz lauksaimniecības un mednieciības darbībām. HU: nav saistību attiecībā uz lauksaimniecības darbībām (*ISIC* 011, 012, 013, 014, 015; *CPC* 8811, 8812, 8813, izņemot padomdevēju un konsultāciju pakalpojumus). PT: agronoma profesijā drīkst strādāt tikai fiziskas personas (*CPC* 881).
	Attiecībā uz ieguldījumiem: FI: var tikt piešķirtas ekskluzīvas tiesības ziemeļbriežu turēšanai un audzēšanai (*ISIC* 014). FR: lai ieguldītāji no valstīm ārpus Eiropas Savienības varētu iedibināt lauku saimniecības un lauksaimniecības kooperatīvus, ir vajadzīga atļauja. lai kļūtu par lauksaimniecības kooperatīva locekli vai šāda kooperatīva direktoru, ir vajadzīga iepriekšēja atļauja (*ISIC* 011, 012, 013, 014, 015). SE: tikai sāmi drīkst turēt un audzēt ziemeļbriežus (*ISIC* 014).
b) Zvejniecība, akvakultūra un ar zvejniecību saistītie pakalpojumi (*ISIC* 05, *CPC* 882)	Attiecībā uz ieguldījumiem un pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību: Eiropas Savienībā: jo īpaši kopējās zivsaimniecības politikas un ar trešām valstīm noslēgtu zvejniecības nolīgumu satvarā — piekļuve bioloģiskajiem resursiem un zvejas vietām jūras ūdeņos, uz kuriem attiecas dalībvalstu suverenitāte vai jurisdikcija, un šo resursu izmantošana, ieskaitot a) ar kuru reglamentē nozvejas izkraušanu, ko veic, izmantojot Meksikas vai trešās valsts kuģiem piešķirtās apakškvotas Eiropas Savienības ostās; b) ar kuru nosaka uzņēmuma minimālo lielumu, lai saglabātu gan nerūpnieciskās, gan piekrastes zvejas kuģus; vai c) ar kuru atbilstīgi esošiem vai turpmākiem divpusējiem nolīgumiem par zivsaimniecību Meksikai vai trešai valstij piemēro atšķirīgu režīmu.

Nozare vai apakšnozare	Ierobežojumi piekļuvei tirgum
c) Ūdens savākšana, attīrīšana un sadale (*ISIC* 41)	Attiecībā uz ieguldījumiem un pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību: Eiropas Savienībā: nav saistību attiecībā uz darbībām, kas ietver pakalpojumus saistībā ar ūdens savākšanu, attīrīšanu un sadali mājsaimniecībām, rūpnieciskajiem un komerciālajiem vai citiem lietotājiem, ieskaitot dzeramā ūdens piegādi, un ūdens resursu apsaimniekošanu.
d) Pārtikas produktu un dzērienu ražošana (*ISIC* 15)	Attiecībā uz ieguldījumiem: IE: lai ārvalstu rezidenti varētu iedibināties miltu malšanas jomā, ir vajadzīga atļauja (*ISIC* 1531).
e) Ražošana (*ISIC* 16, 17, 18, 19, 20, 21)	Nav
f) Izdevējdarbība, poligrāfija un ierakstu reproducēšana (*ISIC* 22, *CPC* 88442)	Attiecībā uz ieguldījumiem: LV: tiesības dibināt un izdot masu informācijas līdzekļus ir tikai LV inkorporētām juridiskām personām un LV fiziskām personām. Filiāles nav atļautas.
	Attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību: DE: katrā publiski izplatītā vai drukātā laikrakstā, žurnālā vai periodiskajā izdevumā jābūt skaidri norādītam atbildīgajam redaktoram (fiziskas personas pilnam vārdam, uzvārdam un adresei). Var tikt noteikta prasība, ka atbildīgajam redaktoram jābūt DE, Eiropas Savienības vai EEZ valsts pastāvīgajam iedzīvotājam. Federālais iekšlietu ministrs var pieļaut izņēmumus (*ISIC* 22). SE: fiziskām personām, kas ir SE iespiestu un publicētu periodisko izdevumu īpašnieki, jābūt SE rezidentiem vai EEZ dalībvalsts valstspiederīgajiem. Šādu periodisko izdevumu īpašniekiem, kuri ir juridiskas personas, jābūt iedibinājumam EEZ. Periodisko izdevumu, kuri tiek izdoti un publicēti Zviedrijā, un tehnisku tekstu atbildīgajam redaktoram jābūt ar pastāvīgo dzīvesvietu SE.
g) Ražošana (*ISIC* 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30 ,31, 32, 33, 34, 35, 36, 37)	Nav
III-EU-18 — Ar enerģiju saistītas darbības	
a) Ieguves rūpniecība un karjeru izstrāde (*ISIC* 10, 11, 12, 13, 14; *CPC* 5115, 7131, 8675, 883)	Attiecībā uz ieguldījumiem un pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību: IT: uz valstij piederošām atradnēm attiecas īpaši izpētes un ieguves noteikumi. Pirms jebkuras izpētes darbības veikšanas ir jāsaņem izpētes atļauja (*permesso di ricerca, Article 4 of Regio Decreto 29 luglio 1927, n. 1443/1927, "Norme di carattere legislativo per disciplinare la ricerca e la coltivazione delle miniere nel Regno"*) (Karaļa dekrēts Nr. 1443/1927). Atļauju izdod uz noteiktu termiņu, un tajā ir precīzi norādītas tās zemes robežas, kurā veic izpēti, un par vienu un to pašu teritoriju dažādām personām vai sabiedrībām var izdot vairāk nekā vienu izpētes atļauju (šā veida licence var nebūt ekskluzīva). Lai kultivētu un izmantotu minerālus, ir vajadzīga atļauja (*concessione*, Karaļa dekrēta Nr. 1443/1927 14. pants un Likumdošanas dekrēta Nr. 112/1998 34. pants), ko piešķir reģionālā iestāde (*ISIC* 10, 11, 12, 13, 14; *CPC* 8675, 883).

Nozare vai apakšnozare	Ierobežojumi piekļuvei tirgum
	FI: minerālresursu izpētei un izmantošanai ir vajadzīga licence, ko piešķir valdība saistībā ar kodolmateriāla ieguvi. No valdības ir jāsaņem izpirkšanas atļauja par ieguves teritoriju. Atļauju var piešķirt fiziskai personai, kas ir EEZ rezidents, vai juridiskai personai, kas ir iedibināta EEZ. Var būt piemērojama ekonomisko vajadzību pārbaude (*ISIC* 12, *CPC* 5115, 883, 8675). IE: izpētes un ieguves sabiedrībām, kas darbojas IE, ir vajadzīga komerciāla klātbūtne IE. Minerālu izpētei piemēro prasību, ka darbu veikšanas laikā sabiedrībām (Īrijas un ārvalstu) jāizmanto vai nu aģenta, vai izpētes vadītāja — IE rezidenta — pakalpojumi. Ieguvei piemēro prasību, ka valsts ieguves vietas nomas tiesības vai ieguves licenci var saņemt sabiedrība, kas inkorporēta IE. Saistībā ar īpašumtiesībām uz šādu sabiedrību ierobežojumu nav (*ISIC* 10, 13, 14, *CPC* 883).
	Attiecībā uz ieguldījumiem: BE: minerālresursu un citu nedzīvo resursu izpētei un izmantošanai teritoriālajos ūdeņos un kontinentālajā šelfā ir vajadzīga koncesija. Koncesionāra kontaktadresei jābūt BE (*ISIC* 14). Ārvalstu uzņēmumiem, ko kontrolē trešās valsts fiziskas personas vai uzņēmumi, kuri nodrošina vairāk nekā 5 % no Eiropas Savienības naftas, dabasgāzes vai elektroenerģijas importa apmēra, var būt aizliegts pārņemt kontroli pār šādu darbību. Nepieciešama inkorporācija (filiāles nav atļautas) (*ISIC* 10, 1110, 13, 14). BG: lai veiktu atsevišķas saimnieciskas darbības, kas saistītas ar valsts vai sabiedriskā īpašuma izmantošanu vai lietošanu, ir jāsaņem Koncesiju likumā vai citos īpašos koncesiju tiesību aktos paredzētā koncesija. Lai veiktu pazemes dabas resursu ģeoloģisko izpēti vai izpēti BG teritorijā, kontinentālajā šelfā un ekskluzīvajā ekonomikas zonā Melnajā jūrā, ir vajadzīga atļauja, savukārt ieguvei un izmantošanai ir vajadzīga koncesija, ko piešķir atbilstoši Pazemes dabas resursu likumam. Sabiedrībām, kas reģistrētas preferenciāla nodokļu režīma jurisdikcijās (tas ir, ārzonās), vai saistītām sabiedrībām ir aizliegts tieši vai netieši piedalīties atklātās procedūrās atļauju vai koncesiju piešķiršanai par dabas resursu, tostarp urāna un torija rūdu, ģeoloģisko izpēti un izlūkošanu vai ieguvi, kā arī izmantot esošu atļauju vai koncesiju, kas piešķirta, jo šādas darbības ir liegtas, ieskaitot iespēju reģistrēt atradnes ģeoloģisko vai komerciālo atklāšanu izpētes rezultātā. Komercsabiedrības, kurās dalībvalstij vai pašvaldībai pieder kapitāla daļa, kas pārsniedz 50 %, nevar veikt darījumus saistībā ar sabiedrības pamatlīdzekļu izlietošanu, noslēgt līgumus par līdzdalības procentu iegūšanu, izpirkumnomu, kopīgu darbību, kredītu, debitoru parādu nodrošinājumu, ne arī uzņemties kādas no vekseļiem izrietošas saistības, izņemot, ja to atļauj privatizācijas aģentūra vai pašvaldības padome atkarībā no tā, kura no tām ir kompetentā iestāde. Neskarot 2012. gada 18. janvāra Bulgārijas Republikas Valsts asamblejas lēmuma 8.4. panta 1. un 2. punktu, jebkādas hidrauliskās plaisu radīšanas tehnoloģijas, tas ir, hidropārraušanas, izmantošana naftas un gāzes ģeoloģiskās izpētes, izlūkošanas vai ieguves darbībām ir aizliegta ar parlamenta lēmumu. Slānekļa gāzes izpēte un ieguve ir aizliegta (*ISIC* 10, 11, 12, 13, 14).

Nozare vai apakšnozare	Ierobežojumi piekļuvei tirgum
	Urāna rūdas ieguve ir aizliegta ar Ministru padomes 1992. gada 20. augusta Dekrētu Nr. 163. Attiecībā uz torija rūdas ieguvi piemēro vispārējo ieguves koncesiju režīmu. Lai piedalītos torija rūdas ieguves koncesijās, jāiedibina Meksikas uzņēmums saskaņā ar Komercijas likumu un tas jāreģistrē Komercreģistrā. Lēmumus par torija rūdas ieguves atļauju pieņem nediskriminējoši katrā atsevišķā gadījumā. Aizliegums uzņēmumiem, kas reģistrēti preferenciāla nodokļu režīma jurisdikcijās (tas ir, ārzonās), vai saistītiem uzņēmumiem tieši vai netieši piedalīties atklātās procedūrās par dabas resursu ieguves koncesijām attiecas arī uz urāna un torija rūdām (*ISIC* 12). CY: energoapgādes drošības apsvērumu dēļ Ministru padome var atteikt jebkuram subjektam, ko faktiski kontrolē Meksika vai Meksikas valstspiederīgie, atļauju piekļūt ogļūdeņražiem un veikt ogļūdeņražu meklēšanas, izpētes un izmantošanas darbības. Nav pieļaujams, ka pēc ogļūdeņražu meklēšanas, izpētes un ieguves atļaujas piešķiršanas subjekts nonāk Meksikas vai Meksikas valstspiederīgā tiešā vai netiešā kontrolē bez Ministru padomes iepriekšēja apstiprinājuma. Ministru padome var atteikties piešķirt ogļūdeņražu meklēšanas, izpētes un ieguves atļauju subjektam, ko faktiski kontrolē Meksika vai trešā valsts vai Meksikas vai trešās valsts valstspiederīgais, ja Meksika vai attiecīgā trešā valsts nepiešķir CY vai dalībvalstu subjektiem attiecībā uz piekļuvi ogļūdeņražiem un to meklēšanu, izpēti un izmantošanu tādu režīmu, kas ir pielīdzināms režīmam, kuru CY vai attiecīgā dalībvalsts piešķir Meksikas vai trešās valsts subjektiem (*ISIC* 1110). SK: lai veiktu ar ieguvi un ģeoloģiju saistītas darbības, vajadzīga inkorporācija Eiropas Savienības vai EEZ dalībvalstī (filiāles nav atļautas) (*ISIC* 10, 11, 12, 13, 14; *CPC* 5115, 7131, 883 un 8675).
b) Elektroenerģija (*ISIC* 40, 4010; *CPC* 62279, 887 (izņemot padomdevēju un konsultāciju pakalpojumus))	Attiecībā uz ieguldījumiem un pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību: AT un BG: nav saistību attiecībā uz elektroenerģijas ražošanas, enerģijas sadales pakalpojumiem un ar enerģijas sadali saistītiem pakalpojumiem (*ISIC* 4010, *CPC* 887, izņemot padomdevēju un konsultāciju pakalpojumus). BE: nav saistību attiecībā uz enerģijas sadales pakalpojumiem un ar enerģijas sadali saistītiem pakalpojumiem (*CPC* 887). CY: nav saistību attiecībā uz elektroenerģijas ražošanu, pārvadi un sadali, ar elektroenerģijas sadali saistītiem pakalpojumiem, izņemot padomdevēju un konsultāciju pakalpojumus, elektroenerģijas vairumtirdzniecības pakalpojumiem un elektroenerģijas mazumtirdzniecības pakalpojumiem, ciktāl ieguldītāju kontrolē tādas trešās valsts fiziska vai juridiska persona, kas nodrošina vairāk nekā 5 % no Eiropas Savienības naftas vai dabasgāzes importa (*ISIC* 4010, *CPC* 62279 un 887). CZ: elektroenerģijas ražošanai, pārvadei, sadalei, tirdzniecībai, un citām elektroenerģijas tirgus operatora darbībām, kā arī siltumenerģijas ražošanai un sadalei vajadzīga atļauja. Attiecībā uz elektroenerģijas un gāzes pārvadi un tirgus operatora licencēm pastāv ekskluzīvas tiesības (*ISIC* 40, *CPC* 7131, 62279, 742, 887).

Nozare vai apakšnozare	Ierobežojumi piekļuvei tirgum
	FI: nav saistību attiecībā uz elektroenerģijas importu. Nav saistību attiecībā uz pārrobežu tirdzniecību, kas saistīta ar elektroenerģijas vairumtirdzniecību un mazumtirdzniecību. Nav saistību attiecībā uz elektroenerģijas pārvades un sadales tīkliem un sistēmām (*ISIC* 4010, CPC 62279, 887, izņemot padomdevēju un konsultāciju pakalpojumus). FR: nav saistību attiecībā uz elektroenerģijas pārvadi un sadali (*ISIC* 4010, *CPC* 887). PL: saskaņā ar Enerģētikas likumu ir vajadzīga licence šādu darbību veikšanai: i) elektroenerģijas ražošana, izņemot elektroenerģijas ražošanu, ko veic, izmantojot elektroenerģijas avotus, kuru kopējā jauda nepārsniedz 50 MW, neskaitot atjaunojamos energoresursus; elektroenerģijas koģenerācija, izmantojot elektroenerģijas avotus, kuru kopējā jauda nepārsniedz 5 MW, neieskaitot atjaunīgos energoresursus; ii) elektroenerģijas pārvade vai sadale; iii) elektroenerģijas tirdzniecība, izņemot elektroenerģijas tirdzniecību, ko veic, izmantojot klientam piederošas iekārtas, kurās spriegums ir mazāks par 1 kV, un elektroenerģijas tirdzniecība, ko preču biržā veic brokeru sabiedrības, kuras veic starpniecības darbības preču biržā, pamatojoties uz 2000. gada 26. oktobra Likumu par preču biržām. Licenci kompetentā iestāde var piešķirt tikai pieteikuma iesniedzējam, kura reģistrētā galvenā darījumdarbības vieta vai rezidence ir Eiropas Savienības dalībvalsts, EEZ dalībvalsts vai Šveices Konfederācijas teritorijā (*ISIC* 4010, *CPC* 62279, 63297, 887). PT: elektroenerģijas pārvades un sadales darbības veic, īstenojot ekskluzīvas sabiedrisko pakalpojumu koncesijas. Koncesijas elektroenerģijas nozarēm piešķir tikai ierobežotam lokam uzņēmumu, kuru galvenā mītne un faktiskā vadība atrodas PT (*ISIC* 4010, *CPC* 887). SK: ir vajadzīga atļauja elektroenerģijas ražošanai, pārvadei un sadalei, elektroenerģijas vairumtirdzniecībai un mazumtirdzniecībai, kā arī ar enerģijas sadali saistīto pakalpojumu sniegšanai. Piemēro ekonomisko vajadzību pārbaudi, un pieteikumu drīkst noraidīt tikai tad, ja tirgus ir piesātināts (*ISIC* 4010, *CPC* 62279, 887).
	Attiecībā uz ieguldījumiem: BE: pastāv ierobežojumi attiecībā uz tiesību subjektu veidiem un režīmu, ko piemēro publiskiem vai privātiem operatoriem, kam BE ir piešķīrusi ekskluzīvas tiesības. Ārvalstu uzņēmumiem, ko kontrolē trešās valsts fiziskas personas vai uzņēmumi, kuri nodrošina vairāk nekā 5 % no Eiropas Savienības naftas, dabasgāzes vai elektroenerģijas importa apmēra, var būt aizliegts pārņemt kontroli pār šādu darbību. Lai saņemtu individuālu atļauju ražot elektroenerģiju ar 25 MW jaudu, jābūt iedibinājumam Eiropas Savienībā vai citā valstī, kurā piemērotais režīms līdzinās Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvā 2009/72/EK (2009. gada 13. jūlijs) par kopīgiem noteikumiem attiecībā uz elektroenerģijas iekšējo tirgu noteiktajam un kurā uzņēmumam ir faktiska un pastāvīga saikne ar ekonomiku. Lai varētu ražot elektroenerģiju BE atkrastes teritorijā, ir jāsaņem koncesija un jāizveido kopuzņēmums ar uzņēmumu no dalībvalsts vai ārvalstu uzņēmumu no valsts, kurā piemērotais režīms līdzinās Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvā 2009/72/EK (2009. gada 13. jūlijs) par kopīgiem noteikumiem attiecībā uz elektroenerģijas iekšējo tirgu un par Direktīvas 2003/54/EK atcelšanu noteiktajam, īpaši attiecībā uz nosacījumiem par atļauju piešķiršanu un atlasi noteiktajam. Turklāt uzņēmuma centrālajai pārvaldes struktūrai vai galvenajam birojam jāatrodas dalībvalstī vai valstī, kas atbilst iepriekš izklāstītajiem kritērijiem, ja tam ir faktiska un pastāvīga saikne ar ekonomiku.

Nozare vai apakšnozare	Ierobežojumi piekļuvei tirgum
	Lai varētu būvēt elektrolīnijas, kas atkrastes ražotni savieno ar *Elia* pārvades tīklu, ir jāsaņem atļauja un uzņēmumam jāatbilst iepriekš paredzētajiem nosacījumiem, izņemot prasību par kopuzņēmumu (*ISIC* 4010). FR: nav saistību attiecībā uz elektroenerģijas ražošanu (*ISIC* 4010). MT: *EneMalta plc* pieder elektroenerģijas piegādes monopols (*ISIC* 4010, *CPC* 887). NL: elektroenerģijas tīkla īpašumtiesības ir ekskluzīvi piešķirtas Nīderlandes valdībai (pārvades sistēmas) un citām publiskām iestādēm (sadales sistēmas) (*ISIC* 4010, *CPC* 887).
	Attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību: PT: nav saistību attiecībā uz tādu pakalpojumu pārrobežu sniegšanu, kas saistīti ar elektroenerģijas vairumtirdzniecību, elektroenerģijas mazumtirdzniecību un elektroenerģijas sadali (*CPC* 62279, 887, izņemot padomdevēju un konsultāciju pakalpojumus).
c) Kurināmie, gāze, jēlnafta vai naftas produkti (*ISIC* 232, 4020; *CPC* 62271, 63297, 713, 742, 887 (izņemot padomdevēju un konsultāciju pakalpojumus)	Attiecībā uz ieguldījumiem un pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību: AT: nav saistību attiecībā uz gāzes un preču, kas nav gāze un ūdens, transportēšanu (*CPC* 713). BE: attiecībā uz gāzes beztaras uzglabāšanas pakalpojumiem piemēro prasības saistībā ar tiesību subjektu veidiem un režīmu, ko piemēro publiskiem operatoriem vai privātiem uzņēmumiem, kam BE ir piešķīrusi ekskluzīvas tiesības. Nepieciešams iedibinājums Eiropas Savienībā, lai sniegtu gāzes beztaras uzglabāšanas pakalpojumus (daļa no *CPC* 742). Kopumā, lai piegādātu dabasgāzi BE iedibinātiem klientiem (gan sadales uzņēmumiem, gan patērētājiem, kuru kopējais visu padeves punktu gāzes patēriņš ir vismaz viens miljons kubikmetru gadā), ir jāsaņem individuāla atļauja, ko izdod ministrs, izņemot, ja piegādātājs ir sadales uzņēmums, kas izmanto savu sadales tīklu. Minēto atļauju drīkst piešķirt tikai fiziskai vai juridiskai personai, kurai ir iedibinājums dalībvalstī (*ISIC* 4020, *CPC* 7131). Lai dabasgāzi un citu degvielu vai kurināmo varētu transportēt pa cauruļvadiem, ir jāsaņem atļauja. Atļauju var piešķirt tikai fiziskai vai juridiskai personai, kam ir iedibinājums dalībvalstī (saskaņā ar 2002. gada 14. maija *AR* 3. pantu). Ārvalstu uzņēmumiem, ko kontrolē trešās valsts fiziskas personas vai uzņēmumi, kuri nodrošina vairāk nekā 5 % no Eiropas Savienības naftas, dabasgāzes vai elektroenerģijas importa apmēra, var būt aizliegts pārņemt kontroli pār šādu darbību. Ja atļauju pieprasa uzņēmums: a) tam jābūt iedibinātam saskaņā ar Beļģijas vai citas dalībvalsts tiesību aktiem vai tādas trešās valsts tiesību aktiem, kura ir uzņēmusies saistības uzturēt tiesisko regulējumu, kas līdzinās kopīgajām prasībām, kuras noteiktas Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvā 2009/73/EK (2009. gada 13. jūlijs) par kopīgiem noteikumiem dabasgāzes iekšējam tirgum un par Direktīvas 2003/55/EK atcelšanu; un

Nozare vai apakšnozare	Ierobežojumi piekļuvei tirgum
	b) tā administratīvajai mītnei, galvenajai darījumdarbības vietai vai galvenajam birojam jābūt dalībvalstī vai trešā valstī, kura ir uzņēmusies saistības uzturēt tiesisko regulējumu, kas līdzinās kopīgajām prasībām, kuras noteiktas Direktīvā 2009/73/EK, ja šā iedibinājuma vai galvenā biroja darbībā tiek uzturēta faktiska un pastāvīga saikne ar attiecīgās valsts ekonomiku (*ISIC* 4020, *CPC* 7131). BG: nav saistību attiecībā uz naftas un dabasgāzes produktu transportēšanu pa cauruļvadiem, uzglabāšanu un uzglabāšanu noliktavā, ieskaitot transportēšanu tranzītā (*ISIC* 4020, *CPC* 7131, daļa no 742). CY: nav saistību attiecībā uz gāzes ražošanu, gāzveida degvielas sadali pa cauruļvadiem par saviem līdzekļiem, degvielas transportēšanu pa cauruļvadiem, ar dabasgāzes sadali saistītiem pakalpojumiem, izņemot padomdevēju un konsultāciju pakalpojumus, un gāzes, kas nav balonu gāze, mazumtirdzniecības pakalpojumiem, ciktāl ieguldītāju kontrolē tādas trešās valsts fiziska vai juridiska persona, kas nodrošina vairāk nekā 5 % no Eiropas Savienības naftas vai dabasgāzes importa (*ISIC* 4020, *CPC* 62271, 63297, 7131 un 887). CZ: nav saistību attiecībā uz gāzes ražošanu, pārvadi, sadali, uzglabāšanu un tirdzniecību (*ISIC* 2320, 4020; *CPC* 7131, 63297, 742, 887). DK: īpašniekam vai lietotājam, kurš plāno ierīkot cauruļvadu jēlnaftas vai naftas pārstrādes produktu un naftas produktu un dabasgāzes transportēšanai, pirms darba sākšanas jāsaņem atļauja no vietējās iestādes. Izsniegto atļauju skaits var tikt ierobežots (*CPC* 7131). FI: nav saistību attiecībā uz sašķidrinātas dabasgāzes (*LNG*) termināļa (arī *LNG* uzglabāšanai vai regazificēšanai izmantoto *LNG* termināļa daļu) nonākšanu ārvalstnieku vai ārvalstu uzņēmumu kontrolē vai īpašumā energoapgādes drošības apsvērumu dēļ (*ISIC* 4020, *CPC* 742). FI: nav saistību attiecībā uz gāzes pārvades un sadales tīkliem un sistēmām. Kvantitatīvi ierobežojumi monopolu vai ekskluzīvu tiesību veidā attiecībā uz dabasgāzes importēšanu (*ISIC* 4020, *CPC* 887, izņemot padomdevēju un konsultāciju pakalpojumus). FR: valsts energoapgādes drošības apsvērumu dēļ par gāzes pārvades vai sadales sistēmu īpašniekiem vai operatoriem var kļūt tikai uzņēmumi, kuros 100 % kapitāla pieder Francijas valstij, citai publiskā sektora organizācijai vai *ENGIE* (*ISIC* 4020, *CPC* 887). HU: lai varētu sniegt transportēšanas pa cauruļvadiem pakalpojumus, nepieciešams iedibinājums. Pakalpojumus var sniegt, pamatojoties uz koncesijas līgumu, ko piešķir valsts vai vietējā iestāde. Šā pakalpojuma sniegšana ir reglamentēta Koncesiju likumā (*CPC* 7131). NL: gāzes cauruļvada tīkla īpašumtiesības ir ekskluzīvi piešķirtas valdībai (pārvades sistēmas) un citām publiskām iestādēm (sadales sistēmas) (*ISIC* 4020, *CPC* 7131). PL: Saskaņā ar Enerģētikas likumu ir vajadzīga licence šādu darbību veikšanai: i) degvielas vai kurināmā vai enerģijas ražošanai, izņemot cietā vai gāzveida degvielas vai kurināmā ražošanu; ii) gāzveida kurināmā uzglabāšanai glabāšanas iekārtās, dabasgāzes sašķidrināšanai un sašķidrinātas dabasgāzes regazificēšanai sašķidrinātas dabasgāzes iekārtās, kā arī sašķidrināta kurināmā uzglabāšanai, izņemot sašķidrinātas gāzes uzglabāšanu iekārtās, kuru jauda ir mazāka par 1 MJ/s, un šķidras degvielas vai kurināmā uzglabāšanu mazumtirdzniecībā;

Nozare vai apakšnozare	Ierobežojumi piekļuvei tirgum
	iii) degvielas vai kurināmā pārvadei vai sadalei, izņemot gāzveida kurināmā sadali tīklos, kuru jauda ir mazāka par 1 MJ/s; iv) degvielas vai kurināmā tirdzniecībai, izņemot cietā kurināmā tirdzniecību; gāzveida kurināmā tirdzniecībai, ja gada apgrozījums nepārsniedz 100 000 EUR ekvivalentu; sašķidrinātas gāzes tirdzniecībai, ja gada apgrozījums nepārsniedz 10 000 EUR, un gāzveida degvielas tirdzniecībai, ko preču biržā veic brokeru sabiedrības, kuras veic starpniecības darbības preču biržā, pamatojoties uz 2000. gada 26. oktobra Likumu par preču biržām. Minētie apgrozījuma ierobežojumi neattiecas uz gāzveida kurināmā vai sašķidrinātas gāzes vairumtirdzniecības pakalpojumiem vai balonos pildītas gāzes mazumtirdzniecības pakalpojumiem. Licenci kompetentā iestāde var piešķirt tikai pieteikuma iesniedzējam, kura reģistrētā galvenā darījumdarbības vieta vai rezidence ir Eiropas Savienības dalībvalsts, EEZ dalībvalsts vai Šveices Konfederācijas teritorijā (*ISIC* 4020, *CPC* 63297, 74220, 887). PT: Koncesijas saistībā ar dabasgāzes pārvadi, sadali un pazemes uzglabāšanu, kā arī *LNG* saņemšanas, uzglabāšanas un regazifikācijas termināli piešķir, noslēdzot koncesijas līgumus pēc publiska uzaicinājuma iesniegt piedāvājumus. Minētās koncesijas piešķir tikai sabiedrībām ar ierobežotu atbildību, kuru galvenais birojs un faktiskā vadība atrodas PT (*ISIC* 4020, *CPC* 7131, 7422, 887, izņemot padomdevēju un konsultāciju pakalpojumus). SK: gāzes ražošanai, gāzveida degvielas vai kurināmā sadalei un degvielas transportēšanai pa cauruļvadiem ir vajadzīga atļauja. Piemēro ekonomisko vajadzību pārbaudi un pieteikumu drīkst noraidīt tikai tad, ja tirgus ir piesātināts. Visu šo darbību veikšanai atļauju var piešķirt vienīgi fiziskai personai, kuras pastāvīgā dzīvesvieta ir Eiropas Savienības vai EEZ dalībvalstī, vai juridiskai personai ar iedibinājumu Eiropas Savienībā vai EEZ (*ISIC* 4020, *CPC* 62271, 63297, 7131, 742 un 887).
	Attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību: CY: nav saistību attiecībā uz degvielas vai kurināmā, ko transportē pa cauruļvadiem, uzglabāšanas vai noliktavu pakalpojumu pārrobežu sniegšanu (*CPC* 7131, 742). LT: lai veiktu degvielas un kurināmā pārvadi un sadali, ir vajadzīgs iedibinājums. Licences drīkst izsniegt tikai LT juridiskajām personām, ārvalstu juridisko personu filiālēm vai citām organizācijām (meitasuzņēmumiem), kam ir iedibinājums LT (*ISIC* 4020, *CPC* 7131). Šī atruna neattiecas uz konsultāciju pakalpojumiem, kas saistīti ar degvielas un kurināmā pārvadi un sadali par atlīdzību vai uz līguma pamata. PT: nav saistību attiecībā uz tādu pakalpojumu pārrobežu sniegšanu, kas saistīti ar gāzes ražošanu, degvielas vai kurināmā transportēšanu pa cauruļvadiem, degvielas vai kurināmā uzglabāšanas un noliktavu pakalpojumiem, gāzes, kas nav balonu gāze, mazumtirdzniecības pakalpojumiem, kā arī pakalpojumiem, kas saistīti ar dabasgāzes sadali.
d) Kodolenerģija (*ISIC* 12, 2330, daļa no 4010, *CPC* 887)	Attiecībā uz ieguldījumiem un pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību: AT, BE un DE: nav saistību attiecībā uz kodolmateriālu ražošanu, apstrādi vai transportēšanu un kodolenerģijas ražošanu vai sadali. FI: nav saistību attiecībā uz kodolmateriālu apstrādi, sadali vai transportēšanu un kodolenerģijas ražošanu vai sadali.

Nozare vai apakšnozare	Ierobežojumi piekļuvei tirgum
	Attiecībā uz ieguldījumiem: BG: nav saistību attiecībā uz skaldmateriālu un kodolsintēzes materiālu vai materiālu, no kuriem tie iegūti, apstrādi, kā arī attiecībā uz tirgošanos ar tiem, uz kodolenerģijas ražošanas iekārtu aprīkojuma un sistēmu apkopi un remontu, šādu materiālu un to apstrādes gaitā radušos atkritumu pārvadāšanu, jonizējošā starojuma izmantošanu un visiem pārējiem pakalpojumiem, kas ir saistīti ar kodolenerģijas izmantošanu mierīgiem mērķiem (tai skaitā inženiertehniskajiem un konsultāciju pakalpojumiem, ar programmatūru saistītiem pakalpojumiem utt.). FR: veicot šīs darbības, jāievēro *Euratom* un Meksikas nolīgumos noteiktās saistības. HU un SE: nav saistību attiecībā uz kodoldegvielas apstrādi un elektroenerģijas ražošanu atomelektrostacijās (*ISIC* 2330, daļa no 4010).
e) Tvaika un karstā ūdens apgāde (*ISIC* 4030, *CPC* 62271, 887)	Attiecībā uz ieguldījumiem un pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību: BG: nav saistību attiecībā uz tvaika ražošanu un sadali (*ISIC* 4030, *CPC* 887). Licenci kompetentā iestāde var piešķirt tikai pieteikuma iesniedzējam, kura reģistrētā galvenā darījumdarbības vieta vai rezidence ir Eiropas Savienības dalībvalsts, EEZ dalībvalsts vai Šveices Konfederācijas teritorijā (*ISIC* 4030, *CPC* 887). SK: tvaika un karstā ūdens ražošanai un sadalei, tvaika un karstā ūdens vairumtirdzniecībai un mazumtirdzniecībai un ar enerģijas sadali saistītu pakalpojumu sniegšanai ir vajadzīga atļauja. Piemēro ekonomisko vajadzību pārbaudi un pieteikumu drīkst noraidīt tikai tad, ja tirgus ir piesātināts (*ISIC* 4030, *CPC* 887).
	Attiecībā uz ieguldījumiem: FI: pastāv kvantitatīvi ierobežojumi monopolu vai ekskluzīvu tiesību veidā attiecībā uz tvaika un karstā ūdens ražošanu un sadali (*ISIC* 40, *CPC* 7131).
	Attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību: FI: nav saistību attiecībā uz tvaika un karstā ūdens pārvades un sadales tīkliem un sistēmām (*ISIC* 4030, *CPC* 7131, izņemot padomdevēju un konsultāciju pakalpojumus).
III-EU-19 — Pārējie citur neiekļautie pakalpojumi	
a) Bēru rīkošanas, kremācijas un apbedīšanas biroju pakalpojumi (*CPC* 9703)	Attiecībā uz ieguldījumiem un pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību: DE, FI, PT, SE un SI: nav saistību attiecībā bēru rīkošanas, kremācijas un apbedīšanas pakalpojumiem.
b) Citi ar darījumdarbību saistīti pakalpojumi (daļa no *CPC* 612, daļa no 621, daļa no 625, daļa no 85990)	Attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu tirdzniecību: CZ: nav saistību attiecībā uz izsoļu pakalpojumiem (daļa no *CPC* 612, daļa no 621, daļa no 625, daļa no 85990).

Nozare vai apakšnozare	Ierobežojumi piekļuvei tirgum
	LT: nav saistību attiecībā uz datu pārsūtīšanu pa drošiem valsts datu pārsūtīšanas tīkliem, interneta adrešu, kas beidzas ar "gov.lt", piešķiršanu, elektronisko kases aparātu sertificēšanu.
	FI: nav saistību attiecībā uz elektroniskās identifikācijas pakalpojumu pārrobežu sniegšanu.

([1]) Lielākai noteiktībai – saskaņā ar piezīmēm prasības, kas jāizpilda, lai varētu reģistrēties advokatūrā, var ietvert prasību būt ieguvušam grādu tiesību zinātnēs uzņēmējā valstī vai līdzvērtīgu grādu, būt izgājušam apmācību licencēta jurista uzraudzībā vai prasību, ka par advokatūras locekli var kļūt tad, ja personai ir birojs vai pasta adrese advokatūras jurisdikcijā. Ciktāl minētās prasības ir nediskriminējošas, tās nav iekļautas sarakstā.

([2]) Sk. I-A papildinājumu.

([3]) Attiecīgie pasākumi ietver: visas esošās un visas turpmākās Eiropas Savienības pētniecības vai inovācijas pamatprogrammas, ieskaitot pamatprogrammas "Apvārsnis 2020" dalības noteikumus (paredzēti Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (ES) 1290/2013 (2013. gada 11. decembris), ar ko nosaka pētniecības un inovācijas pamatprogrammas "Apvārsnis 2020" (2014.–2020. gads) dalības un rezultātu izplatīšanas noteikumus un atceļ Regulu (EK) Nr. 1906/2006) un regulas, kas attiecas uz kopīgām tehnoloģiju ierosmēm (*JTI*), 185. panta lēmumiem un Eiropas Inovāciju un tehnoloģiju institūtu (*EIT*), kā arī esošās un turpmākās valsts, reģionālās vai vietējās programmas.

([4]) Eiropas Savienība atbalsta "Vienošanos par datorpakalpojumu tvērumu – *CPC* 84".

III-B-1. papildinājums

SAISTĪBAS ATTIECĪBĀ UZ PIEKĻUVI TIRGUM

MEKSIKAS SARAKSTS

Atrunas, kas piemērojamas centrālajā līmenī

Nozare vai apakšnozare	Ierobežojumi piekļuvei tirgum
1. DARĪJUMDARBĪBAS PAKALPOJUMI	
1.A Profesionālie pakalpojumi ([1])	
a) Juridiskie pakalpojumi (*CPC* 861)	1), 2) un 3) Nav 4) Nav saistību, izņemot, kā norādīts 12. nodaļā (Fizisku personu pagaidu klātbūtne uzņēmējdarbības nolūkā)
b) Grāmatvedības, revīzijas un uzskaites pakalpojumi (*CPC* 862)	1), 2) un 3) Nav 4) Nav saistību, izņemot, kā norādīts 12. nodaļā (Fizisku personu pagaidu klātbūtne uzņēmējdarbības nolūkā)
d) Konsultācijas un tehniskie pētījumi arhitektūras vajadzībām (*CPC* 8671)	1), 2) un 3) Nav 4) Nav saistību, izņemot, kā norādīts 12. nodaļā (Fizisku personu pagaidu klātbūtne uzņēmējdarbības nolūkā)
e) Konsultācijas un tehniskie dienesti inženiertehnikas vajadzībām (*CPC* 8672)	1), 2) un 3) Nav 4) Nav saistību, izņemot, kā norādīts 12. nodaļā (Fizisku personu pagaidu klātbūtne uzņēmējdarbības nolūkā)
f) Integrētie inženiertehniskie pakalpojumi (*CPC* 8673)	1), 2) un 3) Nav 4) Nav saistību, izņemot, kā norādīts 12. nodaļā (Fizisku personu pagaidu klātbūtne uzņēmējdarbības nolūkā)
g) Pilsētplānošanas un ainavu arhitektūras pakalpojumi (*CPC* 8674)	1), 2) un 3) Nav 4) Nav saistību, izņemot, kā norādīts 12. nodaļā (Fizisku personu pagaidu klātbūtne uzņēmējdarbības nolūkā)
h) Saistītie zinātnisko un tehnisko konsultāciju pakalpojumi (*CPC* 8675)	1), 2) un 3) Nav 4) Nav saistību, izņemot, kā norādīts 12. nodaļā (Fizisku personu pagaidu klātbūtne uzņēmējdarbības nolūkā)

Nozare vai apakšnozare	Ierobežojumi piekļuvei tirgum
i) Medicīnas un zobārstniecības pakalpojumi (*CPC* 9312)	1), 2) un 3) Nav 4) Nav saistību, izņemot, kā norādīts 12. nodaļā (Fizisku personu pagaidu klātbūtne uzņēmējdarbības nolūkā)
k) Citi - Reliģiskie pakalpojumi (*CPC* 95910)	1), 2) un 3) Nav 4) Nav saistību, izņemot, kā norādīts 12. nodaļā (Fizisku personu pagaidu klātbūtne uzņēmējdarbības nolūkā)
1.B Datorpakalpojumi un saistītie pakalpojumi	
a) Ar datoraparatūras uzstādīšanu saistītie konsultāciju pakalpojumi (*CPC* 841)	1), 2) un 3) Nav 4) Nav saistību, izņemot, kā norādīts 12. nodaļā (Fizisku personu pagaidu klātbūtne uzņēmējdarbības nolūkā)
b) Programmatūras īstenošanas pakalpojumi (*CPC* 842)	1), 2) un 3) Nav 4) Nav saistību, izņemot, kā norādīts 12. nodaļā (Fizisku personu pagaidu klātbūtne uzņēmējdarbības nolūkā)
c) Datu apstrādes pakalpojumi (*CPC* 843)	1), 2) un 3) Nav 4) Nav saistību, izņemot, kā norādīts 12. nodaļā (Fizisku personu pagaidu klātbūtne uzņēmējdarbības nolūkā)
d) Datubāzu pakalpojumi (*CPC* 844)	1), 2) un 3) Nav 4) Nav saistību, izņemot, kā norādīts 12. nodaļā (Fizisku personu pagaidu klātbūtne uzņēmējdarbības nolūkā)
e) Citi (*CPC* 845 un 849)	1), 2) un 3) Nav 4) Nav saistību, izņemot, kā norādīts 12. nodaļā (Fizisku personu pagaidu klātbūtne uzņēmējdarbības nolūkā)
1.C Pētniecības un izstrādes pakalpojumi (*CPC* 85) (izņemot pētniecības un tehnoloģiskās attīstības centrus)	
- Inženiertehniskās jomas un tehnoloģijas pētniecības un eksperimentālās izstrādes pakalpojumi (*CPC* 85103)	1), 2) un 3) Nav 4) Nav saistību, izņemot, kā norādīts 12. nodaļā (Fizisku personu pagaidu klātbūtne uzņēmējdarbības nolūkā)

Nozare vai apakšnozare	Ierobežojumi piekļuvei tirgum
- Pētniecības un izstrādes pakalpojumi sociālo un humanitāro zinātņu jomā (*CPC* 852)	1), 2) un 3) Nav 4) Nav saistību, izņemot, kā norādīts 12. nodaļā (Fizisku personu pagaidu klātbūtne uzņēmējdarbības nolūkā)
1.D Ar nekustamo īpašumu saistītie pakalpojumi	
a) Ar nekustamo īpašumu saistītie pakalpojumi, kas ietver piederošu vai nomātu īpašumu (*CPC* 821) (izņemot ar nekustamo īpašumu saistītus pakalpojumus, kas ietver piederošu īpašumu)	1) Nav saistību 2) un 3) Nav 4) Nav saistību, izņemot, kā norādīts 12. nodaļā (Fizisku personu pagaidu klātbūtne uzņēmējdarbības nolūkā)
b) Ar nekustamo īpašumu saistīti pakalpojumi par atlīdzību vai uz līguma pamata (CPC 822)	1) Nav saistību 2) un 3) Nav 4) Nav saistību, izņemot, kā norādīts 12. nodaļā (Fizisku personu pagaidu klātbūtne uzņēmējdarbības nolūkā)
1.E Izpirkumnomas vai nomas pakalpojumi bez operatora	
a) Izpirkumnomas vai nomas pakalpojumi saistībā ar kuģiem bez operatora (*CPC* 83103)	1), 2) un 3) Nav 4) Nav saistību, izņemot, kā norādīts 12. nodaļā (Fizisku personu pagaidu klātbūtne uzņēmējdarbības nolūkā)
b) Izpirkumnomas vai nomas pakalpojumi saistībā ar gaisa kuģiem bez operatora (*CPC* 83104)	1), 2) un 3) Nav 4) Nav saistību, izņemot, kā norādīts 12. nodaļā (Fizisku personu pagaidu klātbūtne uzņēmējdarbības nolūkā)
c) Izpirkumnomas vai nomas pakalpojumi saistībā ar citiem transporta veidiem bez operatora (attiecas tikai uz privātiem automobiļiem bez operatora) (*CPC* 83101)	1) Nav saistību 2) un 3) Nav 4) Nav saistību, izņemot, kā norādīts 12. nodaļā (Fizisku personu pagaidu klātbūtne uzņēmējdarbības nolūkā)
- Izpirkumnomas vai nomas pakalpojumi saistībā ar jūras transportu bez operatora	1) Nav saistību 2) un 3) Nav 4) Nav saistību, izņemot, kā norādīts 12. nodaļā (Fizisku personu pagaidu klātbūtne uzņēmējdarbības nolūkā)

Nozare vai apakšnozare	Ierobežojumi piekļuvei tirgum
d) Izpirkumnomas vai nomas pakalpojumi saistībā ar citām mašīnām un iekārtām bez operatora:	
- Nomas pakalpojumi saistībā ar lauksaimniecības un zivsaimniecības mašīnām un aprīkojumu (*CPC* 83106)	1), 2) un 3) Nav 4) Nav saistību, izņemot, kā norādīts 12. nodaļā (Fizisku personu pagaidu klātbūtne uzņēmējdarbības nolūkā)
- Nomas pakalpojumi saistībā ar elektronisko aprīkojumu datu apstrādei (*CPC* 83108)	1), 2) un 3) Nav 4) Nav saistību, izņemot, kā norādīts 12. nodaļā (Fizisku personu pagaidu klātbūtne uzņēmējdarbības nolūkā)
- Nomas pakalpojumi saistībā ar biroja aprīkojumu un mēbelēm (*CPC* 83108)	1), 2) un 3) Nav 4) Nav saistību, izņemot, kā norādīts 12. nodaļā (Fizisku personu pagaidu klātbūtne uzņēmējdarbības nolūkā)
- Iepriekš neminēti nomas pakalpojumi saistībā ar citām mašīnām, aprīkojumu un mēbelēm (*CPC* 83109)	1), 2) un 3) Nav 4) Nav saistību, izņemot, kā norādīts 12. nodaļā (Fizisku personu pagaidu klātbūtne uzņēmējdarbības nolūkā).
- Nomas pakalpojumi saistībā ar rūpniecībai paredzētām mašīnām un aprīkojumu (*CPC* 83109)	1), 2) un 3) Nav 4) Nav saistību, izņemot, kā norādīts 12. nodaļā (Fizisku personu pagaidu klātbūtne uzņēmējdarbības nolūkā)
e) Citi	
- Izpirkumnomas vai nomas pakalpojumi saistībā ar citiem individuālās lietošanas priekšmetiem un mājsaimniecības piederumiem (*CPC* 83209)	1), 2) un 3) Nav 4) Nav saistību, izņemot, kā norādīts 12. nodaļā (Fizisku personu pagaidu klātbūtne uzņēmējdarbības nolūkā)
- Nomas pakalpojumi saistībā ar televīziju, skaņu iekārtām, videokasešu ierakstītājiem un mūzikas instrumentiem (*CPC* 83201)	1), 2) un 3) Nav 4) Nav saistību, izņemot, kā norādīts 12. nodaļā (Fizisku personu pagaidu klātbūtne uzņēmējdarbības nolūkā)
- Nomas pakalpojumi saistībā ar profesionālo fotografēšanas aprīkojumu un projektoriem (*CPC* 83209)	1), 2) un 3) Nav 4) Nav saistību, izņemot, kā norādīts 12. nodaļā (Fizisku personu pagaidu klātbūtne uzņēmējdarbības nolūkā)

Nozare vai apakšnozare	Ierobežojumi piekļuvei tirgum
1.F Citi darījumdarbības pakalpojumi	
a) Reklāmas pakalpojumi (*CPC* 871) (izņemot apraides, kā arī ierobežotus radio un televīzijas pakalpojumus)	1), 2) un 3) Nav 4) Nav saistību, izņemot, kā norādīts 12. nodaļā (Fizisku personu pagaidu klātbūtne uzņēmējdarbības nolūkā)
b) Tirgus izpētes pakalpojumi (*CPC* 8640)	1), 2) un 3) Nav 4) Nav saistību, izņemot, kā norādīts 12. nodaļā (Fizisku personu pagaidu klātbūtne uzņēmējdarbības nolūkā)
c) Vadības konsultāciju pakalpojumi (*CPC* 8650)	1), 2) un 3) Nav 4) Nav saistību, izņemot, kā norādīts 12. nodaļā (Fizisku personu pagaidu klātbūtne uzņēmējdarbības nolūkā)
d) Administratīvo formalitāšu un iekasēšanas pakalpojumi (*CPC* 8660)	1), 2) un 3) Nav 4) Nav saistību, izņemot, kā norādīts 12. nodaļā (Fizisku personu pagaidu klātbūtne uzņēmējdarbības nolūkā)
e) Tehniskās testēšanas un analīzes pakalpojumi (*CPC* 8676)	1), 2) un 3) Nav 4) Nav saistību, izņemot, kā norādīts 12. nodaļā (Fizisku personu pagaidu klātbūtne uzņēmējdarbības nolūkā)
f) Ar lauksaimniecību, mežsaimniecību un medniecību saistītie pakalpojumi	
- Ar lauksaimniecību saistītie pakalpojumi (*CPC* 8811) (attiecas tikai uz profesionālajiem pakalpojumiem, kas saistīti ar lauksaimniecību)	1) un 2) Nav 3) Nav, izņemot, kā norādīts 1.A punktā 4) Nav saistību, izņemot, kā norādīts 12. nodaļā (Fizisku personu pagaidu klātbūtne uzņēmējdarbības nolūkā)
- Ar lopkopību saistītie pakalpojumi (*CPC* 8812, attiecas tikai uz profesionālajiem pakalpojumiem, kas saistīti ar lopkopību)	1) un 2) Nav 3) Nav, izņemot, kā norādīts 1.A punktā 4) Nav saistību, izņemot, kā norādīts 12. nodaļā (Fizisku personu pagaidu klātbūtne uzņēmējdarbības nolūkā)

Nozare vai apakšnozare	Ierobežojumi piekļuvei tirgum
- Ar mežsaimniecību un mežizstrādi saistītie pakalpojumi (*CPC* 8814)	1) un 2) Nav 3) Nav, izņemot, kā norādīts 1.A punktā 4) Nav saistību, izņemot, kā norādīts 12. nodaļā (Fizisku personu pagaidu klātbūtne uzņēmējdarbības nolūkā)
g) Ar zveju saistītie pakalpojumi (*CPC* 882)	1), 2) un 3) Nav 4) Nav saistību, izņemot, kā norādīts 12. nodaļā (Fizisku personu pagaidu klātbūtne uzņēmējdarbības nolūkā)
k) Personāla darbā iekārtošanas un nodrošināšanas pakalpojumi (*CPC* 8720)	1), 2) un 3) Nav 4) Nav saistību, izņemot, kā norādīts 12. nodaļā (Fizisku personu pagaidu klātbūtne uzņēmējdarbības nolūkā)
l) Aizsardzības un apsardzes pakalpojumi (*CPC* 8730)	1) Nav saistību 2) Nav 3) Nav, izņemot prasības, kas noteiktas katram noteiktajam transportlīdzekļa veidam. 4) Nav saistību, izņemot, kā norādīts 12. nodaļā (Fizisku personu pagaidu klātbūtne uzņēmējdarbības nolūkā)
n) Tehniskās apkopes un remonta pakalpojumi, izņemot jūras kuģus, gaisa kuģus un citu transporta aprīkojumu	
- Rūpniecisko mašīnu un iekārtu remonts un tehniskā apkope (*CPC* 8862)	1), 2) un 3) Nav 4) Nav saistību, izņemot, kā norādīts 12. nodaļā (Fizisku personu pagaidu klātbūtne uzņēmējdarbības nolūkā)
- Profesionālo tehnisko iekārtu un instrumentu remonts un tehniskā apkope (*CPC* 8866)	1), 2) un 3) Nav 4) Nav saistību, izņemot, kā norādīts 12. nodaļā (Fizisku personu pagaidu klātbūtne uzņēmējdarbības nolūkā)
- Ar metāla izstrādājumiem, mašīnām un iekārtām saistīti remonta pakalpojumi (*CPC* 886)	1), 2) un 3) Nav 4) Nav saistību, izņemot, kā norādīts 12. nodaļā (Fizisku personu pagaidu klātbūtne uzņēmējdarbības nolūkā)

Nozare vai apakšnozare	Ierobežojumi piekļuvei tirgum
- Vispārējai izmantošanai paredzētu un uz konkrētu darbību neattiecināmu mašīnu un iekārtu remonts un tehniskā apkope (*CPC* 886)	1), 2) un 3) Nav 4) Nav saistību, izņemot, kā norādīts 12. nodaļā (Fizisku personu pagaidu klātbūtne uzņēmējdarbības nolūkā)
o) Būvniecības-uzkopšanas pakalpojumi (*CPC* 8740)	1) un 3) Nav 2) Nav saistību (*) 4) Nav saistību, izņemot, kā norādīts 12. nodaļā (Fizisku personu pagaidu klātbūtne uzņēmējdarbības nolūkā)
p) Fotopakalpojumi	
- Fotogrāfiju un filmu apstrādes pakalpojumi (*CPC* 87505 un 87506)	1) un 3) Nav 2) Nav saistību (*) 4) Nav saistību, izņemot, kā norādīts 12. nodaļā (Fizisku personu pagaidu klātbūtne uzņēmējdarbības nolūkā)
r) Poligrāfija un izdevējdarbība par atlīdzību vai uz līguma pamata (*CPC* 88442) (attiecas tikai uz grāmatu u. tml. izdošanu; iespiešana un iesiešana, izņemot tādu laikrakstu iespiešanu, kas paredzēti izplatīšanai vienīgi Meksikas teritorijā, un rediģēšanas un iespiešanas palīgpakalpojumi un ar to saistīti pakalpojumi, izņemot ražošanu iespiešanas veidiem, kas klasificēti nozarē 3811 "melnā un krāsainā metāla daļu liešana un veidņošana")	1), 2) un 3) Nav 4) Nav saistību, izņemot, kā norādīts 12. nodaļā (Fizisku personu pagaidu klātbūtne uzņēmējdarbības nolūkā)
s) Konventu pakalpojumi (*CPC* 87909 (***))	1) Nav saistību (*) 2) un 3) Nav 4) Nav saistību, izņemot, kā norādīts 12. nodaļā (Fizisku personu pagaidu klātbūtne uzņēmējdarbības nolūkā)
t) Citi	
- Kredītinformācijas pakalpojumi (*CPC* 87901)	1) Nav saistību 2) un 3) Nav 4) Nav saistību, izņemot, kā norādīts 12. nodaļā (Fizisku personu pagaidu klātbūtne uzņēmējdarbības nolūkā)

Nozare vai apakšnozare	Ierobežojumi piekļuvei tirgum
- Specializētās projektēšanas pakalpojumi (*CPC* 87907)	1), 2) un 3) Nav 4) Nav saistību, izņemot, kā norādīts 12. nodaļā (Fizisku personu pagaidu klātbūtne uzņēmējdarbības nolūkā)
- Rūpnieciskās projektēšanas pakalpojumi (*CPC* 86725)	1), 2) un 3) Nav 4) Nav saistību, izņemot, kā norādīts 12. nodaļā (Fizisku personu pagaidu klātbūtne uzņēmējdarbības nolūkā)
- Fotokopēšanas un tamlīdzīgi pakalpojumi (*CPC* 87904)	1), 2) un 3) Nav 4) Nav saistību, izņemot, kā norādīts 12. nodaļā (Fizisku personu pagaidu klātbūtne uzņēmējdarbības nolūkā)
- Rakstiskās un mutiskās tulkošanas pakalpojumi (*CPC* 87905)	1), 2) un 3) Nav 4) Nav saistību, izņemot, kā norādīts 12. nodaļā (Fizisku personu pagaidu klātbūtne uzņēmējdarbības nolūkā)
- Veļas savākšanas pakalpojumi (*CPC* 97011)	1) Nav saistību (*) 2) un 3) Nav 4) Nav saistību, izņemot, kā norādīts 12. nodaļā (Fizisku personu pagaidu klātbūtne uzņēmējdarbības nolūkā)
2. KOMUNIKĀCIJAS PAKALPOJUMI	
2.B Kurjeru pakalpojumi - Kurjeru pakalpojumi (*CPC* 7512)	1) Nav saistību 2) Nav 3) Nav, izņemot prasības, kas noteiktas katram noteiktajam transportlīdzekļa veidam. 4) Nav saistību, izņemot, kā norādīts 12. nodaļā (Fizisku personu pagaidu klātbūtne uzņēmējdarbības nolūkā)
2.C Telesakaru pakalpojumi (Telesakaru pakalpojumi, ko sniedz objektos izvietoti publiskie telesakaru tīkli (ar vadu un radioelektronikas tehnoloģiju), izmantojot jebkuru tehnoloģisko līdzekli, un kas ietverti a), b), c), f), g) un o) apakšpunktā)	1) Starptautisko datplūsmu var virzīt tikai caur tādas fiziskas personas vai juridiskas personas starptautiskajiem portiem, kam ir regulatīvās aģentūras piešķirta koncesija, lai Meksikas teritorijā uzstādītu, ekspluatētu vai izmantotu publisko telekomunikāciju tīklu, un kam atļauts sniegt starptautiskos tālpakalpojumus. 2) Nav

Nozare vai apakšnozare	Ierobežojumi piekļuvei tirgum
	3) Telesakaru regulatīvā komisija (*Comisión Reguladora de Telecomunicaciones*, "*CRT*") rezervē pamatiedzīvotāju kopienu FM radiostacijām 10 % no FM apraides joslas, kas darbojas 88–108 MHz. Šo procentuālo daļu piešķir kā koncesiju minētās joslas augšējai daļai. *CRT* tieši piešķir 90 MHz no 700 MHz joslas dalīta vairumtirdzniecības tīkla ekspluatācijai un izmantošanai, piešķirot koncesiju komerciālai izmantošanai. Starptautisko telesakaru tālpakalpojumu tālākpārdevēji var noslēgt līgumus par telesakaru pakalpojumiem vienīgi ar apstiprinātu koncesionāru starpniecību. Uzņēmējs, kurš atzīts par dominējošo telesakaru nozarē, vai koncesionāri, kas ir daļa no ekonomiskās grupas, pie kuras pieder dominējošais uzņēmējs, nevar ne tieši, ne netieši būt tālākpārdevēju dalībnieki. 4) Nav saistību, izņemot, kā norādīts 12. nodaļā (Fizisku personu pagaidu klātbūtne uzņēmējdarbības nolūkā)
a) Telefonpakalpojumi (*CPC* 75211, 75212)	1) Kā norādīts 2.C punkta 1) apakšpunktā. 2) un 3) Nav 4) Nav saistību, izņemot, kā norādīts 12. nodaļā (Fizisku personu pagaidu klātbūtne uzņēmējdarbības nolūkā)
b) Pakešu komutācijas datu pārraides pakalpojumi (*CPC* 7523 (**))	1) Kā norādīts 2.C punkta 1) apakšpunktā. 2) un 3) Nav 4) Nav saistību, izņemot, kā norādīts 12. nodaļā (Fizisku personu pagaidu klātbūtne uzņēmējdarbības nolūkā)
c) Ķēžu komutācijas datu pārraides pakalpojumi (*CPC* 7523 (**))	1) Kā norādīts 2.C punkta 1) apakšpunktā. 2) un 3) Nav 4) Nav saistību, izņemot, kā norādīts 12. nodaļā (Fizisku personu pagaidu klātbūtne uzņēmējdarbības nolūkā)
f) Faksa pakalpojumi (*CPC* 7521 (**) un 529 (**))	1), 2) un 3) Nav 4) Nav saistību, izņemot, kā norādīts 12. nodaļā (Fizisku personu pagaidu klātbūtne uzņēmējdarbības nolūkā)

Nozare vai apakšnozare	Ierobežojumi piekļuvei tirgum
g) Privātie nomātie ķēžu pakalpojumi (*CPC* 7522 (**) un 7523 (**))	1) Kā norādīts 2.C punkta 1) apakšpunktā. Privāto nomāto ķēžu tālākpārdošana privātiem tīkliem Meksikā nav atļauta. 2) un 3) Nav 4) Nav saistību, izņemot, kā norādīts 12. nodaļā (Fizisku personu pagaidu klātbūtne uzņēmējdarbības nolūkā)
o) Citi	
- Peidžeru pakalpojumi (*CPC* 75291)	1) Kā norādīts 2.C punkta 1) apakšpunktā. 2) Nav 3) Kā norādīts 2.C punkta 3) apakšpunktā. 4) Nav saistību, izņemot, kā norādīts 12. nodaļā (Fizisku personu pagaidu klātbūtne uzņēmējdarbības nolūkā)
- Mobilo tālruņu sakaru pakalpojumi (75213 (**))	1) Kā norādīts 2.C punkta 1) apakšpunktā. 2) un 3) Nav 4) Nav saistību, izņemot, kā norādīts 12. nodaļā (Fizisku personu pagaidu klātbūtne uzņēmējdarbības nolūkā)
- Tālākpārdevēji ([2])	1) Kā norādīts 2.C punkta 1) apakšpunktā. 2) Nav 3) Nav, izņemot noteikumus, kas piemērojami tālākpārdevēju iedibināšanai un darbībai. *CRT* neizsniedz atļaujas tālākpārdevēja iedibināšanai, kamēr nav izdoti atbilstošie noteikumi. 4) Nav saistību, izņemot, kā norādīts 12. nodaļā (Fizisku personu pagaidu klātbūtne uzņēmējdarbības nolūkā)
- Pievienotās vērtības pakalpojumi (pakalpojumi, kuros izmanto publisko telekomunikāciju tīklu un kuri ietekmē lietotāja pārraidītās informācijas formātu, saturu, kodu, protokolu, glabāšanu vai tamlīdzīgus aspektus, un kuri pārdod lietotājiem papildu informāciju, atšķirīgu vai pārstrukturētu, vai ietver lietotāja mijiedarbību ar glabāto informāciju) ([3])	1) Lai sniegtu pievienotās vērtības pakalpojumus, ir jāreģistrējas *CRT*. Pievienotās vērtības pakalpojumus, kuru izcelsme ir aizjūras valstīs un kurus paredzēts sniegt Meksikas teritorijā, drīkst veikt un sniegt Meksikā tikai ar publiska telesakaru tīkla koncesionāra infrastruktūras vai objektu starpniecību. 2) un 3) Nav 4) Nav saistību, izņemot, kā norādīts 12. nodaļā (Fizisku personu pagaidu klātbūtne uzņēmējdarbības nolūkā).

Nozare vai apakšnozare	Ierobežojumi piekļuvei tirgum
- Radio un televīzijas pārraides pakalpojumi (*CPC* 7524)	1) un 2) Nav 3) Nav, izņemot, kā norādīts 2.C punkta 3. apakšpunktā. 4) Nav saistību, izņemot, kā norādīts 12. nodaļā (Fizisku personu pagaidu klātbūtne uzņēmējdarbības nolūkā).
3. BŪVNIECĪBA UN SAISTĪTIE INŽENIERTEHNISKIE PAKALPOJUMI	
3.A Vispārējie ēku būvdarbi	
- Dzīvojamās mājas (*CPC* 5121 un 5122)	1) un 4) Nav saistību 2) Nav saistību (*) 3) Nav
- Nedzīvojamās ēkas (*CPC* 5124, 5127 un 5128)	1) un 4) Nav saistību 2) Nav saistību (*) 3) Nav
3.B Vispārējie inženierbūvniecības darbi	
- Pilsētattīstības būvdarbu veikšana (*CPC* 5131 un 5135)	1) Nav saistību 2) Nav saistību (*) 3) Nav 4) Nav saistību, izņemot, kā norādīts 12. nodaļā (Fizisku personu pagaidu klātbūtne uzņēmējdarbības nolūkā)
- Rūpniecisko ēku būvniecība (*CPC* 52121) (izņemot elektrostacijas un rūpnīcas naftas un naftas produktu transportēšanai pa cauruļvadiem)	1) Nav saistību 2) Nav saistību (*) 3) Nav 4) Nav saistību, izņemot, kā norādīts 12. nodaļā (Fizisku personu pagaidu klātbūtne uzņēmējdarbības nolūkā)

Nozare vai apakšnozare	Ierobežojumi piekļuvei tirgum
- Citi būvdarbi (izņemot jūras un upju būvdarbus, maģistrāļu un transporta būvdarbus un sliežu ceļu būvdarbus) (*CPC* 52269)	1) Nav saistību 2) Nav saistību (*) 3) Nav 4) Nav saistību, izņemot, kā norādīts 12. nodaļā (Fizisku personu pagaidu klātbūtne uzņēmējdarbības nolūkā)
3.C pants. Būvdarbu pabeigšanas un apdares darbi	
- Elektroietaišu, santehnikas un notekūdeņu novadīšanas ietaišu uzstādīšana ēkās (izņemot telekomunikāciju instalācijas un citas īpašas instalācijas) (*CPC* 5161–5164)	1) Nav saistību 2) Nav saistību (*) 3) Nav 4) Nav saistību, izņemot, kā norādīts 12. nodaļā (Fizisku personu pagaidu klātbūtne uzņēmējdarbības nolūkā)
3.D Citi	
- Īpaši darbi, ieskaitot zemes pārvietošanu, pamatu likšanu, pazemes rakšanas darbus, zemūdens darbus, signalizācijas un aizsardzības ierīču uzstādīšanu, nojaukšanu, dzeramā ūdens vai ūdens attīrīšanas iekārtu būvniecību (izņemot naftas, gāzes un ūdens aku ierīkošanu) (*CPC* 511 un 515)	1) Nav saistību 2) Nav saistību (*) 3) Nav, izņemot to, ka tādu pakalpojumu sniegšanai, kas saistīti ar skrejceļu vizuālajiem un elektroniskajiem palīglīdzekļiem, ir jāsaņem Komunikācijas un satiksmes ministrijas (*Secretaría de Comunicaciones y Transportes*) atļauja. 4) Nav saistību, izņemot, kā norādīts 12. nodaļā (Fizisku personu pagaidu klātbūtne uzņēmējdarbības nolūkā)
4. IZPLATĪŠANAS PAKALPOJUMI	
4.A. Tirdzniecības starpnieku pakalpojumi (*CPC* 621) (ietver pārdošanas aģentus, kurus neuzskata par kāda konkrēta iedibinājuma apmaksātajiem darbiniekiem)	1), 2) un 3) Nav 4) Nav saistību, izņemot, kā norādīts 12. nodaļā (Fizisku personu pagaidu klātbūtne uzņēmējdarbības nolūkā)

Nozare vai apakšnozare	Ierobežojumi piekļuvei tirgum
4.B Vairumtirdzniecības pakalpojumi	
- Nepārtikas produktu, arī dzīvnieku barības, vairumtirdzniecība (*CPC* 622) (izņemot degvielu uz naftas bāzes, ogles, šaujamieročus, patronas un munīciju)	1), 2) un 3) Nav 4) Nav saistību, izņemot, kā norādīts 12. nodaļā (Fizisku personu pagaidu klātbūtne uzņēmējdarbības nolūkā)
- Komisijas aģentu pakalpojumi (*CPC* 62113–62118)	1), 2) un 3) Nav 4) Nav saistību, izņemot, kā norādīts 12. nodaļā (Fizisku personu pagaidu klātbūtne uzņēmējdarbības nolūkā).
- Pārtikas, dzērienu un tabakas vairumtirdzniecības pakalpojumi (*CPC* 6222)	1), 2) un 3) Nav 4) Nav saistību, izņemot, kā norādīts 12. nodaļā (Fizisku personu pagaidu klātbūtne uzņēmējdarbības nolūkā)
- Vairumtirdzniecības pakalpojumi (*CPC* 622)	1), 2) un 3) Nav 4) Nav saistību, izņemot, kā norādīts 12. nodaļā (Fizisku personu pagaidu klātbūtne uzņēmējdarbības nolūkā)
4.C pants. Mazumtirdzniecības pakalpojumi	
- Pārtikas, dzērienu un tabakas mazumtirdzniecība specializētās iestādēs (*CPC* 6310)	1), 2) un 3) Nav 4) Nav saistību, izņemot, kā norādīts 12. nodaļā (Fizisku personu pagaidu klātbūtne uzņēmējdarbības nolūkā)
- Pārtikas produktu mazumtirdzniecība lielveikalos, pašapkalpošanās veikalos un citos veikalos (*CPC* 6310)	1), 2) un 3) Nav 4) Nav saistību, izņemot, kā norādīts 12. nodaļā (Fizisku personu pagaidu klātbūtne uzņēmējdarbības nolūkā)
- Pārtikas produktu mazumtirdzniecība universālveikalos un citos veikalos (*CPC* 632)	1), 2) un 3) Nav 4) Nav saistību, izņemot, kā norādīts 12. nodaļā (Fizisku personu pagaidu klātbūtne uzņēmējdarbības nolūkā)

Nozare vai apakšnozare	Ierobežojumi piekļuvei tirgum
- Mehānisko transportlīdzekļu, tai skaitā riepu un rezerves daļu, mazumtirdzniecība (*CPC* 61112)	1), 2) un 3) Nav 4) Nav saistību, izņemot, kā norādīts 12. nodaļā (Fizisku personu pagaidu klātbūtne uzņēmējdarbības nolūkā)
- Nepārtikas produktu mazumtirdzniecība specializētās iestādēs (*CPC* 6329) (izņemot sašķidrinātas gāzveida degvielas, kokogļu, ogļu un citu degvielu, kas nav uz naftas bāzes, parafīna, degvielas, traktoriem izmantojamās modificētas petrolejas (*tractor vaporising oil*), benzīna un dīzeļdegvielas, šaujamieroču, patronu un munīcijas mazumtirdzniecību)	1), 2) un 3) Nav 4) Nav saistību, izņemot, kā norādīts 12. nodaļā (Fizisku personu pagaidu klātbūtne uzņēmējdarbības nolūkā)
- Nepārtikas produktu mazumtirdzniecība specializētās iestādēs (attiecas tikai uz benzīnu un dīzeļdegvielu) (*CPC* 6329)	1), 2) un 3) Nav, izņemot, kā norādīts I un II pielikumā 4) Nav saistību, izņemot, kā norādīts 12. nodaļā (Fizisku personu pagaidu klātbūtne uzņēmējdarbības nolūkā)
4.D Franšīzes pakalpojumi	1), 2) un 3) Nav 4) Nav saistību, izņemot, kā norādīts 12. nodaļā (Fizisku personu pagaidu klātbūtne uzņēmējdarbības nolūkā)
5. PRIVĀTĀS IZGLĪTĪBAS PAKALPOJUMI	
5.A Pamatizglītības pakalpojumi (*CPC* 921)	1) un 2) Nav 3) Nav, izņemot to, ka jāsaņem iepriekšēja atļauja no Sabiedrības izglītības ministrijas (*Secretaría de Educación Pública*) (“*SEP*”) vai reģionālās kompetentās iestādes 4) Nav saistību, izņemot, kā norādīts 12. nodaļā (Fizisku personu pagaidu klātbūtne uzņēmējdarbības nolūkā)
5.B Vidējās izglītības pakalpojumi (*CPC* 922)	1) un 2) Nav 3) Nav, izņemot to, ka jāsaņem iepriekšēja atļauja no *SEP* vai reģionālās kompetentās iestādes 4) Nav saistību, izņemot, kā norādīts 12. nodaļā (Fizisku personu pagaidu klātbūtne uzņēmējdarbības nolūkā)

Nozare vai apakšnozare	Ierobežojumi piekļuvei tirgum
5.C Augstākās izglītības pakalpojumi (*CPC* 923)	1) un 2) Nav 3) Nav, izņemot to, ka jāsaņem iepriekšēja atļauja no *SEP* vai reģionālās kompetentās iestādes 4) Nav saistību, izņemot, kā norādīts 12. nodaļā (Fizisku personu pagaidu klātbūtne uzņēmējdarbības nolūkā)
5.D Citi izglītības pakalpojumi:	
- Valodu izglītība, speciālā izglītība un komercapmācība (*CPC* 9290)	1) un 2) Nav 3) Nav, izņemot to, ka jāsaņem iepriekšēja atļauja no *SEP* vai reģionālās kompetentās iestādes 4) Nav saistību, izņemot, kā norādīts 12. nodaļā (Fizisku personu pagaidu klātbūtne uzņēmējdarbības nolūkā)
6. VIDES PAKALPOJUMI ([4])	
6.A Kanalizācijas pakalpojumi (*CPC* 9401)	1) Nav saistību 2) un 3) Nav 4) Nav saistību, izņemot, kā norādīts 12. nodaļā (Fizisku personu pagaidu klātbūtne uzņēmējdarbības nolūkā)
6.B Vides papildpakalpojumi	
- Atkritumu likvidēšanas pakalpojumi (*CPC* 9402)	1) Nav saistību 2) un 3) Nav 4) Nav saistību, izņemot, kā norādīts 12. nodaļā (Fizisku personu pagaidu klātbūtne uzņēmējdarbības nolūkā)
- Apkārtējā gaisa un klimata aizsardzība (*CPC* 9404)	1) Nav saistību 2) un 3) Nav 4) Nav saistību, izņemot, kā norādīts 12. nodaļā (Fizisku personu pagaidu klātbūtne uzņēmējdarbības nolūkā)

Nozare vai apakšnozare	Ierobežojumi piekļuvei tirgum
- Trokšņa mazināšanas pakalpojumi (*CPC* 9405)	1) Nav saistību 2) un 3) Nav 4) Nav saistību, izņemot, kā norādīts 12. nodaļā (Fizisku personu pagaidu klātbūtne uzņēmējdarbības nolūkā)
- Dabas un ainavu aizsardzības pakalpojumi (*CPC* 9406)	1) Nav saistību 2) un 3) Nav 4) Nav saistību, izņemot, kā norādīts 12. nodaļā (Fizisku personu pagaidu klātbūtne uzņēmējdarbības nolūkā)
- Citi vides aizsardzības pakalpojumi (*CPC* 9409) (attiecas tikai uz ietekmes uz vidi novērtējumiem un konsultāciju pakalpojumiem attiecībā uz vides aizsardzības pakalpojumiem)	1) Nav saistību 2) un 3) Nav 4) Nav saistību, izņemot, kā norādīts 12. nodaļā (Fizisku personu pagaidu klātbūtne uzņēmējdarbības nolūkā)
6.C Sanitārijas pakalpojumi (*CPC* 94030)	1) Nav saistību 2) un 3) Nav 4) Nav saistību, izņemot, kā norādīts 12. nodaļā (Fizisku personu pagaidu klātbūtne uzņēmējdarbības nolūkā)
8. AR VESELĪBU SAISTĪTIE UN SOCIĀLIE PAKALPOJUMI	
8.A Privāto slimnīcu pakalpojumi (*CPC* 9311)	1) Nav saistību (*) 2) un 3) Nav 4) Nav saistību, izņemot, kā norādīts 12. nodaļā (Fizisku personu pagaidu klātbūtne uzņēmējdarbības nolūkā)

Nozare vai apakšnozare	Ierobežojumi piekļuvei tirgum
8.B Citi cilvēku veselības aprūpes pakalpojumi	
- Klīnisko laboratoriju medicīniskās diagnostikas privātie palīgpakalpojumi (*CPC* 93199)	1) Nav saistību 2) un 3) Nav 4) Nav saistību, izņemot, kā norādīts 12. nodaļā (Fizisku personu pagaidu klātbūtne uzņēmējdarbības nolūkā)
- Citi privātie medicīniskās ārstēšanas palīgpakalpojumi (*CPC* 93191)	1) Nav saistību 2) un 3) Nav 4) Nav saistību, izņemot, kā norādīts 12. nodaļā (Fizisku personu pagaidu klātbūtne uzņēmējdarbības nolūkā)
- Zobu protezēšanas laboratoriju pakalpojumi (*CPC* 93123)	1) Nav saistību 2) un 3) Nav 4) Nav saistību, izņemot, kā norādīts 12. nodaļā (Fizisku personu pagaidu klātbūtne uzņēmējdarbības nolūkā)
9. TŪRISMS UN AR CEĻOŠANU SAISTĪTIE PAKALPOJUMI	
9.A Viesnīcu un restorānu pakalpojumi	
- Viesnīcu pakalpojumi (*CPC* 6411)	1), 2) un 3) Nav, izņemot prasību saņemt atļauju no centrālās, reģionālās vai vietējās kompetentās iestādes, vai varētu veikt šo darbību 4) Nav saistību, izņemot, kā norādīts 12. nodaļā (Fizisku personu pagaidu klātbūtne uzņēmējdarbības nolūkā)

Nozare vai apakšnozare	Ierobežojumi piekļuvei tirgum
- Moteļu pakalpojumi (*CPC* 6412)	1) Nav saistību (*) 2) Nav 3) Nav, izņemot prasību saņemt atļauju no centrālās, reģionālās vai vietējās kompetentās iestādes, lai varētu veikt šo darbību 4) Nav saistību, izņemot, kā norādīts 12. nodaļā (Fizisku personu pagaidu klātbūtne uzņēmējdarbības nolūkā)
- Uzņemšana un izmitināšana viesu mājās un mēbelētās izmitināšanas vietās (*CPC* 64192 un 64193)	1) Nav saistību (*) 2) Nav 3) Nav, izņemot prasību saņemt atļauju no centrālās, reģionālās vai vietējās kompetentās iestādes, lai varētu veikt šo darbību 4) Nav saistību, izņemot, kā norādīts 12. nodaļā (Fizisku personu pagaidu klātbūtne uzņēmējdarbības nolūkā)
- Jauniešu hosteļi un pagaidu kempingi (*CPC* 64194)	1) Nav saistību (*) 2) Nav 3) Nav, izņemot prasību saņemt atļauju no centrālās, reģionālās vai vietējās kompetentās iestādes, lai varētu veikt šo darbību 4) Nav saistību, izņemot, kā norādīts 12. nodaļā (Fizisku personu pagaidu klātbūtne uzņēmējdarbības nolūkā)
- Kempingi mobilajām mājām (treileru parki) (*CPC* 64195)	1) Nav saistību (*) 2) Nav 3) Nav, izņemot prasību saņemt atļauju no centrālās, reģionālās vai vietējās kompetentās iestādes, lai varētu veikt šo darbību 4) Nav saistību, izņemot, kā norādīts 12. nodaļā (Fizisku personu pagaidu klātbūtne uzņēmējdarbības nolūkā)

Nozare vai apakšnozare	Ierobežojumi piekļuvei tirgum
- Restorānu pakalpojumi (*CPC* 642)	1), 2) un 3) Nav, izņemot prasību saņemt atļauju no centrālās, reģionālās vai vietējās kompetentās iestādes, vai varētu veikt šo darbību 4) Nav saistību, izņemot, kā norādīts 12. nodaļā (Fizisku personu pagaidu klātbūtne uzņēmējdarbības nolūkā)
- Kabarē un naktsklubi (*CPC* 6432)	1) Nav saistību (*) 2) Nav 3) Nav, izņemot prasību saņemt atļauju no centrālās, reģionālās vai vietējās kompetentās iestādes, lai varētu veikt šo darbību 4) Nav saistību, izņemot, kā norādīts 12. nodaļā (Fizisku personu pagaidu klātbūtne uzņēmējdarbības nolūkā)
- Ēdnīcas, bāri un krogi (*CPC* 6431)	1) Nav saistību (*) 2) Nav 3) Nav, izņemot prasību saņemt atļauju no centrālās, reģionālās vai vietējās kompetentās iestādes, lai varētu veikt šo darbību 4) Nav saistību, izņemot, kā norādīts 12. nodaļā (Fizisku personu pagaidu klātbūtne uzņēmējdarbības nolūkā)
9.B Ceļojumu aģentūru un tūrisma operatoru pakalpojumi (*CPC* 7471)	1) un 2) Nav 3) Nav, izņemot prasību saņemt atļauju no centrālās, reģionālās vai vietējās kompetentās iestādes, lai varētu veikt šo darbību 4) Nav saistību, izņemot, kā norādīts 12. nodaļā (Fizisku personu pagaidu klātbūtne uzņēmējdarbības nolūkā)

Nozare vai apakšnozare	Ierobežojumi piekļuvei tirgum
9.C Tūristu gidu pakalpojumi (*CPC* 7472)	1) Nav saistību (*) 2) Nav 3) Nav, izņemot prasību saņemt atļauju no centrālās, reģionālās vai vietējās kompetentās iestādes, lai varētu veikt šo darbību 4) Nav saistību, izņemot, kā norādīts 12. nodaļā (Fizisku personu pagaidu klātbūtne uzņēmējdarbības nolūkā)
9.D Citi	
- Spa pakalpojumi (*CPC* 97029) (attiecas tikai uz privātiem pakalpojumiem sociālajos, atpūtas un sporta centros, sporta klubos, fitnesa klubos, spa, peldbaseinos, sporta laukumos, biljarda zālēs, boulinga zālēs, izjāžu klubos un veloklubos) (izņemot laivu nomu)	1), 2) un 3) Nav 4) Nav saistību, izņemot, kā norādīts 12. nodaļā (Fizisku personu pagaidu klātbūtne uzņēmējdarbības nolūkā)
- Ēdināšanas pakalpojumi, nodrošinot maltītes ārā (*CPC* 6423) (izņemot pakalpojumus gaisa kuģos un lidostās)	1) Nav saistību (*) 2) Nav 3) Nav, izņemot prasību saņemt atļauju no centrālās, reģionālās vai vietējās kompetentās iestādes, lai varētu veikt šo darbību 4) Nav saistību, izņemot, kā norādīts 12. nodaļā (Fizisku personu pagaidu klātbūtne uzņēmējdarbības nolūkā)
- Bāru pakalpojumi ar izklaidi (attiecas tikai uz viesnīcām un citām izmitināšanas vietām)	1) Nav saistību (*) 2) Nav 3) Nav, izņemot prasību saņemt atļauju no centrālās, reģionālās vai vietējās kompetentās iestādes, lai varētu veikt šo darbību 4) Nav saistību, izņemot, kā norādīts 12. nodaļā (Fizisku personu pagaidu klātbūtne uzņēmējdarbības nolūkā)

Nozare vai apakšnozare	Ierobežojumi piekļuvei tirgum
- Dzērienu pasniegšanas pakalpojumi bez izklaides (*CPC* 6431) (izņemot viesnīcās, citās izmitināšanas vietās un citos transportlīdzekļos)	1) Nav saistību (*) 2) Nav 3) Nav, izņemot prasību saņemt atļauju no centrālās, reģionālās vai vietējās kompetentās iestādes, lai varētu veikt šo darbību 4) Nav saistību, izņemot, kā norādīts 12. nodaļā (Fizisku personu pagaidu klātbūtne uzņēmējdarbības nolūkā)
10. ATPŪTAS, KULTŪRAS UN SPORTA PAKALPOJUMI (izņemot audiovizuālos pakalpojumus)	
10.A Izklaides pakalpojumi (*CPC* 9619) (arī teātra, dzīvās mūzikas un cirka pakalpojumi)	1), 2) un 3) Nav 4) Nav saistību, izņemot, kā norādīts 12. nodaļā (Fizisku personu pagaidu klātbūtne uzņēmējdarbības nolūkā)
10.B Ziņu aģentūru pakalpojumi (*CPC* 962)	1), 2) un 3) Nav 4) Nav saistību, izņemot, kā norādīts 12. nodaļā (Fizisku personu pagaidu klātbūtne uzņēmējdarbības nolūkā)
10.C Bibliotēkas, arhīvi, muzeji un citi kultūras pakalpojumi (*CPC* 963)	1), 2) un 3) Nav 4) Nav saistību, izņemot, kā norādīts 12. nodaļā (Fizisku personu pagaidu klātbūtne uzņēmējdarbības nolūkā)
10.D Sporta un citi atpūtas pakalpojumi (*CPC* 964)	
- Sporta pasākumu organizēšanas pakalpojumi (*CPC* 96412)	1) Nav saistību (*) 2) un 3) Nav 4) Nav saistību, izņemot, kā norādīts 12. nodaļā (Fizisku personu pagaidu klātbūtne uzņēmējdarbības nolūkā)

Nozare vai apakšnozare	Ierobežojumi piekļuvei tirgum
- Sporta iestāžu darbības pakalpojumi (*CPC* 96413)	1) Nav saistību (*) 2) un 3) Nav 4) Nav saistību, izņemot, kā norādīts 12. nodaļā (Fizisku personu pagaidu klātbūtne uzņēmējdarbības nolūkā)
- Citi sporta pakalpojumi (*CPC* 96419) (attiecas tikai uz pakalpojumiem, ko sniedz sporta un spēļu skolas)	1) Nav saistību (*) 2) un 3) Nav 4) Nav saistību, izņemot, kā norādīts 12. nodaļā (Fizisku personu pagaidu klātbūtne uzņēmējdarbības nolūkā)
- Sporta pasākumu popularizēšanas pakalpojumi (*CPC* 96411)	1), 2) un 3) Nav 4) Nav saistību, izņemot, kā norādīts 12. nodaļā (Fizisku personu pagaidu klātbūtne uzņēmējdarbības nolūkā)
11. PĀRVADĀJUMU PAKALPOJUMI	
11.A Jūras pārvadājumu pakalpojumi	
- Starptautiskais transports (kravu un pasažieru pārvadājumi) (*CPC* 7211 un 7212) (izņemot kabotāžas transportu)	1), 2) un 3) Nav 4) Nav saistību, izņemot, kā norādīts 12. nodaļā (Fizisku personu pagaidu klātbūtne uzņēmējdarbības nolūkā)
- Ūdens transporta atbalsta pakalpojumi (*CPC* 745) (ietver doku ekspluatāciju un uzturēšanu, kuģu iekraušanu un izkraušanu krastā, jūras kravu apstrādi, piestātņu ekspluatāciju un uzturēšanu, kuģu un laivu tīrīšanu, stividoru pakalpojumus, kravu pārkraušanu starp kuģiem un kravas automobiļiem, vilcieniem, cauruļvadiem un piestātnēm un krastmalas terminālu darbības)	1), 2) un 3) Nav 4) Nav saistību, izņemot, kā norādīts 12. nodaļā (Fizisku personu pagaidu klātbūtne uzņēmējdarbības nolūkā)

Nozare vai apakšnozare	Ierobežojumi piekļuvei tirgum
- Jūras transporta atbalsta pakalpojumi (*CPC* 745) (attiecas tikai uz jūras ostu pārvaldību, ezeriem un upēm)	1), 2) un 3) Nav 4) Nav saistību, izņemot, kā norādīts 12. nodaļā (Fizisku personu pagaidu klātbūtne uzņēmējdarbības nolūkā)
- Jūras kravu pārkraušanas pakalpojumi	1) Nav saistību (*) 2) un 3) Nav 4) Nav saistību, izņemot, kā norādīts 12. nodaļā (Fizisku personu pagaidu klātbūtne uzņēmējdarbības nolūkā)
- Uzglabāšanas un noliktavu pakalpojumi (*CPC* 742) (izņemot vispārējās muitas noliktavas)	1) Nav saistību (*) 2) un 3) Nav 4) Nav saistību, izņemot, kā norādīts 12. nodaļā (Fizisku personu pagaidu klātbūtne uzņēmējdarbības nolūkā)
- Konteineru izvietošanas un novietošanas pakalpojumi	1) Nav saistību (*) 2) un 3) Nav 4) Nav saistību, izņemot, kā norādīts 12. nodaļā (Fizisku personu pagaidu klātbūtne uzņēmējdarbības nolūkā)
- Jūras aģentūru pakalpojumi	1) Nav saistību (*) 2) un 3) Nav 4) Nav saistību, izņemot, kā norādīts 12. nodaļā (Fizisku personu pagaidu klātbūtne uzņēmējdarbības nolūkā)
- Jūras kravu nosūtīšanas pakalpojumi	1) Nav saistību (*) 2) un 3) Nav 4) Nav saistību, izņemot, kā norādīts 12. nodaļā (Fizisku personu pagaidu klātbūtne uzņēmējdarbības nolūkā)

Nozare vai apakšnozare	Ierobežojumi piekļuvei tirgum
- Kuģu tehniskās apkopes un remonta pakalpojumi	1) Nav saistību (*) 2) un 3) Nav 4) Nav saistību, izņemot, kā norādīts 12. nodaļā (Fizisku personu pagaidu klātbūtne uzņēmējdarbības nolūkā)
11.C Gaisa pārvadājumu pakalpojumi	
e) Gaisa transporta atbalsta pakalpojumi	
- Lidostu un helikopteru lidlauku pārvaldības pakalpojumi	1) Nav saistību 2) Nav 3) Nav, izņemot to, ka lidostas vadīšanai ir jāsaņem koncesija no Komunikāciju un satiksmes ministrijas (*Secretaría de Comunicaciones y Transportes*) 4) Nav saistību, izņemot, kā norādīts 12. nodaļā (Fizisku personu pagaidu klātbūtne uzņēmējdarbības nolūkā)
11.E Dzelzceļa pārvadājumu pakalpojumi	
c) Stumšanas vai vilkšanas pakalpojumi (*CPC* 7113)	1) Nav saistību (*) 2) un 3) Nav 4) Nav saistību, izņemot, kā norādīts 12. nodaļā (Fizisku personu pagaidu klātbūtne uzņēmējdarbības nolūkā)
e) Dzelzceļa pārvadājumu atbalsta pakalpojumi (*CPC* 743)	1) Nav saistību (*) 2) un 3) Nav 4) Nav saistību, izņemot, kā norādīts 12. nodaļā (Fizisku personu pagaidu klātbūtne uzņēmējdarbības nolūkā)

Nozare vai apakšnozare	Ierobežojumi piekļuvei tirgum
11.F Autotransporta pakalpojumi	
d) Autotransporta aprīkojuma tehniskā apkope un remonts	
- Mehānisko transportlīdzekļu tehniskās apkopes un remonta pakalpojumi (*CPC* 6112 un 8867)	1), 2) un 3) Nav 4) Nav saistību, izņemot, kā norādīts 12. nodaļā (Fizisku personu pagaidu klātbūtne uzņēmējdarbības nolūkā)
- Citi autotransporta atbalsta pakalpojumi (*CPC* 74490) (attiecas tikai uz autoostām un kravas automobiļu termināļiem un autobusu un kravas automobiļu stacijām)	1), 2) un 3) Nav 4) Nav saistību, izņemot, kā norādīts 12. nodaļā (Fizisku personu pagaidu klātbūtne uzņēmējdarbības nolūkā)
e) Autotransporta atbalsta pakalpojumi (*CPC* 744) (attiecas tikai uz ceļu, tiltu pārvaldības pakalpojumiem un palīgpakalpojumiem)	1), 2) un 3) Nav 4) Nav saistību, izņemot, kā norādīts 12. nodaļā (Fizisku personu pagaidu klātbūtne uzņēmējdarbības nolūkā)
11.G Cauruļvadu transports b) Citu preču transportēšana (*CPC* 7139) attiecas tikai uz ar enerģētiku nesaistītiem cauruļvadiem)	1), 2) un 3) Nav 4) Nav saistību, izņemot, kā norādīts 12. nodaļā (Fizisku personu pagaidu klātbūtne uzņēmējdarbības nolūkā)
11.H Visu veidu pārvadājumu palīgpakalpojumi	
- Svēršanas tiltu pakalpojumi transporta mērķiem (*CPC* 7490)	1), 2) un 3) Nav 4) Nav saistību, izņemot, kā norādīts 12. nodaļā (Fizisku personu pagaidu klātbūtne uzņēmējdarbības nolūkā)

Nozare vai apakšnozare	Ierobežojumi piekļuvei tirgum
- Gaisa transporta atbalsta pakalpojumi	1), 2) un 3) Nav 4) Nav saistību, izņemot, kā norādīts 12. nodaļā (Fizisku personu pagaidu klātbūtne uzņēmējdarbības nolūkā)
11.I Citi pārvadājumu pakalpojumi	
- Tramvaju transports (*CPC* 71211)	1) Nav saistību 2) un 3) Nav 4) Nav saistību, izņemot, kā norādīts 12. nodaļā (Fizisku personu pagaidu klātbūtne uzņēmējdarbības nolūkā)
- Metro transports (*CPC* 71211)	1) Nav saistību, izņemot, kā norādīts horizontālajā iedaļā 2) un 3) Nav 4) Nav saistību, izņemot, kā norādīts 12. nodaļā (Fizisku personu pagaidu klātbūtne uzņēmējdarbības nolūkā)
- Komerciālo kravu transportlīdzekļu ar operatoru noma (*CPC* 7124)	1) Nav saistību, izņemot, kā norādīts horizontālajā iedaļā 2) un 3) Nav 4) Nav saistību, izņemot, kā norādīts 12. nodaļā (Fizisku personu pagaidu klātbūtne uzņēmējdarbības nolūkā)
12. CITI PAKALPOJUMI	
- Apavu un ādas izstrādājumu remonta pakalpojumi (*CPC* 63301)	1), 2) un 3) Nav 4) Nav saistību, izņemot, kā norādīts 12. nodaļā (Fizisku personu pagaidu klātbūtne uzņēmējdarbības nolūkā)
- Mājsaimniecības elektroierīču remonta pakalpojumi (*CPC* 63302)	1), 2) un 3) Nav 4) Nav saistību, izņemot, kā norādīts 12. nodaļā (Fizisku personu pagaidu klātbūtne uzņēmējdarbības nolūkā)

Nozare vai apakšnozare	Ierobežojumi piekļuvei tirgum
- Rokaspulksteņu, pulksteņu un juvelierizstrādājumu remonta pakalpojumi (*CPC* 63303)	1), 2) un 3) Nav 4) Nav saistību, izņemot, kā norādīts 12. nodaļā (Fizisku personu pagaidu klātbūtne uzņēmējdarbības nolūkā)
- Galvassegu remonta un tīrīšanas pakalpojumi (*CPC* 63304)	1), 2) un 3) Nav 4) Nav saistību, izņemot, kā norādīts 12. nodaļā (Fizisku personu pagaidu klātbūtne uzņēmējdarbības nolūkā)
- Velosipēdu remonta pakalpojumi (*CPC* 63309)	1), 2) un 3) Nav 4) Nav saistību, izņemot, kā norādīts 12. nodaļā (Fizisku personu pagaidu klātbūtne uzņēmējdarbības nolūkā)
- Atslēdznieku pakalpojumi (*CPC* 63309)	1) un 2) Nav 3) Nav, izņemot to, ka par atļauju piešķiršanu šo pakalpojumu sniegšanai ir atbildīgas reģionālās un vietējās kompetentās iestādes 4) Nav saistību, izņemot, kā norādīts 12. nodaļā (Fizisku personu pagaidu klātbūtne uzņēmējdarbības nolūkā)
13. LAUKSAIMNIECĪBA, IZDEVĒJDARBĪBA, RAŽOŠANA	
- Lauksaimniecība, medniecība, mežsaimniecība un ar lauksaimniecību, medniecību un mežsaimniecību saistītie pakalpojumi (*ISIC* 01, 02; *CPC* 881)	1) Nav saistību (*) 2) un 3) Nav 4) Nav saistību, izņemot, kā norādīts 12. nodaļā (Fizisku personu pagaidu klātbūtne uzņēmējdarbības nolūkā)
- Ražošana (*ISIC* 15 līdz 21)	1), 2) un 3) Nav 4) Nav saistību, izņemot, kā norādīts 12. nodaļā (Fizisku personu pagaidu klātbūtne uzņēmējdarbības nolūkā)

Nozare vai apakšnozare	Ierobežojumi piekļuvei tirgum
- Izdevējdarbība, poligrāfija un ierakstu reproducēšana (attiecas tikai uz *ISIC* 2212, *CMAP* 342001)	1) Nav saistību 2) Nav saistību (*) 3) Nav 4) Nav saistību, izņemot, kā norādīts 12. nodaļā (Fizisku personu pagaidu klātbūtne uzņēmējdarbības nolūkā)
- Ražošana (*ISIC* 24 līdz 28).	1), 2) un 3) Nav 4) Nav saistību, izņemot, kā norādīts 12. nodaļā (Fizisku personu pagaidu klātbūtne uzņēmējdarbības nolūkā)
- Ražošana (*ISIC* 24 līdz 28, no 30 līdz 37).	1), 2) un 3) Nav 4) Nav saistību, izņemot, kā norādīts 12. nodaļā (Fizisku personu pagaidu klātbūtne uzņēmējdarbības nolūkā)
- Ogļu un brūnogļu (lignīta) ieguve kūdras ieguve (*ISIC* 10)	1), 2) un 3) Nav 4) Nav saistību, izņemot, kā norādīts 12. nodaļā (Fizisku personu pagaidu klātbūtne uzņēmējdarbības nolūkā)
- Metāla rūdu ieguve (*ISIC* 13)	1), 2) un 3) Nav 4) Nav saistību, izņemot, kā norādīts 12. nodaļā (Fizisku personu pagaidu klātbūtne uzņēmējdarbības nolūkā)
- Cita ieguve un karjeru izstrāde (*ISIC* 14)	1), 2) un 3) Nav 4) Nav saistību, izņemot, kā norādīts 12. nodaļā (Fizisku personu pagaidu klātbūtne uzņēmējdarbības nolūkā)

Nozare vai apakšnozare	Ierobežojumi piekļuvei tirgum
14. ENERĢĒTIKA	
- Naftas un citu ogļūdeņražu izpēte un ražošana	1), 2) un 3) Nav, izņemot, kā norādīts I un II pielikumā
- Ogļūdeņražu, naftas produktu un petroķimikāliju transportēšana, apstrāde, attīrīšana, pārstrāde, uzglabāšana, izplatīšana, kompresija, sašķidrināšana, dekompresija, regazifikācija, pārdošana sabiedrībai un komercializācija, arī šādu produktu un pakalpojumu lietotājiem.	4) Nav saistību, izņemot, kā norādīts 12. nodaļā (Fizisku personu pagaidu klātbūtne uzņēmējdarbības nolūkā)
- Elektroenerģija	1), 2) un 3) Nav, izņemot, kā norādīts I un II pielikumā 4) Nav saistību, izņemot, kā norādīts 12. nodaļā (Fizisku personu pagaidu klātbūtne uzņēmējdarbības nolūkā)

([1]) Lai praktizētu kādā profesijā Meksikā, ir jābūt piešķirtam grādam, ko atzinusi vai apstiprinājusi Sabiedrības izglītības ministrija (*Secretaría de Educación Pública*), un ir arī jāsaņem profesionālā licence. Piemēro īpašas prasības inženieriem, arhitektiem un ārstiem.

([2]) Uzņēmumi, kam nepieder pārraides līdzekļi un kas sniedz trešām personām telesakaru pakalpojumus, izmantojot jaudu, ko nomā no publiskā tīkla koncesionāra.

([3]) Pievienotās vērtības pakalpojumi neietver pakalpojumus, kuru izveidei, ekspluatācijai vai izmantošanai izmanto pārraides infrastruktūru, kas pieder pakalpojumu sniedzējam, ja vien pakalpojumu sniedzējam nav atbilstošas licences vai atļaujas izveidot, ekspluatēt vai izmantot publisko telesakaru tīklu. Tie neietver pievienotās vērtības pakalpojumus, kuru sniegšanai jāsaņem licences un atļaujas, tai skaitā bez ierobežojuma šādus pakalpojumus: balss telefonija neatkarīgi no izmantotās tehnoloģijas (*VoIP*) tās vietējā pakalpojuma veidos; tālsakaru telefonija; nomātu privāto ķēžu vienkārša tālākpārdošana, mobilā telefonija, mobilā vai fiksētā radiotelefonija, kabeļtelevīzija, maksas televīzija, kam izmanto mikroviļņus un satelītus; peidžeru pakalpojumi; kravu transporta pakalpojumi; privātās vai jūras radiokomunikācijas, piemēram, ierobežots radio; datu pārraide; videokonferences un transportlīdzekļu radiolokācija.

([4]) Katras šīs nozares apakšnozares sadalījuma līmeni interpretē saskaņā ar Meksikas tiesisko regulējumu, un tas var precīzi neatbilst norādītajai *CPC* klasifikācijai.

(*) Nav saistību tehnisko iespēju trūkuma dēļ.
(**) Norādītais pakalpojums ir tikai daļa no to darbību kopējā skaita, uz kurām attiecas atbilstošais *CPC* kods.
(***) Norādītais pakalpojums ir elements lielākā *CPC* kodā, kas pievienots citviet sarakstā.

III-B-2. papildinājums

SAISTĪBAS ATTIECĪBĀ UZ PIEKĻUVI TIRGUM

MEKSIKAS SARAKSTS

Ierobežojumi, kas piemērojami apakšcentrālajā līmenī

IV PIELIKUMS

DARĪJUMAPMEKLĒTĀJI IEGULDĪJUMU NOLŪKOS, UZŅĒMUMA IETVAROS PĀRCELTI DARBINIEKI, IEGULDĪTĀJI UN ĪSTERMIŅA DARĪJUMAPMEKLĒTĀJI

PASKAIDROJUMI

1. Šā pielikuma papildinājumos pievienotajā Puses sarakstā ir izklāstītas saistības, ko minētā Puse uzņemas atbilstoši 12.4. pantam (Darījumapmeklētāji ieguldījumu nolūkos, uzņēmuma ietvaros pārcelti darbinieki un ieguldītāji) un 12.5. pantam (Īstermiņa darījumapmeklētāji).

2. Saistības, kas ietvertas 12.4. panta (Darījumapmeklētāji ieguldījumu nolūkos, uzņēmuma ietvaros pārcelti darbinieki un ieguldītāji) 3. un 4. punktā un 12.5. pantā (Īstermiņa darījumapmeklētāji), attiecīgās neatbilstības apjomā neattiecas uz esošajiem neatbilstošajiem pasākumiem, kas uzskaitīti šā pielikuma papildinājumos pievienotajā Puses sarakstā.

3. Šā pielikuma papildinājumos pievienotajā Puses sarakstā ietvertu pasākumu var uzturēt spēkā, nekavējoties atjaunot vai grozīt ar nosacījumu, ka grozījums nemazina pasākuma atbilstību saistībām, kas noteiktas 12.4. panta (Darījumapmeklētāji ieguldījumu nolūkos, uzņēmuma ietvaros pārcelti darbinieki un ieguldītāji) 3. un 4. punktā un 12.5. pantā (Īstermiņa darījumapmeklētāji), kā tas pastāvējis tieši pirms grozījuma.

4. Saistības darījumapmeklētājiem ieguldījumu nolūkos, uzņēmuma ietvaros pārceltiem darbiniekiem, ieguldītājiem un īstermiņa darījumapmeklētājiem nav piemērojamas gadījumos, kad to pagaidu klātbūtnes nolūks vai ietekme paredz iejaukties jebkurā darba vai vadības strīdā vai sarunās vai citādi ietekmēt to rezultātu.

5. Ciktāl saistības neuzņemas atbilstoši 12. pantam (Fizisku personu pagaidu klātbūtne uzņēmējdarbības nolūkā), turpina piemērot Pušu normatīvos aktus par ieceļošanu un pagaidu uzturēšanos, tai skaitā tos, kas attiecas uz uzturēšanās periodu.

6. Neatkarīgi no 12. nodaļas (Fizisku personu pagaidu klātbūtne uzņēmējdarbības nolūkā) turpina piemērot Pušu normatīvos aktus par nodarbinātību un sociālā nodrošinājuma pasākumiem, tai skaitā tos, kas attiecas uz minimālajām algām, kā arī algu koplīgumiem.

7. Puses saraksts neietver pasākumus, kas saistīti ar kvalifikācijas prasībām un procedūrām, tehniskajiem standartiem un licencēšanas prasībām un procedūrām, kuras nav valsts režīma ierobežojums 10.7. panta (Valsts režīms) vai 11.6. panta (Valsts režīms) nozīmē vai tirgus piekļuves ierobežojums 10.6. panta (Piekļuve tirgum) vai 11.4. panta (Piekļuve tirgum) nozīmē. Pat ja šādi pasākumi, piemēram, prasība saņemt licenci, universālā pakalpojuma pienākumi, prasība par atzītām kvalifikācijām regulētās nozarēs, prasība nokārtot konkrētus pārbaudījumus, kas var ietvert valodas prasmju pārbaudi, un jebkuras nediskriminējošas prasības par to, ka aizsargātās zonās vai teritorijās nedrīkst veikt konkrētas darbības, nav iekļauti sarakstā, tie katrā ziņā ir piemērojami.

8. Eiropas Savienības sarakstā ir izmantoti šādi saīsinājumi:

AT Austrija

BE Beļģija ([1])

BG Bulgārija

([1]) Beļģijā piemērojamo atrunu nolūkā centrālais valdības līmenis ietver gan federālo valdību, gan reģionu un komūnu valdības, jo katrai no tām ir līdzvērtīgas likumdošanas pilnvaras.

CY	Kipra
CZ	Čehija
DE	Vācija
DK	Dānija
EE	Igaunija
EL	Grieķija
ES	Spānija
Eiropas Savienība	Eiropas Savienība, ieskaitot visas tās dalībvalstis
FI	Somija ([2])
FR	Francija
HR	Horvātija
HU	Ungārija
IE	Īrija
IT	Itālija
LT	Lietuva
LU	Luksemburga
LV	Latvija
MT	Malta
NL	Nīderlande
PL	Polija
PT	Portugāle
RO	Rumānija
SE	Zviedrija
SI	Slovēnija
SK	Slovākija

([2]) Somijā piemērojamo atrunu nolūkā reģionāls valdības līmenis nozīmē "Olandes salas".

9. Lielākai noteiktībai – attiecībā uz Eiropas Savienību pienākums piešķirt valsts režīmu neietver prasību attiecināt uz Meksikas fiziskajām personām vai uzņēmumiem režīmu, kas piešķirts kādā dalībvalstī citas dalībvalsts fiziskām personām vai uzņēmumiem atbilstoši Līgumam par Eiropas Savienības darbību ("LESD") vai jebkuram pasākumam, kurš pieņemts saskaņā ar minēto Līgumu, ieskaitot to īstenošanu dalībvalstīs. Atbilstoši LESD minēto režīmu piešķir tikai uzņēmumiem, kuri dibināti vai organizēti saskaņā ar dalībvalsts tiesību aktiem un kuru juridiskā adrese, centrālā pārvalde vai galvenā darījumdarbības vieta ir Eiropas Savienībā, ieskaitot uzņēmumus, kas iedibināti Eiropas Savienībā un kas pieder Meksikas fiziskajām personām vai uzņēmumiem, vai ko kontrolē Meksikas fiziskās personas vai uzņēmumi.

IV-A papildinājums

DARĪJUMAPMEKLĒTĀJI IEGULDĪJUMU NOLŪKOS, UZŅĒMUMA IETVAROS PĀRCELTI DARBINIEKI UN ĪSTERMIŅA DARĪJUMAPMEKLĒTĀJI

EIROPAS SAVIENĪBAS SARAKSTS

1. Darījumapmeklētāji ieguldījumu nolūkos

IV-EU-1 Visas nozares	AT un CZ: darījumapmeklētājiem ieguldījumu nolūkos jābūt nodarbinātiem uzņēmumā, kas nav bezpeļņas organizācija. SK: darījumapmeklētājiem ieguldījumu nolūkos jābūt nodarbinātiem uzņēmumā, kas nav bezpeļņas organizācija. Nepieciešama darba atļauja, tostarp ekonomisko vajadzību pārbaude. CY: pieļaujamais uzturēšanās ilgums: līdz 90 dienām jebkurā 12 mēnešu periodā. Darījumapmeklētājiem jābūt nodarbinātiem uzņēmumā, kas nav bezpeļņas organizācija.

2. Uzņēmuma ietvaros pārcelti darbinieki

IV-EU-2 Visas nozares	Eiropas Savienībā: uzņēmuma ietvaros pārceltiem darbiniekiem jābūt bijušiem nodarbinātiem Puses uzņēmumā vai jābūt bijušiem partneriem Puses uzņēmumā vismaz vienu gadu. Brīdī, kad tiek iesniegts pieteikums par uzņēmuma ietvaros pārcelta darbinieka uzturēšanās atļauju, viņa dzīvesvietai jābūt ārpus Eiropas Savienības teritorijas. Eiropas Savienībā: novērtējot speciālistu speciālās zināšanas, ņem vērā zināšanas, kas ir specifiskas saistībā ar uzņēmumu, to, vai personai ir augsts kvalifikācijas līmenis, tostarp atbilstīga profesionālā pieredze, attiecībā uz darba veidu vai darbību, kuras veikšanai ir vajadzīgas specifiskas tehniskas zināšanas, un viņu iespējamo piederību akreditētai profesijai. Eiropas Savienībā: nodarbinātiem praktikantiem pārcelšanas periodā ir jāsaņem alga. AT, CZ un SK: uzņēmuma ietvaros pārceltiem darbiniekiem jābūt nodarbinātiem uzņēmumā, kas nav bezpeļņas organizācija. CY: CY uzņēmumā nodarbinātu ārvalstu fizisko personu skaits nepārsniedz 10 % no attiecīgā CY uzņēmuma nodarbināto Eiropas Savienības valstspiederīgo vidējā skaita gadā. Attiecībā uz maziem un vidējiem uzņēmumiem ārvalstu personālam skaitam šajā kategorijā var piemērot atļauju. FI: augstākajam personālam jābūt nodarbinātam uzņēmumā, kas nav bezpeļņas organizācija. HU: fiziskas personas, kas ir partneri uzņēmumā, nevar būt uzņēmuma ietvaros pārcelti darbinieki. LT: maksimālais uzturēšanās ilgums: trīs gadi.

3. Īstermiņa darījumapmeklētāji

IV-EU-3 Visas tālāk norādītās darbības	Eiropas Savienībā: pieļaujamais uzturēšanās ilgums: līdz 90 dienām jebkurā sešu mēnešu periodā. CY, DK un HR: darba atļauja, ieskaitot ekonomisko vajadzību pārbaudi, ir vajadzīga, ja īstermiņa darījumapmeklētāji sniedz pakalpojumu attiecīgi CY, DK vai HR teritorijā. LV: darba atļauja vajadzīga darbībām vai pasākumiem, kas tiks veikti, pamatojoties uz līgumu. MT: vajadzīga darba atļauja. Ekonomisko vajadzību pārbaudes nav jāveic. SK: ja SK teritorijā sniedz pakalpojumus, kas pārsniedz septiņas dienas jebkurā konkrētā mēnesī vai 30 dienas jebkurā kalendārajā gadā, ir vajadzīga darba atļauja, tostarp ekonomisko vajadzību pārbaude.
IV-EU-4 Komercdarījumu pakalpojumu pārdevēji	AT un CY: attiecībā uz darbībām, kas pārsniedz septiņas dienas jebkurā konkrētā mēnesī vai 30 dienas jebkurā konkrētā kalendārajā gadā, nepieciešama darba atļauja, tostarp ekonomisko vajadzību pārbaude. FI: fiziskām personām jāsniedz pakalpojumi kā tāda uzņēmuma darbiniekiem, kas atrodas otras Puses teritorijā.
IV-EU-5 Uzstādītāji un uzturētāji	AT: nepieciešama darba atļauja, tostarp ekonomisko vajadzību pārbaude. No ekonomisko vajadzību pārbaudes ir atbrīvotas fiziskas personas, kas apmāca darbiniekus pakalpojumu sniegšanā un kam ir speciālās zināšanas. BE: ir vajadzīga atļauja darbam, kas pārsniedz astoņas dienas. Būvniecības nozarē darba atļauja ir vienmēr vajadzīga. CZ: ir vajadzīga atļauja darbam, kas pārsniedz septiņas dienas jebkurā konkrētā mēnesī vai 30 dienas jebkurā konkrētā kalendārajā gadā. DE: uzstādītājiem un uzturētājiem jābūt pakalpojumu sniedzējas puses juridiskās personas darbiniekiem. DK: uzstādītājiem un uzturētājiem jābūt nodarbinātiem uzņēmumā, kas piegādā importēto produktu, un jābūt šāda uzņēmuma algotiem darbiniekiem. Ja viņi ir nodarbināti citā uzņēmumā, uzņēmumam, kas piegādā produktu, jābūt parakstījušam līgumu ar šo uzņēmumu par produkta uzstādīšanu. Šī uzstādītāju un uzturētāju kategorija neietver vispārējos būvdarbus, celtniecības darbus un ar celtniecību saistītus darbus. EE: uzstādītājiem un uzturētājiem jābūt tādas juridiskas personas nodarbinātiem, kura piegādājusi preces vai sniegusi pakalpojumus vismaz vienu gadu tieši pirms ieceļošanas pieteikuma iesniegšanas dienas, un viņiem jābūt vismaz trīs gadu atbilstošai profesionālajai pieredzei, kas iegūta pēc pilngadības sasniegšanas.

	ES: uzstādītājiem un uzturētājiem jābūt tādas juridiskās personas nodarbinātiem, kura piegādājusi preces vai sniegusi pakalpojumus vismaz trīs mēnešus tieši pirms ieceļošanas pieteikuma iesniegšanas dienas, un viņiem attiecīgā gadījumā jābūt vismaz trīs gadu atbilstošai profesionālajai pieredzei, kas iegūta pēc pilngadības sasniegšanas. Piekļuve, ko piešķir uzstādītājiem un uzturētājiem saskaņā ar šā nolīguma noteikumiem, attiecas tikai uz pakalpojumu, kas ir līguma priekšmets, un nepiešķir tiesības izmantot profesionālo nosaukumu. To personu skaits, uz kurām attiecas pakalpojumu līgums, nav lielāks par skaitu, kas nepieciešams līguma izpildei, kā to var noteikt valsts normatīvie akti vai citas juridiskās prasības. FI: atkarībā no darbības var būt nepieciešama uzturēšanās atļauja. NL: nepieciešama darba atļauja, tostarp ekonomisko vajadzību pārbaude. SE: ir vajadzīga darba atļauja, izņemot i) personām, kuras piedalās mācībās, piegāžu pārbaudēs, sagatavošanā vai pabeigšanā vai līdzīgās darbībās saistībā ar darījumu, vai ii) montieriem vai tehniskajiem instruktoriem saistībā ar aprīkojuma steidzamu uzstādīšanu vai remontu, kas ilgst līdz diviem mēnešiem, ārkārtas gadījumos. Ekonomisko vajadzību pārbaude nav jāveic. SI: pakalpojumu sniegšanai, kas pārsniedz 14 dienas pēc kārtas, ir vajadzīga vienota uzturēšanās un darba atļauja.

IV-B papildinājums

DARĪJUMAPMEKLĒTĀJI IEGULDĪJUMU NOLŪKOS, UZŅĒMUMA IETVAROS PĀRCELTI DARBINIEKI, IEGULDĪTĀJI UN ĪSTERMIŅA DARĪJUMAPMEKLĒTĀJI

MEKSIKAS SARAKSTS

Darījumapmeklētāji ieguldījumu veikšanas nolūkos un īstermiņa darījumapmeklētāji

1. Šajā kategorijā:

a) "darījumdarbība" ir likumīgās komercdarbības, kas radītas un tiek īstenotas, lai gūtu peļņu tirgū; tas neietver iespēju iegūt darbu, saņemt pagaidu vai pastāvīgās uzturēšanās atļauju, saņemt algu vai jebkādu atlīdzību no darba avota, kas atrodas Meksikas teritorijā;

b) "uzņēmējs" ir Eiropas Savienības dalībvalsts valstspiederīgais, kurš ieceļo Meksikas teritorijā bez pagaidu vai pastāvīgas uzturēšanās nolūka, lai:

i) komerciāli tirgotu preces vai sniegtu pakalpojumus;

ii) izveidotu, attīstītu vai pārvaldītu ārvalstu kapitāla ieguldījumus;

iii) nodibinātu darījumu sakarus un veiktu sarunas par preču un pakalpojumu pārdošanu vai tamlīdzīgām darbībām;

iv) sniegtu specializētus pakalpojumus saistībā ar uzstādīšanu, remontu, uzturēšanu, darbinieku pārraudzību vai apmācību, kas iepriekš saskaņota vai atrunāta tehnoloģiju nodošanas, patentu un preču zīmju līgumā, komerciāla vai rūpnieciska aprīkojuma vai mašīnu pārdošanu vai jebkādiem citiem tāda uzņēmuma ražošanas procesiem, kas iedibināts Puses teritorijā, garantijas līguma, pārdošanas vai pakalpojuma darbības laikā;

v) piedalītos Meksikā likumīgi iedibināta uzņēmuma direktoru padomes asamblejās vai sapulcēs; vai

vi) popularizētu preces vai pakalpojumus, konsultētu klientus, saņemtu pasūtījumus, veiktu sarunas par līgumiem un rīkotu kongresus, gadatirgus, konventus vai tamlīdzīgus pasākumus, tajos piedalītos vai tos apmeklētu.

2. Tas, ka Meksika piešķir pagaidu ieceļošanas atļauju uzņēmējam atbilstoši 12. nodaļai (Fizisku personu pagaidu klātbūtne uzņēmējdarbības nolūkā), nenozīmē, ka attiecīgais uzņēmējs ir atbrīvots no pienākuma ievērot jebkuras piemērojamās licencēšanas vai citas prasības, tai skaitā obligātos rīcības kodeksus, kas nepieciešamas tam, lai praktizētu profesijā vai citādi iesaistītos darījumdarbībā.

3. Atrunu saraksts

Nozare vai apakšnozare	Nosacījumi un ierobežojumi (ieskaitot uzturēšanās ilgumu)
Visas nozares	Pagaidu ieceļošanas nolūkā Meksika piešķir atļauju uzturēties uz laiku līdz 180 dienām.

Uzņēmuma ietvaros pārcelti darbinieki

1. Šajā kategorijā:

a) "izpildu darbības" ir organizatoriskās darbības, saskaņā ar kurām personai ir šādi pienākumi:

i) vadīt uzņēmumu, tā nodaļu vai veikt tajā attiecīgu funkciju;

ii) izveidot uzņēmuma politiku un noteikt tā mērķus; vai

iii) ziņot uzņēmuma ģenerāldirektoram, direktoru padomei vai akcionāriem un pakļauties to īstenotajai pārvaldībai;

b) "vadības darbības" ir organizatoriskās darbības, saskaņā ar kurām personai ir šādi pienākumi:

i) virzīt uzņēmumu vai veikt tajā būtisku funkciju;

ii) pārraudzīt un kontrolēt citu pārraudzības, profesionālo vai vadības darbinieku darbu;

iii) veikt funkcijas organizatoriskās hierarhijas augstākajā līmenī; vai

iv) izpildīt darbības saistībā ar tās funkcijas ikdienas darbību, attiecībā uz kuru šai personai ir pilnvaras;

c) "specializētās darbības" ir darbības, kas ietver specializētas zināšanas par uzņēmuma produktiem vai pakalpojumiem un to piemērošanu starptautiskajos tirgos vai padziļināta līmeņa zinātība vai zināšanas par uzņēmuma procesiem un procedūrām.

2. Atrunu saraksts

Nozare vai apakšnozare	Nosacījumi un ierobežojumi (ieskaitot uzturēšanās ilgumu)
Visas nozares	Pagaidu uzturēšanās nolūkā Meksika piešķir tiesības uzturēties vienu gadu, ko var pagarināt trīs reizes katru reizi uz vienu gadu. Meksika piešķir pagaidu ieceļošanas un uzturēšanās tiesības Eiropas Savienības uzņēmuma ietvaros pārceltu darbinieku laulātajiem. Meksika piešķir darba atļauju Eiropas Savienības uzņēmuma ietvaros pārceltu darbinieku laulātajiem, ja viņiem ir iepriekš piedāvāts darbs saskaņā ar Meksikas tiesību aktiem.

Ieguldītāji

Atrunu saraksts

Nozare vai apakšnozares	Nosacījumi un ierobežojumi (ieskaitot uzturēšanās ilgumu)
Visas nozares	Pagaidu uzturēšanās nolūkā Meksika piešķir tiesības uzturēties vienu gadu, ko var pagarināt trīs reizes katru reizi uz vienu gadu. Meksika piešķir pagaidu ieceļošanas un uzturēšanās atļauju Eiropas Savienības ieguldītāju laulātajiem. Meksika piešķir darba atļauju Eiropas Savienības ieguldītāju laulātajiem, ja viņiem ir iepriekš piedāvāts darbs saskaņā ar Meksikas tiesību aktiem.

V PIELIKUMS

LĪGUMPAKALPOJUMU SNIEDZĒJI UN NEATKARĪGIE SPECIĀLISTI

PASKAIDROJUMI

1. Šā pielikuma papildinājumos pievienotajā Puses sarakstā ir izklāstītas saistības, ko minētā Puse uzņemas atbilstoši 12.6. pantam (Līgumpakalpojumu sniedzēji) un 12.7. pantam (Neatkarīgie speciālisti).

2. Šajā pielikumā "*CPC*" ir Centrālās preču klasifikācijas kodi, kā noteikts Apvienoto Nāciju Organizācijas Statistikas biroja statistikas dokumentu M sērijā Nr. 77, pagaidu Centrālā preču klasifikācija, 1991. gads.

3. Puses sarakstam ir šādas daļas:

a) pirmā aile, kurā norādīta nozare vai apakšnozare, kurā uzņemas saistības attiecībā uz līgumpakalpojumu sniedzējiem un neatkarīgajiem speciālistiem; un

b) otrā aile, kurā aprakstīti piemērojamie ierobežojumi. "Nav saistību" norāda uz saistību neesību.

4. Puses neuzņemas nekādas saistības attiecībā uz līgumpakalpojumu sniedzējiem un neatkarīgajiem speciālistiem šajā pielikumā neiekļautajās saimnieciskās darbības jomās.

5. Saistības attiecībā uz līgumpakalpojumu sniedzējiem un neatkarīgajiem speciālistiem nav piemērojamas gadījumos, kad to pagaidu klātbūtnes nolūks vai ietekme paredz iejaukties jebkurā darba vai vadības strīdā vai citādi ietekmēt to rezultātu.

6. Ciktāl saistības neuzņemas atbilstoši 12. pantam (Fizisku personu pagaidu klātbūtne uzņēmējdarbības nolūkā), turpina piemērot Pušu normatīvos aktus par ieceļošanu un pagaidu uzturēšanos, tai skaitā tos, kas attiecas uz uzturēšanās periodu.

7. Neatkarīgi no 12. nodaļas (Fizisku personu pagaidu klātbūtne uzņēmējdarbības nolūkā) turpina piemērot Pušu normatīvos aktus par nodarbinātību un sociālā nodrošinājuma pasākumiem, tai skaitā tos, kas attiecas uz minimālajām algām, kā arī algu koplīgumiem.

8. Puses saraksts neietver pasākumus, kas saistīti ar kvalifikācijas prasībām un procedūrām, tehniskajiem standartiem un licencēšanas prasībām un procedūrām, kuras nav valsts režīma ierobežojums 10.7. panta (Valsts režīms) vai 11.6. panta (Valsts režīms) nozīmē vai tirgus piekļuves ierobežojums 10.6. panta (Piekļuve tirgum) vai 11.4. panta (Piekļuve tirgum) nozīmē. Pat ja šādi pasākumi, piemēram, prasība saņemt licenci, universālā pakalpojuma pienākumi, prasība par atzītām kvalifikācijām regulētās nozarēs, prasība nokārtot konkrētus pārbaudījumus, kas var ietvert valodas prasmju pārbaudi, un jebkuras nediskriminējošas prasības par to, ka aizsargātās zonās vai teritorijās nedrīkst veikt konkrētas darbības, nav iekļauti sarakstā, tie katrā ziņā ir piemērojami.

9. Nozarēs, kurās Eiropas Savienība piemēro ekonomisko vajadzību pārbaudes, to galvenais kritērijs ir attiecīgās tirgus situācijas novērtējums dalībvalstī vai reģionā, kurā sniedzams pakalpojums, arī attiecībā uz esošo pakalpojumu sniedzēju skaitu un ietekmi uz tiem.

10. Eiropas Savienības sarakstā ir izmantoti šādi saīsinājumi:

AT	Austrija
BE	Beļģija ([1])
BG	Bulgārija
LPS	Līgumpakalpojumu sniedzēji
CY	Kipra
CZ	Čehija
DE	Vācija
DK	Dānija
EE	Igaunija
EEZ	Eiropas Ekonomikas zona
EL	Grieķija
ES	Spānija
Eiropas Savienība	Eiropas Savienība, ieskaitot visas tās dalībvalstis
FI	Somija ([2])
FR	Francija
HR	Horvātija
HU	Ungārija
IE	Īrija
NS	Neatkarīgie speciālisti
IT	Itālija
LT	Lietuva
LU	Luksemburga
LV	Latvija
MT	Malta
NL	Nīderlande
PL	Polija
PT	Portugāle

([1]) Beļģijā piemērojamo atrunu nolūkā centrālais valdības līmenis ietver gan federālo valdību, gan reģionu un komūnu valdības, jo katrai no tām ir līdzvērtīgas likumdošanas pilnvaras.
([2]) Somijā piemērojamo atrunu nolūkā reģionāls valdības līmenis nozīmē "Olandes salas".

RO	Rumānija
SE	Zviedrija
SI	Slovēnija
SK	Slovākija

11. Lielākai noteiktībai – attiecībā uz Eiropas Savienību pienākums piešķirt valsts režīmu neietver prasību attiecināt uz Meksikas fiziskajām personām vai uzņēmumiem režīmu, kas piešķirts kādā dalībvalstī citas dalībvalsts fiziskām personām vai uzņēmumiem atbilstoši Līgumam par Eiropas Savienības darbību ("LESD") vai jebkuram pasākumam, kurš pieņemts saskaņā ar minēto Līgumu, ieskaitot to īstenošanu dalībvalstīs. Atbilstoši LESD minēto režīmu piešķir tikai uzņēmumiem, kuri dibināti vai organizēti saskaņā ar dalībvalsts tiesību aktiem un kuru juridiskā adrese, centrālā pārvalde vai galvenā darījumdarbības vieta ir Eiropas Savienībā, ieskaitot uzņēmumus, kas iedibināti Eiropas Savienībā un kas pieder Meksikas fiziskajām personām vai uzņēmumiem, vai ko kontrolē Meksikas fiziskās personas vai uzņēmumi.

V-A papildinājums

LĪGUMPAKALPOJUMU SNIEDZĒJI UN NEATKARĪGIE SPECIĀLISTI

EIROPAS SAVIENĪBAS SARAKSTS

Līgumpakalpojumu sniedzēji (LPS)

1. Ievērojot nosacījumus, kas noteikti 2. punktā, un atrunu sarakstu, kas ietverts 9. punktā, Eiropas Savienība uzņemas saistības saskaņā ar 12.6. pantu (Līgumpakalpojumu sniedzēji) attiecībā uz šo kategoriju šādās nozarēs un apakšnozarēs:

a) juridiskie pakalpojumi ([1]);

b) uzskaites un grāmatvedības pakalpojumi;

c) nodokļu konsultāciju pakalpojumi;

d) arhitektūras pakalpojumi un pilsētplānošanas un ainavu arhitektūras pakalpojumi;

e) inženiertehniskie pakalpojumi un integrētie inženiertehniskie pakalpojumi;

f) datorpakalpojumi un saistītie pakalpojumi;

g) pētniecības un izstrādes pakalpojumi;

h) reklāmas pakalpojumi;

i) vadības konsultāciju pakalpojumi;

j) ar vadības konsultācijām saistīti pakalpojumi;

k) tehnisko pārbaužu un analīzes pakalpojumi;

l) saistītie zinātnisko un tehnisko konsultāciju pakalpojumi;

m) aprīkojuma tehniskā apkope un remonts saistībā ar pēcpārdošanas vai pēciznomāšanas pakalpojumu līgumu;

n) rakstiskās tulkošanas pakalpojumi;

o) būvniecības pakalpojumi;

p) būvlaukuma izpētes darbs;

q) augstākās izglītības pakalpojumi;

([1]) Atruna attiecībā uz juridiskajiem pakalpojumiem, kas uzskaitīti I vai II pielikumā, kuru dalībvalsts sniedz attiecībā uz vietējiem tiesību aktiem kā tādu, kas aptver Eiropas Savienības un dalībvalstu tiesību aktus, attiecas arī uz šo pielikumu.

r) vides pakalpojumi; un

s) ceļojumu aģentūru un tūrisma operatoru pakalpojumi.

2. LPS atbilst šādiem nosacījumiem:

a) fiziskām personām jābūt iesaistītām pakalpojuma īslaicīgā sniegšanā kā tāda uzņēmuma darbiniekiem, kas ieguvis tiesības noslēgt pakalpojumu līgumu, kura darbības termiņš nepārsniedz 12 mēnešus;

b) fiziskām personām, kas ieceļo Eiropas Savienībā, jābūt piedāvājušām šos pakalpojumus kā tāda uzņēmuma darbiniekiem, kas sniedzis pakalpojumus vismaz gadu tieši pirms dienas, kad iesniegts pieteikums par ieceļošanu Eiropas Savienībā; turklāt pieteikuma iesniegšanas brīdī, lai ieceļotu Eiropas Savienībā, fiziskajām personām jābūt vismaz trīs gadu profesionālajai pieredzei ([2]) tajā darbības nozarē, kas ir līguma priekšmets;

c) fiziskām personām, kuras ieceļo Eiropas Savienībā, ir jābūt:

i) universitātes grādam vai kvalifikācijai, kas apliecina līdzvērtīga līmeņa zināšanas ([3]); un

ii) profesionālajai kvalifikācijai, lai īstenotu darbību, ja to prasa tās dalībvalsts tiesību akti, kurā tiek sniegts pakalpojums;

d) fiziskas personas nedrīkst saņemt atlīdzību par pakalpojumu sniegšanu Eiropas Savienības teritorijā, izņemot atlīdzību, ko maksā uzņēmums, kurš nodarbina fizisko personu; un

e) to personu skaits, uz kurām attiecas pakalpojumu līgums, nav lielāks par skaitu, kas nepieciešams līguma izpildei, kā to var prasīt tās dalībvalsts tiesību akti, kurā tiek sniegts pakalpojums.

3. Piekļuve, kas tiek nodrošināta saskaņā ar 12.6. pantu (Līgumpakalpojumu sniedzēji), attiecas tikai uz pakalpojumu, kurš ir līguma priekšmets, un nepiešķir tiesības izmantot tās dalībvalsts profesionālo nosaukumu, kurā tiek sniegts pakalpojums.

4. Pieļaujamais līgumpakalpojumu sniedzēju uzturēšanās periods kopumā nedrīkst pārsniegt 12 mēnešus, bet pēc Eiropas Savienības un tās dalībvalstu ieskatiem to var pagarināt jebkurā 24 mēnešu periodā vai uz līguma darbības laiku, atkarībā no tā, kurš no šiem ir īsāks.

Neatkarīgie speciālisti (NS)

5. Ievērojot nosacījumus, kas noteikti 6. punktā, un atrunu sarakstu, kas ietverts 9. punktā, Eiropas Savienība uzņemas saistības saskaņā ar 12.7. pantu (Neatkarīgie speciālisti) attiecībā uz šo kategoriju šādās nozarēs un apakšnozarēs:

a) juridiskie pakalpojumi ([4]);

b) arhitektūras pakalpojumi un pilsētplānošanas un ainavu arhitektūras pakalpojumi;

([2]) Iegūta pēc pilngadības sasniegšanas.
([3]) Ja grāds vai kvalifikācija nav iegūta dalībvalstī, kurā tiek sniegts pakalpojums, šī dalībvalsts var izvērtēt, vai minētais grāds vai kvalifikācija ir līdzvērtīgi tās teritorijā prasītajam universitātes grādam.
([4]) Atruna attiecībā uz juridiskajiem pakalpojumiem, kas aprakstīta I vai II pielikumā un ko dalībvalsts sniedz attiecībā uz vietējiem tiesību aktiem kā tādu, kas aptver Eiropas Savienības un dalībvalstu tiesību aktus, attiecas arī uz šo pielikumu.

c) inženiertehniskie pakalpojumi un integrētie inženiertehniskie pakalpojumi;

d) datorpakalpojumi un saistītie pakalpojumi;

e) vadības konsultāciju pakalpojumi;

f) ar vadības konsultācijām saistīti pakalpojumi; un

g) rakstiskās tulkošanas pakalpojumi.

6. NS atbilst šādiem nosacījumiem:

a) fiziskām personām jābūt iesaistītām pakalpojuma īslaicīgā sniegšanā kā Meksikā iedibinātām pašnodarbinātām personām un jābūt ieguvušām tiesības noslēgt pakalpojumu līgumu uz laikposmu, kas nepārsniedz 12 mēnešus;

b) fiziskām personām, kas ieceļo Eiropas Savienībā, pieteikuma iesniegšanas brīdī jābūt vismaz sešu gadu profesionālajai pieredzei tajā darbības nozarē, kas ir līguma priekšmets;

c) fiziskām personām, kuras ieceļo Eiropas Savienībā, ir jābūt:

i) universitātes grādam vai kvalifikācijai, kas apliecina līdzvērtīga līmeņa zināšanas ([5]); un

ii) profesionālajai kvalifikācijai, lai īstenotu darbību, ja to prasa dalībvalsts, kurā tiek sniegts pakalpojums.

7. Piekļuve, kas tiek nodrošināta saskaņā ar 12.7. pantu (Neatkarīgie speciālisti), attiecas tikai uz pakalpojumu, kurš ir līguma priekšmets, un nepiešķir tiesības izmantot tās dalībvalsts profesionālo nosaukumu, kurā tiek sniegts pakalpojums.

8. Pieļaujamais neatkarīgo speciālistu uzturēšanās periods kopumā nedrīkst pārsniegt 12 mēnešus, bet pēc Eiropas Savienības un tās dalībvalstu ieskatiem to var pagarināt jebkurā 24 mēnešu periodā vai uz līguma darbības laiku, atkarībā no tā, kurš no šiem ir īsāks.

([5]) Ja grāds vai kvalifikācija nav iegūta dalībvalstī, kurā tiek sniegts pakalpojums, šī dalībvalsts var izvērtēt, vai minētais grāds vai kvalifikācija ir līdzvērtīgi tās teritorijā prasītajam universitātes grādam.

9. Atrunu saraksts

Nozare vai apakšnozare	Atrunu apraksts
V-EU-1 Eiropas Savienība — Visas nozares	Uzturēšanās ilgums AT: maksimālais uzturēšanās ilgums LPS un NS kopumā nepārsniedz sešus mēnešus jebkurā 12 mēnešu periodā vai līguma darbības laiku atkarībā no tā, kurš termiņš ir īsāks. CY: maksimālais uzturēšanās ilgums LPS un NS kopumā ir seši mēneši, un to var vienreiz atjaunot vēl uz sešiem mēnešiem vai līguma darbības laiku atkarībā no tā, kurš termiņš ir īsāks. BE, CZ, LT, MT un PT: maksimālais uzturēšanās ilgums ir ne vairāk kā 12 secīgi mēneši vai līguma darbības laiks atkarībā no tā, kurš termiņš ir īsāks.
V-EU-2 Juridiskie konsultatīvie pakalpojumi attiecībā uz starptautiskajām publiskajām tiesībām un ārvalstu tiesībām (daļa no *CPC* 861)	LPS: BG, CZ, DK, FI, HU, LT, LV, MT, RO, SI un SK: ekonomisko vajadzību pārbaude. NS: BE, BG, CZ, DK, EL, ES, FI, HU, IT, LT, MT, RO, SI un SK: ekonomisko vajadzību pārbaude
V-EU-3 Uzskaites un grāmatvedības pakalpojumi (*CPC* 86212, izņemot revīzijas pakalpojumus, 86213, 86219 un 86220)	LPS: BG, CZ, CY, DK, EL, FI, FR, HU, LT, LV, MT, RO un SK: ekonomisko vajadzību pārbaude.
V-EU-4 Nodokļu pakalpojumi (*CPC* 863) ([1])	LPS: BG, CY, CZ, DK, EL, FI, HU, LT, LV, MT, RO un SK: ekonomisko vajadzību pārbaude. PT: nav saistību.

Nozare vai apakšnozare	Atrunu apraksts
V-EU-5 arhitektūras pakalpojumi un pilsētplānošanas un ainavu arhitektūras pakalpojumi; (*CPC* 8671 un 8674)	LPS: AT (tikai plānošanas pakalpojumi): ekonomisko vajadzību pārbaude. BG, CZ, DE, HU, LT, LV, RO un SK: ekonomisko vajadzību pārbaude. DK: ekonomisko vajadzību pārbaude, izņemot attiecībā uz LPS, kuru uzturēšanās periods nepārsniedz trīs mēnešus. FI: fiziskām personām jāpierāda, ka tām ir speciālas zināšanas, kas nepieciešamas attiecīgā pakalpojuma sniegšanai. NS: AT (tikai plānošanas pakalpojumi): ekonomisko vajadzību pārbaude. BE, BG, CZ, DK, ES, HU, IT, LT, RO un SK: ekonomisko vajadzību pārbaude. FI: fiziskām personām jāpierāda, ka tām ir speciālas zināšanas, kas nepieciešamas attiecīgā pakalpojuma sniegšanai.
V-EU-6 inženiertehniskie pakalpojumi un integrētie inženiertehniskie pakalpojumi; (*CPC* 8672 un 8673)	LPS: AT (tikai plānošanas pakalpojumi): ekonomisko vajadzību pārbaude. BG, CZ, DE, LT, LV, RO un SK: ekonomisko vajadzību pārbaude. DK: ekonomisko vajadzību pārbaude, izņemot attiecībā uz LPS, kuru uzturēšanās periods nepārsniedz trīs mēnešus. FI: fiziskām personām jāpierāda, ka tām ir speciālas zināšanas, kas nepieciešamas attiecīgā pakalpojuma sniegšanai. HU: ekonomisko vajadzību pārbaude. NS: AT (tikai plānošanas pakalpojumi): ekonomisko vajadzību pārbaude. BE, BG, CZ, DK, ES, IT, LT, RO un SK: ekonomisko vajadzību pārbaude. FI: fiziskām personām jāpierāda, ka tām ir speciālas zināšanas, kas nepieciešamas attiecīgā pakalpojuma sniegšanai. HU: ekonomisko vajadzību pārbaude.

Nozare vai apakšnozare	Atrunu apraksts
V-EU-7 Datorpakalpojumi un saistītie pakalpojumi (*CPC* 84)	LPS: AT, BG, CZ, CY, HU, LT, RO un SK: ekonomisko vajadzību pārbaude. DK: ekonomisko vajadzību pārbaude, izņemot attiecībā uz LPS, kuru uzturēšanās periods nepārsniedz trīs mēnešus. FI: fiziskām personām jāpierāda, ka tām ir speciālas zināšanas, kas nepieciešamas attiecīgā pakalpojuma sniegšanai. NS: AT, BE, BG, CZ, CY, DK, ES, HU, IT, LT, RO un SK: ekonomisko vajadzību pārbaude. FI: fiziskām personām jāpierāda, ka tām ir speciālas zināšanas, kas nepieciešamas attiecīgā pakalpojuma sniegšanai. HR: nav saistību.
V-EU-8 Pētniecības un izstrādes pakalpojumi (*CPC* 851, 852, izņemot psihologa pakalpojumus [2], un 853)	LPS: Eiropas Savienība: jānoslēdz uzņemšanas līgums ar apstiprinātu pētniecības organizāciju [3]. CZ, DK, SK: ekonomisko vajadzību pārbaude.
V-EU-9 Reklāmas pakalpojumi (*CPC* 871)	LPS: AT, BG, CY, CZ, DK, EL, FI, HU, LT, LV, MT, RO un SK: ekonomisko vajadzību pārbaude.
V-EU-10 Vadības konsultāciju pakalpojumi (*CPC* 865)	LPS: AT, BG, CZ, CY, HU, LT, RO un SK: ekonomisko vajadzību pārbaude. DK: ekonomisko vajadzību pārbaude, izņemot attiecībā uz LPS, kuru uzturēšanās periods nepārsniedz trīs mēnešus. NS: AT, BE, BG, CZ, DK, ES, HR, HU, IT, LT, RO un SK: ekonomisko vajadzību pārbaude.

Nozare vai apakšnozare	Atrunu apraksts
V-EU-11 Ar vadības konsultācijām saistīti pakalpojumi (*CPC* 866)	LPS: AT, BG, CY, CZ, LT, RO un SK: ekonomisko vajadzību pārbaude. DK: ekonomisko vajadzību pārbaude, izņemot attiecībā uz LPS, kuru uzturēšanās periods nepārsniedz trīs mēnešus. HU: ekonomisko vajadzību pārbaude, izņemot attiecībā uz šķīrējtiesas un samierināšanas pakalpojumiem (*CPC* 86602) — nav saistību.
V-EU-12 Tehniskās testēšanas un analīzes pakalpojumi (*CPC* 8676)	LPS: AT, BG, CZ, CY, FI, HU, LT, LV, MT, PT, RO un SK: ekonomisko vajadzību pārbaude. DK: ekonomisko vajadzību pārbaude, izņemot attiecībā uz LPS, kuru uzturēšanās periods nepārsniedz trīs mēnešus.
V-EU-13 Saistītie zinātnisko un tehnisko konsultāciju pakalpojumi (*CPC* 8675)	LPS: AT, CZ, CY, DE, DK, FI, HU, LT, LV, MT, PT, RO un SK: ekonomisko vajadzību pārbaude. BG: nav saistību. DE (publiski iecelti mērnieki): nav saistību. FR: (mērniecības darbību veikšana saistībā ar īpašumtiesību nostiprināšanu un tiesībām uz zemi): nav saistību.
V-EU-14 Metāla izstrādājumu, (ar biroju nesaistītu) mehānismu, (ar pārvadājumiem un biroju) nesaistītu iekārtu un individuālās lietošanas priekšmetu un mājsaimniecības piederumu apkope un remonts ([4]) saistībā ar pēcpārdošanas vai pēciznomāšanas pakalpojumu līgumu (*CPC* 633, 7545, 8861, 8862, 8864, 8865 un 8866)	LPS: AT, BG, CZ, CY, DE, DK, HU, IE, LT, RO un SK: ekonomisko vajadzību pārbaude. FI: nav saistību, izņemot saistībā ar pēcpārdošanas vai pēciznomāšanas līgumu, — tādā gadījumā uzturēšanās ilgums ir ierobežots līdz sešiem mēnešiem. Individuālās lietošanas priekšmetu un mājsaimniecības piederumu apkope un remonts (*CPC* 633): ekonomisko vajadzību pārbaude.

Nozare vai apakšnozare	Atrunu apraksts
V-EU-15 Rakstiskās tulkošanas pakalpojumi (*CPC* 87905, izņemot oficiālas vai sertificētas darbības)	LPS: AT, BG, CZ, DK, FI, HU, IE, LT, LV, RO un SK: ekonomisko vajadzību pārbaude. NS: AT, BE, BG, CZ, DK, EL, ES, FI, HU, IE, IT, LT, RO un SK: ekonomisko vajadzību pārbaude. HR: nav saistību.
V-EU-16 Būvniecība un saistītie inženiertehniskie pakalpojumi (*CPC* 511, 512, 513, 514, 515, 516, 517 un 518. BG: *CPC* 512, 5131, 5132, 5135, 514, 5161, 5162, 51641, 51643, 51644, 5165 un 517)	LPS: Eiropas Savienība: nav saistību, izņemot BE, CZ, DK, ES, FR, NL un SE. CZ: ekonomisko vajadzību pārbaude. FR: nav saistību, izņemot attiecībā uz tehniķiem, ja: darba atļauja ir izsniegta uz laikposmu, kas nepārsniedz sešus mēnešus. Jānodrošina atbilstība ekonomisko vajadzību pārbaudei.
V-EU-17 Būvlaukuma izpētes darbs (*CPC* 5111)	LPS: AT, BG, CZ, CY, FI, HU, LT, LV, RO un SK: ekonomisko vajadzību pārbaude. DK: ekonomisko vajadzību pārbaude, izņemot, ja uzturēšanās periods nepārsniedz trīs mēnešus.
V-EU-18 Augstākās izglītības pakalpojumi (*CPC* 923)	LPS: Eiropas Savienība, izņemot LU, SE: nav saistību. LU: nav saistību, izņemot universitāšu profesoriem, — tādā gadījumā nav. SE: (publiski finansētu un privāti finansētu izglītības pakalpojumu sniedzēji, kas saņem kāda veida valsts atbalstu): nav saistību.

Nozare vai apakšnozare	Atrunu apraksts
V-EU-19 Vides pakalpojumi (*CPC* 9401, 9402, 9403, 9404, daļa no 94060, 9405, daļa no 9406 un 9409)	LPS: AT, BG, CZ, CY, DE, DK, EL, HU, LT, LV, RO un SK: ekonomisko vajadzību pārbaude.
V-EU-20 Ceļojumu aģentūru un tūrisma operatoru pakalpojumi (*CPC* 7471, ietverot ceļojumu vadītājus ([5]))	LPS: BE, IE: nav saistību, izņemot ceļojumu vadītājus, — tādā gadījumā nav. BG, EL, FI, HU, LT, LV, MT, PT, RO un SK: ekonomisko vajadzību pārbaude. DK: ekonomisko vajadzību pārbaude, izņemot, ja uzturēšanās periods nepārsniedz trīs mēnešus.

([1]) Neietver juridisko konsultāciju un juridiskās pārstāvības pakalpojumus nodokļu jautājumos, kas starptautiskajās publiskajās tiesībās un piederības valsts tiesībās atrodami pie juridisko konsultāciju pakalpojumiem.

([2]) Daļa no *CPC* 85201, kas ir pie medicīnas un zobārstniecības pakalpojumiem.

([3]) Attiecībā uz visām dalībvalstīm, izņemot DK, pētniecības organizācijas apstiprinājumam un uzņemšanas līgumam jāatbilst nosacījumiem, kas noteikti atbilstoši Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvai (ES) 2016/801 (2016. gada 11. maijs) par nosacījumiem attiecībā uz trešo valstu valstspiederīgo ieceļošanu un uzturēšanos pētniecības, studiju, stažēšanās, brīvprātīga darba, skolēnu apmaiņas programmu vai izglītības projektu un viesaukles darba nolūkā (ES OV L 132, 21.5.2016., 21. lpp.).

([4]) Biroja mehānismu un iekārtu, tostarp datoru, apkopes un remonta pakalpojumi (*CPC* 845) ir klasificēti pie datorpakalpojumiem.

([5]) Pakalpojumu sniedzēji, kuru pienākums ir konkrētās vietās pavadīt vismaz 10 fizisku personu (tūristu) grupu, neveicot gida pienākumus.

V-B papildinājums

LĪGUMPAKALPOJUMU SNIEDZĒJI UN NEATKARĪGIE SPECIĀLISTI

MEKSIKAS SARAKSTS

Līgumpakalpojumu sniedzēji

1. Šī kategorija ietver arī speciālistus un tehniskos speciālistus.

2. Šajā kategorijā:

a) "speciālists" ir fiziska persona, kas praktizē specializētā profesijā un kas atbilst šādām prasībām:

i) pārzina specializētu zināšanu kopuma teorētisko un praktisko piemērošanu un

ii) ir ieguvis pēcvidusskolas grādu, lai varētu sākt strādāt profesijā;

b) "tehniskais speciālists" ir speciālists, kurš:

i) pārzina specializētu zināšanu kopuma teorētisko un praktisko piemērošanu un

ii) ir ieguvis pēcvidusskolas tehnisko grādu, lai varētu sākt strādāt profesijā.

3. Atrunu saraksts

Nozare vai apakšnozare	Nosacījumi un ierobežojumi (ieskaitot uzturēšanās ilgumu)
Visas nozares	1. Pagaidu uzturēšanās nolūkā Meksika piešķir tiesības uzturēties vienu gadu, ko var pagarināt trīs reizes katru reizi uz vienu gadu. 2. Meksika piešķir pagaidu ieceļošanas tiesības un nodrošina apstiprinošu dokumentāciju uzņēmējiem, kuri vēlas iesaistīties darījumdarbībā profesionālajā līmenī, vai tehniskajiem speciālistiem, pamatojoties uz darba līgumu, ja ir iesniegta: a) dokumentācija, kura apliecina uzņēmēja šādu iesaisti un kurā aprakstīts ieceļošanas mērķis; un b) dokumentācija, kas apliecina, ka uzņēmējs atbilst minimālajām akadēmiskajām prasībām vai ka viņam ir alternatīvi akadēmiskie grādi vai diplomi. 3. Lielākai noteiktībai – speciālista vai tehniskā speciālista pagaidu ieceļošana nenozīmē akadēmisko grādu vai diplomu atzīšanu vai licenču piešķiršanu profesionālajai praksei. 4. Šai kategorijai piemēro prasību par algota darba piedāvājumu Meksikā.

Nozare vai apakšnozare	Nosacījumi un ierobežojumi (ieskaitot uzturēšanās ilgumu)
	5. Pagaidu ieceļošanas tiesības tehniskā speciālista kategorijā piešķir attiecībā uz šādām profesijām vai darbībām: a) dizains un reklāma; b) arhitektūras un iekštelpu dizains; c) grāmatvedība un pārvaldība; d) tūrisms un gastronomija; e) sistēmas un datošana; f) inženiertehniskā joma; g) veselība (ietver tehnisko māsu pakalpojumus, farmāciju un fizioterapiju); h) būvniecība; i) elektroenerģija un komunikācija; j) rūpnieciskā ražošana; un k) mašīnu un iekārtu tehniskā apkope un remonts (ietver visu veidu transportlīdzekļu, kuģu un gaisa kuģu tehnisko apkopi un remontu) ar nosacījumu, ka tehniskais speciālists nav daļa no personāla, kas apkalpo jebkuru kuģi vai gaisa kuģi, kurš kuģo/lido ar Meksikas karogu vai uz kura redzams Meksikas komersanta logotips. Meksika piešķir pagaidu ieceļošanas un uzturēšanās tiesības Eiropas Savienības līgumpakalpojumu sniedzēju, Eiropas Savienības speciālistu un Eiropas Savienības tehnisko speciālistu laulātajiem. Meksika piešķir darba atļauju Eiropas Savienības līgumpakalpojumu sniedzēju, Eiropas Savienības speciālistu un Eiropas Savienības tehnisko speciālistu laulātajiem ar nosacījumu, ka viņiem ir iepriekš bijis darba piedāvājums saskaņā ar Meksikas tiesību aktiem.

VI PIELIKUMS

FINANŠU PAKALPOJUMI

PASKAIDROJUMI

1. Šā pielikuma papildinājumos pievienotajā Puses sarakstā ir izklāstīti:

a) A iedaļā atbilstoši 18.12. panta (Atrunas un neatbilstošie pasākumi) 1. punktam — minētās Puses spēkā esošie pasākumi, kas neatbilst šādos noteikumus izklāstītajām saistībām:

i) 18.3. pants (Valsts režīms);

ii) 18.4. pants (Lielākās labvēlības režīms);

iii) 18.5. pants (Piekļuve tirgum);

iv) 18.6. pants (Augstākā vadība un direktoru padome); vai

v) 18.7. pants (Finanšu pakalpojumu pārrobežu tirdzniecība); un

b) B iedaļā atbilstoši 18.12. panta (Atrunas un neatbilstošie pasākumi) 2. punktam — konkrētās nozares, apakšnozares vai darbības, attiecībā uz kurām attiecīgā Puse var uzturēt spēkā esošos pasākumus vai pieņemt jaunus vai ierobežojošākus pasākumus, kas neatbilst šādos noteikumos izklāstītajām saistībām:

i) 18.3. pants (Valsts režīms);

ii) 18.4. pants (Lielākās labvēlības režīms);

iii) 18.5. pants (Piekļuve tirgum);

iv) 18.6. pants (Augstākā vadība un direktoru padome); vai

v) 18.7. pants (Finanšu pakalpojumu pārrobežu tirdzniecība).

2. Puses saraksts neskar Pušu tiesības un saistības saskaņā ar *GATS*.

3. Katram Puses saraksta A iedaļas ierakstam ir šādas daļas:

a) "nozare" ir vispārējā nozare, uz kuru attiecas ieraksts;

b) "apakšnozare" ir konkrētā nozare, uz kuru attiecas ieraksts;

c) "attiecīgās saistības" ir šā pielikuma 1. apakšpunkta a) punktā minētās saistības, kas saskaņā ar 18.12. panta (Atrunas un neatbilstoši pasākumi) 1. punktu neattiecas uz ierakstā uzskaitītajiem pasākumiem;

d) "valdības līmenis" ir valdības līmenis, kas uztur norādītos pasākumus;

e) “pasākumi” ir normatīvie akti vai citi pasākumi, attiecībā uz kuriem ir veikts ieraksts. Daļā “Pasākumi” minētais “pasākums”

i) ir pasākums, kas grozīts, turpināts vai atjaunots, sākot no dienas, kad stājies spēkā šis nolīgums,

ii) ietver visus pakārtotos pasākumus, kas pieņemti vai atstāti spēkā atbilstoši pasākumā noteiktajām pilnvarām un saskanīgi ar pasākumu; un

iii) attiecībā uz Eiropas Savienību ietver direktīvas un jebkādus normatīvos aktus vai citus pasākumus, ar kuriem attiecīgo direktīvu īsteno dalībvalsts līmenī; un

f) “apraksts” vai nu izklāsta spēkā esošā pasākuma neatbilstošos aspektus, vai arī sniedz vispārēju nesaistošu aprakstu par pasākumu, attiecībā uz kuru veikts ieraksts.

4. Interpretējot ierakstu A iedaļā, ņem vērā visas ieraksta daļas. Daļa “Pasākumi” ir noteicoša attiecībā pret visām citām daļām.

5. Katram saraksta B iedaļas ierakstam ir šādas daļas:

a) “nozare” ir vispārējā nozare, uz kuru attiecas ieraksts;

b) “apakšnozare” ir konkrētā nozare, uz kuru attiecas ieraksts;

c) “attiecīgās saistības” ir šā pielikuma 1. apakšpunkta b) punktā minētās saistības, kas saskaņā ar 18.12. panta (Atrunas un neatbilstoši pasākumi) 2. punktu neattiecas uz ierakstā uzskaitītajām nozarēm, apakšnozarēm vai darbībām;

d) “valdības līmenis” ir valdības līmenis, kas uztur norādītos pasākumus;

e) “apraksts” ir tās nozares, apakšnozares vai darbības joma, uz kuru attiecas atruna; un

f) “spēkā esošie pasākumi”, ja tādi norādīti, pārredzamības nolūkā sniedz to spēkā esošo pasākumu neizsmeļošu uzskaitījumu, kurus piemēro nozarei, apakšnozarei vai darbībām, uz ko attiecas atruna.

6. Interpretējot ierakstu B iedaļā, ņem vērā visas ieraksta daļas. Daļa “Apraksts” ir noteicoša attiecībā pret visām citām daļām.

7. Atrunas iekļaušana A vai B iedaļā nenozīmē, ka to nevar citādi pamatot kā pasākumu, kas pieņemts vai uzturēts spēkā piesardzības apsvērumu dēļ atbilstoši 18.13. pantam (Piesardzības atkāpe).

8. Atruna, kas paturēta spēkā Eiropas Savienības līmenī, attiecas uz Eiropas Savienības pasākumu, uz dalībvalsts pasākumu valsts līmenī, kā arī uz dalībvalsts valdības pasākumu, ja vien dalībvalsts nav izslēgta no atrunas darbības jomas.

9. Atruna, kas paturēta spēkā Meksikas vai Eiropas Savienības dalībvalsts līmenī, attiecas uz minētās valsts centrālā, reģionālā vai vietējā līmeņa valdības pasākumu.

10. Lielākai noteiktībai – pasākums, kas pieņemts vai paturēts spēkā saskaņā ar 18.18. pantu (Iekšzemes regulējums un pārredzamība) un kas atbilst saistībām, kuras izklāstītas 18.3. pantā (Valsts režīms), 18.4. pantā (Lielākās labvēlības režīms), 18.5. pantā (Piekļuve tirgum), 18.6. pantā (Augstākā vadība un direktoru padome) vai 18.7. pantā (Finanšu pakalpojumu pārrobežu tirdzniecība), nav jāiekļauj Puses sarakstā.

11. Lielākai noteiktībai – "ārvalstu kapitāla līdzdalības ierobežojumi, kas izpaužas kā ārvalstu akciju daļas vai atsevišķu vai kopējo ārvalstu ieguldījumu maksimālās procentuālās daļas limits" nav ierobežojums attiecībā uz 18.5. pantu (Piekļuve tirgum).

12. Eiropas Savienības sarakstā ir izmantoti šādi saīsinājumi:

AT	Austrija
BE	Beļģija ([1])
BG	Bulgārija
CY	Kipra
CZ	Čehija
DE	Vācija
DK	Dānija
EE	Igaunija
EL	Grieķija
ES	Spānija
Eiropas Savienība	Eiropas Savienība, ieskaitot visas tās dalībvalstis
FI	Somija ([2])
FR	Francija
HR	Horvātija
HU	Ungārija
IE	Īrija
IT	Itālija
LT	Lietuva
LU	Luksemburga
LV	Latvija
MT	Malta
NL	Nīderlande
PL	Polija

([1]) Beļģijā piemērojamo atrunu nolūkā centrālais valdības līmenis ietver gan federālo valdību, gan reģionu un komūnu valdības, jo katrai no tām ir līdzvērtīgas likumdošanas pilnvaras.

([2]) Somijā piemērojamo atrunu nolūkā reģionāls valdības līmenis nozīmē "Olandes salas".

PT	Portugāle
RO	Rumānija
SE	Zviedrija
SI	Slovēnija
SK	Slovākija

13. Lielākai noteiktībai – attiecībā uz Eiropas Savienību pienākums piešķirt valsts režīmu neietver prasību attiecināt uz Meksikas fiziskajām personām vai uzņēmumiem režīmu, kas piešķirts kādā dalībvalstī citas dalībvalsts fiziskām personām vai uzņēmumiem atbilstoši Līgumam par Eiropas Savienības darbību ("LESD") vai jebkuram pasākumam, kurš pieņemts saskaņā ar minēto Līgumu, ieskaitot to īstenošanu dalībvalstīs. Atbilstoši LESD minēto režīmu piešķir tikai uzņēmumiem, kuri dibināti vai organizēti saskaņā ar dalībvalsts tiesību aktiem un kuru juridiskā adrese, centrālā pārvalde vai galvenā darījumdarbības vieta ir Eiropas Savienībā, ieskaitot uzņēmumus, kas iedibināti Eiropas Savienībā un kas pieder Meksikas fiziskajām personām vai uzņēmumiem, vai ko kontrolē Meksikas fiziskās personas vai uzņēmumi.

14. Lielākai noteiktībai – Meksikas sarakstā "valsts" nozīmē Meksiku.

VI-A papildinājums

ATRUNAS ATTIECĪBĀ UZ FINANŠU PAKALPOJUMIEM

EIROPAS SAVIENĪBAS SARAKSTS

(piemērojams visās dalībvalstīs, ja vien nav norādīts citādi)

A IEDAĻA

VI-EU-A-1

Nozare:	Finanšu pakalpojumi
Apakšnozare:	Apdrošināšana
Attiecīgās saistības:	Valsts režīms (18.3. pants)
	Augstākā vadība un direktoru padome (18.6. pants)
	Finanšu pakalpojumu pārrobežu tirdzniecība (18.7. pants)
Valdības līmenis:	Eiropas Savienības vai dalībvalsts (ja vien nav norādīts citādi)

Apraksts:

BG: pensiju apdrošināšanu veic sabiedrības ar ierobežotu atbildību, kas licencētas saskaņā ar Sociālās apdrošināšanas kodeksu un reģistrētas atbilstoši Komerclikumam vai citas dalībvalsts tiesību aktiem (filiāles nav atļautas).

Pensiju apdrošināšanas sabiedrību veicinātāji un akcionāri var būt juridiskas personas, kas nav rezidenti un kas reģistrētas kā sociālās apdrošināšanas, komercapdrošināšanas vai citas finanšu iestādes saskaņā ar šādu juridisko personu, kas nav rezidenti, dalībvalsts tiesību aktiem, ja tie uzrāda bankas izziņas no pirmās klases ārvalstu bankas, ko apstiprinājusi Bulgārijas valsts banka. Fiziskas personas, kas nav rezidenti, nevar būt pensiju apdrošināšanas sabiedrību veicinātāji un akcionāri.

Ienākumus, ko gūst papildu brīvprātīgie pensiju fondi, kā arī tamlīdzīgus ienākumus, kas tieši saistīti ar brīvprātīgo pensiju apdrošināšanu, kuru veic personas, kas reģistrētas atbilstoši citas dalībvalsts tiesību aktiem un kas saskaņā ar attiecīgajiem tiesību aktiem drīkst veikt brīvprātīgo pensiju apdrošināšanu, neapliek ar nodokļiem saskaņā ar Uzņēmumu ienākuma nodokļa likumā paredzēto procedūru.

Valdes priekšsēdētāja, direktoru padomes priekšsēdētāja, izpilddirektora un vadības pārstāvja pastāvīgās dzīvesvietas adresei jābūt BG, vai arī viņiem jābūt atļaujai ilgstoši uzturēties BG.

Pasākumi

BG: Sociālās apdrošināšanas kodekss, 120.a–162., 209.–253. un 260.–310. pants.

VI-EU-A-2

Nozare:	Finanšu pakalpojumi
Apakšnozare:	Apdrošināšana
Attiecīgās saistības:	Valsts režīms (18.3. pants)
	Augstākā vadība un direktoru padome (18.6. pants)
Valdības līmenis:	Eiropas Savienības vai dalībvalsts (ja vien nav norādīts citādi)

Apraksts:

AT: lai ārvalstu apdrošinātāji saņemtu licenci filiāles atvēršanai, to juridiskajai formai jāatbilst vai jābūt pielīdzināmai akciju sabiedrībai vai savstarpējās apdrošināšanas asociācijai to piederības valstī.

Filiāles biroja vadībā jābūt vismaz divām fiziskām personām, kuru dzīvesvieta ir AT.

BG: pirms ārvalstu apdrošinātājs vai pārapdrošinātājs iedibina filiāli vai aģentūru apdrošināšanas sniegšanai, tam jābūt saņēmušam atļauju darboties savā izcelsmes valstī tajās pašās apdrošināšanas kategorijās, kurās tas vēlas sniegt pakalpojumus BG.

(Pār)apdrošināšanas uzņēmumu vadības un uzraudzības struktūras locekļiem un ikvienai personai, kas ir pilnvarota pārvaldīt vai pārstāvēt (pār)apdrošināšanas uzņēmumu, jābūt rezidentiem.

Pasākumi

AT: Apdrošināšanas pārraudzības likums (*Versicherungsaufsichtsgesetz, VAG*), 5. panta 1. punkta 3. apakšpunkts.

BG: Apdrošināšanas kodekss, 12. pants, 56.–63. pants, 65., 66. pants un 80. panta 4. punkts.

VI-EU-A-3

Nozare:	Finanšu pakalpojumi
Apakšnozare:	Apdrošināšana
Attiecīgās saistības:	Valsts režīms (18.3. pants)
Valdības līmenis:	Eiropas Savienības vai dalībvalsts (ja vien nav norādīts citādi)

Apraksts:

ES: pirms ārvalstu apdrošinātājs iedibina filiāli vai aģentūru ES konkrētu kategoriju apdrošināšanas sniegšanai, tam jābūt saņēmušam atļauju vismaz piecus gadus darboties savā izcelsmes valstī tajās pašās apdrošināšanas kategorijās.

PT: lai ārvalstu apdrošināšanas sabiedrības varētu iedibināt filiāli vai aģentūru, tām jāpierāda vismaz piecus gadus ilga darbības pieredze.

PT, ES un BG: apdrošināšanas starpnieki nedrīkst atvērt tiešās filiāles; tās drīkst atvērt tikai sabiedrības, kas iedibinātas saskaņā ar kādas dalībvalsts tiesību aktiem.

SE: apdrošināšanas starpniecības uzņēmumus, kas nav inkorporēti Eiropas Savienībā, var iedibināt tikai ar filiāles starpniecību.

Pasākumi

BG: Apdrošināšanas kodekss, 12. pants, 56.–63. pants, 65., 66. pants un 80. panta 4. punkts.

ES: *Reglamento de Ordenación, Supervisión y Solvencia de Entidades Aseguradoras y Reaseguradoras* (RD 1060/2015), 36. pants.

PT: Dekrētlikuma 94-B/98 7. pants un I nodaļas VI iedaļa, Dekrētlikums 144/2006, 34. panta 6. un 7. punkts un 7. pants.

VI-EU-A-4

Nozare:	Finanšu pakalpojumi
Apakšnozare:	Apdrošināšana
Attiecīgās saistības:	Finanšu pakalpojumu pārrobežu tirdzniecība (18.7. pants)
Valdības līmenis:	Eiropas Savienības vai dalībvalsts (ja vien nav norādīts citādi)

Apraksts:

DE un LT: lai apdrošināšanas sabiedrības, kas nav iedibinātas Eiropas Savienībā, varētu sniegt tiešus apdrošināšanas pakalpojumus, tām jāizveido filiāle un jāsaņem attiecīga atļauja.

Pasākumi

DE: Apdrošināšanas pārraudzības likuma (*Versicherungsaufsichtsgesetz, VAG*) 67., 68. un 69. pants attiecībā uz visiem apdrošināšanas pakalpojumiem, ar kuriem tiek īstenota "Maksātspēja 2"; saistībā ar *Luftverkehrs-Zulassungs-Ordnung (LuftVZO)* 105. pantu tikai obligātajai civiltiesiskās atbildības apdrošināšanai gaisa pārvadājumu nodrošinātājiem.

LT: 2003. gada 18. septembra Likums par apdrošināšanu Nr. IX-1737, kurā jaunākie grozījumi izdarīti 2016. gada 15. decembrī, un Likums Nr. XIII-98.

VI-EU-A-5

Nozare:	Finanšu pakalpojumi
Apakšnozare:	Apdrošināšana
Attiecīgās saistības:	Piekļuve tirgum (18.5. pants)
Valdības līmenis:	Eiropas Savienības vai dalībvalsts (ja vien nav norādīts citādi)

Apraksts:

EL: tiesības iedibināties neļauj izveidot apdrošināšanas sabiedrību pārstāvniecības vai citu pastāvīgu klātbūtni, izņemot, ja šādas pārstāvniecības tiek iedibinātas kā aģentūras, filiāles vai galvenie biroji.

PL: apdrošināšanas starpniekiem ir vajadzīga vietēja inkorporācija (filiāles nav atļautas).

Pasākumi

EL: Likumdošanas dekrēts 400/1970.

PL: 2003. gada 22. maija Likums par apdrošināšanas darbību un

2003. gada 22. maija Likums par apdrošināšanas mediāciju (2003. gada Likumu krājums Nr. 124, 1154. pozīcija), 16. un 31. pants.

VI-EU-A-6

Nozare:	Finanšu pakalpojumi
Apakšnozare:	Banku un citi finanšu pakalpojumi
Attiecīgās saistības:	Piekļuve tirgum (18.5. pants)
	Finanšu pakalpojumu pārrobežu tirdzniecība (18.7. pants)
Valdības līmenis:	Eiropas Savienības vai dalībvalsts (ja vien nav norādīts citādi)

Apraksts:

IT: lai uzņēmums būtu pilnvarots pārvaldīt vērtspapīru norēķinu sistēmu vai sniegt centrālā vērtspapīru depozitārija pakalpojumus kopā ar kādu iedibinājumu IT, tam jābūt inkorporētam IT (filiāles nav atļautas).

Kolektīvo ieguldījumu uzņēmumu gadījumā, izņemot pārvedamu vērtspapīru kolektīvo ieguldījumu uzņēmumus ("PVKIU"), kas saskaņoti atbilstoši Eiropas Savienības tiesību aktiem, pilnvarotajam vai depozitāram jābūt iedibinātam IT vai citā dalībvalstī un jābūt filiālei IT.

Arī investīciju fondu pārvaldes uzņēmumiem, kuru darbība nav saskaņota atbilstoši Eiropas Savienības tiesību aktiem, jābūt inkorporētiem IT (filiāles nav atļautas).

Tikai bankas, apdrošināšanas sabiedrības, ieguldījumu sabiedrības un uzņēmumi, kas pārvalda PVKIU, kuri saskaņoti atbilstoši Eiropas Savienības tiesību aktiem un kuru galvenais birojs ir Eiropas Savienībā, kā arī PVKIU, kuri ir inkorporēti IT, var īstenot pensiju fondu līdzekļu pārvaldību.

Veicot tiešo pārdošanu, starpniekiem jāizmanto pilnvaroti finanšu pārdevēji, kuru mītnesvieta ir kāda dalībvalsts.

Starpnieku no valstīm ārpus Eiropas Savienības pārstāvniecības nevar veikt darbības, kuru mērķis ir sniegt ieguldījumu pakalpojumus, tostarp veikt tirdzniecību savā vārdā vai klientu vārdā, finanšu instrumentu izvietošanu un parakstīšanu (vajadzīga filiāle).

Pasākumi

IT: Likumdošanas dekrēts 58/1998, 1., 19., 28., 30.–33., 38., 69. un 80. pants;

Itālijas Bankas un *Consob* 1998. gada 22. februāra Kopīgie noteikumi, 3. un 41. pants;

Itālijas Bankas 2005. gada 25. janvāra noteikumi, V sadaļa, VII nodaļa, II iedaļa;

Consob 2007. gada 29. oktobra Noteikumi par starpniekiem 16190, 17.–21., 78.–81., 91.–111. pants, un saskaņā ar

Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (ES) Nr. 909/2014 (2014. gada 23. jūlijs) par vērtspapīru norēķinu uzlabošanu Eiropas Savienībā un par centrālajiem vērtspapīru depozitārijiem un grozījumiem Direktīvās 98/26/EK un 2014/65/ES un Regulā (ES) Nr. 236/2012 (*CSDR*), 69. panta 4. punkts.

VI-EU-A-7

Nozare:	Finanšu pakalpojumi
Apakšnozare:	Banku un citi finanšu pakalpojumi
Attiecīgās saistības:	Valsts režīms (18.3. pants)
Valdības līmenis:	Eiropas Savienības vai dalībvalsts (ja vien nav norādīts citādi)

Apraksts:

BG: finanšu iestādes galvenā darījumdarbības vieta atrodas BG teritorijā.

HU: valstu, kas nav EEZ valstis, ieguldījumu fondu pārvaldības sabiedrību filiāles nevar iesaistīties Eiropas Savienības ieguldījumu fondu pārvaldībā un nevar sniegt aktīvu pārvaldības pakalpojumus privāto pensiju fondiem.

Pasākumi

BG: Kredītiestāžu likums, 3.a pants;

Sociālās apdrošināšanas kodekss, 121.e pants, un

Valūtas likums, 3. pants.

HU: 2013. gada Likums CCXXXVII par kredītiestādēm un finanšu uzņēmumiem; un

2001. gada Likums CXX par kapitāla tirgu.

VI-EU-A-8

Nozare:	Finanšu pakalpojumi
Apakšnozare:	Banku un citi finanšu pakalpojumi
Attiecīgās saistības:	Augstākā vadība un direktoru padome (18.6. pants)
Valdības līmenis:	Eiropas Savienības vai dalībvalsts (ja vien nav norādīts citādi)

Apraksts:

BG: banku kopīgi vada un pārstāv vismaz divas fiziskas personas, no kurām vismaz viena pārvalda bulgāru valodu. Fiziskās personas, kas vada un pārstāv banku, personīgi atrodas tās administratīvajās telpās.

HU: atbilstoši ārvalstu valūtas noteikumiem vismaz diviem kredītiestādes direktoru padomes locekļiem jābūt HU rezidentiem un jābūt iepriekš pastāvīgi dzīvojušiem HU vismaz vienu gadu.

SE: krājbankas dibinātājs ir fiziska persona ar dzīvesvietu EEZ.

Pasākumi

BG: Kredītiestāžu likums, 10. pants;

Sociālās apdrošināšanas kodekss, 121.e pants, un

Valūtas likums, 3. pants.

HU: 2013. gada Likums CCXXXVII par kredītiestādēm un finanšu uzņēmumiem un

2001. gada Likums CXX par kapitāla tirgu.

SE: Krājbanku likums (*Sparbankslagen*) (1987:619), 2. nodaļa, 1. punkts, otrā daļa.

VI-EU-A-9

Nozare:	Finanšu pakalpojumi
Apakšnozare:	Banku un citi finanšu pakalpojumi
Attiecīgās saistības:	Valsts režīms (18.3. pants)
Valdības līmenis:	Eiropas Savienības vai dalībvalsts (ja vien nav norādīts citādi)

Apraksts:

PT: pensiju fondu pārvaldības pakalpojumus var sniegt tikai specializētas sabiedrības, kas šim nolūkam inkorporētas Portugālē, un apdrošināšanas sabiedrības, kuras ir iedibinātas Portugālē un kurām ir atļauts veikt dzīvības apdrošināšanas darījumdarbību, vai subjekti, kam atļauts veikt pensiju fondu pārvaldību citās dalībvalstīs. Tieša filiāļu atvēršana no valstīm ārpus Eiropas Savienības nav atļauta.

RO: tirgus dalībnieki ir juridiskas personas, kas izveidotas kā akciju sabiedrības saskaņā ar Sabiedrību tiesībām. Alternatīvas tirdzniecības sistēmas var pārvaldīt sistēmu operators, kas izveidots atbilstoši iepriekš aprakstītajiem nosacījumiem, vai ieguldījumu sabiedrība, ko apstiprinājusi Valsts Vērtspapīru komisija (*Comisia Nationala a Valorilor Mobiliare, CNVM*).

SI: pensiju shēmas pakalpojumus var nodrošināt kopējs pensiju fonds, kas nav juridiska persona un ko tāpēc pārvalda apdrošināšanas sabiedrība, banka vai pensiju sabiedrība. Turklāt pensiju shēmu var piedāvāt arī pensiju shēmu nodrošinātāji, kas iedibināti saskaņā ar dalībvalsts tiesību aktiem.

Pasākumi

PT: Dekrētlikums 12/2006, kurā grozījumi izdarīti ar Dekrētlikumu 180/2007;

Dekrētlikums 357-A/2007 un

Noteikumi 7/2007-R, kas grozīti ar Noteikumiem 2/2008-R, Noteikumiem 19/2008-R un Noteikumiem 8/2009.

RO: Likums Nr. 297/2004 par kapitāla tirgiem un *CNVM* (*Comisia Nationala a Valorilor Mobiliare*) Noteikumi Nr. 2/2006 par regulētiem tirgiem un alternatīvām tirdzniecības sistēmām.

SI: Pensiju un invaliditātes apdrošināšanas likums (Oficiālais Vēstnesis Nr. 102/15).

VI-EU-A-10

Nozare:	Finanšu pakalpojumi
Apakšnozare:	Banku un citi finanšu pakalpojumi
Attiecīgās saistības:	Finanšu pakalpojumu pārrobežu tirdzniecība (18.7. pants)
Valdības līmenis:	Eiropas Savienības vai dalībvalsts (ja vien nav norādīts citādi)

Apraksts:

HU: sabiedrības, kas ir no valstīm ārpus EEZ, var sniegt finanšu pakalpojumus vai iesaistīties finanšu pakalpojumus papildinošās darbībās, izmantojot vienīgi filiāli HU.

Pasākumi

HU: 2013. gada Likums CCXXXVII par kredītiestādēm un finanšu uzņēmumiem; un

2001. gada Likums CXX par kapitāla tirgu.

B IEDAĻA

VI-EU-B-1

Nozare:	Finanšu pakalpojumi
Apakšnozare:	Visas
Attiecīgās saistības:	Piekļuve tirgum (18.6. pants)

Apraksts:

Eiropas Savienība patur tiesības nediskriminējoši pieprasīt finanšu iestādei, kas nav filiāle, tās iedibināšanas brīdī dalībvalstī izvēlēties konkrētu juridisko formu.

VI-EU-B-2

Nozare:	Finanšu pakalpojumi
Apakšnozare:	Apdrošināšana un ar to saistītie pakalpojumi
Attiecīgās saistības:	Valsts režīms (18.3. pants)
	Piekļuve tirgum (18.5. pants)
	Augstākā vadība un direktoru padome (18.6. pants)
	Finanšu pakalpojumu pārrobežu tirdzniecība (18.7. pants)

Apraksts:

FI: apdrošināšanas aģenti pakalpojumus var sniegt tikai tad, ja to pastāvīgā darījumdarbības vieta ir Eiropas Savienībā.

Tikai apdrošinātāji, kuru galvenais birojs ir Eiropas Savienībā vai kuru filiāle atrodas FI, var sniegt tiešās apdrošināšanas, arī līdzapdrošināšanas, pakalpojumus.

Ja apdrošināšanas sabiedrība veic tiesību aktos noteikto pensiju apdrošināšanu, vismaz pusei tās direktoru padomes un uzraudzības padomes locekļu, kā arī izpilddirektoram jābūt rezidentiem EEZ dalībvalstī, ja vien kompetentās iestādes nav piemērojušas izņēmumu. Ārvalstu apdrošinātāji nevar saņemt licenci FI, lai ar filiāles starpniecību veiktu tiesību aktos noteikto pensiju apdrošināšanu. Vismaz viena revidenta pastāvīgā dzīvesvieta ir EEZ.

Attiecībā uz citām apdrošināšanas sabiedrībām ir noteikts, ka vismaz vienam direktoru padomes un uzraudzības padomes loceklim, kā arī izpilddirektoram ir jābūt EEZ dalībvalsts rezidentam. Vismaz viena revidenta pastāvīgā dzīvesvieta ir EEZ. Meksikas apdrošināšanas sabiedrības atbildīgā pārstāvja dzīvesvietai jābūt FI; šī prasība nav jāievēro, ja sabiedrības galvenais birojs atrodas Eiropas Savienībā.

Pasākumi

Likums pa ārvalstu apdrošināšanas sabiedrībām (*Laki ulkomaisista vakuutusyhtiöistä*) (398/1995); Apdrošināšanas sabiedrību likums (*Vakuutusyhtiölaki*) (521/2008);

Likums par apdrošināšanas starpniecību (*Laki vakuutusedustuksesta*) (570/2005);

Likums pa apdrošināšanas izplatīšanu (*Laki vakuutusten tarjoamisesta*) (234/2018); un

Likums par sabiedrībām, kas veic tiesību aktos noteikto pensiju apdrošināšanu (*Laki työeläkevakuutusyhtiöistä*) (354/1997).

VI-EU-B-3

Nozare:	Finanšu pakalpojumi
Apakšnozare:	Apdrošināšana un ar to saistītie pakalpojumi
Attiecīgās saistības:	Valsts režīms (18.3. pants)
	Piekļuve tirgum (18.5. pants)
	Finanšu pakalpojumu pārrobežu tirdzniecība (18.7. pants)

Apraksts:

DE: ārvalstu apdrošināšanas sabiedrība, kas ir atvērusi filiāli DE, var noslēgt apdrošināšanas līgumus DE par starptautiskajiem pārvadājumiem tikai ar DE iedibinātas filiāles starpniecību.

ES: lai sniegtu aktuāra pakalpojumus, attiecīgajai personai jāatbilst prasībai par dzīvesvietu vai jābūt strādājušais aktuāra profesijā divus gadus.

HU: apdrošināšanas sabiedrības, kas nav iedibinātas Eiropas Savienībā, tiešās apdrošināšanas pakalpojumus HU teritorijā drīkst sniegt vienīgi ar HU reģistrētas filiāles starpniecību.

SK: ārvalstnieki drīkst iedibināt apdrošināšanas sabiedrību akciju sabiedrības veidā vai veikt apdrošināšanas darbību ar tādu filiāļu starpniecību, kuru juridiskā adrese ir SK. Abos adījumos atļauju piešķir, uzraudzības iestādei veicot izvērtējumu.

Tikai apdrošināšanas sabiedrības, kas iedibinātas Eiropas Savienībā, vai tādu apdrošināšanas sabiedrību filiāles, kas nav iedibinātas Eiropas Savienībā, bet ir pilnvarotas Slovākijas Republikā, var veikt gaisa un jūras transporta apdrošināšanu, kas aptver gaisa kuģus/kuģus un atbildības apdrošināšanu.

Pasākumi

DE: *Luftverkehrsgesetz* (*LuftVG*) 43. panta 2. punkts; un

Luftverkehrszulassungsordnung (*LuftVZO*) 105. panta 1. punkts.

HU: 2003. gada Likums LX.

SK: Likums Nr. 39/2015 par apdrošināšanu

VI-EU-B-4

Nozare:	Finanšu pakalpojumi
Apakšnozare:	Apdrošināšana un ar to saistītie pakalpojumi
Attiecīgās saistības:	Finanšu pakalpojumu pārrobežu tirdzniecība (18.7. pants)

Apraksts:

HU: apdrošināšanas sabiedrības, kas nav iedibinātas Eiropas Savienībā, tiešās apdrošināšanas pakalpojumus HU teritorijā drīkst sniegt vienīgi ar HU reģistrētas filiāles starpniecību.

Pasākumi

HU: 2003. gada Likums LX.

VI-EU-B-5

Nozare:	Finanšu pakalpojumi
Apakšnozare:	Banku un citi finanšu pakalpojumi
Attiecīgās saistības:	Valsts režīms (18.3. pants)
	Piekļuve tirgum (18.5. pants)
	Finanšu pakalpojumu pārrobežu tirdzniecība (18.7. pants)

Apraksts:

Eiropas Savienība patur tiesības pieņemt vai paturēt spēkā jebkuru pasākumu, kas nosaka, ka tikai uzņēmumi, kuru juridiskā adrese ir Eiropas Savienībā, var darboties kā ieguldījumu fondu aktīvu depozitāriji.

Lai varētu veikt kopīgo fondu, arī kopieguldījumu fondu, pārvaldības darbības un — ja tas atļauts valsts tiesību aktos — ieguldījumu uzņēmumu darbības, ir jāiedibina specializēts pārvaldības uzņēmums, kura galvenais birojs un juridiskā adrese ir vienā dalībvalstī.

Pasākumi

Eiropas Savienība: Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 2009/65/EK (2009. gada 13. jūlijs) par normatīvo un administratīvo aktu koordināciju attiecībā uz pārvedamu vērtspapīru kolektīvo ieguldījumu uzņēmumiem (PVKIU), kas grozīta ar Direktīvām 2010/78/ES, 2011/61/ES, 2013/14/ES un 2014/91/ES, un

Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 2011/61/ES (2011. gada 8. jūnijs) par alternatīvo ieguldījumu fondu pārvaldniekiem un par grozījumiem Direktīvā 2003/41/EK, Direktīvā 2009/65/EK, Regulā (EK) Nr. 1060/2009 un Regulā (ES) Nr. 1095/2010, kas grozīta ar Direktīvu 2013/14/ES.

VI-EU-B-6

Nozare:	Finanšu pakalpojumi
Apakšnozare:	Banku un citi finanšu pakalpojumi
Attiecīgās saistības:	Piekļuve tirgum (18.5. pants)
	Finanšu pakalpojumu pārrobežu tirdzniecība (18.7. pants)

Apraksts:

EE: lai pieņemtu noguldījumus, jāsaņem atļauja no Igaunijas Finanšu uzraudzības iestādes un saskaņā ar Igaunijas tiesību aktiem jāreģistrē akciju sabiedrība, meitasuzņēmums vai filiāle.

SK: ieguldījumu pakalpojumus SK var sniegt tikai vadības uzņēmumi, kuru juridiskā forma atbilstīgi tiesību aktiem ir akciju sabiedrības ar pašu kapitālu (filiāles nav atļautas).

Pasākumi

EE: Kredītiestāžu likums (*Krediidiasutuste seadus*) 21. un 206. pants.

SK: Likums Nr. 566/2001 par vērtspapīriem un ieguldījumu pakalpojumiem; Likums Nr. 483/2001 par bankām.

VI-EU-B-7

Nozare:	Finanšu pakalpojumi
Apakšnozare:	Banku un citi finanšu pakalpojumi
Attiecīgās saistības:	Valsts režīms (18.3. pants)
	Piekļuve tirgum (18.5. pants)

Apraksts:

IT: var pieņemt jebkādu pasākumu attiecībā uz finanšu konsultantu (*consulenti finanziari*) pakalpojumiem.

Pasākumi

IT: *Consob* Noteikumi par starpniekiem Nr. 16190, 2007. gada 29. oktobris, 91.–111. pants.

VI-EU-B-8

Nozare:	Finanšu pakalpojumi
Apakšnozare:	Banku un citi finanšu pakalpojumi
Attiecīgās saistības:	Valsts režīms (18.3. pants)
	Augstākā vadība un direktoru padome (18.6. pants)
	Finanšu pakalpojumu pārrobežu tirdzniecība (18.7. pants)

Apraksts:

FI: vismaz viens no banku pakalpojumu sniedzēja dibinātājiem, direktoru padomes locekļiem, uzraudzības padomes locekļiem, kā arī tā izpilddirektors un fiziskā persona, kas ir tiesīga parakstīties kredītiestādes vārdā, ir EEZ pastāvīgais iedzīvotājs. Vismaz viena revidenta pastāvīgā dzīvesvieta ir EEZ. Attiecībā uz maksājumu pakalpojumiem var tikt piemērota prasība par rezidenta statusu vai domicilu FI.

Pasākumi

FI: Likums par komercbankām un citām kredītiestādēm, kuru juridiskā forma ir sabiedrība ar ierobežotu atbildību (*Laki liikepankeista ja muista osakeyhtiömuotoisista luottolaitoksista*) (1501/2001);

Krājbanku likums (*Säästöpankkilaki*) (1502/2001);

Likums par kooperatīvu bankām un citām kredītiestādēm, kuru juridiskā forma ir kooperatīvu banka (*Laki osuuspankeista ja muista osuu skuntamuotoisista luottolaitoksista*) (1504/2001);

Likums par hipotēku sabiedrībām (*Laki hypoteekkiyhdistyksistä*) (936/1978);

Likums par maksājumu iestādēm (*Maksulaitoslaki*) (297/2010);

Likums par ārvalstu maksājumu iestāžu darbību Somijā (*Laki ulkomaisen maksulaitoksen toiminnasta Suomessa*) (298/2010) un

Likums par kredītiestādēm (*Laki luottolaitostoiminnasta*) (121/2007).

VI-B papildinājums

ATRUNAS ATTIECĪBĀ UZ FINANŠU PAKALPOJUMIEM

MEKSIKAS SARAKSTS

A IEDAĻA

VI-MX-A-1

Nozare:	Finanšu pakalpojumi
Apakšnozare:	Banku un citi finanšu pakalpojumi (izņemot apdrošināšanu)
Attiecīgās saistības:	Valsts režīms (18.3. pants)
Valdības līmenis:	Centrālā
Pasākumi	Kredītapvienību likums (*Ley de Uniones de Crédito*), 21. pants.
	Vispārējais likums par kredītorganizācijām un palīgdarbībām (*Ley General de Organizaciones y Actividades Auxiliares del Crédito*), 87-D pants.

Apraksts:

personas tieša vai netieša dalība kredītapvienības vai regulētas daudzfunkcionālas finanšu sektora sabiedrības, kas saistīta ar kredītapvienību, akciju kapitālā nepārsniedz 15 %, ja vien nav saņemta Valsts Banku un vērtspapīru komisijas (*Comisión Nacional Bancaria y de Valores*, "*CNBV*") atļauja.

Neskarot iepriekšējo punktu, ārvalstniekam, arī jebkuram ārvalstu uzņēmumam bez juridiskas personas statusa, var būt netieša dalība kredītapvienības vai regulētas daudzfunkcionālas finanšu sektora sabiedrības, kas saistīta ar kredītapvienību, akciju kapitālā līdz 15 % apmērā ar nosacījumu, ka kredītapvienības attiecīgās kapitāla daļas nopērk Meksikas uzņēmums, kurā šim ārvalstniekam ir dalība.

VI-MX-A-2

Nozare:	Finanšu pakalpojumi
Apakšnozare:	Visi pakalpojumi
Attiecīgās saistības:	Valsts režīms (18.3. pants)
	Piekļuve tirgum (18.5. pants)
Valdības līmenis:	Centrālā
Pasākumi	Likums par finanšu grupu regulējumu (*Ley para Regular las Agrupaciones Financieras*), 67., 68., 70., 72., 74. un 76. pants.
	Kredītiestāžu likums (*Ley de Instituciones de Crédito*), 45-A, 45-B, 45-C, 45-E, 45-G un 45-I pants.
	Vērtspapīru tirgus likums (*Ley del Mercado de Valores*), 2., 160., 161., 163., 165. un 167. pants.

	Apdrošināšanas un garantiju iestāžu likums (*Ley de Instituciones de Seguros y de Fianzas*), 2., 74., 75., 77., 78., 79. un 81. pants.
	Vispārējais likums par kredītorganizācijām un palīgdarbībām (*Ley General de Organizaciones y Actividades Auxiliares del Crédito*), 45.*bis* 1., 45.*bis* 2., 45.*bis* 3., 45.*bis* 5., 45.*bis* 7. un 45.*bis* 9. pants.
	Ieguldījumu fondu likums (*Ley de Fondos de Inversión*), 62., 63., 64., 66., 68. un 70. pants.
	Pensiju uzkrājuma sistēmu likums (*Ley de los Sistemas de Ahorro para el Retiro*), 21. pants.
	Noteikumi par ārvalstu finanšu iestāžu meitasuzņēmumu iedibināšanu (*Reglas para el establecimiento de Filiales de Instituciones Financieras del Exterior*), pirmais, astotais un devītais noteikums.

Apraksts:

Dalībvalsts finanšu iestāde var ieguldīt finanšu grupas pārvaldītājsabiedrības, komercbankas, vērtspapīru sabiedrības, garantiju iestādes, apdrošināšanas iestādes, ārvalstu valūtas sabiedrības, vispārējās noguldījumu sabiedrības, ieguldījumu fondu pārvaldītājsabiedrības, ieguldījumu fondu akciju izplatīšanas sabiedrības un pensiju fondu pārvaldītājsabiedrības, kas organizēta kā ārvalstu finanšu iestādes Meksikas meitasuzņēmums (*filial*), akciju kapitālā ar noteikumu, ka šāda dalībvalsts finanšu iestāde atbilst šādiem nosacījumiem:

a) tā tieši vai netieši veic attiecīgās dalībvalsts teritorijā saskaņā ar piemērojamiem tiesību aktiem tāda paša veida finanšu pakalpojumu, kādu attiecīgajam meitasuzņēmumam ir atļauts veikt Meksikā;

b) tā ir inkorporēta attiecīgajā dalībvalstī un saskaņā ar tās tiesību aktiem, ar noteikumu, ka šī dalībvalsts paliek šā nolīguma puse. un

c) tā ir saņēmusi iepriekšēju atļauju no kompetentajām Meksikas finanšu iestādēm un atbilst attiecīgajos tiesību aktos noteiktajām prasībām.

Meksikas valsts finanšu iestādei jāpieder vismaz 51 % no meitasuzņēmuma akciju kapitāla.

VI-MX-A-3

Nozare:	Finanšu pakalpojumi
Apakšnozare:	Visi pakalpojumi
Attiecīgās saistības:	Piekļuve tirgum (18.5. pants)
Valdības līmenis:	Centrālā
Pasākumi	Likums par finanšu grupu regulējumu (*Ley para Regular las Agrupaciones Financieras*), 67. pants.
	Kredītiestāžu likums (*Ley de Instituciones de Crédito*), 45-A pants
	Vērtspapīru tirgus likums (*Ley del Mercado de Valores*), 2. pants.
	Apdrošināšanas un garantiju iestāžu likums (*Ley de Instituciones de Seguros y de Fianzas*), 2. pants.

	Vispārējais likums par kredītorganizācijām un palīgdarbībām (*Ley General de Organizaciones y Actividades Auxiliares del Crédito*), 45.*bis* 1. pants.
	Ieguldījumu fondu likums (*Ley de Fondos de Inversión*), 62. pants.
	Pensiju uzkrājuma sistēmu likums (*Ley de los Sistemas de Ahorro para el Retiro*), 21. pants.
	Noteikumi par ārvalstu finanšu iestāžu meitasuzņēmumu iedibināšanu (*Reglas para el establecimiento de Filiales de Instituciones Financieras del Exterior*), pirmais noteikums.

Apraksts:

Dalībvalsts finanšu iestādēm tāpat kā jebkurām citām ārvalstu finanšu iestādēm nav atļauts iedibināt filiāles Meksikas teritorijā ([1]).

VI-MX-A-4

Nozare:	Finanšu pakalpojumi
Apakšnozare:	Visi pakalpojumi
Attiecīgās saistības:	Valsts režīms (18.3. pants)
	Piekļuve tirgum (18.5. pants)
Valdības līmenis:	Centrālā
Pasākumi	Likums par finanšu grupu regulējumu (*Ley para Regular las Agrupaciones Financieras*), 24. pants.
	Kredītiestāžu likums (*Ley de Instituciones de Crédito*), 13. pants.
	Vērtspapīru tirgus likums (*Ley del Mercado de Valores*), 117. un 237. pants.
	Likums par kredītinformācijas korporāciju regulējumu (*Ley para Regular las Sociedades de Información Crediticia*), 8. pants.
	Apdrošināšanas un garantiju iestāžu likums (*Ley de Instituciones de Seguros y de Fianzas*), 50. pants.
	Pensiju uzkrājuma sistēmu likums (*Ley de los Sistemas de Ahorro para el Retiro*), 21. pants.
	Vispārējais likums par kredītorganizācijām un palīgdarbībām (*Ley General de Organizaciones y Actividades Auxiliares del Crédito*), 8. un 87-D pants.
	Ieguldījumu fondu likums (*Ley de Fondos de Inversión*), 37. pants.
	Kredītapvienību likums (*Ley de Uniones de Crédito*), 21. pants.

([1]) Lielākai noteiktībai – šo formulējumu neuzskata par atkāpi no Meksikas nostājas citos starptautiskos nolīgumos, kuros tā ir līgumslēdzēja pus.

Apraksts:

Ārvalstu valdībām nav atļauts ne tieši, ne netieši piedalīties finanšu grupu pārvaldītājsabiedrību, komercbanku, vērtspapīru sabiedrību, biržu, kredītinformācijas korporāciju, garantiju iestāžu, apdrošināšanas iestāžu, pensiju fondu pārvaldītājsabiedrību, ārvalstu valūtas sabiedrību, kredīta palīgorganizāciju, vispārējo noguldījumu sabiedrību, ieguldījumu fondu pārvaldītājsabiedrību, ieguldījumu fondu akciju izplatīšanas sabiedrību, kredītapvienību un regulētu daudzfunkcionālu finanšu sektora sabiedrību, kas saistītas ar kredītiestādi, akciju kapitālā, izņemot:

a) gadījumos, kad šāda dalība tiek īstenota kā īslaicīgs piesardzības pasākums, piemēram, finansiāls atbalsts vai palīdzība; šādā gadījumā attiecīgajai finanšu iestādei ir jāiesniedz kompetentajai finanšu iestādei attiecīgā informācija un dokumenti, kas pierāda šādu situāciju;

b) gadījumos, kad šāda dalība nozīmē, ka ārvalstu valdība pārņem kontroli ([2]) pār šīm finanšu iestādēm, un ja tā tiek īstenota ar oficiālu uzņēmumu, piemēram, valsts fondu un publisku attīstības struktūru, starpniecību ar nosacījumu, ka kompetentā finanšu iestāde ir iepriekš diskrecionāri piešķīrusi atļauju, ievērojot nosacījumu, ka attiecīgā iestāde ir pārliecinājusies, ka minētie uzņēmumi pierāda, ka:

   i) tie neīsteno valdības funkciju; un

   ii) to valdes ir neatkarīgas no attiecīgās ārvalstu valdības; vai

c) gadījumos, kad šāda dalība ir netieša un neietver finanšu iestāžu kontroli.

VI-MX-A-5

Nozare:

Apakšnozare:	Finanšu pakalpojumi
	Visi pakalpojumi
Attiecīgās saistības:	Augstākā vadība un direktoru padome (18.6. pants)
Valdības līmenis:	Centrālā
Pasākumi	Kredītiestāžu likums (*Ley de Instituciones de Crédito*), 23., 24., 45-K un 45-L pants.
	Vērtspapīru tirgus likums (*Ley del Mercado de Valores*), 124., 128., 131. un 168. pants.
	Likums par finanšu grupu regulējumu (*Ley para Regular las Agrupaciones Financieras*), 35., 60. un 77. pants.
	Iedzīvotāju uzkrājumu un kredītu likums (*Ley de Ahorro y Crédito Popular*), 21., 23. un 46.*bis* pants.
	Kredītapvienību likums (*Ley de Uniones de Crédito*), 26. pants.
	Vispārējais likums par kredītorganizācijām un palīgdarbībām (*Ley General de Organizaciones y Actividades Auxiliares del Crédito*), 8., 8.*bis* 1., 8.*bis* 3., 45.*bis* 11., 45.*bis* 12., 45.*bis* 13. un 87.-D pants.
	Likums par uzkrājumu un aizdevumu kooperatīvu sabiedrību darbību regulējumu (*Ley para Regular las Actividades de las Sociedades Cooperativas de Ahorro y Préstamo*), 5. pants.

([2]) Jēdzienu "kontrole" saprot tā, kā tas definēts katrā no šajā pasākumā norādītajiem tiesību aktiem.

Kooperatīvu sabiedrību vispārējais likums (*Ley General de Sociedades Cooperativas*), 7. pants.

Apdrošināšanas un garantiju iestāžu likums (*Ley de Instituciones de Seguros y de Fianzas*), 56., 58., 60. un 82. pants.

Ieguldījumu fondu likums (*Ley de Fondos de Inversión*), 73. pants.

Pensiju uzkrājuma sistēmu likums (*Ley de los Sistemas de Ahorro para el Retiro*), 50. un 66. *bis* pants.

Noteikumi par ārvalstu finanšu iestāžu meitasuzņēmumu iedibināšanu (*Reglas para el establecimiento de Filiales de Instituciones Financieras del Exterior*), desmitais noteikums.

Noteikumi, kas piemērojami karšu maksājumu tīrvērtes iestādēm (*Reglas Aplicables a las Cámaras de Compensación para Pagos con Tarjetas*), otrais noteikums.

Vispārējie noteikumi, kas piemērojami iedzīvotāju uzkrājumu un kredītu struktūrām, integrētajām organizācijām, kopienu finanšu sabiedrībām un lauku finanšu integrācijas organizācijām, kuras minētas Iedzīvotāju uzkrājumu un kredītu likumā (*Disposiciones de carácter general aplicables a las entidades de ahorro y crédito popular, organismos de integración, sociedades financieras comunitarias y organismos de integración financiera rural, a que se refiere la Ley de Ahorro y Crédito Popular*), 335. un 336. pants.

Apraksts:

Komercbanku, vērtspapīru sabiedrību, finanšu grupu pārvaldītājsabiedrību, iedzīvotāju finanšu sabiedrību, kopienu finanšu sabiedrību un lauku finanšu integrācijas organizāciju, kredītapvienību, vispārējo noguldījumu sabiedrību, regulētu daudzfunkcionālu finanšu sektora sabiedrību, kas saistītas ar kredītiestādi, ārvalstu valūtas sabiedrību, garantiju iestāžu, apdrošināšanas iestāžu, pensiju fondu pārvaldītājsabiedrību, ieguldījumu fondu meitasuzņēmumu pārvaldītājsabiedrību, ieguldījumu fondu akciju meitasuzņēmumu izplatīšanas sabiedrību un karšu maksājumu tīrvērtes iestāžu direktoru padomes locekļu vairākumam jābūt Meksikas valstspiederīgajiem vai jābūt ar dzīvesvietu Meksikas teritorijā.

Uzkrājumu un aizdevumu kooperatīvu sabiedrību direktoriem un vadītājiem jābūt Meksikas valstspiederīgajiem.

VI-MX-A-6

Nozare:	Finanšu pakalpojumi
Apakšnozare:	Banku un citi finanšu pakalpojumi (izņemot apdrošināšanu)
Attiecīgās saistības:	Valsts režīms (18.3. pants)
	Piekļuve tirgum (18.5. pants)
Valdības līmenis:	Centrālā
Pasākumi	Vērtspapīru tirgus likums (*Ley del Mercado de Valores*), 167. pants.

Apraksts:

Ja vērtspapīru sabiedrība, kas organizēta kā dalībvalsts finanšu iestādes meitasuzņēmums (*filial*), iegādājas Meksikas vērtspapīru sabiedrības akcijas, kuru apjoms nav mazāks par 51 % no tās akciju kapitāla, attiecīgajam meitasuzņēmumam jāapvienojas ar vērtspapīru sabiedrību.

VI-MX-A-7

Nozare:	Finanšu pakalpojumi
Apakšnozare:	Banku un citi finanšu pakalpojumi (izņemot apdrošināšanu)
Attiecīgās saistības:	Piekļuve tirgum (18.5. pants)
Valdības līmenis:	Centrālā
Pasākumi	Pensiju uzkrājuma sistēmu likums (*Ley de los Sistemas de Ahorro para el Retiro*), 26. pants.

Apraksts:

Pensiju fondu pārvaldītājsabiedrībām nedrīkst piederēt vairāk par 20 % no pensiju uzkrājumu sistēmu tirgus ([3]).

Valsts Pensiju uzkrājumu sistēmu komisija (*Comisión Nacional del Sistema de Ahorro para el Retiro*) var atļaut robežvērtību, kas pārsniedz 20 %, ar nosacījumu, ka tas nekaitē darba ņēmēju interesēm.

VI-MX-A-8

Nozare:	Finanšu pakalpojumi
Apakšnozare:	Banku un citi finanšu pakalpojumi (izņemot apdrošināšanu)
Attiecīgās saistības:	Piekļuve tirgum (18.5. pants)
Valdības līmenis:	Centrālā
Pasākumi	Vērtspapīru tirgus likums (*Ley del Mercado de Valores*), 234. pants.

Apraksts:

Biržas organizācijai piemēro prasību par koncesiju, ko iepriekš diskrecionāri piešķīrusi federālā valdība. Pieņemot lēmumu piešķirt minēto koncesiju, ņem vērā apsvērumus saistībā ar tirgus attīstību.

VI-MX-A-9

Nozare:	Finanšu pakalpojumi
Apakšnozare:	Apdrošināšana un ar to saistītie pakalpojumi
Attiecīgās saistības:	Finanšu pakalpojumu pārrobežu tirdzniecība (18.7. pants)
Valdības līmenis:	Centrālā
Pasākumi	Apdrošināšanas un garantiju iestāžu likums (*Ley de Instituciones de Seguros y de Fianzas*), 20.–24. pants.

([3]) Jēdziens "tirgus" attiecas uz individuālo pensijas kontu kopējo apjomu.

Apraksts:

Personām nav atļauts noslēgt līgumus ar ārvalstu sabiedrībām par šādu apdrošināšanu:

a) jūras vai gaisa kuģu korpusi un jebkāda veida transportlīdzekļi saistībā ar riskiem, kas raksturīgi jūras un pārvadājumu nozarēm, ar nosacījumu, ka šādi korpusi un transportlīdzekļi ir reģistrēti Meksikā vai pieder personām, kuru domicils ir Meksikā;

b) kredīts, mājokļu kredīts, garantija un finanšu garantija ([4]), ja apdrošinātajam ir piemērojami Meksikas tiesību akti;

c) trešo personu atbildība, kas izriet no notikumiem, kuri var norisināties Meksikas teritorijā, vai

d) citi riski, kas var īstenoties Meksikas teritorijā, izņemot apdrošināšanu, par kuru līgumus noslēdz ārpus minētās teritorijas saistībā ar precēm, ko transportē no Meksikas teritorijas uz ārvalstu teritoriju vai otrādi, un apdrošināšanu, par kuru līgumus noslēdz Meksikas nerezidenti attiecībā uz sevi vai saviem transportlīdzekļiem, lai segtu riskus laikā, kad viņi īslaicīgi ieceļo Meksikas teritorijā.

Lielākai noteiktībai – nav atļauts noslēgt līgumus ar dalībvalsts sabiedrībām par tādu personu apdrošināšanu, kuras atrodas Meksikas teritorijā apdrošināšanas līguma sagatavošanas brīdī, ja attiecīgā persona ir fiziska persona vai apdrošinātais dzīvo Meksikā, ja līgumu par apdrošināšanu noslēdz uzņēmums ([5]).

Atkāpjoties no iepriekš minētajiem aizliegumiem, Valsts Apdrošināšanas un garantiju komisija (*Comisión Nacional de Seguros y Fianzas*) var atļaut personai noslēgt līgumu par jebkuru iepriekš minēto apdrošināšanu ar nosacījumu, ka attiecīgā persona pierāda, ka neviena no apdrošināšanas iestādēm, kurām atļauts darboties Meksikā, nespēj vai neuzskata par piemērotu iesaistīties kādā konkrētā tai ieteiktā apdrošināšanas darbībā.

VI-MX-A-10

Nozare:	Finanšu pakalpojumi
Apakšnozare:	Banku un citi finanšu pakalpojumi (izņemot apdrošināšanu)
Attiecīgās saistības:	Finanšu pakalpojumu pārrobežu tirdzniecība (18.7. pants)
Valdības līmenis:	Centrālā
Pasākumi	Apdrošināšanas un garantiju iestāžu likums (*Ley de Instituciones de Seguros y de Fianzas*), 34. un 35. pants.

Apraksts:

Nav atļauts noslēgt garantijas līgumus ar ārvalstu sabiedrībām, lai garantētu tādu fizisku personu un uzņēmumu darbības, kam ir saistoša pienākumu izpilde Meksikas teritorijā, izņemot atkārtotu garantiju noteikšanu vai gadījumā, ja Meksikas garantiju iestādes saņem šādas garantijas kā pretgarantiju ([6]).

Atkāpjoties no iepriekš minētajiem aizliegumiem, Valsts Apdrošināšanas un garantiju komisija (*Comisión Nacional de Seguros y Fianzas*) var atļaut personai noslēgt līgumus par jebkurām iepriekš aprakstītajām garantijām ar nosacījumu, ka neviena no finanšu iestādēm, kam ir atļauts darboties Meksikā, nespēj vai neuzskata par piemērotu uzņemties tai ieteiktu apdrošināšanas darbību, iepriekš pārliecinoties, vai šādi apstākļi tai ir pierādīti.

([4]) Finanšu garantijas apdrošināšanas aizliegums nav piemērojams, ja vērtspapīri vai dokumenti, kas ir apdrošināšanas priekšmets, piedalās vienīgi ārvalstu tirgos.

([5]) Lielākai noteiktībai – šo formulējumu neuzskata par atkāpi no Meksikas nostājas citos starptautiskos nolīgumos, kuros tā ir līgumslēdzēja puse.

([6]) Lielākai noteiktībai – šo formulējumu neuzskata par atkāpi no Meksikas nostājas citos starptautiskos nolīgumos, kuros tā ir līgumslēdzēja puse.

VI-MX-A-11

Nozare:	Finanšu pakalpojumi
Apakšnozare:	Visas
Attiecīgās saistības:	Valsts režīms (18.3. pants)
	Piekļuve tirgum (18.5. pants)
Valdības līmenis:	Centrālā
Pasākumi	Apdrošināšanas un garantiju iestāžu likums (*Ley de Instituciones de Seguros y de Fianzas*), 337. pants.
	Apdrošināšanas un garantiju aģentu noteikumi (*Reglamento de Agentes de Seguros y de Fianzas*), 12. pants.
	Noteikumi par pārapdrošināšanas starpnieku apstiprināšanu un to darbību (*Reglas para la autorización y operación de intermediarios de reaseguros*), ceturtais noteikums.

Apraksts:

Ārvalstu valdības vai ārvalstu oficiālās struktūras ne tieši, ne netieši nepiedalās savstarpējās apdrošināšanas kooperatīvajās sabiedrībās, apdrošināšanas un garantiju aģentūru akciju kapitālā vai pārapdrošināšanas starpnieku akciju kapitālā.

Ārvalstu finanšu sabiedrības nedrīkst piedalīties apdrošināšanas vai garantiju aģentūru akciju kapitālā vai savstarpējās apdrošināšanas kooperatīvajās sabiedrībās.

Ārvalstu fizisku personu vai uzņēmumu grupas neatkarīgi no to formas nedrīkst ne tieši, ne netieši piedalīties savstarpējās apdrošināšanas kooperatīvajās sabiedrībās. Lielākai noteiktībai – ārvalstu fiziskas personas drīkst piedalīties savstarpējās apdrošināšanas kooperatīvajās sabiedrībās, kamēr vien šādas personas to dara individuāli, nevis kā daļa no grupas vai sabiedrības.

VI-MX-A-12

Nozare:	Finanšu pakalpojumi
Apakšnozare:	Apdrošināšana
Attiecīgās saistības:	Valsts režīms (18.3. pants)
	Piekļuve tirgum (18.5. pants)
Valdības līmenis	Centrālā
Pasākumi	Lauksaimniecības un lauku apdrošināšanas fondu likums (*Ley de Fondos de Aseguramiento Agropecuario y Rural*), 26. pants.

Apraksts:

Lauksaimniecības un lauku apdrošināšanas fondos (*Fondos de Aseguramiento Agropecuario y Rural*) drīkst piedalīties tikai Meksikas valstspiederīgie vai Meksikas uzņēmumi, kam piemēro ārvalstnieku izslēgšanas noteikumu.

B IEDAĻA

VI-MX-B-1

Nozare:	Finanšu pakalpojumi
Apakšnozare:	Visi pakalpojumi
Attiecīgās saistības:	Piekļuve tirgum (18.5. pants)
	Augstākā vadība un direktoru padome (18.6. pants)
	Finanšu pakalpojumu pārrobežu tirdzniecība (18.7. pants)
Valdības līmenis:	Centrālā

Apraksts:

Pārdodot vai izmantojot savas kapitāla daļas vai aktīvus esošā valsts uzņēmumā vai esošā valdības struktūrā, Meksika var piemērot aizliegumus vai ierobežojumus attiecībā uz šādu daļu vai aktīvu turēšanu īpašumā, kā arī šādu daļu vai aktīvu īpašnieku spēju kontrolēt Meksikas jebkuru rezultātā izveidoto uzņēmumu, ja īpašnieki ir Meksikas ieguldītāji vai dalībvalsts vai trešās valsts ieguldītāji, vai to ieguldījumus.

Turklāt Meksika var noteikt ierobežojumus ar šiem ieguldījumiem saistītu pakalpojumu sniegšanai. Attiecībā uz šādu pārdošanu vai cita veida izmantošanu Meksika var pieņemt vai paturēt spēkā pasākumus, kas attiecas uz to fizisko personu valstspiederību, kuras ieceltas par direktoru padomes augstākās vadības locekļiem.

Šajā atrunā:

a) ikvienu pasākumu, kuru patur spēkā vai pieņem pēc šā nolīguma spēkā stāšanās dienas un kurā minētās pārdošanas vai cita veida izmantošanas brīdī ir noteikts aizliegums vai ierobežojumi attiecībā uz pašu kapitāla daļu vai aktīvu turēšanu īpašumā vai noteiktas valstspiederības prasības vai šajā atrunā aprakstīto pakalpojumu sniedzēju skaita ierobežojumi, uzskata par esošu pasākumu; un

b) "valsts uzņēmums" ir uzņēmums, kas pieder Meksikai vai ko tā kontrolē ar līdzdalības starpniecību, un ietver uzņēmumu, kas iedibināts pēc šā nolīguma spēkā stāšanās dienas nolūkā vienīgi pārdot vai izmantot kapitāla daļas vai aktīvus valsts uzņēmumā vai valdības struktūrā.

VI-MX-B-2

Nozare:	Finanšu pakalpojumi
Apakšnozare:	Banku un citi finanšu pakalpojumi (izņemot apdrošināšanu)
Attiecīgās saistības:	Valsts režīms (18.3. pants)
Valdības līmenis:	Centrālā

Apraksts:

Meksika patur tiesības pieņemt vai uzturēt spēkā pasākumus, ar kuriem piešķir priekšrocības, tai skaitā ekskluzīvas tiesības, attīstības bankām, decentralizētām struktūrām vai publiskajiem ekonomiskās attīstības fondiem, kas jau iedibināti uz šā nolīguma spēkā stāšanās dienā, kā arī jaunām, reorganizētām vai tiesībpārņēmējām attīstības bankām, decentralizētām struktūrām vai publiskiem ekonomiskās attīstības fondiem ar līdzīgām funkcijām un mērķiem attiecībā uz banku darbību, kas vērsta uz attīstību.

Banku iestādes, kuru darbība vērsta uz attīstību, ir šādas:

a) Valsts finanšu iestāde, *S.N.C.* (*Nacional Financiera, S.N.C.*);

b) Valsts Publisko būvdarbu un pakalpojumu banka, *S.N.C.* (*Banco Nacional de Obras y Servicios Públicos, S.N.C.*);

c) Valsts Ārējās tirdzniecības banka, *S.N.C.* (*Banco Nacional del Comercio Exterior, S.N.C.*);

d) Federālā hipotēku korporācija, *S.N.C.* (*Sociedad Hipotecaria Federal, S.N.C.*);

e) Labklājības banka, *S.N.C.* (*Banco del Bienestar, S.N.C.*);

f) Valsts Armijas, gaisa spēku un jūras spēku banka, *S.N.C.* (*Banco Nacional del Ejército, Fuerza Aérea y Armada, S.N.C.*); vai

g) to attiecīgie tiesībpārņēmēji.

VI-MX-B-3

Nozare:	Finanšu pakalpojumi
Apakšnozare:	Visi pakalpojumi
Attiecīgās saistības:	Valsts režīms (18.3. pants)
Valdības līmenis:	Centrālā

Apraksts:

Meksika patur tiesības pieņemt vai uzturēt spēkā pasākumus, ar kuriem piešķir priekšrocības, tai skaitā ekskluzīvas tiesības, valsts apdrošināšanas iestādēm, valsts garantiju iestādēm, valsts pensiju fondiem vai valsts kredīta palīgorganizācijām, kas pastāv uz šā nolīguma spēkā stāšanās brīdi, kā arī jaunām, reorganizētām vai tiesībpārņēmējām valsts apdrošināšanas iestādēm, valsts garantiju iestādēm, valsts pensiju fondiem vai valsts kredīta palīgorganizācijām, kam ir līdzīgas funkcijas un mērķi attiecībā uz sabiedriskās kārtības mērķiem.

VI-MX-B-4

Nozare:	Finanšu pakalpojumi
Apakšnozare:	Visi pakalpojumi
Attiecīgās saistības:	Piekļuve tirgum (18.5. pants) Augstākā vadība un direktoru padome (18.6. pants)
Valdības līmenis:	Centrālā

Apraksts:

Meksika patur tiesības pieņemt vai uzturēt spēkā jebkuru pasākumu saistībā ar jebkuru finanšu pakalpojumu, ko sniedz ar aptvertiem ieguldījumiem, kā tie definēti 10.1. pantā (Definīcijas), kuri nav aptverti ieguldījumi finanšu iestādē, kā tā definēta 18.1. pantā (Definīcijas), lai regulētu šo struktūru kā finanšu iestādi.

VI-MX-B-5

Nozare:	Finanšu pakalpojumi
Apakšnozare:	Visi pakalpojumi
Attiecīgās saistības:	Piekļuve tirgum (18.5. pants)
Valdības līmenis:	Centrālā

Apraksts:

Meksika patur tiesības nediskriminējoši piemērot ierobežojumus vai pieprasīt, lai dalībvalsts finanšu iestāde tiek izveidota noteiktā juridiskā formā, lai varētu sniegt finanšu pakalpojumus.

VII PIELIKUMS

VIENOŠANĀS PAR JAUNIEM PAKALPOJUMIEM, KAS NAV KLASIFICĒTI APVIENOTO NĀCIJU ORGANIZĀCIJAS 1991. GADA PAGAIDU CENTRĀLAJĀ PREČU KLASIFIKĀCIJĀ

1. 10.6. pants (Piekļuve tirgum), 10.7. pants (Valsts režīms), 10.8. pants (Lielākās labvēlības režīms), 10.9. pants (Veiktspējas prasības), 10.10. pants (Augstākā vadība un direktoru padome), 11.4. pants (Piekļuve tirgum), 11.5. pants (Klātbūtne uz vietas), 11.6. pants (Valsts režīms) un 11.7. pants (Lielākās labvēlības režīms), kā arī 13. nodaļa (Iekšzemes regulējums) nav piemērojami pasākumiem, kas attiecas uz jauniem pakalpojumiem, kurus nevar klasificēt Apvienoto Nāciju Organizācijas 1991. gada pagaidu Centrālajā produktu klasifikācijā (“*CPC*”), statistikas dokumentu sērija M, Nr. 77.

2. Ciktāl iespējams, Puse informē otru Pusi, pirms tā pieņem pasākumu, kas attiecas uz jaunu pakalpojumu, kā minēts 1. punktā, un kas neatbilst 10.6. pantam (Piekļuve tirgum), 10.7. pantam (Valsts režīms), 10.8. pantam (Lielākās labvēlības režīms), 10.9. pantam (Veiktspējas prasības), 10.10. pantam (Augstākā vadība un direktoru padome), 11.4. pantam (Piekļuve tirgum), 11.5. pantam (Klātbūtne uz vietas), 11.6. pantam (Valsts režīms) vai 11.7. pantam (Lielākās labvēlības režīms) vai 13. pantam (Iekšzemes regulējums).

3. Pēc jebkuras Puses pieprasījuma Puses uzsāk sarunas, lai iekļautu jauno pakalpojumu šā nolīguma darbības jomā.

4. Lielākai noteiktībai – 1. punkts neattiecas uz esošiem pakalpojumiem, ko varētu klasificēt *CPC*, bet ko iepriekš nav bijis iespējams sniegt tehniskās nerealizējamības dēļ.

PROTOKOLS PAR KORUPCIJAS NOVĒRŠANU UN APKAROŠANU

A IEDAĻA

Vispārīgi noteikumi

1. pants

Mērķi

1. Puses apstiprina savu apņemšanos novērst un apkarot korupciju starptautiskajā tirdzniecībā un ieguldījumos un atgādina, ka korupcija tirdzniecībā un ieguldījumos apdraud labu pārvaldību un ekonomikas attīstību un kropļo starptautiskās konkurences apstākļus.

2. Puses atzīst, ka korupcija var ietekmēt starptautisko tirdzniecību un ieguldījumus, jo tās rezultātā var izsīkt tirgus piekļuves iespējas un sarukt saistības, kuru mērķis ir radīt vienlīdzīgus konkurences apstākļus. Korupcija, kas nelabvēlīgi ietekmē tirdzniecību un ieguldījumus, var radīt ar tarifiem nesaistītu šķērsli ieguldītājiem un uzņēmumiem, kas vēlas piedalīties starptautiskajā tirdzniecībā un ieguldījumos.

3. Puses atzīst, ka ir svarīgi cīnīties pret valsts amatpersonu un privātā sektora korupciju, kas nelabvēlīgi ietekmē starptautisko tirdzniecību un ieguldījumus.

4. Puses atzīst, ka korupcija ir transnacionāla problēma, kas saistīta ar citiem transnacionāliem un ekonomiskiem noziegumiem, tostarp nelikumīgi iegūtu līdzekļu legalizāciju, un ka tā būtu jārisina, izmantojot daudzdisciplīnu pieeju un ciešu sadarbību starptautiskā līmenī.

5. Puses atzīst, ka ir jāstiprina godprātība un jāuzlabo pārredzamība gan publiskajā, gan privātajā sektorā un ka katram sektoram šajā ziņā ir pienākumi, kas savstarpēji papildina cits citu.

6. Puses atzīst, cik nozīmīgas ir reģionālas un daudzpusējas iniciatīvas, tostarp Apvienoto Nāciju Organizācijas, PTO, Ekonomiskās sadarbības un attīstības organizācijas (turpmāk "ESAO"), Finanšu darījumu darba grupas (turpmāk "*FATF*"), Eiropas Padomes un Amerikas valstu organizācijas līmenī, lai novērstu un apkarotu korupciju jautājumos, kuri ietekmē starptautisko tirdzniecību un ieguldījumus, un apņemas sadarboties, lai veicinātu un atbalstītu piemērotas iniciatīvas.

7. Puses atkārtoti apliecina savu kopīgo apņemšanos saskaņā ar Ilgtspējīgas attīstības programmas 2030. gadam 16. mērķi – ievērojami samazināt visu veidu korupciju un kukuļdošanu.

8. Puses atzīst svarīgo darbu, ko veikusi G20 Korupcijas apkarošanas darba grupa, un atkārtoti apliecina savu atbalstu attiecīgajiem augsta līmeņa principiem, par kuriem panākta vienošanās G20.

9. Šā protokola mērķis ir noteikt divpusēju saistību sistēmu, lai novērstu un apkarotu korupciju, kas nelabvēlīgi ietekmē starptautisko tirdzniecību un ieguldījumus Pušu attiecībās.

2. pants

Piemērošanas joma

Šo protokolu piemēro korupcijas novēršanai un apkarošanai attiecībā uz jebkuru jautājumu, ko ietver šā nolīguma III daļa.

3. pants

Saistība ar citiem nolīgumiem

Nekas šajā protokolā neietekmē Pušu tiesības un pienākumus, kas izriet no Apvienoto Nāciju Organizācijas Pretkorupcijas konvencijas, kuru Apvienoto Nāciju Organizācijas Ģenerālā asambleja 2003. gada 31. oktobrī pieņēmusi Apvienoto Nāciju Organizācijas galvenajā mītnē Ņujorkā (turpmāk "*UNCAC*"), Konvencijas par ārvalstu amatpersonu kukuļošanas apkarošanu starptautiskajos biznesa darījumos, kas parakstīta Parīzē 1997. gada 21. novembrī, Amerikas Pretkorupcijas konvencijas, kura parakstīta Karakasā 1996. gada 29. martā, attiecīgajiem juridiskajiem instrumentiem, ko pieņēmusi Eiropas Padome, vai jebkuriem citiem attiecīgiem starptautiskiem juridiskiem instrumentiem, kurus pieņēmusi katra Puse.

B IEDAĻA

Korupcijas apkarošanas pasākumi

4. pants

Valsts amatpersonu kukuļdošana un kukuļņemšana

Puses atzīst, ka ir svarīgi cīnīties pret valsts amatpersonu kukuļdošanu un kukuļņemšanu, kas nelabvēlīgi ietekmē starptautisko tirdzniecību un ieguldījumus. Šajā nolūkā tās jo īpaši atkārtoti apstiprina savas saistības saskaņā ar *UNCAC* 15. un 16. pantu pieņemt vai saglabāt tādus leģislatīvus un citus pasākumus, kas var būt vajadzīgi, lai par noziedzīgiem nodarījumiem atzītu valsts amatpersonu kukuļdošanu un kukuļņemšanu un ārvalstu amatpersonu un starptautisko sabiedrisko organizāciju amatpersonu kukuļdošanu, ja tās izdarītas tīši, un apsvērtu tādu likumdošanas un citu pasākumu pieņemšanu, kuri var būt nepieciešami, lai atzītu ārvalstu amatpersonu un starptautisko organizāciju amatpersonu kukuļņemšanu par noziedzīgu nodarījumu, ja tā ir izdarīta ar nodomu.

5. pants

Kukuļdošana un kukuļņemšana privātajā sektorā

1. Puses atzīst, ka ir svarīgi privātajā sektorā cīnīties pret kukuļdošanu un kukuļņemšanu, kas nelabvēlīgi ietekmē starptautisko tirdzniecību un ieguldījumus. Šajā nolūkā tās atgādina, ka ir jāievēro saistības, ko tās uzņēmušās saskaņā ar *UNCAC*, un jo īpaši atkārtoti apstiprina savas saistības saskaņā ar *UNCAC* 21. pantu apsvērt tādu likumdošanas normu un cita veida līdzekļu pieņemšanu, kādi var būt nepieciešami, lai par noziedzīgiem nodarījumiem atzītu kukuļdošanu un kukuļņemšanu privātajā sektorā, kad runa ir par tīšām ekonomiska, finansiāla vai komerciāla rakstura darbībām.

2. Puses atzīst, ka veicināšanas maksājumi valsts amatpersonām ir kukuļošanas veids un ka tie kavē centienus apkarot korupciju un stimulē kukuļošanu ārvalstīs. Šajā nolūkā Puses atkārtoti apstiprina savu apņemšanos saskaņā ar *UNCAC* 12. panta 4. punktu aizliegt atbrīvot no tādu izdevumu aplikšanas ar nodokli, kas veido kukuli, un attiecīgā gadījumā arī no citu izdevumu aplikšanas, kuri ir radušies koruptīvas rīcības sekmēšanai.

6. pants

Korupcija un nelikumīgi iegūtu līdzekļu legalizācija

Puses, atzīstot saikni starp korupciju un nelikumīgi iegūtu līdzekļu legalizāciju, atkārtoti apstiprina savas saistības saskaņā ar *UNCAC* 23. pantu.

7. pants

Juridisko personu atbildība

Puses atzīst, ka nepieciešams noteikt juridisko personu atbildību un nodrošināt efektīvas, samērīgas un preventīvas krimināla vai citas sankcijas, lai veicinātu globālo cīņu pret korupciju starptautiskajā tirdzniecībā un ieguldījumos. Šajā nolūkā Puses atkārtoti apstiprina savas saistības saskaņā ar *UNCAC* 26. pantu un atgādina par savu atbalstu G20 augsta līmeņa principiem attiecībā uz juridisko personu atbildību korupcijas gadījumā.

C IEDAĻA

Pasākumi korupcijas novēršanai privātajā sektorā

8. pants

Atbildīga uzņēmējdarbība

1. Puses atzīst, cik liela nozīme korupcijas novēršanā ir preventīviem pasākumiem un atbildīgai uzņēmējdarbībai, tostarp finansiālu un nefinansiālu ziņojumu sniegšanas pienākumiem un uzņēmumu sociālās atbildības praksei, un atzīst tirdzniecības lomu minētā mērķa sasniegšanā.

2. Puses atzīst, ka, nosakot ziņojumu sniegšanas pienākumus, ir jāņem vērā mazo un vidējo uzņēmumu (turpmāk "MVU") vajadzības un ierobežojumi.

3. Puses atgādina, ka tās atbalsta ESAO vadlīnijas daudznacionāliem uzņēmumiem par atbildīgu uzņēmējdarbības praksi saistībā ar korupcijas apkarošanu.

9. pants

Finansiālu un nefinansiālu ziņojumu sniegšana

1. Puses, ievērojot savas saistības saskaņā ar *UNCAC* un savu tiesību aktu pamatprincipus, atzīst, ka ir svarīgi privātajā sektorā uzlabot grāmatvedības un revīzijas standartus kā līdzekli korupcijas novēršanai, un jo īpaši atzīst, ka minēto mērķi cita starpā varētu sasniegt ar šādiem pasākumiem:

a) nodrošinot, ka privātie uzņēmumi, ņemot vērā to struktūru un lielumu, un it sevišķi MVU īpašās vajadzības, īsteno korupcijas novēršanu un atklāšanu veicinošus pasākumus, kas var ietvert korporatīvās pārvaldības kodeksa ievērošanu, iekšējās revīzijas funkcijas vai pietiekamas iekšējās kontroles nodrošināšanu; un

b) nodrošinot, ka uz šo privāto uzņēmumu pārskatiem, tai skaitā prasītajiem finanšu pārskatiem, attiecina piemērotas revīzijas un sertifikācijas procedūras.

2. Puses mudina biržas sarakstā iekļautos uzņēmumus, bankas un apdrošināšanas sabiedrības ziņot par pasākumiem, ko tās veikušas, lai novērstu un apkarotu korupciju. Puses veic vajadzīgos pasākumus attiecībā uz šādu ziņojumu publiskošanu.

3. Puses saskaņā ar saviem normatīvajiem aktiem veic visus pasākumus, kas var būt nepieciešami finanšu pārskatu publiskošanai un grāmatvedības un revīzijas standartu uzturēšanai.

4. Katra Puse cenšas apsvērt iespēju pieņemt vai saglabāt pasākumus, kas paredz, ka ārējiem revidentiem jāziņo kompetentajām iestādēm par jebkādām aizdomām par darbībām, kas varētu būt 4., 5. un 6. pantā minētie pārkāpumi. Kad nepieciešama minētā ziņošana, Puses nodrošina, ka ārējie revidenti, kas sniedz minētos ziņojumus uz pienācīga pamata un godprātīgi, ir aizsargāti pret tiesvedību par jebkādu līgumisku vai juridiski paredzētu informācijas izpaušanas ierobežojumu pārkāpumiem.

10. pants

Pārredzamība privātajā sektorā

1. Puses atzīst, ka pārredzamība var palīdzēt novērst korupciju starptautiskās tirdzniecības un ieguldījumu jomā, un šajā nolūkā atgādina par savām saistībām saskaņā ar *UNCAC* 12. panta 2. punktu. Mērķi – nodrošināt lielāku pārredzamību privātajā sektorā, kas iesaistīts šā nolīguma III daļā paredzētajās ar tirdzniecību un ieguldījumiem saistītajās komercdarbībās –, varētu nodrošināt jo īpaši šādi pasākumi:

a) veicināt tādu standartu un procedūru izstrādi, kuru nolūks ir nodrošināt attiecīgo privāto struktūru godprātību un starp kuriem minami rīcības kodeksi pareizai, godprātīgai un pienācīgai uzņēmējdarbībai un visām attiecīgajām profesijām, interešu konfliktu novēršanai un labas komercprakses izmantošanai uzņēmumu starpā un uzņēmumu līgumattiecībās ar valsti;

b) novērst to, ka tiek ļaunprātīgi izmantotas privātās struktūras regulējošas procedūras, tostarp procedūras, kas attiecas uz subsīdijām un licencēm, kuras valsts iestādes piešķir komercdarbībai; un

c) veicināt interešu konfliktu novēršanas pasākumus, vajadzības gadījumā un uz saprātīgu laikposmu nosakot ierobežojumus bijušo valsts amatpersonu profesionālajai darbībai vai valsts ierēdņu nodarbināšanai privātajā sektorā pēc viņu atkāpšanās no amata vai aiziešanas pensijā, ja šāda darbība vai nodarbināšana ir tieši saistīta ar funkcijām, ko amatpersonas ir pildījušas vai uzraudzījušas savā amata pilnvaru laikā.

11. pants

Pasākumi nelikumīgi iegūtu līdzekļu legalizācijas novēršanai

1. Atzīstot to, cik svarīgi ir novērst nelikumīgi iegūtu līdzekļu legalizāciju un tās potenciālo ietekmi uz starptautisko tirdzniecību un ieguldījumiem, Puses apstiprina savu apņemšanos pieņemt vai saglabāt visaptverošu iekšzemes regulatīvo un uzraudzības režīmu attiecībā uz finanšu iestādēm un noteiktiem nefinanšu sektora uzņēmumiem un profesijām (turpmāk "NNSUP"), ievērojot pašreizējās saistības saskaņā ar *UNCAC* un *FATF* ieteikumus. Puses sekmē *FATF* 24. ieteikuma par juridisko personu pārredzamību un faktiskajiem īpašniekiem un 25. ieteikuma par juridisko veidojumu pārredzamību un faktiskajiem īpašniekiem, kā arī G20 augsta līmeņa principu par faktisko īpašumtiesību pārredzamību īstenošanu.

2. Puses saskaņā ar 1. punktā minētajām *UNCAC* saistībām, *FATF* ieteikumiem un *G20* augsta līmeņa principiem pieņem vai saglabā pasākumus, kuri:

a) nodrošina, ka Pušu iekšzemes tiesību aktos ir definēts jēdziens "faktiskais īpašnieks", kas aptver fizisku personu, kurai faktiski pieder klients vai kura to kontrolē, vai fizisku personu, kuras vārdā tiek veikts darījums, ieskaitot arī tās fiziskās personas, kuras īsteno galīgo faktisko kontroli pār juridisku personu vai veidojumu;

b) nodrošina, ka to teritorijā reģistrētām juridiskām personām ir pienākums iegūt un glabāt pietiekamu, precīzu un aktuālu informāciju par saviem faktiskajiem īpašniekiem;

c) nodrošina, ka tiešo trastu vai citu juridisku veidojumu, kuru struktūra vai funkcija ir līdzīga tiešo trastu struktūrai vai funkcijai, pilnvarotās personas uztur pietiekamu, precīzu un aktuālu informāciju par to faktiskajiem īpašniekiem, tostarp dibinātājiem, pārraudzītājiem, pilnvarotajām personām un labuma guvējiem vai labuma guvēju kategoriju, un jebkuru citu fizisku personu, kas īsteno galīgo faktisko kontroli pār trastu;

d) pieprasa finanšu iestādēm un NNSUP, ko saprot atbilstoši *FATF* ieteikumu definīcijai, identificēt klientu un pārbaudīt minētā klienta identitāti, kā arī identificēt faktisko īpašnieku un veikt saprātīgus pasākumus, lai pārbaudītu faktiskā īpašnieka identitāti, tā ka finanšu iestāde vai NNSUP būtu pārliecināta, ka zina faktisko īpašnieku;

e) ievieš mehānismus, kas nodrošina, ka attiecīgajām Pušu tiesību aktos noteiktajām kompetentajām iestādēm ir savlaicīga piekļuve informācijai par faktiskajiem īpašniekiem;

f) nodrošina, ka to kompetentās iestādes laikus un efektīvi piedalās ar starptautiskajiem partneriem noritošā informācijas apmaiņā par faktiskajiem īpašniekiem;

g) pieprasa finanšu iestādēm un NNSUP rīkoties ar padziļinātu rūpību, jo īpaši attiecībā uz politiski nozīmīgām personām, par kādām uzskata personas, kas ieņem vai ir ieņēmušas svarīgus publiskus amatus jebkuras Puses teritorijā vai starptautiskā mērogā, kā arī to ģimenes locekļiem un tuviem sabiedrotajiem; un

h) nodrošināt, ka iepriekš minēto pienākumu izpilde tiek efektīvi uzraudzīta, tostarp, nosakot un piemērojot iedarbīgas, samērīgas un atturošas sankcijas par neizpildi.

3. Puses atzīst, ka ir lietderīgi izveidot reģistrus, lai savlaicīgi sniegtu precīzu un aktuālu informāciju par juridisko personu un juridisko veidojumu faktiskajiem īpašniekiem, tādējādi atvieglojot korupcijas un nelikumīgi iegūtu līdzekļu legalizācijas novēršanu un apkarošanu.

D IEDAĻA

Pasākumi korupcijas novēršanai publiskajā sektorā

12. pants

Valsts amatpersonu rīcība

1. Puses atkārtoti apstiprina savu atbalstu G20 augsta līmeņa principiem par valsts amatpersonu aktīvu atklāšanu, kas pieņemti G20 valstu vadītāju samitā Loskabosā 2012. gada 18. un 19. jūnijā, kā arī Āzijas un Klusā okeāna valstu ekonomiskās sadarbības forumā pieņemtajiem rīcības principiem Meksikai attiecībā uz valsts amatpersonām, kuri pieņemti 14. ekonomikas līderu sanāksmē 2006. gadā Hanojā, un – attiecībā uz Eiropas Savienību – Eiropas Padomes 2000. gada 11. maijā pieņemtajam Ieteikumam par valsts amatpersonu rīcības kodeksiem.

2. Puses atkārtoti apstiprina savas saistības, kas noteiktas *UNCAC* 8. pantā, tostarp attiecībā uz valsts amatpersonu rīcības kodeksu vai standartu piemērošanu, kas paredzētu valsts amatpersonu ziņošanu attiecīgajiem dienestiem par korupcijas gadījumiem un pieprasītu valsts amatpersonām attiecīgajos dienestos deklarēt iespējamos interešu konfliktus, un attiecībā uz disciplināru vai citu līdzekļu piemērošanu pret valsts amatpersonām, kuras pārkāpj šādus kodeksus vai standartus.

13. pants

Pārredzamība valsts pārvaldē

1. Puses uzsver, cik liela nozīme valsts pārvaldē ir pārredzamībai, lai novērstu korupciju saistībā ar starptautisko tirdzniecību un ieguldījumiem, un veicina pārredzamību saskaņā ar šā nolīguma III daļas īpašajiem un horizontālajiem noteikumiem, tostarp jo īpaši noteikumiem par tirdzniecības atvieglošanu, publisko iepirkumu, iekšzemes regulējumu un pārredzamību.

2. Puses atkārtoti apstiprina savas saistības saskaņā ar *UNCAC* 13. panta 2. punktu, kas liek pieņemt atbilstošus līdzekļus, kuri nodrošinātu, ka to pretkorupcijas organizācijas sabiedrībai ir zināmas, un nepieciešamības gadījumā veicināt piekļuvi šādām organizācijām, lai iesniegtu ziņojumus par jebkuriem attiecīgiem gadījumiem.

14. pants

Pilsoniskās sabiedrības iesaiste

Puses atzīst to, cik svarīga starptautiskajā tirdzniecībā un ieguldījumos ir pilsoniskās sabiedrības līdzdalība korupcijas novēršanā un apkarošanā, kā arī to, ka jāpalielina sabiedrības informētība par korupcijas pastāvēšanu, cēloņiem un smagumu un tās radīto apdraudējumu. Šajā nolūkā Puses atkārtoti apstiprina savas saistības saskaņā ar *UNCAC* 13. panta 1. punktu, jo īpaši attiecībā uz atbilstīgu pasākumu veikšanu, kas veicinātu personu un grupu, kuras nepārstāv valsts sektoru, piemēram, pilsoniskās sabiedrības, nevalstisko organizāciju un sabiedrisko organizāciju, aktīvu līdzdalību.

15. pants

Ziņojošo personu aizsardzība

Puses atkārtoti apstiprina savu apņemšanos saskaņā ar *UNCAC* 8. panta 4. punktu apsvērt iespēju ieviest pasākumus un nodrošināt sistēmu, kas atvieglotu valsts amatpersonu ziņošanu attiecīgajiem dienestiem par korupcijas gadījumiem, par kuriem minētās personas ir uzzinājušas savu funkciju izpildes laikā. Puses arī atkārtoti apstiprina savu apņemšanos saskaņā ar *UNCAC* 33. pantu apsvērt piemērotu pasākumu ieviešanu, lai nodrošinātu aizsardzību pret jebkādu neattaisnotu rīcību pret ziņojošām personām.

E SADAĻA

Strīdu izšķiršana

16. pants

Piemērošanas joma

1. Ja Pusēm rodas domstarpības par jebkuru šā protokola noteikumu, Puses izmanto vienīgi 17. līdz 21. pantā minētās procedūras.

2. Šā panta 1. punkts neskar Pušu tiesības un pienākumus, kas paredzēti šajā protokolā minēto starptautisko instrumentu attiecīgajās strīdu izšķiršanas procedūrās.

3. Katra Puse patur tiesības īstenot savus attiecīgos pretkorupcijas tiesību aktus ar tiesībaizsardzības, prokuratūras un tiesu iestāžu starpniecību saskaņā ar savu tiesību pamatprincipiem.

17. pants

Apspriešanās

1. Puse var pieprasīt apspriešanos ar otru Pusi, lai savstarpēji vienotos par risinājumu. Apspriešanās notiek Pretkorupcijas apakškomitejā tirdzniecības un ieguldījumu jomā, kas izveidota ar šā nolīguma IV daļas 1.4. panta (Apakškomitejas un citas struktūras) 8. punktu.

2. Puse, kas pieprasa apspriešanos, iesniedz otrai Pusei rakstisku pieprasījumu, kurā izklāstīti pieprasījuma iemesli, tostarp attiecīgā jautājuma apraksts un tas, kādā veidā otras Puses pasākums nelabvēlīgi ietekmē tirdzniecību vai ieguldījumus starp Pusēm. Puses sāk apspriešanos uzreiz pēc apspriešanās pieprasījuma iesniegšanas un jebkurā gadījumā ne vēlāk kā 30 dienas pēc pieprasījuma saņemšanas dienas. Puses dara visu iespējamo, lai apspriešanās rezultātā panāktu savstarpēji saskaņotu jautājuma risinājumu.

3. Katra Puse vajadzības gadījumā var konsultēties ar vietējām konsultantu grupām, kas minētas šā nolīguma IV daļas 1.7. pantā (Vietējās konsultantu grupas).

4. Katra Puse cenšas nodrošināt, lai apspriedēs piedalītos darbinieki no kompetentajām valdības iestādēm, kuru atbildības jomā ietilpst izskatāmais jautājums.

5. Visus savstarpēji saskaņotos risinājumus publisko, ievērojot konfidenciālas informācijas aizsardzību.

18. pants

Ekspertu palīdzība

1. Puse var rakstiski pieprasīt otrai Pusei ekspertu grupas palīdzību, ja 17. pantā minētā apspriešanās ir pabeigta un 90 dienu laikā pēc apspriešanās pieprasījuma nav panākts savstarpēji saskaņots risinājums. Puse ekspertu grupas palīdzības pieprasījumā apraksta izskatāmo jautājumu un to, kādā veidā otras Puses pasākums nelabvēlīgi ietekmē tirdzniecību vai ieguldījumus starp Pusēm.

2. Ja vien Puses nevienojas citādi, ekspertu grupā ir trīs eksperti. Puses apspriežas, lai 10 dienu laikā pēc 1. punktā minētā rakstiskā pieprasījuma saņemšanas dienas vienotos par ekspertu grupas dalībniekiem. Šajā nolūkā katra Puse ieceļ ekspertu, kas var būt minētās Puses valstspiederīgais, un ierosina otrai Pusei ne vairāk kā trīs kandidātus priekšsēdētāja amatam. Puses cenšas vienoties par priekšsēdētāju no priekšsēdētāja amatam izvirzīto kandidātu vidus. Puse var iebilst pret otras Puses izvirzīto ekspertu, ja tā uzskata, ka šī persona neatbilst 20. pantā noteiktajām prasībām. Piemērojot šo punktu, Puses tiek mudinātas izvēlēties ekspertus no 19. pantā minētā saraksta.

3. Ja Puses 2. punktā noteiktajā laikposmā nespēj vienoties par ekspertu grupu, piemēro 19. pantā noteikto procedūru.

4. Ekspertu grupa veic procedūras saskaņā ar noteikumiem, par kuriem Puses ir vienojušās. Apvienotā komiteja var lemt par reglamentu, kas piemērojams šajā iedaļā noteiktajām procedūrām.

19. pants

EKSPERTU SARAKSTS

Pretkorupcijas apakškomiteja tirdzniecības un ieguldījumu jomā savā pirmajā sanāksmē pēc šā nolīguma stāšanās spēkā izveido sarakstu ar ne mazāk par deviņām personām, kuras vēlas un spēj darboties kā eksperti. Sarakstu veido šādi trīs apakšsaraksti: pa vienam apakšsarakstam katrai Pusei un viens to personu apakšsaraksts, kas nav nevienas Puses valstspiederīgie un var būt grupas priekšsēdētāji. Katra Puse savam apakšsarakstam izraugās vismaz trīs personas. Puses arī izraugās vismaz trīs personas, ko iekļauj priekšsēdētāju kandidātu sarakstā. Pretkorupcijas apakškomiteja tirdzniecības un ieguldījumu jomā nodrošina, ka saraksts ar personām, kuras vēlas un spēj darboties kā eksperti, tiek atjaunināts un ka ekspertu skaits ir ne mazāks par deviņām personām.

20. pants

Ekspertu kvalifikācija

Ekspertiem ir lietpratība tiesību jomā vai praksē jautājumos, uz kuriem attiecas šis protokols, vai tādu strīdu izšķiršanā, kas rodas saistībā ar starptautiskiem nolīgumiem. Tie ir neatkarīgi, darbojas privātpersonas statusā un attiecībā uz jautājumiem, kas saistīti ar domstarpībām, nepilda nevienas organizācijas vai valdības norādījumus, nav saistīti ar Pušu valdībām un atbilst šā nolīguma 31.-B pielikuma (Šķīrējtiesnešu un mediatoru rīcības kodekss) noteikumiem.

21. pants

Ekspertu atzinums

1. Ekspertu grupa atkarībā no vajadzības kopā vai atsevišķi apspriežas ar Pusēm, lai palīdzētu tām vienoties par risinājumu.

2. Jautājumos, kas saistīti ar šajā protokolā minētajiem starptautiskajiem nolīgumiem, *FATF* ieteikumiem vai G20 augsta līmeņa principiem, eksperti attiecīgā gadījumā un, paziņojot Pusēm, var lūgt informāciju vai padomu no attiecīgajām organizācijām vai struktūrām.

3. Ja 90 dienu laikā pēc ekspertu grupas izveidošanas tās apspriešanās gaitā netiek panākts savstarpēji saskaņots risinājums, jebkura Puse var lūgt ekspertu grupu sniegt atzinumu, kurā būtu ierosināts risinājums.

4. Ekspertu grupa sniedz atzinumu 90 dienu laikā pēc 3. punktā minētā pieprasījuma, izklāstot faktu konstatējumus, attiecīgo noteikumu piemērojamību un ierosinātā risinājuma galveno pamatojumu ([1]). Katra Puse, ievērojot konfidenciālas informācijas aizsardzības prasības, atzinumu publisko uzreiz pēc tam, kad to iesniegusi ekspertu grupa.

5. Puses apspriež, kādi piemēroti pasākumi jāīsteno attiecīgo jautājumu atrisināšanai, ņemot vērā ekspertu grupas atzinumu, lai panāktu savstarpēji saskaņotu risinājumu. Puse, kas īsteno pasākumus, ne vēlāk kā trīs mēnešus pēc atzinuma sniegšanas informē otru Pusi par visiem pasākumiem, ko tā ir īstenojusi vai plāno īstenot, vai darbībām, ko tā ir veikusi vai paredz veikt, lai risinātu attiecīgos jautājumus. Puses vajadzības gadījumā konsultējas ar vietējām konsultantu grupām par šādu pasākumu īstenošanu.

6. Pretkorupcijas apakškomiteja tirdzniecības un ieguldījumu jomā pārrauga turpmākās norises saistībā ar ekspertu grupas atzinumu un tajā ierosināto risinājumu. Vietējās konsultantu grupas šajā sakarā var iesniegt piezīmes Pretkorupcijas apakškomitejai tirdzniecības un ieguldījumu jomā.

22. pants

Pārskatīšana

1. Lai efektīvāk īstenotu šo protokolu, Puses Pretkorupcijas apakškomitejas tirdzniecības un ieguldījumu jomā sanāksmēs apspriež, kā darbojas E un F iedaļā izklāstītā strīdu izšķiršanas un institucionālā kārtība, tostarp to, vai būtu jāpārskata to efektivitāte, cita starpā ņemot vērā šā protokola īstenošanā gūto pieredzi, politikas norises katrā Pusē, starptautisko nolīgumu attīstības tendences un ieinteresēto personu paustos viedokļus.

2. Pretkorupcijas apakškomiteja tirdzniecības un ieguldījumu jomā var ieteikt Apvienotajai komitejai attiecīgo šā protokola noteikumu grozījumus, kas atspoguļo 1. punktā minēto apspriežu rezultātus, un tos pieņem saskaņā ar grozījumu procedūru, kura noteikta šā nolīguma IV daļas 2.4. pantā (Grozījumi).

([1]) Ekspertu grupas atzinumi un risinājumi nerada nekādas tiesības vai pienākumus fiziskām vai juridiskām personām.

F IEDAĻA

Institucionālā kārtība

23. pants

Pretkorupcijas apakškomiteja tirdzniecības un ieguldījumu jomā

1. Pretkorupcijas apakškomitejā tirdzniecības un ieguldījumu jomā, kas izveidota ar šā nolīguma IV daļas 1.4. pantu (Apakškomitejas un citas struktūras), darbojas katras Puses pārstāvji, kas ir atbildīgi par jautājumiem, kuri saistīti ar korupcijas novēršanu un apkarošanu, ņemot vērā konkrētos jautājumus, kas izskatāmi attiecīgajā sanāksmē.

2. Pretkorupcijas apakškomitejas tirdzniecības un ieguldījumu jomā pirmā sanāksme notiek gada laikā no šā nolīguma spēkā stāšanās dienas, ja vien Puses nevienojas citādi, un pēc tam saskaņā ar Pušu savstarpēju vienošanos.

3. Pretkorupcijas apakškomitejai tirdzniecības un ieguldījumu jomā ir šādas funkcijas:

a) sekmēt un uzraudzīt šā protokola efektīvu īstenošanu un apspriest visas grūtības, kas var rasties tā īstenošanā;

b) veicināt Pušu sadarbību jautājumos, uz kuriem attiecas šis protokols, kā arī veicināt informācijas apmaiņu par norisēm nevalstiskos, reģionālos un daudzpusējos forumos saistībā ar jautājumiem, uz kuriem attiecas šis protokols;

c) apzināt vai apspriest iniciatīvas, kuras attiecas uz šajā protokolā ietvertajiem jautājumiem un gūtu labumu no ciešākas divpusējas sadarbības; un

d) apzināt vai apspriest iespējamos šā protokola uzlabojumus.

4. Katra Puse ieceļ kontaktpunktu, kas atvieglo saziņu un koordināciju starp Pusēm jautājumos, kuri saistīti ar šā protokola īstenošanu, un paziņo otrai Pusei tā kontaktinformāciju. Puses nekavējoties informē viena otru par visām izmaiņām minētajā kontaktinformācijā.

EIROPAS SAVIENĪBAS UN MEKSIKAS KOPĪGĀ DEKLARĀCIJA PAR TIRDZNIECĪBU UN DZIMUMU LĪDZTIESĪBU SAISTĪBĀ AR STRATĒĢISKAS POLITISKĀS, EKONOMISKĀS UN SADARBĪBAS PARTNERĪBAS NOLĪGUMU STARP EIROPAS KOPIENU UN TĀS DALĪBVALSTĪM, NO VIENAS PUSES, UN MEKSIKAS SAVIENOTAJĀM VALSTĪM, NO OTRAS PUSES

Puses,

ATGĀDINOT to kopīgās vērtības un spēcīgās kultūras, politiskās, ekonomiskās un sadarbības saites, kas tās vieno,

ATGĀDINOT savu apņemšanos modernizēt un aizstāt 2000. gadā noslēgto Ekonomikas partnerattiecību, politikas koordinācijas un sadarbības nolīgumu starp Eiropas Kopienu un tās dalībvalstīm, no vienas puses, un Meksikas Savienotajām Valstīm, no otras puses ("Vispārējais nolīgums"), lai atspoguļotu jauno politisko un ekonomisko realitāti,

ATKĀRTOTI APSTIPRINOT savu apņemšanos stiprināt sadarbību abpusēji svarīgos divpusējos, reģionālos un globālos jautājumos,

BŪDAMAS PĀRLIECINĀTAS, ka Stratēģiskas politiskās, ekonomiskās un sadarbības partnerības nolīgums starp Eiropas Savienību un tās dalībvalstīm, no vienas puses, un Meksikas Savienotajām Valstīm, no otras puses ("Modernizēts vispārējais nolīgums") un Eiropas Savienības un Meksikas Pagaidu nolīgums par tirdzniecību dos labumu abām Pusēm un vēl vairāk stiprinās to saiknes,

PAUŽ savu kopīgo nodomu sadarboties, lai saistībā ar tirdzniecību un dzimumu līdztiesību īstenotu Modernizēta vispārējā nolīguma III daļas ilgtspējas aspektus, vadoties pēc turpmāk izklāstītajiem apsvērumiem.

1. Puses atzīst, ka iekļaujoša tirdzniecības politika sekmē sieviešu ekonomisko iespēju un dzimumu līdztiesības veicināšanu saskaņā ar ANO Ilgtspējīgas attīstības programma 2030. gadam 5. ilgtspējīgas attīstības mērķi un mērķiem, kuri tika noteikti Kopīgajā deklarācijā par tirdzniecību un sieviešu ekonomisko iespēju veicināšanu, ko pieņēma PTO Ministru konferencē Buenosairesā 2017. gada decembrī. Puses atzīst sieviešu nozīmīgo ieguldījumu ekonomikas izaugsmē, viņām piedaloties saimnieciskajā darbībā, tai skaitā starptautiskajā tirdzniecībā. Puses apņemas īstenot Modernizētā vispārējā nolīguma III daļas noteikumus tādā veidā, kas veicina un uzlabo dzimumu līdztiesību.

2. Pušu mērķis ir stiprināt savas tirdzniecības attiecības un sadarbību tā, lai saskaņā ar to starptautiskajām saistībām efektīvi nodrošinātu vienlīdzīgas iespējas un attieksmi pret sievietēm un vīriešiem, kas gūst labumu no Modernizētā vispārējā nolīguma III daļas noteikumiem, tostarp nodarbinātības un profesijas jautājumos.

3. Katra Puse efektīvi īsteno savas saistības saskaņā ar starptautiskiem nolīgumiem par dzimumu līdztiesību un sieviešu tiesībām, kuriem tā ir pievienojusies, ieskaitot ANO Ģenerālās asamblejas 1979. gada 18. decembrī pieņemto Konvenciju par jebkādas sieviešu diskriminācijas izskaušanu, īpaši ņemot vērā noteikumus par sieviešu diskriminācijas izskaušanu ekonomiskajā dzīvē un nodarbinātības jomā. Šajā sakarā Puses atkārtoti uzsver savas attiecīgās saistības saskaņā ar Modernizētā vispārējā nolīguma III daļas 26.3. pantu ("Daudzpusēji darba standarti un nolīgumi"), tostarp attiecībā uz SDO konvenciju par dzimumu līdztiesību efektīvu īstenošanu un diskriminācijas izskaušanu attiecībā uz nodarbinātību un profesiju.

4. Katra Puse tiecas nodrošināt, ka tās attiecīgie tiesību akti un politika nodrošina un veicina vienlīdzīgas tiesības, attieksmi un iespējas sievietēm un vīriešiem. Katra Puse tiecas uzlabot šādus tiesību aktus un politiku, neskarot katras Puses tiesības noteikt savu sieviešu un vīriešu vienlīdzīgu iespēju tvērumu un aizsardzības līmeni. Šādi tiesību akti un politika atbilst katras Puses saistībām attiecībā uz šajā kopīgajā deklarācijā minētiem starptautiski atzītiem standartiem un nolīgumiem.

5. Puses sadarbojas, lai stiprinātu sadarbību ar tirdzniecību saistītos dzimumu līdztiesības politikas un pasākumu aspektos, attiecīgā gadījumā divpusēji, reģionāli un starptautiskos forumos, piemēram, veicot darbības, kuru mērķis ir uzlabot sieviešu, tostarp darba ņēmēju un uzņēmēju, spējas un apstākļus, lai piekļūtu iespējām, ko sniedz Modernizētā vispārējā nolīguma III daļa, un gūtu labumu no tām. Šāda sadarbība cita starpā var ietvert informācijas un paraugprakses apmaiņu saistībā ar datu vākšanu atsevišķi par katru dzimumu un uz dzimumu balstītu tirdzniecības politikas analīzi.

6. Puses vienojas par to, cik svarīgi ir saskaņā ar to iekšzemes procedūrām uzraudzīt un novērtēt Modernizētā vispārējā nolīguma III daļas īstenošanas ietekmi uz dzimumu līdztiesību un vienlīdzīgām iespējām sievietēm tirdzniecības jomā.

7. Ja Pusēm rodas domstarpības par šīs kopīgās deklarācijas interpretāciju vai piemērošanu, Puses izmanto vienīgi Modernizētā vispārējā nolīguma III daļas 26.17. (Apspriešanās) un 26.18. pantā (Ekspertu grupa) minētās strīdu izšķiršanas procedūras *mutatis mutandis*.